













নামান নম-পদ্মচাকি  
পদ্মচাকি

কল্যাণিতা ।

शुद्धाचार्यभट्ट

কর্মসম্পন্ন কর্মীরা পানোয়া-নাডোজীওটকটীক

গোষ্ঠীসমূহ, গোষ্ঠীসমূহের তত্ত্ব, তত্ত্বের প্রকারভেদ, তত্ত্বের প্রকারভেদ

জীবন-পরিচয়-পরিচয়-

[illegible]

**अष्टमस्कन्धः ।**

ମନ ୧୦୦୦ ମାତ୍ର ।

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

सूत्र-२, इति विष्णु स्मृत्यः ।

---

বালিবোতা,

৬ নং ভবানী দত্ত লেন,—“বঙ্গবাসী-ইলেক্ট্রো-মেশিন” যন্ত্রে

ত্রীনটবর চক্রবর্তী দ্বারা মুদ্রিত ও

প্রকাশিত ।

---

বহু বাক্য-বিষয় অতিক্রম করিবার পর ত্রীশ্রীচণ্ডী সম্পূর্ণ হইল।  
 সৎসংসারবাসী রোগ ; দেবীভাবের অর্জাংশ রোগশয্যায় লিখিত।  
 সমগ্র দেবীভাবের তাৎপর্য বাজালার দুইইবার ইচ্ছা ছিল, কিন্তু  
 আমার শীড়ায়কি হেতু সে ইচ্ছা কার্যে পরিণত হইল না বলিয়া আমি  
 দুঃখিত ; তবে সান্ত্বনা এই—যে পর্য্যন্ত তাৎপর্যব্যাখ্যা দিতে পারিয়াছি,  
 তাহা মনোযোগের সহিত পাঠ করিলে অবশিষ্ট ভাব—ভক্ত পাঠক  
 নিজেই বুঝিতে পারিবেন।

অনুবাদ ৭ম অধ্যায় পর্য্যন্ত আমি করিয়াছি, আমার জ্যেষ্ঠ পুত্র  
 শ্রীমান শ্রীজীব অবশিষ্ট অনুবাদ করিয়াছে, প্রায় সমস্ত প্রেক্ষ একবার  
 করিয়া দেখিয়াছে। আমার ছাত্র শ্রীমান অগদ্যদ্বন্দ্ব কাক্য-বাকরণ-  
 শ্রুতিতীর্থ ও আমার সৌন্দর্যপ্রতিম মেহাঙ্গদ—শ্রীযুক্ত কুঞ্জবিহারী স্তান-  
 ভূষণ আমার সহায়তার জন্য কএক কন্ধ্যার একবার করিয়া প্রেক্ষ—  
 সংশোধন করিয়াছেন। আমি শ্রীমান কুঞ্জ ভাষার নিকট উচ্ছ্রয় কৃতজ্ঞতা  
 প্রকাশ করিতেছি।

এইরূপেই আমার সাধের ত্রীশ্রীচণ্ডীর সম্পাদন-কার্য হইয়াছে।  
 সবই ত্রীশ্রী-মহামায়ার ইচ্ছা।

দেবীভাবের রচনায় অলৌকিক ঘটনা আছে, তাহা বলিবার এ  
 সময় নহে।

আজ ইন্দ্রনাথ ও কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাই, আমার এই ভাব  
 তেমন করিয়া পড়িয়া তেমন আনন্দ আর কে করিবে ?

তবে, ভক্তগণ এই ভাষা-মণ্ডল হৃদয়ঙ্গম করিতে চেষ্টা করিলে আমি  
 চরিতার্থ হইব। ইতি—

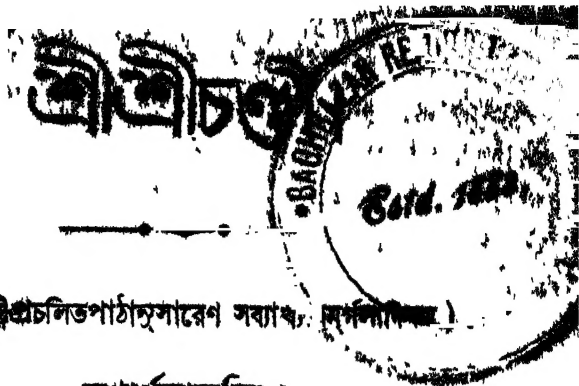
শ্রীপঞ্চানন উর্করত্ন

ভট্টপল্লী।

প্রকাশকের । ন বদন ।

প্রকাশকঃ কল্যাণ আমায়েন ক্রীতীচৌর প্রথম সংস্করণ বিজ্ঞপিত  
প্রকাশকঃ কল্যাণ আমায়েন প্রকাশিত হইল ।

প্রকাশক



(মহারাজপ্রচলিতপাঠানুসারেণ সব্যাক্ষঃ সঙ্গীতঃ)

## অথার্গলাভূতিঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

অয়ন্তী মঙ্গলা কালী ভদ্রকালী কপালিনী ।

দুর্গা কমা শিবা ধাত্রী স্নাহা সধা নমোহস্ত তে ॥ ১

অথার্গলাবাখ্যানম্ । ১ঃ প্রথমতো দেবতার্য উদ্দেশ্যায় তন্মাম্ ধ্যানোপ-  
যোগিন আহ, — অয়ন্তীতি । অয়ন্তী সাক্ষাৎকৃষ্টেতাব্যঃ । তদ্বয়স্যাম্যাবস্থোপা-  
ধিকত্রকরূপিণ্য ভগবত্যাঃ সর্গকাবগত্যাং । মঙ্গলা মঙ্গঃ জননম্বরণাভিহিতং  
সর্গাং তক্তানাং লাতি গৃহীতি নাশয়তি সা মোক্ষপ্রদা মঙ্গলেভ্যুচ্যতে । 'অ-  
ভুত প্রাণা উৎক্রামন্তীতি ক্রতেঃ । কালী কলয়তি তদ্বয়তি সর্গমেতৎ প্রলয়-  
কালে ইতি কালী । 'ত্রক চ কত্রং চোভে ভবত ওদনঃ বৃত্ত্যব্জোপসেচনম্'  
ইতি ক্রতেঃ । ভদ্রকালী ভদ্রং মঙ্গলং সুখং কলয়তি । ভদ্রেভ্যো  
দাতৃমিতি ভদ্রকালী । ভদ্রকালী সুখপ্রদেতি রহস্তাগমেব্বকথনাং । কপালিনী  
'কপালোহস্তী শিরোহস্তি আদ্যটাদেঃ শকলৈশ্চ চ ।' ইতি বৈদীনীকোভ্যং ।  
ব্রহ্মানীহিত্য তেবাং কপাৎ গৃহীত্বা প্রলয়কালে অটৌতি । প্রপকায়ুজ্ঞাং  
হস্তে বস্তা ইতি বা । কপালিনী মর্ত্যীয় ইনিঃ । 'প্রপকায়ুজ্ঞা চ কপালি-  
ন্যচ্যতে পরেতি রহস্তাগমাং । দুর্গা দুঃখেনাষ্টাব্যোগসর্গকর্ষণোপান্ননাম্বরণে  
শ্রেনশন গম্যতে প্রাপাতে সা দুর্গা । 'তাং দুর্গাং দুর্গমাং দেবীমিতি দেব্যাব-  
গিনসঃ । কমা তক্তানাম্বেষাং বা সর্গানপরাধান কমেতে নহতে অঃনীত্যাং,  
ক্যাপিনয়কাক্ষ্যতী কমেভ্যুচ্যতে । শিবা চিত্রপিতৃভ্যঃ ।



শত্ৰুকায়ে বিজোক্তমাঃ । অহুপ্রবিষ্টা যা সংবিম্বিকক্সা ব্রহ্মজ্ঞতা ॥ সদাকায়া  
সদানন্দা সংসারোচ্ছেদকারিণী । সা শিবা পরমা দেবী শিবাভিন্না শিবকরী ॥  
ইতি স্মৃতসংহিতোক্তেঃ । খাদ্রী সৰ্বপ্রপঞ্চধ্বংসকরী । ‘অহং কল্পেতিবস্তুভি-  
ক্তনাম্যহমাদিত্যেকত বিবৰ্দ্ধনৈঃ । অহং মিত্রাবরূপোভা বিভৰ্ম্যহমিত্রাণী  
অহমবিনোভে’ত্যাদিভুক্তৈঃ । স্বাহা দেবপোদগী । স্বধা পিতৃপোষিণী । এতা-  
দুপশুৰ্ণোক্তমহাশক্তবতী যা স্বমসি ততশ্চে তুভ্যং নমো নমস্কার এবান্ত কেবলম্ ।  
ন তু তাদৃশাঃ পরিচর্যামাং সামৰ্থ্যমন্তীতি ভাবঃ ॥ ১

মধুকৈটভবিদ্রাবি-বিধাতৃবরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি ষিষো জহি ॥ ২

মহিষাসুরনির্নাশ-বিধাত্রী বরদে নমঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি ষিষো জহি ॥ ৩

বন্দিতাজিহুগে দেবি দেবি সৌভাগ্যদায়িনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি ষিষো জহি ॥ ৪

মধুকৈটভবিদ্রাবিণী নার্শনী চ সা বিধাতৃর্ভবদে চৈতর্যঃ । মধুকৈটভ-  
নাশার্থং ব্রহ্মণা স্ততা সতী তস্মৈ বরং দদাবিতি কথা দেবীভাগবতে প্রথম-  
স্তম্ভে প্রসিদ্ধা । রূপং রূপাতে জায়তে ইতি রূপং পরমাত্মবস্ত । ‘রূপং ভবেদ-  
বিশ্বরূপমাকর্ষতি’ ত্যাগমাস্তদেহি বহুঃ ; মৎকৃতনমস্কারেণৈব প্রসন্ন্য সতী । তথা  
জয়ং জয়তানেন পরমাত্মনঃ স্বরূপামিত জয়ো বেদস্মৃতিরাশিস্ততো নমস্কারমদ-  
মিত্যত্র প্রসিদ্ধস্তং দেহি । যশো দেহি ‘সহ নো যশঃ’ ইতি ঋতিপ্রসিদ্ধং  
তত্ত্বজানসম্পাদনজন্তং যশস্তদেহি । ষিষো জহি কামক্ৰোধাদীন শঙ্কন জহি  
নাশয় ॥ ২

মহিষাসুরেতি । মহিষাসুরস্ত নির্নাশস্তস্ত বিধাত্রী কর্তৃত্বার্থঃ । বরদে ইতি  
পৃথক্ পদম্ ॥ ৩

বন্দিতেতি । ব্রহ্মবিবৃদ্ধাদিত্যেকতমজিহুগং যস্তান্তেষামেতদনপেক্ষয়া  
ন্যূনোপাধিক্ষাৎ । তত্ত্বাতিশয়েন দেবীভ্যস্ত পুনরুক্তিঃ ॥ ৪

রক্তবীজবধে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি ষিষো জহি ॥ ৫

অচিন্ত্যরূপচরিতে সর্ববশব্রবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি ষিষো জহি ॥ ৬

নভেভ্যঃ সৰ্বদা ভক্ত্যা চণ্ডিকে প্রণতায় মে প্রণতায় চ রূপং  
রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১০ ॥  
স্ববভ্যো ভক্তিপূৰ্ব্বং হাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ৮ ॥

রক্তবীজেতি । রক্তবীজস্ত বধঃ কৰ্তব্যতয়ান্তি যন্তাঃ সা । অৰ্ণবান্য-  
জন্তম্ । রক্তবীজবধকর্তৃত্বার্থঃ । রক্তবীজস্ত বধো যন্তাঃ সকাশাদিতি বা ।  
অত্র তত্তানুরেতি শ্লোকপাঠোহপপাঠঃ ; প্রাচীনৈরব্যাত্যানাং, প্রাচীনপুস্তকে-  
পাঠাচ্চ ॥ ৫ ॥

অচিন্ত্যেতি । 'যতো বাচো নিবৰ্ত্তন্তে' ইতি ক্রতেঃ । 'যো অস্তাধ্যাক-  
পরমে যোমন্ । সো অঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদ' ইতি ক্রতেঃ ॥ ৬ ॥

নভেভ্য ইতি । সন্না সৰ্বদা ভক্ত্যা নভেভ্যঃ প্রণতেভ্যো মে প্রণতায় চ রূপং  
দেহীত্যৰ্থঃ ॥ ৭ ॥

এবং স্ববভ্য ইত্যত্রাপি ॥ ৮ ॥

চণ্ডিকে সততং যে হামর্চয়ন্তীহ ভক্তিতঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ৯ ॥

দেহি সৌভাগ্যমারোগ্যং দেহি দেবি পরং সুখম্ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১০ ॥

বিধেহি দ্বিযতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চকৈঃ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১১ ॥

বিধেহি দেবি কল্যাণং বিধেহি বিপুলাং শ্রিয়ম্ ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১২ ॥

বিদ্যাবস্তুং যশস্বস্তুং লক্ষ্মীবস্তুং জনং কুরু ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১৩ ॥

প্রচণ্ডৈভ্যাদপরে চণ্ডিকে প্রণতায় মে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১৪ ॥

চতুর্ভুজে চতুর্ভক্ত্যসংস্কৃতে পরমেশ্বরি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিবো জহি ॥ ১৫ ॥

চণ্ডিকে সততমিত্যত্রাপি তথৈব যে হামর্চয়ন্তি তেভ্য ইতি শেষঃ ॥ ১৬ ॥

## ক্রীড়া

দেহি সৌভাগ্যমিতার্থায়হম্ ॥ ১০

বিবেচীতি । উচ্চকৈরতিশয়েনোচ্চং বলং মম বিবেহি ॥ ১১ ॥ ১২

বিদ্যাবল্লভমিতি । ব্রহ্মবিদ্যাবল্লভং জনং স্বভক্তজনং হুহু, অথ চ রূপ  
দেহীত্যর্থঃ ॥ ১০—১৫

কুঞ্জন সংস্তুতে দেবি শশ্বভক্ত্যা তথাস্থিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৬

হিমাচলশ্রুতানাথ-পূজিতে পরমেশ্বরি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৭

সুরাসুরশিরোরত্ন-নিয়মচরণেশ্বিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৮

ইন্দ্রাণীপতিসম্ভাব-পূজিতে পরমেশ্বরি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ১৯

কুঞ্জন সংস্তুতে ইতি । ইয়ং চ কথা দেবীভাগবতে প্রসিদ্ধা ॥ ১৬

হিমাচলশ্রুতানাথঃ শিবস্তেন পূজিতে ॥ ১৭

সুরাসুরমিতি । অনেন চ দেবীস্বরূপদশনেন নিতৈকরিতাঐত্বতভাবো ভবতীতি  
অনিতম্ । সুরাসুরয়োঃ সামান্যধিকরণ্যকথনাং ॥ ১৮

ইন্দ্রাণীতি । ইন্দ্রাণীপতিনা সম্ভাবেন পূজিতে ॥ ১৯ ॥ ২০

দেবি প্রচণ্ডদোৰ্দ্ধিগু-দৈত্যদর্পবিনাশিনি ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ২০

দেবি ভক্তজনোদ্দাম-দন্তানন্দোদয়েশ্বিকে ।

রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ ২১

পত্নীং মনোরমাং দেহি মনোহৃতানুসারিণী ।

ভারিণীং দুর্গসংসারসাগরস্ত কুলোদ্ভবা ॥ ২২

ভক্তজনেবু য উদ্দামান্তেভ্যো দন্ত আনন্দোদয়ো মোক্ষো যয় ॥ ২১

ভারিণীমিতি । বার্কণ্ডেয়পুরাণপ্রসিদ্ধা মদালসয়া, বাশিষ্ঠ-রামায়ণ-প্রসিদ্ধা  
কুলসয়া চ ভূগয়া, আদ্যায়া পুজ্যভারিতো দ্বিতীয়ায়া পতির্যেব ভাষিত ইতি  
ভাষ্যার্থাৎ ॥ ২২

ইদং ভোক্তং পঠিষ্য তু মহাভোক্তং পঠেদগঃ ।

স তু সপ্তশতীসংখ্যা-বরমাপ্নোতি সম্পদঃ ॥ ২৩

ইতি দেব্যা অর্গলাস্ততিঃ সমাপ্তা ।

মহাভোক্তং সপ্তশত্যাখ্যম্ । অনেন চার্গলাস্ততেরপি সপ্তশত্যাখ্যম্ বোধিতম্ ।  
য এবমর্গলাস্ততিং পঠিষ্য সপ্তশতীভোক্তং অর্পতি স তু স এব সপ্তশত্যাঃ  
সংখ্যা জপসংখ্যা তন্ম যজ্ঞায়মানঃ বরং ফলং তৎ প্রাপ্নোতি নাতঃ ।  
সম্পদঃ সম্পদন্ত প্রাপ্নোতি । তন্মাদবশ্চমর্গলাভোক্তং পঠনীয়মিতি ভাবঃ ।  
সিদ্ধিপ্রতিবন্ধকং পাপমর্গলাসদৃশম্বাদর্গলা তন্মাদভোক্তোক্তাপি লক্ষণমর্গলাস্ততিঃ  
সংজ্ঞা ॥ ২৩

অয়োবিশতিসংখ্যানাং শ্লোকানামত্র সংগ্রহঃ ।

অথ দেবাকীলকঃ ।

ঋষিরুবাচ ।

বিশুদ্ধজ্ঞানদেহায় ত্রিবেদীদিব্যচক্ষুষে ।

শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্জ্জধারিণে ॥ ১

অথ কীলকবিবরণম্ । অত্র মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ শিষ্যাহুপদিদেশ । স সংবাদ-  
স্তয়েষু কথিত ইতি তদ্রত্নমেবৈতৎ । ঋষিরুবাচ মার্কণ্ডেয়ঋষিঃ ঋষিষ্যান  
প্রতীত্যর্থাৎ । কীলকং বক্তুং মঙ্গলমাত্ররতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—বিশুদ্ধজ্ঞেতি । নির্মল-  
জ্ঞানরূপায়ৈতর্থাৎ । ত্রিবেদী বেদত্রয়রূপং দিব্যং চক্ষুর্দত্ত তস্মৈ । শ্রেয়ঃপ্রাপ্তেঃ  
কল্যাণপ্রাপ্তিনিমিত্তায় কারণায় । সোমার্জ্জধারিণে নমঃ অস্মিত্যর্থঃ । অত্র কোচি-  
দয়ং শ্লোকস্তর্কচরণমীমাংসাষাণ্ডিকে প্রথমোহত্রার্পিত রহতিঃ পঠ্যতে পরম্ভাব্য  
ইত্যাহঃ । বরং তু ব্রহ্মোহত্রত্য এব স শ্লোকো মঙ্গলার্থং বার্তিককারৈর্নৃহীত  
ইতি কুতো ন স্ত্যাহঃ । ন হি কুত্রচিৎস্থিতঃ শ্লোকো মঙ্গলার্থবতঃ ন গ্রহীতব্য  
ইতি রাজাজ্ঞাপ্তি । তন্মাৎ সর্গপুস্তকেবুপলভ্যম্ভাব্য এব শ্লোক ইতি ॥ ১

সংগ্রহঃ ত্রিবেদীয়াশ্রমজ্ঞানামভিকীলকম্ ।

লোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সত্ততং জ্ঞান্যন্তং পরমঃ ॥ ২

কিন্তু বাচ—সর্বমেতদিতি । যজ্ঞাণাং সৰ্ব্বেষাম্ অভিজীলকং বক্ষ্যমাণ-  
ব্রীজ্য। সৰ্বমহ্মসিদ্ধিপ্রতিবন্ধবশাপরূপকীলকনাশকস্বান্নক্ষয়। সপ্তশতীস্তোত্র-  
মভিজীলকং, তৎ সৰ্বং বিজানীয়াৎ উপাসীতেত্যর্থঃ । নবমুপাসনোপাসনাভি-  
ক্ষিপ্তং ক্ষেপং ন ভবতি যতোহত্রৈবাগ্ৰহঃ ক্রিয়ত ইতি চেত্তবতোবেত্যাহ,—  
সোহপীতি । তৎ সপ্তশতীস্তোত্রং বিনা সততং জাপ্যতংপরঃ নানামজ্ঞাণাং অপ-  
রূপে কৰ্ম্মাণি নিরন্তরং নির্মা যন্ত স তৎপবো যন্ত পুরুষঃ সোহপি ক্ষেপং সৰ্বং  
ক্ষেপং কলাণং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২

সিদ্ধাস্ত্যচ্চাটনাদীনি বস্তূনি সকলান্তপি ।

এতেন স্তবতাং দেবীস্তোত্রমাত্রেণ সিধ্যতি ॥ ৩

সিদ্ধাস্ত্যচ্চাটনাদীনীতি । এবং ৩ জপতংপরস্ত পুরুষস্তোচ্চাটনাদীন্তপি  
কৰ্ম্মাণি সিধ্যন্তি, তথা সকলানি বস্তুস্বলভ্যানি সিধ্যন্তীতি । এবং সপ্তশতী-  
পাঠরহিতানামপি পুরুষাণাং বেবলমজ্ঞজপেন সিদ্ধিমুক্তা মজ্ঞজপরহিতানামপি  
পুরুষাণাং কবলসপ্তশতীপাঠেনাপি সৰ্বা সিদ্ধিমুপদিশতি,—এতেনেতি ।  
এতেন প্রকৃতেন স্তোত্রমাত্রেণ সপ্তশতীস্তোত্রপাঠমাত্রেণ স্তবতাং স্তোতৃণাং  
দেবী ভগবতা সিদ্ধিদানকৰ্ম্মাণি সিধ্যতি প্রসীদতি ॥ ৩

ন মন্তো নৌষধং তদ্ব ন কিঞ্চিদপি বিদ্যাতে ।

বিনা জাপেন সিধ্যত সৰ্ব্বমুচ্চাটনাদিকম্ ॥ ৪

তস্ত পুরুষস্ত নান্তমহাদুঃপাষণ ইত্যাহ,—ন মন্তো নৌষধমিতি । তজ্জ-  
ন্তস্ত পুরুষস্ত কাব্যাসিদ্ধৌ ন মন্ত উপ্যুক্তং ভবতি, তথা নৌষধং, তথা ন  
কিঞ্চিদন্তদপি যোঃসিদ্ধাদিকপ সাধনং বিদ্যাতে উপযোগ্যম্ । কিন্তু জাপেন  
বিনা তন্তমজ্ঞজপরূপকস্বাভাবোপ সৰ্ব্বমুচ্চাটনাদিকমভিচারিবং কশ্চ, তথা  
সমগ্রাণ্যপাণ্ডিলষণীয়ানি কৰ্ম্মাণি সিধ্যন্তি কেবলস্তোত্রমাত্রেণেতি । এতাবৎ-  
পর্যন্তং সপ্তশতীপাসনয়া কেবলম্ সৰ্বং কলাণং ভবতি, তথা সপ্তশতীস্তোত্র-  
পাসনয়ানি সৰ্বং কলাণং ভবতীতি পক্ষদ্বয়মুপপাদিতম্ ॥ ৪

সমগ্রাণ্যপি সেতুস্তি লোকশঙ্কামিমাং হরঃ ।

কুত্ৱা নিমগ্নমাস সৰ্ব্বমেবমিদং শুভম্ ॥ ৫

ইদং পক্ষদ্বয়মসীদমসীতি বা পক্ষদ্বয়বিষয়ী লোকানাং শঙ্কা তাত্ প্রথমতো  
হরঃ কুত্ৱা এচ্ছকানিরাসার্থং নিমগ্নমাস নিমগ্নত্বানবধীভ্যোক্তান । তানা-  
শক্তানাহ—কিৰ্মতি ৭ এবং বক্ষ্যমাণপ্রকাৰেণেন সপ্তশতীস্তোত্রমেব শুভমিতি  
অজ্ঞানাহেতি শেষঃ ॥ ৫

তোজং বৈ চণ্ডিকায়ান্ত তচ্চ গুহ্যং চকার সঃ ।

সমাপ্তিন্ চ পুণ্যন্ত ত্যাং যথাবদ্বিষয়প্রণাম ॥ ৬

অনন্তরং চ চণ্ডিকায়ান্ত চণ্ডিকায় এষ তোজং সপ্তশত্যাখ্যং তচ্চ গুহ্য-  
মভিন্নহন্তং চকার । পূৰ্বোক্তমন্ত্রজপরূপপঞ্চাঙ্গপেক্ষয়া ত্রিতীযং পক্ষমেব সান্ন-  
কৃতং চকারেত্যর্থঃ । ইতি মার্কণ্ডেয়েন তদ্বোক্তং পূৰ্ব্ববৃত্তং কথিতং, পুনঃ  
শিষ্যান্ সপ্তশতীমাহাখ্যং কথয়ং শিষ্যভিত্তিপ্ৰায়ং কথয়তি । যস্মাদেতৎতোজ-  
পাঠজপফলন্ত ন সমাপ্তিঃ কদাপি ভবতি, তত্ত্বমন্ত্রজপজপপুণ্যন্ত তু সমাপ্তি-  
রস্তি, তস্মাত্যাং পূৰ্বোক্তাং শিবেন কৃতাং নিষয়প্রণামং প্রথমপক্ষস্ত সঙ্কোচকরণাং  
যথাবদ যথার্থমেব জানীধ্বামিতি শেষঃ ॥ ৬

সোহপি ক্ষেমবাপ্নোতি সর্বমেব ন সংশয়ঃ ।

কৃষ্ণায়ান্ বা চতুর্দশামষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ ॥ ৭

দদাতি প্রতিগৃহ্নাতি নাগাথৈষা প্রসাদতি ।

ইখংকপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্ ॥ ৮

সোহপি ক্ষেমমিতি । সোহপি তত্ত্বমন্ত্রজপবস্তাংপি এতৎতোজপসংহি-  
চ্ছেদেব সর্বং ক্ষেমবাপ্নোতি তস্মাৎ তং প্রথমপক্ষং বিধায় সপ্তশতীপাঠে  
এব সর্বেবাদয়ঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যর্থঃ । ৭ তনাত্তে মন্ত্রাণাং সপ্তশতীপাঠং কৃৎস্নেব  
জপনীয়াঃ, অন্তথা তত্ত্বমন্ত্রজপপ্রাণমনাদিভি বোধ্যতম । যত এতৎ সর্ব-  
মন্ত্রসিদ্ধিপ্রতিবদ্ধকনাশকং ভবতি তস্মাদেব মন্ত্রাণামভিব্যক্তিমেতদতি পূৰ্বমুক্ত-  
মিতি বোধ্যম্ । অভিকীলকং সিদ্ধিপ্রতিষ্টককং দোষকপম, তস্মাৎকলান-  
স্তাপি লক্ষণযাভিকীলকম্ । নবদ্বাপি নবাংশমন্ত্রজপপেক্ষান্ত্যেবেতি চেৎ সা  
ঈজফলার্থমিতি ভ্রমো ন তু তদ্বিনা ফলমেতন্ত নাস্তীতি, এতদ্বিনা তু তত্ত্বমন্ত্রাণাং  
ফলমেব ন ভবতীতি বিশেষঃ । পবন্ত হে শিষ্যাস্তৎতোজং সৰ্বেষামপ্যাচিন্ত্য-  
ফলপ্রদং জ্ঞাতামিতি সৰ্বৈর্হপি সৰ্বেষ্বর ভাবমাস্তীতি জ্ঞান মহাদেবেন কীলিত-  
মস্তীত্যাহ,—কৃষ্ণায়ামিতি । কৃষ্ণচতুর্দশাম অষ্টম্যাং বা কৃষ্ণায়ান্ সমাহিত  
একাগ্রঃ সন্ য উপাসকো নিজং সর্বং ধনং জ্ঞায়েনার্জিতং দেবো দদাতি  
সমর্পয়তি, হে দেব । ইত আরভ্যেদং সর্বং ধনং মদীয়ং তুভ্যং ময়া দত্তমস্তি  
ইতি সমর্পয়তি পশ্চাৎ সংসারযাত্রানির্কাহার্থং গৃহাণেদং দেব্যং মৎপ্রসাদকৃত-  
মিতি দেব্য। অন্তজ্ঞাং মনসা গৃহীত্বা তদ্ব্যং প্রসাদবৃদ্ধা প্রীতিগৃহ্নাতি, গৃহীত্বা  
চ ধর্মপাত্তোক্তমার্গেণ তন্ত ব্যয়ং কুর্কম্বিরন্তরং দেব্যাদীনো ভবতি তদ্ব্যং

ସମ୍ପ୍ରସନ୍ନୀ ପ୍ରସନ୍ନା ଭବତି ନାନ୍ତ୍ୟା । ଇଷ୍ଟରୂପେନ କୀଳେନ ନିହିତପ୍ରତିଷ୍ଠକରୂପେନ ସହା-  
ଦେୟେନ କୀଳିତସନ୍ତି । ଅସଂକ୍ତ କୀଳକନ୍ତାର୍ଥୋ ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ୟମେ ଶୁକ୍ତକୀଳକମଟଳେ  
ପ୍ରଦର୍ଶିତଃ ॥ ୧ । ୮

ସୋ । କୀଳାଂ ବିଧାୟିନାଂ ନିତ୍ୟଂ ଜ୍ଞପତିଃ ସଂସ୍କୃତଂ ।

ମା । ଶଃ ମ ଗଂ ଶୋହିମି ଗନ୍ଧର୍ବୋ ଜାୟତେହବନେ ॥ ୯

ମ ନୈବାପାଟିତସ୍ତସ୍ତ ଭୟଂ କାମୀହି ଜାୟତେ ।

ନାମସ୍ତୁଭାବଂ ଯାତି ଯତୋ ମୋ କମବାପ୍ନୁୟାଂ ॥ ୧୦

ଜ୍ଞାତ୍ବା ପ୍ରାରଭା କୁର୍ବୀତ ହକୁର୍ବୀଣୋ ବିନଶ୍ଚତି ।

ତତ୍ତୋ ଜ୍ଞାତ୍ବେବ ସମ୍ପନ୍ନମିଦଂ ପ୍ରାରଭାତେ ବୃଥେଃ ॥ ୧୧

ସୌଭାଗ୍ୟାଦି ଚ ଯଂକ୍ଷିନ୍ନ ଶ୍ରୁତେ ଲଳଣାଜନେ ।

ତଂ ମ ଶ୍ଚ ତଂପ୍ରସାଦେନ ତେନ ଜ୍ଞାପାମିଦଂ ଶୁଭଂ ॥ ୧୨

ତହି କିଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଯାହ,—ସୋ ନିକ୍ଷିପାମିତି । ସନ୍ନାଦେବଂ ତନ୍ନାଦସୋ ଛି  
ପୁରୁଷ ଏନାଂ ମାତ୍ରୀ ଶୌକ୍ତଦାନପ୍ରତିଷ୍ଠାକବର୍ଣ୍ଣେନ ନିକ୍ଷିପାଂ ବିଧାୟ ଶ୍ଵଟଂ ସହା  
ନାନ୍ତ୍ୟା ସମ୍ପ୍ରାପ୍ତ ସ ଽ ସିଦ୍ଧୋ ଭବତି । ମ ଏବ ଦେବ୍ୟା ଗଣୋ ଭବତି । ସୋହିମି  
ମ ଏବାବନେ ସର୍ବଜଗଦ୍ରକ୍ଷଣେ ଗନ୍ଧର୍ବୋ ବ୍ରହ୍ମାବ୍ୟାକେ ‘ତନ୍ନାମାଂ ହିତା ଗନ୍ଧର୍ବଗୃହୀତା’  
ହିତାତ୍ମାତ୍ମାଦେବତାବିଶେଷୋ ଗନ୍ଧର୍ବୋ ଜାୟତେ । ମ ହି ମର୍ତ୍ତ୍ୟଃ ସର୍ବଜଗଦ୍ରକ୍ଷଣେ  
ହିତି । ୨

ଦୃଷ୍ଟିକାନ୍ତାହ,—ନ ଚୈବାପାଟିତ ଶ୍ରୁତି । ମ୍ପଦ୍ଧାର୍ଥମେବେତଂ ॥ ୧୦

ଏତାଦୃଶକୀଳକମଜ୍ଞାତ୍ବା ପାଠବଦ୍ଧୁଦେ ସମାହ—ଜ୍ଞାତ୍ବେତି । ପୂର୍ବୋକ୍ତଂ କୀଳକଂ  
ଜ୍ଞାତ୍ବା ତଂପରିହାରଂ ପ୍ରାବତ୍ତା ପାଠଂ ବୁଦ୍ଧୀତି । ତଂପରିହାରମକୁର୍ବୀଣୋ ବିନଶ୍ଚତି ।  
ସନ୍ନାଦେବଂ ତନ୍ନାଂ କୀଳକଂ ଜ୍ଞାତ୍ବେବ ସମ୍ପନ୍ନଂ ନିହିତମିଦଂ ଶ୍ଚୋକଂ ବୃଥେଃ ପ୍ରାରଭାତେ ।  
ଅଜ୍ଞାତ୍ବା ବିନାଶକର୍ତ୍ତବ୍ୟଂ କୀଳକଜ୍ଞାନଶ୍ରାବଶ୍ଚକର୍ତ୍ତବ୍ୟମେବ । ଯଥାକଥଂକ୍ଷିଂପାଠଶ୍ରାପି ବଚନା-  
ଦ୍ଵୟେନ ଜ୍ଞାନାଂ । ତେନ ଜ୍ଞାପାମିତି ତେନ ହେତୁନେତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୧ ॥ ୧୨

ମନେନ ଜ୍ଞାପାମାନେହିଷ୍ଠିଂସ୍ତୋତ୍ରେ ସମ୍ପ୍ରାପ୍ତିଚ୍ଚକଟକେଃ ।

ଭବତୋବ ମମଶ୍ରୋମି ତତଃ ପ୍ରାବତ୍ତାମେବ ତଂ ॥ ୧୩

ଶ୍ରୁତ୍ବାଂ ଯଂପ୍ରସାଦେନ ସୌଭାଗ୍ୟାରୋଗ୍ୟସମ୍ପାଦଃ ।

ମହାହାସିଃ ପବୋ ମୋକ୍ଷଃ ଶୁଭ୍ରତେ ମା ନ କିଂ ଜନେଃ ॥ ୧୪

କାଳକୋଞ୍ଚିତ୍ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣଂ ।

শনৈবিত্তি । শনৈঃ স্বকর্ণগোচরং যথা স্তাস্তথা পাঠে যৎকিঞ্চিৎসম্পত্তিরেব  
ভবতি । উচ্চকৈরুচ্চৈঃ পাঠে তু সমগ্রাপি ভবত্যেব । তত উচ্চকৈরুচ্চৈঃ  
প্রারম্ভমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

ইং মূনিঃ কৌলকবিপিং সমাপ্য জনানাক্রোশতি,—ঐশ্বর্যমিতি । পরো  
মোক্ষঃ কৈবল্যমোক্ষঃ । অহে! মন্দভাগ্যা এতৎ দৃষ্টিগোচরং চিত্তামপি কাম-  
চযাং ভগবতীং বিহার স্বকল্যাণার্থং ববাটিকামন্তদেবভোপাসনাক্রপাং কিমর্থং  
গৃহীত্বিতি ॥ ১৪ ॥

শ্লোকান্ততর্কদর্শনবাত্র কীদবে সম্প্রতিষ্ঠিতাঃ

## দেবীকবচম্ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

যদন্তাতং পবমং লোকে সর্ববক্ষাক্ষং বৃণাম্ ।

বল্ল কস্তচিদাখ্যাতং তন্মে ক্রুহি পিতামহ ॥ ১

ও নমো ভগবত্যা । ‘অঙ্গহীনো যথা দেহী সর্বকর্ম্মসু ন ক্রমঃ । অঙ্গবট্ ক-  
বিহীনো তু তথা সপ্তশতীশ্রুতিঃ ॥ তস্মাদেতৎ পঠিষ্যেব জপেৎ সপ্তশতীং পরাম্ ।  
অন্তথা শাপমাপ্নোতি হানিং চৈব পদে পদে ॥ রাবণাদ্যাঃ ভোজ্যভোজ্যহীনং  
সির্ষেবিরে । হতা বামেণ তে যস্মান্নাঙ্গহীনং পঠেত্ততঃ ॥’ ইতি কাভ্যারনীতয়ে  
কবচাদিভয়-বহস্ত্রভয়রূপাকবট্ কষুতশ্চৈব সপ্তশতীস্তোত্রস্ত পঠনীয়ং অয়তে,  
তৎপ্রামাণ্যাক্ত কবচাদিভয়ং বহস্ত্রভয়ঞ্চ তস্মান্তরহমেবানং ভবতি । তন্ম  
কবচাংশে ব্রহ্মাণং প্রতি প্রহ্ন কৰোতি মার্কণ্ডেয়ঃ,—যদন্তাতং—  
যৎ পবমং উৎকৃষ্টং শুভং বহস্ত্রমস্তি তন্মে ক্রুহি । তৎ কিং ব্রহ্মরূপং ?  
নেতাত । সর্ববক্ষাক্ষং যেন সর্বেষামপি রক্ষা ভবতি । বৃণাং পামরপ্রভৃতি-  
নামপি তাদৃশমিত্যর্থঃ । ব্রহ্ম তুতমাবিকারিণামেব ব্রহ্মকং ন সর্বেষামিত্যর্থঃ ।  
নহ্ন সন্ত্যজ্ঞানি কবচানি লোকে ইতি চেৎ সত্যং সন্তি তথাপি যন্তবতা কস্তচিৎ  
কস্তাপি নাখ্যাতং নির্ধবুধ্য স্থাপিতমস্তি তদিত্যর্থঃ । তেন চ নিঃসংশয়মেব  
ব্রহ্মকং ঋচিতি স্তাদিতি ভাবঃ, অন্তথা নির্ধবুধ্য তস্ত ব্রহ্মকং নিব্বর্ষকং  
স্তাদিতি । নহ্ন কিমিত্যুৎকৃষ্টং বস্ত্র ময়া দেয়মিতি চেত্তজ্জাহ,—হে পিতামহ ।  
সমস্তভিব্রহ্মণার্থং পিতামহেনাবশ্যং দেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১



ব্রহ্মোবাচ ।

অস্তি গুহ্যতমং বিপ্র সৰ্বভূতোপকারকম্ ।

দেব্যান্ত কবচং পুণ্যং তচ্ছগুহ মহামুনে ॥ ২

উত্তরবাহ,—ব্রহ্মোবাচ । অস্তি গুহ্যতমং বিপ্রেন্দ্রিঃ হে বিপ্র । ‘অয়া যৎপৃষ্ঠ’ তাদৃশং দেব্যান্ত দেব্যা এব কবচং পুণ্যম একং নিধিবৃদ্ধা স্থাপিতমসি, তদ্বহামুনে শৃণু । সৰ্বভূতোপকারার্থং প্রস্তুত্বাহং মহামুনে ইতি সযোজনম্ ॥২

প্রথমং শৈলপুত্রীতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী ।

তৃতীয়ং চন্দ্রঘণ্টেতি কৃষ্ণাণ্ডেতি চতুর্থকম ॥ ৩

পরন্তু সা দেবী নবমূর্ত্যাবিকা পোয়েতাভিপ্রায়েণ আসা মূর্তীনাং নামান্তাহ,  
—প্রথমং শৈলপুত্রীতি । নামজ্ঞানে জ্ঞাতো ব্রহ্মচারিকাবস্ত প্রসিদ্ধত্বাদেব জ্ঞান-  
ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । সর্বোত্তমবৈশ্বর্যবত্যাং ভগবতী শৈলেন ভক্তেনাতিতপ-  
শ্চর্যা প্রার্থিতা সতী কারুণ্যবশাদতিনীচমপি পুত্রীহ স্বীকৃতবলীতাহো ভক-  
বাৎসল্যং কিয়দধনীয়ং ভগবত্যা ইতি কৰ্ম্মপুৰাণে প্রসিদ্ধম । ব্রহ্মচারিণীতি ।  
ব্রহ্ম সচ্চিদানন্দকণং তজ্জারয়িতুং প্রাপ্যসিতুং শীলমন্তাঃ সা ব্রহ্মচারিণী ব্রহ্ম-  
রূপেত্যর্থঃ । চন্দ্রঘণ্টেতি, চন্দ্রে ২৭ গায়া ঘটায়া যন্ত চন্দ্রবান্ধব্যা বা  
ঘণ্টা যন্তা ইত্যর্থঃ । যদ্বা “আহ্লাদবাবিণী দেবী চন্দ্রঘণ্টেতি কীর্তিতে”তি  
ব্রহ্মাগমোক্তেচন্দ্রং ঘণ্টয়তি প্রাঃবাদিতয়া তামেৎ স্বপ্রাহ্লাদবাবিণীভিমানে-  
নেতি চন্দ্রঘণ্টা । চন্দ্রাপেক্ষাপাণ্ডাণযেন লাবণ্যবতীত্যর্থঃ । পটপুটেতি  
দণ্ডকপঠিতস্ত চুবাদেঘটিদাতোভাষার্থস্ত পচাদ্যাচ কপম্ । চন্দ্রং ঘণ্টা চন্দ্র-  
ঘণ্টা বা । কৃষ্ণাণ্ডেতি, কৃৎসিত উগ্রা স্তম্ভাপস্তাপত্ররূপো যস্মিন সংসারে স  
সংসারঃ অণ্ডে মাংসপশ্চাদমদরূপায়া যন্তাঃ ত্রিবিধতাপযুক্তসংসারভক্ষণকত্রী-  
ত্যর্থঃ । ‘অণ্ডঃ পেণী চ মুক্চং চ’ ইতি মেদিনী ॥ ৩

পঞ্চমং স্বন্দমাতেতি ষষ্ঠং কাভ্যায়নীতি চ ।

সপ্তমং কালরাত্রীতি মহার্গোরীতি চাষ্টমম্ ॥ ৪

‘সন্দমাতে’ । সনৎকুমারস্ত ভগবতীবীৰ্য্যাহুঃস্ত স্বন্দ ইতি সন্ধ্যা, ‘ভগ-  
বান্ সনৎকুমারস্ত স্বন্দ ইত্যচকতে’ ইতি ছান্দোগ্যব্রহ্মতেঃ । তথা চ জ্ঞানিভি-  
রপি বহুবরে জ্ঞাভিলষণীয়মিত্যতিশুদ্ধেত্যর্থঃ । কাভ্যায়নীতি । দেবকার্যার্থ  
‘কাভ্যায়নাঙ্কমে আবিস্কৃতো তেন বজ্রাঙ্কেন স্বীকৃতোতি কাভ্যায়নীতি নাম ভগ-

বতঃ । অস্মা নিরন্তরং কুমারীশ্চেন পত্যানবীনতয়া স্বতন্ত্রম্ । কালস্মারিত্যি ।  
সৰ্বমায়কস্ত কালস্তাপি রাজিনীশিকৈতর্যঃ । প্রলয়ে কালস্তাপি নশাৎ ।  
'কদিকাদ্যাদকিনঃ' ইতি ভীপ্ । মহাগৌরীতি । ইয়ং চ মহামানিনী,  
নরোক্তা শিবেন কালীতৃত্যুক্তে তপসা গৌরবর্ণস্ত সম্পাদিতত্বাৎ । কালীপুরাণে  
শ্লষ্টমেতৎ ॥ ৪

নবমং সিদ্ধিদা প্রোক্তা নবদুর্গাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।

উক্তাশ্চেতানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহাত্মনা ॥ ৫

সিদ্ধিদেতি, মোক্ষদেত্যর্থঃ । ইতীতি শেষঃ । সিদ্ধিদেতি নবমমিত্যর্থঃ ।  
নবদুর্গা ইতি । যোগিনঃ কায়বাহবদেকস্তা এব দুর্গায়া এতে নবভেদা য়ে  
শাস্ত্রে ধ্যেয়শ্চেন প্রোক্তান্তে ময়া কীর্তিতা ইত্যর্থঃ । অতএব দেব্যান্ত কবচ-  
মিত্যেকবচনং সঙ্গচ্ছতে । নামাং স্বকল্পিতত্বশ্চাব্যদাসার্থমাহ,—উক্তাশ্চেতা-  
নীতি । মহাত্মনা সৰ্বজ্ঞেন ব্রহ্মণৈব বেদেনৈবৈতাদ্যাত্মানীত্যর্থঃ ॥ ৫

অগ্নিনা দহমানস্ত শত্রুঃশ্রমো গতো রণে ।

বিষমে দুর্গমে চৈব ভয়াস্তাঃ শরণং গতঃ ॥ ৬

ইথং কবচপাঠে ধ্যেয়ং দেবতাস্বরূপং প্রদর্শ্য তৎকলে অবিবাসো নৈব কর্তব্য  
ইতি কৈমূতিকস্তায়েনাহ,—অগ্নিনেতি । যোহগ্নিনা দহমানো রণে শত্রুশ্রমো চ  
গতঃ সন্ শরণং গত ইতি শেষঃ । অথ যে বিষমে দুর্গমে চাতিসঙ্কটে ভয়াস্তা  
ভয়পীড়িতাঃ সন্তঃ শরণং গতঃ ॥ ৬

ন তেবাং জায়তে কিঞ্চিদন্তুভং রণসঙ্কটে ।

নাপদং তস্ত পশ্চামি শোকদুঃখভয়ং ন হি ॥ ৭

তেবাং তস্ত চ ভক্তিরহিতেন অরণমাত্রেণাপি তজ্জন্তং ভয়াদিকং ন ভবতী-  
ত্যাহ,—ন তেষামিতি ॥ ৭

যৈস্ত ভক্ত্যা স্মৃতা নুনং তেষামুক্তিঃ প্রজায়তে ॥ ৮

প্রেতসংহা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিষাসনা ।

ঐন্দ্রী গজসমারুঢ়া কৈলাসী গন্ধদাসনা ॥ ৯

মাহেশ্বরী হুবারুঢ়া কোমারী শিখিবাহনা ।

ব্রাহ্মী হংসসমারুঢ়া সৰ্বভাঙ্গরূপভূষিতা ॥ ১০

যৈস্ত ভক্ত্যা স্মৃতা ভবতি তেবাং পুরোক্তং ফলম্ । ঋদ্ধিধর্মার্থকাম-  
মোক্ষাণাং চ ভবতীত্যাহ কিম্ বক্রব্যমিতিাহ,—বৈধিতি । ইদানীং দেব্যা

অতিবাৎসর্য্যঃ দর্শয়তি ভক্ত্যুৎপাদনার্থং প্রেতসংস্থেতি । তত্র সপ্তমাহুণাৎ  
বর্ষমৈকোদ্ধরেন ॥ ১০ ॥

নানান্ডরণশোভাঢ্যা নানারত্নোপশোভিতাঃ ।

দৃশ্যন্তে রথমারুঢ়া দেব্যঃ ক্রোধসমাকুলাঃ ॥ ১১

নানেতি । বক্ষ্যমাণা দেব্যঃ দৃশ্যন্তে ইতি । সপ্তমাহুতির্য্য যাস্ত দেব্যন্তা  
অপি ভক্তরক্ষণার্থং ক্রোধসমাকুলা রথমারুঢ়া, জাতৈকবচনং রথানারুঢ়া দৃশ্যন্তে  
অর্থাৎ দেবাদিভিরিতি ॥ ১১ ॥

শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলকং মুঘলায়ুধম্ ।

খেটকং তোমরং চৈব পরশুং পাশমেব চ ।

কুস্তায়ুধং ত্রিশূলকং শার্ঙ্গায়ুধমনুত্তমম্ ॥ ১২

ভাসামায়ুধাভাহ,—শঙ্খমিতি ॥ ১২

দৈত্যানাং দেহনাশায় ভক্তনামভয়ায় চ ।

ধারয়ন্ত্যায়ুধানীথং দেবানাঞ্চ হিতায় বৈ ॥ ১৩

দৈত্যানামিতি । তাঃ সপ্ত মাতরশ্চ শঙ্খং চক্রমিত্যাদিপ্লোকোক্তানীথমা-  
য়ুধানি ধারয়ন্তি । কিমর্থং ? দৈত্যানাং দেহনাশার্থং ভক্তাভয়ার্থং দেবহিতার্থং  
চেত্যর্থঃ । অথ ভাবঃ,—অপ্রার্থিতা অপি এতা মহতো দেব্যো জগদ্রক্ষণে  
বৎসলতরৈব প্রবৃত্তা যাতুবে তাঃ কুতো ন মন্দভাগ্যেন স্বরক্ষণার্থং প্রার্থন্ত  
ইতি ॥ ১৩

মহাবলে মহোৎসাহে মহাভয়বিনাশিনী ।

ত্রাহি মাং দেবি হৃশ্বেশ্বে শত্রুগাং ভয়বর্জিনী ॥ ১৪

কবচপাঠস্তাদাবিমং প্রার্থনামন্ত্রং পঠিত্বা পশ্যাৎ কবচং পঠনীয়ম্ ; ইত্যুক্তি  
প্রাচ্যেহ,—মহাবলেতি । মহদ্বলং যাদ্বাশক্তিরূপং যন্তাঃ । মহাভয়ংসাহে  
জগদ্রক্ষণে যন্তাঃ । মহাভয়ং যত্নরূপং, তন্ত জ্ঞানদানেন নাশিনী । হৃশ্বেশ্বে  
হৃদ্বর্জিনীয়ে । ‘স সন্দৃশে তিষ্ঠতি রূপমন্ত’ ইতি ঋতেঃ । শত্রুগাং কাম  
ক্রোধাদিকানাম্ ॥ ১৪

প্রাচ্যাং রক্ষতু মামৈন্দ্রী আয়েজ্যমাত্রমেকম্ ।

দর্শিণে রক্ষ ধারাহি নৈঋত্যাং খড়্গধারিণী ॥ ১৫

প্রাচ্যমিতি । প্রাচ্যাং দিশি দ্বিতা ঐন্দ্রীশক্তির্য্য রক্ষহিত্যর্থঃ । প্রাচ্য

স্থিতং যামিতি বা । এবমুক্তরূপাণি । শক্তিশক্তিমতোঃ পরোক্ষরূপা দেবতারি-  
শক্তিরিত্যর্থঃ । অত্র রক্ষসিত্যহুহুতিঃ । বারাহী বরানাহতি স বরাহো যমঃ,  
আৰ্ঘ্যঃ প্রয়োগঃ । তন্ত শক্তিবারাহী । অগস্ত্যং ভীশু । যম-শক্তিরিত্যর্থঃ ।  
দশদিক্‌পালপ্রকরণাৎ । সপ্তমাজন্তগতা বা বারাহী । হে বারাহি ! দক্ষিণে  
দেশে স্থিতা স্বং মাং রক্ষেত্যর্থঃ । স্থিতং যামিতি বা । ঋতুধারিণী নিষ্ক-  
শক্তিরিত্যর্থঃ । রক্ষসিত্যস্ত মধ্যে বিচ্ছেদাদধ্যাহারঃ ॥ ১৫

প্রভীচ্যাং বান্ধনী রক্ষেদায়ব্যাং যুগবাহিনী ।

রক্ষেদুদীচ্যাং কোমারী ক্ৰীণাত্যাং শূলধারিণী ॥ ১৬

যুগবাহিনী বায়ুদেবতায়। যুগবাহনদ্বাদ্বায়ুশক্তিরিত্যর্থঃ । রক্ষেদিত্যহুহুতিঃ ।  
কোমারী । কুংসিতো মারো মদো যস্ত স কুমারঃ কুবেরস্তন্ত্ৰেয়ং শক্তিঃ  
কোমারী । দিক্‌পালপ্রকরণাৎ । কোবেৰ্য্য। রক্ষণস্থানমগ্রে বক্ষ্যমাণম্ভিত্তি তথা-  
শ্যেকতা এব স্থানদ্বয়রক্ষকত্বে বাধকাতাবঃ । সপ্তমাজন্তগতা বা কোমারী ।  
শূলধারিণী ক্ৰীণাশক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ১৬

উৰ্দ্ধ্বং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেদধস্তাং বৈষ্ণবী তথা ।

এবং দশদিশো রক্ষেচ্চামুণ্ডা শববাহনা ॥ ১৭

ব্রহ্মাণিতি । ব্রহ্মাণমানয়তি জীবয়তীতি কৰ্ম্মণ্যৎ । হে ব্রহ্মাণি ! উৰ্দ্ধ্বং স্থিতা  
ভবতী মে মাং রক্ষেদিত্যর্থঃ । মে উৰ্দ্ধ্বং তাগমিতি বা । এবমিতি দশদিক্‌-  
পালদেবতাবদেব । মে ইতি শেষঃ । মে মৎসহস্রিনীদশদিশচ্চামুণ্ডা রক্ষে-  
দিত্যর্থঃ । দশদিশুস্থিতা চামুণ্ডা মাং রক্ষেদিত্তি পর্ধাবসিতোহর্থঃ । অস্তথা  
কেবলদিশাং রক্ষণে প্রয়োজনাতাবঃ ॥ ১৭

অয়া মে চাপ্রত্যঃ স্নাতু বিজয়া স্নাতু পৃষ্ঠতঃ ।

অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা ॥ ১৮

অয়া শক্তিঃ স্নাতু তিষ্ঠতু । আৰ্ঘ্যঃ প্রয়োগঃ । মৎসংরক্ষণার্থম্ ॥ ১৮

শিখামুচ্ছ্যোতিনী রক্ষেদুমা যুক্তি ব্যবস্থিতা ।

বালোধরী ললাটে চ ভ্রুবো রক্ষেদ্যশস্বিনী ॥ ১৯

শিখামিতি । উচ্ছ্যোতিনীনামিকা দেবী যম শিখায়াং স্থিতা সতী মচ্ছিখা  
রক্ষেদিত্তি প্রত্যবয়বং সৰ্ব্বত্র যোজনীয়ম্ । উমা যুক্তি ব্যবস্থিতা সতী যুক্তান  
রক্ষেদিত্যর্থঃ । এবং সৰ্ব্বত্র যথাযোগ্যমধ্যাহার্যম্ ॥ ১৯

ত্রিনেত্রা চ অস্বোমধ্যে যমযণ্টা চ ব্রাহ্মিকে ।  
 শঙ্খিনী চক্ষুস্বোমধ্যে প্রোক্তরোষারবাসিনী ॥ ২০  
 কপোলো কালিকা রক্ষঃ কর্ণমূলে তু শঙ্করী ।  
 নাসিকায়াং শৃগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চচ্চিকা ॥ ২১  
 নাসিকে নাসিকাপুটে ইত্যর্থঃ । উত্তরজ নাসিকাশ্বেন নাসিকাদণ্ড  
 ইতি ॥ ২০।২১

অধরে চাণ্ডালকলা জিহ্বায়ান্ত সন্ন্যস্তী ।  
 দন্তান রক্ষতু কোমারী কর্ণমধ্যে তু চণ্ডিকা ॥ ২২  
 ষষ্টিকাং চিত্রযণ্টা চ মহামায়া চ তালুকৈ ।  
 কামাক্ষী চিবুকং রক্ষেৎবাচং মে সর্বমঙ্গলা ॥ ২৩  
 'অধরে' অধরোষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ ২২।২৩

গ্রীবায়াং ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে ধনুর্ধরী  
 নীলগ্রীবা বহিঃকণ্ঠে নলিকাং নলকুবরী ॥ ২৪  
 কণ্ঠজ বহির্ভাগে বহিঃকণ্ঠম্ । নলিকাং কণ্ঠনালম্ ॥ ২৪  
 খড়্গধারিণ্যুভো ক্ষকৌ বাহু মে বজ্রধারিণী ।  
 হস্তরোদণ্ডিনী রক্ষেদক্ষিকা চাঙ্গুলীষু চ ॥ ২৫  
 ক্ষমারভা কর্ণপর্যন্তো ভাগো বাহুস্তদারভাঙ্গুলিপৰ্য্যন্তো হস্তঃ ২৫

নখান শূলধরী রক্ষেৎ কুক্কৌ রক্ষেন্নলধরী ।  
 স্তনৌ রক্ষেন্নহাদেবী মনঃশোকবিনাশিনী ॥ ২৬  
 হৃদয়ং ললিতা দেবী হৃদয়ে শূলধারিণী ।  
 নাভিক কামিনী রক্ষেদগুহ্যং গুহ্যধরী তথা ॥ ২৭  
 কুক্ষাবিতি সপ্তমাস্তপাঠঃ প্রাচীনসম্মতঃ ॥ ২৬।২৭

ভূতনাথা চ মেট্রঞ্চ গুদং মহিষবাহিনী ।  
 কর্ণাং ভগবতী রক্ষেজ্ঞানুনী বিদ্যাবাসিনী ॥ ২৮  
 জাহ্ননী বিদ্যাবাসিনীতি পাঠঃ ॥ ২৮  
 জজ্জ্ব মহাবলা প্রোক্তা জানুযমো বিনায়কী ।  
 গুল্মকয়োনিয়সিংহী চ পাদপৃষ্ঠে হিমিতোজসী ॥ ২৯  
 প্রোক্তাগ্রহাদিশাঙ্কেষু বা মহাবলা ইত্যর্থঃ ॥ ২৯

পাদাঙ্গুলীঃ ত্রীধরী চ পাদাঙ্গুলীঃ ।

নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চ কেশাংশৈর্বোজ্জ্বলৈশ্বরী ॥ ৩০

রোমকুপাণি কোবেরী স্বচং বাগীশ্বরী তথা ।

রক্তমজ্জাবসামাংসাত্ত্বিমদাংসি পার্শ্ববতী ॥ ৩১

পাদাধ ইতি ভিন্নং পদম্ । 'তলবাসিনী পাতালতলবাসিনীত্যাধঃ' । যদ্যপি নখাঙ্গুলেশ্বরী রক্তেদিত্যত্র নথরক্ষণযুক্তং, তথাপি যথৈকশ্চা অপি দেবতায়াঃ স্থানভয়রক্ষকত্বং ন বিক্রণ্যতে তথৈব দেবতাঋষ্যৈকস্থাননির্কাপতরক্ষকত্বে বাধকাতাব ইত্যভিপ্রায়েণ নখান্ দংষ্ট্রাঃ করালী চেত্যান্তম্ ॥ ৩০।৩১

আজ্ঞাণি কালরাত্রিচ পিত্তঞ্চ মুকুটেশ্বরী ।

পদ্মাবতী পদ্মকোশে কক্ষ চূড়ামণিস্থা ॥ ৩২

আজ্ঞাণিতি 'অম্মপাতোস্ত্রেহস্থনাসিবস্ত রী'তি লীর্ণং । পদ্মকোশে' পদ্মং হৃদয়াদিক্রপমেব কোশো বাসস্থানং যন্ত স্থানস্ত তস্মিন্ বাতে স্থিতা সতী তং বক্ষন্তিতি যাবদতি কেচিৎ । অগ্রে প্রাণানাং রক্ষণকথনাং 'পদ্মকোশপ্রতীকাশং হৃদয়ং চাপ্যগ্নৌষধম্' ইতি শ্রুত্যান্তং হৃদয়মেব পদ্মকোশপক্ষেণ গ্রাহমিত্যপরে । চূড়ামণিনাম্বী দেবতা রক্তানুরবণে প্রসিদ্ধা ॥ ৩২

জ্বালামুখী নথজ্বালামুখোদয়া সর্বসঙ্গিনী ।

শুক্রং ব্রহ্মাণি মে রক্ষেচ্ছায়াং ছেদেখনী তথা ॥ ৩৩

নথজ্বালাং নথনিষ্ঠং তেজঃ । অভেদ্যানাম্বী দেবতা সর্বসঙ্গিনী স্থিতা সতী সর্বসঙ্গীন রক্তেদিত্যাধঃ । হে ব্রহ্মাণি । ভবতী মে শুক্রং বক্ষেদিত্যাধঃ ॥ ৩৩

অহংকারং মনো বুদ্ধিং রক্ষ মে ধর্ম্মচারিণি ।

ঐশাণানৌ তথা ব্যানসমানোদানমেব চ ॥ ৩৪

হে ধর্ম্মচারিণি । অত্র ঋমিত্যাধ্যাহারঃ । রক্ষেতি মধ্যমপুরুষাৎ ॥ ৩৪

যশঃ কীর্ত্তিঞ্চ লক্ষ্মীঞ্চ সদা বক্ষতু চক্রিণী ।

গোত্রমিস্ত্রাণি মে রক্ষেৎ পশুন্ মে বক্ষ চণ্ডিক ॥ ৩৫

পুত্রান্ রক্তেনহনান্নমার্ভার্যাং রক্ষতু ভৈরবী ।

মার্গং ক্ষেমঙ্করী রক্ষেদ্বিজয়া সর্বভঃ স্থিতা ॥ ৩৬

হে ইন্দ্রাণি ! ভবতীত্যাধ্যাহারঃ ॥ ৩৫।৩৬

রক্ষাহীনস্ত যৎ স্থানং বর্জিতং কবচেন তু

তৎসর্বং রক্ষ মে দেবী জয়ন্তী পাপনাশিনী ॥ ৩৭

রক্ষাহীনমিতি । যৎস্থানং রক্ষয়্য হীনং ভবতি কৃত ইতি চেৎ কবচেন তু  
বর্জিতং কবচে তস্মৈ সর্বম্ভোহো ন কঃ তাহতঃ তৎসর্বং রক্ষ মে দেবি । যতস্ত্বং  
জয়ন্তী সর্বোৎকৃষ্টা পাপনাশিনী ভবসি ॥ ৩৭

পদমেকং ন গচ্ছেতু যদীচ্ছচ্ছুভমাগ্নানঃ ।

কবচেনাস্তুতো নিত্যং যত্র যত্র হি পচ্ছতি ॥ ৩৮

তত্র তত্রার্থলাভশ্চ বিজয়ঃ সার্বকামিকঃ ।

যৎ যৎ চিন্তয়তে কামং তৎ তৎ প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্ ॥ ৩৯

পৰমৈশ্বর্যমাতুলং প্রাপ্নোত্বে ভূতলে পুমান্ ।

নির্ভয়ো জাযতে মর্ত্যঃ সংগ্রামেষ্ণপরাজিতঃ ॥ ৪০

ত্রৈলোক্যে তু ভবেৎ পূজাঃ কবচেনাস্তুতঃ পুমান্ ।

ইদম্ দেবাঃ কবচং দেবানামপি দুর্লভম্ ॥ ৪১

অথ পিতামহঃ কবচম্ভাতি বহুমধিকারিণং প্রথমমুপদিশতি,—পদমেকমিতি ।  
যদি শুভমাগ্নান ঠাঙ্কঠাই সি পুরুষঃ কবচেন বসিৎসমেকং পদমপি স গচ্ছেদিতি ।  
কণমাত্রমপি দেবীশ্বর্যং বিনা ন পূর্ণীয়মিতি তাৎপর্যম্ । তদ্বক্তং পুরাণেশ্ব,—  
'স্বপ্নান্তিষ্ঠান ব্রজস্বার্থে প্রলপন ভবনে রতঃ । বীৰ্ভয়েৎ সত্যং দেবীং স বৈ  
মুচ্যেত বদনান্য' ইতি । ইত্যাশ্রয়ঃ ফলং কথয়তি,—কবচেনোত ॥ ৩৮—৪১ ॥

যঃ পঠেৎ প্রযতো নিত্যং ব্রহ্মদ্বাং শ্রদ্ধযাবিতঃ ।

দৈবী কলা ভবেত্তস্মৈ ত্রৈলোক্যে চাপরাজিতঃ ॥ ৪২

জীবৈশ্বর্যশতং সাগ্রামপয়তু বিবাক্ষিতঃ ।

নশ্চিন্তি ব্যাধয়ঃ সর্বৈ লুভাবিশ্বেষ্টিকাদয়ঃ ॥ ৪৩

দৈবী কলা চিত্রকলা ॥ ৪২।৫০

স্বাবরং জন্মমৎ চাপি কৃত্রিমং চাপি যদ্বিষম্ ।

অভিচারানি সর্বানি মন্ত্রযজ্ঞানি ভূতলে ॥ ৪৪

অভিচারানি পরকৃতানি ॥ ৪৪

ভূচরাঃ খেচরাশ্চৈব ~~অন্যান্য~~ পদোদেশিকাঃ ।

সহস্রাঃ কুলজা মালা ডাকিনী শাকিনী তথা ॥ ৪৫

কল্যাণকরো দেবো অসিতকর্ণ মহারথঃ ।

সৌম্যবাসিনোঃ । নমস্কাৰ্য্যাকরঃ ॥ ৪৬

কল্যাণকরোহস্তাঃ কুমারো জৈরবাসিনঃ ।

নমস্কাৰ্য্যাকরঃ কৰ্ণে হৃদি সংস্থিতে ॥ ৪৭

নামোহস্তিকবোহস্তিকো কিকরং পরম্ ।

যশসী কৰ্ণে লোহপি কৌষ্ঠমণ্ডিতভূতলে ॥ ৪৮

জপেং সপ্তশতীং চতুৰ্দ্ধা তু কবচং পুরা ।

বাবভুমণ্ডলং ধন্তে শূনৈর্লবনকানিনম্ ॥ ৪৯

তাম্ৰভিষ্ঠতি যেদিত্যং সস্ততিঃ পুত্রপৌত্রিকী ।

দেহ্যস্ত পরমং স্থানং যন্ত্রৈরপি দুর্লভম্ ॥ ৫০

প্রাধোতি পুৰ্ব্বো নিত্যং মহামায়াপ্রসাদতঃ ॥ ৫১

কুলজাতিয়ো হষ্টদেবতাজাতিভেদাঃ । উপদেশিকাঃ উপদেশেন তন্মাজ্জ্ঞেয়  
যে সিধ্যন্তি তে হষ্টদেবতাজেদাঃ । রাজঃ সকাশাদিত্যঃ ॥ ৪৫—৫১ ॥

ইতি শ্রীদেবীকবচং সমাপ্তম্ ।

## অথ চণ্ডীপূজা ।

ধানম্ ।

বিদ্যাকামসমগ্রভাং বৃগপতিব্রহ্মস্বতাং ভীষণাং, কল্যাণিঃ করবালধেটবিল-  
সদ্বতান্তিরাসেবিতাম্ । হষ্টৈশ্চক্রবরাগধেটবিশিখাং চাপং ভুগং ভক্তনীং,  
বিজ্ঞাপায়নলাগ্নিকং শশিধরাং ভূগাং ত্রিনেত্রাং ভজে ॥ অপরক । বত্ ককুমুমা-  
ভাসাং পকুমুভাধিবাসিনীম্ । সুরভ্রকলারত্ৰমুকুটাং মৃগমালিনীম্ । জিনেত্রাং  
বক্তৃশনাং পীনোরতমটভনীম্ । পুষ্টকং চাকমালাং বরদকাভরং ক্রমাং ।  
দধতীং সন্তরেত্রিতমুকুটারায়মানিতাম্ ॥ অপরক । বা চণ্ডী মধুকটোদা-  
দলনী বা মাহিবোমুলিনী, বা ব্রহ্মকণ্ঠমৃগমথনী বা রক্তবীজাশনী । স্তুতিঃ  
তত্তনিত্তদৈত্যবরনী বা লিঙ্গিনাজী (লম্বীঃ) পরা, সা দেবী সবকো-  
সহিতা বা পাত্ৰ বিবেচনী ॥ অস্তক । মধ্যমুখ্যং যশিমত্তপস্বতী-সিংহা-





করোপরিগতাং পরিপীড়বৰ্ণাম্ । পীড়াবৰ্ণা কনককুণ্ডলাপোতাং, দেবীং  
 অক্ষাণি বৃত্তমুদরবৈরিজিহ্বাম্ । অপরহ । কালাজাভাং কটাকৈরবিকুলভয়দাং  
 যৌলিবদ্ধেদুস্তেথাং, শব্দং চক্রং কপাণং ত্রিশিখর্মপি করৈকবহভীং জিনেনজাম্ ।  
 সিংহকক্ষাধিকৃতং ত্রিভুবনমধিলং তেজসা পুরযজীং, ধ্যায়েকদূর্গাং জয়াখ্যাং  
 ত্রিদশগগনভূতাং সেবিতাং সিদ্ধসংগে : ॥ এতেষাং ধ্যানানাম একতয়েন অস্তপূজাবৎ  
 চতিকাং পজয়িত্বা অর্গলানিকং পঠেৎ ।

( একদেশপ্রচলিতপাঠানুসারেণাৰ্গলানিকম্ । )

## অথ অর্গলাস্তোত্রম্ ।

ওঁ নমস্ততিকায়ে । জয় ত্বং দেবি চামুণ্ডে জয় ভূতাপহারিণি । জয় সর্ব-  
 গতে দেবি কালরাত্রি নমোহস্ত তে ॥ জয়জী মদলা কালী ভজকালী কপালিনী ।  
 দুর্গা শিখা কমা ধাত্রী স্বাহা অথ নমোহস্ত তে ॥ মধুকৈটভবিষ্ণুসি বিবাহ-  
 ( ত্রি ) ববদে নাম । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ মতিসা  
 সুবর্নির্নাশি ভক্তানাং দুঃখদে নমঃ । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো  
 জহি ॥ ধূম্রেন্দ্রববে দেবি বস্মকাগাধদায়িনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি দ্বিষো জহি ॥ বকবীজববে দেবি চণ্ডমুণ্ডবিনাশিনি । ১পং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ নিমন্তন্তনির্নাশি ত্রৈলোক্যচণ্ডভদ্রে \* নমঃ ।  
 ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ বন্দিভাজ্মযুগে দেবি সর্ব-  
 সৌভাগ্যদায়িনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ অচিন্ত্য-  
 রূপচরিতে সর্বশত্রুবিনাশিনি । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥  
 নভোভ্যাঃ সর্বদা ভক্ত্যা চাপর্ণে † হুরিতাপহে । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি দ্বিষো জহি ॥ অবভো ভক্তিপূরুষং ত্বাং চণ্ডিকে ব্যাধিনাশিামি । ১পং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ চণ্ডিকে সত্যতঃ যে স্বামর্চ্চয়জীঃ  
 ভক্তিতঃ । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ দেহি সৌভাগ্য-  
 মারোগাং দেহি দেবি পবং সুখম । ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো  
 জহি ॥ বিধেহি দেবি কলাণং বিধেহি বিপুলাং শ্রিয়ম্ । ১পং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ বিধেহি দ্বিষতাং নাশং বিধেহি বলমুচ্চটেকঃ ।  
 ১পং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি দ্বিষো জহি ॥ সুরাসুরাশবোরহনিয়ুট-

\* জয়দে ইতি পাঠান্তরম্ ।

চণ্ডিকে ইতি পাঠান্তরম্ ।

চরণাঙ্কুশে । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি । বিদ্যাবন্ধং  
 মনস্বন্ধং লক্ষ্মীবন্ধক মাং কুরু † । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো  
 জহি । দেবপ্রচণ্ডদেবদত্তদৈত্যদর্পনিসুদনি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো  
 দেহি বিবো জহি । প্রচণ্ডে দৈত্যদর্পয়ে চণ্ডকে প্রশস্তায় মে । রূপং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি বিবো জহি । চতুর্ভুজে চতুর্কঙ্কসংঘাতে পরমেশ্বরি । রূপং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি । কঙ্কেন সংঘাতে দেবি শব্দভক্ত্যা  
 সদাধিকে । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি । ইন্দ্রাচার্য্যভক্ত্যা  
 সংঘাতে পরমেশ্বরি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি । ইন্দ্রাঙ্গী-  
 পতিসভাবপুঞ্জিতে পরমেশ্বরি । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ।  
 দেবি ভক্তজনোদ্যাদামদন্তানন্দোদয়েষ্বিকে । রূপং দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি  
 বিবো জহি ॥ ভার্গ্যাং মনোরমাং দেহি মনোরমভাসসারিণীম । রূপং দেহি জয়ং  
 দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ তারিণী দুর্গসংসারসাগরস্তাচলোদ্ধাবে । রূপং  
 দেহি জয়ং দেহি যশো দেহি বিবো জহি ॥ ইদং স্তোত্রং পঠিত্বা তু মহাস্তোত্রং  
 পঠেন্নরঃ । সপ্তশতীং সমাধায়া বরমাপ্নোতি দুর্লভম ॥

ইত্যাগ্নাস্তোত্রং সমাপ্তম্ ॥

## অথ কীলকস্তোত্রম্ ।

ওঁ নমস্কাণ্ডকাট্যে ॥ মাকণ্ডেয় উবাচ । বিশুদ্ধজ্ঞানদেহাধি হ্রিবেদীদিবা  
 চক্রে । ত্রেয়ঃপ্রাপ্তিনিমিত্তায় নমঃ সোমার্জ্জুনারিণে ॥ সর্বমেতদ্বিজনীয়া-  
 যশ্বা ॥ যপি কীলকম । সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সততং অপ্যতৎপরঃ ॥ সিং-  
 হাজ্জাটিনাদীন কণ্ঠাণি সকলান্তপি । এতেন স্বভাৱে দেবী স্তোত্রমাজ্ঞে  
 সিধ্যতি ॥ ন যজ্ঞো নৌষধং তস্ত ন কিঞ্চিদপি বিদ্যাতে । বিনা অগ্নেন সিধ্যেত  
 সর্ববুদ্ধাটিনাদিকম্ । সর্বগ্রাণ্যপি সেৎস্তান্তি লোকে শঙ্কামিমাং হরঃ । কৃষ্ণা  
 নিমগ্নমাস সর্বমেবমিদং শুভম্ ॥ স্তোত্রং বৈ চণ্ডিকায়ান্ত তচ্চ শুভং চকার সঃ ।  
 সমাপ্নোতি সুপুণ্যেন তাং যথাবিস্ময়িনাম্ ॥ সোহপি ক্ষেমমবাপ্নোতি সর্বমেব  
 ন সংশয়ঃ । কৃষ্ণায়াং বা চতুর্দশমষ্টম্যাং বা সমাহিতঃ ॥ দদাতি প্রাতিগৃহ্যতি  
 নান্ধৈথবা প্রসীদতি । ইখং রূপেণ কীলেন মহাদেবেন কীলিতম্ ॥ যো নিকীলার্থ  
 বিধাঠৈনানং চণ্ডীং অপতি নিত্যশঃ । স সিদ্ধঃ সগণঃ সোহথ গম্বর্ধো জায়তে

নবমঃ । ন চৈবাণাটবং তন্ত তমঃ কাপি ন জায়তে । নাপদ্ব্যুদ্যমঃ ব্যতি  
 তে চ মোক্ষমাধুৰ্য্যং ॥ জ্ঞানো প্রায়শ্চ কুবীৰ্ত্ত ন কুবীৰ্ত্তো বিনশতি । ততো  
 জ্ঞানোইব সম্পূৰ্ণমিদং প্রায়শ্চ তে বৃধেঃ ॥ সৌভাগ্যাদি চ যৎ কিঞ্চিৎ দৃষ্টতে ন  
 মহাজনৈঃ । তৎ সৰ্বং তৎপ্রসাদেন তেন অপ্যমিদং সদা ॥ শঠৈশ্চ জ্ঞান্যাদে-  
 যম্মিন্ স্তোত্রৈ সম্পত্তিকৰ্ত্তকৈঃ । ভবত্যেব সমগ্রোপি ততঃ প্রায়শ্চ তেইব ॥  
 ঐশ্বৰ্য্যং তৎপ্রসাদেন সৌভাগ্যারোগ্যমেব চ । শত্রুহানিঃ পরো মোক্ষঃ কুন্তে  
 সা ন কিং জটনৈঃ ॥ চণ্ডিকাং হৃদয়েনাপি যঃ স্মরেৎ সততং নরঃ । জ্ঞান্যং  
 কামমবাগ্নোতি হৃদি দেবী সদা বসেৎ ॥ অগ্রতো বৈ মহাদেব্যাঃ কৃষ্ণা কীলক-  
 বারণম । ( অগ্রতোহমং মহাদেবকৃতং কীলকবারণম ) নিকীলক তথা ( তদা )  
 কৃষ্ণা পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ ॥

ইতি কীলকস্তোত্রং সমাপ্তম ॥

## অথ দেবীকবচম্ ।

অথ দেবীকবচস্ত ব্রহ্মখণ্ডবিষ্ণুপুঙ্খলো মহিবমদ্বিত্তাদয়ো দেবতা দেবী-  
 প্রীত্যৰ্থং অপে বিনিয়োগঃ । শতানীক উবাচ । ( মাকণ্ডেয় উবাচ । ) যদ-  
 ত্ত্বং পরমং লোকে সৰ্ব্বরক্ষাকরং নৃণাম । যন্ন কস্তচিদাখ্যাত তন্মে ত্রিহি  
 পিতামহ ॥ ব্রহ্মোবাচ । আস্ত গুহ্যতমং বিপ্র সৰ্বভূতোপকাবকম্ । দেবাস্ত  
 কবচং পুণ্যং তত্ত্বখণ্ড মহামুনে ॥ প্রথমং শৈলপুত্রোতি দ্বিতীয়ং ব্রহ্মচারিণী ।  
 তৃতীয়ং চন্দ্রবৰ্ণোতি কৃষ্ণাভোতি চতুর্থকম্ ॥ পঞ্চমং বন্দমার্তোতি ষষ্ঠং কাত্যায়নী  
 তথা । সপ্তমং কালাত্রাতি মহাগৌৰীতি চাষ্টমম্ ॥ নবমং সিদ্ধিদাত্রী চ নব  
 দুৰ্গাঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ । উত্তাংস্তোত্রানি নামানি ব্রহ্মণৈব মহামুনা ॥ অগ্নিনা দহ-  
 মানাস্ত শত্রুমাগতা বণে । বিষমে দুৰ্গমে চৈব ভয়াৰ্ত্তাঃ শরণং গতাঃ ॥ ন তেষাং  
 জায়তে কিঞ্চিদন্ততং বণশকটে । নাপদং তন্ত পশ্যামি শোকহঃখভরং ন হি ॥  
 যৈশ্চ ভক্ত্যা স্মৃতা নুনং তেমাযুক্তঃ প্রজায়তে । যে স্বাং স্মরন্তি দেবেশি বক্ষসে  
 তার সংশয়ঃ ॥ প্রেতসংহা তু চামুণ্ডা বারাহী মহিবাসনা । ঐশ্রী গজসমাক্রতা  
 বৈকবী গরুড়াসনা ॥ নারসিংহী মহাবীৰ্যা শিবদূতী মহাবলা । মাহেশ্বরী  
 বৃষাকচা কোমারী শিখিবাহনা ॥ লক্ষ্মীঃ পদ্মাসনা দেবী পদ্মহস্তা হরিপ্রিয়া ।  
 হৈমন্তপৰা দেবী ঈশ্বরী ব্রহ্মবাহনা ॥ ব্রাহ্মী হংসসমাক্রতা সৰ্বভরণভূষিতা ।  
 কীৰ্ত্তিতা যাতব্যঃ সৰ্বাঃ সৰ্বযোগসমাধিতাঃ ॥ নানানামগোভাভ্যা নানারসোপ-  
 পোষিতাঃ প্রেতৈশ্চ মোক্তকৈঃ সৰ্বা দিক্কাহাঙ্গপ্রলম্বিতাঃ ॥ ইত্যন্যৈর্নৈরা-

নীলৈঃ পদ্মরাগৈঃ সুশোভনৈঃ । দৃষ্টন্তে রথযাত্রতা দেব্যাঃ ক্রোধলম্বাকৃতাঃ ॥  
 শঙ্খং চক্রং গদাং শক্তিং হলং যুবলায়ুধম্ । খেটকং ভোমরকৈব পরন্তু  
 পাশমেব চ ॥ কুস্তায়ুধং ত্রিশূলক শাস্ত্রমায়ুধবৃন্তম্ । দৈত্যানাম্ দেহ-  
 নাশায় উক্তানামভয়ায় চ ॥ ধারয়ন্ত্যায়ুধানীষং দেবানাম্ হিতায় বৈ ।  
 নমস্তেহস্ত মহারৌদ্রে মহাঘোরপবাক্রমে ॥ মহাবলে মহোৎসাহে মহাতর-  
 বিনাশিনি । জাহি মাং দেবি হস্ত্রেক্ষ্যে শত্রুণাং ভয়বর্জিনি ॥ প্রাচ্যাং রক্ষতু  
 মার্মৈশ্রী আগ্নেয়ামগ্নিদেবতা । দক্ষিণেহবতু বারাহী নৈঋত্যাং ধৃত-  
 ধারিণী ॥ প্রভীচ্যাং বারুণী বক্ষেদ্ বায়ব্যাং বায়ুদেবতা । উদীচ্যাং পাতু  
 কোবেরী ঐশান্নাং শূলধারিণী ॥ উক্তং একাণী মে বক্ষেদবস্ত্রাঙ্ককবী তথা ।  
 এবং দশ দিশো বক্ষেৎ চামুণ্ডা শববাহিনা ॥ জয়া মে চাগ্রতঃ পাতু বিজয়া পাতু  
 পৃষ্ঠতঃ । অজিতা বামপার্শ্বে তু দক্ষিণে চাপরাজিতা ॥ পিথাং মে দ্যোতিনী  
 বক্ষেহুয়া মুক্তিং বাবস্থিতা । মালাধরী ললাটে চ ক্রবো রক্ষেদ্ যশস্বিনী । নেত্র-  
 যোচ্ছিন্দ্রনেত্রী চ যমখণ্ডা চ পার্শ্বকে । ত্রিনেত্রী চ ত্রিশূলেন জবোর্বোধে চ চণ্ডিকা ॥  
 শঙ্খিনী চক্ষুবোর্বোধে প্রোত্রেয়োদ্বাবাসিনী । কপালং কাগলকা রক্ষেৎ কর্ণমূলে  
 তু শঙ্করী ॥ নাসিকায়াং স্তগন্ধা চ উত্তরোষ্ঠে চ চর্চিকা । অগ্রে চামৃতকলা  
 (চামুতা বালা) জিহ্বায়াং শবস্ত্রী ॥ দন্তান্ বক্ষতু কোমারী কর্ণদেশে তু  
 চণ্ডিকা । ঘটিকাং চৈত্রখণ্ডা চ মহামায়া চ তালুকে ॥ কামাক্ষী চিনুকং  
 বক্ষেদ্বাচং মে সর্বমঙ্গলা । গ্রীবায়া ভদ্রকালী চ পৃষ্ঠবংশে বহুর্কবী ॥ নীলগ্রীবী  
 বহিকণ্ঠে নলিকাং নলকুববী । স্বক্ষযোঃ খজানী বক্ষেদ্বাচং মে বজ্রধারিণী ॥  
 হস্তয়োর্দর্শণী রক্ষেদ্যক চাকুলীব চ । নখান্ শরেখণী বক্ষেৎ স্ত্রীকো বন্দে-  
 ররেখরী ॥ স্তনৌ রক্ষেদ্বহাদেবা মনঃ শোবার্ণাবিনী । গদয়ে লগিতা দেবী  
 উদরে শূলধারিণী ॥ নাভৌ চ কামিনী বক্ষেদ্ গুহং গুহেখরী তথা ॥ মেচং  
 রক্ষতু হৃগন্ধা পায়ুং মে শুভবাহিনী ॥ কট্যাং ভগবতী রক্ষেদ্বক্ষ মে বেধবাহিনা ।  
 জজ্ঞে মহাবলা রক্ষেজ্ঞান্ মাধবনারিক্য ॥ গুলফয়োর্নারিসংগ্রহী চ পাদপৃষ্ঠে তু  
 কৌশিকী । পাদাকুলীয় ত্রী রক্ষেৎ তলং পাতালবাসিনী ॥ নখান্ দংষ্ট্রাকরালী  
 চ কেশাংষ্ট্রকোর্বো-কেশিনী । রোমকূপেষু কোমারী স্বচং যোগেশ্বরী তথা ॥  
 রক্তমঞ্জাবল্যমাংসাজ্জিহ্মমেদাংসি পার্শ্বতী । অজ্ঞাণি কাগরাজী চ পিত্তক মুকুটে-  
 শবী ॥ পদ্মাবতী পদ্মকোণে কক্ষে চূড়ামণিস্থতা । জালাম্বী নখজালামভেদয়া  
 সর্বসঙ্ঘি ॥ গুক্রং ব্রহ্মাণী মে রক্ষেচ্চায়াং ছত্রেখরী তথা । অহঙ্কারং মনো  
 বুদ্ধিং রক্ষেদ্বৈ ধর্মধারিণী ॥ প্রাণাপানৌ তথা ব্যানমুদানক সমানকম্ । বজ্রহস্তা  
 চ মে রক্ষেৎ প্রাণান্ কল্যাণশোভনা ॥ রসে রূপে চ গন্ধে চ শব্দে স্পর্শে চ

যোগিনী । সখঃ রক্তমণ্ডপে বন্ধেহায়ায়ণী সদা ॥ আহু রক্ততু বারাহী ধর্মঃ  
 রক্ততু পার্শ্বতী । যশঃ কীর্ত্তিক লক্ষ্মীক সদা রক্ততু বৈকবী ॥ গোত্রমিত্রাণী যে  
 রক্তেৎ পশুন রক্তেচ্চ চণ্ডিকা । পুত্রান রক্তেহহাশাস্ত্রীঃ ধ্যাং বন্ধতু ভৈরবী ॥  
 ধনেয়রী ধনং রক্তেৎ কোমারী কন্তকাং তথা । পছানিং সুপথা রক্তেহাগ্নিঃ  
 ক্ষেমকরী তথা ॥ রাজহারে মহালক্ষ্মীর্বিজয়া সর্বতঃ স্থিতা । রক্ষাহীনকং যৎ  
 স্থানং যজ্ঞিতং ববচেন তু ॥ ৩৭ সৰ্বঃ বন্ধ মে দেবি জয়ন্তী পাপনাশিনী ।  
 সর্ববন্ধাকরং পুণ্যং কবচং সৰ্বদা জপেৎ ॥ ইদং ব্রহ্মত্বং বিপ্রবে ভক্ত্যা তব  
 যথোদিতম্ । পাদমেকং ন গচ্ছেত্তু যদিচ্ছেচ্ছুভমাননঃ ॥ কবচেনাবৃতো নিত্যং  
 যত্র যত্রৈব পঙ্কজঃ ॥ তত্র তত্রার্থলাভেচ্চ বিজয়ঃ সার্বকাদিকঃ ॥ যঃ যঃ  
 চিন্তয়তে কামং তং তং প্রাপ্নোতি নিশ্চিতম্ । পরমৈশ্বর্যমভুজঃ প্রাপ্যতে  
 ভূতলে পুমান্ ॥ নির্ভয়ো জায়তে মর্ত্যঃ সংগ্রামেষপরাজিতঃ । ত্রৈলোক্যে তু  
 ভবেৎ পুজ্যঃ কবচেনাবৃতঃ পুমান্ ॥ ইদং দেব্যাঃ কবচং দেবানামপি স্মরণম্ ।  
 যঃ পঠেৎ প্রয়তো নিত্যং ত্রিসংখ্যং শ্রদ্ধয়াষিতঃ ॥ দেবী কলা তবেত্তম  
 ত্রৈলোক্যে চাপবাজিতঃ । জীবৈশ্বৰ্য্যং তং সাগ্রমপমৃত্যুবিবাক্ষিতঃ ॥ নশ্বস্তি  
 ব্যাধয়ঃ সৰ্ব্বৈ লুপ্তাবিকোটকাদয়ঃ । স্বাববং জন্মমদৈব ক্লান্তমকালপি যদ্বিমম্ ॥  
 অভিচারানি সৰ্ব্বানি মনুষ্যানি ভূতলে । ভূতবাঃ খেচবাটেশ্ব কুলজাশ্চোপ-  
 দেশিকাঃ ॥ সহজা কলজা মায়া ভাকিনী শাকিনী তথা । অষ্টবীক্ষণা যোয়া  
 ভাকিভূত মহারবাঃ ॥ গ্রহভূতপিশাচাশ্চ যক্ষগন্ধৰ্ব্ববান্ধবাসাঃ । ব্রহ্মরাক্ষস-  
 বেতলাঃ কুম্ভাণ্ডা ভৈববাদয়ঃ ॥ নশ্বস্তি দশনাস্তম্ কবচেনাবৃতো হি যঃ ।  
 মনোমতিভবেদ্রাষ্ট্রাং তেজোরদ্ধিঃ পবা ভবেৎ ॥ যশোবুদ্ধিঃ ভবেৎ পুংসাং কীর্ত্তি-  
 বুদ্ধিচ্চ জায়তে । তস্মাৎ জপেৎ সদা ৫৩ঃ কবচং কামদং মুনৈঃ ॥ জপেৎ  
 সপ্তশতীঃ চণ্ডীং কৃতা তু কবচং পুবা । নিবিষ্টেন ভবেৎ সিদ্ধিশ্চ তীক্ষ্ণ শসমুদ্ভবা ॥  
 যাবদুচ্চুমণ্ডলং যন্তে সৈশলবনকাননম । তানন্তিষ্ঠতি মেদিনীয়াঃ সন্তাতঃ পুত্র-  
 পৌত্রিকৌ ॥ দেহান্তে পবম স্থানং সুরৈবপি স্মৃদ্বিভম্ । প্রাপ্নোতি পুংসো  
 নিত্যং মহামায়া-পসাদতঃ ॥ তত্র গচ্ছতি গঙ্গাসৌ পুনশ্চাগমনং নহি । লভ্যতে  
 পরমং স্থানং শিবেন সমতাং ব্রজেৎ ॥

ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণে হবিহরব্রহ্মবিবচিত্তং দেখ্যাঃ কবচং সমাপ্তম্ ॥

## অথ দেবীসূক্তম্ ।

অহং কদ্রেভিরিতাদিমন্ত্রাং ব্রহ্মাদ্যা ঋষয়ো গায়ত্র্যাদীনি ক্ষুদ্ৰাংগি  
আদ্যা দেবী দেবতা দেবীসূক্তরূপে বিনিয়োগঃ ।

ও অহং কদ্রেভির্বহুভিশ্চরামাহমাদিতৌকত বিশ্বদেবৈঃ ।

অহং মিত্রাবরুণোভা বিভস্মাহমিস্রায়ী অহমশ্বিনোভা ॥ ১ ॥

ভাষ্য । অহমিত্যষ্টকং ত্রয়োদশং সূক্তম্ । অষ্টকম্ মহর্ষেঃ হৃদিতা  
বাঙ্‌নারী ব্রহ্মবিহরী স্বাস্থানমন্তোঃ । অতঃ সর্বিঃ । সক্তিৎস্বাঙ্কঃ সর্গগতঃ  
পরমাত্মা দেবতা । তেন হেনা তানাস্থামহুভবন্তী সর্বজগদ্রূপেণ সর্বভাষি-  
তানহেন চাহমেব সর্বং ভবামীতি স্বাস্থানং যোতি । দ্বিতীয়া জগতী । শিষ্টাঃ  
সন্ত দ্বিষ্টুভঃ তথা চাক্ষুজাতম । গ্রহমণ্ডৌ বাগাজ্জগী তুষ্টীশাস্থানং দ্বিতীয়া  
জগতীতি ॥ গতৌ বিনিয়োগঃ । অহং সূক্তস্য দেবী বাগাজ্জগী যদ্বজ্র  
তপৎকারণং তদুপা ভবন্তী । কদ্রেভিঃ কদ্রেঃ একাদশভিঃ । ঐশ্বত্বে  
তৃতীয়া । তদাস্থানা চরামি । এব বহুভবিত্যাদে । তরুদাস্থানা চরামীতি  
যোজান । তথা মিত্রাবরুণা মিত্রকং বরুণকং । সুপা । সুগুণীতি দ্বিতীয়ায়া  
আকাবঃ । উভা উভৌ অহমেব ব্রহ্মীভূতা বিভস্মি ধাবসামি । ইস্রায়ী  
অপাহমেব পারসামি । উভা উভৌ অশ্বিনাবপাহমেব ধারসামি । মস্মি হি  
সর্বং জগৎ স্তজৌ ব্রজতমিবাধ্যস্তং সৎ দৃশ্যতে, মাষা চ জগদাকারেণ বিবর্ততে,  
তাদিশ্রু । মায়ীয়া মায়াবহেনাসদজ্ঞাপি বজ্রণ উরুস্ত সর্বস্তোত্রং ১ । ১ ।

( অষ্টক ঋষির কল্যাণ নাম বাক, ব্রহ্মজ্ঞাননী মহামাশ ভক্তগণের শুভং ? এই বাক্যরূপে  
অবতীর্ণ হইয়াছিলেন । তিনি যমুখে যে আত্মপাণি য এদান কবিযাচেন, ঋগেদ তথা "দেবীসূক্ত"  
নামে প্রসিদ্ধ । গম্পাদায় বর্ণনেন এহ দেবীসূক্তেণ নানাপ্রকার ব্যাখ্যা আছে । গায়ত্র্যাদী বৈদ্য  
অধুনাতন প্রসিদ্ধ ভাষ্যকাঃ, তিনি যে ভাবে এই সূক্তের অর্থ বিবরণেছেন তাহার দিকে লক্ষ্য  
বাধিয়া আপাততঃ এই অনুবাদ প্রদত্ত হইল । এই সূক্তে ত্রিষ্টুপচতুস্রয় ৬১ পদ্যবিনে বিবেচনা  
করা বাইবে । )

আমি ব্রহ্মপণ, বহুনা, আদিত গণ এবং বিশ্বদেবগণের স্বরূপে বিচরণ করি, আমি মিত্রাবরুণ  
নামক দেবতায় এবং ইস্রায়ী নামক দেবতায় এবং অশ্বিনীকুমারদ্বয়কে ধারণ করিয়া আছি ।  
( বয়স শব্দের অর্থ—নারীপ্রদান বা বক্ষণ ) । ১ ।

অহং সোমমাহনসং বিভস্মাহং কটোরমূত পুষণং ভগম্ ।

অহং দধামি দ্রবণং হবিষ্যতে সুপ্রাবো যজমানায় সূততে ॥ ২ ॥

ভাষা। আত্মনং আত্মত্বং অভিযোক্তব্যং সোমং যথা পঞ্চমায়াহত্বাং  
দ্বিবি বর্তমানং দেবতাত্মনং সোমমহমেব বিতর্কি। তথা দ্বিষ্টারম্ উত অপচ  
পুষ্ণং ভগং চাকমেব বিতর্কি। তথা ভবিষ্যতে হবির্ভিত্ত্ব্যুক্তায় সুপ্রাভ্যো শোভনং  
হবিং দেবানাং প্রাপয়িষ্যে। অবতেজস্পর্ণার্থং “অবি তু তু তজ্জিত্যঃ ঈঃ” ইতী-  
কারপ্রত্যয়ঃ। চতুর্থোক্তবচনে যশাদাত্ত্বরিতদোষণঃ স্বরিতোহহুদাস্ত্যেতি সুপঃ  
স্বরিতম্। সুপতে সোমাস্তিববং কুর্যতে শত্বস্বম ইতি চতুর্থ্যা উদাস্তম্।  
ঐদৃশায় যজ্ঞমানায় জ্বিগং পনং বাগফলরূপমহমেব ধাবয়ামি, এতচ্চ ব্রহ্মণঃ  
ফলদাতৃত্বং “ফলমত উপপত্তেঃ” ইত্যনিকরণে ভগবত। ভাব্যকারেণ সমর্থিতম্। ২।

বেদোক্ত স্বীতি অনুসারে অভিবর্ণীয় (অভিবর্ণ শব্দের অর্থ সোমরস প্রভৃতি) সোমবাগ বা  
শব্দহস্তা সোমদেবতা ইষ্ট, নামক দেবতা, পুত্রা এবং ভগ নামক সূর্য্যকে আমি ধারণ করিয়া আছি।  
যে যজ্ঞমানেব উক্তম্ এবং প্রচুর আততির উপযুক্ত ত্রয়া আছে, যে ব্যক্তি দেবগণকে উক্তম্ ত্রয়া দ্বারা  
কৃত্ত করিয়া থাকে, এবং যজ্ঞে বিধি অনুসারে সোমরস প্রস্তুত করে, সেই যজ্ঞমানের যজ্ঞফল  
আমিই পরিপূর্ণ করিয়া থাকি। ২।

অতঃ রাপি ১ সঙ্গমনৌ বসুনাং চিকিত্ত্বী প্রথমা যজ্ঞয়ানাম্।

তাং মা দেবা বাদ্যং পুরুষা ভূবিষ্টাদাং ভূর্য্যালেশয়ন্তীম্ ॥ ৩ ॥

ভাষা। অহং পিদি। ঐশ্বর্য্যনামৈ৩৭। সঙ্গম ভগ৩ ঈশ্বরী। তথা বসুনাং  
বসুনাং সংগমনা সঙ্গময়িতা উ। সকাণাং প্রাপয়িতা। চিকিত্ত্বী যং সাক্ষাৎ  
কর্তব্যং পনং ব্রহ্ম। জজ্ঞাৎ৩৭। স্বাধৃতয়া সাক্ষাৎ কৃতবৎ। অতএব যজ্ঞয়ানাং  
যজ্ঞাণাং প্রথমা মুখ্য। “ব্যাং ভাবিশিষ্টাঃ” তাং মাং ভূবিষ্টাদাং বহুভাবেন  
প্রপঞ্চ্যন্তান। অর্থাৎ মনানা ভাব ভবীনা বহুনি ভতজাতানি ধাবেশয়ন্তী জীব-  
ভাবেনা। প্রবেশয়ন্তী ইদলী। মাং পুরুষা বহুয় দেশেষু ব্যাদধঃ দেবা বিদদতি  
কুর্যন্ত। উক্তকরণে বৈশ্বকরণোপস্থানাং যং যং কুর্যন্ত ৩৭ সঙ্গং মায়েব  
পরিপূর্ণার্থঃ। ৩।

আমিই ব্রহ্মণীশ্বরী, আমিই বসুনাং। আমি বস্তুচৈতন্যবর্ণা, যাহা না হইলে যজ্ঞ হই না  
আমিই উক্তকরণের মধ্যে সর্বপ্রোক্ত। (অর্থাৎ যজ্ঞমান, যজ্ঞীয ত্রয়া এবং যজ্ঞীর দেবতা, আমি  
একই সর্বস্বরূপা বলিবার সর্বপ্রোক্ত।) এইরূপ গুণশা লনী আমি বহুভাবে আছি, আমিই নির্ধন  
প্রাপ্তিতে আত্মাকে জীবভাবে প্রবেশিত কর। অতএব দেবগণ দ্বারা কবেন, তাহা আনাত্তেই  
পরিপূর্ণ হইয়া থাকে। ৩।

ময়া সো অন্নমস্তি যো বিপশ্চাত যঃ প্রাণিত য ঈং শৃণোত্মস্তু য়।

অন্নস্তবো মাং ত উপাশ্রয়ন্তি শ্রাদ্ধি শ্রান্ত শ্রাদ্ধিবং তে বদামি ॥ ৪ ॥

ভাষ্য । যোহমবন্তি স ভোক্তৃপাক্তিরূপয়া ময়ৈবামবন্তি যন্ত বিপত্ততি আলো-  
কয়তি ইত্যর্থঃ । যন্ত প্রাপিত্তি, বাসোক্তাসাদিব্যাপারঃ করোতি সোহপি ময়ৈব ।  
যন্ত উক্তঃ শৃণোতি । অঃ প্রবণে প্রবঃ শৃচোতি প্রধাতোঃ শৃভাবঃ । য ইদৃশী-  
মন্তব্যামিরূপেণ হিতাঃ যঃ ন জানন্তি তে অমন্তব্যঃ অমন্ত্যমানাঃ অজানন্ত উপ-  
কিরন্তি উপকীর্ণাঃ সংসারেষ হীনা ভবন্তি । মনোরৌপ্যাদিকন্তপ্রত্যয়ঃ । নঞ-  
সমান্যে স্যাত্যয়েনাত্তোদাত্তম্ । যদা ভাবে তুপ্রত্যয়ঃ, ততো বহুব্রীহৌ  
নঞস্থভ্যামিরূপকন্তরপদাত্তোদাত্তম্ । মামমন্তব্যঃ মন্তিরমজানরহিতা ইত্যর্থঃ ।  
হে প্রত বিপ্রত সখে । প্রপি ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু । ছান্দসো বিকরণস্ত লুক ।  
প্রশৃণু কবৃত্য ইতি হেপি ভাবঃ । বিং তচ্ছোভ্যাম্ ? প্রদ্বিঃ প্রদ্বিঃ প্রদ্বিঃ  
তয়া বৃত্তং, প্রদ্বাযয়েন লভ্যমিত্যর্থঃ । প্রদন্তরোরূপসর্গবদ্রাতিবিস্রাভে । প্রদন্ত-  
স্তোপসর্গবৎস্তানবাহুপসর্গে যোঃ কিরিত্তি কিপ্রত্যয়ঃ । মন্তব্যীয়োঃ বঃ ।  
ঐদৃশং ব্রজাস্তকং বন্ত তে তুভ্যং বদামি উপদিশামি । ৪ ।

যে ব্যক্তি অর ভোজন করে তাহার অন্নভোজনও আমারই দ্বারা নির্দীহিত হয়, যে দর্শন করে  
তাহার দর্শনকার্যও আমারই দ্বারা নির্দীহিত হয়, যে ধামপ্রধাম ভাগ ও গ্রহণ করে তাহার উক্ত  
কর্ম আমারই দ্বারা নির্দীহিত হয়, যে কথা প্রবণ করে তাহার কথাপ্রবণও আমারই দ্বারা নির্দী-  
হিত হয় । বাহারা আমাকে এইরূপভাবে না জানে, তাহারা হীনতাভাশ্রয় হয় । অতএব হে  
প্রত ! ব্রজগত্য বিষয় আমি তোমাকে উপদেশ দিতেছি, তুমি শ্রবণ কর । ৪ ।

অহমেব স্বয়মিদং বদামি ক্রুষ্ঠং দেবেভিরূত মানুষোভিঃ ।

যং কাময়ে তং তমুগ্রং কৃণোমি তং ব্রজাণং তমুবিং তং শ্রমেধাম্ ॥ ৫ ॥

ভাষ্য । অহং স্বয়মেবেদং বন্ত ব্রজাস্তকং বদামি উপদিশামি । দেবেভিঃ-  
দেবৈবঃ ইন্দ্রাদিত্তিরপি ক্রুষ্ঠং সেবিতম্ উতাপি চ মায়মেভিঃ ময়ন্যৈরপি ক্রুষ্ঠম্,  
ঐদৃশ্যাম্বিকাহং কাময়ে যং যং পুরুষং বন্ধিতুমহং বাঙ্খামি তং তং পুরুষম্ উগ্রং  
কৃণোমি সর্বেভ্যঃ অধিকং করোমি । তমেব ব্রজাণং ব্রষ্টারং করোমি । তমেব  
খমিম্ অতীন্দ্রিয়ার্ধদর্শনং করোমি । তমেব শ্রমেধাং শোভনপ্রজং চ করোমি । ৫ ।

আমি নিজেই নিজস্বরূপভেদ-উপদেশ প্রদান করিতেছি ; এই তত্ত্ব দেখাণ ও মনুষ্যগণের প্রার্থিত ;  
আমি যে যে ব্যক্তিকে বন্ধা করিতে ইচ্ছা করি তাহাদিগের কাহাকেও সর্গাপেক্ষা অধিক  
ক্ষমতাশালী করি, কাহাকেও ব্রজা করিয়া থাকি, কাহাকেও বা বন্ধি, কাহাকেও বা উত্তম  
যেণাবী করিয়া থাকি । ৫ ।

সহং ব্রজায় ধনুরাতনোমি ব্রজাষিষে শরবে হস্তবা উ ।

অহং জনায় সমদং কৃণোম্যহং দ্যাবাপৃথিবী আবিবেশ ॥ ৬ ॥



ভাষ্য। পুৰাণাদিপুৰবিক্রমসময়ে কল্পত। যত্বার্থে চতুর্থী। মহাদেবত ১২°  
চাপমহাদেবোমি অ্যাতাততং করোমি। কিমর্থং? ব্রহ্মধিবে ব্রাহ্মণানাং যেতোরং  
শব্দে শব্দং হিংসকং ত্রিপুৰনিবাসিনমশ্রুতং হস্তবৈ হস্তং হিংসিতুং। হস্তেভ্যমর্থ  
সেসেনিতি ত্বৈবপ্রত্যয়ঃ। অন্তত ত্বৈব যুগপদিত্যাদ্যন্তরোৰ্গপদ্যন্তত্বম্।  
পুহিসোয়াযিত্যাদ্যং পু. স্ব. নিহীত্যাदिना উপত্যয়ঃ। ক্রিয়াগ্রহণং কর্তব্যমিতি  
কর্তৃকঃ সন্তানাদিহাং চতুর্থী।' উপদঃ পুরকঃ। অহমেব সমদং—সমানং নাদান্তি  
অশ্মিন ইতি সমং সংগ্রামঃ, ত্তোক্তজনার্থং শক্তিতে সহ সংগ্রামমহমেব কৃণোমি  
করোমি তথা দ্যাবাপৃথিবী দিবক পৃথিবীক অন্তর্ধ্যামিতয়া অহমেব আশ্রিষণ  
প্রবিষ্টবতী। ৬।

আমি ক্রমের পরামন বন্ধনযৌ হি স ত্রিপুববধেব ভক্ত জাযুক্ত কবিবাছি। আমিই স্তোতৃ  
গণের ভক্ত হুই করিয়া থাকি। আমিই অন্তর্ধ্যামিরূপে স্বর্ণ ৩ পৃথিবীতে আবিষ্ট হইয়া আছি ৬।

অহং স্তবে পিতরমন্ত মূৰ্দ্ধন্যম যোনিবপ্ সন্তঃ সমুদ্রে।

ততো বিতিষ্ঠে ভুবনানু বিশ্বোতানুন্দ্যাং বহ্ন গোপম্পৃশামি ॥ ৭

ভাষ্য। 'দ্যৌঃ পিতোতি ঋতেঃ পিতা দ্যৌঃ। পিতবং দিবমহং স্তবে জন-  
য়ামি। 'আত্মনঃ আকাশঃ সন্তত' ইতি ঋতেঃ। ব্রহ্মেতি তদাহ, -অথ পর-  
মাশ্রমঃ মূৰ্দ্ধন মূৰ্দ্ধনি উপরি। বাবণভূতে তস্মিন্ হি বিযদাদিকার্যাজাতঃ সর্বং  
বস্ততে তন্তবু পট ইব, মম চ যোনিঃ বারণ সমুদ্রে। সমুদ্রবস্ত্যাদ্যং ভূতজা তান  
ইতি সমুদ্রেঃ পরমাশ্রম। তস্মিন্ অপস্ন বাপনশীলানু ধীরতির্য অন্তর্দধো যৎ  
ব্রহ্ম চৈতন্ত্য তন্নম কাবণমিতার্থঃ। যত ঈদগৃক্ততামস্মি এতো হেতোঃ বিশ্বা  
বিশ্বানি সর্বাণি ভুবনা ভুবনানি ভূতজাতান্তহ প্রবিশ্ত বিতিষ্ঠে বিবিধং ব্যাপ্য  
ভিষ্ঠামি। সমবপ্রবিভা তত্যান্ননপদম। উতাপি চাম্ দা। বিপ্রকৃষ্টদেশে অব-  
স্থিতং স্বর্গলোকম্ উপলক্ষণমেতৎ, এতদ্পদাশিৎ নৃৎসং বিকারজাতং বহ্ন গা  
কারণভূতেন মায়াশ্বকেন মদীয়েন দেহেন উপম্পৃশামি। যদা অস্ত ভুলোকস্ত  
মূৰ্দ্ধন মূৰ্দ্ধনি অহং পিতরমাকাশং স্তবে। সমুদ্রে জলগৌ অপস্ন উদকের অন্তর্দধো  
মম যোনিঃ কারণভূতঃ অন্তর্ধ্যাখ্যঃ স্থাবিবর্ততে। যদা সমুদ্রে অন্তরীক্ষে অঙ্গু  
অঙ্গরেব দেবশরীরেব মূলকাবণভূতং ব্রহ্ম চৈতন্ত্য বর্ততে ততোহহং কারণাত্মিকা  
সতী সর্বাণি ভুবনানি ব্যাপ্যামি। অন্তৎ সমানম। ৭

আমিই জগতের পিতাকে ( অর্থাৎ আকাশকে ) প্রসঙ্গ করিবাছি, এই পৃথিবীতে পরমাশ্রম  
বিদ্যাজ্ঞান অন্তঃকরণহৃদিতত্ত্বের বে পুচ অংশ, তাহা আমার প্রকাশমান। অতএব আমি সমস্ত  
ভুবন অঙ্গুপ্রবিষ্ট হইয়া গারণ করি। আমি এই বৈদ্য হইয়া ভুবনটী দ্রুমকাকত স্পর্শ করিয়া  
থাকি। ৭।

অহমেব বাত ইব প্র বাম্যারভমাণা ভুবনানি বিধা ।

পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যোতাবতী মহিনা সম্বভুব ॥ ৮

ভাষ্য । বিধা বিধানি সর্গানি ভুবনানি ভূতজাতানি কার্যোপায়ভমাণা কারণরূপেণ উৎপাদয়ন্তী অহমেব পরেণ অনধিষ্ঠিতা স্বয়মেব প্রবাসি প্রবর্তে । বাত ইব যথা বাতঃ পরেণাপ্রেরিতঃ সন্ বেচ্ছ্যেব প্রবাতি তদ্বৎ । উক্তং নিম্ন-মরতি—পরো দিবা । পর ইতি সকারান্তঃ পরস্তাদিত্যৰ্থে বৰ্ত্ততে যথা ইতি অধস্তান্বৰ্থে । তদ্ব্যসঙ্গে তৃতীয়া সৰ্বত্র দৃশ্যতে । দিব আকাশস্ত পরস্তাৎ এনা পৃথিব্যা । দ্বিতীয়াটৌস্বেন ইতীদম এনাদেশঃ । অস্তাঃ পৃথিব্যাঃ পরঃ পরস্তাৎ । দ্যাৱা-পৃথিব্যোরূপাদানমূলক্ষণম্ । এতদ্ব্যপেক্ষতাং সৰ্ব্বাং বিকারজাতাং পরস্তাৎ বৰ্ত্তমানা অসঙ্কোদাসীনকূটস্থত্রক্ষটৈতত্তরূপাং মহিনা মহির্হৈতাবতী সম্বভুব । আ সৰ্ব্বান্য ইত্যাহ সৰ্ব্বজগদান্বনাং সমুত্থানি । মহচ্ছবাদিমিতি টেরিতি টিলোপঃ । ততঃ তৃতীয়ায়মূলান্তনিবৃত্তিধ্বরেণ তস্ত উদাস্তম্ । ছান্সো মলোপঃ । ৮

ইতি শ্রীমৎসায়নাচার্যকৃতদেবীমুক্তভাষ্যং সমাপ্তম্ ।

আমিই জগৎ নিখাপসময়ে বাতর জার প্রবাহিত হই, আমিই পৃথিবী এবং আকাশের পরেও আছি । আমিই বঙ্গবসিনী, একান্ত আমাব অনীমতা এইবৎ হইরাছে । ৮ ।

প্রথমে দেবীমুক্ত পর্বা পরে অর্গলাদি পর্বেও আচাৰ আছে ।

ও নারায়ণঃ নমস্কৃত্য নরৈকৈব নবোত্তমম ।

দেবীং সবস্ব তীকৈব ততে ভয়মুদীরয়েৎ ॥

প্রথমচরিতস্ত ব্রহ্মবিম্বহাকালী দেবতা গায়ত্রী ছন্দো নন্দা শক্তি রক্ত-দন্তিকা বীজমন্ত্রিত্বম্ স্বধেদস্বরূপমহাকালীপ্রীত্যৰ্থং জপে বিনিয়োগঃ । মধ্যম-চরিতস্ত বিষ্ণুবিম্বহালক্ষ্মীদেবতা উষ্ণিক্ ছন্দঃ শাক্তমরী শক্তিহর্গাবীজং বায়ুস্তবং বজ্রবেদস্বরূপমহালক্ষ্মীপ্রীত্যৰ্থং জপে বিনিয়োগঃ । উত্তমচরিতস্ত ব্রহ্মবিম্বহাসরস্বতী দেবতা অমৃষ্টপুচ্ছন্দো ভীমা শক্তিভ্রামরী বীজং স্বরাস্তবং সামবেদস্বরূপমহাসরস্বতীপ্রীত্যৰ্থং জপে বিনিয়োগঃ ।

## নাগোজীভটীস্থঃ প্রয়োগবিধিঃ ।

শ্রীগণেশায় নমঃ । মার্কণ্ডেয়েন ক্রোড়ীকিং ভাঙরিং প্রতি উক্তং স্তোত্রং  
 জৈমিনিঃ প্রতি পক্ষিরূপৈশ্বনিগুজৈককৃতং মার্কণ্ডেয়পুরাণে ; তদ্ব্যখ্যতি-ব্যাচ-  
 ন্নহে । তত্রাদৌ ব্যাখ্যান্তমানস্তোত্রে স্তুষ্যমানদেবতাস্বরূপং প্রাধানিকরহস্তাথো  
 গ্রন্থবিশেষে উক্তং বিবিচ্য দর্শ্যতে । তত্রাদৌ রাজঃ প্রথঃ,—‘ভগবত্ত্বভার্য  
 মে চণ্ডিকায়াঃ সৌমিতাঃ । এতেষাং প্রকৃতিং ব্রহ্মণ প্রধানং বকুস্বহসি’ ইতি ।  
 অত্রৈতেষামিতি নির্দারণে বসী । প্রকৃতিং মূলকারণম্ । তত্রোক্তং, তত্র লক্ষ্য-  
 স্বরূপমাহ,—‘মাতুলিঙ্গং গদাং খেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী । নাগং লিঙ্গঞ্চ  
 যোনিঞ্চ বিভ্রতী মূপ মূৰ্দ্ধনি । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা’ ইতি । অলক্ষ্য-  
 স্বরূপমাহ,—‘শূন্তং তদখিলং যেন পূরয়ামাস তেজসা’ ইতি । ‘লিঙ্গং যোনিঞ্চ  
 বিভ্রতী’ ইত্যনেনাস্তাঃ পূংরূপং ত্রীরূপং চ ধনিতম্ । এতদেব রূপং শৈবাঃ  
 সদাশিব ইত্যাহঃ । বৈকবাঃ বাসুদেব ইতি । শাক্তা মহালক্ষ্মীরিতি । ইয়ং  
 মহালক্ষ্মীঃ কুটুম্বা প্রথমমধ্যমোত্তরচরিতত্রয়দেবতাসমষ্টিরূপা সকলদেবীমাহাস্তো  
 দেবভেতি বোধ্যম্ । এষা শৈবী, বৈকবী চ । “সদাশিবাক্ষমাক্রুতা শক্তিরিচ্ছাস্বয়া  
 শিবা । মহালক্ষ্মীরিতি খ্যাতা দেবী সৰ্বভোগাধিতা’ ইতি শিবপুরাণাৎ । লক্ষ্মী-  
 তমে বিকুশলিতরূপয়া লক্ষ্মী শক্ৰঃ প্রতি কাল্যাদীনাম্ স্বাবতারভেদেহোক্তেচ ।  
 এতচ্চ সাধীক্কা পর্বাৎস্কৃতি । মায়াবিশিষ্টং শুদ্ধং ব্রহ্মদেং প্রধানতত্ত্বম্ ।  
 ততো গুণত্রয়বিভাগেনাহ,—‘শূন্তং তদখিলং লোকং বিলোক্য পরমেশ্বরী ।  
 বজ্রায় রূপমপরং তমসা কেবলেন হি’ । অত্র তমসঃ প্রাধান্তমাদিত্য কেবলেনে-  
 ত্যুক্তিঃ । তত্রপমাহ,—‘সা ভিন্নাজ্ঞানসকাশা দংষ্ট্রাক্রিতধরাননা । বিশাললোচনা  
 নারী বভূব তত্ত্বমধ্যমা । খড়গপাত্রশিরঃখোট্টেরলজ্জ্বলচতুর্ভুজা । কবচহারমুগসা  
 বিজ্রাণা হি শিরঃস্রজম্’ । অস্তাঃ রূপেণ তামসত্বমুক্তা তদেব মৌহজনকঙ্কোপঃ  
 পদ্মে জ্ঞানকল্লাজ্যপ্রদর্শনেনৈব দ্রুতয়তি,—‘সা প্রোবাচ মহালক্ষ্মীঃ তামসী  
 প্রথমদোক্তমা । নাম কর্ণ চ মে মাতদেহি ভূভাং নমো নমঃ’ ইতি । অতএব  
 মহালক্ষ্মীরপরং রূপং বভারৈত্যনেনাবিরোধঃ । অনেন হি মূলশক্তেরস্তাচ্চ  
 ভেদো ধ্বজতে । ততো মহালক্ষ্মীমাহ,—‘মহামায়া মহাকালী মহামারী কুধা  
 কুধা । নিজা কৃষ্ণা চৈকবীরী কালরাজিহ্বরভায়া । ইমানি তব নামানি  
 কল্পিপাদ্যানি কর্ণভিঃ’ ইতি । ইমাঃ রূপ ইত্যন্তে বাবহরন্তি । ততঃ ‘তামি-

তু্যক্কা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপরং নৃপ । সর্বাবোনাতিভক্তেন গুণেনেনুপ্রভঃ দধৌ ।  
 অক্ষমালাঙ্গুশধবা বীণাপুস্তকধারিণী । সা বজ্রং বরা নারী নান্যভক্তৈব সা  
 দদৌ' । অন্তাঃ সর্বপ্রধানং দর্শয়িত্ব জ্ঞানকলাতিপ্রদোষো নানাদি-  
 প্রভাভাবেন দর্শিতঃ,—‘মহামায়া মহাবাগী ভারতী বাক্ সরস্বতী । আৰ্য্যা  
 ব্রাহ্মী কামধেনুর্বেদগর্ভা চ ধীশ্বরী’ ইতি । ইমাং বিষ্ণুরিত্যন্তে, বেত্তরূপ-  
 ধরেন্নপাি বিকোঃ স্রবণাৎ । অত্র তমঃস্বর্যোঃ প্রবিভাগোক্ত্যা মহালক্ষ্মীরেব  
 স্বয়ং রজঃপ্রাধান্তেন স্থিতেতু্যক্তং ভবতি । ইমাং ব্রহ্মেত্যন্তে । অলঙ্কারগুণ-  
 সর্ম্মূলং চতুর্থং বোদিতবাম্ । আসাঞ্চ মূলশক্ত্যা অভেদ উক্ত এব । পরম্পরমপি  
 তদভিন্নাভিন্নস্ত তদভিন্নমিতি জ্ঞায়েন বোধ্যম্ । স্বরূপাংশেনাবৃতজ্ঞানবাদাসাং  
 উদভেদজ্ঞানমপি । এতান্তিপ্রোহপি কল্পা এব, তৎসমানককপুষ্কবাস্তবাহুভেঃ ।  
 সর্ম্মাসাং পুংস্ত্রী উভয়রূপতা চ । ‘অধোবাচ মহালক্ষ্মীরহাকালীং সরস্বতীম্ ।  
 বুবাং জনয়তাং দেবো মিত্থনে স্বাহরূপতঃ । ইমা’ আজ্ঞাদানং সম্ভতিরূপং  
 বোদ্ধব্যম্ । ‘ইতু্যক্কা তে মহালক্ষ্মীঃ সসর্ম্ম মিত্থনং স্বয়ম্ । হিরণ্যগর্ভো  
 কচিরৌ স্ত্রীপুংসৌ কমলাসনৌ ॥ ব্রহ্মন বিধে বিরিক্বেতি ধাতুরিত্যাহ তং  
 নবম্ । স্ত্রী পদে কমলে লক্ষ্মীত্যাচ যাতা চ তাং দ্বয়ম্ ॥’ অত্র যাতুৎ  
 ভঃ প্রাচীর্বাযাদেব । ‘মহাকালী ভাবতী চ মিত্থনে স্বভঃ সচ । নীলকণ্ঠং  
 বক্তবাহুং বেতাং চন্দ্রশ্চরম ॥ জনযামাস নামান ত্রয়োপি বদামি তে ।  
 বিষ্ণুঃ কৃষ্ণো ললীকেণে বাসুদেবো জনাধিনঃ ॥ উমা গৌরী সতী চণ্ডী সুলক্ষ্মী  
 শ্রুভগা শুভা । এব’ যুবতয়ঃ সদাঃ পুরুষং প্রপেদিরে’ ॥’ পুরুষদ্বন্দ্বীভার্থঃ ।  
 এতান্চ ন সর্ম্মবেদ্যাঃ । তৎকিয় চ ন সর্ম্মবেদ্যোত্যাচ,—‘চন্দ্রশ্চো হি পশুস্তি  
 পশুস্তি জ্ঞানচক্ৰমঃ’ ইতি । অত্র ‘ব্রহ্মণে প্রদদৌ পত্নীং মহালক্ষ্মীনৃপ জয়ীম্ ।  
 কজায় গৌরীং বরদাং বাসুদেবায চ প্রিয়ম্ ॥’ তত্র স্বরূপদ্বা .সহিতান্তে ক্রমেণ  
 ব্রহ্মা স্তম্ভাধিকারং, বিষ্ণুঃ পালনাধিকারং, রুদ্রঃ সহরাধিকারং রুতবানিত্যাগ্রে  
 উক্তম্ । ইয়ং জয়ী মহাকালীজন্তবাহুং কশ্যতঃ তমোময়ী । সিতাং দ্বিরমিত্যু্যক্কে  
 কপতঃ সর্ম্মময়ী । এবঞ্চ তমঃস্বর্যোক্তস্তাং সাম্যম্ । ব্রহ্মা চ মহালক্ষ্মীজন্তবাহুং  
 হিরণ্যগর্ভ ইতু্যক্কেঃ স্বরূপতঃ কর্ম্মভক্ত রজোময় ইতি । তত্র রজোবৈশিষ্ট্যম্ ।  
 বিষ্ণুঃ সরস্বতীজন্তবাহুং সাধিকঃ কর্ম্মভক্তঃ কৃষ্ণঞ্চ পুষ্কমিত্যু্যক্কেঃ কপতঃসর্ম্মময়  
 ইতি । অত্র সর্বতমসোঃ সমতা । লক্ষ্মীভ ব্রহ্মবৎ বিশণুরজোগুণা । কজো  
 মহাকালীজন্তবাহুং কর্ম্মভক্তমোময়ঃ বেতাধিমিত্যু্যক্কে রূপতঃ সর্ম্মময় ইতি । অত্র  
 সর্বতমসোঃ সাম্যম্ । গৌরী তু সরস্বতীজন্তবাহুং গৌরীমিত্যু্যক্কে কর্ম্মভো  
 কপতঃ সর্ম্মময়ীতি সর্ববৈশিষ্ট্যম্ । অতএব হঠদণ্ডগুহরূপপ্রষ্টেবাদিকর্ম্ম ভেদম্ ।

এবং ব্রহ্মবিজ্ঞাঃ শ্রীপুংমিথুনং যিলিষা ভগ্নজয়মপি । শিশুমিথুনে তু সৰ্বং  
 হিতবৎ এককণং তমঃ, ব্রহ্মসঃ সৰ্ব্বধাতাব ইতি তত্বম্ । এতে প্রথমঃ ব্রহ্মা-  
 দয়ঃ । তদজ্ঞে এব ব্রহ্মণো বিজ্ঞুরিতি বিজ্ঞুধারা । কজ্ঞাকজ্ঞত্বাৎ পুন  
 কজ্ঞ ইতি কজ্ঞধারা । কাল্যাঃ সৰ্ব্বভী সৰ্ব্বভ্যাশ্চ কালীতি কালীধারা ।  
 সৰ্ব্বভ্যাঃ কালী কালীতঃ সৰ্ব্বভীতি সৰ্ব্বভীধারা । লক্ষ্ম্যা লক্ষ্মীঃ ততো  
 লক্ষ্মীরিতি লক্ষ্মীধারা । সৰ্ব্বজাপি গোবীকেশবৌ লক্ষ্মীব্রহ্মাণৌ সৰ্ব্বভীশ্চরৌ  
 চেতি সহজৌ । সৰ্ব্বজ ব্রহ্মণঃ সৰ্ব্বভী, বিষ্ণোলক্ষ্মীঃ, শিবস্ত গোবী পত্নীত্যোৎ-  
 সর্গিকৌ স্তৌতিঃ । সৰ্ব্বেবাং রূপকল্পানি মূলবদেব । কলাচিং বলভেদেন স্থান-  
 ভেদেন বা লক্ষ্মীতঃ কালীসৰ্ব্বভ্যৌ, সৰ্ব্বভ্যাঃ সকাশানিতরে, কাল্যাঃ সকাশা-  
 নিতরে । বিষ্ণোব্রহ্মকজ্ঞৌ, ব্রহ্মণো রূদ্ৰবিজ্ঞু, কজ্ঞাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞু, ইত্যপি  
 খেচ্ছাদিবশাৎ । ইতি নানাপ্রকারপুৰাণাদিসংষ্টিক্রমে কতিচ বিবোধ ইতি ।  
 এতে সৰ্ব্বেষাং সৰ্ব্বজ্ঞাদিসকলশক্তিমন্তঃ তত্ত্বদধিকারনৈমত্যাভু কিঞ্চি-  
 জ্ঞাদিব্যবহারোহপি স্বযোক্তব্রহ্মাদিনিয়মতা চ । এবং যে জীবাঃ উপাসনাদি-  
 কর্ণণ্য তত্তল্লোকৈ সাক্ষ্যং প্রাপ্তান্তে তত্তল্লোকীয়ব্রহ্মবাসুদেবাদিভিঃ সমান-  
 কারত্বাৎ ব্রহ্মাদিসংজ্ঞাভাজৌ জীবা এব । এযামপি কৰ্ম্মাহরূপং তত্ত্বদধিকার-  
 জ্ঞকম্ । এযাং সৰ্ব্বেবাং মূলভেদেন তদভেদস্ত সৰে স্বাত্মাংশে আবরণহীন-  
 তয়া তৈজ্ঞানম্ । ন চ সাক্ষীশ্চেন ভূতিৰ্ণ বিকল্পা । এবং বা অণাদিকাদি-  
 ব্রহ্মাদীনাম্ স্বপ্রাচুৰ্ভূতব্রহ্মভেদজ্ঞাপনায়ৈব প্রাধানিকরহস্তে মুখ্যালক্ষ্যাদিজ্ঞ-  
 জ্ঞাদীনামেব অন্তঃপ্রট্য-তত্ত্বদকর-তৎপালকত্ব-তৎসংহাৰকদ্বাদীভ্যগ্রে উক্তা-  
 নীতি বোধ্যম্ । 'স্বরয়া সহ সচ্চয় বিরিকোহুগুমজীজনৎ । বিভেদ ভগবান্ রূদ্ৰবৃন্দ-  
 গোধ্যা সহ বীৰ্য্যবান্' ইত্যাদিনা । এবং পৃথিবীত্বাধিষ্ঠাতৃত্বত্বহরেষোগনিজা-  
 সম্পাদিকায়ান্তাদৃজ্ঞা অপি মহাকাল্যা মূলশক্ত্যভেদাদেব 'তয়া বিজ্ঞাত্যে সৰ্বং'  
 'স্মা বিদ্যা পরমা মুক্তেঃ' ইত্যাদিনা জিহ্মমাণা সাক্ষীশ্চেন ভূতিৰ্ণ বিকল্পা । এবং  
 জ্ঞানাদিকার্য্যঃ প্রকৃতেশ্চতনরূপায়ান্তিচ্ছেক্তেজ্ঞাধিষ্ঠাত্যধিষ্ঠেয়দোরভেদং মৰা  
 'বোগনিজা জগৎপতেঃ । সৈবা প্রসন্ন বরদা' ইত্যাদিনা তত্ত্ব জ্ঞতেতমদোঃ  
 সামান্যাদিকরণ্যম্ । অজ মূলভূতজ্ঞত্বজ্ঞেবহামানুগুলিনীভ্যামিশৈবৈবব্রহ্ম-  
 মাণা বা অধিষ্ঠাতী চিচ্ছক্তিরপি তদভেদান্নহামায়াদিসংজ্ঞাভাক্ । এবং ভয়াময়ী  
 কালীসংজ্ঞা শক্তিৰপি নিজামোহাদিভিঃ পুরুষজ্ঞানাবরকৰ্ম্মাহমায়া ইত্যা-  
 দিতে মূলশক্ত্যভেদাক্ । সা চেয়ং শক্তিঃ মনোহযিষ্টিতা এব উপাস্তা । তত্ত্ব শক্তস্ত  
 শক্তিঃ প্রত্যাহ্রমেষেহপি কার্য্যোৎপত্তৌ শক্তেয়েব প্রাধান্তম্ । অতঃ শক্তিরূপা-  
 তেতি ব্যবহারস্ত নানুপপত্তিঃ । এবং শক্তিসাত্ত্বঃ সৰ্ব্বপ্রযাদিব্যবহারোহপি

সম্বন্ধঃ উপাস্তৃৎ মহাকাশাদিবা যুলপ্তক্রেত্রেবতি সৰ্বং সম্বন্ধম্ । অস্তক  
তত্ত্ব তত্ত্ব বাক্যম্ অস্তাঃ শাপোক্তারোংকীলনে কাত্যাবনীভক্রে । প্রয়ো-  
দশাধারঃ পঠিত্বা প্রথমং পঠেৎ । ততো দাদশবিভীকো, তত্ত্ব একাদশভূতীরা-  
বীতি ক্রমেণ পঠেৎ । সপ্তমং দ্বিভিত শাপোক্তারঃ । প্রথমং মধ্যমচরিত্ব  
পঠিত্বা ততঃ প্রথমভূতীকো পঠেদিত্যুংকীলনম্, ইতি কেরলাঃ ।

অথ প্রসঙ্গঃ স্তোত্রবিধিঃ । তত্ত্ব বারাহীতমে । আধারে স্থাপনিত্বা তু  
পুস্তকং বাচয়েত্ততঃ । হস্তসংস্থাপনাদেবি ভবেদ্ব্যবলং যতঃ । যাবন্ন পূৰ্ব্বভে-  
দধ্যায়ভাবন্ন বিরমেৎ পঠেৎ । যদি প্রমাদাদধ্যায়ে বিরামো ভবতি শ্লিষে ।  
পুনরধ্যায়মারম্ভা পঠেৎ সৰ্বং মূৰ্খমুখঃ । অহুক্রমাৎ পঠেৎকিঞ্চিৎ শিরঃকম্পাদিকং  
ত্যাগেৎ ।" অথান্তত্ব । 'প্রথমং পূৰ্ব্বমুচ্চাৰ্য্য স্তোত্রং বা সংহিতাং পঠেৎ ।  
অন্তে চ প্রথমং দদাদিত্যুবাচাদিপূৰ্ব্বকঃ । নমোহস্তকং পঠেৎ স্তোত্রং বাচকম্  
প্রশস্ততে ।" যত্ন কীলকে 'এনৈত্ব জপামানেহান্ন' স্তোত্রে সম্প্রদিককটক'  
ইতি তদভ্যাসৈঃ পাঠনিষেধকং স্বানিষেধকক । 'পুস্তকে বাচনং শব্দং  
সহস্রাদনিকং যদি । ততো নানন্ত তু ভবেদ্ বাচনং পুস্তকং বিনা' । বিনা-  
পীতার্থঃ । 'অসিং ছন্দোহস্তং বিভক্ত পঠেৎ স্তোত্রং সমাহিতঃ । স্তোত্রে  
ন দৃশ্যতে যজ প্রণবঃ ভাসমাচরেৎ । ভীষপক্ৰিণ যা গীতা সা প্রশস্তা কলৌ  
যুগে । বিকোঃ সহস্রনাগাথা' স্তোত্রং পাপপ্রণাশনম্ । গতেহ্যমোক্ষণং চৈব  
তথা কাক্ষণ্যকম্বয়ঃ । নারসিংহং তথা স্তোত্রং স্তোত্রং ত্রিগামসংকল্পম্ । দেব্যাঃ  
সপ্তশতীস্তোত্রং তথা নামসহস্রকম্ । স্নোকাষ্টকং নৈলকণ্ঠং শৈবং নারসহস্রকম্ ।  
ত্রিপুরারীঃ প্রসাদাধ্যং সূর্য্যস্ত স্তবরাজকম্ । গৈত্রো কচিস্তবো যন্ত  
ইন্দ্রাকীস্তোত্রমেব চ । বৈষ্ণবক মহালক্ষ্ম্যাঃ স্তোত্রমিস্ত্রেণ ভাবিতম্ । ভার্গবা-  
ধোনি রামেন শস্তান্তান্তানি কারণাৎ । শুকেনাচলচিহ্নেন পঠিতব্যং প্রথমতঃ ।  
ন স্বয়ং লিখিতং স্তোত্রং নাত্মাকর্ণলিপিং পঠেৎ । ন চ স্বয়ং কৃতং স্তোত্রং  
তথ্যন্তেন চ যৎকৃতম্ । যতঃ কলৌ প্রশংসন্তি অর্থাভিতারিতঃ তু যৎ ।' কাচিৎ  
'অষ্টম্যাং বা চতুর্দশ্যাং কৃকায়াং তু সমাহিত । দদাতি প্রতিগৃহীতি নাত্মৈবা  
প্রসীদতি ।' ইতি কীলকগ্রন্থে । সপ্তশতীগ্রন্থে পিণ্ডশাপতহুকারাবৃত্তৌ তথা  
বৈকৃতিকরহস্তে । 'ততঃ কৃতান্তলিভূত্বা স্ববীত চরিতৈরিতৈঃ । একেন বা  
মধ্যমেণ নৈকেনেতররোরিহ । চরিতার্ছং তু ন অপেক্ষপাংস্ত্রয়মবাধুয়াৎ'  
ইতি । 'অর্গলাৎ কীলককাণ্ডৌ জপিত্বা কষচং পঠেৎ । অপেৎ সপ্তশতীং পঞ্চাৎ  
ক্রমঃ প্রচোদিতঃ ।' ইতি (কেরল) স্তোত্রপঠনবিধিঃ ।

ঐজয়তি । সাধবিধিত্রাঙ্গপেখ যঃ কামযতে পুনর্ন প্রত্যাভ্যাসেবমিত্য-

পুনর্ভবমধিকৃত্য তদনুসঙ্গে যোহস্তাঃ মম উক্তঃ । 'রাজিং প্রপদ্যে পুনর্ভুং ময়োভুং-  
কস্তাং শিখণ্ডিনীঃ পাণহস্তাং যুবতীং কুমারিণীমাদিত্যঃ শ্রীচক্ষুবে বাস্তঃ প্রাণায়  
সোমো গদ্যাপাঃ স্নেহাং মনোহুজায় পৃথিব্যে শরীর'মিতি । অস্ত রাজৌ  
জপমাত্রাং সিদ্ধিঃ । অস্ত ফলং মরণকালজ্ঞানং, পরমফলন্তু মোক্ষ ইতি  
তত্রৈবোক্তম্ । অয়ং দেবীবিষয়ো মমঃ । কস্তাং কুমারিণীমিত্যত্র প্রত্যভি-  
জ্ঞানং । রাজিং তজপাম্ । 'অস্তান্তহস্তমোহারা নিশাদিবসনাশিনী' ইতি  
দেবীমুপক্রম্য হরিবংশোক্তেঃ । পুনর্ভুং অনুরবদার্থং নানাবতারগ্রহণং । অতএব  
ময়োভুং প্রাণিনাং সুখদাত্রী । কস্তা 'অজাতপুংস্পর্শরতিরধুরা চাতিসুন্দরী'তি  
শিবোক্তেঃ । শিখণ্ডিনী ময়ূরপিচ্ছভূষণা ময়ূরকলাপধ্বজা চ 'ভূমণ্ডল ময়ূরাণা-  
মক্ষদাদ্যেচ ভাস্বর্য । ধ্বজেন শিখিবর্ধাণামুচ্ছ্রুতেন সমাবৃত' ইতি হরি-  
বংশোক্তেঃ । পাণহস্তা অনুরবদনর্থম্ । তথা যুবতিঃ নিতাং বাল্যাব্যাক্ষবস্থা-  
রহিতা । কংসমোহনাবতারে ক্ষণং শৈশবাভিনয়েহপি তদানীমেব যৌবনাবিক-  
রণোক্তঃ । এবভূতায় রাজ্যভিমানিদেবতায়ঃ প্রভাবাদিত্যশ্চক্ষুবে চক্ষু-  
রক্ষিতুং ভবতু যজ্ঞবান ভবতি ক্রমেণার্থঃ । মনস্তদপিষ্ঠাত্রী দেবতা অহুজায়  
অহুজ্যমানং রক্ষিতুং ভবতু । পৃথিব্যে শরীরমিত্যস্ত বিভক্তিবিপরিশ্রমেণ  
পৃথিবী শরীরীয়েত্যর্থঃ ॥

• অথাস্ত সপ্তশতী দ্বাব্যাহার প্রয়োজকসপ্তশতহোমমন্ত্রবিভাগো দর্শিতঃ কাত্য-  
য়নীতয়ে । 'মার্কণ্ডেয়স্মিঃ প্রোক্তো প্রথমলোকতঃ ত্রিয়ে । ব্যোমাদি-  
বর্ণসমুত্তে দ্বিতীয়স্বরসংযুতঃ । ব্যোম তকারস্তত্শ্রাদিঃ সকারঃ, দ্বিতীয়ঃ স্বর  
অকার ইত্যর্থঃ । 'নৃপান্তং প্রবদেয়জ্ঞাঃ সর্বে চাষ্টাদশ ত্রিয়ে । বৈশ্রোবাচ  
ততঃ স্লোকা ব্যোমাদ্যাঃ পঞ্চ মন্ত্রকাঃ ।' ব্যোমাদ্য আদ্যো যেহমিতি মূপ-  
নয়নাবৎ সমানঃ । নৃপশ্রোত্রীর্নাস্তবর্ণো দ্বাদশস্বরসংযুতঃ । মাস্তবর্ণো যঃ স চ  
ক্ষরপঞ্চরেন একারেণ যুক্ত আদিতুত ইত্যর্থঃ । 'সকারো বিন্দুসংযুক্তশ্চাস্তে স্তো  
মহরীদৃগো' ২৬ মহর্ন ইত্যর্থঃ । বৈশ্রোবাচ পুনর্দেবী স্বরৈকাদশ আদিতঃ ।  
স্বরৈকাদশঃ একারঃ । বহুবীজং বিন্দুযুক্তমন্তে স্তায়হুপঞ্চকম্ । বহুবীজং  
রমিতি ২০ 'মার্কণ্ডেয়স্মিপ্রোক্তং মন্ত্রত্রয়মুদাহৃতম্ । তাদিবর্ণং চ ভুবনস্বরস্বাকরণং  
পদম্ 'ভুবনস্বর ঐ তদযুক্তং বাকরণং বৌ ইতি । রাজোবাচেতি যজ্ঞা ভাদিভ্যস্তাঃ  
ভক্তনামৈঃ । অথোবাচ ঋষির্জানমস্তীত্যাদি সুরেশ্বরী । সর্বেশ্বরেশ্বরী চাস্তে  
মজ্ঞা ঐক দ্বাদশ স্কৃতাঃ । রাজোবাচেতি ভগবানাদিরন্তে বিদ্যাবর । মন্ত্রত্রয়-  
মিচ্ছ্যত্যন্ত ততো ঋষিরবাচ হ । নিত্যৈব সা যদা চান্দো প্রভুরন্তেহষ্টমন্ত্রকঃ ।  
অথোবাচ তত্তচোক্তা ঐ স্বাহাদিমহানুরৈঃ । অস্তে পঞ্চদশৈতে স্তায়মন্ত্রাশ্চ

যশোর প্রকাশন ও ডিস্ট্রিবিউশন

ঋষিরূপাচি পুবা বিষ্ণুমায়াং প্রতর্ধুঃ । যগ্নাঃ স্নাকরূপান্তে দেবা উহু-  
স্ততঃ পরম্ । নমো দেব্যাদিতঃ স্নোকাঙ্গিংশ্বিনমুর্ভিতঃ । বিষ্ণুমায়াদিতো  
জাঙ্গিরূপান্তে জীণি বহিষুক । অবতাবে পৃথগ্নাভেবাং জিহত্তিরাহতিঃ । চিত্তি-  
রূপেণ মস্ত্রেণ আহতিজয়মুক্তবেৎ । এবং মদ্রা অনীতিস্তে ঋষিরূপাচ ইত্যথ ।  
এবং স্তবানিযুক্তানাং দ্বয়া কন্মার গৃহতে । মদ্রাঃ শপদশৈতে তু ঋষ্যক্টিস্ত  
নিশম্যোতি বৈ । ইত্যাদি-ত্রিতয়ের্নৈকৈঃ শুদ্ধভেদাঃ প্রকীৰ্তিতাঃ । অথ দ্বুত উবা-  
চেতি দেবি দৈত্যেশ্বরঃ পরম্ । ইত্যাদিনবমদ্রাশ পুনার্ধবিরূপাচ হ । ইত্যা-  
দন্তোদাদিমস্ত্রেণৈকেন চ সরস্বতি । দেব্যুবাচেতি স্নোকাশ্চ চত্বারো মদ্রভেদন্তঃ ।  
দ্বুতবাক্যেতি পুনরপ্যবলিষ্ঠাসি ইত্যথ । মদ্রাশ্চত্বারি বিজ্ঞেয়া দেব্যুবাচ ভৃগুঃ  
পরম্ । এবমেতৎকলী শুভঃ স চ ব্রুতং কবোতু যৎ । ইতি মদ্রদ্বয়ং স্নোকা-  
বদমদ্রাশ্চ তে নব । একোনত্রিশত শতাদধিকা মদ্ররূপকাঃ । ইতি পঞ্চমো-  
দ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥ ঋষিরূপাচেত্যাকর্ণ্য স্নোকাশ্চত্বার ঈরিতাঃ । পুনর্ধবিরূপাচেতি  
ভেদান্বিতস্ততঃ পবম । মদ্রজয়মিদং প্রোক্তং দেব্যুবাচেতি বৈ তদা । ঈকোনত্রিশত



যদেণ প্রহিত একময়ঃ প্রকীর্তিতঃ । ততশ্চবিক্রবাক্ষেদ্যাক্ষঃ সোহভ্যর্থানদি-  
ত্যাঞ্জিঃ । ষাট্শল্লোকক্লেদাঙ্কঃ । দেবতাহৃতয়ঃ ক্রমাৎ ॥ ইতি বক্রোহধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥  
কন্যাক্ষিত্রাজ ইত্যাদি অষ্টোবিংশতিমাতরঃ । ঋষিক্রবাচ্ তাবানীকৌ মাক্ষভেন-  
ষদ্ব্যং ক্রমাৎ । সপ্তবিংশত্যজ দেবি ভবন্ত্যাহৃতয়ঃ ক্রমাৎ । অত্রাধ্যায়দ্বয়ে দেবী  
পূজ্যাকী তু প্রকীর্তিতা । ইতি সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥ ঋষিশ্চ ৫ বিহৃত ইত্য-  
থ্যারাবলানকম্ । ত্রিষষ্ট্যাহৃতযঃ প্রোক্তা একা অর্দ্ধাহতিঃ ক্রমাৎ । ব্রজাকী  
দেবতা অষ্টৌ মহাশক্ত্যাঃ প্রকীর্তিতাঃ । ইত্যষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥ রাজারিচি-  
মিত্যাদিন্লোকদ্বয়মুদাহৃতম্ । ঋষিশ্চাব কোপং হি ইত্যাদিন্লোকরূপতঃ ।  
একচ্বারিংশদিতি আহতির্নবমে শুভে । ইতি নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥ ঋষির্নিশুভঃ  
নিহতমিত্যাদিদ্বয়মন্ত্রকম্ । ততো দেবীতিময়ো হৌ একৈবাহ- মনুস্তমো ।  
পুনর্দেব্যেকমশ্ৰেণ ব্যক্তমহা উদীবিতাঃ । ঋষিস্ততঃ প্রববৃত্তে সার্কধ্বাবিংশতিজয়ম্ ।  
ষাট্শংশগ্নবন্তজ একো অর্দ্ধমহুর্ন্যতঃ । দশমে সিংহমাসীনী শূত পাশবিধাবিণী ।  
মুখ্য চতুর্ভুজা বাণচাপহস্তা শুভেক্ষণা । ইতি দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥ ইতি  
ষাট্শশক্তিময় পটলম্ ॥ ২২ ॥

অর্থেকাদশোহধ্যায়ঃ । ঋষিঃ সূমেধা বিখ্যাতঃ প্রোক্তো দেব্যা হতে  
ভূভে । চতুর্জিংশতথা শ্লোকা মন্ত্রাস্তৎসংখ্যাকান্ তে । ততো দেব্যেকমশ্ৰেণ  
বরদাহং সূবেশ্বরি । দেবা উচুস্তথা সর্বাবাধাপ্রশমনং তথা । শ্লোকেনৈকেন  
দেবেশি দেব্যবাচ ততঃ পবম্ । বৈবস্বতেহস্তবে প্রাপ্তেত্যাদিশ্লোকান্চতুর্দশ ।  
সার্ক্য সর্বাহতির্দেব পঞ্চাশৎ পঞ্চসংযুতা । বৈকবী দেবতা হ্রজ মহাগণ্ড-  
বাহিনী । ইত্যেকাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥ দেব্যবাচেতি চ তত এভিঃ স্তবৈশ্চ  
মাং তথা । দুবেত্যর্ধেন সহিতা অষ্টাবিংশতিরূপকাঃ ॥ ততশ্চ ঋষিক্রবাচ ইত্যাক্ষা  
শ্লোকমাদিতঃ । অর্দ্ধবৃদ্ধ নবভিঃ শ্লোকৈর্ব্রজাস্তৎসংখ্যকা মতাঃ । এবং তু  
ষাট্শশেষোপেকচ্বারিংশদাহৃতয়ঃ । ইতি ষাট্শোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥ ততশ্চক্ৰো-  
দ্বাদশধ্যায়ো ঋষিক্রবাচ ইত্যথ । এতৎ তে কথিতং ভূপেত্যাদি সার্কজয়ং মম্বঃ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ইতি তন্ত বচোদিতঃ । শ্লোকবটকং  
ভক্ত্যে দেবী উবাচ পরমেশ্বরী । যৎ প্রার্থ্যতে স্বয়া ভূপ শ্লোকেনৈকেন তোযক্ৰৎ ।  
মার্কণ্ডেয় উবাচেতি ততো বক্ষ্যে মম্বজয়ম্ । দেব্যবাচ পুনর্শ্চৈব স্বল্পশ্লোকজয়শ্চ  
বৈ । অর্দ্ধানামেব মম্বস্বাস্তবত্যজ যদাহতিঃ । বহুসংখ্যাহতিরিত্যর্থঃ । ততো  
মার্কণ্ডেয় ইতি ইতি দ্বয়া তয়োরিতি । হৌ মম্বৌ পুনকলার্যঃ সার্কি-  
কবিজা ব্রহ্মঃ । একোনবিংশৎসংখ্যাকাহতিরজ বিদীয়তে । এবং ভ্রমো-  
দ্যাদ্যে দ্বৈমতর্পণকর্ষণি । শতান্নি সপ্তসংখ্যানি তব প্রোক্তানি শৈবক্রে ।



উচ্চৈষাটমো মন্বঃ ॥ ২১ ॥ নমো দেব্যাদিকাঃ শ্লোকাঃ পঞ্চমহাঃ প্রকীর্তিতাঃ ।  
 অয়োদশৈবং মন্বন্ত য়া দেবীতাদয়োহপি চ ॥ ২২ ॥ একবিংশতিকাঃ শ্লোকা  
 ত্র্যাম্বতান্তেবু মন্বকাঃ । প্রতিশ্লোকং অয়ো মন্বা জ্ঞেয়াঃ সর্বে ত্রিযষ্টিকাঃ ॥ ২৩ ॥  
 পুনঃ শ্লোকান্তকো মন্বস্ত্রিমহ্নঃ শ্লোককঃ পুনঃ । অয়োবিংশশ্লোককেবু মন্বা বৈ  
 সপ্তবিষ্টিকাঃ ॥ ২৪ ॥ যা দেবী সর্গভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শব্বিতা । নমস্তন্তৈ ইতি  
 প্রোক্তো বিংশতাক্ষরকো মন্বঃ ॥ ২৫ ॥ নমস্তন্তৈ ইতি প্রোক্তৌ দ্বিতীয়চতুর্-  
 ক্ষরঃ । অষ্টাক্ষরত্বীয়োহপি নমস্তন্তৈ নমো নমঃ ॥ ২৬ ॥ এবং ত্র্যাম্বশতি-  
 শ্লোকৈকজ্ঞেয়ং মন্বজয়ং বুধৈঃ । পূর্বেদ্বয়োদশৈর্দ্বৈঃ সহানীতিরুদাহৃত্য ॥ ২৭ ॥  
 ততঃ সুরেতি চ শ্লোকদ্বয়ং চৈব পুনঃখ্যিঃ । পুনঃ সপ্তদশশ্লোকা খ্যিঃ শ্লোক-  
 জয়ং ততঃ ॥ ২৮ ॥ দূতশ্চৈব নবশ্লোকা ঋষিবেকোহধিক্য ততঃ । এক ইত্যন্তৈক-  
 শ্লোক ইত্যর্থঃ । চতুঃশ্লোকী পুনর্দূতচতুঃশ্লোকী পুনঃ শিবা ॥ ২৯ ॥ শ্লোকদ্বয়ং  
 যিলিখ্য তু চত্বারিংশদ্বারিকম । অশীত্যাপি চ সংযোগে একোনত্রিংশতাদি-  
 কম্ ॥ ৩০ ॥ শতমেবং তু বিজ্ঞেয়মাহতীনাঞ্চ পঞ্চমে । বিংশতিঃ শ্লোকসংযুক্তে  
 বর্জিত্বায়া প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৩১ ॥ সর্বে শ্লোকা মন্বরূপা দেব্যোকাথ ঋষিজয়ম্ ।  
 চতুর্বিংশতিমহাণামিত্যেবং পবিকীর্তিতাঃ ॥ ৩২ ॥ পঞ্চবিংশতিশ্লোকযুক্তেহধ্যায়ে  
 মন্বান্ত সপ্তমে । সর্বে মন্বাঃ শ্লোককপা ঋষুবাচদ্বয়ং ততঃ ॥ ৩৩ ॥ সপ্ত-  
 বিংশতির্যেবং তু মন্বসংখ্যা প্রকীর্তিতা । সার্বৈকবষ্টিশ্লোকাচ্যেহষ্টমেহধ্যায়ে  
 প্রকীর্তিতা ॥ ৩৪ ॥ একবষ্টিশ্লোকমন্বা অন্তেহর্কশ্লোকমন্ববঃ । আদ্যাবেকো ঋষি-  
 শ্চৈব ত্রিযষ্টির্দ্বয়সম্বতিঃ ॥ ৩৫ ॥ একোনচত্বাবিংশতিঃ শ্লোকৈকযুক্তে সমীরিতাঃ ।  
 অধ্যায়ে নবমে মন্বান্তাবস্তোহথ মন্বদ্বয়ম্ ॥ ৩৬ ॥ বাজা ঋষিশ্চেতি চৈকচত্বাবিংশ-  
 তদ্বয়ম্ । সার্বসপ্তাবিধৈবিংশশ্লোকৈকশ্চ দশমেহধিতে ॥ ৩৭ ॥ সপ্তবিংশতিমন্বান্ত  
 শ্লোকরূপান্ততোহস্তমঃ । অর্দ্ধশ্লোকান্তকো মন্ব ঋষুবাচদ্বয়ং তথা ॥ ৩৮ ॥  
 দেব্যুবাচদ্বয়ং চৈব ত্র্যাম্বশতদ্বয়ংগ্রহঃ । শ্লোকানাং সার্বপঞ্চাশজ্জ্ঞেয়মেকাদশে  
 কুটম্ ॥ ৩৯ ॥ পঞ্চাশশ্লোকমন্বান্ত অন্তেহর্কশ্লোকমন্বকঃ । শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং  
 তদা যান্তামাহং ভুবি ॥ ৪০ ॥ এষোহর্কমন্ব ইত্যাহঃ কেচিদজ বিচক্ষণাঃ । দেবী-  
 দ্বয়দ্বিষ্টৈকো দেবা একমিতীরিতম্ ॥ ৪১ ॥ পঞ্চাধিক্য পঞ্চাশদ্বয় জ্ঞেয়াঃ  
 পরিকুটম্ । অষ্টত্রিংশশ্লোকযুক্তেহপ্যাবায়ে দ্বাদশাঙ্ককে ॥ ৪২ ॥ চত্বারিংশত  
 একশ্চ মন্বান্তজাহতিদ্বয়ম্ । অর্দ্ধশ্লোকাঙ্ককশ্লোকাঃ সপ্তত্রিংশদ্বি ৩১ ঋষিঃ ॥ ৪৩ ॥  
 দেব্যুবাচৈতি চৈবেকমেবং সংখ্যা কুটোদিতা । অয়োদশে সার্বসপ্তদশশ্লোকাঃ  
 প্রকীর্তিতাঃ ॥ ৪৪ ॥ ঋষিকবাচত্যাৱভ্য ভোগবর্ণাপবর্ণদা । ইত্যন্তাঃ পঞ্চ-  
 শ্লোকাঃ সার্বৈকবষ্টিশ্লোকমন্বঃ ॥ ৪৫ ॥ ইতি তন্ত বচঃ অদ্বৈতাদ্বয়মন্বন্তা কুটম্ ।

শ্লোকমন্ত্রান্ততো জ্ঞেয়াঃ পঠেৎবাপ্যর্কপদ্যকম্ ॥ ৪৬ ॥ দেব্যাচ্যেতি যদ্বৈদ্যং  
ততঃ শ্লোকম্ মন্ত্রকঃ । মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্রঃ শ্লোকো মন্ত্রম্বয়ং ততঃ ॥ ৪৭ ॥  
ততো দেবী যজ্ঞানি সপ্ত মন্ত্রাঃ প্রকীর্তিতাঃ । মার্কণ্ডেয়স্ততো মন্ত্র-ম্বয়ং  
মন্ত্রত্রয়ং স্মৃতম্ ॥ ৪৮ ॥ আবৃত্ত্যা তথিকো মন্ত্রঃ সাবর্বিভবিতা মন্ত্রঃ । একোন-  
ত্রিশংসংখ্যাকা মন্ত্রা অত্র স্মৃতা বৃধৈঃ ॥ ৪৯ ॥ কেচিভু । ‘একাদশার্দ্ধান্তয়ো  
ষাদশ শ্লোকমন্ত্রকাঃ । উবাচ-বচনৈঃ যজ্ঞ-ভির্ভাস্তে উক্তসংখ্যকাঃ’ ইত্যাহঃ ॥ ৫০ ॥  
তত্র কাভ্যায়নীতজ্ঞবিরোধঃ স্পষ্ট এবৈতি দিক্ ॥

অথ বারাহীতন্ত্রে । ‘চণ্ডীপাঠফলং দেবি শৃণুয গদতো মম । একাবৃত্ত্যানি-  
পাঠানাং প্রত্যহং পঠতাং নৃণাম্ ॥ ১ ॥ সঙ্কল্পা পূজ্যাং সম্পূজ্যা স্তম্ভাক্ষেয়ু মনু-  
সকং । পশ্চাৎফলপ্রদানেন ফলমাপ্নোতি মানবঃ ॥ ২ ॥ জ্ঞানপ্রকারস্ত নবর্ণ-  
বিধানে উক্তঃ । ‘উপসর্গোপশান্ত্যর্থং ত্রিরাবৃত্তং পঠেন্নরঃ । গ্রহদোষোপশান্ত্যর্থং  
পঞ্চাবৃত্তং বরাননে ॥ ৩ ॥ মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তাবৃত্তমুদীরয়েৎ । নবাবৃত্ত্যা  
ভবেচ্ছান্তির্বাঙ্গপেয়ফলং লভেৎ ॥ ৪ ॥’ মুচ্যেৎ প্রাণান্তিজান্ডাদ্যাদিতি বা । রাজ-  
বস্ত্রায় ভূতৈ চ কুজাবৃত্তমুদীরয়েৎ । অর্কাবৃত্ত্যা কামসিদ্ধিবৈরিদানশচ  
জায়তে ॥ ৫ ॥ মবারবৃত্ত্যা রিপূর্বশস্তথা জ্ঞী বজ্রতামিয়াৎ । সৌখ্যং পঞ্চদশ-  
বৃত্ত্যা জিয়মাপ্নোতি মানবঃ ॥ ৬ ॥ কলারবৃত্ত্যা পুত্রপৌত্রধনধাত্রাগমং বিধুঃ ।  
রাজভীতিবিনাশায় বৈরশোচ্চাটিনায় চ ॥ ৭ ॥ কুর্য্যাৎ সপ্তদশাবৃত্তং তথাষ্টাদশকং  
প্রিয়ে । মহারণবিমোক্ষায় বিংশাবৃত্তং পঠেন্নরঃ ॥ ৮ ॥ পঞ্চবিংশাবৃত্তনাক্ত  
ভবেৎসুবিমোক্ষণম্ । সঙ্কটে সমুদ্রপ্রাপ্তে হুচিকিৎসায় সদা ॥ ৯ ॥ জাতি-  
ক্ষয়ং কুলোচ্ছেদে আয়ুর্বো নাশ আগতে । বৈরিব্রহ্মো ব্যাধিব্রহ্মো ধননাশে  
তথা ক্ষয়ে ॥ ১০ ॥ তথৈব ত্রিবিধোৎপাতে তথা চৈবাতিপাতকে । কুর্য্যাৎসপ্ত-  
ছতাবৃত্তং ততঃ সম্পদ্যতে শুভম্ ॥ ১১ ॥ বিপদস্তস্ত নশ্চস্তি ততো যাতি পরাং  
গতিম্ । প্রিয়ে বুদ্ধিঃ শতাবৃত্ত্যা রাজ্যবুদ্ধিস্তথা পরা ॥ ১২ ॥ মনসা চিন্তিতং দেবি  
সিধ্যোদটৌত্তরাচ্ছতং । শতাব্রমেধযজ্ঞানাম্ ফলমাপ্নোতি সূত্রতে ॥ ১৩ ॥  
সহস্রাবর্জনাশ্রম্মীরার্ণোতি স্বয়ং স্থিরা । প্রাপ্তো মনোরথান্ কামান্নরো মোক্ষ-  
মবাঙ্গুয়াৎ ॥ ১৪ ॥ যথাস্থমেধঃ ক্রতুযু দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ । স্তবানামপি  
সর্কেমাং তথা সপ্তশতীস্তবঃ ॥ ১৫ ॥ উৎপত্তিচরিতস্তোত্রপত্তিতয়াঙ্ককথাৎ ।  
‘অথবা বহনোক্তেন কিমন্তেন বরাননে । চণ্ড্যাঃ শতাবৃত্তপাঠাৎ সর্কাসিধ্যতি  
সিদ্ধয়ঃ’ ॥ ১৬ ॥ এতান্ধেব কামনাসু তত্তৎসংখ্যাকস্তোত্রপাঠে বিশেষ উক্তঃ,  
মরীচিকত্রে । ‘রাত্রিসূক্তং জপেদাদৌ মধ্যে সপ্তশতীস্তবম্ ॥ ১৭ ॥’ প্রাপ্তে  
জু জপনীয়ং বৈ দেবীহুতমিতি ক্রমঃ । এবং সম্পূর্ণিতং জ্ঞেয়ং পুরোক্তফল-

দায়কম্' ॥ ১৮ ॥ অত্র বাজ্রহুতং দেবীহুতঞ্চ বৈদিকে ইতি কেচিৎ । বাজ্র-  
হুতং প্রথমাদ্যায়হং বিশেষণীহুতম্ । দেবীহুতং নমো দেব্যা ইত্যাদি পঞ্চ-  
মাদ্যায়হমিত্যপবে । অস্ত্রোহপি প্রকারস্তদ্রোক্তঃ । 'কৃষ্ণাষ্টমীং সমান্তভা-  
ষাবৎ কৃষ্ণচতুর্দশী । বৃদ্ধ্যৈকোত্তরয়া জাপাৎ পূর্বসম্পূর্তিতস্ত তৎ । এবং দেবি  
ময়া প্রোক্তঃ গোবন্দারণিকঃ ক্রমঃ । তদন্তে হবনং কুর্যাৎ প্রতিশ্লোকেন  
পায়সা ।' প্রতিশ্লোকেনেতি কাত্যায়নীতদ্রোক্তমত্রোপলক্ষণম্ । 'বাজ্রহুতং  
প্রতিশ্লোচং তথা দেব্যাং হুতকম্' ইতি । পক্ষান্তবে । ঋচমিত্যুক্তমত্রোপলক্ষ-  
ণম্ । হত্যাং প্রজপেৎ স্তোত্রমাদৌ পূজাদিকং যুনে' ইতি ।

অপরশ্চ । 'অথাৎ সম্প্রবক্ষ্যামি নবরাত্রিবিধানকম্ । জপেদেকোত্তরাং  
বৃদ্ধিং দিনানি নব সংখ্যায়া । নবাক্ষরীবিধানেন সম্পূজাথ বিচক্ষণঃ । সহস্র  
প্রজপেদয়ং প্রত্যেকঞ্চ যথাবিধি । মধ্যে চৈকোত্তবাং বৃদ্ধিং জপেদেব্যাঃ স্তবং  
মহম্ । হত্যা দশাংশতো হোমং তত্র সিদ্ধিং সমাপ্নুয়াৎ ।' অপরশ্চ 'জপেদ্বিংশ-  
সমাপ্তিত্য মাসমেকস্ত যো নবঃ । হত্যা বিশ্বদলৈর্বাংসং মধুরজয়যোগতঃ ।  
হত্যা দশাংশতো বাপি কমলৈঃ ক্ষীরসংযুতৈঃ । ধনদেন সমাং লক্ষ্মীং প্রাপ্নুয়া-  
ত্বস্তমাং ক্রবম্ ।' হরগৌরীতন্ত্রে—শ্রীকামঃ পুষ্টিকামো বা সৃষ্টিমার্গক্রমেণ তু ।  
জপেচ্ছত্রাদিমারভ্য শুভলৈতাবধাবধি । আদিমারভ্য প্রজপেৎ পশ্চাচ্ছবং  
সম্যচরেৎ । শান্ত্যাদিকামঃ সর্বত্র স্থিতিমার্গক্রমেণ তু । সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যভনয়ঃ  
সাধর্ষিতবিতা মহুঃ । সঙ্কটে চান্ত্যমাবভ্য পশ্চাদাদিং সমাপয়েৎ ।' ব্রাহ্মণস্বারা  
করণে তু বিশেষ উক্তস্তত্রৈব । 'পঞ্চ সর্গাঃ শতাবৃত্তে লক্ষাবৃত্তে তু তত্রয়ম্ ।  
পঞ্চাবৃত্তে স্বর্ণমেবং দ্বিবারন্তে দদর্শকম্ । একাবৃত্তে পাদমেবং দদ্যাচ্ছ শক্তিতো  
বৃধঃ' ইতি ।

অথ ঋগ্বাদি । প্রথমচরিত্রস্ত ব্রহ্মা ঋষিঃ । গায়ত্রী ছন্দঃ । মহাকালী  
দেবতা । নন্দা শক্তিঃ । রক্তদন্তিকা বীজম্ । অগ্নিস্তম্ । মহাকালীপ্রীত্যর্থে  
জপে বিনিয়োগঃ । মধ্যমচরিত্রস্ত বিষ্ণুঋষিঃ । উষিক ছন্দঃ । মহালক্ষ্মী-  
দেবতা । শাকন্তরী শক্তিঃ । তুর্গা বীজম্ । বায়ুস্তম্ । মহালক্ষ্মীপ্রীত্যর্থে  
জপে বিনিয়োগঃ । অন্ত্যচরিত্রস্ত শক্ব ঋষিঃ । অল্পষ্টুপ্ ছন্দঃ । মহাসরস্বতী  
দেবতা । ভীমা শক্তিঃ । ভ্রামবী বীজম্ । ববিস্তম্ । সবস্বতীপ্রীত্যর্থে জপে  
বিনিয়োগঃ ।

শতাবৃত্তাদৌ কামনাভেদেন হোমভেদ উক্তঃ বারাহীতন্ত্রে । 'হনৈৎ  
প্রদীপিতে বহৌ তিলধানাদি তথুলান্ । ধর্মার্থকামসংবুদ্ধৌ মোক্ষার্থী  
তদনং । যন্ত্রণে মোহনে চৈব তথোচ্চাটনকর্মণি হনেন্নাসং ত্রিমধাংস্তং

মোহনে মধুপায়সম্ । ততঃ পানমাতুল্যফলং বস্ত্রে তু সিতসরপান ॥ ধর্ম্মপ্রদায়-  
মোক্ষার্থং পূর্বাশক্তিযুগ্মো হনেন ॥ মোহনে মায়ণে চৈব হনেনৈব দক্ষিণাধিক্যং ॥  
উচ্চাটনে উত্তরাঙ্গ ইত্যাহ 'ভগবান্ ভবঃ' । কোড়তয়ে । 'প্রত্যেকাবর্তনং  
দেবী হ্রমেধেন সম্বিতম্' । ত্রিরাবৃত্ত্যা লভেৎ কামান্ পঞ্চাবৃত্ত্যা-বিধুন ॥ অর্থাৎ  
ইতি সর্বেষ্টসিদ্ধিঃ । কাত্যায়নায় বিদ্বহে কন্তকুমারি ধীমহি । তয়োঃ স্বর্গিঃ  
প্রচোদয়াৎ ইত্যেতদ্ব্যাজী যজুর্বেদে ।

অথ গায়ত্রীপ্রায়োগান্তরং কাত্যায়নীতয়ে । পূর্বাঙ্গে বোদ্ধশাস্ত্রসিদ্ধিতঃ  
চতুস্রতং স্বপ্নিলং কৃৎবা তত্র শুদ্ধগোয়ুতেনৈকস্মিন পাণ্ড্রে রুদ্রবর্তিবু ৷ অথোদগ-  
দীপান্ প্রজ্জ্বাল্য তেষু প্রথমদীপে প্রথমাদ্যাদেবতামাবাহ আসনপাদ্যাদিনিস্ত-  
দানান্তাং পূজাং কৃৎবা পুষ্পসমর্পণসময়ে বক্ষ্যমাণৈর্নবভিঃ শ্লোকৈঃ পুষ্পাণি  
সমর্পয়েৎ । ততঃ প্রথমাদ্যাদসমাপ্তৌ বক্ষ্যমাণশ্লোকৈঃ পুষ্পানি সমর্প্য ধূপদীপৌ  
দহ্য পায়সনৈবেদ্যং দহ্য তাম্বলং দক্ষিণাং চ দহ্য নীরাজ্য একং ব্রাহ্মণং  
কুমারীং সুবাসিনীং চ ভোজয়েৎ । সঙ্কলয়েদ্বা । এবং ততঃ প্রথমাদ্যাদেবতারাহ-  
নাদি ব্রাহ্মণভোজনান্তং প্রত্যাদ্যায়ং কুর্ধ্যাৎ । অস্ত্রে প্রভৃত্তনৈবেদ্যাদিত্তিরহা-  
পূজা । অন্ত্রগ্রহে পূর্বাঙ্গে সমাপ্তিঃ নিগ্রহে পরাঙ্গে । শ্লোকান্ত বিশেষরীং জগ-  
দ্ধাত্রীং—(১) শুভানুরৈঃ পূর্বমভীষ্টসংপ্রয়াৎ করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী—(২)  
যা সাম্প্রতং চোদ্ধতদৈত্যতাপিতৈঃ—(৩) যা চ স্মৃতা তৎক্ষণমেব হস্তি নঃ করোতু  
সা নঃ শুভ-হেতুরীশ্বরী—(৪) সর্ববাধাপ্রশমনং—(৫) অত্র বৈরিনাশনমিত্যত্র  
রোগনাশনমিত্যাদ্যাহঃ । এবং দৈত্যতাপিতৈরিত্যত্রাপি । সর্বমঙ্গলমাজল্যে—(৬)  
স্বস্তিস্থিতিবিনাশনাং—(৭) শরণাগতদীনান্তু—(৮) সর্বস্বরূপে সর্বক্শে—(৯)  
এতেহস্মগ্রহে নবশ্লোকাঃ । বস্ত্রে তু বিশেষঃ ঔ হ্রীং রক্তচামুণ্ডে ত্বং জামুকং মে  
বশমানয় স্বাহা । অনেন প্রত্যাদ্যাদ্যাদ্যন্তয়োঃ পূজা, সর্কান্তে অমৃতময়্যন্ত দ্ব্য-  
সাহস্রং, হোময়েৎ কটুভৈলেন রক্তচন্দনরাজিকারঃ । সহস্রাহতিমাজ্জ্বল্য রাজ্যান্  
বশমানয়েৎ । মধুনা চাশোকপুষ্পং রাজ্যৌ হহ্য তু পূর্ববৎ । চক্রবর্তী ভবেৎকচক্রী-  
মন্ত্রপ্রজ্জ্বাবতঃ ॥ অস্ত্রে শতং ব্রাহ্মণাঃ কুমারীশ্চ ভোজনীয়াঃ । ধর্ম্মার্থং বিষপরিহারঃ  
পূজাঃ বজ্রার্থং করবীরৈর্জপাকুসুমৈর্বা, পুত্রার্থং তুলসীদলৈঃ, পুত্রার্থং পদ্মজৈঃ ।  
মহাপ্রয়োগে তু বোদ্ধশমার্বৈঃ স্বপ্নমূর্তিঃ কৃৎবা কলসস্থাপনং কৃৎবা তদগ্রে  
ঘটেহর্গলযন্ত্রে বা দীপং স্থাপয়েৎ । যন্ত্রমন্ত্যং সর্বসাধারণং স্থাপনং মহতি কার্যে  
উনপঞ্চাশদ্বিনানি মধ্যে চতুর্বিংশতিঃ তদধ্বময়ে, ব্রাহ্মণাস্তয়ো মহৎকার্যে  
প্রয়োগকর্তারঃ অগ্রে একঃ । নিগ্রহে তু সর্ববাধাপ্রশমনমিত্যন্ত্রায়ে এবমুচ্চ-  
সমুৎপতোতি পর্যেৎ ।

অত্র প্রয়োগে কচিৎ তর্পণমপ্যুক্তম্ । ত্রয়োদশপাদানি হৃৎসেনাপৃষ্ঠাদ্যন্তর্যোঃ  
পুংশ্চলিৎ দ্বা প্রতিশ্লোকং প্রথমাধ্যায়দেবতাং তর্পয়ামীতি প্রয়োগেণ তর্প-  
য়েৎ । ততস্ত্রয়োদশময়িষু ক্রমান্তস্তদধ্যায়দেবতা আবাহ সন্মুখ্য প্রতিশ্লোকং  
ওঁ প্রথমাধ্যায়দেবতায়ৈ নমঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ পায়সেন জুহ্বাৎ । প্রত্যহং  
ষাৎপ্রয়োগসমাপ্তি ত্রয়োদশব্রাহ্মণাঃ সুবাসিত্তঃ কুমার্যাঃ একোহহুগনীতোহষ্ট-  
বর্ষ এক উপনীতশ ভোজনীয়াঃ । পরার্থে প্রয়োগে তু সত্যাঃ সন্ত যজমানস্ত  
কামা ইতি প্রতিশ্লোকং প্রত্যাধ্যায়ং বা পঠেৎ । ইদং সর্বত্র পরার্থে প্রয়োগে  
তু বোধ্যম্ । অত্র ত্রয়োদশপাদেষু ত্রয়োদশদীপা ইত্যুক্তম্ পক্ষঃ । একপাদে  
ত্রয়োদশ দীপা ইতি মধ্যমঃ । একম্বিন্নেব পাদে ত্রয়োদশ দীপা ইতি দেবতা  
চেত্যধমঃ পক্ষঃ । যথোক্তবিবদীপেয অক্ষতপুঞ্জেষু জলপাদেষু অগ্নিষু কুমারীষু  
বা কার্য্যঃ ইত্যুপদেশঃ ॥

অথ প্রয়োগান্তরাণি কাত্যায়নীতন্ত্রোক্তানি । প্রতিশ্লোকমাদ্যন্তর্যোঃ মন্ত্রং  
জপেদ্ব্যসিদ্ধিঃ । সপ্রণবমন্ত্রলোমব্যাহতিজয়মাদৌ অস্তে তু বিলোমং তদিত্যেবং  
প্রতিশ্লোকং কৃৎবা শতাবৃত্তপাঠে তু শীঘ্রসিদ্ধিঃ । প্রতিশ্লোকমাদৌ জাতবেদস  
ইতি ঋচং পঠেৎ । অপম্বভূতানিবারণায়াদবস্ত্রে শতং ত্র্যয়কমন্ত্রং জপেৎ, প্রতি-  
শ্লোকং তন্নম্রজপ ইতি বা । প্রতিশ্লোকং পবণাগতদীনার্ভশ্লোকং পঠেৎ, সর্ব-  
কার্য্যসিদ্ধিঃ । প্রতিশ্লোকং কবোতু সা নঃ শুভেত্যর্দ্ধং পঠেৎ, সর্বকামাপ্তিঃ ।  
স্বাভীষ্টবরপ্রাপ্ত্যে এবং দেব্যা বরং লঙ্কেতিশ্লোকং প্রতিশ্লোকং পঠেৎ । সর্বা-  
মিবারণার্থং প্রতিশ্লোকং হর্গেতি পঠেৎ । অস্ত কেবলস্তাপি শ্লোকস্ত কার্য্যাহু-  
সারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং বা জপঃ । সর্বাধাভেত্যস্ত লক্ষজপে শ্লোকোক্তং  
ফলম্ । ইৎযং যদা যদেতি শ্লোকস্ত জপে মহামারীশান্তিঃ । ততো বস্ত্রে নুপো  
রাজ্যমিতি মন্ত্রস্ত লক্ষজপে পুনা রাজ্যলাভঃ । তিন্তি দৈত্যতেজাসীত্যনেন  
সদাপবলিদানে ঘণ্টাবন্ধনে চ বালগ্রহশান্তিঃ । আদ্যারন্তিমন্ত্রলোমেন ত্রয়ো-  
দশাধ্যায়ং পঠিষ্বা ততো বিপরীতক্রমেণ দ্বিতীয়াং কৃৎবা পুনবন্ত্রলোমেনেত্যেকা-  
দশাধ্যায়ং পঠিষ্বা ততো বিপরীতমারুতিজয়ে উক্তেষু প্রকারেষু শীঘ্রং কার্য্য-  
সিদ্ধিঃ । সর্বাপত্তিনিবারণায় হর্গেন্মুতেত্যস্তেহর্দ্ধং ততো যদন্তি যচ্চ দূরকে  
ইত্যচং তদন্তে দারিদ্র্যদুঃখেত্যর্দ্ধমেবং কার্য্যাহুসারেণ লক্ষমযুতং সহস্রং শতং  
বা জপঃ । কাংসোহস্মীত্যচং প্রতিশ্লোকং পঠেদ্রক্ষ্মীপ্রাপ্তিঃ । মারণার্থমেবমুক্ষা  
সমুৎপত্যেতিশ্লোকং পঠেৎ মারণোক্তারুতিভিঃ ফলসিদ্ধিঃ । জ্ঞানিনামপি  
চেতাংসীতি শ্লোকস্তস্ত জপমাজেণ সদ্যোমোহনমিত্যাহুভবসিদ্ধম্ । প্রতিশ্লোকং  
তৎস্মোক্ষপাদে স্ববশম্ । রোগানশেষানিতি শ্লোকস্ত প্রতিশ্লোকং পাঠে

পৃথক্ জপে বাপি বিদ্যাশ্রাতিঃ । ভগবতা কৃতং সৰ্গমিত্যাদিবাচনোক্তবৃত্তা-  
করো যমঃ সৰ্গকালঃ, সৰ্গাপরিবারণঃ । দেবি প্রপন্নার্থিত্ব ইতি শ্লোকঃ  
যথাকথ্যে নকাসুতলতপনভাভ্যমে প্রতিশ্লোকং পাঠে সৰ্গাপরিবৃত্তিঃ, সৰ্গ-  
কাৰ্য্যান্তিক্যং এষ প্রকোপে প্রতিশ্লোকং দীপ্যন্তে কেলমেব বা-নককারকত্ব-  
শীলঃ শিবিঃ । প্রতিশ্লোকং কারবীজসম্পৃতিতন্তকচহারিণশ্বিনেব বিবাহিত্য-  
শীলঃ । একবিংশতিপদ্যভ ভগবতা প্রত্যহং প্রকোপশাস্ত্রো বীজক-  
ণম্ । বীজবীজপুটিতন্ত কটীবীজন্ত পল্লবহিতন্ত সপ্তদিনবর্ষন্ত প্রকোপশাস্ত্রো  
উচ্চাটনে শিবিঃ । তাদৃশন্তেব দিনচতুর্ভয়েকাদশাবৃত্তৌ সৰ্গোপজরনামঃ  
একোনপঞ্চাশদিনপর্য্যন্তঃ প্রতিশ্লোকং বীজসম্পৃতিতন্ত পঞ্চদশাবৃত্তৌ লক্ষী-  
শ্রাতিঃ । প্রতিশ্লোকম্ ব্র'বীজসম্পৃতিতন্ত শতাবৃত্তা দিদ্যাশ্রাতিঃ । ও' হোং  
নমঃ ইত্যোতং, সম্পৃতিপ্রথমচরিতন্ত প্রতিশ্লোকং পাঠ অদ্যাবন্তে ক্রমেণ  
শ্লোকান্তে বিপন্নীতক্রমেণোতঃ । এবমগ্রেহপি ত্রীং নম ইত্যোতং সম্পৃতিতো  
মধ্যমচরিতন্ত প্রতিশ্লোকং পাঠঃ । ও' ত্রীং নম ইত্যোতং সম্পৃতিতেষ্যচরিতন্ত  
পাঠে শীলং কার্য্যশিবিঃ । তত্র প্রথমচরিতে সৌঃ, বীজেন যতনম্ । ত্রিংশ  
তামসীত্যানিবৃত্তিঃ বহন্তোক্তং ধ্যানম্ । তত্র প্রথমচরিতন্ত মার্কণ্ডেয়কবিঃ ।  
অম্বষ্টপুঙ্খলঃ । মহাকালী দেবতা । নন্দা শক্তিঃ । সৌঃ বীজম্ । অগ্নিতত্ত্বম্ ।  
ইষ্টসিদ্ধার্থে—। মধ্যমচরিতন্ত সুমেনা ঋষিঃ । অম্বষ্টপুঙ্খলঃ । মহালক্ষ্মীদেবতা ।  
শাকন্তরী শক্তিঃ । ত্রীং বীজম্ । বায়ুতত্ত্বম্ । ইষ্টসিদ্ধার্থে—। ত্রীং বীজেন  
যতনম্ । সৰ্গদেবশরীরে ইত্যাদিশ্রুতিঃ বহন্তোক্তং ধ্যানম্ । উত্তমচরিতন্ত  
শিব ঋষিঃ । অম্বষ্টপুঙ্খলোচ্চলসী । মহাসরস্বতী দেবতা । তীমা শক্তিঃ ।  
ত্রীং বীজম্ । সূর্য্যতত্ত্বম্ । কাম্যসি—। ক্রীমিতি যতনম্ । গৌরীদেহাৎ  
সরস্বতী ইত্যাদিরহন্তোক্তং ধ্যানম্ । ঐমিতি বীজমাচরিতন্তেত্যন্তত্র । হ্রীমিতি  
আর্দ্রা ঐমিতি মধ্যমে ক্রীমিতান্ত্রে । এতান্তেব ক্রমেণ তত্ত্বদেবতাপুঙ্খলে  
ইত্যন্তত্র ।

অত্র সৰ্গকামনাভেদেন ধ্যানভেদ উক্তঃ । বস্ত্রে বস্ত্রভরং ধ্যানং, পৌষ্টিকে  
কৰ্করম্, উচ্চাটনে ধূমং, মারণে কৃষ্ণং, সন্ধানচ্ছায়াং নীলোৎপন্নলভায়াং রক্তা-  
কারং ধ্যানং, সৰ্গকামনং বুদ্ধকল্পান্তাশ্রয়সমভয়া ধ্যানং, জলতয়েহপি ঋষ্যুক্তং ধ্যানং,  
বিবাহিতরে শ্বীঘ্রবৃষ্টিপূতপূর্ণচন্দ্রসদৃশম্ । একদিনে সম্পূর্ণপাঠান্ত্রো পাঠোহনং  
বিপ্রকারকঃ । এবং ক্রমেণ সপ্ততিদিনৈরেকাবৃত্তিঃ । একৈকং চরিতমেকদিনে  
দিনে ইতি ত্রিভির্বা কেরলাঃ । এতেষাং মূলানি কাত্যায়নীভয়ে জটব্যানি ।

তত্ৰাঙ্করে । অস্ত্র সপ্তশতীমালামহন্ত । নারায়ণ ঋষিঃ । গায়ত্রী মন্ত্রঃ ।







অথ মহাকাল্যাদিসেবতাভরণানি। ১৮০। চক্রসদেবতাশপরিবাস শূল-  
 ক্রমণীঃ শিরঃ-পাশান্ সন্দ্বতীঃ কঠোরময়নাং পূর্ণকল্যাত্তমঃ। নীলাশ-  
 ক্রতিবাতপাদদশকাঃ সেবে মহাকালিকাং যামজ্যৈষ্ঠমিতে হরৌ কমলকো হস্ত-  
 ক্রমঃ কৈটভম্। ১। অক্ষয়কপরশ্চ গদেবুল্লিশঃ পদ্মং ধ্বজঃ কুটিকাং মণ্ডং  
 শক্তিযশিক চর্য জলজং বটীং সুরাতাজনম্। শূলং পাশসুন্দরেন চ বধতীং  
 হস্তে প্রায়শ্চিত্তাং সেবে সৈরিতমর্দিনীমিহ মহালক্ষ্মীং সমোজ্জ্বিতাম্। ২।  
 বটীশূলহলানি শঙ্খমুদলে চক্রং ধ্বজঃ সায়কঃ হস্তাভৈজদধতীং কলাভবিলস-  
 ক্রীতাং ততুল্যপ্রভাম্। গৌরীদেহসমুদবাং জিজগতাতাধারকৃত্যং মহাপূর্যায়  
 সরস্বতীমহতঃকৃত্যাদিদৈত্যাদিনীম্। ৩। ততঃ উক্তযন্ত্রে পঞ্চোপচারৈঃ  
 পূজ্যাঃ। এবং কৃষা অপেক্ষকচতুর্কং তদশাংশতঃ। পারমায়েন কুর্বাৎ পুজিতে  
 হেমম্রেতসি। এতদেবাত পুরস্চরণম্। মার্কণ্ডেয়পুরাণোক্তং নিত্যং চণ্ডীস্তব-  
 পঠেৎ। পুঠিতঃ সুলয়ন্ত অপেদাপ্রোতি বাহিতম্। শতমাসৌ শতং চান্তে  
 অপেক্ষহং নবাবধম্। চণ্ডীলগ্নশতীমধ্যে সম্পূটোহমুদাহৃতঃ। সকাশৈঃ সম্পূটৌ  
 জাপ্যো নিকটৈঃ সম্পূটঃ কটিং। সপ্তশত্যাশ্রিত্রে তু প্রথমে পদ্মভূমিঃ।  
 ছন্দো গায়ত্র্যমুদিতং মহাকালী তু দেবতা। বাধীজং পাবকস্তম্ভং ধর্ম্মার্থে  
 বিনিয়োজনম্। মধ্যমে তু চরিত্রেহম্ মুনিবিস্কৃদাহৃতঃ। উক্তিক্ ছন্দো মহালক্ষ্মী-  
 দেবতা বীজমাদ্রজা। বায়ুস্তম্ভং ধনপ্রাপ্তৌ বিনিয়োগ উদাহৃতঃ। উত্তমস্ত  
 চরিত্রেহম্ ঋষিঃ পঞ্চর দিগিতঃ। জিহ্মপ্ৰহন্দো দেবতাস্ত মহাপুংসাঃ সরস্বতী।  
 কামো বীজং রবিস্তম্ভং কামাপ্তৌ বিনিয়োজনম্। কটিতু সম্পূর্ণোজস্ত মার্কণ্ডেয়  
 ঋষিঃ। ব্রহ্মবিস্কৃদাহৃতঃ। মহাকাল্যাদিস্ত্রিণো দেবতাঃ। গায়ত্র্যকিগছ-  
 ট্টিপ্ৰহন্দাংশি। ৪। ত্রীং ক্রীং বীজানি। চান্ডী শক্তিঃ। অগ্নিবায়ুর্হৃদ্যাভবানি।  
 সর্বেষ্টসিদ্ধার্থং অপে বিনিয়োগ ইত্যুক্তম্। এবং সংস্মৃত্য ঋষ্যাদীন ধ্যায়া  
 শরোক্তমার্গতঃ। সার্থং স্মৃত্বা পঠেচ্চণ্ডীস্তবং স্পষ্টপদাঙ্কম্। সমাপ্তৌ তু  
 মহালক্ষ্মী দেবীং ধ্যায়া বক্তব্যম্। অপেক্ষকশতং শূলং দেবতায়ৈ নিবেদয়েৎ।  
 অদ্রাবস্তে অষ্টপদং অপঃ। আশ্বিনস্ত সিতে পক্ষে আরত্যাগিতিং সুধাঃ।  
 স্পষ্টমাক্ষ্য অপেক্ষকং দশাংশং চোদ্যমাত্রোদতি।

অথ শতচণ্ডীবিধিঃ। শকরস্ত তবাত্তা বা প্রাসাদনিকটে ততম্। মণ্ডপ-  
 যাববেদ্যম্ভ্যং কুর্বাৎ সপ্নজভোরণম্। তজ্জুতং প্রকুবীত প্রতীচ্যাং যথাতোহাপ  
 বা। স্নান্না নিত্যক্রিয়াং কৃষা বৃথুদাদশ বাতবান্। জিতেশ্রিয়ান্ সঙ্গচ্চারান্  
 কুটীকান্ সত্তরাদিনঃ। বাড়রা ব্রাহ্মণাঃ। পঞ্চভিঃ মণ্ডিতবানি সর্বৈকালশক্তি-  
 তবা। অদীর্ঘদিবসৈঃ জিহ্মং বিদধ্যাত্তজ্জিকামধ্যম্। অমুদ্রাভ্যঙ্গৈঃ কপটং

পত্নীভূতঃ স্ত্রীমহাশয়ঃ । জিহ্বাক্ষতনবতিদ্বিগৈঃ পঞ্চেন বা পুনঃ । দেবীনাং হস্তা-  
 পাঠঃ তু কুশলবিষ্ণোঃ কৃতঃ তু যৎ । নিম্নলক ভবেৎ সৰ্বকৃতিনামব্যবস্থায় ।  
 ইতি বচনম্ । কোড়ভবনান্না পঠ্যতে, তত্ত্ব নিম্নলক । অষ্টদীপবদী ।  
 পুণিমাংসু যথা পত্নীভূতসমাপ্তিৰ্ভবতি তথা । আরভ্যঃ কৰ্তব্য ইতি নাস্তিমাধিক্যঃ ।  
 কুৎসিতপদ্যভিত্তিকাপাঠরতান্ লজ্জানয়ন্তঃ । মধুকৰ্ণবিধানেন স্বপ্নবিদ্যাশাস্ত্রমতঃ ।  
 জলধীমাসনং যাসাং দক্ষ্যন্তেভেদেহপি ভোজননম্ । তে হবিষ্যদ্ব্যবহারে যথার্থ-  
 গণ্ডাননাঃ । ভূমৌ শরানাং প্রত্যেকং জপেন্দ্ৰচণ্ডিকান্তবম্ । যাক্ৰণ্ডেৎ পুরাণোক্ত-  
 দশকৃত্বঃ সচেতসঃ । নবাবং চণ্ডিকামহাং জপেন্দ্ৰচণ্ডিকান্তবম্ পৃথক্ । সম্পূজিকৰ্ণ-  
 জপাদিত্তি শেষঃ । প্রত্যেকং ব্রাহ্মণৈঃ অনুভজণঃ কার্যঃ । জপমানঃ পুণ্ডরীক-  
 কস্তান্নাং দশকং শুভম্ । দিব্যদ্বীপা দশাষ্টাভাঃ কুমারীঃ পরিপূজয়েৎ । একাষ্টাভাঃ  
 প্রীত্যাভাবো কস্তান্না তু বিবৰ্জিতা । তাসাং ক্রমেণ নামানি—কুমারী ১ ত্রিযুক্তিঃ ২  
 কলাপী ৩ রোহিণী ৪ কালিকা ৫ চণ্ডিকা ৬ শান্তী ৭ দুর্গা ৮ সুভদ্রা ৯ ঐশ্বর্য-  
 নামমষ্টৈস্তাসাং পূজা । তজ্জ হীনাধিকারী-ব্রহ্মজ্ঞা-অম্বকা-কাণা-কুরুপা-কেকরা-  
 রোমযশোহা-দাসিকা-রোগিণ্যঃ ইত্যেবমাদ্যা বর্জ্যাসাঃ । বিপ্রাঃ সৰ্বকৃত্যনুষ্ঠিত্য  
 যশসে কজিয়োত্তবাম্ । বৈভবজাঃ ধনলাভায় পূজান্ত্যৈ শূদ্রজাঃ যজেন্নতি । গন্ধ-  
 পুষ্পধূপদীপভক্ষ্যভোজ্যৈর্যথাশক্তি বস্ত্রভরণৈশ্চ পূজিতা । বেদ্যঃ বিবৰ্জিতৈ  
 রম্যে সৰ্বতোভজমণ্ডলে । ঘটং সংস্থাপ্য বিধিবস্ত্রজাবাহারৈর্হিবাৎ । তদগ্রে  
 কস্তকান্চাপি পুণ্ডরীক ব্রাহ্মণানপি । উপচারৈশ্চ বিবিধৈর্বার্গ্যবরণৈরপি ।  
 ততঃ । ওঙ্কারঃ প্রথমঃ পীঠং পূর্ণপীঠমতঃ পরম্ । তৃতীয়ং কামপীঠক পুণ্ডরীক  
 সম্ভারনতঃ । আর্যেধ্যাদিচতুর্দিকু পূজাং দেবীচতুর্ভুজম্ । জয়া চ বিজয়া চৈব  
 জঙ্ঘন্তী চাপরাজিতা । পূৰ্বোক্তযন্ত্রে পূৰ্বকোণে সরস্বতী ব্রহ্মা, ত্রীসহিতো  
 বিষ্ণুর্নৈঋতে, উময়া শিবো বায়ব্যে, যট্ কোণচক্রমধ্যস্থমব্যবীজে মহালক্ষ্মীঃ  
 মহাকালী মহাসরস্বতী, তদক্ষিণবাময়োঃ উদক্ সিংহো দক্ষিণে মহিষঃ, যট্-  
 কোণেষু নন্দজরতন্তদন্তিকাশাকন্তরীক্ষগীতীমাজামর্ঘ্যঃ, সবিশ্বনামাদ্যবর্ণাদ্যা-  
 ভাংরাগ্যান্চাসাং নামমন্ত্রঃ পূজাদৌ । তারঃ প্রথমঃ । অষ্টপদ্রেকু ব্রহ্মাণী  
 মাহেশ্বরী বৈকুণ্ঠী বারাহী নারসিংহী ঐশ্বরী চামুণ্ডা উক্তরীত্যা নামমষ্টকৈঃ পূজ্যাসাঃ ।  
 ততো বিষ্ণুমারাদি-চিত্রাভ্যায়োবিশতিদেবতাঃ । প্রাগাদিক্রমেণ কেন্দ্রেণ  
 পূজ্যাসাঃ । ততো বিষ্ণুমারাদ্যাঃ । কচিকু এবম্ বিষ্ণুমার্য ১ চেতনা ২ বুদ্ধিঃ ৩  
 নিজা ৪ কৃপা ৫ জায়া ৬ শক্তিঃ ৭ কৃপা ৮ কান্তিঃ ৯ জ্যোতিঃ ১০ লজ্জা ১১ শান্তিঃ  
 ১২ জ্ঞান ১৩ কান্তিঃ ১৪ লক্ষ্মী ১৫ বুদ্ধিঃ ১৬ বুদ্ধিঃ ১৭ বুদ্ধিঃ ১৮ জ্ঞান ১৯ বুদ্ধিঃ  
 ২০ বুদ্ধিঃ ২১ মাতা ২২ জ্যোতিঃ ২৩ তজ্জপায়োবিশতিদেবতাঃ । তদপায়োবিশতিদেবতাঃ ।

[illegible]

ম্লোকসংখ্যা উক্তাঃ । ত্রিবিধকথ্যতাপি ত্রিবিধাঃ স্লোকসংখ্যাসিদ্ধাঃ । সূত্র-  
কৌলিকৈঃ স্লোকাঃ স্তোত্রবিধি-সীতলকথ্যকাঃ । অথোৎসবতত্ত্বম্ভ্যন্তরোৎসবসম্বন্ধ-  
ইতি চ । তত্ত্বকথ্যস্ত চারুণ্যং দেখতা । ত্রয়ং ধর্মিঃ । অহুতপুংস্বয়ং । অশ্বিন-  
দেব্যাঃ । সাধুনাং সততেনাং বীজম্ । শিবদেবতাভবম্ । অগ্নিদেব্যাঃ । অগ্নিদেব্যাঃ ।  
ইন্দ্রদেব্যাঃ । নবালোঃ স্বয়ং শক্তিঃ । মহোদিতা দেবেনাং বীজম্ । সন্তোষীমহোদিত-  
কথ্যস্ত শিব ধর্মিঃ হস্তনন্দনং । তথা প্রথমচন্দ্রিত্ত্বং ত্রয়ং ধর্মিঃ । অহুতপু-  
ংস্বয়ং । মহাকালী দেবতা । নব্যা শক্তিঃ । স্বয়ং শক্তিঃ । অগ্নিদেব্যাঃ ।  
শৌর্য্যক বিনিয়োগঃ । মধ্যমচন্দ্রিত্ত্বং বিষ্ণু ধর্মিঃ । মহানন্দোৎসবঃ । শাক্ত-  
ধর্মিঃ । ত্রয়ং বীজম্ । উক্তিক চন্দ্রঃ । বায়ুতত্ত্বম্ । স্নানিতপ্রাণতত্ত্বং অগ্নি-  
বিনিয়োগঃ । উক্তিক শিব ধর্মিঃ । মহাসরস্বতী দেবতা । অহুতপু-  
ংস্বয়ং । ভীমা শক্তিঃ । ভামরী বীজম্ । স্বয়ং শক্তিঃ । উক্তিক চন্দ্রঃ ।  
বিশেষতো বিনিয়োগ ইতি । তত্ত্ব কাত্যায়নীতত্ত্বোক্তমহাবিজাগেন বিনিয়োগ-  
নিম্নলিখিত ধ্যেয়ম্ । ইতি জীমূতপাধ্যায়োপনিষৎশিবতত্ত্বম্ভ্যন্তরোৎসব-  
নাগোজীভট্টাচার্যেণ মার্কণ্ডেয়পুরাণতত্ত্বসমস্তত্যাখ্যচতীতোক্ত-  
স্তোত্রপ্রয়োগবিধিঃ সমাপ্তাঃ ।

ইতি ব্রহ্মবিদ্যঃ প্রয়োগবিধিঃ সমাপ্তাঃ ॥

## সপ্তশতীমন্ত্র-বিভাগ

সপ্তশত মন্ত্রস্বরূপ বলিয়াই দেবীমাহাত্ম্য অর্কাৎ চণ্ডীর নামান্তরঃ সপ্তশতী ।  
সপ্তশত স্লোক চণ্ডীতে আছে এরূপ ধারণা অল্পনেকের আছে বটে, তাহা কিন্তু  
ঠিক নহে । কাত্যায়নীতত্ত্বোক্ত দেবীমাহাত্ম্যের সেই যে সপ্তশত মন্ত্র উক্ত  
আছে তাহা, এবং কত স্লোক আছে তাহাও বিবৃত হইতেছে ।

সমগ্র দেবীমাহাত্ম্যে ৫৭৮ স্লোক আছে তাহা সপ্তশত মন্ত্রে বিভক্ত ;  
একেক মন্ত্র ষাট হোম করিবার বিধি আছে । প্রথম অধ্যায়ঃ—মার্কণ্ডেয়  
উবাচ এক মন্ত্র, সাবর্ণিঃ স্বর্য্যতনয় ইত্যাকি সপ্তশত মন্ত্র এবং একমি অর্ঘ্য  
একমি মন্ত্র, এই হইল উনিষ্পত্তি মন্ত্র ; এই অর্ঘ্য স্লোক ‘প্রত্যুৎপন্নাত্মনঃ  
প্রপ্রায়বনতোঃ নৃপতঃ’ এইরূপ অষ্টমকে বলিল, পরন্তু কোলাকোলি প্রায়শ্চিত্ত  
—‘সোহতিভয়ন্তনা তজ্জমমদ্যাক্ষতেভনঃ’ এই অর্ঘ্য স্লোককে একমি মন্ত্র বলিয়া-

ছন্দ। বৈষ্ণব উবাচ ২০। সমাধির্নাম ইত্যাদি অর্ধশ্লোক ২১। তৎপরে ৩১  
পূর্ণশ্লোক ২২। ২৩। ২৪। (মতান্তরে সমাধির্নাম হইতে ৩১ পূর্ণশ্লোক ২৩। ২৪। ২৫।  
উপসংহিত ইত্যাদি অর্ধ ২৬) কথন্ত্রে ইত্যাদি শ্লোকার্ধ ২৭। রাজ্যোবাচ ২৮।  
বৈষ্ণব ইত্যাদি এক শ্লোকে ২৯। ৩০। বৈষ্ণব উবাচ ৩১। এবম্যেতদ্ ৩২। ক্রিঃ  
কথোমি ৩৩। বৈষ্ণব ইত্যাদি পূর্ণ তিন শ্লোক ৩৪। ৩৫। ৩৬। যাক্ষেণ উবাচ  
৩৭। ততস্তো—অর্ধ শ্লোক ৩৮। পূর্ণ শ্লোক ৩৯। উপবিষ্টো—অর্ধ শ্লোক ৪০।  
(মতান্তরে ততস্তো—অর্ধ ৪১। সমাধিঃ—অর্ধ ৪২। কৃষ্ণা তু—পূর্ণ ৪৩) রাজ্যো-  
বাচ ৪৪। ভগবন্—অর্ধ ৪৫। পূর্ণ শ্লোক ৪৬—৪৭। 'মহাত্ত'—অর্ধ ৪৮। (মতান্তরে  
কৃষ্ণায়—অর্ধ ৪৯। পূর্ণ ৫০—৫১) ঋষিকবাচ ৫২। জ্ঞানমন্তি—অর্ধ ৫৩। পূর্ণ  
৫৪—৫৫। (মতান্তরে পূর্ণ ৫৬—৫৭। সা বিদ্যা—অর্ধ ৫৮।) সৎসার—অর্ধ  
৫৯। রাজ্যোবাচ ৬০। ভগবন্—অর্ধ ৬১। পূর্ণ ৬২। (মতান্তরে পূর্ণ ৬৩।  
সৎ—অর্ধ ৬৪।) তৎ—অর্ধ ৬৫। ঋষিকবাচ ৬৬। নিষ্ঠোব—অর্ধ ৬৭।  
পূর্ণ ৬৮—৬৯। নিজাং—অর্ধ ৭০। (মতান্তরে তথাপি—অর্ধ ৭১। পূর্ণ  
৭২—৭৩।) ব্রহ্মোবাচ ৭৪। তৎ অর্ধ ৭৫। পূর্ণ ৭৬—৭৭। (মতান্তরে স্বঃ  
ইত্যাদি পূর্ণ ৭৮—৭৯। প্রবোধং অর্ধ ৮০) বোধন্ত ৮১। ঋষিকবাচ ৮২। এবং  
অর্ধ ৮৩। পূর্ণ ৮৪—৮৫। (মতান্তরে এবং হইতে বিতুঃ পর্যন্ত পূর্ণ ৮৬—৮৭।  
তাবপি অর্ধ ৮৮।) উক্তবস্তো অর্ধ ৮৯। ভগবানুবাচ ৯০। ভবেতাম্ অর্ধ  
৯১। কিমন্তেন অর্ধ ৯২। ঋষিকবাচ ৯৩। বক্তিতাত্ম্যম্ অর্ধ ৯৪। পূর্ণ  
৯৫। (মতান্তরে পূর্ণ ৯৬) আবাস অর্ধ ৯৭। ঋষিকবাচ ৯৮। পূর্ণ ৯৯। ১০০।  
শ্লোকসংখ্যা ১০১।

দ্বিতীয় অধ্যায়। ঋষিকবাচ ১। পূর্ণ ২—৩৩। শ্লোকসংখ্যা ৩৪।

তৃতীয় অধ্যায়। ঋষিকবাচ ১। নিহন্তমানং—সুধরাগাকুলান্দ্রম্ পূর্ণ  
২—৩৬। দেব্যাচ ৩৭। গর্জ পূর্ণ ৩৮। ঋষিকবাচ ৩৯। পূর্ণ ৪০—৪১।  
শ্লোকসংখ্যা ৪২।

চতুর্থ অধ্যায়। ঋষিকবাচ ১। শক্রাঙ্গয়ঃ পূর্ণ ২—২৭। ঋষিকবাচ ২৮।  
পূর্ণ ২৯। ৩০। দেব্যাচ ৩১। ত্রিষত্যম্ অর্ধ ৩২। দেবা উচুঃ ৩৩। ভগবত্যা অর্ধ  
৩৪। পূর্ণ ৩৫—৩৭। (মতান্তরে ভগবত্যা—পূর্ণ ৩৮—৩৯। বৃদ্ধয়ে অর্ধ ৪০।)  
ঋষিকবাচ ৪১। পূর্ণ ৪২—৪৩। শ্লোকসংখ্যা ৪৪।

পঞ্চম অধ্যায়। ঋষিকবাচ ১। পূর্ণ ২—৭। দেবা উচুঃ ৮। নমো দেবৈ পূর্ণ  
৯—১৩। বা দেবী ইত্যাদি একবিংশতি শ্লোকের প্রতি শ্লোকে ৩ মন  
১৪—১৬। ইন্দ্রিরাণ্য পূর্ণ ১৭। চিতি একশ্লোক ১৮—২০। পূর্ণ ২১—২২।

ঋষিক্রবাচ ৮৩ । পূর্ণ ৮৪—১০০ । ঋষিক্রবাচ ১০১ । পূর্ণ ১০২—১০৪ । দূত উবাচ ১০৫ । পূর্ণ ১০৬—১১৪ । ঋষিক্রবাচ ১১৫ । পূর্ণ ১১৬ । দেবুবাচ ১১৭ । পূর্ণ ১১৮—১২১ । দূত উবাচ ১২২ । পূর্ণ ১২৩—১২৬ । দেবুবাচ ১২৭ । পূর্ণ ১২৮।১২৯ । শ্লোকসংখ্যা ৭৬ ।

ষষ্ঠ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । ইত্যাকর্ণ্য পূর্ণ ২—৫ । ঋষিক্রবাচ ৬ । পূর্ণ ৭—৯ । দেবুবাচ ১০ । পূর্ণ ১১ । ঋষিক্রবাচ ১২ । পূর্ণ ১৩—২৪ । শ্লোক-সংখ্যা ২০ ।

সপ্তম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—২৪ । ঋষিক্রবাচ ২৫ । পূর্ণ ২৬।২৭ । শ্লোকসংখ্যা ২৫ ।

অষ্টম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—৬২ । তেবাং অর্ধ ৬৩ । ( মতান্তরে মুথেন কালী অর্ধ, অপর পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ৬১।০ ।

নবম অধ্যায় । রাজোবাচ ১ । পূর্ণ ২।৩ । ঋষিক্রবাচ ৪ । পূর্ণ ৫—৪১ । শ্লোকসংখ্যা ৩২ ।

দশম অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২।৩ । দেবুবাচ ৪ । পূর্ণ ৫।৬ । দেবু-বাচ ৭ । পূর্ণ ৮ । ঋষিক্রবাচ ৯ । পূর্ণ ১০—৩১ । জজলুঃ—অর্ধ ৩২ । ( মতান্তরে তজ্জাপি সা—অর্ধ, অপর সমস্তই পূর্ণ ) শ্লোকসংখ্যা ২৭।০ ।

একাদশ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । পূর্ণ ২—৩৫ । দেবুবাচ ৩৬ । পূর্ণ ৩৭ । দেবা উচুঃ ৩৮ । পূর্ণ ৩৯ । দেবুবাচ ৪০ । অনন্তর পূর্ণ চতুর্দশ এবং অর্ধ এক মোট পঞ্চদশ, সুতরাং ৪১—৫৫ । অর্ধ শ্লোক ‘হৃগাদেবীতি বিখ্যাতিং তন্মৈ মাম ভবিষ্যতি’ । মতান্তরে ‘শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং তদা যান্তাম্যহং ভূবি’ । শ্লোক-সংখ্যা ৫০।০ ।

দ্বাদশ অধ্যায় । দেবুবাচ ১ । পূর্ণ অষ্টাবিংশতি এবং অর্ধ এক, মোট উনত্রিংশৎ, সুতরাং ২—৩০ । এই অর্ধ ‘দূরাদেব পলায়ন্তে স্বরতশ্চরিতঃ মম’ ইহা এক মত, অন্য মত এই যে ‘সর্গং মমৈতন্নাহাশ্চাং মম সন্নিধিকারকম্’ এই অর্ধই জানিবে । ঋষিক্রবাচ ৩১ । পূর্ণ ২ এবং অর্ধ ১ মোট ১০, সুতরাং ৩২—৪১ । অর্ধ শ্লোক ‘দদাতি বিস্তং পুত্রাংশ্চ’ এই শেষাংশ ইহা এক মত, মতান্তরে “নিশ্চিন্তে চ মহাবীর্যে শেবাঃ পাতাগমায়ুঃ ।” শ্লোকসংখ্যা ৩৮ ।

ত্রয়োদশ অধ্যায় । ঋষিক্রবাচ ১ । এতস্তে ইত্যাদি সার্কশ্লোকত্রয় ২—৫ । আরাধিতা এই অর্ধ এক মন্ত্র, মতান্তরে ‘বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে’ এই অর্ধ এক মন্ত্র । মার্কণ্ডেয় উবাচ ৬ । ইতি তস্ত—অর্ধ ৭ । পূর্ণ ৮—১২ । পরিতুষ্টী অর্ধ ১৩ । ( মতান্তরে ইতি তস্ত হইতে পূর্ণ ১২ । এবং শেষের হই শ্লোকের হই



ବାର କରିବା ପାଠ, ସୁତରାଂ ୫ ମନ୍ତ୍ର ଅବଶିଷ୍ଟ ସମାନ ଅତଏବ ଯୋଟ ୨୨ ) । ଦେବ୍ୟାଚ ୧୫ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ୧୫ । ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ଉବାଚ ୧୬ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ୧୭ । ୧୮ । ଦେବ୍ୟାଚ ୧୯ । ଅଗ୍ନିଃ—  
ହୈତେ ଭବିଷ୍ୟତି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତିନି ପୂର୍ଣ୍ଣ ଶ୍ଳୋକେର ଅର୍ଦ୍ଧ ହିସାବେ ୭ ମନ୍ତ୍ର, ସୁତରାଂ ୨୦—୨୧ ।  
ମାର୍କଣ୍ଡେୟ ଉବାଚ ୨୬ । ପୂର୍ଣ୍ଣ ହୈ ଶ୍ଳୋକ ୩ ମନ୍ତ୍ର, କେନନା ଶେଷ ଶ୍ଳୋକ ଏବଂ ଦେବ୍ୟା  
ଇତ୍ୟାଦି ହୈବାର ପାଠ, ସୁତରାଂ ୨୨—୨୨ । ଶ୍ଳୋକସଂଖ୍ୟା ୧୭୫ ।

## ଦେବୀମାହାତ୍ମ୍ୟେ ଦେବୀଭାଷ୍ୟମ୍ ।

( ପ୍ରଥମଃ । )

ଜଡ଼ଂ ଚିନ୍ମାତ୍ରଂ ବା ଚିଦଚିଦ୍ଭୂତ୍ୟଂ ବା ତଦ୍ଭିତ୍ତରଂ  
କିମପୋକଂ ତଦ୍ଦେତାବିରତିବିବାଦେଃ ଶ୍ରଦ୍ଧାତିବିଦ୍ୟାମ୍ ।  
ଅନିର୍ଗେୟଂ ତତ୍ତ୍ୱଂ ପ୍ରସଂହତଚିନ୍ତଂ ତନ୍ମୁଭୂତାଂ  
ମହାୟାମ୍ନାସଂଜ୍ଞଂ ଭୁବନଭୟଭଞ୍ଜଂ ବିଜୟତେ ॥  
ଗୌତମାୟାଜାତେନ ଶ୍ରୀପଞ୍ଚାନନଶର୍ମ୍ମଣା ।  
ତର୍କରତ୍ନେନ ଯତ୍ନେନ ଦେବୀଭାଷ୍ୟଂ ବିତତ୍ତତେ ॥  
ଆବିର୍ଭୂୟ ସ୍ୱୟଂ ସ୍ୱପ୍ନେ ଯା ମାଂ ଶାସ୍ତ୍ରାର୍ଥମନ୍ତ୍ରଶାଂ ।  
ସା କାଳୀ ପ୍ରୀୟତାମେତନ୍ମୁ କାଳାପନଳୀଳୟା ॥

କର୍ମଣୋ ଯୋକ୍ତବ୍ୟତ୍ତ୍ୱଂ ବଦ୍ଧହେତୁତ୍ତ୍ୱଂ ବେତି ବିପ୍ରାତିପତ୍ତିଃ ? କଥମିତି ଚେଂ  
ଦୟୋରେବ ପ୍ରାପ୍ତେଃ, ନ ଚୈତନ୍ଦ୍ରୟମେକତ୍ୱଂ ସମ୍ଭବତି, ବିରୋଧାଂ, ନୀତୋକ୍ତସ୍ପର୍ଶବଂ, କୃତଃ  
ପୁନରନୌ ଦୟୋଃ ପ୍ରାପ୍ତିଃ ? ଶ୍ରୁତିସ୍ମୃତିଭାଃ, ତଥାହି—“ଅପାମ ସୋମମୟତା  
ଅଭୂର୍ମେ”ତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ ଶ୍ରୁତୟଃ । “କର୍ମଣେବ ହି ସଂସିଦ୍ଧିର୍ମାସ୍ତିତ୍ୱା ଜନକାଦୟଃ” ଇତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ  
ସ୍ମୃତୟଃ କର୍ମଣୋ ଯୋକ୍ତବ୍ୟତ୍ତ୍ୱଂ କ୍ରବତେ । “ନ କର୍ମଣା ନ ପ୍ରଜୟା ନ ଧନେନ  
ତ୍ୟାଗେନେକେ ଅସ୍ତତ୍ତ୍ୱମାନନ୍ତରି”ତି “କର୍ମଣା ମୃତ୍ୟୁରସ୍ୟୋ ନିଷେହିରି”ତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ  
ଶ୍ରୁତୟଃ, “କର୍ମାପ୍ୟସ୍ତ ମହାନ୍ ଦୋଷଃ ପୁଣ୍ୟାପୁଣ୍ୟମିତି ହିତଃ । ତଦ୍ଦଶାଦେବ  
ସର୍ବେଷାଂ ସର୍ବଦେହସମୁଦ୍ଧବଃ ॥” ଇତ୍ୟାଦ୍ୟାଃ ସ୍ମୃତୟଃ ବଦ୍ଧହେତୁତ୍ତ୍ୱମିତି । ନନ୍ତ  
ତବେନେବଂ ଯଦି କର୍ମଣୋ ଗୋପନୋ ନ ଶ୍ରୀଂ, ନନ୍ତତ୍ତ୍ୱଂ ତଥା, ସୋମଯାଗାଦିରୂପଂ  
ମହତ୍ କର୍ମ ଅକ୍ଷୟାଦ୍ଧର୍ମାକ୍ଷୟଂ ଯୋକ୍ତବ୍ୟତ୍ତ୍ୱେ “ଅପାମ ସୋମମି”ତି ଶ୍ରୁତେଃ, ଶ୍ରେଣ-  
ସାମାନ୍ୟାଦିରୂପମନ୍ତ୍ର କର୍ମ ବଦ୍ଧଂ “ନ କର୍ମଣେ”ତ୍ୟାଦି ଶ୍ରୁତେଃ । ନ ଚୈବଂ ବ୍ୟାଚ୍ଛାନ୍ତଃ :

“তত্রতি শোকমাস্ত্রবিদি”ত্যাदिश्चতেज্ঞানস্তাপি মোক্ষহেতুর্ভাৎ কার্যগত-  
বৈজ্ঞাত্যেন, কার্য্যতাবচ্ছেদকসকোচেন বা তদ্বারণাদিতি । যথা বিদ্যাপদার্থ-  
তত্ত্বজ্ঞানাবিদ্যাপদার্থ-কর্ম্মণোর্বিলিতয়োর্মোক্ষহেতুতাপ্রতিপাদনপরাহা “বিদ্যাংকা-  
বিদ্যাংক যন্তদ্বেন্দোভয়ং স হ । অবিদ্যায়া যুত্যাং তীর্ষা বিদ্যায়াত্মময়ুতে”  
ইত্যাদিশ্চতে, “উভাত্ম্যামপি পক্ষাত্যাং যথা য়ে পক্ষিণাং গতিঃ । তথৈব জ্ঞান-  
কর্ম্মভ্যাং প্রাপ্যতে ব্রহ্ম শাস্বতমি”ত্যাदिश्चতেচ জ্ঞানসহকৃতকর্ম্মণো মোক্ষঃ  
তদিতরস্মাত্তু বহু ইতি ভেদোপপত্তেঃ ইতি চেয়—“তদ্যথেষেহ কর্ম্মচিতো লোকঃ  
ক্ষীয়ত এবমেবামৃত পুণ্যচিতো লোকঃ ক্ষীয়তে” ইত্যাদিশ্চতে । “জৈবিদ্যা  
মাং সোমপাঃ পূতপাপাঃ যজৈরিষ্টা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে । তে পুণ্যমাসাদ্যা  
সুরেন্দ্রলোকমব্রহ্মস্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান ॥ তে তং ভূক্কা স্বর্গলোকঃ  
বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকঃ বিশস্তী”ত্যাदिश्चতেচ সোমযাগাদিরূপকর্ম্মণো-  
হপি কর্ম্মান্তরসাধারণক্ষয়িকলকত্বাবিশেষেণ মোক্ষানাধায়কত্বাৎ নহেকান্তেমা-  
ক্ষয়ত্বং ধ্বংসাপ্রতিযোগিজ্বলক্ষণমুৎপাদ্যভাবস্ত স্বর্গস্ত সম্ভবতি । ন চৈব “মপাম  
সোময়মতা অভূমে”তি ক্রতেরসঙ্গতিরिति বাচ্যং; চিরতরৈর্ধর্ম্মান্তেবামৃতভূকপতনাজ  
বিবক্ষিতত্বাৎ, ন তু ধ্বংসাপ্রতিযোগিজ্বলক্ষণস্ত, ন চ মোক্ষস্তথাবিধমমৃতত্বং ভবিতু-  
মর্হতি পুনরাবর্তনপ্রসঙ্গাৎ, যুক্তস্ত তু তদসম্ভবাৎ “ন স পুনরাবর্তত”ইত্যাদিশ্চতে;  
“যদগচ্ছা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মমে”ত্যাदिश्चতেচ । যচ্চ জ্ঞানসহকৃতং কর্ম্ম  
মোক্ষহেতুরিত্যুক্তং, তত্র পৃচ্ছাতে কিমিদং সহকৃতত্বং নাম কালদেশাভ্যাং সহ-  
বৃত্তিত্বং কালমাত্রাদেশমাত্রাদ্বা ? নাদ্যঃ—ব্যাঘাতাৎ, আত্মবৃত্তে: অন্তঃকরণ-  
বৃত্তের্বাজ্ঞানস্ত দেহবৃত্তে: কর্ম্মণশ্চ একস্মিন আত্মনি অন্তঃকরণরূপে দেহরূপে বা  
দেশে বৃত্তিত্বব্যাঘাতস্ত সম্বন্ধভেদমাদায় পরীহারসম্ভবেহপি কর্ম্মমূলমিথ্যাজ্ঞানস্ত  
জ্ঞানশব্দব্যাচ্যতত্ত্বজ্ঞানবাধ্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানকালে মিথ্যাজ্ঞানাসত্ত্বাৎ তন্মূলককর্ম্মণ-  
স্তদানীমেকত্রবৃত্তিত্বব্যাঘাতস্ত দুস্পরিহরত্বাৎ । নহ্ন মিথ্যাজ্ঞানং কর্ম্মমূলমিতি কথ-  
মুচ্যতে ? শ্রয়তাম্—কর্ম্ম তাবৎ প্রযত্নজ্ঞাতং, প্রযত্নশ্চ রাগদ্বेषাভ্যাং জন্ততে,  
রাগদ্বেষৌ দেহাদাবাস্তাদ্যারোপলক্ষণমিথ্যাজ্ঞানেন—ইত্যেবংক্রমেণ মিথ্যা-  
জ্ঞানং কর্ম্মমূলং ভবতীতি, অতএব “দুঃখজয়প্রবৃত্তিদৌষমিথ্যাজ্ঞানানামুক্তরো-  
ক্তরাপায়ে তদনস্তরাপায়াদপবর্গ” ইতি স্তায়ন্বজ্ঞে মিথ্যাজ্ঞানাপায়াদ্রাগদ্বেষলক্ষণ-  
দৌষাপায়স্তদপায়াৎ প্রবৃত্তিসংজ্ঞস্ত কর্ম্মণোহপায় ইত্যাদিকমুক্তম্ । তন্মাজ-  
জ্ঞানকর্ম্মণোরেককৈকজবৃত্তিত্বং ব্যাহতম্ । ন চ তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিকপাৎ রাগ-  
দ্বেষনাশোৎপত্তিক্ষণপর্যন্তং তত্ত্বজ্ঞানকর্ম্মণোঃ সহবৃত্তিতায়াং ন কিঞ্চিদ্ধাকমিতি  
বাচ্যং, তাদৃশস্ত কর্ম্মণস্তদন্তরক্ষণ এব বিনাশাৎ মোক্ষাব্যবহিতপ্রাক্ষণাব-

ছেদেন তদসন্তয়া মোক্ষং প্রতি কারণত্বব্যাঘাতাৎ । ন দ্বিতীয়ঃ—অব্যা-  
বৰ্ত্তকত্বাৎ, পুরুষান্তরতত্ত্বজ্ঞানকালীনত্বস্ত সৰ্ব্বেষেব কৰ্ম্মণু সৰ্ব্বেন ব্যাবৰ্ত্তা-  
বিরহাৎ । ন তৃতীয়ঃ—যুগান্তরাদিভাবিতত্ত্বজ্ঞানস্ত পুংসঃ কেনাপি কৰ্ম্মণা স্বৰ্গ-  
নরকাদিলক্ষণবন্ধোৎপত্তাসম্ভবেন কল্পাদাবেব মুক্তত্বাপত্তেঃ, ন চেষ্টাপত্তিঃ  
বায়দেবাদীনাং পূৰ্ব্বজন্মপ্রবণাৎ, ন চ যচ্ছরীরেণ কৰ্ম্ম নিৰ্ৰূপ্যতে তদবচ্ছেদেন  
জ্ঞানমুৎপৎস্ততে চেৎ স্তাদেব কৰ্ম্মণো দেশমাত্ৰাজ্ঞানসহরুতিত্বং ন ত্বস্তথেষি  
বাচ্যম্, অবশ্যকপ্ৰকারণতাকতত্ত্বজ্ঞানেনৈবোপপত্তৌ তথাবিধে কৰ্ম্মণি মুক্তেঃ  
কারণত্বকল্পনস্তান্তথাসিদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবাৎ । অতএব কৰ্ম্মতত্ত্বজ্ঞানয়োৰেকদৈকত্ব  
বৃদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবেহপি কৰ্ম্মণমেন তজ্জন্তে ধৰ্ম্মরূপাদৃষ্টে বিবাক্ষিতে তস্ত তত্ত্বজ্ঞানস্ত  
চৈকদৈকত্ববৃদ্ধিৰ্জ্ঞানসম্ভবাৎ জ্ঞানসহকৃতং তথাবিধাদৃষ্টার্থকৰ্ম্ম মোক্ষহেতুরিতরচ্চ  
বদ্ধহেতুরিতি সমাধানান্তরমপি পরাস্তম্ । অনন্তথাসিদ্ধিনিয়তপূৰ্ব্ববৰ্ত্তিন এব  
কারণত্বাৎ । ন চ শাস্ত্রগম্যে বিষয়ে শাস্ত্রপ্রমাণকমেব কারণত্বং বিদ্যাধাৰবিদ্যাধে-  
ত্যাদিজ্ঞতিস্মৃতিভ্যঃ কৰ্ম্মণোহস্মিতি কিমন্তথাসিদ্ধজন্মনয়েতি বাচ্যম্,—তত্রৈব  
ব্যাঘাতাৎ,—নহি বিদ্যাধাৰবিদ্যাধেত্যাদিজ্ঞতিস্তত্ত্বজ্ঞানসহকৃতস্ত কৰ্ম্মণো  
মোক্ষকারণত্বমাচষ্টে, যতন্তজ্ঞাবিদ্যাপদেন কৰ্ম্মণো বিবক্ষ্যামপি বিদ্যাপদেন  
তদ্বশাস্ত্রমেব গ্রাহং নতু তত্ত্বজ্ঞানমপি, অবিদ্যাবিদ্যোভয়বেত্তুম্ভূতান্তরণপূৰ্ব্বকা-  
ৰ্ম্মতত্ত্বপ্রাপ্ত্যুপদেশাৎ, নহি তত্ত্বজ্ঞানবেত্তুরমৃতত্বমুপদিদিক্ষিতং ভবিতুমৰ্হতি  
কিন্তাই তদ্ববেত্তুঃ, তদ্বদনঞ্চ পরোক্ষপরোক্ষভেদাদ্বিধা ভিদ্ধ্যতে, তত্র তদ্ব-  
শাস্ত্রতত্ত্ববিষয়কপরোক্ষজ্ঞানাদনন্তরমপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানমাবিভূয় মোক্ষমাধন্তে,  
মোক্ষস্ত সাক্ষাৎকারণতয়া পরিগৃহীতং যদেতদপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং তৎসহ-  
কৃতত্ববিরহিণোহপি কৰ্ম্মণঃ পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানসহকৃতত্বং ন বিকথ্যতে, এতচ্চ  
অবিদ্যা নাম কৰ্ম্মশাস্ত্রং কৰ্ম্ম বা, বিদ্যা নাম তদ্বশাস্ত্রং তদেতদ্বদ্যং, যঃ সহ  
সহিতমবিকল্পফলকং জানাতি, স কৰ্ম্মশাস্ত্রেণ প্রযোজকেন কৰ্ম্মণা বা সাক্ষাৎ  
চিন্তস্ত মোহাদিলক্ষণাবিত্ত্বিরূপমৃত্যুং তীৰ্থা শুদ্ধচিত্তীভূয়েত্যর্থঃ, বিদ্যয়া  
তদ্বশাস্ত্রেণ প্রযোজকেন তদ্বাপরোক্ষজ্ঞানোৎপাদনদ্বারেতি ভাবঃ,—অমৃতত্বং  
মোক্ষং লভতে, ইত্যাদিরীত্যা জ্ঞাত্যৰ্থস্ত, উভাভ্যামেব পক্ষাত্যামিত্যাদি-  
স্মৃতেচ্চ যাদৃশং তদ্বশাস্ত্রজ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সহ ভবিতুমৰ্হতি তাদৃশং জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ  
মিলিষ্টা ত্রক্ষপ্রাপ্তিপ্রযোজকং ভবতীতি রীত্যা পরিকার্যত্বাৎ “তমেব বিদিত্বাতি-  
মৃত্যুমেতি নান্তঃ পশ্য বিদ্যাতে অয়নায়” ইত্যাদি জ্ঞাত্যা জ্ঞানাত্তিরিক্তে মোক্ষ-  
কারণত্বপ্রতিষেধাচ্চ । এতেন বদ্ধমোক্ষয়োঃ স্বরূপযোগ্যমপি কৰ্ম্ম মিথ্যাজ্ঞান-  
তত্ত্বজ্ঞানরূপসহকারিত্বেদলাভাদেকতরমুপপত্তে ন পুনৰ্ব্যয়ঃ সহকারিণোমিথ্যা-

জ্ঞানতত্ত্বজ্ঞানদ্বৈতরোধাৎ—বিরোধিকার্য্যযোগে স্বরূপযোগ্যত্ব স্বভো নৈকজ  
বিক্রম্যতে, স্বভূম্যনোবোগাদৌ বিশিষ্টবুদ্ধিবিশেষীতনিস্চয়হেতুত্ববদিতি কাসৌ  
কৰ্ম্মণো বদ্যমোক্ষহেতুত্ববিষয়া বিপ্রতিপত্তিরিতি প্রত্যুক্তম্ । কৰ্ম্মণো জ্ঞানাভি-  
রিক্ততয়া তত্র মোক্ষস্বরূপযোগ্যত্বস্তাপ্যাসম্ভবাৎ । তন্মাদবক্ষ্যমাণরূপেণ কৰ্ম্মণো  
বদ্যহেতুত্বং চিন্ত্যত্বজ্ঞানায় মোক্ষপ্রযোজকত্বঞ্চ, ন তু মোক্ষহেতুত্বমপি । জ্ঞানস্ত  
তু মোক্ষহেতুত্বমেবেতি । যদ্যেবং পরবিনতাবিধঃসনপ্রবর্তকভূজ্ঞানাদ্যপদেশবৎ  
বদ্যফলকত্বাবিশেষেণ কৰ্ম্মোপদেশকবেদভাগস্তাপ্যজ্ঞপ্রতারকবাঙমাত্রত্বং স্তাৎ ?  
ন স্তাৎ, কৰ্ম্মফলত্বোপদেশকত্বাৎ কৰ্ম্মফলানর্থত্ব-প্রতিপাদকভাগসাধারণ-বেদ-  
ত্বাচ্চ । যো হি স্তোপদেশককৰ্ম্মণঃ ফলং তস্ত চানর্থত্বং তদ্বতো ন জানাতি জ্ঞানন্  
বা প্রবর্তনীয়প্রবৃত্তিনিরোধাদিভিষা নিজ্জুহুয়তে স খলুজ্ঞঃ প্রতারকো বা কথং  
নাম তদেব স্তম্ভমভিদধ্যাৎ যথা কৰ্ম্মোপদেশকবেদস্তৎস্রষ্টা বা স্বরূপমুৎপাদ্য-  
ভাবতয়া প্রধ্বংসপ্রতিযোগি তৎফলং ; তস্ত চানর্থত্বং কৰ্ম্মণা মৃত্যুমুখয়ো নিষে-  
হুরিত্যাদিবেদস্তৎস্রষ্টা বা । অথায়ং ন কৰ্ম্মোপদেশকবেদঃ—ইতি চেৎ বেদস্ত  
ভবত্যেব, যদি নাম বেদস্তৎস্রষ্টা বৈকজ্ঞ্য স্বপ্রতিপাদিতস্ত কৰ্ম্মণোভিন্নফলকতাং  
তৎফলস্ত চানর্থরূপতামন্তজ্ঞ স্বয়মেবাচক্ষীত কন্তমজ্ঞং বা প্রতারকং বা জ্ঞয়াৎ ।  
যদি বেদস্তৎস্রষ্টা বা নৈবমুচ্যতে, কৰ্ম্মোপদেশকোহপি নোচ্যতাং বেদত্বা-  
বিশেষাৎ, দ্রাগেব তু তৎস্রষ্টা । তথাপি অনিষ্টফলকত্বাৎ কৰ্ম্মণ উপদেশো  
বিফলঃ, মৈবং তৎফলস্ত রাগিভিরিষ্টত্বাৎ বিরক্তানাং ফলান্তরপ্রবণাচ্চ । “ব্রাহ্মণা  
বিবিদ্যস্তি যজ্ঞেনে”ত্যাदिজ্ঞতেঃ । অখিলমঙ্গলপ্রসূতির্হি বেদো বহুবিধানাতুরা-  
নিব বৈদ্যো বিবিধরাগবিরাগিণঃ সৰ্ব্বানৈব পুরুষানধিকারবিমলী ভদ্রভরণমুপ-  
গ্রাহয়তি তদ্যথৈকমন্তসা পারিষিক্তি প্রস্বদয়তি চান্তমেকমুপবাসয়তি ভোজয়তি  
চাপন্নং তদিয়ে সৰ্ব্ব এব ভিষগ্‌ব্যাপারস্তস্ত তস্ত নৈকজ্ঞ্যায় ভবন্ত্যেবমেব বেদো  
নরকসম্পাতাসাধ্বসমবিগণয়া পরবিনতাদিব প্রবর্তমানান্ রূপাদিরাগিণো রূপা-  
দ্যৎকৰ্বভোগহেতবে স্বর্গাদিফলায় কৰ্ম্মণে প্রবর্তয়তি—নরকফলাগ্নিবর্তের্নমিত্তি,  
তুষ্টিহেতবে চ প্রবর্তয়তি—নরকং যা ভূঞ্জীরমিত্তি, নরকফলাৎ কৰ্ম্মণো নিবৃ-  
তানধিপ্রবৃত্তাৎ স্বর্গফলে কৰ্ম্মণি প্রাপ্তসম্বোধৎকৰ্ণাস্তদোষমুপদর্শয়ন্ততোহপি  
নিবর্তয়তি, নিবৃত্তিমতস্ত জ্ঞানমুপদিশতি ; ইতীমে সৰ্ব্ব এব বেদব্যাপারাঃ  
কৈবল্যায়া ভবন্তি, কস্ত তাবদনিষ্টফলকত্বমাশঙ্ক্যতে । প্রাপ্তসম্বোধৎকৰ্ণানিতি  
কিমর্থমিতি চেৎ স্বর্গফলে কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তানামপি যাবন্ন সম্বোধৎকৰ্ণাদিরাগ-  
নিবৃত্তিঃ তাবদুপদর্শিতোহপি রূপাদ্যৎকৰ্বভোগহেতুকৰ্ম্মদোষোহুপদর্শিত এব ;  
কস্মাৎ ? অকিঞ্চৎকরত্বাৎ । যাদৃশো হি রাগী শিরো মদীরং যদি যান্তি যান্তি

ন কেবলং ক্ৰতে কৰ্মণা চোপপাদয়তি তাদৃশঃ স্বগিতসম্বঃ কিং হু দোষবচনং  
গণয়েৎ ? অথ কথমিযং সৰ্ব্বোৎকৰ্ষপ্ৰাপ্তিঃ, ন চ কৰ্মণা কামোপভোগহেতো-  
স্তত্ত্ব রজোলক্ষণরাগবৰ্দ্ধকত্বেন সৰ্ব্বোৎকৰ্ষবিরোধিত্বাৎ, যথাহ মনুঃ—“ন জাতু  
কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কৃষ্ণবৰ্ণে ব ভূয় এবাভিবৰ্দ্ধতে ॥”  
রজসো রাগস্বরূপতা চ “রজো রাগাঙ্ঘকং বিদ্ধী”ত্যাदिना त्रीमन्तगवदौतायामुक्ता ।  
एकस्य रूपावस्तुभातिभवश्च गुणस्वभावः—तद्वृत्तं कारिकायाम् “अस्तौत्तातिभवा-  
प्रयजनमिधूनवृत्तयश्च गुण” इति । चेन्न—उपभोगो हि न रागमुपशमयति  
किञ्च बर्द्धयतीत्युक्तं यदि स एव स्थां वर्द्धयेदेव रागं स्वर्गादाविति ? सतां  
नञ्चैवं नियमतोऽभवति—प्रायेण वैधकर्मणां कामोपभोगहेतुस्त्वनिराह ।  
द्विविधं हि कर्म शुद्धिहेतुर्भोगहेतुश्च—तत्र नितानैमित्तिक-प्रायश्चित्तभेदात्  
शुद्धिहेतुकर्मणस्तैविविधं नित्यादशुद्धाहं पञ्चनैमित्तिकां संस्कारेण यथोल्लेखा-  
ज्ज्ञादीनां प्रायश्चित्तात् पापनाशस्तदेतद्व्योगाहेतुभूतं सर्वोत्कर्षाय भवति—  
भोगहेतुश्चैवं व्याख्यायते यथा खलु रजस्तमोमलिनो भोग एवोपभोग-  
पदार्थः तदितरश्च शुद्धो भोगः नितानैमित्तिकप्रायश्चित्तोपासनाभूतानेन  
विशुद्धानां धर्माविरूद्धसूचकामनया कृतवैधकान्याकर्मणां स्वर्गादिभोगो नोप-  
भोगाङ्घको भवति, भवति तु कृत्रिमादिदोषदर्शनादनुकूलभावशुद्धौहपि सत्त्व-  
बलवत्त्वादेवभावस्तु ; यस्तु तू तदानीमपि रागातिरेकात् सर्वथानुभवाज्ज्ञान-  
सर्वं सुखसुखविषयग्रहाणय सामर्थ्यादधानमपि भोगशुद्धिः नोपजनयति तत्र  
चासौ स्वर्गाद्युपभोगो भवन्नपि देवभावान्नवर्द्धि सर्वसंस्कारशुद्धं शमदमादि-  
साधनान्नगुणजन्मास्तुरमारभते यदि बलवता हृष्टेनानुशयेन व्याहृतो न स्थां,  
तद्व्याहृतश्च हीनः ज्ञानास्तुरमारभमाणोहपि कियता शेषेण सदनुशयरूपतामासाद्य  
तिष्ठति यावदसौ महतापि कालेन शमदमादिसाधनान्नगुणो जायेत । तस्मात्  
रागिणां काम्यमपि वैधं कर्म ज्ञानास्तुरवावधानेन वा तदधिकेन महता कालेन  
वा चित्तशुद्धावुपयुज्याते, यथाहि प्राप्तुसर्वोत्कर्षा भवन्ति । यदि तू तथा शुद्धं  
चित्तं पुनः प्रतिबिद्धरागाद्यनुशयेन बलाहृपास्तमशुद्धं न स्थां क्रमेण शमदम-  
वैराग्यादिसंस्कार-साधनतत्त्वज्ञानयुक्तयः संभव्येयः । रागिणां रागमात्रप्राप्तकर्म-  
सामान्तञ्च न वैधवचित्तशुद्धावुपयुज्याते, किञ्च रजस्तमोबाहल्याद्रागातिरेकं  
तत्संस्कारकादधमलिनतरीकरोति, यदि शिखरनादेरिव बलवता सदनुशयेन न  
प्रतिहस्यते । सेयमुपभोगाद्रागवृद्धिः । प्रतिहस्यते चेत् तदनुभावैर्नैव  
रागोपशमो नतुपभोगेन । तस्माद्वैधं कर्मैव सर्वोत्कर्षप्राप्तिहेतुः,  
अथाच “विविदिषन्ति यज्ञेने”त्यादिश्रुतिः “न कर्मणामनारब्धास्त्रैकर्म्यां पूरुषो-

হনুতে” ইতি ভগবৎপ্রাণ্যক্যঞ্চ । প্রাপ্তসম্বোধকর্ষণে বিষয়দোষদৃষ্ট্যা নিবৃত্তি-  
মন্তো ভবন্তি । ন খনু তে স্বর্গাদিফলকে কৰ্ম্মণি প্রবর্তন্তে, প্রবর্তন্তে তু জ্ঞান-  
ফলকে কৰ্ম্মণি । অথ কিং পুনস্তথাবিধং কৰ্ম্ম ? ন তাবৎ কাম্যং, তন্নি স্বর্গফলকং  
জ্ঞানফলকচিত্তশুদ্ধৌ কথঞ্চিদুপযুক্ত্যমানমপি ন তত্র নিয়তো হেতুঃ; নাপি নিত্য-  
নৈমিত্তিক-প্রায়শ্চিত্তানি, তেষাং চিত্তশুদ্ধিফলকত্বেহপি জ্ঞানপর্যন্ততায়ামনিয়ত-  
ত্বাৎ যজ্ঞাদিরূপং ভগবৎপ্রাসন্ন্য প্রাপ্তকৃত্ত্বীকৰ্ম্মস্বৈবাস্তর্ভবতীতি তেনৈব  
ব্যাখ্যাতম্ । যানি অবৈধকৰ্ম্মাণি তানি তু সূতরাং হেয়ানি । নত্ৰ মাশ্চ তথা-  
বিধং কৰ্ম্ম, কা নো হানিঃ ? বৈদিককৰ্ম্মণো মূঢ়মাত্রাধিকারিকত্বপ্রসঙ্গাৎ শ্রেষ্ঠানা-  
মনাচারাদেকান্তেনোচ্ছেদপ্রসঙ্গাচ্চ ; তদ্বক্তং ভগবতা—“যদযদাচরতি শ্রেষ্ঠ-  
স্তত্তদেবেতরো জনঃ । স যৎপ্রমাণং কুরুতে লোকস্তদুৎকৃষ্টং ॥” মৈবং, সর্বেষা-  
মেব বৈধকৰ্ম্মণাং জ্ঞানফলকত্বাৎ । তথাহি ন খনু কাম্যমপি যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম  
স্বরূপতঃ স্বর্গাদিসম্পাদনেন বন্ধহেতুর্ভবতি, ভবতি তু বিষয়রাগমূলকত্বেন “কৰ্ম্মণা  
বৃত্ত্যময়য়ো নিবেদুঃ প্রজাবন্তো দ্রবিলমীহমানা” ইত্যাদিশ্রুতৌ দ্রবিলমীহমানা  
ইত্যপদেশাৎ “কুর্করেবেহ কৰ্ম্মাণী”ত্যাদৌ ফলকামনাব্যাবর্তকৈবকারকত্বেন চ ।  
বিষয়বিরক্তৈস্ত পুরুষৈঃ পরমদেবতাসম্পর্শনাদ্যর্থকত্বেন ক্রিয়মাণং তদেব  
মূলভাবান বদ্য প্রভবতি, প্রভবতি তু পরমদেবতাপ্রসাদেন তত্তজ্ঞানায় ।  
নিত্যনৈমিত্তিকপ্রায়শ্চিত্তানি চ তত্তজ্ঞানপ্রতিবন্ধক-চিত্তদোষপ্রতিষেধার্থানীতি  
তৎসঙ্গে তৎসম্ভায়া নৈযতাবিরহেহপি তানি বিনা জ্ঞানস্থাসম্পত্তৌব জ্ঞানফল-  
কানীত্বাচ্যন্তে । তস্মাত্তপোযজ্ঞপ্রতিমাদ্যধিকরণকপূজা-বলিদানরূপাণি কৰ্ম্মাণি  
কাম্যান্তপি পরমদেবতারাদনরূপতয়া তৎসম্পর্শনাদ্যর্থকত্বেন নিবৃত্তিমন্দিরাপি  
নিত্যকৰ্ম্মাদিবং কার্য্যানি । তানি চ নিয়মতস্তত্তজ্ঞানজননদ্বারা মোক্ষপাদ্যতে,  
তান্তেব তদর্থকত্বেন ক্রিয়মাণান্তপি জাতিগুণপ্রকর্ষণতামপি নির্বেদচ্ছিন্নরাগাণা-  
মপি রাগিণাং ভোগস্বর্গার্থবদ্ধং ; তথাপ্যন্ত পুনরেতাবান বিশেষো যস্মাত্রাগিণাং  
রাগবিষয়স্বত্বং মনোরথপথ্যাতিগমাদৌ সম্পাদ্যতে, তচ্চ বন্ধরূপমপ্যাসন্নমুক্তিকং  
ভবতি । ইতীমং সুরথসম্মিথিত্ত্ববর্ণনমুথেনোপদিশতি ভগবান মার্কণ্ডেয়ঃ ;  
যত্র মার্কণ্ডেয় উবাচেতানন্তরঃ শ্লোকঃ সদতিপ্রদর্শন-শিষ্যাবধানার্থঃ সতৎকো  
দ্বিতীয়শ্রাদ্ধকারিপ্রয়োজনভিষেয়সম্বন্ধপ্রতিপাদনার্থঃ । তথাহি পুরাণেশ্বিন্  
মহন্তরকখনপ্রস্তাবে সাবর্ণিমহুর্নাম পূর্বাধ্যায়েনোপক্রান্তঃ তৎপ্রসঙ্গসঙ্গত্যাষ্টম-  
মহুজয় বিব্রিয়তে । সাম্প্রতমন্তগতচেতাশ্চেন্দনস্তরযেবাত্রাবহিতো ভবেত্যাদ্যন্ত  
ভাবঃ । মহাভাগন্ত মহামায়াহুতাবফলাবাণ্ডিরিত্যুপপাদনাদত্র নিত্যনৈমিত্তিক-  
প্রায়শ্চিত্তান্তকৰ্ম্মকপরিশুদ্ধৌ যজ্ঞাহুতচিৎপুণ্যসম্পত্তিঃ শাস্ত্রার্থবেত্তা সম্ভবহনো-

হধিকারী, নথেষ্টাবতীং ভূমিনাক্ৰটো মহাভাগশব্দেন বাপদিশ্ৰুতে, মহাভাগং  
 ভাগধেয়ং যন্তেতি তদ্বিগ্রহাৎ । ভাগস্ত মহত্বঞ্চ অন্তৰ্ভানুভবমিহৈ সতি শাস্ত্ৰার্থ-  
 জ্ঞানাদিসদৃশোপধায়কত্বং তৎফলোপধায়কত্বং বা । যদ্বা ভাগো ভক্তিঃ, সা  
 চ শ্ৰবণকীৰ্ত্তনাদিভেদাৎ সাধনরূপা নবধা, তদ্বক্তং—“শ্ৰবণং কীৰ্ত্তনং বিষ্ণোঃ  
 স্মরণং পাদসেবনম্ । অৰ্চনং বন্দনং দাস্ত্যং সখ্যামান্নবিবেদনমি”তি । বিষ্ণোঃ  
 শরীরভেদাবচ্ছিন্নপৰমাশ্চন ইত্যর্থঃ । মহত্বং নাম রাগান্তরেণাবিশ্লুতত্বং, তথাচ  
 —“অপি চেৎ সুহৃদাচারো ভজতে মামনন্তভাক্ । সাধুৰেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্-  
 ব্যবসিতো হি সঃ” ইতি ভগবত্শক্তলক্ষণো মহাভাগোহজ্ঞাধিকারী । মন্তব্যরাধিপ  
 ইতি রবেশ্চনয় ইতি চ রাগিণাং ভোগস্বৰ্গাখ্যং প্রয়োজনম্ । বিস্তরাদিতি যথেষ্ট  
 চ তদবৃত্তান্তনান্তরীক্ষকসমাধিবৃত্তান্তং সূচয়দ্বিরাগিণাং মোক্ষরূপং পরমপ্রয়োজন-  
 সম্ভাবয়তি । মহামায়াহতাবোহস্তাভিধেয়ঃ । তন্ত্ৰৈব হেতুরূপতয়া প্রাধান্তাৎ ।  
 গদত ইত্যনেন শাস্ত্ৰাভিধেয়য়োঃ প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকভাবঃ শাস্ত্ৰপ্রয়োজনয়োশ্চ  
 প্রবোজ্যপ্রযোজকভাবঃ সৰ্বদ্ব্যং সূচিতঃ । নবদ্ব্যং সন্দৰ্ভো মার্কণ্ডেয়পুৰাণান্তৰ্গত  
 ইতি তদধিকারিপ্রয়োজনানাভিধেয়সম্বন্ধেনবাস্ত তদ্বাস্তাসিদ্ধৌ পুনরিত্যনীং  
 তৎপ্রদৰ্শনপৰত্বব্যাখ্যানমসঙ্গতমিতি চেৎ সত্যং, যথা মহাভারতন্ত্ৰৈকন্ত্ৰৈব  
 ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষশাস্ত্ৰত্বমন্ত্ৰৈব প্রথমাদ্যায়ে মহাভারতমধিকৃত্য—“ধৰ্ম্মশাস্ত্ৰমিদং  
 শ্ৰেষ্ঠমর্থশাস্ত্ৰমিদং পরম্ । কামশাস্ত্ৰমিদঞ্চাখ্যং মোক্ষশাস্ত্ৰং তথোত্তমমি”ত্যুক্তং,  
 তথাস্থাপি পুরাণস্ত যোগাদিবিবিধবিষয়প্রতিপাদকস্ত বিভিন্নাধিকারিপ্রয়ো-  
 জনাদিমৎসন্দৰ্ভবিশেষঘটিতবাদাস্ত দেবীমাহাত্ম্যাসন্দৰ্ভস্তাধিকার্যাদিজ্ঞাসায়াঃ  
 পৃথগ্ভেদয়সম্ভবেন তদ্বিত্বব্যর্থং তথা ব্যাখ্যানমিতি ধোয়ম্ । অথ মহাভাগোহভি-  
 ধেয়াধিকারী ভবতু অভিধায়কাধিকারী তু কীদৃশঃ স্তাৎ ? নহি মহাভাগ ইত্যনেন  
 অভিধায়কাধিকারী সূচ্যতে, প্রসঙ্গবিব্রহাৎ, ইতি চেৎ অভিধায়কাধিকারী  
 নাতিরিচ্যতে খৰ্ঘভিধেয়াধিকারিণঃ, কস্মাৎ ? অভিধেয়প্রধানত্বাভিধায়কস্ত, নহ-  
 ভিধেয়ং বিধিবন্নভিধায়কে রাগবান্ ভবতি, তস্মাদভিধেয়াধিকারিকথনেনৈব  
 ভিধায়কস্ত সন্দৰ্ভস্তাধিকারী সূচিতো ভবতি । অথবা মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যনেনা-  
 ধিকারী সূচিতঃ, উবাচেতি ক্রিয়াবিত্ত্বেন ক্রোষ্টৃকিমিত্যস্তাখ্যাং হারাৎ ক্রোষ্টৃকি-  
 মুনিসদৃশোহজ্ঞাধিকারীতি গম্যতে । কথং পুনস্তৎসাদৃশ্যং ? শমদমাদিমন্তয়া  
 মুনীপ্রায়স্তাৎ । পূৰ্ব্বকল্পে প্রথমং মার্কণ্ডেয় উবাচেতি সন্দৰ্ভঃ প্রামাণ্যমাজ্ঞোপ-  
 পাদনায় । তদুপপাদনঞ্চ,—তৎসন্দৰ্ভস্ত মূলপুৰাণাখিতত্বজ্ঞাপনেনৈব ভবতি,  
 তচ্ছাস্ত্ৰ পূৰ্ব্বাখ্যায়সম্বন্ধজ্ঞাপনসাপেক্ষং, পূৰ্ব্বাখ্যায়সম্বন্ধস্ত তত্র মার্কণ্ডেয়ো-  
 পক্রান্তসাবর্ণিকমহুবিবরণকথনস্ত মার্কণ্ডেয়েনৈব সমাপনমিতি জ্ঞাপনেন জ্ঞাপ্যতে

তদর্থক মার্কণ্ডেয় উবাচেতি । যদ্যকল্পে তু নায়মবার্হোহধিকারিঅপনার্হো-  
হপীতি । গ্রন্থশেষে মঙ্গলরূপহাং পৃথগ্বাক্যচরণং ন কৃতমিতি তবম্ ।

## গোপালচক্রবর্ত্তি-কৃত-তত্ত্ব-প্রকাশিকা টীকা ।

( উপক্রমণিকা । )

ওঁ নমস্তুতি কায়ৈ ॥ যস্তাঃ কোটিজগন্তি সন্তি কতিধা নো সন্তি বা কুত্র-  
চিদত্র ব্রহ্মমহেশ্বরশ্বরমুখাঃ কে কে ন কত্যাংসতে । যৎপাদাঙ্করজঃকণাক্রণ-  
শিরাস্তদ্রজ যাত্যঙ্গসা তাং বন্দে জগদীশ্বরীং ভগবতীং সচ্চিদ্রায়ীমধিকাম্ ॥  
ঋতিং স্মৃতিঞ্চাপি পুরাণজাতং বিলোকা তস্মানি শিবোদিতানি । গোপালনামা  
বিবৃণো বিধত্তে টীকামিমাং সপ্তশতীন্তবন্ত ॥ যদ্যন্তি টীকা প্রচুরা কবীনাং  
নিবেশিতা তত্র চ সংপ্রমেয়া । তথাপি টীকা মম দর্শনীয় বৃধৈরয়ং মুর্খি কৃতো-  
হঞ্জলির্মে ॥ সন্তি চেষ্টহবো দোষা গুণলেশোহপি কুত্রচিৎ । অল্পগৃহস্ত গৃহস্ত  
সন্তো গুণকণং মম ॥ অথাস্ত মাহাত্ম্যস্ত মার্কণ্ডেয়পুরাণান্তরালপাতিত্বেনাবিদিত-  
বক্ত্রশ্রোতৃহাং তদ্বিজ্ঞানাত্মানোপক্রমণিকা লিখ্যতে । যথা প্রাক্ কিল ভগ-  
বান্ বাদরায়ণাস্তেবাসী জৈমিনিরদীতসাক্ষবেদেতিহাসাদিরপি মহাভারতাখ্যানেষু  
কেসু কেষাপি সন্দিহানো দ্বৈপায়নাবসরমলভমানশ্চিরজীবিনং মহর্ষিমার্কণ্ডেয়মুপ-  
গম্য পএচ্ছ, ভগবন্ ! কথং ভগবান্নারায়ণো মাভূষেবু জজ্ঞে, কথং বা পাণ্ডু-  
পুত্রাণাং পঞ্চানামেকৈব দ্রৌপদী ভার্য্যা বভূব, কথঞ্চ ভগবান্ রামো ব্রহ্ম-  
হত্যায়াঃ প্রায়শ্চিত্তং তীর্থযাত্রাপ্রসঙ্গেন চকার, কথঞ্চ দ্রৌপদেয়াঃ পঞ্চ ক্রীকৃক-  
নাথা অপ্যনাথবদকৃতদারপরিগ্রহা এব যুতাঃ, এতৎ সৰ্বং মম সন্দেহবিষয়ং  
জ্ঞহীতি । ততস্তেনেত্নাক্তো মার্কণ্ডেয়োহপি প্রাহ স্ম নায়মস্ম্যকং কথাবসরং,  
কিঞ্চ সমুপস্থিতোহয়ং ক্রিয়াকালস্তদেতান্ প্রেক্ষান্ বিবিধবিদ্যাবিশারদান্ বিজ্ঞাত-  
শব্দব্রহ্মণঃ পতত্রিণো মুনিতনয়ান্ প্রাগ্জন্মনি পিতৃশাপেন পক্ষিযোনিমাপন্নান-  
বিনষ্টপ্রাগ্জন্মার্জিতজ্ঞানবিজ্ঞানান্ বিদ্যাকঙ্করালয়ান্ দ্রোণশুক্রান্ পিতৃস্ব-বিরোধ-  
সুপুত্র-সুযুধসংজ্ঞকান্ চতুরঃ পক্ষিণঃ পৃচ্ছ, তে কিল সকলসন্দেহবিষয়মসন্দিগ্ধং  
বক্ষ্যন্তীতি । অথ তদুপদিষ্টো জৈমিনিরপি বিদ্যাচলং গচ্ছা শিলাপট্টাসীনাং-  
স্তানেতানেব প্রেক্ষান্ পপ্রচ্ছ । তে চ ক্রমেণ তান্ প্রেক্ষান্ নিরূপ্য ক্রমেণ তৎ-  
পৃষ্ঠানন্তানপি প্রেক্ষান্ মার্কণ্ডেয়ক্ৰৌষ্টৌকিসংবাদান্নক্রমেণ কথয়ন্ত্যতুর্দশমবস্তর-  
কথাপ্রসঙ্গেনাষ্টমবস্তরাধিপতিঃ সুরথ এব দেবীপ্রসাদাদেব সার্বর্ণিনামা বভূবেতি  
কথয়িতুং সুরথং প্রতি দেবীপ্রসাদক্রমং সপ্রস্তাবমাহর্নাকণ্ডেয় উবাচ ইত্যাদিনা



সমগ্রগ্রন্থমতো মার্কণ্ডেয়োক্তক্রমেণৈব তদ্বক্ষ্যাম ইতি স্মৃতিতুং মার্কণ্ডেয় উবাচ  
ইত্যুক্তম্; অতিচিরজীবিত্বাৎ সৰ্বং তস্মৈ প্রত্যাক্ষমেবৈতদিতি শ্রোতুরতীব  
প্রতীতিজননার্থক। অধৈতন্মাহাশ্বাস্তাদাস্তাবধিমাহ রুদ্রযামলে,—“পঠেদারভ্য  
সাবর্ণিঃ সূর্যাতনয় আদিতঃ। সমাপয়েদু তস্মাস্তে সাবর্ণিৰ্ভবিতা মহু”রতি ॥  
নৰ্বেষমুপক্রমে মার্কণ্ডেয় উবাচ ইত্যস্ত বিরামে চ পুষ্পিকায়া এতন্মাহাশ্বাস্ত-  
র্গতং মা ভূৎ। তথাচ সতি ততঃ সপ্তশতীং পঠেদিতি বিধিদর্শনাচ্চ সপ্তশত্যা  
এব পাঠো যুক্ত্যেত নতু আদাবস্তে চানয়োঃ। অত্রোচ্যতে, সহস্রনামাদৌ উপ-  
ক্রমফলশ্রুতিবদঙ্গাদিত্যা পাঠো স্তাযাঃ, সাবর্ণিরিত্যা দিস্ত মুখ্যাচারঃ। অতএব  
পদ্ধতিকৃত্তিরপি সাবর্ণিঃ সূর্যাতনয় ইত্যাদি সাবর্ণিৰ্ভবিতা মহুরিতাস্তং দেবী-  
মাহাশ্বাস্তমিত্যভিলাপে লিখাতে, দৃশ্যতে চ “অগ্নীসমুদ্যোক্তাঃ নিত্যং ভাগবতঃ  
শৃণু।” ইতি শ্রীপদ্মপুরাণীয়েন শুকপ্রোক্তমাত্রস্তেব ভাগবতস্বেপি তদঙ্গত্বেন  
প্রথমঙ্গত্বশেষয়োৱপি ভাগবতত্বমিতি। অথ গ্রন্থার্থো ব্যাখ্যায়তে ॥

## শ্রীশ্রীচণ্ডীর দেবীভাষ্যব্যাখ্যা।

( প্রক্রম )

বেদাদি শাস্ত্রের প্রমাণানুসারে বৃক্ষা যায়, কর্ম্ম হইতে মুক্তিলাভ হয় এবং  
কর্ম্ম হইতে সংসারবন্ধন হয় মুক্তি অর্থে বন্ধনচ্ছেদ। কর্ম্মবাদীর মতে ইহা অক্ষয়  
স্বৰ্গ; সংসারবন্ধন অর্থে নম্বর স্বৰ্গ, নরক, জন্মান্তর। একই শাস্ত্রে কৰ্ম্মের এই  
দুই প্রকার ফল নির্দেশ থাকাতে লোকে সন্দেহান হইয়া পড়ে; শাস্ত্রবাক্যের  
বিরোধ দর্শনে শাস্ত্রের প্রতিও অবিশ্বাসী হয়। সুতরাং এই বিরোধ পরিহার  
আবশ্যক। কেহ বলিতে পারেন,—“এ স্থলে প্রকৃত বিরোধই নাই, কেননা  
কর্ম্ম নানা প্রকার; তন্মধ্যে সোমযাগ প্রভৃতি মহৎ মহৎ কর্ম্ম হইতে মুক্তি-  
লাভ এবং স্তোমযাগ প্রভৃতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কর্ম্ম হইতে সংসারবন্ধন হয়।” ইহা বলিলে  
আপাততঃ বিরোধ নাই এইরূপ মনে হইলেও বিচারে ইহার সমীচীনতা প্রতিপন্ন  
হয় না; কেননা,—কোনও কর্ম্মই মুক্তিহেতু হইতে পারে না, এ বিষয়ে স্পষ্ট  
শ্রুতি আছে। সেই শ্রুতির মর্ম্ম এই যে “ইহকালের সুখভোগ যেমন নম্বর,  
পরকালের সুখভোগও তেমনই নম্বর; অবিদ্যার স্বৰ্গ-সুখ হইতেই পারে না।  
যে বস্তুর উৎপত্তি হয়, তাহার বিনাশ অবশ্যজ্ঞাবী। কর্ম্মফলে স্বৰ্গসুখের  
উৎপত্তি স্বীকার করিলে তাহারও বিনাশ অবশ্যজ্ঞাবী; সুতরাং অক্ষয় স্বৰ্গ-  
নামক মুক্তি আকাশকুমুদবৎ অলীক; তবে যে অক্ষয় স্বৰ্গ বলিয়া একটা কথা

প্রচলিত আছে, তাহার মৰ্ম্ম সুদীর্ঘকাল ভোগ্য অর্থাৎ প্রলয় পর্য্যন্ত ভোগ্য স্বৰ্গ। ভগবদগীতায় স্পষ্টই আছে,—“নিষ্ঠাবান্ বেদজ্ঞ ব্যক্তি সোমযাগ করিয়া আমার ( ভগবানের ) নিকট স্বৰ্গ প্রার্থনা করে—তাহার ফলে স্বৰ্গলাভ করিয়া পুণ্যক্ষয়ে পৃথিবীতে পতিত হয়।” অতএব সোমযাগফলে স্বৰ্গলাভ হয় বটে ; কিন্তু স্বৰ্গ অক্ষয় নহে, সূত্রাং পতন ও জন্মান্তর হয় ; এইরূপে সংসারবন্ধন অক্ষুণ্ণ থাকিয়া যায়। অক্ষয় স্বৰ্গ নামক মুক্তি না থাকিলেও যেরূপ মুক্তি অপরে মানিয়া থাকেন অর্থাৎ চিরকালের জ্ঞান হৃৎখনিরূপিত বা ব্রহ্মভাব, সেই মুক্তি স্বীকার করিয়াই কোন কোন পণ্ডিতসম্প্রদায় বলেন,—“কৰ্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে। যে কৰ্ম্ম জ্ঞানের সহিত একত্র অনু-  
ষ্ঠিত হয় না, তাহা হইতেই সংসারবন্ধন হয়।” এই মতও সমীচীন নহে ; কেননা কৰ্ম্ম ও জ্ঞান একত্র মুক্তির অব্যবহিত পূর্ব্বক্ষণে থাকিতে পারে না। দেহাদিতে আত্মা অভিমান না থাকিলে অনুরাগ-বিষেয হয় না, অনুরাগ বা বিষেয না থাকিলে কৰ্ম্মে প্ররুতিও হয় না ; আত্মাকে যদি বেদান্ত-সম্মত নিষ্ঠা নির্ব্বিকার নিজিয় ‘একমেবাদ্বিতীয়ং’ চৈতন্যমাত্র বলিয়া প্রগাঢ় প্রতীতি হয়—তখন প্ররুতিমূলক কৰ্ম্ম তাহার দ্বারা নির্ব্বাহিত হইতেই পারে না। কৰ্ম্ম পরিত্যাগে তাহার ইচ্ছা করিতে হয় না। কৰ্ম্ম আপনা হইতেই ধসিয়া যায়—কৰ্ম্ম তাহাকে স্বয়ং পরিত্যাগ করিয়া যায়। বলা বাহুল্য, উক্তরূপ আত্মজ্ঞান—মৌখিক নহে, সাক্ষাৎকার-স্বরূপ হইলেই সেই ব্যক্তি জীবন্মুক্ত হয় এবং কৰ্ম্ম-পরিত্যক্তও হইতে পারে, নচেৎ নহে। কৰ্ম্ম যাহাকে ত্যাগ করিয়াছে, সমুখের রোগার্গু শত পুঞ্জের আৰ্ত্তনাদেও তিনি অচল অটল,—প্রজ্জলিত গৃহাভ্যন্তরে থাকিয়াও নিঃশঙ্ক ও নিশ্চেষ্ট :—ঔঁহার বাহ্য অভ্যন্তর সমান, শত্রু মিত্র সমান, জীবন মরণ সমান, সুখ দুঃখ সমান—এমন ব্যক্তি কেমন করিয়া কৰ্ম্ম করিবেন ? যিনি পূর্ণ ; যিনি দেখিতেছেন, তিনি ভিন্ন জগতে কিছু নাই ; জগৎ নাই ; ঔঁহার কৰ্ম্ম সম্ভবে না ; কৰ্ত্তা করণ ও ক্রিয়া এইরূপ বিভিন্ন ভাবের সমাবেশে কৰ্ম্মের স্রষ্টি ; যিনি ‘একমেবাদ্বিতীয়ং’ ঔঁহার কৰ্ম্ম ঘটিরে কিরূপে ? ঔঁহার সুপরিচ্ছদ কুপরিচ্ছদ সমান ; ঔঁহার বিষ্ঠা চন্দন সমান ; ঔঁহারবেদ বিদ্যাশুল্ক সমান ; সাহেব বাঙ্গালীতে ঔঁহার সমদৃষ্টি ; ভিক্ষুকে ও ধনীতে সমদৃষ্টি ; পণ্ডিতে মুখ্য সমদৃষ্টি ; এই ভাব ঔঁহার মৌখিক নহে, অন্তরের অন্তস্তল পর্য্যন্ত এই ভাব ঔঁহার বহুমূল, তিনি জানী ; ঔঁহার কৰ্ম্ম অসম্ভব। অতএব জ্ঞান কৰ্ম্ম একত্র ঘটিবে কিরূপে ? প্রচলিত স্তায়মতে আত্মা নিষ্ঠা না হইলেও, দেহাদিতে আত্মা বুদ্ধি এবং হৃৎখে সুখত্ববুদ্ধি প্রভৃতি ভ্রম হইতেই বিষয়বিশেষে অনুরাগ

ও বিবেচ্য জন্মে । আত্মা যে দেহাদি হইতে ভিন্ন, এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা সেই ভ্রম নষ্ট হইলে অনুরাগবিবেচ্য থাকে না, দৈহিক সম্বন্ধ বন্ধনে স্নেহ-মমতার আশ্রয়—স্বামী-পুত্রাদির প্রতি অনুরাগ, বা শত্রুর প্রতি বিবেচ্য থাকে না, বিনশ্বর স্বর্গসুখের পরিণাম চিন্তা করিয়া স্বর্গভ্রংশের ক্রেশ মনে করিয়া সেই সুখকেও আর সুখ বলিয়া মনে হয় না—দুঃখ বলিয়াই মনে হয় । এই জ্ঞান প্রগাঢ় হইলে সুখবোধে যে স্বর্গের প্রতি অনুরাগ ছিল, সুখবোধ দূর হওয়াতে সে অনুরাগও আর থাকে না—তখন কর্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন ? সাংখ্য ও যোগমতেও আত্মা নিষ্ঠুর, সুখ-দুঃখ প্রকৃতির ধর্ম, আত্মা-ধর্ম নহে । প্রকৃতি যে আত্মা নহে, আত্মা যে প্রকৃতি হইতে পৃথক্, এই জ্ঞান সুদৃঢ় হইলে, আত্মা ও প্রকৃতির যে অভেদভ্রম তাহা বিনষ্ট হয় : সুতরাং কোন সুখেই আর অনুরাগ থাকে না; কর্মপ্রবৃত্তি হইবে কেন ? অতএব দেখা গেল, কি বেদান্ত, কি শ্রায়, কি সাংখ্য ও যোগ, কোন মতেই তত্ত্বজ্ঞান ও কর্ম একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করিতে পারে না । যদি বল, কর্ম শব্দের অর্থ—অদৃষ্ট, তত্ত্বজ্ঞান হইবার পূর্বে কর্ম করিয়াছি, তাহার ফলে অদৃষ্ট জন্মিয়াছে, সেই অদৃষ্ট ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে । এই মতেও দোষ আছে । তত্ত্বজ্ঞান যদি মুক্তির কারণই হয়, তবে অদৃষ্টকে পৃথক্ কারণ বলিব কেন ? শ্রুতিস্মৃতির প্রমাণ আছে—“কর্ম ও তত্ত্বজ্ঞান মিলিত হইয়া মুক্তি সম্পাদন করে—কেবল তত্ত্বজ্ঞান ত কারণ নয়” এইরূপ আপত্তি করিলে তাহার উত্তর এই যে, এরূপ নিঃসন্দেহ প্রমাণ নাই, প্রত্যুত আত্মজ্ঞানই একমাত্র মুক্তির কারণ, তাহার স্পষ্ট প্রমাণ আছে,—“তমেব বিদিস্বাত্মিত্যভ্যমেতি”, আর কোন কারণ নাই,—“নাশুঃ পশ্য বিদ্যাতে অয়নায” । অতএব যে প্রমাণে কর্ম ও জ্ঞানের একত্র মিলনের কথা আছে, তাহার মর্ম—কর্ম ও আত্ম-তত্ত্ববিষয়ে শাস্ত্রীয় উপদেশ-জ্ঞান একত্র মিলিত হইয়া চিন্তাশুদ্ধি সম্পাদন করে, চিন্তা শুদ্ধ হইলে শাস্ত্র-জ্ঞান হইতে আত্ম-তত্ত্ব সাক্ষাৎকার হয়, তদ্বারা মুক্তিলাভ হইয়া থাকে । এই মুক্তি—বেদান্তমতে স্বরূপমাত্র ও স্মৃতি-পথচ্যুত কণ্ঠহারের বিস্মৃতিনিরস্তির তুল্য । যে ভ্রম আত্মার স্বরূপ আরও রাখিয়াছিল, সেই ভ্রম অপনোদনের জন্তই তত্ত্বজ্ঞানের প্রয়োজন ; ভ্রম নষ্ট হইলেই চিরপ্রকাশ আত্মস্বরূপ মেঘমুক্ত স্বর্ঘ্যের স্থায় মোক্ষরূপে প্রতিষ্ঠিত হন । স্মারপ্রভৃতির মতে চিরকালের জন্ত তঃপনিরুদ্ধি মুক্তি । পুনর্জন্ম প্রতিকল্প হইলেই এই তঃপনিরুদ্ধি । ধর্মাদর্শ না থাকিলে পুনর্জন্ম হয় না, অনুরাগ-দেহ না থাকিলে ধর্মাদর্শ হয় না, ভ্রম ব্যতীত অনুরাগ ও বিবেচ্য হয় না, এই ভ্রম দেহাদির প্রতি আত্মভ্রম—আত্মাকে দেহাদি ভিন্ন বলিয়া অভ্যাসে যোগবলে

প্রত্যক্ষ করিতে পারিলেই ভ্রম বিনষ্ট হয় । সাংখ্যাদিমতেও তত্ত্বজ্ঞানে ভ্রান্তি দূর হয় ; সুতরাং অহুবাগ ও বিবেচনা থাকে না । এই মুক্তির একমাত্র কারণ তত্ত্বজ্ঞান—সুতরাং কৰ্ম্মের সহিত তাহার সম্বন্ধের প্রয়োজন নাই । তবে ত কৰ্ম্ম মুক্তির কারণ নহে, সংসারবন্ধনেরই কারণ—যে বেদাদি শাস্ত্র এই কৰ্ম্মের উপদেশক ঐহাদিগকে ত হিতকারী বলিতে পারি না, স্বয়ং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তা—অজ্ঞ বা প্রতারকের ভ্রায় অনিষ্টকর কার্যেরই উপদেশ দিয়াছেন ; এরূপ আপত্তি করিলে তাহার উত্তর এই ;—শাস্ত্রেই কৰ্ম্মের দোষকীৰ্ত্তন আছে, শাস্ত্রেই কৰ্ম্মের বিধি আছে, সুতরাং শাস্ত্র বা শাস্ত্রবক্তার কৰ্ম্মতত্ত্বে অনভিজ্ঞতা নাই, প্রতারণা-বুদ্ধি থাকিলে স্পষ্টাক্ষরে কৰ্ম্মদোষ কীৰ্ত্তিত হইত না, তবে যে কৰ্ম্মের উপদেশ আছে, তাহার উদ্দেশ্য অন্ত । সকলের ক্রটি সমান নহে, সকলের শক্তিও সমান নহে ; আমাদের শাস্ত্র সকলেরই হিতকারী । যাহার যেমন ক্রটি এবং শক্তি, তদনুসারে শুভপথে লইয়া যাওয়াই শাস্ত্রের লক্ষ্য । বৈদ্য বহু রোগীকে চিকিৎসা করিতেছেন, সকলেরই কিছু এক প্রকার রোগ নহে, সকলের ধাতুও এক প্রকার নহে, ধাতু ও রোগের অবস্থা বৃক্ষিয়া বৈদ্য কাহাকে উপবাস করাইতেছেন, কাহাকেও বা অন্ন দিতেছেন, কাহাকে স্নেহ এবং কাহাকে বা জলসেকের ব্যবস্থা দিতেছেন—এইরূপ ব্যবস্থাতেই হইলেও আরোগ্যই প্রকৃত লক্ষ্য ; রোগীর অবস্থাতেই ব্যবস্থাতেদের কারণ মাত্র । সেইরূপ যে সকল ব্যক্তি নরকের ভয় না করিয়াও তুচ্ছ গ্রামাস্থের লোভে কত কুকৰ্ম্ম করিতেছে, তাহার যদি স্বৰ্গাস্থের লোভে কুকৰ্ম্ম হইতে বিরত হয়, বৈধ কৰ্ম্ম করে, তাহার ফলে উচ্ছ্ৰাঙ্কতা নিবারিত এবং আংশিক সংযমের পরিচয় তাহার হইয়া থাকে । বৈধ কৰ্ম্মফলে স্বৰ্গভোগ করিতে পাইলে তখন সত্ত্বগুণের বৃদ্ধিও হয় । সেই সত্ত্ব-গুণ বা দেবভাব যদি অন্তঃকরণে প্রবল বা সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তখন সত্ত্ব-গুণের স্বাভাবিক কার্য হইতে থাকে, বিষয়ের দোষ-দর্শন ভ্রম-নিবৃতিতে চেষ্টা এই সকল হইতে থাকে । তবে উৎকট কামনা থাকিলে রজোগুণের আধিক্য প্রযুক্ত সত্ত্বগুণ প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হইতে পায় না, রজোগুণই প্রবল সংস্কাররূপে বদ্ধমূল হয়, তাহার ফলে সংসারাবর্তে ভ্রমণ করিতে হয় বটে, কিন্তু কুকৰ্ম্মাদিফলে এই ভ্রমণ যেরূপ অবশ্যজ্ঞাবী এবং দীর্ঘতর কালব্যাপী, বৈধকৰ্ম্মের ফলে তাহা নহে, কেননা দেবভাব প্রবল হইলে তত্ত্বজ্ঞানের দিকেই অগ্রসর হয়, অতএব ভ্রমণ অবশ্যজ্ঞাবী নহে, কামনা বদ্ধমূল হইলেও দেবভাবপ্রসূত আবৃত সত্ত্বগুণ কোন-না কোন সময়ে বৈরাগ্য আনয়ন করিয়া মুক্তিলাভের সহায়তা করে ; সুতরাং দীর্ঘকালব্যাপী ভ্রমণেব লাঘব সম্পাদন করিতে পারে ।

তবে মধ্যে প্রবল কামনার তাড়নায় পথভ্রষ্ট হইলে আরোগ্যোন্মুখ রোগীর কুপথ্য সেবায় রোগবৃদ্ধির স্থায় অনিয়ত বিপথভ্রমণ অপরিহার্য হইয়া উঠে । বৈধ এবং নিষিদ্ধ কৰ্ম্মমাত্রই প্রবৃত্তিজন্ত, নিশ্বাস-প্রশ্বাসাদি গ্রহণ প্রবৃত্তিজন্ত নহে, তবে কৰ্ম্ম বটে,—যতদিন দেহ থাকে ততদিন সকল কৰ্ম্ম পবিত্র্যুক্ত হইতে পাবে না বা সকল কৰ্ম্ম কাহাকেও ত্যাগ কবিতে পাবে না, প্রবৃত্তিমূলক কৰ্ম্মই তত্ত্বজ্ঞানীকে পরিত্যাগ করে, ইহা স্ববণ বাখা কর্তব্য, এই জন্তই শাস্ত্রোক্ত কৰ্ম্ম ও তত্ত্বজ্ঞান একত্র মিলিতে পারে না, কিন্তু শ্বাস-প্রশ্বাস-গ্রহণাদি প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কৰ্ম্ম যে তাঁহার হয় না এ কথা বলি মা, প্রবৃত্তিনিরপেক্ষ কৰ্ম্ম সকলেবট হয়, প্রবৃত্তিশাপেক্ষ কৰ্ম্ম কেবল ব্রহ্মসাক্ষাৎকর্তা মহাপুরুষেব হয় না । বেদবেদান্তেতিহাসে কচিং পরিচিত তাদৃশ মহাপুরুষেব কথা ছাডিয়া দিলে—সংসাবে প্রাণিমায়েই প্রবৃত্তি-মূলক কৰ্ম্মেব অনুবাগী—সে কৰ্ম্ম বৈধই হউক আব নিষিদ্ধই হউক । কামনা-বৃক্ষের বহুশাখা নিষিদ্ধ-কৰ্ম্মেব দিবে অগ্রসব, কতিপয় শাখা বৈধ কৰ্ম্মেব দিকে অগ্রসর, বেদ নিষেধদ্বাৰা নিষিদ্ধ কৰ্ম্মগামিনী কামনা-শাখা-সংহতিকে ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন করিয়াছেন, বিধি দ্বারা সেই শাখাব পুনরুজ্জীবক বসকে অপবদিকে পরিচালিত করিয়াছেন, কামনাপরতন্ত্র মানবেব মুক্তিমার্গে অগ্রসব হইবাব ইহাই প্রথম সাধাবণ উপায় । বর্ধ্বহীন ভোগই উপভোগ, উপভোগে কামনারুদ্ধি হয়, ধৰ্ম্মপুত-ভোগে বিষয়দোষ-দশন ঘটে, এত বস্তুত ভোগের মূলে বৈধ কাম্য কৰ্ম্ম নিহিত, বৈধ কাম্য কৰ্ম্ম মুক্তিব সন্নিহিত । ‘নয়ত উপায় না হইলেও প্রথম এবং সাধারণ উপায়কপে গৃহীত হইতে পারে, কিন্তু এই উপায়সমূহা নিরন্ত না হইলে, দ্বিতীয় সোপানে পদার্পণ কবা য় না, এহ বাম্যকৰ্ম্মেব দোষ শাস্ত্রে ছুরিছুরি প্রদর্শিত হইয়াছে । তা হউক, য ব্যক্তি কামনাব তাড়নায় নিষিদ্ধ বা অবিহিত কৰ্ম্ম কবিতে পাবে, সে যদি বৈধ কৰ্ম্মেব সময়ে সাহসিক সাজিয়া নিকামধৰ্ম্মী হয় ত’—তাহা তাহাব তামসভাবেব পৰিচায়ক, বাম্য কৰ্ম্মফলে অবিশ্বাসেরই পৰিচায়ক জানিবে । সে ব্যক্তি প্রথম সোপানেবও অনেক দূরে আছে, দ্বিতীয় সোপানে উঠিতে ত অসমর্থ বিন্দু । তদপেক্ষা উচ্চ অর্থাৎ বিশ্বাসযুক্ত কামনা-পবতন্ত্র অধিকারীর জন্তই কাম্য কৰ্ম্মের বিধি—ফলশ্রুতিব প্রাচুর্য্য, সেই প্রথম সোপান হইতে যিনি কামনায় বা অবিশ্বাসের আকর্ষণে মগ্ন হইলেন, তাঁহার পথ বাড়িয়া গেল, আর যিনি সেই সোপানে উঠিয়া আপনাব অবস্থা বুঝিলেন, চবণপ্রান্তস্থ অন্ধকাবপূর্ণ গহবর দেখিয়া শিহরিয়া ‘ভূর্ণা ভূর্ণা’ বলিয়া উঠিলেন, ‘আহি মবস্বদন’ বলিয়া উঠিলেন, জানিবে—তিনি দ্বিতীয় সোপানে উঠিবার অধিকারী, শাহাব ওখন কাম্য কৰ্ম্মে বিবাগ হইবাব,

নিত্য নৈমিত্তিক ও প্রায়শ্চিত্তে অনুরাগ হইবে, কাম্য কৰ্ম্মের দোষ এবং নিত্য নৈমিত্তিকাদি বিধিমার্গ তাহাদের জন্তই উপদিষ্ট । তৃতীয় সোপানে উপাসনা । কাম্য-কৰ্ম্মের মধ্যে যে কাম্য উপাসনা পড়িয়াছে—এই উপাসনা তাহার অন্তর্গত নহে,—কাম্য-কৰ্ম্মের অন্তর্গত কাম্য উপাসনায় বিষয়কামনা আছে, প্রার্থনা আছে, পূজা আছে, ধ্যান আছে, আছে সকলই, নাই কেবল তন্মাত্রে নিষ্ঠা ; অর্থাৎ উপাস্তদেবতা ব্যতীত আমার কামনা পূর্ণ করিবার যে আর কেহ নাই, এই অবিকলিত বিশ্বাস সে অবস্থায় থাকে না, তখন রোগশাস্তির জন্ত চিকিৎসকের বাড়ীতেও গতায়াত করা যায়, একরূপ চণ্ডী পাঠও করা হয়, তখনকার অবস্থা এই । দ্বিতীয় সোপানে উঠিলে সে কামনায় মন উঠে না, সেক্ষণ ভোগোও আকাজ্ঞা থাকে না, কেননা—‘ভোগ্যের ভোগক্ষয়ে পতন অনিবার্য্য’ এই আশঙ্কা প্রবল হইয়া উঠে । দ্বিতীয় সোপান হইতে তৃতীয় সোপানে পদা-র্গন হইলে আরোহীর অধিকার পরীক্ষা হয়, বিষয়দোষ-দর্শন সম্যক না হইলে বিষয়কামনা থাকে—অতি প্রচ্ছন্নভাবে থাকে—ভক্তিপূর্ণ উপাসনার এই সর্ব-বহুল সোপানে আরোহণ করিয়া সে বুঝিতে পারে “আমার ত অলভ্য কিছুই নাই, যে বিষয় অসাধ্য বা অলভ্যবিবেচনায় ত্যাগ করিয়াছি, যাহার জন্ত শত চেষ্টা করিয়াও রূতকার্য্য হইতে পারি নাই, অবশেষে বিরক্ত হইয়া ত্যাগ করিতে বাধ্য হইয়াছি, সেই বিষয় আমার জগদম্বার প্রসাদে করতলগত, আমি যাহা চাহিব তাহাই যে পাইব, আমায় কোথাও যাইতে হইবে না, কোন চেষ্টাই কার্য্যে হইবে না, আমি যে, কল্পতরুমূলে বসিয়া আছি ।” উপাসক তখন আর কোথাও যায় না,—ছুটাছুটি করে না—সে জগদম্বার নিকটেই তাহার সকল সাধ মিটাইয়া লয় । যাহাদের বিষয়-দোষ-দর্শন সম্যক হইয়াছে, অন্তরের কামনা বিষয়ের দিকে একেবারেই যায় না, সেই বৈরাগ্যসম্পন্ন পুরুষ এই সর্ববহুল স্থানে উপনীত হইলে, তাহার সর্ব আরও প্রকাশিত হয়, সে তখন সংসারবন্ধন-নিবৃত্তির জন্ত উৎসুক হইয়া পড়ে, তখন সে সংসারবন্ধন হইতে মুক্তিলাভের জন্ত আকুল হইয়া তত্ত্বজ্ঞান মাত্রই প্রার্থনা করে, অস্ত্র কামনায় বিচলিত হয় না । এই দুই অধিকারীর মধ্যে প্রথমোক্ত অধিকারী যত কেন বড়ই হউক না, প্রচ্ছন্ন কামনার প্রভাবে, যে কৰ্ম্ম করিয়া তাহাকে বন্ধনের গণ্ডীর মধ্যে পড়িতে হয়, অপরে কামনাত্যাগ বা বৈরাগ্যের প্রভাবে, সেই কৰ্ম্ম করিয়াই মুক্তিলাভে অধিকারী হয় । যতদিন প্রবৃত্তি বা প্রবৃত্তিবাসনা থাকিবে, ততদিন কৰ্ম্ম করিতে হইবে, সেই কৰ্ম্ম উপাসনাস্বক হইলে এবং উপাস্ত দেবতার দর্শনাদির জন্ত অল্পভিত হইলে, তাহা কামনাস্বক পুরুষের আশাতিরিক্ত ভোগ স্বর্গ ও তদবস্থানে মোক্ষধিকার এবং নিকাম পুরুষের তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকে ।

অতএব কৰ্ম মাত্রই যে স্বয়ং বন্ধন বা মোক্ষের হেতু, তাহা নহে; বন্ধনভয়ে কৰ্ম পরিত্যাগও উচিত নহে; বিষয়কামনা পরিত্যাগই কর্তব্য—বিষয়-কাম-নাই সংসারবন্ধনের প্রকৃতকারণ, কৰ্ম নহে; বিষয়কামনা না থাকিলে বৈধকৰ্ম চিত্তশুদ্ধি দ্বারা নিয়ত মুক্তির প্রয়োজক হইয়া থাকে। কায়িক মানসিক এবং বাচিক ত্রিবিধ উপাসনাই ভোগার্থী এবং মুমুক্শু দ্বিবিধ অধিকারীরই আছে; রাজ্যার্থী রাজা এবং মুমুক্শু বৈষ্ণৱ হইলেই জগদম্বার প্রতিমা নির্মাণ করিয়া গন্ধ পুষ্প ধূপ দীপ দ্বারা তাঁহার পূজা, নিজ শরীরশোণিতসম্পৃক্ত বলিদান, আহারসংযম, উপবাস এবং যজ্ঞ—এইরূপ কায়িক কৰ্ম; একাগ্রভাবে তদীয় ধ্যান ধারণা সমাধি এইরূপ মানসিক কৰ্ম এবং দেবীস্থত বেদমন্ত্র জপ এই বাচিক কৰ্ম—সমভাবে নির্মাণ করিয়াছিলেন, মুমুক্শু বলিয়া—ব্রহ্মজ্ঞানপ্রার্থী বলিয়া বৈষ্ণৱ প্রতিমাপূজা ত্যাগ করেন নাই, প্রতিমাপূজার জন্ত তিনি অতীষ্ট-লাভেও বঞ্চিত হন নাই; মহর্ষি মার্কণ্ডেয় সুরথসমাধি-বৃন্তাস্ত বর্ণন দ্বারা এই সকল গুহ্যতম উপদেশ দিয়াছেন।

“মার্কণ্ডেয় উবাচ” ইহাতে শ্রীশ্রীসপ্তশতী চণ্ডীর আরম্ভ। “মার্কণ্ডেয় উবাচ” এবং প্রথম দুইটা শ্লোক দ্বারা অধিকারী, অভিষেক, প্রয়োজন, সন্মত ও দেবী-মাহাত্ম্যের প্রামাণ্য ইঙ্গিতে উপদিষ্ট হইয়াছে। পূর্ব অংশের সঙ্গে সঙ্গতি-প্রদর্শন এবং শিষ্যকে মনোযোগী করিবার জন্তও প্রথম শ্লোকের অবতারণা।

প্রশ্ন। দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণ দিতে কে অধিকারী ?

উত্তর। ভক্তিমান।

প্রশ্ন। কিরূপে ইহা বুঝা গেল ?

উত্তর। মহাভাগ বা ভক্তিমান পুরুষ এই দেবীর রূপা লাভ করেন, এই কথা দ্বিতীয় শ্লোকে স্পষ্ট উল্লিখিত। যে বালক দেবীরূপা লাভ করিতে চাহে—দেবীমাহাত্ম্য তাহার শ্রাব্য বা পাঠ্য—দেবীরূপা লাভ ভক্তি ব্যতীত হয় না, অতএব দেবীমাহাত্ম্য শ্রবণ ও পাঠে ভক্তই অধিকারী, ইহা ইঙ্গিতে উপদিষ্ট।

মহামায়ার মাহাত্ম্য এই গ্রন্থের অভিধেয় বা প্রতিপাদ্য। ঐহিক সুখভোগ, স্বর্গ ও মুক্তি প্রয়োজন। গ্রন্থ ও দেবীমাহাত্ম্য এতদুভয়ের পরস্পর প্রতিপাদ্য-প্রতিপাদক ভাবই সন্মত। মার্কণ্ডেয় পুরাণ প্রামাণিক গ্রন্থ, দেবীমাহাত্ম্য যে মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গত—ইহা বুঝাইতে পারিলে দেবীমাহাত্ম্যের প্রামাণ্য সহজেই নির্ণীত হয়। ‘মার্কণ্ডেয় উবাচ’ থাকাতো তাহা অনায়াসে বুঝা যাই-তেছে। বিশেষতঃ পূর্ব অধ্যায়ে যে মন্তব্যকথন প্রস্তাব মার্কণ্ডেয় আরম্ভ করিয়াছেন—তাহারই অন্তর্ভুক্তি ইহাতে আছে, এইজন্ত সঙ্গতিও দেখান হই-য়াছে, মার্কণ্ডেয় পুরাণের অন্তর্গতও বুঝান হইয়াছে। এই গ্রন্থে মঙ্গলাচরণ পৃথক নাই, কেননা এই গ্রন্থ নিজেই দেবীমাহাত্ম্যপ্রকাশক বলিয়া মঙ্গলস্বরূপ, সুতরাং পৃথক মঙ্গলাচরণ নিশ্চয়োজন।

মেঘন্থ মুনী সুরথ ও সমাধিকে যাহা বলেন, মার্কণ্ডেয় মুনী ক্রৌষ্ঠুকি মুনিকে সেই দেবীমাহাত্ম্য উপদেশ দেন এবং পক্ষিগণ জৈমিনিকে তৎসম্বলিত সমুদ্র পুরাণ উপদেশ করেন। দেবীমাহাত্ম্যের প্রথম অধ্যায়ে “মার্কণ্ডেয় উবাচ” আছে, কিন্তু “পক্ষি উচুঃ” নাই; না থাকিলেও পূর্বপ্রকরণ অনুসারে তাহা বুঝিয়া লইবে।

# শ্রীশ্রীচণ্ডী ।

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

ওঁ নমস্চণ্ডিকায়ৈ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেহৃষ্যমঃ ।

নিশাময় তদুৎপত্তিং বিস্তরাদাদতো মম ॥ ১ ॥

মহামায়ানুভাবেন যথা মন্বন্তরাধিপঃ ।

স বভূব মহাভাগঃ সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মার্কণ্ডেয় উবাচেত্যাদি সাবর্ণির্ভবিতামনুরিত্যন্তঃ সন্দর্ভং  
পক্ষিরূপিণো মুনিপুত্রা মার্কণ্ডেয়োপদেশাছুপাগতং জৈমিনিমুচুরিতি প্রকরণাদব-  
সীয়তে । ন তু তদধ্যায়ান্তর্গতং নবান্দো তথাপাঠঃ । মৃকণ্ডোরপত্যং পুমান্ মার্ক-  
ণ্ডেয়ঃ । সপ্তকল্পান্তজীবনো মহর্ষিরূবাচ ক্রৌঞ্চীকিমিতি শেষঃ । যঃ, সূর্য্যতনয়ঃ  
সাবর্ণিঃ সবাণীয়া অপত্যমিতি বাহাদিত্যাং সবাণীয়া তুল্যাক্ততেঃ বৈবস্বতস্ত্রায়মিতি  
সুতঙ্গমাদিবাচ ইন, ইতি সাবর্ণিঃ তন্মামা সন্নষ্টমো মনুঃ কথ্যতে পূর্বাধ্যায়-  
মারভ্য ইয়ন্তমবধিং যাবহুচ্যতে ময়া স মহাভাগঃ সুরথঃ যথা যত্নপায়পরম্পরা-  
লকেন মহামায়ানুভাবেন মহামায়ারূপয়া বা তৎপ্রভাবেন বা সাবর্ণী রবেস্তনয়ঃ  
সবাণীয়াং ছায়ায়াং সূর্য্যাজ্জন্ম সমাসাদ্য বৈবস্বতমনুসমানরূপঃ . সূর্য্যাজ্জন্ম  
সমাসাদ্যোতি বা পূর্ষজস্ত মনোজালাঃ সাবর্ণিস্তেন সোহভবদিত্যত্রৈবোক্তেঃ ।  
মন্বন্তরাধিপো বভূব মন্বন্তরকালধিপং লেভে পাকায় নিযুক্তস্তদানীমপচয়পি  
পুরুষো রাজঃ পাচকোহয়ং সংরত ইতিবৎ যোগ্যতামাত্রপরামর্শাকৃতপ্রয়োগঃ ।



তৎ নিশাময় জানীহি, উৎপত্তিম্ উৎপদ্যতে যস্মাৎ যেন বা তাদৃশ-  
 পত্তিহেতুভূতমহামায়ানুভাবঃ তদুপায়ং বা বিস্তরাৎ তদবৃত্তান্তস্ত আদিতো  
 যাবদন্তঃ কঞ্চিদংশমপরিহায় গদতো বদতো মম । অপাদানত্বসদৃশবোধিকা  
 বক্ষয়ম্ । মুখাদিত্যাখ্যার্থঃ বা । উৎপত্তিঃ বিস্তরাদগদতো মমেতানেন  
 মহামায়ানুভাবতদুপায়কর্ষাবতুঃ শিষ্যঃ স্বাভিমুখীকৃতস্তত্ত্বৈব প্রকাশসম্প-  
 ত্তার্থম্ ; এতেন সাবর্ণিঃ স্বর্ঘ্যতনয় ইতি সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিত্যানয়োঃ  
 পৌনরুক্ত্যমপাকৃতম্ । যঃ স ইত্যানয়োঃ সুরথনামরূপোপেতাশ্বনঃ পরামর্শাৎ,  
 উৎপত্তিমিত্যন্তোৎপত্তিহেতুবোধকত্বাচ্চ । মহাভাগশকার্যতুচ্চঃ, ইদানীং কা  
 মহামায়ানুভাবোহেতুঃ সায়ানাম অদৃষ্টসমষ্টিঃ সংক্ষেপতঃ সা ত্রিধা ভিধ্যতে,  
 সৎ রজস্তমশ্চেতি তত্র “অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফল”মিতি  
 ভগবদ্বক্তেঃ ইষ্টফলমাত্রহেতুরদৃষ্টঃ সৎ সুখান্নকন্ডেন তৈর্ধিকান্তরৈকতঃ,  
 মিশ্রফলহেতুরদৃষ্টঃ রজঃ তৈর্ধিকান্তরৈহুঃখান্নকন্ডেনোক্তং সতি সুখান্নভবে  
 হুঃখান্নভূতরৌৎকট্যাৎ, অনিষ্টফলহেতুরদৃষ্টঃ তমঃ, তৈর্ধিকান্তরৈহোহান্নক-  
 ণ্ডেনোক্তমজ্ঞানতিরেকলক্ষণানিষ্টফলকত্বাৎ । ন চৈতদেব হুঃখমাত্রফলকত্বা-  
 ন্নুখান্নকর্ম্মসিতি বাচ্যঃ—হুঃখান্নভূতরৌৎকট্যসু সুখান্নভবাবচ্ছেদকশরীরাব-  
 ছেদেন যুক্তত্বাদত্র তু অধিকতরহুঃখেহপি সুখান্নারোপেণ মোহান্নকন্ডস্তত্ত্ববৌ-  
 চিত্যাৎ । ত্রিধাভিন্নৈরদৃষ্টসমষ্টিঃ সঙ্কিতপ্রারকক্রিয়মাণভেদাৎ পুনর্নুধা  
 ভিধ্যতে । তত্র সঙ্কিতং নাম জন্মান্তরীণং যৎ পরিপাকান্নমুখ্যং রূপগধনবদমুখ্যঃ  
 বর্ততে ; যন্তু পরিপাকোন্নয়নং তৎপ্রারকং, প্রারকপ্রবর্তিতশরীরেণেইব ক্রিয়-  
 মাণস্ত কৰ্ম্মণঃ ফলং ক্রিয়মাণমুচ্যতে, সঙ্কিতানাং ক্রিৎ কঞ্চিৎ প্রারকং ভবতি,  
 প্রারকাদৃষ্টাচ্চ ক্রিয়মাণনিপ্পত্তিরতঃ সৎ রজস্তম ইতি প্রত্যেকং কার্যভূতং  
 কারণভূতঞ্চ, ক্রিয়মাণং কার্যভূতং প্রারকঞ্চ কারণভূতম্ । তস্মাৎ “সৎ  
 রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবা” ইতি ভগবদ্বক্তিরপি সঙ্গচ্ছতে । মায়ী  
 প্রকৃতিরিত্যেকোহর্থঃ । মায়ীস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি ঋতেঃ । উক্তঞ্চাচার্যোঃ  
 “ইত্যেবা সহকারিশক্তিরসমা মায়ী হকন্নীতিতো মূলত্বাৎ প্রকৃতিঃ প্রবোধভয়-  
 তোহবিদ্যোতি যন্তোদিতো”তি । সেতং মায়ী মহতী সতী মহামায়েতুচ্যতে ।  
 অথ কিমিদং মহত্বম্ ? পরমাশ্বসহিতত্বমিত্যবগম্যতাম্ । যদ্বা যাবদদৃষ্টসহিত-  
 পরমাত্মৈব মহামায়াপদার্থঃ । পরমাশ্বা যাবজ্জীবাদৃষ্টানি চেতি মিলিত্বা  
 মহামায়াসংজ্ঞাঃ ভজত ইতি ভাবঃ । উপাসকাদৃষ্টসমুতোপাশ্বশরীরভেদঃ  
 জীবাত্মাবচ্ছেদকচৈত্রাদিশরীরবৎ পরমাশ্বাবচ্ছেদকো ভবন শরীরাদেহে  
 ক্রপ্তেব নিখিলজীবানামাশ্রয়তামাপদ্যতে—যথাহি সর্বমেব শরীরং সর্বকো

জীবাত্তিঃ সংযুক্তম্যেকস্তাদৃষ্টবশাদেকমেব শরীরমবচ্ছেদকত্বাধ্যায়রীত্যন্তর-  
বিলক্ষণসম্বন্ধবত্ত্ববতি তথাবিধং গুরুণীশরীরঞ্চ ক্রণজীবন্ত সর্বমূর্তসংযোগি-  
নোহপি মূর্তান্তরবিলক্ষণসম্বন্ধবৎ, যেন তচ্ছরীরোৎপত্তিস্থিতিনাশবিকারহেতু-  
ভূতব্যাপারো নিয়মাস্তে এবমেব দুর্গাদিমূর্তিঃ সর্বমূর্তসংযোগিনঃ পরমাশ্চন উপা-  
সকজীবাদৃষ্টবশাদৃষ্টান্তরবিলক্ষণাবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধবতী যাবদদৃষ্টাশ্চয়নিখিলজীবা-  
শ্চনামনন্তসাধারণসম্বন্ধাস্পদং তবতি, যেন গুরুণী। ক্রণশ্চন্দনাদিবৎ সাপি  
নিখিলজীবপ্রযত্নমববুধ্যতে, ক্রণজীবশরীরং স্বয়মশিতপীতাদিনেব সর্বানেব  
জীবান্ স্বব্যাপারেণ প্রবর্তয়তি । কোহসৌ ব্যাপার ইতি চেৎ তদবচ্ছেদেনাদৃষ্ট-  
পরিপচনমিত্যবগচ্ছ । অতএব সেয়ং মাতেতি জগদপেতি জগদ্ধাতীত্যনিকेत্যাদি-  
নামভির্ব্যপদিশ্রুতে । নহু নাযং পক্ষঃ সপ্তশতীসম্বতঃ, সর্বস্বরূপে সর্বশে-  
ইত্যাদিনা মহামায়ায়াঃ সর্বস্বরূপত্বেনাভিধানাৎ—সর্বস্বরূপত্বেনাভিধানং তাব-  
দদ্বৈতপক্ষ এব ঘটতে, অত্র তু পক্ষে পরমাশ্চনো নিখিলজীবাশ্চনঞ্চ সর্বমূর্তসং-  
যোগিহেহপি সর্বস্বরূপত্বানভ্যুপগমাৎ ইতি চেৎ অদ্বৈতপক্ষে যথা সর্বশত্বং  
মায়িকং সর্বস্বরূপত্বং পারমার্থিকমিত্যুচ্যতে তথাশ্চিন্ পক্ষে সর্বশত্বং পারমার্থিকং  
সর্বস্বরূপত্বঞ্চারোপিতমিতি বিপরীতস্ত সুবচসাৎ । নচ সর্বশত্বং সর্বস্বরূপত্বঞ্চৈ-  
তদ্ব্যয়মেবাদ্বৈতপক্ষে পারমার্থিকং ভবিতুমর্হতি, অন্ত্যাপেক্ষাদীশনস্ত । নবী-  
শনস্ত মায়িকত্বং ইন্দ্রো মায়াভিঃ পুরুষপ ঈয়তে ইতি একো হি ক্রদ্রো ন দ্বিতীয়ায়  
তস্বর্য ইমান্ লোকানীশত ঈশনীভিরিত্যাदिश्चितপ্রত্যয়সন্ধমত্রোক্তং ; সর্ব-  
স্বরূপত্বাচারোপিতত্বে তু কিং মানমিতি চেদ্যেবং ছান্দোগ্যশ্রুতৌ প্রাণাদিদৃষ্ট্যা  
ওঙ্কারাদ্যুপাসনমুপক্রম্যারোপপরম্পরাপ্রকরণে সর্বদৃষ্ট্যা ব্রহ্মোপাসনস্ত সর্ব-  
থষিৎ ব্রহ্মত্বোপদেশাৎ তদনন্তরঞ্চ মনোময়ত্বাদ্যারোপেণ শাণ্ডিল্যবিদ্যা-  
মারভ্যাদিত্যাস্তদৃষ্ট্যাধ্যাত্মাদিদৈবিকব্রহ্মোপাসনোপদেশাচ্চোপক্রমোপসংহারাদি-  
লিঙ্গৈব্রহ্মপদবাচ্যপবয়ান্নঃ সর্বাশ্চক্কেনারোপ এব তাৎপর্যানির্ণয়েন তস্তা  
এব মানসাত্মাঃ উষা বৈ অশ্বস্ত মেধাস্তা শির ইত্যাদিনারোপবচনমুপক্রম্য  
ইলাসি গৈত্রাবরুণীত্যন্তমন্ত্রোপায়াং প্রতিপাদয়ন্ত্য । বৃহদারণ্যকশ্রুতেরপি  
সর্বমাতৈশ্বাবুদিত্যাদ্যন্তরালিকবচসামারোপপ্রতিপাদনত্বেন তাৎপর্যাৎ ।  
অন্তথা ছান্দোগ্যবৃহদারণ্যকযৌকপক্রমোপসংহারাবেবমারোপপরো ন স্ম্যতাম্ ।  
অথ কিমর্থোহয়মারোপ ইতি চেদ্রাগ্ধেবনিরন্তাৰ্থ ইতি ক্রমঃ । তথাহি ভেদ-  
জ্ঞানমুপজীব্য রাগদ্বेषৌ প্রবর্তেতে, তচ্ছেদারোপপরম্পরাশিখিলিতমূলং ক্ষীয়েত  
কিমুপজীব্য তৌ প্রবর্তেতাম্ । নানীশনস্ত মায়িকত্বং শ্রোতম্, ইন্দ্রো-  
মায়াভিরিত্যাदिश्चितৌ পরমাশ্চনো রূপবদে মায়া নাম জীবাষ্টভেদাঃ কারণ-

মিত্যন্তোবোক্তবাং নবীশ্বরহেহপি । অথ খলু ঈশতে ঈশনীভিরিতি যদ্বপ-  
দৰ্শিতং তত্রাপীশনশক্তয় এবোক্তাঃ নবীশনশ্চ মায়িকত্বমপি । অতো ন  
প্রত্যক্ষসিদ্ধত্বতঃ প্রকারান্তরপর্যাবসায়িনীভিঃ প্রতিভির্বাধাতে, আদিত্যো  
যুপ ইত্যাদিবৎ । তস্মান্নাহামায়ায়াঃ সৰ্ব্বেশনং পারমার্থিকং, সৰ্ব্বস্বরূপস্বক্কা-  
রোপিতমিতি সিদ্ধম্ । অদৃষ্টানাং পরমান্বনশ্চ অন্তমাত্রং প্রতি হেতুতয়া হেতু-  
হেতুমতোধৰ্ম্মধৰ্ম্মিণোচ্চাভেদাধ্যাবসায়ং মহামায়ায়াং সৰ্ব্বস্বরূপস্বারোপণং  
সঙ্গচ্ছতে আয়ুৰ্যতমরূপা গৌরিত্যাদিবৎ । অতএব “ধৰ্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি  
সদৈব কৰ্ম্মাণ্যাত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং স্মরুতী কৰোতি । স্বৰ্গং প্রয়াতি চ ততো  
ভবতীপ্রসাদালোকজয়েহপি ফলদা নহু দেবি তেন” ॥ ইতি, “মেধে সরস্বতি বরে  
ভূতি বাভ্রবি তামসি । নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥” ইত্যনয়োঃ  
প্রথমে ধৰ্ম্ম্যাকৰ্ম্মরতানাং স্বৰ্গজনকত্বেনাদৃষ্টরূপত্বং দ্বিতীয়ে সাংখ্যিকরাজসতামস-  
নিয়তিরূপত্বং বক্ষ্যমাণং স্থপদদ্যতে । ইতি জ্ঞায়বৈশেষিকমতানুবৰ্ত্তিনঃ । অত্রা-  
পেক্ষিতপ্রমাণং ধৰ্ম্ম্যাণীতি মন্ত্ৰভাবো বক্ষ্যামঃ ।

সব্বরজন্তুসাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, সৈবাঘটনঘটনপটীয়ত্বাং মায়া, মায়াস্ত  
প্রকৃতিং বিদ্যাতিতি ক্রতেঃ । সজ্জাদয়স্ত সুখদুঃখমোহান্ধকা গুণভেদাঃ নবদৃষ্ট-  
রূপাঃ, তস্তা মহত্বঞ্চ পুরুষাধিষ্ঠিতত্বম্, পুরুষনিষ্ঠাত্বহাতিমানবিষয়ত্বমিতি যাবৎ,  
যথাহি দেহাদানিয়তাভিমানিনো জীবাঃ, অহং স্থূলঃ, অহং কাণঃ, অহমজঃ, অহং  
জানামীত্যনিয়তং প্রতিপদাতে, প্রকৃতাধিষ্ঠাতা তু ন তথা, প্রকৃতিমেবাত্মা-  
নমতিমন্ততে বুদ্ধ্যাদিকঞ্চ স্বকাৰ্য্যং ন তু তদপ্যাত্মত্বেন, যথাহি কুলালো  
দেহমাত্মানমতিমন্তমানোহপি ঘটাদিকমান্বত্বেন নাব্যবস্তিতি তদ্বৎ । সা চ  
স্ববৈভবাদভৌতিকং রূপং দধতী দুর্গাদিনামভিন্নভিন্নীয়তে, জগদুপাদানত্বা-  
ন্বাতেতি জগদগ্নেতি জগদ্ধাত্রীত্যাদিনা চ ব্যপদিশ্রুতে । “হেতুঃ সমগ্রজগত্যাং  
ত্রিগুণাপি দৌৰ্বেণ জ্ঞায়সে হরিহরাদিভিন্নপ্যাপার । সৰ্ব্বাশ্রয়াখিলাগদঃ  
জগদংশভূতমব্যাকৃত । হি পরমা প্রকৃতিস্বমাদ্যে”তি শ্লোকো স্পষ্টীকৃত এবায়মর্থ  
ইতি কাপিলমতানুবৰ্ত্তিনঃ ।

মহত্বং নামেশ্বরসহিতত্বং, প্রকৃতিসহিতত্বয়ো বা মহামায়াশব্দার্থঃ । প্রকৃতিশ্চ  
প্রাকৃতলক্ষণা । তস্তা দুর্গাদিমুৰ্দ্ধন্যচাভৌতিক্যঃ স্ববৈভবপ্রযুক্তাঃ । কথিত-  
প্রায়ধান্যাদিতি যোগাভ্যুযায়িনঃ ।

মায়া নাম অজ্ঞানসমষ্টিঃ, সদস্যমানৈকচর্চনীয়া দদতাস্বিকভাবরূপস্বাধা তৎ-  
সংজ্ঞা । মহত্বং চেতনাধিষ্ঠিতত্বম্ অধিষ্ঠিতত্বকোপাহিতত্বম্ । তেন মায়োপা-  
ধিকচেতনা মহাম্ময়েতি ফলিতম্, বা হীশ্বরত্বেন ব্যপদিশ্রুতে । উপাধিপ্রভাবা-

জগদ্বৃষ্টিত্বম্ উপাধেয়প্রভাবাচ্ছিত্তিরূপত্বমত একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া  
কা যমাপরৈতি বক্ষ্যমাণং সুসমঞ্জসম্ ; দুর্গাদিমূর্তিভেদা অপি মায়িকাঃ ইন্দ্রো-  
মায়্যভিঃ পুরুষপুংসু ইতিজ্ঞাতেরিতি বেদান্তিনঃ ।

মায়ী নাম শক্তিঃ সা চ বহ্যাদৌ দাহাদ্যনুকূলা ব্যাপ্তিরূপা খণ্ডরূপা বা, মহত্ত্ব-  
সমপ্তিরূপত্বমখণ্ডত্বং বা । সা চ চিজ্জড়েষু সমমেব বর্ততে অতএব “যচ্চ কিঞ্চিৎ  
কচিদন্ত সদসদ্বাখিলাস্বিকে । তন্ত সর্বন্ত যা শক্তিঃ সা ত্বং কিং স্ত্বয়সে তদে”তি  
বক্ষ্যতে । তন্ত্য়াঃ সর্বস্বরূপত্বঞ্চ শক্তিশক্তিমতোরভেদোপচারাদিতি মীমাংসকৈক-  
দেশিনঃ । অস্ত্রে তু মায়ী কৰ্ম্মমন্ত্ৰঃ, কৰ্ম্মদ্বারা বিচিত্রসৃষ্টিহেতুতয়া মায়েবাঘটন-  
ঘটনপটুরিতি মায়ীসংজ্ঞা, মহত্ত্বং নামাশেষত্বং মন্ত্ৰসমপ্তিরিতি যাবৎ ; বক্ষ্যতে হি  
“যন্তাঃ সমস্তসুরতা সমুদীরণেন, ভূপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি । স্বাহাসি  
বৈ পিতৃগণস্ত চ ভূপ্তিহেতুরুচ্চাৰ্য্যসে ত্বমত এব জনৈঃ স্বধা চ” ইতি, “ত্বং স্বাহা  
ত্বং স্বধা ত্বং হি বযট্কারস্বরাস্বিকে”তি চ । ইত্যাহঃ । দুর্গাবাগ্ভবমায়ীশ্রীবীজ-  
কালীবীজাদিরূপেব মহামায়েত্যাগমবিদঃ । ত্বং শ্রীশ্রমীশ্বরীত্যাদিনা বক্ষ্য-  
মাণত্বাৎ । সাবর্ণিঃ সূর্যাতনয়ো যো মনুঃ কথ্যতেহষ্টমঃ ইত্যস্তাপি তদর্থকত্বাৎ ।  
তথাহি উঃ অণঃ বর্ণঃ অর্ণশকোহপি বর্ণবাচী বর্ণযোগপদ্যং সবর্ণং বর্ণসাহিত্যং  
সাবর্ণ্যং বা তদ্রূপত্বং তদবীনাভিব্যক্তিক ইতি যাবৎ উকারসাহিত্যেনোচ্চাৰ্য্য  
ইতি ভাবঃ । যঃ যকারাং যকারং পরিত্যজ্য অধোগণনয়া অষ্টমঃ দকারঃ দ্ ইতি  
ফলিতং, তরণিকিরণসঙ্গচ্ছলিকাভিশ্চকাষ্টীতুক্ত্যা সূর্যাতনঃ সূর্যাবিস্তার্য্যঃ খলু  
চন্দ্রো ভবতি তং য়াতি প্রাপ্নোতি সনাদবিন্দুযুক্তো দ্কারঃ তাদৃশো মনুঃ  
দুর্গামন্তঃ তন্ত্ তদ্রূপদেবতয়া উৎপত্তিমাণিভাবং নিশাময়েতি, যঃ ইতি ঈশবস্ত  
পঞ্চম্যেকবচনরূপম্, ঈকারং পরিত্যজ্য উদ্ধতনোহষ্টমঃ ঐকারঃ সূর্যাতনয়ঃ বিন্দু-  
যুক্তঃ যো মনুমন্তো ভবতি তদ্ব্যচিন্তনবার্ণমন্ত্ৰস্ত সাবর্ণিজপ্তত্বাৎ, সর্ববর্ণায়া মায়ায়  
মূলপ্রকৃতেবা জায়মানা সরস্বতী তৎস্বরূপত্বাৎ সাবর্ণিরিতি মন্ত্ৰবিশেষণং তদ্বৎ-  
পত্তিং তজ্রূপদেবতয়া উৎপত্তিং তদেবতাকচরিতং বা নিশাময় । যকারাদষ্টমো  
হকারঃ সূর্যেণ তন্ত্ তে সাং স্বতেজোনিক্ষেপেণ বিস্তার্য্যতেহসৌ ইত্যপি কৃতে  
সূর্যাতনো বহিচন্দ্রো রকারঃ অনুস্বারশ্চ তৌ চ ঈশ্চ ততো জসি কৃতে সূর্যাতনয়ঃ  
রকারানুস্বারাবীকারশ্চ এতে হকারশ্চ সাবর্ণেন বর্ণসাহিত্যেন সংযুক্ততয়োচ্চাৰ্য্য-  
মাণঃ সাবর্ণিমনুঃ কথ্যতে তেন মায়াবীজমাগতম্ । অ ক চ ট ত প য ণ ইত্যষ্ট-  
বর্ণাণামষ্টমঃ শঃ প্রাক্তরীত্যা রকারানুস্বারাব্যামীকারেণ চ সংযোগবশা-  
দুচ্চাৰ্য্যমাণঃ শ্রীবীজঃ ভবতি । কথ্যতে ইত্যস্ত কথ্যতে ইতি মূলং প্রতিসদ্য  
অনুকরণরূপত্বং তন্ত্ একারমারভ্য ব্যুৎক্রমেণ স্বরবাক্তনসংঘাতগণনয়া যোহষ্টমঃ

অথবা কথ্যত ইত্যেনে তদৃষ্টকাস্ত্যস্বরগ্রহণং স অষ্টমো যন্ত অষ্টমং কথিয়তে  
 ইতি মূলদেব, তাদৃশো নাম ককারঃ—সোহপি প্রাপ্তভরীত্যা বকারাদিযোগা-  
 ত্তচ্চার্যমাণঃ কালীমন্ত্ৰো ভবতি । এতেষাং মন্ত্ৰাণামুৎপত্তিৰ্থা তথানুপদং দর্শয়ি-  
 য্যামি, তেন বা লক্ষ্মীকালীদেবতাকচরিতম্বয়মায়াতম্ । মন্ত্ৰাণামতিগুহ্যত্বাদেবং  
 তুচ্ছভাবেনোপস্তাসঃ । ইত্যাগমিনঃ । মহামায়া হি পরমাত্মনঃ শক্তিঃ, সা চ  
 শক্তিশক্তিমতোরভেদাৎ পরমাত্মরূপেণাপ্যুচ্যতে ইতি সম্প্রদায়বিদঃ । যা চ বিষ্ণু-  
 শক্তিঃ নিত্যত্ৰীকৃষ্ণমূৰ্ধেণারায়ণশ্চ মূৰ্ত্যন্তরং তচ্ছক্তিয়োগাত্ত্বপাসকতক্তিরূপায়াঃ  
 তন্ত্ৰাঃ সামর্থ্যাচ্চ ভবতি, অতএব স্বং বৈষ্ণবীশক্তিরিতি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিতি  
 চোপপদ্যতে ইতি বৈষ্ণবাঃ । ইতরেতরনিত্যসম্বন্ধবান্দ্দচিহ্নভয়াঙ্কিকা হি মহামায়া  
 ন ততঃ কিঞ্চিদতিরিচ্যতে ইতি তু বয়ম্ । অতএব চিত্তিরূপেণ যা কৃৎস্নমিতি ।  
 নিতৈব সা জগন্মূৰ্ত্তিঃ প্রকৃতিস্বৰ্গ সৰ্ব্বশ্চেত্যাদিকং বিনৈব লক্ষণামুপপদ্যতে ।  
 বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাদধিকন্তু ব্রহ্মস্বত্ৰীয়দেবীভাস্যে দ্রষ্টব্যম্ । যে তু অদৃষ্ট-  
 মাত্রং বা প্রকৃতিমাত্রং বা মায়ামাত্রং বা চিদধিষ্ঠানবিরহিতমব্রহ্মমাত্রং বা প্রভাব-  
 বিশেষযোগাৎ স্বরূপবোধকমহত্বেনোপপন্নমভ্যুপগম্য ব্রহ্মাদিস্ত্যদেবতাং মন্ত্ৰশ্চে-  
 তেষাং মতমনুপাদেয়ং সপ্তসতীসন্দৰ্ভবিরোধাৎ, চিত্তিরূপেণ যা কৃৎস্নমিত্যাदि-  
 বক্ষ্যমাণশ্লোকাসঙ্কতেশ্চেতি সংক্ষেপঃ । ১ । ২ ।

( নাগোজীভট্ট ) সাবর্ণিরিতি । সৰ্বণায়াশ্ছায়ায়া অপত্যং সাবর্ণিঃ ।  
 বাহাদিহাদিঞ । বিস্তরাদগদতো মমেতি অপাদানশেষববিবক্ষায়াং ষষ্ঠী ।  
 নিশাময় জানীহি । চূরাদে রূপঃ । তন্ত্ৰ 'নায়েমিতোহেতো' ইতি গিহ-  
 নিষেধঃ । সূর্যাস্ত তনয় ইতি দক্ষসাবর্ণাদিনিরাসার্থম্ । যদ্বা যঃ  
 যকারাদক্টমো মনুহ'কারস্তন্ত্ৰ বিশেষণং সূর্য্যাতনয় ইতি । স চায়াস্তেজ-  
 স্মিহেন তন্নেদিষ্ঠত্বাতেন তদ্বীজং রেফো লভাতে । তদ্বৎস্বং হকারস্ত  
 লক্ষণয়োচ্যতে । তস্মৈব বিশেষণান্তরং—সাবর্ণিরিতি । সৰ্বণা লোহিত-  
 গুরুকৃষ্ণবর্ণসহিতা প্রকৃতিঃ তন্ত্ৰা অপত্যবৎসম্বন্ধি তদ্বাক ঈকারঃ ।  
 তদ্বৎস্বং লক্ষণয়া । অস্তিমো বিন্দুস্ত শ্লোকে স্বরূপত এব নিবেশিত ইতি  
 ঈ । হ্রী' ইতি বীজং লক্ষম্ । ত্রুৎপত্তিং তন্মন্ত্ৰপ্রতিপাদদেবতায়  
 উৎপত্তিং নিশাময়েতি সম্বন্ধঃ । যদ্যপি এতদুপক্রমপ্রণে 'অগ্নিন্ কল্পে  
 সপ্ত যেহন্তে ভবিষ্যন্তি মহামুনে । মনবন্তান সমাচক্ষু তেযু দেবাদয়শ্চ  
 যে' ইত্যেবেত্তং, তথাপি সাবর্ণিকাখ্যানকথনোত্তরং মার্কণ্ডেয়পুরাণে,

‘সাবর্ণিকমিৎ সমাক্ষেপে মনস্তরং তৎপ্রব দেবীমাহাশ্রয়ং  
পুন্টমৈতত্ত্ববোধিতম্’ ইত্যুপসংহারেণ তদ্বিষয়ে প্রকৃত্যুপস্থানয়নাং  
উপক্রমপ্রশ্নঃ প্রশ্নান্তরোপলক্ষণমিতি বোধ্যম্ ॥ ১

মহামায়েতি । বিসদৃশপ্রতীতিসাধনং যায় । তত্কা মহত্ত্বঞ্চ সর্ব-  
বিষয়ত্বমিতি মহামায়া স্বয়ম্বরশক্তিঃ তস্যা অনুভাবঃ ইদমিথাং ভবন্তি-  
তীচ্ছা । মনস্তরং কিঞ্চিদধিকৈকসমুত্তমভিগুণাত্মকঃ কালঃ । তথেষা-  
নেন তথা তৎ প্রকারং নিশাময়েত্যনুবোধো দর্শিতঃ । ভাগঃ ভগ-  
সমূহঃ । ‘ঐশ্বর্যাস্ত সমগ্রস্ত ধর্ম্মস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ জ্ঞানবৈরাগ্যয়ো-  
শ্চৈব যশাং ভগ ইতীরণা’ ইতি বিষ্ণুপুরাণাং । বভূবেতি ভূতবত্পচারঃ  
তত্ত্ববনস্তাবশ্যকত্বদ্যোতনায়, সাবর্ণিস্তনয়ো রবেরিতি সম্ভ্রমে পুনরুক্তিঃ ॥ ২

তত্ত্বপ্রকাশক। মার্কণ্ডেয় উবাচ । ক্রৌষ্টিকিমিতি শেষঃ । মরুগোরপত্যং  
গুহাদিঃ, অপাঙ্ককদ্রোরেয়গীতাকারলুক । অদন্তোহপি মরুগঃ কোহস্তু যথা  
শ্রীমদ্ভাগবতে, “মার্কণ্ডেয়ো মরুগস্ত প্রাণাচ্ছেদনশ্চা মুনিঃ ।” সাবর্ণিরিতি । ময়া  
যোহষ্টমো মনুঃ কথ্যতে কথ্যমিহ্যতে স সাবর্ণিরিতি সর্বগায়া অপত্যং বাহাদিভ্যা-  
দিণ । অষ্টমো মনুঃ কিমুতঃ স্বর্ঘ্যতনয়ঃ রবেঃ পুত্রঃ, এতেন সমুদকন্তায়াঃ সর্ব-  
গায়া অপত্যব্যারক্তিঃ । সাবর্ণিরিতি পদেন স্বর্ঘ্যপত্ন্যাঃ কন্তায়া অপত্যব্যারক্তিঃ ।  
অথবা বৈবস্বতমনোঃ সর্বগোহয়মিতি সাবর্ণিঃ । তদুৎপত্তিঃ তস্মৈ জন্ম, উৎপত্তেঃ  
ক্রিয়াত্বেন শ্রবণাসম্ভবাৎ লক্ষণয়া তৎপ্রকাশকমাখ্যানম্, অশ্রয়ত পাঞ্চজন্মমিতি-  
বদিত্যর্থঃ । মম ঋত্বঃ সকাশাৎ নিশাময় শৃণু । মমেতাব্যয়ম্, অত্র পঞ্চম্যর্থো  
যজ্ঞী, যদ্বা শেষে যজ্ঞী । মম কিস্তুতস্ত বিস্তরাপাদতঃ পিতরমুপাস্তস্ত প্রপঞ্চাৎ কথয়তঃ ।  
অত্র নিশময়েতি বক্তব্যো ছান্দসো ব্রহ্মাভাবঃ । বিদ্যাবিনোদস্ত নিশাময় জানীহি  
জ্ঞানেন চক্ষুষা পশু ইত্যাহ । শমলক্ষ আলোচনে ইত্যস্তা রূপমিতি কেচিৎ ।  
বস্ত্তস্ত এতদ্ ভাব্যবিষয় এব যুক্তং নস্বার্থপ্রয়োগে । তঁথাচ ভারতাচার্য্যধৃত-  
বচনানি ;—“পদজৈর্নানিতিবদ্বঃ কর্তব্যো মুনিভামিহে । অহম্বরণতাৎপর্যা-  
দ্বাদ্রিয়স্তে হি লক্ষণম্ ॥ যাহুজ্জহার মাহেশাচ্ছাসো ব্যাকরণার্থবাৎ । তানি কিং  
পদব্রহ্মানি সন্তি পাণিনিগোপ্পদে ॥ ন দৃষ্টমিতি বৈয়াসে শব্দে মা সংশয়ঃ কুথাঃ ।  
অজ্ঞৈরজ্ঞাতমিত্যেবং বস্ত্তং ন হি ন বিদ্যতে ॥” ইতি । তস্মাদজ্ঞাতিনির্বন্ধো নিফল-  
বাদস্মাভিক্রপেক্ষিতঃ, এবমজ্ঞাপি । যদ্বা মম গদ্যতো বচনাজ্ঞানীহি, গদ্যনং গদ্যঃ  
ভাবে ঘঞ্ ॥ ১ ॥

তত্ত্ব প্রঃ । মহা ॥ স সাবর্ণিঃ মহামায়াপ্রসাদেন রবেত্তনয়ঃ সন্ যথা মনস্তরা-  
 য়িপো বভূব তথা নিশাময়েতি সপদঃ, ভাবিনি ভূতদ্বারোপঃ । যথা কারণে কার্য-  
 রোপঃ, কারণঃ মহামায়ায়াঃ প্রসাদঃ স তু জাত এব । মনস্তরন্তু কিঞ্চিদধিক-  
 দিব্যৈকসমুত্তিষ্ণুগান্বকঃ কালঃ । অঘটনঘটনাপটয়সী মায়া । বিষয়বিসদৃশপ্রতীতি-  
 সাধনমিতি বা । সা চ পরমেশ্বরশক্তিঃ ভগবদ্রূপবিশেষঃ । যদুক্তং তৃতীয়স্কন্ধে,  
 “সা বা এতস্ত সংদ্রষ্টুঃ শক্তিঃ সদসদাঙ্কিকা । মায়া নাম মহাবাহো” ইতি, লিখিষ্য-  
 মাণনারদীয়বচনে চ তস্ত শক্তিরিত্যুক্তেঃ । “তন্মায়া ফলরূপেণ দ্বিধা সমভবদ্ভ-  
 দ্বি”তি একাদশে চ । শৈবাগমে চ “আনন্দচিদমনস্বামী প্রভুঃ প্রকৃতিরূপধুগি”তি ।  
 মহতী সর্বব্যাপিকা চাসৌ মায়া চেতি তথা । যথা নারদীয়ে, “যথা হিরিজ্জগদ্ব্যাপী  
 তস্ত শক্তিস্থানঘ । দাহশক্তির্ধ্বখাদ্যে স্বাশ্রয় ব্যাপা তিষ্ঠতী”তি । মাতি দ্বৈশ্বর-  
 মপি বলীকরোতীতি মায়া । তথাচ তৃতীয়ে, “বিলোকা মুমুহে সদাঃ স ইহ জ্ঞান-  
 গৃহয়ে”তি । যদ্বা মীয়তে জ্ঞায়তে পরমেশ্বরোহুত্বা ইতি মায়া । “যতো বা  
 ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তী”ত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতস্ত মায়া-  
 কার্যাস্পষ্টাদিত্বা তদ্ব্যলক্ষণতয়া দ্বৈশ্বরজ্ঞানস্ত স্তম্বকাত্মাৎ । আগমে চ “অব্যক্ত-  
 ন চ দাক্ষ্য স্তাৎ প্রকৃতা জায়তে ধ্রুবম্ । তস্মাৎ প্রকৃতিযোগেন জায়তে নানুথা  
 কচিৎ ॥ বিনা ঘটদ্বযোগেন প্রত্যক্ষো নান্তথা ঘটঃ । ইতরাস্তিদামানোহপি ন  
 ভেদমুপগচ্ছতী”তি । মা মানে যদ্ভাদিত্বাৎ । স কীদৃক্ ? মহাভাগঃ ভগবান্  
 ঐশ্বর্যাদীনামৃন্দং ভাগং মহদসাদারণং ভাগং যন্ত সঃ । “ঐশ্বর্যন্ত সমগ্রন্ত বীর্ঘান্ত  
 যশসঃ শ্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যয়োশ্চৈব যশাং ভগ ইতীন্দ্রনা ॥” ইতি বিষ্ণুপুরাণম্ ।  
 ইন্দ্রনা সূচনা । পূর্বলোকে অষ্টমো মনস্তরাধিপঃ সাবর্ণিনামা স্বর্ঘ্যতনয় ইত্যুক্তঃ,  
 ইহ তু তস্ত রবিতনয়স্ব মনস্তরাধিপস্ব চ মহামায়াপ্রসাদঃ কারণমিতি ন পৌন-  
 রুক্ত্যম্ ॥ ২ ॥

অনুবাদ । মার্কণ্ডেয় বলিলেন,—যিনি সূর্য্যানন্দন সাবর্ণি ও অষ্টম  
 মনু বলিয়া কথিত হইয়া আসিতেছেন, সেই মহাভাগ ( সুরথ ) যেরূপে  
 মহামায়ার অনুকম্পা লাভ করিয়া সবর্ণাগর্ভে সূর্য্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ  
 এবং মনস্তরের আধিপত্য লাভ করিতে অধিকারী হইলেন, তুমি আমার  
 নিকট তাহা অবগত হও ; আমি তাদৃশ শুভাদৃষ্ট লাভের সুভাস্ত  
 সন্নিহারে কীর্ত্তন করিতেছি । ১ । ২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । স্বর্ঘ্যের পত্নী সংজ্ঞা, সংজ্ঞা স্বর্ঘ্যতেজ সহ করিতে অসমর্থ  
 হইয়া নিজ ছায়াকে স্বর্ঘ্যসমীপে রাখিলেন এবং স্বয়ং তপস্বী করিবার জন্ত

উত্তরকুরুতে গমন করিলেন । ছায়া তাঁহারই অম্বরূপা, এমন কি স্বর্ধ্যদেব তাঁহাকে সংজ্ঞা বলিয়াই মনে করিতেন । সংজ্ঞার সমান বর্ণ অর্থাৎ রূপ তাঁহার ছিল বলিয়াই তাঁহার নামান্তর সর্বণা । তাঁহার গর্ভজাত বলিয়া অষ্টম মম্বর নাম সাবর্ণি । অথবা বৈবস্বত মম্বর ও সাবর্ণি মম্বর বর্ণ সমান—সর্বণ বৈবস্বত মম্বর ভ্রাতা বলিয়া ইহার নাম সাবর্ণি । সুরথ স্বর্ধ্যের ঔরসে জন্মগ্রহণ করিয়া সাবর্ণি নামে পরিচিত ও মম্বরাদিধিপতি হইয়াছিলেন,—সাবর্ণি বলিয়া ঋতাহার উল্লেখ করিয়া আসিতেছি, তিনি জন্মান্তরের সুরথ রাজা । সুরথ রাজা যেরূপ ঘটনা পরম্পরায় জড়িত হইয়া পরিশেষে দেবীর প্রভাবে স্বর্ধ্যের ঔরসে জন্ম গ্রহণ করিয়া মম্বরদের আধিপত্য লাভে অধিকারী হইলেন—সেই রক্তান্ত্র এষ্ট দেবী-মাহাত্ম্যে বর্ণিত ।

মার্কণ্ডেয় যে সময় এষ্ট প্রসঙ্গ উত্থাপন করেন, তখন সাবর্ণি বা মম্বরদের আধিপতি হ'ন নাট এখনও হ'ন নাট ভবিষ্যতে হইবেন, সুতরাং 'বভুব' অর্থাৎ হইয়াছিলেন বা হইয়াছেন এইরূপ অতীতের প্রয়োগ সঙ্গত হইল কিরূপে ? তত্ত্ব-ত্তরে বলা যায়—নিযুক্ত পাচক—তখন পর্য্যন্ত পাক না করিলেও পাক করিতে 'অধিকারী বলিয়া' এই ব্যক্তি পাচক হইয়াছে এইরূপ প্রয়োগ যেমন হইয়া থাকে মম্বরদের আধিপত্য তখন পর্য্যন্ত না হইলেও তাহাতে অধিকারী হওয়াতেই অতীতের প্রয়োগ হইয়াছে । বলা বাহুল্য, সুরথের বরলাভই আধিপত্যের আধিকার । দুইটা শ্লোক মিলাইয়া একবাক্যে পরিণত করিয়া যেরূপে অর্থবোধ করিতে হইবে তাহা অনুবাদে আছে । কিন্তু এই এক বাক্যের দুইটা শ্লোকে "সাবর্ণিঃ স্বর্ধ্যতনয়ঃ" এবং "সাবর্ণিঃ রবেস্তনয়ঃ" এই দুইটা অংশে পুনরুক্তি হইতেছে, তাহার নিবারণের উপায় কি ? উত্তর এই—অনুবাদ পড়িলেই বুঝিবে পুনরুক্তি নাই, কেননা প্রথম "সাবর্ণিঃ স্বর্ধ্যতনয়ঃ" ইহা সুরথের পরিচয়, দ্বিতীয় "সাবর্ণিস্তনয়ো রবেঃ" তাঁহার উৎপত্তি এবং অন্ত্যংশ দ্বারা মম্বরাদিধিকার প্রাপ্তির কথা সূচিত হইয়াছে । 'উৎপত্তিঃ' উৎপত্তিহেতু মহামায়াপ্রভাব ; এইরূপ অর্থে পুনরুক্তি বা অসঙ্গতি নাই ।

মহামায়া—পরমাশ্রা এবং অদৃষ্টসমষ্টি ; দুর্গা প্রভৃতি মূর্তি ভক্তগণের অদৃষ্ট বশতঃ আবির্ভূত হ'ন । মম্বরাদি দেহ যেরূপ, স্বকীয় অদৃষ্টে উৎপন্ন হয়, মহামায়া মূর্তি সেরূপ নহে । এষ্ট দেহে পরমাশ্রার বিশেষ সঞ্চ থাকে—জীবাশ্র-সমূহেরও অপর প্রকার বিশেষ সঞ্চ থাকে, একই মূর্তিতে ঐ বিভিন্ন প্রকার সঞ্চ পরমাশ্রা এবং জীবাশ্রসমূহ সঞ্চ থাকাতে পরমাশ্রা ও অদৃষ্টসমষ্টির একত্র সমাবেশ বুঝিতে পারা যায় ; বলা বাহুল্য—এই মূর্তিই যে কেবল



পৃথিব্যাভিভূতপ্রধান হয় তাহা নহে, পরমাত্মনঃপ্রধানও হইতে পারে। মনোযোগ করিয়া বুঝ, জীবাশ্মা অসংখ্য, পরমাশ্মা এক; ঐ অসংখ্য জীবাশ্মা এবং এই এক পরমাশ্মা সকলই সকল পরিচ্ছিন্ন জ্বাষা সংযুক্ত। পরিচ্ছিন্ন-অর্থে কোন একটি জ্বাষা অপেক্ষা আকারে ছোট। আমার যে দেহ তাহার সহিত যাবতীয় জীবাশ্মা এবং সেই পরমাশ্মার সংযোগ আছে। তাহা থাকিলেও আমার এই দেহের অধিষ্ঠাতা একটি জীবাশ্মা। অপর জীবাশ্মার জ্ঞানাদি এই দেহাবচ্ছেদে হয় না, পক্ষান্তরে অস্ত্র দেহের অধিষ্ঠাতা জীবও ঐ সকল দেহের সহিত ঐরূপ সম্বন্ধযুক্ত; ঐ সমস্ত জীবাশ্মার জ্ঞানাদি এই মদীয় দেহাবচ্ছেদে হয় না। এই জীবাশ্মার স্ত্রীমূর্তিতে অধিষ্ঠান হইলে—গর্তাবস্থায় সেই স্ত্রীদেহে সকল জীবাশ্মার সংযোগ থাকিলেও দুইটি জীবাশ্মার সম্বন্ধ উল্লেখ্য; একটি জীবাশ্মার অধিষ্ঠান সম্বন্ধ এবং অস্ত্র জীবাশ্মার অসাধারণ সংযোগসম্বন্ধ; প্রথমোক্ত জীবাশ্মা ঐ স্ত্রীদেহের অধিষ্ঠাতা, দ্বিতীয় জীবাশ্মা গর্তস্থ শিশুদেহের অধিষ্ঠাতা। প্রথম জীবাশ্মার প্রসঙ্গে দ্বিতীয় জীবাশ্মার অধিষ্ঠিত শরীর পোষিত হয়, দ্বিতীয়জীবাশ্মাঅধিষ্ঠিত দেহের স্পন্দনাদি-অনুভব প্রথম জীবাশ্মাও করিয়া থাকেন। সেইরূপ মহামায়ার দুর্গা প্রভৃতি মূর্তিতে পরমাশ্মা অধিষ্ঠিত এবং যাবতীয় জীবাশ্মার অসাধারণ সংযোগ বর্তমান—জীবাশ্মার সেরূপ সংযোগ অপর কোথাও নাই বলিয়া অসাধারণ সংযোগ বলিতেছি। এই জীবাশ্মাসমষ্টিই অদৃষ্টসমষ্টির আশ্রয়। একই মূর্তিতে বিবিধ আশ্রয় অসাধারণ সম্বন্ধ থাকিতে পরমাশ্মা ও অদৃষ্টসমষ্টির সম্মেলন অসম্ভব হইল না। গর্তস্পন্দনের জ্বায় জীবাশ্মাসমূহের কার্য্যাকার্য্য পরমাশ্মার অধিষ্ঠিত মূর্তিতেও অনুভূত হয়, গর্তশোষণের জ্বায় ঐ স্ত্রীমূর্তিসম্পর্কে অদৃষ্টপরিপাকে ঐ সকল জীবও পালিত হয়। এইজন্তই মহামায়ার জগদম্বা জননী জগদ্ধাত্রী ইত্যাদি আখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে। আপত্তি;—এইরূপ সিদ্ধান্ত দেবীমাহাত্ম্য-সম্বন্ধ নহে; কেননা তাহা হইলে ‘সর্বস্বরূপে সর্বোশে’ বলিয়া মহামায়ার স্তুতি হইত না। বর্ণিত মহামায়া ত সর্বস্বরূপা হইতেই পারেন না, পরমাশ্মা, অদৃষ্ট ও বড় জোর কোনও কোনও মূর্তি;—এই ত মহামায়া! ইহা সর্বস্বরূপ কিরূপে হইবে? যদি বল—পরমাশ্মাই যে সর্বস্বরূপ, তাহাতে কথা এই যে বেদান্তমতে তাহা বটে—যে ভাবে এখন মহামায়ার বর্ণনা, তাহাতে বেদান্তমত—বা অদ্বৈতবাদ ত এখন আসিতোছে না—এ যে বৈতবাদ। বৈতবাদী নৈয়ায়িকাদির মতে জীবাশ্মার জ্বায় পরমাশ্মাও একটি জ্বাষা, জীবাশ্মার জ্ঞান ইচ্ছা ইত্যাদি অনিত্য—পরমাশ্মার উহা

নিত্য ; জীবাত্মার অদৃষ্ট আছে, পরমাঙ্গার তাহা নাই । এই পরমাঙ্গাই ঈশ্বর । ভক্তের অদৃষ্ট বশতঃ পরমাঙ্গার যে যে শরীরে অধিষ্ঠান হয়, তন্মধ্যে কোন শরীরের সম্বন্ধে পরমাঙ্গার অনিত্য জ্ঞানাদিও হয় ; কোনও শরীরে বা তাহা হয় না, ভক্তগণের অদৃষ্টবৈচিত্র্যেই এইরূপ বৈচিত্র্য হয় ; সুতরাং পরমাঙ্গা সর্বস্বরূপ নহে । এই আপত্তির খণ্ডন এই যে, অষ্টমতমতে মহামায়া সর্ব-স্বরূপা হইলে প্রকৃতপক্ষে সর্বৈশ্বরী হইতে পারেন না ; ঈশ্বরী হইতে হইলে অধীন *শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা* পৃথক্ অস্তিত্ব আবশ্যক । এই পৃথক্ অস্তিত্ব কিন্তু আরো-পিত ভিন্ন প্রকৃত হইতে পারে না ; প্রকৃত হইলে অষ্টমত বাদ নষ্ট হইয়া যায় । যদি একটা প্রকৃত ও একটা আরোপিত বলিতেই হইল, তখন সর্বস্বরূপা এই অংশই আরোপিত এবং সর্বৈশ্বরী এ অংশ প্রকৃত, ইহাই বা না হইবে কেন ? ছান্দোগ্য উপনিষদের যে অংশে ‘সর্বং ধ্বংসং ব্রহ্ম’ আছে, তাহার পূর্বাগর স্থানে কেবল আরোপ উপাসনাই আছে । প্রাণাদি আরোপে প্রণব উপাসনা হইতে আরম্ভ করিয়া মনোময়জাদি আরোপে ব্রহ্মোপাসনার কথা আছে । সুতরাং ব্রহ্মে সর্ব-স্বরূপত্বের উপদেশও সেইরূপ আরোপমূলক, ইহাই বুঝি-যুক্ত । নতুবা কি ছান্দোগ্য উপনিষদে কি বৃহদারণ্যক উপনিষদে আরম্ভে এবং অবসানে আরোপের কথা উল্লিখিত থাকিবে কেন ? ইহা নৈয়ায়িকমত । সাংখ্যমতে প্রকৃত্যভিমানী পুরুষই মহামায়া । যে পুরুষ প্রকৃতিকেই আত্মা ভাবিতেছেন, তিনিই মহামায়া । প্রকৃতিসম্মিলিত ঈশ্বরই মহামায়া, ইহা যোগ-মত । বেদান্তমতে ঈশ্বরই মহামায়া, মায়া—উপাধি, চেতন—উপাহিত । মায়ায় তিনি জিহুগা—চেতনে তিনি চিত্তরূপা । মীমাংসক মতে সর্ববস্তুর অস্থিতীয় একশক্তিই মহামায়া, অথবা মজ্জাই মহামায়া । তন্ত্রমতেও মজ্জা মহামায়া । তবে মন্ত্রের সঙ্গেও চেতনসম্বন্ধ আছে, বাচ্যবাচক ভাবই সেই সম্বন্ধ ।

চৈতন্ত ও প্রকৃতি এতদ্বভয়ের নিত্যসম্বন্ধ আছে । সেই নিত্য সম্বন্ধযুক্ত প্রকৃতি-চেতনই মহামায়া ; ইনি শক্তি—ইনিই ব্রহ্ম । ইহা ভগবান্ বেদব্যাসের সিদ্ধান্ত বলিয়া আমি বিশ্বাস করি । ১ । ২ ।

**দ্বারোচিষেহুত্তরে পূর্ব্বং চৈত্রবংশসমুদ্ভবঃ ।**

**সুরথো নাম রাজাভূৎ সমস্তে দ্বিতীয়গুণে ॥ ৩ ॥**

দেবীভাষ্যম্ । কথ্যং প্রস্তোতি দ্বারোচিষ ইতি । দ্বারোচিষো দ্বিতীয়মন্ত্রঃ, বরুণিনীনায়াঙ্গরসঃ প্রার্থিতানবাগুস্ত তেজস্বিবিপ্রস্ত রূপমাস্বিতে কলি-

গন্ধর্বেণ সংগতাঃ । তয়োঃ পুত্রঃ স্বারোচিঃ, তদ্ব্রাহ্মণভাবিতচিত্তায়া মাতৃ-  
ভাবনয়া বিপ্রতুল্যরূপঃ । তস্মাৎ যুগীকৃপায়াং শপ্তায়াং বনদেবতায়াম্ স্বারো-  
চিঃ জন্ম যো হ্যুতিমানিত্যাখ্যায়তে । তস্মৈদমিত্যণ্ । তস্মিন্নন্তরে অবসরে  
অধিকারকালে, অন্তরশব্দস্তাবসরার্থক্কাৎ পূৰ্ব্বং কথারম্ভকালাপেক্ষয়া, স্বারো-  
চিঃমনোরৈব জ্যেষ্ঠপুত্রস্ত চৈত্রস্ত বংশে বংশাধা সমুদ্ভূতঃ সুরথো নাম রাজা  
অছুৎ আসীৎ সমস্তে নিরবশেষে ক্ষিতিমণ্ডলে । সুরথঃ কিল সার্কভোমো  
নরপতিরাসীৎ । ৩ ।

( নাপোজী ) স্বারোচিষে ইতি । স্বারোচিষাধিকারোপলক্ষিতে দ্বিতীয়-  
মহন্তরে পূৰ্ব্বমিতি কথাকালাপেক্ষয়া চৈত্রস্ত্যস্তৈব মনোঃ স্মৃতঃ । নামোক্ত  
প্রসিদ্ধৌ ॥ ৩

তত্ৰপ্র । ইতিহাসমবতারযতি,—স্বারোচিষ ইতি । স্বারোচিষঃ দ্বিতীয়মহন্তঃ,  
তদধিকারাবচ্ছিন্নঃ কালঃ স্বারোচিষঃ, শেষে ইতি টণ্ । পূৰ্ব্বং পূৰ্ব্বম্ভিন্ কালে  
স্বারোচিষেহন্তরে মহন্তরে সুরথো নাম রাজা অছুৎ । পদসংস্কাররীত্যা লুঙ,  
এবমন্তরত্রাপি । কৃত্তেত্যাহ,—সমস্তে সপ্তদ্বীপাবচ্ছিন্নে ক্ষিতিমণ্ডলে । এতেন তস্মৈ  
সার্কভোমম্বমুক্তম্ । নম্ব কোহসৌ সুরথ ইত্যাহ,—চৈত্রবংশসমুদ্ভব ইতি । চৈত্রো  
নাম স্বারোচিষমনোজ্যেষ্ঠপুত্রঃ তস্ত বংশে সমুদ্ভবো যস্ত । তথাচাত্ত্রৈবোক্তং,—  
'চৈত্রাঃ কিস্পুকবাদ্যাশ্চ সূতাস্তস্ত মহাস্থানঃ । সপ্তামী সূমহাবীৰ্যাঃ পৃথিবী-  
পালকাশ্চ তে' ইতি । ৩

( বর্তমান মহন্তরের ) পূৰ্ব্বে স্বারোচিষ নামক ( দ্বিতীয় ) মহন্তর  
সময়ে সমস্ত ভূমণ্ডলে সুরথ নামে চৈত্ররাজ-বংশসমুদ্ভূত ( এক ) রাজা  
ছিলেন । ৩

স্বারোচিষ মহন্ত দ্বিতীয় মহন্ত । কলি নামক গন্ধর্বেণ গুরসে বরুথিনী নাম্নী  
অপ্সরার গর্ভে স্বরোচিস্ জন্মগ্রহণ করেন, কলি গন্ধর্ব বরুথিনীর প্রার্থিত  
তেজস্বি-ব্রাহ্মণের রূপ ধারণ করিয়া তাঁহার সহিত মিলিত হইয়াছিলেন,  
বরুথিনী সেই তেজস্বী ব্রাহ্মণ বোধেই তাঁহার সেবা করিয়াছিলেন । সেই  
ভাবনাবশতঃ স্বরোচির আকার সেই ব্রাহ্মণের অম্বরূপ হইয়াছিল । সেই  
স্বরোচির ঔরসে যুগরূপধারিণী অভিশপ্তা বনদেবতার গর্ভে স্বারোচিষ  
মহন্তর জন্ম ; তাঁহার পিতৃদত্ত নাম হ্যুতিমান্ । স্বরোচিঃ বা স্বরোচিসের  
পুত্র বলিয়া তাঁহার অপরা নাম স্বারোচিষ । স্বারোচিষ পূৰ্ব্বপুণ্যকলে  
প্রজাপতিস্ব লাভ করেন, তিনি দ্বিতীয় মহন্তরের অধিপতি । চৈত্র এবং

কিন্তুকি প্রভৃতি রাজগণ আরোচিবের পুত্র । চৈত্র-রাজার বংশে সুরথের জন্ম । ৩ ।

তস্ত পালয়তঃ সম্যক্ প্রজাঃ পুত্রানিবৌরসান্ ।

বভূবুঃ শত্রবো ভূপাঃ কোলাবিক্ষংসিনস্তথা ॥ ৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সার্কভৌমোহয়মৌরসান্ পুত্রানিব প্রজাঃ ধর্ম্মেণ পালয়তি তদধীনানামস্মাকং তদ্বিপরীতাচরণে স কিলধিরাজঃ সামর্থে ভবিষ্যতি হুঙ্করক তদমুণ্ডাচরণং স্বেচ্ছাপ্রবৃত্তানামিতি তদধিকারভ্রংশনমেব শ্রেয়ঃ যেন স্বতন্ত্রী-ভূতৈরস্মাতির্ধখেচ্ছমহুষ্ঠাতুং শকোতেতি মন্তমানাস্তথা তেনাচ্যোচন জুগুপ্সিতেন প্রোথনাদিনা প্রকারেণ কোলান শূকরান্ অবীন মেবাংশ পৌনঃপুন্যেন নৈসর্গিকপ্রবৃত্তা চ ধ্বংসয়ন্তো নাম কোলাবিক্ষংসিনঃ ভূপাঃ কাশ্মীরপ্রান্তদেশ-পতয়ো স্লেচ্ছভেদাঃ সুরথস্ত শত্রবো বভূবুঃ । দ্বিস্তি মন্দাকরিতং মহাস্থানা-মিতি ভাবঃ । ৪ ।

( নাগোজীভট্ট ) তন্তেতি । সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ । কোলা সুরথশ্চৈব রাজধান্যস্তরম্ । তথা অতিশয়েন কোলাবিক্ষংসিন ইত্যর্থঃ ॥ ৪

তত্ত্বপ্র । তস্ত মহামায়াপ্রসাদহেতুং রাজ্যচ্যুতিমাহ—তস্ত । তস্ত সুরথস্ত তথা তাদৃশা ভূপাঃ শত্রবো বভূবুঃ যথা কোলাবিক্ষংসিনঃ কোলা নাম তদীয়রাজ-ধানী তৎপ্রমথনশীলাঃ । নহু কিং তস্ত প্রজাদ্রোহাদধর্ম্মেণেবং জাতম্ ? নেত্যাহ, কৌদৃশস্ত সম্যক্ নীতিশাস্ত্রানুসারেণ প্রজাঃ পালয়তঃ কানিব ঔরসান্ ধর্ম্ম-পত্ন্যাং স্ববীর্ঘ্যজাতান্ পুত্রানিব । ক্ষেত্রজাদিব্যাবৃত্ত্যর্থমৌরসপদং, জীব গচ্ছতি যণ্ডোহয়মিতিবৎ লিঙ্গভেদেহপি দৃষ্টান্তঃ । যদ্বা কোলান্ শূকরান্ বিক্ষংসিতুং খাদিতুং শীলং যেষাং তে যবনা ইত্যর্থঃ । ৪

অনুবাদ । যখন তিনি ঔরসপুত্র-নির্কির্ষণে প্রজাগণকে যথাশাস্ত্র পালন করিতেছিলেন, তখন শূকর ও মেঘঘাতী ( কাশ্মীরপ্রান্ত-প্রদেশ-বাসিলেচ্ছ ) ভূপতিগণ তাঁহার শত্রু হইয়াছিল । ৪

ভাষ্যব্যাখ্যা । দহন প্রোথনাদি অযথা উপায়ে শূকর-মেঘ-ঘাতী স্লেচ্ছ কাশ্মীরের উত্তর-পশ্চিমে আছে । সমগ্র ভূমণ্ডলের আধিপতি সুরথ রাজার প্রভু হইাদিগকে মানিতে হইত ; পরন্তু ইহারা দুর্ব্বল ও প্রজাপীড়ক ছিল । হু সুরথ প্রজাগণের পক্ষে পিতৃল্য ছিলেন, এবং অত্যাচারী প্রবল হইলেও

তাহাদিগকে দণ্ডিত করিতেন, সুতরাং সার্বভৌম নরপতির ভয়ে তাহারা যথেষ্ট প্রজ্ঞাপীড়ন করিতে পারিত না—এই যে স্বেচ্ছাচারিতার প্রতিবন্ধকতা—ইহা হইতেই তাহাদের মনে সুরথের প্রতি আকোশ হইল;—তাহারা মনে করিল, এমনভাবে রাজ্য করা অপেক্ষা হয় নির্মূল হইব, না হয় স্বাধীন হইব, যথেষ্টাচারী হইব—অতএব সুরথের সহিত যুদ্ধ করাই প্রেয়ঃ। এই স্থির করিয়া তাহারা যুদ্ধার্থ অগ্রসর হইল। ৪।

**তস্ম তৈরশ্বঃ যুদ্ধমতিপ্রবলদণ্ডিনঃ।**

**ন্যূনৈরপি স তৈষু দ্বে কোলাবিক্ষংসিভিজ্জিতঃ ॥ ৫**

দেবীভাষ্যম্। নম্ব তদমধ্যমাজ্ঞাতীতানাং তদৈরং ন যুক্ত্যতে ইতি চেৎ নামমধ্যমাজ্ঞাতীতাঃ কিন্তু দণ্ডাদবিভ্যত এব বৈরমাপ্রিতবন্তো যুক্ত্যতে হি বিজয়মানানাং চিরায় দণ্ডভয়ভঙ্গঃ বিজিতানাঙ্ক যথাপূরং দণ্ডভোগ এব ন তু ততো ভরতরং কিঞ্চিদতি নিশ্চিতদণ্ডভোগাপেক্ষয়া দণ্ডভীতিনিবৃত্ত্যৰ্থে সন্ধিস্থফলকেহপি বৈরে তেবাং প্ররুতিঃ। অথ তদৈরায় প্রভবন্তঃ প্রবলা এব তেবাং দণ্ডভীতিরিতি তু বাঙমাজ্ঞামিতি মৈবং, প্রবলা দূরমাসতাম্ অতিপ্রবলা অপি কৃতাপরাধাশ্চেৎ ন নিত্যমুদাতদণ্ডান্তান্মুচ্যন্তে ইতি বোধয়িতুমতিপ্রবলদণ্ডিন ইতি। ন্যূনৈরপি জাতিগুণধৰ্ম্মৈবধ্যসাধনাদিমধ্যাদয়্য সুরথাক্ষীনৈরপি কোলাবিক্ষংসিভিঃ পরাজিতঃ স সুরথঃ। তৈরিতানেন কোলাবিক্ষংসিনাং প্রাপ্তাবপি পুনরুপাদানং তদুচিতচ্ছলযুদ্ধেন সুরথপরাজয়স্চনায়। সুগমমন্তঃ। ৫।

(নাগোজী) তস্ম তস্মেতি। অতিপ্রবলদণ্ডকর্তৃঃ। ছান্দসহাং কৰ্ম্ম-খারয়াদিনিঃ। ইদং পরাজয়নিমিত্তম্। ন্যূনৈরঙ্গসাধনৈঃ ॥ ৫ ॥

তত্ৰপ্র। তস্ম রাজ্ঞৈঃ সহ যুদ্ধমভবৎ। কীদৃশস্ত? অতিপ্রবলদণ্ডিনঃ দণ্ডো হস্ত্যবাদিঃ, অতিপ্রবলো দণ্ডোহস্তান্তীতি ভূয় ইন; অতএব কৰ্ম্মখারয়াদপি ভবতি। যদ্বা অতিপ্রবলচাসৌ দণ্ডী চেতি দণ্ডো দমঃ তথাচ, 'দমো দণ্ড ইতি ব্যাতত্ত্বম্বাদণ্ডী মহীপতিরি'তি। যদ্বা অতিপ্রবলানপি দণ্ডয়িতুং সীলং যন্ত স তস্ম। দৈবস্তাপ্রতিহতেচ্ছদ্রমাহ,—স সুরথঃ ন্যূনৈরঙ্গসাধনৈরপি তৈঃ কোলাবিক্ষংসিভিষু দ্বে জিতঃ পরাস্তুতঃ। ৫

অতি প্রবল দণ্ডধারী সেই (সুরথ) রাজার তাহাদিগের সহিত যুদ্ধ বাধিয়াছিল, শূকর ও মেঘখাদকগণ (সংখ্যায়) 'অল্প অথবা হীনবল হইলেও (যুদ্ধে) সেই (সুরথ) রাজাকে পরাস্ত করিল। ৫

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । অত্যাচারী অতীব প্রবল হইলেও তাহার ন্যূনতম মহারাজ সুরথ পরাধীন ছিলেন না, এ ক্ষেত্রেও তাহাদিগকে উচিত প্রতিবন্ধ প্রদানে অগ্রসর হইলেন—বর্ষরগণের বুদ্ধি, জাতিমর্যাদা, ধন, ঐশ্বর্য এবং সৈন্য-সামন্ত সুরথ অপেক্ষা অনেক নিকৃষ্ট হইলেও—তাহারা কপটতা প্রভৃতি অধ্যক্ষ উপায়ে সুরথকে পরাজিত করিল । ৫ ।

**ততঃ স্বপূরমায়াতো নিজদেশাধিপোহভবৎ ।**

**আক্রান্তঃ স মহাতাগস্তৈস্তদা প্রবলারিভিঃ ॥ ৬**

দেবীভাষ্যম্ । ততঃ পরাজয়ানন্তরম্ । নিজদেশাধিপঃ নিজদেশমাত্রাধিপ-  
স্তথাচ দেশান্তরাধিপত্যভ্রংশ উক্তঃ । নহু কোলাবিধঃসভিজ্জিতস্ত তদেধাধি-  
পত্যমেব নশ্রুতু দেশান্তরাধিপত্যং তিষ্ঠেদেব কথয়চাতে নিজদেশাধিপ ইতি  
তত্রাহ আক্রান্ত ইতি বহিরাক্রান্ত ইত্যর্থঃ । প্রবলারিভিরাক্রান্ততয়া ব্রহ্ম-  
দেশান্তরাধিপত্যঃ সুরথঃ বহিঃশত্রুহুপ্রবেশঃ সুদূরগতঃ নিজদেশমাত্রঃ শশাসেতি  
ফলিতার্থঃ । ৬ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । ততঃ ভজ্ঞানন্তরম্ । তৈঃ প্রবলৈঃ অরিভিঃ  
শত্রুভিরাক্রান্ত আক্রমিতঃ মহাভাগঃ স্বপূরম্ আয়াতঃ । নিজদেশাধিপ  
এবার্ভবৎ ন সার্বভৌম ইত্যর্থঃ । ভাবি তজ্জন্মভবজন্মান্তরীগমহারাজ্য-  
মিতি বুদ্ধৌ স্বীকৃত্য মহাভাগ ইত্যুক্তম্ ॥ ৬ ॥

তত্প্র । ততঃ । ততোহভিভবানন্তরঃ স সুরথঃ স্বপূরঃ নিজরাজধানীমায়াতঃ  
সন্ নিজদেশাধিপঃ মূলরাষ্ট্রাধিপোহভবৎ । তদা নিজরাজ্যেহপি স তৈঃ  
প্রবলারিভিঃ তদানীঃ প্রবলবলবন্তিঃ শত্রুভিরাক্রান্তঃ অভিভূতপ্রায়ঃ কৃতঃ ।  
কীদৃক্ ? মহাভাগঃ ভজ্ঞস্তে ইতি ভাগাঃ সামন্তাদয়ঃ, মহাস্তঃ প্রচুরতরা ভাগা  
যন্ত, যদা পূর্ববৎ । ৬

অনন্তর সেই মহাভাগ ( রাজা সুরথ ) নিজপুত্রীতে আগমন করত  
শেবলমাত্র নিজদেশের আধিপত্য লইয়া থাকিলেন: ( কেননা— ) তখন  
পর্যন্ত সেই প্রবল শত্রুগণের আক্রমণ সমভাবেই ছিল । ৬

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । তাহার পর রাজা অজ্ঞান দেশে অধিকাররক্ষায় অসমর্থ  
হইয়া কেবল নিজদেশে রাজত্ব করিতে লাগিলেন । প্রভাব মন্দীভূত হইলে  
দুরাত্মারা সুযোগ পায়, সুরথের প্রভাব মন্দীভূত ; রাজ্যলোভী অমাত্যবৃন্দ  
সৈন্যমধ্যে বিশৃঙ্খলা ঘটাইয়া দিয়া রাজার ধনরত্নাদি এবং সৈন্যাদি সমস্তই

আশ্রয় করিল, রাজ্যও গেল। তখন তিনি দুঃখে কাতর হইয়া যুনিবর  
বেশের আশ্রমে গমন করিলেন, তথায় উপস্থিত হইয়া নগর, হস্তী, অহুজীবী  
ও ধনরত্নের এবং অশ্রান্ত ভোগ্যবস্তু বিষয়ে চিন্তা করিতে লাগিলেন। ‘অশ্রু-  
সত্তত’ মূলে আছে, ইহার দ্বারা অসংখ্য বিষয়ে অহুরাগ ও দৃঢ় অহুরাগের  
সূচনা করা হইয়াছে। রাজ্যচিন্তার প্রথম অংশেই—“আমার ভৃত্যগণ ধর্ম্মতঃ  
নগর পালন করিতেছে কি না?” এই যে ধর্ম্মচিন্তা ইহা রাজার ধর্ম্মনিষ্ঠার  
পরিচায়ক। তৎপরে হস্তী ও অহুজীবীর চিন্তাতেও তাঁহার দয়ার পরিচয়  
পাওয়া যায়, অর্থচিন্তাতেও তাঁহার সেই ধর্ম্মভাব,—এই যে প্ররুতিমূলক  
ধর্ম্ম ও বৈরাগ্যের অভাব, ইহাই সুরথ রাজার ভবিষ্যৎ অধিকারের চিত্র; তিনি  
ভোগী, বিরাগী নহেন, তাই তিনি মহামায়ার আরাধনা করিষা পূর্ণ  
ভোগেরই প্রার্থনা করিয়াছেন, যাহার যেমন অধিকার, তদনুরূপ ফললাভ  
অবশ্যস্বাবী। ৬—১৫।

অমাত্যৈবলিভিদুর্বলশ্চ দুরাত্তিঃ।

কোষো বলঞ্চাপহতং তত্রাপি স্বপুরে ততঃ ॥ ৭

দেবীভাষ্যম্। দুঃখঃ অহুচিতিরোগেববিপ্লুতৈঃ, অহুচিতিরোগো রাজ্যলোভঃ।  
অহুচিতিক্ষেপো রাজহ্রস্বঃ। তত্র হেতুঃ—দুরাত্তিরিতি। নিম্নতত্ত্বভাবৈরিত্যর্থঃ।  
স্বভাবাৎ কুতাবিশিষ্টাদৃষ্টরূপঃ যমহুশয়মাচক্ষতে, তস্মা নিম্নতত্ত্বঞ্চ দন্তপ্রভা-  
বশাদিপ্রাচুর্যম্। রাজ্যকামুকে রাজহ্রোহিভির্দন্তপ্রভারণাদিনিপুণৈর্কলিভি-  
রমাত্যৈঃ। দুর্বলশ্চ ক্লীণশক্তেঃ। শক্তয়ঃ—প্রভাবোৎসাহমহুজাঃ। হ্রোহ-  
দৃষ্টচতুরঙ্গবলশ্চ বা। ততঃ আধিপত্যসঙ্কোচানন্তরম্। তন্ত্বেতি বা; যন্ত্যেক-  
বচনে ভসিঃ, তন্ত্বে সার্ববিভক্তিক্ষাৎ। ৭

( নাগোজী ) অমাত্যৈরিতি। ততঃ তন্ত্বে। সার্ববিভক্তিকন্তসিঃ। তত্র  
স্বপুরেহপি কোষোহর্থসংকল্পঃ, বলং সৈন্যং চাপহতম্ আশ্রয়ানুকূলম্।  
দুর্বলশ্চ রাজবিষয়বেশবস্তুং, দুরাত্ত্বং রাজ্যলোভাত্রাস্ত্বম্, দুর্বলশ্চ  
ক্লীণবলশ্চ রিপুকৃতান্তিভাবাৎ ॥ ৭

তত্বপ্র। অমাত্যৈঃ। তদাক্রমণানন্তরং তত্র তন্ত্বেতি বা। তত্র স্বপুরেহপি  
বলিভিরমাত্যৈর্কলিভিঃ। কোষো ধনাগারং, বলং হস্ত্যাদি চকারাৎ রাষ্ট্রা-  
দিকমপি অপহতম্। কৌদৃশশ্চ দুর্বলশ্চ বলরহিতশ্চ। কৌদৃশশ্চ দুঃখঃ অধর্ম্মবাস্তি-  
ভির্দুরাত্তিঃ। লোভোপহতবুদ্ধিভিঃ। ‘কোষোহস্তী কুট্যালে খড়গপিধানেন্দ্রোধ-  
দিব্যমো’রিতি বেদিনী। ‘বলং গন্ধরসে রূপে স্থামনি হোণ্যসৈন্তমো’রিতি চ। ৭

তখন, রাজালোভী রাজদ্রোহী প্রবল দুরাগী সচিবদ্বন্দ্ব সেই রাজপুরী মধ্যেও সেই দুর্বল রাজার পৈতৃ ও ধনভাগ্যর আত্মসংকল্প করিল । ৭

ততো যুগয়াব্যাজেন হৃতস্বাম্যঃ স ভূপতিঃ ।

একাকী স্ফোটারিত্য জগাম গহনং বনম্ ॥ ৮

স তত্রাশ্রমমজ্জাক্ষীদি জবর্যাস্ত্র মেধসঃ ।

প্রশান্তস্থাপদাকীর্ণ মুনিশিষ্যোপশোভিতম্ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্ । একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ । গহনং নিবিড়ম্ ॥ ৮ । ৯ ।

(নাগোজী) তত ইতি । হৃতস্বাম্যঃ হৃতধিপত্যঃ । একাকী অসহায়ঃ ॥ ৮ ॥

(নাগোজী) স তত্রৈতি । মেধা ইতি ঋষি নাম । বস্ততো বসিষ্ঠস্ত নামান্তঃসিদ্ধম্ । ‘অমুখ্যাঃ সাবতারায় মহালক্ষ্ম্যা অমামুখম্ । জন্মানি চরিতৈঃ সার্কং স্তোত্রৈর্বা বেদবাদিনাম্ । কথিতানি পুরা শত্রু বসিষ্ঠেন মহাত্মনা । স্বারোচিষেহস্তরে রাজে হুতথায় মহাত্মনে । সমাধয়ে চ বৈশ্ণায় প্রণতায় চ সীদতে’ ইতি লক্ষ্মীভক্তোক্তেঃ । ‘ত্রিশস্ত রূপমাস্থায় পুরা বিপ্রস্ত্র মেধসঃ । স্বমায়াং জ্ঞাপয়ানাস হুতথায় সমাধয়ে’ ইত্যুক্তত্র । প্রশান্তং পরহিংসাবিরহিতম্ । মুনিভিস্তচ্ছিষ্যৈশ্চ শোভিতমিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

ততঃ । ততঃ সর্বস্বাপহরণানন্তরং স ভূপতিঃ হৃতধিপত্যঃ সন্ হন-  
মাক্ষ একাকী সজাতীয়সহায়রহিতঃ যুগয়াব্যাজেন যুগয়াচ্ছলেন গহনমতিদুর্গমং  
বনং জগাম । অলক্ষিতস্বার্থং যুগয়াব্যাজঃ, তত্রাপি শত্রুভয়াদিতি দুর্গমগহনম্ ।  
হয়ং পছানমিতি কেচিৎ । হয়গতাবিতি ধাত্বর্থাৎসারাৎ করণে ওঃ । ৮

ততঃ । স তত্র । স সুরথঃ তত্র বনে মেধসো মেধোনাম্ । বিজবর্যাস্ত্র বিজ-  
জ্ঞেষ্ঠভাজমং তপোবনমজ্জাক্ষীং দৃষ্টবান । অমেধস ইত্যাক্ষৈকদেবশরহিতং নামৈকম্,  
অভবা । অস্প্রাপ্যসম্ভবাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ । বস্ততস্ত এতদপ্রমাণং । ভরু  
ইত্যাদিবৎ সংজ্ঞাশব্দোহয়ং, মেধধাতোঃ প্রাদেবস ইত্যম্ । কীদৃগাশ্রমম্ ? প্রশান্ত-  
স্থাপদাকীর্ণ প্রশান্তৈঃ পরম্পরহিংসারহিতৈঃ স্থাপতিব্যাাদিভিরাকীর্ণ ব্যাপ্তং,  
সিদ্ধান্তমস্ত শুদ্ধস্বরস্বয়ং তত্রস্থানামপি রজস্বমসোরভাবেন হিংসাম্যভাবঃ, যথা  
প্রশান্তঃ প্রীতি-প্রসন্ন-প্রসন্ন-স্থাপদো ব্যাজাদয়ঃ তৈঃ, এতেন ভয়হিংসারহিত-



স্বাধিবাসসাক্ষ্যং দর্শিতম্ । দস্ত্যবৎ পাঠান্তরং ব্যবস্থাপ্য স্মৃতৈরাপত্তিরিতি  
বিদ্যাভিনোদেন ব্যাখ্যাতম্ । কিস্তেতত্ত্বা সঙ্গতং ন, সংহিতায়ামপি ন দৃশ্যতে ।  
পুনঃ কীদৃশং ? যুনের্নৈধসঃ শিষ্যাত্তৈঃ যদ্বা যুনেয়ো মননশীলাঃ শিষ্যাঃ বিদ্যাভ্যাস-  
নিরতাত্তৈরুপশোভিতম্ । ৯

অনন্তর রাজার রাজত্বও অশান্ত হইল, তখন তিনি যুগরা করিবার  
হলে, একাকী অশ্ব আরোহণ করিয়া নিবিড় অরণ্যে গমন করিলেন । ৮

রাজা দেখিলেন,—অরণ্য মধ্যে বিজবর মেধসমুনির আশ্রম, তথায়  
হিংস্র জন্তুগণও শান্তভাবে ইতস্ততঃ বিচরণ করিতেছে, মুনি ও শিষ্যবৃন্দ  
আশ্রমের শোভা-বর্দ্ধন করিতেছেন । ৯

তস্মৌ কক্ষিং স কালঞ্চ মুনিনা তেন সংকৃতঃ ।

ইতশ্চেতশ্চ বিচরণস্তস্মিন্ মুনিবরাশ্রমে ।

সৌচিস্তয়ত্তদা তত্র মম স্বাকৃষ্টচেতনঃ ॥ ১০

মৎপূর্বৈঃ পালিতং পূর্বং ময়া হানং পুরং হি তৎ ।

মদু ভৃত্যৈস্তৈরসদ্বৃত্তৈর্ধর্মতঃ পাল্যতে ন বা ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । মৎসম্বন্ধীভার্যকং মসেত্যব্যয়ং, তস্মা ভবো মমসং, ওচ্চ  
সম্বন্ধিৎ স্বত্বাদিমম্বেনারোপবিষয়ত্বম্ । মদসম্বন্ধিনি মৎসম্বন্ধিৎ-জ্ঞানবিসয়তা-  
রূপেণ মমত্বেন আকৃষ্টা আশ্রমবিচরণজনিতশান্তিসুখাদাচ্ছিত্য মমত্বান্দবিষয়-  
গোচরীকৃতা চেতনা বুদ্ধিযন্ত । বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষ ইতি বেদান্তাদয়ঃ । জ্ঞান-  
মিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । অয়ং শ্লোকঃ যট্পদীকরণঃ । কাত্যায়নীতস্মৈ শ্লোকস্ত  
চতুস্পদীকরণত্বমভিপ্রেত্যাশ্মিন্নধ্যায়েষ্টসম্পত্তিঃ শ্লোকসংখ্যোক্তা, স্বাদশাধিক-  
ত্রিশতমান্বষ্টুভপাদা ইতি তু তাৎপর্যমেবমধ্যায়ান্তরেহপি কাত্যায়নীতস্মোক্ত-  
শ্লোকপদার্থো বোধ্যঃ । ১০

দেবীভাষ্যম্ । অসদ্বৃত্তিরিতি ধর্মতঃ পাল্যতে নবেতি সন্দেহে হেতুঃ ।  
ধর্মমুপক্রম্য চিন্তনপ্রকারকথনেন রাজো ধর্মনিষ্ঠা হৃচিতা । ১১

( নাগোজী ) তদ্ব্যবিতি । কক্ষিং কালমিতি কালাধবনোরিতি দ্বিতীয়া ।  
ইতশ্চেতঃ অনিয়তদিগেদশম্ । মুনিবরেতি ভাণ্ডারিসম্বোধনম্ আশ্রম-  
বিশেষণং বা ॥ ১০ ॥ \*

\* কাত্যায়নীতস্মোক্তচতুস্পদীশ্লোকাভিপ্রায়েণ নাগোজীভটঃ শ্লোকসমাধি-

( নাপোজী ) সোহচিন্তয়দিতি । মমেতি বস্তুপ্রতিরূপকমব্যয়ম্ ।  
তন্ত জীবো মমকং মমেদমিত্যভিমানঃ, তেনাকৃষ্টা নিযুক্তিমার্গদগৃহীতা  
চেতনা বুদ্ধির্দ্বন্দ্ব সঃ । মৎপূর্বৈঃ পূর্বজৈরিতার্থঃ । হিঃ শাদপূরণে ।  
উত্তরশ্লোকেনাস্বয়ঃ । মানস ইতি পাঠেহপি আকৃষ্টং মানসং  
বস্তু ॥ ১১ ॥

তত্বে । তত্বে । স সুরথঃ তেন মুনিনা সংকৃতঃ সম্মানিতঃ পাদ্যাদিভিঃ  
কৃত্যভিযো বা তস্মিন্মাত্রমে কঞ্চিৎ কালং ব্যাপ্য তত্বে স্থিতবান্ । হে মুনিবর  
ভাগুরে ! যদ্বা মুনিবরস্ত মেধসঃ আশ্রমে । কিং কুরুন্ ? ইতচ্চ ইতচ্চ নানা-  
স্থানেষু বিচরন্ সততং চিন্তাব্যাকুলচিত্তত্বাদেকত্র নিবাসাসম্ভবাৎ ।

সোহচিন্তয়ৎ । অর্দ্ধশ্লোকোহয়ম্ । স সুরথস্তদা তস্মিন্ কালে তজ্জাত্রমে  
অচিন্তয়ৎ চিন্তাং কৃতবান্ । অত্র হেতুঃ যতো মমত্বেন মমেত্যাভিমানেন  
আকৃষ্টা বসীকৃতা চেতনা বিবেকবতী বুদ্ধির্দ্বন্দ্ব । অস্বকীয়ে স্বকীয়াভিমানো  
মমত্বম্ ॥ ১০ ॥

তত্বে । চিন্তামেবাহ সার্কচতুর্ভিঃ । মৎপূর্বৈঃ । হীতি বিবাদে, অব্যয়ানাং  
নানার্ধবাৎ, যদ্বা হি নিশ্চিতং পুনঃপ্রাপ্ত্যসম্ভাবনয়া । তৎ পূরং ময়া হীনং পরি-  
ত্যক্তম্ । যৎ মৎপূর্বৈর্দৌরপ্রাচীনপুরুষৈশ্চত্রাদিভিঃ পালিতং রক্ষিতং তৈর্দু-  
র্ভৃত্যৈর্নাম সের্বকৈর্দ্বন্দ্বতঃ জ্ঞানেন পাল্যতে ন বেতি বিতর্কঃ । নম্র কঙ্কপ্রাপ্তং  
তৎ ধর্মেণ পালয়িতব্যমেব কিং বিতর্কেণেত্যাশঙ্কায়ামাহ,—অসদ্বৃত্তে: অস-  
চ্চরিত্রৈঃ অধর্ম্মনিষ্ঠানং কুতো জ্ঞানপরতাস্তীতি ভাবঃ । ১১

মেধস মুনি রাজার আতিথ্যসংকার করিলে, রাজা সেই মুনিমণ্ডল-  
মণ্ডিত আশ্রমে ইতস্ততঃ ভ্রমণ করত কিয়ৎকাল অবধান করিলেন ।  
তথায় তখন তিনি মমতায় আকৃষ্টচিত্ত হইয়া ভাবিতে লাগিলেন,  
আমার সেই নগর—আমার পূর্বপুরুষগণের চির পরিপালিত ; এখন  
আমার অভাবে মদীয় অসচ্চরিত্র ভৃত্যগণ ধর্ম্ম অনুসারে তাহা পালন  
করিতেছে কি না ? ১০ । ১১ ।

মদীচকার ; বয়স্ক প্রায়শো . বাক্যসমাপ্তিমুপলক্ষ্যেতি, ঘটপদীশ্লোকস্তোত্রপাদ-  
বস্তুমাত্রস্ত্বিপিদীশ্লোকং যাবৎ পাদবস্তুমাত্রগোচরং শ্লোকসংখ্যাবৈপরীত্যং বিবৃ-  
টিকায়ূলে পাঠ্যকৈঃ পর্যালোচনীয়ে । এবমধ্যায়ান্তরেণীতি । সং ।

ন জানে সপ্রধানো মে শূরহন্তী সদামদঃ ।

মম বৈরিবশং যাতঃ কান্ ভোগানুপলপ্স্যাতে ॥ ১২

যে মমানুগতা নিত্যং প্রসাদধনভোজনৈঃ ।

অনুবৃত্তিং ধ্রুবং তেহদ্য কুর্ষ্বন্ত্যনুমহৌভুতাম্ ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । হস্তাদয়ো রাজভোগ্যাঃ, তদ্বিময়ো রাগঃ কামশ্চেত্যনর্থাস্ত-  
রম্ । দম্যদাক্ষিপাদি-সুচিতসর্বাভিমুখ্যং কামস্ত ব্যজ্জয়তি—ন জান ইতি স্বাভ্যাং,  
যেন কামস্তাপি ধর্ম্মসাচিবাং প্রতীয়েত । সপ্রধানঃ সমহামাত্রঃ । শূরঃ প্রচুর-  
বলো হন্তী । ১২ । ১৩ ।

( নাগোজী ) মদন্তুতৈরিতি । তথাপালনে হেতুরসদৃশতৈরিতি ।  
প্রধানৈর্নরহামাত্রৈঃ সহিতঃ সপ্রধানঃ । শূরহন্তীতি কর্ম্মধারয়ঃ । কিমবহ  
ইতি ন জানে ইত্যস্যয়ঃ ॥ ১২ ॥

( নাগোজী ) মমেতি । বশং পারতন্ত্র্যম্ । কিয়তঃ কীদৃশান বা ন জানে  
ইত্যন্তানুব্যঙ্গঃ । অনুগতা সেবকাঃ । সেবকহে হেতুঃ প্রসাদেভ্যাদি ।  
প্রসাদস্তুষ্টিদানম্ । ধনং মাসিকাদিবেতনম্ । ভোজনং প্রতিদিনং  
দানমানং তৈঃ ॥ ১৩ ॥

তত্বে । ন জানে । স প্রসিক্তঃ প্রধানো মুখ্যো মে মম শূরহন্তী যুদ্ধদুর্ধদগজঃ  
শূরনাশ হন্তীতি বা মম বৈরিবশবন্তী সন্ কান্ ভোগান্ ভোগ্যান্ তত্ত্বানান্  
উপলপ্স্যাতে প্রাপ্স্যাতি ইতি ন জানে, যন্ময়া দত্তং সম্প্রতি তদ্বর্ত্তত এব অনন্তরং  
কান্ লপ্স্যাতে ইতি লুডর্থঃ, উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎস্বাভিচার্যং প্রধানশব্দস্ত পুংস্বং,  
ববা প্রধানং মহামাত্রঃ তেন সহ বর্ত্তমানঃ । স কীদৃক্ ? সদামদঃ সদা সর্ব্বদা  
মদো দানং যন্ত 'মদো রেতসি কন্তুর্ধ্যাং গর্বে হর্ষেভদানয়ো'রিতি মেদিনী । ১২

তত্বে । চিন্তাস্তরমাহ,—যে মমানু । যে নিত্যং মমানুগতাঃ সেবকাঃ তে  
এবং বিতর্কে, অদ্য অন্তত্বপানাম্ অনুবৃত্তিং সেবাং কুর্ষ্বন্তি, কৈঃ ? প্রসাদধন-  
ভোজনৈর্হেতুভিঃ করণৈর্কা, প্রসাদস্তুষ্ঠ্যা দানং, ধনং বেতনং মাসি মাসি দেহং,  
ভোজনং প্রতিদিনং দেহং ভক্ষ্যভব্যং, যদ্বা এতৈর্নম নিত্যমনুগতা ইতি  
সম্বন্ধঃ । ১৩

অমি জানি না আমার সেই সতত মদপ্রাপী মহাবল হন্তী ও ভয়ী-  
মহামাত্র আমার শত্রুগণের আয়ত্ত হইয়া কিরূপ ভোগে থাকিবেন । ১২

কাজের আশায় প্রসাদে ধন ও আহারা লাভ করিয়া নিত্য আহার  
অনুষ্ঠান করিয়াছে, নিশ্চয়ই আজ তাহার। (দীনভাবে) অশ্রয় রাজপণের  
অনুষ্ঠান করিতেছে । ১৩

অসম্যায় যুগ্মলৈস্তৈঃ কুর্ব্বন্তিঃ সততং ব্যয়ম্ ।  
সঞ্চিতঃ সোহতিদুঃখেন ক্ষয়ং কোষো গমিষ্যতি ॥ ১৪  
এতচ্চান্যচ্চ সততং চিন্তয়ামাস পার্থিবঃ ।  
তত্র বিপ্রাশ্রমাত্যাসে বৈশ্যমেকং দদর্শ সঃ ॥ ১৫

দেবীভাষ্যম্ । অর্থোহপ্যস্তু ধর্ম্মমেবাহুসরতীতি সূচয়ন্নাহ—অসম্যগিতি ।  
ধর্ম্মানুগতো ব্যয়োহসম্যগব্যয়ঃ । এতেন ধর্ম্মাজিবর্গসেবিত্বং প্রযুক্তিধর্ম্মপ্রাধান্তক  
রাজঃ প্রতিপাদিতম্ । যেন সাধনভক্তি নিষ্ঠাহেতুজ্ঞো ভবতি । অন্তর্জোতিঃ  
সততমিতি চ চিন্তনকর্ম্মবিশেষণাভ্যাং রাগস্ত বহুবিষয়কঞ্চ দার্ঢ্যকমিতি  
যেন নান্যং তত্ত্বজ্ঞানাদিকারীতি গম্যতে । ১৪ । ১৫ ।

(নাগোজী) অনুযতাবপি এতে এব হেতবঃ । ধ্রুবমিতি বিতর্কে ।  
হা মাং শিগিতিত্যাহারঃ । অসম্যগিতি । তুরীয়াংশাধিকো ব্যয়োহসম্যগ্  
ব্যয়ঃ । সততমিতি সমস্তম্ ॥ ১৪ ॥

(নাগোজী) দুঃখেনেতি নির্বিসর্গং পঠন্তি বিসর্গলক্ষ্যে কেচিৎ ।  
কোষো মূলধনম্ । অগ্ৰদনুত্তমপি ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । অসম্যক্ । স কোষো ধনসঞ্চয়ঃ তৈরমাত্যাদিহেতুভিঃ ক্ষয়ং  
গমিষ্যতি । কীদৃক্ ? অতিদুঃখেন অর্থায়সা সঞ্চিতঃ পুঞ্জীকৃতঃ । নহ প্রাপে-  
ভ্যোহপি মমতাস্পাদং ধনং তে ক্ষয়য়িষ্যন্তীত্যাহ,—অসম্যায় যুগ্মলৈঃ ধর্ম্মানুগৌ বিনি-  
য়োগঃ সম্যগব্যয়ঃ তদ্ব্যতিরিক্তোহসম্যগব্যয়ঃ দ্যুতমদ্যাদিবিষয়ঃ, তৎস্বভাবৈঃ,  
তথাচ—‘কিমকার্য্যং কদধ্যাণা’মিতি । অতএব সততং ব্যয়ং কুর্ব্বন্তিঃ । ১৪

তত্বপ্র । এতৎ । হে বিপ্র ভাণ্ডরে ! স পার্থিবঃ তত্রাশ্রমাত্যাসে আশ্রম-  
নিকটে এতদ্বক্তৃস্ম অন্তদহন্তকঞ্চ সততং চিন্তয়ামাস, তত্র একং বৈশ্যক দদর্শ  
দৃষ্টবান্ । ১৫

আমি অতি দুঃখে ধনরাশি সঞ্চয় করিয়াছি, ধর্ম্মানুগম্যকৃতব্যয়-  
পরায়ণ সেই মদীয় অমাত্যগণের সতত ব্যয়ে তাহা (ক্ষয়) কক্ষ  
পাইবে । ১৪

রাজা এই এবং আরও ( অনেক বিষয় ) বহুকণ ধরিয়া চিন্তা করিতে পারিলেন, ( ইত্যবসরে ) তথায় মুনির আশ্রম সমীপে এক বৈশ্বকে দেখিতে পাইলেন । ১৫

স পৃষ্ঠস্তেন কস্তুং ভো হেতুশ্চাগমনেহত্র কঃ ।

সশোক ইব কস্মাক্ত্বং দুর্শ্বনা ইব লক্ষ্যসে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । ইষ্টবিয়োগবিশেষতঃ শোকঃ, সুখহেতাবপি মনসোহনব-  
স্থানং দোর্দণ্ডনস্তম্ । ইব সাদৃশ্যে । লক্ষ্যসে দৃশ্যসে । নিবাসমুখবৈবর্ণ্যাভ্যাং  
সশোকস্ত দৃষ্টিবিকারেণ চ দুর্শ্বনসঃ সাদৃশ্যম্ । ১৬

( নাপোজী ) তত্রোতি । বিপ্রেতি ভাণ্ডরিসম্বোধনং মেধোহর্ষকতয়া-  
শ্রমবিশেষণং বা । অভ্যাসে নিকটে । স বৈশ্বঃ । ভো ইত্যামন্ত্রণে ।  
অত্র আশ্রমে ॥ ১৬

তত্বেপ্র । স পৃষ্ঠঃ । তেন রাজা স বৈশ্বঃ পৃষ্ঠঃ । প্রশ্নমাহ,—ভোক্ত্বং কঃ নাম-  
জাত্যাদিনা, অভ্যাগমনে হেতুশ্চ কঃ, স্বং সশোক ইব দুর্শ্বনা ইব কস্মাক্ত্বলক্ষ্যসে  
দৃশ্যসে ? ইষ্টবিয়োগাদিকৃতবিবাদঃ শোকঃ । মানসবিবাদো দোর্দণ্ডনস্তম্ অসুখংসাহ  
ইতি বাবৎ । ১৬

রাজা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন,—ভদ্র ! তুমি কে ? কি জ্ঞাত্বই  
বা এখানে আসিয়াছ ? তোমাকে দেখিয়া বোধ হইতেছে,—তুমি শোকার্ত  
ও দুশ্চিন্তায় আকুল । ১৬

ইত্যাকর্ণ্য বচস্তস্ম ভূপতেঃ প্রণয়োদিতম্ ।

প্রত্যুবাচ স তং বৈশ্যঃ প্রশ্নয়াবনতো নৃপম্ ॥ ১৭

বৈশ্য উবাচ । \*

সমাধিনাম বৈশ্যোহহমুৎপন্নো ধনিনাং কুলে ।

পুত্রদারৈর্নিরস্তশ্চ ধনলোভাদসাধুভিঃ ॥ ১৮

বিহীনশ্চ ধনৈর্দারৈঃ পুত্রৈরাদায় মে ধনম্ ।

বনমভ্যাগতো দুঃখী নিরস্তশ্চাপ্তবন্ধুভিঃ ॥ ১৯

\* কেয়টিং পুস্তকেষু “বৈশ্য উবাচ” ইতি পাঠো ন দৃশ্যতে, কিন্তুসৌ বহু-  
সংখ্যঃ, কাব্যায়নীভ্রোক্তশ্চ ।

দেবীভাষ্যম্ । ধনিকুলোৎপন্নঃ সমাধিনাম্মা বৈশ্ণোহহমিকানীমসাধুপুত্রদার-  
নিরাকৃতো নির্ধনশ্চেতি প্রতিজ্ঞতে বৈশ্ণো বিহীনশ্চ ধনৈরিত্যুস্তেন ; কিমৰ্থং ?  
সমাধানার্থং কল্পমিতি নামজাত্যবস্থাগোচররাজপ্রশস্ত । অথ পুত্রদারকর্তৃক-  
নিরাকরণং ধনহানাবপ্রযোজকং স্বত্বধ্বংসং প্রতি তন্ত্ৰাহেতুত্বাৎ তৎ কিমুচ্যতে  
বিহীনশ্চ ধনৈরিত্যি ইতমবাস্তবশাস্তাং হেতুশ্চাগমনেহত্র ক ইতি দ্বিতীয়প্রস্তোত্তরণ-  
মুখেন পরিহরতি,—দারৈরিত্যাদিনা । অয়ং ভাবঃ—উপেক্ষেব মে স্বত্বধ্বংস-  
হেতুঃ, যতশ্চোপেক্ষা তত এব দুঃখাদহং বনমভ্যাগতঃ, তচ্চ দুঃখং কুতঃ ? পুত্র-  
দারকর্তৃকং মন্দনাপহরণং ততো মন্নিরাকরণং তত্র চ মামকানামেবাণ্ডবকুনামহ-  
কুলতা ইত্যেবামেকৈকমেব মহদুঃখমহুবয়াতি, কিং পুনস্ত্রয়মেব, তদেভেন  
নির্কির্দেন তত্ত্বজ্ঞানাদিকারোহস্ত সূচিতঃ । হতস্বাম্যঃ খলু সুরথঃ স্বয়মুপেক্ষিত-  
ধনশ্চায়মিতি রাগিবিরাগিণোর্ভেদঃ স্মাস্ময়ুয়েয়ঃ । যদায়ং স্বয়মুপেক্ষিতধনো ন  
স্বাজ্ঞাননি নিবেদ্যাপি ধনস্বাম্যং প্রত্যাহৰ্ভুমীশীতেতি ভাবঃ । ১৭—১২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তাহার পর এক বৈশ্ণবের সহিত উপোবনে রাজার সাক্ষাৎ ।  
রাজার প্রবেশ বৈশ্য বলিলেন,—আমি নিঃস্ব ; নিঃস্ব কেন ? তাহার স্পষ্ট কারণ  
—ঊঁহার স্ত্রীপুত্র, ঊঁহার ধন আত্মসাৎ করিয়াছে ; আত্মসাৎ করিলেও ত  
রাজদ্বার ছিল, বৈশ্য সে সকল প্রতিকার না করিলেন কেন ? বৈশ্য ভাবিয়া-  
ছিলেন, ধন অনর্থের মূল । ইহারই জন্ত স্ত্রীপুত্র স্বজন সকলেই আমার শত্রু ; ধনে  
ধিক্ ! এইরূপভাবে বৈশ্য ধনে উপেক্ষা করেন, তাই তিনি নিঃস্ব । এই যে ধনে  
উপেক্ষা এবং ভবিষ্যতে যে ধনবিষয়ে মমত্বসূচক : একটা কথাও ঊঁহার মুখ  
হইতে নিঃসৃত হয় নাই—ইহার দ্বারা বুঝা যাইতেছে, ধনের দোষ বুঝিয়া  
ধনাস্বরাগ তিনি ত্যাগ করিয়াছিলেন । এই যে আংশিক বৈরাগ্য, ইহা বৈশ্ণব  
নিরুত্তিমার্গ অধিকারের পরিচায়ক । ১৬—১২ ।

( নাগোজী ) সশোক ইতি । ইচ্ছাবিরোগানুচিন্তনং শোকঃ । দুঃখ-  
নিবন্ধনশ্চিত্তাবসাদো দৌৰ্দ্দশনশ্চম্ । সশোক ইব উপহতশরীরদ্বাৎ । দুৰ্দ্দশনা  
ইব ক্রিয়াস্বহৃৎপ্যাৎ । ইত্যাকর্ণ্যেতি শ্লোকঃ — স্পষ্টার্থঃ । প্রায়ো  
বিশ্রমঃ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) প্রায়ো বিনয়ঃ । মার্কণ্ডেয়েন সুরথং প্রতি স্বত্বাস্তা-  
বহুদিক্কায়াং ভাণ্ডয়েঃ কিং বৈশ্য উবাচেতি জিজ্ঞাসামালক্ষ্য মার্কণ্ডেয়  
আহ—বৈশ্য উবাচ । সমাধিরিতি ॥ ১৮ ॥

(নাগোজী) অসাধুভিঃ পুত্রদারৈর্ধনলোভান্নিরন্তঃ অধিক্ষিপ্তঃ।  
কৃত্যসিত ইতি যাবৎ। চাদত্তৈরপীত্যর্থঃ। বিহীনশ্চেতি। দারৈঃ পুত্রৈর্মে  
ধনদাদায় গৃহীয়া ধনৈর্বিহীনশ্চ। অংশস্তাপ্যাদানাত্তদ্বিতঃ কৃতোহহম্ ॥১৯

তত্বেপ্র। ইত্যাকর্ণ্য। মার্কণ্ডেয়বচনমিদম্। স বৈশ্বস্তস্ত ভূপতেঃ প্রথয়েন  
শ্রেয়া উদিতম্ ইতি বচঃ আকর্ণ্য শ্রদ্ধা প্রথয়েন বিনয়েনাবনতঃ সন্ তং নৃপং  
প্রত্যুবাচ প্রত্যুক্তবান্। ১৭

তত্বেপ্র। সমাধিঃ। নাম প্রসিদ্ধো, অহং সমাধিঃ সমাধিনামা ইত্যর্থঃ।  
বৈশ্বঃ জাত্যা ইত্যর্থঃ। আত্মনো মহত্বমাহ,—ধনিনাং কূলে বংশ উৎপন্নঃ জাতঃ।  
শোকহেতুমাহ,—ধনলোভাৎ অসাধুভিরধার্মিকৈঃ পুত্রদারৈর্নিরন্তঃ নিরাকৃতঃ  
নিঃস্বত্বীকৃতপ্রায়ঃ। চকারাৎ সুহৃদাদিভিঃ। লোভোহন্তুধনপ্রাপ্তীচ্ছা। ১৮

তত্বেপ্র। বিহীনঃ। ন কেবলং নিরন্তঃ কিন্তু দারৈঃ পত্নীভিঃ পুত্রৈঃ মে অম  
ধনম্ আদায় গৃহীত্বা বিহীনঃ পরিত্যক্তশ্চ দুরীকৃত ইতি যাবৎ। অতো ধনৈ-  
র্ধনার্থং দ্ব্যর্থী সন্ বনম্ আগতঃ প্রাপ্তঃ ইতি ব্যবহিতেনারম্যঃ। অন্তথা ধনৈর্ধন-  
মাদায় ইত্যন্তয়োঃ পাদানমনবিতং স্তাৎ। যদা তৈঃ কীদৃশৈঃ? মে মম ধন-  
মাদায় ধনৈর্ধনযুক্তৈঃ, অর্শাদিভ্যঃ অৎ। নহু সুহৃদাদিভিঃ কিং তে ন নিরাকৃত্য  
ইতি চেত্তদ্রাহ,—আপ্তবদ্ধুভিরন্ত উপেক্ষিতঃ, আপ্তা মিত্রানি, বন্ধবো মাতৃ-  
লাদ্যাঃ। পুত্রৈরিতি বহুত্বেন সর্বেষামেকমতমুকম্। ১৯

বৈশ্ব, রাজার এই সমবেদনাপূর্ণ বাক্য শ্রবণপূর্বক বিনয়ে অবনত  
হইয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর দিতে লাগিলেন। ১৭

বৈশ্ব বলিলেন, আমি বৈশ্ব, আমার নাম সমাধি; ধনবানের কূলে  
আমার জন্ম, কিন্তু দুর্বৃত্ত স্ত্রীপুত্র, ধনলোভে আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া  
দিয়াছে, আমি এখন নিঃস্ব; স্ত্রীপুত্র আমার ধন আত্মসাৎ করিয়া আমার  
বিশ্বস্ত বন্ধুগণের সহায়তায় আমাকে বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে বলিয়া আমি  
দুঃখিতচিত্তে এই বনে আসিয়াছি। ১৮। ১৯।

সোহহং ন বেদ্বি পুত্রাণাং কুশলাকুশলাভিকাম্।

প্রবৃদ্ধিং বংশানানঞ্চ দারাণাঞ্চাত্র সংস্থিতঃ ॥ ২০

সেবীভাক্যম্। শোক ইবেতি তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ সোহহমিতি। ইষ্টজনন্ত  
তাদৃগেব বিরহো ভবতি শোকায়, যত্র কুশললক্ষণা ভদিতরা বা কাচিৎপিশ নৌপ-

লভ্যতে শ্রীকীর্তিবর্ধা যতো মরণং শোকহেতুঃ সিত্যাপাশমধরাশ্রমপরিহারকৃতিকৃত  
তথাবিধ এব বিরহো যদেদানীমহুত্বতে তনয়াদীন্যং ; তস্যাং সশোকঃ প্রযুক্তি  
ইতি ভাবঃ । প্রবৃত্তিরত্র শারীরবর্তা । অত্র সংস্থিত ইতি, অত্র সাক্ষাদহুত্ব-  
মানে, সম্যকস্থিতঃ সম্যক্ৰমজ্ঞানরূপবাপিষ্ম । অয়ং প্রবৃত্ত্যবোধেনে হেতুরিত্য-  
পাততো গম্যতে । অপরন্ত—শমপ্রধানং কিল তপোবনং যশ্চিচ্ছিত্ত্বাপি  
শান্তিরূপজায়তে দূরস্থিতানাংপি সংসারতপ্তানাং সাক্ষাদহুত্বমানে তন্নিব ন  
কেবলং স্থিতস্ত কিন্তু শয়নোপবেশনবিহরণাদিভিরনল্পমেব কালমুখিতস্ত মম তু  
নাম, দূরমাস্তাং তাপশান্তিরত্র সংস্থিতেবেব স্বজনবর্তীহুত্বগলভহেতুকঃ শোকরূপ-  
তাপঃ সম্পদ্যতে—ইত্যহো বতাহং মন্দভাগ্যঃ কথমিমাংসাপদমুত্তরিত্যামীত্যভ্যু-  
বুদ্ধি ব্যজ্যতে । সোহহমিত্যত্র স ইত্যনেন বনমভাগত ইত্যন্তাপি পরামর্শাৎ  
পুনরত্র সংস্থিত ইতু্যপাদানং দারাণাকৈব দূরগ ইত্যহুত্বকাজেত্যোতু্যপাদানঞ্চ  
ব্যক্তনামবগময়তীতি ধ্যেয়ম্ । ২০ ।

( নাগোজী ) ধনহীনত্বাদেবাবৈপ্তেঃ সুস্থান্তিঃ বজুস্তিষ্ঠ নিরন্তরস্তোহহং  
বনমভাগত ইত্যায়ঃ । সোহহমিতি ।

তবপ্র । দৌর্গন্ধস্তহেতুমাহ—সোহহম্ । এবং নিরন্তোহহম্ অত্র বনে  
সংস্থিতঃ সন্ তেবাং দারাদীন্যং কুশলাকুশলাস্বিক্যং ততাত্তভাস্বিক্যং প্রবৃত্তিঃ  
বর্তীং ন বেদ্বি । কুশলাকুশলে আস্থানৌ স্বরূপে যত্নাঃ । ২০ ।

সেই ( মন্দভাগ্য ) আমি এই স্থানে আছি ; স্ত্রীপুত্র ও স্বজনগণের  
মজ্জলামজ্জল সংবাদ পাইতেছি না । ২০ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । তাহার পর বৈশ্ব যখন স্ত্রীপুত্রের প্রতি অহুরাগহৃৎক কথা  
বলিতে লাগিলেন, তখনও তাঁহার অন্তর্গত বৈরাগ্যের ছায়া প্রকাশ পাইয়াছে ।  
'সোহহং' ইত্যাদিন্নোকেব শেষাংশে একটী 'অত্র সংস্থিতঃ' শব্দ আছে । তাহাতে  
তাঁহার তীব্র যাতনার তপ্তশাস ফুটিয়া বাহির হইতেছে । বৈশ্ব যে স্ত্রীপুত্রের  
বৃত্তান্ত জানিতে পারিতেছেন না, তাহাই যে তাঁহার উদ্বেগকারণ—ইহা যেমন  
বুঝা যাইতেছে 'অত্র সংস্থিতঃ' এই শব্দে এই তপোবন—এই শান্তিময় স্থান ;  
এখানে আছি—তবে এ শোক দুঃখ কেন ? এইরূপ ভাব ইহার অন্তর্নিহিত বলিয়াই  
মনে হয় । রাজা জিজ্ঞাসা করিলেন, এই সকল স্নেহহীন স্বজনদের প্রতি আপনার  
অহুরাগ কেন ? এই প্রশ্নে বৈশ্বের যেন চমক হইল । "তাহাদিগের প্রতিই  
আমার মন স্নেহযুক্ত"—এই কথা বলাতে বৈশ্বের অহুরাগ অসংখ্যবিধে ছিল  
না, ইহা বুঝা যাইতেছে । ২০—২৪ ।



কিং হু তেবাং গৃহে ক্ষেমমক্ষেমং কিং হু সাম্প্রভম্ ।

কথং তে কিং হু সদুঃখা দুর্বৃত্তাঃ কিং হু মে সুতাঃ ॥ ২১

সেবীতাব্যম্ । দুৰ্ম্মনা ইবেতি প্রযোক্তব্যম্ ;—কিমিতি । গৃহে গৃহোপকরণেষু  
পশুভুজ্যৈষে চ ক্ষেমমভ্যুদয়ঃ অক্ষেমমপচয়ঃ । সাম্প্রভম্ অস্মিন্ যদ্বিলেবসময়ে ।  
কথং কথুণায়মাপ্রিত্য জীবতি, অথবা কিস্ত্রকারাঃ মন্নিরাকরণাদম্বতপ্তা ন  
বেতাস্ । পুত্রেষু নেহাধিক্যাধিশেষেণ চিন্তাপ্রকারং দর্শয়তি কিং হু সদুঃখতা  
ইতি । সাম্প্রভমিত্যম্ব্যজ্ঞাতে, সদুঃখত্বং দয়াদিপ্রধানেষু সতি পারদার্থাদি-  
ভাবিত্যং, দুৰ্বৃত্তত্বং নৈর্দুঃখপারদার্থাদিদোষবদম্ । পুত্রাদীনাং গৃহোপকরণাদিষু  
ক্ষেমমাদিনির্ভর্যবিরহেণ অনোছনবস্থানমিতি দুৰ্ম্মনা এবাস্মি । মে সুতা  
ইতি পুত্রৈষণালক্ষণাগন্তেবাং বৃত্তিনির্গনীবদা ধর্ম্মপ্রাবল্যং চ বৈশ্রস্ত্যং সূচিতম্ ।  
তেন বিত্তৈষণাবিরতিরূপবৈরাগ্যবতোহপি তস্ত পুত্রৈষণালক্ষণাগবদ্বাং মহা-  
শূন্যকামকাম্য পরমদেবতাচরিত্তপ্রবণাদিত্ত্যগা যাবয় সম্যক্ চিন্ত্তত্বিঃ সত্যপি  
জ্ঞবণে তাবয় তত্ত্বজ্ঞানমপি তু তত এব সম্যগ্ভবিত্তচিন্ত্তস্ত পুত্রৈষণায়া অপি  
নিবৃত্তৌ বৈরাগ্যপ্রতিষ্ঠায়াং তত্ত্বজ্ঞানমুদেন্যতীতি প্রমাতে । ২১ ।

(নাগোজা) । প্রযুক্তির্বার্হা । তা এন বিদুগোতি—কিং স্থিতি ।  
কিং হু ইতি দ্বয়ং বিকল্পে । ১৭ পুত্রোত্তরজনানাং, গৃহে নারা-  
পত্যাদৌ ॥ ২০ । ২১ ॥

তত্ত্বপ্র । কিম্ । । কিমিতি সন্দেহে ; হু ইতি স্বাগতপ্রশ্নে, বিকল্পে ইতি  
বিদ্যাবিনোদঃ । তেবাং পুত্রাদীনাং সাম্প্রভম্ ইদানীং গৃহে ক্ষেমং শুভম্ অক্ষেমম্  
অশুভং কিম্ ? তে মম স্নাতগণা লক্ষণয়া স্নাতাদ্যাঃ কথং কীদৃশিধাঃ সদুঃখতাঃ  
সচ্চরিত্তাঃ কিং হু দুঃখতাঃ কিং হু । “বৃত্তং পদ্যে চরিত্তে চ” ইত্যমরঃ । ২১

একণে তাহাদিগের গৃহে শুভ কি অশুভ, তাহারা কি ভাবে কাল-  
যাপন করিতেছে—(বিবেচনঃ) আমার পুত্রগণ (একণে) সচ্চরিত্ত  
হইয়াছে না দুর্বৃত্ত হই আছে ? ২১ ।

রাজোবাচ ।

ধৈর্নিরন্তো ভবান্নু কৈঃ পুত্রদারাদিভিধনৈঃ ।

ভেযু কিং ভবতঃ স্নেহমহুবধ্নাতি মানসম্ ॥ ২২

সেবীতাব্যম্ । ধনৈর্নু কৈঃ, ধনৈরিত্তি লোভেতো তৃতীয়া । ধনলুকৈঃ পুত্র-

দারাদিভিঃ। অতঃপর আপবিশেষঃ। অতঃপর প্রত্যয়িত্যভিঃ। অতঃপর  
করণার্থ ইতি বেদান্তাদয়ঃ। নাস্তঃকরণার্থঃ কিম্বা অর্থমন্ত  
বিশেষ ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। তেনৈতদ্ব্যভিঃপি মনঃ স্নেহবন্ধনং নাস্ত-  
পদম্। ইতঞ্চ অস্তঃকরণস্ত জ্ঞানস্বরূপঃ খেচ্ছাদিমন্তঃ তত্র তত্রোক্তং মনঃ  
সংযোগস্ত কারণতামাদায় সৰ্বদবিশেষেণৈবোপপাদনীয়াং নৈয়ায়িকাদিভিঃ। অতঃ  
পক্ষো ন সপ্তশতীসম্বতঃ, হার্দিকি মে মন ইত্যাদিপ্রয়োগাৎ রাগাদীনাং স্বরসত্তা  
মনোধর্ম্মপ্রভীতেঃ। ইতি চেৎ, অহমিত্যুপক্রম্য বনমভ্যাগতো হৃদী, স্মৃতি-  
জানামি জানন, কিং করোমি, এষ হার্দী, এষ তথাহঞ্চ হৃদিত্তে, মোক্ষো  
জ্ঞানিনোরপীতি বহুশঃ প্রয়োগদর্শনাৎ জ্ঞানেচ্ছাদীনাম্ অহমিতি পরায়ুষ্টিম্ব্যাক্ত-  
বৃত্তিষ্ম অয়মেব ইত্যাদিপদপরায়ুষ্টিদেহবৃত্তিষ্ম বেত্যপি বক্তৃ শক্যত্বাৎ।  
একতরানির্ঘয়ে ব্যবহারমূলকপ্রয়োগমাজ্ঞেয় সিদ্ধান্তোন্নয়নভান্ড্যভি  
ধ্যায়ম্। ২২।

(নাগোজী) কথং তে কিং বিধান্তে। বৃত্তং ব্যবহারঃ। স্মৃতা  
ইতু্যপলক্ষণম্। রাজোবাচ—যৈরিত্তি। ধনৈরিত্তি ভবৎসনরূপে িরাগে  
হেতুঃ। কিমিতি প্রশ্নে ॥ ২২ ॥

ততঃ। রাজোবাচ বৈশ্যমিতি শেষঃ। যৈর্নি। ভবান ধনৈর্হেতুভূতৈঃ  
পুত্রদারাদিভিনিরন্তঃ তেষু পুত্রদারাদিভু ভবতো মানসঃ কিং কিমর্থঃ স্নেহবন্ধনাস্তি  
প্রেম করোতি? কীদৃশৈঃ? লুকেঃ। অত্র ভবানুক্রৈরিত্তি লে লক্ষেতি লকারে  
কৃতে সাহুনাসিকস্বম্। তথাচ স্মরন্তি “যবলাঃ সাহুনাসিকা নিরহুনাসিকাস্”  
ইতি। উৎকলদেশীয়াস্ত নিরহুনাসিকমেব পঠান্তি ॥ ২২

রাজা বলিলেন, যে সকল ধনলুপ্ত স্ত্রীপুত্রাদি, আপনাকে বহিষ্কৃত  
করিয়া দিয়াছে, তাহাদিগের প্রতি আপনার মনের স্নেহবন্ধন হইবে  
কেন? ২২।

বৈশ্য উবাচ।

এবমেতঃ যথা প্রাহ ভবানস্মদাতং বচঃ।

কিং করোমি ন বধুতি মম নির্ভরতাং মনঃ ॥ ২৩

দেবীভাষ্যম্। অস্মদগতম্ অস্মান অস্মান্ন বা গতম্, অস্মদ্বিষয়কম্।  
অস্মদিত্যস্ত পুত্রদারাদয়োহহকেত্যর্থঃ। তে চ অহঞ্চ ইত্যেকশেষাৎ। বচঃ  
প্রথবাচ্যম্। অস্মদাতং অস্মদ্বিষয়কজ্ঞানসাবোধকম্। ২৩।

নাগোজী) বৈশ্ব উবাচ—এনমিতি । অশ্বদগতমশ্বদীর্ঘবিষয়-  
কঃ ॥ ২৩

তত্বপ্র । এবম্ ভবান্ অশ্বদগতঃ মদ্বিষয়কঃ যদ্যচঃ যথা যথাবৎ প্রাহ তৎ  
এবম্ ইদৃশেয, কিন্তু মম মনো নিষ্ঠুরতাং কার্কশ্যং ন বদ্রাতি ন ভজতে । কিং  
করোমি মনসোহনধীনহাং । তথাচোক্তং, “মনোবশেহন্তে হৃদবন্ অ দেবা,  
মনস্ত নাস্তন্ত বশং সমেতী”তি । দেবা ইন্দ্রিয়ানি ॥ ২৩

বৈশ্ব বলিলেন, আমি বা আমার পুত্রাদি সম্বন্ধে আপনি যাহা  
বলিলেন, তাহা যথার্থই বটে ; কিন্তু কি করি—আমার মন যে নিষ্ঠুর-  
তাব ধারণ করিতেছে না । ২৩ ।

যৈঃ সন্ত্যজ্য পিতৃস্নেহং ধনলুর্নৈরাকৃতঃ ।

পাত্ত্বজন-হর্দিং হার্দি তেষু ব মে মনঃ ॥ ২৪

দেবীভাষ্যম্ । পিতৃস্নেহং, স্নেহো ভক্তিঃ, পিতরি স্নেহঃ পিতৃস্নেহঃ । পিতুঃ  
স্নেহঃ বাৎসল্যমিতি বা । হার্দং প্রেম । হার্দন্ত তৎপ্রধানমধ্যাপনায় প্রযুক্ত  
এবকারো বৈশ্বস্ত বিষয়ান্তররাগরাহিত্যং বোধয়তি । ২৪ ।

( নাগোজী ) যৈরিতি । যৈঃ পুত্রদারৈঃ স্বজনৈশ্চ, পতিহার্দং  
স্বজনহার্দিক । হার্দং স্নেহঃ । তেষুপি তথাবিধেষুপি মে মনঃ হার্দো-  
বেতাশ্চয়ঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । তদেব বিবৃণোতি,—যৈরিতি । যৈশ্চ পুত্রদারাদিভিঃ  
পিতৃস্নেহং পতিস্বজনহার্দিক স্বামিবন্ধুগতপ্রেমাণঃ পরিত্যজ্য নিরাকৃতঃ নিঃসারিতঃ  
তেষু ব মে মম মনো হার্দি, হার্দং প্রেমা তদন্তান্তি, সপ্রেম ইত্যর্থঃ ॥ ২৪

যাহারা ধনলোভে পিতার স্নেহ, পাত্ত্বপ্রেম, স্বজনপ্রীতি পরিত্যাগ  
করিয়া ( আমাকে ) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, আমার মন তাহাদিগের  
প্রতিই অনুরক্ত । ২৪ ।

কিসেতন্নাতিজানামি জানন্নপি মহামতে ।

যৎ প্রেমপ্রবণং চিত্তং বিত্তপেষুপি বন্ধুযু ॥ ২৫

দেবীভাষ্যম্ । বিত্তপেষুপি প্রতিকূলেষুপি বন্ধুযু মজ্জিতং যৎ প্রেমপ্রবণং প্রেমা-  
কষ্টম্ ইত্যেতৎ জানন্নপি, কিং কথং ভবতি তন্নাতিজানামি, মহামতে ! স্বস্বার্থ-  
নির্ধারণিপুণো ত্বানেনবাভিজাতুমর্হতীতি ভাবঃ । অথবা কিমিতি আত্মনিজানাম্

এতৎ, নিরাকর্ষ্য পুণ্যেয়ু মিহামীতি জ্ঞানরূপি স্বরূপজ্ঞানবানপি ন অভিজানামি  
অভি সর্বতোভাবেন কারণতোহপিতার্থঃ । ন জ্ঞানামি, যৎ যদ্বাৎ বিজ্ঞানমপি  
বন্ধুঃ চিত্তং মমেতি শেষঃ, প্রেমপ্রবণম্ । তজ্জ্ঞানে তু সম্পাদিতকারণোদ্যেবঃ  
সুখমবর্ত্তিভ্যামিতি ধিত্ব্যমমনতিক্রমথ মহামতিতবান্ বুনমেতরতিক্রান্তি  
দেশেন নিস্তারয়তি বৈশ্বস্ত রাগকারণজিজ্ঞাসা ব্যাঘাতে । ২৫ ।

( নাগোজী ) কিমেতদ্বিতি । তেষাং দোষং জ্ঞানরূপি যৎ বিজ্ঞান-  
মপি বন্ধুযু প্রেমপ্রবণং চিত্তং করোমি তৎ কিমিতি কথ্যাক্ষেপে । তদ-  
জ্ঞানামি ইত্যন্তঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বজ্ঞ । কিমেতৎ । হে মহামতে সকলার্থবিচারচাক্ষুঃ । যৎ বিজ্ঞান-  
গুণরহিতমপি বন্ধুযু পুত্রাদিযু চিত্তং প্রেমপ্রবণং স্নেহৈকবশম্ প্রেতং ক্রিস্ম  
ইত্যহং জ্ঞানন্ জ্ঞানবানপি ন অভিজানামি তত্বতো নাবধারণামি, অর্থাৎ  
স্নেহেবৈতৎ বিচারয় । প্রবণষ্টবর্ণাস্তঃ ॥ ২৫ ॥

হে মহামতে ! বন্ধুগণ স্নেহহীন হইলেও আমার মন প্রেমবশ  
তাহাদিগের প্রতি ধাবিত—ইহা আমি বুঝিতেছি বটে, কিন্তু কেন যে  
এইরূপ হইল—তাহা ত একেবারেই বুঝিতেছি না । ২৫ ।

ভাষ্যাবাখ্য । ‘কিমেতৎ’ ২৫শ শ্লোকে বৈশ্ব, অল্পরাগের কারণ কি ইহা  
জানিতে চাহিতেছেন—ভাব এই, যদি অল্পরাগের কারণ জানিতে পারি, তাহা  
হইলে, বাহাতে অল্পরাগের কারণ উপস্থিত না হয়, তদ্বিষয়ে যত্ন করিব,  
কারণের অভাবে কাঁধ্যও হইবে না, অল্পরাগ না হইলে এরূপ ক্রেশও পাইতে  
হইবে না ; হায় ! আজ আমার দীর্ঘকাল ও হুশিষ্টা কেন ? কেবল অল্পরাগের  
জন্ম বৈ ত নহে । যদি অল্পরাগের কারণও না জানিতে পারি—বৈরাগ্যের  
কারণ জানিলেও সুখী হইতাম, তাহাও ত জানি না । বৈশ্বের মনোগত ভাব  
এই যে, রাজা অবশ্যই ইহা জানেন ; অতএব তিনিই এ বিষয়ে সত্বপদেশ প্রদান  
করিবেন । ২৫ । ২৬ ।

তেষাং কৃতে মে নিস্তায়া দৌর্ভাগ্যস্য জ্ঞানতো-  
করোমি কিং যন্ন ম-স্তদপ্রীতিবু-নিষ্ঠরম্ ॥ ২৬

দেবীভাষ্য । পূর্বশ্লোকভাষ্যার্থকল্পকরে বৈশ্বস্ত শব্দে পুত্রাদিরাগদোষ-  
দর্শনমুদঘাটরতি তেষামিতি, ওদাসীভাষ্যে নিষ্ঠুরমিতি শ্বেবকঠোরমিতিার্থঃ,  
যদ্য ভদ্রাসীমপ্যবিগলিতপুণ্যেবশেষেনোদাসীভ্যমপি নৈষ্ঠুর্য মন্তমানস্ত নিষ্ঠুর-

নিরুত্তরানুভূতি। রাগদোষদৃষ্ট্যা করোমি কিমিত্যনেন তৎপরিত্যাহোপায়-  
বিজ্ঞানস্যপ্যভ্যাসে। দ্বিতীয়ার্ধকল্পকল্পে তু প্রেমপ্রাবণ্যে দোষমাহ—তেষামিতি।  
কল্পকল্পকল্পে প্রেমপ্রাবণ্যে যেন কারণেন ভবতি কো নাম স্বহাভা তদুপাদ-  
নীতেতি প্রথমার্ধকল্পপৰ্য্যম্। ন কেবলং তৎকারণং নহি—কিন্তু  
বৈরাগ্যোপায়মপি ন জানামি, যেন মনস্তেভ্যো বিরক্তয়েমিতি দ্বিতীয়ার্ধ-  
কল্পপৰ্য্যম্। নিষ্ঠুরং বিরক্তম্। এতেন রাগনিরুত্তাপারজিজ্ঞাসা ব্যাক্যতে।  
নিরুত্তরপ্রবাহো বৈশ্ব ইতি কলিতম্। ২৬।

(নাগোজী) তেষামিতি। তন্নিমিত্তং যন্মে নিশ্বাসাদিকং জায়তে  
অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষপি তেষু যন্মে মনো নিষ্ঠুরং ন, তৎ কিং  
করোমীত্যশ্নয়ঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ৰপ্র। প্রেমপ্রবণতাং বিরূপোতি—তেষাং কৃতে। তেষাং পুজাদীনাং কৃতে  
নিমিত্তং মে মম নিশ্বাসা দৌৰ্গনস্তং মনসোহনবস্থিতত্বঞ্চ জায়তে, কচিল্লিঙ্গ-  
বিভক্ত্যোরিত্যত্র বচনস্তাপ্যুপলক্ষণস্বাৎ একত্বং ক্রিয়ারূপত্বায়ো বা; যত্কৃতম্  
“আতিশক্তির্ভিত্তিার্থে বাক্যে সৰ্বদপি কৃতেঃ” ইতি। কৃতে শব্দোহব্যয়ং  
নিমিত্তপৰ্য্যায়ঃ, নিমিত্তসম্বন্ধে যষ্ঠী। নহু অলমতিবিশ্বণেষু পুজাদিষু বহুতর-  
নেহাহুবন্ধেনেতি চেত্তত্রাহ,—যৎ তেষু অপ্রীতিষু প্রীতিরহিতেষপি পুজাদিষু  
মনো নিষ্ঠুরং নির্দয়ং ন ভবতি কিং করোমি নৈতন্ময়া জাতমিত্যর্থঃ। “মুহুৰ্মুহ-  
র্ন্যসিস্বঃ কথোকম্” ইতি ভট্টিন্দ্রনাথ নিশ্বাসেতি বিরূপকল্পদর্শনাত্ত নিবিসর্গো  
নিশ্বাসশব্দঃ। ২৬

তাহাদিগের জন্ত আমার কত (দীর্ঘ) নিশ্বাস পড়িতেছে, তাহাদের  
জন্তই দুশ্চিন্তা; কি করি, সেই প্রীতিহীন স্বজনের প্রতি মনের স্নেহ  
যে কমিতেছে না ২৬।

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

ততঃ স্তা নহিহি বিপ্র তং মুনিং সমুপস্থিতৌ।

সমাধিনাম বৈশ্ণোহনৌ স চ পার্থিবসত্তমঃ ॥ ২৭

দেবীভাষ্যম্। নিরুত্তিয়ার্গিণো বৈশ্বস্ত প্ররুত্তিয়ার্গিণৌ রাজস্ব ভরুণসদন-  
মাহ—ততঃ বৈশ্ববচনানন্তরম্। নিরুত্তিয়ার্গিণ্যবৈশ্বস্তাধিকারোৎকর্ষত্যাগনায়  
প্রথমং তদুদ্ভবতি সমাধিরিতি। বৈশ্ববচনানন্তরং রাজস্ব ভূতিবচনান্তপজ্ঞাসেন,

বৈষ্ণবিকানিহত্যাসাধ্যঃ স্বচিতম্ । বিপ্রোতি মার্কণ্ডেয়তঃ ক্রৌঞ্চিক-  
সংবাদনম্ ॥ ২৭ ।

( নাপোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ—উত ইতি । সহিতৌ মিত্রেশ্বন  
সজ্জতো, সমুপস্থিতৌ সমুপসরৌ ॥ ২৭ ॥

তত্ৱপ্র । ততঃ । হে বিপ্র ক্রৌঞ্চিকে ! ততো বৈষ্ণবচনানন্তরং তো রাজ-  
বৈশ্ণৌ সহিতৌ মিলিতৌ সন্তৌ তং মুনিং মেধসং সমুপস্থিতৌ উপপন্নৌ “পৃথক  
সংখ্যাং সমদায়সংখ্যাং গৃহীত্বা বচনানি ভবন্তী”তি বচনাং তাবিত্যক্তঃ বিস্ময়ম্ ।  
তো কো ? অসৌ সমাধিবৈষ্ণুঃ স চ পার্শ্ববসন্তমঃ নৃপেয়ু সাধুতমঃ সুরথঃ, নাম  
প্রসিদ্ধৌ ॥ ২৭

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে বিপ্র ! ক্রৌঞ্চিকে ! অনন্তর সমাধি বৈষ্ণু ও  
সেই রাজশ্রেষ্ঠ সুরথ উভয়ে মিলিয়া মেধস্ মুনির নিকট উপস্থিত  
হইলেন । ২৭ ;

ভাষ্যাখ্যায় । রাজা বৈশ্ণব মনোগত ভাব সব বুঝিলেন কি না জানি  
না, কিন্তু আপনার প্রশ্ন তিনি আপনি সমাধান করিতে অসমর্থ, সুতরাং  
বৈষ্ণু-জ্ঞানসা নিবারণেও অসমর্থ ; তাই বৈষ্ণুকে কিছু না বলিয়া বৈষ্ণুকে  
সঙ্গ লইয়া স্বর্গের নিকট উপস্থিত হইলেন । ২৭ । ২৮ ।

কৃৎস্না তু তো যথাত্মায়ং যথাহং তেন সংবিদম্ ।

উপবিক্ষৌ কথাঃ কাশ্চিচ্চক্রতুবৈষ্ণুপাথিবৌ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । যথাত্মায়ং আয়মনতিক্রম্য—যথাহং যথাযোগ্যং, প্রাপ্ত-  
কালানুসারং তেন মুনিনা সহ সংবিদম্ সন্তাষণমভিবাদনালীঃকুশলপ্রদপ্রতি-  
বচনরূপম্ । “সংবিৎ স্থিয়াং প্রতিজ্ঞায়ামাচারজ্ঞানসঙ্গরে । সন্তাষণক্রিয়াকারে”  
ইতি মেদিন্যাক্তেঃ, কাশ্চিৎ কথা বনাগমনাদিরক্তান্তরূপাঃ । ২৮ ।

( নাপোজী ) কুত্বেতি । যথাত্মায়ং যথাশাস্ত্রং, যথাহং যথাযোগ্যং,  
সংবিদং সন্তাষণম্, উপবিক্ষৌ অসুভাবিতগাংহেন উপবেশিতাবিতার্থঃ ।  
তেনেতি বর্ত্তিরি তৃতীয়া । কাশ্চিৎ স্বপরিদেষাঃ ॥ ২৮ ॥

তত্ৱপ্র । কৃৎস্না । তো বৈষ্ণুপাথিবৌ সন্তাষণং কৃৎস্না উপবিক্ষৌ সন্তৌ  
কাশ্চিৎ কথাশ্চক্রতুঃ প্রস্তাবয়ামাসতুঃ, যদ্বা সংবিদং স্বস্ববিজ্ঞাপনং, যদ্বা যথাহং  
যথাযোগ্যং তদ্বদ্বাদ্যাদিষু উপবিস্তাৰিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । সংবিদমিত্যু-  
স্মারমদেব বকারস্ত দন্ত্যদ্বাং ॥ ২৮ ॥

দেই বৈষ্ণব ও রাজা উভয়ে মুনিবরর সহিত শান্তিসম্বন্ধ বোগতে।  
অনুসারে সস্তাষ। করিয়া আসন গ্রহণ করত কএটা কথা  
কহিলেন । ২৮

### রাজোবাচ ।

ভগবন্তামহং প্রক্টুমিচ্ছাম্যেকং বদস্ব তৎ ।

দুঃখায় যন্মে মনসঃ স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা ॥ ২৯

মমত্বং মম রাজ্যস্য রাজ্যাঙ্গেষু থিলেষু পি ।

জানতোহপি যথাক্তস্য কিমেতন্মুনিসত্তম ॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্ । কথাস্তরমবতারয়তি—রাজোবাচেতি । প্রবৃ্ত্তিপ্রধানস্বাক্ষা-  
জাহ্নিকত্যাতিমানবাক্ষ্যে রাষ্ট্রেব বাগ্‌বিত্তাসঃ কৃতঃ, বৈষ্ণব নিবৃ্ত্তিপ্রধানভূকীঃ  
তমহম্বর্তমানঃ প্রতিবচনং শুদ্ধশুদ্ধকর্ম্মখনিহিতদৃষ্টিবাসীদিত্যি ভাবঃ ।

ভগবন্ ! আমিহমেকং কিঞ্চিৎ প্রক্টুমিচ্ছামি তদ্বদস্ব, যত্নে বদেত্যর্থা-  
দাত্মনেপদম্, উত্তরসৌকর্য্যোপপাদকপ্রক্টব্যলাঘবপ্রদর্শনায় একমিতি । রাজ্যস্য  
রাজ্যং প্রতি অখিলেষু রাজ্যাঙ্গেষু স্বাম্যাदिষু সপ্তমু চ মমত্বং মে মম মনসো  
যদুঃখায়, তদহং জানামি ; জানতোহপি মে, স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা, স্বাশ্রয়ী-  
ভূতমনস আয়ত্ততাম্ অধীনতামতিক্রম্য স্বচিত্তানভিমতমপীতি যাবৎ, তথা ভবতি  
অজ্ঞস্ত যথা ভবতি, এতৎ কিং ? তথাচ রাজ্যাदिষু মমত্বং কেবলং দুঃখায় ইতি  
বিজ্ঞানতঃ তস্মাদুদিত্যাকাজ্ঞতোহপি মে, দুঃখনিমিস্তমেতদিত্যজ্ঞানতস্তদভাব-  
মনাকাজ্ঞতো জনস্তেব যন্নমত্বং ভবতি তন্ত কিং কারণমিতি প্রশ্নঃ । অসং-  
বেদ্যমাত্মমমত্বং দৃষ্টান্তীকর্ত্তুমাদাবেতদুপপাদ্যাসঃ । নত্বিদং প্রশান্তরম্, মমাস্ত  
চেত্যেনেনাস্ত্যপ্রস্রষ্টেব সামান্তরূপত্বেনাস্ত্যপি লাভাৎ । তেন প্রশান্ত নৈকত্বা-  
ল্পপত্তিরিতি ধ্যেয়ম্ । যথা স্বচিত্তায়ত্ততাং—স্বেন আত্মনা চিত্তস্ত আয়ত্ততা  
বলীকারঃ স্বচিত্তায়ত্ততা । মমত্বং মমনোদুঃখায় ইতি জানতোহপি মে অজ্ঞ-  
স্তেব স্বচিত্তায়ত্ততাং বিনা মমত্বং যদভবতীতি শেষঃ, এতৎ কিমিত্যর্থঃ ।  
অজ্ঞস্তাবদনায়ত্তচিত্তোহনায়ত্ততুরদ্ধমঃ সারথিরিব ভবতি, অবধীরিতসারথি-  
স্তুরদ্ধমশ্চ স্বদুঃখফলকমপি ব্যাপারং প্রতিপদ্যতে, এবমেব অজ্ঞস্ত মনোহপ্য-  
বিগণিতাত্মশাসনং স্বদুঃখায় মমত্বং ধন্তে—এতৎ জানতোহপি মে কথমজ্ঞস্তেব  
ন চিত্তবলীকারঃ যেন দুঃখফলকং রাজ্যাदिষু মমত্বং নোচ্ছিদ্যতে ? ইত্যয়ং  
প্রশ্নঃ । এতদ্যাখ্যায়াবৃত্তরজ যয়োহো জ্ঞানিনোরপীতি য়োকে মোহপদম্

অবশ্যচিত্তস্বার্থকম্ । মুহু বৈচিত্র্যে ইতি ধাতুপাঠাৎ । অতঃ সমানম্ । মনসো  
দুঃখং চিন্তস্ত মমজ্ঞানপ্রবৃত্তিঃ স্বেচ্ছয়া সংযোগঘটিতসামান্যাদিকরণম্ ॥ ২১ ॥ ৩০ ॥

( নাগোজী ) রাজোবাচ—ভগবন্তিতি । বদস্বেনিতি স্বার্থার্থে আত্মনে-  
পদম্ । যত্নেন বদেতার্থঃ । একং বহুশ্চ বদস্ব । তদাহ,—মে মনসঃ  
সকলজ্ঞানকান্তঃকরণস্য স্বচিন্তে নিশ্চয়জ্ঞানকে স্বরূপে আয়ত্ততাং নিরোধঃ  
বিনা দুঃখায় যদিভ্যবয়ঃ । সকলবিকলজ্ঞানকমেবমন্তঃকরণং ন নিশ্চয়জ্ঞানক-  
মতো ন মে ভগ্নির্গয়েছধিকার ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

( নাগোজী ) দুঃখহেতুত্বমাহ,—মমহমিতি । রাজ্যশ্চেতি সপ্তম্যর্থস্ত  
শেষত্ববিবক্ষায়াং বক্তী । রাজো ইত্যর্থঃ । তেষামদীয়ত্বং জানতোহপি মম  
যথা অজ্ঞস্ত অজ্ঞস্তেব রাজ্যাদিষু মমত্বম্ এতৎ কিং কিমিবক্তনমিত্যর্থঃ ।  
'স্বাম্যামাত্মসুহৃৎকোশরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ । রাজ্যাদানি প্রকৃতয়ঃ পৌরাণাৎ  
শ্রেণয়োহপি চ' এষু স্বাম্যং প্রধানম্ ॥ ৩০ ॥

ততঃ । রাজোবাচ । উভয়োরপি প্রষ্টব্যে মুখ্যত্বাভ্যাজ উপাদানম্ । হে  
ভগবন্ সর্গজ ! অহং জ্ঞান একম্ অর্থঃ প্রষ্টুমিচ্ছামি তৎ স্বং প্রষ্টবামর্থং বদস্ব  
সপ্রকাশং বদ, অপোষণায়াং লোট্ । ততঃ “সংকারপূর্ব্বিকা বিনিমুক্তিরধ্যো-  
ষণে”তি । বিনুপূবাণম্, “উৎপত্তিং প্রলয়ক্বেব ভূতানামাগতিং গতিম্ । নেতি  
বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি ॥” প্রষ্টবামাহ সাক্ষচতুর্ভিঃ—দুঃখায়েতি ।  
যৎ মে মম স্বচিত্তস্ত আয়ত্ততাং বশীভূততাং বিনা মনসো দুঃখায় দুঃখনিমিত্তঃ  
যত্নবতি এতৎ কিমিতি উত্তরেণাবয়ঃ । সকলবিকলজ্ঞানকান্তঃকরণং মনঃ ।  
বিশেষগ্রহণাস্বকোহন্তঃকরণবিশেষচিত্তমিতি ভেদঃ । ততঃ তৃতীয়স্কন্ধে, “মনো-  
বুদ্ধিরহকারচিত্তমিত্যন্তরাষ্ট্রবলানি চ”তি সপ্ত রাজ্যাদানি ॥ ৩০ ॥  
ইতি ॥ ২২ ॥

ততঃ । বিব্রণোতি । মম । মম রাজ্যস্ত রাজো রাজকর্ম্মনি, সুপাং সুবিত্তি  
সপ্তম্যর্থো বক্তী । অখিলেষু রাজ্যাদেষু স্বাম্যাদিষু মমত্বং স্বকীয়ত্বাভিমানো  
যত্নবতি এতদপি কিং কিমাত্মকম্ ? নহু অবিবেকিনাং মমত্বং অবতোব্য কিমেত-  
চ্চিদ্ভ্রমিতি চেত্তদাহ জানতো জ্ঞানবতোহপি মম যথা অজ্ঞস্ত মূর্থস্ত তথৈত্যর্থঃ ।  
“স্বাম্যামাত্মসুহৃৎকোশরাষ্ট্রদুর্গবলানি চ”তি সপ্ত রাজ্যাদানি ॥ ৩০ ॥

( পরিশেষে ) রাজা বলিলেন, ভগবন্ ! আপনাকে আমি একটা  
কথা জিজ্ঞাসা করিতে ইচ্ছা করি ( অশুগ্রহপূর্ব্বক ) সযত্নে তাহার



উত্তর প্রদান করুন,—( প্রশ্ন এই ) আমার রাজ্য ও নিখিল রাজ্যোপ-  
করণ—অমাত্য প্রভৃতির প্রতি মমত্ব আমার মনকে দ্বঃখিত করিতেছে,  
ইহা আমি জানি, কিন্তু আমার চিত্তের অবাধ্যভাবে, সেই মমত্ব অজ্ঞ  
ব্যক্তির দ্বায় আমাকেও অধিকার করিয়া আছে ; হে মুনিসত্তম ! এরূপ  
হয় কেন ?

অপর অনুবাদ ;—মমত্ব যে মানসিক দঃখের হেতু তাহা আমি  
জানি, কিন্তু মন অনায়ত্ত বলিয়া অজ্ঞ ব্যক্তির দ্বায় আমারও রাজ্য  
এবং রাজ্যোপকরণের প্রতি মমত্ব আছে,—হে মুনিসত্তম ! এরূপ হয়  
কেন ? । ১৯ । ৩০ ।

ভাষ্যাত্মা । নিজের মমতার প্রশ্ন এবং বৈশ্বের মমতারও প্রশ্ন করিলেন,  
ইহাতে বুঝা গেল—তাহারা উভয়েই, যাহা যাহা মমতার আশ্রয়, অল্পরাগের  
আশ্রয়, সেই সেই বিষয় জানেন এবং সেই সেই বিষয়ের অল্পরাগে যে দ্বঃখ  
তাহাও জানেন । রাজা বলিলেন, মমত্ব দ্বঃখের হেতু ইহা আমরা জানি, কিন্তু  
চিত্তের অপ্রবৃত্তি থাকিলেও মমত্ব উপস্থিত যে কেন হইতেছে তাহা জানিতে  
ইচ্ছা করি । অপর অনুবাদের ভাব এই—আমরা উভয়েই জ্ঞানী ; যাহার চিত্ত  
বলীভূত নহে, এইরূপ অজ্ঞব্যক্তির দ্বায় আমাদের মমতা বা মোহ হয় কেন ?  
মোহের নামান্তর অজ্ঞান, ভ্রান্তি, মিথ্যা জ্ঞান । ২৯—৩০ ।

অয়ঞ্চ নিকৃতঃ পুত্রৈর্দারৈর্ভৃত্যৈস্তথোজ্জ্বলিতঃ ।

স্বজনে চ সন্ত্যক্তস্তেষু হার্দী তথাপ্যতি ॥ ৩১

দেবীভাষ্যম্ । ইমমেব প্রশ্নং বৈশ্বসাধারণীকৰ্ত্ত্বং প্রস্তোতি অয়ঞ্চেতি ।  
নিকৃতঃ ধনাপহরণেন নিগৃহীতঃ । অতি অতিশয়েন হার্দীত্যর্থঃ । ৩১ ।

(নাগোজী) নাহমেব তথা অয়মপীত্যাহ,—অয়ঞ্চ নিকৃত ইতি । নিকৃতঃ  
তিরস্কৃতঃ । উজ্জ্বলিতঃ ত্যক্তঃ । নীত্যাপসর্গপূর্বাং কৃৎস্নঃ স্তম্ভঃ । তথ্যেতি  
সমুচ্চয়ে ॥ ৩১ ॥

তত্বপ্র । অয়ম্ । ন কেবলং মমৈবৈবং কিঞ্চ অয়ং বৈশ্বোহপি পুত্রৈর্নিকৃতঃ  
নিরাকৃতঃ দারৈর্ভৃত্যৈঃ সেবকাদিভিঃ ভরণীয়ৈরুজ্জ্বলিতঃ ত্যক্তঃ স্বজনে চ  
সন্ত্যক্তঃ তথাপি তেষু পুত্রাদিষু অতি হার্দী অতিস্নেহবান্ ॥ ৩১ ॥

( রাজা বৈশ্বকে দেখাইয়া বলিতেছেন ) স্ত্রীপুত্র এই ব্যক্তির ধন

অপহরণ করিয়াছে, তাহারা এবং ভূতাপণ ( ইহাকে ) বহিষ্কৃত করিয়া দিয়াছে, স্বজনেরাও ইহাকে ভাগ করিয়াছে, কিন্তু এ ব্যক্তি তাহাদের প্রতি অতীব স্নেহপরায়ণ । ৩১ ।

এবমেব তথাহঞ্চ দ্বাবপ্যত্যন্তদুঃখিতো ।

দৃষ্টদোষেহপি বিষয়ে মমত্বাকৃষ্টমানসো ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । দৃষ্টো দোষঃ ক্ষয়িষ্যদিক্রপো যন্ত । ৩২ ।

( নাগোজী ) এবমিতি । বিষয়ে রাজ্যপুত্রাদৌ মমত্বেনাকৃষ্টং বিষয়াধীনং কৃতং মানসমন্তঃকরণং যয়োন্তো ॥ ২ ॥

তত্বেপ্র । এবমে । এবমুক্তপ্রকারেণ এষ বৈশ্বঃ তথা অহং তথাশব্দস্বার্থে । অহঞ্চ দ্বাবপি অত্যন্তদুঃখিতো । দুঃখহেতুঃ, বিষয়ে রাজ্যাদিষু মমত্বাকৃষ্টমানসো যতঃ মমত্বেনাকৃষ্টং মানসং যয়োন্তো । নহ্ন বিষয়িণাং বিষয়নিবিষ্টং মনো ভবত্যেব কিং চিত্রং তত্রাহ দৃষ্টদোষেহপি, দৃষ্টোহনুভূতো দোষশচাক্ষল্যাদিঃ যন্ত তাদৃশেহপি ॥ ৩২ ॥

ইনি এবং আমি আমরা উভয়েই অতীব দুঃখ ভোগ করিয়াছি এবং যে সকল বিষয় সেই দুঃখের হেতু—ইহা আমরা প্রত্যক্ষ করিয়াছি, তৎসমস্তের প্রতিই আমাদের উভয়েরই মন মমতায় আকৃষ্ট হইতেছে । ৩২ ।

\* তৎ কেনৈতন্মহাভাগ যন্মোহো জ্ঞানিনোরপি ।

মমাশ্চ চ ভবত্যেযা বিবেকহীনশ্চ মূঢ়তা ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । যদিতি মোহক্রিয়ায়া ভবতিক্রিয়ায়া বা বিশেষণম্ । মম অশ্চ চেতাযযোঃ জ্ঞানিনোরপি । এষা মূঢ়তা এষ মোহঃ, বিবেকহীনশ্চ বিবেক-দৃষ্টিরহিতশ্চ ; অবিবেকিজ্ঞানোচিতোহয়ং মোহো, ন জ্ঞানিনোযুক্ত ইতি ভাবঃ । মহাভাগেতি সম্বোধনেন এতন্নির্ণয়সামর্থ্যং ধ্বনিতম্ । ভগ্নানং সমূহো ভাগঃ তন্মহৎ যন্ত । ভগশ্চ “ঐশ্বর্যশ্চ সমগ্রশ্চ বীৰ্য্যশ্চ যশসঃ শ্রিয়ঃ । জ্ঞানবৈরাগ্যাযোশ্চৈব যশাং ভগ ইতীদৃশা” ইত্যুক্তঃ । বিষয়দোষজ্ঞানবতেরপ্যাবয়োর্যমত্ব-লক্ষণোহয়মন্তস্তেব মোহঃ কথং ভবতীত্যেক এব প্রশ্নঃ । ৩৩ ।

“তৎকিমৈতন্মহাভাগ” ইতি নাগোজীসম্বতঃ পাঠঃ ।

( নাগোজী ) তৎকিমিতি । জ্ঞানিনোর্বিষয়ে দোষবজ্ঞানবতোরপি ।  
মমাস্ত চেতি সর্বাস্বয়ি । উভয়নিষ্ঠমোহস্তাযুক্তমাহ, যৎ যতঃ এষা  
এতজ্জাতীয়া মূঢ়তা অবিবেকাক্রান্ত অবিবেকবতঃ ভবতি ন তু দোষজ্ঞান-  
রূপ-বিবেকবত ইতি আবয়োঃ সাযুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

তত্বপ্র । হে মহাভাগ ! হে মহামতে ! মম অস্ত চ জ্ঞানিনোরপি যন্মোহো  
ভবতি তদেতৎ কেন হেতুনা ? অজ্ঞানবিজ্ঞানভিত্তিকরণবিভ্রমো মোহঃ । তথাচ  
বৈকবে, “তমোহবিবেকো মোহঃ স্তাদস্তুকরণবিভ্রম” ইতি । কিন্তু এষা মূঢ়তা  
অবিবেকাক্রান্ত ভবতি ভবিতুমর্হতি । বস্ততবচ্ছেদো বিবেকঃ অবিবেকস্তদন্তঃ ;  
তেনাদন্ত অদ্ব ইব অদ্বঃ, যদ্বা বিবেকেহদ্বস্ত তদ্রহিতস্ত ॥ ৩৩ ॥

হে মহাভাগ ! আমি এবং ইনি আমরা উভয়েই তু জ্ঞানী, তথাপি  
আমাদের এই মোহ কেন ?—বাহারা বিবেকবিষয়ে অন্ধ, একরূপ মোহ  
তাহাদেরই ( কেবল ) হইতে পারে । ৩৩ ।

ঋষিক্রবাচ ।

জ্ঞানমস্তি সমস্তস্য জন্তোর্বিষয়গোচরে ।

বিষয়শ্চ মহাভাগ যাতি চৈবং পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৩৪

দেবীভাষ্যম্ । বিষয়স্বরূপজ্ঞানং বিষয়দোষজ্ঞানঞ্চ ভবতোরূপবর্ণিতং তয়োঃ  
কতরমোহবাধকর্ষেন ভবতাভ্যুপগম্যতে, আদ্যক্ষেৎ প্রাণিমাত্রস্তেব নির্মোহত্ব-  
প্রসঙ্গঃ, দ্বিতীয়ক্ষেৎ পতঙ্গাদীনামপি তথাস্বং স্তাৎ ইত্যভিপ্রেত্যোক্তরয়তি—ঋষি-  
ক্রবাচেতি । মহাভাগেতি রাজ্ঞঃ সম্বোধনং শীঘ্রতাৎপর্যাগ্রাহিত্বমুচ্যতে । বিষয়-  
গোচরে বিষয়ো রূপাদিস্তৎস্বরূপে গোচরে ইতিয়োগ্যবস্তানি । সমস্তস্য জন্তো-  
স্তদুপপাদয়িতুং বিষয়শ্চেত্যাদিঃ সার্বভৌমিকঃ । এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্  
পৃথক্ যাতি প্রাপ্নোতি জ্ঞানমিতি শেষঃ—জ্ঞানেন সম্বধ্যত ইত্যর্থঃ । ৩৪ ।

( নাগোজী ) অত্রোক্তরমাহ,—ঋষিক্রবাচ,—জ্ঞানমিতি । ননু জ্ঞান-  
মাত্রস্য মোহবৈষয়িকরণ্যং ভবাভিমতং জ্ঞানবিশেষস্ত বা ? নাদাঃ,  
সর্বস্তেব নির্মোহত্বপ্রসঙ্গাদিত্যাহ,—জ্ঞানমিতি । অন্ত্যস্ত তথাপীত্যনেন  
খণ্ডয়িষ্যতে । বিধিগোচি বধূতীতি বিষয়ো বন্ধকঃ । তদ্রূপে গোচরে  
বিষয়ে জ্ঞানং সর্বস্য জন্তোরস্তি । নচ মোহাভাব ইত্যাহ—বিষয়শ্চেতি ।

এবং বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নপ্রকারেণ জ্ঞানবিষয়কং  
যাতীত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্বেপ্র । ঋষিক্রবাচ । মেধসো বচনম্ । আবয়োজ্ঞানিনোরিত্যুক্তে সামান্ত-  
জ্ঞানবস্তা সর্বেষামন্ত্যেব জ্ঞানশাস্ত্রনিষ্ঠগুণবিশেষত্বাৎ, তথাহে মোহাভাবে  
সংসারস্ত নিৰ্জিবয়তা স্তাৎ, এবং কৃতনাশাকৃতাত্যাগমদোষপ্রসঙ্গঃ স্তাৎ;  
তস্মাদ্বিশেষজ্ঞানসম্ভাব এব মোহাভাব ইত্যভিপ্রেত্য সর্বেষাং সামান্তজ্ঞান-  
সম্ভাবমাহ,—জ্ঞানম্ । সমস্তস্ত জ্ঞেয়োজ্ঞানিনঃ বিষয়গোচরে স্বস্ববিষয়বিষয়ে  
স্বাধিকারবাজ্ঞানমন্তঃকরণরুত্তিরস্ত, স্বাবরাণামপি মোক্ষধৰ্ম্মাদৌ স্পর্শবেদিতৃষ্ণ-  
শ্রোক্তত্বাৎ; প্রাণিমাত্রশ্চেতি বিদ্যাবিনোদঃ । সর্বেষাং জ্ঞানৈক্যং বাস্তব্যতি—  
বিষয়শ্চেতি । হে মহাভাগ! বিষয়োহধিকারঃ পৃথক্ পৃথক্ এবং বক্ষ্যমাণ-  
প্রকারেণ যতি পার্থক্যং লভতে । ধৰ্ম্মপ্রধানোহত্র পৃথক্শব্দো মৎসরশব্দবৎ ।  
যদা পৃথক্ পৃথক্ ভিন্নভিন্নম্ উদ্ভিষ্টতে । জাতিশ্চেতি কচিৎ পাঠঃ । তদা  
বিষয়ো গবাদিঃ, জাতির্গোবাদিঃ; কিন্তু তথাবিধসঙ্গতার্থো নাযৎ পাঠঃ, উক্তরজ  
বিষয়মাত্রৈশ্চৈব প্রকটিতত্বাৎ ॥ ৩৪ ॥

ঋষি অর্থাৎ মেধসু মুনি বলিলেন, মহাভাগ! সমস্ত প্রাণীরই রূপ-  
রসাদি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য বিষয়ে জ্ঞান আছে, তবে সেই সকল বিষয় বস্তব্য-  
রীতিক্রমে পৃথক্ পৃথক্ ভাবে জ্ঞানগম্য হয় ( এই মাত্র প্রভেদ ) । ৩৪ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । ছই রকম জ্ঞানের ত পরিচয় পাইয়াছি; বিষয়জ্ঞান ও  
বিষয়ে দুঃখ-জ্ঞান—এই জ্ঞানদ্বয় মমতানিবর্তক বা অজ্ঞাননাশক নহে । যদি  
বিষয়জ্ঞান মমতা-নিবর্তক বা অজ্ঞাননাশক হইত তাহা হইলে কোন প্রাণীরই  
মমতা বা অজ্ঞান থাকিত না, কেননা সকল প্রাণীরই বিষয়জ্ঞান আছে, তবে  
বিষয়জ্ঞান সকল প্রাণীর একপ্রকার হয় না এই মাত্র প্রভেদ । বিষয় অর্থে রূপ  
রস ইত্যাদি । ৩৪ ।

দিবাক্ষাঃ প্রাণিনঃ কেচিদৃ রাত্রাবক্ষাস্তথাপরে ।

কেচিদ্দিবা তথা রাত্রৌ প্রাণিনস্তুল্যাদৃষ্টয়ঃ ॥ ৩৫

দেবীভাষ্যম্ । পৃথক্সম্বন্ধমুপপাদয়তি—রূপাদয়ো বিষয়াঃ কেবাঞ্চিৎ প্রাণিনাং  
দিবা চাক্ষুষপ্রত্যক্ষেন ন সম্বধ্যন্তে,—কে তে প্রাণিনঃ? যে দিবাক্ষাঃ পেচকা-  
দয়ঃ, কেবাঞ্চিচ্চ ন রাত্রৌ;—কে তে? যে রাত্রাবক্ষাঃ কাকাদয়ঃ, কেবাঞ্চিৎ  
প্রাণিনাং ন দিবা নবা রাত্রৌ; কে তে? যে কিঙ্কলুকাদয়ঃ, তেষাং হি চাক্ষুষ-

জ্ঞানং নাস্ত্যেবেতি রূপাদয়স্তজ্জ্ঞানাবিশয়াঃ পৃথিব্যাাদিকন্তু ষাচ প্রত্যক্ষবিশয়ে  
ভবতি, কেবাঞ্চিৎ মার্জ্জারাদীনাং রূপাদয়ো দিবা চ রাত্রৌ চ চাক্ষুষাদিনা সম-  
ধ্যস্তে ; এবঞ্চ ভবতু কালভেদো ভবতু বিষয়ভেদো ভবতু চ তন্নিবন্ধনো জ্ঞান-  
সম্বন্ধভেদো রূপাদীনাং ; কদাচিৎ কিঞ্চিদ্বিসয়কজ্ঞানমাদায় বিষয়স্বরূপজ্ঞানং  
সর্বেষাং প্রাণিনামেবাস্তীতি সর্ব এব প্রাণিনো জ্ঞানিনঃ স্মৃতাঃ, তেন চেম্মোহো  
বাধ্যতে সর্বেষাং নির্মোহত্বপ্রসঙ্গ ইতি ভাবঃ । ৩৫ ।

( নাগোজী ) তদেবাহ—দিবাঙ্কা ইতি । কেবাঞ্চিদুলুকাদীনাং  
দিবা জ্ঞানাভাবঃ । কেবাঞ্চিৎ কাকাদীনাং রাত্রৌ । কেবাঞ্চিৎ কিঞ্চু-  
লুকাদীনাং সর্বদা তথাতথা তুল্যদৃষ্টয়ঃ । অঙ্কা অনঙ্কা ইত্যর্থঃ ।  
এবঞ্চ জ্ঞানমাত্রস্ত মোহবৈয়ধিকরণ্যে দিনাদৌ উলুকাদীনাং মোহো ন  
স্তাদিতি ভাবঃ । কিঞ্চ রাক্ষসাদীনাং দিবা রাত্রৌ চ বিষয়জ্ঞানবতাং ন  
কদাচিদপি মোহঃ স্তাৎ । কিঞ্চুলুকাদীনাং সর্বদেব মোহপ্রসঙ্গ ইতি ।  
ভেষামপি কিঞ্চিদ্বিসয়ে মোহদর্শনাৎ । এবঞ্চ ন জ্ঞানমাত্রস্ত মোহবৈয়ধি-  
করণ্যম্ । নাপি জ্ঞানাভাবস্ত মোহসামান্যাদিকরণ্যমিত্যুক্তং ভবতি । অত্র  
তথ্যেতি রাত্রিসমুচ্চয়ে ॥ ৩৬ ॥

তদ্বপ্র । পার্থক্যং দর্শয়তি—দিবা । কেচিৎ প্রাণিনঃ পেচকাদয়ঃ দিবাঙ্কাঃ  
দিবসে চাক্ষুষজ্ঞানরহিতাঃ, তথা অপরে কাকাদয়ো রাত্রৌ অঙ্কাঃ, কেচিৎ প্রাণিনঃ  
কিঞ্চুলুকাদয়ঃ দিবা রাত্রৌ চ তথা অঙ্কাঃ । কেচিৎ প্রাণিনঃ মার্জ্জারাদয়ঃ তুল্য-  
দৃষ্টয়ঃ দিবারাত্রৌ তুল্যদর্শিনঃ ॥ ৩৭ ॥

কোন কোন প্রাণী দিবসে অন্ধ, কোন কোন প্রাণী রাত্রিতে দৃষ্টহীন,  
কোন কোন প্রাণীর দৃষ্টিশক্তি দিবা ও রাত্রিতে সমান । ৩৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । পেচকাদি দিবাঙ্ক প্রাণিবৃন্দ দিবসে রূপদর্শন করিতে না  
পারিলেও রাত্রিতে দর্শন করে—দিবসে অন্ধ প্রকার বিষয়জ্ঞানও তাহাদের হয়,  
কাক প্রভৃতি নিশাঙ্ক প্রাণিগণ নিশায় রূপ দর্শন না করিলেও দিবসে  
রূপদর্শন করে, দিবসে অন্ধবিধ জ্ঞানও তাহাদের হয় । কিঞ্চুলুক এবং  
মার্জ্জারাদির দিন ও রাত্রিতে দৃষ্টিশক্তি সমান,—কিঞ্চুলুক ( কেঁচো ) প্রভৃতি  
ইহাদের চাক্ষুষ জ্ঞান দিনেও হয় না, রাত্রিতেও হয় না, অন্ধ প্রকার জ্ঞান  
আছে ; মার্জ্জার প্রভৃতির দিনরাত্রি সকল সময়েই চাক্ষুষ জ্ঞান হয়—ফলতঃ  
যেহেতুই হউক বিষয়জ্ঞান ত সকল প্রাণীরই আছে, বিষয়জ্ঞান থাকিলে যদি

মমতা বা অজ্ঞান না থাকিত তাহা হইলে সকল প্রাণীই মমতাবর্জিত বা অজ্ঞানমুক্ত হইত । ৩৫ ।

**জ্ঞানিনো মনুজাঃ সত্যং কিন্তু \* তে নহি কেবলম্ ।  
যতো হি জ্ঞানিনঃ সর্বৈ পশুপক্ষিমৃগাদয়ঃ ॥ ৩৬**

দেবীভাষ্যম্ । বিষয়দোষজ্ঞানপক্ষং নিরাকরোতি—জ্ঞানিন ইতি । জ্ঞান-  
বাহুল্যবন্তঃ, প্রশস্তজ্ঞানবন্তোহতিশয়জ্ঞানবন্তো বা তানি চ বাহুল্যপ্রাশস্ত্যাতি-  
শয্যানি বিষয়দোষবিষয়কত্বপর্যন্তানি । তাদৃশা মনুজা ভবন্তীতি যুগ্মমপি  
তাদৃশাবিতি সত্যং কিন্তু কেবলং মনুজা এব তথা জ্ঞানিনো ন ভবন্তীতি শেষঃ ।  
কুত ইত্যত্রাহ,—যত ইতি । লোকপ্রসিদ্ধব্যাধসঙ্গীতমুদ্বতান্মারণায় যুগেতি  
পৃথঙপাদানম্ । ৩৬ ।

( নাগোজী ) নমু মনুষ্যা এব জ্ঞানিনেত্যভিমতা ইতি চেৎ তত্রাহ—  
জ্ঞানিন ইতি । মনুজা জ্ঞানিন ইতি তে মতং সত্যম্ । পৃচ্ছতি—  
তে কেবলং জ্ঞানিন এব কিং নু ? স্বয়মেব বিতর্ক্যোত্তরয়তি—ন  
হি । কিন্তুজ্ঞানসম্বলিতজ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । এবম্ অজ্ঞানেন জ্ঞানিহাভি-  
মানস্তুষ্মন্তঃ যতঃ সর্বৈ পশাদয়োহপি এবং সতি জ্ঞানিন এব স্তৃঃ ।  
হিরিণার্থে ভিন্নক্রমশ্চ । পশুহ্নেনৈব সিদ্ধে যুগগ্রহণং তদ্বিশেষপ্রতি-  
পত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬

তত্ত্বপ্র । মনুজা মানুষ্যা জ্ঞানিনঃ ইতি সত্যমেব কিন্তু কেবলং তে মানুষ্যা  
এব জ্ঞানিন ইতি ন, হি নিশ্চয়ে, যতঃ সর্বৈ পশুপক্ষিমৃগাদয়োহপি জ্ঞানিনঃ ।  
পশবো গোম্যাঃ, মৃগা আরগ্যাঃ, আদিপদেন মৎস্তাদয়ঃ ॥ ৩৬ ॥

মনুষ্যাগণ জ্ঞানী বটে, কিন্তু কেবল মনুষ্যাগণই যে জ্ঞানী তাহা  
নহে, যেহেতু পশু পক্ষী এবং হরিণ প্রভৃতি জন্তুগণ সকলেই  
জ্ঞানী । ৩৬

ভাষ্যব্যাখ্যা । যদি বল, বিষয়ে যে হুঃখ আছে তদ্বিসয়ে জ্ঞান থাকিলেই  
তাহাকে জ্ঞানী বলিব । তদ্বস্তুরে বলিতে পারি—এরূপ জ্ঞানী তোমরা বটে—  
কেবল তোমরা কেন সকল মানব এইরূপ জ্ঞানী—ইহা সত্য ; কিন্তু কেবল  
সকল মানবই নহে পশু পক্ষী মৃগ প্রভৃতিরও এ জ্ঞান আছে । সঙ্গীতমুদ্ব হরিণ

\* “কিং হু” ইতি নাগোজীসম্বতপাঠঃ

যখন শব্দগণের বিদ্ধ হয় তখনই সে বুঝে এই সঙ্গীতমোহই আমার এই প্রাণনাশের—এই নিদারুণ যন্ত্রণার হেতু ; অপর পশু পক্ষীও ইহা বুঝে । বিষয়ে যে হুঃখ আছে, ইহা মনুষ্য ও পশুপক্ষী সকলেরই বোধগম্য, কেননা—সাধারণ জ্ঞান মনুষ্য ও উচ্চশ্রেণীর জীবের সমান ; তবে শাস্ত্রাদি জ্ঞান মানুষের হয়, পশুপক্ষীর তাহা হয় না, না-ইউক বিষয়ে দোষজ্ঞান যখন সকলেরই আছে—তখন তোমার মতে তাহারাও জ্ঞানী হইতে পারে । ৩৬ । ৩৭ ।

**জ্ঞানঞ্চ তন্মনুষ্যাণাং যন্তেষাং যুগপক্ষিণাম্ ।**

**মনুষ্যাণাঞ্চ যন্তেষাং তুল্যমন্ততোভয়োঃ ॥ ৩৭**

দেবীভাব্যম্ । যদ্যপি মনুষ্যাঃ যুগপক্ষ্যাদয়শ্চ কচিদ্ বিষয়ে কচিদ্ বিষয়-  
দোষে চ সদৃশজ্ঞানাঃ শাস্ত্রাদৌ চ বিসদৃশজ্ঞানান্তথাপি বিষয়-তদোষজ্ঞানবজ্ঞাদব  
জ্ঞানিহাবিশেষেণ তেযামপি নির্মোহত্বমাপদ্যেত যদি ভবন্তাবপি নির্মোহৌ স্মাতা-  
মিত্যাহ জ্ঞানকেত্যাদিব্রয়েণ । তৎ তাদৃশং, যদ্ যাদৃশম্ । তেষাং যুগপক্ষিণাং  
তদিত্যাধ্যাহার্যম্ । তস্তাপি তাদৃশমিত্যর্থঃ । কিং সর্বমেব জ্ঞানং মনুষ্যাণাং  
যুগাদীনাকৈকমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ—তুল্যমিতি । ইষ্টানিষ্টলাভবিশ্রয়োগজনিত-  
সুখদুঃখজ্ঞানং যথা উভয়োস্তল্যং সদৃশং তথা জ্ঞানান্তরং শাস্ত্রপাঠাদিজনিতম্  
অন্তঃ বিসদৃশং ভবতীতি শেষঃ । অন্তঃ আহারাদি তুল্যমিতি প্রাকঃ ।  
উভয়োরিতি মনুষ্যাঃ যুগাদ্যন্ততমহাকাঁদায তদাত্তদ্বিসংখ্যয়া বোধ্যম্ । ৩৭ ।

( নাগোক্তী ) তমেবার্থঃ মনুষ্যাণাং পঞ্চাতিভিস্তস্যস্বপ্রতিপাদনে  
দ্রষ্টব্যতি—জ্ঞানং চেতি । যৎ যাদৃশম্, তৎ তাদৃশম্ । মনুষ্যাণাঞ্চ যন্তেষাং  
যুগাদীনামিত্যর্থঃ । অন্তদাহারভয়মৈথুননিদ্রারূপমিতি উভয়োস্তল্যং সাধা-  
রণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭

তত্বেপ্র । নহু তথাপি মনুষ্যাণাং বিশেষোহস্তীতি চেত্তত্রাহ—জ্ঞানঞ্চ ।  
তেষাং যুগপক্ষিণাং যজ্ঞজ্ঞানং তন্তেষাং পঞ্চাদীনামপি ইত্যবিশেষঃ স্মৃতিঃ । নহু  
তথাপি মনুষ্যাণাং বিষয়বিশেষজ্ঞানস্বাধিক্যম্ অস্তীতি চেত্তত্রাহ—তুল্যমিতি ।  
অন্তঃ আহারমৈথুনাদিকমপি উভয়োস্তির্ঘ্যন্ত্ মনুষ্যাযোস্তল্যং, সমানাভি-  
নিবেশাৎ । তথাচ নৃসিংহপুরাণে, “আহারনিদ্রাভয়মৈথুনাди सामान्यमेतৎ  
পশুভির্নরাণামি”তি ॥ ৩৭ ।

সেই সকল পশুপক্ষীর যেরূপ জ্ঞান, মনুষ্যেরও সেইরূপ জ্ঞান,  
আবার মানুষের যেরূপ জ্ঞান, পশু পক্ষীরও সেইরূপ জ্ঞান—এইরূপে

জ্ঞানসাদৃশ্য আছে, পরন্তু মনুষ্য ও পশাদি এতদ্ব্যতীত শ্রেণীর মধ্যে জ্ঞানগত বৈসাদৃশ্যও আছে । ৩৭ ।

জ্ঞানেহপি সতি পশ্চৈতান্ পতগাং শাবচক্ষুষু ।

কণমোক্ষাদৃতান্মোহাৎ ক্ষুধা ॥ ৩৮

দেবীভাষ্যম্ । পতগানাং পুত্রবিষয়কজ্ঞানং পুত্রজন্তুস্বভূঃখজ্ঞানকং বর্তত ইতি বিময়তন্মোক্ষজ্ঞানসম্বন্ধেহপি পুত্রপালনায় সৌখ্যকটরাগং প্রবর্ততে ইত্যাহ—জ্ঞান ইতি । শাবচক্ষুষু শাবকানাং চক্ষুপুটেষু কণমোক্ষে তণ্ডুলকণাদ্যৰ্পণে আদৃতান্নরজ্ঞান মোহাৎ স্বাপেক্ষয়া পুত্রেষু প্রিয়ত্বভ্রমাৎ ; অত্র মোহোহস্তি ভূতস্বরজস্বং তমঃ, পুত্রজন্তুস্বভূঃখজ্ঞানপ্রতিপাদনারাহ—পীড়মানানপি ক্ষুধেতি । ৩৮ ।

( নাগোজী ) অর্থক্রিয়ালাম্যমপি তয়োৱন্তীত্যাহ—জ্ঞানেহপীতি । তন্তোজনেন নাস্মাকং তৃপ্তিরিতিজ্ঞানে সত্যপি । পতগা ইতি নিরনুস্মারম্ ॥ ৩৮ ॥

তত্বেপ্র । এতৎ প্রমাণ্যতি—জ্ঞানেহপীতি । এতান্ পতগান্ পক্ষিণঃ পশু । সতি বিদ্যামানে জ্ঞানে মোহাৎ বিশেষজ্ঞানাভাবাৎ ক্ষুধা পীড়মানানপি শাব-চক্ষুষু অপত্যত্রোটিষু কণমোক্ষাদৃতান্ আহারদানে সাদরান্, পশাৎ প্রত্যাগকারা-ভাবেহপি তৎস্নেহেন ক্ষুৎপীড়াসহনমপ্যনর্থকমেবেতি ভাবঃ । “শৈলশাকীভ-বিমিশ্রা” ইত্যাদি-তালব্যপ্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদপাঠাৎ “শাবশকীধু-শেখরশকুন্তবহীবৃষভেদাকু” শাবস্তালব্যাদিঃ । শব্যতে সততং ভ্রম্যতেহনেনেতি শবগতো যঞ্ শাবঃ, স্বার্থে কণ্ । শাবকস্তালব্যাদিরিতি রায়মুকুটপঞ্জিকঃ ৮ ; এবং হৃষ্যভেসৌ সাবো দন্ত্যাদিরিতি ব্যাংপত্তিঃ কাল্লনিকী । কণশব্দঃ হৃষ্ম-ধাতাবয়ববাচ্যপি তত্র লক্ষণয়া আহারমাত্রে । “কণোহতিহৃষ্মে ধাত্বাংশে” ইতি মেদিনী ॥ ৩৮ ॥

দেখ, এই পক্ষিগণ জ্ঞানসম্বন্ধেও নিজে ক্ষুধায় কাতর হইয়াও মোহ বশতঃ শাবকের চক্ষু পুটে তণ্ডুলকণাদি খাদ্য অৰ্পণে যত্নশীল । ৩৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । যদি বল,—মনুষ্য ব্যতীত অপর কোন প্রাণীর বিষয়ে দোষ জ্ঞান নাই, তাহার উত্তর এই—ঐ দেখ,—কুলায়ে পক্ষিশাবক, তাহার পিতা মাতা তণ্ডুল কণিকা প্রভৃতি আনিয়া নিয়ত তাহার মুখে দিতেছে, এ সময়ে দেখ—উহার কি ক্ষুধার তাড়না নাই—অবশ্যই আছে; শাবক পালনে



উহার চঃখ সহ করিতে হইতেছে, এ হুঃখবোধ উহার আছে, হুঃখাহতয যখন উহার আছে, তখন অবশ্যই উহাদিগকে বিষয়দোষক অর্থাৎ জানী বলিতে হয় । ৩৮ ।

**মানুষা ন জ্ঞাত্যন্ত সাত্ত্বিনায়াঃ সূতান্ প্রতি ।**

**লোভাৎ প্রত্যাগমনায় ন য়েতে \* কিং ন পশ্যসি ॥৩৯**

দেবীভাষ্যম্ । এবমেব মানুষাঃ, ন কেবলং ভবন্ত্যপি তু সৰ্ব্ব এব, সত্যপি পূৰ্ববিষয়কজ্ঞানে, প্রত্যাগকর্তৃত্বাভাবজনিতহুঃখহেতুস্বরূপপুণ্যদোষজ্ঞানে চ, প্রত্যা-  
গকারলোভাৎ সূতান্ প্রতি সাত্ত্বিনায়াঃ । ইদমূলকং যোগাদিনা হুঃখান্তর-  
হেতুস্বরূপদোষোহপি পূজাদিষতি, অতি চ তজ্ঞানং মানুষাণামিত । মনুজ-  
ব্যাখ্যেতি সর্বোদনম্ । মনুজাশ্চৈত্যর্থঃ । নশিতি সাক্ষেপসর্বোদনে এতে  
মানুষাঃ । এত ইতি বৈশ্বমূল্য্য নির্দিষ্ট তামেবাস্মিঃ ভ্রাময়তি—লোভাদিতি ।  
মোহন্ত তমোহতিমুখরজঃপ্রধানাবস্থা লোভঃ, সূতা-তীৰ্ত্তমাত্ৰোপলক্ষণায়  
প্রাধাতেন গ্রহণম্ । বিষয়দোষদর্শিনোহপি পতগা মনুষ্যাশ্চ মোহাৎ তেষেব  
বিষয়েষু রজ্যন্তি, নতু ক্ষন্তমোহা বিরজ্যন্তে । পতগানাং বিষয়দোষদর্শনে যদি চ  
ন প্রত্যয়ন্ত্যপি মনুষ্যাশ্চ সৰ্ব্ব এব কদাচিদিষয়দোষঃ পশ্যন্তীতি স্বীকার্য্যং নতু  
তে সৰ্ব্ব এব বিরজ্যন্তে ইতি শ্লোকহয়তাৎপর্য্যম্ । বিষয়দোষজ্ঞানমপি ন  
মোহপ্রতিবন্ধকমিতি ভাবঃ । ৩৯ ।

( নাগোজী ) স্বশরীরাপেক্ষয়া বহির্জেষপি অতিপ্রীতিরিতি তেষু  
মোহজ্ঞানরোঃ সামান্যিকরণ্যমুপপাদ্য মানুষোষপ্যাহ—মানুষা ইতি ।  
যজ্ঞশব্দঃ শ্রেষ্ঠবাচী । মানুষাঃ লোভাৎ প্রত্যাগকারলোভাৎ সূতান্  
প্রতি সাত্ত্বিনায়াঃ, এতে সূতাশ্চ তু নিশ্চয়েন প্রত্যাগকারায় ন ভবন্তি ।  
ইদং কিং ন পশ্যসীত্যর্থঃ । এবং পূৰ্বপূৰ্বব্যবহারং পশ্যন্তোহপি  
অগ্রে অগ্রে পুনঃ সূতান্ ইতি মোহজ্ঞানরোঃ সামান্যিকরণ্যং  
ভেষীতি ভাবঃ । ৩৯ ।

তৎপ্র । মানুষাণামাহ—মানুষাঃ । হে মনুজব্যাঃ মনুষ্যাশ্চৈ ! নহ  
সর্বোদনে এতে মানুষাঃ প্রত্যাগকারায় চরমাবস্থায় নিজপরিপালনার্থং লোভা-

কোতো: সুভান্ প্রতি সাতিলারা: সন্নেহা: সুতোংপাদনসন্নেহা বা ইত্যখ্যা-  
হার্যম্ । সাতিলারো মুখভাত: ॥ ৩৯

হে নরবর ! মনুষ্যগণ প্রত্যাগকারলোভে পুত্রপুত্রের প্রতি অসু-  
রাগসম্পন্ন । আহা ! এই সব দেখিতেছ না কি ? ৩৯ ।

ভাষ্যাব্যখ্যা । মানুষ্যও যে পুত্রস্নেহে অন্ধ, ইহার মূলে প্রত্যাগকার-লোভ  
আছে, আকাজিক প্রত্যাগকার অনেক পুত্রই করে না, সুতরাং আশাতক জনিত  
দুঃখ পুত্রের নিকট হইতে পাওয়া যায়—অন্ত প্রকার দুঃখও যে পুত্র হইতে  
হয় না, তাহা নয়—আজ রোগ, কল্যাণবিগ্ন, এ সব তা আছেই ; এইরূপ পুত্র-  
জনিত দুঃখ বা বিষয়দোষ তা সকল মনুষ্যেরই আছে—সুতরাং কেবল তোমরা  
দুইজনে নহে, সকল মনুষ্যই জানী । বিষয়দোষজ হইলে যদি মমত্ব বা অজ্ঞান  
হইতে অব্যাহতি লাভ ঘটিত, তাহা হইলে ঐ পক্ষিবৃন্দও মমতা ও অজ্ঞান  
হইতে অব্যাহতি পাইত, পক্ষিবৃন্দের কথা ছাড়িয়া দিলেও অন্ততঃ সকল  
মানুষেরই অব্যাহতি পাইত, কিন্তু তাহা ফলে হয় না, সকলেই যে বিষয়ে  
মূখ । ৩৯ ।

তথাপি মমতাবর্ত্তে মোহগর্ত্তে নিপাতিতা: ।

মহামায়াপ্রভাবেণ সংসারহিতিকারিণ: ॥ ৪০

দেবীভাষ্যম্ । নহু মা ভূয়োহধঃস: ; বিষয়দোষজ্ঞানে বিষয়েষুসম্ভবান্ধ-  
বাগ্যং তু কিমিতি নোংপদাতে ইতি চেন্ন—ভবন্তো যদ্যেহ্যামা: পুত্রদারেণ চ  
রাগবন্তস্তত্র হেতুলোভ: । যো যো দোষস্তত তস্ত দৃষ্ট: , তজ্জনিতদুঃখে  
ষোপেক্ষয়া রাজ্যপুত্রাদিজতসুখং প্রত্যাংকটরাগ এবাজ লোভ: । তৎকারণন্ত  
মমত্বসংকতো মোহ: , তজ্জ চ হেতুরদৃষ্ট: প্রকৃতিরবিদ্যা বেতি নৈয়ারিকা-  
দীনাং প্রস্থানভেদানন্ততম: । স এব মহামায়াপ্রভাব: , মহামারীরা: নিকট-  
রূপারা: , প্রকৃষ্টো ভাব: , সংসারস্থিতৌ সামান্যবিশেষরূপেণ কারণম্ অত্র  
প্রকব: , স চ মহামায়াঘটকে অদৃষ্টরূপে অবিকাররূপে বা তাবে পদার্থে অত-  
ভেদেন বর্ত্ততে । অথ যদি ভাবমতমাজিরতে তদা মোহজনকমদৃষ্টং কুতো  
জ্ঞাতং ? মোহান্তরাদিতি চেৎ , অনবস্থা , মৈব: ভবদ্বন্দ্ববস্থা কো দোষ: সংসার-  
প্রবাহস্তানাদিহেন বীজাকুরবৎ প্রামাণিকীরমনস্বাক্যপগম্যত এবেতি । এভেন  
প্রকৃত্যাদিপিকোহপি ব্যাখ্যাত: । ইমমর্থমাহ তথাপিতি । বিষয়দোষদর্শনে  
সত্যপীত্যর্থ: । মমতা আধর্ত্তো যজ্জ তন্নিম্ন মোহগর্ত্তে “ধনুঃসংজ্ঞাখ্যটৌ চ

গতির্ধামাং ন বিদ্যতে ন তা নদীশব্ধবহা গর্তাস্তাঃ পরিকীৰ্তিতা” ইতিগর্তলক্ষণ-  
যুক্তম্। মোহরূপে জলাশয়ে, তরণযোগ্যতাজ্ঞাপনায় গর্তেতি বৈশ্তো বুবুধে,  
জলভ্রমণীয়ত্বেন জলভ্রমণজ্ঞাপনায় গর্তেতি রাজা বিজ্ঞাতো, তেন অসাধ্যতা-  
জ্ঞানাদয়ং মোক্ষায় ন প্রববৃতে, বৈশ্বস্ত সাধ্যতাজ্ঞানাং প্রববৃতে ইতি ভবম্।  
সংসারস্থিতিকারিণঃ, পুনঃ পুনঃ সংসারে স্থিতিং নিসর্গেণ যে কুর্ব্বন্তি। এতেন  
অনাদিসংসারচক্রপতিত। ইত্যুক্তম্। ৪০।

(নাগোজী) নষ্টেবংবিধব্যবহারদর্শিনাং সংসারাবিরক্তিঃ কুতো  
নেত্যত আহ—তথাশ্রীতি। এবংবিধলোকব্যবহারসাক্ষাৎকারো যদ্যপ্যন্তি  
তথাশ্রীতিত্বার্থঃ। মহামায়াপ্রভাবেণ কত্র। মমতা মমেদমিতি বুদ্ধিরেব  
জ্ঞানকল্পাদাবর্ত ইবাবর্তঃ সংসারে পুনঃ পুনরাবর্তকঃ যত্র তাদৃশে মোহগর্তে  
নিপাতিতাঃ মানুষাঃ সংসারস্থিতিং তামেব কুর্ব্বন্তি নতু ততো বিরজান্ত  
ইত্যর্থঃ শ্রাদাবর্তোহস্তসাং ভ্রমঃ ॥ ৪০ ॥

তত্বেপ্র। নতু প্রত্নপকারাভাবেহ্যপ্যতন্ত্রেহে পক্ষ্যাদীনামান্বহিতানু-  
সন্ধানং নাশ্ত্যেবেতু্যচিতমেব, মানুযাণস্ত প্রত্নপকারপরামর্শাদান্বহিতানু-  
সন্ধানসত্তাবেহপি কিমনর্থহেতুভূতে মোহে নিপতনং ভবতীতি চেত্তদ্রাহ—তথা ॥  
তথাপি আন্বহিতানুসন্ধানেনপি সতি সংসারস্থিতিকারিণো জগৎপালকস্ত  
বিকোণা মহামায়া তস্তাঃ প্রভাবস্তেন মোহগর্তে মোহো দেহাদাবহবুদ্ধিঃ স  
এব গর্ত ইব পাতহেতুত্বাং, নিপাতিতাঃ নিক্ষিপ্তা ভবন্তি। কীদৃশে ? মমতাবর্তে  
মমতা-উক্তলক্ষণা সৈব আবর্তো জলভ্রমির্ধামিন্ মমতৈব পুনঃ পুনঃ আবর্তয়তি  
জননমরণাদিকং কারয়তি ইত্যর্থঃ। গর্তে জলভ্রমস্তাভাবাং গর্তশব্দেনাত্ত  
পারিত্যয়িক উচ্যতে। তথাচ স্মৃতিঃ—“অষ্টৌ ধনুঃসহস্রাণি গতির্ধামাং ন  
বিদ্যতে। ন তা নদীশব্ধবহা গর্তাস্তাঃ পরিকীৰ্তিতা” ইতি। যদ্বা অতলশর্শে  
দেবধাতাদৌ কচিৎ গর্তেহপি তথা দৃশ্যতে। যদ্বা সংসারস্থিতিকারিণো ভবন্তীতি  
ষোজ্যম্। অপূর্ব্বদেহেস্ত্রিয়সম্বন্ধঃ সংসারঃ। যদ্বা সম্যক্ সরন্তি গতাগতং কুর্ব্ব-  
ন্ত্যনেন সংসারঃ কর্ম্মমার্গঃ তস্ত স্থিতিং তদন্তানম্। তদন্তং গীতাসু,—“গতাগতং  
কামকামা লভতে” ইতি। তস্মান্নমহামায়াপ্রভাববিভ্রান্তিতেয়ং মমতা ॥ ৪০

বিষয়দোষজ্ঞান সঙ্কেত—সংসারে সতত অধিবাসী জীবগণ—মহা  
মায়ার—অনভিভবনীয় ক্ষমতায়—মোহহ্রদে মমতার আবর্তে নিক্ষিপ্ত  
হইয়া থাকে। ৪০।

ভাষ্যব্যাখ্যা । কেন এমন হয়, বিষয়দোষজ্ঞান সত্ত্বেও বিষয়ে এত মমতা কেন ? এত মোহ কেন ? বুঝিতেছ না—মহামায়াপ্রভাব যে মূলে আছে, বিষয়দোষজ্ঞানের ফলে বিষয়ে যে বিষেষটুকু হয় তদপেক্ষা অধিকতর অম্মরাগ বিষয়ে আছে,—কেননা বিষয়হঃখ অপেক্ষা বিষয়মুখ অধিক বলিয়া বোধ আছে । জীবের মোহ এষ্ট সুখলোভের হেতু । মমতা নামক অজ্ঞান—তাহার সহকারী । এই যে অজ্ঞান, ইহার মূল পূর্ব্ব অদৃষ্ট—অবিদ্যা, প্রকৃতি—ভিন্ন ভিন্ন দর্শন-মতে যাহাই হউক না তাহাই মহামায়ার প্রভাব । জীবগণ—অনাদি কাল হইতে সংসারে ঘুরিতেছে—অনাদি অদৃষ্ট বা অজ্ঞানবাসনায় ইহার মূখ, তাহার ফলে মোহগর্ভে মমতার ঘূর্ণিপাকে তাহার পড়িয়া থাকে । গর্ভ বলিলে ব্রহ্ম, কূপ বা ঐ প্রকার নাতিবৃহৎ জলাশয় বুঝা যায় । ঋষি, গর্ভ শব্দ প্রয়োগ করাতে বৈশ্ব বুঝলেন—সাগরও নয়, বৃহৎ নদীও নয়, তবে তাহা পার হওয়া যাইতে পারে । রাজা গর্ভের কথা শুনিয়া অতি-গভীর মনে করিয়া ভাবিলেন, ইহা হইতে ত উত্তিবার যো নাই, তবে যেটুকু সুবিধা হয়,—অসাধ্যবোধে রাজা মুক্তিপথে অগ্রসর হইতে পারিলেন না । ইহাও মহামায়াপ্রভাব ॥ ৪০ ॥

তন্মাত্র বিস্ময়ঃ কার্যো যোগনিদ্রা জগৎপতেঃ ।

মহামায়া হরৈশ্চৈতন্তয়া সম্মোহ্যতে জগৎ ॥ ৪১

দেবীভাষ্যম্ । যতো মহামায়া জগৎপতেইরৈষোগনিদ্রা, তৎ তন্মাত্র, এত-জগৎ তয়া সম্মোহ্যত ইত্যত্র বিস্ময়ো ন কার্য্যঃ । যোগনিদ্রারূপেণ জগৎপতি-মপি যা মোহয়তি, তন্মাত্র জগন্মোহনঃ কিয়ন্মাত্রমত্যর্থঃ । হরিশ্চ সত্ত্বরূপাদৃষ্ট-সমষ্টিনিমিত্তকচতুর্ভুজাদিশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাশ্চা, জীবানাং ভোগাস্থিতিকেছুনা সত্ত্বরূপাদৃষ্টসমষ্টিয়া যানি শরীরান স্বয়মদৃষ্টবিরহিতস্তাপি পরমাশ্চানোবচ্ছেদক-রূপাণি জগন্তে চতুর্ভুজাদিলক্ষণানি শালগ্রামশিলাদিরূপাণি চ তানি হস্তেঃ শরীরানি, তদবচ্ছেদেন জগৎচ্ছায়জ্ঞানবানপি হরির্ভবতি । এবং জীবানাং ভোগাস্থিটিহেতুরজোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকচতুরানন্দাদিশরীরবিশেষাবচ্ছিন্নঃ পর-মাশ্চা ব্রহ্মা, জীবানাং ভোগানাশহেতুতমোরূপাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকজ্ঞানয়নাদিশরীর-বিশেষাবচ্ছিন্নঃ পরমাশ্চা চ রুদ্র ইতি শোধ্যম্ । এতেন বাণলিঙ্গাদিকমপি ব্যাখ্যাতম্ । যত্রাবচ্ছেদকপ্রাধান্তমভিপ্রেয়তে তত্র হরিরবচ্ছিন্নপ্রাধান্তেনাভি-প্রেতাদ্ ব্রহ্মণঃ শিবাচ্চাপকৃষ্টং যেন, সর্বাদৃষ্টসমষ্টিনিমিত্তকাদুর্গাদিদেহাত্তদন্তর্গত-পরমাশ্চনচ স্তূতরামগকৃষ্টং যেন কথ্যতে, যত্র অবচ্ছিন্নতৈব প্রাধান্তং ।

ব্রহ্মশিবশরীরাপেক্ষয়া দুর্গাদিনেহাপেক্ষয়া চোৎকৃষ্টত্বেন প্রোচ্যতে। যজ্ঞ-  
ভূতরূপে অবচ্ছিন্নত প্রকারান্তর্যাপন্নত বা পরমাত্মনঃ প্রাধান্তবলিপ্ৰেক্ষতে  
তদ্রূপ্যং জ্ঞাপ্যতে। অত্র প্রাধান্তং সাক্ষাৎ জিহ্বাবিশিষ্টম্। এতদ্বৎকৰ্মপৰ্বৈক্য-  
প্রমাণানি চ কালিকাপুরাণবাদশাস্ত্রাধ্যায়-শিবপুরাণ-বিশ্বপুরাণানি প্রসিদ্ধানীতি  
ন তদ্ব্যসংগঃ। যা হি সদ্ধাদৃষ্টসমষ্টে: কলোপধাতাং বাধ্যমানা স্বকলোপধারিণী  
তমোহদৃষ্টসমষ্টি: সৈব হরিশরীরাদ্যবচ্ছিন্নভক্তজ্ঞানাদ্যপহারিণীতি নিজা  
ভবতি, তদ্বোগাৎ বাবদদৃষ্টসমষ্টি: কলোপধায়কতমঃপ্রধানা সতী যোগনিদ্রে-  
ভূত্যাতে। তজ্জ্ঞান পরমাত্মসাহিত্যেন মহামায়াসংজ্ঞেতি প্রাণ্ডক্তম্। ইতি  
জ্ঞানাদিমতাস্তবৰ্ত্তিনঃ। সাংখ্যমতে তু মহত্ত্বসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো হরিঃ,  
অহঙ্কারসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো রুদ্রঃ, মনঃসমষ্টীবাঙ্গভাভিমানী পুরুষো  
ব্রহ্মা, এতেষাং পুরুষাংশমাদায় প্রাধান্তং মহত্ত্বাদ্যংশমাদায় তু প্রকৃত্যপেক্ষয়া  
পুরুষাপেক্ষয়া চাপকৰ্ষ ইত্যাদিকন্ত পূৰ্ববদুহনীয়ম্। অত্র যোগমতং জ্ঞানমতঞ্চ  
সদৃশপ্রায়ং মুখ্যো বিশেষতঃ সদ্ধাদেৰ্দৃষ্টরূপত্বমপিতু প্রাকৃতভগ্নত্বমিতি। বুদ্ধি-  
সমষ্ট্যুপাধিকচৈতন্তং ব্রহ্মা, অহঙ্কারসমষ্ট্যুপাধিকং চৈতন্তং রুদ্রঃ, চিত্তসমষ্ট্যুপা-  
ধিকং চৈতন্তং হরিঃ; তত্র নিশ্চয়ান্বিতিকান্তঃকরণবৃত্তিবুদ্ধিঃ, অস্তিম্যান্বিতিকান্তঃ-  
করণবৃত্তিরহঙ্কারঃ, অনুসন্ধানান্বিতিকান্তঃকরণবৃত্তিঃশ্চৈত্মমিতি; যদ্বা সদ্ধোপাধিকং  
চৈতন্তং হরিঃ, রজ-উপাধিকং চৈতন্তং ব্রহ্মা, তম-উপাধিকং চৈতন্তং রুদ্র ইতি  
সদ্ধাদীনি চ অজ্ঞানবিশেষা ইতি বেদান্তিনঃ। কৰ্মপ্রভাবপ্রাপ্তোৎকর্ষা জীববিশেষা  
এব হরিরুদ্র-ব্রহ্মসংজ্ঞাং লভন্তে, এক এব বা তথাবিধো জীবঃ শক্তিভেদাৎ  
শরীরভেদাচ্চ সংজ্ঞাজ্ঞয়ং লভত ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ। সত্ত্ববিশেষা  
ইত্যপরে। আগমিনস্ত প্রস্থানভেদাৎ সৰ্বমেবেদমায়মানন্তি। বয়ন্ত নিত্যস্বক-  
চিদচিহ্নত্বান্বকমহামায়ারূপব্রহ্মণঃ সৰ্ব এব হরিশরীরপ্রভৃতয়ঃ সত্ত্বতাঃ চিদংশস্ত  
সহান এবেতি ক্রমতে। সৰ্বান্বিত্যেব যতে মহামায়াস্বরূপাষা তদবচ্ছেদক-  
দুর্গাদিনেহাষা হরিপ্রভৃতিশরীরোৎপত্তিঃ, তচ্ছরীরাগামদৃষ্টনিমিত্তকত্বাৎ তদ্ব-  
পাদ্যুৎপত্তির্বৈতি যথার্থমুহনীয়ম্। বৈকৰ্মমতস্ত প্রাণ্ডক্তম্। এতেষু চৈতন্তা-  
খিটানরহিতত্বপক্ষঃ সপ্তশতীসন্দর্ভবিরোধাপেক্ষণীয় ইতি। ৪১।

(নাগোজী) ননু মায়য়া আশ্চর্য্যেয়ং শক্তিস্বরূপা আহ—তদ্বিতি।  
যোগনিজা তমঃপ্রধানা শক্তিঃ। এতচ্ছবিতয়া সম্বোধিত ইত্যর্থঃ।  
অগংপত্তিকেন তন্ত মোহকোটিবহির্ভাবঃ সুচিতঃ ॥ ৪১ ॥

তদ্ব্যপ্র। অহো কোহরমপুৰুষা মহিমা যদামায়য়া: বদান্তহিতাহসকাদি-

নাশপোষণং করোতীতি বিশ্বমানঃ নৃপং কৈবৃত্তিকৃত্যেনাহ—তদ্বিতি । তন্ত-  
ন্যং এতৎসংগতং ভয়া মহামায়া সঙ্ঘোহন্তে ইতি বিষয়ে বিশ্বয়ো ন কার্যঃ ।  
যতো জগৎপতেঃ সংসারপালকস্ত হরেঃ জগৎসংহারকস্তাপি যোগনিজা অন্তেষাং  
কা কথোতি ভাষঃ, হেতুগর্তমিদম্ । যোগরূপা নিজা যোগনিজা পরমানন্দময়ী  
শক্তিরিত্যর্থঃ । তথাচ, অস্তর্জলেহিকশিপুস্পন্দশাস্ত্রকলাঃ ভীমোদ্বিগলি-  
সলিলস্ত নৃপং বিবুধান্”তি ॥ ৪১

এই মহামায়া জগৎপতি হরিরও যোগনিজা, অতএব তিনি যে জগৎ  
স্রোহিত করিবেন তাহাতে বিশ্বয়াপন্ন হইও না । ৪১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । হরি অর্থে বিষ্ণু,—বিষ্ণুর যোগনিজা মহামায়া—ইহার  
ভাবার্থ কি?—পূর্বে বাহাকে মহামায়া বলিয়া ভাষ্যে বর্ণিত হইয়াছে তিনি  
বিষ্ণুর যোগনিজা হ’ন কিরূপে? এই প্রকার প্রশ্নের উত্তর করিতে হইলে—  
প্রথম হরি কি তাহা বলা উচিত; নৈয়ায়িকেরা বলেন—চতুর্ভুজ দ্বিভুজ-  
ইত্যাদি শাস্ত্রপ্রদর্শিত ধ্যানাম্বরূপ মূর্ত্তিবিগ্ধিত পরমাত্মাই হরি । মহামায়ার  
দুর্গাদিমূর্ত্তির জ্ঞায় এই সব শরীরও—যিনি শরীরাদিগ্ধিত, তাহার অদৃষ্টসমুৎ  
নহে, পরন্তু জীবগণের অদৃষ্টসমুৎ,—সম্ব নামক যে অদৃষ্টসমূহ জগৎ-  
পালনের সহকারী, সেই অদৃষ্টসমষ্টি হইতেই হরিশরীর উৎপন্ন । এ শরীরে  
অন্ত জীবের অসাধারণ সম্বদ নাই, যদিচ দুর্গাদি শরীরাদিগ্ধিতও পরমাত্মা—  
পরন্তু সেই সকল শরীরে জীবাত্মসমূহেরও অসাধারণ সম্বদ আছে, হরিশরীরে  
তাহা নাই । জগতের সৃষ্টিহেতু অদৃষ্টসমষ্টি অর্থাৎ রজোগুণনামক অদৃষ্ট  
হইতে যে চতুর্ভুজশরীর হয়, তদধিষ্ঠিত পরমাত্মাই ব্রহ্মা । জগৎসংহারহেতু  
তমোনামক অদৃষ্টসমষ্টি হইতে উৎপন্ন পঞ্চমুখাদিমূর্ত্তি-অধিষ্ঠিত পরমাত্মাই  
শিব । হরিশরীরাবচ্ছেদে যে জ্ঞান উৎপন্ন হয়, তাহার বিলোপ-হেতু তমো-  
নামক অদৃষ্টের ফলোন্মুখতাবৃত্ত-অদৃষ্টসমষ্টিই নিজাসদৃশী । পরমাত্মসমুৎ  
তাদৃশ অদৃষ্ট,—মূলস্বল্প নানামূর্ত্তিতেই বিরাজমান; হরিনয়নবিহারিণী যোগ-  
নিজারও স্বল্পমূর্ত্তি আছে । অন্তরূপ উত্তর কথা, অন্ত স্বল্পমূর্ত্তি তৎকালে না  
থাকিলেও—কতি নাই; পরমাত্মাদিগ্ধিত সম্বত্ত্ব নামক জীবাদৃষ্টবশে আবি-  
র্ভূত হরিশরীরেই জীবসমূহের অদৃষ্টসমষ্টিবশে বাহ্যজ্ঞান বিলুপ্ত, কেননা এই যে  
অদৃষ্টসমষ্টি—যাহা সম্ব রজঃ এবং তমঃ নামে শাস্ত্রে ব্যবহৃত, তাহাতে তখন  
তমঃ নিজের কার্য্যকরী অবস্থার উপনীত, অন্ত বিবিধ অদৃষ্ট—তখন, আবৃত্ত-  
ভাবে নিবৃত্ত অবস্থিত । এই যে অদৃষ্টসমষ্টি—উৎস, হরিশরীরই একৈক অব-

প্রত্যঙ্গে পরমাংশস্বরূপ হইয়া সংসৃষ্ট ; অদৃষ্টসমষ্টির তমঃ—প্রধান অবস্থা বলিয়াই তিনি তামসী, তিনি যোগনিদ্রা ইত্যাদি সংজ্ঞায় অভিহিতা । পরমাংশরূপী অধিষ্ঠিতের একাপ্রধুক্ত—এই হরি, শিব, ব্রহ্মা ও মহামায়া কোন স্থানে একই বলিয়া কথিত, শরীরভেদপ্রযুক্ত বিভিন্নরূপেও উল্লিখিত হ'ন । সাংখ্যমতে প্রকৃতি হইতে মহত্ত্বের উৎপত্তি—এই মহত্ত্ব, নিশ্চয়-জননে সমর্থ অস্তঃকরণ, এতৎসমষ্টিকে যিনি আত্মা বলিয়া বিবেচনা করেন, তিনি হরি । প্রকৃতি মহত্ত্বের কারণ, মহত্ত্বের কারণ দ্বারা যে আংশিক অভিভব তাহাই এ স্থানে যোগনিদ্রা নামে কথিত । একৈক মহত্ত্ব বা অস্তঃকরণ সুষুপ্তিকালে যেমন থাকে—প্রলয়ে মহত্ত্বসমষ্টিও সেইরূপভাবে অবস্থিত । তিনিই হরি—ভাঁহার সেই অবস্থাই যোগনিদ্রা । অহঙ্কারসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন, তিনি রুদ্র, মনঃসমষ্টিকে আত্মা বলিয়া যিনি বিবেচনা করেন তিনি ব্রহ্মা । জায়মত ও সাংখ্যমত হইতেই যোগমত বৃদ্ধিবে । বেদান্তমতে চিত্ত নামক অস্তঃকরণসমষ্টি ষাঁহার উপাধি তাদৃশ চৈতন্ত্যই হরি । অহঙ্কার উপাধিতে রুদ্র, বুদ্ধি উপাধিতে ব্রহ্মা । চিত্তের উৎপত্তি মায়া হইতে । মায়ার সংস্কাররূপে চিত্তের স্থিতিই হরির যোগনিদ্রা । মীমাংসামতে জগৎপালনী শক্তি ষাঁহার আছে, সেই জীবই হরি, তিনি সমষ্টিশক্তির তমঃপ্রধান অবস্থায় অভিভূত হইলেই ভাঁহার যোগনিদ্রা বলা যায় । অপর মতে রূপকের আশ্রয় লইতে হয় । আমাদের মত এই—মহা-মায়ার স্বরূপ নিত্যস্বকথ্য চৈতন্য ও প্রকৃতি, তাঁহা হইতেই হরি-শরীর প্রভৃতি শরীরের উৎপত্তি । সেই শরীরের বাহ্যজ্ঞানহীন অবস্থাই নিদ্রা । সেই অবস্থা প্রকৃতির আংশিক বিকার । এই বিরূতভাবাপন্ন বা তমঃপরিণামিনী প্রকৃতিই তামসী । মহামায়ার কল্পিতাংশ বলিয়া প্রকৃ-তিকৈ মায়া এবং ভাঁহারই অবস্থাবিশেষ বলিয়া নিদ্রা বা যোগনিদ্রাকেও মায়া বলা গিয়া থাকে । তিনিই চৈতন্যংশ মিলিতা বলিয়া মহামায়া হইয়া থাকেন ; চৈতন্যংশসম্বন্ধ মায়াবস্থা বলিয়াই যোগনিদ্রাকেও মহামায়া বলা হইয়াছে । এ মতের বিশেষ বিবরণ গ্রন্থান্তরে প্রকাশ করিবার ইচ্ছা আছে । এই মহামায়াকে মহর্ষি পরম্পরকেই “ভগবতী” বলিয়াছেন । ভগ শব্দের অর্থ—সমগ্র ঐশ্বর্য, অপ্রতিহত শক্তি, যশঃ' ক্রী, জ্ঞান এবং বৈরাগ্য । ৪১ ।

**জ্ঞানিনামপি চেতাংসি দেবী ভগবতী হি সা ।**

**কলাককৃষ্য বোহায় মহামায়া প্রয়চ্ছতি ॥ ৪২**

দেবীভাষ্যম্ । নবম্যাকং বিষয়তদোষদর্শনাভিরিক্তমাত্ততজ্ঞানমপি শাস্ত্রোপ-  
দেশজং বর্ততে, যস্মানমোহবাধো ভবিতুং যুক্তো ন চ তথা ভবতীতি পৃষ্টং  
যদ্যোহো জ্ঞানিনোরপীতি,—রাজাভিপ্রায়মুহমানস্তথাজ্ঞানিনমদীকুর্নবাহ,—  
জ্ঞানিনামপীতি' পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবতামপীত্যর্থঃ । ন পুনর্নূয়মপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানবতঃ,  
তথাহে হুঃখাদিকমেব নাভবিষ্যদিতি ভাবঃ । জ্ঞানাদিমতে পরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং  
শব্দবোধাদিরূপম্, অপরোক্ষতত্ত্বজ্ঞানং যোগজসাক্ষাৎকাররূপং, বেদান্তমতে  
শব্দজ্ঞানং পরোক্ষমপরোক্ষক্ষেতি দ্বিবিধং ভবতীতি বোধ্যম্ । বলাৎ হরদৃষ্ট-  
পরিণাকরূপব্যাপারাৎ, ইতি নৈয়ায়িকাঃ ; উপাধিস্বভাবসামর্থ্যাদিত্যন্তে ।  
সর্গাতিশায়িসামর্থ্যাদিতি তু বয়ম্ । ন চান্মন্যতে বৈষম্যনৈস্বর্ণ্যে শব্দনীরে  
যন্ত যাবতা কালেন মোক্ষঃ সম্পৎস্ততে, যচ্চ যাদৃশোহধিকারী তৎসর্গমবগচ্ছন্তী  
মহামায়া তরুণজনোচিতৈ কর্ম্মণি শৈশবচাপলেন প্রযুক্তমাত্তমশুভাশঙ্কয়া  
জননী বলাগ্নিবারয়তি, ক তাবদ বৈষম্যনৈস্বর্ণ্যে সূচয়সি ? আকৃষ্য বিবেকা-  
তিমুখাদাচ্ছিন্না, মোহায়েতি চতুর্থী বিভক্তিরারোপমূলা । ভগবতীত্যনেন  
জ্ঞানবত্ত্ববোধনাং মহামায়াপদেন জিগুণা চাচেতনা চ প্রকৃতিরত্র নোপাদীয়তে ।  
পরিহৃতকৈতদীক্ষতাপিকরণে । এতেন জড়মাত্রস্বরূপস্বব্যুদাসঃ । ৪২ ।

( নাগোজী ) ভবাদৃশানাং সংসারিণাং কা বার্তা, অপক্ককষা-  
য়াণাং যোগিনোমপি সা মোহিকেতাং—জ্ঞানিনামপীতি । আকৃষ্যোভ্যস্ত  
বিবেকাদিত্যাদি । মোহায় প্রযচ্ছতি মোহবন্তি করোতীত্যর্থঃ । এবঞ্চ  
সকর্তবাস্ত্বস্থিযুক্তয়ে এবম্প্রভাবা সত্যার্থঃ ॥ ৪২ ॥

তত্ত্বপ্র । নহু তদজ্ঞানজন্তুসংসারস্ত জ্ঞানে নিবৃত্ত্যা মহামায়ায়া কিং কাৰ্য্য-  
মিতি চেত্তব্রাহ—জ্ঞানিনামিতি । সা মহামায়া জ্ঞানিনাং বিবেকবতামপি চেতাংসি  
অস্তঃকরণানি বলাদাকৃষ্য স্ববলীকৃত্য মোহায় মোহনিমিত্তং সপ্তম্যার্থে বা চতুর্থী ।  
মোহে প্রযচ্ছতি নিক্ষিপতি । সৌভরিবিশ্বাঘিহ্রাদেৱপি .কচিৎ তথা দর্শনাৎ ।  
সামর্থ্যমাত্র—দেবী সর্বেশ্বরিয়দ্যোতনশীলা, ভগবতী অচিষ্টৈশ্বৰ্য্যশালিনী ॥ ৪২

সেই ভগবতী মহামায়াদেবী জ্ঞানীদিগের চিত্তকেও বলপূর্বক  
বিবেকপথ হইতে বিচ্যুত করিয়া মোহ-অধিকারে সমর্পণ করেন । ৪২

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । শিশুসন্তান শিশুজনোচিত চাপল্যের বশবর্তী হইয়া হুঃসাধ্য  
কাৰ্য্য করিবার জন্ত জেদ করিলে জননী প্রথমে আদর করিয়া শেষে ক্ৰোধাইয়া  
পরিশেষে ধমকাইয়া বা তাড়না করিয়া তাহারই হিতার্থে তাহাকে তাহা



হইতে নিবৃত্ত করেন। সৰ্বজ্ঞা মহামায়া সকলেরই পরিণাম জানিতেছেন ; অধিকারও জানিতেছেন। তিনি যদি দেখেন—অল্পপুঙ্খ ব্যক্তি যথা বিবেকপথে অগ্রসর, তখন তিনি পরিশেষে বলপূৰ্ব্বক মোহের অধিকারে আনিয়া ফেলেন। এ বল স্বেচ্ছাতত্ত্ব কঠোর বলপ্রয়োগ নহে ; নিয়তিতত্ত্ব আবশ্যক অল্পতানমাত্র। ৪২।

**তয়া বিস্বজ্যতে বিশ্বং জগদেতচ্চরাচরম্ । \***

**সৈষা প্রসন্না বরদা নৃণাং ভবতি মুক্তয়ে ॥ ৪৩**

দেবীভাষ্যম্। নম্র জনতান্ত্রিবারণে বৈষম্যনৈষ্ঠ্যবিরহেহপি, উদাসীন্যাস্তথাচরণমঙ্গতমিতি মহামায়ায়া জননীভূষণপাদয়তি—তয়েতি। বিস্বজ্যতে বিবিধপ্রকারেণ স্বজ্যতে। বিশ্বং সমগ্রং জগৎ যাবন্তি ব্রহ্মাণ্ডানি সন্তি তৎসৰ্বমিত্যর্থঃ ; এতচ্চরাচরম্ এতজ্জগৎ—ইদং হি দৃষ্টান্তার্থম্। এতজ্জগদিব সৰ্বমেব জগৎ উপাগতে ইত্যর্থঃ ; নাতঃ পৌনরুজ্যম্।—নম্র সৰ্ব্ব এব কিং বিবেকানধিকারিণঃ, যদি তদধিকারিণোহপ্যাচ্ছিন্দ্যাৎ প্রসজ্যতেতরাং বৈষম্যনৈষ্ঠ্যে মুক্তিসম্পাদনশক্তিবৈধূর্যং বা ইত্যাপেক্ষ্য নেতি সমাধস্তে—সৈষেতি। এষা ইতি তদ্বিবাং প্রত্যক্ষরূপহাদিতি ভাবঃ। প্রসয়েতি বিবেকাদিকারসুচনায়। মুক্তয়ে বরদা ভবতি। ৪৩।

(নাগোজী) বিশ্বং সমস্তম্। নম্রবৎ মুক্তিহর্লভৈব শাস্তদাহ—সৈষেতি। মোহকারণমপি সা উপাসনাদিভিঃ স্বার্পিতনিত্যকন্ধ্যাদিভিঃ প্রসন্না মোক্ষায় বরদা ভবতি ॥ ৪৩ ॥

তত্বপ্র। ন কেবলং জগন্মোহিকা সা কিন্তু জগৎকর্তৃপীত্যাহ তয়া। তয়া মহামায়ায়া এতৎ বিশ্বং সমগ্রং চরাচরং স্থাবরজঙ্গমাঙ্ককং জগৎ বিস্বজ্যতে বিবিধ-মুচ্চনীচক্রমেণ স্বজ্যতে উপাদানকারণত্বাৎ। তথাচোক্তং “প্রকৃতির্ধাত্তোপাদানমি”তি। ন কেবলং জগজ্জনিকা জগন্মোহিকাপি সৈবেত্যাহ—সৈষেতি ॥ ১। উক্তলক্ষণা এষা জগদ্রূপেণাপরোক্ষীভূতমহামায়া প্রসন্না সতী নৃণাং মুক্তয়ে মোক্ষায় তদর্থং বরদা বরদাত্মী ভবতীতি সমাধ্যাদেস্তথা দর্শনাৎ ॥ ৪৩

এই চরাচর জগৎ ও (অপর) সমস্ত জগদব্রহ্মাণ্ড তিনিই বিবিধরূপে সৃষ্টি করেন, এই তিনি প্রসন্না হইলে—মানবগণকে মুক্তির জন্ত বর প্রদান করিয়া থাকেন। ৪৩।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । জননী পুত্রস্নেহে যাহা করেন, তাহা হিতার্থ বটে, কিন্তু যাহার সহিত কোন সম্বন্ধ নাই, এমন এক নৃশংস আসিয়া যদি ক্রীড়াসক্ত বালকের গণ্ডস্থলে বিষম চপেটাঘাত করে, তাহা হইলে কি বুঝিতে হইবে—এ ব্যক্তি বালকের হিতার্থই এইরূপ ব্যবহার করিয়াছে? ইহা তাহার নৃশংসতা-প্রসূত স্বেচ্ছাচার নহে? সুতরাং দেখ, মহামায়ার সহিত জীবের এমন কি সম্বন্ধ যে, তিনি হিতার্থ যত্ন করিবেন? অতএব তাঁহার এই বলপ্রয়োগ যে শক্তির অপব্যবহার নহে, তাহা কেমন করিয়া বলিব? ইহার উত্তরে ৪৩ শ্লোকে কথিত হইল, তিনি জগতের জননী, যদি বল—তাঁহার মুক্তিদানে সামর্থ্য নাই, বা পক্ষপাত বা অরূপা আছে, তাহার উত্তরও এই শ্লোকে আছে যথা,—“তিনি প্রসন্না হইলে মুক্তির জন্ত বরদান করিয়া থাকেন ।” ৪৩ ।

সা বিদ্যা পরমা মুক্ত্যেহেতুভূতা সনাতনী ।

সংসারবন্ধহেতুঃ চ সৈব সর্বৈশ্বরেশ্বরী ॥ ৪৪

দেবীভাষ্যম্ । ন কেবলং মুক্তয়ে বরদা কিন্তু স্বয়মেব মুক্তিঃ সম্পাদয়তী-  
তাহ—সেতি । পরমা বিদ্যা তত্ত্ববিদ্যা উপনিষৎশাস্ত্রং, তজ্জ্ঞানং বা, তৎ-  
স্বরূপা, পরমা বিদ্যা উত্তমা বিদ্যা দুর্গা বা কালী বা কমলা বা দুর্গাদিবীজরূপা  
বা মুক্ত্যেহেতুভূতা ভবতীতি বার্থঃ । অধিকন্তু দ্বিতীয়চরিতে যা মুক্তিহেতুরিতি  
মন্ত্রভাষ্যে দ্রষ্টব্যম্ । সৈব সংসারবন্ধহেতুঃ, ন চ মুক্তিহেতুঃ বন্ধহেতুঃকৈকজ  
চেতনে বিরুদ্ধং রাজি তৎসম্ভবাৎ, রাজা হি বধ্নাতি মোচয়তি চ কিমূত যা  
সর্বৈশ্বর্যাণাং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানামীশ্বরী । ঋতিরপি ভবতি “স বিশ্বরূদ্বিশ্ববদাম্ব-  
যোনিজঃ কালকালো গুণী সর্ববিদ্ যঃ । প্রদানক্ষেত্রজপতিগুণৈঃ সংসার-  
মোক্ষস্থিতিবন্ধহেতু”রिति । ৪৪ ।

(নাগোজী) নন্থেকশ্চৈব বস্তুনঃ বন্ধমোক্ষোভয়হেতুতানুপপন্নেত্যত  
আহ—সা বিদ্যাতি । সর্বৈশ্বরেশ্বরী ঈশ্বরসম্পাদিকা । অতো ন  
কাচিদসম্ভাবনা তন্ত্রামিতার্থঃ । কিঞ্চ বিদ্যাহিনোভয়রূপত্বাদপি নৈতদ-  
সঙ্গতিরিত্যাহ—পরমা উত্তমপুরুষার্থসাধনীভূতা বিদ্যা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা, সৈব  
সনাতনী অনাধ্যনস্তা চ সংসারবন্ধহেতুরবিদ্যা চ সৈবেত্যর্থঃ । এবঞ্চ  
চিচ্ছদ্রপ্রকৃত্যভয়াত্মকত্বাভয়হেতুতা উপপন্নৈতি ভাবঃ ॥ ৪৪

তত্বপ্র । তন্ত্রা বিদ্যারূপাৎ দর্শয়ন্ তত্বপাদয়তি—সেতি । সা মহামায়া  
পরমা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা বিদ্যা পর ঈশ্বরো মীয়তে জায়তে অনয়া পরমা । যদ্বা

বিদ্যা গুরুভ্যোক্তা স্বাঃ,—“সাম্যমোগো তু বৈরাগ্যং তপো ভক্তিঞ্চ কেশবে ।  
 গুরু পরোতি বিদ্যায়ঃ যদ্য মর্ন্তো হরিং বিশেদি”তি । অতএব মুক্ত্যেহেতুত্বাৎ  
 কারণস্বরূপা, স্বরূপে তুতশব্দঃ । সনাতনী নিত্য ইতি তত্ত্বাঃ কার্যস্বঃ বার-  
 রতি । তথাচ নারদীয়ম্ । তন্ত শক্তিঃ পরা বিকোক্তগৎকার্যপরিগ্রহা । ভাবা-  
 ভাবস্বরূপা সা বিদ্যাবিদ্যোতি গীয়েতে ॥ যদা বিধং মহাবিকোর্তিগ্নেন প্রতী-  
 য়তে । তদা হবিদ্যা সংসিদ্ধা ভেদাদ্ভুঃখস্ত সাধনম্ ॥ জ্ঞাতুজ্ঞেয়া হ্যপাখিষ্ট  
 সদা নন্ততি সন্তম । সর্বেকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যোত্যভিধীয়তে” ইতি । ভাবা-  
 ভাবস্বরূপা কার্য্যাকার্য্যস্বরূপা । সর্বেকভাবনাবুদ্ধিঃ আত্মাভিন্নং জগদিতি বুদ্ধিঃ  
 “বিদ্যাভিনি ভিদাবাধ” ইতি একাদশোক্তেঃ । নহু ভবস্বৈবং কিন্তু “তমেব  
 বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নাত্তঃ পন্থা বিদ্যাতেহয়নায়ে”তি ঋত্যা “বরং বৃণুৎ রাজর্ষে  
 ঋতে কৈবল্যমদ্য নঃ । এক এবেশ্বরস্তস্ত ভগবান্ বিষ্ণুব্যয়” ইতি দশমোক্তেঃ,  
 “বিনোপসর্পত্যপরং হি বাগিশঃ স্বলাঙ্গলেনাতিততিষ্ঠি সিদ্ধুম্ ।” ইতি ষষ্ঠোক্তেঃ  
 ঈশ্বরস্তেব মুক্ত্যেহেতুত্বং গম্যতে, কথং, মহামায়াদা মুক্ত্যেহেতুত্বমজ্যোচ্যতে  
 “বিদ্যাবিদ্যো মম তন্ বিদ্ধুদ্রব শরীরিণাম্ । বদ্ধমোক্ষকরী আদ্যে মায়য়া মে  
 বিনির্জিতে” ইতি । নারদায়ে চ “এবং মায়্যা মহাবিকোর্তিগ্না সংসারদায়িনী ।  
 অভেদবুদ্ধ্যা দৃষ্টা চেৎ সংসারক্ষয়কারিণী”তি লিখিতবচনৈশ্চ ; গোত্রমীয়ে চ,  
 “বায়ব্যাং প্রযজ্ঞেন্দেবীং ভোগমোক্ষকদায়িনীম্ ।” ঋভো চ, “অর্থেনং ভগবন্তঃ  
 পরমেষ্ঠিনং সনৎকুমারঃ পপ্রচ্ছ কো হি মজ্জাণাং পরমো মজ্জঃ দেবতানাঞ্চ দৈব-  
 তম্ । কিমুপাস্ত বিদ্যায়র্ধণে ধনং পুত্রপৌত্রিকবিবৃদ্ধি নির্ধাণমোক্ষং লভতে  
 বৃধঃ ।” ইতু্যপক্রম্য অথাহ ভগবান্ মজ্জাণাং পরমো মজ্জ ইতু্যুক্ত্য দেব্যা মজ্জ-  
 বিশেষমভিধায় “অস্ত্রাদধনাৎ সর্কস্ত সর্কং ভবতি বিদ্যায়র্ধণঃ কবিবৃদ্ধি ধনমাত্ত-  
 পুত্রাদি মোক্ষকে”তি উক্তত্বাৎ । আগমে চ, “শিবাপদান্তোজযুগাচ্চ কানাং  
 ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করহ এব” ইত্যাদিঋতিস্মৃত্যাগমসমম্বয়াৎ অস্তি মহামায়াদা  
 অপি তত্ত্বজ্ঞান-দ্বারা মুক্তিহেতুত্বং অত্রাপি সমাধেষুত্বা দর্শনাচ্চ । অত্র পরামর্শো-  
 ছপি—অবিদ্যোপহিতচেতস্তং জীবন্তস্ত যাবদবিদ্যোপহিতত্বং তাবদেব বদ্ধঃ তস্তা  
 বাধেন স্বরূপক্ষুর্তিরেব মুক্তিঃ । তথাচ শ্রীভাগবতে “বন্ধোহস্তাবিদ্যাদানাদে-  
 র্ষিদায়্যা চ তথৈতর” ইতি । “মুক্তির্হিহাস্তাধারপং স্বরূপেণ ব্যবহিতি”রিতি ।  
 অবিদ্যাবাধস্ত বিদ্যোদয়াদেব ভবতি প্রতিযোগিত্বাৎ, তন্মোরপি বিদ্যাবিদয়দ্বাঃ  
 কারণং মাত্ৰৈব “মায়য়া মে বিনির্জিতে” ইতি বচনাৎ । অতএব স্বকার্যবিদ্যা-  
 বিদ্যয়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোক্তংপ্রসাদ এব কারণমিতি মুক্তিহেতুত্বম্ । তথাচোক্তং  
 “যদ্যোবোপবর্তা দেবী মায়্যা রৈশারদী মতিরি”তি । অতএব তত্ত্বজ্ঞানামুক্তিরিতি

শ্রমস্তি । তৎসং ব্রহ্ম, তত্ত্ব অবিনশিত্যঃ এব ভবতি । পূৰ্ণপক্ষকৃত্যাদীনাম্ভ-  
মৰ্গঃ,—তমেব নারায়ণমেব বিদিত্বা ভগবান্মুদেব এবেতি জ্ঞান্বা নতু বৈশেষিকা-  
দিবং যোড়শপদার্থাদি । তদুক্তং গীতাসু,—“বহুনাং জ্ঞানামন্তে জ্ঞানবান্ মাং  
প্রপদ্যতে । বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি স মহাত্মা সুহৃদ্রভ” ইতি । তস্মাৎ সৰ্বত্র  
নারায়ণত্বেন ক্ষুৰ্ভ্যা মুক্তিঃ ন তু বিশেষবুদ্ধোতি তাৎপর্যার্থঃ । অস্তঃ পশ্য  
এবভূতজ্ঞানান্তির উপায়ঃ যাগাদিক্রিয়াকলাপঃ । ঋতে কৈবল্যমিতি কৈবল্য-  
সামুদ্র্যং জলে জলবদৈক্যং, তত্ত্ব ভেদামবিদ্যাস্তরালপতিতানাং প্রাকৃতানাং-  
শক্যমেব । তমীশ্বরং বিহায় কিমীশ্বরেণ এতাবতৈব তরিয়ামীতি বুধ্য  
ইত্যর্থঃ । তস্মাৎ সৰ্বত্র অভেদদর্শির্ গুরুতমুক্তিহেতুত্বম্ । ন চৈতদর্থবাদ-  
মাত্রমিতি বাচ্যং ঋতেঃ স্বপ্রামাণ্যং পুরাণেহর্থবাদবুদ্ধেরনর্থহেতুত্বাচ্চ । যদুক্তং  
নারদীয়ে—“অহো হি বাক্যে চতুরক্ষরে ধে পুণ্যস্ত পাপস্ত নিদানভূতে । উজ্জ-  
রণাদেব নৃণাং মুনীনাং নারায়ণশ্চেতি তথার্থবাদ” ইতি । ধে চতুরক্ষরে নারায়ণ  
ইতি অর্থবাদ ইতি চ ইত্যর্থঃ । পুরাণবাক্যে স্ততিবুদ্ধিরর্থবাদঃ । তথাচোক্তং  
কৌশ্লে,—“বিরোধো বাক্যয়োৰ্দ্ধ নাপ্রামাণ্যং তদিত্যে । যথা বিরোধো ন  
ভবেত্তথৈবার্থঃ প্রকল্পাতে” ইতি সৰ্বং সুসমঞ্জসম্, অলমতিবুদ্ধীনাং প্রলপননিবসন-  
প্রয়াসেন । বিদ্যারূপতয়া মুক্তিহেতুত্বমুক্তা অবিদ্যারূপতয়া সংসারহেতুত্বং  
দর্শয়তি,—সংসার এব বন্ধো বন্ধনং তস্ত কারণং যথা সংসারত্যাগাৎ  
সংসারোহহংকারঃ স এব বন্ধঃ, মায়্যৈব অহম্বুদ্ধ্যা বন্ধো ভবতীত্যর্থঃ ।  
অস্ত হেতুঃ কারণং সৈব মহামায়ৈব ইত্যেবকারেণাস্ত্যব্যবর্ত্যতে তস্তা  
এবাবিদ্যারূপেণাবিৰ্ভাবাৎ অতএব সৰ্বেশ্বরানাং ব্রহ্মাদীনামপি ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রী  
“অজ্ঞোহহুবন্ধঃ স গুণৈরজায়াঃ” ইত্যুক্তেঃ । সৰ্বেশ্বরের ইতি পাঠে রাজঃ  
সম্বোধনম্ ॥ ৪৪ ॥

সেই সনাতনী দেবীই পরমা বিদ্যারূপে মুক্তিহেতু হইয়া থাকেন,  
আবার তিনিই অপকৃষ্টা অবিদ্যারূপে সংসারবন্ধনে আবদ্ধ করেন—  
তিনি যে সৰ্বেশ্বরেরও ঈশ্বরী । ৪৪ ।

ভাস্ম্য-ব্যাখ্যা ।—কেবল যে বরদানই করেন তাহা নহে, উন্নত অধিকারী  
হইলে তিনি স্বয়ংই তাহার মুক্তি সম্পাদন করিয়া থাকেন । তিনি মুক্তিরান  
করেন, তিনিই বন্ধন করেন, এই দুই বিকল্প জ্ঞানের সম্মারেশ একজ হইয়া গিয়াছে ?  
ইহার উত্তর—তিনিই যে সৰ্বজগতের প্রভুসিগেরও প্রভু । একজন রাজা  
মনে করিলে কাহাকেও প্রাণদণ্ড এবং কাহাকেও সেই বস্ত্র হইতে অব্যাহতি

দিতে পারেন—যিনি সর্বেরেবরী, তিনি আর ব্যক্তিভেদে বন্দন ঘোচন করিতে পারেন না ? ৪৪ ।

রাজোবাচ ।

ভগবন্ কা হি সা দেবী মহামায়েতি যাং ভবান্ ।

ব্রবীতি কথমুৎপন্ন সা কস্ম্যাস্মাচ্চ কিং দ্বিজ ॥ ৪৫

যৎস্বভাবা চ সা দেবী যৎস্বরূপা যদুদ্ভবা ।

তৎ সর্বং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বত্তো ব্রহ্মবিদাং বর ॥

দেবীভাষ্যম্ । কস্ম স্বাভাবিকশক্তিঃ ক্রিয়ামাত্রং বা, কা কিংস্বরূপা । যৎ-  
স্বভাবা যৎস্বাভাবিকশক্তিঃ যৎকস্মেতি বা যথাশ্রুতার্থকংপ্রশ্নবহুকং বা শ্লোক-  
সমার্থঃ । ব্রহ্মবিদাং বরেতি স্বমেবৈবতত্ত্বং সম্যগ্জানাসীতি সূচয়তি । ৪৫ । ৪৬ ।

( নাগোজী ) বিশেষজিজ্ঞাসয়া পুনঃ পৃচ্ছতি । রাজোবাচ,—ভগব-  
ম্নিতি । কা কিংজাতীয়া । কথং কেন প্রকারেণ । অস্তাঃ কস্ম চ কিম্ ॥ ৪৫

( নাগোজী ) যৎস্বভাবাত্ম্যাদিনা স্বভাবস্বরূপোৎপত্তিকারণপ্রশ্নত্রয়ম্ ।

ব্রহ্মবিদাং বরং ইতেনৈব বিপ্রোক্তসর্বপ্রকরণস্ত শ্রুতিশিরোহমু-  
যায়িত্বং স্মৃতিতম্ ॥ ৪৬ ॥

তত্বেপ্র । রাজোবাচ । অত্যন্তুতমহিমানং মহামায়ায়াঃ শ্রুত্বা সবিষ্ময়ো  
বিশেষং বৃত্তংসুঃ পৃচ্ছতি স্বাভ্যাম্,—ভগ । হে ভগবন্ সর্বজ্ঞ । হি বিস্ময়ে, সা  
দেবী কা ইতি বস্তুপ্রশ্নঃ, যাং ভবান্ ত্বং মহামায়েতি ব্রবীতি সা কথং কেন  
প্রকারেণ উৎপন্ন ? ইত্যাৎপত্তিপ্রকারপ্রশ্নঃ । অস্তাঃ কস্ম কার্যঞ্চ কিম্ ? ইতি  
ক্রিয়াপ্রশ্নঃ । হে দ্বিজ মনে ! ॥ ৪৫ ॥

তত্বেপ্র । যৎ । হে ব্রহ্মবিদাং জ্ঞানিনাং বরশ্ৰেষ্ঠ । ব্রহ্ম ঈশ্বরো বেদশ্চ,  
তথাচ শ্রুতিঃ, “স্বৈ ব্রহ্মণী বেদিতব্যো পরঞ্চাপরঞ্চ” ইতি পরং পরব্রহ্ম ঈশ্বরঃ  
অপরং শব্দব্রহ্ম বেদ ইত্যর্থঃ । এতেন সর্ববিশ্বমুখা সিদ্ধাস্তসামর্থ্যং সূচিতম্ ।  
সা দেবী যৎস্বভাবা যঃ স্বভাবো যন্তাঃ ইতি নিত্যানিত্যস্বাদিপ্রশ্নঃ । যৎ  
যাদৃক স্বরূপমাকৃতিবিন্ধ্যাঃ যৎস্বরূপা ইতি মূর্তিপ্রশ্নঃ । উক্তবত্যাশ্রিত্যুদ্ভবো  
জ্ঞাননিমিত্তম্ য উদ্ভবো যন্তাঃ ইতি পিত্তাদিপ্রশ্নঃ । স্বত্তঃ সকাশাৎ তৎ সর্বং  
প্রশ্নবহুকোক্তং শ্রোতুমিচ্ছামি ॥ ৪৬ ॥

রাজা বলিলেন, ভগবন্ ! ব্রাহ্মণ ! আপনি বাঁহাকে মহামায়া

বলিতেছেন—সেই দেবী কে ? কিরূপে তাঁহার উৎপত্তি ? এবং তাঁহার কৰ্ম্মই বা কিরূপ ? । ৪৫ ।

হে ব্রহ্মাঙ্ক শ্রেষ্ঠ ! তাঁহার স্বভাব যেরূপ, তাঁহার যে প্রকার স্বরূপ এবং যেরূপে উৎপত্তি, তাহা আপনার প্রমুখাৎ শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । ৪৬ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । ৪৫ শ্লোকে কৰ্ম্ম শব্দে স্বাভাবিক শক্তি অথবা ৪৬ শ্লোকে স্বভাব শব্দে কৰ্ম্ম ইহা বুঝিবে । সুতরাং রাজার তিনটী প্রশ্ন—

১ম—মহামায়া দেবীর স্বরূপ কি ?

২য়—তাঁহার স্বভাব বা কৰ্ম্ম কি ? অর্থাৎ তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি কি ? কিংবা তিনি কি করিষা থাকেন ?

৩য়—তাঁহার উৎপত্তি কিরূপে হইয়াছে ?

১ম উত্তর । তিনি নিত্য—নিত্যা ত বটেই অপর কিছু নহেন,—ইহাই এককারের অর্থ—অপর কিছু কি হইতে পারেন ? পরিণামিনী সম্পূর্ণ সবিচার হইতে পারেন—সাংখ্যমতে যে প্রকৃতি, ঠিক সেইরূপ হইতে পারেন, তাহারই প্রতিসেধের জন্ত বলিয়াছেন “অপর কিছু নহেন” সমগ্র জগৎ তাঁহারই মূর্তি,—সেই অনন্ত অসীম মহামায়ার একাংশে পরিণাম, অপরাংশে অপরিণাম, একাংশে সবিচার, অপরাংশে নির্সিকার—একাংশে জড়, অপরাংশে চৈতন্ত রূপিণী, এই যে বিরুদ্ধ ধর্ম্মের সমাবেশ, ইহাই মহামায়ার মহামায়াত্ব । ইহাই সপ্তশতী-সম্বত মহামায়ার স্বরূপ । এই মহামায়াই ব্রহ্ম । ইহার পরিচয় ছান্দোগ্য উপনিষদে ব্রহ্মের ‘সত্যম্’ এই নাম নির্দেশ প্রসঙ্গে স্পষ্ট আছে । সেখানে বলা আছে, ‘সত্যম্’ এই তিন অক্ষর হইতে—‘সত্যম্’ হইয়াছে । বলা বাহুল্য—‘সত্যম্’ এই বাক্যে ৩ অক্ষর বলিলে ৩টা স্বরবর্ণ বুঝায় । এই তিন স্বরবর্ণ-ছটিত অক্ষরসমষ্টিতে যে বাক্য হইয়াছে, তাহার অর্থ ‘ইনি সত্যী’ ‘সত্যী’ দুর্গার নামান্তর । বাক্যস্থ অক্ষর ‘সৎ’ ‘তি’ ‘য়ম্’ এই তিনভাগ উপনিষদেই আছে ; ‘সৎ’ অর্থে নিত্য চৈতন্ত, ‘তি’ অর্থে নম্বর জড়, ‘য়ম্’ অর্থে সম্বন্ধ, একটা তকারই চৈতন্তবাচক শব্দের অবয়ব এবং জড়বাচক শব্দেরও অবয়বরূপে নির্দিষ্ট হও-য়াতে উভয়ের অচ্ছেদ্য সম্বন্ধ পাওয়া গিয়াছে, তাহাই নিত্য সম্বন্ধ বলিয়াছি । ‘তি’ এই হ্রস্ব ইহার—হ্রস্ব দীর্ঘ উভয়েরই বোধক । ‘সত্যম্’ এই বাক্যে দুই প্রকার ইকারই আছে ইহা বুঝাইবার জন্ত দুই ইকারে যে ধর্ম্ম থাকে, তাহা লইয়া ইকারদ্বয় বুঝাইবার জন্তই ঐ স্বর নির্দেশ । র্ত্তী ব্যাখ্যাস্তগণ বলিয়া-

কেন, 'সত্যম্' এই ইকার উচ্চারণার্থ 'সৎ' তকার উচ্চারণার্থ 'তি' ইকার উচ্চারণার্থ—এই ব্যাখ্যায় সন্দেহ হওয়া যায় না। এই উচ্চারণার্থ বলিবার কোন প্রয়োজনই, 'সত্যম্' এই ইকার না থাকিলে উচ্চারণ হয় 'সত্যম্' 'সত্যম্' ইহা কি উচ্চারণ করা যায় না? যদি বা উচ্চারণার্থ ই হয়, তাহা হইলে 'সত্যম্' এইরূপ বলাই উচিত, কেননা, প্রথমোক্ত লম্বের ত্যাগ করিয়া পরবর্তী গুরুস্বরের অল্প-স্বরণ নিম্নর্থক। 'সৎ' এই স্থলে কি কেবল 'স' অল্পচ্চারণীয়? 'তি' এস্থলে ই কেন? 'ত' এই অকারান্ত করিলেই ত উচ্চারণ চলে। তাহার পর তিন অক্ষরের কথা—উপনিষদে "সত্যম্" এই স্থলে তিন অক্ষর আছে বলিয়া উল্লেখ আছে, উচ্চারণার্থ অক্ষর এই তিন অক্ষরের অন্তর্গত হওয়া উচিত নহে, তবে তিন অক্ষর কৈ? ব্যঞ্জন চারিটা 'স' 'ত' 'য' 'ম্'। স্বর ২টা অ। বাক্য হইলে 'অ' 'ঈ' 'ঋ' এই তিনটা স্বর আছে, স্বরের প্রাধান্ত হেতু তাহাই এস্থলে উল্লিখিত। বিশেষতঃ ইতিপূর্বেই বাক্যসঙ্কোচের কথা এই উপনিষদেই আছে যথা 'হৃদয়ম্' হৃদয়ম্। আরও পূর্বে আছে 'স্বমীতো ভবতি' স্বপিতি। অতএব যাহা সত্যম্ তাহাই 'সত্যম্' তাহাই 'সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম'।

২য় উঃ। জগদ্—বিস্তার তাঁহার স্বাভাবিক শক্তি বা কর্ম। স্বাভাবিক শক্তির বিশেষ বিবরণ পরে প্রদত্ত হইবে।

৩য় উঃ। তিনি নিত্য, সুতরাং প্রকৃত উৎপত্তি তাঁহার নাই। না থাকিলেও আবির্ভাবই তাঁহার উৎপত্তি—এই আবির্ভাব বা প্রকট অবস্থা ভক্তগণের শুভাদৃষ্টে হইয়া থাকে। মহামায়া সম্বন্ধে অপরাপর দার্শনিকদিগের মত পূর্বে উল্লিখিত হইয়াছে। তাঁহার এই শ্লোকের অর্থও নিজ মতানুসারে করিয়া থাকেন। ভাষ্যে তাহার বিচার আছে। ৪৫—৪৮।

## ঋষিক্রবাচ ।

নিত্যৈব সা জগন্মুক্তিস্তয়া সর্বমিদং ততম্ ।

তথাপি তৎসমুৎপত্তিবৎশ্চ শ্রুতাত্মং মম ॥ ৪৭

দেবীভাষ্যম্। নিত্যৈব সা জগন্মুক্তিরিতি স্বরূপপ্রদ্বোক্তম্। তয়া সর্বমিদং ততমিতি সামান্ততঃ স্বাভাবিকশক্তিপ্রদ্বোক্তম্। বিশেষতঃ চরিতজ্ঞেয়ং বক্ষ্যতে। কর্মপ্রদ্বোক্তম্ বা। উৎপত্তিপ্রদ্বোক্তম্ তথাপি তাদিনা কথয়িষ্যতি। স্বরূপপ্রদ্বোক্তমর্থং অপরিণামিনী নিত্য জগন্মুক্তির্হামায়া;—সাংখ্যসম্বতপ্রকৃতাভিবিদ্যাণ্ডি-বরিবার অপরিণামিনীতি, বেদান্তসম্বতমাদ্বায়ামতিবিদ্যাণ্ডিবারণায় নিত্যোতি, জ্ঞানাবি-সং-...। তিবিদ্যাণ্ডিবারণায় বিশেষ্যাদম্; তথাচ বা স্বয়মপরিণামিনিত্য

সতী জগজ্জপা ভবতি সা মহামায়া, তদেব ব্রহ্মেতি ভগবদ্ব্যাসদিসিদ্ধান্তঃ । এষ  
এবাস্মৎপক্ষস্থেন বয়ং ক্রম ইত্যাদিনা স্মৃতিপূৰ্ণঃ । নিত্যৈবেত্যেকারণেণ পরিণা-  
মিস্বব্যবচ্ছেদঃ, ন চাপরিণামিনিত্যাস্তং জগন্মূর্ত্তিব্যাপ্তিসিদ্ধং, জগতঃ পরিণা-  
মিস্থেন সৰ্ব্বানুভবসিদ্ধস্বাদিত্যি বাচ্যম্, অবচ্ছেদকভেদেন তৎপ্রাসিদ্ধেঃ, তথাহি  
প্রকৃতিপুরুষাবিত্যি যন্তব্ধয়মুচ্যতে তয়োরেকঃ স্বরূপবিশেষার্থো নিত্যসম্বন্ধোহস্তি,  
তৎসম্বন্ধোপেতং নামতন্তব্ধয়মেতন্নিয়মে এতৈব মহামায়া, ন চৈব সাবয়বত্বা-  
পত্তিঃ, স্বরূপতো নিরবয়বয়োঃ সম্বন্ধমাজ্ঞেয়ং সাবয়বত্বে বৈশেষিকাদিমতে পরমাণু-  
গণনম্মোরাশ্বমনসোরীদৃশানামপরেবামপি পরস্পরসংযোগাৎ সাবয়বত্বাপত্তেঃ, অথ  
আবিস্তকসংযোগাভাবাৎ ন তথাস্থমিতি চেত্তুল্যম্ অজাপ্যারম্ভকসংযোগানভূপ-  
গমাৎ । যথা হি নীরক্ষীরমেকত্র মিলিতমেকীকৃতমপি ক্ষীরস্ত নীরং নাবয়বো  
নবা নীরস্ত ক্ষীরম্ । সত্যপি ক্ষীরপরিণামে নীরমপরিণমদেব তিষ্ঠতি, যথা বা  
নথকেশাদিকমুপষ্টভাণ্ডাসংযোগেন মিলিতমপি শরীরস্ত নাবয়বো ন বা নথপরিণামে  
শরীরং পরিণমতি, তথা মহামায়াতত্ত্বাংশদোশ্চিদচিতোঃ প্রকৃতিপুরুষাপরনারো-  
র্বেলনাদেকত্বত্বপেক্যতরো নাত্ততরস্তাবয়বো ন বৈকাংশপরিণামেহপ্যন্তাংশ-  
পরিণামঃ, তস্মান্নপাঠ্যপষ্টকে নথকেশাদিসাপারগ্যেনৈকত্বব্যবহারগোচরে শরীরে  
নথাদিভেদবৎ পরিণামিপ্রকৃতিঘটিতায়ামেকস্তাং মহামায়াত্ত্বাং পরিণামিভেদো-  
হপ্যাপদাতে । ন চ জগতঃ সাবয়বত্বাৎ জগন্মূর্ত্তেঃ মহামায়াঃ সাবয়বত্বং  
দুৰপল্ভবমিতি বাচ্যং, তদংশে সাবয়বত্বেহপি মহামায়ায় নিরবয়বত্বস্ত চেতনাংশ-  
নিরবয়বতয়া পরিণামিভিন্নত্বত্বপাদনীয়ত্বাৎ । বস্তুতঃ সাবয়বত্বনিরবয়বত্ব-  
পরিণামিত্বপরিণামিভিন্নত্বাদয়ঃ সৰ্ব্ব এব বিকল্পস্বা মহামায়ায়ামব্যাপ্যবৃত্তয়ঃ,  
অবচ্ছেদকভেদেনৈকত্র তেষাং বৃত্তিষু বাধকাভাবাৎ । ইদমেব মহামায়ায়  
ব্রহ্মেত্যুচ্যতে । তদন্তঃ ছান্দোগ্যোপনিষদামষ্টমাধ্যায়তৃতীয়খণ্ডে—“তস্ত হ  
বা এতস্ত ব্রহ্মণো নাম সত্যমিতি । তানি হ বা এতানি জীবাঙ্করানি সত্যমিতি  
যৎসত্তদমৃতমথ যত্তি তন্মর্ত্যং অথ বদ্যং তেনোভে যচ্ছতি” ইতি—

অস্তার্থঃ । তস্ত পূৰ্ব্বপ্রকৃতস্ত এতস্ত উপদিষ্টমানস্ত ব্রহ্মণঃ সত্যমিতি নাম,  
বৈ প্রসিদ্ধো । তানি তদ্বটকানি এতানি প্রদর্শমানানি জীবি অঙ্করানি  
স্বরবণাঃ, কুত্র প্রদর্শমানানি ? সত্যমিতি বাক্যে । বাক্যার্থস্ত প্রসিদ্ধ এব ইদং  
সত্যমিতি, অপ্রসিদ্ধপ্রায়মেকৈকাক্ষরপ্রধানশব্দার্থমাহ যৎ সৎ তদমৃতং নিত্যম্  
অপরিণামি চেতনাস্বকমিত্যর্থঃ, যৎ তি তন্মর্ত্যং পরিণামি উভে অমৃতমর্ত্যে  
যেন সংযচ্ছতি সংঘটিতি স সম্বন্ধঃ এতদ্রয়ং নাম অস্তোত্তরনিত্যসম্বন্ধচিদচিদ্ভেদ-  
মিতি পর্য্যবসিতম্ । নহু সদিতি তকারনির্দেশাৎ তীত্বাচ্চ তকার নির্দেশাৎ



তকার্ষয়যোগাপত্তিরিতি চেন্ন, একশ্চৈব তকার্ষ্যাত্ম্য পঠাৎ, নচৈব  
 তকার্ষ্যার্থয়বাচকশব্দঘটকস্বাভূপগম্যাপেক্ষয়া সদিত্য তকার্ষ্য তি ইত্য  
 ইকার্ষ্য চ উচ্চারণার্থেইন সমাধানং যুক্তং তেন সকারার্থোহমৃতমিতি তকারার্থো  
 মর্ত্যমিতি সত্যমিত্যত্রাপি তকারে দীর্ঘতালব্যস্বরযোগোহপ্যুচ্চারণার্থো ভবিতু-  
 মর্থতি ন পুনরিদং সত্যমিতি বাক্যমিতি বাচ্যং, তকারং বিনাপি সকারস্তো-  
 চ্চারয়িতুং শক্যেইন সদিতি নির্দেশস্ত, প্রপমোপস্থিতমকারমপহায় তকারোচ্চা-  
 রণার্থেইন তালবাহুস্বরপর্যন্তানুধাবনস্ত চানোচিত্যং, সত্যমিত্যশ্চৈব সত্য-  
 মিত্যাশ্চৈব সুখোচ্চাৰ্যতয়া সত্যমিতি তালবাদীর্ঘস্বরযোগোচ্চারণার্থস্বাভূপ-  
 গম্যানোচিত্যাক্ষ। কিঞ্চ সত্যমিতি যদি বাক্যং ন স্তাৎ ক তাবৎ জীণ্যক্ষরাণি  
 গৃহ্ণেরন, নচ সত্যমিত্যশ্চৈব; তত্রাক্ষরত্রয়াসম্ভবাৎ;—অক্ষরং হি স্বরবর্ণশ্চেৎ  
 সত্যমিত্য ন তত্রয়ং ব্যঞ্জনবর্ণশ্চেৎ সকারতকারযকারমকারাভিচ্চতুর্ভি-  
 র্ভবিতব্যম্; অথ চতুর্ভ্যষণাং নাসম্ভব, ইতিচেদেকমক্ষরমিত্যেব নির্দিষ্টেত, ন  
 পনস্বয়ং, গৌরবাৎ; সংখ্যানির্দেশস্ত ন্যানাধিকব্যবচ্ছেদকফলকস্বক ব্যাহন্তেত।  
 সত্যমিতি বাক্যপক্ষে তু স্বরবর্ণাঙ্গয় এব তেমাংসকস্বরঃ সত্যমিতি পদে লুপ্তঃ  
 সংক্ষেপার্থমুচ্চারণস্ত নতু ব্যঞ্জনবর্ণোহপি তদুপদর্শনায় জীর্ণীতি স্বরবর্ণমাত্রগ্রহণম্।  
 নহু সত্যমিত্যত্র ত্রয়ঃ স্বরবর্ণা ন সন্তি, কথমুক্তং তাস্তেহানীত চৈৎ লুপ্তরপ্রতি-  
 সন্ধানার্থমিতি। ন চৈবং, “যং তি” ইতি ত্রয়োপাদানমসঙ্গতং বাক্যে দীর্ঘশ্চৈব  
 সঙ্গাদিতি বাচ্যং, তন্নি বাক্যং পদদ্বয়ঘটিতং তে চ পদে সত্যীতি ইয়মিতি চ  
 তদাঙ্কবাক্যে তু সন্ধিবর্ণাদেকো দীর্ঘস্বরো জাতঃ, পদদ্বয়ঘটকং পুনরিকার-  
 দ্বয়মেব, ত্বয়নির্দেশস্ত ত্বয়দীর্ঘোভয়বোধকতয়াঃ। কচিদনুশাসনেন তালব্যস্বর-  
 বৃত্তিবর্ণস্বব্যাপ্যজাত্যবচ্ছিন্নবোধয়িবয়া তালব্যস্বরমাত্রাত্যংপর্যকস্বেন বা সঙ্গম-  
 নীয়স্বাৎ। একশ্চৈব তকার্ষ্যার্থয়বাচকশব্দঘটিতত্বোপদেশাৎ একস্ত তকার্ষ্য-  
 বিচ্ছেদ্যতাদাস্বাসম্বদ ইব অমৃতমর্ত্যায়োরবিচ্ছেদাসম্বদঃ স্থচিতঃ, যং হি নিত্য-  
 সম্বদমাত্রস্বাহে। নচৈবং বাক্যসংক্ষেপণমদৃষ্টপূর্বম্; ইতঃ প্রাগেব হৃদয়মিতি  
 বাক্যস্ত হৃদয়মিতি সংক্ষেপণস্তোপদর্শিতত্বাৎ তদুপক্রমেণাপ্যস্ত বাক্যপরত্বো-  
 চিত্যৎ; স্বমপীতো ভবতীতি বাক্যস্ত অপিতরূপতয়া সংক্ষেপণস্ত কীর্তিত-  
 পূর্বস্বাক্ষ। অধিকস্ত ত্রক্ষস্বভাষ্যেহনুসঙ্গেয়ম্।

নৈয়ায়িকাদিমতানুবর্তিনস্ত জগতো মুক্তিঃ পরীরম্ উপপত্তিরিতি যাবৎ, যতঃ  
 ইতি ব্যুৎপত্ত্যা, পরমাঙ্গাদৃষ্টমষ্টিচ গৃহ্যতে। নিত্যেব ইত্যেককারাৎ প্রবাহ-  
 রূপেণাপি যন্ত নিত্যং নাস্তি তদ্যাবৃত্তিস্তেন পরমাঙ্গসহিতাদৃষ্টমষ্টিরিত্যিতি পর্যা-  
 বসিতমিত্যাহঃ। পুরুষাধিকৃতি প্রকৃতির্মহামায়েতি কাপিলাঃ, পরিণামিৎয়েন জগ-

মূর্ত্তিস্বমবিনাশিহ্নেন নিত্যত্বং সিদ্ধম্, এবকারেণ জগন্মূর্ত্তিস্বপ্রযুক্তানিত্যত্বশক্তা  
নিরন্তরে, কার্য্যমপি বস্তুতো নানিত্যং কারণরূপেণ সম্বাদিত রীত্যা তেষাং  
সংকার্য্যবাদিস্বাৎ । এতেন যোগমতং ব্যাখ্যাতম্ । ঈশ্বরো মহামায়েতি  
বেদান্তিমতে তু উপাধিপ্রাধান্যাজ্জগন্মূর্ত্তিস্ব উপাধেয়প্রাধান্যান্নিত্যত্বং সিদ্ধমেব-  
কারেণ উপাধ্যনিত্যস্বারোপাশক্তা নিরাক্রিয়তে । উপমাবচনোহৈবেকারো বা,  
তেনোপাধেরপি নিত্যতুল্যস্বান্নাপত্তিগচ্ছোহপি । কর্ম্মরূপা শক্তিরূপা মন্ত্ররূপা  
বা মহামায়েতি সীমাংসকাদিমতে তু জগন্মূর্ত্তিরিতি বহুব্রীহিঃ, মন্ত্রাণাং শক্তেষু  
নিত্যত্বাৎ কর্ম্মণাং প্রবাহরূপেণ নিত্যত্বাচ্চ নিত্যোতি, এবকারেণ পরান্নমত-  
ননিত্যত্বং নিরাক্রিয়তে । অন্তঃপাদিতপ্রায়ম্ । ততঃ প্রসারিতমিত্যানেন  
সংকার্য্যবাদঃ সূচিত ইতি কাপিলাঃ । অস্তে তু ততঃপাদিতমিত্যর্থমাহঃ ।  
বহুধেয়ান্ত কারণং ব্যক্ত্যভিষ্মতি । ৪৭ ।

( নাগোজী ) উত্তরয়তি । ঋষির্বাচ,—নিত্যোবেতি । জগন্মূর্ত্তি-  
রিত্যানেন জগদতিরিক্তমুখ্যায়রীরাভাবো ধ্বনিতঃ । জগদাশ্রয়ভূতা  
শক্তিরিত্যর্থঃ । কেতি জাতিপ্রশ্নোত্তরং স্বরূপপ্রশ্নোত্তরঞ্চ । তন্না  
সর্ব্বমিদং ততমিত্যানেন স্বভাবোত্তরম্ । সৃষ্টিস্বভাবা সেতর্থঃ । ততঃ  
বিস্তারিতমিত্যর্থঃ । ব্যাপ্তিমতি চ ইত্যর্থকস্ত চিৎস্বভাবা চেতর্থঃ ।  
সৃষ্টীতাপলক্ষণম্ । নিত্যোত্যনেন মুখ্যোৎপত্তেরভাবাৎ কারণস্ত সূত্রা-  
মভাবেন গোঁগো কারণোৎপত্তী ইতি দর্শিতম্ । তে উৎপত্তিতৎকারণ-  
প্রশ্নোত্তরং তৎসমুৎপত্তিঃ গোঁগী সা । মমেত্যানাদানস্ত শেষদ্বিবাক্যায়ৎ  
যষ্ঠী । মন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

তত্বপ্র । ঋষির্বাচ । তস্তাঃ জন্মৈব নাস্তীতি বক্তুঃ ক্রমমুদ্রত্যা যৎ-  
স্বভাবেত্যস্তাপ্যুত্তরমাহ,—নিত্যা । সা নিত্যেব সর্ব্বদা বিদ্যমানৈব, “অজামেকাং  
লোহিতশুক্লকাম” ইতি ক্রত্যাঃ “প্রকৃতিং পুরুষকৈব বিদ্যমানী উভাবগ্নী”তি  
গীতায়ঃ “ন ঘটত উত্তবঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ জয়োঃ”তি বেদান্ততো চোৎপত্তি-  
নিষেধাৎ । যৎস্বরূপেত্যস্তোত্তরমাহ—জগন্মূর্ত্তিরিতি । জগন্ত্যেব মূর্ত্তির্জ্ঞাতাঃ  
উপাদানকারণত্বাৎ ঘটেষু শক্তিকাদিষৎ । তথাচ ক্রতিঃ “বাচারন্তণং বিকারো  
নামধেয়ং শক্তিকেত্যেব সত্যম্ ।” নষেবং চেৎ জগতাং নাশে তস্তা অপি নাশ  
আসজ্জতেতি চেষ্টত্বাহ—তদ্ব্যেতাদি । তন্না মহামায়য়া ইদং সর্ব্বং জগৎ ততঃ  
বিস্তারিতম্ উৎপাদিতমিতি যাবৎ । নহি ঘটনাশে শূন্যনাশঃ স্তাৎ কিন্তু তদ-

বহ্নানিবৃত্তিরেব, প্রকৃতেরূপাদান কারণহাং, “প্রকৃতিবিশ্বোপাদানমি”ত্বাৎ : ।  
 নহু “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি” ইতি “সোহকাম-  
 যত বহু স্তাং, তন্তেজোহমৃজতে”ত্যাদিশ্রুতিভিঃ, “যতঃ সর্বাণি ভূতানি ভবন্ত্যা-  
 দি-  
 যুগাপমে । যস্মিংশ্চ প্রলয়ঃ যাস্তি পুনরেব যুগক্ষয়ে” ইতি স্মৃত্যা, “জয়াদ্যন্ত  
 যত” ইতি পারমর্ষস্থত্রেণ চ ঈশ্বরশ্চৈব চেতনশ্চ কারণত্বং বোধ্যতে, কুতো জড়া  
 প্রকৃতিঃ কারণঃ ? প্রত্যুত ‘ঈক্ষতের্নাশদমিতি’ বেদান্তস্থত্রে প্রকৃতেঃ কারণত্বং  
 নিষিধ্যতে চ । কিঞ্চ “অনাদিরাদির্গৌবিন্দঃ সর্বকারণকারণমি”তি সংহিতোক্তং  
 সর্বকারণত্বমীশ্বরশ্চ ন স্তাৎ । অত্রোচ্যতে—সাত্বাত্ম্যশাস্ত্রে হি “একো দেবঃ  
 সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্দ্বিকারঃ” ইত্যাদিশ্রুত্যা নির্দ্বিকারশ্চ  
 পরিণামাসম্ভবাৎ কারণত্বং ন ঘটতে, প্রকৃতেষু পরিণামিত্বাৎ গুণপরিণত্যা বিকার-  
 সম্ভবাৎ কারণত্বমুপপদ্যত এব । তদুক্তং “মূলপ্রকৃতিরবিকৃতিঃ হৃদাদ্যাঃ প্রকৃতি-  
 বিকৃতয়ঃ সপ্ত । ষোড়শকল্প বিকারো ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষ” ইতি,  
 বিকারাযোগাৎ ন প্রকৃতিঃ, জড়ত্বাভাবাৎ ন বিকৃতিরিতার্থঃ । তত্র প্রকৃতি-  
 রূপাদানং পুরুষত্ব “নিমিত্তমাত্রং তত্রাসীৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পর” ইতি, স্বায়ব-  
 বিকারেণ কার্যরূপতাপত্ত্যা সমবায়িকারণং বলবৎ, কার্যরূপতাপত্ত্যযোগান্নিমিত্তং  
 গৌণম্ ইতি তাৎপর্যম্ । ঈশ্বরশ্চ কারণত্বস্ত চৈতন্ত্যরোপঃ বিনা জড়শ্চ পরি-  
 ণামাসম্ভবাৎ ঈক্ষিত্বাদীশ্বর এব কারণং ন প্রকৃতিরিতি প্রাপ্তভ্রুত্যাঙ্গাদীনামভি-  
 প্রায়ঃ । তথাচ শ্রুতিঃ, “অজামেকাং লোহিতশুক্কৃষ্ণাং, বহ্নীং প্রজাং জনয়ন্তীং, স  
 ঈক্ষতে”ত্বাদি । অয়ং ভাবঃ,—যথা আকর্ষণমাগ্নিসন্ধৌ অচেতনমপি লোহং  
 ভ্রমন্তি তথা পুরুষসন্ধৌ জড়াপি প্রকৃতিঃ পরিণত্যা সর্বং জনয়তীতি ব্যাপারঃ  
 প্রকৃতেষুেব । নরেষ্বমপি নিমিত্তশ্চ কার্যভিন্নত্বে “সর্বং স্বধিদং ব্রহ্মে”তিশ্রুতি-  
 প্রতিপাদিতজ্ঞানিজনান্নভবসিদ্ধং জগতো ব্রহ্মময়ত্বং ন ঘটতে । উচ্যতে—“তৎ  
 সৃষ্ট্বা তদেবানু প্রাবিশদি”ত্যাদিশ্রুত্যা “কালসংজ্ঞাং তদা দেবীং বিভ্রঙ্কন্তি-  
 মুক্কমঃ । ত্রয়োবিংশতিতত্ত্বানাং গুণং যুগপদাবিশদি”তি ভাগবতোক্ত্যা চ সর্বত্র  
 চিদংশপ্রবেশাৎ জগতশ্চিচ্ছ্রুত্যাং শব্দেন অবশ্যত্বাৎ জ্ঞানংশাপোহেন চিদংশগ্রহণেন  
 চ সর্বত্র ব্রহ্মত্বাবনায়াঃ সিদ্ধত্বাদুপপন্নম্ । তথাচ শ্রুতিঃ, “একো দেবঃ সর্বভূতেষু  
 গুঢ়ঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্দ্বিকারঃ” ইতি, অলমতিপ্রপঞ্চে ন । কেচিৎ প্রকৃতি-  
 নিমিত্তং পুরুষ উপাদানমিতি বদন্তি, তদজানুপযুক্তমিতি ন ব্যাখ্যায়তে, অগ্ন-  
 নুষ্টিত্বেন প্রকৃতের্বর্ণনাৎ । নহি দণ্ডময়ো ঘটো ভবতীতি প্রতীতিরস্তি ; ব্যাখ্যাতঞ্চ  
 স্বামিপাদৈঃ “উভয়জো ভবন্তানুভূতো জলবৃদ্ধবৃদ্ধি”ত্যাং শ্রুত্যায়াং যথা  
 বৃদ্ধবৃদ্ধোৎপত্তৌ জলমুপাদানং বায়ুনিমিত্তং তথা প্রকৃতিরূপাদানং পুরুষো নিমিত্ত-

মিত্যেব । সমবায়িকারণং প্রকৃত্তিরিতি বিদ্যাবিনোদঃ । তদপি পূৰ্ণোক্তরীত্য তথাবিধং ন ঘটতে । এতেন জগদ্বিস্তারঃ তস্তাঃ কশ্মেতি প্রত্যুত্তরম্ । এতেন যদুস্তবেত্যনেন তৎকারণপ্রশ্নস্তোত্তরমপি তৎকারণং নাস্ত্যেবেতি । কথমুৎপন্ন-  
ত্যাশ্তোত্তরমাহ—তথাপি । যদি জন্মাদি নাস্তি তথাপি তস্তা বহুধা সমুৎপত্তি-  
রাবির্ভাবঃ মম মন্তঃ শ্রয়তাম্ । তৎপ্রকাশকাখ্যানমেব উৎপত্তিপদেনাখ্যায়তে  
উপচারাৎ । এতেন তস্তা আবির্ভাবতিরোভাবমাজ্ঞং নস্তিতরবজ্ঞয়েতু্যক্তম্ ॥ ৪৭

ঋষি বলিলেন, অপরিণামিনী নিত্য জগন্মূর্ত্তিই মহামায়া, তিনি এই  
জগদ্বদ্রক্ষাও সমস্তই প্রসারিত করিয়াছেন, তিনি নিত্য হইলেও আমার  
নিকট বহু প্রকারে তাঁহার উৎপত্তি কথা শ্রবণ করুন । ৪৭ ।

দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি সা যদা ।

উৎপন্নেতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিধীয়তে ॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্ । নিত্যয়া অণুৎপত্তিমুপপাদয়তি দেবানামিতি । আবি-  
র্ভবতি—শরীরাবচ্ছিন্নতয়া ক্রিয়াবিশেষহেতুতয়া বা জ্ঞানগম্যা ভবতি । নিত্যাস্থং  
হি ধ্বংসপ্রাগভাবাপ্রতিযোগিস্থং, তচ্চ প্রাগভাবপ্রতিযোগিস্থব্যাপ্যা চোৎ-  
পত্তিরেকত্র বিরুদ্ধ্যতে, তস্মাদ্ জাতৃণাং জ্ঞানোৎপত্তিমায়া উৎপত্তিপদপ্রয়োগো  
ভাক্তঃ । আবির্ভাব উৎপত্তিরিগ্গানর্থান্তরং, নহি পূৰ্ব্বমসতঃ কাচিৎপত্তির্নামেতি  
তু কাপিলাঃ । প্রশ্নবটকপক্ষে ক। কিংজাতীয়া যৎস্বরূপা ইত্যনयोঃ নিত্যৈষ  
সা জগন্মূর্ত্তিরিত্যুত্তরম্ । কথমুৎপন্ন যদুস্তবেত্যনयोঃ দেবানামিত্যাশ্চুত্তরম্ ।  
কস্মাশ্চ কিমিত্যশ্চ সৰ্ব্বমিদং ততমিতি । স্বভাবশ্চ তেনৈব সামান্ততঃ উক্তঃ,  
বিশেষতশ্চ চরিত্ত্বয়েণ বক্ষ্যতে । ৪৮ ।

( নাগোজী ) দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থমিতি সৰ্ব্বকস্মপ্রশ্নোত্তরম্ ।

তনেনৈব দেবপ্রার্থনয়া আবির্ভাবশ্চ ধ্বননাং কথমুৎপন্নোত্তরমপি ॥ ৪৮ ॥

তত্ত্বপ্র । দেবা । সা যদা দেবানাং কার্যাসিদ্ধ্যর্থং লোকে লোকমধ্যে  
আবির্ভবতি তদা সা নিত্যাপি উৎপন্ন জাত ইত্যভিধীয়তে । এতেনানভিজ্ঞ-  
জনকুমতিবিলসিতমেব জ্ঞান নতু তাত্ত্বিকম্ । দেবানামিত্যনেন তদপি পরোপ-  
কারার্থং নতু স্বার্থমিত্যুক্তম্ ॥ ৪৮

তিনি যদিও নিত্য—তথাপি দেবভাগ্যের কার্যাসিদ্ধির জন্ত যখন  
তিনি আবির্ভূত হ'ন, তখন লোকে তাঁহাকে উৎপন্ন বলিয়া থাকে । ৪৮ ।

যোগনিদ্রাং যদা বিষ্কুর্জগত্যেকাণীবীকৃতে ।

আন্তরীয্য শেষমভজৎ কল্পান্তে ভগবান্ প্রভুঃ ॥ ৪৯

তদা দ্বাবসুরৌ যোরৌ বিখ্যাতে মধুকৈটভৌ ।

বিষ্কুকর্ণমলোদ্ধূতো হস্তং ব্রহ্মাণমুদ্যতো ॥ ৫০

দেবীভাষ্যম্ । শেষস্ত তমউপাধিক-রুদ্রপ্রায়স্বাং তমাস্তীর্ধ্যোত্যনেন তমস উদ্রেকঃ সূচিতঃ । এতেন “মমযোনিরপ্ স্বস্তঃসমুদ্রে” ইতি দেবীস্বস্তমন্ত্রপাদস্ত সমুদ্রজলশায়ী বিষ্কুর্দাবিভাবস্থানমিতার্থ উক্তঃ । ৪৯ ।

দেবীভাষ্যম্ । কর্ণমলোদ্ধূতাবিত্যনেন বেদবিলোপপ্রবণ-তামসভাবপ্রধানা-  
বিত্তি সূচিতম্ । শব্দাস্ত্রকবেদস্ত কর্ণগ্রাহস্বাং । একঃ প্রলোভকোহস্তচ বলাৎ-  
কারয়িতা । তৌ হৌ মধুকৈটভৌ । মধুর্ধ্বঃ কঠিনঃ কৈটভ ইত্যুক্তেঃ । হস্তং  
ব্রহ্মাণমুদ্যতাবিত্যনেন রত্নসম্ভবমশাভিভবেন সৃষ্টিপ্রতিবন্ধঃ সূচিতঃ । ৫০ ।

(নাগোজী) । কথং দেবপ্রার্থনয়া তৎকার্য্যাসিদ্ধার্থমবতার ইতি  
জিজ্ঞাসায়াং তাং নিবর্তয়িতুং মোহকারণশ্চৈব চ রাজ্ঞঃ পৃষ্ঠদ্বৈনাদৌ  
মোহিকায়ান্তমোগুণপ্রধানায়া অবতারং বক্তুমিতিহাসমাহ—যোগনিদ্রা-  
মিতি । কল্পান্তে ব্রহ্মদিনান্তে যোগনিদ্রাং তামসীং শক্তিং, ভগবান্  
‘উৎপত্তিং প্রলয়কৈব ভূতানামাগতিং গতিম্ । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাকৃ স  
বাচ্যো ভগবানিতি’ ইত্যুক্তলক্ষণঃ । তেন ভূতানাং প্রলয়কালং জ্ঞাত্বা  
সেয়ং পালনব্যবহারতিরোধানমন্তরা তদন্তবৎ মহা স্বপালনব্যবহার-  
তিরোধায়িকাং তামসীং শক্তিং অভজৎ, পটেনেব তয়াত্মানমাবৃত্বা-  
নিত্যর্থঃ । প্রভুরিত্যনেন স্বেচ্ছয়া ভদঙ্গীকারঃ । ন তু তয়া বলাদস্তা-  
বরণমিতি ধ্বনিতম্ ; অতএব যোগনিদ্রেভ্যাস্তম্ । ইতরজ্ঞাননিদ্রাবৎ  
মোহপ্পরবস্তাপাদনীভবতি লীলয়া সখীবল্লোচনপিধানমাত্রং কৰোতি ।  
তদুক্তং হরিবংশে ‘সখী সর্বসহশ্চৈষা ময়া বিষ্ণোঃ শরীরজা । সৈষা  
নারায়ণমুখে স্থিতা কমললোচনা’ ইতি । তেন, অতঃ স্বস্বরূপজ্ঞানাবরকঙ্কং  
প্রদর্শিতম্ ॥ ৪৯ ॥

(নাগোজী) তদেতি । মলোদ্ধূতাবিত্যনেনাসুরায়োরতিতামসং  
সূচিতম্ । ইতরং স্পষ্টম্ ॥ ৫০ ॥

ততঃপ্র । প্রতিজ্ঞাতমর্থং কল্পমিতিহাস- প্রস্তোতি,—যোগ । বিষ্কুর্দা :

কল্পান্তে প্রলয়ে জগতি একাৰ্ণবীকৃতে সতি শেষম্ আস্তীৰ্য্য শয্যাং কৃৎস্না যোগ এব নিদ্রা তাং নতু বাহেত্রিয়নিমীলনাখ্যাম্ ইতরসাধারণীম্ অভজ্ঞং তদম্বুজাং ক্রিয়াং চকার, ভগবান্ অচিষ্টৈশ্বৰ্য্যঃ, প্রভুরীশ্বর ইতি স্বাতন্ত্র্যং দোতয়তি ॥ ৪২

তত্ৰপ্র। তদা। তদা যৌ অশুরৌ মধুকৈটভৌ মধুকৈটভনামানৌ বিখ্যাতৌ প্রসিক্তৌ ব্রহ্মাণঃ হস্তম্ উদ্যাতৌ বভূবতুরিতি শেষঃ। তয়োৰ্ভাষ-নিৰ্ব্বাচনং হরিবংশে, বায়ুপ্রাণৌ তু সংগৃহ্য ব্রহ্মা পরিমুশচ্ছনৈঃ। একং যুহতরং যেনে কঠিনং বেদ চাপরম্ ॥ নামনী তু তয়োশ্চক্রে স বিভুঃ কমলোদ্ভবঃ। যুহস্বয়ং মধুনাম কঠিনং কৈটভোহভবৎ ॥” ইতি। যোরৌ ভয়ঙ্করৌ, বিষ্ণুকর্ণ-মলোদ্ভুতৌ বিষ্ণোঃ কৰ্ণমলাদ্ভুতৌ উৎপন্নৌ, সনাতনমূৰ্ত্তেরভৌতিকত্বেন মল-যোগাভাবাৎ কয়াপিচ্ছয়া মাযিকোহয়ং মলঃ, যদ্বা কৰ্ণমলাবিব দ্বাবিবাকম্মাৎ জাতৌ ॥ ৫০

প্রলয়কালে জগৎ একাৰ্ণব হইলে, প্রভু ভগবান্ অনন্তশয্যা বিস্তার করিয়া যখন যোগনিদ্রায় মগ্ন, ভগবানের কৰ্ণমল-সম্ভূত বিখ্যাত দুর্দান্ত অন্তরঙ্গ মধুকৈটভ, তখন ব্রহ্মাকে বধ করিতে উদ্যত হইল। ৪২। ৫০।

ভাষা-বাখ্যা। ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তা, সৃষ্টিকর্তা তপস্তা করিয়া সৃষ্টিকার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন। ইহা প্রমোদনিসং প্রভৃতিতে আছে। এইস্থানে সেই তপস্তার বিবরণ প্রকটিত,—পরম দেবতা ব্রহ্মস্বরূপা মহামায়া যোগনিদ্রার স্তবনাদিই ব্রহ্মার তপস্তা। যোগনিদ্রা নিদ্রারূপে কথিতা হইলেও তিনি যে ব্রহ্মরূপা চৈতন্তরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্ত বেদসম্মত ব্রহ্মলক্ষণ এই নিদ্রার বিশেষণরূপে গৃহীত। যথা ;—ভগবতী, ভগদ্ধাত্রী, স্থিতিসংহারকারিণী, অভুলা এবং বিশেষরী। ভাষ্যে বেদ বা শ্রুতি উল্লিখিত হইয়াছে। “তেজসাং প্রভুঃ” অৰ্থে রজোজ্ঞের বা রজো নামক অদৃষ্টবিশেষের অধিষ্ঠাতা। ৪২। ৫০।

স নাভিকমলে বিষ্ণোঃ স্থিতো ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ ।

দৃষ্ট্যু। তাবশুরৌ চোত্রৌ প্রসুপ্তঞ্চ জনার্দনম্ ॥ ৫১

তুষ্ঠাব যোগনিদ্রাং তামেকাগ্রহদ্যস্থিতঃ ।

বিবোধনার্থায় হরেহ'রিনেত্রকৃতালয়াম্ ॥ ৫২

বিশ্বেশ্বরীং জগদ্ধাত্রীং স্থিতিসংহারকারিণীম্ ।

নিদ্রাং ভগবতীং বিষ্ণোরতুলাং তেজসঃ প্রভুঃ ॥ ৫৩

দেবীভাষ্যম্। “স তপোহতপ্যতে”তিশ্রুতিপ্রসিক্তঃ তপঃ প্রতীপাদয়িতুমাহ

—স ইতি । এতিজ্জিভিঃ শ্লোকৈরেকবাক্যরচনৈতি বিশেষকমেতৎ । হরিনৈজ-  
কৃতালয়ামিতি “ঈশসংস্থ” ইতি ঋতেঃ । ইয়ং নিজা ন জভা কিস্ত স্বঃ চিংস্বরূপেতি  
ব্রহ্মলিঙ্গমাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাदिना, धात्रीं जननीं, “যতো বা ইমানি ভূতানি  
জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিৎসাসম্ব তদ্বন্ধে” ইতি  
ঋতেঃ । বিশেষধরীমতুল্যামিতি চ “ন তৎসমশ্চাত্ত্যাদিকশ্চ দৃষ্টতে” ইতি ঋতিং  
স্মারয়তি । নিজাং নিজাতুল্যাং বিকোণীগনিজামিত্যবয়বঃ । তেজসঃ রজোগুণস্ত  
তন্মামকাদৃষ্টস্ত বা । ৫১—৫৩ ।

(নাগোজী) তত্র ব্রহ্মা কেত্যত আহ—স নাভিকমলে ইতি ।  
প্রজাপতির্নিয়ন্তেতি ব্রহ্মণো বিশেষণম্ । প্রঃপুং তাত্তপালনবাব-  
হারম্ ॥ ৫১ ॥

(নাগোজী) তুকাংবেতি । স একাগ্রমনবচ্ছিন্নং হৃদয়ং যন্ত স  
তাদৃশঃ স্থিতঃ সন্নিতার্থঃ হৃদয়স্থিত ইত্যতঃ শর্পরে খরি বা বিসর্গ-  
লোপঃ । বিবোধনার্থায় পালনবাবহারপ্রযুক্তার্থম্ । নেত্রেদ্যুপলক্ষণম্,  
সর্ববাস্থিতহাস্তাঃ । লোকে নেত্রয়োরেব ভূয়ো নিদ্রাভিব্যক্তিমস্তাং  
নেত্রেতুক্তিঃ ॥ ৫২ ॥

(নাগোজী) যোগনিদ্রায়াঃ মূলশক্ত্যেদং মত্বা বিশেষয়তি—  
বিশেষধরীমিতি । তদ্বমেব বিবিচ্যাহ—জগদ্ধাত্রীমিত্যাदि । धात्रीं जननीम् ।  
অনেন জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়কর্তৃত্বং ব্রহ্মলিঙ্গং দর্শিতম্ । অতুল্যামিত্য-  
স্তানি বিষ্ণুনিদ্রাবিশেষণানি । তেজসঃ প্রভুরিঃ ব্রহ্মবিশেষণম্ । তৎস্তুত্যা-  
জেনাত্যুৎকর্ষোহস্তা ধ্বনিতঃ । বিষ্ণুমোহকতয়া ইতরমোহকস্বমনাশ্চর্যা-  
মিত্যপি ধ্বনিতম্ । অয়ম্ আপাততোহর্থঃ । বস্তুতো বিষ্ণোরিতি রাহোঃ  
শির ইতিবৎ বস্তু । বিষ্ণুরূপাং নিদ্রামিত্যর্থঃ । ব্রহ্মাপি সর্বেশ্বরঃ  
সর্বশক্তিমান্ লোকানুগ্রহায় স্বয়ং মোহিত ইব দুঃখনিবৃত্তয়ে ইব ভগবতীং  
র্তোতি । ঋষেঃ সর্বজ্ঞহাদি চৈষাং সর্বাত্মহং সর্বশক্তিমান্মুপক্রমে  
দর্শিতমেবেতি ন কশ্চিৎস্বিরোধঃ ॥ ৫৩ ॥

তত্প্র । স নাভি । স ব্রহ্মা বিকোণীভিকমলে স্থিতঃ সন্ তাং প্রসিদ্ধাং  
যোগনিদ্রাং ভূষ্টাব তবান্ ইতি ত্রিভিঃ বয়বঃ । কিং কৃত্বা ? তৌ উগ্রৌ অশুরৌ  
দৃষ্টা প্রমুগং নিজাং জনাৰ্দ্দনঞ্চ দৃষ্টা, জনাৰ্দ্দনমিত্যুচিতপদোপস্থাসঃ জনানুর-

মর্দকস্থাৎ । কিমর্থঃ ? হরেঃ সংহারকস্ত বিবেচনং । অগ্নিরূপং তদেবাবস্থাং প্রযোজ্যং ।  
মনসি কুস্থা । সঃ কীদৃক্ ? একাগ্রহৃদয়ঃ তদেকনিষ্ঠাসংকরণঃ, অতএব স্থিতিঃ  
নিশ্চলঃ উদ্বীভূতো বা । “স্থিতোহগত্যাঙ্কভাবয়োরি”তি কোষঃ । যথা স্থিতি-  
ঋধ্যাদা যথাবজ্জগৎকরণং তদযোগাৎ স্থিতঃ জগদ্বিশ্রাণচেষ্টায়ুক্ত ইত্যর্থঃ ॥৫১৥৫২॥

তত্বপ্র। বিবো। কৌদলীঃ হরিনেজ্জকৃতালয়াং বিষ্ণুনয়নকৃতনিকেতনাং,  
নেজ্জমিত মুখাচ্ছাঙ্কতং সর্গাঙ্গাশ্রিতাং, বক্ষ্যতি চ “নেজ্জান্তানাসিকাবাহনয়নৈভ্য-  
স্তথোরস” ইতি । তন্তাঃ সামর্থ্যদ্যোতনার বিশেষণানি । তেজসঃ তেজঃস্বরূপস্ত  
রূপিণ্যেতত্ত্বঘনস্তেতি যাবৎ, বিকোজ্জগদন্তর্ধামিনোহপি জগদ্ব্যাপকস্তেতি বা,  
বিষয়বাস্তাবিত্যন্ত বিণ প্রবেশনে ইত্যন্ত চ ধাতোঃ পুরাণে বিষ্ণুপদব্যুৎপত্তেঃ ।  
তথাভূতস্তাপি নিজাং বহিরিন্দ্রিয়নিমীলনকরীম্, অতো বিশেষরীং সর্গনিয়ন্ত্রীং, তজ্জ  
হেতুঃ ভগবতীম্ অচিষ্টৈশ্বর্য্যাং, তদাহ, জগদ্ধাত্রীং জগৎকত্রীং, স্থিতিঃ পালনং  
সংহারঃ প্রলয়ঃ তৎকারিণীং জগৎপালননাশকরণশীলাম্, অত এবাতুলাং নিষ্ক-  
পমাম্ । ব্রহ্মা কীদৃক্ ? প্রজাপতিঃ জগজ্জনকঃ, প্রভুঃ স্ততিসমর্থঃ ॥ ৫৩

জনার্দন বিষ্ণুর নাভিকমলে অবস্থিত তেজস্পতি প্রজাপতি ব্রহ্মা—  
সেই উগ্র অতুলনয় ও সুযুগ্ম জনার্দনকে দেখিয়া জনার্দন হরির জাগ-  
রণের জন্ত—হরিনয়নবিহারিণী নিদ্রাসদৃশ তদীয় মোহদায়িনী স্থিতি-  
সংহারকারিণী অতুলনীয় ভগবতী বিশেষরী জগদ্ধাত্রী যোনিজ্ঞাকে  
একাগ্রচিত্তে শুব করিতে লাগিলেন । ৫১—৫৩ ।

## ব্রহ্মোবাচ ।

ত্বং স্বাহা ত্বং স্বধা ত্বং হি বযট্কারঃ স্বরাগ্নিকা ।

সুধা ত্বমক্ষরে নিত্যে ত্রিধামাত্রাগ্নিকা স্থিতা ॥ ৫৪

অর্দ্ধমাত্রাশ্চিত্রা নিত্য্য যানুচ্চার্য্যা বিশেষতঃ ।

ত্বমেব সা ত্বং সাবিত্রী ত্বং দেবি জননী পরা ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । স্বাহা স্বধাদিমন্ত্রজ্ঞাতৃষ্টরূপস্থাৎ যুগাদিসংকলজতজনকস্থাৎ  
হেতুহেতুমতোরভেদোপচারেণ ত্বং স্বাহেত্যাদি, ইতি নৈমিষিকাদয়ঃ । তেমাং  
শব্দরূপস্থাৎ শব্দস্ত জগদন্তর্গতজ্ঞাচ্চ জগদুপাদানস্ত প্রকৃতে: কার্য্য-স্বরূপস্থাৎ  
ত্বং স্বাহেত্যাদি কাপিলাদয়ঃ । সর্বরূপস্থানুগেতি বেদান্তিনঃ । মন্ত্ররূপস্থাদিত্তি  
মীমাংসকাদয়ঃ । কাপিলমতে নৈবাস্ত্রংপক্ষে ব্যাখ্যাতঃ । এবমন্ত্রজ্ঞ । স্বরা



অকারাদয়ঃ বোভশ মাতৃকা বীজমুখ্যভূতাঃ ; উদাত্তাদিরূপা বা । সুধা বর্ণ-  
বীজম্ । সুধেব সুধা—প্রণবো বা, উদাত্তাদিরূপতয়া তন্ত রসতমস্বভাৱেঃ ।  
বর্ণবর্ণরূপত্বেনানিত্যং নৈমায়িকাদিমতসিদ্ধমত্র মা ভূমিত অকরে নিত্যে—উপ-  
চয়্যাপচয়রহিতে ঋংসাদিরহিতে চ । ত্রিধেতি হ্রসদীর্ঘপ্লুতভেদাৎ স্বরমাত্রাভয়ম্  
তৎস্বরূপা । ৫৪

দেবীভাষ্যম্ । অবিশেষতঃ স্বরসম্বন্ধরূপবিশেষং বিনা যা অমুচ্চাৰ্য্যা সা স্বমেব  
যতস্বমৰ্দ্ধমাত্রাঙ্কিতা অৰ্দ্ধমাত্রয়া অবস্থিতা ব্যঞ্জনরূপা । এতদন্তেন সৰ্বমঙ্গমূলভূত-  
মাতৃকারূপত্বমুক্তম্ । অতএব ঙং সাবিত্রী গায়ত্রী “গায়ত্রী বাগ্ বা” ইতি ঋতেঃ,  
অতএব ঙং জননী—গায়ত্রীমধিকৃত্য “তাবানন্ত মহিমে”তি ছান্দোগ্যশ্রুতেঃ ।  
“ততো জ্যায়ানি”তি ঋতিঃ আরয়তি—পরেতি গায়ত্র্যা তৎস্বরূপত্বাৎ ॥ ৫৫

( নাগোজী ) কথং ভূম্যভেদ্যঃ আহ—ব্রহ্মোবাচ—ঈমিতি । স্বাহা  
দেবদানমম্রোহগ্নিপরা চ, স্বধা পিতৃদানমম্রঃ পিতৃ ভ্রী চ । বহটু ক্রিয়তে  
যত্র স বহটুকারণো যজ্ঞঃ যজ্ঞদেবাহ্বানমঙ্গশ্চ । স্বরাঃ বোভশ আদয়স্তদা-  
স্থিকা চ । সুধা দেবান্নম্ । অকরে উপচয়্যাপচয়পরিণামহীনে ; আভ্যাৎ  
সন্তামাত্ররূপত্বম্ । ত্রিধামাত্রাঙ্কিকা হ্রসদীর্ঘপ্লুতরূপা । অৰ্দ্ধমাত্রা  
ব্যঞ্জনরূপা । অধিশেষকত্বাক্ষয়লিঙ্গিতয়া অমুচ্চাৰ্য্যত্বং, তদা লিঙ্গিতা ভূ-  
তথেনি বোধ্যম্ । ত্রিধেত্যভেদে বিশেষত ইত্যন্তেন প্রণবরূপতা চোক্তা ।  
মাত্রাভয়মকারোকারমকারাঙ্কম্ । তদুৰ্দ্ধমৰ্দ্ধমাত্রা । তত্র মাত্রাভয়ং  
জ্যৈষ্ঠং স্বপ্নস্বপ্তাভিমানিবিষয়ৈজসপ্রাজ্ঞাভিধেয়ম্ । অৰ্দ্ধমাত্রা তু বেদান্ত-  
বাক্যার্থভূতনিত্যমুক্ততুরীয়াভিধেয়া । তদন্তম্—‘বক্তা তু প্রথমা মাত্রা  
ষষ্ঠীয়াব্যক্তসংজ্ঞিতা । মাত্রা তৃতীয়া চিচ্ছক্তি রর্দ্ধমাত্রা পরং পদম্’  
ইতি । ইমেবেতি । সা ইমেবেতি পূৰ্ব্বাঘ্নিহম্ । সাবিত্রী তৎসবিতু-  
রিতি ঋক্ । তদধিষ্ঠাত্রী তথাচা চৈতার্থঃ । হে দেবি ! ঙং পরা  
উৎকৃষ্টা জননী সৰ্বজনকত্বাৎ । সৰ্ব্ববাগ্ জননী পরা চ ॥ ৫৬ ॥

( নাগোজী ) অস্ত ব্যাখ্যা পূৰ্ব্বলোক্যে ক্রট্যা ॥ ৫৫ ॥

ততঃপ্র । ব্রহ্মোবাচ । ঈতিমাহ—ঈমিতি । ঙং স্বাহা দেবহবির্দানমঃ  
ঙং স্বধা পিতৃহবির্দানমঃ, যদ্বা পিতৃদেয়মঃ “স্বধা বৈ পিতৃণামম্র”মিতি ঋতেঃ ।  
হি অবধারণে, ইমেবেত্যর্থঃ । বহটু ক্রিয়তেহজ্যোতি বহটুকারণো যজ্ঞঃ, যদ্বা বহটু-  
কারণোহপ দেবহবির্দানমঃ । তথাচামরঃ, “স্বাহা দেবহবির্দানে জ্যোষট্ নৌষট্

বহুই বধে”তি। প্রৌষড়াদীনাম্ উপলক্ষণং, যন্ত্রভেদাৎ পুনরুপাদানম্। স্বরা  
উল্লেখ্যঃ, তৌ আত্মানৌ স্বরূপে যন্তাঃ তৎস্বরূপেত্যর্থঃ। এতেন যন্ততৎসাধন-  
যন্ত্রতদবিকলাক্তপ্রতিপাদকস্বরূপেণ জগদ্ব্যুৎপত্তিহেতুঃ জগদ্ব্যবহেতুঃ প্রতি-  
পাদিতম্। তদ্ব্যুৎপত্তিঃ—গীতানু,—“বজ্রাস্তবতি পৰ্জ্জন্তুঃ পৰ্জ্জন্তাদয়সম্ভবঃ। অন্ন-  
স্তবন্তি ভূতানি” ইতি। পরাশরসু—“অন্নো প্রাস্তাহতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে।  
আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টিরয়ং ততঃ প্রজা” ইতি। স্বঃ সুখা অমৃতং দেবার-  
মিত্যর্থঃ। হে নিত্যো! অক্ষরে অক্ষরসমুদায়ে স্বঃ মাত্ৰাঙ্কিকা সতী ত্রিধা হ্রস্ব-  
দীর্ঘম্প্রতীক্ৰূপা সতী স্থিতা; যা চ অৰ্দ্ধমাত্রা সাপি স্বমেব ইত্যন্তরোণয়ঃ। সা  
কীদৃশী? যা বিশেষতঃ ষষ্ঠমন্ত্ৰার্থ্যা উচ্চারয়িতুমশক্যা। তথাচ মার্কণ্ডেয়ঃ,—  
হ্রস্বা তু প্রথম মাত্রা দ্বিতীয়া দৈর্ঘ্যসংযুতা। তৃতীয়া চ প্রতীক্ৰীয়া বচসঃ সা ন  
গোচরে”তি। “মাত্রা কৰ্ণবিভূষাঃ বিস্তে মানে পরিচ্ছদে। অক্ষরাবয়বে স্বল্পে  
ক্ৰীং কাং ব্র্যাবধারণে” ইতি মেদিনী। যদ্বা নিত্যো কারণভূতে অক্ষরে প্রণবে,  
“ওঁ ষষ্ঠমন্ত্ৰস্য ব্রহ্মে”তি গীতানুভূতঃ। মাত্ৰাঙ্কিকা অকারোকারমকারস্বরূপা  
স্বরূপভুক্তমোময়ী, যা চ অৰ্দ্ধমাত্রা নিষ্ঠুৰ্ণা সা স্বমেব স্থিতা। তথাচাত্ত্বৈব,—  
“অকারশ্চ তথোকারো মকারশ্চাক্ষরজয়ম্। এতা এব জয়ো মাত্রাঃ সস্বরাজস-  
তমসাঃ। নিষ্ঠুৰ্ণা যোগিগমাত্রা চার্দ্বমাত্রাভ্যং সংস্থিতা। গান্ধারীতি চ বিজ্ঞেয়া  
গান্ধারস্বরসংপ্রয়া। পিশীলিকাগতিশ্লীষা প্রযুক্তা মুক্তি লক্ষ্যতে” ইতি। যদ্বা  
মাত্রা ব্যক্তাব্যক্তচিহ্নক্ৰিপরমপদরূপা তত্র ব্যক্তং মহাদাদি অব্যক্তং প্রধানং  
চিহ্নক্ৰিঃ চৈতন্তশক্তিঃ জীবঃ পরমপদং ব্রহ্ম এতচ্চতুষ্টিয়াঙ্কিকা। তথাচাত্ত্বৈব,—  
“ব্যক্তা তু প্রথম মাত্রা দ্বিতীয়াব্যক্তসংযুক্তা। মাত্রা তৃতীয়া চিহ্নক্ৰিপরদ্ব্যমাত্রা  
পরং পদমি”তি। যদ্বা মাত্রাস্বরয়ো লোকাঃ ভূর্ভুবঃ স্বঃ। যদ্বা মাত্রা গার্হপত্য-  
হবনীয়দক্ষিণায়নয়ঃ। যদ্বা মাত্রা অংশা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাঃ। তথাচাত্ত্বৈব, “ওমিত্যে-  
তন্নয়ো বেদাস্বরয়ো লোকাস্থযোহয়ঃ। বিষ্ণুক্ৰমাস্বর্যশ্চৈব ঋকসামানি যজুঃষি চ।  
মাত্রাঙ্কি চ ততশ্চ বিজ্ঞেয়াঃ পরমার্থতঃ। অকারস্বত্ব ভূলোক উকারশ্চোচ্চাতে  
ভুবঃ। সবাক্সনো মকারশ্চ স্বলোকঃ পরিকল্পিতঃ।” অত্র প্রকৃতে ব্রহ্মস্ব শক্তি-  
শক্তিমত্তোরভেদবিবক্ষ্যা, তথাচ শৈবাগমে,—“আনন্দঘনসন্দোহঃ প্রভুঃ প্রকৃতি-  
রূপধক্” ইতি প্রাপ্তকীর্তীতা চ। যদ্বা অকারোকারমকারা বিধিতৈজসপ্রাজ্ঞসংজ্ঞকা  
জাগ্রৎস্বপ্নশূন্যস্থিষ্ঠাতারো রামপ্রহ্মায়ানিকদ্ধাঃ। অৰ্দ্ধমাত্রাঙ্কিকঃ কৃষ্ণস্বরীয়ন্ত-  
চ্চতুষ্টিয়াঙ্কিকা মূলপ্রকৃতিঃ। তথাচ, ত্রিগোপালতাপস্ত্যাস্তরঙ্গঃ,—“একমেবা-  
দ্বিতীয়া ব্রহ্ম মায়য়া তচ্চতুষ্টিয়ম্। রোহিণীতনয়ো রামো হকারাক্ষরসম্ভবঃ।  
তৈজসান্বকঃ প্রহ্মায় উকারাক্ষরসম্ভবঃ। প্রাজ্ঞান্বকোহনিকদ্ধোহসৌ মকারাক্ষ-

সম্ভবঃ । অর্দ্ধমাত্রাক্ষকঃ কৃষ্ণো যস্মিন্ বিধং প্রতিষ্ঠিতম্ । কৃষ্ণাঙ্কিকা জগৎকণ্ঠী  
মূলপ্রকৃতিরূপিণী” ইতি প্রণবত্বেন প্রকৃতিং বদন্তীতি । অতএব ভগবতা শঙ্ক-  
রেণাপ্যুক্তং,—“তুরীয়া কাপি ত্বং দ্বয়বিগমনিঃসৌমহিমা মহামায়ে বিধং ভ্রময়সি  
পরব্রহ্মমহিষা”তি । ত্বং সা প্রসিদ্ধা সাবিজ্ঞী গায়ত্রী হে দেবি ! স্বমেব জননী  
মাতা । তন্ত্ৰাঃ কার্যত্বং নিবারয়তি—পরেতি সর্বোৎকৃষ্টা আদিকারণত্বাৎ ।  
তথাচ ক্রুতিঃ,—“অজামেকাং লোহিতশুককৃষ্ণাং বহ্বীং প্রজাং জনয়ন্তীমি”ত্যাदि ।  
দেবজননীতি পাঠে দেবানাং জননী ॥ ৫৪ । ৫৫ ॥

ব্রহ্মা বলিলেন,—তুমি স্বাহা, তুমি স্বধা, তুমিই বস্তুকার ও অকা-  
রাদি স্বরবর্ণ, হে অপরিণামি নিত্যো ! তুমি বর্ণণবীজ বা প্রণব, তুমিই  
ব্রহ্ম দীর্ঘ প্লুত এইরূপ ত্রিবিদমাত্রারূপে অবস্থিতা । ৫৪ ।

তুমিই স্বর সংযোগ ব্যতীত অমুচ্চারণীয় অর্দ্ধমাত্রারূপে অর্থাৎ ব্যঞ্জন-  
বর্ণরূপে অবস্থিতা । তুমিই সেই গায়ত্রী, হে দেবি ! সেই গায়ত্রীরূপে  
ত্রিলোকজননী এবং পরব্রহ্ম । ৫৫ ।

ভাস্যব্যাখ্যা । স্বাহা স্বধা ইত্যাদি মন্ত্র দ্বারা কৰ্ম্ম করিলে যে অদৃষ্ট হয়,  
তৎস্বরূপা বলিয়া অথবা জন্তবস্তুমাত্রেই অদৃষ্টবশে উৎপন্ন এবং জন্ত ও জনকে  
অভেদ নির্দেশ “অন্নই জীবন” “যতই আয়ঃ” ইত্যাদি স্থলে প্রসিদ্ধ বলিয়া মহা-  
মায়াকে স্বাহা স্বধা বলা হইয়াছে । ইহা নৈয়ায়িকেরা বলেন । অদ্বৈতবাদীরা  
বলেন,—মহামায়া ঈশ্বর স্বরূপ এবং তিনি মায়াসাহায্যে সমগ্র জগতের উপাদান  
কারণ হন । এইজন্ত তাঁহাকে স্বাহা-স্বধারূপিণী বলিয়াছেন, এবং তিনি যে  
কোন বস্তু-রূপাই হইতে পারেন । মহামায়াব্রহ্মবাদীরা বলেন, নিখিল জগতের  
প্রকৃতিই যখন মহামায়ার অংশ, তখন তিনি সর্বস্বরূপা, স্বাহা স্বধা ইত্যাদিও সর্ব  
বস্তুরই অন্তর্গত । সাংখ্যমতে প্রকৃতি জগতের উপাদান, সেই প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত  
আত্মা মহামায়া বলিয়া তাঁহাকে সর্বরূপা বলা হয় । মন্ত্র সকল দ্রব্যবিশেষ,  
সেই মন্ত্রই চৈতন্তস্বরূপ ব্রহ্মের প্রত্যক্ষ শরীর, তাহাই অবচ্ছেদক, তাত্ত্বিক  
ও মৌল্যাসকবিশেষের এই মত ; সুতরাং তাঁহাকে স্বাহা স্বধা ইত্যাদি  
বলা হয় ।

অক্ষরা—অব্যয়া, ঐহার পরিণাম অর্থাৎ বিকার নাই, নিত্য—ঐহার উৎ-  
পত্তি বিনাশ নাই,—এই পদ লইয়া অল্পবাদে হে অপরিণামি নিত্যো ! ইহা বলা  
হইয়াছে । চৈতন্ত্যংশের অপরিণামিত্ববশতঃ তাঁহাকে অপরিণামি নিত্য বলা  
হইয়াছে । গায়ত্রী যে ব্রহ্মময়ী, ইহা হইতে জগতের উৎপত্তি তাহাও বেদে

বর্ণিত আছে, তদনুসারে সাবিত্রী ইত্যাদি বলা হইয়াছে । ‘সাবিত্রী’ সাবিত্রী দেবতাস্বরূপা একুপ অর্থও হইতে পারে । ৫৪ । ৫৫ ।

**ত্বয়ৈব ধার্য্যতে বিশ্বং ত্বয়ৈতং সৃজ্যতে জগৎ ।**

**ত্বয়ৈতং পাল্যতে দেবি ত্বমংস্তোস্তে চ সর্বদা ॥ ৫৬**

দেবীভাষ্যম্ । ধারণং পতনপ্রতিবন্ধঃ পরস্পরঘটনপ্রতিবন্ধো বা । “এত-  
শ্চৈব প্রশাসনে সৃষ্ঠ্যঃস্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ” ইতি “এম সেতুশ্চিধরেন স সেতু-  
শ্চিধরিত্রি”তি চ শ্রুতিং আরয়তি—ত্বয়ৈতি । তন্তোজোহসৃজ্যতেত্যাদিকাঃ সৃষ্টি-  
শ্রুতয়ঃ । অংসি সংহরসি । “যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদন” ইতি  
শ্রুতেঃ । এতেনোপাস্তরূপমুক্তম্ । “তজ্জলানিতি শাস্ত্র উপাসীতে”তি শ্রুতেঃ । ৫৬

(নাগোজী) সর্বং জগৎ ত্বয়ৈব ধার্য্যতে । সর্বধারণশক্তিমতী  
ত্বমেব । অগ্রে এতংপদানি সর্বপরামর্শকানি । অংসি আত্মসাং-  
করোষি । তৈশ্চ ব্রহ্ম লগ্নং দর্শিতম্ ॥ ৫৬ ॥

তত্ৰপ্র । ত্বয়ৈব । ত্বয়া সৰ্বং জগৎ ধার্য্যতে, একাধারেণ তন্তা আধারাস্তর-  
নিরপেক্ষত্বং দ্যোতাতে । ব্রহ্মাদিরূপতামাহ,—ত্বয়া এতং জগৎ সৃজ্যতে উৎ-  
পাদ্যতে । ত্বয়া এতং জবং পাল্যতে । অন্তে প্রলয়ে ত্বং এতং জগৎ অংসি  
ভক্ষয়সি । সৰ্বদেহি কাদাচিংকতাং বাবর্তয়তি । সৃষ্টাদীনং গুণত্রয়কার্য্যত্বে-  
হপি গুণত্রয়স্য হৃদংশত্বাৎ ত্বমেব করোষীতি তাৎপৰ্য্যম্ । এতংসকলকর্তৃত্বেহপি  
আসক্তিং বাবর্তয়তি—হে দেবি প্রকাশরূপে অবিলুপ্তচিদ্রূপে । চিংপ্রকৃ-  
ত্যভিপ্রায়ৈগৈতং ॥ ৫৬ ॥

সমস্ত জগৎকে তুমি ধারণ করিয়া রাখিয়াছ, তুমিই এই জগৎ সৃষ্টি  
করিতেছ, তুমিই ইহা পালন করিতেছ, সর্বসময়েই অন্তকালে তুমি ইহা  
ভোজন অর্থাৎ সংহার কর । ৫৬ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই স্থানে ভাষ্যে শ্রুতি উদ্ধৃত হইয়াছে । এবং পূর্বেও উদ্ধৃত  
আছে । তদ্বারা বুঝা যায়, এই সব শ্রুতির অনুরূপ । ৫৬ ।

**বিসৃষ্টৌ সৃষ্টিরূপা ত্বং স্থিতিরূপা চ পালনে ।**

**তথা সংহতিরূপান্তে জগতোহস্য জগন্ময়ে ॥ ৫৭**

দেবীভাষ্যম্ । স্ভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি স্যাম্যস্ত্রুতঃ ক্রিয়াস্বরূপ-  
স্বমাহ—বিসৃষ্টাবিতি, বিশেষশ্রুতিস্ত—সোহবেদহং বাসৃষ্টিরস্মীতি । নৈয়ায়িকান্ত  
সৃষ্টিরূপা ইত্যাদেঃ ফলোন্মুখরজোরূপেত্যাদ্যর্থমাহঃ । জগন্ময়ে জগতো বিকার-

রূপে প্রতিলোমপরিণামে । তেন নাশাবস্থা জগত এব নতু জগতো নিরবশ্যপ্রধ্বংস ইতি সূচনার জগন্ময় ইতি অস্তে ইত্যন্ত বিশেষণম্ । অস্ত জগতঃ সংহতিরূপা । এবং পূৰ্ব্বত্ৰ বোধ্যম্ । যে তু প্রধ্বংসস্ত পরিণামরূপতাং ন মন্তস্তে তস্মতে জগন্ময়ে ইতি সম্বোধনং জগদ্রূপ ইতি তদর্থঃ, ভীবতাব আৰ্হঃ । অস্তে তু জগতো ময়ো জ্ঞানং যস্তা ইতি বিগ্রহাদ্ভূবনজ্ঞে ইত্যর্থমাহঃ । কেচিন্তু জগন্ময়ীত্যেব পঠন্তি । ৫৭ ।

( নাগোজী ) ত্রয়োতং পালাতে, স্রষ্টাদিক্রিয়াক্রুশাপি ত্রয়েবেত্যাহ —  
বিসৃষ্টাবিতি । সপ্তম্যন্তানি তৎকাললাক্ষণিকানি । তথেষতি জগদ্রূপে  
ইত্যর্থকম্ । জগন্ময়ে ইত্যত্র ছান্দসহাং ভীবতাবঃ ॥ ৫৭

তত্ৰপ্র । স্রষ্টৃস্বাদিরূপমুক্তা স্বজ্যস্বাদিরূপতাং তৎক্রিয়াক্রুপতাঞ্চ স্নেহেণাহ  
—বিসৃ । বিসৃষ্টৌ বিবিধস্রষ্টব্যসরে স্বং স্রষ্টিরূপা, স্বজ্যতেহসৌ স্রষ্টিঃ কার্য্যং,  
কৰ্ম্মণি ক্রিঃ ; পক্ষে স্রষ্টির্নির্মাণং ভাবে ক্রিঃ, তৎস্বরূপা । এবমুত্তরবাক্যদ্বয়ে-  
হপি । স্বীয়তেহবস্থাপ্যতে পালাতে যৎ অন্তর্ভাবিণ্যতা কৰ্ম্মপক্ষে । পক্ষে  
ভাবে ক্রিঃ । অবস্থানং পালনং, পালনে পালনাবসরে পালনরূপা চেত্যর্থঃ ।  
সংক্রিয়তেহসৌ সংহতিঃ, পক্ষে সংহরণং সংহতিঃ, সংহার্য্যরূপা চেত্যর্থঃ । অস্তে  
প্রলয়ে । এতেন কর্তৃকৰ্ম্মাধিকরণরূপতা প্রতিপাদিতা । নিরপেক্ষকর্তৃত্বাৎ করণা-  
কাজ্জা নাস্ত্যেব । সম্প্রদানাপাদানসদৃশতামাহ—হে জগন্ময়ে জগৎস্বরূপে !  
তস্মাৎ যস্মৈ যদর্থঃ যতঃ সকাশাৎ যস্ত সন্মকে বা ভবতি তৎ সৰ্বং ত্রয়েব । যদ্বা  
করণস্তাপি সংগ্রহোহত্র কার্য্যঃ । তস্মাৎ সৰ্ব্বকারকক্রিয়াময়ী ত্রয়িতার্থঃ । আৰ্হ  
আং । যদ্বা জগন্তি ময়তে ব্যাপ্রোতি ইতি ময় গতো পচাদিহাং হঃ ॥ ৫৭ ॥

স্রষ্টিকালে এ জগতের তুমি স্রষ্টিস্বরূপা, পালন সময়ে তুমি স্থিতিরূপা  
এবং জগতের পরিণাম অস্ত সময় উপস্থিত হইলে তুমিই সংহার-  
স্বরূপা । ৫৭ ।

মহাবিদ্যা মহামায়া মহামেধা মহাস্মৃতিঃ ।

মহামোহা চ ভবতী মহাদেবী মহাসুরী ॥ ৫৮

দেবীভাষ্যম্ । ভবতী মহামায়া । তৎপ্রকটনায় বিরুদ্ধধর্ম্মবস্তাং দর্শয়তি,  
মহাবিদ্যেতি । মহাবিদ্যা পরমজ্ঞানরূপা, মহামোহা পরমাজ্ঞানরূপা চ, মহা-  
মেধারূপা মহতী তর্জাবিচারোপযোগিনী ধারণাবতী ধীঃ, স্মর্য্যতে অনয়েতি  
স্মৃতিঃ, মহতী অস্মৃতিঃ তত্ৰধারণাপ্রতিবন্ধবাহুল্যবতী ধীশ্চ ভবতী মতান্তরে বহু-

ব্রাহ্মিঃ; মহতী দেবশক্তির্মহত্যশ্রুশক্তিঞ্চ, যোগ্যতাবশাদ্যবাহতেনাপ্যময়ঃ ।  
দেবশক্তিঃ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাদিরূপা, আশুরী শক্তিস্তদ্বিজাতীয়া চেতি । এতদ্ব্যজ্ঞেণ  
শ্রোতমিল্ল-বিরোচনবৃত্তান্তং ( ছান্দোগ্য ৮ম অঃ ৭.৮ খণ্ড ) স্মারয়তি । মহামায়ৈব  
ইন্দ্রপক্ষে দৈবীশক্তিঃ সৈব মহামেধয়া তত্বধারণোপযোগিন্তা মহাবিদ্যাং ভাবয়া-  
মাস, বিরোচনপক্ষে তু সৈব শরীরভোগবহুলা আশুরী শক্তিঃ, তত্বধারণাবিরো-  
ধিন্তা দেহান্ধমৃত্যু আশ্রিতত্বজ্ঞানসাহেতু-প্রজ্ঞাপতিবাক্যবিস্মৃত্য বা দেহান্ধজ্ঞান-  
লক্ষণং মহামোহং ভাবয়ামাসেতি । মহামায়য়া এবং বিরুদ্ধধর্মবৎ প্রস্থান-  
ভেদভিন্নোপপত্তিভিঃ প্রাপ্তকৃত্যয়েন সমর্থনীয়মেবমুক্তজ্ঞঃ ॥ ৫৮

( নাগোজী ) মহাবিদ্যা মহাবাক্যালক্ষণা । মহামায়া সচ্চিদানন্দে  
আত্মনি সংসারিত্ত্বরূপানর্থাবভাসহেতুমূল্যবিদ্যা । মহামেধা ভগবতঃ  
সর্বজ্ঞত্বশক্তিঃ । মহাস্মৃতিঃ বিধেঃ স্মৃত্যনুকূলীতকল্পগতসকলবস্তুস্মৃতি-  
রূপা বেদরূপা ৫ । ২হ মোহেতি সংসারস্ত মূলকারণস্বরূপমোহ-  
স্বরূপা । মহাদেবী সকলদেবশক্তিরূপা । মহাশুরী হিরণ্যাক্ষাদিশক্তি-  
রূপা ॥ ৫৮ ॥

তদ্বপ্র । মহা । ২ং মহাবিদ্যা তত্বমসীতি মহাবাক্যালক্ষণা, যদ্বা বিদ্যা  
উক্তলক্ষণা; তথা৫, “বিদ্যাশ্রুতি ভিদাবাধ” ইতি । ক্ষণিকপক্ষং ব্যাবর্তয়তি—  
মহতী ব্রহ্মপরিধাবসানা সা চাসৌ মায়া চেতি মহামায়া সর্বমোহিনী, তত্ত্বজ্ঞং—  
“যথা হরিরজগদ্বাপী” ত্যাদি । মহামেধা সকলার্থাবধারণলক্ষণা বুদ্ধিঃ, স্মৃতিধর্ম-  
শাস্ত্রং; মহাস্মৃতির্বেদবিদ্যা, যদ্বা স্মৃতিঃ সংস্কারজন্তজ্ঞানবিশেষঃ, তন্ত্ৰা মহেশ্ব-  
মবিলুপ্তত্বম্ তথাগোক্তং, “স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রজ্ঞেতি । যদ্বা মহান্ মেধো গবাদ্যা-  
লন্তনঃ যন্তাং সা মহামেধা যজ্ঞবিদ্যা ইত্যর্থঃ । “দীক্ষিতোহগ্নিষ্টৌমীয়পশুমালাভে-  
তেত্যা” দ্ব্যংপত্তিরিতি (৭) ঋত্বিকরূপনিষজ্ঞপা, আত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যো  
মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ” ইত্যাদিরূপা বা । এতেন প্রবৃত্তিানবৃত্তিবর্জবোধক-  
বিদ্যারপেতি ভাবঃ । মহামোহা মহান্ মোহো যন্তাঃ তদ্বৈতুরিত্যর্থঃ । যদ্বা  
মহামোহো ভোগেচ্ছা, তথ্য চ বৈজ্ঞবে,—“মহামোহস্ত বিজ্ঞেয়ো গ্রামাতোগস্তুধৈ-  
ষণা” ইতি । স্বাভ্যং বিশেষ্যলিঙ্গাশ্রয়ণাৎ । ভবতী ২ং পূজ্যেতি বা । মহাদেবী  
মহাদেবশক্তিঃ, যদ্বা ইন্দ্রাদিদেবানাং শক্তিঃ, যদ্বা অতিপ্রকাশরূপা । মহাশুরী  
আশুরশক্তিঃ পি রাজস্বী শক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

তুমি মহাবিদ্যা অর্থাৎ মহাজ্ঞানস্বরূপা বা মহাজ্ঞানদায়িনী, অথচ  
তুমিই মহামোহা মহামোহরূপিনী মহামোহদায়িনী; তুমি মহতী মেধা

অথচ মহতী অশ্রুতি অর্থাৎ অমেধা, তুমিই মহতী দেবশক্তি এৱং মহতী  
অশ্রুশক্তি ( অতএব ) তুমি ( প্রকৃতই ) মহামায়া । .৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তুমি যে মহামায়া, তাহা আমরা তোমার বিচিত্রভাব দেখি-  
য়াই বুঝিতেছি—সেই বিচিত্র ভাব—পরস্পর বিরুদ্ধ ভাবের একত্র সমাবেশ ; তুমি  
স্বয়ং পরমতত্ত্বজ্ঞান এবং পরম মিথ্যাজ্ঞান অর্থাৎ মোহ, পক্ষান্তরে তুমিই পরম  
তত্ত্বজ্ঞান-দায়িনী এবং মহামোহবিধায়িনী । তুমিই মহতী মেধা এবং মহতী-  
বিশ্রুতি, তত্ত্বউপদেশ-জনিত সংস্কারপ্রভাবে যে তত্ত্ব স্মরণ হয়—তাহার মূল তুমি  
এবং তত্ত্ব বিষয়ে সংস্কার না হওয়াতে তদ্বিষয়ে বিশ্রুতি এবং বিপরীত স্মৃতি অর্থাৎ  
অশ্রদ্ধা প্রভৃতি আশ্রুভাব যে হয়—তাহারও মূলে তুমি, এই জ্ঞানই তুমিই মহতী  
অশ্রুশক্তি ও মহতী দেবশক্তি শ্রদ্ধা প্রভৃতি দেবভাব—উভয়ই তুমি । এই  
মন্ত্রে ছান্দোগ্য উপনিষদে যে ইন্দ্র ও বিরোচনের উপাখ্যান আছে, তাহার  
আভাস পাওয়া যায় । উপাখ্যান যথা .—প্রজাপতি বলিলেন, অবিদ্যাশী পিপা-  
সাদি বর্জিত আত্মাকে জানিতে হয় । অশ্রুশ্রাজ বিরোচন এবং দেবরাজ ইন্দ্র  
ইহা শুনিয়া উভয়েই অবিদ্যাশী আত্মতত্ত্ব বিষয়ে জ্ঞান লাভার্থ—প্রজাপতির নিকট  
উপস্থিত হইলেন প্রজাপতি তাঁহাদের দীর্ঘাঙ্কি পরীক্ষা করিবার জন্ত গৃহভাবে  
অগ্নি পুরুষ ও জল-ছায়া পুরুষকে আত্মা বলিয়া উপদেশ দিলেন, চক্ষুঃ তারকাত্তে  
যে দৃশ্য পুরুষেব প্রতিবিস্পাত হয়, তাহাও অগ্নিপুরুষ হইতে পারে—এবং চক্ষুঃ  
ইন্দ্রিয়ের অভ্যন্তরে থাকিয়া যিনি ইন্দ্রিয়শক্তি প্রদান করিতেছেন—তিনিও অগ্নি-  
পুরুষ হইতে পারেন—ইন্দ্রবিরোচন শেষোক্ত অগ্নিপুরুষ বুঝিলেন না, প্রথমোক্তই  
বুঝিলেন । প্রতিবিস্ময়রূপ পুরুষই আত্মা ইহা বুঝিয়া সেই জ্ঞান দৃঢ় করিবার  
জন্ত জল-প্রতিবিস্ময়ের কথাও জিজ্ঞাসা করিলেন, বলিলেন, — জলে বা আদর্শে  
যাহা দেখা যায়, তাহা কি ?—প্রজাপতি বলিলেন, ঐ আত্মা ; ঐ দেখ  
জলপূর্ণ :শরাব, উহার অভ্যন্তরে দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ —বল কি দেখিতেছ ?  
ইন্দ্র-বিরোচন বলিলেন,—স্ব স্ব মূর্ত্তি দেখিতেছি । প্রজাপতি বলিলেন, উত্তম  
বস্ত্র ও অলঙ্কার পরিধান করিয়া ঐ জলের ভিতর দেখ । ইন্দ্র-বিরোচন  
দেখিলেন ও প্রজাপতির আদেশে বলিলেন, আমরা যেমন বসন ভূষণ  
পরিধান করিয়া আছি—ভিতরেও ঐরূপ বসন-ভূষণ ভূষিত মূর্ত্তি । প্রজাপতি  
বলিলেন “ঐ আত্মা” । প্রজাপতির অভিপ্রায় এই,—“ঐ সকল বসন বসন ভূষণ  
যেমন আগন্তুক—পূর্বে ছিল না, তোমরা পরিধান করিয়া বসন-ভূষণের চায়া  
অর্থাৎ প্রতিবিস্ম দেখিলে, সেইরূপ দেহও আগন্তুক, উহার প্রতিবিস্মও আগন্তুক

বসন ভূষণ যেমন দেহ আশ্রয় করিয়া থাকে, দেহ সেইরূপ ঈহাকে আশ্রয় করিয়া আছে, তিনিই আত্মা ” এ গূঢ় ভাব ত ইন্দ্র-বিরোচন বুঝিলেন না ; তাঁহার উপদেশ লাভে কৃতার্থশ্রম হইয়া চলিয়া গেলেন । বিরোচন, ঐ সমস্ত উপদেশ হইতে সার সংগ্রহ করিলেন, শরীরই আত্মা, শরীর-সেবাই আত্মসেবা । সেই মত প্রচার করিলেন, অসুরমধ্যে সেই মত সমাদৃত হইল—অশ্রদ্ধা অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিষয়ে অবিশ্বাস এবং তন্মূলক অসংকল্পের অনুষ্ঠান ও সংকল্পের অভাব অসুর-সমাজে বদ্ধমূল হইল, মৃত দেহকে উত্তম পুষ্পমালা ও বসন ভূষণে সজ্জিত করিয়া সৎকার করিতে পারিলে সঙ্গতি হইবে মনে করিল । এই যে ভাব, ইহা আশ্রয়-ভাব—এই ভাবই ‘মহামুরী’ শক্তি । ইহাতে বিশ্বাসের পরিচয় সম্পূর্ণ ; যে বিরোচন অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিবার জন্য প্রজ্ঞাপতিসমীপে উপস্থিত হইয়াছিলেন—তিনি প্রতিবিদের মূলভূত দেহকেই আত্মা বলিয়া বুঝিলেন, কিন্তু এই দেহ যে অবিনাশী নহে—ইহা যে নশ্বর—এ ভাব তাঁহার মনে আসিল না অথবা কিরূপ আত্মতত্ত্ব তিনি জানিতে প্রবৃত্ত, তাহা মনে আসিল না, এই যে বিশ্বাস—ইহাই মহামুরী । ইহার ফল বা মূল মহামোহ, তাই ‘মহামোহা’ । ইন্দ্র একটু পরে পুনরায় ফিরিয়া আসিলেন, তিনি ভাবিলেন এ উপদেশ ত গ্রহণ করিতে পারি নাই—প্রতিবিশ্ব বিষয়েরই অল্পবর্তী, বিশ্বনাশের সঙ্গে সঙ্গে প্রতিবিশ্ব নাশ হয়, সুতরাং ইহা ত অবিনাশী আত্মতত্ত্ব হইল না । তাই ফিরিয়া আসিলেন, ক্রমে আত্মতত্ত্বের উপদেশ পাইলেন । এই যে ভাব, ইহা দেবভাব—মূলে শ্রদ্ধা অর্থাৎ বিশ্বাস, গুরু প্রজ্ঞাপতি যাহা বলিয়াছেন, তাহা হইতে ইন্দ্র বিরোচনের স্থায় সার সংগ্রহ না করিয়া তাঁহার কথাগুলিকেই অমূল্য দন বুঝিয়া বাঁধিয়া রাখিয়াছিলেন, তাহারই পুনঃপুনঃ আলোচনা বুঝিলেন—‘অবিনাশী আত্মতত্ত্ব জানিতে হয়,’ ইহাই গুরুর প্রথম উপদেশ—তাহা ত জানিতে পারিলাম না । গুরুবাক্যে ও শাস্ত্র-বাক্যে বিশ্বাসই শ্রদ্ধা—সেই শ্রদ্ধা হইতেই সংকারণের অনুষ্ঠান ও অসংকল্প হইতে নিরন্তরিত্ব হয় । এই শ্রদ্ধাই—মহাদেবী । তাহার ফলে ‘মহামোহা’ ; তন্ন তন্ন করিয়া উপদেশ বাক্যার্থ স্মরণ ইহার ফল । তাহার ফল—“মহাবিদ্যা” তত্ত্বজ্ঞান, ইন্দ্র প্রজ্ঞাপতির নিকট স্বীয় সন্দেহ ব্যক্ত করিলে তিনি ক্রমে ক্রমে তাঁহাকে উপযুক্ত অধিকারী করিয়া নিগূঢ় আত্মতত্ত্বের উপদেশ প্রদান করিলেন—তাহাই মহাবিদ্যা । দুই বিভিন্ন ভাব এক তোমাতেই যে কিরূপে থাকে মা ! আমি অজ্ঞান, তাহা বুঝিতে না পারিয়া ইহা ঐন্দ্রজালিক বাপার বোপ করি—এই জন্মই মা ! তোমাকে মহামায়া বলিতেছি । ৭৮ ।



প্রকৃতিস্তুং চ (হি) সর্বশ্চ গুণত্রয়বিভাবিনী ।

কালরাত্রির্মোহরাত্রিঃ দারুণা ॥ ৫৯

দেবীভাষ্যম্ । একরোতি যদ্বা ইতি প্রকৃতিবদৃষ্টসমষ্টিঃ, গুণত্রয়েণ সর্বা-  
নায়াবাস্তবাদৃষ্টসমূহেন, ভাবায়িতুং ভবায়িতুং, গুণত্রয়ং ক্রিয়মানরূপাদৃষ্টং বিশেষেণ  
ভাবায়িতুং শীলমশ্য ইতি বা, ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । সম্বন্ধস্তমাং সাম্যাবস্থা  
প্রকৃতিব্রীতি কাপিলাদয়ঃ, “অভ্যাসকাম” ত্যাগি শ্রীতে । মাহোতি বেদাহিতঃ ।  
এবমন্তত্র “গুণাষ্টমী চাখিনশ্চ নবরাষ্ট্রে তন্ত বৈ । মহারাত্রির্মোহশানি কাল-  
রাত্রিঃ শূণ্ণ প্রিয়ে ॥ দীপোৎসবচতুর্দশামায়া যোগ এব চ । কালরাত্রির্মোহশানি  
কালীতারপ্রিয়দরী ॥ জন্মাষ্টমী মোহশানি মোহরাত্রিঃ প্রকীর্তিতা । তৃতীয়া মাধবে  
গুণে কুলবারক্ষসংযুতা । দারুণা কীর্তিতা দেবী সর্কসিদ্ধিকরী পরা ॥ কুল-  
বারো মঙ্গলাদিঃ, কুলক্ষং ভরণীরোহণাদি । এতৎকালবিশেষরূপা এতদধি-  
ষ্ঠাতৃদেবতারূপত্বং বেতি তদ্রহস্যম্ । মতান্তরে বাক্যার্থঃ গুণত্রয়বিভাবিনীতি  
পূর্বমুক্তং, তান্ গুণানাং—কালরাত্রির্মোহরাত্রিঃ, কালরাত্রিঃ সৎ কালশ্চ মৃত্যো-  
রাত্রিবিব মোহরাত্রিনীতি রাত্রিঃ মৃত্যুভয়নিবারিণীতি যৎকালং, মৃত্যু তৎকাল-  
রূপতয়া মৃত্যুভয়নিবারণং প্রসিদ্ধম্ । যোগ্যতাবশাৎ ব্যবহৃতয়া দারুণয়া মহা-  
রাত্রিঃ সম্বধ্যতে, দারুণা দুঃখদায়িনী দীর্ঘরা ত্রিঃ কিল রজোগুণঃ দুঃখবহুলত্ব-গুণ-  
যোগাৎ মোহরূপা রাত্রিনিদ্রালম্বনত্বাৎ তমোগুণ ইতি তদর্থঃ । এতেন মন্ত্রেন  
শ্রোতঃ রাত্রিস্বকং স্মারিতং ভবতি । ৫৯

( নাগোজী ) সম্বন্ধস্তমোগুণত্রয়বিভাবাতে যা সর্বশ্চ জড়বর্গশ্চ  
প্রকৃতিঃ মূলং প্রধানতত্ত্বাখ্যাং সা ত্বমেব । এতেন পরমাণুনীনাং মূল-  
কারণত্বনিরাসঃ । কালরাত্রির্মোহরাত্রিঃ ব্রহ্মলয়োপলক্ষিতা । মহারাত্রিঃ  
প্রলয়রাত্রিঃ মোহরাত্রিঃ সমতাবর্ত্তমোহগর্ত্তপাতিনী । মহামান্নাখ্যা  
সংস্থতিত্রী । উক্তঞ্চ ‘দণ্ডীকরালকালায়িকদ্রকল্লাতিদারুণা । মোহ-  
রাত্রিমোহতমুর্জগৎ সূতে জগৎকরী’ ইতি । দারুণত্বং চাস্তাঃ ব্রহ্ম-  
জ্ঞানতিরিক্তানিবর্ত্তনেন মোহরাত্রিনির্মাণ চ । ‘অস্তান্তনুস্তমোহারা নিশা-  
দিবসনাগিনী’তি হরিবংশোক্তেঃ ॥ ১৯ ॥

তদ্বৎ । প্রকৃ । স্বঃ সর্বশ্চ প্রকৃতিঃ কারণং তৎ কৃত ইত্যাহ—গুণত্রয়-  
বিভাবিনীতি । গুণত্রয়ং সম্বন্ধস্তমাংসি বিভাবায়িতুং শীলং যন্তাঃ । তথাচ  
ত্রীভাগবতে—‘সদ্বৎ রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্বদা ইতি । স্বঃ কালরাত্রিঃ কালো

মরণং স এব রাত্রিঃ মরণলক্ষণা রাত্রিরিতি বা, যথা কালস্ত রাত্রিঃ বিরাম ইতি  
 যাবৎ । তত্ৰুক্তং ত্রীভগবতা একাদশে,—“কালো মায়াময়ে জীবে জীব আত্মনি  
 ময্যজে” ইতি । কপিলেনাপি কালস্ত প্রাকৃতত্বং পৌরুষত্বং চোক্তম্ ; অতএব  
 বিরামোহপ্যন্তি—তত্ৰুক্তং “যঃ কালঃ পঞ্চবিংশক” ইতি “প্রভবঃ পৌরুষঃ প্রাচঃ  
 কালমেকে বিপশ্চিত” ইতি চ । যথা কালরাত্রিঃ স্বর্ণাঙ্গো মরণলক্ষণা রাত্রিঃ । তথা—  
 চাত্রৈব,—“উৎপত্তের স্বর্ণাঙ্গো যাবদায়ুষো দ্বিপরাঙ্ককম্ । তাবদ্বিনং পরেশস্ত তৎসমঃ  
 সময়ে নিশে”তি । মহারাত্রিঃ স্বর্ণাঙ্গো রাত্রিঃ । মোহ উক্তলক্ষণঃ স এব রাত্রি-  
 বুদ্ধৌৎসাহকত্বাৎ মানুসী রাত্রিঃ, নিদ্রাক্রুপা বা । দারুণা ভয়জনিকা অনতি-  
 ক্রমণীয়া বা ॥ ৫০ ॥

তুমি গুণত্রয় তারতম্যে বিবিধরূপ সৃষ্টি প্রসবিনী, সর্ব জগতের মূল  
 প্রকৃতি, তুমি কালরাত্রি, তুমি মহারাত্রি, তুমি মোহরাত্রি এবং তুমিই  
 দারুণা । ৫০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । গুণত্রয়—সব, রজঃ, তমঃ, জায়মতে ইহা অদৃষ্টবিশেষ, সাধ্য-  
 মতে অস্ত্র প্রকার গুণ, ইহারই বৈচিত্র্যে সৃষ্টিবৈচিত্র্য হয়, সর্বপ্রকার অদৃষ্ট-সমষ্টিই  
 প্রকৃতি—ইহা জায়মত, সমানাবস্থাপন্ন গুণত্রয়ই প্রকৃতি ইহা সাধ্যমত—অস্ত্রাত্ম  
 মত এতদ্বয়েরই অন্তর্গত—এই প্রকৃতি মহামায়া হইতে পৃথক্ নহে । গুণত্রয়  
 শেষে সব রজঃ এবং তমঃ তাহা এই স্ফোকেই কথিত হইয়াছে ; কালরাত্রি সব,  
 দারুণা মহারাত্রি রজঃ এবং মোহরাত্রি তমঃ, সবগুণের উৎকর্ষে কাল অর্থাৎ মৃত্যু  
 নিদ্রিত হইয়া থাকেন বলিয়া—মৃত্যুভয় থাকে না বলিয়া কালরাত্রি শেষের অর্থ  
 সবগুণ, শোকার্দি দারুণা দীর্ঘরজনী যেরূপ হৃৎস্বরূপা—রজঃও সেইরূপ হৃৎস্বাক্ষক,  
 এইজন্ত দারুণা মহারাত্রি—রজোগুণ, মোহস্বরূপ বলিয়া তমোগুণই মোহরাত্রি ।  
 সব প্রভৃতি প্রত্যেক গুণও মহামায়ার স্বরূপ হইতে ভিন্ন নহে । অর্থাস্তর এই যে,  
 তদ্বশাস্ত্রমতে কার্ত্তিক মাসের ভূতচতুর্দশীতে অমাবস্তা যোগ হইলে,—ঐ রাত্রিকে  
 কালরাত্রি বলা যায় । মহাষ্টমী মহারাত্রি, জন্মাষ্টমী মোহরাত্রি এবং মঙ্গলবার  
 ভরগী প্রভৃতি নক্ষত্রযোগে বৈশাখী শুক্লতৃতীয়ার নাম দারুণা । মহামায়া  
 সকল পুণ্যকাল বা পুণ্যকালের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা । ৫০ ।

ত্বং শ্রীস্বামীশ্বরী ত্বং হ্রীস্বং বুদ্ধিবোধলক্ষণা ।

লজ্জা পুষ্টিস্তথা তুষ্টিস্বং শান্তিঃ ক্ষান্তিরেব চ ॥ ৬০

দেবীভাষ্যম্ । শ্রোতং শ্রীস্বকং স্মরণাহং ত্বং ঐরিতি । হ্রীরিতি হ্রীস্বকি

লক্ষ্মী, বুদ্ধি: সরস্বতী । শ্রীবীজ-লক্ষ্মাবীজ-দুর্গাবীজ-সরস্বতীবীজরূপা, ইত্যাগম-  
বিদঃ । বোধলক্ষণা বুদ্ধি: জ্ঞানস্বরূপা বুদ্ধিঃ নতু সাংখ্যাদিসম্বতা, তস্তা অন-  
স্তুপগমাৎ, বুদ্ধির্জন ইতি বা ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । বোধো লক্ষণম্ ইত্যভেদক-  
সাধকং যন্তা ইত্যর্থঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণমিতি সাংখ্যাদয়ঃ । লক্ষ্মা পৌরুষী, পুষ্টি:  
উপায়রূপা সা চ শরীরাদিরন্তি, লক্ষ্মাদয়শ্চ আশ্রয়তয়ো বা বুদ্ধিরন্তয়ো বা ইতি  
প্রবানভেদাৎ । ৬০

( নাগোজী ) শ্রী: সম্পৎ লক্ষ্মাবীজক । ঈশ্বরী ঐশ্বর্যশক্তি: কাম-  
রাজবীজক । হ্রী: ভুবনেশীবীজক । উভয়ত্রাপানুমানিক লোপশ্চান্দসঃ ।  
বোধো নির্ণয়াত্মকজ্ঞানলক্ষণং স্বরূপং যন্তাস্তাদৃশী বুদ্ধিরন্তঃকরণং স্বমে-  
বেত্যর্থঃ লজ্জতি অন্তঃকরণস্থিতিবিশেষঃ । পুষ্টিরুপচয়ঃ । তুষ্টিরধিগতার্থা-  
দন্ত্যত্র তুচ্ছবুদ্ধি: । শাস্তি: বিষয়েভা ইন্দ্রিয়োপরমঃ । ক্ষাতি: সত্যাৎ  
শক্তৌ পরাপরাধসহিযুত । এককারত্বমিতানন্তরং যোজঃ ॥ ৬০ ॥

তত্বেপ্র । ভূমিতি । স্বঃ শ্রী: সম্পৎ বিষ্ণুবল্লাভা বা । হ্রীশ্বরী ঈশ্বরস্ত মহা-  
দেবস্ত শক্তি: পার্শ্বতীত্যর্থঃ । যদ্বা ঈশ্বরী সর্গনিয়ন্ত্রী । স্বঃ হ্রী: অকর্ষজুগুপ্সা  
তদধিষ্ঠাত্রী বা । স্বঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণবিশেষঃ বোধো ব্যবসায়ন্তদান্বিকা নিশ্চয়াস্তি-  
কেতি যাবৎ । তদ্বক্তং কপিলেন,—“সংশয়োহথ বিপর্যাসো নিশ্চয়: স্মৃতিরেব চ ।  
স্বাপ ইত্যাচ্যতে বুদ্ধৈর্লক্ষণং রুত্তিতঃ পৃথগি”তি । অননুমানিক ইতি বক্তব্যমিতি  
সানুমানিকস্তে এতানি বীজানি ভবন্তি বুদ্ধির্বাগ্ভবম্ । লক্ষ্মা জুগুপ্সিত-করণে  
পরজানশক্যা দুঃখম্ ইতি ভেদঃ । পুষ্টিরুপচয়ঃ । তুষ্টির্বাদচ্ছিকলাভে সন্তোষঃ ।  
শাস্তিবিষয়সুখানুসন্ধানরাহিত্যম্ । ক্ষান্তিরপকারিণানপকারেচ্ছা । এতা মাতৃ-  
ভেদা অপি ॥ ৬০ ॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি ঈশ্বরী, তুমি ( রমণী-সুভা ) লজ্জা, তুমি জ্ঞান-  
লক্ষণা বুদ্ধি, তুমি ( কুরুক্ষ-নিবাসিণী পৌরুষী ) লজ্জা, তুমি পুষ্টি, তুষ্টি  
শাস্তি এবং ক্ষান্তি । ৬০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শ্রীমুক্ত স্মরণ করিয়া বলিতেছেন, তুমিই শ্রী তুমি ঈশ্বরী  
ইত্যাদি । এই শ্লোকে শ্রীবীজ প্রভৃতি কতিপয় মন্ত্রের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে,  
তদ্ব্যজ্ঞগণ এইরূপ বলিয়া থাকেন । বুদ্ধি জ্ঞান ইহা নৈয়ায়িকাদির মত, বুদ্ধি  
মহত্ত্ব ইহা সাংখ্যাদির মত । ৬০ ।

খড়্গিনী শূলিনী যোরা গদিনী চক্রিণী তথা ।

শঙ্খিনী চাপিনী বাণভূগুণীপরিঘাঘুধা ॥ ৬১

সৌম্যাসৌম্যতরাশেষসৌম্যোভ্যন্তু তিসুন্দরী ।

পরাপরাণাং পরমা ত্রমেব পরমেশ্বরী ॥ ৬২

দেবীভাষাম্ । খড়্গাছাপনক্ষিতদশপ্রহরণধারিণী দশভুজা মুর্ধিরপ্রাকৃতঃ  
পরমাশ্চাৰ্ছদিক্য চ ভবতীত্যাহ—খড়্গিনীতি । ঘোরেভূত্তরাধি । ঘোরাঃ  
সৌম্য ; অসৌম্যতরা অশেষসৌম্যোভ্যন্তু তিসুন্দরী, তুকারো বিরোধদ্যোতনায় ।  
পরাপাণাম্ অপরাণাঞ্চ মহতাম্ অমহতাঞ্চ ত্রমেব পরমা ; “অণোরগীয়ান্ মহতো  
মহীয়ানি”তি ঋতেঃ । যতস্ত্রমেব পরমেশ্বরী, নাতো বিরোধ ইতি ভাবঃ । ৬১।৬২।

( নাগোজী ) ঘোরা একহস্তস্থশিরসা ভয়ঙ্করী । শঙ্খিনীতি । বাণো-  
ভূগুণী পরিঘশচাঘুধানি যন্তাঃ । সা । অনেনাস্তাঃ কালা দশভুজাঃ  
সূচিতম্ । তদন্তঃ বৈষ্ণবিকরহস্তে—‘যোগনিদ্রা হরেকল্পা মহাকালী  
তমোগুণা । মধুকৈটভনাশার্থং যাং ভুক্ষীবাস্থজাসনঃ । দশবক্তা দশ-  
ভুজা দশপাদাঙ্গনপ্রভা । বিশালয়া রাজমানা ত্রিংশল্লোচনমালয়া ।  
ক্ষুরদ্ধশনদংষ্ট্রা সা ভীমরূপাপি ভূমিপ । রূপসৌভাগ্যকান্তীনাং সা  
প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়াম্ । খড়্গবাণগদাশূলশঙ্খচক্রভূগুণিভূং । পরিঘং  
কান্দ্যুকে শীর্ষং নিশ্চোতদ্রধিরং দধৌ । এষা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী  
দুরতয়া । আরাধিতা বশীকর্যাং পূজাকঙ্কুশচরাচরম্’ ইতি । ‘উড্ডীয়ো-  
ড্ডীয় চ প্রাপ্য নদন্তী দশকর্তিকা । ক্রমতে যা নতাস্তী বা সা ভূগুণী  
নিগদাতে ॥’ পরিষো লোহবদ্ধলগুড়ঃ ॥ ৬১ ॥

( নাগোজী ) সৌম্য অক্রুরা ভক্তেষু । অসৌম্যতরা দৈত্যেষু ।  
অশেষসৌম্যভ্যঃ সকলসুন্দরেভ্যন্তু অতিসুন্দরীতার্থঃ । পরেতি । ইদমুপ-  
লক্ষণম্ । পশুস্ত্রী মধ্যমা বৈষ্ণবীয়াং পরা বীজরূপা চ পরাণাম্  
উৎকৃষ্টানাং পরমা প্রধানং ত্রমেব । যতস্ত্রং পরমেশ্বরী ॥ ৬২ ॥

তত্ৰপ্র । খড়্গিনী । অমিত্যস্তাহুবদঃ । ত্বং খড়্গিনী খড়্গযুক্তা তচ্ছক্তিরিতি  
বা । এবং শূলিগাদিষু । অতএব ঘোরা ভয়ঙ্করী । বাণভূগুণীপরিঘাঘুধা এতে  
আঘুধানি যন্তাঃ তচ্ছক্তিরিতি বা । তত্র বাণাঃ শরাঃ । ভূগুণী লৌহলগুড়-  
বিশেষঃ । যথা,—“শতস্রী চ চতুর্হস্তা লৌহকণ্টকসঙ্কিতা । ভূগুণী সর্বতো

লৌহকটকাঙ্কবোহতা।” ইতি ঐশ্বর্যমিযুতম্ । তুবি শব্দে পাতয়তীতি  
 ভুত্তী, শতি কজায়াং ভালব্যাদিঃ, পচাদিহাৎ ঙঃ, নদাদিঃ, শেবো বৃদ্ধাদিতি  
 ধাতোরকারন্ত উকারঃ, পূৰ্ণপদে হ্রস্বঃ । পরিঘঃ সৌহলঙক্তঃ । সৌম্যা । হ্রং সৌম্যা  
 আত্মাদিকা মহব্যাদিশোভা, সৌম্যতরা অত্যাত্মাদিকা চন্দ্রপদ্মাদিশোভা,  
 অশেষসৌম্যোভাঃ আত্মাদিকবস্তুভ্যাঃ অতিসুন্দরী অত্যাত্মাদিকা, পরমানন্দ-  
 স্রীহাৎ বচনাগোচরেতি যাবৎ । তদুক্তং তগবতা শঙ্করেন,—“সদীয়াং  
 সৌন্দর্যং তুহিনগিরিকস্তে তুলয়িতুং, কবীন্দ্রাঃ কল্পস্তে কথমপি বিরিক্ষিপ্তভূতয়ঃ ।  
 ইতি, কথমপি নৈবেত্যর্থঃ । বক্ষ্যতি চ,—“নৈব তাদৃক্ কচিচ্চন্দ্রপদ্ম” ইতি ।  
 সৌম্যা ঐহিকসুখদ্বাং, সৌম্যতরা স্বর্গাদিসুখহেতুদ্বাং, অশেষসৌম্যোভাঃ  
 সকলাত্মাদিহেতুভ্যাঃ অতিসুন্দরী নির্মাণহেতুদ্বাদিতি বিদ্যাবিনোদঃ । সৌম্যা  
 ইত্যত্র আৰ্হ আৎ । পরাপরাণাং পরে ব্রহ্মাদয়ঃ অপরে ইন্দ্রাদয়ঃ তেষাং  
 পরমেশ্বরী পরমনিয়ন্ত্রী, তত্র হেতুঃ পরমা পরম্ ঈশ্বরং মাতি জীবভাবেন বধ্যতি  
 পরমা । তদুক্তং প্রথমে,—“যয়া সংমোহিতো জীব আত্মানং ত্রিগুণাঙ্ককম্ ।  
 পরোহপি মহুজেহনর্থং তৎকৃতং চাভিপদ্যতে” ইতি । যষ্ঠে চ “অজোহুযবস্ত  
 সত্ত্বৈরজার্য” ইতি । পরাপরাণাং পরমা কার্য্যকারণানাং পরমা আদিকারণ-  
 স্বরূপেতি বা ॥ ৬১ । ৬২ ।

তুমি খড়া, শূল, পদা, চক্র, শঙ্খ, ধনুর্বাণ, ভুত্তী এবং পরিঘ,  
 ঝারিণী, তুমি ঘোরা, তুমি সৌম্যা, তুমি অতীব ভয়ঙ্করী অথচ সৌম্যসমুহ  
 অপেক্ষা সৌন্দর্য্যশালিনী, তুমি স্থলের শ্রেষ্ঠ এবং তুমি সূক্ষ্মরও  
 শ্রেষ্ঠ, কেননা—তুমিই পরমেশ্বরী ৬.—৬২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । খড়্গাদি নয়টা অস্ত্র উল্লিখিত ; ইহার দ্বারা দশ অস্ত্রের  
 উপলক্ষণ জানিবে । ভাষ্যে শক্তিপ্রমাণ উদ্ধৃত হইয়াছে । ৬১—৬৪ ।

যচ্চ কিঞ্চিৎ কাচদন্তু সদসদাখিলাত্ত্বিকে ।

তস্ম সর্বশ্চ যা শি : সা হ্রং কিং স্তূয়সে তদা ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । সং নিত্যম্ অসদনিত্যং, শক্তিঃ কারণতা বা কার্য্যতা বা  
 যথাসম্ভবমুরেয়া ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । সচেতনম্ অসৎ অচেতনং যান্না তৎকার্য্য-  
 জাতম্ । শাস্ত্রচ, ধর্ম্মবিশেষঃ, “পরাস্ত শক্তিরিবিধৈব জ্ঞায়তে স্বাভাবিকী জ্ঞান-  
 বলক্রিয়া চে”ত্যাশিষ্কতেঃ । বিবিধা শক্তিঃ যান্নাসদদ্বাদ্যবরণবিক্ষেপাদিকা ।  
 ইতি বেদান্তিনঃ । সদভাবরূপম্ অসদভাবরূপম্ । তস্ম শক্তিঃ পরিণামবিশেষ-

ইতি কাশিলাঃ । এতেন যোগো বাখ্যাতঃ । সৎ প্রসিদ্ধম্ অসৎ পদনকুত্বা-  
দিকমিত্যস্তে । শক্তিঃ পরার্থান্তরমিতি যীমাংসকাঃ । সৰ্বশ্চেত্যভেদে বহী রাহোঃ  
শির ইতিবৎ, তদান্বিকা শক্তিব্রহ্ম “দেবান্বশক্তিমি”তিজ্ঞতেঃ, অতএব স্থপ-  
পদ্যতে কিং কেন প্রকারেন স্ত্বয়স ইতি যদ্বাচানভ্যাদিতমিতি জ্ঞতেয়িতি তু  
বহম্ । এষু যথাসম্ভবং মতান্তরমন্তর্ভাবনীয়ম্ । ৬৩ ।

( নাগোজী ) সৎ ব্রহ্ম : গঃ । অসৎ জড়বর্গঃ । তন্ত সর্বশ্চ বা শক্তিঃ  
সা যদা তৎ তদা কথং স্ত্বয়সে ইত্যর্থঃ । পদপদার্থশ্চোক্তস্তাতচ্ছক্তি-  
স্বতীনাং জ্ঞতেঃ ইত্যুত্থাভাবান্তেন নিবন্ধনা স্ততিঃ কথং স্তাদ্বিত্তি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্ৰপ্র । আরোপিতগুণোৎকর্ষনঃ স্ততিঃ সা তু তব নাস্তীত্যাহ—যচেতি ।  
যচ্চ যাদৃক্ কিঞ্চিৎ কিমপি কচিদ্দেশে কালে চ, সৎ কারণং অসৎ কার্যম্,  
যদ্বা সৎ স্ত্বয়স্, অসৎ স্ত্বয়স্, যদ্বা সৎ প্রপঞ্চম্ অসৎ নিন্দ্যম্, যদ্বা সৎ বিদ্যা-  
মানম্ অসদবিদ্যামানম্ অতীতং ভাবি চ, তন্ত সর্বশ্চ বস্তনো যা ত্বং শক্তিব্রহ্ম-  
রূপা যদা তদা সা ত্বং স্ত্বয়সে কিম্? অপি তু তব স্ততিরেব ন তবতি কিন্তু  
যথার্থমিতি স্বরূপোৎকর্ষনমাত্রমেতদিত্যর্থঃ । এতদেবোপপাদয়তি—হে অখিলা-  
জ্ঞিকে সর্বস্বরূপে ! ॥ ৬৩ ॥

হে অখিলস্বরূপে ! যে কোন স্থানে যে কিছু সৎ বা অসৎ বস্তু  
আছে, তুমি তৎসমুদয়ের শক্তি,—এই সর্বশক্তিরূপা তোমাকে কি  
প্রকারে শুব করিতে পারা যাইবে । ৬৩ ।

যয়া ত্বয়া জগৎস্রষ্টা জগৎপাতান্তি যো জগৎ ।

সোহপি নিদ্রাবশং নীতঃ কস্তাং স্তোতুমিহেশ্বরঃ ॥৬৪

বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমহমীশান এব চ ।

কারিতাস্তে যতোহতস্তাং কঃ স্তোতুং শক্তিমান্ ভবেৎ ॥৬৫

দেবীভাষাম্ । অয়েতি হরেকুপাধিনহন্তৃত্বং, প্রাণচ মহাদাদিসাধারণভাঃ-  
করণধর্মঃ, তন্ত স্রষ্টৃত্বাদিনা ধর্মপরিপূর্ণোরভেদাচ্ছপাধিপ্রাধান্তাচ্চ বিকোরেব স্রষ্টৃ-  
ত্বাদিকমুচ্যতে । অত্র চ প্রত্যয়ঃ “সর্বপাণ বা ইমাংনি ভূতানি প্রাণমেবাভি  
সংবিশন্তি প্রাণমভ্যাজিহত ইতি ব্রাত্যত্বং প্রাণৈকধর্মবিশতা বিবস্ত সংপত্তি-  
রি”ত্যাশ্রিত্য । অন্তেতি প্রবণাদজ্ঞাপ্যৎসৌতি প্রয়োগঃ । যস্মিন্নেতাব্পঞ্জিতা-  
বিত্তিজ্ঞতেঃ প্রকৃত্যভিমানিনি তদ্ব্যপাশ্রয়ণাৎ শয়নীয়েনেব মহামায়াপননায়া তেন  
নিদ্রাপিতো । বস্তুব্রিতি কস্তাং জ্ঞাতাং “যতো বাচো নিবর্তন্ত ইতি জ্ঞতেরি”তি

কপিগাহ্মারিণঃ । অস্তে তু সৰ্বাসায়েবোৎপত্ত্যাদিষ্ণুতীনাং ব্রহ্মণি পর্য্যবসানাক-  
বিকোরপি স্রষ্টৃর্হাদিকং তদতিপ্রায়েণ । অপস্নে তু কার্যাকারণভেদাত্তদ্ব্যাপ্যভি-  
প্রারোণেতি । নিদ্রাপণস্ত ব্যাখ্যাতপুষ্কম্ ॥ ৬৪ ॥ ৬৫ ॥

( নাগোজী ) স্তভ্যভাবমেবই,—পুনঃ যদা ব্রহ্মবিষ্ণুজ্ঞানানী-  
জগৎসৃষ্টিস্থিতিলয়কর্ত্তাপি নিদ্রাবশং নীতঃ প্রাপিত ইত্যর্থঃ । পাতা-  
পালকঃ । অস্তি স্বমিন্ লয়ং প্রাপয়তি । তমোগুণপ্রধানমায়াসম্বন্ধাদেব  
ভগবতঃ সর্বোপসংহারেণ সম্বন্ধপেছবস্থানমিতি ভাবঃ ॥ ৬৪ ॥

( নাগোজী ) ৩২ং ব্রহ্মা । শরীরগ্রহণং কারিতাঃ । কেবল-  
মাদ্বিকল্পচ্ছরীরানামিতি ভাবঃ ॥ ৬৫ ॥

তত্ত্বপ্র । নমু “বিকোর্নায় ভগবতী” “মমাদ্ভমায় গুণমযানেকধে”তি “দৈবী  
হেমা গুণময়ী মম মায়্য ত্বরতায়্য” ইত্যাদিবচনেভঃ সন্ধিস্বপ্রাপাদনে-  
বিষ্ণুস্তৎপরিচ্ছেদং জানাতু নেত্যাহ,—যদা । যো বিষ্ণুর্জগৎস্রষ্টা জগজ্জনকঃ  
যশ্চ জগৎপাতা জগদ্রক্ষকঃ যশ্চ জগৎ অস্তি জগৎ ভক্ষয়তি সৌহপি চেম্মিত্রো-  
বশং নিদ্রায়ত্ততাং নীতঃ নমঃমানীতঃ প্রাপিতঃ অতস্বাং স্তোতুম্ ইহ জগতি  
ক ঈশ্বরঃ সমর্থঃ অপি তু ন কোহপীত্যর্থঃ । যদা এবং সর্বব্যাপারেখরৌহপি  
ভগবাংশেষমায় নিদ্রাবশং নীতঃ তদা কো ব্রহ্মা কেবলসৃষ্টিব্যাপারেখরঃ স্বাং  
স্তোতুমীশ্বরো নৈবেতি কাকৃত্য নিষেধঃ ॥ ৬৪ ॥

তত্ত্বপ্র । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শরীরগ্রহণমপি কারিতা ইত্যাহ,—বিষ্ণুঃ ।  
বিষ্ণুর্জগৎব্যাপকৌহপি অহং জগৎস্রষ্টাপি ঈশানো জগৎসংহারকৌহপি যতঃ স্বয়া  
শরীরগ্রহণং কারিতা অতঃ কারণং স্বাং স্তোতুং কঃ শক্তিমান্ ভবেৎ অপি তু  
কৌহপি নেত্যাঃ , অচিন্ত্যপ্রভাবহাৎ । অত্র তত্ত্বৎকার্যায় গুণগ্রহণমেব  
শরীরগ্রহণং নস্বতরবৎ । তথাচ প্রথমে সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতেগুণাস্তৈযুক্তঃ  
পরঃ পুরুষ এক ইহাস্ত ধত্তে । স্থিত্যদয়ে হরিবিবিক্ষহরোত সংজামি”তি ।  
কিঞ্চাগমশাস্ত্রে ব্রহ্মাদীনাং জীববিশেষত্বং তদভিপ্রায়েণ বা । বিষ্ণোজীবত্বং  
ন শাস্ত্রাসঙ্গং, যদুক্তং, “সর্বো নিত্যো শাস্ত্রাতাশ্চ নৈব প্রকৃতিজাঃ কচিৎ । প্রাকৃ-  
তত্বং মন্তমানো নরকায়োপপদ্যতে” ইতি । যদা জীবত্বাপত্তিঃ । তথাচ শ্রুতিঃ,  
“অজামেকাং লোহিতশুককৃষ্ণাং প্রজাং জনয়ন্তীং স ঐক্ষত বহু স্তাং প্রজায়েয়”  
ইতি । স্মৃতিঃ—“বিলোক্য যুমুহে সত্যঃ স ইহ জ্ঞানগৃহয়ে”তি ॥ ৬৫ ॥

জগতের সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারকর্ত্তা, নাশায়ণকেও যিনি নিদ্রাবশ করি-  
য়াছেন সেই তোমাকে ভব করিতে কাহার সামর্থ্য আছে ? ৬৪



বিষ্ণু, জামি ( ব্রহ্ম ) এবং বরুণ বিনি-শরীরধারী কারণে অসংখ্য  
জগতে সেই ভোমাকে স্তব করিতে কে লক্ষ্য ? ৬৫ ।

ভাষ্যার্থ্য। ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের শরীর ধারণ স্বীকরণের অন্তর্বিষয়ে  
হয়,—সেই অদৃষ্ট মহামায়ারই আংশিক স্বরূপ, ইহা ভাষ্যাদি মত । মায়ার ইচ্ছা  
উহাদের শরীর ধার। ইহা বোধ্যস্ত পক্ষে মত । মহন্তর প্রস্তুত বা তদ্বিশিষ্ট  
দেহবিশেষ প্রকৃতির কার্য অথবা প্রকৃতি-অধিষ্ঠিত চৈতন্তের কার্য, সুতরাং  
হরি প্রকৃতির তদৈক-শরীর মহামায়ার উৎপাদিত বলিয়া বলা হইয়াছে । ইহা  
সাংখ্যমত ॥ ৬৫

সা ত্বমিখং প্রভাকৈঃ স্বৈরুদারৈর্দেবি সংস্তুতা ।

মোহয়েতো দূরাধর্ষাবসুরো মধুকৈচ্যুতৈঃ ॥ ৬৬

প্রবোধক জগৎস্বামী নীয়তামচ্যুতো লঘু ।

বোধশচ ক্রিয়তামশ্রু হস্তমেতো মহাসুরো ॥ ৬৭

দেবীভাষ্যম্ । বিষ্ণুরিতি । অনেন মন্ত্ৰেণ “যং কাময়ে তন্তমগ্রং কৃণোমি তং  
ব্রহ্মাণং তবুং তং স্মেধামি”তি দেবীস্তুক্তমন্ত্রাদ্বার্যঃ সংগৃহীতঃ । উগ্রং শিবম্ ।  
কৃণোমি কৰোমি । স্মেধাং বিষ্ণুং “স্মেধামেধজো ধন্ত” ইতি মহাভারতাস্থ-  
শাসনপর্বায়ৈকপঞ্চাশদধিকশততমোধ্যায়স্থবিষ্ণুসহস্রনামস্থ পাঠাৎ । অন্তচ্চ যোগ-  
নিজা জগৎপতেরিত্যি ভাষ্যগ্রন্থে ব্যুৎপাদিতম্ ॥ ৬৬

দেবীভাষ্যম্ । সংস্তুতা পরিচি তা, প্রসিক্তিতি যাবৎ ॥ ৬৭ ।

( নাগোজী ) সানন্তর্যোক্তস্বভাবা ত্বমিখমেবংবিধৈরুদারৈরসাধারণৈঃ  
স্বৈঃ প্রভাবৈর্মহাত্ম্যৈঃ সংস্তুতা এতো মোহয় ইত্যর্থঃ । মোহশচ ভগবন্তং  
প্রতি বরদাত্ত্বরূপঃ ॥ ৬৬ ॥

( নাগোজী ) প্রবোঃ জাগরণং পালনোদ্যমরূপম্ । হস্তং বোধঃ  
প্রবৃত্তিঃ । প্রবৃত্তিস্বভাববাহবেতি ভাবঃ । ব্রহ্মণঃ অক্ষুৎস্নে বিষবৃক্ষো-  
হপীতি শ্রীয়েন ন হননে প্রবৃত্তিঃ । যদাপি পালনপ্রাধান্তং বিধেয়ং তথাপি  
সত্যং পালনশ্চ দুষ্কৃত্যননং বিনা তদসম্ভবাং পালনানুগুণ্যেনৈব  
কদাচিত্ত্বস্তদ্বশি তন্ত নানুপপন্নম্ । এবঞ্চ ভগবৎকৃতং মধুকৈচ্যুত-  
বধে মর্গবককর্তৃকাম্বনে আচার্য্যেণ কাক্যমাণে তৎসামর্থ্যাদিগুণেন ভগবত-



তত্ত্ববিষয়ক প্রযুক্তিসম্পাদকধেন প্রেরকতয়া চ তত্ত্বত্বং দেব্যা অণীতি  
বোধাম্ ॥ ৬৭ ॥

তবপ্র। স্বাভিমুখীকৃত্য প্রস্তুত প্রার্থয়তে—সা হং। স্বাভাম্। দেবী  
সা অনির্লচনীয়প্রভাবা স্বম্ ইখযুক্তপ্রকারেণ শৈবরাষ্ট্রীয়রসাধারশৈরিতি স্বাবৎ  
প্রভাবৈর্নাহার্য্যৈঃ স্ততা যথাসক্তি বর্ণিতা সতী এতো হুয়াধর্ষে অনভিভবনীরৌ  
মধুকৈটভাখ্যো অমুরৌ মোহয়। বরসমুচ্চয়মাহ জগৎস্বামী জগদীশরোহুচ্যুতঃ  
অপ্রতিহতবলঃ বিষ্ণুঃ লঘু শীঘ্রং প্রবোধং নিদ্রাভঙ্গং নীদ্রতাম্ অর্থাৎস্যা ন কেবলং  
প্রবোধো নেতব্যঃ কিন্তু অস্ত্র বিকোঃ এতো মহামুরৌ হস্তং নাশয়িতুং বোধো  
ব্যবসায়ঃ ক্রিয়তাং কার্য্যতামিত্যর্থঃ। করোতেকংপত্যাংহাহুতং “ভবত্যাং  
যঃ কর্তা ভবিতুঃ স প্রয়োজক” ইতি প্রার্থনায়াং লোচি ॥ ৬৬। ৬৭।

হে দেবি! এইরূপ স্বাভাৱ প্রভাবে সুপরিচিতা তুমি এই হুয়াধর্ষ  
মধুকৈটভ নামক অস্ত্রবলকে মোহিত কর। ৬৬।

এই জগৎপতি অচূতের সত্ত্ব জাগরণ ও এই অস্ত্রবলকে বধ করি-  
বার বুদ্ধি যাহাতে হয়, তাহা তোমাকে করিতে হইবে। ৬৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নাভির নিম্নভাগ ও অধমাদ্দের উর্দ্ধভাগ ভঘন। ভগবান্ স্বীয়  
জঘন দেশে মধুকৈটভের শিরশ্ছেদন করিলেন, কিন্তু জঘন দেশে কেন? ইহার  
উত্তর এই যে, ভগবান্ মধুকৈটভের নিকট অঙ্গীকার করেন—জলময় পৃথিবীতে  
তাহাদিগকে বধ করিবেন না, সেই অঙ্গীকার রক্ষা করিয়াছেন। পৃথিবী হইতে  
অধমাদ্দের নিম্ন পর্য্যন্ত পৃথিবী, মতাস্তরে গুহদেশ পর্য্যন্ত পৃথিবীর অধিকার—  
একরূপ পৃথিবী পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া ভগবান্ জঘনদেশেই বধ করিলেন।  
পূর্বে ভগবান্ বাহুবদ্ধ করিতেছিলেন, এক্ষণে শস্ত্র চক্র গদার স্মরণ করিবামাত্র  
তাহারা উপস্থিত হইলেন, চক্র দ্বারা শিরশ্ছেদ করিলেন, বুদ্ধ সনয়ে পশ্চের  
প্রয়োজন বোধ না হওয়াতে তাহা স্মরণ করেন নাই, স্বর্গ দেউড়ীতে তাহার  
উল্লেখ করেন নাই। ৬৬—৭৮।

ঋষিভবাচ।

এবং স্তুতা তদা দেবী তামসী তত্র বেধসা।

বিকোঃ প্রবোধনার্থায় নিহন্তুং মধুকৈটভৌ ॥ ৬৮

নেত্রাভ্যাস্ত্রৈক্যবাহুদয়েভ স্তথোরসঃ।

নির্মম্য দর্শনে তস্মৌ ব্রহ্মণোহব্যক্তজন্মনঃ ॥ ৬৯

দেবীভাষ্যম্ । তামসী, সৃষ্টিপ্রতিবন্ধকাদৃষ্টপরিণাকপ্রধানেনি নৈয়ায়িকায়ঃ । তমোক্তপার্বত্য তৎপ্রধানী বেত্যন্তে ॥ ৬৮ ॥

দেবীভাষ্যম্ । এবং স্তুতেতি । চকারোধ্যায়াঃ । তেন নিহন্তঃ প্রবোধন-  
রূপতৎসাধককৰ্ম্মণে চেত্যর্থঃ । যদ্বপ্তস্তলিকাব্যাপারগাং যদ্ব্যচালককৰ্দ্বকস্ববনমধু-  
কৈটভবশ্চ দেবীকৰ্দ্বকস্বং বোধ্যম্ । অত্র একান্ত্যাঃ কালীবীজরূপায়া দেব্যা  
উৎপত্তিকৃত্তা ।—যথা তামসী মোহনী দেবী মহামায়া বা, ঈকার ইত্যর্থঃ,  
মোহন্যা মহামায়ায়াশ্চ ঈকারবাচিতায়া, “ঈশ্বিমুর্ভিন্ হামায়া মোহনী কাল-  
কারিকে”তি তদ্ব্যোক্তেঃ । অথবা দেবী ঈঃ, সৈব তামসী দেবীতামসী । নাসি-  
কায়্যা নির্গতা চ সা সবিন্দুর্ভবতি, “নেত্রান্তনাসিকে”ত্যানেন তথা বোধনাৎ ।  
অব্যক্তজন্মনোহর্দ্বমাজ্ঞাকস্ত স্বরযোগরহিতস্তেতি যাবৎ, ব্রহ্মণঃ ককারস্ত “বর্গা-  
দ্যোহংমুখী ব্রহ্মে”তি ককারনামস্তু পাঠাৎ । দর্শনে রকারে, ককারসংযোগ-  
সহস্মিন্ রকারে তসৌ ইত্যর্থঃ । রকারস্ত দর্শনসংজ্ঞা চ “রোরুক্তঃ ক্রোধিনী  
রেখঃ পাবকন্তৈজসো মতঃ । প্রকাশো দর্শনো দীপ” ইতি তদ্ব্যোক্ত্যা । তদ্বীজ-  
দৃষ্টিনিগ্রহাদির্ভবতীত্যাগমঃ । নেত্রোতি হরেরপ্রাণিস্থানৈকবস্তাবঃ । অব্যক্ত-  
জন্মনঃ, অব্যক্তাৎ প্রকৃতেজস্ যন্তেতি কাপিলাঃ, অব্যক্তম্ অস্পষ্টং জন্ম যন্তেতি  
কেচিৎ । সহনিরোধনমপহায় তমসা রজো নিগৃহীতমস্তথা তত্ এব সৃষ্টিঃ  
কেন প্রতিক্রিয়তে ? ইত্যয়মর্থঃ, ব্রহ্মণো জন্মজ্ঞানমপহৃতমিতি স্পষ্টার্থো বা ।  
ব্রহ্মণো দৃষ্টিবিশয়ে তসৌ তদাশ্বাসনায় তৎপ্রত্যক্ষরূপতাং দধাবিতি তু সম্প্র-  
দায়বিদঃ ॥ ৬৯ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—এবং স্তুতেতি । তামসী আবরকঙ্কেন  
তমঃপ্রধানী ইয়ং শক্তিঃ বিক্ষোভিতাদি । মধুকৈটভৌ এতৌ নিহন্তুৎ  
চেত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

( নাগোজী ) নেত্রোন্তেতি । উরৌ বক্ষঃ । প্রাণাজ্জহেহপি নৈকব-  
চ্ছান্দসস্তাৎ । অব্যক্তাদীশ্বরায় জন্ম প্রাপ্তুর্ভাবো যন্ত তন্ত ব্রহ্মণঃ দর্শনে  
চক্ষুর্বিষয়ে তদ্বাবিতাশ্বয়ঃ ॥ ৬৯ ॥

তত্প্র । ঋষিরুবাচ । মেধসো বচনম্ । এবং তদা তস্মিন কালে তত্র বিষ্ণু-  
নাভিকমলে সা দেবী দেবদেহবিহারিণী তামসী নিদ্রারূপা । তথাচ, “অজীহ্ন  
তামসী শক্তিরদৃশ্য পশ্চতো হরঃ । যদ্ব্যচ্ছাদিতেন্নোহং পশ্যন্নপি ন পশ্যতি ॥”  
যদ্বা তামসী তমোময়ী “মধুকৈটভয়ো দুজ্জৈ দোয়া সা তামসী শিব”তি যামলাৎ,  
বৈদ্যসো স্ততী স্ততী বিক্ষোভিতোক্তনাসিকাবাৎস্রগয়েভ্যঃ তথা উরসঃ “বক্ষসচ্চ” নির্গম্য

নিঃসৃত্য ব্রহ্মণো দর্শনে দর্শনবিষয়ে তসৌ দ্বিতবতী প্রত্যক্ষা দ্বিতেতি যাবৎ ইতি  
 ক্ষরোদ্রঘঃ । কিমর্থঃ মধুকৈটভো নিঃসৃত্য বিবেকঃ প্রবোধনায় জাগরণায় উক্তার্থাৎ  
 চতুর্থী । যথা প্রবোধনরূপমর্থঃ প্রয়োজনং মনসি কৃত্বা বেদসা জ্ঞতেতি । হৃদয়ঃ  
 মনঃ, উরো বক্ষঃস্থলং, গ্রীবাভুক্ষিললাটেষুতিবৎ বাহুগ্যাং প্রাণ্যদমিত্যনেন  
 অস্ত্রসহিতক্ষেতি নৈকশব্দম্ । ব্রহ্মণঃ কীদৃশস্ত্র অব্যক্তজন্মনঃ কেনাপি ন ব্যক্ত-  
 জন্ম যন্ত, স্বয়ম্ভবত্বাৎ সর্বাদ্যত্মাচ্চ । যথা অব্যক্তাঙ্গিবেগোজ্জ্বল যন্ত ॥ ৬৮ । ৬৯ ॥

ঋষি বলিলেন, ব্রহ্মা সেই অবস্থায় এইরূপে তামসী যোগনিদ্রাকে  
 স্তব করিলে, তিনি মধুকৈটভ বধ ও বিষ্ণুকে প্রবুদ্ধ করিবার জন্ত তদীক্ষ  
 নয়ন বদন নাসিকা বাহু মন এবৎ বক্ষঃস্থল হইতে নির্গত হইয়া অবাস্ত-  
 জন্মা ব্রহ্মার নয়ন আশ্রয় করিয়া রহিলেন । ৬৮ । ৬৯ ।

উক্তসৌ চ জগন্নাথস্তয়া মুক্তো জনার্দনঃ ।

একার্গবেহিহিশয়নাত্ততঃ স দদৃশে চ তো ॥ ৭০

মধুকৈটভো দূরাভ্রানাবতিবীৰ্য্যপরাক্রমো ।

ক্রোধরন্তে ক্ষণাবত্তুং ব্রহ্মাণং জনিতোদ্যমো ॥ ৭১

দেবীভাষ্যম্ । অহিশয়নাত্তসৌ । অহিঃ শেযঃ । দদৃশে দদর্শ, “আত্মনে-  
 পদমিচ্ছন্তি পরস্মৈপদিদাং কচিদি”ত্ব্যুক্তেঃ । ক্রিয়াব্যতিহারে আত্মনেপদ-  
 মিতি বা । ৭০ । ৭১ ।

( নাগোজী ) উক্তসৌ চেতি । তয়া মুক্তস্তাত্ত ইত্যর্থঃ । অহিশয়নাৎ  
 শেষশয়নাৎ সং তো দদৃশে । অর্থাত্তাবপি তৎ দদৃশাতে, ইতি কৰ্ম্মব্যতি-  
 হারে আত্মনেপদম্ ॥ ৭০ ॥

( নাগোজী ) তো বিশেষয়তি—মধুকৈটভাবিতি । আদ্যপাদে নবা-  
 ক্ষরত্বং ছান্দসত্বাৎ । বীৰ্য্যমুৎসাহঃ । পরাক্রমঃ শক্ত্যতিশয়ঃ । অতুৎ  
 প্রসিতুম্ । অনেন প্রযুক্তস্ত তমসৌহিভিভাবকত্বং সূচিতম্ ॥ ৭১ ॥

তত্বপ্র । উক্তসৌ । জনার্দনঃ তয়া নিজারূপয়া মুক্তঃ সন্ একা-  
 ভূতসমুদ্রে অহিশয়নাৎ শেষশয়ায়াঃ উক্তসৌ, ততস্তদনন্তরং তো মধুকৈটভো  
 দদৃশে চ ইতি স্বরোরঘঃ । চকারাৎ তাবপি তৎ দদৃশাতে, কৰ্ম্মব্যতিহারে  
 ইত্যাত্মনেপদম্ । কীদৃশো ? দূরাভ্রানো দৃষ্টত্বভাবো, অতিবীৰ্য্যপরাক্রমো বীৰ্য্য-  
 শক্তিঃ, পরাক্রমঃ উৎসাহঃ তো অতিশয়িতো যমোঃ, ক্রোধেন রন্তে ঈশ্বরে চক্ষুৰী

স্বয়ং, ত্রক্ষণম্ অন্তঃ জনিতোদ্যমো কৃতপ্রযত্নো । জনাৰ্দ্দনঃ কীদৃক্ ? ভগবান্  
ভগতাং পালকঃ, অতো ত্রক্ষণোহপি ভগদন্তর্গতহাং তৎপালনার সমর্থত্বাপি  
বিকোরস্বরবোধাদ্যমো যুক্ত্যত এবতি ভাবঃ ॥ ৭০ । ৭১ ॥

ভগবান্ জনাৰ্দ্দন ( এইরূপ ) যোগনিদ্রামুক্ত হইয়া অনন্তশয্যা হইতে  
পাত্রোত্থান করিলেন ; অনন্তর সেই একাৰ্ণবে দেখিলেন, মহাবল পরাক্রান্ত  
দুরাত্মা অসুরদ্বয় মধুকৈটভ—রোষ-রক্তনেত্রে ত্রক্ষাকে ভক্ষণ করিবার  
ক্ষম উদ্যত । ৭০ । ৭১ ।

সমুখায় ততস্তাভ্যাং যুযুশে ভগবান্ হরিঃ ।  
পঞ্চবর্ষসহস্রাণি বাহপ্রহরণো বিভূঃ ॥ ৭২  
তাবপ্যতিবলোন্নতো মহামায়াবিমোহিতো ।  
উত্তবন্তো বরোহস্ততো ব্রিয়তামিতি কেশবম্ ॥ ৭৩  
শ্রীভগবানুবাচ ।

ভবেতামদ্য মে তুর্কৌ মম বধ্যাবুভাবপি ।  
কিমন্তেন বরেণাত্ৰ এতাবন্ধি বৃতং মম ॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্ । ততঃ অনন্তরং সমুখায় সোৎসাহমুদ্যম্য । বাহপ্রহরণো বাহ-  
মাত্রপ্রহরণঃ । উত্তরত্র শঙ্খচক্রগদাভূতৈতি স্মৃতমাত্রোপস্থিতশঙ্খচক্রগদা বিলভে-  
ত্যর্থঃ । পশ্যন্ত তৎকালানুপযোগিস্থান্ন তৎস্বরূপমিতি ন নূনত্বৈতি ভাবঃ । ৭২-৭৩

( নাগোজী ) অন্ত্যঃ টীণ পূর্বল্লোকেন সহ ব্যাখ্যাতা ॥ ৭২ ॥

( নাগোজী ) তাবপীতি । বর ইন্দৌহৰ্যঃ । ব্রিয়তাং গৃহ্যতাম্ ॥ ৭৩

( নাগোজী ) শ্রীভগবানুবাচ,—ভবেতামিতি । অত্র যদি তদেতি  
পূর্বগীষম্ । যদি তুর্কৌ তদা তর্হি বধ্যৌ ভবেতামিত্যম্বয়ঃ । হৃতমিতি ।  
নপুংসকে ভাবে স্তঃ । মমেতি কর্তৃঃ শেষদ্বিবিক্রিয়াং বটী ॥ ৭৪ ॥

তত্বেপ্র । সমু । ততঃ পরম্পরদর্শনানন্তরং সমুখায় হরিঃ সংহারকো ভগবান্  
নিরতিশয়ৈর্ঘাঃ ইতি সামর্থ্যং দ্যোতয়তি, পঞ্চবর্ষসহস্রাণি ব্যাপ্য তাভ্যাং, সহ  
যুযুশে, কীদৃক্ ? বাহ প্রহরণে যুদ্ধসাধনে যন্ত স বিভূর্ভগব্যাপকঃ ইতি জলেহপি  
স্বক্ৰবোধ্যতাং দ্যোতয়তি ॥ ৭২ ॥

তত্বেপ্র । তাবপি । তৌ মধুকৈটভাবপি যুদ্ধাতে ইত্যপি শকার্থঃ । অন-

ভগ্নঃ মহামায়াবিমোহিতৌ সন্তৌ অতিবলেন উন্নন্তৌ হিতাহিতবিচারপরাম্বুধৌ  
অনন্ত আবাভ্যাম্ আবয়োঃ সকাশাৎ বরো ত্রিষতাম্ ইতি কেশবঃ শ্রীকৃষ্ণম্ উক্ত-  
বন্তৌ, অত্র কেশবমিত্যনেন সর্বৈবব্রহ্মমুক্তম্ । তথাচ কশ্চ ভ্রংশচ তৌ বাতি  
মায়য়া বগ্নাতি ইতি কেশবঃ । যদ্বা সর্বাবতারিব্রহ্মমুক্তম্, তথাচ মহাভারতে,  
“অংশস্তে যে প্রকাশন্তে মম তে কেশসংজ্ঞিতাঃ । অতো মাং কেশবং তজ্জ্ঞাঃ  
প্রবদন্তি মনোযিৎ” ইতি, কেশা অংশান্তেজোরূপা অবতারাঃ সন্ত্যস্ত কেশবঃ ।  
তদ্বক্তঃ প্রথমে, “এতন্নানাবতারাণাং বিধানং বীজমব্যয়মি”তি ॥ ৭৩ ॥

তত্বপ্র । ভবেত । তুষ্ঠৌ উভাবপি অদ্য মম বধ্যৌ ভবেতাম্, অদ্যোতি তাৎ-  
কালিকস্ববোধায় । নহু অন্তঃ কিমপি কিমিতি ন প্রার্থ্যতে ইতি চেত্তজ্জাহ অত্র  
যুদ্ধে অস্তেন বরেণ কিং ন কিমপি প্রয়োজনমিত্যর্থঃ । যুদ্ধে জয়শ্চৈবেষ্টদ্বাং, হি  
অবধারণে, এতাবদেব মম বৃতং বরঃ ॥ ৭৪ ॥

অনন্তর প্রভু ভগবান্ হরি, সোৎসাহে বন্ধপরিষ্কর হইয়া বাহুমাাত্র  
প্রহরণে সেই অস্তুরদ্বয়ের সহিত পঞ্চ সহস্র বৎসর যুদ্ধ করিলেন । ৭২

অতীব বলোন্নত সেই অস্তুরদ্বয়ও মহামায়াপ্রভাবে মোহিত হইয়া  
ভগবান্কে বলিল, আমাদের নিকট হইতে বর প্রার্থনা কর । ৭৩

ভগবান্ বলিলেন, তোমরা আমার প্রতি যদি তুচ্ছ হইয়া থাক ত  
উভয়েই আজ আমার বধ্য হও—এই মাত্র বর আমি চাহি অস্ত বরে  
প্রয়োজন নাই । ৭৪

### ঋষিভবাচ ।

বক্ষিতাভ্যামিতি তদা সর্বমাপোময়ং জগৎ ।

বিলোক্য তাভ্যাং গদিতো ভগবান্ কমলেশ্বরঃ ॥ ৭৫

( প্রীতো স্বস্তব যুদ্ধেন শ্লাঘ্যস্তং মৃত্যুরাবয়োঃ । )

আবাং জহি ন যত্রোব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ॥ ৭৬

, দেবীভাষ্যম্ । আপোময়মিত্যর্থম্ । আপঃশব্দপ্রকৃতিকং বা । ৭৫ ।

দেবীভাষ্যম্ । বা উব্বী সলিলেন পরিপ্লুতা ন ভবতি তজ্জবাং জহীতি  
বক্তব্যে মহামায়াপ্রভাবমোহিতাভ্যাং তাভ্যাং বরপ্রার্থনৈপদেশবৎ ন যজ্ঞো-  
ব্বীভ্যাদিকমুচে । যজ্ঞ প্রদেশে সলিলব্যাপ্তা উব্বী নান্তি তজ্জবাং জহীতি  
ব্রহ্মসবাহী তদর্থঃ । ইমমর্থমুত্তরশ্লোকে তথেষ্টাঙ্গীকরিষ্যতি ভগবান্ । কোচন্ত

ভগবতো জঘনদেশস্তোত্রীকরূপহাং যা উব্বী সলিলপ্লুতা ন ভবতীত্যর্থকস্বাভ্যাপ-  
গমেহপি ন দোষঃ । জঘনস্ত উব্বীকরূপস্বক “মহীতলঃ তজ্জঘনে” ইতি ভাগবতোক্ত-  
মিত্যাহঃ । মধুৈকটলবচনমিদমিতি কথ্যচ্ছেদাদনন্তরমৃষিকবাচেতি । বিপদী-  
রূপোহয়ং শ্লোকঃ । ৭৬ ।

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ,—বক্ষিতাভ্যামিতি । তদা তস্মিন্ সময়ে  
ইতি এতৎ বরপ্রার্থনয়া বক্ষিতাভ্যাং ভগবতীকৃতমোহবশাৎ সর্বত্র জগৎ  
আপোময়ং বিলোক্য তাভ্যাং ভগবান্ গদিত ইত্যর্থঃ । আপোময়মিত্যত্র  
অপ শব্দসমানাদস্তুল্লভাদাপঃ শব্দান্ময়ট্ । ‘আপোময়মিদং সর্বমাপো  
মূর্তিঃ শরীরিণাম্’ ইতিবৎ ॥ ৭৫ ॥

( নাগোজী ) কিং গদিতং তত্রাহ—আবামিতি । ন যত্রোব্বী যত্র বা  
ন সলিলেন পরিপ্লুতা তত্রাবাং জহীত্যর্থঃ ॥ ৭৬ ॥

তত্বপ্র । বক্ষি । ইত্যনেন প্রকারেণ বক্ষিতাভ্যাং মহামায়াচ্ছলিতাভ্যাং  
তাভ্যাং তদা প্রলয়ে সৰুং জগৎ আপোময়ং জলময়ং বিলোক্য ভগবান্ কমল-  
কণ্ঠে বিষ্ণুর্গদিতঃ উক্তঃ । “আপঃ সাস্তং পয়োবাচী”তি কোষঃ । “আপোভি-  
শ্রার্জনে কুর্ধ্যাদি”তি স্মৃতিঃ । যদ্বা সৰুং আ সম্যক্ প্রকারেণ অপো জলানি  
বিলোক্য অময়ম্ অহিংসনং যথা ভবতি তথা গদিতঃ । মীড়্ হিংসায়ঃ ওঃ ॥ ৭৫ ॥

তত্বপ্র । কিং গদিত ইত্যাহ—আবাম্ । অর্ধশ্লোকোহয়ম্ । অত্র প্রীতো  
নস্তব যুদ্ধেন স্লাম্যন্তং যত্নাবয়োরিতি হরিবংশীয়পদ্যার্থঃ কেচিৎ পঠন্তি তদুপেক্ষ-  
ণীক্ মূলসংহিতায়ানুষ্ঠিতাং টীকাকৃত্তিরব্যাখ্যাতত্বাচ্চ । যত্র স্থানে উব্বী পৃথী  
সলিলেন ন পরিপ্লুতা ন ব্যাপ্তা তত্র আবাম্ জহি মারয়, এতেন পৃথিব্যা জলপ্লুত-  
ত্বেন স্থানান্তাবাদেব মরণং ন ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭৬ ॥

ঋষি বলিলেন, তখন সেই অসুরদ্বয় এইরূপে বক্ষিত হইয়া দেখিল,  
সমস্ত স্থানই জলময় ; ( তখন তাহারাও বকনা অভিপ্রায়ে ) কমল-  
লোচন ভগবানকে বলিল, যেখানে জলময়ী পৃথিবী নাই, সেই স্থানে  
আমাদিগকে বধ কর । ৭৫ । ৭৬ ।

ঋষিক্রবাচ ।

তথৈতুক্ত্য ভগবতা শঙ্খচক্রগদাভূতা ।

কৃষ্টা চক্রেণ বৈ চ্ছিন্নে জঘনে শিরসী তয়োঃ ॥ ৭৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । উকী ধনু পাদমারভ্য লিঙ্গমুলাধঃস্থলীঃ যাবদ্বিতি লিঙ্গমূল-  
লক্ষণস্বাধিষ্ঠানমারভ্য তু জলাধিকারঃ, ততঃ ক্রমেণ তেজঃপ্রভৃতীনাম্ । মতান্তরে  
তু “তলং পদাঙ্গুষ্ঠতলে তন্তোপরি তলাতলম্ । মহাতলং গুল্ফমধ্যে গুল্ফোপরি  
রসাতলম্ । সূতলং জঙ্ঘয়োর্বধ্যে বিতলং জাহ্নমধ্যকম্ । উরোর্বধ্যে তলং  
প্রোক্তং সপ্তপাতালমীরিতম্ । মুলাধারে তু ভূলোকো লিঙ্গাগ্রে তু ভুবন্ততঃ ।”  
ইতি যোগশাস্ত্রোক্তে মূলাধারাদুর্দ্ধমূৰ্ধ্যধিকারবিরহঃ । তদভগবান্ সাদ্বীকৃত-  
পরিরক্ষণায় সৰ্ব্বথৈবোকীসম্পর্কং পরিহরন্ লিঙ্গমূলাদুর্দ্ধং নাভেরখন্ড যোঃবয়ব-  
ন্তদভিধায়িনি জঘনে তয়োঃ শিরসী চিচ্ছেদ, ন চ যা সলিলব্যাপ্তোকী সাপি  
ন তদধিকরণং স্বস্ত স্বানধিকরণবাদ্বিতি তত্রাপি হননে প্রাপ্তে জঘনে তদ্বনন-  
মযুক্তমিতি বাচ্যঃ, তিলেযু তৈলং তন্তুযু পট ইত্যাদিবদবয়বাবয়বিনোরাধ-  
নাধেয়ভাবস্ত সৰ্ব্বসম্মতম্ভেন সলিলব্যাপ্তোকীসামান্তস্ত তদ্বিশেষাধারতায়ান্ত-  
দ্বিশেষস্ত তৎসামান্তাধারতায় বা নিহোতুমশক্যম্ভেন যথাভূতবাদিনো ভগবতঃ  
সলিলব্যাপ্তোকীসামান্তপরিত্যাগশ্চৈব যুক্তত্বাৎ । নহু তথাপ্যকীপ্লাবিসলিলেহপি  
তদ্বননমুপপদ্যতাং, নোপপদ্যতে ; কথমিতিচেতুদরশযধরাধরবিষমমুদধিসলিল-  
গামুপলক্ষ্য বর্ততে তাবদিহ পাথসি ধরাধরো মা নাম যজ্ঞপোতো বিপ-  
ত্যামিত্যাদিপ্রয়োগপ্রামাণ্যাহকীগর্তসলিলেহপ্যস্তীহ ধরণীতি প্রয়োগস্তাত্ত্বপেয়-  
স্যা কথমপ্যাধারতাসিদ্ধেরপ্রত্যাহত্বাৎ । ৭৭ ।

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ—তথেন্তি । পূর্ববৎ বর্তমানকথাভিপ্রায়েণ  
ঋষিরূবাচেত্যাক্তিঃ । অত্র ভূয় উপহাসাভিপ্রায়েণ । বস্তুতঃ সপ্তশতীহ-  
বহারপ্রয়োজকসপ্তশতমস্ত্রসংখ্যাশুরগীয়তয়া উক্তিঃ । যথা তৈত্তরীয়া  
গভায়নীয়সম্মতিপূর্বকং সৰ্ব্বান্তে উপপাদয়িষ্যামঃ, তত্র ন যত্রোকী-  
চ্যবং সম্পাদয়ন্ তয়োঃ শিরসী জঘনে উপহাসাদুর্দ্ধং নাভরোধোভাগে কৃষ্ণা  
ক্রোণ ছিন্নবান্ ॥ ৭৭ ॥

তদ্বপ্র । তথেন্তি । ভগবতা অচিন্তৈবধোণ শব্দচক্রগদাভূতা তথা এব  
ধ্বাম্ ইত্যুক্তা তয়োঃ শিরসী জঘনে কৃষ্ণা চাক্রো ছিন্নে । নহু উর্য্যামেব  
ননমদ্বীকৃত্য কথং জঘনে চিচ্ছেদ ; সত্যং লোকাঙ্ককস্ত ভগবতো জঘনে  
ধব্যাঃ স্থিতত্বাৎ ; তথাচ দ্বিতীয়ে,—“মহীতলং তজ্জবনে মহীপতে, নভস্তলং  
তসরো গৃণন্তী”তি । অত্র দেহস্ত পার্থিবত্বাৎ ইতি বিদ্যা্যাবিনোদঃ, তদ্বেন্,  
তজ্জরীরং ভৌতিকং কেবলচিদ্বনত্বাৎ । তথাচ তৃতীয়ে,—“রূপং যদেতদ-  
ব্রহ্মসোদয়েন, শব্দব্রহ্মন্ততমসঃ সদব্রহ্মগ্রহায় । আদৌ গৃহীতমবতারশতৈকবীজং

ব্রহ্মাতিপদ্যভবনাদহমাবিরাসম্” ইতি । সর্বে নিত্যাস্তেতি লিখিতবচনাচ্চ ।  
উকৌরী শোভা যত্র জলপ্লুতা ন ভবতি, হ্রল ইতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ৭৭ ॥

ঋষি বলিলেন, ভগবান তথাস্তু বলিয়া ( ইচ্ছামাত্র ) শঙ্খ-চক্র-গদা  
ধারণ করত নিজ জঘনদেশে অস্ত্রদ্বয়ের মতক স্থাপনপূর্বক চক্রঘাটা  
হেদন করিলেন ॥ ৭৭ ॥

এবমেবা সমুৎপন্না ব্রহ্মণা সংস্কৃতা স্বয়ম্ ।

প্রভাবমশ্রা দেব্যাস্তু ভূয়ঃ শৃণু বদামি তে ॥ ৭৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মধ্যস্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

মধুকৈটভবধো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সমুৎপন্না আর্গিভূতা । স্বয়মিত্যশ্বযোনিঃস্বয়মুক্তম্ ॥ ৭৮ ॥

এতেন চরিতেন ঋকসংহিতায়া অষ্টমাষ্টক-সপ্তমাব্যায়ৈকাদশদশবগীয়দেবী-  
স্বকৃত্য “মম যোনিরপ স্বস্তঃ সমুদ্রে ।”—ইতি মন্ত্রপাদস্ত “অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী  
বহ্ননাং চিকিতুষী প্রথমা যজ্ঞয়ানাং । ভূরিহ্রাতাং ভূর্য্যাবেশয়ন্তীম্” মন্ত্র-  
ত্রিপদ্যাঃ “ময়া সোহন্নমতি যো বিপশ্বতি যঃ প্রাণিতি যঃ শৃণোত্যুক্তম্ ।  
অমন্তবো মাস্ত উপক্ষিয়ন্তি ঋষিভ্যঃ শ্রদ্ধিবন্তে বদামী”তি মন্ত্রস্ত চার্থঃ সংগৃহীতঃ ।  
মম যোনিরতি সমুদ্রমধ্যে জলেষু শয়ানে হরির্মদাবির্ভাবস্থানমিতি ভাবঃ । রাষ্ট্রী  
জগতঃ ঈশ্বরী । বহ্ননাং কৰ্ম্মফলানাং সত্ত্বরজস্তমঃস্বরূপাণাং সঙ্গমনী মেলয়িত্বী,  
এতেনাদৃষ্টসমষ্টিযোগিতা কৃতিমন্তা চ হৃচিত্তেতি নৈয়ায়িকাঃ । তেন তামসীতি  
বিবেকরীতি জগদ্ধাত্রীত্যাভ্যুক্ত্য চ তস্তা নির্গমনাদিকোপপন্নম্ । কৰ্ম্মফলানাং  
প্রাপয়িত্বী, স্তবনরূপকৰ্ম্মফলেন ব্রহ্মণঃ পরিত্রাণাদিতি তু সর্বসম্বতম্ । ব্রহ্মণা  
প্রথমং স্ততঃসেন যজ্ঞয়ানাং প্রথমা । চিকিতুষীত্যানেনাস্তর্ভূতগ্যর্থেন হরিপ্রবো-  
দিনী, যদা ব্রহ্মাতিপ্রায়ঃ জ্ঞাতবতী । ভূরিষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবেষু বহুভাবেন বা  
ভূরিষু জগৎসু বা অবতিষ্ঠমানাঃ ভূরী বিষ্ণুং ব্রহ্মাণঞ্চ ভূরীণি আকৌটমাকৌট-  
ভারি—দেহিজাতানি বা আবেশয়ন্তীং সংবেশয়ন্তীম্ নিজাপয়ন্তীম্, এতেন হরি-  
নেত্রকৃতালয়ামিতি, যোগনিজা জগৎপতেরিতি, নির্গম্য দর্শনে তসৌ ব্রহ্মণো-  
হব্যক্তজ্ঞান ইতি, তথাস্তেষাং নিজাদিবোধকবাক্যার্থানাং লাভঃ । “ভূরির্বা  
বানুদেবে চ হরে চ পরমেষ্ঠিনী”তি মেদিনী । মধুকৈটভাচরণহননঘোষীভীত-  
মহতো লাভঃ । দর্শনপ্রাণনব্রবণদ্বারা যথৈব সম্পাদ্যন্তে ইত্যেব মামজানন্ত  
আতিমানিকমাত্মানমেব কর্তারং মজ্জমানা উপক্ষয়ন্তে ইতি শ্রেয়াক্তির্বা মধু-



কৈটভাবিত তত্ত্বম্ । অয়মর্থো নবীনেন সায়ণাচার্যোহুতোহপি স্মৃতিপুরাণাদি-  
লক্ষণপ্রাচীনবেদব্যাখ্যানমন্ত্ৰবর্তমানৈর্বিমর্শনীয়ঃ । উক্তং হি “ইতিহাসপুরাণাভ্যাং  
বেদং সমুপবৃত্তংহয়েৎ । বিভেদ্যল্লক্ষ্যতাৎপ্রেদো মাময়ং প্রহরিব্যাতী”তি । তেন  
কতিমূলকমিদং চরিতমেবমুক্তরে দৃষ্টব্যো । কাত্যায়নীতন্ত্রমতে খবশ্বিন্দ্বধ্যায়ে  
চতুরধিকশতং মন্ত্ৰাঃ । তদ্বিভাগশ্চ গ্রন্থান্তরেহ্নুসংক্ষেপঃ ।

স্মশ্বিন্ হি চরিতে প্রাকৃতপ্রলয়ানন্তরং বৃক্ষিসর্গঃ, মধ্যমচরিতে ভূতসর্গঃ, উত্তর-  
চরিতে চ দেবসর্গ ইতীমে সৃষ্টিপ্রকারা মধুকৈটভাদিবধবর্ণনমুখেনোপপাদিতাঃ ।  
তত্রাহি বিষ্ণুপুরাণং,—“প্রধানতত্ত্বমুদ্ভূতং মহাস্তং তৎসমারুণোদিত”তি যদিদমাবরণং  
প্রধানকর্তৃকং মহন্তবৃত্ত, সৈব বিষ্ণোর্যোগনিদ্রেতি, মহান্ পুনর্জন্ম ভবতি “সাম্বিকো  
রাজসশ্চৈব তামসশ্চ ত্রিধা মহানি”তি তদ্বক্তেঃ, রাজসতামসয়োর্মহতোর্মধুকৈটভ-  
সংজ্ঞা, তন্নধনঞ্চ তয়োঃ সাম্বিকমহন্তবৃত্তানুগুণস্বনন্তথা তাভ্যামভিভূতঃ সাম্বিকো  
মহান্ স্বকাৰ্য্যজননানুপরমেদিতি ভাবঃ । ব্রহ্মাণ্ডোৎপাদনং ভূতসর্গঃ । উক্তঞ্চ  
বিষ্ণুপুরাণে,—“শাস্তা ঘোরাস্চ মুঢ়াস্চ বিশেষান্তেন তে স্মৃতাঃ । নানাবীৰ্যাঃ  
পৃথগ্ভূতাস্ততস্তে সংহতিং বিনা । নাশকুব্ধ প্রজাঃ সৃষ্টুমসমাগম্য কৃৎসনশঃ  
সমেত্যাত্মোপসংযোগং পরম্পরসমাপ্রিয়াঃ । একসজ্জাতলক্ষ্যাস্চ সম্প্রাপ্যকাম-  
শেষতঃ । পুরুষাধিপ্তিতত্ত্বাক্ত প্রধানানুগ্রহেণ চ । মহাদাদ্যা বিশেষান্তা হুগুমুৎ-  
পাদয়ন্তি তে ।” ইতি । দেবীমাহাত্ম্যোক্তবিষ্ণুব্রহ্মকুর্দাদিশব্দৈঃ শাস্তঘোরমুঢ়ানাং  
দেবভাস্তরবাচিশব্দৈশ্চ ইন্দ্রিয়াদীনাং গ্রহণং, তৎসজ্জাতস্ত পুরাণদ্বয়ে তুল্যরূপঃ ।  
তেন চ ব্রহ্মাণ্ডসমুতিপ্রতিবদ্ধকতামসভাবানামপাকরণমসুরবধঃ । ত্রিগুণাস্বকং  
সর্বং, তেবাঞ্চ গুণানাং যথোপযোগং গুণপ্রধানভাবেন সর্গোপধায়কত্বং স্বজ্য-  
ভেদশ্চ ; তদ্ব্যতিক্রমে চ সর্গাদিব্যতিক্রমশ্চেতি ক্ষেত্রজ্যোতিস্তিতপ্রকৃতিনিয়মতজ্ঞো  
ব্যতিক্রমপ্রতিরোধঃ যেন নিম্প্রতিবদ্ধঃ সর্গো ভবতি সৌহয়ং প্রতিরোধোহসুরবধ-  
শ্চেন রূপিতঃ । উত্তরত্র চ দেবসৃষ্টিঃ শক্তাবির্ভাবতয়া তৎপ্রতিবদ্ধাপাকরণকা-  
সুরবধতন্ত্রা রূপিতমিতি মহদহঙ্কারয়োছৃষ্টং খলু মধুকৈটভাবুচ্যতে, একাদশে-  
ন্দ্রিয়পঞ্চভূতান্নকমোড়শবিকারাণাং দোষাচ্চিকুরাদ্যাসুরমোড়শকং, তত্র মহিমানুরো  
মনোদোষঃ অতএব তস্মৈ সর্বাধিকারাদিষ্টাত্তত্ত্বমুক্তং, ধূত্রলোচনাদিনিগুস্তান্ত-  
স্তদ্ব্যক্তদোষাঃ, পঞ্চশব্দতয়াত্রস্ত মুখ্যতয়া নিগুস্তস্ত প্রাধান্তং গুস্তশ্চ সর্বেষাং  
দোষসমষ্টিরূপঃ স্মৃতরাং তস্মৈ দৈত্যাধিপেশ্বরস্বমুক্তম্ । ইত্যোতদালম্বরূপকাস্ত-  
রাপি চ—নিগদন্তি রূপকরসিকাঃ । বস্ততো মহামায়য়াঃ খবেবং লীলা ভবতি  
ষজ্জপকরসিকা রূপকমিতি সত্যপ্রিয়াঃ সত্যমিতি চ নিশ্চিৎসন্তি । কেচিস্ত তামসী  
ব্রাজসী সাম্বিকী চেতি ত্রয়ো দেবীমূর্ত্তিভেদাঃ । প্রথমে তামসীচরিতং মধ্যমে

রাজসীচরিতমুত্তরত্ব চ সাধিকীচরিতং ; মোহহেতুতা তামসীলক্ষণং, মধুপানজন্য-  
রাগাদয়ো রাজসীলক্ষণং, শত্রুণামপি বিরক্ষিব্যা দূতপ্রেরণং সাধিকীলক্ষণম্  
বিবেচয়িষ্যতে চেদমুপরিষ্টাৎ । অত্র নৈয়ায়িকাঃ যদ্ব্যর্থ্যবচ্ছেদেন তমোলক্ষণ-  
দৃষ্টমষ্টপরিপচনং, সা তামসীমূর্তিরেবং রাজসীসাধিক্যাবয়য়ে । অন্তে তু তমঃ-  
প্রভৃতিগুণপ্রধানশব্দৈর্হেজনকাদিশক্তিপ্রাধান্তকাত্যপগম্য তামস্তাদিভেদমুপ-  
পাদয়ন্তীতি পুঙ্কলম্ ।

ইতি শ্রীগোতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃত-দেবীভাষ্যে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) এতেন ভগবদ্বেদেহস্য শুদ্ধমায়িকহেনাপাঞ্চভৌতিকতয়া-  
জঘনে মারণেহপি সলিলপ্লুতত্বাভাববিশিষ্টৌর্ধ্যাং প্রার্থিতস্য বদন্ত্যধ্বতি-  
রিতি পরাস্তম্ । উপসংহরতি—এবমেবেতি । সমুৎপন্ন প্রাদুর্ভূতা । অস্তা  
দেবা ইতি অধিকরণে বস্তু । অত্যাঃ তামস্তাঃ মূলভূতা যা ত্রিগুণা মহা-  
লক্ষ্মীঃ তস্তা ইত্যর্থঃ । অতএব তুশব্দসঙ্গতিঃ । ভূয়ঃ প্রভাবং পুনঃ-  
প্রাদুর্ভাবম্ । ভূয় ইত্যুক্তিস্ত তামস্তাশ্চ তাত্মা অংশাভেদাৎ পূর্বোক্তপ্রভাবো-  
হপি তস্তা এব ইতি ধ্বনয়িতুম্ । যবা প্রাধানিকরহস্তোক্তাদ্যতুর্ভূজ-  
প্রাদুর্ভাবাপেক্ষয়া মধ্যমচরিতবক্ষ্যমাণকীদশভূজাপ্রাদুর্ভাবস্ত পুনস্তমাদায়-  
তদুক্তিঃ । তদুক্তং লক্ষ্মীতন্ত্রে—‘যোগনিদ্রা হরেকৃতা যা সা দেবী দূর-  
তয়া । মহাকাল্যাণত্বং বিদ্ধি তাং মাং দেবীং সনাতনীয়ম্ । মধুকৈটভ-  
নাশার্থমহিতো চ তদা তয়া । জঘাতে বরলাভেন দেবদেবেন বিষ্ণুনা ।  
এবা সা ঐশ্বরী মায়্যা মহাকালী দূরতয়া । স্তত্যা বগীকৃতা কুর্যাৎ দিশঃ-  
শোভুশ্চরাচরম্’ ইতি । স্তত্যা বিশেষখর্যাদিসূক্তরূপয়া, তদুক্তম্,—বিশ্বে-  
খর্যাদিকং সূক্তং দৃষ্টং তদ্রক্ষ্যাং তদা । স্ততয়ে যোগনিদ্রায়াঃ সমং  
দেব্যাঃ পুরন্দর । অস্তা দেব্যাঃ সমুৎপত্তিশ্চরিতং স্তোত্রমিত্যপি । হিতায়  
সর্বভূতানাং ধার্যতে ব্রহ্মবাদিভিঃ’ ইতি বিশেষখর্যাদিসূক্তমেব ব্রাহ্মসূক্ত-  
মিতি ব্যবহর্যতে । কালব্রাহ্মহারাভিরিতি তত্র ব্রাহ্মপদাভ্যাসাদিভি-  
বোধ্যম্ । বিশেষখরীপদেনোপক্রমাৎ বিশেষখরীসূক্তমপি ॥ ৭৮ ॥ সমাপ্তো  
সাবর্ণঃ কঃ প্রকাশো যত্র তাদৃশে মনস্তরে তবর্ণনে ইত্যর্থঃ ॥

ইতি শিবভট্টকৃত-সতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃত-সম্পূর্ণা-

ব্যাখ্যানে প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥ ১ ॥

তত্বে । উপসংহরতি—এবম্ । এষা অপরোক্ষীভূতা মহামায়া এবমেনৈন প্রকারেণ ব্রহ্মণা সংসৃত্তা সত্যী স্বয়ং সমুৎপন্না । প্রজ্ঞাবাস্তবঃ প্রতিজানীতে—প্রভাবমিতি । অস্তা দেব্যা ছয়ঃ পুনরপি প্রভাবঃ শৃণু তে তুভ্যং বদামি । ৭৮ ।

ইতি গয়ঘড়-বন্দ্যঘটিকুলোক্তব-শ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটাকায়াং

তত্বেপ্রকাশিকায়াং মধুকৈটভবধঃ । \* ।

এই মহামায়া ব্রহ্মার স্তবে এইরূপে ( একবার ) স্বয়ং উৎপন্না অর্থাৎ আবির্ভূতা হইয়াছিলেন । ( রাজন ! ) পুনর্ব্বার এই দেবীর প্রভাব তোমার নিকট বর্ণনা করিতেছি শ্রবণ কর । ৭৮ ।

মধুকৈটভ-বধ সমাপ্ত ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই মধুকৈটভ-বধ দেবীমাহাত্ম্যমধ্যে প্রথম চরিত বলিয়া শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ, ইহার দ্বারা দেবীমুক্তের ( ঋক্সংহিতা ৮ম অষ্টক ৭ম অধ্যায় ১১২২ বর্গে ) ১টী মন্ত্র ও অপর মন্ত্রের পাদত্রয়ের অর্থ প্রকৃষ্ট হইয়াছে । সাধারণাচার্য স্বকৃত ভাষ্যে সেরূপ অর্থ না লিখিলেও ক্ষতি নাই, কেননা শ্রুতি পুরাণাদিই বেদের প্রাচীন ব্যাখ্যা ।

ব্রহ্মাকে কৰ্ম্মফল প্রদান, সৃষ্টি প্রথমে আদ্যাদেবীর স্তব, হরিকে নিদ্রাযুক্ত করা, তাঁহাকে প্রবুদ্ধ করা, নিদ্রারূপার ব্রহ্মনয়নে অবস্থিতি, ঈশ্বরত্ব, দর্শন প্রবণাদি কার্যে মহামায়ারই কর্তৃত্ব প্রযুক্ত জীবের অনিচ্ছাসত্ত্বেও মহামায়ার ইচ্ছানুসারী কার্য—এই তত্বে না জানিয়া অভিমান বলে অগ্রসরতার ফল—বিনাশ ;—এই কয়টা কথা দেবীমুক্ত একমন্ত্র এবং অপর মন্ত্রাংশের তাৎপর্য—ইহারই বিস্তৃত বিবরণ—মধুকৈটভ বধ । পৌরাণিক উপাখ্যান দ্বারা বেদকে পরিপূর্ণ করিতে হয়, এ বিষয়ে প্রমাণ ভাষ্যে উদ্ধৃত হইল । দেবীর এই প্রথম চরিত বেদমূলক । অপর চরিতদ্বয়ও বেদমূলক তাহা পরে দ্রষ্টব্য । যজ্ঞের কার্যে ঋষি পরিচালকের কর্তৃত্বের স্থায় বিমুক্ত মধুকৈটভবধে মহামায়ার কর্তৃত্ব বুঝিতে হয় । ৭৮ ।

## দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ ।

স্বাধিক্রবাচ ।

দেবাসুরমভূদযুদ্ধং পূৰ্ণমকশতং পুরা ।

মহিষেহসুরাণামধিপে দেবানাঞ্চ পুরন্দরে ॥ ১

তত্রাসুরৈর্মহাবীর্যেদেবসৈশ্চ পরাজিতম্ ।

জিত্বা চ সকলান্ দেবানিক্রোহভূমহিষাসুরঃ ॥ ২

ততঃ পরাজিতা দেবাঃ পদ্মযোনিং প্রজাপতিম্ ।

পুরস্কৃত্য গতান্তত্র যত্রেণগরুড়ধ্বজৌ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । অথ দ্বিতীয়ং চরিতমারভাতে, কিংকারণমাদ্যৌনৈব চরিতার্থস্বাৎ । ইতি চেন্ন, যৎস্বভাবেতি প্রশস্ত নিরবশেষসমাধানার্থস্বাৎ । তথাহি “স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে”তি শ্রুতজ্ঞানং বলং ক্রিয়া চেতি স্বাভাবিকী শক্তিঃ, স্বভাবঃ স্বাভাবিকী শক্তিরিত্যেকোহর্থঃ । তত্র বিষ্ণুমোহদশায়ামপি স্ততা স্তোতুরভীষ্টমবোধীত্যাচরিতেন জ্ঞানস্বাভাব্যাব্যর্থানম্ । দ্বিতীয়েন বলঃ স্বাভাব্যাব্যর্থানমিতি দ্বিতীয়ারম্ভঃ । দ্বিতীয়চরিতঘটকং ‘দেব্যা বীর্যেণ সংবৃত ইত্যাদিকমেতল্লিঙ্গম্ । তৃতীয়েন কাল্যাদীনাম্ সৃষ্টিস্তাসাং লয় ইতি ক্রিয়া বাহুল্যাং ক্রিয়াস্বাভাব্যাব্যর্থানমিতি স্বভাবপ্রশ্নঃ শ্রুতান্তদিশা নিরবশেষং সমাধীয়তে । আগমবিশেষাহুবর্তিনস্ত আদ্যেন তামসী দ্বিতীয়েন রাজসী তৃতীয়েন সাত্বিকী ব্যাখ্যাতা । আদ্যে তামসীতি স্পষ্টমুক্তম্ । দ্বিতীয়চরিতস্বমধুপানঃ রাজসীলিঙ্গম্ । তৃতীয়ে ত্রিপুররক্ষসশা দূতপ্রেরণং সাত্বিকীলিঙ্গমিত্যাহঃ । আদ্যে তামসী, তৃতীয়ে চামুণ্ডা রাজসী, অধিকা সাত্বিকী, দ্বিতীয়ে সমস্তরূপা । রক্তপানং রাজসীলিঙ্গম্ একৈবাহমিত্যাди তদ্ব্যাপদেশঃ সাত্বিকীলিঙ্গং, সমস্তদেবভেজঃসম্ভবঞ্চ সমস্তরূপালিঙ্গম্ । সমস্তরূপা ইত্যন্ত ব্যাখ্যানং ত্রিগুণেতি তমোভাবানন্তরং সাম্যাবস্থা, ততঃ সৃষ্টিঃ, ততঃ স্থিতিরिति সাংখ্যাত্মকক্রমে চরিতত্রয়োপস্তাসঃ । রক্তসো নিয়মেন গুণান্তরানুবর্তনমিত্যেতদ্ব্যপদেশমিত্যুতৃতীয়ে দ্বয়োঃ সমাবেশ ইত্যয়মস্মাকমন্তঃ পদাঃ । তন্মাৎ সৰ্বথৈব চরিতত্রয়োমূপ-বর্ণনীয়তামাপদ্যত ইতি সিদ্ধৌ দ্বিতীয়ারম্ভঃ । এতেন তৃতীয়ারম্ভো ব্যাখ্যাতঃ

অভ্যব বহুধা জ্ঞাতাং মমেতি পূৰ্ণমুক্তম্ । দেবানুরমিতি তত্ত্বমিত্যাণি শুক-  
 বাধ্যবিশ্বাত্ম্যপগমাহুত্তরপদবৃত্ত্যা, দেবানুরমজ্ঞান্টি প্রহর্ষরূপেণৈত্যাংশ আদিদ্বাদশা-  
 বা ব্যাপ্যেত্যাহক্রিয়ায়াঃ কর্মস্বাধোপপাদনীয়ম্ । পুরেতি প্রথমমবস্তরান্বেষণঃ ।  
 তেন পুরন্দর ইতি প্রথমমবস্তরীয়েশ্চগ্রাহকম্ । সর্বমবস্তরীয়েশ্চাণাং পুরন্দরেষ্টেন  
 সর্ব এব পুরন্দরা ইতি মার্কণ্ডেয়পুরাণ এবোক্ততয়া সামান্তশব্দশ্চেতরব্যাবৃত্ত্যা  
 বিশেষপর্যোচিতিয়াং । ইতরব্যাবর্ত্তকঞ্চ পুরেতি । স্বারোচিষমবস্তরং দ্বিতীয়ং  
 তস্মাৎ পূৰ্ণমিত্যাদ্যন্তৈব প্রাপ্তেঃ । অন্তথা দেবানাঞ্চ পুরন্দর ইত্যনর্থকং জ্ঞাতং ।  
 যথা পুরা পূৰ্ণতন-পাদ্যকল্পে । দেবানাং পুরন্দরেহপি ইত্যনেন বৈবৰ্ণ্যতমমবস্তর-  
 লাভঃ । পাদ্যবৈবৰ্ণ্যতমমবস্তরে পুরন্দরনাম ইন্দ্রস্ত দেবাধিপতয়া বিষ্ণুপুরাণাদাবৃত্ত-  
 ত্বাৎ । বারাহকল্পমবস্তরবিবরণঞ্চ মার্কণ্ডেয়াদাবৃত্তমিতি ন তত্র পুরন্দরেষ্টেন  
 বিশেষ্যোল্লেখ ইতি ধ্যেয়ম্ । ১—৩ ।

( নাগোজী ) ভূয়ঃ শ্রুত্বাস্তং তত্রৈতিহাসমাহ—ঋষিকবাচ । দেবানুর-  
 মিতি । অনুরাণামবিপে মহিষে চ সতি পূৰ্ণদেবানামধিপে পুরন্দরে ইন্দ্রে  
 সতি । দেবা অনুরাশ্চ প্রহর্ষারো যত্র তাদৃশং যুদ্ধমকশতমাসীদিত্যাংশঃ ।  
 দেবানুরমিত্যাদ্রাশ্চাদিহাদচ্ । রজ্ঞানুরতপশ্চয়া প্রসন্নস্ত শিবস্তাংশো-  
 ছয়ম্ । তৎসুতো মহিষঃ । স চ তপসা দেবানিকটে মম সান্নিধ্যং ভব-  
 দ্বিতি বরং প্রার্থিতবানিতি কালীপুরাণে স্প টম্ ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) তত্রৈতি । ইন্দ্রঃ সুররাট্ ॥ ২

( নাগোজী ) তত ইতি । পদ্যযোনিং ব্রহ্মাণম্ । প্রজাপতিমিতি তত্ত্ব  
 বিশেষণম্ । ব্রহ্মাণঃ প্রজাস্রকৃৎনৈন সিদ্ধসম্বৎসরাং আদৌ দেবানাং তত্র  
 গমনম্ । ততঃ পালনসংহারয়োঃ বিষ্ণুশিবয়োরেবাধিকার্যাং স-ব্রহ্মাণাং  
 তয়োঃ সনীপে গমনম্ ॥ ৩ ॥

‘তদ্বৎ । ভূয়ঃ শ্রুৎ বদামি ইতি যৎ প্রতিজ্ঞাতং তৎ প্রস্তোতি—ঋষিকবাচ ।  
 দেবা । পুরা পূৰ্ণমিহ কালে পূৰ্ণম্ অনান্যতিরিক্তম্ অকশতং বৎসরশতং ব্যাপ্য  
 দেবানুরং দেবানুরনামকং যুদ্ধমভূৎ, দেবাশ্চ অনুরাশ্চ যোদ্ধারো যত্র যুদ্ধে,  
 প্রয়োজনযোদ্ধাত্যমিতি টন্ বাহল্যাদ্রুদ্ব্যভাবঃ গুরুলঘুাদিস্বাৎ উত্তরশব্দে বা  
 স্বকি, তথাচ “তত্র দেবানুরো নাম বরণঃ পরমদারুণঃ” ইতি । কদা ? মহিষে  
 মহিষানুরে অনুরাণাম্ অধিপে সতি দেবানাঞ্চ পুরন্দরে অপি সতি । অত্র  
 পুরন্দরনাম ইন্দ্রে বৈবৰ্ণ্যতমমবস্তরে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ । এতদবৃত্তং দ্বিতীয়-

মহাস্তরে অতীতেনৈতদাখ্যানস্ত কথনাং নবা বৈবস্বতমহাস্তরে পুরন্দরনামা ইন্দ্রঃ, বারাহকল্পে, “ওম্বস্বী নাম তত্রেশো মহাত্মা যজ্ঞভাগভূবঃ” ইতি। মার্কণ্ডেয়েন বৈবস্বতমহাস্তরে উক্তত্বাৎ ইন্দ্রমাত্রশ্চৈব পুরন্দরনামত্বাৎ। তথাচার্জৈব, “সর্কে তে ত্রিদশেশাস্ত্র বিজ্ঞেয়াস্তল্যলক্ষণাঃ। সহস্রাক্ষাঃ কুলিগণিনঃ সর্ক এব পুরন্দরা” ইতি, তস্মাৎ স্বারোচিষমহাস্তর এবৈতদাখ্যানং, তজ্জৈব মহিষাদীনামুৎপত্তেঃ। তথাচ বিষ্ণুপুরাণম্ “এষ মহাস্তরে ব্রহ্মন্ সর্গঃ স্বারোচিষমহাস্তরে” ইতি। নচ “পুরন্দরস্তথৈবাত্র মৈত্রেয় ত্রিদশেশ্বর” ইতি বৈকবোক্তে: “অগ্নিনারুভবো রাজ-ব্রহ্মস্তুত্বাৎ পুরন্দর” ইতি ভাগবতোক্তেশ্চ বিদ্যাবিনোদোক্তং যুক্তম্ ইতি বক্তব্যম্, “বারাহ ইতি কল্পোহয়ং প্রথমঃ পরিকীর্তিতঃ” ইতি মার্কণ্ডেয়েন কথয়িত্বা তৎক্রমে-  
নৈব কথিতত্বাৎ বরাহকল্পীয়মাখ্যানমেতৎ। “তস্ত নাভে: সমভবৎ পদ্মকোষো হিরণ্ময়” ইত্যাদি-সপ্তমমল্লবংশাখ্যানোপক্রমে পাঠ্যে স্রষ্টৃসৃষ্টান্তুস্মরণাৎ বিষ্ণু-  
পুরাণভাগবতোক্তং পাদ্যকল্পীয়মবগন্তব্যম্, অনুক্রমানুরোধাৎ সম্ভবাক্ত; অতএব সর্কৈর্নিবদ্ধতি: এবং বিরোধে কল্পভেদ এব সিদ্ধান্তেহেনোক্ত:। যদুক্তং কোশ্চে, “বিরোধো বাক্যয়োৰ্দ্ধ নাশ্রামাণ্যং তদিস্যতে। যথা বিরোধো ন ভবেত্তথৈবার্হ-  
প্রকল্পাতে” ইতি ১।

তত্ৰপ্র। তত্ৰ। তত্ৰ যুদ্ধে মহাবীৰ্য্যৈরনুরুদ্ধৈর্দেবসৈন্তং পরাজিতম্ অভিভূতং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু সকলান্ দেবান্ জিহ্বা মহিষাসুরঃ ইন্দ্রচাভূৎ ২।

তত্ৰপ্র। ততঃ। ততস্তদনন্তরং দেবাঃ পরাজিতাঃ সন্তঃ পদ্মায়ানি প্রজা-  
পতিং ব্রহ্মাণং পুরস্কৃত্য তত্র গতাঃ যত্র ঈশগুরুভূমজো হরিহরৌ বর্জ্যেতে দক্ষাদি-  
ব্যাবৃন্তয়ে পদ্মায়ানিপদং, তথাচ কোষঃ, “প্রজাপতির্না দক্ষাদৌ মহীপালে  
বিধাতরি” ৩।

ঋষি বলিলেন,—পূর্বকালে যখন মহিষাসুর অতঃপরগণের রাজা এবং  
পুরন্দর দেবগণের অধীশ্বর, সেই সময়ে শতবর্ষব্যাপী দেবাসুর সংগ্রাম  
হইয়াছিল। ১।

সেই সংগ্রামে মহাবীর অনুরগণ দেবসৈন্য পরাজিত করিল।  
(পরিশেষে) মহিষাসুর সর্বদেববিজয়ী হইয়া ইন্দ্রপদ গ্রহণ করিল। ২।

অনন্তর পরাজিত দেবগণ প্রজাপতি ব্রহ্মাকে অগ্রবর্তী করিয়া হরি-  
সুর-সন্নিধানে গমন করিলেন। ৩।

ভাষ্যবাধ্য। পুরন্দর ইন্দ্রের সাধারণ নাম। যে সময়ে পুরন্দর দেবগণের  
অধীশ্বর—একথা বলিলে, কোন বিশেষ সময়ই বুঝা যায় না; অতএব মূল-

শ্লোকের ঐ অংশ অনর্থক । এই আপত্তির উত্তরে বলা যায় যে, এখানে পুরন্দর শব্দ দ্বারা প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রকে বুঝাইতেছে ; কেননা অপর মন্বন্তরের ইন্দ্রসমূহের নাম কীর্তন করা আছে, এবং সকল মন্বন্তরের ইন্দ্রই পুরন্দর একথাও বলা আছে । প্রথম মন্বন্তরের ইন্দ্রের নাম উল্লেখ না থাকাতে পুরন্দরশব্দে সেই ইন্দ্রকেই লওয়া হইয়াছে, কেননা দ্বিতীয় মন্বন্তরের মেধস্ মুনি “পূর্বকালে” বলিয়াছেন । এক্ষণে ভাবার্থ এই, প্রথম মন্বন্তর অধিকারকালে এই দেবাসুর সংগ্রাম ঘটিয়াছিল । অথবা অতীত পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরে এই সংগ্রাম ঘটিয়াছিল । পাদ্মকল্পের সপ্তম মন্বন্তরের ইন্দ্র বিষ্ণুপুরাণাদি ওয়ে ‘পুরন্দর’ নামে কীর্তিত ১১—১১ ।

যথা বৃত্তং তয়োস্তদ্ব্যমহিষাসুরবেষ্টিতম্ ।

ত্রিদশাঃ কথয়ামাসুর্দেবাভিভববিস্তরম্ ॥ ৪

দেবীভাস্যম্ । যথা বৃত্তমিতি পদদ্বয়ং, তেন তদ্বদিত্যন্ত নানর্থক্যম্ । তদ্বৎ তত্ত্বল্যং তদনুরূপমিতি যাবৎ, কথয়ামাসুরিতি-ক্রিয়াবিশেষণম্ । তয়োরিতি সম্বন্ধবিবক্ষা বা সমীপ ইত্যধ্যাহারাদ্বা সপ্তম্যন্তত্বাদ্ বা সমাধেয়ম্ । অন্ত্যপক্ষে তাবজ্ঞানানুরূপলক্ষণরূপকথনস্ত আকাশাত্মকশ্রোত্রেন্দ্রিয়রুতিতয়া শরীরঘটকী-ভূতাকাশাদিরুতিতয়া বা ভবতোবাধিকরণং পরমাত্মাবচ্ছেদকতদবটিতপিণ্ডরূপাবীশ-গুরুভক্ষাজো ; যথা গৃহং খট্টা বা পট্টৈকদেশাকুটম্বেদভাদিকরণং তদ্বৎ । যদিচ তদবচ্ছিন্নপরমাত্মরূপাবপি তো, তথাপি বহুপ্রতীত্যনুরোধাদধিকরণতাং ভজ্যেতে নবঘনশ্রামঃ কৃৎ ইতিবৎ, দেবাভিভবনে বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যন্ত তদমরবিজয়-বহুলম্, দেবাভিভবন্ত বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রোতি বা । ৪ ।

( নাগোজী ) যথাবৃত্তমিতি । দেবানামভিভবন্ত বিস্তরঃ প্রপঞ্চো যত্রোতি চেষ্টিতিবিশেষণম্ ॥ ৪ ॥

তত্ৰপ্র । যথা । ত্রিদশা দেবাঃ তয়োঃ সম্বন্ধে মহিষাসুরচেষ্টিতং যথা-বৃত্তং যথাজাতং তদ্বৎ তথৈব কথয়ামাসুঃ, কীদৃক্ ? দেবাভিভববিস্তরং দেবানাম্ অভিভবন্ত বিস্তরো বাহুল্যং যত্র, কথনক্রিয়াবিশেষণং বা ॥ ৪ ॥

দেবগণ অমরবিজয়-বহুল মহিষাসুরের চরিত তাঁহাদিগের নিকট-বধাযথ বর্ণনা করিলেন । ৪ ।

সূর্য্যোদ্ভ্রাণ্যনিলেন্দূনাং যমস্ত বরুণস্ত চ ।

অগ্নেযাং চাধিকারান্ স স্বয়মেবাধিতীৰ্ঠতি ॥ ৫

দেবীভায়াম্ । অধিকারান্ অধিক্রিয়ন্তেহমী ইতি অধিকারঃ স্বর্গপ্রদেশাঃ  
অধিষ্ঠিত্তি যথেষ্টবিনিয়োগবিষয়ীকরোতি । যদ্বা অধিকারান্ কৰ্ম্মাণি—অধি-  
ষ্ঠিত্তি নিরুপ্তয়তি । স্বয়মেব সহায়নৈরপেক্ষোণ ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) সূর্যোদ্ভ্রুতি । স স্বয়মিত্যত্র এতত্ত্বদোঃ ইতি ত্বলোপঃ ।  
সম্‌স্বয়মিতি বিসকারপাঠস্ত অনচি চ ইতি বিহেন বোধ্যঃ ॥ ৫ ॥

তত্বপ্র । তদেবাহ—সূর্যো । স মহিষাসুরঃ সূর্য্যশক্রাণিপবনচক্রাণাং  
ষমবক্‌শয়োঃ অস্ত্রেণাং গণদেবতাদীনাং চাবিকারান্ স্বয়মেবাধিষ্ঠিত্তি অধি-  
করোতি, অধিষ্ঠিত্তেতরপিকারার্থত্বাৎ ॥ ৫ ॥

( তাঁহারা বলিলেন ) মহিষাসুর নিজেই সূর্য্য, ইন্দ্র, অগ্নি, বায়ু, চন্দ্র, ষম,  
বক্রণ এবং অন্যান্য দেবগণের অধিকার গ্রহণ করিয়াছে । ৫ ।

স্বর্গান্নিরাকৃতাঃ সর্ব্বে তেন দেবগণা ভুবি ।

বিচরন্তি যথা মর্ত্ত্য্য মহিষেণ দূরাত্মনা ॥ ৬

এতদ্বঃ কথিতং মহামোহমোহাঘ্রিচিচিষ্টিতম্ ।

শরণঞ্চ প্রপন্নাঃ স্মো বধন্তস্ত বিচিস্ত্যতাম্ ॥ ৭

দেবীভায়াম্ । তেন দূরাত্মনা মহিষেণ স্বর্গান্নিরাকৃতা দেবগণা মর্ত্ত্য্য ইব  
ভূমৌ বিচরন্তীতি দুঃখাতিশয়ঃ সূচিতঃ । ৬ । ৭ ।

( নাগোজী ) স্বর্গাদিতি । নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) এতদ্ব ইতি । বঃ ইতি ষয়োবহুবচনং গৌরবাৎ । চ পরং  
শরণঞ্চ প্রপন্নাঃ আগতাঃ স্মো ভবামঃ ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । স্বর্গাৎ । সর্ব্বে দেবগণাস্তেন মহিষেণ নিরাকৃতা দূরীকৃতাঃ সন্তঃ  
যথা মর্ত্ত্য্য মনুষ্যাঃ তথা বিচরন্তি প্রতিচ্ছিন্না গতাগতং কুৰ্বন্তি দূরাত্মনা দুষ্ট-  
অভাবেন ॥ ৬ ॥

তত্বপ্র । এতৎ । এতৎ অমরারিবিচিষ্টিতম্ অমরচরিত্বং বো যুস্মান্ প্রীতি  
কথিতম্ । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্মো বয়ং শরণং প্রপন্নাঃ, তস্ত বধোপায়ঃ  
বিচিস্ত্যতাম্ ইতি প্রার্থনা ॥ ৭ ॥

দূরাত্মা মহিষাসুর সকল বেবতাকেই স্বর্গ হইতে নিষ্কাশিত করিয়া  
দিয়াছে ; তজ্জন্ত দেবগণ ( এক্ষণে ) মনুষ্যাগণের স্তায় পৃথিবীতে বিচরণ  
করিতেছেন । ৬ ।



অহরের এই সমস্ত দোঁরাওয়াই আপনাদের নিকট বলিলাম এবং  
(একশ্রেণে) আমরা আপনাদিগের শরণাপন্ন হইতেছি ; সেই হ্রাস্তা  
অহরের বধ চিন্তা করন । ৭ ।

ইথং নিশম্য দেবানাং বচাংসি মধুসূদনঃ ।

চকার কোপং শঙ্কুশ্চ ভৃ (ভ্রু)কুটীকুটিলাননো ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । মধুসূদনো হুষ্টিনিগ্রহীতৌতি শঙ্কুঃ কল্যাণকরশ্চেতি ভাষ্যঃ ।  
ভৃকুটীকুটিলাননো জ্ঞাতাবিতি শেষঃ, যুগপদধ্বাদ্বিচরনম্ । ৮ ।

(নাগোজী) ইথমিতি । ভ্রুবোঃ কুটিঃ কোটীলাং তেন কুটিলে  
ভ্রুয়ে আননে যয়ান্তৌ । ভ্রুশব্দস্ত পৃষোদরাদিহাং হ্রস্বঃ । কুটেরিক্-  
প্রত্যয়ান্তাং কৃদিকারাং ইতি ঙীপ্ । ব্রহ্মণঃ কোপেহপি রজস্বাধিকোন  
শিবস্ত ভ্রমোগুণপ্রাধান্যেন কোপেহপি ভ্রমোগুণস্তাধিকোন বিষ্ণুকোপস্ত  
পালনমূলধেন সত্বাধিকাবত্তয়া ত্রিগুণা এষা ইতি ধরম্মতে । অতএবোক্তাং  
বৈকৃতিকরহন্তে,—“সর্বদেবশরীরেভ্যো যাবিভূতামিতপ্রভা । ত্রিগুণা  
স। মহালক্ষ্মীঃ সাক্ষাস্মহিবমর্জিনী ॥” তত্রাপি রজঃসত্ত্বয়োরাধিকাম্ ।  
দেবানাং রজঃসত্ত্বময়ত্বাং ॥ ৮ ॥

তৎপ্র । ইথম্ । মেধসো বচনমিদম্ । দেবানাম্ ইথম্ এবংবিধানি বচাংসি  
নিশম্য মধুসূদনঃ ঐক্লবঃ কোপং চকার শঙ্কুঃ শিবশ্চ কোপং চকার, মধুসূদন  
ইতি শঙ্কুঃ ইতি চ উচিতপদোপাদানং দৈত্যনাশকত্বাং কল্যাণকরত্বাচ্চ, মধু-  
নামানমস্বরং হৃদিতবান মধুসূদনঃ, শং কল্যাণায় ভবতি শঙ্কুঃ, তৌ কীদৃশৌ ?  
ভৃকুটী ললাটসঙ্কোচনং তয়া কুটিলং ভীষণম্ আননং যয়োঃ তৌ, অত্র ভ্রুকুং শাদীনাং  
হ্রস্বাতাবিতি হ্রস্বাতোবিষয়ে ছান্দস স্বকারাদেশঃ । যথা “নাহং বিভ্রম্যজিত  
ত্বেতিভয়ানকাস্ত-জিহ্বার্কনেত্রভৃকুটীরভসোগ্রদংষ্ট্রাদি”তি সপ্তমে, ভ্রুকুটীত্বাকারবৎ-  
পাঠঃ কোচং পঠন্তি ভাষারসিকাঃ । অত্র সম্বন্ধায়সংখ্যাগ্রহণাদ্বিহম্ ॥ ৮

দেবপুত্রের এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া হরিহর ক্রুদ্ধ হইলেন,  
তাহাতে তাঁহাদিগের বদনমণ্ডল অকুটিচিহ্নে পুটিল ভাব ধারণ  
করিল । ৮

ততোহতিকোপপূর্ণস্ত চক্রিণো বদনাত্ততঃ ।

নিশ্চক্রাম ম-ওজো ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্য চ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্ । কোপোদয়ানন্তরং চাক্রবদনান্তেজোনিষ্করণং ততো ব্রহ্মণঃ  
শঙ্করস্ত চ বদনাদিতি ততোহুয়াং পর্য্যবস্তুতি । বদনাদিত্যনেন ভক্তজসাং প্রকৰ্ণঃ  
সূচিতঃ, চক্রিপ্রভৃতিদেবতেজঃপ্রকৰ্ণেণ দেবতাস্তরতেজঃসংকুতেন দেবীশরীরমাবি-  
কৃতমিতি ভাবঃ । ১ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । দ্বিতীয়ং তত ইতি প্রলিঙ্গাদিত্যর্থকং বদ-  
নাদিত্যন্ত বিশেষণম্ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং চক্রিণো বিকোৰ্ভদনাং মহৎ প্রচুরং তেজো  
নিষ্কক্রাম নিঃসৃতং ততো বিষ্ণোস্তেজোনিষ্করণানন্তরং ব্রহ্মণঃ শঙ্করস্ত চ তেজো  
নিষ্কক্রাম । কীদৃশস্ত ? অতিকোপেন পূৰ্ণস্ত, পদারভ্য জয়াণামেব বিশেষণং,  
কোপপূৰ্ণত্বেন তেজসঃ স্থানাতাবাং নিষ্ক্রমণং, অন্তঃস্থিমপি ঘটাদৌ পূৰ্ণে সতি  
তদন্তঃস্থং ব্রহ্মব্যাং বহির্নিঃসৃত্য পততীতি লোকপ্রসিদ্ধমপি ॥ ২

অনন্তর অতি ক্রোধপূৰ্ণ চক্রপাণি, ব্রহ্মা এবং শঙ্করের মুখমণ্ডল  
হইতে তেজোরাশি নিঃসৃত হইল । ২ ।

অন্তেষাং চৈব দেবানাং শক্রাদীনাং শরীরতঃ ।

নির্গতং সূমহত্তেজস্তচ্চৈক্যং সমগচ্ছত ॥ ১০

অতীব তেজসঃ কূটং জ্বলন্তমিব পৰ্ব্বতম্ ।

দদৃশুস্তে সুরাস্তত্র জ্বালাব্যাপ্তদিগন্তরম্ ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । শক্রাদীনাং শরীরতো নির্গতং সূমহত্তেজস্তচ্চৈক্যং তচ্চ চক্রি-  
ব্রহ্মশঙ্করবদননিষ্ক্রান্ততেজস্তচ্চৈক্যপৰ্য্যবসানং যথা স্থাং তথা সমগচ্ছত মিলিত-  
মভূৎ, সমো দৃষ্টভীত্যাদিনা সূত্রেণাকৰ্ম্মকস্ত সংগমেস্তৎ । তেজসোর্বেনং  
হি ব্বেধা সম্পদ্যাতে প্রভয়া চ স্বরূপেণ চ, নেদং মেলনং প্রভয়া কিন্তু স্বরূপেণ,  
যতঃ ঋষিদমৈক্যপৰ্য্যবসানম্ ; ঐক্যাং ইত্যেক্যম্, আভিজ্ঞানবিধৌ । ১০ । ১১ ।

( নাগোজী ) অন্তেষাং চেতি । কুপিতানামিতি শেষঃ । যন্তেজঃ  
নির্গতং তচ্চ ব্রহ্মাদীনাং তেজস্তচ্চৈক্যং একত্বং সমগচ্ছত । হান্দস-  
ংভূত্ ॥ ১০ ॥

অতীবেতি । তত্ত্বেতাস্ত কালে ইতি দেশে ইতি বা বিশেষঃ ॥ ১১ ॥

তত্ৰপ্র । অন্তে । অন্তেষাং শক্রাদীনামপি দেবানাং শরীরতঃ সূমহত্তেজ-  
প্রচুরং তেজো নির্গতং তচ্চ তেজঃ ঐক্যং মেলনং সমগচ্ছত প্রাপ্তম্ । 'আত্মনেপদ-

মিচ্ছন্তি পরম্পরাদিনাং কচিদিতি সংপূৰ্ণাং সৰ্ব্বকামপি গমেরাশ্বনেপদম্ ।  
যথা একমেব ঐক্যং স্বার্থে ব্যাণ্ । একমভূদিতি । সমিত্যাদিনা আশ্বনে-  
পদম্ ॥ ১০ ॥

তত্বপ্র । অতীব । তে সুরা দেবাস্তত্র কাত্যায়নাশ্রমে ইতি পরস্পরয়া  
জ্ঞেয়ং তন্ত্বেজসঃ কূটং তেজোরশিং দদৃশুঃ, কীদৃশম্ ? অতীব জলন্তং দেদীপ্যা-  
মানং জ্বালাভিঃ শিখাভিব্যাগ্তানি দিগন্তরাপি যেন, পৰ্বতমিব অভূতাজ্জিতত্বে  
দৃষ্টান্তঃ । যথা বনদাহাদিনা জলন্তং পৰ্বতমিব ॥ ১১ ॥

ইন্দ্র প্রভৃতি অজ্ঞাত্য দেবগণের শরীর হইতেও স্তম্ভং তেজঃ  
নিগতি হইল এবং যতক্ষণ সকল তেজঃ সম্পূর্ণ একীভূত না হইল, ততক্ষণ  
মিলিত হইতে থাকিল । ১০ ।

দেবপণ তথায় সেই স্তম্ভং তেজোরশিকে জ্বলন্ত পৰ্বতের স্থায়  
শিখামালায় দিগন্তর ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থিত হইতে দেখিলেন । ১১

**অতুলং তত্র তন্ত্বেজঃ সৰ্ব্বদেবশরীরজম্ ।**

**একস্থং তদভূন্নারী ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্রিযা ॥ ১২**

দেবীভাষ্যম্ । তেজঃ উদ্দেশ্যপদং, নারী বিধেয়পদম্ । ক্রীবেকবচনাস্ত-  
পদানি উদ্দেশ্যবিশেষণানি । অত্র তদিতি পদদ্বয়ং, তয়োঃ প্রথমং পরব্রহ্মবাচকং  
“ঐতৎসদিতি নির্দেশো ব্রহ্মণস্তুবিধঃ স্মৃত” ইতি ভগবদ্বক্তেঃ । ব্রহ্মণস্তেজসচ্চা-  
ভেদাশয়ঃ প্রতীত্যাভিপ্রায়েণ ; তৎপদস্ত তৎসম্বন্ধিনি লক্ষণা বা । তন্ত্বেজ ইতি  
যজ্ঞসমস্তমেকপদং বা । এতেন চেতনসম্বন্ধ উপপাদিতঃ । অত্র সৰ্বদেবশরীরজ-  
মিতি পৃথগুক্তমস্তথা যৎকিঞ্চিদ ব্রহ্মতেজ এব নারী বভূবেতি প্রাপ্তমাশঙ্ক্যেত ।  
বিতীৰ্ণস্ত প্রকান্তবাচি । অতুলমিতি ব্যাপ্তলোকত্রয়ং ত্রিযোতি চ ব্রহ্মলিঙ্গং,  
“ন তৎসমচ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত” ইতি, “তন্ত ভাসা সৰ্বমিদং বিভাতী”তি চ ঋতেঃ ।  
নচ নারীতি তদ্বাধকং “ঐং স্ত্রী”তি ঋতেঃ । ১২ ।

(নাগোজী) অতুলমিতি । তৎ ও ততঃ । তত্র পুরাণান্তরপ্রসিক্তে  
কাত্যায়নাশ্রমে তন্ত্বেজঃ একস্থং সন্নারী অভূৎ । ত্রিযা দীপ্ত্যা ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । অতুলং । তন্ত্বেজঃ তত্র স্থানে তন্ত্বেজঃ একস্থং মিলিতঃ  
সং নারী স্ত্রীরূপম্ অভূৎ, কীদৃশ্ ? ত্রিযা কান্ত্যা ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং  
কুরাদি যেন, অতএব অতুলং নিরূপমং, সৰ্বদেবানাং শরীরেভ্যো জাতঃ  
প্রমুখতম্ । ১২

সেই ত্রিলোকবাপী প্রভামণ্ডলে পরিপূর্ণ সৰ্বদেব-শরীরসমুদ্ভূত  
অতুলনীয় পরমাত্ম-ভেজোরাশি তথায় একীভূত হইয়া এক নারীমূর্তিতে  
পারগত হইল । ১২

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । দেবীমূর্ত্তে আছে, দেবগণ আমাকে নির্মাণ করিয়াছিলেন,  
এই যে সংক্ষিপ্ত বেদবাক্য, তাহার ব্যাখ্যাস্বরূপে দেবভেজে জগদম্বার  
আবির্ভাবের কথা, এইস্থান হইতে বর্ণিত । ব্রহ্ম যে নারীমূর্ত্তি পরিগ্রহ  
করেন, এ বিষয়ে বেদপ্রমাণ ভাষ্যে আছে । ব্রহ্মময়ী জগদম্বার তেজে  
ত্রিলোক উদ্ভাসিত, এই বিষয়ের প্রমাণও বেদে আছে । ভাষ্যে সেই বেদ-  
মন্ত্র উদ্ধৃত হইয়াছে । ১২ ।

যদভূচ্ছান্তবং তেজস্তেনাজায়ত তন্মুখম্ ।

যাম্যেন চাতবন্ কেশা বাহবো বিষ্ণুতেজসা ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । উক্তং ধনু বৈকৃতিকরহস্তে “খেতাননা নীলভূজা সুরেত-  
স্তনমণ্ডলা রক্তমধ্যা রক্তপাদা নীলজজ্ঞোৱকুমুদে”তি । তদেতৎ সপ্তশতীমৈত্বে-  
ভ্যাহুজাতং যতো রজতগরিণিনিস্ত শঙ্কোস্তেজসা তন্মুখম্, নবজলধরসৌদ-  
রচিরুচিরম্ চক্রিণস্তেজসা বাহুনাং, তুষারকরকিরণমালায়া স্তনদ্বয়ম্ সরসিজো-  
দরাকরণশরীরম্ ব্রহ্মণস্তেজসা পাদয়োনিমর্গপীতম্ দেবেন্দ্রম্ রাজ্যাপহরণ-  
জনিতদুঃখবাহুলাদত্যমর্ষাচ্ছোদ্রিতরজস্কৃতয়া মতান্তরে তু স্বভাবরক্তস্তেব রক্তেন  
তেজসা মধ্যম্ চাবির্ভাবো বর্ণিতো ভবতি । অথেন্দং বাকরণশ্রুতেজসা  
জজ্ঞয়োৱকুমুদাচারির্ভাববর্ণনয়া বিরূধ্যত ইতি চেৎ সত্যমেতদভবিষ্যদ্ যদি  
মেদিনীনীলতেজসা নিতম্ববিশ্বম্ভাবির্ভাবো নোপাদর্শয়িষ্যত, অথোপদর্শিতঃ  
কং বিশেষমাধস্তে ইতি চেৎ স্ফটিকমণিবিষদভাস্বরয়োজ্জজ্ঞয়োৱকুমুদ নিতম্ব-  
বিশ্বম্ভাবির্ভাবগ্রহণমিতি ক্রমঃ । তেনৈব তন্নীলিমোপপত্তেঃ । বৈকৃতিকরহস্ত-  
বচনম্ অনীলজজ্ঞোৱকিরিত্যকারশ্লেন্নেষণে ষেতজ্জ্ঞোৱকিরিত্যর্থো বাভ্যাপ-  
গন্তব্যঃ । বরুণকেশতেজসা জজ্ঞাহুজাতব ইতি তন্মীলিমোপপত্তেঃ কথঞ্চিদুপায়ঃ ।  
যথা ভবতু নানাবর্ণস্বম্ভা ভবত্যেব । তদেতেন ঋতার্থঃ সমগ্রোহি,—তথাহি  
ষেতাস্বতরেণ ক্রয়তে “য একো বর্ণেন বহুধা শক্তিযোগাধ্বাননেকান্নিহিতার্থো  
দধাতী”তি । নিহিতার্থঃ উপাসকৈর্গর্পিতপ্রয়োজনঃ, পূর্ণকামম্ স্বপ্রয়োজন-  
বিরহাদজাপি দেবৈর্বিহিবানুরবধরূপং প্রয়োজনমর্পিতম্ । শক্তিরজ্জ দেবানাং  
তেজোরূপা, জীকমাভ্যাসদৃষ্টরূপা বেতি জ্ঞেয়ম্ । ন ধনু বর্ণবিভাগার্থমেবেদ-

মুখমণি তু দৃষ্টতাম্, শঙ্কুঃ সংহৰ্ষা, সংহৰ্ষৈবাস্তেভ্যচ্যুতে, অদনহেতুভ্যাস্তেভ্যসা  
মুখমিত্যাহ—যদিতি । নীলাঙ্গনচয়সমপ্রভাং সংযমনসম্বন্ধাচ্চ যাম্যেনেতি ।  
পালকো দানবারিষ্ঠ বিষ্ণুঃ তন্তেভ্যসা বাহবঃ । ১৩ ।

( নাপোজী ) তেলোবিভাগেনান্নবিভাগমাহ—যদিতি । শব্দোঃ  
বভালভয়া তন্তেভ্য-আয়াতং মুখং শ্বেতমিত্যর্থঃ । বিষ্ণোর্নীলবর্ণভয়া  
বাহবোহৃদীদশ নীলাঃ ॥ ১৩ ॥

তত্ৰপ্র । যন্ত তেভ্যসা যদঙ্গমকৃত্তদর্শয়তি—যদ্ । শান্তবং শঙ্কুসম্বন্ধি  
যন্তেভ্যোহুত্বং তেন তেভ্যসা তন্তা মুখমজায়ত, যাম্যেন যমসম্বন্ধিনা তেভ্যসা তন্তাঃ  
কেশা অভবন, বিষ্ণুতেভ্যসা তন্তা বাহবঃ অভবন ॥ ১৩ ॥

শঙ্করতেজে সেই নারীর মুখ, যমতেজে কেশ-পাশ এবং বিষ্ণুতেজে  
বাহুসমূহ হইল ॥ ১৩ ॥

ভাষ্য-বাখ্যা । শিবতেজে দেবীর মুখমণ্ডল, বিষ্ণুতেজে বাহু, চন্দ্রতেজে  
স্তনযুগল, ইন্দ্রতেজে মধ্যভাগ, বরুণতেজে জজ্ঞা ও উরুদেশ এবং ব্রহ্মার তেজে  
চরণ উৎপন্ন হইয়াছে । এই অংশ হৃদয়ঙ্গম করিতে হইলে বৈকৃতিক রহস্য-  
নামক তন্ত্রগ্রন্থের একটা বর্ণনা অবগত হওয়া আবশ্যক । সেই বর্ণনাটী এই,—  
দেবী মহিষমৰ্দ্দিনীর মুখমণ্ডল শুক্রবর্ণ, বাহুসমূহ নীলবর্ণ, স্তনযুগল উৎকৃষ্ট  
শুক্রবর্ণ, মধ্যভাগ রক্তবর্ণ, জজ্ঞা এবং উরু নীলবর্ণ এবং চরণযুগল রক্তবর্ণ । শিব,  
বিষ্ণু, চন্দ্র এবং ব্রহ্মার বর্ণাঙ্কসারে ঐ সকল অঙ্গের বর্ণ হইয়াছে । যদি বল,  
ইন্দ্র পীতবর্ণ এবং বরুণ শ্বেতবর্ণ—ইহা শাস্ত্র হইতে জানা যায় ; সুতরাং মধ্য  
পীতবর্ণ হওয়াই উচিত, রক্তবর্ণ হইবে কেন ? জজ্ঞা উরুও শ্বেতবর্ণ হওয়া  
উচিত, তাহা না হইয়া নীলবর্ণ হইল কেন ? তাহার উত্তর এই যে, পীতবর্ণ  
ব্যক্তি অতিক্রোধে বা অতিহুঃখে হঠাৎ রক্তিম আভা ধারণ করে । ইন্দ্রের  
তখন সেই ক্রোধ বা হুঃখের অবস্থা ; তাৎকালিক তেজে উৎপন্ন মধ্যভাগ যে  
রক্তবর্ণ হইবে তাহা বিচিত্র নহে । জজ্ঞা উরু সম্বন্ধে কথা এই যে, বঙ্গপেক্ত  
তেজঃ ক্ষটিকমণির জ্বায় স্বচ্ছ শুক্ল ও প্রতিবিম্বগ্রাহী ; সেই তেজে জজ্ঞা উরু  
উৎপন্ন হওয়াতে পৃথিবীর নীলতেজে উৎপন্ন নীলবর্ণ নিতম্বের প্রতিবিম্ব ঐ  
জজ্ঞা-উরুতে নিপতিত হইয়া উহাকেও নীলবর্ণ করিয়াছে । জবাপুশ্পের  
নিকট ক্ষটিক থাকিলে সেই ক্ষটিক যে জবাপুশ্পের জ্বায় রক্তবর্ণ বলিয়া  
প্রভীত হয়, ইহা সকলেই জানে । ব্রহ্মময়ীর কেবল যে এই কারণেই ভিন্ন  
ভিন্ন দেবতার তেজে ভিন্ন ভিন্ন অঙ্গ আবির্ভূত হইয়াছে, তাহা নহে ; আরও

কারণ আছে । সেই কারণতঃ একটু আলোচনা করিতেছি । শিব সংহারকর্তা ; সংহার—বেদে এবং দেবীমাহাত্ম্যেও কয়েক স্থানে ভক্ষণ নামে ব্যবহৃত হইয়াছে ; ভক্ষণ শব্দের কার্য্যে তদীয় তেজে মুখের আবির্ভাব অবশ্যই সম্ভব বলিতে হইবে । নীলাঞ্জন-সদৃশ যমতেজে কেশের উৎপত্তি ইহাও সম্ভব । পালনকর্তা বিষ্ণুর তেজে বাহ, অমৃতস্রাবী সুধাকরের নিম্নল তেজে জননীর পয়োধর, এ কথা শুনিলে কোন সম্ভান পুলকিত না হয় ? ইন্দ্র বজ্রভারবাহী ; তাঁহার তেজে বাহুসমূহস্কুল মহাবক্ষঃস্থলের ভারবহনে উপযুক্ত মধ্যদেশের আবির্ভাব—বিশেষ সম্ভব । মধ্যভাগ দেহরূপ ব্রহ্মাণ্ডে স্বর্লোকস্থানীয় স্বর্লোকের অধিপতি ইন্দের তেজে স্বর্লোকের সৃষ্টিপুষ্টি অসম্ভব বলিয়া বোধ হয় কি ? পৃথিবীর বিশালতা, বকণের স্বচ্ছতা, ব্রহ্মা ও দিবাকরের পবিজ্ঞতা—পাবনী শক্তি, দিবাকরের উজ্জলতা, বসুগণের সৌম্যতাব ও বরপ্রদান, এই সকল পর্যালোচনা করিলে নিতম্বপ্রভৃতির উৎপত্তিরহস্ত অসম্ভব করিতে পারা যায় । কুবের উত্তরদিকের অধিপতি, সেই উত্তরদিকেই কুবেরপরিবারমধ্যে পৃথিবীও অঙ্গতম দেবতা, ত্রাণেশ্বর্য্য পৃথিবী হইতে উৎপন্ন, অথবা পার্শ্ববত্তণ গন্ধ ত্রাণ লইবার একমাত্র উপায় ; পৃথিবীর সাহিত কুবেরের যে পারিবারিক সম্বন্ধ, তাহাতে পৃথিবী-সম্বন্ধযুক্ত ত্রাণেশ্বর্য্য বা নাসিকার কুবেরতেজে আবির্ভাব অসম্ভব নহে । দক্ষপ্রজাপতির শুদ্ধতা ও দৃঢ়তা, অনলের দীপ্তি, এবং সন্ধ্যাহরের আরক্ত কৃষ্ণবর্ণ, বিবেচনা করিলেই দস্তাদির উৎপত্তিরহস্ত জ্ঞাত হওয়া যায় । শ্রবণ আকাশেশ্বর্য্য বা আকাশমূলক শব্দ শ্রবণের উপযুক্ত উপায় ; বায়ু সেই আকাশের অতি ঘনিষ্ঠ, এমন কি ধ্যানে বায়ুকে আকাশশব্দরূপই বলা হইয়াছে, এই নৈকট্যহেতু মহিমমর্দ্দিনীর শ্রবণহর্য্য বায়ুতেজে উৎপন্ন, ইহা বলা হইয়াছে । ১৩—১৭ ।

সৌম্যেন স্তনয়োযুগ্মং মধ্যৈকৈল্লেন চাতবৎ ।

বারুণেন চ জজ্জোহু চাতয়া স্তজসা ভুবঃ ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । সৌম্যেনেতি । সৌম্যজন্তেনেত্যর্থঃ । সৌম্যঃ পীযুষঃ স্তনয়োযুগ্মমপি তথা । ইন্দ্রঃ কুলিশধারী স্বারাট্ চ—বহুবাহুস্কুলমহোরোভার-সহঃ স্বর্লোকস্থানীয়ঞ্চ মধ্যং ব্যাহতিজ্ঞাসে তথাদর্শনাৎ “স্বর্লোকো লিকমূলে ষ্টি”তি তদ্ব্যাক্ত্যে, তদ্বদমৈল্লেন তেজসাভবদিত্যাহ মধ্যমিতি । স্ফটিকনির্মলো বকণঃ খলু জায়তে, সূক্ষ্মস্পীষরহোহোহো চ তন্তেজসা জন্ম, তদাহ বারুণেনেতি । জজ্জোহু ইতি মহামায়ায়াঃ প্রাণিবিরহাৎ নৈকবতাবঃ, জজ্জো-

সহিতাবুর ইতি মধ্যপদলোপাধা। নিতম্বস্ত স্মাবশালতয়া তেজসা ভুব ইতি। ১৪।

(নাগোজী) সৌম্যেনেতি। সৌমসম্বন্ধিনেতার্থ। ছান্দসকাদিদ-  
মর্থেহপি যণ্। অতএব শেতন্তনী। ঐন্দ্রেন মধ্যং রক্তম্। জজ্ঞে উরু  
ইত্যত্র পূর্বনিপাতৈকবস্তাববিধেরনিত্যাহ্ন দোষঃ। ভিন্নে পদে বা।  
জজ্ঞা উরু চ বাকুণেনেত্যহ্নয়ঃ। ভুবঃ পৃথ্ণাঃ কটিঃ পশ্চাত্তাগঃ ॥ ৪ ॥

তত্প্র। সৌম্য। সৌম্যেন সৌমসম্বন্ধিনা তেজসা অর্থান্তস্তাঃ স্তনয়োৰ্গুগ্ম  
অভবৎ। নহু স্তনয়োৰ্গুগ্মিত্যুক্তে দ্বয়োৰ্দ্ধিৎপত্ত্যা চতুষ্টিয়ং স্মাৎ, মৈবং সন্নি-  
হিতত্বেন প্রকৃত্যর্থস্তুেব বিবক্তিত্বাৎ বিভক্তিস্ত পদসাধার্থিকৈব, ব্যাখ্যাতং চৈব  
স্মৃতিভুক্তিঃ বৈভক্তিকার্থাপেক্ষয়া প্রাতিপদিকার্থস্ত বলবতঃ যে চাত্ৰ স্বামহু যাংচ  
হমহু তস্মৈ তে স্বধেতাত্র যে চেতি বহুবচনান্তস্ত তস্মৈ ইত্যেকবচনান্তেনোপা-  
দানে একোদ্ধিৎহপি এতদ্বঃ পিতরো বাস ইত্যত্র চ। অত্র দিত্যদিত্যমাদি-  
ত্যায়া ইত্যত্র সৌমশবস্তাপুপলক্ষণীয়শ্চে গাঃ। যদ্বা সৌমধিষ্ঠাত্বাৎ  
সৌম্যোহস্ত দৈবতম্ ইতি সৌমাট্যাপ্ ইতি ট্যপ্। ঐন্দ্রেন তেজসা মধ্যং মধ্য-  
ভাগোহিভবৎ। বাকুণেন বরুণসম্বন্ধিনা তেজসা জজ্ঞ্যে অরুণতাম্ ইত্যর্থঃ।  
জজ্ঞাসহিতাবুর জজ্ঞ্যে। যদ্বা দ্বন্দ্বৈহপি পূর্ববঙ্গবাসাদিত্বাতাং, তদা জাতি-  
রুত্যা একবচনান্তয়োঃ সমাসঃ। ভুবঃ পৃথিব্যাতেজসা নিতম্বোহভবৎ ॥ ১৪

চন্দ্রভেজে স্তনম্বয়, ইন্দ্রভেজে কটিদেশ, বরুণভেজে জজ্ঞা ও উরুদ্বয়  
এবং পৃথিবীভেজে নিতম্ব হইল। ১৫

ব্রহ্মণস্তেজসা পাদৌ তদঙ্গুল্যোহর্কতেজসা।

বসূনাঞ্চ করাস্ত্রুল্যঃ কোবেরেণ চ নাসিকা ॥ ১৫

দেবীভাষ্যম্। ব্রহ্মা হি স্বয়মতি পুতঃ পাবনশ্চ, সূর্যোগ্রহাণ তথা পরতেজঃ-  
পরিভাবী চেতি সাস্ত্রুলিকে শ্রীচরণে তয়োস্তেজসেত্যাহ ব্রহ্মণ ইতি। সমুদিত-  
বসূনাং ধ্যানে বরদাঃ সৌম্যা ইত্যুক্তত্বাৎ বরদানযোগ্যতা চাক্রতা চ করাস্ত্রুল্যান-  
মিত্যাহ বসূনামিতি। পৃথিবী ধলু কুবেরলোকপালপরিবারাণানন্ততমা তদীহং  
তদসাধারণগুণপ্রাহকং বেশ্মিয়ং নাসিকা কোবেরতেজসাভূদিত্যাহ কোবে-  
নেতি। ১৫।

(নাগোজী) ব্রহ্মণ ইতি। অতএব পাদৌ রক্তৌ। এতদ্ব্যন্তঃ  
ঐক্যভিকরহস্তে 'যেতাননা নীলভূজা স্নেহেতন্তনমওলা। রক্তমখা রক্ত-

পাদা নীলজঙ্ঘারুক্ষ্মদা । সূচিত্রজঘনা চিত্রমালাশ্রববিভূষণা । চিত্রাশ্র-  
লেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী” ইতি । এবঞ্চ রূপেণাপি ত্রিগুণকং  
সূচিতম্ । স্বস্ত চিত্রত্বাং চিত্রমালাদিধারণম্ । বসুনা মিতাস্ত তেজসেতি  
শেষঃ । এবমন্তত্ৰাপি ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র । ব্রহ্মণস্তেজসা পাদাবভবতাম্, অর্কতেজসা তয়োঃ পাদয়োঃ সূচ্যঃ ।  
যদা তদিত্যবায়ং তস্তা ইত্যর্গঃ উত্তরত্র করগ্রহণাং পাদয়োঃ রিতি স্তেষম্, অসুল্যো-  
হভবন । বসুনাং পরাদীনাম্ অষ্টানাম্ তেজসা চকারাং সম্বন্ধঃ করয়োঃ সূচ্যো-  
হভবন । কৌবেরেণ কুবেরস্বদ্বিনা তেজসা নাসিকা অভবৎ ॥ ১৫

ব্রহ্মার তেজে পাদদ্বয়, সূর্য্যতেজে পাদযুগলের অসুলিসমূহ, বসুগণের  
তেজে করাসুলি এবং কুবেরতেজে নাসিকা হইল । ১৫ ।

তস্যাস্ত দস্তাঃ সমুতাঃ প্রাজাপত্যেন তেজসা ।

নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তথা পাবকতেজসা ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । শুদ্ধদত্যাস্তস্তা দস্তাশ্চ নিসর্গশুদ্ধদক্ষাদিপ্রজাপতিতেজসা-  
ভূব্রিত্যাহ—তস্তা ইতি । তৈজসাম্প্রিয়ঃ চক্ষুঃস্বয়মনলতেজসা জজ্ঞে ইত্যাহ—  
নয়নেতি । ১৬ ।

( নাগোজী ) তস্তা ইতি । প্রাজাপত্যেন দক্ষাদিতেজসা । তেন ব্রহ্মণ-  
তেজসা পাদাবিত্যেনেন ন বিরোধঃ । পাবকোহগ্নিঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৰপ্র । তস্তাঃ । তস্তাঃ দস্তাঃ প্রাজাপত্যেন প্রজাপতীনাং দক্ষাদীনাং  
তেজসা সমুতাঃ, পত্যস্তাদনস্বপত্যাদে রিতি গ্যঃ । তথাশব্দার্থঃ । পাবকস্ত বহু-  
স্তেজসা নয়নত্রিতয়ং জজ্ঞে তেজোরূপত্বাৎ ॥ ১৬

প্রজাপতি-তেজে তদীয় দশনরাজি ও অনলতেজে ত্রিনয়ন হইল । ১৬

ক্রবৌ চ সন্ধ্যায়োস্তেজঃ শ্রবণাবানলস্ত চ ।

অগ্নেযাং চৈব দেবানাং সমুতবস্তেজসাং শিবা ॥ ১৭

ততঃ সমস্তদেবানাং তেজোরশিসমুদ্ভবাম্ ।

তাং বিলোক্য মুদং প্রাপুরমরা মহিষাদিতাঃ ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । সন্ধ্যো হি তরণিরাগরক্ত-ধ্বাস্তনীলে চ আরক্তনয়নপ্রভাসমু-  
ভাসিতয়া সহজরক্ততয়া চ ক্রবৌ তৎসাম্যমুদহেতে ইতি যুক্তমাহ—ক্রবাবিতি ।  
সন্ধ্যায়োস্তদভিমানির্দেবীহয়োঃ । বায়ুরশ্বরগতস্তৎস্বরূপচেতি ধ্যানাৎ তৎতেজসা  
শ্রবণৌ নাযাশ্রয়েশ্রিয়ম্ অশ্রবণিশেষগুণগ্রাহকং বেদ্রিয়ং জজ্ঞাতে ইত্যাহ শ্রবণা-



বিত্তি । অবগণকঃ পুংলিঙ্গোহপি, তদ্বক্তঃ “অবগঃ অবগং অতির”তি হৈমে ।  
অন্তেবাং বিশ্বকর্মাধীনাম্ । সম্ভব ইতি ভাবপ্রত্যয়নিম্পন্নম্ । তেজসামিতি  
কর্ত্তরি যঙ্গি । কৃষ্ণিহিতো ভাবো দ্রব্যবৎ প্রকাশত ইতি শিবায়াং ধর্ম্মরূপায়াং  
তদবয়বঃ । ঈদৃগাবির্ভাবস্ত সংক্ষিপ্তমূলং দেবীমুক্তে “তাং মাং দেবা ব্যদধুঃ  
পুরুজাম্” পুরুজাং বহু দেশেষু স্থিতাম্ । বক্ষ্যতি চ “দিশো ভূজসহস্রৈঃ সমস্তা-  
হ্যাপ্য সংস্থিতামি”তি । অস্ত মস্তস্ত প্রাগ্‌বর্ত্তিপাদদ্বয়মুত্তরপাদশ্চেতি ত্রিপদী  
মধুকৈটভবচরিতান্ত্যগ্রস্বে ব্যাখ্যাভ্য । ১৭ । ১৮ ।

( নাপোজী ) ক্রবো চেতি । সক্ষ্যায়োন্তেজঃ ক্রবাবভূতামিত্যশ্বয়ঃ ।  
করণশ্চৈব কর্ত্তৃবিবক্ষা । “পুংনপুংসকয়োঃ কর্ণঃ শ্রবণঃ শ্রবণং শ্রবর্তো”  
ইতি হেমমালা । অশ্বেধাক দেবানাং সম্বন্ধিতেজসাং শিবা চণ্ডী সম্ভবঃ  
একীভাবঃ কার্য্যৎ বেত্যর্থঃ । এব প্রাসক্তো ॥ ১৭ ॥

( নাপোজী ) তত ইতি । তেজোরশিসমুদ্ভবামিতি সাপেক্ষয়েছপি  
গমকত্বাৎ সমাসঃ । মুদং হর্ষম্ । ব্রহ্মাদিষু বিদ্যমানস্বতেজসৈব ভগবতী  
আবিভূতেতি তাৎপর্য্যম্ । এবমায়ুধদানমপি বোধ্যম্ ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র । ক্রবো সক্ষ্যায়োঃ পূর্বাণরয়োন্তেজঃ ক্রবো জজ্ঞাতে ইতি চকারেণ  
সম্বন্ধঃ । অনিলস্ত তেজঃ শ্রবণো শ্রবণে জজ্ঞাতে, উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎ ব্যভিচার্য্য  
পুংস্বম্ । অন্তেবাং বিশ্বেদেবাদীনাম্ তেজসাং সম্ভব উৎপত্তিঃ শিবা জজ্ঞে ইত্য-  
ভেদেনাশ্বয়ঃ বুদ্ধো নীরিতিবৎ । এতেন তস্তা দেহস্তার্থোতিকক্ৰম উক্তম্ ॥ ১৭ ॥

তত্বপ্র । ততঃ । ততস্তদনন্তরং সমস্তদেবানাং তেজোরশিসমুদ্ভবাং তাং  
বিলোক্য দৃষ্ট্বা মহিষার্দ্ধিতাঃ মহিষাসুরপীড়িতাঃ অমরাঃ দেবাঃ মুদং হর্ষং প্রাপুঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রয়ুগল সক্ষ্যাদেবীর তেজে ও শ্রবণযুগল বায়ুতেজে উৎপন্ন হইল ।  
অপর্যাপর দেবগণের তেজেও ( সেই—নারীরূপিণী ) শিবামূর্ত্তির আবির্ভাব  
হইল । ১৭ ।

অনন্তর সকল দেব-তেজোরশি-সমুদ্ভূতা সেই শিবাকে অবলোকন  
করিয়া মহিষাসুর-নিপীড়িত দেবগণ, প্রীতিলভ করিলেন । ১৮ ।

শূলং শূলাদিনিষ্কৃত্য দদৌ তস্মৈ পিনাকধ্বক্ ।

চক্রঞ্চ দন্তবান্ কৃষ্ণঃ সমুৎপাদ্য স্বচক্রতঃ ॥ ১৯ ॥

শঙ্খঞ্চ বরুণঃ শক্তিং দদৌ তস্মৈ হতাশনঃ ।

মান্ তাতা দন্তবাংচাপং বাণপূর্ণে তথেষুধী ॥ ২০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সহস্রভূজায়া অপ্যস্তা অষ্টাদশভূজারূপেণাখ্যাপাসনায়াঃ  
জ্ঞাপনার্থম্ আয়ুধৈঃ অষ্টাদশভূজা বিশিষ্য নির্দিষ্টান্তে—শূলমিতি । চক্রক্ষেত্র-  
চকরাৎ গদামপি, গদয়া সর্হেবাষ্টাদশাযুধপুর্বেকৈকৃতিকরহস্তোক্তায়াং, কমল-  
পানপাত্রদ্বোরপ্যায়ুধমধ্যে প্রবেশ ইতি ধ্যেয়ম্ । অস্ত্রেদগ্ধীতাদিনা সহস্রভূজায়াযানি-  
দভানীতি স্মৃচয়িষ্যতে । ১১ । ২০ ।

( নাগোজী ) শূলমিতি । বিনিষ্কৃষ্য আকৃষ্যোত্যর্থঃ । কৃষণোক্তস্ত-  
রূপম্ । এবমগ্রেহপি । অত্র চক্রং চেতি চাদদাৎ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) শঙ্খং েতি । বরুণাচ্ছঙ্খস্ত, অগ্নেঃ শক্তিঃ, বায়ো-  
শ্চাপবাণয়োর্লভ ইত্যর্থঃ । শঙ্খং চেতি চকারো বক্ষ্যমাণপাশসমুচ্চ-  
য়ার্থো বা ॥ ২০ ॥

তত্ত্বপ্র । শূলং । পিনাকধৃক্ মহেশঃ শূলং শূলান্তরং বিনিষ্কৃষ্য নিসার্ঘ্য  
উৎপাদ্যেতি যাবৎ তন্ত্রে দেবৈষ্য দদৌ । এতেনাস্ত্রশাস্ত্রাদীনাম্ অলৌকিকত্বং দর্শি-  
তম্ । কৃষ্ণঃ স্বচক্রাৎ সূদর্শনাৎ চক্রং সমুৎপাদ্য দত্তবান্ ॥ ১১

তত্ত্বপ্র । শঙ্খং । বরুণোহত্র সমুদ্রঃ, অভেদবিবক্ষয়া বরুণঃ সমুদ্রঃ চক্রাৎ  
শঙ্খং নিষ্কৃষ্য দদৌ । এবমুত্তরজাপি জ্ঞেয়ম্ । হতাশনো বহ্নিঃ শক্তিং শল্যাখ্যমস্ত্র-  
বিশেষং দদৌ । মরুদেব মারুতঃ স্বার্থে টণ্, পবনশ্চাপং ধনুঃ তথা বাণপুর্ণে  
এতেনাক্ষয়শরস্বং প্রতিপাদিতম্, ইয়ুযী তুণৌ দত্তবান্ । ইষবো ধীয়ন্তে যস্তাম্  
ইযুধিঃ ॥ ২০

পিনাকপাণি, নিজশূল হইতে শূল আকর্ষণ করিয়া তাঁহাকে দিলেন,  
বরুণ তাঁহাকে শঙ্খ প্রদান করিলেন, অগ্নি তাঁহাকে শক্তি অস্ত্র দান করি-  
লেন ; বায়ু ধনু এবং শরপূর্ণ তুণীরযুগল প্রদান করিলেন । ১১ ২০ ।

ভাষ্য-ব্যাখ্যা । কৃষ্ণ, তাঁহাকে চক্র প্রদান করিয়াছিলেন, এই কথা স্পষ্ট  
লিখিত আছে । ‘চক্র’ এই পদটির উপর একটা ‘চ’ আছে ‘চ’র অর্থ ও, ‘চক্রও  
দিয়াছিলেন’ ইহাই সেই স্থানের অর্থ । ‘চক্রও’ বলিলে আরও যেন কিছু দিয়া-  
ছিলেন বলিয়া বোধ হয়, সেই আরও কিছু গদা ; কৃষ্ণ, চক্র এবং গদা মহিষ-  
মর্দিনীকে দিয়াছিলেন, ইহাই ভাবার্থ । এই মহিষমর্দিনী সহস্রভূজা ; কিন্তু  
অষ্টাদশভূজারূপে ইহার উপাসনা করা যায়, ইহা বৈকৃতিকরহস্তে বলা আছে ।  
গদা, পদ্ম এবং পানপাত্রসমেত শূল প্রভৃতি অস্ত্রসমূহে তদীয় অষ্টাদশ বাহু সুশো-  
ভিত । ঐ অষ্টাদশ অস্ত্রের সম্প্রদাতা দেবগণের উল্লেখ বিশেষভাবে থাকাত্তে  
অষ্টাদশভূজার উপাসনা স্মৃতিত হইতেছে । পদ্ম ও পানপাত্র প্রকৃতপক্ষে আয়ুধ

নহে ; সেইজন্য তাঁহাদের সম্প্রদাতাকে ছাড়িয়া দিলে প্রকৃত আয়ুধদাত্ত দেব-  
গণের দশবার উল্লেখ দেখিয়া বুঝা যায়, দশভূজা মূর্তিও যে উপাস্ত, তাহার  
সূচনা করা হইয়াছে । ঐ দেবতাগণ দশবার উল্লিখিত হইলেও সংখ্যায় আট  
জন মাত্র, সুতরাং অষ্টভূজা মূর্তির পূজাও ইহাতে সূচিত হয় সাধক সহস্রভূজা  
মহিষমর্দিনীর এইরূপ অষ্টাদশভূজা, দশভূজা ও অষ্টভূজা মূর্তি নির্মাণ করিয়া  
পূজা করিতে পারেন, তাহার বিধি ব্যবস্থা গ্রন্থান্তরে আছে, ইতিতে সূচনা এই  
মূল দেবীমাহাত্ম্যে পাইতেছি । সহস্রভূজের সহস্র আয়ুধ প্রদান র্ত্তান্ত “অষ্টৈ-  
রপি সুরৈঃ” এই ( ৩০ ) শ্লোকে সংক্ষেপে বিবৃত হইয়াছে । ২৩ শ্লোকে স্পষ্ট  
বলা আছে, তাঁহারই খড়্গ, চর্ম্ম—যম তাঁহাকে প্রদান করিয়াছেন, এই অংশের  
গূঢ় তাৎপর্য্য এই যে, শূল প্রভৃতি সমস্ত আয়ুধই তাঁহার শক্তিবিশেষ, গন্ধার  
দাঁড়াইয়া তর্পণ করার গ্রায় দেবগণ মহিষমর্দিনীর শক্তিসম্ভূত আয়ুধ মহিষ-  
মর্দিনীকেই অর্পণ করিলেন, আয়ুধসমূহ যে তাঁহারই শক্তিসম্ভূত, ইহার প্রমাণ  
ভাষ্যে উদ্ধৃত হইয়াছে । ১৮—৬৮ ।

বজ্রমিহ্রঃ সমুৎপাদ্য কুলিশাদমরাধিপঃ ।

দাদৌ তস্মৈ সহস্রাক্ষে ঘণ্টামৈরাবতাদাজাৎ ॥ ২১

কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ডং পাশং চাম্বুপতিদদৌ ।

প্রজাপতিশ্চাক্ষমালাং দদৌ ব্রহ্মা কমণ্ডলুং ॥ ২২

দেবীভাষ্যম্ । ঘণ্টামিতি, ঐরাবতাদাক্রোধোতি শেষঃ । সমুৎপাদ্যোত্যত্র  
সমুৎপাদ্যোতি দাক্ষিণাত্যাঃ । ২১ । ২২ ।

( নাগোজী ) বজ্রমিতি । দেয়ভেদাদেকৈশ্চৈব দাতুঃ কচিৎ পুনরুপা-  
দানেহপি ন দোষঃ ॥ ২১ ॥

( নার্সোজী ) কালেতি । উৎপাদ্যোতি শেষঃ । প্রজানাং পতিব্রহ্মা ।  
অক্ষমালাং কমণ্ডলুং দদাবিত্যম্বয়ঃ । “ব্রহ্মাক্ষমালাং কমণ্ডলু”মিতি  
বামনপুরাণাৎ ॥ ২২ ॥

তত্শব্দঃ । বজ্রম্ । ইহ কুলিশাৎ বজ্রাৎ বজ্রং সমুৎপাদ্য ঐরাবতাৎ গজাৎ  
ঘণ্টাং চ অর্থাৎ ঘণ্টায়াঃ সকাশাৎ ঘণ্টাসমুৎপাদ্য তস্মৈ দদৌ ইতি জ্ঞেয়ং তথৈ-  
বোপক্রমাৎ । সঃ কৌতুকঃ ? অমরাধিপঃ দেবাধাক্ষঃ, অতো দেবকার্য্যার্থমান  
রাতিশয়ঃ । সহস্রমক্ষিণি যন্ত ভাবিকার্য্যহরোৎফুল্ললোচনচাং তস্মানীমেবাক্ষীণি  
সহস্রতম্ভা তস্মানীষ তদ্বর্ণনার্য্যমিত্যুৎপ্রেক্ষাগর্ত্তকং বিশেষণম্ ॥ ২১

তত্ৰা। কাল। যমঃ কালদণ্ডাং কালান্ধকদণ্ডাং দণ্ডং সমুৎপাদ্য দদৌ।  
কালরূপো দণ্ডঃ। অম্বুপতিব্রহ্মণঃ পাশং পাশাহুৎপাদ্য দদৌ। ব্রহ্মা অক্ষমালাং  
জপমালাং কমণ্ডলুং বাস্পিপাত্রঞ্চ দদৌ “ব্রহ্মাক্ষমালাঞ্চ কমণ্ডলুং চে”তি বামন-  
পুরাণাৎ। প্রজাপতির্দক্ষঃ অক্ষমালাং প্রাজাপত্যেন তেজসা ইতি পৃথগুক্ত্বা-  
দিত্তি কেচিৎ ॥ ২২ ॥

অমররাজ সহস্রাঞ্চ ইন্দ্র, বজ্র হইতে বজ্র উৎপাদন করিয়া তাঁহাকে  
দিলেন এবং ঐরাবত হস্তা হইতে ঘণ্টা ( লইয়া তাহা ) প্রদান করি-  
লেন। ২১

যম কাল-দণ্ড হইতে দণ্ড উৎপাদন করিয়া তাহা প্রদান করিলেন।  
অম্বুপতি ব্রহ্মণ পাশ-অস্ত্র দিলেন। প্রজাপতি ব্রহ্মা অক্ষমালা এবং  
কমণ্ডলু দান করিলেন ২২

সমস্তরোমকূপেষু নিজরশ্মীন্ দিবাকরঃ।  
কালশ্চ দন্তবান্ খড়্গাং তশ্চাশ্চর্শ্ব চ নির্মলম্ ॥ ২৩ ॥  
ক্ষীরোদশ্চামলং হারমজরে চ তথাস্বরে।  
চুড়ামণিঃ তথা দিব্যং কুণ্ডলে কটকানি চ ॥ ২৪ ॥  
অর্দ্ধচন্দ্রং তথা শুভ্রং কেয়ুরান্ সর্ববাহুযু।  
নুপুরো বিমলো তদদুগ্রৈবেয়কমনুতমম্ ॥  
অঙ্গুলীয়করত্নানি সমস্তাস্বঙ্গুলীষু চ ॥ ২৫ ॥

দেবীভাষ্যম্। সমস্তেতি। অত্র তস্তা ইত্যুক্ত্যা এতৎসমলীলতয়া সর্বাণ্যেব  
ভূষণান্তায়ুধানি চ তচ্ছক্তিরূপতয়া তৎসম্বন্ধীনীতি বোধ্যম্। “আয়ুধানি চ  
দেবানাং যানি যানি সুরেশ্বর। মচ্ছক্য়স্তদাকারাগ্ণায়ুধানি যমভবগ্নিতি  
তত্রোক্তেচ। অস্ত্রত্ব তস্মৈ ইতি চতুর্থীপ্রয়োগস্তাদর্শেন প্রতীতিসিদ্ধসম্প্রদান-  
ভাতিপ্রায়েণ বা। ২৩। ২৪।

দেবীভাষ্যম্। অর্দ্ধচন্দ্রমিতি যটপদীরূপং পদ্যম্। কর্ভুগদং পূর্কপদ্য-  
ম্ ॥ ২৫। ২৬।

( নাপোজী ) সমস্তেতি। কালস্তদভিমানিনী দেবতা। তস্তা ইতি  
সম্বন্ধেণ বিবক্ষ্যাতং বস্তু ॥ ২৩ ॥

(নাগোজী) কীরোদশ্চেতি । অঙ্গুলীয়করত্বদানান্তং কীরোদ-  
কর্তা ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । সমস্ত । দিবাকরঃ সূর্য্যঃ তন্ত্রাঃ দেব্যাঃ সমস্তরোমকূপেব্ নিজ-  
রস্মীন্ স্বকিরণান্ দদৌ । কালো যুত্যাঃ খড়্গাঃ নির্মূলং অতিচিক্রণং চন্দ্রকলকঞ্চ  
দদৌ অর্থাভ্যন্তৈ, তন্ত্রা ইতি পূর্ব্বস্মাদবেতব্যম্ ; বা শৈমিকষলী ॥ ২৩ ॥

তত্বপ্র । কীরোদ । সাক্ষিহয়েনাষয়ঃ । কীরোদঃ অমলং ক্ষুটকিরণং হারম্  
অজরে অবিনশ্বরে অশ্ববে বস্ত্রে তথা দিব্যমলৌকিকং চূড়ামণিঃ শিরোরত্নং কুণ্ডলে  
কর্ণাভরণে কটকানি বলয়ানি শুভ্রং নিফলকম্ অর্দ্ধচন্দ্রং সর্ব্ববাহয়ু কেয়ুরান্  
অঙ্গদানি বিমলো ক্ষুটকিরণো নুপুরোঃ তত্বদমলম্ অল্পতমম্ অত্যাংকুষ্টং গ্রৈবেয়কং  
গ্রীবাভরণং সমস্তান্স অঙ্গুলীষু অঙ্গুলীয়করত্বানি মুদ্রিকাশ্চেটানি দদৌ । “কেয়ুরা  
বা নপুংসকমি”তি কোষঃ ॥ ২৪ । ২৫ ॥

সূর্য্য তদীয় সমস্ত রোমকূপে নিজরশ্মি অর্পণ করিলেন । যম তদীয়  
খড়্গা ও নির্মূল চন্দ্র (তীহাকে) অর্পণ করিলেন । ২৩

কীরোদ সাগর,—বিশুদ্ধ হার, চিরস্থায়ী নববস্ত্র, দিবা চূড়ামণি, বলয়,  
কুণ্ডল শুভ্র অর্দ্ধচন্দ্র, সকল বাহুতে পরিধানোপযুক্ত কেয়ুর, নুপুর, অত্যাভয়  
কর্ণভূষণ এবং সমস্ত অঙ্গুলির রত্নাঙ্গুলীয় প্রদান করিলেন । ২৪ । ২৫

বিশ্বকর্মা দদৌ তস্মৈ পরশুং চাতিনির্গলম্ ।

আস্ত্রগ্যনেকরূপাণি তথাভেদ্যঞ্চ দংশনম্ ॥ ২৬

অগ্নানপঙ্কজাং মালাং শিরস্যুরসি চাপরাম্ ।

অদদজ্জলধিস্তস্মৈ পঙ্কজং চাতিশোভনম্ ॥ ২৭

দেবীভাষ্যম্ । অগ্নানেতি । অদদদ্বিতি ‘পরশৈপদমপ্যাহঃ কচিদেবাস্বনে-  
পদ’ ইত্যুক্তেঃ বলবোধামিত্যাদিপ্রয়োগবহুপপাদনীয়ম্ । এতেন যুযুন্তে, নচোৎ-  
পৎস্ততি, নিরীক্ষিষ্যামি ইত্যাদয়ো ব্যাখ্যাতাঃ । এব “মাস্বনেপদমিচ্ছন্তি পরশৈ-  
পদিনাং কচিদি”ত্যুক্তেঃ “কিম্পুরুষস্তচুবে” ইত্যাদিপ্রয়োগবৎ—ভবেথাঃ সর্ব্বদা-  
ষিকে, কালী জগৃহে, বহ্নী চাত্তানকর্ষত, খড়্গেন নিরকুন্তত, স্বরাজ্যং প্রাপ্যতে  
ভবানিত্যাদয়োহপ্যুপপাদনীয়ঃ । ২৭ ।

(নাগোজী) বিশ্বকর্ষণঃ পরশস্ত্রকবচদাত্ত্বং চূড়ামণ্যাদিকবচদানান্তং  
বিশ্বকর্ষকর্তৃকমিত্যুচে । তস্মতে অর্দ্ধচন্দ্রশব্দেন তদাকারো ললাটভূষণ-  
বিশেষঃ ॥ ২৫ । ২৬ ॥

( নাগোজা ) অগ্নানেতারাভ্য পকজদানান্ত্র জলধিঃ কৰ্ত্তা । তত্র  
পকজং হন্তে । রত্নসিংহয়োদানে কৰ্ত্তা হিমবান্ অদদহিতি দদ দানে  
ইত্যন্ত লভি রূপং ছান্দসহাং পরশ্মৈপদম্ ॥ ২৭ । ২৮ ॥

তত্ৰপ্র । বিশ্ব বিশ্বকৰ্ম্মা অতিনিখিলং পরন্তু কুঠারম্ অনেকরূপাণ্যস্তানি  
অভেদ্যং ছেতুমশক্যং দংশনং সন্নাহঞ্চ দদৌ । চুড়ামণ্যাদিকং সৰ্ব্বং বিশ্বকৰ্ম্মা  
দদাবিতি কোচং ॥ ২৬ ॥

তত্ৰপ্র । অগ্না । জলধিঃ সমুদ্রঃ অগ্নানানি অপযু্যিতানি অমলানি হাত  
বা পকজানি যন্তাং তাদৃশীং মালাং শিরসি অপরাং তাদৃশীম্ উরসি বক্ষসি চ  
তন্ত্ৰৈ অদদৎ । দদ দানে আত্মনেপদানিত্যহাং পরশ্মৈপদম্ । অতিশোভনং  
মনোরমতরং পকজং লীলাকমলং চ দদৌ ॥ ২৭ ॥

বিশ্বকৰ্ম্মা তাঁহাকে সুপরিষ্কৃত পরন্তু, বিবিধ অস্ত্র এবং অভেদ্য কবচ  
প্রদান করিলেন । ২৬

সমুদ্র, এক অগ্নানকমলমালা মন্তকে অপর ( অগ্নানকমলমালা ) বক্ষে  
এবং ( হন্তে গ্রহণ করিবার জন্য ) একটা সুশোভন কমল তাঁহাকে  
দিলেন । ২৭

হিমবান্ বাহনং সিংহং রত্নানি বিবিধানি চ ।

দদারশূত্রং সুরয়া পানপাত্রং ধনাধিপঃ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । স্বরূপতোহষ্টানাম্ দেবানাম্ ভূজধার্যমুখ্যায়ুধদশকদাতৃত্বা  
দশধোল্লেক্যে দশভুজারূপেণাপ্যতদ্বপাসাং গময়তি, কমলপানপাত্রাক্রমাদীনাম্  
মুখ্যায়ুধভাবাদত্র ন তদাতারঃ প্রবেশনীয়ঃ । দশধোল্লিখ্যমানাস্ত দেবাস্  
স্বরূপতোহষ্টাবিত্যষ্টভূজোপাসনমপি স্মৃতিং, তন্ত্ৰংপ্রপঞ্চস্ত পুরাণান্তবাদবগম্যঃ ।  
দশধোল্লিখ্যস্ত পিনাকবৃক্, কৃকঃ, বরুণঃ, হতাশনঃ, মারুতঃ, ইন্দ্রঃ, যমঃ, অশুপতি-  
শস্বিতো বরুণঃ, কালশস্বিতো যমঃ, বিশ্বকৰ্ম্মা চৈতি ক্রমেণ ; অত্র বরুণাশু-  
পত্যোঃ কালযময়োস্ত স্বরূপেণাভেদ ইত্যষ্টৌ দেবা ভবন্তি । আয়ুধানি চ মহা-  
শক্ত্যংশতৃত্ত তন্ত্ৰ তন্ত্ৰ দেবস্তাংশবিশেষা ইত্যেকায়ুধস্থানে তদেবাংশতৃত্তমপর-  
মায়ুধং পুরাণান্তরে । সম্বৃত্ততে নৈতাবতা প্রকৃতহানিঃ, যথা ঐরাবতবাহন  
বজ্রমিবাতুশমপাংশতৃত্তমিতি বজ্রস্থানেহজ্জশনিবেশো যথা বা যমাধ্যসংহর্ভুরংশো দণ্ড  
ইব খেটকমপি, তন্ত্ৰ সঙ্ঘর্ষণাধ্যসংহর্ভুরংশরূপহাং দণ্ডপ্রকৃতিকহা বা দণ্ডস্থানে তদ্রি-  
বেশঃ পুরাণান্তরসম্বৃত্তঃ, ইত্যেবংরীত্যা দশভুজাদায়ুধবিষাধঃ সমাধেয়ঃ । ১৮—৩০ ।

তত্ৰঃ ১০ হিম । হিমবান্ হিমাবয়ঃ স্ত্রীঃ স্ত্রীঃ বিজ্ঞানি রুচানি চ দদৌ ।  
ধনাদিঃ কুবেরঃ সুরমা অশ্বত্থং সর্ষপা সুরাপূৰ্ণং পানপাত্ৰং চবকং দদৌ ॥ ২৮ ॥

হিমালয়, সিংহ বাহন ও বিবিধ রত্নরাজি এবং কুবের সুরাপূৰ্ণ পান-  
পাত্ৰ প্রদান করিলেন । - ৮

শেষশ্চ সৰ্ব্বনাগেশো মহামণিবিভূষিতম্ ।

নাগহারং দদৌ তশ্চৈ ধত্তে যঃ পৃথিবৌমিমাম্ ॥ ২৯

অন্যৈরপি সুরৈর্দেবী ভূষণৈরাহুধৈস্তথা ।

সন্মানিতা ননাদোচ্চৈঃ সাত্ত্বহাসং মুহুর্মুহুঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) দদাবিতি । অনেনাস্টাদশভূজা সহস্রভূজা চৈষেতি  
সূচিতম্ । তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্তে,—‘অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্রভূজা  
সতী’ । অষ্টাদশভূজাঋণাং বিশিষ্টোক্তেঃ সামান্যতঃ অষ্টৈরপি  
দেবৈরায়ুধৈরিত্যুক্তোক্তেতি ভাবঃ । ‘আয়ুধাত্মা বক্ষাস্তে দক্ষিণাধঃকর-  
ক্রমাৎ । অক্ষমালা চ কমলং বাণোহসিঃ কুলিশং গদা । চক্রং ত্রিশূলং  
পরশুঃ শঙ্খো ঘটা চ পাশকঃ । শক্তির্দণ্ডশ্চক্ষু চাপং পানপাত্ৰং কম-  
ণ্ডলুঃ । অলঙ্কৃতভূজামেভিরায়ুধৈঃ কমলাসনাম্ । সর্বদেবময়ীমীমাংসাং মহা-  
লক্ষ্মীমিমাংসাং নৃপ । পূজয়ন সর্বলোকানাং স দেবানাং প্রভূর্ভবেৎ ॥ ইতি ।  
এবংস্বরূপায়ুধৈরস্তা ব্রাহ্মীহং বৈষ্ণবীহং ত্রিগুনহং চ সর্বমূলভূতশক্তে-  
রয়ং প্রাচুর্যবন্তংসমান ইতি চ সূচিতম্ । যদ্যপ্যত্র ব্রহ্মাদীনামিস্ত্রাদীনাম্  
চ শরীরাদিহস্তান্তেজো দেবীবিগ্রহরূপেণাভিব্যক্তমাসীং আয়ুধানি চ দেবৈঃ  
স্বস্বশূলানিভোঃ বিনির্গময়া দন্তানি ইতোবোক্তম্ তথাপি দেবীশক্ত্যাঃ এব  
ভক্তদেবপালনীয়কদেশপালনশক্তির্নৈনং যে দেব্যা নিবেশিতাস্তে এব মহিষ-  
বধেন সর্বলোকরক্ষণায় পুনরেকীভূয় দেবীরূপং প্রাপ্তাঃ । এবং তদা-  
য়ুধাঃ নিজশস্ত্রাংশা অপীতি বোধাম্ । অহং বিভূতা বহুভিঃ ইত্যাদি-  
কৃতীয়চরিতগতবচনসমূহাং লক্ষ্মীঃ স্ত্রেহপি শক্রং প্রাপ্তি লক্ষ্মীবচনানি,—  
মহালক্ষ্মীরহং শক্র পুনঃ স্বায়ত্ত্ববেহস্তরে । হিতায় সর্বদেবানাং জাতা  
মহিষমর্দিনী । মনীরূপাঃ শক্তিলেশা যে তত্র দেবশরীরগাঃ । ধৃতং ময়্য

তৈঃ সন্তুতৈ রূপং পরমশেভনম্ । আয়ুধানি চ দেবানাং যানি যানি  
সুরেশ্বর । মচ্ছন্ত্যস্তনাকারাণাং যুধানি মমাভবন ॥ ইতি ॥ ২৯ ॥

(নাগোজী) পূর্বলোকেন সহ ব্যাখ্যাতাত্ত পদান্ত টীকা ॥ ৩০ ॥

তত্ৰপ্র । শেষঃ । শেষোহনন্তঃ তস্মৈ নাগহারং নাগলোকোক্তং হারম্  
যদ্বা নাগ এব হারঃ নাগহারঃ তং দদৌ । যঃ শেষঃ ইমাং পৃথীং ধত্তে ইতি মহেশ্ব-  
প্রতিপাদনায়, যদ্বা িকোঃ পর্যাক্তীভূতমূর্ত্যাস্তরনিবারণায় । কীদৃক্ ? সর্বনাগা-  
নাম্ ঙ্গেণঃ । কাদৃশং ? মহামণির্বহুমূল্যমণিঃ তেন বিভূষিতং, তথাচ “আকাশে  
চক্রচাপানামুদ্যস্ত যতো ভবেৎ । অসৌ ধন্ততরো জ্ঞেয়ো বহুমূল্যো মণিঃ  
সদে” ত ॥ ২৯ ॥

তত্ৰপ্র । অস্ত্যঃ । সা দেবী অতিদ্যোতমানা অস্ত্ররূপি সুরৈর্বহুবিশ্ব-  
দেবাদিভিঃ ভূবণৈরাভরণৈঃ তথা আয়ুধৈরস্ত্রৈঃ সম্মানিতা সতী সাট্টহাসং মহাহাস-  
সহিতং যথা স্ত্রীং তথা মুহুর্জ্বলকর্ণনাদ শব্দং চকার, তস্তাঃ সর্বত্র সমবুদ্ধিছা-  
য়িতপরাধানাং হননায়ো দানসুরাণাম্ অপরাধোক্তবার্ধং তথা চকারেতি ভাবঃ ।  
নতু ওস্তদন্তলাভেন হযাৎ ॥ ৩০ ॥

ভূমণ্ডলধারী সর্বনাগাধিপতি অনন্ত তাঁহাকে মহামণি বিভূষিত নাগ-  
হার প্রদান করিলেন । ২৯

অপরাপর দেবতারাও ভূষণ ও আয়ুধ প্রদান দ্বারা তাঁহাকে সম্মানিত  
করিলেন । তিনি তখন অট্টহাস্য সহকারে মুহুর্মুহু সিংহনাদ করিতে  
লাগিলেন । ৩০

তস্মা নাদেন যোরোণ কৃৎস্নমাপুরিতং নভঃ ।

অমায়তাতিমহতা প্রতিশব্দো মহানভুৎ ॥ ৩১

চুম্বুতুঃ সকলা লোকাঃ সমুদ্রাশ্চ চকম্পিরে ।

চচাল বসুধা চেলুঃ সরুলাশ্চ মহীধরাঃ ॥ ৩২

দেবীভায়াম্ । তস্মা ইতি । অমম্ অভুলনীয়ম্ আয়তম্ আয়ামো বিস্তারো  
যন্ত স চ অতিমহাংশেতি বিশেষণসমাসঃ তেন । ননু সত্যপি গগনপরিমাণে অভুল-  
নীয়মিতি যদুক্তং তদসঙ্গতমিত্যত আহ অতিমহতেতি মহন্তঃশব্দতিক্রান্তেন, গগনং  
দূরমাস্তাং তল্লয়স্থানলয়স্থানলয়স্থানং যন্নহন্তব্যং ততোহপ্যুৎকৃষ্টেন । নাদস্তোৎ-  
কৃষ্টশব্দং “সচ্চিদানন্দবিভবাং সকলাং পরমেশ্বর্যং । আসীচ্ছক্তিস্ততো নাদ-  
স্ততো বিন্দুসমুদ্ভব” ইতিসারদাতিলকোক্তিসিদ্ধিমিতি কেচিৎ । অস্তে তু অমায়-



তেতি দৈবাদিক-মাধাতো রূপং মায়াব্রতি । ‘পরশৈশ্বর্যমপ্যাহঃ কচিদেবান্নেনেপদ’  
 ইত্যুক্তে: পরশৈশ্বর্যমপদম্; পরিমাণমকুর্ত্তেত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ অতিমহতেতি ।  
 শব্দানুরূপঃ প্রতিশব্দো ভবতি, পরিচ্ছিন্নঃ শব্দঃ পরিচ্ছিন্নমেব প্রতিশব্দং জনয়তীতি  
 প্রতিশব্দপরিমাতা নানো ভবতি, অথাপরিচ্ছিন্নবাদপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং, ন তস্ত  
 নামঃ পরিমাতা, অতিমহান্ নামঃ মহত্তয়া অপরিচ্ছিন্নং প্রতিশব্দং জনয়ামাসেতি  
 ভাবঃ । পরে তু তশ্চৈব মাধাতোরককৃৎস্ববিবক্ষয়া অসম্ভবতেত্যর্থমাহঃ । অত্র  
 চ বীজোৎপত্তিকল্পা তথাহি—তস্ত অনাদেন ইতিচ্ছেদঃ । তস্ত অট্টহাসস্ত নাদস্ত  
 বা অনাং প্রাণবায়না দেন দকারে।—অট্টহাসসম্বন্ধী নাদসম্বন্ধী বায়ুঃ প্রাণবায়ু-  
 স্তদ্ব্যক্তকেন দকারেণ যোরেন—ক্রোধেনে, উকারেণ সহ । “উঃ কণ্টকো রতিঃ  
 শান্তিঃ ক্রোধেনো মধুহৃদন” ইতি তদ্ব্যক্তে:; অথবা ঘঃ ঘণ্টা তৎসদৃশঃ তারুণ্যনি-  
 যুক্ত ইত্যর্থঃ, যঃ উকারঃ তেন দীর্ঘস্বরলাভঃ, ঘোঃ তং রতি লাতি রলয়োর্ব্যত্যয়াৎ  
 আদন্তে ইতি দেনেত্যস্ত বিশেষণম্ । তেন দ্ ইত্যায়াতম্ । কৃৎস্না সমগ্রলক্ষ্মী-  
 হেতুনা তেন নভঃ বিষৎ বিন্দুরিত্যর্থঃ, বিন্দোর্বিসৎপর্ধ্যায়ত্বাৎ, পুরিতম্; পূর্ণতা  
 চাত্মবিকলমন্ত্ররূপতা, নিরবশেষাভীষ্টসাধকতা বা; যন্ত মন্ত্রশ্লোক এব বর্ণো ভগ-  
 বতা প্রজাপতিনা সমাপ্তব্রহ্মচর্য্যেভ্যো দেবানুরমমুযোভ্য উপদিষ্টস্ত্রাচ্চ তে  
 ষথাধিকারঃ সাধনতত্ত্বমবজ্ঞানুঃ সোহয়মবিকলমন্ত্রো দেবানাং প্রাহুর্ভূতঃ, যেন  
 সৰ্ব্বমেব তদভীষ্টং পুরিতমিতি ভাবঃ । প্রজাপত্যাপদেশপ্রকারশোক্তো বৃহদারণ্য-  
 কোপনিষৎসু “প্রজাপতো পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমুদ্দেবা মনুষ্যা অনুরা উষিত্বা ব্রহ্মচর্য্যং  
 দেবা উচুর্ববীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনং মনুষ্যা  
 উচুর্ববীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি অথ হৈনমনুরা  
 উচুর্ববীতু নো ভগবানিতি তেভ্যো হৈতদেবাক্ষরমুবাচ দ ইতি” পঞ্চমস্ত দ্বিতীয়ে  
 ব্রাহ্মণে । অঃ বিষ্ণুঃ, মায়া লজ্জাবীজং, তে ইব অস্ত বিকোর্মায়া বিষ্ণুমায়া  
 ত্রীবীজং তদ্বদ বা আচরতা সাধকভীষ্টপূরণেনেতি ভাবঃ । অতিমহতা মহত্ত্ব-  
 মতিক্রম্য প্রকৃতিলক্ষণে তিষ্ঠতেত্যর্থঃ অতিমহিমা বা তেন দুর্গাময়্যেণ হেতুনা মহান্  
 প্রতিশব্দোহিহুৎ । নিত্যস্ত মন্ত্রস্তাভিব্যক্তিজ্ঞাতেতি তাৎপৰ্য্যম্ । লজ্জাবীজং বা  
 অস্মাত্তুক্লিয়তে, তথাহি রেণকৃৎস্নং রশ্চ ঙ্গচ গচ্চ রেণাঃ তৈঃ কৃৎস্নং সম্পূর্ণং—  
 তথাচ রেফেণ, ঙ্কারেণ, গ্কারেণ বিন্দুদেবেন বিন্দুনা চ কৃৎস্নং নিরূপেষণম্ ঘোঃ,  
 ঘোষবৎ শিববৎ আচরৎ বিবস্তঘোরধাতোঃ ক্লিপি রূপম্ নভঃ, নভসঃ শিবসাদৃশ-  
 ঙ্কাত্র হকারবাচকত্বেনেতি বোধ্যম্, হকারঃ নাদেন আপুরিতম্ সম্পূরিতম্, তেন  
 হকারো রকার ঙ্কারো নানো বিন্দুশ্চেতি পঞ্চ কলা অস্ত মন্ত্রশ্চেতি প্রাপ্তম্ ।  
 “ং পুমান্ বিন্দুদেবে স্মাদি”তি মেদিনী । অতিমহৎ মহত্ত্বম্ অতিক্রম্য স্থিতং ।

স্বল্পরূপেণাবস্থিতম্, অত এব মায়াবীজমপি তৎ, মায়াবীজরূপতয়ানবভাসমান-  
মিত্যাহ অমায়তা মায়াত্তিরবদাচরতা । পক্ষদ্বয় এব বিবস্তথাতো রূপমিদম্ ।  
যদ্বা-উভয়ত্রৈবামায়তেত্যন্ত অপরিচ্ছিন্নমহিত্যা ইত্যর্থঃ । অস্তং পূর্ববৎ । ঘোরেন  
শিবেন হেতুনা যদক্ষাস্তবস্তেজ ইত্যুক্তদ্বাং তস্তা নাদেন—ঘোরেন তস্তা ইত্য-  
নমোর্মিলিতয়োঃ শিবশক্তিময়েনেত্যর্থ ইতি বা । “শিবশক্তিময়ো নাদ” ইত্যুক্তেঃ,  
নাদেনেতি হেতৌ সহার্থে বা তৃতীয়া । নাদাঘর্গোৎপত্তি-প্রকারান্তরাজ্জাতব্যাপ্য  
বিস্তরভয়ান্নেহোক্তাঃ । কৃৎস্নময়া নিরবশেষত্রীবীজেন নভঃ পুত্রিতমিতি মা ত্রীঃ ।  
“ত্রীহরিপ্রিয়া । ইন্দ্রিয়া লোকমাতা মা” ইত্যমরঃ । অমায়তেতি অক্রেয়বিস্তা-  
রেণ স্বল্পস্বাদিতি ভাবঃ, অতিমহতা চ প্রতিশব্দো বীজাভিব্যক্তিরভূৎ । স চ  
মহান স্থলেন্দ্রিয়গ্রাহঃ । অমায়তেত্যাত্মশব্দাখ্যানমংশতস্তত্র তত্রাল্লুক্যমপি যথা-  
সম্ভবং যোজ্যম্ । অত্র চ উচিতসাধনসম্পন্নস্ত’ প্রজপ্তমন্ত্রপ্রভাবেণ বাহ্যাত্মস্বর-  
রিপুনিগ্রহো ভবতীতি সর্বং মন্ত্রবাদরহস্যম্ । ৩১ । ৩২ ।

( নাগোজী ) সম্মানিতেতি । সাত্ত্বাহাসমিতি নাদক্রিয়াবিশেষণম্ ।  
অট্টহাসোহত্যর্থহাসঃ । নভ ইতি ভুবনোপলক্ষণম্ ॥ ৩১ ॥

( নাগোজী ) অমায়তেতি । মা মানে দৈবাদিকশব্দন্তেন নঞ সমাসঃ ।  
তেন অসম্ভবতেত্যর্থঃ । অস্ত নভসীত্যাদিঃ ॥ ৩০ ॥

তত্রপ্র । তস্তা । তস্তা ঘোরেন ভয়ানকেন নাদেন কৃৎস্নং সমগ্রং নভ  
আকাশম্ আপুত্রিতং মহান প্রতিশব্দশ্চাভূৎ । যতপ্যমূর্তেন শব্দেন শূন্তস্ত নভসঃ  
পূরণং ন সম্ভবতি, নভসোহনন্তস্তাপি সামগ্র্যং ন সম্ভবতি, তথাপি শব্দস্তাপি মহ-  
শ্বেন জগদ্ব্যাপ্তিরেব তাৎপর্যম্ । প্রধানধ্বন্তলুকারী শব্দঃ প্রতিশব্দো মহানভূৎ,  
অত এব অতিমহতা, তত্রাপি হেতুঃ অমায়তা মানঃ মাঃ তাং যন্ প্রাপ্নুবন, ততো  
নঞ সমাসঃ ; ইণঃ শব্দঃ, তেন অপরিমিতেনেত্যর্থঃ । যদ্বা অমা রবিরশ্মি-  
বিশেষঃ, তাং যন্ গচ্ছন তথা তেন । তদুক্তম্, অমা নাম্য রবে রশ্মিচন্দ্রলোকে  
‘প্রতিষ্ঠিত’ ইতি তাৎপর্যাগত্বেনেত্যর্থঃ । পক্ষান্তরাণ্যন্তৈব্যখ্যাতাত্ত্বপি পরি-  
তাক্তানি তথাবিধসঙ্গতার্থস্বাভাবাৎ ॥ ৩১ ॥

তত্রপ্র । চক্ষুঃ । সকলা লোকাঃ সমস্তভূবনানি সর্বে জনাঃ চক্ষুভূঃ চলিতাঃ,  
সমুদ্রঃ সপ্তজলধয়শ্চ কল্পিতাঃ, বসুধা পৃথ্বী চলিতবতী, সামান্তবিশেষতায়াদিদ্-  
মুক্তঃ, গামানয় বলীবর্দঞ্চ ইতিবৎ লোকস্বাবিশেষাৎ বসুধায়াঃ প্রাপ্তেঃ অধিক-  
চলনার্থং বা, সকলা মহীধর্যাশ্চ চলিতবস্তাঃ, পরিতানাংপি পৃথিবীষে প্রাপ্তজ্ঞান-  
হুক্তম্ ; “সাক্ষিহীপাং সপর্কতামি”তিবৎ ॥ ৩২ ॥

তাহার ঘোর সিংহনানে সঙ্গত্র নভোমণ্ডল পরিপূর্ণ হইল, সেই অমু-  
পম-বিস্তার স্তমহান শব্দে মহান প্রতিধ্বনি হইল, সবল লোক ক্ষুব্ধ, সপ্ত  
সমুদ্র ও পৃথিবী প্রকম্পিত, এবং পর্বতসমূহ প্রচলিত হইল । ৩১ । ৩ ।

জয়েতি দেবশ্চ মুদা তামৃচুঃ সিংহবাহিনীম্ ।

তুষ্টিবৃষ্মনয়শ্চৈচনাং ভক্তিনম্রাত্মমূর্তয়ঃ ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । জয়েতি । আত্মা বুদ্ধিঃ চিন্তঃ, মূর্তিঃ শরীরম্ । ৩৩

( নাপোজী ) চচালেতি । মহীধরাঃ পর্বতাঃ ॥ ৩৩ ॥

তদ্বপ্র । জয়েতি । দেবা ইন্দ্রাদয়ো মুদা হর্ষেণ তাং সিংহবাহিনীং দেবীং  
জয় উৎকর্ষমাবিস্করু ইতি উচুঃ, তথাচ জয়া ইতি নামনির্বাচনমপি চকুঃ, জয়তি  
অমুরান্ ইতি জয়া, সিংহং বাহয়িতুং নীলং যন্তাঃ ইতি গিন্, আর্ষজাজাত্যপ-  
পদেহপি গিন্ সাধ্বর্থ্যে বা । যদ্বা বহতীতি বাহঃ সিংহ এব বাহঃ সিংহবাহঃ  
ততঃ প্রশংসায়াং মন্তব্য ইন্ বহতীহেরর্থপ্রতিপত্তিকরত্বাভাবাৎ । মুদয়শ্চ ভক্তি-  
নম্রাত্মমূর্তয়ঃ সন্তঃ এনাং তুষ্টিবৃঃ স্তবসন্তঃ, ভক্ত্যা ভাবেন নম্রা আত্মা মনঃ  
মূর্ত্যো দেহাশ্চ যেষাম্, এতেন কাযিকবাচিকমানসিকতৎপ্রবণত্বমুক্তম্ ॥ ৩৩ ॥

দেবগণ, আনন্দে সেই সিংহবাহিনী দেবীর জয়ধ্বনি করিতে লাগি-  
লেন । মুনিগণ, ভক্তিবিনম্রহৃদয়ে দণ্ডবৎ নতশরীরে তাহার স্তব করিতে  
লাগিলেন । ৩৩

দৃষ্ট্বা সমস্তং সংক্ষুব্ধং ত্রৈলোক্যমমরারয়ঃ ।

সন্নদ্ধাখিলসৈন্তান্তে সমুত্তপ্তুরুদামৃধাঃ ॥ ৩৪

আঃ কিমেতদিত্ত ক্রোধাদাভাষ্য মহিষাসুরঃ ।

অভ্যধাবত তং শব্দমশেষৈরসুরৈবৃতঃ ॥ ৩৫

দেবীভাষ্যম্ । মিলিতানাম্ উত্তোগঃ সমুত্থানম্ । ৩৪ । ৩৫ ।

( নাপোজী ) তুষ্টিবুরিতি । ভক্ত্যা নম্রঃ অপকৃষ্টজ্ঞানবানাত্মা  
শরীরং চ যেষাম্ । সংক্ষুব্ধং আকুলম্ জাতমিতি শেবঃ । অমরারয়শ্চ  
সংক্ষুব্ধা ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

( নাপোজী ) সন্নদ্ধেতি । যুদ্ধায় সজ্জাং ধৃতসন্নাহানি অখিল-  
সৈন্তানি যেষাম্ । আঃ ইতি ক্রোধাবিকারে । অনেন চ মহিষাসুরস্ত  
মোময়ত্বমুক্তম্ । দৃষ্টপ্রেরণাং কণ্ঠচিং সৈনিকস্ত প্রথমমগ্রেবগচ্চ

স্বয়মেব প্রথমমেব যুক্তার্থে ধাবমানহাং রূপেণাপি ভ্রমোন্নহাচ্চ । অতএব  
রজঃসত্ত্বাধিকদেবাত্তকন্তু ইম্ ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । দৃষ্টা । তেহমরারয়ঃ মহিষাসুরাঃ সমন্তং ত্রৈলোক্যং সংস্কৃৎ  
ব্যাকুলীভূতং দৃষ্টা উদাঘৃথাঃ উদ্যতাজ্জাঃ সন্তঃ সমুত্তমুঃ উজ্জোগং কৃতবন্তঃ  
দেবোত্তমাশঙ্কয়েতি ভাবঃ । কীদৃশাঃ ? সমুদ্রাধিলসৈন্তাঃ সমুদ্রানি কৃতসম্মাহানি  
অখিলানি সমগ্রানি সৈন্তানি যেমাং তে ॥ ৩৪ ॥

তত্ৰপ্র । আঃ । মহিষাসুরঃ আঃ এতৎ কিমিতি ক্রোধাৎ আভাষ্য স্বরয়া  
সমাশঙ্ক্য অশেষৈরসুরৈরুতঃ বেষ্টিতঃ সন্ তং শব্দম্ অভি আভিমুখ্যেন অধাবত  
অভি লকৌক্যতোতি বা । অ ইত্যব্যয়ং কোপাবিকারে বর্ত্ততে, “আস্ত স্তাৎ  
কোপপীড়য়োরি”ত্যমরঃ ॥ ৩৫ ॥

সমস্ত ত্রৈলোক্য সংস্কৃৎ দেখিয়া অসুরগণ, নিখিল সৈন্তগণকে সুস-  
জ্জিত ও ( আপনারা ) অস্ত্র উদ্যত করিয়া সমুখিত হইল । ৩৪

‘আঃ একি !’ মহিষাসুর ক্রোধে এই কথা বলিয়া অশেষ অসুরবৃন্দ  
সমভিব্যাহারে সেই সিংহনাদ লক্ষ্য করত ধাবিত হইল । ৩৫

স দদর্শ ততো দেবীং ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ত্রিধা ।

পাদাক্রান্ত্যা নতভুবং কিরীটোল্লিখিতাম্বরাম্ ॥ ৩৬

ক্ষোভিতাশেষপাতালাং ধনুর্জ্যানিস্বনেন তাম্ ।

দিশো ভূজসহস্রেণ সমস্তাদ্যাপ্য সংস্থিতাম্ ॥ ৩৭

দেবীভাষ্যম্ । ব্যাপ্তেতি “পরো দিবাঃ পর এনা পৃথিব্যে”ত্যাदिপাদদ্বয়ার্থ  
উক্তঃ । পাদাক্রান্ত্যেত্যাদিনা “অহং জাবাপৃথিবী আবিবেশেতি, ততোবিত্তিষ্ঠে  
ভুবনাম্ব বিধোতামুং দ্যাং বস্মণোপস্পৃশামী”তি দেবীমুক্তমস্ত্রয়োঃশদ্বয়স্তার্থঃ  
সংগৃহীতঃ । ৩৬—৩৮ ।

( নাগোজী ) অভ্যধাবতেতি স্বরিতেৎ ॥ ৩৬ ॥

( নাগোজী ) দেবীং বিশেষয়তি সার্কেন—পাদেতি । ধনুষো জ্যায়াশ্চ  
নিস্বনেন । ধনুষঃ ক্লেঙ্কারঃ । জ্যায়াশ্চক্কারঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্ৰপ্র । স দদর্শ । ৩৬ঃ শব্দাভিমুখগমনানন্তরং স মহিষাসুরঃ তাং  
দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং দদর্শ ইতি শ্লোকদ্বয়েনাভয়ঃ । কীদৃশীঃ ? ত্রিধা কাস্ত্যা  
ব্যাপ্তলোকত্রয়াং ব্যাপ্তং লোকত্রয়ং ভূরাদি ত্রয়া, পাদাক্রান্ত্যা পাদদ্বয়োরাক্রমণেন  
নতা নম্রীকৃত্য ভূত্বা, কিরীটেন মুকুটেন উল্লিখিতং স্তম্ভমধরম্ আকাশং ত্রয়া,

আকাশশাস্ত্রমূর্ত্তদেনোজ্জ্বলনাসমুদ্রবাৎ সৰ্বব্যাপিহ্বাক অতুলতায়ামেব তাৎপর্যম্ ।  
যদা অম্বরং মহর্লোকঃ সম্ভবপরদ্বাৎ, ধনুর্জ্যানিষ্মনেন চাপারুঢ়মৌৰ্বীশম্বেন  
কোভিতানি চঞ্চলীকৃতানি সমগ্রাণি পাতালানি ংযদা, নিবিসর্গৌ নিষ্মনশবঃ,  
নেৰ্গদনদম্বনহস ইতি লক্ষণস্বরূপাৎ । যদ্যপি জ্যাশল্পেনৈব মৌৰ্বী উচ্যতে  
তথাপি ধনুঃশব্দোপাদানম্ আরুঢ়বোধায়, তথাচ সাহিত্যদৰ্পণে—“ধনুর্জ্যাদিষু,  
শব্দেষু শব্দান্ত ধনুর্বাদয়ঃ । আরুঢ়াদিবোধায়”তি, এবমন্তত্রাপি । জুজসহস্রৈণ  
সমস্ততঃ সৰ্ব্বতো দিশো ব্যাপ্য সম্যক স্থিতাম্ । “অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্র-  
ভূজা রণে” ইতি যামলম্ ॥ ৩৬ । ৩৭ ॥

অনন্তর সে দেখিতে পাইল,—দেবী স্বীয় জ্যোতি দ্বারা ত্রিলোক ব্যাপ্ত  
করিয়াছেন, পদভরে মেদিনী নত ভাব ধারণ করিয়াছে । কিরীট গগন-  
তলস্পর্শী, শরাসন জা-নিনাদে নিখিল পাতাল বিব্রন্ত, তিনি সহস্র ভুজে  
সমগ্র দিগ্ভ্রম সম্পূর্ণ ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করিতেছেন । ৩৬ । ৩৭

**ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং তয়া দেব্যা সুরদ্বিষাম্ ।**

**শস্ত্রাশ্চৈববহধা মুক্তৈরাদীপিতদিগন্তরম্ ॥ ৩৮**

( নাগেশ্বরী ) দিশ ইতি । সমস্তাৎ সৰ্ব্বতঃ ॥ ৩৮ ॥

ততঃ । ততস্তদনন্তরং তয়া সহ সুরদ্বিষাম্ অসুরাণাং যুদ্ধং প্রব-  
বৃতে প্রবৃন্তম্ । কৈঃ ? শস্ত্রাশ্চৈঃ শস্ত্রং হিংসাসাধনং খড়্গাদি, অস্ত্রং ক্ষেপণীয়ং  
হিংসাসাধনং শরাদি ইতি ধাত্বর্থানুসারান্তেদঃ । যদা শস্ত্রং লৌহং তন্ময়ৈরস্ত্রৈঃ,  
“শস্ত্রম্যযুধলৌহয়োরি”তি কোষঃ । বহধা বহুপ্রকারেণ ক্রিষ্টৈঃ, কীদৃশম্ ? আদী-  
পিতদিগন্তরম্ অ সম্যক্ দীপিতানি প্রকাশিতানি দিগন্তরাণি যত্র যুদ্ধে ক্ষেপণ-  
ক্রিয়াবিশেষণং বা ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর সেই দেবীর সহিত অসুরগণের যুদ্ধ আরম্ভ হইল, ( তখন  
উভয় পক্ষের ) বহু প্রকারে নিক্ষিপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রে দিগন্তর উদ্ভাসিত  
হইল । ৩৮

**মহিষাসুরসেনানীশ্চিহ্নুরাখ্যো মহাসুরঃ ।**

**যুযুধে চামরশ্চাত্তৈশ্চতুরঙ্গবলাবিতঃ ॥ ৩৯**

**রথানামযুতৈঃ ষড়্ভিত্তিরুদগ্রাখ্যো মহাসুরঃ ।**

**অযুষ্যতাত্তানাঞ্চ সহস্রৈণ মহাহবুঃ ॥ ৪০**

পঞ্চাশত্তিষ্ঠ নিযুতৈরমিলে । মহাস্থরঃ ৭

অযুতানাং শতৈঃ বড়ভির্বাঙ্ক(ক)লো যুযুধে রণে ৥৪৩

দেবীভাষ্যম্ । অষ্টৈঃ উদগ্রাদিভিঃ সহিতঃ । তান্ সবিশেষঃ নির্দিশতি—  
রথানামিতি । ৩২—৫৪ ।

( নাগোজী ) শত্ৰুসৈরিতি । শত্ৰুং কেবলম্ । মন্ত্রযুক্তং যন্তদস্ত্রম্ ॥ ৩২

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি । অষ্টৈঃ প্রধানদৈত্যৈঃ সহিতঃ চামরাখ্যঃ  
চক্ষুরাখ্যঃ রথনাগহয়পাদাতরূপচতুরঙ্গসেনাযুতো যুযুধে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

( নাগোজী ) অযুধ্যতেতি । অযুতানামিতি নিযুতৈরিতি চ উদগত-  
বহুবিবক্ষয়া বহুবচনম্ । এবমগ্রেহপি । একং দশশতং চৈব সহস্রং যুযুতং  
তথা । লক্ষং নিযুতকৈব কোটিরকৈব দমেব চ । বৃন্দং খর্বো নিখর্বশ্চ  
শজাপদৌ চ সাগরঃ । অন্ত্যং মধ্যং পরাঙ্কং দশবৃদ্ধা যথাক্রমম্ ” ইতি  
ব্রহ্মাণ্ডে ॥ ৪১ ॥

তত্বপ্র । সৈন্তসংখ্যাং দর্শয়তি—মহিষাস্থরোতি । মহিষাস্থরস্ত সেনানীঃ সর্ক-  
সৈন্তাধিপঃ চিহ্নরাখ্যঃ চিহ্নরনামা মহাস্থরঃ অস্থরশ্রেষ্ঠঃ, চামরচামরাখ্যঃ সর্ক-  
সেনাধিপঃ ইতি চকারার্থঃ । চকারি হস্তীশ্বরপাদাতরূপাণ্যঙ্গানি যন্ত তাদৃশেন  
বলেন সৈন্তেনাধিতোহুগতঃ অষ্টৈরপি প্রধানভূতৈরমুরৈঃ সহ যুযুধে, সর্কসেনা-  
ধিপতিষাং সর্ক সেনাপত্যয়েহপি তয়োরেব পশ্চাৎ যুযুধিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

তত্বপ্র । রথ । উদগ্রনামা মহাস্থরঃ রথানাং বড়ভির্যুতৈঃ ষষ্টিসহস্রৈঃ সহ  
অধিত ইতি, পূর্বোক্তমহুযজ্ঞনীয়ং বা, এবমুত্তরত্রাপি ; অযুধ্যত । মহাহুনা  
অস্থরঃ রথানামিত্যহুযজ্ঞনীয়ম্ উপক্রান্তিবশাৎ । অযুতানাং সহস্রৈঃ রথকোটা  
সহ অযুধ্যত ॥ ৪০ ॥

তত্বপ্র । পঞ্চ । অসিলোমা অসিলোমাখ্যঃ অসুর ইব লোমাস্ত্রস্ত, স মহা-  
স্থরঃ পঞ্চাশত্তিষ্ঠনিযুতৈঃ পঞ্চকোটিভিঃ সহ যুযুধে । বাঙ্কলনামা মহাস্থরঃ রথানাম্  
অযুতানাং বড়ভিঃ শতৈঃ ষষ্টিলক্ষৈঃ সহ রণে যুযুধে ॥ ৪১ ॥

মহিষাস্থর-সেনাপতি চিহ্নর নামে মহাস্থর এবং চামর, উদগ্র প্রভৃতি  
অপর অস্থরগণ সমভিব্যাহারে চতুরঙ্গ-বল-সম্পন্ন হইয়া যুদ্ধ করিতে  
লাগিল ; যথা—মহাস্থর উদগ্র ছয় অযুত রথ এবং মহাহু কোটি রথ  
সমভিব্যাহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল ; মহাস্থর অসিলোমা পঞ্চ কোটি রথ

এবং বাঞ্চল ছয় সক্ষ রথ সমভিব্যাহারে লইয়া রণক্ষেত্রে যুদ্ধ করিতে লাগিল । ৩৯—৪১ ।

গজবাজিসহশ্রৌষৈরনৈকৈঃ পরিবারিতঃ ।

বৃত্তো রথানাং কোট্যা চ যুদ্ধে তস্মিন্মুখ্যত ॥ ৪২

বিড়ালানাং পক্ষাশান্তিরথায়ুতৈঃ ।

যুযুধে সংযুগে তত্র রথানাং পরিবারিতঃ ॥ ৪৩

( নাগোজী ) অযুতানামিতি । গজবাজীভ্যন্তো বিড়ালসৈন্যম্ ॥ ৪২\* ॥

( নাগোজী ) বৃত্ত ইতি । অথ তেষাং বধানস্তরম্ । অযুতানাং পক্ষাশান্তিরথুতৈঃ পরিবারিতো বিড়ালনামা তত্র সংযুগে যুযুধে ইতুান্তর-শ্লোকেনাস্বয়ঃ । ‘দুর্ধরো দুশ্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নশুখা’ ইতি বামনপুরাণে-হপি বিড়ালনয়নশব্দো যোগকৃতো ন কেবলং যৌগিকঃ, প্রকৃতে চ নান্নৈক-দেশে নামগ্রহণম্ । অতএব বিড়ালশাস্ত্রানিতি বক্ষ্যমাণং সংগচ্ছতে ॥ ৪৩  
তত্বেতৎ । গজ । পরিবারিতঃ পরিবারিতনামা অনৈকৈরসংখ্যৈঃ গজবাজিসহ-শ্রৌষৈঃ গজবাজিসহস্রাণাং বৃন্দে রথানাং কোট্যা চ বৃত্তঃ সন্ তস্মিন্ যুদ্ধে-মুখ্যত ॥ ৪২ ॥

তত্বেতৎ । বিড়া । বিড়ালশ্চ অক্ষিণী ইব অক্ষিণী অস্ত্রোতি ব্যুৎপত্তিঃ, “দুর্ধরো দুশ্মুখশ্চৈব বিড়ালনয়নোহপর” ইতি বামনপুরাণদর্শনাৎ, সম্ভকার-কবর্গদ্বিতীয়যুক্তঃ পাঠো হয়ঃ, অমূলকত্বাৎ । অর্থশব্দার্থঃ বিড়ালানাং সহস্রাণাং রথানাং অযুতানাং পক্ষাশান্তিরথুতৈঃ পক্ষাশান্তিরথুতৈঃ পরিবারিতঃ বেষ্টিতঃ তত্র সংযুগে যুদ্ধে যুযুধে ॥ ৪৩

বিড়াল বা বিড়ালানাং সহস্র বহু সহস্র হস্তী অস্ত্রে এবং কোটি রথে পরিবৃত্ত হইয়া সেই যুদ্ধ করিবার পর পক্ষাশ অর্জুন রথে পরিবৃত্ত হইয়া সেই যুদ্ধস্থলে ( পুনরায় ) যুদ্ধ করিয়াছিল । ৪২ । ৪৩ ।

অন্ত্রে চ তত্রায়ুতশো রথনাগহরৈবৃত্তাঃ ।

যুযুধঃ সংযুগে দেব্য সহ তত্র মহানুরাঃ ॥ ৪৪

( নাগোজী ) যুযুধে ইতি স্পষ্টম্ ॥ ৪৪ ॥

তত্বেতৎ । অন্ত্রে । তত্র যুদ্ধে অন্ত্রে চ যে মহানুরাঃ অনুরাশ্রেষ্ঠা রক্তবীজাদয়ঃ

তে অব্যতশো অনেকাব্যতরথহস্তিতুরগৈর্কৃতাঃ দেব্যা সহ যুধুঃ যুধিধিরে । রথাদিয  
প্রত্যেকম্ অব্যতাব্যো বা, বীপায়াং শস্প্রত্যয়বর্ণাৎ ॥ ৪৪

অত্যাশ্চ মহাসুরগণাঃ অব্যত অব্যত হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিযুত ইহীয়া  
সেই যুদ্ধক্ষেত্রে দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রযুত ইহীয়াছিল । ৪৪ ।

কোটিকোটিসহস্রৈশ্চ রথানাং দন্তিনাং তথা ।

হয়ানাঞ্চ বৃত্তো যুদ্ধে তত্রাভূমহিষাসুরঃ ॥ ৪৫

( নাগোজী ) যুধুরিতি । ৩ শ্র পূর্বেণাশ্রয়ঃ । অনুদাত্তেভুলক্ষণ-  
ভেদেহনিত্যত্বাৎ পরশ্চৈবদম্ । উত্তরান্নিমুক্তরাশ্রয়ি ॥ ৪৫ ॥

তত্ৰপ্র । ইতি সেনাপতাভ্যায়িনাং সংখ্যাং প্রদর্শ্য মহিষাসুরাভ্যায়িনাং তু  
সংখ্যা কৰ্ত্ত্বম্ অশৰ্ক্যেবেত্যাহ—কোটি । তত্র যুদ্ধে মহিষাসুররথানাং কোটি-  
কোটিসহস্রৈঃ ; তথাশক্চাৰ্থঃ, দন্তিনাং গজানাং চ কোটিকোটিসহস্রৈঃহয়ানাঞ্চ  
কোটিকোটিসহস্রৈর্বৃত্তো বেষ্টিতোহভূৎ । পরান্নিপারে গণনায়া অশক্যত্বাৎ অপরি-  
মিতমেব । সংখ্যানিয়মমাহ ব্রহ্মাণ্ডপুরাণম্—“একং দশশতকৈব সহস্রম্যুতস্তথা ।  
লক্ষঞ্চ নিষুতকৈব কোটিরক্কুদমেব চ । বন্দঃ খরো নিখরক্ক শঙ্খপদ্মো চ সাগরঃ ।  
অস্ত্রাং মধ্যং পরান্নিপা দশরদ্ধা যথাক্রমমি”তি । এবং সহস্রকোট্যা পুরয়িষ্যা  
পুনঃ কোট্যা পূরণে পরান্নিপা সংখ্যা ভবতি, তদেবং রথাদীনাং প্রত্যেকং পরান্নি-  
সংখ্যাত্মা অপরিমিতত্বম্ ॥ ৪৫ ॥

মহিষাসুর সেই যুদ্ধক্ষেত্রে বহুপরান্নি হস্তী অশ্ব এবং রথে পরিযুত  
ইহীয়া উপস্থিত ছিল । ৪৫ ।

তোমরৈর্ভিন্দিপালৈশ্চ শক্তিভিমুসলৈস্তথা ।

যুধুঃ সংযুগে দেব্যা খড়্গৈঃ পরশুপা ট্টশৈঃ ॥ ৪৬

( নাগোজী ) হয়ানাং চেতি । রথদন্তিহয়ানাং প্রত্যেকং কোটি-  
কোটিসহস্রসংখ্যায়ুতো মহিষ ব্রহ্মাদিতার্থঃ । উত্তরাশ্রয়ি । ভিন্দি ইতি  
দাস্তঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰপ্র । তোম । যুদ্ধঃ বর্ণয়তি,—কেচিদিত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ । কেচিদসুরাঃ  
তোমরৈঃ সর্পলাদিভিঃ দেব্যা সহ যুধুঃ যুধিধিরে, কেচিৎ ভিন্দিপালৈঃ হস্ত-  
ক্ষেপণীয়শরৈঃ, কেচিৎ শক্তিভিঃ শল্যৈঃ, কেচিমুসলৈঃ, কেচিৎ খড়্গৈঃ, কেচিৎ  
পরশুভিঃ, কেচিৎ পা ট্টশৈঃ, তত্র মুসলপা ট্টসো “মহাপা ট্টসভলবাণশুকপুরুমুসল-



মি"তি ভট্টভাষ্যসমাবেশদর্শনাৎ দন্ত্যসকারযুক্তৌ, "মূলপা ট্রপাকশাক ইতি  
তালব্যপ্রসঙ্গে উদ্ভেদদর্শনাৎ তালব্যযুক্তৌ চ। শাব্বিকনুসিংহস্ত যযলং যুক্তন্য-  
যুক্তমপ্যাহ ॥ ৪৬

অস্বরগণ রণস্থলে তোমর, ভিন্দিপাল, শক্তি, মুঘল, খড়্গ, পরস্ত  
এবং পাঁচটা প্রভৃতি অস্ত্রদ্বারা দেবীর সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল। ৪৬

কেচিচ্চ চিক্ষিপুঃ শক্তাঃ কেচিৎ পাশাংস্তথাপরে।

দেবীং খড়্গপ্রহারৈস্ত তে তাং হস্তং প্রচক্রমুঃ ॥ ৪৭

(ন'গোজী) যুদ্ধরীতি। কেচিদৈত্যা ইতি শেষঃ। অপরে  
ইত্যন্তরাশ্বয়ি - ৭ ॥

তত্ৰপ্র। কেচিৎ। কেচিদসুরাঃ শক্তাঃ চিক্ষিপুঃ ক্ষিপ্তবস্তুঃ, কেচিচ্চ পাশাং-  
শিক্ষিপুঃ, তথা অপরে অসুরাঃ খড়্গপ্রহারৈস্তাং দেবীং হস্তং প্রচক্রমুঃ প্রচক্রমি-  
রারদ্ধবস্তুঃ। আৰ্য আত্মনেপদাভাবঃ ॥ ৪৭

কোন কোন অসুর শক্তি, কেহ কেহ পাশ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিল,  
এবং অন্যান্য অস্বরগণ খড়্গ প্রহারে সেই দেবীকে নিহত করিতে উদ্যোগ  
করিয়াছিল। ৪৭

সাপি দেবী ততস্তানি শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চণ্ডিকা।

লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ নিজশস্ত্রাস্ত্রবর্ষিণী ॥ ৪৮

(নাগোজী) দেবীমিতি। অপরে তু তে প্রসিদ্ধদৈত্যা ইত্যর্থঃ।  
'প্রোপাভ্যাম' ইত্যাত্মনেপদং ন, ছান্দসহাৎ ॥ ৪৮ ॥

তত্ৰপ্র। সাপি। জগন্মাতৃহাৎ সর্বত্র সামান্য প্রথমহননমযুক্তমিতি তত-  
স্তেষাং প্রহারানন্তরং সাপি চণ্ডিকা ক্রোধবতী দেবী ক্রীড়নপরা তানি শস্ত্রাণি  
অস্ত্রাণি চ লীলয়ৈব প্রচিচ্ছেদ ছিন্নবতী, সর্বপ্রাণৈঃ প্রহারাতাবাদ্ধীলয়েতুক্তম,  
অতঃ এবেশদোপাদানক। নিজানি অসাধারণানি শস্ত্রাণ্যনি বর্ষিত্বং লীলং  
যস্তাঃ। ৪৮।

অনন্তর সেই দেবী চণ্ডিকাও স্বায় অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণ করত অবলীলাক্রমে  
অসুরনিক্ষিপ্ত অস্ত্র শস্ত্র খণ্ড খণ্ড করিয়া ফেলিলেন। ৪৮

অনায়স্তাননা দেবী স্তূয়মানা সুরযিতিঃ।

মুমোচাসুরদেহেষু শস্ত্রাণ্যস্ত্রাণি চেশ্বরী ॥ ৪৯

( নাগোজী ) লীলযৈবেতি । আয়াসরহিতাননা ॥ ৪২ ॥

তত্বপ্র । অনা । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু তান্ অযানাপীতাহ,—সা দেবী  
অনায়স্তাননা অবিকৃতমুখী সতীত্যানায়াসং দ্যোতয়তি, অসুরদেহেষু শত্ৰুপি চ  
মুমোচ অসুরদেহেষ্টিত্যানেনাবার্থপ্রহারিস্বমুক্তং, যত ঈশ্বরী সর্বশক্তিযুক্তা, অশাস্ত  
ঋষয়শ্চ ভৈঃ স্তূয়মানা । “আয়ন্তং বিকৃতে ক্লিপ্তে ক্লিশিতে ক্লিপতে হত”  
ইতি কোষঃ ॥ ৪২ ॥

দেবতা এবং ঋষিগণ দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন, তখন সেই  
ঈশ্বরী অগ্নানবদনে ( সহাস্তমুখে ) অসুরগণের শরীরে অস্ত্র-শস্ত্র বর্ষণ  
করিতে লাগিলেন । ৪২ ।

সোহপি ক্রুদ্ধো ধৃতসটো দেব্যা বাহনকেশরী ।

চচারাঅসুরসৈন্তেষু বনেষ্বিব হতাশনঃ ॥ ৫০ ॥

( নাগোজী ) মুমোচেতি । উত্তরার্দ্ধমুত্তরাহয়ি । ধূতাঃ কাম্পিতাঃ  
সটা যেন ॥ ৫০ ॥

তত্বপ্র । সোহপি । সোহপি দেব্যাঃ বাহনকেশরী বাহনরূপঃ সিংহঃ ক্রুদ্ধঃ  
সন্ অসুরসৈন্তেষু চচার । কুত্র কঃ ইব ? বনেষু হতাশনো বহিরিব, দৃষ্টান্তদ্বারা  
স্পর্শমাত্রাৎ অসুরসংহরণমুক্তম্ । ‘শাক্যবংশতিনিবেশকেশরী’ ইতি তালব্য-  
প্রকরণে পুরুষোত্তমেন শভেদাৎ কেশরী তালব্যাবান্, ‘সবিত্তুকিসলয়কেশরসহা’  
ইতি উত্তভেদাৎ কেশরো দন্ত্যবাংশ্চ । তদযোগাৎ কেশরী, স কীদৃক্ ? ধূতাঃ  
কাম্পিতাঃ সটাঃ ক্ষুদ্রস্থলোমানি যেন সং, “সটা জটা কেশরয়োরি”তি মেদিজ্ঞাৎ  
দন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা দন্ত্যাদিঃ, শট অংশে ইতি ধাতুঃ তালব্যাবানিতি নর-  
সিংহঃ । ৫০ ।

সেই দেবীবাহন পশুরাজও ক্রোধে জটা প্রকম্পিত করিয়া অরণ্য  
মধ্যে দাবানলের ত্রায় অসুরসৈন্তমধ্যে বিচরণ করিতে লাগিলেন । ৫০

নিশ্বাসান্ মুমুচে যাংশ্চ যুধ্যমানা রণেহম্বিকা ।

ত এব সদ্যঃ সম্ভূতা গণাঃ শতম- শ্রশঃ ॥ ৫১ ॥

( নাগোজী ) চচারেতি । উত্তরার্দ্ধমুত্তরাহয়ি । যান্ যাবতঃ ॥ ৫১ ॥

তত্বপ্র । নিশ্বা । রণে যুধ্যমানা অম্বিকা যান্ নিশ্বাসান্ মুমুচে তাক্তবতী ত  
এব নিশ্বাসাঃ সদ্যস্তৎক্ষণমেব শতসহস্রশো গণাঃ প্রমথ্যঃ সম্ভূতাঃ । অনেনাভ্রতি

হতেহং স্বচিতম্ । স্বস্বসামগ্রীসহিতা এব জাতা ইতি জ্ঞেয়ম্, উত্তরত্ব যুদ্ধবাদ্য-  
ক্রিয়াকথনাং ॥ ৫১ ॥

অন্বিকা অত্রসংগ্রামে যুদ্ধ করিতে করিতে যে সফল নিশ্বাস পরি-  
ভাগ করিয়াছিলেন, তৎসমুদয়ই তৎক্ষণাৎ লক্ষ লক্ষ গণ অর্থাৎ গণ  
নামক দেবীসৈন্যরূপে পরিণত হইল । ৫১

যুযুস্তে পরশুভির্ভিন্দিপালানিপি ট্টশৈঃ ।

নাশয়ন্তোহসুরগগান্ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ ॥ ৫২

( নাগোজী ) ত এবেতি তাবস্ত এবৈত্যাখ্যঃ । একৈকনিশ্বাসাদেকৈকো  
গণঃ সমুত্ত ইত্যর্থঃ । তে গণাঃ ॥ ৫২ ॥

তত্বেপ্র । যুযু । তে গণাঃ দেবীশক্ত্যুপবৃংহিতাঃ দেব্যাঃ সামর্থ্যোনোপ-  
চিতসামর্থ্যাঃ সন্তঃ পরশাদিভিরসুরান্নাশয়ন্তো যুযুঃ যুযুধিরে ॥ ৫২ ॥

দেবীসৈন্যগণ ভগবতীর শক্তি সংযোগে প্রবর্দ্ধিত হইয়া পরশু,  
ভিন্দিপাল, খড়্গ এবং পট্টিগ দ্বারা অসুরগণকে বিনাশ করত যুদ্ধ  
করিয়াছিলেন । ৫২

অবাদয়ন্ত পটহান্ গণাঃ শঙ্খাংস্তথাপরে ।

মুদজ্ঞাংশ্চ তথৈবাত্রে তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে ॥ ৫৩

( নাগোজী ) নাশয়ন্ত ইতি । দেবীপ্রভাবোণাপ্যায়িতাঃ অবাদয়ন্ত ।  
বাদিস্তবস্ত ইত্যর্থঃ । গণাঃ কেচিদिति শেষঃ ॥ ৫৩ ॥

তত্বেপ্র । অবাদ । কেচিৎ গণাঃ পটহান্ অবাদয়ন্ত, লঙ্ঘন্তঃ । অপরে,  
শঙ্খান্ তথা অত্রে মুদজ্ঞান্ অবাদয়ন্ত । তস্মিন্ যুদ্ধমহোৎসবে যুদ্ধমেব মহোৎ-  
সবঃ, বীরাণাং হর্ষবর্জনস্বাং ॥ ৫৩ ॥

দেবীসৈন্যগণ সেই সময়মহোৎসবে ( কেহ কেহ ) পটহ, অপরে শঙ্খ  
এবং অত্রে মুদজ্ঞধ্বনি করিতে লাগিলেন । ৫৩

ততো দেবী ত্রিশূলেন গদয়া শক্তিবৃষ্টিভিঃ ।

খড়্গাদিভিঃ শতশো নিজযান মহাসুরান্ ॥ ৫৪

( নাগোজী ) মুদজ্ঞাংশ্চতি । যুদ্ধমেব মহোৎসবে বীরাণাং হর্ষ-  
হেতুস্বাং । শক্তীনাং বৃষ্টিভির্বৈরিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততো গণজননানন্তরং দেবী ত্রিশূলাদিভিঃ শতশো মহা-  
সুরান্ নিজঘান ॥ ৫৪ ॥

অনন্তর দেবী ত্রিশূলাঘাত, গদা নিক্ষেপ, শক্তি অস্ত্র বর্ষণ এবং  
খড়্গাদিপ্রহারে শত শত মহাসুরকে নিহত করিলেন । ৫৪

পাতয়ামাস চৈবাগ্নান্ ঘণ্টাশ্বনবিমোহিতান্ ।

অসুরান্ ভুবি পাশেন বদ্ধা চাশ্তানকর্ষ(য়ৎ) ত ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । অসুরান্ ভূবীতি পূর্ণাঙ্গাশ্চিতম্ ॥ ৫৫ ॥

( নাগোজী ) খড়্গোতি স্পষ্টম্ ॥ ৫৫ ॥

তত্ৰপ্র । পাতয়া । দেবীতি যোজ্যং চকারাৎ, অগ্নান্ কাংশ্চিদসুরান্  
ঘণ্টাশ্বনবিমোহিতান্ ঘণ্টাশ্বনিণা বিচেতসঃ কুত্বা পাতয়ামাস, অগ্নাংশ্চাসুরান্  
পাশেন বদ্ধা ভুবি অকর্ষত আকৃষ্টবতী । আকর্ষয়দিতি পাঠে অস্ত্রেহপি ধাতবঃ  
কচিদিতি চুরাদিহাৎ লঙ্ ॥ ৫৫ ,

অপর ( কতকগুলি ) অসুরকে ঘণ্টা-শব্দ দ্বারা বিমোহিত করিয়া  
ধরাশায়ী করিলেন, এবং অগ্নি ( কতকগুলি ) অসুরকে পাশবদ্ধ করিয়া  
আকর্ষণ করিতে লাগিলেন । ৫৫

কেচিদ্ধিধা কৃতাস্তীক্লেঃ খড়্গপাতৈস্তথাপরে ।

বিপোধিতা নিপাতেন গদয়া ভুবি শেরতে ॥ ৫৬

দেবীভাষ্যম্ । বিপোধিতা নিহতাঃ । গদয়েতি নিপাতক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তরি  
তৃতীয়া । তচ্ছরীরানি যুদ্ধপেণ শেরত ইত্যর্থাৎ বর্তমানপ্রয়োগঃ । ৫৬

( নাগোজী ) অসুরানিতি । অকর্ষয়দিতি কৃষের্শেঁরাদিকাল্পঙ্ ।  
অপর ইত্যন্তরাষয়ি ॥ ৫৬ ॥

তত্ৰপ্র । কেচি । কেচিদসুরাস্তীক্লেঃ খড়্গপাতৈঃ খড়্গধারাভিঃ দ্বিধা কৃত্যঃ  
অর্ধান্দেব্যা । পাতয়ত্যানেনেতি পাতঃ । যদ্বা তীক্লেঃ অত্যাগ্রৈঃ খড়্গপ্রহারৈঃ ।  
অপরে গদয়া বিপোধিতাঃ হিংসিতাঃ সন্তঃ নিপাতেন নিপতনে ভুবি শেরতে,  
স্নেত্বাহং ছান্দসো বা লট্ । যদ্বা গদয়া যো নিপাতো হননং তেন বিপোধিতাঃ,  
স্বপাং স্রুবিতি ষষ্ঠ্যাং বা তৃতীয়া । গদয়া নিপাতেনেত্যর্থঃ ॥ ৫৬

কতকগুলি অসুর ( দেবীর ) তীক্ষ্ণধার খড়্গ প্রহারে বিধ্বস্ত হইল,

অপর ( কতকগুলি ) অস্ত্র ( দেবীর ) গণা নিক্ষেপে নিহত হইয়া ভূমি-  
শয়া গ্রহণ করিল । ৫৬

বেমুশচ কেচিদ্রুধিরং মুসলেন ভুশং হতাঃ ।

কেচিনিপাতিতা ভূমৌ ভিন্নাঃ শূলেন বক্ষসি ॥ ৫৭

দেবীভাষ্যম্ । বেমুরিতি বৈকল্লিকমেষম্, বা ভ্রমত্রসিবমিফণাদীনামিতি । ৫৭ ।

( নাপোজী ) বিপোধিতা ইতি । অপরে পদয়া বিপোধিতা আম-  
র্দ্ধিতাঃ নিপাতেন নিপতনে ভূবি শেরত ইত্যম্বয়ঃ । বেমুরিতি  
ছান্দসম ॥ ৫৭ ॥

তত্বপ্র । বেমুঃ । কেচিদমুরা মুসলেন ভূশমতার্থ হতাস্তাভিতাঃ সন্তঃ  
রুধিরং রক্তং বেমুঃ বমস্তি স্ম, ববমুরিতি বক্তব্যে ছান্দসো দিলু'ক্, এবং অস্ত  
বকারস্ত দন্ত্যঞ্চে ন শশাদিহাৎ । কেচিদোষ্ঠস্বম্পীচ্ছন্তি তদবহস্মতম্ । কেচিদ-  
ক্ষসি শূলেন ভিন্না বিদীর্ণাঃ সন্তঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ অর্থাৎদেব্যা ॥ ৫৭

কেহ কেহ মুসল দ্বারা অত্যন্ত আহত হইয়া রুধির বামন করিয়াছিল,  
কেহ কেহ বক্ষঃস্থলে শূলাঘাতে বিদীর্ণ হইলে ( দেবী ) তাহাদিগকে ভূমি-  
শায়ী করিলেন । ৫৭

নিরন্তরাঃ শরৌষেণ কৃতাঃ কেচিদ্রণাজিরে ।

সেনানুকারিণঃ প্রাণান্ মুমুচুস্ত্রিদশার্দনাঃ ॥ ৫৮

দেবীভাষ্যম্ । নিরন্তরাঃ, তিলদারগস্থানরহিতাঃ । সেনানুকারিণঃ ইতি  
ত্রিদশার্দনাঃ দেবমর্দনাঃ সেনাপত্যঃ, সেনাবৎ সেনাপত্যয়োহপি প্রাণান্ মুমুচু-  
রিত্যর্থঃ । ৫৮—৬১ ।

( নাপোজী ) কেচিদিতি । শূলেন বক্ষসি ভিন্নাঃ ভূমৌ নিপাতিতাঃ  
নিপেভুরিত্যম্বয়ঃ । উত্তরার্দ্ধমুস্তরাম্বয়ি ॥ ৫৮ ॥

তত্বপ্র । নির । কেচিৎ সেনানুকারিণঃ সেনামহু পশ্যাৎ কর্তুং লীলং যেমাং  
তে সেনাগ্রে বর্তমানা ইত্যর্থঃ, ত্রিদশার্দনাঃ অমুরাঃ রণাজিরে রণজনে শরৌষেণ  
বাণসমূহেন দেব্যেভ্যাহং, নিরন্তরাঃ নিরবকাশাঃ জর্জরীকৃতাঃ সন্তঃ প্রাণান্ মুমুচুঃ  
ত্যক্তবন্তঃ । শ্রেনানুকারিণ ইতি পাঠে শ্রেনঃ পক্ষিবেশেষঃ, তমহু কর্তুং সদৃশীকর্তুং  
লীলং যেমাং তে অতিবেগশালিন ইত্যর্থঃ । যদ্বা তমপি পশ্যাৎ কর্তুং, এতেন  
নৈকপক্ষবেগা ইতি ভাবঃ । যদ্বা শ্রেনঃ সেধা(জা)থ্যা জন্তুবেশেষঃ; সর্বত্র কণ্টকা-

রুতশরীরঃ, অসম্মকরণশীলাঃ, নিরন্তরশরনিকরবিক্রমশরীরত্বাৎ । “শ্রোনঃ পজিগি শব্দে-  
চ” ইতি অজয়ঃ ॥ ৫৮ ॥

দেবী সমরাজ্ঞনে শস্যমুহুধারা কতকগুলি অশ্বরের সর্বদা পূর্ণ  
করিয়া দিলেন । অমরবিজয়ী অশ্বরেরা ( সামান্য ) অশ্বরসেনার স্থায়  
প্রাণত্যাগ করিল । ( মতান্তরে ) অমরবিজয়ী অশ্বর সেনাপতিগণ  
( এইরূপে ) প্রাণত্যাগ করিল । ৫৮

কেষাঞ্চিদ্বাহবশ্চিন্নাশ্চিন্নগ্রীবাস্থথাপরে ।

শিরাংসি পেতুরন্যেযামন্যে মধ্যে বিদারিতাঃ ॥ ৫৯

( নাগোজী ) সেনেতি । সেনামনু পশ্যাৎ কুর্কস্তু সেনাগ্রাণাঃ  
শরৌষযাপ্তত্বাৎ সেনাঃ শল্লকাস্তংসদৃশাশ্চ, অপরে ছিন্নগ্রীবাঃ প্রাণান্মুহু-  
রিতার্থঃ ॥ ৫৯ ॥

তত্বপ্র । কেষাম্ । দেব্যেত্বাৎ, কেষাঞ্চিদ্বাহবশ্চিন্না বৈধীকৃতাঃ, তথা  
অপরে দৈত্যাঃ ছিন্না গ্রীবা যেবাং তে তথা বভূবুঃ । অস্তেবাং শিরাংসি পেতুঃ  
পতিতানি । অস্তে মন্যে মধ্যদেশে বিদারিতা বভূবুঃ ॥ ৫৯ ॥

কোন কোন অশ্বরের বাহু ছিন্ন, অপর ( কতকগুলি ) অশ্বরের গ্রীবা  
ছিন্ন, অল্প কাহারও কাহারও মস্তক স্তম্ভচ্যুত, আর কতকগুলি অশ্বরের  
মধ্যদেশ বিদীর্ণ হইল ৫৯ ।

বিচ্ছিন্নজঙ্গাঙ্গপরে পেতুর্কর্ক্যাং মহাসুরাঃ ।

একবাহুক্ষিচরণাঃ কেচিন্দেব্যা দ্বিধা কৃতাঃ ॥ ৬০

( নাগোজী ) শিরাংসীতি । ছিন্নানীতি শেষঃ ॥ ৬০ ॥

তত্বপ্র । বিচ্ছিন্না । অস্তে মহাসুরাঃ বিচ্ছিন্নজঙ্গাঃ সন্তঃ উর্ক্যাং পেতুঃ,  
বিচ্ছিন্নে জঙ্ঘে যেবাং তে তথা । অস্তে দেব্যা দ্বিধা বিন্দলীকৃতাঃ সন্তঃ এক-  
বাহুক্ষিচরণাঃ একং বাহুক্ষিচরণং যেবাং তে তথা, শিরঃপ্রভৃতি পানুপর্ধ্যস্তঃ  
বিন্দলীকৃতা ইত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

অপর মহাসুরগণ জংঘা কর্ত্তিত হওয়াতে ভূতলে নিপতিত হইল ।  
দেবী কোন কোন অশ্বরকে একপাশে বিখণ্ডিত করিলেন যে, সেই দুই  
খণ্ডের প্রত্যেক ভাগেই একটি বাহু, একটি চক্ষু এবং একখানি চরণ  
থাকিল । ৬০ ।

হিমেহপি চান্যে শিরসি পতিতাঃ পুনরুখিতাঃ ।

কবন্ধা যুষুধদেব্যা গৃহীতপরমায়ুধাঃ ॥ ৬১

( নাগোজী ) এক ইতি । আশিরঃ পাদপর্যাস্তং পাতিতা ইত্য।

—... ক্রিমুত্তরাশ্বয়ি ॥ ৬১ —

তত্বেপ্র । হিমে । অর্দ্ধশ্লোকোহয়ম্ । অস্ত্রে অমুরাঃ শিরসি হিমে পতিঃ ।  
অপি পুনরুখিতাঃ । কবন্ধোথানপরিমাণং প্রাচীনপদ্যে পঠন্তি যথা,—“নাগানা-  
ময়ুতং তুরঙ্গনিযুতং সর্কং রথানাং শতং, পত্নীনাং দশকোটয়ো নিপতিতা এবং  
কবন্ধো রণে । তেষাং কোটিনিপাতনর্জনবিধৌ খেলচ্চলং খে শিরঃ, তেষাং  
কোটিনিপাতনে রঘুপতেঃ কোদণ্ডঘণ্টারবঃ ॥” ইতি । মহানাটকশ্চৈতদিতি  
কেচিৎ । তেষাং কশ্ম আহ—কেচিদিদৃশ্যং, কেচিৎ কবন্ধা গৃহীতপরমায়ুধাঃ  
সন্তঃ দেব্যা সহ যুষুধঃ ॥ ৬১ ॥

অপর কতকগুলি অমুর ছিন্নমস্তক হইয়া ভূতলে নিপতিত হইল  
এবং তৎক্ষণাৎ পুনরায় কবন্ধরূপে উখিত হইয়া কেহ কেহ উৎকৃষ্ট অস্ত্র-  
ধারণপূর্বক দেবীর সহিত যুদ্ধে প্রযুক্ত হইল । ৬১ ।

ননৃতুশ্চাপরে তত্র যুদ্ধে তূর্য্যালয়াশ্রিতাঃ ।

কবন্ধাশ্চিন্নশিরসঃ খড়্গাশ্চ্যুষ্টিপাণয়ঃ ॥ ৬২

তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো দেবীমন্ত্রে মহাসুরাঃ ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । অপরে কবন্ধাঃ খড়্গাশ্চ্যুষ্টিপাণয়ঃ সন্তঃ ছিন্নশিরস্কৃতয়া ভাষণ-  
বর্জিতাঃ কেবলং ননৃতুঃ, অস্ত্রে চ মহাসুরাঃ—মহাস্বাদেব বহুস্বজননিধনেহপ্যনপ-  
গতরণোৎসাহঃ সমগ্রশরীরা অমুরা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো সম্বরং ভাষমাণা  
উপগাঁয়ন্ত ইতি যাবৎ, ননৃতুরিতার্থঃ । কবন্ধা ইত্যস্ত বিশেষণম্ তূর্য্যালয়াশ্রিতা  
ইতি, অত্র প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা । তূর্য্যালয়াশ্রিতা ইতি বা । তেষাং নৃত্য-  
মল্লরূপা তূর্য্যালয়ো জাত ইতি ভাষ্যঃ । তেন কবন্ধানাং অবগ-শক্তিবিবরহেহপি ন  
ক্ষতিঃ । কবন্ধা ইত্যস্ত ছিন্নশিরস ইতি বিশেষণমত্র ইত্যনেন মহাসুরাণামবি-  
ছিন্নশিরস্কৃত্যধনায়েতি ধোয়ম্ । তিষ্ঠ তিষ্ঠেতীতি ষিপদীরূপশ্চতুরক্ষরচতুশ্দী-  
রূপো বা শ্লোকঃ । ৬২—৬৫ ।

( নাগোজী ) কবন্ধা ইতি । ‘অমুরাণাং সহস্রেষু হতেষু হতর্কসু । মু

তদাবেশাং কবন্ধঃ শ্রাদেহোহমূর্খা ক্রিয়ান্বিতঃ ইতি লক্ষিতঃ । অপরে  
কবন্ধাশ্চ যুধুঃ ॥ ৬২ ॥

( নাগোজী ) কবন্ধা ইতি । উভয়ত্রাপি যুধুরিতি শেবঃ । ছিন্ন-  
শিরস ইতি স্বরূপকথনম্ । ছিন্নানি শিরাংসি ঘৈরিতি বা । ঋক্ষয়  
উভয়তোধারাঃ খড়্গাঃ । ভাষন্ত ইতি ছান্দসঃ ॥ ৬৩ ॥

তত্বম্ । তত্র যুদ্ধে অপরে কবন্ধাঃ তুর্ঘালয়াশ্রিতাঃ বাদ্যলয়াহুসারিণঃ সন্তঃ  
ননৃতুঃ, গীতবাগ্ননৃত্যানাং ক্রিয়াকালয়োঃ সাম্যং লয়ঃ । অপরে কবন্ধাঃ কবন্ধদেশো-  
স্তবাঃ কবন্ধাখ্যজ্ঞাতিবিশেষা বা, মহাসুরাঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষ-  
মাণা এব ছিন্নশিরসো বভূবুঃ, কীদৃশাঃ ? ঋগ্গণজ্যষ্টিপাণয়ঃ ঋগ্গণজ্যষ্টিয়ঃ পাণিবু-  
যেবাং তে, ঋষ্টিঃ ঋগ্গণবিশেষঃ । যদ্বা অপরে কবন্ধাঃ তুর্ঘালয়াশ্রিতাঃ সন্তো ননৃতুঃ,  
অন্তে মহাসুরাঃ ঋগ্গণজ্যষ্টিপাণয়ো গৃহীতশস্ত্রা দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষমাণা  
এব ছিন্না বভূবুঃ । এতেন দেব্যা লব্ধহস্তস্তং সূচিতম্ । মহাসুরাঃ কবন্ধাঃ কীদৃশাঃ ?  
ছিন্নশিরসঃ ছিন্নানি অন্তেষাং শিরাংসি যৈঃ তে, যদ্বা অন্তে মহাসুরাঃ ছিন্নশিরসঃ  
সন্তঃ কবন্ধা এব ঋগ্গণজ্যষ্টিপাণয়ঃ দেবীং তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ভাষন্তো ভাষমাণা  
বভূবুঃ । নম্র মুখরহিতানাং ভাষণং কথং সম্ভবতি, সত্যং ভূমিপতিতত্বশিরোরাক্ষন-  
বদনেন তেবাং দর্শনভাষণসম্ভবাৎ । তদুক্তম্, অষ্টমস্কন্ধে দেবাসুরযুদ্ধে,—  
“কবন্ধাস্তত্র চোৎপেতুঃ পতিতত্বশিরোহক্ষিভিঃ । উদ্যতায়ুধদোদণ্ডৈরাধাবন্তো  
ভটান্ যুধে” ইতি ॥ ৬২ । ৬৩ ॥

অপর কতকগুলি কবন্ধ ছিন্নশীর্ষ হইয়া হস্তে খড়্গ, শক্তি এবং ঋ-  
অস্ত্র গ্রহণপূর্বক ( যেন ) তুর্ঘাধবনির তানলয়  
ক্ষেত্রে ( কেবল ) নৃত্য করিতে লাগিল । ৬২ ।

এতদ্বিন্ন ( অচ্ছিন্নমণ্ডক জীবিত ) মহাসুরগণ দেবীকে তিষ্ঠ তিষ্ঠ  
বলিয়া ( যেন গান করত নৃত্য করিতে লাগিল ) । ৬৩ ।

পাতিতৈ রথনাগাশ্চৈরসুরৈশ্চ বসুন্ধরা ।

অগম্যা সাত্তবস্ত্র যত্রাভুৎ স মহীরণঃ ॥ ৬৪

( নাগোজী ) পাতিতৈরিতি । রথনাগসহিতৈরশ্চৈরিত্যর্থঃ । এব-  
মগ্রেহপি ॥ ৬৪ ॥

তত্বম্ । পাতি । যত্র সাত্তাং স মহীরণোহভুৎ সা বসুন্ধরা পাতিতৈ রথ-



নাগাঠৈবরসুর্দৈচ অগম্যভূৎ । গবাধাদিত্যস্ত কচিহ্যভিচারান্ নৈকত্বম্ । যথা  
। ষাধিবিধানানন্তরমেকশেষাষত্বম্ ॥ ৬৪ ॥

সেই মহারণ যেখানে সংঘটিত হইয়াছিল, সেই ভূভাগ ধরাভল-  
পাতিত রথ, হস্তী, অশ্ব এবং অসুরগণে ( ব্যাপ্ত হওয়াতে ) অগম্য  
হইয়াছিল । ৬৪ ।

শোগিতৌষা মহানদ্যঃ সদ্যস্তত্র বিস্মৃশ্রবুঃ ।

মধ্যে চাসুরসৈন্যস্ত বারণাসুরবাজিনাম্ ॥ ৬৫

ক্ষণেন তন্নহাসৈন্যমসুরাণাং তথাস্বিকা ।

নির্যে ক্ষয়ং যথা বহ্নিস্তৃণদাক্রমহাচয়ম্ ॥ ৬৬

দেবীভাষ্যম্ । বাজিনামিতি বারণসহিতৈতি মধ্যপদলোপিসমাসান্নৈকত্ব-  
মেবমন্ত্রজ্ঞ । এষা সমরলীলা ক্ষণেনৈব নির্বৃন্তেত্যাহ—ক্ষণেনেতি ॥ ৬৫

( নাগোজী ) শোগিতৌষেতি । অসুরসৈন্যস্ত মধ্যে বারণাসুর-  
বাজিনাং শোগিতস্ত ওষঃ প্রবাহো যাস্ত তাদৃশ্তো মদাঃ প্রস্মৃশ্রবুঃ ।  
ছান্দসভাং সমাসঃ ॥ ৬৫ । ৬৬ ॥

তত্বপ্র । শোগি । তত্র মহাসুরসৈন্যমধ্যে বারণাসুরবাজিনাং হস্তিদৈত্য-  
বান্ শোগিতৌষা রক্তপ্রবাহাঃ সত্ত্বত্বক্ষণং মহানতঃ বিস্মৃশ্রবুঃ, মহানতঃ ইব  
লুপ্তোপমা বা ॥ ৬৫ ॥

তত্বপ্র । ক্ষণে । অধিকা অসুরাণাং তন্নহাসৈন্যম্ অতিপ্রচুরং বলং ক্ষণেন  
তথা ক্ষয়ং নিস্তে যথা বহ্নিস্তৃণদাক্রমহাচয়ঃ মহারাশিঃ ক্ষয়ং নয়তি, অনায়াসেন  
নাশে দৃষ্টান্তঃ ॥ ৬৬ ॥

তথায় অসুরসৈন্য মধ্যে অসুরকরিতুরগ-শোগিতবাহিনী মহানদী সকল  
তৎক্ষণাৎ প্রবাহিত হইল । ৬৫ ।

যদি ধ্বংস তৃণকাষ্ঠের মহাস্তূপকে ক্ষণকালে ভস্মীভূত করেন, সেই-  
রূপ অধিকা ক্ষণকালমধ্যে সেই অসুরগণের মহতী বাহিনীকে ক্ষয় করিয়া  
কেলিলেন । ৬৬ ।

স চ সিংহো মহানাদাৎসৃজন্ ধৃতকেশরঃ ।

রৌরেভ্যোহমরারীগামসূনিব বিচিন্ততি । ৬৭

দেব্যা গণৈশ্চ তৈস্তত্র কৃতং যুদ্ধং তথাস্মরৈঃ ।

যথৈষাং তুতুষুদেবাঃ পুষ্পবৃষ্টিমুচো দিবি ॥ ৬৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে মহিষাসুরসৈন্যবধো নাম

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সিংহশাস্ত্ররাণাং মহাসৈন্যং ক্ষয়ং নিশ্চে ইতি পূৰ্বেণাশ্রিতম্ ।  
বিচিষতীতি শত্রুস্তপদং তত্রৈতু্যস্তরশ্লোকস্থেনাশ্রিতম্ ॥ ৬৭ ।

দেবীভাষ্যম্ । তত্র সিংহে অমরারীণামস্মন বিচিষতীব পুষ্পাণীব স্ত্রুখেন  
সংগৃহ্ণতি সতি, দেব্যা গণৈরপি কৰ্ণভিঃ অস্মরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং যথৈষাং  
দেবীগণানাং বা তান প্রতীত্যর্থং সযুদ্ধসামান্ত্রে বধী, দেবাঃ তুতুষুরিত । মন্তবাদি-  
মতে গণাদয়ঃ সাধনলক্ষণশক্তিবিশেষাঃ ; এবমন্তত্র । এতদ্ব্যং পূৰ্বেয়ন্তজ্ঞাপনায় ॥ ৬৮

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) স চেতি । ক্ষয়ং নিশ্চে ইতি শেষঃ । তত্রোৎপ্রেক্ষতে—  
অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ অসূন বিচিষতীব । ‘ভূতে লট্’ ইতি অফাগমো  
গুণাভাবশ্চ ছান্দসঃ ॥ ৬৭ ॥

( নাগোজী ) দেব্যা ইতি । চোহপ্যর্থঃ । তুতুষুস্তম্ভাঃ ॥ ৬৮ ॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগৰ্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীবাখ্যানে

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । স চ । স প্রসিকঃ সিংহশ্চ ধৃতকেশরশ্চলিতসটঃ সন্ মহানাদম্  
ঃস্বজন অমরারীণাং শরীরেভ্যঃ প্রাণান বিচিষত বিচিনোতীব নিঃসারয়তীবৈ-  
হ্যৎপ্রেক্ষা, শব্দপ্রবণমাত্রেণৈব তেষাং প্রাণত্যাগাৎ । বিচিষতীত্যর্থো বকারা-  
দশঃ ॥ ৬৭ ॥

তত্বপ্র । দেব্যা । তৈর্নিধাসজাতৈর্দেব্যা গণৈরস্মরৈঃ সহ তথা যুদ্ধং কৃতং  
থা এষাং গণানাং সযুদ্ধে পুষ্পবৃষ্টিমুচঃ সন্তো দিবি দেবাঃ তুতুষুঃ পরিতোষাৎ  
গাষ্টাঃ । অনেন নিরতিশয়ান্নরনাশঃ স্থচিতঃ ॥ ৬৮

অত্র পুষ্পিকায়াং দেবীমাহাশ্বে ইত্যেতৎপর্যন্তমেব মূলসংহিতায়াং পাঠ্যে  
দৃশ্যতে, কচিৎ কচিৎ প্রাচীনপুস্তকে চ ॥

ইতি গয়ম্ভবন্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
তত্ত্বপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরসৈন্তবধঃ ॥ ২ ॥

সেই সিংহও মহাগর্জ্জন সহকারে কেশরসমূহ প্রকম্পিত করিয়া  
( ক্ষণমধ্যেই অসুরসৈন্ত ক্ষয় করিয়াছিলেন ) । যখন সেই সিংহ অসুর-  
গণের শরীর হইতে প্রাণ সকলকে যেন ( পুষ্পের জ্বায় ) চয়ন করিতে-  
ছিলেন, তখন দেবী-সৈন্তগণও অসুরগণের সহিত এমন যুদ্ধ করিয়াছিলেন  
যে, স্বর্গস্থ দেবগণ পুষ্পযুষ্টি করিয়া ইহাদের প্রতি সম্ভাষণ প্রকাশ  
করিয়াছিলেন । ৬৭—৬৮ ।

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত । ১ ।

# হতীশোহধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

নিহন্তমানং তং সৈন্তমবলোক্য মহাসুরঃ ।

সেনানীশিচ্ছুরঃ কোপাদ্ যযৌ যোদ্ধুমথান্বিকাম্ ॥১

স দেবীং শরবর্ষণে ববর্ষ সমরেহসুরঃ ।

যথা মেরুগিরেঃ শৃঙ্গং তোয়বর্ষণে তোয়দঃ ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । যথাশ্রুতার্থোহয়মধ্যায়ঃ সুগমপ্রায়ঃ । অগ্ৰহুক্তপ্রায়ম্ ।  
শঙ্কাহুশাসনবিরোধঃ কচিৎপলভ্যমানোহপ্যার্বন্ধেন সমাধেয়ঃ, বিশেষতঃ  
বক্ষ্যতে । ১—১২ ।

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ । নিহন্তমানমিতি ॥ ১ । ২ ॥

তত্ৰপ্র । নিহন্ত । অথ সৈন্তবধানস্তরং চিচ্ছুরনামা মহাসুরঃ সেনানীঃ সেনা-  
পতিঃ নিহন্তমানং তং সৈন্তমবলোক্য কোপাৎ যোদ্ধুম্ অন্বিকাং যযৌ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । স দেবীম্ । স চিচ্ছুরোহসুরঃ সমরে যুদ্ধে শরবর্ষণে দেবীং তথা  
ববর্ষ যথা তোয়দঃ মেঘস্তোয়বর্ষণে জলবর্ষণে মেরুগিরেঃ সুমেরুপর্বতস্ত শৃঙ্গং  
শিখরং বর্ষতি । মেরুনামা গিরিঃ মেরুগিরিঃ । অনয়োপময়া অসুরস্ত লম্বপ্রহা-  
রিভ্যং দেব্যা অচলহমুক্তম্ । মেরোরুপরি মেঘসঙ্কারাযোগ্যত্বাদভূতোপমেয়ম্ ।  
যদ্বা শৃঙ্গপদেন একদেশ উচ্যতে । যদ্বা তোয়দঃ সূর্য্যঃ, সূর্য্যাদেব বৃষ্টিসম্ভবাৎ ।  
তথাচ,—“অগ্নৌ প্রাস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি-  
রুষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজা” ইতি ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন, সেনাপতি মহাসুর চিচ্ছুর, সেই সৈন্তগণকে নিহত  
হইতে দেখিয়া যুদ্ধ করিবার জন্য সরোষে অন্বিকার প্রতি ধাবিত হইল ।  
জলধর, জল বর্ষণে যেরূপ সুমেরুগিরি-শিখর আচ্ছন্ন করে, সেইরূপ  
চিচ্ছুর মহাসুর শরবর্ষণে দেবীকে আচ্ছাদিত করিল । ২ ।

তস্য চিহ্না ততো দেবী লীলয়ৈব শরোৎকরান্ ।

জযান তুরগান বাণৈর্যন্তারৈকেব বাজিনাম্ ॥ ৩

চিচ্ছেদ চ ধনুঃ সদ্যো ধ্বজং চাতিসমুদ্ভিতমু ।

বিব্যাধ চৈব গাত্রেষু ছিন্নধন্বানমাস্তগৈঃ ॥ ৪

স ছিন্নধন্বা বিরথো হতাশ্বো হতসারথিঃ ।

অভ্যধাবত তাং দেবীং খড়্গাচর্শ্বধরোহসুরঃ ॥ ৫

( নাগোজী ) তন্ত্বেতি । উৎস্রঃ সমুহঃ । বাজিনাং যস্তারং রথং  
চ জঘানেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি । আস্তগাঃ বাণাঃ ॥ ৪ । ৫ ॥

তত্বেত্ৰ । তন্ত্ৰ । ততস্তদনন্তরং দেবী তন্ত্ৰ শরোংকরান্ শরনিকরান্ বাণেন  
লীলয়া কোতুর্কেনৈব ছিষ্টা তুরগান্ অশ্বান্ বাজিনাং যস্তারং সারথিঞ্চ জঘান ॥ ৩ ॥

তত্বেত্ৰ । চিচ্ছে । দেবীত্যম্বজনীয়ম্ । আস্তগৈর্বাণৈঃ সদ্যস্তৎক্ষণাৎ ধনুঃ  
অভিসমুদ্ভিতং ধ্বজঞ্চ চিচ্ছেদ । ছিন্নধন্বানং ছিন্নং ধনুর্ঘস্ত স তথাভূতং তম্ অসুরং  
গাত্রেষু লকলশরীরেষু বিব্যাধ চ ॥ ৪ ॥

তত্বেত্ৰ । স ছি । সোহসুরঃ চিস্কুরঃ খড়্গাচর্শ্বধরঃ সন্ তাং দেবীং অভ্যধাবত  
আভিমুখোনাধাবত, স কীদৃক্ ? ছিন্নং ধনুর্ঘস্ত, ধনুঘঃ সলোপশ্চেতি অন্ সমা-  
সান্তঃ সলোপশ্চ, ছিন্নধ্বা, তত্র যাদৌ লুপ্তে স্বরসন্ধেবেব নিষেধাৎ হকারস্ত  
বিষম্ । বিগতো রথো যন্ত সঃ, হতা অশ্বা যন্ত সঃ, হতঃ সারথির্ঘস্ত সঃ ॥ ৫ ॥

অনন্তর দেবী অবলীলাক্রমে তদীয় শরনিকর ছেদন করিয়া তদীয়  
অস্ত্রসমূহ ও অশ্বসারথিকে নিহত এবং শরাসন ছেদন ও অত্যাচ্চ রথধ্বজ  
তৎক্ষণাৎ কর্তন করিলেন এবং সেই ছিন্ন শরাসন-অস্ত্রের গাত্র শর-  
নিকরে বিদ্ধ করিলেন । ৩ । ৪ ।

এইরূপে শরাসন ছিন্ন, রথ ভগ্ন, অশ্ব ও সারথি নিহত হইলে সেই  
অসুর খড়্গা চর্শ্ব ধারণপূর্বক সেই দেবীর অভিমুখে ধাবিত হইল । ৫ ।

সিংহমাহত্য খড়্গেন তীক্ষ্ণধারেণ মূর্দ্ধানি ।

আজঘান ভুজে সব্যে দেবীমপ্যতিবেগবান্ ॥ ৬

( নাগোজী ) সিংহমিতি । সব্যে বামে ॥ ৬ ॥

তত্বেত্ৰ । সিংহ । স ইত্যম্বজনীয়ম্ । সোহসুরঃ তীক্ষ্ণধারেণ খড়্গেন মূর্দ্ধানি  
মন্তকে সিংহম্ আহত্য দেবীমপি সব্যে বামভুজে আজঘান, যতোহতিবেগবান্  
ক্ষিপ্তকারী ॥ ৬ ॥

অতি বেগগামী ( চিন্মুর ) ভীকুধার খড়া সিংহমস্তকে আঘাত করিয়া  
দেবীর বামভুজেও আঘাত করিল । ৬ ।

তস্তাঃ খড়্গো ভুজং প্রাপ্য পফাল নৃপনন্দন ।

ততো জগ্রাহ শূলং স কোপাদরুণলোচনঃ ॥ ৭

চিক্ষেপ চ ততস্ততু ভদ্রকাল্যাং মহাসুরঃ ।

জাজ্জ্বল্যমানং তেজোভী রবিবিশ্বমিবাস্বরং ॥ ৮

( নাগোজী ) তস্তা ইতি । পফাল বিশীর্ণঃ । তস্তা ভুজমিত্যস্বয়ঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) চিক্ষেপেতি । তৎ শূলং মহাসুরঃ রবিবিশ্বমিব ইত্যন্তরাস্বয়ি ।

তেজোভিঃ ইত্যত্র রলোপ ইতি দীর্ঘঃ ॥ ৮ ॥

তত্বেপ্র । তস্তাঃ । খড়্গস্তস্তাঃ ভুজং প্রাপ্য পফাল ভগবান্ । ক্রিয়মাণা  
বিশরণে ধাতুঃ । হে নৃপনন্দন সুরথ ! যদ্বা নৃপং নন্দয়তীতি নৃপনন্দঃ বিশেষণা-  
পীতি ব্যবস্থয়া পচাদস্তাং ওঃ, হে নৃপনন্দ ! ন পফাল, ক্রিয়ানিন্দ্যন্তৌ ফল-  
নিন্দ্যন্তৌ সমর্থৌ নাভূৎ । ততস্তদনন্তরং স চিন্মুরঃ কোপাদরুণলোচনঃ রক্তাক্ষঃ  
সন শূলং জগ্রাহ হস্তে কৃতবান্ ॥ ৭

তত্বেপ্র । চিক্ষেপ । ততো গ্রহণানন্তরং মহাসুরঃ তচ্ছূলং ভদ্রকাল্যাং তদ্বিষয়ে  
চিক্ষেপ ক্ষিপুবান্ । কীদৃক্ ? অস্বরং-অস্বরং প্রাপ্য সপ্তম্যর্থৈ পঞ্চমী বা,  
তেজোভিজাজ্জ্বল্যমানম্ ; যদ্বা অস্বরমাক্রাশম্ অস্বীতি অস্বরং তেজোভিরস্বরং  
গ্রসমানমিবেত্যৎপ্রেক্ষা, পিৎস্নিব নভঃস্থলমিতিবৎ । যতো জাজ্জ্বল্যমানম্ অতি-  
শয়েন জলদিতি হেতুগর্তবিশেষণম্ । কিমিব ? রবিবিশ্বমিব সূর্য্যমণ্ডলমিব ॥ ৮

হে রাজনন্দন ! অস্বর-খড়া দেবী-ভুজ স্পর্শে ভগ্ন হইয়া গেল ।  
অনন্তর সেই মহাসুর কোপে রক্তনেত্র হইয়া ( হস্তে ) শূল লইল এবং  
ভদ্রকালীর প্রতি তাহা নিক্ষেপ করিল । ৭ । ৮ ॥

দৃষ্ট্বা তদাপতচ্ছূলং দেবী শূলমমৃশত ।

তচ্ছূলং শতধা তেন নীতং স চ মহাসুরঃ ॥ ৯

( নাগোজী ) দৃষ্টেতি । তৎ এবং সুন্দরং শূলমাপত্তং আগচ্ছৎ  
দৃষ্ট্বা চেত্যর্থঃ । তচ্ছ শতধা নীতমিতি শেষঃ ॥ ৯ ॥

তত্বেপ্র । দৃষ্ট্বা । দেবী চণ্ডিকা আপত্তং আগচ্ছৎ তচ্ছূলং দৃষ্ট্বা শূলং অশূলম্

অমৃকত অমৃকং । তেন দেবীশূলেন তচ্ছূলম্ আম্বরঃ শূলঃ শতধা ব্লীকঃ, শত-  
শকোহসংখ্যপরঃ বহুধা খণ্ডিতমিতি যাবৎ । সোহপি অম্বরঃ শতধা নীতঃ খণ্ড-  
খণ্ডীকৃতঃ ॥ ২

সূর্য্যমণ্ডলের চ্যায় অতিশয় তেজঃপ্রজ্বলিত শূল গগনপথে আশ্রিতছে  
দেখিয়া দেবী স্বীয় শূল নিক্ষেপ করিলেন ; সেই শূলের আঘাতে ক্ষত  
এবং সেই মহাম্বর শতধা খণ্ডিত হইল । ২ ।

হতে তস্মিন্ মহাবীর্য্যো মহিষশ্চ চমূপতে ।

আজগাম গজারূঢ়চামরস্ত্রিদশার্দনঃ ॥ ১০

( নাগোজী ) হতে তস্মিন্মিতি ॥ ১০ ॥

তত্ৰপ্র । হতে । তস্মিন্ মহাবীর্য্যো চক্ষুরে মহিষশ্চ সেনাপতে হতে স্রুতি  
চামরনামা ত্রিদশার্দনোহম্বরঃ গজারূঢ়ঃ সন্ আজগাম ॥ ১০

মহিষাসুর-সেনাপতি মহাবীর চক্ষুর নিহত হইলে, অমরবিঃখী চামর  
গজারোহণে ( তথায় ) উপস্থিত হইল । ১০ ।

সোহপি শক্তিং মুমোচাথ দেব্যাস্তামস্বিকা দ্রুতম্ ।

হ(হু)ঙ্কারাতিহতাং ভূমৌ পাতয়ামাস নিস্প্রভাম্ ॥ ১১

ভগ্নাং শক্তিং নিপতিতাং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ ।

চিক্ষেপ চামরঃ শূলং বাণৈস্তদপি সাচ্ছিনৎ ॥ ১২

( নাগোজী ) সোহপীতি । হঙ্কারেতি ব্রহ্ম ॥ ১১ । ১২ ॥

তত্ৰপ্র । সোহপি । অথ আগমনানন্তরং সোহপি চামরোহপি দেব্যাস্তামস্বিকা  
সম্বন্ধে শক্তিং মুমোচ, অধিকা দ্রুতং তাং শক্তিং হঙ্কারেণ ক্রোধাবিকৃতশব্দবিশে-  
ষণে মন্থাকেনাতিহতাং কৃষা ভূমৌ পাতয়ামাস ; নিস্প্রভাং নিস্তেজসম্ ।  
“ক্রোধার্থো হং তল্লজঃ শব্দাত্মো ব্রিপুসংজ্ঞক” ইতি বর্ণাভিধানদর্শনাৎ “জং বিতর্কে  
পরিপ্রণ্ণে হং ক্রমোক্তব্রহ্মনীতিষু” ইতি বিশ্বপ্রকাশদর্শনাচ্চ হঙ্কারেণৈত্যত্র ভূমিতি  
ব্রহ্মঃ পাঠো যুক্তঃ ; পুস্তকেষু দীর্ঘো দৃশ্যতে ॥ ১১

তত্ৰপ্র । ভগ্নাং । চামরো ভগ্নাং নিপতিতাং শক্তিং দৃষ্ট্বা ক্রোধসমম্বিতঃ  
সন্ শূলং চিক্ষেপ, সা দেবী তদপি শূলং বাণৈরচ্ছিনৎ ॥ ১২

চামর দেবীর প্রতি শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ করিল, অনন্তর দেবী

অক্ষিণীও হকার প্রয়োগে তাহা নিম্প্রভ ও প্রতিহত করিয়া সঘর ভূমিসাৎ করিয়া দিলেন । ১১ ।

শক্তি-অস্ত্র ভয় ও নিপত্তি হইয়াছে দেখিয়া চামর সক্রোধে শূল নিক্ষেপ করিল, দেবী শরনিকর দ্বারা তাহাও ছেদন করিয়া ফেলিলেন । ১২

ততঃ সিংহঃ সমুৎপত্য গজকুস্তান্তরস্থিতঃ ।

বাহুযুদ্ধেন যুযুধে তেনোচ্চৈস্ত্রিদশারিণা ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । বাহুযুদ্ধেন যুযুধ ইতি করকঙ্কণবৎ পৌনরুক্ত্যমপাকরণীয়ম্ । অথবা—বাহুভ্যাং যুদ্ধং যেন, বাহুসাধ্যং যুদ্ধং যন্ত বা, বাহুযুদ্ধং যন্তাস্তীতি বা তেন সর্কথা বাহুযুদ্ধরতেনেত্যর্থঃ, ত্রিদশারি-বিশেষণমেতৎ । ১৩—১৮ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । সমুৎপত্য আপ্নাত্য । গজকুস্তান্তরস্থিত ইত্যেকপদম্ ॥ ১৩ ॥

তত্বে । ততঃ । ততস্তদনন্তরং সিংহঃ সমুৎপত্য উৎপ্লুত্যা গজস্ত কুস্তয়ো-রন্তরে মধ্যে স্থিতঃ সন্ তেন ত্রিদশারিণা সহ বাহুযুদ্ধেন উচ্চৈরতি মহদ্যথা স্তান্তথা যুযুধে উচ্চৈর্কথা স্তাৎ তথা উৎপ্লুতোতি বা সম্যদঃ ॥ ১৩

অনন্তর সিংহ উল্লঙ্ঘনপূর্বক গজকুস্ত দ্বয়ের মধ্যস্থলে বসিয়া সেই অস্ত্রের সহিত ঘোরতর বাহুযুদ্ধ করিতে লাগিলেন । ১৩ ।

যুধ্যমানো ততস্তৌ তু তস্মান্নাগান্মহীং গতো ।

যুযুধাতেহতিসংরকৌ প্রহারৈরতিদারুণৈঃ ॥ ১৪

( নাগোজী ) যুধ্যমানাবিতি । নাগাং গজাং । যুযুধাতে ইত্যত্র প্রগৃহ্যভাবছান্দসঃ ॥ ১৪ ॥

তত্বে । যুধ্য । ততোহনন্তরং যুধ্যমানৌ তৌ সিংহাস্তরৌ তস্মাৎ নাগাং গজাং মহীং গতো সন্তৌ অতিদারুণৈঃ প্রহারৈর্যুযুধাতে, সন্ধিরার্থঃ । যতোহতি-সংরকৌ অতিক্রৌঃ ॥ ১৪

তাহারা উভয়ে যুদ্ধ করিতে করিতে সেই হস্তীর উপর হইতে ভুতলে অবতীর্ণ হইল ও অতি ক্রোধে নিদারুণ প্রহারে যুদ্ধ করিতে লাগিল । ১৪ ।

ততো বেগাৎ খমুৎপত্য নিপত্য চ যুগারিণা ।

করপ্রহারেণ শিরশ্চামরস্ত পৃথক্ কৃতম্ ॥ ১৫



( নাগোজী ) তত ইতি । যুদ্ধানন্তরং বেগাৎ খমুৎপতা গতা পুনর্ভূতো  
নিপত্যাৱতীৰ্ষ্য ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততোহনন্তরং যুগারিণা সিংহেন বেগাৎ খম্ আকাশম্  
উৎপত্যা নিপত্যা চ করপ্রহারেণ চপেটাঘাতেন চামরস্ত শিরঃ পৃথক্ কৃতং ভিন্নী-  
কৃতং ছিন্নমিতি যাবৎ ॥ ১৫

অনন্তর পশুরাজ, সবেগে গগনতলে উল্লঙ্ঘনপূর্বক নিপতিত হইয়া  
করাঘাতে চামর-অস্ত্রের মস্তক ( শরীর হইতে ) পৃথক্ করিয়া ফেলি-  
লেন । ১৫ ।

উদগ্রশ্চ রণে দেৱ্যা শিলাবৃক্ষাদিভিহঁতঃ ।

দস্তমুষ্টিতলৈশ্চব করালশ্চ নিপাতিতঃ ॥ ১৬

( নাগোজী ) উদগ্রশ্চেতি । রণে যুদ্ধে দন্তেগজদন্তনির্ধিতায়ুধৈঃ  
মুষ্টিভিঃ তলৈশ্চপেটৈশ্চ ইত্যর্থঃ । যদা দন্তৈর্দস্তকটৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৰপ্র । উদ । দেৱ্যা উদগ্রনামাসুরঃ রণে শিলাবৃক্ষাদিভিহঁতঃ মারিতঃ,  
করালনামাসুরঃ দস্তমুষ্টিতলৈঃ দন্তো বৎসদস্তাখোহস্ত্রবিশেষঃ, তথাচ হরিবংশীয়-  
বলিবাসবয়ুদ্ধ, ‘কুরকৈকিংশিথৈর্ভল্লৈর্বৎসদন্তৈঃ শিলীমুখৈঃ’ ইতি । দন্তনির্ধিত-  
ৎসকভিরিতি বিদ্যাবিনাদঃ । তলং চপেটাঘাতঃ ; করালনামাসুরঃ নিপাতিতঃ,  
“তলং স্বরূপেহনর্কেহস্তৌ ক্লীবং জাঘাতবারণে । কমলে কাধ্যবীজে চ পুংসি  
ভালমহীকহে । চপেটে চ তসরৌ তদ্বীঘাতে সৰ্ব্যেন পাবিনে”তি মেদিনী ॥ ১৬

দেৱী, উদগ্র অসুরকে শিলাবৃক্ষাদি প্রহারে এতৎ করাল অস্ত্রকে  
দস্তাঘাত, মুষ্টিাঘাত ও চপেট'ঘাতে নিহত করিলেন । ১৬ ।

দেৱী ক্রুদ্ধা গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস চোদ্ধতম্ ।

বাস্কলং ভিন্দিপালেন বাণৈস্তাত্ৰ তথাক্কম ॥ ১৭

উগ্রাশ্রমুগ্রবীৰ্য্যঞ্চ তথৈব চ মহাহনুম্ ।

ত্রিনেত্রা চ ত্রিশূলেন জযান পরমেশ্বরী ॥ ১৮

( নাগোজী ) দেৱীতি । উদ্ধতং ভগ্নমানম্ । ভিন্দ্ভীতি দমধ্যঃ ॥ ১৭ । ৮ ॥

তত্ৰপ্র । দেৱী । দেৱী চণ্ডিকা উদ্ধতনামানমসুরঃ গদাপাতৈশ্চূর্ণয়ামাস,  
বাস্কলং বাস্কলনামানমসুরং ভিন্দিপালেন চূর্ণয়ামাস, তাত্ৰনামানম্ অন্ধকনামানঞ্চ  
বাণৈশ্চূর্ণয়ামাস ॥ ১৭

তত্ৰ । উগ্রা । ত্রিনেত্রা দেবী উগ্রাস্তনামানন্ উগ্রবীৰ্যনামানন্ তথৈব তেন প্রকারেণ মহাহঙ্ক জিশূলেন জঘান । পরমেশ্বরী পরমৈশ্বর্যাশীলা, পরমাণাং ব্রহ্মাদীনাম্ ঈশ্বরী নিয়ন্ত্রীতি বা ॥ ১৮

দেবী ক্রুদ্ধ হইয়া গদাঘাতে উদ্ধৃত অস্ত্রকে, ভিন্দিপাল-তন্ত্রে বাহুল অস্ত্রকে এবং শরনিকরে তাম্র ও অন্ধক অস্ত্রকে নিহত করিলেন । ১৭ ।

ত্রিনয়না পরমেশ্বরী, উগ্রাস্ত, উগ্রবীৰ্য্য এবং মহাহন্ম অস্ত্রকে ত্রিশূল দ্বারা নিহত করিলেন । ১৮ ।

বিড়ালশ্যাসিনা কায়াং পাতয়ামাস বৈ শিরঃ ।

দুর্ধরং দুশ্মুখং চোভৌ শরৈর্নিষ্ঠে যমক্ষয়ম্ ॥ ১৯

( নাগোজী ) বিড়ালশ্বেতি । যমক্ষয়ং যমগৃহম্ ॥ ১৯ ॥

তত্ৰ । বিড়াল । বিড়ালস্ত ভীমো ভীমেন ইতিবৎ সংক্ষেপদেশঃ শিরঃ কায়াং অসিনা পাতয়ামাস, দুর্ধরং দুশ্মুখং উভৌ শরৈর্মক্ষয়ং নিষ্ঠে নিনায় প্রাপিতবতী, সমুখবহতস্ত স্বর্গগামিহেন যমগৃহগমনাযোগ্যত্বাৎ যমক্ষয়-মিত্যনেন মূহুরেবাভিহিতঃ । “ক্ষয়ো বোগান্তরে বৈশ্বকল্পাস্তাপচেষু চে”তি মেদিনী ॥ ১৯

পরমেশ্বরী, অসিপ্রহারে বিড়ালাক অস্ত্রের মস্তক শরীর হইতে বিচ্যুত করিলেন, দুর্ধর ও দুশ্মুখ নামক অস্ত্রদ্বয়কে শরনিকর-প্রহারে শমন-সদনে প্রেরণ করিলেন । ১৯ ।

এবং সঙ্ক্ষীয়মাণে তু স্বসৈন্তে মহিষাসুরঃ ।

মাহিষেণ স্বরূপেণ ত্রাসয়ামাস তান্ গগান্ ॥ ২০

( নাগোজী ) এবমিতি । গগান্ নিশ্বাসসম্ভবান্ ॥ ২০ ॥

তত্ৰ । এবং । মহিষাসুরঃ এবমেনেন প্রকারেণ স্বসৈন্তে সঙ্ক্ষীয়মাণে সতি মাহিষেণ স্বরূপেণ তান্ গগান্ ত্রাসয়ামাস ॥ ২০ ॥

এইরূপে স্বীয় সৈন্য সম্পূর্ণ ক্ষয়প্রাপ্ত হইলে, মহিষাসুর মহিষ-রূপ-ধারণপূর্বক দেবীর সৈন্যগণকে সম্ভ্রান্ত করিয়া তুলিল । ২০ ।

কাংশ্চিদ্ধুগ্ৰহাণে খুরক্ষেপৈস্তথাপরান্ ।

লাঙ্গলতাড়িতাংশ্চাত্তান শক্তাত্মাঞ্চ বদ দ্বিতেন ॥ ২১

বেগেন কাংশ্চিদপরান্নাদেন ভ্রমণেন চ ।

নিশ্বাসপবনেনাত্মান্ পাতয়ামাস ভূতলে ॥ ২২

( নাগোজী ) কাংশ্চিদিতি । খুরঃ কবর্গাদিঃ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) বেগেন কাংশ্চিদিতি । বেগযুক্তভ্রমণেন । বেগো গতেঃ ।  
ভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ ॥ ২২ ॥

তত্বেপ্র । তদর্শয়তি স্বাভ্যাম্,—কাংশ্চিৎ । তুণ্ডপ্রহারেণ পোখাঘাতেন  
কাংশ্চিৎ গগান্ ভূতলে পাতয়ামাস ইত্যন্তরেণাধঃ । অপরাণ্ খুরক্ষেপৈঃ খুরা-  
ঘাতে: তথাশব্দার্থঃ, অস্তান্ লাসূলতাড়িতান্, অস্তাংশ্চ শৃঙ্গাভ্যাং বিদারিতান্  
বিধাকৃতান্, কাংশ্চিৎবেগেন গতিভারতম্যেন, অপরাণ্নাদেন শব্দবিশেষেণ, কাংশ্চিৎ  
ভ্রমণেন মণ্ডলাকারগত্যা, তথা অস্তান্ নিশ্বাসপবনেন ভূতলে পাতয়ামাস ইতি  
সর্বত্রাধঃ ॥ ২১ । ২২

মহিষ, কতকগুলি গগকে ( দেবসৈন্যদিগকে ) তুণ্ডাঘাতে, অস্ত্র কতক-  
গুলিকে খুরাঘাতে, অপর কতকগুলিকে লাসূল-তাড়নায়, কতকগুলিকে  
শৃঙ্গযুগল দ্বারা বিদীর্ণ করিয়া, কতকগুলিকে, ধাবন-বলে অপর কতক-  
গুলিকে গর্জ্জন ও ভ্রমণ দ্বারা এবং অস্ত্র কতকগুলিকে নিশ্বাস-প্রভঞ্জন-  
প্রভাবে ধরাশায়ী করিল । ২১ । ২২ ।

নিপাত্য প্রমথানীকমভ্যধাবত সোহস্মরঃ ।

সিংহং হস্তং মহাদেব্যাঃ কোপক্রে ততোহশ্বিক ॥ ২৩

সোহপি কোপান্নহাবীর্য্যঃ খুরক্ষুধ্মমহীতলঃ ।

শৃঙ্গাভ্যাং পর্ব্বতানুচ্চাংশ্চিক্ষেপ চ ননাদ চ ॥ ২৪

( নাগোজী ) নিপাত্যেতি । প্রমথঃ গণাঃ ॥ ২৩ । ২৪ ॥

তত্বেপ্র । নিপা । সোহস্মরঃ মহিষঃ প্রমথানীকং প্রমথসৈন্যং নিপাত্য  
মহাদেব্যাঃ সিংহং হস্তম্ অভ্যধাবত আভিমুখ্যেন অধাবৎ, ততো হেতোরশ্বিকা  
কোপং চক্রে ॥ ২৩

তত্বেপ্র । সোহপি । সোহপি মহাবীর্য্যঃ কোপাং শৃঙ্গাভ্যাম্ উচ্চান্ পর্ব্ব-  
তান্ চিক্ষেপ চ ননাদ চ, চকারদ্বয়ং নৈরন্তর্য্যদ্যোতনায় । স কীদৃক্ ? খুরক্ষুধ্ম-  
মহীতলং ঘেন ॥ ২৪

মহিষাসুর দেবীর প্রমথ-সৈন্যদিগকে নিপাতিত করিয়া সিংহকে নিহত করিবার জন্য অতিমুখে ধাবিত হইল, তাহাতে অম্বিকা দেবী ক্রোধ করিলেন । ২৩ ।

মহাবীর মহিষাসুরও সরোষে খুরক্ষেপে ভূতল কুটিত করত শৃঙ্গযুগল দ্বারা ( দেবীর প্রতি ) তুঙ্গ-পর্বতরাজি নিক্ষেপ করিতে এবং গর্জন করিতে লাগিল । ২৪ ।

বেগভ্রমণবিক্ষুণ্ণা মহী তস্ম্য ব্যশীৰ্য্যত ।

লাঙ্গুলেনাহতশ্চাক্ষিঃ প্লাবয়ামাস সর্বতঃ ॥ ২৫

( নাগোজী ) বেগেতি । বিক্ষুণ্ণা কুটিত । ব্যশীৰ্য্যতেতি কর্ম্মকর্ত্তরি রূপম্ । সর্বতঃ সার্ববিভক্তিকন্তসিঃ । প্লাবয়ামাস জলেনেতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বেপ্র । বেগ । মহী তস্ম্য বেগেন শৈশ্রোণ যদভ্রমণং মণ্ডলাকারগতিঃ তেন ক্ষুণ্ণা সম্পিষ্টা সতী ব্যশীৰ্য্যত নীর্ণা অভূং, কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ । অক্ষিঃ সমুদ্রচ্চ তেনাসুরেণ লাঙ্গুলেনাহতঃ তাড়িতঃ সন সর্বতঃ প্লাবয়ামাস জলপ্লাবিতমকরোং ॥ ২৫ ॥

তদীয় সবেগভ্রমণে ভূতল কুটিত হইয়া বিশীর্ণভাবে ধারণ করিল, তদীয় লাঙ্গুলাহত সমুদ্র চতুর্দিক প্লাবিত করিতে লাগিল । ২৬ ।

ধূতশৃঙ্গবিভিন্নাশ্চ খণ্ডখণ্ডং যযূর্হনাঃ ।

শ্বাসানিলাস্তাঃ শতশো নিপেতুর্নভমো-চলাঃ ॥ ২৬

ইতি ক্রোধসমাধাতমাপতন্তুং মহাস্থরম্ ।

দৃষ্ট্য়া সা চণ্ডিকা কোপং তদধায় তদাকরোং ॥ ২৭

( নাগোজী ) ধূতেতি কম্পিতেতার্থঃ । খণ্ডস্ত-খণ্ডা যস্তাং ক্রিয়ামান্ । শ্বাসানিলেনাকাশং প্রত্যস্তাঃ ক্ষিপ্তাঃ অচলাঃ পুনরাকাশং পেতু-রিত্যর্থঃ ॥ ২৬ । ২৭ ॥

তত্বেপ্র । ধূত । ধনা মেঘান্তস্ত ধূতে কম্পিতে যে শৃঙ্গে বিবাহে ভাঙা-ভিন্নাঃ বিনীর্ণকতাঃ সন্তঃ খণ্ডখণ্ডং যযুঃ খণ্ডীকৃতং প্রাপুঃ । শতশোচলাঃ পর্বতাঃ শ্বাসানিলাস্তাঃ নিবাসপবনাংক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ নভসঃ পেতুঃ আকাশস্থায় তন্তঃ পতিতবন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬

তত্ৰ । ইতি । সা চণ্ডিকা ইত্যুক্তপ্রকারেণ আপত্যন্তম্ আগচ্ছন্তঃ ক্রোধ-  
সম্বাদাতঃ ক্রোধোদ্দীপ্তঃ মহাসূরঃ মহিষঃ দৃষ্ট্বা তত্ৰায় তত্ৰাং কর্তুং কোপ-  
মকরোৎ ॥ ২৭

তদীয় শৃঙ্গাঘাতে জলদরাজি খণ্ডবিখণ্ড ভাব প্রাপ্ত হইল, নিশ্বাস-  
প্রভঞ্জনোৎক্ষিপ্ত গিরিনিকর শৃঙ্গপথ হইতে নিপতিত হইতে লাগিল ॥ ২৬ ॥

চণ্ডিকা দেবী ক্রোধোদ্দীপ্ত মহিষাসুরকে এই প্রকারে আসিতে দেখিয়া  
তাহাকে বধ করিবার জন্ত কোপাবিষ্ট হইলেন ॥ ২৭ ॥

সা ক্ষিপ্ত্বা তস্মৈ বৈ পাশং তং ববন্ধ মহাসূরম্ ।

ততাজ মাহিষং রূপং সোহপি বন্ধো মহামুখে ॥ ২৮

(নাগোজী) সেতি । সা তন্তোপরি পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং ববন্ধেত্যর্থঃ ॥ ২৮

তত্ৰ । সা ক্ষি । সা চণ্ডিকা, বৈ নিশ্চয়ে পাদপূরণে বা ; তস্মৈ সম্বন্ধে  
পাশং ক্ষিপ্ত্বা তং মহাসূরং ববন্ধ । সোহপি মহাসূরঃ মহামুখে মহামুখে বন্ধঃ সন  
মাহিষং রূপং ততাজ ॥ ২৮

দেবী মহাসূরের উদ্দেশে পাশ নিক্ষেপ করিয়া তাহাকে বন্ধন করি-  
লেন, তখন অসুর সেই মহিষরূপ পরিভ্যাগ করিল, কিন্তু সেই মহিষ-মূর্তি  
মহাসমরক্ষেত্রে বন্ধ অবস্থাতেই থাকিল ॥ ২৮ ॥

ততঃ সিংহোহভবৎ সদ্যো যাবত্তম্বাস্বিকা শিরঃ ।

হিনন্তি তাবৎ পুরুষঃ খড়্গপাণিরদৃশ্যত ॥ ২৯

(নাগোজী) তত ইতি । তস্মৈ সিংহাভূতস্মৈ । অদৃশ্যত দেবোক্তি  
শেষঃ ॥ ২৯ ॥

তত্ৰ । ততঃ । ততঃ অনন্তরং সজ্জন্তৎক্ষণমেব সিংহোহভবৎ, অস্বিকা  
তস্মৈ সিংহস্ত শিরো যাবচ্ছিনন্তি স্মেত্বাঃ তাবদেব খড়্গপাণিঃ পুরুষোহদৃশ্যত  
অর্বাভয়া । যদ্বা যাবত্তাবৎশব্দাভ্যাং সমকালদ্যোতনেন শিরচ্ছেদপ্রক্রম এব  
পুরুষোহদৃশ্যত অতো ন খড়্গপাতো গম্যতে ॥ ২৯

সেই মহাসূর মহিষরূপ ত্যাগ করিয়া তৎক্ষণাৎ সিংহ-মূর্তি ধারণ  
করিল ; অস্বিকা সেই সিংহের শিরচ্ছেদ ঘে-ই করিলেন, অমনি  
খড়্গপাণি পুরুষমূর্তিতে নয়নগোচর হইল ॥ ২৯ ॥

তত এবাশু পুরুষং দেবী চিচ্ছেদ সায়কৈঃ ।

তং খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং ততঃ সোহভূমহাগজঃ ॥ ৩০

করেণ চ মহাসিংহং তং চকৰ্ষ জগজ্জ চ ।

কৰ্মতন্তু করং দেবী খড়্গেন নিরকৃত্তত ॥ ৩১

(নাগোজা) তত ইতি । তং পুরুষং দেবী আশ্বেব, খড়্গচৰ্ম্মণেতি সমাহারবন্দঃ । তংসহিতং সায়কৈশ্চিচ্ছেদেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৩০ ॥

(নাগোজী) করেণেতি । মহাসিংহং দেবীবাহনং কৰ্ষত ইত্যন্ত সিংহ-মিত্যাदि । নিরকৃত্ততেতি ছান্দসম্ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততোহনন্তরমেব দেবী খড়্গচৰ্ম্মণা সার্কং তং পুরুষং সায়কৈৰ্বাণৈরাশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ, এবকারেণ পুরুষভবনসমকালমেব ছেদো গম্যতে ; “সায়কৈরবসায়কৈরি”তি যমকদৰ্শনাৎ সায়কো দন্ত্যাদিঃ, সোহন্তকৰ্ম্মণীত্যন্ত রূপম্ । ততোহনন্তরং সোহন্তরঃ মহাগজোহভূৎ ॥ ৩০

তত্ৰপ্র । করেণ । তং প্রসিদ্ধং মহাসিংহং করেণ শুণ্ডাদণ্ডেন চকৰ্ষ আকৃষ্ট-বান জগজ্জ শব্দং কৃতবাংশ, চকারভয়ং সমকালদ্যোতনায় ; সিংহাকৰ্ষণসাটোপ-শব্দাভ্যাং গজন্ত প্রাপ্তন্তং মহৎ দ্যোতিতম্ । দেবী কৰ্ষতন্তুতাসুরন্ত করং শুণ্ডং খড়্গেন নিরকৃত্তত ছিন্নবতী, কৃতী ছেদনে তুদাদিঃ, আশ্বেনপদম্ আৰ্হম্ কৰ্ষত ইতি শব্দস্তাৎ মঞ্জী ॥ ৩১

অনন্তর-কর্ণেই দেবী শরনিকর প্রহারে সেই খড়্গ-চৰ্ম্মধারী পুরুষ-মূর্ত্তি অস্তুরকে সহরতার সহিত ছেদন করিলেন, অনন্তর অস্তরও মহা-মাতঙ্গের আকার ধারণ করিল এবং শুণ্ড দ্বারা সেই মহাসিংহকে আকৰ্ষণ ও গৰ্জ্জন করিতে লাগিল । দেবী, আকৰ্ষণরত মহামাতঙ্গের শুণ্ড—খড়্গ-প্রহারে ছেদন করিয়া ফেলিলেন । ৩০ । ৩১ ।

ততো মহাসুরো ভূয়ো মাহিষ্য বপুরাস্থিতঃ ।

তথৈব ক্ষোভয়ামাস ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥ ৩২

(নাগোজী) তত ইতি । তথৈব প্রায়দেব ॥ ৩২ ॥

উত্ৰপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরং মহাসুরো মহিষো ভূয়ঃ পুনরপি মাহিষ্য-মহিষসম্বন্ধি বপুঃ শরীরম্ আস্থিতঃ, তথৈব পুরৌক্তপ্রকারেণ সচরাচরং স্বাবরজজন্ম-

সহিতং ত্রৈলোক্যং ক্ষোভয়ামাস ব্যাকুলোচকার । অথো লোকা এব ত্রৈলোক্যং  
চতুৰ্ব্যাদিশ্চাৎ ॥ ৩২ ॥

অনন্তর সেই মহাস্তর পুনর্ব্বার মহিষ-মূর্ত্তি ধারণ করিয়া পূৰ্ব্বের স্থায়  
সচরাচর ত্রৈলোক্য বিক্ষোভিত করিতে লাগিল । ৩২ ।

ততঃ ক্রুদ্ধা জগন্মাতা চণ্ডিকা পানমুত্তমম্ ।

পপৌ পুনঃ পুনশ্চৈব জহাসারুণলোচনা ॥ ৩৩ ॥

( নাগোজী ) তত ইতি । মহিষস্ত শিবাবতারত্বেন জায়মানদশাদি-  
বিচ্ছেদায়াত্র মদাপানম্ । পানম্ মদম্, কৰ্ম্মণি লুট্ পানাদরুণলোচনা  
পুনঃ পুনর্জহাসেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

ততঃ । ততঃ অনন্তরং চণ্ডিকা অতিকোপশালিনী জগন্মাতা জগজ্জননী  
জগদবচ্ছেদকরণীলা বা, অতঃ স্বমৰ্যাদাতিক্রমপরাধাৎ নাশ উচিত এব, সামৰ্থ্যা-  
তিশয়দ্যোতনায় চ বিশেষণম্ । ক্রুদ্ধা সতী উত্তমম্ অলৌকিকং পানমাসবৎ  
পুনঃ পুনঃ পপৌ পিবতি স্ব, পীয়তে যৎ তৎ পানং, কৰ্ম্মণি অনট্ট । অরুণলোচনা  
আসবাস্বাদকৃতলোহিতলোচনা সতী জহাস চ । কোপজ্বলিতোহয়ং হাসঃ, যযা  
আঃ কিমিদমপূৰ্ব্বমাস্ত মরিষাতঃ শৌৰ্য্যবীৰ্য্যাদীত্যানাহুয়া হাসঃ ॥ ৩৩

অনন্তর জগন্মাতা চণ্ডিকা বৃপিতা হইয়া উৎকৃষ্ট পেয় ( মধু )  
পুনঃপুনঃ পান করিলেন এবং ( পান প্রভাবে ) রক্তনয়না হইয়া হাস  
করিতে লাগিলেন । ৩৩ ।

ননর্দ চাস্তুরঃ সোহপি বলবীৰ্য্যমদোদ্ধতঃ ।

বিধাণাভ্যাঞ্চ চিক্ষেপ চাঁপুকাং প্রতি ভুধরান্ ॥ ৩৪ ॥

( নাগোজী ) ননর্দেতি । বলং শারীরম্ । বীৰ্য্যমুৎসাহঃ । তাভ্যাং  
মদো গর্ব্বঃ ॥ ৩৪ ॥

ততঃ । ননর্দ । সোহপ্যস্তুরঃ বলঃ দেহশক্তিঃ, বীৰ্য্যমিন্দ্রিয়শক্তিঃ, মদ  
উৎসাহঃ, তৈরুদ্ধতঃ । যযা বলঃ সামৰ্থ্যং, বীৰ্য্যমুৎসাহঃ, তাভ্যাং মদো গর্ব্বঃ  
তেনোদ্ধতঃ উচ্ছ্রাৎ সন্ ননর্দ নদতি স্ব, চণ্ডিকাং প্রতি বিধাণাভ্যাং শূলাভ্যাং  
ভুধরান্ চিক্ষেপ চ ; পূৰ্ব্ববক্তব্যার্থঃ ॥ ৩৪

বলবীৰ্য্যমদে উদ্ধত মহিবাস্তরও গর্ব্বন করিতে লাগিল এবং শূলাভ্যাং  
দ্বারা চণ্ডিকার উদ্ধে পর্ব্বতরাশি নিক্ষেপ করিতে লাগিল । ৩৪ ।

সা চ তান্ প্রহিতাংস্তেন চূর্ণয়ন্তী শরোংকরৈঃ ।

উবাচ তং মদোনাক্ষ তমুথরাগাকুলাক্ষরম্ ॥ ৩৫

দেব্যাচ ।

গর্জ্জ গর্জ্জ ক্ষণং মূঢ় মধু যাবৎ পিবাম্যহং ।

ময়া স্বায় হতেহত্ৰৈব গর্জ্জিয্যন্ত্যাশু দেবতাঃ ॥ ৩৬

( নাগোজী ) সা চেতি । মদেনোকৃতঃ অভিগয়েন জাতো মুখে রাগো  
যন্তাঃ সা । আকুলাক্ষরমিতি বচনক্রিয়াবিশেষণম্ । মদ্যস্বভাবোহয়ম্ । ৩৫

( নাগোজী ) দেব্যাচ । গর্জ্জ গর্জ্জতি সত্ত্বমেণ দ্বিরুক্তিঃ । মদেন  
চ । পবামীতি, পূর্ব্বং পপাবিতু্যন্তিঃ রাজানং প্রতি ক্রম ইতি ন দোষঃ । ৩৬

তত্বপ্র । সা । সা চণ্ডিকা চ তেনাসুরেণ প্রহিতান্ ক্ষিপ্তান্ ভূধরান্ শরোং-  
করৈঃ শরনিকরৈশ্চূর্ণয়ন্তী সতী আকুলাক্ষরম্ অব্যক্তাঙ্করং যথা স্তান্তথা তং মহি-  
মম্ উবাচ । কীদৃশী ? মদেনোনাক্ষতো দুরীভূতো মুথরাগোহধররাগো যন্তাঃ মুখ-  
পক্ষ একদেশরুতিঃ, তেনোষ্ঠাধররাগ ইতি গম্যতে । যদ্বা মদেনোনাক্ষতোহতি-  
গম্যিতো মুথরাগো মুখস্ফারণম্ যন্তাঃ ॥ ৩৫ ।

তত্বপ্র । দেব্যাচ । গর্জ্জ । হে মূঢ় হিতাহিতবিচারপরান্বিত ! অহং যাবৎ  
চাবস্তং কালমভিবাণ্য মধু পিবামি তাবৎ তাবস্তং কালং গর্জ্জ গর্জ্জ, স্বরায়াম্  
মাভীক্ষে বা দ্বিরুক্তিঃ । ততঃ কিমিত্যাহ—স্বয়ি ময়া হতে ব্যাপাদিতে সতি  
দেবতা ইন্দ্রাদয়ঃ গর্জ্জিয্যন্তি, তদপি অত্ৰৈব অস্মিন্বেব স্থানে নতু স্থানান্তরে,  
তদপি আশু শীঘ্রমেব ন তু কালান্তরে ॥ ৩৬ ।

দেবী অসুরপ্রেমিত পর্ব্বতরাজি শরনিকরে চূর্ণ-বিচূর্ণ করত মদরাগে  
যন্তবদনা হইয়া জড়িত কণায় বলিলেন, রে মূঢ় ! যে পর্য্যন্ত আমি মধু  
পান করি—ততক্ষণ তুই গর্জ্জন কর, গর্জ্জন কর ; (কিস্তি তাহা ) ক্ষণকাল  
াত্র ; আমি তোকে নিহত করিলে, দেবতার আবির্ভবে এই স্থানেই  
গর্জ্জন করিবে । ৩৫ । ৩৬ ।

ঋষিকবাচ ।

এবমুক্ত্য সমুৎপত্য সারুঢ়া তং মহাসুরম্ ।

পাদেনাক্রম্য কণ্ঠে চ শৃণোতুং বতাস্বয়ং ॥ ৩৭



৪০

( নাগোজী ) ঋষিক্রবাচ । এবমিতি । সমুৎপত্ত্য কুর্দ্বনং কৃতা, তৎ  
স্যা আকৃতা, অথ এনং পাদেনাক্রম্য দৃঢ়ং বন্ধা কঠে শূলেনাতাড়য়দিত্য-  
শ্বয়ঃ । ৩৭ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিক্রবাচ । এবম্ । সা দেবী এবমুকা সমুৎপত্ত্য উর্দ্ধমুৎপ্লুত্যা  
তং মহানুরম্ আকৃতা আকৃতবতী পাদেন কঠে আক্রম্য নিস্পীড়্য শূলেন এনং  
মহানুরম্ অতাড়য়ৎ বন্ধসৌতি শেষঃ । ঋষেৰ্বেচননিদম্ ॥ ৩৭ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিয়া উল্লম্ফনপূর্বক সেই মহানুরো-  
পরি অরোহণ করিলেন এবং পাদদ্বারা চাপিয়া ধরিয়া কঠদেশে শূলাঘাত  
করিলেন ৩৭ ।

ততঃ সৌহপি পদাক্রান্তস্তয়া নিজমুখাততঃ ।

অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাতি দেব্য বৌর্যোণ সংবৃতঃ ॥ ৩৮

( নাগোজী ) তত ইতি । তয়া পদাক্রান্তঃ দৃঢ়ং ধৃতোহপি সঃ ততঃ  
শূলতাড়নোত্তরং ততঃ মহিষস্বরূপীয়াং নিজমুখাদর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ নিঃসৃতার্দ্ধ-  
কায় এব দেব্য বৌর্যোণ অতি অতিশয়েন সংবৃতঃ পরিবন্ধঃ, নিষ্ক্রমিতুং  
নাশকদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরং সৌহপ্যাসুরঃ তয়া পদাক্রান্তঃ সন ততো-  
মহিষরূপাং নিজমুখাং অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ বিনির্গতার্দ্ধকায় এব দেব্য অতিবৌর্যোণ  
উগ্রতেন্সা সংবৃতঃ স্তম্ভো বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

অনন্তর অসুরও দেবীর পদভরে আক্রান্ত হইয়া নিজ ( মহিষমূর্তির )  
মুখ হইতে অর্দ্ধ নিষ্ক্রান্ত হইবামাত্র দেবীর মহাবীৰ্য্য প্রভাবে নিরুদ্ধ হইল ;  
—( আর নিষ্ক্রান্ত হইতে পারিল না ) ॥ ৩৮ ॥

অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত এবাসৌ যুধ্যমানো মহাসুরঃ ।

তয়া মহাসিনা দেব্য শিরশ্চিহ্না নিপাতিতঃ ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্ । মহান্ অসিৰ্ঘস্ত স চাসৌ না পুরুষশ্চেতি এবংবিধো মহাসুরঃ  
অশিরঃ শিরোভিরমলসমূহং ছিদ্ৰা নিপাতিত উত্থানশক্তিরহিতীকৃতঃ । অতএব  
'শিরশ্ছেদোত্তমং তদ্বদানবং খড়্গপাণিনম্ । রক্তরক্তীকৃতাদৃশং রক্তবিকুরিতে-  
ক্ষণম্ ।' ইত্যনেনৈকবাক্যস্বরূপপদ্যতে । যথাক্তার্থকণ্ঠে তু কল্পভেদমত্য়াপগম্য  
বিরোধঃ পরিহার্য্যঃ । নচৈবমুত্তরং মহিষাসুরবধ ইতি নিহতেহতিবৌর্যে ইতি

নিহতঃ শক্ররিত্তি চান্যাব্যাত্মা বিরূধ্যত ইতি বাচ্যং, বধসদৃশনিগ্রহতাৎপর্যেণ শিখী বিনষ্ট ইতিবহুপসজ্জনৌভূতাসুরভাবনাশতাৎপর্যেণ বা তথা প্রয়োগাৎ ।  
‘এতাসু মুর্ত্তিষু তথা পাঞ্চলয়ো নৃণাং সদা । পূজ্যো ভবিষ্যসি স্বং বৈ দেবানামপি রক্ষসাম্ ॥’—ইতি কালিকাপুরাণবচনেন তস্মৈ দেবপূজ্যতাপ্রতিপাদনাসুরভাবনাশপ্রতীতিঃ । ৩৯ ।

( নাগোজী ) অর্দ্ধেতি । এবঞ্চ শিরশ্ছেদোদন্তবৎ তৎ দানবং শূলপাণি-  
সমিতি বিশেষঃ । কল্পাস্তরীয় ইতি বোধ্যম্ ॥ ৩৯ ॥

তত্বেপ্র । অর্দ্ধ । অসৌ মহাসুরো মহিষঃ অর্দ্ধনিষ্ক্রান্তঃ যুধ্যমানঃ ষোড়শ-  
মানঃ, বর্ত্তমানসামীপ্যে শানঃ । তয়া দেব্যা মহাসিনা মহাধ্বজেণ শিরশ্ছিদ্বা  
নিপাতিতঃ ॥ ৩৯ ॥

সেই মহাসুর অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে করিতে, সেই দেবীর  
মহাখড়্গপ্রহারে ক্ষিন্নমস্তক হইয়া ধরাশায়ী হইল । ( অথবা সেই মহা  
খড়্গধারী পুরুষরূপী অসুর—অর্দ্ধনিষ্ক্রান্ত অবস্থাতেই যুদ্ধ করিতে  
লাগিল,—সেই অবস্থায় দেবী মস্তক ব্যতীত তদীয় সর্ব্বাঙ্গ ছিন্ন-ভিন্ন  
করিয়া উত্থানশক্তি রহিত করিয়া রাখিলেন ) । ৩৯ ।

ভাষ্যাত্মা । ক্ষত-বিক্ষত-দেহ খড়্গপাণি অসুরের দেবীচরণতলে অবস্থিতির  
কথা হুর্গা-ধ্যানে আছে । শেবোক্ত অনুবাদে তাহার সহিত মিল থাকে, নতুবা  
কল্পভেদের আশ্রয় লইতে হয় । ৩৯ ।

ততো হাহাকৃতং সর্ব্বং দৈত্যসৈন্যং ননাশ তৎ ।

প্রহর্যঞ্চ পরং জগ্যুঃ সকলং দেবতাগণাঃ ॥ ৪০

দেবীভাষ্যম্ । হাহাকৃতং হাহেতি কর্ত্তব্যরূপং । আরম্ভে কর্ত্তরি ক্তঃ ।

ইতি ত্রীগোতমীয়ে ত্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে তৃতীয়ঃ । ৪০ । ৪১ ।

( নাগোজী ) তত ইতি ননাশ পলায়িতম্ । হাহেতি কৃতং যেনেতি  
সৈন্যবিশেষণম্ ॥ ৩০ ॥

তত্বেপ্র । ততঃ । ততঃ শিরশ্ছেদনানন্তরং তৎ সর্ব্বং দৈত্যসৈন্যং হাহাকৃতং  
সৎ ননাশ পলায়িতঞ্চ । হাহা ইতি শব্দঃ কৃতো যেন তৎ হাহাকৃতং, রাজ-  
সস্তাদিঃ । সকলাঃ সমগ্রাঃ দেবতাগণাশ্চ পরমত্যস্তং প্রহর্যঞ্চ জগ্যুঃ প্রাপ্তবন্তঃ ॥ ৪০ ॥

অনন্তর ( হতাবশিষ্ট ) সমগ্র দৈত্যসৈন্য হাহাকার করত পলায়ন  
করিল, সকল দেবগণ পরম আনন্দপ্রাপ্ত হইলেন । ৪০ ।

তুষ্ণুবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিঃ ।

জগৎগন্ধর্বপত্যো ননৃতুশ্চাপ সরোগণাঃ ॥৪১

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বণিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

মহিষাসুরবধো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজা ) তুষ্ণু বুরিতি । সুরা ইন্দ্রাদ্যাঃ দিব্যৈর্ভ্রাতৃদেবৈঃ  
মহর্ষিভিঃ সহ তুষ্ণু বুরিতার্থঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি শিবভট্টসতীগভজ-নাগোজাভট্টকৃতে সপ্তসতীব্যাখ্যানে মহিষাসুর-

বধো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

তত্ৰপ্র । তুষ্ণু । সুরা দেবীঃ দিব্যৈঃ স্বর্গীয়ৈঃ মহর্ষিভির্নারদাদিভিঃ সহ তাং  
দেবীং তুষ্ণুবুঃ । দিব্যৈরিত্যুপলক্ষণম্, অগ্নৈরপি মহর্ষিভিঃ সহৈতি জ্ঞেয়ম্ । যদ্বা  
দিব্যৈঃ দিবি স্থিতৈঃ, ভবতের্বিদ্যমানসত্যার্থজ্ঞাং যুদ্ধদর্শনার্থমাকাশস্থিতৈরিতি  
ভাবঃ । গন্ধর্বপত্যো বিশ্বাসুপ্রভৃত্যো জগৎগাঁতবন্তঃ, অপরোগণাঃ উর্বশ্চাদ্যাঃ  
ননৃতুঃ নৃতবন্তঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি গয়ষড়বন্দ্যঘটিকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকার্যাং মহিষাসুরবধঃ ॥

দিব্যমহর্ষিগণ সমাভিবাংহারে অমরবৃন্দ, দেবীকে স্তব করিতে লাগি-  
লেন, গন্ধর্বশ্রেষ্ঠগণ গান করিতে এবং অপরোগণ নৃত্য করিতে লাগি-  
লেন । ৪১ ।

# চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

শক্রাদয়ঃ সুরগণা নিহতেহতিবীৰ্য্যে

তস্মিন্ দুরাত্মনি সুরারিবলে চ দেব্যা ।

তাং তুষ্টুবুঃ প্রণতিনম্রশিরোধরাংসা

বাগ্ভিঃ প্রহর্ষপুলকোদামচারুদেহাঃ ।। ১

দেবোভাষ্যম্ । অধ্যায়োহয়ং সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধান্তবাদিমতচতুষ্ঠয়ে প্রথম-  
চরিতপ্রদর্শিতদিশা প্রায়েণ সুরকরব্যাত্থানো বিশেষস্ত বক্ষ্যতে মৌমাংসকাগমি-  
বৈষ্ণবমতেষু চ সবিশেষোক্তিনা স্মার্যবৈশেষিক-মতানুরোধিব্যাখ্যানেনানুপদর্শিত-  
পূর্বব্যাত্থানরীতেরপি সন্দর্ভস্ত ব্যাত্থানং ভবিষ্যতীত্যনতিপ্রয়োজনকগ্রন্থপ্রপঞ্চ-  
পরিজিহীষয়া স্মার্যবৈশেষিকমতমাত্রং প্রাধাত্তোনাৎলব্যা ব্যাত্থায়তে—শক্রাদয়  
ইতি । মরীচ্যাदीনাং ব্রহ্মবীণাং দিব্যতয়া সুরগণা ইত্যনেন তেভ্যামপি গ্রহণং,  
“তুষ্টুবুস্তাং সুরা দেবীং সহদিব্যৈর্ষর্ষিভির”তি প্রাপ্তক্লে: “মহিষাস্তকরীহৃত্তং  
দৃষ্টং দেবৈর্ষর্ষিভির”তি তদ্বাস্তুরাচ । অত এব বক্ষতি—“যুগ্মভিঃ স্ততয়ো যাস্চ  
যাস্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইতি । তদর্শশ্চ যুগ্মাভিঃ কৃতা যা স্ততয়ো নমো দেবৌ-  
মহাদেবৌ ইত্যাদয়ো দেবি প্রপন্নাস্তিহরে প্রসীদেত্যাদয়শ্চ—যুগ্মাভিব্রহ্মর্ষিভিঃ  
কৃতা: যা: স্ততয়ো দেব্যা যয়া ততমিদমিত্যাদ্যাশ্চেতি, যুগ্মাভিরিত্যস্ত যোগ্যতয়া  
দ্বিঃপ্রতিসন্ধানেন পর্য্যবস্তুতি । ন তাবদেতা: স্ততীরন্তরেণ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা  
কাচন স্ততিরস্তি । নচ তথাপি মমতাবর্ত ইত্যাদয়ো.. মেধ:কৃতা স্ততয় এব  
ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইত্যনেন নির্দিষ্টা ইতি বাচ্যং, বহুবচনানুপপত্তে:, গৌরবে বহুবচন-  
মিতি চেৎ উত্তরত্র ব্রহ্মণা চ কৃতা ইত্যত্র ব্রহ্মপদোত্তরং গৌরবসূচকবহুবচনমনুপ-  
পত্তন্ত্য: সর্বজনস্তা মহামায়ায়া ব্রহ্মর্ষিভিরিত্যত্র গৌরবনির্দেশস্তাসঙ্গতত্বাৎ ।  
কিঞ্চ ‘নিতৈব সা জগন্মূর্তিরি’ত্যারভ্য ‘আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা’  
ইত্যন্তসন্দর্ভং মেধা নাম মুনিবরঃ সুরথসমাদী আবয়ামাস, তথাপি মমতাবর্ত  
ইত্যাদ্যক্তিশ্চ তৎসন্দর্ভাদবীচীনা—তৎসন্দর্ভাস্তরালিকং হি যুগ্মাভিঃ স্ততয়ো  
শ্চাশ্চেতি এবং নাম পূর্ববৃত্তসন্দর্ভে পরবৃত্তস্ততীনাযুক্তেষু কনিষ্ঠস্ত জ্যেষ্ঠজন্ম-

দৰ্শনবয়িতরামহুপপন্তেঃ । পূৰ্বকল্পীয়মেধঃকৃত্তবস্ত্ৰ পরিগ্রহে স্বনধ্যবসারাপত্তিঃ,  
ব্রহ্মবিভিরত্যনেন মেধস ইব পূৰ্বকল্পীয়ব্রহ্মধ্যস্তবস্ত্ৰাপি গ্রহণসম্ভবেন তৎকৃতদেবী-  
মাহাশ্ৰীতিরিজন্তবস্ত্ৰাপি গ্রাহত্বাপাতাৎ নিবৰ্ধককল্পনাগৌরবাচ্ছেতি দিক্ ।

কায়েন নতিপুলকাবলীৰ্জনসা পরমদেবতাদৰ্শনচরিতাহুচিস্তনজনিতপ্রহৰ্ষং  
বাগ্ভিচ্ছতিং পরিচ্ছিন্দন্তঃ শক্রাদয়ঃ কায়মনোবাক্যৈর্দেবীমুপাসাংক্ৰিয়ে, অভ-  
এব বাগ্ভিরিত্যন্ত নানৰ্থক্যমিত ভাবঃ । ১ ।

( নাগোজী ) তুষ্ণুবুঃ সুরা ইত্যুক্তং, তাং স্ততিমাহ—ঋষিকবাচ ।  
শক্রাদয় ইতি । তস্মিন্মহিষাসুরে দেব্যা নিহতে ইত্যশ্বয়ঃ । শিরোধরা  
প্রীবা । অংসঃ স্কন্ধঃ । পুলকাঃ রোমাঞ্চাঃ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । অথ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে “তুষ্ণুবুস্তাং সুরা দেবীং সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি”তি  
যত্কৃতং, তদেব বর্ণয়িতুং প্রথমং তাবদশেষশুরানিকরনিকরণাতিদুর্ধৰ্মমহিষা-  
সুরবধ-কন্দগিতানন্দসন্দোহবিবশচেতসাং দিবোকসাং ভক্ত্যতিশয়ম্ভবমাহ ।—  
ঋষিকবাচ । শক্রা । শক্র ইন্দ্রঃ আদির্ষেমাং তে সুরগণাঃ ইন্দ্রমুখ্যা দেবসমূহাঃ  
তাং দেবীং বাগ্ভিঃ তুষ্ণুবুঃ । ননু প্রাক্ ‘সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরি’ত্ব্যুক্তম্ অত্র  
সুরগণা ইত্যেবোচ্যতে তদত্র কা সঙ্গতিঃ ? উচ্যতে,—ইন্দ্রাদীনামতিদুঃখদাসুর-  
নাশেন স্বস্বাধিকারপরিপ্রাপ্ত্যাতিশয়হর্ষপরত্বাৎ প্রাধাত্তেনোক্তং প্রক্ৰমবশাৎ  
ঋণীণামপি জ্ঞেয়ম্, অত এব সহ দিব্যৈর্মহর্ষিভিরিতি গোণভাবেনোক্তম্ । বক্ষ্যতি  
চ “যুযাভিঃ স্ততম্নো যাশ্চ যাশ্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা” ইতি কদা ইত্যাহ—তস্মিন্ দুরা-  
শ্বনি দুষ্টশ্বভাবে মহিষে সুরারিবলে অসুরসৈন্তে চ দেব্যা নিহতে সতি । কীদৃশে ?  
অতিবীৰ্য্যে অতিবলবতি, উভয়োরেব বিশেষণশ্বয়ম্ । কীদৃশাঃ ? প্রণতিনম্র-  
শিরোধরাংসাঃ প্রণত্যা প্রকৃষ্টনমনেন নম্রাং শিরোধরাংসাং যেমাং, শিরোধরাঃ  
কন্ধরাঃ, অংসা বাহুমূলানি । পুনঃ কিমুতাঃ ? প্রহৰ্ষেণ প্রকৃষ্টচিত্তাঙ্কলাদেন যঃ  
পুলকোদগমঃ লোমহর্ষোদগমঃ তেন চারবো রমণীয়া দেহা যেমাং তে । অত্র  
বাগ্ভিরিত্যনেন প্রণতীত্যাদিবিশেষণশ্বয়েন চ বাচিককায়িকমানসিকপ্রণামঃ  
স্মৃতিতঃ, তেন চ ভক্ত্যুদ্বেকঃ স্মৃতিতঃ । অত্র শ্লোকে ত্ৰীমায়াকামবাগ্ভববীজো-  
দ্ধারো বৰ্ত্ততে, কিন্তু গোপাস্তদংশে তাৎপর্যাভাবাচ্চ ন ব্যাখ্যায়তে ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী, আতিবীৰ্য্যসম্পন্ন দুরাশ্বা মহিষাসুর ও তদীয়  
সৈন্তগণকে নিহত করিলে, ইন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ স্কন্ধ ও কন্ধরা অব-  
নমনপূৰ্ব্বক প্রণত হইয়া ভক্তিসম্মত হৰ্ষবশে পুলকপূৰ্ণদেহে বিবিধ বচনে  
কীৰ্ত্তাকে স্তুত করিতে লাগিলেন । ১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । এই অধ্যায় আপাতদর্শনে পূর্বোপদর্শিত নৈয়ায়িক মতের বিরুদ্ধ বলিয়া প্রতীত হয় বলিয়াই দেবীভাষ্যে এই অধ্যায়ের নৈয়ায়িক-সম্মত ব্যাখ্যা প্রধানভাবে উপদিষ্ট হইয়াছে ; তৎসম্বন্ধে বিবিধ ক্ষতিও উদ্ধৃত হইয়াছে ; অন্তান্ত মত সংক্ষেপে আবশ্যিক মত উল্লিখিত হইয়াছে । আমরা পূর্বে বলিয়াছি, চণ্ডীর মতে মহামায়াই ব্রহ্ম । ব্রহ্ম, পরমাত্মা, ঈশ্বর ইত্যাদি শব্দ একার্থবাচক । এই মতই ‘সিদ্ধান্তি মত’ নামে উল্লিখিত । এই মহামায়া নিত্য সৰ্ব্বসম্পন্ন চৈতন্য ও জড়, প্রকৃতি ও পুরুষ । এই বিশিষ্ট নিত্যস্বরূপই মহামায়া—এই মত বেদ, বেদান্ত ও এই মার্কণ্ডেয়পুরাণাদি গ্রন্থে অভিব্যক্ত । শ্রীশ্রীচণ্ডীর ‘সিদ্ধান্তি-মতের, অবিরোধে অল্পবাদ ; সুতরাং এই অধ্যায়ে দেবীভাষ্যে এবং অল্পবাদে শব্দার্থে মিল নাই, বিরোধ আছে । এই ভাষ্যব্যাখ্যায় স্থানে স্থানে নৈয়ায়িক মতের অল্পসারে ভাষ্যসম্মত ব্যাখ্যা ও অল্পবাদ-ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইবে । এই স্থলে যাহা বলিলাম অপর অধ্যায়ের কোন কোন শ্লোকের অল্পবাদেও পাঠকগণ তাহা মনে রাখিবেন । পূর্বে অধ্যায়ে ‘দিব্য’—স্বর্গবাসী ঋষি বলিয়া যাহারা উল্লিখিত, এই শ্লোকে তাঁহারা পৃথক্ উল্লিখিত না হইলেও ‘দেবগণ’ মধ্যেই সন্নিবেশিত ; যে সকল ঋষি দেবগণের পিতৃপিতামহ সেই মরীচি, অত্রি, অদ্ভিরা, ভৃগু ও কশ্যপাদি দেবতা ত বটেনই । অতএব ইন্দ্র প্রভৃতি ভোগী দেবগণ ও মরীচি প্রভৃতি ঋষি দেবগণ সম্মিলিত হইয়া যে স্তব করিলেন, তাহাই এই অধ্যায়ে আছে । এই স্তব উদ্দেশ করিয়া ই পরে দেবী বলিয়াছেন, “তোমরা ও ব্রহ্মর্ষিগণ যে স্তব করিয়াছ ।” এই অধ্যায়োক্ত স্তব ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত না হইলে দেবীর ঐ উক্তি অসঙ্গত হয় ; কেননা অপর কোন স্তবই ব্রহ্মর্ষিগণ-কৃত বলিয়া ইঙ্গিতেও উল্লিখিত হয় নাই । যদি বল, মেধস মুনি প্রথম অধ্যায়ে ‘তথাপি মমতাবর্তে’ ইত্যাদিরূপে যে মহামায়ার স্বরূপ কীর্তন করিয়াছেন, তাহাই ‘ব্রহ্মর্ষিগণের স্তব’ ; তাহার উত্তর এই—এক মেধস মুনি—‘ব্রহ্মর্ষিগণ হইতে পারেন না । ‘গৌরবে বহুবচন’ বলিলে ঐ শ্লোকে ‘ব্রহ্মণা’ আছে । ত্রিলোকজননী জগদ্বাক্ত ব্রহ্মারও গৌরব করেন নাই—আর ‘ব্রহ্মর্ষিভিঃ’ বলিয়া অপরের গৌরব করিবেন, —মা সন্তানকে পূজ্যভাবে উল্লেখ করিবেন,—ইহা সঙ্গত নহে । বিশেষতঃ মেধস—সুরথকে দেবীচরিত্র শ্রবণ করাইবার আরম্ভে দেবীর স্বরূপ কীর্তন করিয়াছেন, দেবীর উক্তি-প্রত্যাশক্তি স্তব ও চরিত্র, তৎপূর্ব ঘটনা ; মেধস-বর্ণিত সেই পূর্ব ঘটনার মধ্যে মেধস-কৃত বর্তমান স্তবের উল্লেখ একেবারেই অসঙ্গত । স্তব অন্ততম সাধনভক্তি—আরাধনাবিশেষ । ইন্দ্রাদি দেবতা ও দিব্য মহর্ষিগণ কায়মনোবাক্যে মহামায়ার আরাধনা করিলেন, প্রণাম ও পূজকে কায়িক আরাধনা, আন-

কেষ্ট উল্লেখ্যে ধ্যানরূপ মানসিক আরাধনা ও স্তবে বাচিক আরাধনা প্রকাশিত হইয়াছে । ১ ।

দেব্যা যয়া তত মদং জগদাত্মশক্ত্যা

নিঃশেষদেবগণশক্তিসমু-মূর্ত্যা ।

তামস্বিকামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাং

ভক্ত্যা নতাঃ স্ম ( তাস্ম্য) বিদধাতু শুভানি সা নঃ ॥২

দেবীভাষ্যম্ । যয়া আত্মশক্ত্যা—আত্মসহিতয়া পরমাত্মসহিতয়া শক্ত্যা জীবাত্মশক্ত্যা অদ্বৈতসমষ্ট্যা, মধ্যপদলোপিসমাসঃ ; যয়া আত্মনঃ পরমাত্মসম্বন্ধিত্যা শক্ত্যা অদ্বৈতসমষ্ট্যা ; সম্বন্ধস্ত সাহিত্যরূপ ইতি, সাহিত্যঞ্চ স্বাবচ্ছেদকশরীরানু-যোগিকমূর্ত্যন্তরসংযোগবিজ্ঞাতীয়-সংযোগবজ্জীবাত্মস্বভূতত্বমেতদ্বিবরণকৃৎপদর্শিতম্ । তদাশ্চিক্রিয়া দেব্যা । সাহিত্যস্ত জগৎকারণতাশরীরে প্রবেশবিরহেইপি অদ্বৈত পরমাত্মকর্তৃকসৃষ্টৌ সচকারিত্বজ্ঞাপনার্থং বস্তুসতঃ সাহিত্যাত্মোপলক্ষণবিধয়া প্রবেশ ইতি তত্ত্বম্ । ইদমিত্যস্ত দৃশ্যমানমিতার্থকত্বাদতীন্দ্রিয়দ্রব্যস্ত নিত্যত্বং সূচিতমেবমষ্ট্যত্র । আত্মনো জীবন্ত শক্ত্যোতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ । আত্ম-শক্ত্যা আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ শক্তিরূপয়েতি সম্প্রদায়বিদঃ । আত্মনো বিকোঃ শক্ত্যা ইতি বৈকব্যাঃ । স্বসামর্থ্যেনেত্যপরে । ভেদাভয়পক্ষে দেব্যোতি কর্তৃরি আত্ম-শক্ত্যোতি করণে তৃতীয়া । অশেষদেবগণানাং ভক্তানামিতার্থাৎ, শক্তিসমূহেন অদ্বৈতসমূহেন মূর্তিঃ স্থলদেহো যন্তাঃ, তয়েতি দেব্যা উপলক্ষণরূপবিশেষণম্ । শক্তিসমূহো যথাক্তার্থকঃ মূর্তিঃ স্বরূপং যন্তা ইতি মীমাংসকাঃ, অংশসমূহো মূর্তির্ভূতা ইত্যপরে । ২ ।

( নাগোজী ) দেবেতি । আততৎ ব্যাপ্তং ততং সৃষ্টং চ নিঃশেষ-দেবগণশক্তীনাম্ সমূহনায় বুদ্ধয়ে তচ্ছক্তিসমূহ এব তেজোহংশপ্রচয় এব চ মূর্তিবিগ্রহো যন্তান্তয়েতার্থঃ । সমূহ ইতি ভাবে ক্তঃ । নতাস্মৈত্যত্র 'বা শরি' ইতি বিসর্গস্ত সং ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । ভূতিমাহ—দেব্যা । তাং প্রসিদ্ধাম্ অম্বিকাম্ জগন্মাতরং স্মো বয়ং ভক্ত্যা নতাঃ, আর্ষো বিসর্গলুক্, পাদপূরণে বা স্মোতি । নহু দেবানাং তেভ্যো-জ্ঞাত্বেনে কথং জগন্মাতৃত্বমিতি চেত্তত্রাহঃ—যয়েতি । যয়া দেব্যা ইদং জগৎ প্রপঞ্চরূপম্ আততম্ উৎপাদিতং, ততমিতি বা । কার্যোৎপত্তৌ সাধনান্তর-সাপেক্ষঃ কর্তা দৃষ্টভে, তৎ কিং সাধনান্তরমপেক্ষীয়মস্তি ? নেত্যাঃ—আত্মশক্ত্যা

স্বকীয়ানির্বচনসামর্থ্যেন । নহু জয়তে জগৎপন্তো মহাদাদীনাং বহুনাং সাধ-  
নস্তং ন, তেবামপি তৎপরিণামরূপশ্চেনাভেদাৎ ইত্যাহঃ—নিঃশেষদেবগণশক্তি-  
সমূহমূর্ত্যা নিঃশেষদেবগণাঃ মহাদাদয়স্ত এষ শক্তিসমূহরূপা মূর্তির্ঘন্তাঃ । তদ্বক্তং  
“এতচ্চতুর্ভিঃশতিকং গণং প্রাধানিকং বিহুরি”তি । যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং  
মহাদাদীনাং যঃ শক্তিসমূহঃ কার্যোৎপাদনসামর্থ্যং স এব মূর্তিঃ রূপং যন্তাঃ ।  
যদ্বা নিঃশেষদেবগণশক্তিসমূহে মূর্তির্ঘন্তাঃ । যদ্বা নিঃশেষদেবগণানাং শক্তিঃ  
সমূহয়তি প্রেরয়তি যা এবভূতা মূর্তির্ঘন্তাঃ । আৰ্হঃ পুংবস্তাবঃ, মূর্চ্ছধাতোস্তিঙি বা  
রূপম্ । এতেন তেহপি তদ্রূপান্তৎপ্রেরিতা বা কার্যং জনয়ন্তি ন পৃথগিত্যর্থঃ ।  
অতএব সর্বকারণতয়া সর্বারাধ্যোত্যাহঃ—তামখিলদেবমহর্ষিপূজ্যাম্ অখিলাঃ  
সমগ্রাঃ দেবাশ্চ মহর্ষয়শ্চ তৈরারাধ্যাম্ । উত্তরোত্তরফলাশংসয়া আতঃ—সা  
নোহস্মাকং শুভানি মঙ্গলানি বিদধাতু করোতু ; ইদানীং শুভং কৃতবত্যেব কালা-  
ন্তরেহপি করিষ্যতীত্যশংসা । যদ্বা যয়া দেব্যা ইদং জগৎ আততং ব্যাপ্তম্ ।  
নহু তদকারাস্পাদরূপেণ দৃশ্যত্বাৎ পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথং জগদ্ব্যাপকত্বং সম্ভবতু  
তত্রাতঃ—নিঃশেষেতি, সকলদেবগণানাম্ ইন্দ্রাদীনাং শক্তিসমূহায় পুনঃ পুনঃ স্বাধি-  
কারপ্রাপ্ত্যা নিজনিজমর্যাদাপালনায় মূর্তিদেহো যন্তাঃ । এতেন পরোপকারায়  
ইচ্ছাবিলসিতমেব শরীরং ন তু পারমার্থিকম্ । অত্রৈবোক্তং “দেবানাং কার্য-  
সিদ্ধার্থমাবির্ভবতি” ইত্যাদি ; অন্তং সমানম্ ॥ ২ ॥

সকলদেবশক্তিসম্ভবা যে দেবী নিজ শক্তি দ্বারা এই জগৎ প্রকাশ  
করিয়াছেন, নিখিল দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই অম্বিকা দেবীকে ভক্তিভরে  
আমরা প্রণাম করি, তিনি আমাদেরই কল্যাণরাশি সম্পাদন করুন । ২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । অম্বিকা—অম্বা জননী । মা বলিয়াই দেবতারা তুমি বলিয়া  
ছেন । মহিমার প্রভাবে হু' একবার 'আপনি' বলিলেও তৎক্ষণাৎ সামলাইয়া  
আবার 'তুমি' 'তোমাকে' বলিয়াছেন । এই মাতৃভাক্যে সাধকের হৃদয় উন্মুক্ত,  
অসঙ্কচিত ।

আত্ম-শক্তি অর্থাৎ পরমাঙ্গসহিত অদৃষ্টসমষ্টিরূপিণী যে দেবী এই জগৎ সৃষ্টি  
করিয়াছেন, তিনি সকল দেবগণের অদৃষ্টে বর্তমান স্থূলমূর্তি গ্রহণ করিয়াছেন,  
সকল-দেব-মহর্ষি-পূজনীয়া সেই জননীকে আমরা ভক্তিভাবে প্রণাম করি ;  
তিনি আমাদেরই শুভ বিধান করুন । নৈয়ায়িকসম্মত অর্থ এই—দেহ-  
বিশেষকে আশ্রয় করিয়াই অদৃষ্টসমষ্টি পরমাঙ্গার সহিত সম্বন্ধ যুক্ত হন এ কথা  
প্রথম অধ্যায়ে বুঝান হইয়াছে । এই স্তবের প্রারম্ভেই সেই পরমাঙ্গসহিত অদৃষ্ট-



সমষ্টি বা পরমাঙ্গা, অদৃষ্ট ও তদুভয়ের সম্বন্ধবন্ধনহেতু মূর্তির উদ্দেশ্য করা হইল ।  
 তজ্জন্ত এই অধ্যায়স্থ স্তবসমূহ—পরমাঙ্গা অদৃষ্ট ও মূর্তি, এই তিনের, পরমাঙ্গা  
 ও অদৃষ্ট এই দু'এর অথবা পরমাঙ্গা ও মূর্তি এই দু'এর কিংবা পরমাঙ্গা, অদৃষ্ট  
 ও মূর্তি এই এক একটীর প্রাধান্ত অঙ্গস্বরূপ করিয়া প্রস্তুত ; যথা তৃতীয় শ্লোক  
 পরমাঙ্গার, চতুর্থ অদৃষ্টের, পঞ্চম মূর্তির, ষষ্ঠ পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টের, সপ্তম অদৃষ্টের  
 অষ্টম পরমাঙ্গা অদৃষ্ট ও মূর্তির, নবম অদৃষ্টের, দশম একাদশ ও দ্বাদশ মূর্তির,  
 ত্রয়োদশ পরমাঙ্গা ও মূর্তির, চতুর্দশ পঞ্চদশ পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টের, ষোড়শ সম-  
 স্তের এবং অবশিষ্ট শ্লোক মূর্তির প্রাধান্ত প্রকাশ করিয়াছে । পঞ্চদশ শ্লোকের  
 দেবীভাষ্য—যজুঃ সংহিতা ও কঠোপনিষদের 'হঃসঃ' ইত্যাদি 'মন্ত্ৰ উল্লিখিত  
 হইয়াছে ; তাহাতে প্রমাণিত হইয়াছে—পার্বতী, লক্ষ্মী, সরস্বতী, কালী, তারা,  
 ত্রিপুরসুন্দরী প্রভৃতি মূর্তি পরমাঙ্গা ও অদৃষ্টসমষ্টির মিলন ক্ষেত্র মহামায়া মূর্তি ।  
 ইহা নৈয়ায়িক সম্মত ব্যাখ্যা । ২ ।

যশ্চাঃ প্রভাবমতুলং ভগবাননন্তো

ব্রহ্মা হরশ্চ নহি বক্তুমলং বলঞ্চ ।

সা চণ্ডিকাখিলজগৎপরিপালনায়

নাশায় চাশুভভয়শ্চ মতিং কৰোতু ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । পরমাঙ্গা জীবাদৃষ্টসমষ্টিসংসাহিতাপ্রয়োজকশরীরভেদশ্চেত্যা-  
 ক্তানামেতেবামেকৈকোভয়সমুদারপ্রাপ্তমাত্মাত্মা মহামায়াঃ স্তবস্তি—যশ্চাঃ ইতি ।  
 অতুলং প্রভাবমিতি হি 'ন তৎসম' ইতি শ্রুতিসিদ্ধং পরমাঙ্গালিঙ্গং সূচয়তি ।  
 ভগবাননন্ত ইত্যাদিনা যদ্বাচনত্বাদিত্যিতি পরমাঙ্গাবিষয়া ঋতিব্রহ্মস্মারিতা  
 ভবতি । জগৎপরিপালনায়েতাপি—যেন জাতানি জীবন্তীতি ঋতিমণ্ডভভয়-  
 স্তোতানেন অভয়শ্রুতিং পরমাঙ্গবোধিকামবগময়তি । অনন্তঃ সহস্রবদনঃ, ব্রহ্মা  
 চতুরাননঃ হরঃ পঞ্চাননঃ ভগবানিতি প্রত্যেকমৰ্শেতি ; জ্ঞানোৎকৃষ্টা বদনাধিকা-  
 সম্প্রদাশ্চ দেবা যৎকথনায় নাগম্যভূবুঃ সা কেনান্তেন বর্ণ্যতাং বাগবিষয়স্তৎপ্রভবা-  
 দিকমিতি ভাবঃ । অনন্তো বিষ্ণুরিতি বা । নম্র ব্রহ্মবিষ্ণুহৃৎস্বরাণাং পরমাঙ্গাভেদে  
 সৰ্ব্বজ্ঞতয়া, সৰ্ব্বপ্রযত্নবন্তয়া চ—তৎপ্রভাবকথনাসামর্থ্যমসিদ্ধমিতি চেদ্র—তৎপ্রভা-  
 বস্ত বাগবিষয়ত্বেনৈব কথনাসম্ভবাৎ যদ্বাচোতি যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য  
 মনসা সহৈতি চ ঋতেঃ, দৃষ্টং হি শূন্যমর্থস্তাপি পারমার্থিকস্ত পরশূরূপ-করণাসামর্থ্যেন  
 ছেদনাশক্তিঃ । প্রভাবঃ প্রকর্ষণে ভাবঃ স্বরূপমিতি যাবৎ, বলং স্বাভাবিকসামর্থ্য-

মিচ্ছারূপং জ্ঞানাদিজিতস্বরূপং বা স্বাভাবিকী-জ্ঞানবলক্রিয়া চেতি ঋতেঃ । যতিং  
করোষিতি প্রার্বনং স্বাভিপ্রায়ানুসারেণ, তন্ন্যতেন্নিত্যত্বাৎ শরীরবচ্ছেদেন অনন্ত-  
মতিরপি ভবতীতি বা । ৩ ।

( নাগোজী ) যন্তা ইতি । যন্তা অতুলং প্রভাবং তেজঃ বলং  
শারীরং বজ্রম্ অনন্তঃ সহস্রাশ্চোহপি ব্রহ্মা অক্ষীপি হরঃ সর্বশক্তিরপি  
নালং ন পর্যাপ্তাঃ । অন্তভেভ্যো ভয়শ্চেত্যর্থঃ । সমাহারে দ্বন্দ্বো বা ॥ ৩ ॥

তবপ্র । জগৎকারণস্বমূক্য অপরিচ্ছেদ্যতাং ক্রবন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যন্তাঃ ॥ সা  
চণ্ডিকা সমস্তজগৎপরিপালনায় সমগ্রজগতাং রক্ষণায় মতিং করোতু । নষেবং  
সমস্তজগদ্রক্ষণেহনুরাণামপি রক্ষা প্রসজ্যেতেতি চেষ্টাত্রাহঃ—অন্তভেতি । অন্তভ-  
ভয়ন্ত অন্তভাঃ দৈত্যান্তেভ্যো যন্তয়ং তন্ত নাশায় নাশং কর্তুম্ । যদ্বা অন্তভঃ  
পাপং, ভয়হেতুত্বাৎ ভয়ম্ অনুরাঃ, সমাহারৈক্যম্ । মতিং বুদ্ধিং করোতু ;  
অথবানুরাশঃ স্বতএব প্রাপ্তাঃ । কাদাচিৎকভয়মাশঙ্ক্য প্রার্থনা । সা কা ইত্য-  
পেক্ষায়ামাহঃ যন্তা অতুলম্ অনন্তসাধারণং প্রভাবং মাহাত্ম্যং বলং সামর্থ্যঞ্চ বজ্রম্  
এতাবদিতি নিরূপয়িতুং ভগবান্ সর্ববিং অনন্তো বিষ্ণুরপি ব্রহ্মা জগৎস্রষ্টাপি  
হরো জগৎসংহারকোহপি ন অলং ন সমর্থঃ । নহু যদি সর্বজ্ঞো ভগবান্ তহি  
কথং ন জানাতু, “স বেত্তি বেদ্যং নহি তন্ত বেত্তা” ইতি ঋতেঃ, “যঃ সর্বজ্ঞঃ  
সর্ববিদি”তাদিঋতেঃ । তদজ্ঞানে কথং সর্বজ্ঞস্বম্ উচ্যতে, ন হনেন ভগবতোহ-  
সর্বজ্ঞতা প্রতিপদ্যতে কিন্তু তৎপ্রভাববলগোরনন্ততৈব প্রতিপদ্যতে । সতি  
পরিচ্ছেদে তদজ্ঞানে এব দোষঃ পরিচ্ছেদাভাবে তু কুতো দোষাবসরঃ । উক্তঞ্চ  
শ্রীধরস্বামিপাদৈঃ, “যো হ্যাত্মমায়্যাবিভবং চ পর্য্যগাদ্যথা নভঃ স্বাস্তমথাপরে কূতঃ”  
ইতি, দ্বিতীয়স্কন্ধোক্তব্রহ্মনারদপাদোক্তশ্লোকব্যাখ্যানে ; ন হি খপুস্পাদর্শনং  
সর্বজ্ঞত্বং বিহন্তীতি ভাবঃ । শ্লোকার্থো যথা,—যঃ স্বমায়্যাঃ বিভবং বিস্তারঃ  
স্বয়মপি পর্য্যগাৎ, পরিশব্দো নিষেধে, এতাবান্ ইতি ন জ্ঞাতবান্ ইত্যর্থঃ ।  
অপরে কুতো জানীযুঃ । যথা নভ আকাশং স্বাস্তং স্বস্তান্তং ন পর্য্যেতীতি ।  
তথা ঋতিরপি “যোহস্ত্রাধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ সোহঙ্গ বেদ যদি বা ন বেদে”তি ।  
অর্থন্ত—অস্ত্রা মায়্যা যোহধ্যক্ষঃ পরমে ব্যোমন্ পরমব্যোমপদেন মহাবৈকুণ্ঠ-  
উচ্যতে; মহাকাশঞ্চ পরমব্যোমবর্ত্তি । ছান্দসো বিভক্তিলুক্ । অঙ্গ হে ! সোহপি  
অর্থাৎ ইমাং মায়্যাং বেদ এতাবন্বেন বেত্তি যদি বেততি আপাততঃ সংশয়ে যদি  
বা ন বেদ ন বেত্তি, বেত্তি বেত্যর্থঃ । এবার্থে বা নৈব বেত্তীত্যর্থঃ । অনন্তস্ত  
মায়্যা অপ্যানস্ত্যাৎ । অভএব নারদীয়ে “যথা হরির্জগদ্ব্যাপী তন্ত শক্তিস্বথা-  
নষে”তি অলমতি প্রপঞ্চে ন ৩ ॥

বাহার অভুলনীয় প্রভাব ও বল কীর্তনে ভগবান অনন্ত, ব্রহ্মা এবং শিব অপারগ, সেই চণ্ডিকা নিখিল জগৎপালন ও অন্তঃভীতি নশে মনোযোগিনী হউন । ৩ ।

ভাবব্যাখ্যা । অনন্ত—বিষ্ণু । ব্রহ্মা বিষ্ণু ও মহেশ্বর ভাঁহার প্রভাবাদি কখনে অক্ষম । কেননা, মহামায়া স্বয়ং ব্রহ্ম, ব্রহ্মস্বরূপ বাক্যের অতীত । অনন্ত—সহস্রবদন, ব্রহ্মা—চতুরানন, হর—পঞ্চানন, হইয়া বর্ণনে অসমর্থ । এই ভাব ব্যাখ্যাস্তরেও ব্যক্ত আছে । ৩ ।

যা শ্রীঃ স্বয়ং সূকৃতিনাং ভবনেশ্বরীঃ

পাপাত্মনাং কৃতধিয়াং হৃদয়েষু বুদ্ধিঃ ।

শ্রদ্ধা সতাং কুলজনপ্রভবশ্চ লজ্জা

তাং দ্বাং নতাঃ স্ম ( তাস্ম ) পরিপালয় দেবি বিশ্বম্ ॥৪

\* দেবীভাষ্যম্ । শ্রীপ্রভুতেরদৃষ্টেহেতুকতয়া হেতুহেতুমতোরভেদোপচারণা-দৃষ্টপ্রাধান্যমাত্রিতা মহামায়াঃ শ্রীপ্রভূতিরূপত্বমাচক্ষতে—যা শ্রীরিতি । শ্রিয়ঃ শুভাদৃষ্টজন্তুসমলক্ষ্য্য হরদৃষ্টজন্তুঃ স্পষ্টমুক্তা জ্ঞানশ্রদ্ধালজ্জানামদৃষ্টজন্তুচিন্ত-শুদ্ধাদিফলত্বকখনমুখেনাদৃষ্টেহেতুকত্বমপাদিতম্ । অতএব সৰ্ব্বভেদনির্দেশঃ সার্থকো ভবতি । করণত্বস্বত্বেনাশ্রিতত্বাৎ হৃদয়েষু সপ্তমী । পরিপালয়েতা-নেন অক্ষমাক্রুরতা নিরাকৃতা । ৪ ।

( নাগোজী ) যা শ্রীরিতি । পাপাত্মনাং ভবনেশ্বরীঃ । কৃত-ধিয়াং নিশ্চলান্তঃকরণানাং হৃদয়ে বুদ্ধিঃ স্বর্গাপবর্গসাধনম্ । সতাং হৃদ-য়েষু শ্রদ্ধা আশ্রিত্যবুদ্ধিঃ । কুলজনপ্রভবশ্চ শুদ্ধজন্মেনা হৃদয়েষু লজ্জা অকরণীয়াপ্রবৃত্তিলক্ষণাণ্ডঃ করণবৃত্তিবিশেষঃ । নতাস্মেতি প্রাগ্ বৎ । ৪॥

তত্বপ্র । সম্পদ্বিপাক্ষপতয়া সুখদুঃখহেতুত্বং বদন্তঃ প্রার্থয়ন্তে—যেতি । সূকৃ-তিনাং পুণ্যশালিনাং ভবনেষু গৃহেষু যা শ্রীঃ সম্পৎ, স্বয়মাত্মনা স্বরূপেণ সম্পদ্বিপেতি যাবৎ । বদ্ধা স্বয়ং তেষাং তৎপ্রার্থনামন্তরেণাপি ভদ্রগৃহেষু সম্পদ্ব-বতি, তথাচ স্মৃতিঃ “ধর্মাদর্থঞ্চ কামঞ্চ স কিমর্থং ন সেব্যতে” ইতি । তথা স্বয়-মপি ইত্যর্থঃ । পাপাত্মনাং কলুষশালিনাং ভবনেষু অলক্ষ্মীঃ বিপৎ, তেষামহুদিন-মুতিসম্পদমিচ্ছতামপি বিপদ্বতীতি স্বয়মিত্যন্তার্থঃ । তত্বত্বঃ,—“অচিন্তিতানি ক্লেবানি যথৈবায়ান্তি দেহিনাম্ । সুখান্তপি তথা মন্তে দৈবমজ্ঞাতিরিচ্যত” ইতি । তথা কৃতধিয়াং নিশ্চলবুদ্ধীনাং হৃদয়েষু সন্তঃকরণেষু যা বুদ্ধিঃ প্রোক্তা । নহ

বুদ্ধেরপ্যন্তঃকরণাভিমন্বাদনম্ভগতমেতৎ, তথাচ “মনোবুদ্ধিরহকারিত্বমিত্যাদি-  
কমি”তি। সত্যং—নির্দ্বারণে—শ্রুতম্। তদয়মর্থঃ—কৃতধিয়াং হৃদয়েষু অন্তঃ-  
করণচতুষ্টয়মধ্যেষু স্বং বুদ্ধির্ব্যবসায়ান্ধকা, তস্তা মুক্তিহেতুত্বাৎ, তদ্বক্তঃ গীতানু-  
“ব্যবসায়ান্ধিকা বুদ্ধিরেকেকং কুরুনন্দন। বহুশাখা হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনা-  
মি”তি। বুদ্ধিবুদ্ধিমতামহমিত্যে দাদশোক্তবৎ। যদ্বা হৃদয়েষু হৃদয়াকশেষু  
বক্তুরিচ্ছাভেদাৎ বহুতঃ হৃদয়াকশস্ত বুদ্ধ্যাদেবধিকরণত্বাৎ। তদ্বক্তঃ কাপিলেয়,  
“অথাত্ত হৃদয়ং ভিন্নং হৃদয়ান্নন উখিতম্। মনস শাস্ত্রম্মা জাতো বুদ্ধিবুদ্ধৌর্গির্গাং  
পতিরি”তি। ব্যাখ্যাতঞ্চ বুদ্ধাদিষু হৃদয়মেবাধিষ্ঠানমিতি। তথা সত্যং বেদ-  
মার্গানুসারিণাং শ্রদ্ধা বেদার্থে দৃঢ়প্রত্যয়ঃ, এতেন বৈদিককর্মফলদাত্ত্বী স্বমেবেতু-  
ক্তম্। শ্রদ্ধায়েব কংফলসম্পত্তেঃ। তথাচ স্মৃতিঃ, “অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তৎ সর্বং  
নিফলং ভবেদি”তি। তথা কুলজনপ্রভবস্ত সৎকুলজাতস্ত লজ্জা অকার্য্যবৈমুখ্য-  
হেতুঃ। অনেন সংকর্ম্মপ্ররতিদ্বারা স্থিতিনির্বাহিকা স্বমেব ইত্যুক্তম্। অত্র  
শ্রদ্ধাদ্যাঃ সম্পদাদাদিষ্টাত্ত্বো দেবতাশ্চ “কীর্ত্তিঃ স্রীর্বাচ্ চ নারীগাম্” ইত্যাদি  
গীতানু “বুদ্ধির্লজ্জা বপুস্তথৈ”ত্যাদেশ্বৎশ্রুতপুরণে চ দর্শনাৎ। তাম্ উক্তলক্ষণাৎ  
ত্বাং নতাঃ স্ম ; হে দেবি ! বিশ্বং জগৎ পরিপালয়। পুনঃ পুনঃ প্রার্থনা মহিবা-  
নুরেণ চিরপরিভূতানাম্ অতিতাপাত্ত্বভবাদনুত্থা ভাবিভয়স্তা ঝাটিতি নিবারণায়।  
যদ্বা বক্তৃভেদাদ্বা ভেদঃ ॥ ৪ ॥

যিনি পুণ্যবানদিগের গৃহে লক্ষ্মীরূপে, পাপীদিগের গৃহে অলক্ষ্মীরূপে  
মনীষিগণের হৃদয়ে বুদ্ধিরূপে, সজ্জনগণের শ্রদ্ধারূপে ও সৎশ্রীদিগের  
লজ্জারূপে বিরাজমানা, সেই ভোমাকে আমরা প্রণাম করি। হে দেবি !  
তুমি জগৎ রক্ষা কর। ৫।

ভাষ্যব্যাখ্যা। মহামায়া অদৃষ্টরূপিণী, শুভ অদৃষ্টবশেই ধন ধাত্ত, সুবুদ্ধি,  
হৃদদৃষ্টবশে দারিদ্র্য ইত্যাদি হয়, এই স্থলে—কার্য্য ও কারণকে অভিন্নভাবে  
গ্রহণ করিয়া “তুমি লক্ষ্মী অর্থাৎ ধন ধাত্ত সম্পদ,” ইত্যাদি রূপে স্তব করা হই-  
য়াছে। ইহা নৈয়ায়িক মত। সিদ্ধান্তি মতে মহামায়া ব্রহ্মই সর্বস্বরূপ, সুতরাং  
‘তুমি লক্ষ্মী, তুমি অলক্ষ্মী’ সমস্তই বলা যায়। ৪। ৫।

কিং বর্ণনাম তব রূপমচিন্ত্যমেতৎ  
কিঞ্চাতি বার্য্যমসংরক্ষয়কারি ভুরি।  
কিঞ্চাহবেষু চরিতানি তবাতি যানি  
সর্বেষু দেব্য-রদেবগণাদিভ্যে ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মূৰ্ত্তিপ্রাধাভেন—স্ববস্ত্ব কিং বর্ণয়াম তবরূপমিতি । সৰ্বেষু  
অম্বরদেবগণাদিকেষু আদিপদান্নন্বয়াদিপরিগ্রহঃ । নির্দারণে চিন্তনক্রিয়াধয়িনী  
সংগমী । তব অচিন্ত্যং রূপং তব বীৰ্য্যং তব অতি উৎকৃষ্টানি চরিতানি চ কিং  
বর্ণয়াম ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) এষা আপাততঃ স্তম্ভিবাস্তবস্ত্বনির্ব্বাচ্যা স্তম্ভ্যেবেত্যাহ—  
কিমিতি । অম্বরাদৈত্যাঃ । দেবাঃ শিবাদয়ঃ । গুণাঃ প্রমথঃ । তৎ-  
প্রভৃতিষু অচিন্ত্যং সৰ্ব্বোৎকৃষ্টত্বাদনিরূপণীয়ং তব রূপম্ । অতঃ কিং  
কেন প্রকারেণ বর্ণয়াম । চ পরং দৈতানাশকারি ভূরি বীৰ্য্যম্ অতি  
অত্যাৎকৃষ্টম্ । চ পরং যুদ্ধেযু যানি চরিতানি তান্তাপ্যতি অত্যাৎকৃষ্টানি ।  
অতঃ কিং বর্ণয়ামেতাস্থয়ঃ । সৰ্ব্বত্রাচিন্ত্যা ইতি ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র । বচনাগোচরতামাহঃ—কিং বর্ণ । হে দেবি সৰ্ব্বপ্রকাশিকে ! তব  
এতদ্রূপং কিং বর্ণয়াম বর্ণয়িতুং শক্যম্ নৈবেত্যর্থঃ । শক্তেলোহি । নহু যদ্ব্যুত্থে  
তৎ কিমিতি বর্ণয়িতুং ন শক্যতে ইতি চেত্তত্রাহঃ—সৰ্ব্বেষু অম্বরদেবগণাদিকেষু  
অচিন্ত্যং কৈরপি চিন্তয়িতুং বুদ্ধিব্যবসায়কৰ্ত্ত্বং ন শক্যম্ । বুদ্ধিমনসোরগোচরেষু  
কথং বর্ণনীয়মিত্যর্থঃ । এতেন দৃশ্যমানমপি ন পরিচ্ছেদবিষয় ইতি ভাবঃ । আদিদ্বা  
ব্রহ্মচর্যাদীনাম্ গ্রহণম্ । কিঞ্চ তবাতিশয়িতং বীৰ্য্যং সামর্থ্যং কিং বর্ণয়াম পূৰ্ব্ব-  
বদর্থঃ । কীদৃক্ ? যতোহম্বরক্ষয়কারি অবিন্দ্যমানা ঈষদ্বা মুরা দেবা যেভ্যঃ তে  
অমুরাঃ, অভাবে ঈষদর্থে বা নঞ । তেষামপি ক্ষয়করণশীলং নিঃশেষম্বরানকর-  
নিরাসপরা-স্বরক্ষয়কারিত্বাদচিন্ত্যমেব ; অতএব ভূরি অতি প্রচুরম্ । কিঞ্চ অস্তানি  
আহবেষু তব যানি চরিতানি চেষ্টিতানি তান্তাপি কিং বর্ণয়াম পূৰ্ব্ববৎ । কিম্বৃত্তানি ?  
অতি অতিশয়িতানি, যদ্বা সৰ্ব্বেষু অম্বরদেবগণাদিকেষু সৰ্ব্বাননাদৃত্য যানি  
চরিতানি সৰ্ব্বেষু সৰ্ব্বানতি অতিক্রম্যেতি বা দ্বিতীয়ার্থে সংগমী স্পৃহাঃ স্তুতি  
ব্যবস্থা ॥ ৫ ॥

হে দেবি ! দেবতা, অম্বর প্রভৃতি সঙ্গল ( দেহধারী ) মধ্যে—  
তোমার এইরূপ অচিন্তনীয় ; তোমার অম্বরনিধনকারী প্রভূত বীৰ্য্য ও  
রূপচর্য্য সকলকেই অতিক্রম করিয়াছে, আমরা কিরূপে তৎসমস্ত বর্ণনা  
করি । ৫ ।

হেতুঃ সমস্তজগতাং ত্রিগুণাপি দৌষৈ-  
র্ন জ্ঞানসে হরিহরাদিভিরপ্যাপার ।

## সৰ্ব্বাশ্রয়াখিলমিদং জগদংশভূত-

### মব্যাকৃতা হি পরমা প্রকৃতিস্তু মাদ্যা ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্ । সমস্তজগতাং হেতুঃ নিমিত্তকারণং স্বমিতি শেষঃ, যতঃ সৰ্ব্বা-  
 শ্রয়া—আ সম্যক্ শ্রয়ঃ শ্রয়ণম্ অবলম্বনং যত্র সা,—সৰ্ব্বেষাম্ আশ্রয়া সৰ্ব্বাশ্রয়া—  
 পতনপ্রতিবন্ধকসংযোগাদিনা সৰ্ব্বালম্বনভূতা ইত্যাত্যাং নিমিত্তকারণত্বাশ্রয়ত্বা-  
 ভ্যাম্ ইদমখিলং জগৎ তব অংশভূতম্ অংশত্বাৎ, “ভূতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ  
 জন্তৌ ক্লীবং ত্রিযুচিতে । প্রাপ্তে যন্তে সমে সত্য” ইতি মেদিদ্ব্যক্তেঃ । নতু  
 বস্তুতোঃশঃ, তথা সতি ভূতমিতি নোপাদদৌ, যথাহি লোকে পুত্রঃ পিতুরংশ-  
 শ্চক্ষুঃ সূর্য্যংশো মনুষ্যগৃহসংসৃষ্টনাগদস্তাদিকমপি গৃহাংশ উচ্যতে তথা জগদংশ-  
 ভূতমিতি, অতএব অব্যাকৃতা অপ্ৰকৃতিতা পরিণমনরূপবিকাররহিতা—অপারা  
 অসীমা দেশপারিচ্ছেদরহিতা আদ্যা কালপরিচ্ছেদরহিতা অং ত্রিগুণাপি সৰ্ব্ব-  
 রজস্তমঃসংজ্ঞকবিবিধাদৃষ্টযুক্তাপি হরিহরাদিভিরপি—সৰ্ব্বজ্ঞৈরপি দৌৰ্বেণ জায়সে  
 দোষবস্ত্রা ন গৃহসে অদৃষ্টযুক্তানাং সৰ্ব্বেষামেব প্রবর্তনালক্ষণদোষবৎ রাগেষু-  
 বস্তুমিতি স্পষ্টার্থঃ দৃষ্টতে, অং তু অদৃষ্টযুক্তাপি ন দোষোপলক্ষিতা ।  
 প্রকৃতে পরমান্বনি চ অদৃষ্ট সমবায়সম্বন্ধরূপযোগো নাস্তীতি ন দোষবৎ  
 তথাবিধাদৃষ্টযোগৈশ্চ দোষনিয়তত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব যন্তাঃ  
 প্রভাবমিত্যাदिভিকৃতং যৎ স্বরূপং তস্মাদেব অং পরমা পরমান্বসহিতা  
 প্রকৃতিরদৃষ্টসমষ্টিরূপাসি । বিশিষ্টেহসীমত্বাদ্যত্ময়োৰ্দ্ধাধেহপি বিশেষণে পরমা-  
 ন্বনি যোগ্যত্বান্নাশ্রয়ানুপপত্তিঃ, অথবা অদৃষ্টত্বাপি সৰ্ব্বমূৰ্ত্তসংযোগিজীববৃত্তিহে-  
 সীমত্বং প্রবাহরূপেণানাদিচ্ছাচ্ছাচ্ছমিতি বিশিষ্টেহপি তয়োৰ্বাধ এব । কেবলা-  
 দৃষ্টসমষ্টিৰ্ভূত্বং কেবলপরমান্বনো নিষ্টৈশ্চণ্ড্যং রূপাদিশূন্যত্বঞ্চৈতি ন অং কেবলঃ  
 পরমান্বা, নাপি কেবলাদৃষ্টসমষ্টিঃ । পরমান্ব সাহিত্যেষ্ণোক্তং তেনৈব রূপাদয়ো  
 ব্যাখ্যাতাঃ । সাংখ্যাদিমতে স্বত্বার্থঃ—পরমেত্যেনে পুরুষাধিষ্ঠিতত্বং চেতনো-  
 পাধিস্ববৈশিষ্ট্যং চেতননিত্যসম্বন্ধবৎ বা যথাসম্ভবং লভ্যতে । প্রকৃতিশব্দেন চ  
 প্রধানং, মায়, পরিণামিজড়ভাগঃ, শক্তিঃ, মত্ব ইত্যেভেহর্থান্তধেব গ্রাহ্যঃ ।  
 সৰ্ব্বজ্ঞৈব দৌৰ্বেয়িতাস্ত অজ্ঞানবন্তিরিত্যর্থঃ, হরিহরাদিভিঃ দৌৰ্বেয়জ্ঞানবাহুল্যেন  
 বা হেতুনা ন জায়সে তত্ত্বত্বম্ । অংশভূতম্ অংশস্বরূপং, বেদান্তিমতে উপাধি-  
 প্রাধান্যদংশভূতমিতি । শক্তিাদিমতেহংশভূতমিতি শক্তিশক্তিমতোৰ্ভেদাৎ ।  
 হরিরিত্য ইতি বৈকবাঃ । অস্তং সৰ্বং যথাযোগাৎ কচিৎ কিঞ্চিদিতি কৃষাস্তর্ভাব-  
 নীয়ম্ ॥ ৬ ॥

( নাসোজী ) মূলপ্রকৃতিস্বমেবেতাহ—হেতুরিতি । স্বং সমস্তজগতাং  
 হেতুমূলকারণম্ । তত্র হেতুঃ । যতঃ ত্রিগুণা সত্ত্বরজস্তমোযুতা ।  
 নস্বেবং রাগাদিসম্বন্ধে ন সর্বকারণং ন স্মাদত আহ—অস্মিতি । ত্রিগুণাশি  
 দোষৈঃ রাগাদিভির্ন জ্ঞায়সে ন বিষয়ীক্রিয়সে । যদা দোষৈর্বিশিক্টা  
 কেনাপি ন জ্ঞায়সে । তদভাবাদিতার্থঃ । নস্বেবং পরিচ্ছিন্নতয়া সর্ব-  
 হেতুত্বং ন স্মাদত আহ—হরিহরাদিভিরপ্যাপরা অজ্ঞাতা । পরিচ্ছেদা-  
 ভাবাদিতার্থঃ । তত্র হেতুঃ—সর্বশ্রয়া সর্বমাশ্রয়ং যন্তাঃ সা । কার্য্যং  
 হি কার্য্যমাশ্রয়তে । সর্বত্র বর্তমানা চ । যত এব জগৎ ত্বাংশভূতং  
 সর্বসমস্তৈত্র্যগ্গণ্ডদংশহাং । এতদ্বয়ং পরিচ্ছিন্নং ত্রয়াহতং স্মাদিতি  
 ভাবঃ । নস্বেবং বিকারাপস্তিরত আহ—অব্যাকৃতা যদ্বিধবিকাররহিতত্বাং  
 হি যতঃ সংসারস্মাদ্যা প্রথমা প্রকৃতিঃ সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থাসি ।  
 কীদৃশী ? পরমা পর আস্মা মীয়তে জীবভাবেন বিচ্ছিন্দ্যতে পরমাত্মৈব  
 প্রকৃতি-ধর্ম্মাধাসাজ্জীবনোদ্যাবসীয়তে ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । পুনরপি সর্বকারণতামাঙ্কঃ—হেতুঃ । স্বম্ আদ্যা পরমা প্রকৃতিঃ  
 আদিরেষ আগা ন তু আদৌ ভবা, “অজামেকামি”ত্যাदिशक्त्या উৎপত্তি-  
 निषेधाৎ । अत्र हेतुः—समस्तजगताम् अधिलव्क्षाणानां हेतुः कारणं, समस्त-  
 त्वाक्तं प्रकृत्यावरणं सम्बन्धेक्यात् । ननु गुणपरिणामरूपं जगत् कुतश्च प्रकृते-  
 हेतुत्वमिति चेत्तत्राह—त्रिगुणापि त्रयो गुणा यन्ताः अपि हेतो, यतश्च त्रिगुणा  
 तथाच श्रुतिः “अजामेकां लोहितकृष्णश्रुतां प्रजां जनयन्तीं स ऐक्यत”  
 इत्यागा । स्मृतिश्च “सर्वं रजस्तम इति गुणाः प्रकृतिसम्भवा” इति । ननु “हिरण्य-  
 गर्भः समस्ततां ग्रे भूतञ्च क्षातः पतिरेक आसीदि”ति । “तं सृष्ट्वा तदेवान्  
 प्राविशदि”ति श्रुतिभ्यां “गुणमया अशक्त्याश्च सृष्टिश्चित्यायान विभो । ध्वंसे  
 यदा स्रग्भूमनं ब्रह्मविस्फुरिषाभधानि”ति शिवस्ततो स्मृतौ च पुरुषाणामेव ब्रह्म-  
 विष्णु शिवानां जगत्कर्तृत्वं श्रूयते, कुतः प्रकृतेरिति चेत्तत्राह—हरीहरादिभि-  
 रप्यपरा इति । आदिब्रह्मा बहुवचनेनाश्लेषां सनकादीनामपि ग्रहणम् ।  
 यदा ब्रह्मणोऽपरा चेत् सूतरां तज्ज्ञानानामश्लेषापरा एतैरनधिगतस्वरूपं,  
 तेषामेव तद्विज्ञानैरेवसृष्टिहेतुत्वात् तमेव जगत्कर्त्रीत्यर्थः । यदा “निमित्त-  
 माहं तन्नासीत् पुरुष” इत्यादिस्मृत्या स ऐक्यत इत्यादिशक्त्या च पुरुषो निमित्त-  
 म् । अहं व्यापारश्च प्रकृतेरेव समवायिश्चादिति व्याख्यातमेव अनधिगतमाहात्म्यतः

তু ব্রহ্মণঃ প্রাকৃতত্বাৎ “অজোহুবকঃ স্বভগৈরজায়া ইতি । অজাপি বিষ্ণুঃ শরীরগ্রহণমিত্যাভ্যুক্তত্বাচ্চ, সগুণপক্ষে হরিহরয়োরেণ্যেব বিরিক্ষেণ প্রাগপি ব্যাখ্যাতম্ অতএব ভগবতা শঙ্করেণাপ্যুক্তম্—“অতঃস্মারাদ্যাং হরিহর বিরিক্ষাদি-ভিন্নশী”ত্যাदि । ব্রহ্মণঃ কর্তৃত্বম্ভ্যক্ত্য যত্চ্যতে তৎ সনকাদ্যাকাটীনস্বষ্টৌ । নহু ভবতু কারণস্বঃ গুণসম্বন্ধে তজ্জন্তরাগাদিসম্বন্ধো হুশ্মরিহর এবেতি চেত্তদ্রাহঃ— অপি । অশীত্যাশ্চর্য্যে, এবমপি দোষৈর্ন জ্ঞায়সে রাগাদিভিন্ন বিষয়ীক্রিয়সে আশ্চর্য্যমেতৎ, এতেন চিংপ্রাকৃতত্বমুক্তং ; যদ্বা অত্র হেতুরাদ্যোতি সর্স্কারণরূপা, তথাহি প্রকৃতে গুণাস্ততো রাগাদয়ঃ কারণগুণা এব কাধ্যে বর্ত্তন্তে নতু কার্য্যগুণাঃ কারণে ইতি ভাবঃ । নহু নিরাধারা স্বষ্টিঃ কথং ভবতু, সতি বা আধারান্তরে সর্স্কারণতা ব্যাঘাতঃ স্তাদিতি চেত্তদ্রাহঃ—সর্স্কারয়তি । সর্স্কারাত্মীয়তেহসৌ সর্স্কারায়া সর্স্কারারেতার্থঃ । তৎ কুত ইত্যাহঃ—জগদিত্যাदि । ইদমখিলং জগৎ তবেত্ভ্যাহম্, অংশভূতং তবাবয়বস্বরূপং ন হংশধারণেহংশী আধারান্তরসাপেক্ষো ভবতি । অখিল-শব্দোপাদানাং সমস্তব্রহ্মাণানাং স্বদংশভূতত্বমেবেতি স্মৃতিতম্ । “মম যোনির্মহদ্-ব্রহ্ম তস্মিন্ গৰ্ভং দধাম্যহমি”তি গীতাস্মৃক্তেঃ । গৰ্ভং চিদংশম্ ! নষেবমপি পরিণামাদিবিকারাপত্তৌ ভ্রম্ননাশাবপি আসজ্জৈতামিতি চেত্তদ্রাহঃ—অব্যাকৃত্য অবিকারা বচনাগোচরা বা, যো হি বিকারী ভবতি স বচনবিষয়ো ভবতি, ভবতু তথাস্বাভাবান্ন বিকারপ্রসঙ্গঃ । তৎ কুতঃ ? পরমা পরমীশ্বরঃ মাতি জীবভাবেন বরাতি পরমা, যতঃ ঈশ্বরমপি বশীকরোমি অতন্তদেব সর্স্কারজগৎকারণং সর্স্কারী নির্বিকারা প্রকৃতিরিতার্থঃ । অত্র ত্রিগুণত্বেন সদ্দিনীস্বমুক্তম্ অব্যাকৃতত্বেন সংবিচ্ছিন্নস্বমুক্তং পরমাত্মেন হ্লাদিনীশক্তিঃস্বমুক্তম্ । তত্র সদ্দিনী ক্রিয়াশক্তিঃ সংবিচ্ছিন্নস্বমুক্তঃ হ্লাদিনী অনন্দশক্তিরিতি ত্র্যবয়বা প্রকৃতিঃ । তদ্বক্তং বিষ্ণুপুরাণে, “হ্লাদিনী সদ্দিনী সংবিৎ ইত্যেকা শক্তয়ঃ স্থিতা” চেতি অলং প্রপঞ্জন ॥ ৬

তুমি সমস্ত জগতের উপাদান কারণ ; সুতরাং সমস্তাদি ত্রিগুণস্বরূপা হইলেও হরি হর প্রভৃতি দেবগণও পূর্ণ জ্ঞানের অভায়ে তোমাকে জানিতে পারেন না, ( কেননা ) তুমি অসীমা, জগৎ তোমার অংশ স্বরূপ ; তোমাকে অশ্রয় করিয়া সকলই আছে ; তুমিই ( জগৎ-উৎপত্তির পূর্বে ) অব্যাকৃত অনভিব্যস্ত আদ্যা পরমা প্রকৃতি । ৬ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । যেখানে অদৃষ্টসম্বন্ধ থাকে সেইখানেই অহুরাগ ও বিদেষ নামক দোষ বর্ত্তমান থাকে, পরন্তু তোমার অদৃষ্ট সম্বন্ধ থাকিলেও হরিহর প্রভৃতি সর্স্কারগণও তোমার অহুরাগ বিদেষ ধরিতে পারেন নাই । কেননা অদৃষ্ট যাহার



অর্জিত, রাগ ঘেব তাহারই থাকে, তোমার যে অদৃষ্টসম্বন্ধ তাহা অর্জনসম্বন্ধ নহে, পরিচালন সম্বন্ধ ; তাহাতে অল্পরাগ বিবেচ্য হয় না, ইহা নৈয়ায়িক-সম্মত অর্থ । সিদ্ধান্তিমত এই যে, হরিহর প্রভৃতি দেবগণ মহামায়াতত্ত্বপরিজ্ঞানের বিরোধী ভ্রমের বাহুল্যেই তোমাকে জানিতে অক্ষম । ৬ । ৭ ।

যন্তাঃ সমস্তসুরতা সমুদৌরগেন  
তৃপ্তিং প্রয়াতি সকলেষু মথেষু দেবি ।  
স্বাহাসি বৈ পিতৃগণস্ত চ তৃপ্তিহেতু-  
রুচ্চার্যাসে ভ্রমত এব জনৈঃ স্বধা চ ॥ ৭

দেবীভাষ্যম্ । অদৃষ্টপ্রাধান্তেন জ্বন্তি—যন্তা ইতি । স্বাহা-স্বধা-শব্দসাধ্য-  
যজ্ঞাদিভক্ত্যং তত্ত্বজ্ঞপেণাদৃষ্টগ্রহণমতএব তৃপ্তিপৰ্য্যন্তোপাদানম্ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) যন্তা ইতি । হে দেবি ! যন্তাঃ সমুদৌরগেন উচ্চারণেন  
সমস্তসুরতা সকলসুরসমূহঃ সর্ববযজ্ঞেষু তৃপ্তিং প্রয়াতি সা স্বাহা ভ্রমেবাসি ।  
বৈ প্রসিক্তম্ । তথা পিতৃগণস্তাপি তৃপ্তিহেতুভূমেব । অতএব জনৈঃ  
পিতৃকণ্ঠাণি স্বধা চ উচ্চার্যাসে ॥ ৭ ॥

তত্ত্বপ্র । এবং সৰ্ব্বকারণতামুক্তা দেবপিতৃযজ্ঞসাধনত্বেন জগদ্যাত্রানিষ্পা-  
দকতামাহঃ—যন্তাঃ । বৈ নিশ্চয়ে—অসি স্বঃ স্বাহা দেবহবির্দানমন্ত্রঃ । কীদৃশী ?  
সকলেষু মথেষু অগ্নিষ্টোমাদিষু যন্তাঃ স্বাহা ইত্যন্তাঃ সমুদৌরগেন সম্যক্ উচ্চার-  
ণেন সমস্তসুরতা দেববৃন্দং তৃপ্তিং প্রয়াতি, আৰ্ষস্তাপ্রত্যয়ঃ, স্বরূপমাত্রং বা ভাব  
ইতি ভাবলক্ষণমাদায় ভাবে তাপ্রত্যয়ে বা । অত্র স্বাহোদৌরগেনাহতিদানং  
লক্ষ্যতে, তৎকরণকহবির্দানেনৈব তৃপ্ত্যুৎপত্তেঃ । তথাচ স্মৃতিঃ, “স্বাহাস্তা  
হোমকৰ্ম্মণী”তি “স্বাহাবসানে জুহুয়াদি”তি চ । অনেন দেবতৃপ্তিচার্য্য রষ্ট্রাৎ-  
পত্যা বার্তাপ্রবর্তকঃ জগজ্জননকঃ । “অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেধ বোহুষ্টিকামধু-  
স্মি”তি “দেবানু ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্ত ব” ইতি চ । স্বঃ স্বধা চ পিতৃ-  
হবির্দানমন্ত্রঃ । কীদৃশী ? পিতৃগণস্ত তৃপ্তিহেতুঃ । অনেন উত্তরোত্তরসৃষ্টিধারা-  
প্রবর্তকঃ স্বয়মুক্তম্ । অতঃ কারণং জনৈর্দেবপিতৃযজ্ঞকারিভিঃ স্বঃ উচ্চার্য্যাসে দেব-  
পিতৃযজ্ঞেষু শেবঃ । এতেন কৰ্ম্মকাণ্ডসাধারণস্বয়মুক্তং তেন ত্রিবর্গদাতৃ স্বয়মুক্তম্ ॥ ৭ ॥

হে দেবি ! সমস্ত দেবগণ, সর্ববিধ যজ্ঞে যাহার উচ্চারণে তৃপ্তিলাভ  
করেন—তুমিই সেই স্বাহা মন্ত্র এবং পিতৃগণের তৃপ্তিহেতু বলিয়া লোকে  
তোমাকেই স্বধা মন্ত্ররূপে উচ্চারণ করিয়া থাকে । ৭ ।

যা মুক্তিহেতুরবিচিন্ত্যমহাব্রতা চ

অভ্যাস্তসে : নিয়তেল্লিয়তত্ত্বসারৈঃ ।

মোক্ষার্থিত্বমুনিভিরন্তসমস্তদোষৈ-

র্বিদ্যাসি সা ভগবতী পরমা হি দেবি ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । ন কেবলমিয়মেবাদৃষ্টসমষ্টে: পরমাত্মসাহিত্যপ্রয়োজিকা মুক্তি-  
-রপিত্বামুক্তিরপীত্যা—যা মুক্তিহেতুরিত । অবিচিন্ত্যমহাব্রতেভ্যনেন তন্তাঃ  
কোমারতপশ্চর্য্য গম্যতে । স্ননিয়তাঃ স্ননিয়মিন:, ইল্লিয়তত্ত্বসারাঃ ইল্লিয়াণাং  
যাথার্থ্যেন বলরূপাঃ ; নহি দেবান্নগৃহীতমিল্লিয়ং বিষয়গ্রহণায় প্রভবতি,  
দৃষ্টকালোকার্গণেন সূর্য্যান্নগৃহীতং চক্ষুরূপং গৃহীতিন দ্বন্দ্বথা, অত্র বহুবচন-  
প্রয়োগাৎ ত্রিভাষ্যভঃ । তথাচ ইল্লিয়বলরূপান্তয় ইল্লিয়াধিদেবতা ইতি ফলিতম্ ।  
কে তে ত্রয়: ? অগ্নিবাঈল্লাঃ—অগ্নিবাগিল্লিয়ন্ত, বায়ু: শ্রৌত্রেল্লিয়ন্ত, ইন্দ্র: পার্শ্ব-  
ল্লিয়ন্ত চেতি । বাক্পাণ্যোরিল্লিয়ন্তং ন জ্ঞানাদিসম্বতমিতি চেৎ সত্যং তয়ো-  
-ন্থ্যেল্লিয়ন্তাভাবেপি স্বগবান্তরগৌণেল্লিয়ন্তাত্মাপগমেদেনমিতি ক্রম: । অথবা  
ইল্লিয়তত্ত্বানি যে ইল্লিয়াণি তত্ত্বানি মন্তস্তে তেবাং সাংখ্যাচার্য্যাণাং মতে যানীন্দ্রি-  
-য়াণি—তেবাং সারাঃ ইত্যর্থ: । তত্ত্বপদগ্রহণেনৈবমর্থপ্রাপ্তি: । তে চ তে চেতি  
বিশেষণসমাসস্তে: । অভ্যাস্তসে অতি সমুখম্ অন্তসে ক্ষিপ্যসে স্মৃতিবৈভব-  
-বলাদুচ্য নীয়সে । মুক্তিহেতু: পরমা বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানদা যা উমেত্যাং, সা ভগ-  
-বতী দেবী স্বমসি । তথাচ শ্রুতি:, “স তস্মিন্নেবাকাশেল্লিয়মাজগাম বহশোভ-  
-মানামুমাং হৈমবতীং তাং হোবাচ কিমেতদ্ যক্ষমিতি সা ব্রহ্মেতি হোবাচ ।  
ব্রহ্মণো বা এতদ্বিজয়ে মহীয়ধ্বমিতি ততো হৈব বিদ্যাকর ব্রহ্মেতি ।” ( ভগব-  
-কারোপনিষৎসু তৃতীয় খণ্ডে ) ।

ইল্লাগ্নিবাঈব: স্বমহিমাভিমানিনোহভূবন্তদন্তগ্রহাধর্মীস্বরো যক্ষরূপেণ প্রাহু-  
-র্তবন্ ইল্লাদীনাং সর্ব্বস্তাসামর্থ্যমবগময়ান্তর্দধে । অথ স্বাধিষ্ঠানভূত এবাকাশে  
হৈমবতীরূপেণ দর্শনং দেবানাং দদৌ । তামিহ: পপ্রচ্ছ কিমেতদ্ যক্ষমিতি ।  
হৈমবতী চ যক্ষমেতদব্রহ্মেতি ব্রহ্মণশ্চায়মস্মুরবিজয়াদিমহিমা, তেনৈব মহিমযন্তো  
যুমিত্যুবাচ, তে চ তেন ব্রহ্মজ্ঞানবন্তো বভুবুরিতি সোপক্রমোপসংহারশ্চত্যাং  
সংক্ষিপ্ত: ; যদ্যপীয়ং শ্রুতি: , দেবানাং বিদ্যাপ্রতিপাদনপর্যাপি তেবাং মুনিষং  
মোক্ষার্থিষক্ নাববোধয়তি, তথাপি—ব্রহ্মবিজ্ঞাসয়া স্বরমাণানাং মননাস্বক-  
-সামান্তজ্ঞানসর্ব্বোচিত্যেন মুনিষন্ত ব্রহ্মজ্ঞানরূপফলেন চ মোক্ষার্থিষন্ত “তত এত-

বিজ্ঞানীহী”তি শ্রুত্যা “বিদ্যাকার ব্রহ্মে”তি শ্রুত্যা চ সামান্ততঃ প্রতিপাদনাদখ্য-  
ত্য়গনহনাসামর্থ্যাদিনা লজ্জয়া মুকৌভাব এব যৌনম্। ততশ্চ বিগলিতদর্পতয়া  
দোষযুক্তিঃ, তৎস্বরূপজিজ্ঞাসা চ মোক্ষার্থিষ্মিত্যনবদ্যমেতৎ। যদ্বা বেদাহমেত-  
মিত্যাदि श्रुत्या परमात्मज्ञानस्त परमविद्यारूपत्वावगमेन ज्ञानस्त विषयाकारश्चैन च  
परमा विद्या परमात्मस्वरूपा भवति; तत्प्राधान्येन श्रवस्ति या मुक्तिहेतुरिति।  
“वा विद्या परमा मुक्तेरिति” पूर्वात्रापि रीतिरिदमनूयते। अविचिन्त्यानि  
चिन्त्यितुमप्यशक्यानि कठोरापीति यावत्, महाव्रतानि साधनरूपाणि यस्तैः सा।  
अज्ञानसे पौनःपुन्येन अहनीत्यासे। अनियतेन्द्रिया जितेन्द्रियाः। तत्त्वसाराः  
तत्त्वैः ब्रह्मैव सारो ज्ञातवाश्चेष्टः येषां ते, ते च ते इति विशेषणसमासः।  
तैश्च निमित्तैः। परमा विद्या परा विद्या उपनिषत्शास्त्रम्। वाचावाचक्योरभेदोपचा-  
रात् तत्स্বরूपस्योक्तिरिति वा। मतान्तरे विद्यायास्तत्स্বরूपज्ञं यथाऽतमेव;  
मन्त्रवादिमते विद्या मन्त्रः ॥ ८ ॥

( নাপোজী ) প্রকৃতিরূপত্বমুক্তা ব্রহ্মাপি স্বমেবেতাহ—যেতি। হে  
দেবি। যা মুক্তিহেতুঃ। অবিচিন্ত্যমনুষ্টেয়ত্চিন্তায়া অপ্যবিষয়ং মহা-  
ব্রহ্ম অহিংসাসত্যাত্মেয়ব্রহ্মচর্যাপরিগ্রহরূপং যোগশাস্ত্রপ্রসিদ্ধং সাধনং  
যস্তা কীদৃশী চ যা সা ভগবতী ভগবদ্বিষয়া পরমা উৎকৃষ্টবিদ্যা তদ্বিষয়া-  
বরণভর্জিকা ব্রহ্মজ্ঞানরূপা স্বমেবাসি। হি যতঃ, অতস্ত্যক্তসমস্তরাগাদি-  
মোক্ষেচ্ছুভিমুর্নিভর্বশীকৃতেন্দ্রিয়ৈঃ তৎস্বং ব্রহ্মৈব জ্ঞেয়হেন সারো যেষাং  
তৈরভ্যাস্তসে ইত র্থঃ। অভ্যাস্তসে ইত্যত্রাসদিঃ সংহিতায়া অনিত্যত্বাৎ ॥ ৮ ॥

তত্ৰপ্র। ন কেবলং কর্মকাণ্ড-সাধনদ্বারা প্রবৃতিহেতুঃ কিন্তু জ্ঞানকাণ্ডসাধন-  
তয়া মুক্তিহেতুরপি স্বমেবেত্যাভঃ--যা মুক্তি। হে দেবি। স্বঃ সা প্রসিদ্ধ-  
প্রভাবা বিদ্যাসি। স্বঃ কীদৃশী বিদ্যা বা কীদৃশী? ভগবতী নিরতিশয়েষ্ব্য-  
শালিনী। যদ্বা ভগবৎপ্রাপ্তিসাধনভূতা, কীদৃশী? পরমা পরং ব্রহ্ম যীয়তে সর্বত্র  
দৃষ্টভেদনয়া পরমা, সর্গমিদং ব্রহ্মৈব ইত্যনুভবরূপা। তত্ৰুক্তং গীতাসু,—“বহুনাং  
জন্মনামন্তে জ্ঞানবান মাং প্রপদ্যতে। বাসুদেবঃ সর্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভ”  
ইতি। নারদোঁ চ, “সর্বৈকভাবনা বুদ্ধিঃ সা বিদ্যোভাবীয়তে” ইতি। “বিদ্যা-  
জ্ঞানি ভিদাবাধ” ইত্যেকাদশে চ। যদ্বা উপনিষদ্রূপা স্বঃ “ত্বোপনিষদঃ পুরুষঃ  
পূজ্যমীতি” শ্রুতেঃ। যদ্বা বিদ্যা পঞ্চপঙ্করূপা পুরুষোক্তা, কীদৃশী? মুক্তিহেতুঃ  
মুক্তের্নির্মাণস্ত কারণং, “বদ্বোহস্তা বিদ্যায়ানাদে বিদ্যয়া চ তথৈতর” ইত্যুক্তেঃ “সা  
বিদ্যা পরমা মুক্তেহেতুভূতা সনাতনী” ত্যুক্তেঃ, “যদ্বা মর্ন্তো হবিং বিশেদি”-

ভ্যাক্তেচ। পুনঃ কীদৃশী? অবিচিন্ত্যতি অবিচিন্ত্যম্ অনধ্যবসেয়ং হ্রস্বচৈব  
মহাব্রতং বৃহদব্রহ্মচর্যাদানিকেতবাসাদিরূপং যজ্ঞাঃ আন্তাঃ তদাচরণবার্তা। মরি-  
ষ্যাবীত্যাধাবসায়োহপি ভয়দ্বাদশক্য ইতি ভাবঃ। নষেবং নির্বিষয়তাং,  
নেত্যাঃ, মুনিভির্মননশীলৈরভ্যাস্তে নিদিধ্যাস্তে ইতি বা। কিম্ ঐহিকানুশ্রিক-  
ভোগবিশেষায়? নহি নহীত্যাঃ—মোক্ষার্থিভিঃ মুক্ত্যাকাঙ্ক্ষিভিঃ মুহুর্ভুজি-  
রিত্যর্থঃ। যজ্ঞা মোক্ষ এব অর্থো ধনং তদ্বিদ্যাতে যেষাং তৈঃ, মুক্তৌ দায়ভাগ্ভি-  
রিত্যি সিদ্ধপ্রায়জ্ঞানৈঃ। যোগ্যতামাহঃ অন্তসমস্তদোষৈঃ নির্গতরাগাদিভিঃ,  
অতএব সুনিয়তানি ইন্দ্রিয়াণি যেষাং, তবং ব্রহ্মৈব সারং জ্ঞাযাং যেষাং, তে চ  
তে চেতি তৈঃ। যজ্ঞা তবং ব্রহ্মৈব সারং স্থিরম্ অবচলং যেষাং, সংসিদ্ধাপরো-  
জ্ঞানা ইতি যাবৎ। “সারো বলে স্থিরাংশে চ জ্ঞাযো ক্লীবাং বরে ত্রিধি”তি  
মেদিনী ॥ ৮ ॥

ইন্দ্রিয়া ঐশ্বর্য ( ইন্দ্র, বায়ু, অগ্নি ) মোনাবলম্বী হইয়া সুসংযত  
দোষমুক্ত ও মোক্ষপ্রার্থী হইলে যিনি মুক্তিদায়িনী অচিন্তনীয় মহাব্রত-  
শালিনী ( উমা ) রূপে তাঁহাদের সমীপবর্তিনী হইয়াছেন ; হে দেবি !  
তুমিই সেই ভগবতী পরমা বিন্যা অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানদায়িনী । ৮ ।

ভাষাব্যাখ্যা । এক সময়ে ইন্দ্রাদি দেবগণ আশ্বগণের ক্ষীত হইয়াছিলেন,  
অগতে তাঁহাদেরই প্রভু, এই ভাব তাঁহাদের মনোমধ্যে উদ্ভূত হইল। তখন  
স্বয়ং ঈশ্বর এক অদ্ভুত যক্ষমূর্তিতে অনতিদূরে উপস্থিত হইলেন। তাঁহাকে  
দেখিয়া সকলেই কোতুকাক্রান্ত হইলেন। তিনি কে জানিবার জন্ত অগ্নি তাঁহার  
নিকট প্রেরিত হইলে তিনি অগ্নিকে জিজ্ঞাসা করিলেন, তুমি কে ও তুমি কি  
করিতে সক্ষম? অগ্নি বলিলেন, আমি অগ্নি, আমি ত্রিভুবন দগ্ধ করিতে সক্ষম।  
যক্ষ বলিলেন, বেশ এই তুণটা দগ্ধ কর দেখি। অগ্নি সম্পূর্ণ যন্ত্র করিয়াও তাহাতে  
সমর্থ হইলেন না। অগ্নি লজ্জিত হইয়া প্রতিনিবৃত্ত হইলে, বায়ু প্রেরিত হইলেন,  
তাঁহারও সেই দশা হইল। তখন স্বয়ং ইন্দ্র উপস্থিত হইলেন। যক্ষও অস্তহিত  
হইলেন। সেই স্থানেই যক্ষের পরিবর্তে হৈমবতী উমামূর্তির আবির্ভাব হইলে,  
তিনি ইন্দ্রকে ঈশ্বর-তত্ত্বজ্ঞান বা ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ দিলেন, অগ্নি বায়ুও তাহা জ্ঞাত  
হইলেন। ইহা কেনোপনিষদে আছে। এই উপাখ্যান বর্তমান মন্ত্রে গৃহীত।  
ইন্দ্রাদি দেবগণ ইন্দ্রের অধিষ্ঠাতা, এইজন্য তাঁহারা ‘ইন্দ্রিয়তত্ত্বের সার’ নামে  
কথিত, লজ্জা বা ভয়ে তুচ্ছভূত বলিয়া যুনি বা মোনাবলম্বী। ঈশ্বর দর্শনে তাঁহা-  
দের গৰ্বাদি দোষ অপগত এইজন্য ‘অন্ত সমস্ত দোষ’, তাঁহাদের অভ্যাসে বা

সমীপে শিবসন্তোষার্থ কর্তোর ব্রতধারিণী হিমালয়নন্দিনী উমারূপে আবির্ভূত হইয়া যিনি মুক্তিজনক ঈশ্বরতত্ত্বজ্ঞান উপদেশ প্রদান করেন, তুমিই তিনি । এই মন্দের অপর অর্থ এই যে, তুমি মুক্তিদায়িনী ব্রহ্মবিদ্যা বা মহামন্ত্র, নিয়মী জিতেশ্বর মুনিগণ ইহার অভ্যাস করেন, এই বিদ্যা বা মন্ত্র সিদ্ধির জন্য অভাব-নীর কর্তোর ব্রতচরণ করিতে হয় । ৮ । ১০ ।

শকাভিক্রিকা সুবিমলগর্ভযজুর্বাং নিধান-

মুদগীথ(ত)রম্যপদপাঠবতাঞ্চ সায়াম্ ।

\* দেবী ত্রয়ী ভগবতী ভবভাবনায়

বার্তা চ সর্বজগতাং পরমার্তিহন্ত্রী ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্ । অদৃষ্টস্ত বেদাধীনকর্মহেতুকত্বাৎ বার্তাদিহারা পালনহেতু-  
 স্বাক্ষর হেতুহেতুমতোরভেদাৎ বেদঘটকবর্ণস্বরূপত্বেন বার্তারূপত্বেন—অদৃষ্ট-  
 সমষ্টিঃ স্বেবন্তি । শকাভিক্রিকা বর্ণাভিক্রিকা, সুবিমলগর্ভযজুর্বাং সুবিমলানাম্ অনৃতাদি-  
 দোষ-শূন্যানাম্ ঋকসহিতযজুর্বাং নিধানম্ আশ্রয়ঃ, সমুদায়স্ত একদেশাশ্রিতত্বাৎ ।  
 উদগীথঃ সামভাগবিশেষঃ, তস্ত প্রাধান্যেন গ্রহণমুদগীথেতি বা পাঠঃ, উদগীতম্-  
 কৈর্গানম্ । পদপাঠঃ পদচ্ছেদপূর্বকঃ পাঠবিশেষঃ । সায়াম্ নিধানমিত্যম্ব-  
 জাতে । ন কেবলং তদঘটকবর্ণরূপা কিন্তু তৎসমুদায়স্বকরূপাণি স্ম । কথ-  
 মেতৎ—ভবভাবনায় সংসারোৎপাদনরক্ষার্থম্ । এতেন ত্রয়্যা অদৃষ্টহেতুত্বম্ ।  
 অদৃষ্টসমানকর্মতয়া তৎসাক্ষ্যারোপশ্চেতি ক্ষণিতম্ । ন কেবলং কারণারোপঃ  
 কার্যারোপোহপীত্যাহ—বার্তা বক্তিরূপা চ সর্বজগতাম্ । তথাচ ক্ষুধাদিজনিতাং  
 পরমামার্তিং নিবারয়সি । সর্বথা পরমার্তিহন্ত্রীতি বা । অদৃষ্টং হি স্বজনৈরু-  
 পায়ৈঃ পরমার্তিং নিহন্তি । ৯

( নাগোজী ) শব্দেতি সুবিমলানামপৌরুষেয়ত্বেন দোষরহিতানাম্  
 ঋচাং যজুর্বাং সায়াম্ চ নিধানমাত্রয়ঃ শব্দভ্রমরূপা, ভবস্ত সংসারস্ত  
 ভাবনায় প্রবৃত্তিবিচ্ছেদায় যা দেবী দ্যোতনশীলা, ত্রয়ী বেদত্রয়ী সা  
 ভগবতী, ভবন্তি তে ভবাঃ প্রাণিনস্তেবাং ভবায় জীবনায়, বার্তা কৃষি-  
 বাণিজ্যপশুপালনম্ ॥ ৯ ॥

তবপ্র । জ্ঞানস্বরূপতামুকা জ্ঞানসাধনশাস্ত্রস্বরূপতামাহ—শকা । শকাভিক্রিকা  
 শব্দস্বরূপা, শব্দোহত্র সুপ্তিভ্রমস্বরূপঃ । অতএব সুবিমলানাং নির্মলজ্ঞানহেতুনাম্  
 ক্রীং যজুর্বাং নিধানম্ আধারভূতম্, ঋগাদীনাম্ শব্দময়ত্বাৎ । সায়াম্ সামবেদা-

নাঞ্চ নিধানম্, আবিষ্টলিঙ্গদ্বাং ক্রীষত্বম্ । কীদৃশম্ ? উপনীতরম্যাপদ-  
পাঠবর্ত্তাম্ উপনীতমুচ্চৈর্গানম্ উদাত্তবরঃ, স্বরিতান্নদাত্তয়োকপলক্ষণমেতৎ ; তেন  
রম্যো মনোহরঃ পদান্যঃ যঃ পাঠস্তদ্বতাং ; প্রশংসায়ঃ মতুঃ । ঋক্সামযজুর্বাং  
লক্ষণাত্তাহ জৈমিনিঃ, “তেষামৃক্ যত্রার্থবশেন পাদব্যবস্থিতিরिति । গীতিষু  
সামাখ্যেতি গীয়মানেষু মন্ত্ৰেষু সামসংজ্ঞেত্যর্থঃ । শেষে যজুঃশব্দ ইতি শেষে  
ঋক্সামভিন্নে গানপদাদিব্যবচ্ছেদরহিতে মন্ত্ৰজ্ঞাতে ইত্যর্থঃ । প্রসঙ্গাহুতমেতৎ ।  
ঋং জয়ী চ ঋগ্‌যজুঃসামানি চ । কীদৃশী ? দেবী দ্যোতনশীলা সকলার্থপ্রকাশন-  
পরা, পুনঃ কীদৃশী ? ভগবতী অর্থতঃ স্বরূপতচ্চাবিচ্ছেদ্যা, তদুক্তম্ একাদশে—  
“অনন্তপারায়ং বৃহতীমি”তি । ভোগসাধনতামাহঃ ভবভাবনায় জগৎপালনায় ঋং  
বার্ত্তা কৃষাদিচতুষ্টয়রূপা, “কৃষিবাপিষ্যগোরক্ষাঃ কুলীদং চেরি বৃত্তয়” ইতি\* । যদ্বা  
ভবভাবনায় জগদ্রভবায়, তদুক্তং গীতানু, “যজ্ঞাভবতি পর্জন্তঃ পর্জন্তাদন্নসম্ভবঃ ।  
অন্নান্তবন্তি ভূতানি” ইতি । অতএব সর্বজগতাং পরমার্তিহরী দারিদ্ৰ্যাদিদুঃখ-  
নাশিনী, বার্ত্তয়া ধনাত্ম্যংপন্তেঃ । যদ্বা শব্দঃ প্রণবঃ, বিশেষণদ্বারা বিশেষ্যমব-  
গম্যব্যং, সর্বেষাং দেবানাং প্রণবজন্তুত্বাৎ । যদ্বা শব্দো ঘোষণাপরসংজ্ঞকঃ, তদা-  
শ্বিকা, মূলধারাং মণিপুরপর্য্যন্তঃ পশ্চাত্তী গ্রাহা । ততো মণিপুরাং কণ্ঠপর্য্যন্তে  
সুবিমলগর্ভজুঃ সায়াঞ্চ নিধানং সর্ববেদকারণপ্রণবস্বাক্ষরূপা মধ্যমাখ্যা, অতএব  
নিধানশব্দোপাদানম্ । ততঃ কণ্ঠাহুপরি বক্তৃপর্য্যন্তে জয়ী বেদজয়রূপা বৈথরী,  
এতেন নাদপশ্চাত্তী মধ্যমা বৈথরীখ্যা । স্থূলসূক্ষ্মপ্রণববেদজয়রূপা চ ঋমেবেত্যর্থঃ ।  
তথাচ শ্রুতিঃ “চত্বারি বাক্‌পরিমিতানি পদানি তানি বিদুর্ব্রাহ্মণা যে মনীষিণঃ,  
গুহায়াং জীর্ণি নিহিতানি নেক্ষয়ন্তি তুরীয়ং বাচো মনুষ্যা বদন্তীতি । অয়মর্থঃ—  
বাচঃ শব্দব্রহ্মণঃ পরিমিতানি গণিতানি পদ্যতে জ্ঞায়তে তত্ত্বমেভিরিতি পদানি  
রূপাণি চত্বারি ভবন্তি, তানি চত্বাধ্যপি ব্রাহ্মণা অন্তদৃষ্টিয়ঃ বিদুর্নান্তে । যতো  
গুহায়াং দেহমধ্যে জীর্ণি নিহিতানি নেক্ষয়ন্তি ন স্বরূপং প্রকাশয়ন্তি, কেবলং  
তুরীয়ং বা চতুর্থভাগং বৈথরীরূপং মনুষ্যা বদন্তীতি । অভিযুক্তঃ—“যা সা  
মিত্রাবরূপসদনাত্তচরন্তী ত্রিযষ্টিং, বর্ণানন্তঃপ্রকটকরণৈঃ প্রাণসঙ্গাৎ প্রসূতৈঃ । তাং  
পশ্চাত্তীং প্রথমমুদিতাং মধ্যমাং বুদ্ধিসংস্থাং বাচং বক্ত্রে কল্পণবিশদাং বৈথরীঞ্চ  
প্রপঞ্চে” ইতি । স্মৃতিঃ—“মূলধারাং প্রথমমুদিতো যন্ত ভাবঃ পরাখ্যঃ, পশ্চাৎ  
পশ্চন্নখ হৃদয়গো বুদ্ধিযুগ্মধ্যমাখ্যঃ । বক্ত্রে বৈথরীথ ককদিযোবন্ত জন্তোঃ সুমুখা,  
বদন্ত স্মান্তবতি পবন-প্রেরিতো বর্ণসজ্জ” ইতি । পরাখ্যো নাদ ইত্যর্থঃ । একা-  
দশে চ “যথোর্ণনাভির্ষদয়াদূর্ণামুদ্রমতে মুখাৎ । আকাশাদ্ ঘোষবান প্রাণো মনসা  
শ্পর্শরূপিণা । ছন্দোময়োহমৃতময়ঃ সহস্রপদবীং প্রভুঃ । ওকারাঘ্রজিতশ্পর্শ-

সরোজাভবিতান্ । বিচিত্রভাবাবিততাং হৃদোদ্ভিচ্চতুর্ভুজৈঃ । অনন্তপায়াং  
বৃহতীং স্বজত্যাঙ্কিপতে স্বরমি”তি । উদগীথরম্যপদপাঠ ইতি তবর্গষিটীয়বৎ পাঠে  
উদগীথঃ প্রণবঃ, তেন রম্যঃ পদপাঠোহস্তু যেযাম্ ইত্যর্থঃ । বেদান্নাং প্রণবাদিহে-  
নৈব পাঠাৎ তথাচ বেদব্যাখ্যানমন্ত্রকৌমুদ্যাং স্মৃতিঃ—“সবতানোকৃতো মন্ত্রস্তম্মা-  
দানো ভু তং পঠেদি”তি । “উদগীথঃ প্রণবো মন্ত্র” ইতি কোষঃ ॥ ২ ॥

হে দেবি ! তুমিই শঙ্কররূপা, ( এই জন্ম ) ঋক্ যজুঃ ও উদগীথ-  
গীত-মনোহর-পদপাঠ-শোভিত সামবেদের তুমিই মূল এবং সংসার  
রক্ষার্থে ঋগ্, যজুঃ, সাম—এই বেদত্রয়রূপে এবং বৃত্তিরূপে সর্বজগতের  
পরমদুঃখ বিনাশ করিতেছ । ২ ।

মেধাসি দেবি বিদিতাখিলশাস্ত্রসার।

দুর্গাসি দুর্গভবমাগরনোরসঙ্গ।

শ্রীঃ কৈটভা রি-দৈবৈককৃতার্থাবাস।

গৌরী স্বমেব শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা ॥ ১০

দেবীভাষ্যম্ । মেধা-দেবতাসি, মূর্তিমতিশ্রেষ্ঠৈবমুচ্যতে । লোকৈঃ বিদিতঃ  
অখিলশাস্ত্রস্ত সারো যতঃ যৎপ্রসাদাৎ । মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিবী—অদৃষ্টজ্ঞত্বা-  
ন্তৎস্বরূপতা । বিদিতঃ স্বরূপা বিষয়ীকৃতঃ অখিলশাস্ত্রাণাং সারো যয়া । দুর্গা-  
সীতি চতুর্ভুজা, দশভুজাদিবা । অসঙ্গা—নির্লেপা । “অসঙ্গো নহি সজ্জত”  
ইত্যাদি শ্রুতেঃ । শ্রীলক্ষ্মাঃ । এতদ্বিবৃত্তয়ে কৈটভারীতি । গৌরী ত্রিপুরমুন্দরী ।  
শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা । পরমশিবপর্যাক্ষনিষণ্ণা । মূর্ত্যাস্বরোপলক্ষণমেতৎ । মন্ত্র-  
বাদিমতে মেধা সরস্বতীবীজম্ । দুর্গা জগদ্ধাত্রীবীজং মায়াবীজং বা, অসঙ্গা  
সঙ্গরাহিত্যকরী, অসঙ্গা বীজাস্তররহিতাপীতি বা । শ্রীঃ শ্রীবীজং, কৈটভারিঃ  
প্রণবঃ, হৃদয়ং নগঃ, তাভ্যাং কৃতোহধিবাসো যত্র । গৌরী সৌঃ, শশিমৌলিকৃত-  
প্রতিষ্ঠেতি হকারস্বঃ সৌবীজম্ । স্বমেবাসি । সাংখ্যযোগবেদান্তসিদ্ধাস্তমত-  
চতুর্ভুজৈ এতদন্তঃ জগদংশভূতমিত্যন্ত দিঙ মাত্রপ্রদর্শনায়ৈতি বোধ্যম্ ॥ ১০

( নাগোজী ) ভদ্রপ্রতিষ্ঠাত্যপি স্বমেবেত্যাহ—মেধাসীতি । মেধা সরস্বতী ।  
সৈব দুঃখপ্রাপ্যস্বেন দুর্গাসীত্যাচ্যতে । দুর্গসংসারসাগরস্ত নোঃ জ্ঞানস্রাব ।  
এবং পূর্বার্জেন ব্রাহ্মীকং চোক্তম্ । প্রসিদ্ধনোতো ব্যতিরেকমাহ—  
অসঙ্গোহি । সা হি কর্ণধারাদিসঙ্গবতী । শঙ্কো কৃত্য প্রতিষ্ঠা আশ্পদং  
বঁহ্না । অর্জুণরীরবাৎ । উত্তরার্জেন রৌদ্রীকং বৈষ্ণবীকং চোক্তম্ ॥ ১০ ॥

তত্শব্দঃ । দেবরূপতামুকা বেদধারণশক্তিতামাহঃ, মেধা । অসি স্বঃ মেধা  
 স্বারণাবতী বুদ্ধিঃ কীদৃশী ? বিদিতেন্তি, বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সৰ্বশাস্ত্রাভ্যং  
 যদ্বা হেতুভূতয়া সা । যদ্বা বিদিতমখিলশাস্ত্রসারং সকলগ্রন্থফলরূপং ব্রহ্ম যদ্বা এব-  
 ভূতা মেধা হৃদগ্রাহিণী বুদ্ধিঃ । অতএব হৃগ্ভবসাগরনোঃ হৃগৌ হৃদ্পারো যো ভবঃ  
 সংসারঃ স এব সাগরঃ তত্র নোঃ পারসাধনং ‘বিদ্যায়া চ তথেষত’ ইত্যুক্তেঃ । নহু  
 নোঃ কর্ণধারসাপেক্ষা ভবতি তন্ত্ৰা বা কথং স্বতঃ পারকর্তৃত্বমিতি চেত্তত্রাহঃ—  
 অবিদ্যমানঃ সন্ধোহস্তসংসর্গো যন্তাঃ অদ্বিতীয়েত্যর্থঃ । যদ্বা নস্বৎ ৫৭ নিদর্শন-  
 সাম্যাৎ তন্ত্ৰা অপি সংসারসহকঃ প্রতীয়তে, নহি নহীত্যাহঃ—অসঙ্গা নির্ণেপা  
 চিদানন্দময়ীস্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ, “অন্তঃপদব্যামহুসঞ্চরন্তীমানন্দরূপামবলাং  
 প্রপদ্যে” ইতি । অতএব হৃগ্ হৃদ্পারো অগম্যস্বরূপেতি যাবৎ । তত্র বর্তমান-  
 স্বেরূপি তৎসহক্যভাবাৎ অগম্যরূপত্বম্, উভয়পক্ষেহপি হেতুরয়ম্ । বিজ্ঞান-  
 বল্লাভপি স্বমেবেত্যাহঃ—স্বঃ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ ; কীদৃশী ? কৈটভারিহৃদয়ৈককৃত্যধিবাসা  
 কৈটভারেবিকোহৃদয়ে কৃতঃ একঃ অদ্বিতীঃ অচঞ্চলো বা অধিবাসো বসতির্থয়া,  
 হৃদয়মেব কৃত একঃ মুখ্যোহধিবাসো যদ্বা ইতি বা । ন কেবলং শ্রীঃ কিন্তু স্বঃ  
 গৌরী উমা চ, তথাচ নারদীয়ম্,—“উমেতি কেচিদাহস্তাং শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে ।  
 ভারতীতাপরে বৈ তাং গিরিজৈতাস্মিকেন্তি ৫”তি । “প্রকৃতেঃ প্রথমো ভাগ উমা  
 দেবী যশস্বিনী”তি হরিবংশে চ । কীদৃশী ? শশিমৌলিকৃতপ্রতিষ্ঠা শশিমৌলো  
 মহেশে কৃত্য প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষণে স্থিতিরীক্ষারূপেণ যদ্বা সা, যদ্বা শশিমৌলে:  
 কৃত্য প্রতিষ্ঠা প্রকর্ষণে স্থিতির্থয়া প্রলয়াভাবাৎ, তদ্বক্তং ভগবচ্ছরুপাদৈঃ—  
 “বিরিঞ্চিঃ পঞ্চস্বং ব্রজতি হরিবাপ্নোতি বিরতিং, বিনাশং কীনাশো ভজতি ধনদো  
 য়াতি নিধনম্ । বিতন্ত্রা মাহেন্দ্রী বিততিরপি সম্মীলতি দৃশাং, মহাসংসারেহস্মিন  
 বিহরতি সতি স্বংপতিরসৌ” ইতি । যদ্বা প্রতিষ্ঠা উৎকর্ষঃ ॥ ১০ ॥

হে দেবি ! তুমি অখিলশাস্ত্রজ্ঞানদায়িনী মেধা দেবতা । তুমি হৃদন্তর  
 ভবসাগরপারে তরণিস্বরূপা । তুমি অসঙ্গা—সর্বসঙ্গবর্জিতা ব্রহ্মময়ী,  
 তুমি নারায়ণহৃদয়বাসিনী কমলা, তুমিই শশিশেখরবিহারিণী গৌরী । ১০

ঈষৎসহাসমমলং পরিপূর্ণচন্দ্র-

বিদ্যারূকারি কনকোত্তমকান্তি কাণ্ডম্ ।

অত্যদ্ভুতং প্রহতমাগুরুষা তথাপি

বক্তং বিলোক্য সহসা মহিযাসুরেণ ॥ ১১



দেবীভাষ্যম্ । অনন্তরং তদানীন্তনমুর্তিরেব 'উত্তরস্তাং তথেষ্বরী'তানেন  
 সূত্রতে । যদ্যপি আগুরুষা মহিষানুরেণ বিলোকা মর্গস্থানাদিকম্ অভিলক্ষ্য  
 সহসা প্রহৃতং তথাপি তব বক্তৃৎ ঈষৎ সহাসং স্মরং জ্ঞাতমিতি শেষঃ । নবিশং  
 হস্তং কোপব্যঞ্জকমিত্যাশঙ্কোচ্যতে—অমলং পরিপূর্ণচন্দ্রবিষাঙ্ককারি কনকোক্তম-  
 কান্তি কান্তমিতি বক্তৃস্ত বিশেষণচতুষ্টয়ম্ । তেন ত্রুটিঃ, ভীমতা, রাস্তমা-  
 বক্তৃতা চেতি কোপলক্ষণচতুষ্টয়মপাক্রিয়তে । তদেতদত্যাঙ্কতম্ । অধিলবিবুধ-  
 বিজয়িনা রোষোদীর্ণবক্রমেণ মহাবীরমহিষানুরেণ মর্গস্থানেহর্ষ কৃতং প্রহারং  
 ষোৎসঙ্গবর্জিত্তনুদ্বয়স্ত চাপলচালিতকরচরণাদিতাড়নামিব জননী, স্বয়মভূতবস্ত্যাপি  
 ন কুপ্যসি প্রভূত প্রীতিমতীব প্রসন্নমুখীষঙ্গসসীতাহো মহিষানুরবন্ধবৈরাণ্য-  
 মম্মাকং মহদাশ্চর্য্যং প্রতিভাতীতি তাৎপর্য্যম্ । মহিষানুরেণ তাদৃশং বক্তৃৎ  
 বিলোক্যাপি তথা তেন প্রকারেণ প্রহৃতম্ ইতি অত্যঙ্কুতমাত্ম স্বারসিকমর্মমস্তে  
 মস্তস্তে । ঈষৎসহাসমিতি ঈষদ্বকং দুঃখমিত্যেকোক্ষস্পর্শবতো দুঃখস্তোক্ষস্পর্শে শুণে  
 ঈষদর্ঘ্যস্তাষ্মাদিবাঙ্গাপি সহাসবক্তৃনিষ্ঠহাস্তে তদবয়বং সমাসঃ । নচ হান্তং ন  
 গুণঃ—কিন্তু মুখবিকাক্ষরূপং কশ্মেতি বাচ্যম্ ঈষদৃগুণেনেতি সূত্রশৃণুগুণপদেন  
 অব্যাপ্যবৃতিপর্শসামান্তস্তৈব গ্রহণাদন্তথেষচ্চকলেয়ং নাধবীলতেতি প্রয়োগো ন  
 স্তাৎ । সেবদ্ধাসমিতি প্রয়োক্তব্যো ঈষৎসহাসমিতি প্রয়োগ আর্ধ ইতি কেচিৎ ।  
 এতদীষদ্ধাস্তঞ্চ 'অনায়স্তাননা দেবী'তানেন যুদ্ধাবসরে সূচিতম্ । ১১ ।

( নাগোজী ) ঈষদিতি । ঈষৎ হাসসহিতঃ । ছান্দসঃ পদব্যাভাষঃ ।  
 পূর্ব্বাক্কোক্তগুণবিশিষ্টং তব বক্তৃৎ বিলোক্যাপি আগুরুষা প্রাপ্তরোষণে  
 মহিষানুরেণ সহসা দর্শনসমকালমেব তথাতিনিষ্ঠূরং যৎ প্রহৃতং তদভ্যা-  
 শ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । জগন্মোহকমিতি দৃষ্ট্যপি ন তস্ত মোহ ইতি অতি-  
 প্রভাবোহয়ম্ । তাদৃশস্তাপি বধেন দেব্যা এবোৎকর্ষঃ সিধ্যতি ॥ .১

তবপ্র । জেতব্যোৎকর্ষদ্বারা জেতুর্কৎকর্ষপ্রতিপাদনায় মহিষস্ত রণকার্কশ-  
 মাহঃ—ঈষৎ । তবেতুহম্ তব এবভূতং বক্তৃৎ বিলোকা তথাপি মহিষানুরেণ  
 সহসা ইঠাৎ যৎ প্রহৃতম্ এতৎ অত্যঙ্কুতমিত্যর্থঃ । কীদৃক্ ? ঈষৎসহাসম্ অল্প-  
 হাসেন সহ বর্তমানম্ । এতেন দেব্যাঃ সঙ্কে অনতিপ্রয়াসপরতা সূচিতা । যদ্যপি  
 ঈষৎসহাসমিতি সমাসেন ঈষদিতি সহাসশব্দপ্রতিপাদ্যস্ত মুখস্তৈব বিশেষণঃ  
 তথাপার্থসম্ভবত্যা সবিধেয়ণে বিধিনিষেধো বিশেষণমুপসংক্রামতঃ সতি বিশেষ্য-  
 বাধে ইতি বচনাৎ হাসস্তৈব ঈষদিতি বিশেষণং প্রতীমঃ । একতারং নভো দৃষ্টা  
 অর্ধব্যো নারদো মুনিরিত্যিৎ । যদা ঈষদিতি পৃথক্, ঈষদপি যৎ প্রহৃত-

মিত্যর্থঃ । জড়ীভাবাবনমেবাস্ত্যম্ । পুনঃ কীদৃক্ ? পরিপূর্ণচন্দ্রবিহাঙ্গকাকি  
ষোড়শকলচন্দ্রসদৃশং তথা সতি দাষ্ট্যীন্তিকে সকলঙ্কস্বাপন্তৌ তদ্বারণায় বিশেষণ-  
মাহঃ—অমলং মালিন্তরহিতম্ । এতেন পূর্ণচন্দ্রাদপ্যন্তমমিত্যর্থঃ । যদা অল্প  
পশ্চাদর্থে ; যতোহমলম্ অতঃ পরিপূর্ণচন্দ্রবিষমপ্যল্প পশ্চাৎ কর্তুং শীলং যন্ত,  
উৎকৃষ্টাদপকৃষ্টং পশ্চাদ্ভবত্যেব । পুনঃ কীদৃক্ ? কনকোস্তমকাস্তি কনকোস্তমস্ত  
অত্যাংকৃষ্টমুবর্ণস্ত কাস্তিরিব কাস্তির্গন্ত তৎ অতএব কাস্তম্ অতিকমনীয়ম্ ।  
কীদৃশেন ? আপ্তরুবা প্রাপ্তক্ৰোধেন, যদা আপ্তা অত্যন্তা তরঙ্গা ইব কৃৎ  
ক্ৰোধো যন্ত, এতেন বীররসৈকনিষ্ঠং স্ফুটিতম্ । যদা মহিষাসুরেণ যৎ অত্যদুভুতং  
প্রকৃতং তথাপি তদৌষধিলোকা মদা তব বক্ত্রং সহাসং জাতন্ সর্বং পূর্ববৎ ॥ ১১ ॥

( যদি চ ) মহিষাসুর ক্রোধবশে দেখিয়া ( মর্ম্মস্থল লক্ষ্য করিয়া )  
প্রহার করিয়াছে, তথাপি অতর্কিতভাবে তোমার পূর্ণচন্দ্রমণ্ডল-মনোহর  
উত্তম কনককাস্তিসম্পন্ন প্রসন্ন কমনীয় বদনমণ্ডলে ঈষৎ হাস্তের ( উদয়  
হইয়াছে ) ইহা বড়ই অদ্ভুত । ১১ ।

ভাব্যাবাখ্যা । মহিষাসুর প্রহার করিলেও মাতৃঅক্ষয়ী শিশুর করচরণ  
সঞ্চালনে জননীর স্নায় তিনি তাহাতে ঈষৎ হাস্ত করিয়াছিলেন, কুপিতা হন নাই,  
কোপের লক্ষণ যে অসৌম্যভাব, বক্ত্রতা ভ্রুকুটী বা রক্তিমতা—তাহা মুখে প্রকাশ  
পায় নাই । মহিষাসুরযুদ্ধে ‘অনায়স্তাননা দেবী’ এই শ্লোকেই ইঙ্গিত পাওয়া  
যায় । ১১ ।

দৃষ্ট্বা তু দৌব কুপিতং ব্র(ভ)কুটীকরাল-

মুদ্যচ্ছশাঙ্কসদৃশচ্ছবি যন্ন সদ্যঃ ।

প্রাণান্ মুমোচ মহিষস্তদতীব চিত্রং

কৈর্জীব্যতে হি কুপিতাস্তকদর্শনেন ॥১২

দেবীভাষ্যম্ । যথেষ্ট লীলা বিচিহ্না তথাপর্যাপীত্যাচ্যতে—দৃষ্ট্বা তু । তুকা-  
রেণ ঈষদ্বাস্তকালো ব্যবচ্ছিন্নঃ । তথাচ ‘নিপাত্য প্রমথানীকমি’ত্যাদিনা দেবী-  
ভক্তপীতনাস্তরং সিংহহননোদ্যমেন মহিষাসুরং প্রতি দেব্যাঃ কোপো বর্ণিতঃ,  
তমেব কালমভিসম্বাস্যাহ—কুপিতমিতি কোপরক্তমিত্যর্থঃ । ভ্রুকুটীকরালমিতি  
ষে বিশেষণে উপময়া স্পষ্টয়তি উদ্যদিতি,—উদয়মানঃ খলু কলানিধিরালোহিত-  
বিধো দীর্ঘব্যক্তকলঙ্কঃ তথা ধন্তে যথাক্ষিতভ্রুগুণমিতি প্রতীয়তে—তৎসদৃশকাস্তি  
বক্ত্রমিতি পূর্বস্মাদল্পমজ্যতে । সদ্য ইতি প্রাণান্ মুমোচেত্যেনেবাধিতম্ । তদ্বরণা-

ভাবপক্ষে তু সদ্য ইতি কুপিতমিত্যেনাবিতম্ । সদ্যঃ অভিনবং কুপিতং বক্ত্রং  
দৃষ্ট্বা যন্ন প্রাণান্মুচোচ কিস্তদ্যাপি জীবতি তৎ অতীব বিচিত্রম্ । কুপিতং ভব-  
ননমবলোক্যাপি মহিষাসুরঃ সদ্যো বা সৰ্বথা বেত্যন্তদেভ্যঃ যন্ন জীবিতমপজহৌ  
ভ্রাতৃত্বচরিতায়া ভবত্যা এব লীলাবৈচিত্রী মূলমিতি ভাবঃ ॥ ১২ ।

( নাগোজী ) দৃষ্ট্বা হিতি । দৃষ্ট্বাপীতার্থঃ । ভ্রমণোঃ কুটী বক্রতা  
তয়া করলং ভীষণম্ । উদ্যচ্ছাণকৈতানেনাতিরক্ততা অনেন মহিষাসুর-  
শ্চাপি ঘোরতম্ । দেবুৎকৰ্ষঃ প্রাগ্‌বদেব । ১২ ॥

তত্বে । এবং কেবলবীররসাত্ত্বিনবেশবতো মহিষশ্চাতিনির্ভয়স্বমাঃ—দৃষ্ট্বা,  
পূৰ্ব্বলোক্যাক্রমিত্যন্তরঙ্গনীয়ম্ । হে দেবি ! তব কুপিতং জাতক্ৰোধং বক্ত্রং  
দৃষ্ট্বা মহিষো যৎ প্রাণান্ সদ্যো ন মুচোচ তৎ অতীব চিত্রম্ অত্যাক্ষণ্যমিত্যর্থঃ ।  
কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামর্থান্তরঙ্গাসমাহঃ—হি যতঃ কুপিতাস্তকদর্শনেন ক্রুদ্ধমদর্শনেন  
কৈর্জীব্যতে । ন কৈরপীতার্থঃ । যদ্বা নেতি পৃথক্, যতঃ কুপিতাস্তকদর্শনে  
সতি কৈরপি ন জীব্যতে । কীদৃক্ ? ভৃকুটী কলাটব্রিহলী, তয়া করালং ভীষণং  
“করালো দন্তরে তুঙ্গে ভীষণে” ইতি কোষঃ । ভৃকুটীতি পুষ্কবৎ ঋষকারঃ, কচি-  
কুকারবৃকোহপি পাঠঃ । পুনঃ কীদৃক্ ? উদ্যচ্ছাণকসদৃশছবি উদান উদগচ্ছন  
যঃ শশাক্ষশ্চন্তঃসদৃশী ছবির্জুতির্ভস্ম, ক্রোধেনারক্তভূতত্বাৎ, শশাক্ষপদেন  
পূর্ণচন্দ্রো ব্যঞ্জিতঃ ॥ ১২ ॥

হে দেবি । ( পরে ) ক্রোধে ভ্রকুটীভীষণ ও উদয়কালীন ( পূর্ণ )  
শশধরের শোভাসম্পন্ন তোমার বদনমণ্ডল দর্শন করিয়া মহিষাসুর যে  
তৎক্ষণাৎ প্রাণত্যাগ করে নাই ইহা অতীব আশ্চর্য্য ; কেননা কুপিত  
কৃতান্ত দর্শনে কাহাদের জীবন থাকে ? ১২ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । যখন মহিষাসুর দেবীভক্তগণেব সংহার করিতে লাগিল ও  
সিংহননে উদ্যোগী হইল—তখন তিনি কুপিতা হইয়াছিলেন । ইহাও, “কোপ-  
কক্রে ততোহসিকা”—এই শ্লোকে মহিষাসুর যুদ্ধপ্রকরণে উক্ত হইয়াছে । মহিষা-  
সুর দেবীর চরণতলে অমরভাবে চিরনিপতিত—এই অভিপ্রায় হইলে, এই  
শ্লোকের অর্থ বলিতে হয়, মহিষাসুর সহসা কুপিত অনন দর্শনেও যে প্রাণত্যাগ  
করে নাই ইহা অতীব অদ্ভুত । মহিষাসুর নিহত হইয়াছিল, এই অভিপ্রায়  
অল্পবাদে ব্যক্ত হইয়াছে । ১২—১৪ ।

দেবি প্রসাদ পরমা ভবতী ভবায়  
সদ্যো বিনাশয়সি কোপবতী কুলানি ।

বিজ্ঞাতমেতদধুনৈব যদন্তমেত-

নীতং বলং সুবিপুলং মহিমানুসূরস্তু ॥ ১৩

দেবীভাসাম্ । হে দেবি ! প্রসাদ যতঃ পরমা প্রসাদানুযুগী ভবতী ভবায়  
মঙ্গলায় ভবতি ইতি শেষঃ । কোপবতী অর্থাৎ শেবঃ । কোপফলমদানীমেব  
দৃষ্টমিত্যুচ্যতে—বিজ্ঞাতমিতি ॥ ১৩ ॥

(নাগোজী) দেবীতি । দেবি ! প্রসীদেত্যুক্তা বিচার্য্য বার্থমেতৎ  
প্রসন্নহাদেব ভবেত্যাহ, ভবতী পরমা পরা সানুগ্রহা মা বুদ্ধির্হ্যন্তাদৃশী ।  
কথমেতং জ্ঞ নং তত্রাহ,—যতো নো ভবায় কোপবতী হং নো রিপুণাং  
কুলানি সদ্যো বিনাশয়সি । তত্র সম্প্রতিপত্তিমাহ,—বিজ্ঞাতমিত্যাদি ।  
এবঞ্চ কোপোহ্যপ্যপরক্ষণফলকো ন তু স্বাভাবিক ইতি সম্বন্ধপ্রধানত্বং  
দর্শিতম্ ॥ ১৩ ॥

তত্বেপ্র । রোষান্নহিমানুসূরনাশং সন্তোষাৎ স্বকীরবিপত্তারগচ্চ রোষপ্রসা-  
দয়োক্তাংকালিকং ফলমীক্ষমাণাঃ পুনরপি প্রসাদং প্রার্থয়ন্তে,—দেবি । হে দেবী  
দ্যোতনশীলে ! ত্বং ভবায় উদ্ভবায় তদর্থং প্রসাদ প্রসন্ন ভব, যদ্বা ভবতীতি  
ভবঃ প্রপঞ্চঃ তদর্থং নিরন্তরানিশ্রুতাহংস্টধারার্থম্ । নহু প্রসন্নায়ঃ কিং প্রসাদ-  
প্রার্থনয়া, ন । কদাচিদপরাধসম্বন্ধে রোবলেশেন সদ্যঃ সর্বক্ষয়প্রসঙ্গাদিত্যাহঃ—  
ত্বং কোপবতী সতী কুলানি রিপুগোত্রাণি ক্রোধোৎপাদককুজ্ঞানকুলানি ইতি বা,  
সদ্যো বিনাশয়সি, এতৎ অধুনৈব বিজ্ঞাতম্ অপরোক্ষীকৃতমস্মাভিরিত্যর্থঃ । যদ-  
যস্মাৎ মহিমানুসূরস্তু এতৎ সুবিপুলম্ অতিমহৎ বলং সৈন্তম্ অস্তং নীতং বিনাশং  
প্রাপিতম্ অত্রাপি সদ্য ইতি অধুনৈতি বা অনুময়নীয়ম্ । যদ্বা এতৎ মহিষঃ অস্ত  
মহিমানুসূরস্তু সুবিপুলং বলঞ্চ অস্তং নীতং, ক্লীবাক্লীবয়োঃ ক্লীবং স চৈকবদ্ব্যতি  
একশোষাৎ ক্লীবৈকদ্ব্যে । ত্বং কাদৃশী পরমা সর্কোৎকৃষ্টা, যদ্বা পরা উৎকৃষ্টা  
অচঞ্চলোতি যাবৎ, সা চাসৌ মা লক্ষ্মীশ্চেতি অবিচলসম্পদ্রূপা ইত্যর্থঃ । যদ্বা সর্কৈ-  
রপ্যতিদৃষ্করং মহিমানুসূরঘাতনং স্বয়ং ঈষৎকরমিতি সূচয়িতুং হেতুগর্ভবিশেষণমাত্ত্বঃ  
—যতঃ ত্বং পরমা পরান্ ব্রহ্মাদীনপি মাতি সন্মিতান্ করোতি ইতি তথা ভবতী  
পূজ্যা । “ভবদযুগ্মংপ্রশস্তয়োরি”তি কোষঃ । যদ্বা ভবতী দীপ্যমানা ভা দীপ্তা-  
বিত্যস্মাৎ । ভগবেন নক্ষত্রমাণোচ্যাতে তদযুক্তা বা, সংসর্গে মতুঃ । “নক্ষত্রমাণা  
স্মাৎ সপ্তবিংশতির্মোক্তিকৈরি”তামরঃ । যদ্বা সমীপলক্ষণা ভগবেন চন্দ্র উচ্যতে  
\* তদযুক্তা, নিত্যযোগে মতুঃ । যদ্বা পরমা আভা যন্ত পরমাভস্রোতঃ, তদযুক্তা ॥ ১৩ ॥

হে দেব ! প্রসন্ন হউন ; আপনি প্রসন্ন হইলেই মঙ্গল হইয়া থাকে ; আপনি কুপিত হইলেই তৎক্ষণাৎ সমস্ত কুল ধ্বংস করিয়া থাকেন ; এই যে মহিষাসুরের বিপুল বাহিনী একেবারে বিধ্বস্ত করিলেন । এই তত্ত্ব ইহার দ্বারা এখনই প্রমাণিত হইল । ১৩ ।

তে সন্মতা জনপদেষু ধনানি তেষাং

তেষাং যশাংসি ন চ সীদতি ধর্মবর্গঃ ।

ধন্যাস্ত এব নিভৃতাভ্যুজভ্যাদারা

যেষাং সদাভ্যুদয়দা ভবতী প্রসন্ন ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । নিভৃতাঃ শাস্তাঃ ॥ ১৪ ॥

(নাগোজী) তে ইতি । সন্মতাঃ মহাজনাজীকৃতাঃ । ধর্মবর্গঃ ধর্মশ্রুতিভো বর্গঃ ধর্মার্থকামমোক্ষরূপঃ । ধন্যাঃ পুণ্যবশ্বেন প্রসিদ্ধাঃ । নিভৃতাঃ নিতরাং পোষিতাঃ । অভ্যুদয়দা সর্বমনোরথদা ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র । প্রসাদফলমাহঃ—তে সন্মতাঃ । জনপদেষু সকলদেশেষু তে সন্মতাঃ সম্যগ্জানিতাঃ পুজিতা ইতি যাবৎ, ভবন্তীত্যাহম্ সন্তায়াঃ সর্বত্র সমৃদ্ধাং তেষামেব ধনানি রত্নাদীনি ভবন্তি । তেষাং যশাংসি চ ভবন্তি তেষাং ধর্মবর্গঃ ধর্মসমূহঃ ধর্মপ্রধানো বর্গঃ ধর্মার্থকামমোক্ষার্থ ইত্যর্থঃ । ন সীদতি নাবসন্নো ভবতি ন নষ্টতীত্যর্থঃ । এতেনৈহিকায়ুশ্বিকভোগাপবর্গসাধনং স্বংপ্রসাদ ইত্যুক্তম্ । ত এব ধন্যাঃ শ্রাদ্ধাঃ, এবকারঃ সর্বত্রাহমন্তনীয়ঃ । ত এব নিভৃতাভ্যুজভ্যাদারাঃ নিভৃতা বিনীতাঃ আশ্রজাঃ পুত্রাঃ ভৃত্যাঃ ভরণীয়াঃ সেবকাদয়ঃ দারাঃ স্ত্রিয়ন্ম যেষাং, ভবৎকৃপাপাদাবলোকনপরিভ্রাণাং সমৃদ্ধেনাপ্যেব গুণবন্তো ভবন্তীতি ভাবঃ । তে কে ইত্যাহঃ,—যেষাং সমৃদ্ধে ভবতী স্বং প্রসন্ন সাহুগ্রহা । কৌদলী ? সদা অভ্যুদয়দা, অভ্যুদয়ম্ ইষ্টলাভঃ, সর্বদা বাঞ্ছিতপ্রদাত্রী । যদ্যপি অভিভতঃ সর্বতঃ উদয়ঃ সমৃদ্ধিঃ অভ্যুদয়ঃ ॥ ১৪ ॥

আপনি প্রসন্ন হইয়া যাহাদিগের সর্বদা উন্নতি-বিধান করেন, জনপদ মধ্যে তাহারা সম্মানিত হয়, তাহাদিগের ধন যশঃ এবং ধর্মকর্মসমূহ বিনষ্ট হয় না, তাহাদিগের পুত্র, ভৃত্য ও পত্নী শিশু হুঁহু এবং তাহারাই ধন্য । ১৪ ।

ধৰ্ম্ম্যাণি দেবি সকলানি সदैব কৰ্ম্মা-

ণ্যত্যাদৃতঃ প্রতিদিনং স্কৃতী কৰোতি ।

স্বৰ্গং প্রয়াতি চ ততো ভবতীপ্রসাদা-

ল্লোকত্রয়েহপি ফলদা নহু দেবি তেন ॥ ১

দেবীভাষ্যম্ । নবদৃষ্টসমষ্টৌ পরমাংশসহিতাদৃষ্টসমষ্টৌ বা ফলদাতৃস্বং নাস্তি  
কথমুক্তমভ্যুদয়দেতি ? তত্রাহ—ধৰ্ম্ম্যাণীতি । সदैব অত্যাদৃতঃ পরমশ্রদ্ধালুঃ,  
প্রতিদিনং ধৰ্ম্ম্যাণি ধৰ্ম্মফলানি কৰ্ম্মাণি কৰোতি, তেন স্কৃতী অদৃষ্টসমষ্টিক্রুপায়া  
ভবত্যাঃ স্কৃততফলজননোন্মুখতালক্ষণে যঃ প্রসাদঃ রক্ষন্তমোভ্যাং মলাভ্যামসম্পর্কঃ  
তস্মাৎ স্বৰ্গং প্রয়াতি,—ভবতীপ্রসাদাৎ ইত্যত্র ভবৎপ্রসাদাদিতানার্ষপ্রয়োগঃ ।  
যতঃ স্কৃততপরিপাকদ্বারা স্বৰ্গফলহেতুস্বং তেন হেতুনা, ফলদা ভবসি অভ্যুদয়-  
দেতৃত্বাৎসে । এতেনাদৃষ্টসমষ্টৌ ফলদাতৃস্বমুপপাদিতম্, অথচ স্কৃততী পরমাংশ-  
ক্রুপায়া ভবত্যাঃ প্রসাদাৎ অশ্বেবং ভবদ্বিতীচ্ছালক্ষণাদনুগ্রহাৎ—স্বৰ্গং প্রয়াতি  
তেন ফলদা ভবসি । এতেন বিশেষণীভূতে পরমাংশনি ফলদাতৃস্বমুক্তং, বিশেষণ-  
বিশেষ্যয়োস্তথাঙ্গাদিশিষ্টে তত্ত্বমব্যাহতম্ । স্বৰ্গঃ পৃথিবী পাতালক্ষেতি লোক-  
ত্রয়েহপ্যেবম্ । একস্বৰ্গাত্ত্বং স্বৰ্গাস্তরগমনং শ্রুত্যানাবুক্তং, স্বৰ্গিণাঞ্চ ভারত-  
ভূবি কৰ্ম্মাস্থষ্ঠানং ব্রহ্মণো যজ্ঞাত্মপাখ্যানেন বায়বীয়াদিনা ব্যক্তমুক্তং পাতাল-  
বাসিনাম্ অশুরাণাং স্বৰ্গাদিলাভস্বত্রেবোক্তং । নহু দেব্যাঃ পরমাংশসহিতাদৃষ্ট-  
সমষ্টিক্রুপে কথমপি শ্রৌতং মানমস্তি ন বেতি চেদস্তি শ্রীযতাম্—শ্রুতিঃ কাঠক-  
পঞ্চমবল্ল্যাং—হঃসঃ শুচিমদ্বনুরন্তরিক্ষসদ্বোতা বেদিমদতিথিহুরৌগসৎ । নৃসদ্ব-  
নদৃতসদ্ব্যোমসদজা গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহদীতি । নৈয়ায়িকমতেহস্ত  
মন্ত্ত্বার্থঃ—অদ্রিজা পার্বতী, বৃহৎ—ব্রহ্মসহিতম্, ঋতং কৰ্ম্মফলম্ অদৃষ্টসমষ্টিঃ  
ভবতি, কথং নাম নিত্যম্ ব্রহ্মণঃ পার্বতীস্বং তত্রাহ । ঋতজা তপসো জাতা  
পার্বতরাজস্ব তপোহতিশয়েন তজ্জগৎপরীমবচ্ছেদকতয়া গৃহীতবতী, অদৃষ্ট-  
ক্রুপস্বাক্ষ তপসো জন্মোপপদ্যতে । দোহয়নাবির্ভাবঃ নহু তত্ত্বতো জন্ম । সৈব  
গোজা—সরস্বতী গবি বাচি জায়তে আবির্ভবতি । সৈব অজা ক্ষীরোদসমুদ্র-  
লক্ষ্মীঃ । সৈব ব্যোমসৎ—তন্নিব্লেবাকাশে স্থিহমাঃজগামেতি শ্রুতং । ইন্দ্রো-  
পদেশার্থমাকাশে প্রাচুরভূদিতি ব্যোমসৎ । সা ঋতরূপা ঋতজা চ ভবন্ত্যপি ঋতসদ  
ঋতং তপঃফলমধিষ্ঠিতীতি যথার্থিকারং বিভজ্যার্যমতি । সা হি নানারূপেণ ভক্তা-  
নুগ্রহগৃহ্নাতি যথা সৈব বরসৎ বরেষু ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাদিষু সীদতি আসীনী ভবতি

এতেন ত্ৰিপুরসুন্দরী বরে শিবে সীদতীতি কালিকাদয়ন্ত লকাঃ । বরে শ্ৰেষ্ঠাসনে  
সীদতীতি মূৰ্ত্তাস্তবং যথাযথমুপগৃহীতং, নুসদিতি বগলাচ্ছিন্নমস্তয়োৰ্গাভিঃ । বিশিষ্ট-  
রূপমুক্তা বিশেষণবিশেষ্যস্বরূপমাহ অয়ং হংসঃ পরমাশ্ৰা, কেনচিদেহেনাবচ্ছিন্নঃ  
তুচিদং ব্রহ্মা, তুচৌ তুচ্চে হংসে সীদতীতি, হংসশব্দসাহচৰ্য্যাৎ হংসলাভঃ । কেন-  
চিচ্চ বসুঃ বাসয়তি জগদিতি বিষ্ণুঃ মহাভারতানুশাসনপৰ্বৰীয়েকোনপঞ্চাশদধিক-  
শততমাপাধ্যায়স্থবিস্কৃসমস্তনামসু পাঠাৎ । অন্তরিক্ষসদিতি সূৰ্য্য উচ্যতে । হোতা-  
রুদ্র ইত্যর্থঃ । বেদিষৎ অগ্নিঃ । অদৃষ্টমষ্টিরিতি বিশেষ্যস্বরূপমাহ অতিথি-  
রিতি । অতিথিঃ সোমঃ সন্ হরোণে দ্রোণে কলসে সীদতীতি—যজ্ঞতাদৃষ্টরূপস্ত-  
হেতুহেতুমতোরভেদোপচারাদিতি । প্রপঞ্চস্ত ব্রহ্মসুভাসো দৃষ্টব্যঃ । অত্রচ  
অত্যন্তভিন্নয়োৰ্ভ্রক্ষকৰ্ম্মফলয়োৰেকত্ৰাভেদনির্দেশেন মূৰ্ত্তিবিশেষোপাদানেন চাদৃষ্ট-  
সমষ্টৌ পরমাত্মসাহিত্যমুপপাদিতং তবতীতি বোধাম্ । মহামায়া ব্রহ্মণো নাতি-  
রিচ্যতে, ব্রহ্মপ্রতিপাদিকেয়ং চ ঋতিরিতি বেদান্তিনঃ । মহামায়াশ্চৈতন্ত্যাংশেন  
হংসাদিভ্জড়শরীরসম্বন্ধবোধিকা ঋতিরিয়মিতি সিদ্ধান্তিনঃ । প্রকৃতিকৰ্ম্মাদিবোধি-  
কেতি সাংখ্যাদয়ঃ । মতাগ্রে তু সূকৃতী পূৰ্ব্বসম্বিতপুণ্যঃ, অতএব সৰ্দৈব আত্মা-  
বান্ বৰ্ত্তমানে জন্মানি ধৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মাণি প্রতিদিনং কৰোতি পরত্র চ স্বৰ্গং প্রয়াতীতি  
লোকত্ৰয়ে জন্মত্রয়েহপি পুণ্যতৎফলককৰ্ম্মাহুষ্ঠানস্বৰ্গাখ্যানি ফলানি দদাসীতি  
তাৎপৰ্য্যম্ ॥ ১৫ ॥

( নাগোজী ) ধৰ্ম্ম্যাণীতি । হে দেবি । ভবভীপ্ৰসাদাৎ যঃ সূকৃতী  
প্রাগ্জন্মার্জিতপুণ্যবান্ সততমেব সূকৃতলদ্ধাঙ্কং প্রসাদাদেব অতাদৃতঃ  
নিভানৈমিত্তিকাদাবতিশ্রদ্ধাবান্ প্রতিদিনং সৰ্দৈব যদ্বিঘটিকাবচ্ছেদেন সক-  
লানি ধৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মাণি কৰোতি । পুনস্তত্ৰ এব স্বং নীতাদ্ধেণেন কৃত-  
কৰ্ম্মভাং লদ্ধাঙ্কং প্রসাদাদেব স্বৰ্গং প্রয়াতি । ততঃ ক্ৰমেণ বা মোক্ষক ।  
ননু নিশ্চয়ে । তেন স্বং লোকত্ৰয়েহপি ফলদা ইতি শেৰঃ ॥ ১৫ ॥

ততঃ প্রঃ পূৰ্ব্বোক্তমেব প্রতিপাদয়ন্তো ভুক্তিমুক্তপ্রদেহেন স্ববস্ত আত্মাঃ—  
ধৰ্ম্ম্যা । হে দেবি । তবাহুগ্রহাৎ সূকৃতী পুণ্যবান্ জনঃ সৰ্দৈবাত্যাহুতঃ সন্  
অতিশ্রদ্ধাধিতঃ সন্ সকলানি সাক্তানি ধৰ্ম্ম্যাণি ধৰ্ম্মাদনপেতানি কৰ্ম্মাণি প্রতিদিনং  
কৰোতি । যতঃ সকলানি সাক্তানি অত্ৰএব ধৰ্ম্ম্যাণীতি হেতুমন্তাবঃ । সাক্তাদি  
বৈদিককৰ্ম্মণঃ ফলাবশ্ৰুতাব ইত্যুক্তেঃ । ততঃ তেভ্যঃ কৰ্ম্মভ্যঃ স্বৰ্গং সত্যলোক-  
পৰ্য্যন্তং প্রয়াতি চ শব্দানুজ্ঞিমপি প্রয়াতি । যদ্যপি কৰ্ম্মণাং ব্রহ্মলোকাহুপরি  
গমনং নাस्তি তথাপি হিরণ্যগৰ্ভদৃষ্ট্যা ভক্ততাঃ হিরণ্যগৰ্ভাণাং তেন সহ পরব্রহ্মনি

প্রবেশাৎ সংগচ্ছতে । তথাচ মুক্তিঃ—“ব্রহ্মণা সহ তে সৰ্বে সম্প্রাপ্তে প্রতি-  
সংকরে । পরশাস্ত্রে কৃতাত্মানঃ প্রবিশস্তি পরং পদমি”তি । প্রতিসংকরঃ প্রলয়ঃ ।  
নহু তথাপি মনুষ্যাণামেব মুক্ত্যধিকারশ্রবণাৎ কথং দেবস্বৈ মুক্তিঃ ? নৈব বাচ্য  
ততোহপি বাদরাযণঃ সম্ভবতীতি পারমার্থস্বৰূপে দেবানামপি মুক্তিপ্রতিপাদনাৎ ।  
স্মৃতে চ, “ব্রাহ্মণা কৃতসংকারো বহুকালং নৃপাশ্চজ । ততো বিষ্ণুপুং গন্তা পুনঃ  
সাবুজ্যমাপ্নুয়াৎ ॥” ইত্যুক্তত্বাৎ । নহু সাহসনয়সম্বোধনে । তেন হেতুনা হে  
দেবি ! লোকত্রয়েহপি ফলদা স্বং ফলদাত্রী, কৃতককৃতকাকৃতকাকৃতকভোদাক-  
ত্রয়ং, তত্র কৃতকো মর্ত্যাদিশ্রগপর্ধ্যন্তঃ প্রতিদিনকরণাৎ, কৃতকাকৃতকো মহর্লোকঃ  
প্রতিদিনমকরণাৎ প্রলয়ে শূন্যত্বাচ্চ, অকৃতকো জনলোকাদিঃ । যদ্বা মুক্তিদান-  
সমর্থনায় সম্বোধনং হে দেবি ! দেবস্ত বিষ্ণোঃ শক্তির্যতঃ । তদুক্তং ভগবতা শঙ্ক-  
রেণ, “পরব্রহ্মমহিমী”তি । যদ্বা ভবতীপ্রসাদাৎ স্মৃকৃতী পূণ্যবান্ ভবতি ইতি  
প্রাচীনলোকে ফলদাত্রী স্বং সম্প্রতি চ প্রতিদিনং ধর্ম্মানি কৰ্ম্মানি কৰোতীতি বৰ্ত্ত-  
মানলোকে ফলদাত্রী স্বম্, ততঃ স্বর্গং প্রয়াতি চেতি পরলোকে ফলদাত্রী স্বম্ ইতি  
লোকত্রয়ে ফলদানম্ । যদ্বা লোকো দেহঃ যথা, “নাভ্যজানন্নিমং লোকমাশ্র-  
লোকগতা ইবে”তাত্র ইমং লোকং দেহমিতি শ্রীধরস্বামিবাখ্যানাৎ, তেনোক্ত-  
ক্রমেণ ভূতভবিবাৎসর্গমানদেহরূপত্রয়েহপি মুক্তৌ দেহাভাব এব ব্রহ্মণি লয়াৎ ।  
ভবতীপ্রসাদাদিত্যর্থঃ পুংস্বাভাবঃ । যদ্বা নহু “কৰ্ম্মণা জায়তে জন্তুঃ কৰ্ম্মণৈব  
প্রলীয়তে” ইত্যাদিদর্শনাৎ ঈশ্বরাদিষ্ঠিতাৎ প্রাচীনকৰ্ম্মণ এব ফলং ভবতি কৃতৌ  
জন্মায়ঃ প্রকৃতেঃ ফলদাতৃস্বমিতি বদত আক্ষিপন্তস্তত এব সৰ্বং ভবতীতি স্ববস্ত  
অভঃ । তে ইত্যস্ত ব্যবাহৃতস্তাপারম্ । তে ইতি পৃথক্ । হে দেবি ! তে তব  
প্রসাদাৎ ঈশ্বরো ভবতি, ততঃ প্রতিদিনং ধর্ম্মানি কৰ্ম্মানি কৰোতি, ততঃ স্মৃকৃতী  
সন্ স্বর্গং প্রযাতি, চন্দ্রার্য্যোক্ষণ কৰ্ম্মতারতমানাৎ ; অতঃ ইতি গম্যম্ । অতঃ  
কারণাৎ লোকত্রয়ে ফলদা ন ? অণিতু ইমেব ফলদা ইত্যর্থঃ । “শিবা পদান্তোজ-  
যুগাক্তকানাং ভোগশ্চ মোক্ষশ্চ করস্ব এব” ইত্যাগমাৎ । অস্তা আরাধনাৎ  
সৰ্বস্ত সৰ্বং ভবতীতাদিপ্রথমমাহাশ্রাব্যাখ্যানোক্তকৃতঃ । “নসিংহতাপিস্তাক্ষ,  
“তস্মান্মায়ামেতাং শক্তিং বিদ্যাদ্ য এতাং মায়াং শক্তিং বেদ স পাপ্যানং তরতি  
স যত্নাং জয়তি সোহমৃতম্বক্ষ গচ্ছতি মহতীং শ্রিয়মম্মুত” ইতি । যদ্বা ত্রিবর্গসম্পদ-  
প্রাপ্ত্যনন্তরং মুক্তিপ্রাপ্তিমাহ ততো ভবতীতি ততঃ স্বর্গভোগানন্তরং ভবতী স্বমেব  
ভবতীত্যর্থঃ, অংসায়ুজ্যং প্রাপ্নোতীতি যাবৎ । তদুক্তং ভগবতা শঙ্করেণ,—  
“তদেব স্বং তস্মৈ দিশসি নিজসায়ুজ্যপদবীং মুকুন্দব্রহ্মেন্দ্রকুটমুটুনীরাজিতপদা-  
মি”তি । নহু ভবতু প্রকৃতিসেবিনাং প্রকৃতিসায়ুজ্যং, গুণময়প্রকৃতিভয়ে কৃতৌ



মুক্তিপ্রসঙ্গঃ, গুণত্রয়াতিক্রমানন্তরং নৈশ্চল্যাৎ তৎপ্রাপ্তেঃ । তদ্বক্তব্যং ভগব-  
 তৈব, “ত্ৰীণি গুণান্ সমতীতৈতান্মুদ্রাবাশোপপদ্যতে” ইতি । অত্র চ “গুণা-  
 পায়াদানুদর্শনমি”তি । “জ্ঞানেন জ্ঞাত্বা প্রকৃতিং বলীয়সীং ততঃ পরং তৎ পরি-  
 মার্গিতবামি”তি । অত্রোচ্যতে—প্রকৃতিঃ খলু নিশ্চল্যা সগুণা চেতি স্থিতি, তত্র  
 চিৎপ্রকৃতিঃ ফলাদীনৌ প্রকৃতিঃ নিশ্চল্যা ইতি চিৎপ্রকৃতিঃ পরেতি মনুষ্যব্যাখ্যানে  
 গৌতমীয়ে “কেবলং চিৎকলাশক্তিঃ”তি চ, অত্রো চ “আনন্দরূপামবলাং প্রপদ্যে”  
 ইতি । আগমে চ, “নিত্যানন্দময়ীং সদাশিবপূরীং শক্তিং ভূমঃ শাস্বতীমি”তি ।  
 “মীনকুম্ভবরাহাশাঃ সমা বিকোরাভেদতঃ । ব্রহ্মাভাসসমা জ্ঞেয়াঃ প্রকৃতিস্ত সমা-  
 সমা ॥” ইতি কুম্ভপূরাণীয়াপ্রকৃতিনিক্রপণশ্লোকব্যাখ্যানে জীবগোষ্ঠামিনা চ সমা  
 চিৎপ্রকৃতিঃ অসমা সন্নিহীতী ব্যাখ্যাতম্ । অতএব “ফলাদিন্য সৎবিদ্যাস্থিঃ  
 সচ্চিদানন্দ ঈশ্বর” ইতি ত্রীধরস্বামিপুতপদ্যে আশ্লিষ্ট একীভূত ইতি দর্শনাৎ ।  
 তস্মাত্তত্র লয়ে মুক্তিঃ সূতরাং সিদ্ধা চিদানন্দ-ময়ত্বপ্রাপ্তেঃ । নহি সগুণস্ত নিশ্চ-  
 লেন সহ যোগোহস্তু । সগুণা সন্নিহীতী প্রকৃতিঃ গুণত্রয়সাম্যরূপত্বাৎ । সা তু  
 ঈশ্বরেচ্ছয়া স্বার্থং ব্রহ্মণো নিঃসরতি অবসরে একীভবতি চ, তদ্বক্তব্যং একাদশে চ,  
 “তন্ময়া ফলযোগেন দ্বিধা সমভবদ্ বৃহৎ । তয়োরেকতরো হর্থঃ প্রকৃতিঃ সৌভয়া-  
 শ্চিকে”তি । অর্থঃ পুরুষঃ, উভয়শ্চিকা কার্যাকারণরূপা । আনন্দঘনসন্দোহঃ  
 পদঃ পদ্যোপগুণিত্যগমশ্চ । তত্র সকামানাং লভ্যা ভাবাঃ সগুণত্বাৎ । অলং  
 প্রপঞ্চে ॥ ১৫ ॥

হে দেবি । আপনারই প্রসাদে সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন ব্যক্তি প্রতিদিন  
 ধর্ম্ম-কর্ম্ম সম্পাদন করেন, তাহাতে স্কৃত সঞ্চয় করিয়া স্বর্গ গমন করেন,  
 এই কারণে আপনিই স্বর্গ মর্ত্তা পাতাল—ত্রিলোকবাসীরাই ফলদাত্রী ।  
 মহাত্মার যথা, আপনার প্রসাদে যাহার পূর্বজন্মসম্মিত পুণ্য আছে,  
 তিনিই ( বর্ত্তমান জন্মে ) সতত শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া ধর্ম্ম-কর্ম্মের অনুষ্ঠান  
 করেন ও ( মরণান্তে ) স্বর্গ গমন করেন, হে দেবি । এই কারণে আপনি  
 তিন জন্মেই ফলদাত্রী । ১৬ ।

ভাষাব্যাখ্যা । কঠোপনিষৎ এবং যজুর্বেদসংহিতোক্ত ‘হংসঃ’ ইত্যাদি মন্ত্রে  
 নৈমায়িক-সম্মত সিদ্ধান্ত প্রমাণ করা আছে । ঐ মন্ত্রে সিদ্ধান্তমত এবং বেদান্ত  
 মতও প্রকারান্তর ব্যাখ্যায় সমর্থিত হইতে পারে । সে ব্যাখ্যার ইহিত মূলভাষ্যে  
 আছে । ১৫—৩৭ ।

দুর্গে স্মৃতা হরসি ভীতিমশেষজন্তোঃ

স্বৈঃ স্মৃতা মতিমতীব শুভাং দদামি ।

দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি কা ত্বদন্তা

সর্বোপকারকরণায় সদাচ্চ চিত্তা ॥ ১৬

দেবীভাষাম্ । নচৈতাবতা যদ্ববৎ ফলপ্রসবহেতুঃ শকনীয়মপি তু করুণা-  
ময়ী খন্নিয়মিতি মূৰ্দ্ধিপ্ৰাপ্তোনে স্তবতাং দেবানাং বচনেন বানক্তি, দুর্গ ইতি । হে  
দুর্গে ! অশেষজন্তোঃ স্বস্তস্তাস্বস্ত বা সর্বৈভব প্রাণিনঃ । দুর্গে বিপদী ইতি  
বা । দারিদ্র্যদুঃখং ভয়ং—তানি হত্ব শীলমন্তা এতেন ভোগস্বর্গাপবর্গ-  
দায়িনীতায়াতম্ । দারিদ্র্যবিরোধী গ্রাহকো ভোগঃ, আরোগ্যাদয়স্ত ভোগমখ্যা  
এবাত্র প্রক্ষেপাঃ । দুঃখবিরোধী স্বর্গঃ, অদৈব পাপক্ষয়ঃ প্রবেশঃ । ভয়বিরোধী  
মোক্ষঃ, অভয়মতি শ্রুতেঃ । সর্বেষু খলু প্রাণিষু কেচিদেহিকমুখং কেচিৎ স্বর্গং  
কেচিচ্চ মোক্ষং প্রার্থয়ন্তে, তেষামধিকারেৎকর্ষাদিসম্পাদনে মনোরথপথাতীগ-  
মুখজননীতাপকারস্বয়ৈঃ রূপয়া ক্রিয়তে ইত্যেতদ্ব্যভূতে সর্বোপকারকরণায় সদাচ্চ-  
চিত্তেতি । অত্যাধি কাপি দেবতা মুখং কাচন স্বর্গং কাচন মোক্ষং অস্ত সর্বমেব  
দদাসীতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

( নাপোজ্য ) দুর্গে ইতি । দুর্গে দুঃখে সঙ্কটে ইতি যাবৎ । তন্মাম  
ইতি চ । দরিদ্রশব্দাদ্ভাবে যঙ্ । ভয়ং প্রতিকূলপ্রতিসন্ধানজম্ । আচ্চ-  
চিত্তা স্নিগ্ধচিত্তা ॥ ১৬ ॥

তত্ত্বপ্র । স্মরণেনাপি তাপহন্তরমাতঃ—দুর্গে । হে দারিদ্র্যদুঃখভয়হারিণি !  
ত্বদন্তা কা সর্বোপকারকরণায় সর্বোপায়োপকারার্থে সদা আচ্চচিত্তা সাক্ষরচিত্তা  
অপি তু স্বমেব ; দারিদ্র্যং দনরাহিত্যং, দুঃখম্ আপ্যায়িকাদি, যদ্বা দুঃখ-  
পাতঞ্জলোক্তং ক্লেবঃ স্তবঃ যথা, অবিদ্যাস্মিত্তারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেবা ইতি,  
ভয়ং সংসারভয়ং তদপহরণশীলৈঃ । দুঃখং ত্রণাদিপীড়া, ভয়ং প্রতিকূলানুসন্ধানজ-  
মনোগতমতি বিদ্যাবিনোদঃ । তদ্বশ্যন্ত, স্বং দুর্গে সঙ্কটে স্মৃতা সতী অশেষ-  
জন্তোঃ প্রাণিমাচ্চ, এতেন তন্ত্রাদরাদিবিধিরপি নাপেক্ষিতঃ । ভীতিং দম্বা-  
তন্ত্ররাজাদিজন্তুগীড়াং হরসি নাশয়সি ; ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু স্বৈঃ স্বচ্ছন্দ-  
রুত্তিভিঃ স্মৃতা চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং পুণ্যশালিনীং মতিং  
বুন্ধিং দদামি । তথাচ দেবীপুরাণং, “তব নাম্বি স্মৃতে দেবি সর্বযজ্ঞফলং লভে-  
দি”ক্তি । যদ্বা স্বামিন্ আত্মনি তিষ্ঠন্তি স্বহাঃ আত্মানাম্বিচারপরাঃ, তৈঃ স্মৃতা

চিন্তিতা সতী অতীব শুভাং তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণাং মতিং দদাসি, অত এবাতিশয়ো-  
পাদানং, সুব্রথসমাধোস্তথা দর্শনাং । অতীবেতাবয়বসমুদায়ঃ অতিশয়ার্থে ।  
অতঃ সর্বেষাং সকাশনিষ্কাশ্যামিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

হে দুর্গে ! তোমাকে স্মরণ করিলে সকল প্রাণীরই ( সর্ববিধ )  
ভয়বিনাশ তুমি করিয়া থাক ; ( বিশেষতঃ ) সুস্থ অবস্থায় স্মরণ করিলে  
তাহাকে অতীব সবুন্ধি প্রদান করিয়া থাক ; হে দারিদ্র্যহারিণি । হে  
দুঃখহারিণি । হে ভয়হারিণি । সকলের উপকার করিবার জন্য দয়াজে-  
হুদয় তোমা ব্যতীত আর কে আছে ? ॥ ১৬ ॥

এতিহ তৈজগদুপৈত সুখং তথৈতে

কুর্কন্তু নাম নরকায় চিরায় পাপম্ ।

সংগ্রামমৃত্যুমধিগম্য দিবং প্রয়ান্তু

মন্ত্বেতি নূনমহিতান্ বিনিহংসি দেবি ॥ ১৭

দেবীভাষ্যম্ । নহু সর্বোপকারোত্তমাত্মসুপপন্নং নিহতানামস্মরণামুপকার-  
ভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ,—এতিহিতি । অস্মরহননাদন্তোষাং সুখং, হতানামস্মরণা-  
শ্চোৎকটসুখাণেব কৃতকরিত্যনামপি সংগ্রামমরণাং স্বর্গ ইত্যেবং সর্বোপকার-  
প্ৰসেব তান সংগ্রামে বিনাশরাস, কথমন্তথা নিমেসমাত্মেণ সৃষ্টিপ্রলয়ো কৰ্ত্তু-  
মীশানাপি ভবতী সমরলীলাভ্রবৎ বিদধ্যাদিতি ক্রমিকমবদ্বয়ত্যাংপর্যাম্ ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) সর্বোপকারিহরণপাদয়তি, এভিরিতি । দৈতৈ-  
রিত্যর্থঃ । উপৈতীতি লটু । উপৈত্বিত্যর্থঃ । এতৈ দৈত্যাঃ । নামেত্যভ্যুপ-  
পন্নমে । নরকায়ৈতি তাদর্থ্যে চতুর্থী । তথাপি রণে মৃত্যুং প্রাপ্য স্বর্গং  
পশ্যন্তু ইতি হেতুত্রয়ং মনসি কৃৎস্ন জগদহিতান্ হংসীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

৭ তত্ত্বপ্র । নহু দেবানাং সহায়তয়া অস্মরণবিনাশপরায়ঃ কুতঃ সর্বোপকার-  
সম্প্রদীকৃত্ত্বমিহিতি চেন্ন, তদপি তেষাং পাপনিরাসানরাতশয়সুখাস্পদস্বর্গপ্রাপ-  
ন্যপরা পরমোপকার এবোত্তমঃ—এতিহি । এভিরস্মরৈর্হিতৈঃ সন্তঃ জগদ্ বিশ্বং  
সুখম্ উপৈতি প্রাপ্নোতি, তথাশঙ্ক্যার্থঃ । এতৈ অস্মরাশ্চ আমেত্যভ্যুপপন্নমে ।  
চিরায় নরকায় চিরং কালং ব্যাপ্য নরকভোগার্থং পাপং ন কুর্কন্তু, নূনং নিশ্চিন্তম্  
ইতি মন্ত্ৰা অহিতান্ শত্রুন বিনিহংসি মাংসয়সি । নষ্টেব চেৎ অবদ্যোচ্ছ্বাদিচ্ছা-  
মাত্রেণৈব কিমিতি ন নাশয়তীতি চেন্তজাহ্নঃ—এতৈ সংগ্রামমৃত্যুং রণমুর্দ্ধানি মরণম্

অধিগম্য প্রাপ্য দিবং স্বর্গং প্রযাস্তু অতঃ তেষাধিকৈব কুপেতি ভাবঃ । হে দেবি  
প্রকাশরূপে ! অত্যাচারচরিতে ইতি বা ॥ ১৭ ॥

হে দেবি ! এই অসুরগণ নিহত হইলে, জগৎ সুখী হয়—অতএব  
ইহারা চিরকাল নরকজনক পাপ করিলেও সম্মুখ-সমরে নেহত্যাগ করিয়া  
ইহারা স্বর্গলাভ করুক—নিশ্চয় এই বিবেচনা করিয়াই শত্রু অসুরদিগকে  
বিনাশ করিয়াছ । ১৭ ।

দৃষ্ট্যৈ (ক্টৈ)ব কিং ন ভবতী প্রকরোতি ভস্ম  
সর্বাসুরানরিষু যৎ প্রহিণোষি শস্ত্রম্ ।

লোকান্ প্রযাস্তু রিপবোহপি ই শস্ত্রপূতা

ইথং মতিভবতি তেষ্বপি তেহতি \* সাক্ষী ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । দৃষ্ট্যৈবেতি তৃতীয়ান্ত-দৃষ্টিশব্দগর্ভঃ পাঠঃ ; দৃষ্টিপাতমাত্র-  
ণেতি তদর্থঃ । দৃষ্ট্যৈবেতি ক্রাহণীষ্টস্ত বহুসম্ব্যতঃ । প্রহিণোষি স্বমিতি শেষঃ ।  
লোকান্ ন কেবলমেকং স্বর্গং কিন্তু ক্রমপ্রকৃষ্টান দুরাদিসতালোকান্ । রিপ-  
বোহপি ঘাতকো অপি । ১৮ ।

(নাগোজী ! দৃষ্ট্যৈবেতি । দর্শনোত্তরমুত্তমভাবমাত্রেনৈব ভস্মকরণ-  
যোগ্যোষু যৎ স্বং শস্ত্রং পাতয়সি তেষ্বামুত্তমলোকপ্রাপ্যায় ইতি তেষ্বপি  
উপকারিত্বেন ভূমিতি । কং বক্তব্যং ভক্ত্যধিগতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

তত্ত্বপ্র । উক্তমর্থং পুঙ্খম্ আহঃ—দৃষ্ট্যৈব । ভবতী স্বং দৃষ্ট্যৈব চক্ষুঃস্বং  
কৃষ্ট্রং—কান্ অসুরান্ কিং ভস্ম ন প্রকরোতি কৰ্ত্ত্বং ন শকোতি ? যদ্বা প্রথমং  
তাবৎ কালান্নকদৃষ্ট্যা ভস্ম ভস্মপ্রায়ান্ন করোতি । দৃষ্ট্যোতি পাঠে দর্শনব্যাপারে-  
ণেত্যর্থঃ । নব্বৎ চেৎ কিমিতি প্রয়াসবাহুলাং শাস্ত্রান্তপ্রযোগৈরিত্যাকাঙ্ক্ষান্না-  
মাহঃ—তথাপীতি । অরিষু যৎ শস্ত্রং প্রহিণোষি প্রক্ষিপসি, স্বমিত্যাহ, তৎ এতে  
রিপবোহপি শস্ত্রপূতাঃ সন্তঃ লোকান্ স্বর্গাদিভুবনানি প্রমুক্ত গচ্ছন্ত লোকানিতি  
বহুবচনং ভোগ্যানাম্ ইন্দ্রাদিলোকানাং বাহুল্যাস্থচনায় । শস্ত্রপদেনাত্র যুদ্ধসাধন-  
মাত্রমুচ্যতে, নতু খড়গাদ্যেব । ইথমুক্তপ্রকারেণ তে তব তেষ্বপি রিপুষ্বপি মতি-  
রতিসাক্ষী অতিদয়াদ্র্য । অতো নিগ্রহাহুগ্রহলক্ষণং বৈষম্যং সর্বজনস্বাস্থ্যব  
নাস্ত্যেব, অসুরনাশস্ত তব দর্শনেনৈব সিদ্ধং, শাস্ত্রান্নক্ষেপস্ত তেষামুপকারার্থমিতি  
সর্বোপকারকারণমিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

\* 'তেষহিতেষু' ইত্যপি কচিৎ পাঠঃ ।

আপনি দৃষ্টিপাত মাত্রেই অস্বরগণকে ভস্মীভূত করিতে পারিতেন, তথাপি সেই শত্রুগণের প্রতি অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন ; কেননা, “শত্রুরা অস্ত্রাঘাত প্রভাবে নিস্পাপ হইয়া উৎকৃষ্ট লোকে গমন করুক”—শত্রুগণের প্রতিও আপনার এইরূপ উদার বুদ্ধি আছে । ১৮ ।

খড়্গপ্রভানিকরবিস্কুরগৈস্তথোঃ

শূলগ্রাণাণাং শূলশ্রেষ্ঠানাং শূলগ্রদেশানাং বা কাস্তিনিবহেন অস্বর-  
গণাং দৃশঃ চক্ষুঃসি যদ্বিলয়ং নাশং ন আগতা ন প্রাপ্তাঃ তদেতদাশ্চর্যমিতি শেষঃ ।

যশাগতা বিলয়মংশুমাদিন্দুখণ্ড-

যোগ্যাননং তব বিলোকয়তাং তদেতৎ ॥ ১৯

দেবীভাষাম্ । নহু অস্বরগণং সমরশক্তিঃ কথমুপপন্না, খড়্গাদিপ্রভাসদর্শ-  
নেনাশ্রয়প্রাপ্তেরবস্ত্রাবাদিত্যাশঙ্ক্যঃ মুখসন্দর্শনযোগবর্ণনচ্ছলেন পরিহরতি—  
খড়্গেতি । অংশুমাদিন্দুখণ্ডযোগি তদ্ব্যমিতং যৎ বদনং বিলোকয়তামিতি হেতো  
শত্রুপ্রত্যয়ঃ । যদ্বদনবিলোকনাক্ষেতোরস্বরগণাং খড়্গাদিপ্রভাস্কুরগৈরপ্যাক্ষ্যং নাভ-  
বৎ তদেতৎ পুরো দৃশ্যতে । পশুতাং রিপূণামপ্যাপকারকমপূর্বমাননমিদমস্মাভি-  
রজ্ঞ দৃশ্যতে, কিমলভ্যং তাবদস্মাকমিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

(নাগোজা) খড়্গেতি । নিকরঃ সমূহঃ । বিস্কুরগং সর্বত্র প্রস-  
রণম্ । নিবহঃ সমূহঃ । যদ্বিলয়ং নাগতান্তদেতৎ অংশুমাদ্ যদিন্দুখণ্ডং  
তদযোগি তদ্যুক্তমাননং তব বিলোকয়তাং চৈষামাশ্রয়াদিতি শেষঃ ॥ ১৯ ॥

তত্শব্দঃ । পুনরস্বরগণামসাধ্বনতামাহঃ—খড়্গা । খড়্গানাং যে প্রভানিকরাঃ  
কাস্তিসমূহাঃ তেষাং বিস্কুরগানি অনন্যনিতানি তৈঃ কৌদৃশ্যৈঃ ? উগ্রৈঃ স্থি-  
রীকৈঃ, তথা শূলগ্রাণাং শূলশ্রেষ্ঠানাং শূলগ্রদেশানাং বা কাস্তিনিবহেন অসু-  
রগণাং দৃশঃ চক্ষুঃসি যদ্বিলয়ং নাশং ন আগতা ন প্রাপ্তাঃ তদেতদাশ্চর্যমিতি শেষঃ ।  
কিং কুর্বতাং তদাননং বিলোকয়তাং পশুতাম্ কৌদৃকং ? অংশুমৎ কিরণশালি  
যদিন্দুখণ্ডং তদযোগো যস্তাস্তি তাদৃকং । যদ্বা তদ্ব্যমিত্যন্তসৌহিত্যহেতুতয়া  
তেষাং দৃশ্যাং নাশাভাবায় হেতুমাছঃ—তব ইদম্ অংশুমাদিন্দুখণ্ডযোগি যদাননং  
তদ্বিলোকয়তামেব অস্বরগণাং দৃশঃ উগ্রৈরপি খড়্গপ্রভানিকরবিস্কুরগাদিভিঃ বিলয়ং  
নাগতাঃ ইত্যয়ম্ । এতেন তব বদনদর্শনাদেব চক্ষুঃসৌহিত্যজননাং স্কুটনং  
জাহ্নুমিতি মুখস্ত মাহাত্ম্যাধিক্যম্ ॥ ১৯ ॥

অস্বরগণ আপনাদের সুধাকিরণনিষাদী সুধাংশুকলা-ভূষিত যে বদন-

দর্শন করিতেছিল বলিয়া ভীষণ খড়্গপ্রভার চমকে ও ত্রিশূলকলকপ্রভার  
ক্ষুরণেও অস্থির হয় নাই, তাহা এই (আমরা সম্মুখে দেখিতেছি) । ১৯ ।

দুর্ভবত্বশমনং তব দেবি শীলং

রূপং তথৈতদবিচিন্ত্যমতুল্যমত্রৈঃ ।

বীৰ্য্যঞ্চ হস্তং হাতদেবপরাক্রমাণাং

বৈরিষ্পি প্রকটীতৈব দয়া স্বয়েথম্ ॥ ২০ ॥

দেবীভাষ্যম্—নহু য়ে দুর্ভবতাঃ সংগ্রামাং পলাতিতাস্তেমাং ক উপকার  
ইত্যাশঙ্কাহ—দুর্ভবত্বং । সুখাদিপ্রতিবন্ধক-নরকফলকহুচরিতান্নিবর্তনমেবো-  
পকার ইতি ভাঃ । শীলরূপবীৰ্য্যদয়াপ্রকটীতপাশ্চতমা মূর্তিরিয়মিতি তাৎপর্যম্ ।  
অর্থত্বস্তত্র উক্তব্যঃ ॥ ২০ ॥

(নাগোক্তা) দুর্ভবত্বানাং হুতং পাপং, তস্য শমনং তব শীলং স্বাভা-  
বিকো গুণঃ । তথাশ্রৈতুল্যমত এবাবিচিন্ত্যম্ । কীদৃশমিতি চিন্তা-  
বিষয়ং দৃষ্টে ব কিস্তেতাদিনা । রূপমাকৃতিঃ । চ পরং হস্তা আত্ম-  
শাক্ততাঃ দেবা যেন সীদৃশঃ পরাক্রমো যেষাং তেষাং দৈত্যানাং হুত-  
বীৰ্য্যঃ । এবং চৈদৃশরূপেণৈদৃশবলেন তেষাং শস্ত্রতো হননমিতি তদীয়-  
পাপশাস্ত্রে ইতি তেষু দৈবৈব দয়া কৃতেতি ভাঃ ॥ ২০ ॥

তত্বেপ্র । শীলাদেবচিন্ত্যতামাহঃ—দুর্ভবত্বং । হে দেবি । তব শীলং অবিচিন্ত্য  
মেব বুদ্ধিমনসোরগোচরমিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ দুর্ভবত্বশমনং দুর্ভবতাঃ হুতশ্চাবা  
যে অসুরাদয়ঃ তেষাং রূপত্বং তথাভূতচরিত্রস্ত শমনং নাশকং, যদতিদুর্ভবত্বানপি  
রূপম্ সুভবত্বান বরোতি তদতিমহাবাদচিন্ত্যমেব । তথা তব এতৎ পুরোবর্ত্যপি  
রূপম্ অচিন্ত্যং, তথা বীৰ্য্যং বলমচিন্ত্যম্ । অত্র হেতুঃ—হুতদেবপরাক্রমাণাং হুত-  
অপনীতাঃ দেবানাং পরাক্রমাঃ যৈঃ তে অসুরা ইত্যর্থঃ; তেষাং হস্ত নাশকম্ ।  
অত এব সর্বাংশয়হাদেতাবদ্বিতি পরিচ্ছেদ্রুমশক্যমিত্যর্থঃ । তে তব দয়াপি  
অচিন্ত্য, কুত ইত্যত আতঃ—ইখং পুরোক্তপ্রকারেণ যতো বৈরিষ্পি প্রকটিত-  
প্রকাশিতা নিগ্রাহাবধয়েহুগ্রহলক্ষণা দয়া তু অচিন্ত্যাবেত্যর্থঃ । বিভাবিনোদ-  
—তব শীলং তর্জনচেষ্টাপাণ্ডনং, রূপং সৌন্দর্যম্ অশ্রৈতুল্যম্, এতদস্মাভিদৃষ্ট-  
পরিচ্ছিন্নমর্গাং, তথা বীৰ্য্যম্ অসুরাণাং হস্ত, ইখমেনেন প্রকারেণ দয়া বৈরিষ্পি  
দয়া প্রকটিতেতি ব্যাচকার ॥ ২০ ॥

হে দেবি ! দুৰ্বৃত্তগণের দোরাঙ্ক-প্রশমনই তোমার স্বভাব ; তোমার  
এই অচিন্তনীয় রূপ, তোমার এই পরাক্রম—দেববিজয়ী অম্বরগণ ইহাতে  
নিহত, তোমার দয়া এরূপ যে শত্রুর প্রতিও তাহা অশিষ্ঠিত ; ( এই  
লম্বত্বই ) অস্ত্র অতুলনীয় । ২০ ।

কেনোপমা ভবতু তেহস্য পরাক্রমস্য

রূপঞ্চ শত্রুভয়কার্য্যতিহারি কুত্র ।

চিত্তে কৃপা সমরনিষ্ঠুতা চ দৃষ্টা ।

তথ্যোব দেবি বরদে ভুবনত্রয়েহপি ॥২১

দেবীভাষ্যম্ । দুৰ্বৃত্তহরাচরণপ্রশমনং তব শীলমস্তৈরতুল্যম্ ; অবিচিন্ত্য  
মনোহরভীতিজনকস্বরূপোচ্যমানবিকল্পম্মম্বয়সমাবেশাদভাবনীযস্বরূপমেতদ্রূপম-  
স্তৈরতুল্যং, দেবপরাক্রমহর্ভুগাং দেবহর্ভুপরাক্রমাণাং বা বিধ্বংসকং বীৰ্য্যম্,  
অস্তৈরতুল্যম্ ইখমুক্তপ্রকারেণ স্বর্গজননাদিনা বৈরিষপি ত্বয়া প্রকটিতৈব নত্ব-  
প্রকাশিতস্বরূপা দয়া চ অস্তৈরতুল্যা ইত্যেব পূৰ্ব্বমর্থাঃ, ন তু সন্নিধিমাত্রেবশাৎ  
অস্তৈরতুল্যমিতি-রূপমিত্যেতন্মাত্রেণাশ্রিতম্ ইত্যেতদবগগয়িতুং পূৰ্ব্বমম্বব্যখ্যান-  
রূপং মন্যাস্তরমাহ—কেনেতি । উপমাত্র সাদৃশ্যমতঃ কেনেত্যত্র ন তৃতীয়াহুপ-  
পত্তিঃ সদৃশবাচিনোরূপমাতুল্যশব্দয়োৰ্যোগ এব তৃতীয়াপ্রতিবেশাদতএব “তুলাং  
যদারোহতি দন্তবাসসে”তি সুপ্রযুক্তিঃ । পরাক্রমস্তেতানেন শীলবীৰ্য্যয়োত্রৈবং,  
শীলস্ত দুৰ্বৃত্তশমনহেতুতয়া পরাক্রমরূপত্বাৎ । অতিহারি অতিমনোহরম্ ।  
পূৰ্ব্বমম্ব যদিত্যমিত্যুক্তং তদ্ব্যখ্যানং সমরনিষ্ঠুরতোতি তেন শাস্ত্রপ্রযোগো  
লভ্যতে, ইতাপাতনৈষ্ঠুৰ্যম্ । ফলন্ত পাপিনামপি সমরমরণাৎ স্বর্গলাভ ইতীযঃ  
নিরূপণিপরহঃপ্রহাণেচ্ছাস্থিক। দয়া তথ্যোব নাক্রজেতি উপমাবিরহ উক্তঃ ॥২১ ॥

( নাপোজী ) কেনেতি । অতিহারি মনোহরম্ । বিরোধে’হত্ৰালঙ্কারঃ ।  
কেনোপমেতি তৃতীয়া আৰ্হিত্বাৎ । চিত্তে কৃপা রিপুষ্পাপকারকত্বাৎ,  
নিষ্ঠুরতা তু স্পষ্টৈব । অত্র কৃপা স্বাভাবিকী নিষ্ঠুরতা দ্বারোণিতেতি  
বিরোধপরিহার ইতি বোধ্যম্ ॥ ২১—২৩ ॥

তত্বপ্র । পরাক্রমাদীনামম্বপমম্বমাহ—কেনো । হে দেবি ! তে তব অস্ত  
পরাক্রমস্ত মহিষানুরনাশে প্রকটীভূতস্ত উদ্যমস্ত তেজসো বা কেন সহ উপমা  
ভবতু অপিত্ব ন কেনাশিত্যর্থঃ । যদা যতোহস্ত ইদৃশ্বিত্যতুল্যাস্তে ত্যর্থঃ, তা

রূপং সৌন্দর্য্যং কৃত্ব স্বাং বিনা নাস্তজ্ঞেতার্থঃ । এতেন সৌন্দর্য্যমপ্যতুল্যমিভার্থঃ ।  
তত্র হেতুঃ “কৃত্বকারি শক্রগঃ ভয়জননশীলম্, অথচ অতিহারি অতিমনোহরকঃ”  
ভয়জনকস্বাতিমনোহবহস্যোরেকাধিকরণবৃত্ত্যাবাদস্তত্র কুত্রাপি নৈবংবিধং রূপং  
বিস্তৃত্বায্যেব সর্বশক্তিময়স্বাস্তবেতি ভাবঃ । কিঞ্চ চিত্তে মনসি রূপা পুঙ্খ-  
প্ৰহরণেচ্ছা সমরনিষ্ঠরতা যুদ্ধে নির্দয়প্রহারিষ্বক্ষ ভুবনজয়েতপি ভুবনজয়মধ্যে  
অযোব দৃষ্টা নাস্তজ্ঞেতার্থঃ । পরহঃখহারিষ্বক্রুরকারিষ্যোরেকাধিকরণবৃত্ত্যাবাদঃ ।  
হে বরদে অভীষ্টপ্রদে ॥ ২১ ॥

তোমার এই পরাক্রমের ফলনা কোথায় হইবে ? শক্রভয়প্রদ অথচ  
মনোহর রূপ আর কোথায় ( আছে ) ? হে বরদে দেবি ! মনে করণা ও  
সমবে নিষ্ঠ রতা ত্রিভুবনগধ্যে একমাত্র ভোগাতে দেখিতে পাইলাম । ২১ ।

ত্রৈলোক্যমেতদখিলং রিপুনাশনেন  
তাতং ত্বয়া সমরমূর্ধনি তেহপি হত্বা ।  
নীতা দিবং রিপুগণা ভয়মপ্যাপাস্ত-  
মস্মাকমুন্নদসুরারিভবং নমস্তে ॥ ২২

দেবীভাষাম্ । রূপাবিবরণমুখেন পবমান্বকপতায়ুপপাদয়তি—ত্রৈলোকা-  
মিতি । স্বয়েত্যন্তেন, “ভুবনস্ত গোপ্তে”তি শ্রুতাক্তম্ । অপির্ভিন্নক্ৰমে, তে  
আততায়িনো বিপুগণা অপি দিবং নীতা ইত্যর্থকেন বিপুগণা ইত্যন্তেন সর্বসম্ব-  
শ্রুতাক্তং “সমোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তুি ন প্রিয়ঃ” ইতি ভগবদ্বক্তক  
পরমান্বস্বরূপপাদাতে, যদ্বা সমবমবগজস্তাদৃষ্টসহকাৰেণ স্বর্গজনকত্ববোধনায়  
“যমেবোন্নিনীষতি তং সাধু কারয়তী”তিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং পবমানোহদৃষ্টপাপেক  
কর্তৃত্বপুপাদাতে, যেন পরমান্বসহিতাদৃষ্টসমষ্টীহামায়েতি ব্যজ্যেত । উন্নদ-  
সুরারিভবমিত্যন্তেন “অভয়ং তিষ্ঠীতামি”তি শ্রুতিসিদ্ধপরমান্বস্বরূপলক্ষণ বোধ্যে  
ইতি । নমস্ত ইত্যুপাসনাবাক্যং—শিক্ষার্মমন্ত্রণাম্, এবং পূর্বাপরত্র বোধ্যম্ । ২২

তব্ধ । একে নৈব কর্মণা শক্রমিজোপকারং দর্শয়ন্তঃ স্ববন্তি,—ত্রৈলোক্য ।  
রিপুনাশনেন শক্রমারগেন এতদখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং ত্বয়া জাতং পালিত্বং,  
সমরমূর্ধনি সংগ্রামমধ্যে হত্বা তে রিপুগণা অপি দিবং যথোক্তলোকং নীতাঃ  
প্রাপিতাঃ, অস্বাকমপি উন্নদসুরারিভবম্ উন্নদা উদ্ধতা যে সুরারিণো দৈত্য-  
তেভ্যো ভবং জাতং যন্তয়ং তদপাস্তং পণ্ডিতম্ এবং সর্কোপকরণশীলম্ অবি-  
প্রত্যাপকারাসম্ভবাৎ কেবলং তে তুভ্যং নমঃ নমনং কুর্ম্ব ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥



(মাতঃ!) শত্রু সংহার দ্বারা এই ত্রিভুবন রক্ষা তুমি করিলে, সমর-ক্ষেত্রে নিহত করিয়া শত্রুদিগকেও স্বর্গ প্রদান করিলে, আমাদিগেরও উদ্ধতঅস্থির ভীতি বিদূরিত করিলে, তে'মাকে প্রণাম করি ॥ ২২ ॥

শূলেন পাহি নো দেবি পাহি খড়্গেন চাশ্বিকে ।

ঘণ্টাধ্বনে নঃ পাহি চাপজ্যানিধ্বনে চ ॥ ২৩ ॥

প্রাচ্যাং রক্ষ প্রতীচ্যাঞ্চ চণ্ডিকে রক্ষ দক্ষিণে ।

ভ্রামণেনাত্মশূলস্য উত্তরাস্থাং তথেশ্বর ॥ ২৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অস্ত্রাণাং তদংশতয়া তদন্তর্ভাবেন প্রার্থয়ন্তে,—শূলেনেতি । রুদ্রঃ সংহর্তা, শূলং তদন্ত্রমিতি শত্রুসংহারাসামর্থ্যেনাতিরিচ্যতে তস্মাদাদৌ তদ্বল্লেকঃ; এবং শূলস্য ভ্রামণেন চতুর্দিক্ রক্ষাপ্রার্থনায়ামপীদমেব বীজ-মুরেশ্বম্ ॥ ২৩ ॥ ২৪ ॥

(নাগোজী) প্রাচ্যামিতি : দক্ষিণে ইত্যস্ত দিগ্ভাগে ইতি শেষঃ । ভ্রামণেনেত্যত্র হ্রস্বাভাবঃ সংজ্ঞাপূর্বকবিধেরনিত্যত্বাৎ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । “যদ্ব্যং স্ততো প্রস্তুবাস্ত স্বরূপং সকলং হি তৎ । ইতি স্ততিং ন পশুস্তো যাচন্তে স্ববলং সুরাঃ ॥” প্রার্থনাসমুচ্চয়মাতঃ—শূলেনেত্যাদিভিস্ততুর্ভিঃ । শূলেন । হে দেবি ! নোহস্মান শূলেন পাহি রক্ষ, হে অশ্বিকে জননি ! খড়্গেন চ পাহি, তথা ঘণ্টাধ্বনে ঘণ্টাধ্বনিয়া নোহস্মান পাহি, চাপজ্যানিধ্বনে চাপারুঢ়জ্যাটিকারেন চ পাহি ॥ ২৩-॥

তত্বপ্র । প্রাচ্যাম্ । আত্মশূলস্য ভ্রামণেন ভ্রামণেন, প্রাচ্যাদিষু দিক্ রক্ষ, হে ঈশ্বরি সর্বনিয়ন্ত্রি ! ॥ ২৪ ॥

দেবি ! শূল দ্বারা আমাদিগকে রক্ষা কর, মাতঃ ! খড়্গ দ্বারা রক্ষা কর, ঘণ্টা-শব্দ ও শরাসন-জ্যা-শব্দে আমাদিগকে রক্ষা কর ॥ ২৩ ॥

চণ্ডিকে ! পূর্বদিকে ও পশ্চিমে রক্ষা কর । হে ঈশ্বর ! আত্ম-শূল ভ্রামিত করিয়া দক্ষিণ ও উত্তর দিকে রক্ষা কর ॥ ২৪ ॥

সৌম্যান যানি রূপাণি ত্রৈলোক্যে বিচরাস্ত তে ।

যানি চাত্যর্থঘোরাণি তৈ রক্ষাস্থাংস্তথা ভুবম্ ॥ ২৫ ॥

খড়্গশূলগদাদীনি যানি চাক্ষাণি তেহস্বিকে ।

করপল্লবসঙ্গীনি তৈরস্মান্ রক্ষ সর্বতঃ ॥ ২৬

দেবীভাষ্যম্ । সৌম্যানি সূন্দরীপ্রভৃতীনি । অত্যর্থঘোরাণি ছিন্নমস্তাদীনি । যদ্বা বিচরন্তীতি ক্রিয়াসাদৃশ্যং “মহং রুদ্রেভিরসুভিচ্চরাম্যহমাদিত্যৈকতবিশ্ব-  
দেবৈরি”ত্যাदिदेवीशक्तकथिता रुद्रादिमूर्तय एवात्र ग्राह्याः । তথাচ বসুরূপাণি  
সৌম্যানি, রুদ্রবিশেষরূপাণ্যত্যন্তঘোরাণীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ব্যাস্তৈরস্তৈ রক্ষণমর্থিতমিদানীং সমস্তৈ রক্ষাং প্রার্থয়ন্তে,—  
খড়্গশূলেতি । সমস্তপ্রাধান্যাদত্র পূৰ্ণাপরীভাবনিয়মো নাস্তীতি বোধ্যম্ ॥ ২৬।২৭।

( নাগোজী ) সৌম্যানীতি,—সৃষ্টিস্থিতির্যাপারাদি । ৩ ত্যর্থঘোরাণি  
সংহারব্যাপারাদি । তথা ভুবং পৃথিবীং চেত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) খড়্গগেতি । সস্ত্র সংসর্গঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ত্বপ্র । সৌম্যানি । ত্রৈলোক্যে তব যানি সৌম্যানি অত্যাঙ্কাদিকানি  
যানি চ অত্যর্থঘোরাণি অতিভয়ঙ্করাণি রূপাণি মূর্তয়ঃ বিচরন্তি প্রচরন্তি তৈঃ  
রূপৈঃ অস্মান্ ভুবং পৃথিবীঞ্চ তাংস্বাং পৃথিবীস্থিতান্ মানুসাদীন, ভূপদেন  
প, ালানামপি গ্রহণং রক্ষ ॥ ২৫ ॥

তত্ত্বপ্র । খড়্গ । হে অস্বিকে । গজশূলগদাদীনি তে তব যান্ত্রাদি  
তৈরস্তৈরস্মান্ সর্বতঃ সর্বেভ্যঃ সসস্ত্র বা রক্ষ । কীদৃশানি ? করা এব পল্লব  
অতিমনোজ্ঞস্বাং, তৈঃ সস্ত্রঃ সংসর্গে যেনামস্তি তানি ॥ ২৬ ॥

ত্রৈলোকা মধ্যে ভোমার যে সকল সৌমা ও অত্যন্ত ভীতিপ্রদ রূপ  
বিরাজমান, তৎসমস্ত দ্বারা আমাদিগকে ও পৃথিবীকে রক্ষা কর । ২৫ ।

মাতঃ ! খড়্গ শূল গদা প্রভৃতি যে সকল অস্ত্র তোমার করপল্লবে  
বিরাজমান, তদ্বারা আমাদিগকে সর্ব স্থান হইতে রক্ষা কর । ২৬ ।

স্বাধিকৃবাচ ।

এবং স্তুতা সুরৈর্দিবৈঃ কুসুমৈর্নন্দনোদ্ভবৈঃ ।

অর্চিতা জগতাং ধাত্রী তথা গন্ধারুলেপনৈঃ ॥ ২৭

ভক্ত্যা সমস্তোজ্জ্বলশৈর্দিবৌধূপৈস্তু ধূপিতা ।

প্রাহ প্রসাদমুমুখী সমস্তান্ প্রণতান্ সুরান্ ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । ভক্ত্যা মাতৃভাবেন, দৈবরাহুরক্তিপ্রকর্ষরূপা বা । ২৮

(নাগোজী) ঋষিরূবাচ,—এবমিতি । নন্দনং দেবোদ্যানম । দিব্যৈঃ  
ঔৎকর্ষৈঃ । গন্ধাঃ ত্রি(রূগা)বাসাদয়ঃ । অনুলেপনং ত্রীচন্দনাদি ॥ ২৭

(নাগোজী) ভক্তোক্তি । অন্তঃকরণেন সপ্রেমতয়া ভজনং সৈবনং ভক্তিঃ ।  
ভয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যা দিব্যৈর্যনোজৈঃ । ধূপৈস্ত্বিতি পাঠঃ ॥ ২৮

তত্ৰ । ঋষিরূবাচ । উপসংহরতি—এবমিতি দ্বাভ্যাম্ । এবম্ । সুরৈর্দেবৈঃ  
এবমুক্তপ্রকারেণ স্ততা সতী অর্থাৎদেবীত্বাহং, বিশেষণাধরাৎ ; যদুক্তং—“ত্রিধৈব  
জায়তে কৰ্ত্তা বিশেষেণ প্রতিক্রিয়ম্ । যোগ্যস্তপ্রতিষিদ্ধত্ববিশেষণপদাধরৈরি”তি ।  
তান্ সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ । তথা দিব্যৈর্গন্ধৈর্যনোজৈঃ নন্দনোক্তদৈঃ নন্দনবনজাতৈঃ  
কুসুমৈরভার্চিতা পূজিতা তথা গন্ধাভুলেপনৈশ্চ অর্চিতা ; গন্ধাঃ ত্রীবাসাদিঃ, অভুলেপনানি  
ত্রীখণ্ডব্রবাদীনি । যদ্বা “ঘৃষ্টো মলয়জ্ঞো গন্ধ” ইতি বৈদিকমন্ত্রকৌমুদী-  
ব্যাখ্যানাৎ গন্ধো মলয়জপকঃ । যদ্বা “চন্দনাঙ্কুরকপূরচোরকুঙ্কমরোচনাঃ । জটা-  
মাংসীকপিযুতা শক্তের্গন্ধাষ্টকং বিহুরি”তি আগমোক্তে গন্ধাষ্টকরূপো গন্ধঃ । চোরঃ  
কৃষ্ণশঠী, কপির্গাঠিয়ালা ইত্যর্থঃ । অভুলেপনং কুঙ্কমাди । তথা সমস্তৈঃ ত্রিদৈশ-  
র্দেবৈঃ দিব্যৈর্ধূপৈঃ কালাঙ্কুরাদিভির্ধূপিতা সতী সমস্তান্ সুরান্ প্রাহ ইত্যন্ত-  
রেণাধরঃ । কৌদূশী ? জগতাং রাজী জননী, আধারভূতা বা, প্রসাদসুখী প্রসা-  
দেন প্রসন্নতয়া সুখী, প্রসাদায় অভিযুখীতি বা । কিন্তুতান্ ? প্রণতান্  
মন্ত্ৰান্ । অত্র সুরৈরিতি ত্রিদৈশরিতি চোভয়োরূপাদানাং ত্রিদৈশরিতি বিশেষণং  
বাচ্যং, দশ চ দশ চ দশ চ দশ, ত্রিভিরধিকা দশ এবাং, কচিদন্তজ্ঞাপীতি সমা-  
সান্তঃ, ত্রয়স্ত্রিংশৎকোটিসংখ্যরিত্যর্থঃ । যদ্বা সুরৈরিত্যস্মাৎ পূর্বমকারো জট্টব্যাঃ  
অসুরঃ অহন প্রাণান্ রাস্তি আদদতে অসুরাঃ, পূর্বং মহিষাসুরশীড়িতত্বাৎ যুতা  
ইব আসন্ ইদানীং শক্রনাশ-স্বাধিকারপ্রাপ্তিত্যাং সপ্রাণা ইবেত্যর্থঃ, তৈঃ । যদ্বা

ক্যং, যথা এবং প্রকারেণ সুরৈঃ স্ততা ইত্যেকং, ত্রিদৈশরিত্যাদ্যেকঞ্চ ॥ ২৭।২৮

ঋষি বলিলেন,—দেবগণ জগন্মাতাকে এইরূপ স্তব, নন্দনবন-সজ্জিত  
দিব্য কুসুম, গন্ধ ও অনুলেপনে পূজা করিলেন, সমস্ত দেবগণ ভক্তিভরে  
দেবীর অস্ত্র দিব্য ধূপ প্রদান করিলেন, প্রসন্নমুখী দেবী, প্রণতিপরায়ণ  
সমস্ত দেবগণকে বলিলেন । ২৭ । ২৮ ।

দেব্যুবাচ ।

ব্রিয়তাং ত্রিদশাঃ সর্বৈ যদস্মতোহস্তিবাঞ্ছিতম্ ।

(দদাম্যহমতিপ্রীত্যা স্তবৈরেতিঃ সুপূজিতা) ॥ ২৯

দেবা ।

ভগবত্যা কৃতং সৰ্বং ন কিঞ্চিদবশিষ্যতে ।

যদয়ং নিহতঃ শত্রুরস্মাকং মহিষাসুরঃ ॥ ৩০

দেবীভাষ্যম্ । ত্রিযতামিত্যাদিষ্পদীকরণঃ শ্লোকঃ ॥ ২৯—৩১

( নাগোজী ) দেবুবাচ । ত্রিযতামিতি দেবা উচুঃ । ভগবতোক্তি ॥ ২৯

তত্ৰপ্র । দেবুবাচ । কিং প্রাহেত্যাহ,—ত্রিযতাম্ । হে সৰ্বে সমগ্রা-  
স্থিদশা দেবাঃ ! যৎ অভিবাঙ্কিতং ভবতানভীষ্টং তদসমন্তো ত্রিযতাং প্রার্থ্যতাম্ ।  
অর্জুপদ্যমেতৎ । কেচিদগ্ৰদর্শপদাং পঠন্তি, তদনর্থং, মূলসংহিতায়ামদৃষ্টত্বাৎ,  
কেনাপি টীকাকৃত্তা অব্যাখ্যাতত্বাচ্চ ॥ ২৯ ॥

তত্ৰপ্র । দেবা উচুঃ । ভগ । ভগবত্যা মচিষ্টোপদ্যশালিন্তা স্বয়া অস্মাকং  
সৰ্বং কৃতং নিষ্পাদিতং, কিঞ্চিদপি ন অবশিষ্যতে অবশিষ্টং নাস্তীতি যাবৎ ।  
যৎ যস্মাৎ অয়ং মহিষাসুরো নিহতঃ । কাদৃক্ ? অস্মাকং শত্রুঃ শতযিতা নাশক-  
ইতি যাবৎ । তত্রাশেন প্রাণদানাং সৰ্বমেব দত্তমিতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

দেবী বলিলেন, হে দেবগণ ! তোমাদের অভীষ্ট বর আমার নিকট  
প্রার্থনা কর । ২ ।

দেবগণ বলিলেন, আমাদের শত্রু এই মহিষাসুরকে যে ভগবতী বধ  
( কল্পাস্তরে নিপাতিত ) করিয়াছেন, তাহাতে আমাদের সমস্ত অভীষ্টই  
সিদ্ধ করা হইয়াছে, আর কিছুই অবশিষ্ট নাই । ৩০ ।

যদি বাপি বরো দেয়স্তু য়াস্মাকং মহেশ্বরী ।

সংস্মৃতা সংস্মৃতা ত্বং নো হিংসেথাঃ পরমাপদঃ ॥ ৩১

যশ্চ মর্ত্যঃ স্তবৈরোভস্তাং স্তোযাত্যমলাননে ।

তস্ম্য বিভক্তিবিভবৈর্ধনদারাদিসম্পদাম্ ।

বৃদ্ধয়েহস্মৎপ্রসন্না ত্বং ভবেথাঃ সৰ্বদাম্বিকে ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । যশ্চেতি ঘটপদীকরণঃ শ্লোকঃ । বিভবৈঃ সহার্ধে তৃতীয়াক  
অস্মাসু প্রসন্না অস্মৎপ্রসন্না বিভাদিসহিতধনদারাদিসম্পদাং বৃদ্ধয়ে ভবেথাঃ ।  
বিস্তং জ্ঞানম্ । অথবা ধনদারাদিসম্পদাং বিভক্তিবিভবৈর্বৃদ্ধয়ে । বিভক্তাঃ প্রখ্যাতা  
য ঞ্জিবিতবাস্তে । অশ্বিনধ্যায়ে কানিচদাধিপদানি বেদিতব্যানি ॥ ৩১—৩২ ॥

(নাগোজী) যদিতি,—যত ইত্যর্থঃ পূর্বাঘ্যার্থঃ । উত্তরাক্ষমুত্তরা-  
ঘ্যি । যদি বাপীতি বাশক এবমর্থঃ । যদ্যেবং সত্যপি বরো দেয় ইতি  
তবেচ্ছা চেতনা বক্ষ্যমাণমস্তি ত্যর্থঃ । অস্মাকমস্বভামিত্যর্থঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) সংস্মৃতেতি । হিংসেথা ইত্যর্থঃ । উত্তরাক্ষমুত্তরাঘ্যি ॥ ৩১

(নাগোজী) তস্তেতি । বিত্তর্কিবিভবৈরিত্তি সহযোগে তৃতীয়া ।  
ভবনে চ সাহিত্যং দ্বিত্বং জ্ঞানং তত্ বুদ্ধিরূপচয়ঃ । বিভবা ঐশ্বর্যাদয়ঃ ।  
ধনদারাদীনাং সম্পদা অমুরূপা আত্মভাণাঃ । আদিনা পুত্রাদিঃ ; যুদ্ধয়ে  
উপচরায় ॥ ৩২

তত্বপ্র । অতিপ্রসন্নতয়া তথাপি বদৈশ্চন্দয়স্তীমাতঃ,—যদি । অপীতি  
নিশ্চয়ে । যদি বেতি বাক্যান্তরে । যদাপি হে মহেশ্বর ! ত্বয়া অস্মাকং সন্থদে  
বরো দেয়ঃ অবশ্যং দাতব্যস্তদা স্বং সংস্মৃতা সংস্মৃতা নতৌ স্মরণসময়ে ইতি তাৎ-  
পর্যম্, অত্র বীপস্যা পুনঃ পুনর্বিপন্ন্যশঃ কর্তব্য ইত্যুক্তম্ । পরমাপদো মহাবিপত্তীঃ  
হিংসেথা নাশয়িষ্যসি, যদ্বা পরমাঃ নিরতিশয়াঃ আপদো যেভাঃ পরমাপদো  
রিপবঃ তান্, আত্মনেপদং বিকরণঞ্চাৰ্হম্ । প্রতিবিধানান্তরমন্তৈঃ কৃতমপারম-  
ণীয়ত্বাদুপেক্ষিতম্, ঋণিবাক্যে অনুপযুক্তত্বাচ্চ ॥ ৩১ ॥

তত্বপ্র । অগচুপকারার্থং বরান্তরং প্রার্থয়মানা আতঃ সার্কেন—যচ্ । হে  
অমলাননে নির্মলমুখি ! প্রসাদসুখীতি যাবৎ । যো মর্ন্তো মনুষ্যঃ এভিন্নস্ব-  
কৃতৈঃ স্তবৈস্বাং স্তোত্র্যতি তস্ম বিত্তর্কিবিভবৈঃ সহ ধনদারাদিসম্পদাং যুদ্ধয়ে  
উপচর্যার্থং সর্বদা ভবেথাঃ, আত্মনেপদমার্হম্, ভূপ্রাপ্তাবিত্যস্ত যুদ্ধাদেরনেকার্থ-  
স্বাছা । ভূপ্রাপ্তাবাত্মনেপদী নাবনৌ চ সন্থদঃ সন্থদ্যতে ইতি স্মরণাৎ । বিত্তং  
সুবর্ণাদি, জ্ঞানমিতি কেচিৎ, তস্ম ঋদিঃ প্রাচুর্যং, বিভব ঐশ্বর্যং ; যদ্বা বিশিষ্টং  
ভবনং বিভবঃ পুত্রাছাংপত্তিঃ, ধনং গোমহিষাদি দারাঃ স্থিয়ঃ, আদিনা পুত্র-  
পৌত্রাদিঃ, পক্ষান্তরে আদিনা ভৃত্যাদিঃ, ত এব সম্পদঃ ; যদ্বা সম্পৎ রাষ্ট্রাশ্ব-  
হস্ত্যাদিঃ, তাসাং বুদ্ধিঃ নিরন্তরপ্রবৃত্তিস্তদর্থম্ । অঃ কৌদীশী ? অস্বংপ্রসন্ন্য যতো-  
হস্মান্ন সান্নগ্রহা যদ্বা সর্বং দদাতি ইতি সর্বদা যতস্বং সকলদাত্রী ॥ ৩২ ॥

হে মহেশ্বর ! তবে যদি আমরা আপনার বরদানের পাত্রই হইয়া  
থাকি—( তাহা হইলে এই বর প্রার্থনা করি ) যে যে সময় তোমাকে  
স্মরণ করিব, সেই সেই সময় তুমি আমাদের অতিবড় বিপদও বিনষ্ট  
করিতে । ৩০ ।

আর ( বিচার ) হে প্রসন্নমনে ! অস্মিন্ । যে ক্ষুধা অশ্বদীয়  
এই সকল স্তব দ্বারা তে মাকে স্তা করিবে তাহার প্রতি সত্তত প্রসন্না  
থাকিয়া জ্ঞানার্থা, সম্পত্তি ও ধনদাদাদি সম্পত্তি প্রচুর করিয়া  
দিবে । ৩২

ঋষিরুবাচ ।

ইতি প্রসাদিতা দেবৈর্জগতোহর্থে তথাত্মনঃ ।

তথৈতু্যক্তা ভদ্রকালী বভূবান্তহিতা নৃপ ॥ ৩৩

ইত্যেতৎ কথিতং ভূপ সম্ভূতা সা যথা পুরা ।

দেবী দেবশরীরেভ্যো জগত্রয়হিতৈষিণী ॥ ৩৪

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—ইতি তথাত্মনঃ আত্মনশ্চর্থে ইত্যর্থঃ ।  
তথৈতু্যক্তা তথাস্তি তু্যক্তা ভদ্রং কালয়তীতি ভদ্রকালী । অন্তহিতা-  
দৃষ্টা বভূবেত্যর্থঃ ॥ ৩৩

( নাগোজী ) ইতি স্পষ্টম্ ॥ ৩৪

তত্বেপ্র । ঋষিরুবাচ । ইতি । জগতোহর্থে যশ্চেত্যাদিনা, তথা আত্মনশ্চ  
দেবৈর্জগতোহর্থে নিমিত্তং সংস্মৃতেত্যাদিনা দেবৈরিত্যুক্তপ্রকারেণ প্রসাদিতা  
প্রসন্নতাং প্রাপিতা সা ভদ্রকালী তথা এবমন্ত ইত্যুক্তা সম্যক্তৎক্ষণমেব অন্তহিতা  
ত্রিরোহিতা বভূব । হে নৃপ সুরথ । ভদ্রং কল্যাণং কলয়তি দদাতীতি ভদ্রকালী  
যদ্বা কলয়তি পারয়তি বশীকরোতি জনয়তীতি কালী, ছান্দসী বৃদ্ধিঃ, তত্র হেতুত্বাৎ  
ভদ্রা সা চাসৌ সা চেতি । অন্তহিতানমেব ॥ ৩৩ ॥

তত্বেপ্র । উপসংহরতি,—ইত্যেতৎ । হে ভূপ সুরথ ! সা দেবী দেবশরী-  
রেভ্যঃ পুণ্য পূর্বং যথা সম্ভূতা প্রাহুর্ভূতা ইতি এতৎ তথা কথিতম্ । কৌদলী ?  
জগত্রয়হিতৈষিণী ত্রিজগতাং হিতৈষণীলা ॥ ৩৪ ॥

ঋষি বলিলেন, রাজন সুরথ ! দেবগণ জগতের ও আপনাদিপের  
জগৎ এইরূপে দেবীকে প্রসন্না করিলে, দেবী ভদ্রকালী 'তথাস্ত' বলিয়া  
অন্তহিত হইলেন । ৩৩ ।

রাজন ! ত্রিভুবনহিতৈষিণী দেবী দেবগণের শরীর হইতে পূর্বকালে  
যেমনে আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা এই বলিলাম ॥ ৩৪ ॥

পুনশ্চ গৌরীদেহা সা সমুদ্ভূতা যথাতথং ।

যথায় দৃষ্টদৈত্যানাং তথা শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ৩৫

রক্ষণায় চ লোকানাং দেবানামুপকারিণী ।

তচ্ছৃণুয ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে ॥ ৩৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শক্রাদিকৃতদেব্যাঃ

স্তুতিনাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

দেবীভাষাম্ । উত্তরচরিতেন সঙ্গতিপ্রদর্শনার্থং পুনর্শোভিত । এবং পূর্বতঃ ।  
গৌরীতি মূর্ত্তিভেদসংজ্ঞা, তদেহা তদাভিধা । মঙ্গলক্ষে সমুদ্ভূতেত্যস্তার্থোহগ্রে  
বাক্যভিনীয়াত । আখ্যাতম্ আখ্যানং ভাবে ভঃ । বৈকল্পিকস্বায়ত্ত্যত্র ন  
বলী । ৩৫ । ৩৬ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতদেবীভাষ্যে চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

(নাগোজী) পুনশ্চেতি । গৌরী দেহঃ কারণং যন্তা ইত্যর্থঃ ।  
সমুদ্ভূতা যথা, তত্র হেতুদৃষ্টবধৌ দেবলোকরক্ষণং বা । ৩৫

(নাগোজী) নমু তেনাপাস্তাঃ কোহর্থশুভ্রাহ—উপকারিণীতি । উপ-  
কারস্বভাবা যত ইত্যর্থঃ । তচ্ছৃণুযত্যর্থশুভ্ । তং প্রকারম্ ময়া  
মন্তঃ । নিপাতোহয়ম্ । খ্যাতং লোকপ্রসিদ্ধম্ । এনামুপক্রম্য লক্ষ্মী-  
তন্ত্বে লক্ষ্মীগাকাম্,—“অভিনীতা সুরৈঃ সাহং মহিষং জয়যৌ ক্ষণাৎ ।  
মহিষাস্তকরীসুতং দৃষ্টং দৌৰ্বেমহর্ষিভিঃ । উৎপাতং যুকবিক্রান্তিং শোভ্রং  
তি সুরেশ্বর । কথংস্তি সুবিস্তারং ব্রাহ্মণা বেদপারিগাঃ । লভন্তে চ  
কলং শশ্বদাধিপত্যমনশ্বরম্” ইতি । মহিষাস্তকরীসুতং দৌৰ্বেমহর্ষিভিঃ  
দৃষ্টম্ । দেব্যা যয়া ভূতমিতি শ্লোকেহখিলদেবমহর্ষিপূজ্যবিশেষণাং,  
যুযাভিঃ স্তুতয়ো যাশ্চেতি শ্লোকে ব্রহ্মর্ষীগাং স্তুতিকর্তৃপ্রতিপাদনাশ্চেতি  
বোধ্যম্ ॥ ৩৬

ইতি শিবভট্টস্বতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীকাখ্যানে

চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

তত্ৰ। প্রাহুৰ্ভাবানন্তরং প্রতিজনীতে তদন্তেত্যাধিনা ব্যাখ্যা—পুনশ্চ।  
 সা গৌরী পুনশ্চ দেহা দেহবর্তী সতী, মন্থৰীয়াং প্রত্যয়েন রূপং, যথা যেন প্রক-  
 রেণাভবৎ প্রাহুৰ্ভূতা অর্থাৎ তৎ যথাবৎ যথাধেয়ং কথয়ামি; তন্নয়া আখ্যায়িক-  
 কথয়িতব্যমিত্যাশংসায়ান্তঃ। যথা কথয়িতুমারম্ভঃ শূন্য, পূর্ববদান্বেষণং,  
 শূন্য। যথা গোষ্ঠ্যাঃ সকাশাদ্বেহো যন্তাঃ, যথা গৌরীদেহ এব দেহো যন্তাঃ,  
 তদেহাদেব প্রাহুৰ্ভূতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ “শরীরকোষতচ্ছাত্তা” ইতি। যামলে চ,  
 “গৌরীদেহাৎ সমুৎপন্ন বা সর্বৈকগুণাশ্রয়া। সাক্ষাৎ সরসতী প্রোক্তা শুভাসু-  
 নিষুদনী”তি। কীদৃশী? সমুদ্ভূতা সম্যগুদ্ভূতরূপা, অতিমহতীতি বাবৎ। যথা  
 নহু তচ্ছরীরজাতত্বাৎ কার্যাকারণতয়া পার্থক্যমেবোপগতং কৃতস্তস্তা এব প্রাহু-  
 র্ভাবান্তরমিত্যাশঙ্কাহ—সমুদ্ভূতা সম্যক্ উৎ অধিকং তৃতং ব্যাপ্তির্ভূতাঃ, সৈব  
 মুক্তিভেদেন প্রাহুৰ্ভূতা ন ততঃ পৃথগিত্যর্থঃ। হু প্রোক্তো ধাতুঃ। যথা দেহমসতি  
 আদন্তে পচাদি ঙঃ, দেহাসা গৃহীতদেহা সতী সমুদ্ভূতা চামুণ্ডাদিরূপেণ প্রাহু-  
 ভবদ্বিতি যৌজন। অস গতিদীপ্তাদানৈবিত্যস্মাৎ ঙঃ, কর্তরি ষণ, বা; গৌরীতি  
 ভিন্নমেব। কীদৃশী? দেবানামুপকারিণী উপকরণশীলা, নতু স্বার্থঃ প্রাহুৰ্ভাব  
 ইত্যনেন হৃতিতম্। কিমর্থঃ? দুষ্টদৈত্যানাং ধুম্রলোচনাদীনাং তথা শুভনিত্যন্তরো-  
 বধায় বধং কর্তুং, লোকানাং জনানাং ভুবনানাং বা রক্ষণায় চ। প্রত্যক্ষাপ্য-  
 পরিচ্ছেদ্যা সপ্তপাদি চ নিৰ্ভণা। মায়াপি মোক্ষদাত্রী স্বমিত্যুচ্যঃ ভতিভিঃ  
 সুরাঃ ॥ ৩৫। ৩৬ ॥

যথামতি ভুতিরিয়ং ত্রীগোপাল-বিজয়না।

ব্যাখ্যাভা চণ্ডিকাদেব্যাঃ সুধিরোহমুত্তবদ্বিমায়।

ইতি গয়বড়বন্দ্যঘটিকুলোত্তব-ত্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকায়াং মহিষাসুরবধঃ সমাপ্তঃ ॥

পুনর্ব্বার সেই দেবোপকারিণী দেবী শুভ নিশুভ ও (অত্যাশ্র)  
 দুষ্ট দৈত্যগণের বিনাশ ও লোকরক্ষার নিমিত্ত গোঁরী মূর্ত্তিতে যেক্ষণে  
 আবির্ভূতা হইয়াছিলেন, তাহা তোমাকে যথাযথ কীর্ত্তন করিতেছি—আমার  
 সেই কথা শ্রবণ কর। ৩৫। ৩৬।

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।



# পঞ্চমোহন্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

পুরা শুভ্রনিশুস্তাত্যামসুরাত্যাং শচীপতেঃ ।

ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হতা মদবলাশ্রয়াং ॥ ১

দেবীভাষ্যম্ । পুরা কথাকালং পূৰ্ব্বম্ । ১ । ২ ।

( নাপোজী ) যথাবৎ কথয়ামীতি প্রতিজ্ঞাতমিতিহাসমাহ । ঋষি-  
ক্রবাচ,—পুরেতি । কস্তপাং দন্বামুংপন্নৌ নমুচিঃ্যেষ্ঠৌ শুভ্রনিশুস্তাবিমৌ  
সতালবৌ চেতি বামনপুরাণে । লক্ষ্মীতল্লেহপি “তামসে তন্তরে শত্রু  
মহাবিদ্যাং বিধায় সা । গৌরীদেহাং সমুদ্ভূতা কোশিকীতি তদা হহম্ ।  
বধায় দৃষ্টদৈতানাং তথা শুভ্রনিশুস্তয়োঃ । মদীয়াঃ শতবয়ো যাস্তাঃ দেব-  
শ্রেষ্ঠশরীরগাঃ । তান্তাস্তজ্ঞপথারিণাঃ সাহায্যং বিদধুম্ম । তাভিনিহত-  
দৈত্যেন্দ্রাক্ষস্তবো মে যথাতথা । সংহত্যান্মনি তাঃ সৰ্ব্বা মদীয়া বিপ্লুঘো-  
হধিলাঃ । অহং নিজস্মু বী পশ্চাদ্ভৈতৌ শুভ্রনিশুস্তকা’ বিতি । “নারায়ণী-  
স্তুতিনাম সূক্তং পরমশোভনম্ । পুরন্দর তদা দৃষ্টং দেবৈরয়িপুরোগমৈঃ ।  
এবা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সৰ্ব্বজ্ঞঃ প্রযচ্ছতি । কোশিকী সৰ্ব্বদেবেশ সৰ্ব-  
কামপ্রদা হহম্ । উৎপত্তিযুক্তবিক্রান্তিঃ স্তুতিশ্চেতি পুরাতনৈঃ । পঠ্যতে  
ত্রিতয়ং বিপ্রবেদবেদাঙ্গপারমৈঃ । এতাসাং পরমা প্রোক্তা কূটস্থা সা  
মহীমসী । মহালক্ষ্মীমহাভাগা প্রকৃতিঃ পরমেশ্বরী । অমৃতাঃ স্তুতয়ে  
দৃষ্টং ব্রহ্মাদ্যৈ সৰ্বলৈঃ সুরৈঃ । নমো দেবাদিকং দেবীসূক্তং সৰ্ব্বফল-  
প্রদম্ । ইমাং দেবীং স্তবমিত্যং শ্লোত্রোণানেন মাগিহ । ক্লেশানভীতা  
সকলানৈশ্বৰ্য্যং মহদশ্নুতে” ইতি । “যজ্ঞশ্চ বৈশ্বসুরবো পরাং সিদ্ধি-  
মবাপতুরি”তি অয়িমুখদেবগণদৃষ্টশ্লোত্রং নারায়ণীসূক্তম্, তত্র নারায়ণি  
নমোহস্ত তে ইতি বহুধাভাষাং । নমো দেবী ইত্যাদিকং দেবীসূক্তং  
দেবীপদেনাশ্রমাংসিতি বোধ্যম্ । মদৌ সৰ্ব্বঃ । বলাং শক্তিঃ ॥ ১ ॥

তত্বে । ‘তচ্ছৃণু ময়াখ্যাতং যথাবৎ কথয়ামি তে’ ইতি পূৰ্ব্বাখ্যাতোক্তং  
প্রতিজ্ঞাতং তৎ কথয়িতুং ইতিহাসঃ প্রস্তোতি—ঋষিকবাচ । পুরা । অত্র পুৰুষঃ  
শব্দোপাদানং ভূতকালীনপ্রত্যয়োপাদানাক্ত তদানীম্ অতীতমেনাখ্যানাং বৈব-  
স্বতেহন্তরে প্রাপ্তে অষ্টাবিংশতিমে যুগে’ ইত্যাজৈব বক্ষ্যমাণদ্ব্যাক্ত ইদমুপাখ্যানং  
নৈতন্মমন্তরীয়ং, কিঞ্চ স্বায়ত্ত্ববেহপি দিত্যাদেৰ্জ্জন্মাতাবাৎ ন প্রথমমন্তরীয়মপি  
কিন্তু দ্বিতীয়মন্তরীয়মেবেতি গম্যতে । ‘এষ মমন্তরে ব্রহ্মন্ স্বর্গঃ স্বারোচিষেহন্তরে’  
ইতি পরাশরোক্তেন্ধ । এবং চেৎ ষষ্ঠমন্তরীয়মুত্তমগনোপাখ্যানৈ দেবানুস্মৃদ্ধে  
“শুভনিশুভয়োদেবী ভক্তকালী তরস্বিনী”তি যদষ্টমস্কন্ধে দৃশ্যতে তদন্তো নিশুভ-  
শুভৌ, কল্লাস্তরীয়ং বা তদাখ্যানং, প্রাপ্তভবচনাধোক্তব্যম্ । অথ প্রকৃতার্থো  
ব্যাখ্যায়তে । পুরা পূৰ্ব্বস্মিন্ কালে শুভনিশুভভাষ্যম্ অনুব্রাত্যং শচীপত্নে  
ইন্দ্রস্ত ত্রৈলোক্যং যজ্ঞভাগাশ্চ হুতা অপনীতাঃ । “চীপতেরিতি ব্রূথাতয়োক্তং  
সর্বেষাং দেবানাং যজ্ঞভাগাপহারং । মদবলাশ্রয়াৎ মদো গৰ্ভঃ, বলং শক্তি-  
স্তয়োরাশ্রয়াৎ তদেকাধিকরণত্বাৎ ; আশ্রীয়তেহসৌ অশ্রয় ইতি ব্যুৎপত্তাবপি  
লক্ষণয়া ধর্মপ্রধানো বোদ্ধব্যঃ, আশ্রয়দ্বাদিত্যর্থঃ । যদ্বা ভাবে ওঃ, হেতৌ  
পঞ্চমী । তথাচ বামনপুরাণং “কশ্যপস্ত দত্তর্নাম ভাৰ্য্যাসৌদ্বিজসন্তম । তস্তাঃ  
পুত্রজয়ং জজ্ঞে সহস্রাক্ষদ্বিলাধিকম্ । জ্যেষ্ঠঃ শুভ ইতি খ্যাতো নিশুভশ্চাপরোহ-  
নুরঃ । তৃতীয়ো নমুচির্নাম মহাবলপরাক্রম” ইতি “শ্রেণীশীলশুভাবি”তি সত্তেদ-  
দর্শনাৎ শুভনিশুভৌ তালবাশকারাটৌ । শুভ শোভার্থে ধাতুঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, পূৰ্ব্বকালে, শুভ নিশুভ অসুরদ্বয় বলগর্ভের প্রভাবে  
ত্রৈলোক্য এবং বজ্রীয় অংশ ইন্দ্রের নিকট হইতে কাড়িয়া লইল । ১ ।

তাবেব সূর্য্যাতাং তদ্বদাধিকারং তথৈন্দবম্ ।

কৌবেয়মথ যাম্যঞ্চ চক্রাতে বরুণস্ত চ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) তাবেবেতি । সূর্য্যতি কশ্মণি লোকং প্রেরয়তীতি সূর্য্যস্ত  
ভাবঃ সর্বলোককর্ষপ্রেরকতা । তদ্বদৈন্দবমধিকারং তথা কৌবেয়ং বরুণস্ত  
চাধিকারমিত্যশ্বয়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বে । তাবেব । তৌ শুভনিশুভাবেব সূর্য্যাতাং চক্রাতে কৃতবন্তৌ, তৎ  
ত্রৈন্দবম্ অধিকারঞ্চ চক্রাতে । তৎ তাদৃগেব নতু সূর্য্যালম্ভমাত্যাং কেনাপি  
প্রকারেণ ন্যূনৌ, তথঃ কৌবেয়ঃ কুবেয়স্বম্বিনম্, অথশব্দার্থঃ । যাম্যং যম-  
স্বম্বিনঞ্চ বরুণস্ত চ অধিকারং চক্রাতে ॥ ২ ॥

সেই দুই অন্তরই সূর্যের কার্য, চন্দ্রের কার্য, ঘম-কুণ্ডের ও বরুণের  
কার্য তাহারিগের মতই করিতে লাগিল । ২ ।

তাবেব পবনদ্বিঃ চক্রতুবনিকম্ম চ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । দ্বিপদীৰূপঃ শ্লোকোহয়ম্ । ৩ ।

( নাগোজী ) তাবিত্তি । পবনঃ ঋধ্যতেহনেনেতি করণে স্তিন্ । তেন  
তদধিকারমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

তবপ্র । তাবেব । অর্ধপদ্যমিদম্ । তৌ শুভনিশুস্তাবেব পবনদ্বিঃ পবনৈ-  
শ্বৰ্য্যঃ বহনজলপ্রক্ষেপণাদি বহুকৰ্ম্ম জলনাদি চ চক্রতুঃ । এতেন সৰ্বশক্ত্যাশ্রয়ত্বং  
দর্শিতম্ ॥ ৩ ॥

তাহারা দুই জনেই পবনের আধিপত্য গ্রহণ করিল, অগ্নির কার্যও  
চালাইতে লাগিল । ৩ ।

ততো দেবা বিনিধুতা ভ্রষ্টরাজ্যাঃ পরাজিতাঃ ।

হতাধিকারান্ত্রিশাঃ সর্বে নিরাকৃতাঃ ।

মহাসুরাভ্যাং তাং দেবীং সংস্রন্ত্যপরাজিতাম্ ॥ ৪

তয়াস্মাকং বরো দত্তো যথাপৎসু স্মৃতাখিলাঃ ।

ভবতাং নাশয়িষ্যামি তৎক্ষণাং পরমাপদং ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । তত ইতি চতুর্থঃ ষট্পদীৰূপঃ শ্লোকঃ । মহাসুরাভ্যাং  
তাভ্যাং হতাধিকারা নিরাকৃতাঃ সর্বে ত্রিশাঃ দেবাঃ বিজিগীষবঃ সন্তঃ তাম্  
অপরাজিতাং দেবীং সংস্রন্ত্যতি বর্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্ । এতেনান্ত্ব দ্বিতীয়-  
মবস্তরীয়ত্বং সূচিতম্ । অরণপ্রকারমাহ—তয়েতি । ৪ । ৫ ।

( নাগোজী ) হতেতি । আত্মসাৎকৃতা ইত্যর্থঃ । অধিকান্ত্রিরাষ্ট্রা  
দশ ত্রিশাঃ অধিকাবৃত্তরূপান্তভাবেনৈকাংখ্যভাবে । তেন ত্রয়স্রিংশদিত্যর্থঃ ।  
তে চার্কী বাদশ রুদ্রা একাদশ বসবোহকৌ বিশ্বদেবৌ দাবিতি । এক  
এব ত্রিশবস্ত্রোণোভয়ার্থঃ । নিরাকৃতাঃ স্বর্গাদপি নিরাকৃতাঃ নিঃসারিতাঃ  
সংস্রন্ত্যন্ত্যন্তবস্তাঃ । বর্তমানসামীপ্যে ভূতে লট্ ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) তত্রৈব হেতুমাহ । তয়েতি । স্মৃতা সত্যী অখিলাঃ  
পরমাপদ ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

তব্ধঃ । ততো । সার্বভৌমকেনাধিকঃ । ততস্তদনন্তরং সৰ্বৈ দেবা ইত্যাদি ।  
 তাত্ধ্যামনুরাভ্যাং নিরাকৃত্যঃ ঋতিতাদিকারাঃ সন্তঃ তাং মহিষাসুরনাশে দৃষ্টপ্রভা-  
 বাম্ অপরাজিতাং সৰ্ব্বজিহ্বরীং দেবীং সংস্মরন্তি স্মৃত্যহম্ । কিত্বতাঃ ? বিদ-  
 ষ্টতাঃ ভয়েন কম্পিতাঃ স্থানান্তারিতা বা, ভ্রষ্টরাজ্যাঃ রাজ্যাং রাজকৰ্ণণে ভ্রষ্টাঃ,  
 রাজদন্তাদিঃ ভ্রষ্টং রাজ্যাং যেষাম্ ইতি বা । পরাজিতাঃ যুদ্ধে অতিকৃত্য, হেতু-  
 গৰ্ভমিদং, যত ইত্যর্থঃ, অতো হতাদিকারাঃ হতঃ অধিকারো নিজনিজমৰ্যাদা-  
 যজ্ঞভাগাদিক্ৰীয়া যেষাং, ত্রিদশাঃ বিশেষণমিদং, ত্রিশ্রঃ কৌমারলৌগণ্ডকৈশোর-  
 রূপাঃ, যথা বালা-কৈশোর-যৌবনরূপাঃ, দশা বয়োহবস্থা যেষাং, নিঃস্বৰ্ণাঃ ।  
 যথা ত্রিগুণা দশ বয়োহবচ্ছেদিকা যেষাং ত্রিশছবীয়া ইত্যর্থঃ, বহুব্রীহৌ ডঃ সমা-  
 সান্তঃ । যথা বিশেষ্যমিদং, ততোহদেবাঃ ইত্যত্রাকারপ্রস্বেষঃ । কৌদশাঃ ?  
 অদেবাঃ দেবনং দেবঃ ক্রৌড়া বিজিগীষা বা কাস্তিকী, তদ্রহিতাঃ সততভয়াকুল-  
 চিন্তহাং ক্রৌড়াহীনা ইত্যর্থঃ । অতিবলোদগ্রস্থাত্যোৰ্বিজিগীষারহিতা ইতি  
 বার্থঃ । হীনাধিকারাদিস্থাং নিরন্তরচিন্তয়া স্বাভাবিককাস্তিরহিতা বা অর্থঃ ।  
 যথা অদেবা মহুম্যা ইব, লুপ্তস্বর্গাদাধিকারত্বাদিতি লুপ্তোপমা ॥ ৪ ॥

পরাজিত রাজ্যভ্রষ্ট ও অধিকারচ্যুত, সকল দেবগণকে অবশেষে সেই  
 মহাসুরবধ অপমানিত করিয়া নিকশিত করিয়া দিলে তাঁহারা সেই  
 ( পূৰ্বোপকারিণী ) অপরাজিতা দেবীকে অসুরজয়েচ্ছায় স্মরণ করি-  
 লেন, ভাবিলেন, “তিনি আমাদেরকে বর দিয়াছিলেন যে, আপৎকালে  
 তোমরা আমাদের স্মরণ করিলে, তোমাদিগের সকল আপদ তৎক্ষণাৎ  
 দূর করিব ।” ৪ । ৫ ।

ইতি কৃত্বা মতিং দেবা হিমবন্তং নগেশ্বরম্ ।

জগ্নু স্তত্র ততো দেবীং বিষ্ণুমায়াং প্রভুষ্ণুবুঃ ॥ ৬

দেবীভাষ্যম্ । বিষ্ণুমায়াং ব্যাপকত্বাৎ বিষ্ণুঃ পরমাশ্রা, “বিকোঃ পরমং পশু-  
 মি”ত্যাদিভ্রতেঃ । তৎসহিতা মায়া বিষ্ণুমায়া, তন্ত মায়া বা, বট্যর্থঃ সৰ্ব্বভঃ স্য  
 সাহিত্যরূপ ইতি নৈয়ায়িকাঃ । বিষ্ণুঃ ব্যাপকত্বাৎ পুরুষঃ, তদধিষ্ঠিতা মাতা  
 প্রকৃতিরিত্তি সাংখ্যাঃ । মহামায়াশব্দব্রহ্মতাস্ত্রমালোচনীয়ম্ । তেষু কৃত্যচিৎ  
 বিষ্ণুরিত্তি মায়াবিশেষণং কচিচ্চ সৰ্ব্বদ্রবিশেষ ইত্যেতাবান ভেদঃ স্বয়ম্বুরেরঃ ।  
 সিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুর্দেব পরমাত্মৈব মায়া মহামায়েতি । বেদান্তিমতে বিষ্ণুস্বভাবী  
 মায়া চেতনোপাধিবিশিষ্টমায়া, তেন মায়াবচ্ছিন্ন-চেতনশাস্তঃ । বিষ্ণুশব্দেন

বৃহৎ, ব্রহ্ম প্রতিপাদ্যতে, ব্রহ্ম চেতনকেত্বোকেহর্থঃ । বিষ্ণুমায়া বিকো:  
ত্রিকৃত শক্তিরিতি বৈকুণ্ঠাঃ । হিমবন্তমিতি “উমাং হৈমবতীমি”ত্যাदिभ्रते-  
राविर्भावहेतुषोपलक्षः ॥ ६ ॥

(নগোজী) ইতীতি । ভবাত্মা অভিব্যক্তিস্থানত্বাক্রিমবদগমনম্ ।  
তত্র হিমবতি শুভ্রনিত্যদমত্যাঃ সরস্বতীত্বেহপি যথা বিষ্ণুমায়াত্বং  
তথোক্তমুপক্রমে ॥ ৬ ॥

তদ্ব্যাপ্তি । তয়া । স্বাভ্যাসময়ঃ । তয়া দেব্যা অস্মাকং সমক্ষে বরো দত্তঃ  
মহিমাশ্রবণকালে । কোহসৌ বর ইত্যাহঃ—আপৎসু যথা যথাবৎ স্মৃতা সতী  
তৎক্ষণাৎ স্মরণক্ষণং প্রাপ্য, সন্তুমাং পঞ্চমী বা, স্মরণক্ষণে, ভবতাম্ অখিলাঃ  
সমগ্রাঃ পরমাপদো নাশয়িস্যামি । ইতি যতিং বুদ্ধিং কৃৎস্বা দেবা হিমবন্তং  
হিমালয়ং নগেশ্বরং পর্বতরাজং ব্রহ্মণুঃ অতিশুণ্যক্ষেত্রত্বাৎ তন্তাঃ প্রাতীর্ভাবস্থান-  
ত্বাচ্চ । ততো গমনানন্তরং তত্র হিমবতি বিষ্ণুমায়াং দেবীং প্রতীক্ৰুত্বঃ প্রকর্ষণে  
স্বতবন্তঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

দেবগণ এই চিন্তা করিয়া গিরিরাজ হিমালয়ে গমন করিলেন, অনন্তঃ  
তথায় সেই বিষ্ণুমায়া-দেবীকে স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৬ ॥

দেবা উচুঃ ।

নমো দেবো মহাদেবো শিবায়ৈ সততং নমঃ ।

নমঃ প্রকৃত্যৈ ভক্ত্যৈ নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তাম্ ॥ ৭ ॥

দেবীভ্যাম্ । দেবো নমঃ মহাদেবো শিবায়ৈ নমঃ, ভক্ত্যৈ প্রকৃত্যৈ নমঃ,  
নিয়তাঃ সন্তঃ তাং ত্রিকৃপাং প্রণতাঃ স্ম । প্রথমনমোহস্তেন তামস্তা দ্বিতীয়নমো-  
হস্তেন সাত্ত্বিকাস্তৃতীয়নমোহস্তেন চ রাজস্তাঃ স্তবঃ, শিষ্টেন চ ত্রিকৃপায়াঃ । গর্ভ-  
হেতোরর্দনহেতোরী তমোনামকাদৃষ্টসমষ্টেঃ সাহিত্যাং পরমাত্মনো গর্ভার্থক-  
দৈবদিকদিবধাতুনিম্পন্ন্য অর্দনার্ধকচৌরাদিকদিবধাতুনিম্পন্ন্য বা দেবীতি সংজ্ঞা ।  
অর্দনং হিংসাং সংহার ইতি যাবৎ । জ্ঞানাদিহেতুসম্বন্ধবাচ্যাদৃষ্টসমষ্টেঃ সাহি-  
ত্যেন স্বপ্নদ্যোতনহেতুতয়া মহাবাক্যত্বার্থকদিবধাতুমূলা মহাদেবীতি, যতস্তা-  
বদ্বয়মন্তানপি স্বমহিষ্য তত্ত্বমববোধয়তি, সৈব শিবা “শান্তং শিবমধৈতমি”তি  
ঋগ্বেদে । প্রকরোতি প্রকৃষ্টা কৃতিবস্তা ইতি বা প্রকৃতী যজোহৃষ্টসহিতা ভবন্ত্যপি  
ভক্তা ধ্বংসপরিপজ্জিহ্বারজলস্বরূপা । মহামায়া যথা তামসী প্রথমচরিতে

ব্যাখ্যাতা তথা রাজসী সাত্বিকী চ বেদিতব্য।

বিস্কুমায়্যাশ্রয়বিরহমল্পধায় শ্বেষ তমঃপ্রভাবমূলভমানাস্তামসীপ্রসাদায়  
তাং নমস্করুণিতি ধ্যেয়ম্। ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। সাংখ্যাস্ত সৰ্বাদিকমদুর্ভে  
নাল্পমস্তস্তে কিন্তু বিলক্ষণগুণরূপং, স্বরূপমেবাং সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদীটীকায়াং পুৰ্ণি-  
মায়াং প্রপঞ্চিতমস্মাভিন্নন্তং সমানম্। বেদান্তিনস্ত—সমস্তবস্তুলশরীরাবচ্ছিন্ন-  
চৈতন্তং দ্যোতনাদেবীতি, তথাবিধম্পশরীরাবচ্ছিন্নচৈতন্তং মহাদেবীতি স্বপ্নেহপি  
দ্যোতনাং পূৰ্ণমপেক্ষ্য মহত্ত্বমিতি মহাদেবী। কারণশরীরাবচ্ছিন্নং চৈতন্তং  
প্রকৃতিরिति। তথাচ নম ইত্যস্ত দ্বিরাবৃত্ত্যা দেবো নমঃ, মহাদেবো নমঃ,  
প্রকৃতে্য নমঃ ইতি পৃথক পৃথক নমস্কারঃ, ভদ্রায়ৈ শিবায়ৈ নম ইতি নিরবচ্ছিন্ন-  
চৈতন্তং শিবমিত্যুচ্যতে। শাস্ত্রস্বাত্তদেব ভক্তং “শাস্ত্রঃ শিবমর্ষেতং চতুর্থং মন্তস্ত”  
ইতি শ্রুতেঃ। তেষাঠৈকোণ নমস্কারস্ত নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তামিতি। অত্র  
স্ত্রীলিঙ্গনির্দেশঃ দেবতায়্য বিশেষ্যস্বাতিপ্রায়েণ। “সেয়ং দেবতে”ত্যাदिश्रुतेः।  
সচ দেবতা ব্রহ্মৈব এবমত্র। অথবা দেবো জ্যোতীরূপায়ৈ “জ্যোতির্দীপ্যত”  
ইতি শ্রুতেঃ। নমঃ—ইয়মেব ব্রহ্মরূপা নমস্তা কাচিজ্যোতির্দেবতেত্যাह—  
মহাদেবো ইতি, মহাদ্যুতিরূপায়ৈ “জ্যোতিষাং জ্যোতিরি”তি, “তমেব ভাস্তমহ-  
ভাতি সর্কামি”তি চ শ্রুতেঃ, নচেদমেব কেবলং ব্রহ্মলিঙ্গং কিন্তু শিবায়ৈ ইতি, যদি  
মঙ্গলমপায়ি স্ত্র্যাং তস্ত মঙ্গলত্বং ব্যাহন্তেত, অথানপায়ি তন্ত এব মঙ্গলং,—  
তস্মাদনপায়িমঙ্গলরূপায়ৈ ইতি শিবায়ৈ ইত্যন্তার্থঃ। তদীয়গুণোপাধিভদ্রা প্রকৃতিঃ  
যা মায়েতুচ্যতে, তামপি নমস্করন্তি, প্রত্যেকনমস্কারানন্তরং নিয়তা ইত্যাদিনা  
মিলিতাং নমস্করন্তীতি বেদান্তিনঃ। সিদ্ধান্তিমতে চ নিত্যসম্বন্ধাচিচ্ছভয়রূপায়া  
বিস্কুমায়্যা দেবীসাদিকং সর্কথেবোপপদ্যতে ইতি তদর্থং ন প্রযত্যতে। বিশে-  
ষস্তেতাবান্ অচিদংশঃ স্বরূপরিণামী, চেৎ সাত্বিকী দেবী, রজঃপরিণামী  
চেদ্ভ্রাজসী, তমঃপরিণামী চেদ্ভ্রামসীতুচ্যতে ইতি। মজ্জাণাং দেব্যাদিরূপ-  
মাগমসিদ্ধং, কৰ্ম্মাদীনাং তথাস্বক কথঞ্চিৎপদানুনীয়মেতৈর্বেদবাদিমতমপি  
ব্যাখ্যাতম। ৭।

(নাগোজী) দ্যোতিতসার্বাত্মোক্ত্যন্ততিমাহ। দেবা উচুঃ,—নম  
ইতি। দেবী দ্যুতাত্মিকা। মহাদেবী মহতাং ব্রহ্মাদীনাংপি স্বর্গাদি-  
ব্যবহারপ্রবর্তায়ত্নী। শিবা কল্যাণরূপা, তদ্বৈতুত্বাং। প্রকৃতে স্রষ্ট-  
শক্ত্যে। ভদ্রা রক্ষণশক্তিঃ। নিয়তাঃ সমাহিতচিত্তাঃ প্রণতাঃ স্ম। স্মেতি  
পাদপূরণে ॥ ৭ ॥

উৎস। অভিধা—দেবা উচু। নম ইত্যাদি। দেবৈ প্রকাশরূপায়ৈ ইন্দ্রিয়রূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। মহাদেবো মহতী চালো দেবী চেতি ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী স্বর্ধ্যাদিরূপায়ৈ ইত্যর্থঃ। এবমপি কৃত্রাপ্যাসক্তিরাহিত্যমাহঃ—শিবায়ৈ পরমানন্দরূপায়ৈ নিরঞ্জনায়ৈ নিরপেক্ষায়ৈ বা। যদা যতঃ সর্কেষাম্ ইন্দ্রিয়তদধিষ্ঠাত্রী-রূপা অভঃ শিবা বিষয়ভোগসম্পর্কাৎ সুখকরী। যদা দেবো ইন্দ্রাদিশক্তিরূপায়ৈ, মহাদেবো মহাদেবস্ত শিবস্ত বিকোশ্য শক্তিঃ তদ্রূপায়ৈ। প্রকৃত্যে মূলপ্রকৃতিরূপায়ৈ, ভদ্রায়ৈ ভদ্রহেতুত্বাৎ ভদ্রা চিংপ্রকৃতিঃ তন্তৈ। যদা ভদ্রায়ৈ মঙ্গল-কারিণ্যে। পূর্বং সুখরূপত্বম্ অত্র সুখহেতুত্বমিতি ভেদঃ। যদা প্রকৃত্যে সৃষ্টি-কর্ত্র্যে, ভদ্রায়ৈ পালনকর্ত্র্যে, উত্তরুজ রৌদ্রায়ৈ ইতি সাহারকর্ত্র্যে; এতেন ব্রহ্মবিকৃশিবরূপায়ৈ ইত্যুক্তম্। তদ্বক্তব্যম্, “উৎপত্তিস্থিতিনঃস্বতীর্ঘটয়িতুং ধত্তে জিরূপাং তত্ত্বমি”ত্যাগমে। সততম্ অনবরতং নমঃ কুর্য় ইত্যর্থঃ। নিয়তাঃ তদেকান্তানঃ সন্তঃ স্বে বয়ং তাং প্রণতাঃ, ভক্ত্যতিশয়দ্যোতনায় পুনঃ পুনর্নমঃশকা-রুন্তিঃ। ৭।

দেবগণ বলিলেন, দেবীকে ( সতত ) নমস্কার, মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে ( সতত ) নমস্কার, আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করি। ৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ‘নমো দেবৈ’ ইত্যাদি স্তবের নাম পৌরাণিক দেবীসূক্ত। ঋগ্বেদীয় দেবীসূক্ত হইতে ইহা ভিন্ন। এই স্তবের ত্রিগুণের প্রত্যেক ও সমুদায় রূপ গ্রহণ করা হইয়াছে। ত্রিগুণ ত্রায়মতে ত্রিবিধ অদৃষ্ট; সাংখ্যাদিমতে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ নামে প্রসিদ্ধ গুণ। প্রথম মন্ত্রে তিনবার ‘নমঃ’ ও একবার ‘প্রণতাঃ’ আছে। একৈকগুণাধিষ্ঠাত্রী দেবী লইয়া তিন বার নমস্কার, ও ত্রিগুণাধিষ্ঠাত্রী একবার প্রণাম। প্রণাম ও নমস্কার একার্থে প্রযুক্ত। দেবী অর্থে এখানে তামসী; হিংসাবাচক চূরাদি দিব ধাতু আছে, এখানে দেবীশব্দ উহা হইতে উৎ-পন্ন, তদীয় অর্থ—হিংসাপ্রধানা, সূত্রবাং তামসী। মহাদেবী শিবা অর্থে সাত্ত্বিকী এখানে দেবী অর্থে দ্যোতনশীলা, দ্যোতনশব্দে প্রকাশ। মহাদেবী স্বপ্রকাশা এবং পরপ্রকাশিকা, শিবা মঙ্গলময় ভাবে অবস্থিত। প্রকৃতি—ব্রাহ্মণী প্রকৃতি সৃষ্টিকালব্যাপী কার্য সাহার আছে। তিনি ভদ্রা—কেননা সৃষ্টিহেতু বলিয়া হিংসাবিরোধিনী। এই প্রত্যেক গুণাধিষ্ঠাত্রীকে নমস্কার করিয়া সর্বাধিষ্ঠাত্রীকেও দেবতার প্রণাম করিতেছেন, “আমরা নিয়মী হইয়া তাঁহাকে নমস্কার করি”। “মহাদেবী শিবাকে সতত নমস্কার” এই বে অংশ আছে, ইহার মধ্যে ‘সতত’

শব্দের অর্থ সর্বদা—প্রত্যেক নমস্কারবোধক শব্দে ‘সতত’ শব্দের সম্বন্ধ জ্ঞাপিত হইয়া নৈমায়িকাদি সম্বন্ধ অর্থ। বেদান্তিমতে “দেবীকে নমস্কার, মহাদেবীকে নমস্কার, ভদ্রা প্রকৃতিকে নমস্কার, শিবকে নমস্কার ও তাঁহাকে প্রণাম করিতেছি” এই মর্মেই অমুবাদ হইতে, ওটা ‘নমঃ’ শব্দকে ৪ বার উচ্চারণ করিবে, আর একটি ‘প্রণতাঃ’ ত আছেই। স্থূলশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্যই দেবী, তদনুশীল্য অধিকতর বলিয়া সূক্ষ্মশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্য মহাদেবী, কারণশরীরাবচ্ছিন্ন চৈতন্ত্য প্রকৃতি, নিরূপাধিক ব্রহ্মচৈতন্ত্য শিবা—একীভূতত্বচিন্তায় শেষে প্রণতাঃ। স্থূলশরীর—জড়দেহ; সূক্ষ্মশরীর ইন্দ্রিয় পঞ্চপ্রাণ মন ও বুদ্ধি, কারণশরীর অবিজ্ঞা বা মায়া। অর্থান্তর মূল ভাষ্যে আছে। এই কএক প্রকার অর্থই সিদ্ধান্তিমতে হইতে পারে। ৭।

রৌদ্রায়ৈ নমো নিত্যায়ৈ গৌর্যৈ ধাত্র্যৈ নমো নমঃ।

জ্যোৎস্নায়ৈ চেন্দ্ররূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্। নিত্যায়ৈ রৌদ্রায়ৈ নমঃ, ইতি তামস্যাঃ, গৌর্যৈ ধাত্র্যৈ নমঃ, ইতি রাজস্যাঃ, জ্যোৎস্নায়ৈ ইন্দ্ররূপিণ্যৈ সুখায়ৈ সততং নমঃ, ইতি সাধিক্যাঃ। রুদ্রস্ত ভাবো রৌদ্রাঃ সংহারশক্তিঃ সা তমসঃ, তদ্যজ্ঞান্তি তন্ত্ৰে সংহত্বৈ, নিত্যায়ৈ ইতি তদ্বিশেষণং রৌদ্র্যপদস্ত সংহারার্থকত্বদ্যোতনায়। সংহত্বী প্রলয়ে তিষ্ঠতি ততো নিত্যং, যদি ন তিষ্ঠতি ন সা সংহত্বীষ্টে। গৌর্যৈ ইতি, গৌরী রক্তা “অজামেকাং লোহিতশুক্রে”তি শ্রুতে রক্তরূপং রজসঃ। নহু গৌরীন্দ্রেন  
 \* শুক্রে বোধ্যতে চেৎ রজসো লাভো ন শ্রাদিত্যত আহ ধাত্র্যৈ ইতি, ধাত্রী জননী, জননশক্তিস্ত রজসঃ প্রসিদ্ধা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাসদৃশৈ ইন্দ্রজন্তপ্রকাশরূপায়ৈ—ক্রিয়মাণস্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। ইন্দ্ররূপিণ্যৈ—কারণীভূতপ্রকাশরূপায়ৈ সঞ্চিৎপ্রারব্ধস্বরূপায়ৈ ইতি ফলিতম্। পৃথগুক্তা তদভিন্নাঃ সমষ্টিঃ বোধয়িতুঃ সুখায়ৈ ইতি, সুখপ্রকাশো সর্বাদৃষ্ট-জ্ঞানবিত্তি নৈমায়িকাদিভ্যঃ, এতেন সাংখ্যযোগ-মতে ব্যাখ্যাতো। বেদান্তিনস্ত রৌদ্রায়ৈ ভীমায়ৈ—“ভীমাশ্বাহাতঃ পবত” ইত্যাদি-শ্রুতে, নিত্যায়ৈ ত্রৈলোক্যবাসধরহিতায়ৈ, “নিত্যং জ্ঞানমি”তি শ্রুতে, গৌর্যৈ সুভ্রায়ৈ “তচ্ছব্রং জ্যোতিষাং জ্যোতিস্তদ্যদ্যদ্যবিদো বিহরি”ত্যাশ্রুতে, নির্মল-লায়ৈ ইতি ফলিতম্। গৌরী ঈশ্বরোপাধিভূতা বিশুদ্ধস্বপ্রধানা মায়া, তস্মাৎ উপাধ্যাপাণ্ডেয়রোরেকীভাবাদীশ্বরস্বরূপত্বমিতীশ্বরে তাদাত্ম্যানির্দেশঃ। সম্বন্ধ-শৌক্যং গৌরীতি মায়া-সংজ্ঞা, “অজামেকাং লোহিতশুক্রে”তি শ্রুতেঃ। গৌর্যৈ ইতি বিশেষাৎ বা, তদ্ব্যক্তরূপান্তবোধনায়। ধাত্র্যৈ “এষ সেতুর্বিধরণ” ইতি



শ্রুতে: ধারণহেতবে। এবং সর্গীয়তয়া ব্রহ্মবরূপং নমস্কৃত্য জগদগ্রহহার্য বিবেকেন  
তদুপভাস্ততি—জ্যোৎস্নায়া ইতি। সুধায়ৈ—সুখাশ্বনে “কং ব্রহ্মে”তি “আনন্দং  
ব্রহ্মে”তি চ শ্রুতে: তদেব জীবেরতয়া ব্যবহ্রিয়তে আদিত্যতেজ ইব জ্যোৎস্না-  
চন্দ্ররূপেণ। আদিত্যতেজস: খলু পীযুষপিণ্ডপরিচ্ছিন্নাচন্দ্রসংজ্ঞেব সুখাশ্বকস্ত  
চিদানন্দলক্ষণস্ত মায়াপাখিপরিচ্ছিন্নাদীশ্বরসংজ্ঞা, চন্দ্রতেজোহংশস্ত জ্যোৎস্না-  
সংজ্ঞেব দীশ্বরচিদংশস্ত জীবসংজ্ঞা। জ্যোৎস্নায়ৈ জ্যোৎস্নাতুল্যায়ৈ। যথাক্রমং বা  
“চন্দ্রতারকং শরীরমি”তি শ্রুতে: ইন্দুরূপিণ্যে অতএব জ্যোৎস্নায়ৈ—জ্যোৎস্নায়া-  
স্তদীয়ত্বাদিতি। মতান্তরাণি হেতবেবাস্তবতাব্যাণি। ৮।

(নাগোজী) রৌদ্রায়ৈ ইতি সংহারশক্তি। নিত্য্য কালানবচ্ছিন্না  
নিত্যাখ্যশক্তিরূপা চ। গৌরীতি তঃরণাকাত্রী জগদাধারা জ্যোৎস্না  
চন্দ্রকিরণা। ইন্দুশচন্দ্রঃ। ইদমুপলক্ষণম জ্যোতীরূপস্ত। সুখা পরমা-  
নন্দরূপা ॥ ৮ ॥

তত্বপ্র। রৌদ্রা। রৌদ্রায়ৈ ভীষণরূপায়ৈ পূৰ্ব্বমন্তব্যাত্ম্যাত্ম, নিত্য্যায়ৈ  
নাশেহপাবিশ্যমাণায়ৈ, ধাত্র্যে জগদাধাররূপায়ৈ, উপাশ্লিষ্যৎ বারয়তি গৌর্যে  
অবদাতায়ৈ নির্লেপায়ৈ ইত্যর্থঃ। যথা গৌর্যে গৌরীনায়ে তত্বপ্রাণ। ইন্দু-  
রূপিণ্যে চন্দ্ররূপায়ৈ, ন কেবলমেতাবৎ জ্যোৎস্নায়ৈ চন্দ্রাকরূপায়ৈ। “বচস্প্রমসি  
যচ্চাগ্নৌ তন্তেজো বিদ্ধি মামকমি”তি গীতাস্মৃতে: মামকং তেজঃ ঐশী শক্তিঃ।  
অতএব সুধায়ৈ সুখদায়িত্বে, সুখয়তীতি সুখা ॥ ৮ ॥

নিত্যা রৌদ্রীকে (সর্ববদা) নমস্কার, গৌরী ধাত্রীকে বহু নমস্কার,  
চন্দ্র ও জ্যোৎস্নারূপিণী সুখাশ্লিকাকে সতত নমস্কার। ৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিত্য্য রৌদ্রী—তামসী। রুদ্রশক্তি—সংহারশক্তি, ঐ শক্তি  
প্রলয়ে অন্তর্হিত হইলে প্রঃ সংহারশক্তি বলা যায় না, প্রলয়ের ভীষণ নিস্তক-  
তার মধ্যে যে মহাশক্তি জাগরুক, সেই নিত্য্য তামসী শক্তিকে নমস্কার, গৌরী  
রক্তা, রজোভণের রক্তবর্ণ। কিন্তু গৌরী শব্দে শুক্ল ও বৃষ্ণায়—এই কারণে ধাত্রী-  
শব্দ গৃহীত হইয়াছে, ধাত্রী—জননী; সৃষ্টিশক্তি রজোভণেরই হইয়া থাকে,  
গৌরীধাত্রীর নমস্কারই রাজসী শক্তির নমস্কার। জ্যোৎস্না, ইন্দুরূপিণী, সুখা—  
ত্রিবিধ সার্বিকী শক্তি, সুখ ও প্রকাশ সর্বের কার্য, যে প্রকাশ প্রকাশান্তর-  
সাপেক্ষ, তাহা জন্ত—জ্যোৎস্না চন্দ্রসাপেক্ষ, সূতরাং জন্ত সত্ত্ব,—ইহার নামান্তর  
ক্রিয়মাণ সর্বাণ্ডট, জ্যোৎস্নাকারণ চন্দ্র, চন্দ্ররূপিণী বলাতে কারণরূপী সর্বাণ্ডট  
বুঝিতে হইবে; ইহাতে সঞ্চিত ও প্রাবন্ধ অদৃষ্ট পাওয়া যাইতেছে। এই ত্রিবিধ

সবই সুখ শব্দের অর্থ। ইহা নৈয়ায়িক বৈশেষিক মত। বেদান্তমতে রোজী-  
ভীষণা, গোঁরী—গুলা, নিখুলা; জ্যোৎস্না—জীবচৈতন্ত, চন্দ্র ও ধাত্রী ঈশ্বরচৈতন্ত  
—সুখা নিত্য নিরুপাধিক ব্রহ্ম। সূর্য্যের কিরণ জলময় আধারে প্রতিফলিত  
হইয়া চন্দ্র আকার ধারণ করে, ব্রহ্মও মায়া নামক উপাদিসম্বন্ধে ঈশ্বরসংজ্ঞায়  
আখ্যাত হন। জ্যোৎস্না—চন্দ্রেরই কিরণ অংশবিশেষ, জীব—ঈশ্বরেরই অগ্নি-  
কুলিকাবৎ অংশ, এই জগৎ জীবচৈতন্তকে জ্যোৎস্না বলা হইয়াছে। যিনি ‘এক-  
মেবাদ্বিতীয়’—(শ্রুতি), জীব ঈশ্বর ধাঁহা হইতে ভিন্ন নহে—ধাঁহার ভয়ে বায়ু  
চন্দ্র সূর্য্য সকলেই ভীত—‘ভীতান্মাৎ’ (শ্রুতি) সেই ভীষণ অথচ ‘তচ্ছূভ্র’ (শ্রুতি)  
গুত্র নিখুলা, নিত্য জ্ঞানমনস্তং (শ্রুতি) ‘বিজ্ঞানম্ আনন্দম্’ (শ্রুতি) আনন্দ-  
স্বরূপকে দেবগণ নমস্কার করিতেছেন। সিদ্ধান্তিমতে উভয়সম্বন্ধ ব্যাখ্যাই সংলগ্ন।  
নৈয়ায়িকের ব্যাখ্যায় অদৃষ্ট কথা বাদ দিলেই সাংখ্য-যোগসম্মত ব্যাখ্যা হয়। ৮।

কল্যাণৈ প্রণতা বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ কুর্শ্মো নমো নমঃ।

নৈশ্বতৈ ভূভূতাং লক্ষ্যৈ শর্করাণ্যৈ তে নমো নমঃ ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্। কল্যাণৈ প্রণতা ইতি সার্বিক্যঃ, বৃদ্ধ্যৈ সিদ্ধ্যৈ নমো নমঃ  
ইতি রাজস্বাঃ, নৈশ্বতৈ ভূভূতাং লক্ষ্যৈ নমঃ ইতি তামস্বাঃ, শর্করাণ্যৈ তে নমো  
নমঃ ইতি মহামায়ায়াঃ। সৎসং থলু জ্ঞানসুখধর্ম্মহেতুতয়া কল্যাণরূপং, রজস্  
প্রবর্তনসংগ্রহণহেতুতয়া বুদ্ধিসিদ্ধিহেতুভবতি, ক্রিয়ারূপতয়া বুদ্ধিসিদ্ধ্যাঙ্কং বা।  
তমস্ সংহারমোহহেতুতয়া বাক্ষসশক্তী রাজ্যঞ্চ সম্প্রক বা নৈশ্বতী ভূভূতাং লক্ষী-  
শ্চেতি ব্যাপদিষ্টা। শর্করাণ্যৈ তে ভূভূতাম্। অয়ং পৃথগুপস্থাস্ত্রিবিধাদৃষ্টসমষ্টি-  
লাভার্থঃ। শর্করাণী যথা পরমান্বসহিতাদৃষ্টসমষ্টিলাক্ষণা মহামায়া ভবতি তদুপ-  
পাদিতং প্রাগিতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। বেদান্তিনস্ত কল্যাণৈ ইতি ব্রহ্মলিঙ্গং শিব-  
মিত্যাদি শ্রুতেঃ। ক্রিয়াদীনাং তস্মিন্নধ্যাসেন অগ্ভূজস্ববদভেদনির্দেশাৎ  
বুদ্ধাদিরূপস্বং, যথা বুদ্ধিরহংসং সিদ্ধিনির্বানিনশ্চয়ঃ, তাবপি ব্রহ্মলক্ষণম্।  
নৈশ্বতাদয়স্ব তদুপাধিভূতত্রিগুণাঙ্ককমায়াসংগ্রহার্থাঃ; নৈশ্বতী তমঃ, ভূভূতাং  
লক্ষী রজঃ, শর্করাণী সৎসং জ্ঞানপ্রাধান্ত্যৎ, শর্কো মহেশ্বরস্তং প্রকৃত্য “স্বাভাবিকী  
জ্ঞানবলক্রিয়া চে”তি শ্রুত্যাঙ্কেঃ। ইতি ॥ ৯ ॥

(নাগোজী) কল্যাণী তৎকর্ত্রী। শর্করাণী শিবশক্তিঃ। ৯ ॥

তত্শব্দঃ। কল্যাণৈ। প্রণতা বয়ঃ তস্মৈ নমো নমঃ কুর্শ্মঃ। কল্যাণৈ  
কল্যাণরূপায়ৈ বৃদ্ধ্যৈ সম্প্রদায়ৈ সিদ্ধ্যৈ অগিমাধিকরণায়ৈ নৈশ্বতৈ বাক্ষসশক্ত্যৈ,  
যথা অলক্ষীরূপায়ৈ, ভূভূতাং রাজাং লক্ষ্যৈ খেতজজ্ঞানবাদিরূপায়ৈ, যথা ভূভূতাং



পক্ষিতানাং লক্ষ্যে যশিরহানিক্রপায়ে, শৰ্ব্বাণ্যে মাহেবধৌ তে তুভ্যং নমো নমঃ ।  
 মানসপ্রত্যক্ষবাদ্যুয়ং প্রয়োগঃ ॥ ১ ॥

কল্যাণীকে প্রণাম করি, বুদ্ধি ও সিদ্ধিরূপিণীকে নমস্কার করি,  
 নৈঋতী ও রাজলক্ষ্মীকে নমস্কার করি, শৰ্ব্বাণীক্লপিণী তোমাকে বহু  
 নমস্কার করি ॥ ১ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা । কল্যাণী মঙ্গলরূপা বলিয়া সাস্বিকী । বুদ্ধিসিদ্ধি ক্রিয়াক্রপা  
 বলিয়া রাজসী এব, নৈঋতী ও রাজলক্ষ্মী হিংসা ও মোহহেতু বলিয়া তামসী ।  
 নৈঋতী রাক্ষসী শক্তি । ত্রিভুগা শৰ্ব্বাণীর পৃথক্ প্রণাম । ইহা নৈয়ামিকাদি-  
 সম্মত । বেদান্তিমত এই :—কল্যাণী ব্রহ্ম ; ব্রহ্ম যে কল্যাণস্বরূপ, তাহা ঐতিহ্যে  
 আছে । ‘শান্তং’ ‘শিবম্’, বুদ্ধি—বৃহৎ, সিদ্ধি—নিত্য নিশ্চয়, বৃহৎ ও নিত্য  
 নির্দোষ জ্ঞান ব্রহ্মের লক্ষণান্তর, ‘বৃহৎবাং বৃংহণত্বাচ্চ ব্রহ্ম’ স্মৃতরাং বুদ্ধিসিদ্ধি শব্দে  
 ব্রহ্ম বুঝাইতেছে । সেই ব্রহ্মের তামসী রাজসী ও সাস্বিকী এই ত্রিবিধ অবিদ্যাই  
 উপাধি । নৈঋতী তামসী ; রাজলক্ষ্মী বিকেপবহুলা রাজসী ; শৰ্ব্বাণী জ্ঞান-  
 প্রধানা সাস্বিকী । স্মৃতরাং নিরূপাধি ও সোপাধি ব্রহ্ম নমস্কারই এষ্ট মন্ত্রের  
 অর্থ ॥ ১ ॥

দুর্গায়ৈ দুর্গপারায়ৈ সারায়ৈ সৰ্ব্বকারিণ্যে ।

খ্যাত্যৈ তথৈব কৃষ্ণায়ৈ ধূম্রায়ৈ সততং নমঃ ॥ ১০

দেবীভাষ্যম্ । দুর্গা দুর্গপারা সারৈতি ত্রয়ং পরমাত্মনো নাম, “দুর্গাং  
 দেবীমি”ত্যাতিশ্রুতেঃ । সৰ্ব্বকারিণীতি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টেঃ, খ্যাতির্ভবঃ,  
 কৃষ্ণাধ্বৈতি দ্বয়মায়িশিখানাম, “কালী কদ্রালী চে”ত্যাতি শ্রুতেঃ, মদ্বায়িশিখয়ো-  
 র্বজসাধকত্বাৎ অদৃষ্টহেতুত্বেনোপচারাদদৃষ্টরূপতয়া পর্যাবসানম্ । তথাচ বিশেষণ-  
 তয়া বিশেষ্যতয়া বিশিষ্টতয়া চ নমস্কারোপাসনং বিষ্ণুমায়য়া ইতীদং মন্ত্রতাৎ-  
 পর্যম্ । হুঃ প্রাণদেবতা, তয়া গম্যতে প্রাপ্যতে, যযা তয়া তথেন বা গীয়তে  
 ইতি দুর্গা ; “সা বা এয়া দেবতা হুর্নাম দুঃ হস্তা মৃত্যুদুর্গং হ বা অশ্বানমৃত্যু-  
 র্ভবতী”তি শ্রুতেঃ, দুরিতি দৌৰ্ঘাট্যো বা শ্রুতো শব্দঃ, দুর্গেত্যজ্ঞ তু নামদ্বাদ্বৈতঃ ।  
 হুঃখেন গম্যতে জায়তেহনৌ ইতি বা : দুর্গং পারম্বীতি দুর্গপারা, দুর্গঃ সংসারঃ,  
 “দুর্গং পথন্তং কবরো বদন্তী”তি, অভয়ং তিথীৰ্বতাং পারমি”তি চ শ্রুতেঃ । সারা  
 সৰ্ব্বকৰ্ত্তা “ন তৎসমস্তাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যত” ইতি শ্রুতেঃ । খ্যাতিঃ খ্যায়তে উচ্যতে  
 অনৌ ইতি শব্দঃ ঐশিবেশ্বচ মন্ত্ররূপঃ । অথবা সৰ্ব্বাণ্যোবেমানি পরমাত্মনামানি—

খ্যাতিঃ খ্যাতি প্রকাশয়তি জ্ঞানেন সৰ্বমিতি জ্ঞাতা ইত্যর্থঃ । খ্যাতি বৃদ্ধি-  
 সৰ্বেণাং পদানামর্থঃ বক্তেতি বা । “একো বর্ণো বহুধা যঃ করোতী”তি কৃত্যে  
 কৃষ্ণা ধূম্রা চেতি, বর্ণভেদশচাবচ্ছেদকশরীরাদিপ্রায়েণ । ইতি ১০মিহিত্যঃ ।  
 অথবাকল্পা বেদান্তিনাং সম্মতপ্রায়াঃ । খ্যাতিরিত্যন্ত জ্ঞানমিত্যর্থঃ, জ্ঞানস্বরূপ-  
 স্বাদ্বৈক্যং, সৰ্বাধিষ্ঠানস্বাক্ষর কৃষ্ণা ধূম্রা চেতি নাম্বপপন্নমন্তদেতেনোক্তম্ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) দুর্গায়ৈ ইতি । দুঃখজ্ঞেয়ায়ৈ । দুর্গো দুঃখধিপমঃ  
 ‘পরিচ্ছেদো যস্তান্তেষু । দুর্গাং সংসারাং পারং করোতীতি চ । সারো  
 বলং তদ্বতো সৰ্বকারিণ্যে সৰ্বজননে স্বতন্ত্রায়ৈ । প্রকৃতিপুরুষয়োৰ্ভেদ-  
 জ্ঞানং খ্যাতিস্তদ্রূপায়ৈ প্রসিদ্ধা চ । গা কৃষ্ণশক্তিঃ । ধূম্রা  
 তদ্বর্ণা ॥ ১০ ॥

তদ্বপ্র । দুর্গা । তে ভূত্যাং নমো নমঃ, ভক্ত্যতিশয়ম্যোতনায় দ্বিষ্ম ।  
 দুর্গায়ৈ দুঃখেন গম্যতে জায়তে ইতি দুর্গা, তৎ কৃতঃ ? দুর্গঃ দুর্গমঃ দেশতঃ  
 কালতঃ পার ইয়তা যস্তাঃ, তৎ কৃতঃ ? সৰ্বকারিণ্যে সৰ্বজনন্তে, আদিকার-  
 গম্যং । অতএব সারায়ৈ সৰ্বশ্রেষ্ঠায়ৈ, যদা সারায়ৈ প্রলয়েৎপ্যবশিষ্যমাণায়ৈ ।  
 লোকান্তরাং স্ত্রীষ্ম । “সারো বলে স্থিরাংশে চ স্তাষ্যে ক্লীবং বরে জিবি”তি  
 কোবঃ । খ্যাতিয় প্রতিষ্ঠারূপায়ৈ, খ্যাতিঃ প্রসিদ্ধিঃ । যদা খ্যাতিবিকল্পাদি-  
 পঞ্চকং, তথা চৈকাদশে, “বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনামি”তি । কৃষ্ণায়ৈ এভেন তামন্তে  
 ইত্যর্থঃ । যদা কৰ্ব্বতি জগৎকলিকরোতি ইতি কৃষ্ণা । যদা জনানাং পাপকৰ্ষণং  
 কৃষ্ণা যদা “কৃষিভূবাচকঃ শব্দো গচ্চ নিবৃতিবাচকঃ । ভয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম  
 কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে ॥” ইতি ব্যুৎপত্ত্যা তদাত্মকস্বাং ব্রহ্মস্বরূপকৃষ্ণাঙ্কিকায়ৈ  
 তথাচ শ্রুতিঃ, ‘কৃষ্ণাঙ্কিকা জগৎকলী মূলপ্রকৃতিরূপিনী’তি, গোতমীয়ে চ “কৃষ্ণা-  
 ঙ্কিকা প্রকৃতিরি”তি, বাচ্যভেদাং স্ত্রীষ্ম । ধূম্রায়ৈ তদ্বর্ণায়ৈ । যদা ধূম্রযোগাৎ  
 ধূম্রা যজবিদ্যা । যদুক্তং “আজুধূম্রধিষো বেদমি”ত্যাदि । যদা ধূম্রা পিতৃহান-  
 স্বরূপা ধূম্রমার্গস্বাং, যোগিষ্ঠে ইতি বিদ্যাবিনোদঃ ॥ ১০ ॥

দুর্গা, দুর্গপারা, সারা, সৰ্বকারিণী, খ্যাতি, কৃষ্ণা এবং ধূম্রাকে সমস্ত  
 নমস্তার । ১০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দুর্গা দুর্গপারা এবং সারা এই তিনটাই পরমাত্মার যৌগিক নাম  
 দুর্ বা দুর্ প্রাধেদেবতা, ইহার প্রসাদে পরমাত্মসাক্ষাৎকার হয়—এইজন্য প্রাণ  
 দেবতা দ্বারা লভ্য বলিয়া পরমাত্মার নাম দুর্গা, সংসাররূপী দুর্গম হান হইতে পার  
 করেন বলিয়া তাঁহার নাম দুর্গপারা, অসার সংসারে—একমাত্র তিনিই সার বা

এইজন্ত সারা । পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি মহামায়ী, ইহা পূর্বে বলা হই-  
য়াছে । তিন নাম দ্বারা ত্রিবিধ অদৃষ্টসম্বন্ধ বুঝিবে । সেই অদৃষ্ট সহকারেই  
তিনি সর্বকারিণী । অদৃষ্ট, মন্ত্র ও অগ্নি-আহুতি-মূলক যজ্ঞের অব্যক্ত ফল—  
মহামায়ী যে অদৃষ্টরূপিণী, ইহা বুঝাইবার জন্ত দেবতার। তাঁহাকে অদৃষ্টহেতু মন্ত্র  
ও অগ্নিশিখারূপে বর্ণনা করিতেছেন । খ্যাতি—মন্ত্র, কৃষ্ণ ও ধূমা—অগ্নিরই  
দুইটা শিখা ; বেদে ইহার উল্লেখ আছে । অথবা খ্যাতি অর্থে জ্ঞাতা, সর্বজ্ঞ,  
কিংবা যাবতীয় সংস্কৃত শব্দের অর্থবক্তা,—ইহাও পরমাত্মার নাম । তিনিই  
নানাবর্ণী,—পরমাত্মা । যে আকার ধারণপূর্বক নানাবর্ণ গ্রহণ করেন, তাহা স্বৈতাশ্ব  
তর উপনিষদে আছে ; সুতরাং ধূমা ও কৃষ্ণা বলিলেও তাহাকেই বুঝাইবে ।  
ইহা নৈয়ায়িকাদিসম্মত অর্থ । এ অর্থে বেদান্তিগণেরও সম্মতি থাকিতে পারে,  
তবে খ্যাতি অর্থে ‘জ্ঞান’ ধরিলে আরও ভাল । সকল বস্তুই অধিষ্ঠান বলিয়া  
বর্ণভেদেও—আপত্তি হইতে পারে না । অন্তান্ত মতেও এ শ্লোকের অর্থে  
বিবাদ নাই । ১০ ।

**অতিসৌম্যাতিরৌজ্রায়ৈ নতাস্তশ্চৈ নমো নমঃ ।**

**নমো জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ দেবৈ কৃতৈ নমো নমঃ ॥ ১১**

দেবীভাষ্যম্ । অতিসৌম্যাতিরৌজ্রায়ৈ নতাঃ ইতি রাজস্বাঃ, সৌম্যং সঙ্ঘ-  
তদতিক্রান্তা তদনন্তর্গতা, রৌজ্রং তমঃ তদতিক্রান্তা চ, তশ্চৈ ; জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ  
নমঃ, ইতি সাত্বিক্যাঃ, কৃতৈ দেবৈ নমো নমঃ ইতি তামস্যাঃ, তশ্চৈ নমো নমঃ,  
ইতি ত্রিরূপায়াঃ । আর্থক্রমেণ তশ্চৈ নমো নম ইত্যন্তান্তে নিবেশঃ । রাজশ্চৈ  
ইত্যাদ্যন্তার্থঃ জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ জগৎস্থিতিহেতবে সাত্বিকৈ ইত্যর্থশ্চ স্পষ্টঃ, কৃতৈ  
হিংসায়ৈ “কৃতিঃ করণহিংসায়োরি”তি মেদিহ্যক্তেঃ । দেবৈ ইতি প্রাক্তন্তহিংসন-  
কর্জাদ্যর্থকম্—হিংসা দেবী চ তামসী ভবতি । তশ্চৈ ইতি ত্রিরূপায়ৈ ইতি  
ফলিতম্ । ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । সৌম্যং রৌজ্রাতিক্রান্তা ইত্যনেন “অস্থল-  
মনবি”ত্যানিষ্কৃত্যপদর্শিতনির্কিংশেষমুপলক্ষ্যতে, তেন সর্বধর্ম্মরহিত্যিমিত্তি ব্রহ্ম-  
লক্ষণমুপস্থিতম্ । জগৎপ্রতিষ্ঠা ইত্যপি ব্রহ্মলিঙ্গং “সদায়তনাঃ সংপ্রতিষ্ঠা” ইতি  
শ্রুতেঃ । ক্রিয়তেহনঘ্নেতি কৃতির্দেবী মায়ী । উপাধেয়মুপাধিঞ্চ পৃথক্ত্বমস্বকৃত্য  
তশ্চৈ ইত্যনেন উপাধ্যবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বং নমস্তস্মীতি বেদান্তিনঃ । অন্তহুক্তপ্রায়-  
মুদ্রায়ম্ । ১১ ।

( নাপোজী ) অতীতি । বিদ্যাধেন সংসারশমকদ্বারভিসৌম্যা ।

অবিদ্যাক্লেশং সংসারহেতুত্বাদতিরোজা । নমো নমঃ ইত্যেতদুক্তিপূর্বকং  
নতাঃ নত্ৰা ইত্যর্থঃ । জগৎপ্রতিষ্ঠা জগৎপাদানকারণম্ । নৈমো দেব-  
শক্ত্যে । কৃতিঃ ক্রিয়া ॥ ১১ ॥

তত্বপ্র । অতি । নতা বয়ং তস্মৈ নমো নমঃ কুর্মাঃ ইত্যর্থঃ । অতি-  
সৌম্য অত্যাশ্লাদিকা, অতিরোজা অতিভীষণা, সা চাসৌ সা চেতি বিদ্যাবিদ্যা-  
রূপত্বাৎ তথাহং, জগৎপ্রতিষ্ঠায়ৈ জগৎসু চেতন্যচেতনপ্রপঞ্চে প্রকর্ষণে স্থিতি-  
ধন্তাঃ, সর্বাভ্যর্থায়ৈ ইত্যর্থঃ । এবমপি দেবৈ দ্যোতনশীলায়ৈ, নির্লেপত্বাৎ  
কৃত্যে ক্রিয়াক্রপায়ৈ । যদ্বা জগতাং প্রতিষ্ঠা প্রতিপালনং যত্নাঃ হেতোঃ, তৎ  
কৃতঃ ? কৃত্যে কৃতিসীলতা ক্রমাদিক্রিয়াক্রপা তদ্রূপায়ৈ, দেবৈ জগৎফলদাত্ত্যৈ  
ক্রিয়াফলন্ত দেবতাদীনত্বাৎ ॥ ১১ ॥

অতিসৌম্য-অতিরোজাকে নমস্কার, জগৎপ্রতিষ্ঠাকে নমস্কার, কৃতি-  
দেবীকে বহুব্যবহার নমস্কার এবং তৎসমস্তিক্রপাকে বহুব্যবহার নমস্কার । ১১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । অতিসৌম্য-অতিরোজা রাজসী ; সৌম্য সত্ত্বগুণ, যাহা  
তাহার অন্তর্গত নহে এবং রোজ তমোগুণ, যাহা তাহারও অন্তর্গত নহে,—রজো-  
গুণ এইরূপ হইয়া থাকে । জগৎপ্রতিষ্ঠা—পালনী শক্তি সাত্বিকী, কৃতি দেবী  
তামসী । কৃতি শব্দের অর্থ হিংস দেবীশব্দের এক অর্থ হিংসনকর্ত্রী ।  
হিংসাত্মিকা এবং হিংসনকর্ত্রী বলিয়া কৃতি দেবী তামসীরই বোধক । তস্মৈ বলিয়া  
ত্রিরূপার পৃথক নমস্কার আছে । অর্থের অনুরোধে—পাঠের ক্রম পরিবর্তিত  
হইয়াছে । ইহা নৈমায়িকাদিসম্বৃত অর্থ । বেদান্তমতে অর্থ এই,—অতি-  
সৌম্য অতিরোজা ‘অস্থল অনন্’ এই ভাবের কথা ; ইহাতে সর্ববিরুদ্ধ ধর্মের  
বিশ্রামস্থান ব্রহ্মই বুঝিতে হইবে । ইহাতেই জগৎ প্রতিষ্ঠিত—এ বিষয়ে অতি-  
প্রমাণ আছে ; তাহারই উপাধি—কৃতি দেবী অর্থাৎ কার্যপ্রধানা দেবী-মায়া ।  
অর্থাৎ নিরূপাধি চেতনকে নমস্কার এবং উপাধি মায়াকে নমস্কার । উপাধি  
উপাধেয়-মিলিত স্বরূপকে বহু নমস্কার—ইহাই ‘তস্মৈ..নমো নমঃ’ ইহার অর্থ ।  
ব্রহ্মবোধক শব্দের স্বীলিপ্তে নির্দেশেও বাধক নাই, কেননা অতিতে ‘সেয়ং  
দেবতা’ এইরূপ স্বীলিপ্ত নির্দেশেও ব্রহ্মের উল্লেখ আছে ; বিশেষতঃ স্বীকৃতি  
গ্রহণ করিয়াই তাহার আবির্ভাব হইতেছে, ইহা বুঝাইবার জন্য স্বীলিপ্তেরই  
প্রয়োগ । ১১ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু বিষ্ণুমায়েতি শক্তিভা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১২

দেবীভাব্যম্ । সৰ্বভূতেষু সৰ্বপ্ৰাণিষু । বিষ্ণুমায়া-চেতনা-বুদ্ধি-বিজ্ঞান-  
 ছায়া-শক্তি-তৃপ্তা-কান্তি-জাতি-লজ্জা-শ্রদ্ধা-কান্তি-লক্ষ্মী-বৃত্তি-স্মৃতি-দয়া-ভূষ্টি-মাতৃ-  
 জ্ঞানঃ সাত্বিক্যাদিভেদাৎ ত্ৰিধা ভবন্তি, অতএব তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ নমঃ, তস্মৈ  
 নমো নমো নমঃ ইতি বাক্যত্রয়ম্ । উত্তরবাক্যে একনমঃশব্দাৎ পরং পুনৰ্নমঃ-  
 শব্দযোপাদানাৎ পরমাশ্বসহিতত্ৰিগুণসমষ্টিং পতি নমস্কারশ্চ দ্যোত্যতে । বিশে-  
 ষণ-বিশেষ্যায়োৰ্বিধাৎ । ন চৈবং সিদ্ধান্তিমতে ব্রহ্মভেদপ্রসঙ্গঃ, বিষ্ণুমায়াপরা-  
 খ্যায়া মহামায়ায়া ভেদাদিতি বাচ্যং, প্রাতিপদ্যাহুসায়াহুভেদেন তেজোভেদপ্রতীতা-  
 বপ্যাদিত্যাভেদবৎ সাত্বিক্যাদিরূপেণ ভেদপ্রতীতাবাপ বাস্তবাভেদাৎ । সৃষ্টি-  
 লক্ষিতা বিষ্ণুমায়া রাজসী, স্থিতিলক্ষিতা সাত্বিকী, সংহারলক্ষিতা তামসীতি ।  
 সাংখ্যবেদান্তিসিদ্ধান্তিমতে বিষ্ণুমায়ায়াঃ সৰ্বস্বরূপত্বং যথাক্রমমেব সম্পাদ্যতে ;  
 যতন্তরে তু হেতুহেতুমদাদীনামভেদোপচারাচিত্যসকৃৎকৃত্যোত্তরত্রয় চ স্বৰ্গ-  
 ব্যম্ । ১২ ।

(নংগোজী) যেতি । বিষ্ণুমায়া নুলাবিদ্যোতি শব্দিতা সৰ্ববাগমেষু  
 প্রতিপাদিতা নমস্তস্মৈ ইতি ত্রিকোণে । এবমগ্ৰেহপি ॥ ১২ ॥

তত্ৰপ্র । ভক্ত্যতিশয়মাবিস্কৃষন্তঃ স্তবস্তি—পঞ্চবিংশতিপদ্যৈঃ । যা দেবী  
 সৰ্বভূতেষু সৰ্বভোতিকেষু বিষ্ণুমায়া ইতি শব্দিতা মূনিভিরুদিতা । তথ্যচ  
 “বিকোশ্মায়া ভগবতী যয়া সম্মোহিতং জগদি”তি । তস্মৈ নমো নমঃ । যযা  
 নমো নম ইত্যন্ত সৰ্বজ্ঞাৰ্য্যাৎ তস্মৈ নমো নমঃ ইতি ত্রিষেবাৰ্য্যঃ । ভক্তেরাধি-  
 কায় বিরক্তিঃ স্বরায়াং বা, কায়িকবাচিকমানসিকগুণামহুচনায় বা ত্রিকৃষ্টিঃ ।  
 এবমুত্তরত্রয়পি । অত্রাহুক্রমবোধকং বিদ্যাবিনোদকৃতং সার্বপদ্যদ্বয়ং লিখ্যতে  
 যথা । “বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধির্বিজ্ঞা কৃপা তথা । ছায়া শক্তিস্তথা তৃপ্তা  
 কান্তিজাতিশ্চ লজ্জয়া । শাস্তিঃ শ্রদ্ধা চ কান্তিঃ লক্ষ্মী বৃত্তিঃ স্মৃতিস্তথা । দয়া  
 ভূষ্টি চ মাতা চ ভাস্তিৰ্য্যাগ্ৰিচ্ছিতিস্তথা । ধৃতিপুষ্টী হনাবে ঘে ইতি কস্তাপি  
 সম্বতম্” ইতি । মায়া উক্তলক্ষণা ॥ ১২ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে বিষ্ণুমায়া নামে অভিহিতা হন, তাঁহাকে নমস্কার,  
 তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, নমস্কার, নমস্কার । ১২ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । এখন হইতে বিষ্ণুমায়া, চেতনা, বুদ্ধি, নিজা, কৃপা, ছায়া, শক্তি, তৃপ্তা, কান্তি, জাতি, লজ্জা, শ্রদ্ধা, কান্তি, লক্ষ্মী, বৃত্তি, স্মৃতি, দয়া, ভূষ্টি, মাতৃ এবং ভাস্তিৰূপ উল্লেখ করিয়া মহামায়ার নমস্কার আছে । প্রত্যেক মন্ত্রেই  
 “নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ” তিনবার উল্লেখ আছে । আর একটি ‘নমোনমঃ’

অভিরিক্ত আছে,—ইহান বায়া সাধিকী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতি, রাজসী বিষ্ণুমায়া  
প্রভৃতি ও ভাসী বিষ্ণুমায়া প্রভৃতির প্রণাম আছে, শেষ কেবল নমোনমঃ শব্দে  
পরমাশ্বরসহিত অদৃষ্টসমষ্টির অর্বাং জিগৎরূপা ও তদধিষ্ঠাতা পরমাশ্বর নমকায়  
হুচনা হইয়াছে। স্মৃতিহেতু বিষ্ণুমায়া রাজসী, হিতিহেতু বিষ্ণুমায়া সাধিকী  
এবং সংহারহেতু বিষ্ণুমায়াই ভাসী। ব্রহ্মশক্তিও যে বিষ্ণুমায়া হইতে অস্তি-  
মিত্ত নহে, ইহা বিষ্ণুপুরাণ ১ম অংশ ২—৫ অঃ ইত্যাদিতে দ্রষ্টব্য। ১২।

যা দেবী সর্বভূতে : চতনেত্যান্তধীয়তে।

= প্রস্তোত্রে নমস্তস্তৌ নমস্তস্তৌ নমো নমঃ ॥ ১৩

দেবীভাষ্য। চেতনা নির্বিকল্পকজ্ঞানং, বুদ্ধিঃ সর্বিকল্পকজ্ঞানমিতি  
নৈয়ায়িকবৈশেষিকাঃ, চেতনা বুদ্ধিজ্ঞানং, বুদ্ধিস্তদাশ্রয়েঃ স্তঃকরণবিশেষ ইত্যন্তে।  
জ্ঞানবুদ্ধি-স্বৰূপমোগহতুত্বেন তদ্বৈতত্বাদৃষ্টম্ভবেন তৎসাধ্যত্বেন বা তদ্যো-  
গ্যৈবিক্যং বক্ষ্যমাণভাস্তিসিংশোপদীয়ম্। নহু ভাস্তিসিংশো জ্ঞানস্ত সাধিক-  
ছোক্তৌ স্বর্গহেতুজ্ঞানসামান্ততাপি সাধিকব্রহ্মসংসঃ, নচেষ্টাপত্তিঃ, ক্রীমঙ্গীতা-  
বিরোধাৎ। তথাহি ক্রীমঙ্গীতায়্য “সর্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীকতে।  
অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাধিকম্।” নৈয়ায়িকাদিসম্মতৌহস্বার্থঃ,—  
বিভক্তেষু সর্বেষু ভূতেষু অবিভক্তমহন্যাতম্ একমব্যয়ং নিত্যং ভাবং পরমার্থত্বং  
স্বাত্ত্বত্বং বা যেন জ্ঞানেন ঈক্যতে সাক্ষাৎ ক্রোতি তজ্জ্ঞানং সাধিকং বিদ্বীতি।  
এতেন মোক্ষহেতুশৌকহেতুপদায়ককেতি বিবিধং জ্ঞানং সাধিকমিতি লক্ষ্যং  
কৈয়টিকস্তায়্যৎ। “পৃথক্ভেদেন তু যজ্ঞজ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্ভবিধান্। বেত্তি  
সর্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসম্।” তৎপ্ৰাসংগঃ,—সর্বেষু ভূতেষু দেহেষু  
নানাভাবান্ বস্তুত এবানেকান্ ক্ষেত্রজান্ ব্রাহ্মণব্রহ্মাদিপ্রকারপেণ বিলক্ষণান্  
পৃথক্ভেদে পৃথক্ভোপলক্ষিতম্, যেন জ্ঞানেন পরমাত্মসাক্ষাৎকারঃ স্বাক্ষসাক্ষাৎকারো  
বা জায়তে তদন্তদিত্যর্থঃ। মোক্ষহেতুপদায়কং মোক্ষহেতুশৌকতি তু নিরূপঃ ;  
সং জ্ঞানং বেত্তি বিদ্যয়ীকরোতি তৎ রাজসং বিত্তি।.. এতেন স্বর্গফলককর্মহেতু-  
ব্রাহ্মণ্যাদিজ্ঞানস্ত রাজসংসং লক্ষ্যম্। “যন্তু কৃৎস্বদেহাদিন কার্যো সন্তমহৈতুকম্।  
অভ্যাসবিশ্লক ততামসমুদাহতম্।” অস্ত্যর্থঃ,—একাদিন কার্যোহেহে কৃৎস্ববৎ  
পরিপূর্ণবৎ সন্তমোভাবেনাব্যাক্ত ইত্যভিনিবেশপুঙ্ক্তম্ অহৈতুকম্ অহৃতিকম্ অস্ত-  
স্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যম্ অল্পং তুচ্ছং যজ্ঞজ্ঞানং ততামসম্। ইতি চেন্ন, তজ্জ  
প্রকৃষ্টসাধিকত্বৈব ভগ্নবতোক্তবাদ্যাদিভ্যঃ ব্রহ্মহিতবিদসাধিকস্তাপ্তিতি ভেদাৎ।  
কথা ভাষ্যেণে অপবর্গমাত্রনিরূপণাদেব সাধিকত্বং জ্ঞানতাপি তু গীতোক্তমেব



তাত্ত্বিকতাপি ককুং শকাব্দঃ । ত্রাত্ত্বিকপৰ্য্যবসিদ্ধকৰং তথাৰ্থে প্রতি-  
 পাদয়িতব্যে । প্রতিবিদ্ববৰ্জনপূৰ্ণঃ সৰং প্রাণধারণমাত্রার্থী ত্রাত্ত্বিকজ্ঞানগোচরা  
 বা কুখা সাত্বিকী, অতিপ্রতিবিদ্ববৰ্জনপূৰ্ণঃ সৰং স্বাধ্বায়াহবেবেকমূল্যগণ্য-  
 সহস্রা রাজসী, প্রতিবিদ্বাপ্রতিবিদ্ববিবেকবিরহিত্য তামসী । যথা রস-দ্বাদ-  
 লক্ষণসাত্বিকাহারমাত্রগোচরা সাত্বিকী, অতিকটুতন্মাদিলক্ষণরাজসাহারগোচরা  
 রাজসী, পৰ্য্যবিতাদিলক্ষণতামসাহারগোচরা চ তামসীতি । তে চাহারা গীতায়  
 ভগবদেবোক্তাঃ । তথাহি “আহারতপি সৰ্ব্বস্ত ত্রিবিধ” ইতুপক্রম্য “আয়ুঃস-  
 বলারোগাশুখপ্রীতিবিবৰ্জনঃ । রস্তাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরা দ্বাদ্যা আহারাঃ সাত্বিকপ্রিয়াঃ ॥  
 কটু, রূগবণাত্যাক্তভীতক্লবদাহিনঃ । আহারা রাজসস্তেষ্ঠাঃ দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥  
 যাতযামং গতরসঃ পুতি পৰ্য্যবিতঞ্চ যৎ । উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং  
 তামসপ্রিয়মিতি । উচিতকামোপক্রমাবসানা ভগবদ্বিষয়ত্বা সুখশুশ্রুতিরূপা  
 চ সাত্বিকী, বিষয়স্বপ্নবহলা রাজসী, অমুচিতকাল চ তামসী । ছায়া প্রতিবিষম,  
 সাপি আত্মতত্ত্বজ্ঞানপৰ্য্যবসায়িদৰ্শনগোচরোহক্ষিপুৰুষ ইব ছান্দোগ্যাদিশ্রুতিকথিতঃ  
 পূৰ্ণরস সাত্বিকী ভবতি, স ইব বিরোচনস্ত তামসী, কামা-বিশেষকাদিধারণার্থমা-  
 দর্শাদিগৃহমাণা চ রাজসীতি । শক্তিঃ শারীরবলম্ । নিরতিসন্ধি-গোব্রাহ্মণ-  
 দীনরক্ষাদ্যার্থা শক্তিঃ সাত্বিকী, স্বরাজ্যাদ্যার্থা রাজসী, সাধুপীড়নাদ্যার্থা তামসী ।  
 সুখয়া তৃকা ব্যাধাত্যা, তৃকা পানেচ্ছা । ক্ষান্তিঃ পরাপকারসহনম্ । সতাপি  
 প্রতীকারনামৰ্থে যেদ্যোতাবাৎ যা ক্ষান্তিঃ সা সাত্বিকী, সত্যমপি প্রতীকারে-  
 ছায়াং যা খ্যাতিলাভাদ্যর্থ ক্ষান্তিঃ সা রাজসী, ভয়ান্তু তামসী । জাতিব্রাহ্মণ-  
 ছাদিলক্ষণা । ব্রাহ্মণস্বজাতিঃ সাত্বিকী, ক্ষত্রিয়স্বজাতি রাজসী, শূদ্রস্বজাতি-  
 তামসী । বৈশ্বস্বজাতে রাজস্তাং তামস্তাং বাস্তভাবঃ । গজা শাহপ্রতিবিদ্বানব্রু-  
 হেতুঃ সাত্বিকী, মিত্রবিদ্ভিষ্টাদিনিব্রুতিহেতু রাজসী, বিহিতনিব্রুতিহেতুতামসী ।  
 শান্তিরিত্রিয়সংযমঃ । সা চ কর্তব্যবুদ্ধ্যাহুষ্টিয়মানা সাত্বিকী, ব্যাত্যাদ্যার্থা রাজসী,  
 পরপ্রভারণাদ্যার্থা তামসী । ব্রহ্মা শাস্তাদিবাক্যে বিদ্বানঃ । তস্তান্নৈবিধাং ভগ-  
 বদেব স্বয়ংকৃতং যথা—“ত্রিবিধা ভবতি ব্রহ্ম দেহিনাং সা স্বভাবজা । সাত্বিকী  
 রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥” স্বর্গপবর্গহেতুদেবপূজাদিব্রহ্ম সাত্বিকী,  
 ধনাদ্যার্থা বন্ধরাক্ষসাদিপূজাব্রহ্ম রাজসী, পরানিষ্টাদ্যার্থা ভূতাদিপূজাব্রহ্ম  
 তামসীত্যভিপ্রেত্যাভ্যং ভগবতঃ,—“ব্রহ্মন্তে সাত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাসি রাজসানঃ ।  
 প্রেতান্ ভূতগণং চাত্তে যজন্তে ত্র্যমস জনাঃ ॥” ইতি । কর্মভঃ শোভা । যথা  
 কাব্য্য সত্য প্রীয়ন্তে নহু স্বয়ং কাত্তোহহমিত্যভিমতন্তে স সাত্বিকী, যথা অভি-  
 মতন্তে সা রাজসী, যথা স্বতিমতমানঃ পরদারান যোহবিরূং প্রযতন্তে স তামসী ।

কাতি: কাম ইতি বা । সা চ মুহুর্তরূপা সাধিকী, অপ্রতিবিম্বপাখিবিবরকামন  
 রাজসী, প্রতিবিম্বকামনা ভামসী । লক্ষী: সপৎ । বা কর্তব্যবুধ্যা হুতপকারিবিষ্ণু-  
 দিসাং ক্রিয়তে সা সাধিকী, উপকর্ষসাত্ ক্রিয়মাণা খ্যাভ্যাদিকামনয়া দীর্ঘমানা চ  
 রাজসী, গণিকাদিবশী করণার্থদীর্ঘমানা ভামসী । বৃত্তির্জীবিকা । ব্রাহ্মণস্ততমমৃতমুত্তম  
 বৃত্তিষয়ী সাধিকী, অস্বয়ংকৃতাপ্রতিবিম্বকৃষিবাণিজ্যরূপা করগ্রহণরূপা বা রাজসী,  
 সেবা ভামসী । শ্রবণাদিসংস্কারকামনা: সাধিকী, ধনাদিপাভাধিকারী  
 কর্ণ-মস্তভদ্রাদিশ্রুতী রাজসী, পরসীড়নাচ্যুপায়প্রতিসঙ্কানরূপা চ ভামসী । দয়া—  
 শুক্লবিশ্রতপস্বিহৃগতানাং নিরুপবিকঙ্কখপ্রহাণেচ্ছা সাধিকী, যশ:খ্যাতিার্থা ক্ল-  
 প্রহাণেচ্ছা রাজসী, অনশনক্লিষ্টায়াং মাতঙ্গি সত্যং গণিকায়। বসনভূষণাদ্যভাব-  
 হু:খপ্রতীকারেচ্ছা ভামসী দয়া ভবতি । তুষ্টি: সন্তোষ:, আত্মসাক্ষাৎকারার্থিনাং  
 যোগাদেশেনাভ্যন্তমানা সাধিকী, ধনাদ্যর্থিনাং রাজসী, মোহনার্থিনাঞ্চ ভামসী ।  
 মাতা জননী । পুণ্যামনরুজ্জাগকামস্ত পত্ন্য: সমানবর্গতয়া তদবর্জনিতপুত্রা  
 সাধিকী, পাণিগৃহীতিন: কামোপভোগফলাবজ্জিতাপত্ন্যা রাজসী, জারজনিতাপত্ন্যা  
 চ মৃতশ্বরূপা চ ভামসী । তেন শ্বেদজাদীনাম্ শ্বেদাদয়োহপি জননীরূপা ইতি  
 বোধ্যম্ । মাত্রী প্রমাত্রী বা । তন্ত্রাত্মৈবিধ্যাং জ্ঞানত্মৈবিধ্যামাদায় বোধ্যম্ ।  
 স্বর্গাপবর্গনির্কর্ত্তিকাপবর্গমাত্রনির্কর্ত্তিকা বা ভ্রাত্তি: সাধিকী, মাহব্যাদিনির্কর্ত্তিকা  
 রাজসী, হীনজ্ঞাননির্কর্ত্তিকা চ ভামসী । নমু কুতো ভ্রাত্তিরপবর্গনির্কর্ত্তিকেতি  
 চেৎ, সর্বং খণ্ডিতং ব্রহ্মেত্যারোপাস্তিকায়। ভ্রাত্তিরপবর্গসাধকত্বাদীকারাৎ । ইয়ং  
 খণ্ড ভ্রাত্তোপাসনা রাগাদিদোষবিক্ষেপসমনুখেন চিত্তশুদ্ধিমাধানা যোগপ্রদকণা  
 চাতীশ্রিয়জ্ঞানমুপজনয়তি যেন তদ্বাববোধ: সম্পদ্যতে, সম্পন্নতদ্বাববোধস্তাপবর্গ  
 ইতি । নচ সর্বং খণ্ডিতং ব্রহ্মেতি জ্ঞান: নারোপোহপি তু প্রট্টমবৈকাচারীভব  
 ত্বরূপত্বাদিতি বাচ্যং, সর্বং খণ্ডিতমিত্যাदि-জ্ঞানস্তারোপপ্রকরণীয়ত্বঞ্চ তথাহৌ-  
 চিত্তান্ত পূর্বমুক্তত্বাৎ ।—কিঞ্চ জ্ঞয়তে হি বৃহদারণ্যকোপনিষৎসু চতুর্থধ্যায়স্ত  
 তৃতীয়ব্রাহ্মণে “যত্র দেব ইব রাজেবাহমেবেদং সর্বোহস্মীতি যত্নতে সোহস্ত  
 পরমো লোক:” ইতি, দেব ইব রাজেবেতু্যপমানাভ্যাম্ অহং সর্বোহস্মীতু্যপমেয়-  
 স্তারোপবিষয়ত্বাঃ স্বাদিসিকপ্রভোতেরস্তথাকর্ত্তুয়শক্যত্বাৎ । অতএব “বিদ্যা-  
 বিদ্যাঞ্চ যন্তবেদোভয়ং সহ অবিদ্যায়া যুত্বাং তীর্থী বিদ্যায়া যুতমমুতে” ইতি ক্রতি-  
 রপি সুসঙ্গচ্ছতে । তথাহি অবিদ্যা আরোপবিষয়:, সর্বং খণ্ডিতং ব্রহ্মেত্যাদি-  
 ধ্যানপ্রকারঃ তন্ত অবিদ্যাপুরনামকভ্রমবিষয়ত্বেনাবিদ্যাগদেন গ্রহণম্ । বিদ্যাম্  
 আত্মবরূপং সহ সমানকলকং যথা স্তাত্থা যো বেদ জানাতি স: অবিদ্যায়া সর্বং  
 খণ্ডিতং ব্রহ্মেত্যারোপোপাসনেन যুত্বাং বিষয়গাং তীর্থী যোগবিষয়ত্বাৎ ।

যোগপ্রকৰ্ষং লক্ষ্যং বা, বিদ্যায়া আত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ অমৃতং কৈবল্যম্ ইতি লভ্যন্তে  
ইতি তদর্থঃ । নচ সৰ্বং ধৰ্মিণং ব্রহ্মৈত্যারোপোপাসনেন বিষয়মাসৌ নিবৰ্ত্ততে  
চেৎ কিমনর্থকেন তত্ত্বজ্ঞানেন, রাগনিবৃত্তিষাৱৈব ভক্ত কৈবল্যহেতুত্বাদিতি বাচ্যম্,  
আরোপদশায়াঃ রাগনিবৃত্তাবপি তদভাবদশায়াঃ রাগোৎপত্তিসম্ভবেন তত্ত্বজ্ঞান-  
স্বাপেক্ষণীয়ত্বাৎ । অহং ভাবঃ—আরোপোপাসনয়া নৈকান্ততো রাগনিবৃত্তিঃ,  
রাগশৈথিল্যং হি ভবত্যেব, তস্মাস্তরে যদপরাবৈরাগ্যং তদেতদেষ, তত্ত্বজ্ঞান-  
বৈরাগ্যস্ত পৰং নাম যোগশাস্ত্রে পরিভাষিতম্ ; রাগশৈথিল্যাভাবে তত্ত্বজ্ঞানার্থ-  
প্রবৃত্তিরেব ন ঘটতে, তদর্থং সৰ্বং ব্রহ্মৈত্যাধ্যাপাসনং, তেন রাগশৈথিল্যং যোগ-  
প্রকৰ্ষচ ভবতি, ততঃ শুদ্ধচিত্তস্ত তত্ত্বসাক্ষাৎকারে কৈবল্যমিতি । নচ প্রক্ৰমশ্চে  
অবিদ্যা কৰ্ম্মশাস্ত্রং কৰ্ম্ম বেতি ব্যাখ্যাতে, তেনেদং বিকৃত্যত ইতি বাচ্যং, ভক্ত  
বেদান্তিসিদ্ধান্তিমতপরিকারার্থত্বাৎ, অস্ত চ স্তায়াদিমতাহুৰ্ব্হিত্তিমিতি রীত্যা  
প্রক্ৰমশ্চেতাস্তস্ত বা যত্রাপাতদৃষ্ট্যা বিরোধঃ সম্ভাব্যেত তত্রৈব সমাধেয়ঃ । এতেন  
নারায়ণীস্থলীষসৰ্বস্বরূপ ইত্যাদিকং ব্যাখ্যাতে । এবং নাম ভাস্তিরপি কৈবল্য-  
নির্কৰ্ণিতকা ভবতীতি সিদ্ধম্ । মাহুৰ্য্যাহেতুৰ্ব্হিত্তিমূলং যা কাচিদনাত্তাত্ত্ব-  
ভাস্তিঃ মাহুৰ্য্যাহেতুৰ্ব্হিত্তিমূলং স্বৰ্গাদিহেতুত্বভাস্তিচ রাজসী, প্রতিবিদ্ধমাত্রকৰ্ম্মণি  
প্রবৃত্তিমূলং ভাস্তিস্তামসীতি ভাস্তিভেদবিধৌ নৈয়ায়িকানাং পন্থাঃ । সাংখ্যাত্ত  
সুখাস্তিক ভাস্তিঃ সাত্বিকী, হঃখাস্তিক রাজসী, মোহাস্তিক তামসীতি । বেদান্তি-  
নচ মণিপ্রভায়াঃ মণিবুদ্ধিমিব তত্ত্বজ্ঞানহেতুসংবাদভাস্তিঃ সত্ত্বপ্রকোপাসন-  
লক্ষণাঃ সাত্বিকীঃ মন্তন্তে । অয়মেব চ সিদ্ধান্তিনাং পন্থাঃ, সৰ্বং ধৰ্মিণং ব্রহ্মৈতি  
জ্ঞানস্ত প্রমাক্ষণম্বেবাচক্ষতে নতু সাত্বিকভাস্তিরূপম্ভিমিতি । এতাত্ত ভাস্তি-  
ব্যক্তিভেদভিন্নানাং প্রাণিনাং যথাযোগং তামন্তো রাজস্তাঃ সাত্বিক্যচ । সাত্বি-  
ক্যাদিপ্রদৰ্শনঞ্চ দিষ্টমাত্ররূপম্ । ১৩—৩২ ।

( নাগোজী ) চেতনা নির্বিকল্পা যা চিচ্ছক্তিরিত্যুচ্যতে ॥ ১৩

তদ্ব্যপ্র । চেতনা সৰ্ব্বেন্দ্রিয়প্রবৃত্তিহেতুরন্তঃকরণশক্তিবিশেষঃ, সা চ চিত্ত-  
ব্যাপাররূপা, চিত্তং তু জ্ঞানশক্তিপ্রধানং মহত্ত্বং, “চিত্তং তদ্ব্যহাদিকার্ম”ত্বজ্ঞ-  
ত্বাৎ । মহত্ত্বস্ত যেষ শক্তী জ্ঞানং ক্রিয়া চ, তত্র, জ্ঞানশক্ত্যা চিত্তং ক্রিয়া-  
শক্ত্যাব্যবহং সূত্রমুচ্যতে ইতি প্রসক্তাহতম্ । চেতনা সূত্রঃখান্নসদানশক্তিরিতি  
কেচিৎ ॥ ১৩ ॥

যে দেী সৰ্বভূতে চেতনা নামে খাভা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ; নমস্কার, নমস্কার । ১৩ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। চেতনা—নির্বিকল্পক জ্ঞান, বিশেষরূপে প্রত্যক্ষ হইবার পূর্বে  
 ঐ বিষয়ের সামান্যভাৱে প্রত্যক্ষ হয়—সে প্রত্যক্ষ বৃত্তিতে পারা যায় না, এইট  
 ঘট এই প্রকার বিশেষ প্রত্যক্ষই বৃত্তিতে পারা যায়, সামান্য প্রত্যক্ষ না হইলে  
 বিশেষ প্রত্যক্ষ হইতে পারে না—এই কারণেই সামান্য প্রত্যক্ষ স্বীকার করিতে  
 হয়—এই সামান্য প্রত্যক্ষই নির্বিকল্প জ্ঞান নামে অভিহিত। ইহা নৈয়ায়িক  
 মত। সাংখ্য প্রভৃতির মত এই যে, চেতনা ইন্দ্রিয়াদিজন্য জ্ঞান মাত্র। নির্বি-  
 কল্পক জ্ঞানই হটক আর জন্ত জ্ঞান মাত্রই হটক—উহাও সাত্বিকাদি ভেদে  
 তিন প্রকার। যে জ্ঞান পরম্পরাক্রমে সব নামক অদৃষ্টের বা সূত্বের কি হৃৎ-  
 নিরুত্তির হেতু বা সবগুলের হেতু তাহাই সাত্বিক—যথা ইষ্ট দেবতার পূজার্থে চম-  
 নাদি করিবার জন্য পুষ্পাদি দর্শন, স্ত্রীমন্দির দর্শন। সময়বিশেষে নিজ পত্নীর  
 রূপ দর্শন—রাজস, সম্পূর্ণ পরদারাদি দর্শন তামস। ১৩।

যা দেবী সর্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৪

( নাপেজী ) বুদ্ধিঃ সবিকল্পকজ্ঞানম্ ॥ ১৪

তত্ত্বম্। বুদ্ধিঃ সশরাস্ত্রাকোহস্তঃকরণবিশেষঃ। যদ্বক্তৃত্বতীয়ে,—“সংশ-  
 য়োহথ বিপর্যাসো নিশ্চয়ঃ স্মৃতিরেষ চ। স্বাপ ইত্যাচ্যতে বুদ্ধেরূপকং বৃত্তিতঃ  
 পৃথগ্”তি, “বুদ্ধির্বিজ্ঞানরূপিণী”তি চ ॥ ১৪ ॥

যে দেবী সর্বভূতে বুদ্ধিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
 তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ; নমস্কার, নমস্কার। ১৪।

ভাষ্যব্যাখ্যা। বুদ্ধি—সবিকল্পক জ্ঞান, যে নির্বিকল্পক জ্ঞানের কথা পূর্বে  
 বলা হইয়াছে তত্ত্বের সর্ববিধ—জন্ত জ্ঞান, ইহা জ্ঞান বৈশেষিক মত। বুদ্ধি—  
 নিশ্চয় বা নিশ্চয়-বিশেষহেতু অন্তঃকরণ—ইহা সাংখ্যাদিমত। এই জ্ঞান বা বুদ্ধি  
 ইহাও হৃৎপ্রদ হৃৎপ্রদ এবং মোহান্নক বা মোহপ্রদ ভেদে তিন প্রকার। তন্মধ্যে  
 প্রথমোক্ত সাত্বিক, দ্বিতীয় রাজসিক ও তৃতীয় তামসিক। অথবা জ্ঞানপক্ষে  
 মুক্তিহেতু জ্ঞানই সাত্বিক, মনুষ্যজ্ঞাদিহেতু জ্ঞান রাজসিক ও পশুজ্ঞাদিহেতু  
 জ্ঞান তামসিক। বুদ্ধিপক্ষে ঐ সকল জ্ঞানের উৎপত্তি-স্থিতিকালে বুদ্ধিও ঐ  
 প্রকার সাত্বিক রাজসিক ও তামসিক হইতে পারে। ১৪।

যা দেবী সর্বভূতেষু বুদ্ধিরূপেণ সংস্থিতা।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৫

(নাগোজী) নিজা স্বরূপি: স্বপ্নাবস্থা বা ॥ ১৫

তত্বপ্র। নিজা বাহ্যে নিমিত্তকঃ ॥ ১৫ ॥

যে দেবী সর্বভূতে নিজারূপে অবস্থান করিতেছেন; তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার; নমস্কার, নমস্কার ॥ ১৫ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। নিজা বিহিত কালে আরক্ত ও সমাপ্ত হইলে সাক্ষিকী, কিন্তু তাহাতে যদি বিষয়-স্বপ্নবাহুলা থাকে তবে তাহা রাজসী, অবিহিতকালীন নিজা তামসী ॥ ১৫ ॥

যা দেবী সর্বভূতেষু ক্ষুধারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৬

(নাগোজী) ক্ষুধা অভ্যবজিহীর্ষা ॥ ১৬

তত্বপ্র। ক্ষুধা পার্শ্ববধাতুক্ষয়কৃতোহবসাদঃ। আদন্তেষ্ট্রিয়ং ক্ষুধাশব্দঃ, “ক্ষুধা বাচা দিশা গিরে”তি ভাণ্ডুরিদর্শনাৎ ॥ ১৬ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ক্ষুধারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ ১৬ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। পবিত্র ও পরিমিত যথোপস্থিত অন্ন ভোজনেচ্ছা রূপিণী ক্ষুধাই সাক্ষিকী, ধর্মশাস্ত্রে অপ্রতিষিদ্ধ অতিকটু প্রভৃতি রসযুক্ত খাদ্যে লোভসম-বিত ক্ষুধাই রাজসী, খাদ্যাখাদ্য-বিবেচনারহিত ক্ষুধাই তামসী ॥ ১৬ ॥

যা দেবী সর্বভূতেষু ছায়ারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৭

(নাগোজী) ছায়া সংসারতাপাভাব: বর্ণসাদৃশ্যকঃ ॥ ১৭

তত্বপ্র। ছায়া আতপাভাবঃ, আতপঃ প্রকাশরূপত্বাৎ বিদ্যা, তদভাবোহ-বিদ্যেত্যর্থঃ। তদুক্তং ভাগবতে “ছায়াতপৌ যত্র ন গৃহপক্ষাবি”তি ছায়াতপৌ বিদ্যাবিদ্যে, গৃধো জীবঃ। ছায়া প্রতিবিম্ব ইতি বিজ্ঞাবিনোদঃ ॥ ১৭ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ছায়ারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি ॥ ১৭ ॥

ভাষ্যব্যাখ্যা। ছায়া—প্রতিবিম্ব, যাহা তত্ত্বজ্ঞানের উদয়ে আংশিক সাহায্য করে, সেই ছায়া সাক্ষিক, যথা—নয়নতারার ছায়া দর্শন করাইয়া ব্রহ্ম ইত্যেকে তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ দিয়াছিলেন,—ইত্যের পক্ষে সেই ছায়া সাক্ষিকী, ঐহিকের বিরো-

এন ঐরূপ ছায়া দেখিয়া দেহান্তবাহী হইয়া পড়েন, সুতরাং তাঁহার পক্ষে সেই  
ছায়া তামসী, অনিচ্ছিত কার্যের উদ্দেশে শোভাসম্পাদনার্থে দর্পণে দৃষ্টমান  
বুখাদিছায়া রাসনী । ১৭ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু শক্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৮

(নাগোজী) শক্তিঃ কার্যজননসামর্থ্যম্ ॥ ১৮

তত্ত্বপ্র। শক্তিঃ সামর্থ্যম্ উৎসাহো বা ॥ ১৮ ॥

যে দেবী সর্বভূতে শক্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ১৮ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। শক্তি, শারীরিক বল ;—নিঃস্বার্থ পরোপকার উদ্দেশে প্রযুক্ত  
হইলেই সাদৃশিক, স্বাভাবিক স্বার্থ রক্ষার্থ প্রযুক্ত হইলে রাক্ষস ও অন্ত্যাত্ম কার্যে প্রযুক্ত  
হইলেই তামস বলিয়া গণ্য । ১৮ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু তৃষ্ণারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ১৯

(নাগোজী) তৃষ্ণা অনাত্মীয়স্বীকারেচ্ছা ॥ ১৯

তত্ত্বপ্র। তৃষ্ণা আপ্যাতৃক্ষরুতোহবসাদঃ । যদ্বা প্রচুরধনাদিপ্রাপ্তাবপ্যা-  
ধিকলাভবৈষম্যভাববৃক্ষণ ॥ ১৯ ॥

যে দেবী সর্বভূতে তৃষ্ণারূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে  
নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ১৯ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। তৃষ্ণা—ক্ষুধার জ্বালা জানিবে । ১৯ ।

যাদেবী সর্বভূতেষু ক্ষান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২০

(নাগোজী) ক্ষান্তিঃ সত্যপি সামর্থ্যেহপকারাচিকীর্ষা ॥ ২০

তত্ত্বপ্র। ক্ষান্তিরপকারিণ্যনপকারেচ্ছা ॥ ২০ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ক্ষমারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা। ক্ষান্তি—ক্ষমা, শক্তিসম্বন্ধেও ঘোষিত-অভাবে যে পরোপকার-

সহিত্য তাহাই সাংখ্যিক কৰা, অৰ্থসামি সাতাৰ্ঘ্য যে সহিত্য তাহা রাজসী,  
তাহেহু সহিত্যই তামসী । ২০ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে জাতিৰূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২১

( নাগোজী ) জাতি: গোহাদি: ॥ ২১

তত্ৰ । জাতি: সামান্তম্ উৎপত্তিৰ্ভা । “জাতি: সামান্তত্বনোরি” তি  
কোষ: ॥ ২১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে জাতিৰূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২১ ।

ভাষ্যবাখ্যা । জাতি—ব্রাহ্মণহাদি সাংখ্যিকী—কশ্মিরহাদি রাজসী; শূদ্রহাদি  
তামসী । ২১ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে লজ্জারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২২

( নাগোজী ) লজ্জা স্বকাৰ্য্যবিষয়াস্তজ্ঞানভী: ॥ ২২

তত্ৰ । লজ্জা দৃষ্টপিতকরণেহস্তজ্ঞানশকা ॥ ২২ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে লজ্জারূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২২ ।

ভাষ্যবাখ্যা । লজ্জা,—যে লজ্জা শাস্ত্রনিষিদ্ধ কাৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত কৰিয়া  
থাকে, তাহাই সাংখ্যিক,—যাহা মিত্রবিদ্ৰিষ্ট কাৰ্য্য হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা  
রাজস এক যাহা বিহিত কৰ্ম্ম হইতে নিবৃত্ত করে, তাহা তামস । বৰ্ত্তমান সময়ে  
অনেক ব্রাহ্মণসন্তানেরও শিখা রাখিতে, সন্ধ্যা কৰিতে যে লজ্জা হয়—তাহা  
শেষোক্ত মধ্যে পরিগণনীয় । ২২ ।

যা দেবী সৰ্বভূতে শান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৩

( নাগোজী ) শান্তিৰিদ্ৰিয়সংঘম: বিষয়োপবিত্তরূপ: ॥ ২৩

তত্ৰ । শান্তি: বিষয়ভোগানিচ্ছা ॥ ২৩ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে শান্তিরূপে অবস্থান কৰিতেছেন, তাহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৩ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শান্তি—ইন্দ্রিয়সংবন—কর্তব্য যোগে অহুষ্টিত হইলেই কাহাকে  
সাহিত্য বলা বাইবে, সনানাদি সাত্ত্বিক অহুষ্টিত হইলে রাজস এবং পরজাত  
কর্মাণদির জন্ত অহুষ্টিত হইলে তামস বলিয়া গ্রাহ্য । ২৩ ।

যা দেবী সর্বভূতে : শ্রদ্ধারূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৪

( নাগোজী ) শ্রদ্ধা শ্রুত্যাভ্যাস্তেহর্থে আত্মিকত্বম্ ॥ ২৪

তত্বম্ । শ্রদ্ধা বেদার্থে দৃঢ়প্রতীতিঃ । ২৪ ।

\* যে দেবী সর্বভূতে শ্রদ্ধারূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৪ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । শ্রদ্ধা—শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস ; স্বর্গ ও মোক্ষহেতু দেবপূজাদি-  
শ্রদ্ধা সাহিত্য, ধনাদি উদ্দেশে যক্ষ রাক্ষসপূজায় শ্রদ্ধা রাজসী, অগ্নয়ের অনিষ্ট  
উদ্দেশে ভূতপ্রেতপূজায় শ্রদ্ধা তামসী । ২৪ ।

যা দেবী সর্বভূতে : কান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৫

( নাগোজী ) কান্তিঃ শোভা ॥ ২৫

তত্বম্ । কান্তিঃ শোভা । ২৫ ।

যে দেবী সর্বভূতে কান্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৫ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । কান্তি—শোভা, যে শোভা দর্শনে শিষ্টগুণ প্রীতিলাভ করেন, পরন্তু  
শোভাশালী পুরুষের তাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয় না, সেই কান্তি সাহিত্যী,  
যাহাতে মনে মনে অহঙ্কার হয়—কিন্তু তন্নিমিত্ত অপর কোন কুকার্য অহুষ্টিত  
হয় না, তাহা রাজসী ; যাহার প্রভাবে পরস্মাহরণাদি কার্য করা হয়—সেই  
কান্তি তামসী । অথবা কান্তি—কামনা; মোক্ষকামনা সাহিত্যী, যে পার্থিব  
বিষয়ভোগে পাপ নাই তবে বন্ধনে পড়িতে হয় তদ্বিষয়-কামনাই রাজসী, গর্হিত  
বিষয়-কামনা তামসী । ২৫ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু লক্ষ্মীরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৬

( নাগোজী ) লক্ষ্মীধনাদিসংল্লপঃ ॥ ২৬



ভাষ্য—। সৰ্ব্বভূতে লক্ষ্যরূপে ২৬।

যে দেবী সৰ্ব্বভূতে লক্ষ্যরূপে অবস্থিত আছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৬।

ভাষ্যব্যাখ্যা। লক্ষী ধনসম্পত্তি, যাহা কর্তব্যবোধে উপযুক্ত পাত্রে অর্পিত  
হইল থাকে, তাহা সাধিকী, কীর্তি প্রভৃতি উদ্দেশে অর্পিত হইলে—রাজসী  
ও অপাত্রে অর্পিত হইলে তামসী বলিয়া গণ্য । ২৬।

যা দেবী সৰ্ব্বভূতেষু বৃত্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৭

( নাগোজী ) বৃত্তির্জীবিকা বৃত্তিচ্চ ॥ ২৭

তত্ৰপ্র ৬ বৃত্তিঃ কৃষাদিচতুষ্টয়ী । প্রাক্ ক্রিয়াক্রপা উক্তা অত্র সিদ্ধিরূপেতি  
ভেদঃ । অন্ত্যহ্যাত্ম্যন্ততে ॥ ২৭ ॥

যে দেবী সৰ্ব্বভূতে বৃত্তিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। বৃত্তি—জীবিকা, যথা ব্রাহ্মণের পক্ষে—উহু শিল বা অযা-  
চিত্তবৃত্তি সাধিকী, পরপরিচালিত কৃষি ও অনিষিক্ত অনিষিক্ত কতিপয় বস্ত্রঘটিত  
বাণিজ্য বা করগ্রহণ—বৃত্তি রাজসী, দাস্তবৃত্তি তামসী । ২৭।

যা দেবী সৰ্ব্বভূতেষু স্মৃতিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমস্তস্মৈ নমো নমঃ ॥ ২৮

( নাগোজী ) স্মৃতিরনুভূতনিষয়জ্ঞানম্ ॥ ২৮

তত্ৰপ্র । স্মৃতিঃ সংস্কারজো বোধঃ “স্মৃতিঃ সংস্কারমাত্রজো”ভ্যক্তোঃ, যদ্য  
স্মৃতির্ধর্মশাস্ত্রম্ ॥ ২৮ ॥

যে দেবী সৰ্ব্বভূতে স্মৃতিরূপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার,  
তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ২৮।

ভাষ্যব্যাখ্যা। স্মৃতি, বেদ, উপনিষদে আশ্রয়ভেদে উপদেশ আছে। উপ-  
দিষ্ট আশ্রয়ভেদে উত্তরকালে যে স্মরণ—তাহা সাধিক, ধনাদিলাভের উদ্দেশে  
যে বিহিত কর্মে যত্নতদ্বাদি স্মরণ তাহা রাজস, পরপীড়নাদি উদ্দেশে উদ্ভাবিত  
উপায়ের স্মরণ তামস । ২৮।

যা দেবী সৰ্বভূতে দয়াক্ৰপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ২১

( নাগোজী ) দয়া পরহুঃখপ্রহাণেচ্ছা ॥ ২১

তত্বপ্র । দয়া পরহুঃখাপনয়নেচ্ছা ॥ ২১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে দয়াক্ৰপে অবস্থান করিতেছেন, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ২১ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দয়া—যে দয়া—শুষ্ক ব্রাহ্মণের দরিদ্র প্রভৃতির হুঃখ দূরীকরণে নিঃস্বার্থ ইচ্ছা—তাহা সাত্বিকী, যশঃখ্যাতি উদ্দেশে যে দয়া—তাহা রাজসী, এবং অপাজে দয়াই তামসী । ভাষ্যে ইহার উদাহরণ যথা ;—মাতা অন্ন অজ্ঞবে জীর্ণ, গণিকার অঙ্গে মনঃপূত বসনভূষণ নাই—এ অবস্থায় গণিকার সেই হুঃখ দূর করিতে যে ইচ্ছা—তাহা তামসী । ২১ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু তুষ্টিৰূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ৩০

( নাগোজী ) তুষ্টিরধিগতাদিকানভিলাষঃ ॥ ৩০

তত্বপ্র । তুষ্টিৰূপেণাদিকার্গলাভবৈমুখ্যম্ ॥ ৩০ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে তুষ্টিৰূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩০ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । তুষ্টি—সন্তোষ ;—নিয়ম নামক যোগাসনের অন্তর্গত, আত্ম-তত্ত্ব সাক্ষাৎকারোদ্দেশে বাহ্যিক অষ্টাঙ্গ যোগ অভ্যাস করেন, তাঁহাদের সন্তোষ-সাত্বিক, যোগশক্তিপ্রভাবে ধনাদি-অজ্ঞানাভিলাষী পুরুষের যে যোগান্ত-সন্তোষ—তাহা রাজস, লোক সন্তোহনার্থে অনুষ্ঠিত যোগপ্রপঞ্চ মধ্যে যে ক্ষুদ্রাদপি ক্ষুদ্র সন্তোষ—তাহাই তামস । ৩০ ।

যা দেবী সৰ্বভূতেষু মাতৃরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমস্তস্যৈ নমো নমঃ ॥ ৩১

( নাগোজী ) মাতা পালয়ত্রী মাতৃকাধিষ্ঠাত্রী দেবতা চ ॥ ৩১

তত্বপ্র । মাতা জনয়িত্রী ॥ ৩১ ॥

যে দেবী সৰ্বভূতে মাতৃরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩১ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । রাজা—জননী, পতি পুত্রায় নরক হইতে পরিত্রাণ পাইতে অভিলাষী, যে সাধী পত্নী তাঁহার সহধর্ম্যচারিণী বলিয়া পুত্রায় নরক হইতে পরিত্রাণের উদ্দেশে উক্তবিধ পতির ঔরসে গর্ভধারণ করেন—সেই জননী সাধিকী, যে সাধী কামভোগেচ্ছায় পতিসক্ততা হইয়া তদীয় ঔরসে গর্ভ ধারণ করেন, সেই জননী রাজসী, এবং পরপুরুষজাত পুত্রপ্রসবিনী তামসী । ৩১ ।

যা দেবী সর্বভূতেষু ভ্রান্তিরূপেণ সংস্থিতা ।

নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমো নমঃ ॥ ৩২

( নাপোজী ) ভ্রান্তিরতত্ত্বতি তৎপ্রত্যয়ঃ ॥ ৩২

তত্বে । ভ্রান্তিরতত্ত্বেন প্রযুক্তিঃ শুভো রক্ততপ্রতীতিবৎ । তথাচোক্তঃ “ভ্রান্তিরূপার্থ্যজ্ঞানং বিধা সাপি নিগদ্যতে । অতঃ তত্ত্বরূপা যা তস্মৈ চাত্ত্ব-  
রূপিণী”তি । যথা ভ্রান্তিরহুতাপ্রবোধঃ । এতঃ তত্ত্বনিষ্ঠাত্ত্বদেবতাঞ্চ ॥ ৩২ ॥

যে দেবী সর্বভূতে ভ্রান্তিরূপে অবস্থিতা, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার ইত্যাদি । ৩১ ।

ভাব্যব্যাখ্যা । ভ্রান্তি—মোক্ষহেতু হইলে সাধিকী, মনুষ্যজন্মানিহেতু হইলে রাজসী, এবং পশুজন্মানিহেতু হইলে তামসী হইয়া থাকে । সমস্তই ব্রহ্ম, ব্রহ্ম ব্যতীত অপর কিছুই নাই—এই জ্ঞান জ্ঞায়মতে ভ্রান্তি, ভ্রান্তি হইলেও মোক্ষহেতু, কেননা ঐরূপ জ্ঞান দৃঢ়তর হইলে, মনুষ্যের অমুরাগ-বিষেব ক্রমেই কমিয়া যায়—তখন স্বর্গাদি কামনা আর থাকে না, মোক্ষকামনা অধিকতর বলবতী হয়, তখন আত্মতত্ত্বজ্ঞান লাভ করে, অমুরাগ-বিষেব সমূলে নির্মূল হয়, মুক্তিলাভও হইয়া থাকে । আত্মা দেহাদি হইতে পৃথক হইলেও নামগোত্রাদি তাহাতে আরোপিত করিয়া কণ্ঠ করা হয়, সেই যে আরোপ তাহা ভ্রান্তি—সেই ভ্রান্তি স্বর্গ ও মনুষ্যজন্মের হেতু । দেহে আত্মবুদ্ধি করিয়া দৈহিক পুষ্টির জন্য মিথ্যা প্রয়োগ প্রভৃতি যে সকল পাপ করা যায়—তাহার মূলে ঐ যে দেহে আত্মবুদ্ধিরূপিণী ভ্রান্তি—উহাই তামসী ।

বেদান্ত মতে সমস্তই ব্রহ্ম, এ জ্ঞান ভ্রান্তি নহে, কিন্তু সত্ত্ব ব্রহ্মোপাসনা বা সাকারোপাসনা ভ্রান্তি—ভ্রান্তি হইলেও উহা সংবাদি ভ্রম নামে অভিহিত, রক্ত জবাকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া যদি জ্ঞান হয়, তাহা হইলে ঐ জ্ঞানকে বিসংবাদি ভ্রান্তি বলিবে, আর রক্তপ্রভাকে রক্ত বলিয়া যে জ্ঞান হয় উহা সংবাদিভ্রান্তি । যে ভ্রান্তির বশবর্তী হইয়া বস্তু অবশেষে প্রকৃত হইলে বস্তু লাভ হয় না—তাহাই বিসংবাদি-ভ্রান্তি, যে ভ্রান্তির বশবর্তী হইয়া বস্তু অবশেষে প্রকৃত হয়—সত্ত্ব

লাভ হয় তাহাই সংবাদি-জ্ঞাপ্তি । অবা পুণ্যকে পদ্মরাগ মণি বলিয়া বাহার জ্ঞাপ্তি হইয়াছে—সে পদ্মরাগ মণির অবেষণে অবাপুণ্যের নিকটস্থ হইলে বা চয়ন করিলে পদ্মরাগমণি প্রাপ্ত হয় না, পরন্তু রত্নপ্রভাতে রত্নজ্ঞাপ্তি বাহার হয়, সে ব্যক্তি রত্নাবেষণে প্রবৃত্ত হইয়া রত্নপ্রভার নিকটস্থ হইলে—রত্ন দেখিতে পায়, রত্নলাভও করিতে পারে । রাজসী, ডামসী জ্ঞাপ্তি পূর্বের জ্ঞাপ্তিই বুঝিবে । ৩২ ।

**ইন্দ্রিয়াণামধিষ্ঠাত্রী ভূতানাঞ্চ(ম)খিলেষু যা ।**

**ভূতেষু সততং তস্মৈ ব্যাপ্তিদেবৈ নমো নমঃ ॥ ৩৩**

দেবীভাষ্যম্ । যেনাহ্নো মতমিতি যেন চক্ষুঃ পশুন্তীতি যেন শ্রোত্রমিদং শ্রুতমিতি যেন বা পশ্চাত্তি, যেন বা শূণোতি, যেন বা গন্ধানাজিহ্বতি, যেন বা স্বাদু চাস্বাদু চ বিজ্ঞানাতীতি । ইমানি চ পঞ্চ মহাভূতানি পৃথিবী বায়ুরাকশ-  
আপো জ্যোতীঃসীতি অণুজানি চ জরায়ুজানি চ শ্বেদজানি চোত্তিজ্ঞানি চেতি সর্বং “প্রজ্ঞানেজং প্রজ্ঞানং ব্রহ্মে”ত্যাदिশ্রুত্যাৰ্থমালম্ব্য ভবন্তি । অখিলেষু ভূতেষু  
প্রাণিষু ভূতানাং শরীরানাং ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ অধিষ্ঠাত্রী চেষ্টাদিহেতুরিতি নৈরা-  
য়িকাদয়ঃ । ভূতেষু বস্তুষু ভূতানাং স্থল-স্থল-পৃথিব্যাदीনামিতি সাংখ্যাদয়ঃ ।  
এতন্মোরেব যথাসম্ভবং মতান্তরাণাং নিবেশঃ । ব্যাপ্ত্যা দীব্যতি দ্যোততে ক্রীড়তি  
বেতি ব্যাপ্তি-দেবী পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিঃ—পরমাত্মনো বিভূতরা ব্যাপকশ্চেন-  
দ্যোতনাদদৃষ্টস্ত জন্তমাত্ৰং প্রতি জনকতারূপব্যাপকতয়া দ্যোতনাত্ত ব্যাপ্তি-  
দেবীতি সংজ্ঞেতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ । চেতনাদিধিষ্ঠিতা প্রকৃতিব্যাপ্তিদেবীতি লংখ্য-  
দয়ঃ । উপাহিতচেতস্তা মায়েতি বেদান্তিনঃ । এবমন্তদপি জ্ঞেয়ম্ । এতেন  
“পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যাতাবতী মহিনা সমভূবে”তি দেবীহৃতমস্বার্থ  
উক্তঃ । ৩৩ ।

( নাগোজী ) ইন্দ্রিয়েতি । যাখিলেষু ভূতেষু অন্তর্ধ্যা বিদ্যরা-  
শ্রিতা ইন্দ্রিয়াণাং জ্ঞানকরণানাং জ্ঞানরিহয়ানাং সূক্ষ্মস্থলানাম্ অধি-  
ষ্ঠাত্রী প্রবর্তিকা চ তস্মৈ ব্যাপ্ত্যৈ দেবৈ ব্যাপিকায়ৈ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩

তত্ত্বম্ । ইন্দ্রি । যা অখিলেষু ভূতেষু ভৌতিকেষু ভূতানাম্ ইন্দ্রিয়াধারাণাং  
নেত্রগোলকাদীনাম্ ইন্দ্রিয়াণাং চক্ষুরাদীনাঞ্চ চকারাং তদধিষ্ঠাতৃস্থ্যাদীনাম্  
সততমধিষ্ঠাত্রী প্রেরয়িত্রী, এতেন অধিষ্ঠাতৃস্থ্যাদিদেবতানাং পরমার্থরূপা ভূত-  
প্রেরিকা বা স্বয়ং, তথাচ হস্তামলকভাষ্য “মনস্কুরাদেৰ্গনস্কুরাদিচে”তি  
পূৰ্ব্বম্ ইন্দ্রিয়তদধিষ্ঠাতৃস্থ্যাদিদেবতারূপস্বয়ং ইহ তু তেবামপি পরমার্থরূপ-  
মিতি ন পৌনঃপত্যম্ । পরমার্থস্বয়ং ধারণ-প্রদ-প্রেরণশক্তিঃ । এতৎ প্রতি-

পারদত্তি—ব্যাগ্ভিদেবী ইতি, ব্যাগ্ভিরহৃত্যতঃ পটে ভক্তবৎ মণিঃ সূত্রবচ্চ, তদ্রূপা চানৌ দেবী প্রকাশিকা চেতি, তথা অখিলে বৃহতে বৃ ভৌতিকেষু ইন্দ্রি-  
য়াণাং তুতানাং তদারম্ভকপৃথিব্যাदीनां চकाराৎ অহকারতদ্ব্যাপ্তাঞ্চ অধিষ্ঠাত্রী ।  
অত্র ৭ সমান ॥ ৩৩ ॥

যিনি অখিল প্রাণিনিবহে শরীর ও ইন্দ্রিয়গণের অধিষ্ঠাত্রী, সেই  
ব্যাগ্ভিদেবীকে সন্তত নমস্কার । ৩৩ ।

চাৰ্য্যস্বাখ্যা । ব্যাগ্ভিদেবী—পরমাশ্রা বিশ্বব্যাপক অর্থাৎ অসীম, অদৃষ্টা-  
শ্রয় জীবসমূহও বিশ্ব-ব্যাপক, এই জন্ত পরমাত্মসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ব্যাগ্ভিদেবী  
নামে অভিহিত হইলেন । ইহা নৈমায়িকমত । ব্যাগ্ভিদেবী চেতনাধিষ্ঠিতা  
প্রকৃতি ইহা সাংখ্যমত । চেতনাধিষ্ঠিতা মাহাই ব্যাগ্ভিদেবী ইহা বেদান্তমত ॥ ৩৩ ॥

চিতিরূপেণ যা কৃৎস্নমেতদ্যাপ্য স্থিতা জগৎ ।

নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমস্তসৌ নমো মমঃ ॥ ৩৪

দেবীভাষ্যম্ । চিতিঃ পরমাশ্রা, তদ্রূপেণ তৎস্বরূপেণ যা পরমাত্মসহিতাদৃষ্ট-  
সমষ্টিঃ । অদৃষ্টসমষ্টিঃ সত্ত্বজন্তমোভেদেন ত্রৈবিধ্যাৎ প্রাতিস্মিকরূপেণ তৎসমষ্টি-  
জ্ঞয়ঃ নমস্তস্তি—নমস্তস্তে ইত্যাদিনেতি নৈমায়িকাদয়ঃ । চিতিঃ পুরুষঃ । যা  
চেতনাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরিতি সাংখ্যঃ । চিত্রিরীশ্বরঃ যা ঈশ্বরাদিষ্ঠিতা প্রকৃতি-  
রिति পাণ্ডুলাঃ । চিত্তিষ্ঠৈতজ্ঞং যা উপাধিতচেতন্তা মায়েতি বেদান্তিনঃ ।  
চিতিঃ অপরিণামি চৈতন্তং যা চিদচিদৃভাষ্মিকা মহাশ্রায়া । অতএব চিত্তিরূপে-  
ণেতি সুসঙ্গচ্ছতে । মহামায়ানশ্চিদ্রূপত্বাভাবে চিদ্রূপমাত্ত্বং বা চিত্তিরূপেণেতি  
বাহিত্যং চিত্তিতি নিরর্থকং বা স্তাদিতি সিদ্ধান্তিনঃ । চেতনাধিষ্ঠিতকৃৎস্নমাদি-  
বাদো নৈমায়িকমতব্যর্থানেনৈব স্যাৎস্বাভ্যন্তঃ । “প্রজ্ঞানং মেধাদৃষ্টির্ভূত্বির্ভবনীয়া  
জুতিঃ স্মৃতিঃ সঙ্কল্পঃ কৃত্তরম্ভঃ কামো বঃ” ইতি সর্বাণ্যেবৈতানি প্রজ্ঞানস্ত নাম-  
ধেয়ানি ভবন্তী”ত্যন্তরেয়স্তুতৈর্গুণৈঃ গোণশ্চার্থো বিষ্ণুমায়েতিশব্দিতৈতাদির্মহঃ  
প্রতিপাদিতঃ । ৩৪ ।

( নাগোজী ) চিতিঃ চিচ্ছক্তিঃ ॥ ৩৫

তৎপ্র । চিতি । চিতিঃ চৈতন্তং ভগ্নয়ো জীব ইত্যর্থঃ । তদ্বক্তং বোক্ত-  
প্রযো, “অবিদ্যাপহিতং চৈতন্তং জীব” ইতি, যীতানু চ “অপরেয়মিতত্ত্বজ্ঞাৎ  
প্রকৃতিঃ বিদ্ধি মাযিকাম্ । জীবসংজ্ঞাং মলবাহো যয়েদং দ্বাৰ্জতে জগৎ” ইতি ।  
এতেন চিচ্ছক্তিঃ স্বক সমষ্টিব্যাপকং যমেবেতি প্রতিপাদিতম্ । নহ “বিকোভ  
জীপি রূপাণি পুরুষাধ্যাত্মকো বিহঃ । প্রথমং মহতঃ সপ্ত দ্বিতীয়ং তবসংস্থিতম্ ।

কৃতীক সর্বভূতস্বং তানি জাহা বিযুচ্যতে ।” ইতি সাংখ্যদ্রষ্টব্যঃ “বাবিনৌ”  
 পুরুষো লোকে কৰশ্চাকর এব চে”তি পুৰুষোত্তমোচ পুরুষন্তেব জীবনং কথং  
 প্রকৃতেজীবস্বযুচ্যতে ইতি ন বাচ্যং, প্রকৃতির্নাম ব্রহ্মণ এব সত্ত্বমূর্তিভ্রম ইতি  
 প্রাপ্তকমেব প্রংস্রীভেদশ্চ জড়মাত্রবিষয়কত্বেনাস্পৃষ্টচিদংশস্বাভাবাস্তর এব, অন্তএব  
 জ্ঞানিজনান্নভবোহপি তথা । ব্যক্তযুক্তং প্রথমে, “তদ্বীক্ষ্য পৃচ্ছতি মূর্নো জগৎস্থ-  
 বাস্তি, ত্রীপুংভিদা ন তু সূতস্ত বিবিক্তদৃষ্টো” ইতি অতএব শ্রীবলরামঃ প্রকৃতি-  
 যেনোক্তো দশমে, “এতৌ হি বিশ্বস্ত চ বীজযোনী, রামো মুকুন্ডঃ পুরুষঃ প্রধানম্”  
 ইতি । বীজং নিমিত্তং মুকুন্ডঃ পুরুষঃ, যোনিঃ সমবায়িকারণং রামঃ প্রধান-  
 মিত্যর্থক্রমস্ত বলবদ্বাং, “প্রধানত্বেন প্রকৃতিং বদন্তি” ইতি আর্থক্সিগজ্ঞর্তৌ চ  
 প্রকৃতিপদং পারিভাষিকমুক্তং ন তু স্বীকৃত্যনাং, পুরি শয়নাং পুরুষপদমপি তথা  
 শ্রুতিসিদ্ধম্ । নহু ভবতু, তথাপি জড়ায়ঃ প্রকৃতে: কৃতচেতনত্বম্ ? অত্রোচ্যতে  
 —চিংপ্রকৃতিপক্ষে বিবাদানবসর এব, গুণস্বয় এব প্রকৃতিপক্ষেহপি বাদিভেদমতে  
 সম্বোধেকাং চেতনত্বম্ । যথুক্তং গীতাসু, “সবং জ্ঞানং ব্রহ্ম কৰ্ম্মেত্যাদি । সঙ্কো-  
 দ্বেকতা তু গুণসাম্যেহপি পুরুষেকাবশাদেবেতি সমঞ্জসমলমতিপ্রপঞ্চে ন ।  
 প্রাগন্তঃকরণবিশেষশক্তিতয়োক্তম্, অত্র জীবতয়োক্তমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ৩৪ ॥

যিনি চৈতন্যরূপে এই নিখিল জগন্মণ্ডল ব্যাপিয়া আছেন, তাঁহাকে  
 নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, তাঁহাকে নমস্কার, ইত্যাদি । ৩৪ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । চিতি—নিজজ্ঞানবান্ পরমাশ্রা, ইহা নৈমায়িকমত, যে মহা-  
 মায়া স্বীয় একাংশ পরমাশ্রুরূপে পরিদৃষ্টমান জগৎ ব্যাপিয়া অবস্থিত তাঁহাকে  
 নমস্কার । পরমাশ্রা সর্বাদিগুণসম্পন্ন না হইলেও পরমাশ্রাসহিত অদৃষ্টসমষ্টি ত্রিবিধ  
 বলিয়াই নমস্কারত্রয় আছে । ৩৪—৩৬ ।

স্তুতা সুরৈঃ পূৰ্বমভীক্ষ্যসংক্রিয়া-

স্তথা সুরেন্দ্রেণ দিনেষু সেবিতা ।

করোতু সা নঃ শুভহেতুরীশ্বরী

শুভানি ভদ্রাণ্যভিহন্ত চাপদঃ ॥ ৩৫

ষাঃ সাম্প্রতঃকোদ্ধতদেত্যতাপিতৈ-

ব্রহ্মাভিরীশা চ সুরৈর্নবন্যত ।

বা চ শুভা জ্ঞানং নব হস্তি নঃ

সৰ্বাপদে ভক্তিবিনম্রমূৰ্ত্তিভিঃ ॥ ৩৬

দেবীভাষ্যম্ । অভীষ্টসংশ্রয়াৎ অভীষ্টলাভযুদ্ভিশ্চ ব্রহ্মণা অভীষ্টলাভাক্ষেতোঃ  
শ্রদ্ধাদিভিঃশ্চেতি সূত্রে: পূৰ্বং শুভা । শুভদিনেষ্ সূত্রেণৈব শতাধিমোক্ষাধ্যবসরে  
তথা দিনেষ্ তেষু তেষ্টিভিঃ ভাবঃ, সেবিতা । শুভানি কচিরাপি এতৎকালীনানি  
ভজ্যাপি ভবিষ্যৎকালীনানি শুভানি ভজ্যাপি প্রকৃতমঙ্গলানি বা করোতু । ৩৫ ।

দেবীভাষ্যম্ । আদ্যার্কে একশ্চকারঃ দ্বিতীয়ক্রিয়াপেক্ষয়া সমুচ্চয়ে, অপরোহ  
প্যৰ্থে । সাম্প্রতক সাম্প্রতমপীত্যর্থঃ । সা শুভানি করোত্বিত্যাদিনা পূৰ্বেণাশয়ঃ ॥ ৩৬

( নাগোজী ) অত্রায়ং সংগ্রহঃ । 'বিষ্ণুমায়া চেতনা চ বুদ্ধিনিজে  
সুখা তথা । ছায়া শক্তিঃ চ তৃষ্ণা চ কান্তির্জাতিশুভঃ পরম্ । লজ্জা  
শান্তিশুভঃ শ্রদ্ধা কান্তির্লক্ষ্মীশুভঃ পরম্ । ব্রহ্মিঃ শ্বভিঃ দ্বিঃ চৈব ভূষ্টি-  
শ্রীতা শুভঃ পরম্ । আশ্রিত্যাপ্তিচিহ্নিঃ চৈব ত্রয়োবিংশতিসংখ্যাকাঃ ।  
ইতোহধিকমনাৰ্থং শ্রান্তিল্পে কাতায়নে 'স্কুটম্' । নবাবশীষ্টপূজাবিধাবেতা  
এব ত্রয়োবিংশতিঃ, তৎকথনং ব্যাপ্তিচিহ্নোঃ ভাগশ্চ । তদযুক্তম্,  
কাতায়নবীতলবিরোধাৎ । স্তুতেতি । যা শুভহেতুরীশ্বরী সূত্রেণৈব  
পূৰ্বং শুভা তথা ইত্যত্র চ মহিষবধে সভাভীক্টশ্চ সংশ্রয়াৎ দিনেষ্  
প্রতিদিনং সেবিতা সা নঃ শুভানি ভজ্যাপি অতিশয়িতশুভানি করোতু  
আপদশ্চ হস্তিতায়ঃ ॥ ৩৭

( নাগোজী ) যেতি । সাম্প্রতক যা শ্রীশা সূত্রেণৈব  
ভাপিতৈঃ পীড়িতৈঃ নমস্ততে সূত্রে চ, করোতু সা ন ইত্যনেনাশয়ঃ ॥ ৩৬

তবপ্র । শুভা । স্বাভাষয়ঃ । সা নোহস্মাকং ভজ্যাপি নির্দিষ্টানি নির-  
ন্তরাগীতি যাবৎ, শুভানি মঙ্গলানি করোতু, যতঃ শুভহেতুর্মঙ্গলকারণম্, আপদো  
হন্ত, যতঃ ঈশ্বরী সৰ্বশক্তিযুক্তা সৰ্বনিয়ন্ত্রীতি বা । সা কা? যা পূৰ্বং মহিষা-  
সুরবধকালীনদিনেষ্ অভীষ্টসংশ্রয়াৎ বাহিতফললাভাৎ সূত্রেদেবৈঃ সহ সূত্রেণৈব  
শুভা সেবিতা চ গঙ্গপুষ্পাহ্বাপহারৈঃ পূজিতা চ । তথাশব্দার্থঃ । দিনেষ্টি  
একস্তাপ্যভিমতলাভকালেন গৌরবাধহম্ । সাম্প্রতম্ ইদানীক দৈত্যভাপিতৈ-  
রস্মিভিঃ সূত্রে: যা নমস্ততে ইত্যর্থঃ । যা চ ভক্তিবিনম্রমূৰ্ত্তিভিরস্মিভিঃ সূতাঃ  
সভী তাদৃশাং সুরাধ-নমকালমেব নোহস্মাকং সৰ্বাপদো হস্তি । কীদৃশী?  
কীদৃশী? ৩৭

পূর্বে দেবগণ অভীষ্টলাভ উপলক্ষে স্বাহাকে স্তব করিয়াছেন, দেবরাজ যথাসময়ে বাঁহার সেবা করিয়াছেন,—দেবতা আমরা এক্ষণেও উক্ত দৈত্যভাবে তাপিত হইয়া যে ঈশ্বরীকে নমস্কার করিতেছি, তিনি বিনয় শরীরে বাঁহাকে স্মরণ করিলে, আমাদের সর্ববিধ আপদ তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করেন, সেই শুভদায়িনী ঈশ্বরী আমাদের শুভ ( বর্তমানে ) কল্যাণ ( ভবিষ্যতে ) সম্পাদন করুন—আমাদিগের বিপদরাশি বিনাশ করুন : ৩৫। ৩৬।

## ঋষিরূবাচ ।

এবং স্তবাদিযুক্তানাং দেবানাং তত্র পার্বতী ।

স্নাতুমভ্যাঘযৌ তোয়ে জাহব্যা নৃপনন্দন ॥ ৩৭

দেবীভাষ্যম্ । এবমিতি । দেবানাং সমীপ ইতি শেষঃ, দেবানাং পার্বতী ইত্যর্থো বা, দেবসম্বন্ধিনী পার্বতী, তৎসম্বন্ধিত্বং তদদৃষ্টোপনীতত্বম্, আশ্বনঃ শরীরমিতিবৎ । জাহব্যাভ্যোহে জাহবী তন্মামপ্রসিদ্ধা তন্মমস্তুরীয়া কাচিন্নদী, নতু ভাগীরথী—বৈবস্বতমধস্তরে তন্মমতরণাৎ । যদ্বা জাহবীবদাচরন্ত্যাঃ, জাহবী-শকাদ্বিবস্তাৎ ক্রিপি কূতে রূপম্ । যজ্ঞেনানীং জাহবী দৃশ্যতে তত্র পূর্বমমস্তুরীয়া স্বচ্ছসলিলা শ্রোতৃশ্রুতী প্রাবহত, সৈব বর্তমানা ভাগীরথী সমানস্থানবাদিনা তৎসদৃশী । জাহব্যা ইতি পঞ্চমাস্তং বা । পঞ্চমী যবলোপে, জাহবীমপহারেতি তদর্থঃ, তোয়ে যজ্ঞকুজচিৎ সলিলে । জাহব্যপর্য্যায়ং ব্রহ্মকমণ্ডলুসংস্থিতগঙ্গাজলং জ্ঞানং স্বয়ং জ্ঞানার্থমুপকল্পিতং পরিত্যজ্য শরণাগতদীনান্ত্রাণপরাশরণা পার্বতী দৈত্যনির্জিতা হরদৃষ্টোপহতা দেবা মামদ্য নিরীক্য কৃতার্থা ভবন্তি যজ্ঞ-কুজচিদম্বুনি স্নাতুমভ্যাগমদিত্যাশয়ঃ । নৃপনন্দনেতি মেধঃকৃতং সুরথ-সম্বোধনম্ ॥ ৩৭ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ.—এবমিতি । তত্র দেবসম্মিহিতে । হে রাজন ! পার্বতী জাহব্যাভ্যোহে স্নাতুমিবা স্বীয়স্তবাদিযুক্তানামভি সন্মুখং যবাবিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বেপ্র । এবং । হে নৃপনন্দন সুরথ ! তত্র স্থানে এবমুক্তপ্রকারেণ স্তবাদি-যুক্তানাম্ আদিনা পূজা-প্রাণায়াম-ধ্যান-ধারণাদেঃ সংগ্রহঃ । স্তবাদৌ তৎপরাশাং দেবানাম্ অতি আভিমুখ্যেন সত্ববিবকারাৎ বক্তা, পার্বতী জাহব্যাঃ তু গঙ্গা-র-



ভোঁয়ে নাছুন আয়বো। অক্ষরদ্বয়ে বজীতি বিদ্যাবিনোদঃ। তথা সতি প্রমোদ-  
হসদভঃ স্তাৎ ৷ ৩৭ ৷

কবি বলিলেন, হে রাজনন্দন! দেবগণ এইরূপ স্তুবাদি করিতে  
থাকিলে—পার্বতী তাঁহাদের সমক্ষেই তথায় জাহ্নবীনাদী নদীর জলে  
স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন। ৩৭।

ভাষ্যব্যাখ্যা। গঙ্গাজলে স্নান করিবার নিমিত্ত এই অমুবাদ সহজলভ্য,  
পরন্তু তৎকালে হিমালয়ে গঙ্গার আবির্ভাব না হওয়ায় জাহ্নবীনাদী নদী বলিতে  
হইয়াছে, অথবা জাহ্নবী শব্দের অর্থ 'গঙ্গাসদৃশ নদী'। স্রোতের অপর অর্থ যথা—  
“পার্বতী ব্রহ্মলোকহগঙ্গাজলে স্নান পরিত্যাগ করিয়া হিমালয়ে কোন সাধারণ  
জলে স্নান করিবার নিমিত্ত উপস্থিত হইলেন।” ৩৭—৩৬।

নাগোজান্ সুরান্ সুভ্ৰুভবন্তিঃ স্তুয়তেহত্র কা।

শরীরকোষতশ্চাশ্চাঃ সমুদ্ভুতারবীচ্ছিবা ॥ ৩৮

স্তোত্রং মমৈতৎ ক্রিয়তে শুভদৈত্যানিরাকৃতেঃ।

দেবৈঃ ৷ মতেঃ সমরে নিশুন্তেন পরাজিতৈঃ ॥ ৩৯

দেবীভাষ্যম্। পার্বত্যাঃ সর্ষকারীকৃত্যায়া মহামায়ায়াঃ। “অজিহা ঋতঃ  
বৃহদি”তি ঋতেঃ শরীরকোষত ইতি সুগমো যথাক্রতার্থঃ। অনেন চ মহাশ-  
বেষভাবির্ভাব উক্তঃ। শরীরত যঃ প্রাণময়কোষতশ্চাৎ তঃ পরিত্যজ্য সমুদ্ভুতা  
নাম শিবা অত্রবীৎ। সমুদ্ভুতা বাগ্বীজং, ভবাহি তুতা একারঃ উৎ উর্দ্ধে যন্তঃ  
ঐকারভাস্থানাদধরাহুর্দ্ধে ওর্ধ্বে একারন্ত স্তম্ভমানবাৎ। উদ্ভুতা ঐ-মাতৃকা।  
অমুখারেণ সহ বর্তমানা সং, সং উদ্ভুতা সমুদ্ভুতা। ভূতেভ্যস্ত একারবাচকং  
যথা—“একায়ো বাগ্বীজঃ শক্তিবিগ্ণীশোষ্ঠী তগং মরুৎ। স্বস্মা ভূতোর্দ্ধকেনী  
চে”তি তদ্রূপম্। অত্রবীদিতি প্রথমং প্রযুক্ত্যমানবা বচনক্রিয়য়া তস্তা বাগ্বীজন্ত  
ম্যোতিতম্। তবীজাখ্যন্তর্য্যাত্তিরিগে পার্বত্যাঃ কৃষ্ণং বক্ষ্যমাণং বুদ্ধম্।  
বাগ্বীজন্ত দ্ববস্বজীৱপদাৎ তৃতীয়চরিতস্ত সর্বস্বতীদেবতাকং সিদ্ধিমতি মহ-  
ব্রহ্মস্বৈমিনঃ। ৩৮—৪১।

(নাগোজী) তথাপি তেবামজানং দৃষ্টা কা স্তুয়ত ইতি পূজতি,—  
সেতি। কা মদস্তা স্তুয়তে যস্মাৎ নাতিভাষণ, মদস্তায়া অভাবঃ। ততো-  
হপ্যজানমেব স্তুয়তি তথাৎ দয়য়া স্বয়মব্রবীৎ। অস্তা ইত্যুক্তিঃ রাজানঃ

প্রতি ধ্যে: । শরীররূপাং কোশতো গৃহাং সমুদ্ভূতা সমুপ্রধানাংনৈব  
প্রাহুর্ভূতা অতএব শিবা অত্রবীদিত্যর্থ: ॥ ৩৮ ॥

(নাগোজী) কিমত্রবীতদাহ,—স্তোত্রমিতি । সমেত: মিলিতৈঃ,  
রণে নিশ্চিন্তেন পরাজিতৈঃ, অতএব শুভেন নিরাকৃতৈঃ স্বর্গাদিভি  
শেব: । ৩৯ ॥

তত্ৱপ্র। সাত্ৱ। সা সূক্তজ্ঞান সুরান অত্রবীৎ । কিমত্রবীদিত্যাহ,—  
ভবতিরত্র কা স্মৃতে ? ভক্তৌ স্লোগিপাদানানাং কেতি স্লোচম্ । প্রমোহপি  
ভদ্রানীমেব । অস্তাঃ পার্শ্বত্যাঃ শরীরকোষত: শরীরমেব কোষ: রক্ষৌষতপঃ  
তন্মাং সমুদ্ভূতা প্রাহুর্ভূতা সতী শিবা অত্রবীৎ । কোষপদোপাদানানাং তচ্ছরীরাং  
লোকোৎপত্তিযোগ্যতা স্মৃতিত্ৱা ॥ ৩৮ ॥

তত্ৱপ্র। কিমত্রবীদিত্যাহ,—স্তোত্রং ।—এতৈ: সমেতৈর্মিলিতৈর্দেবৈ: এতৎ  
মম স্তোত্রং ত্রিগুণতৈ: । তত্র হেতুগুৰ্ভবিশেষণদ্বয়মাহ,—যত: সমরে যুদ্ধে শুভ-  
দৈত্যেন নিরাকৃতৈ: নিরন্তৈ: নিশ্চিন্তেন চ পরাজিতৈ: অভিজিতৈ: । অত্র শুভ-  
নিশ্চিন্তরোদীনবদেহপি দৈত্যদ্বন্দ্বগ্রাহিহ্মাং দৈত্য উচ্যতে । যদা “দিত্তি: স্তাৎ  
বধুনে দর্শনো” ইতি বিশ্বপ্রয়োগদর্শনাং দিতিশব্দেন দত্তরপুচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

সেই সূক্ত ভগবতী সমবেত দেবগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, আপনারা  
কাহার স্তব করিতেছেন ? তখন তাঁহার নিজ শরীরকোষ হইতে শিবা  
আবির্ভূতা হইয়া বলিলেন,—ইহারা সমরে শুভ-নিশ্চিন্ত কর্তৃক পরাজিত  
হইয়া সমবেতভাবে আমারই স্তব করিতেছেন । ৩৮-৩৯ ।

শরীরকোষাঃ যত্স্যাঃ পার্শ্বত্যা নিঃসৃতাস্বিকা ।

কৌষিকীতি সমন্তেষু ততো লোকেষু গীয়তে ॥ ৪০

(নাগোজী) শরীরেতি । যৎ নির্গতা তৎ কৌষিকীতি গীয়তে  
ইত্যধ্বয়: । কৌষিকীতি প্ৰ্যোদরাদিহ্মাং সাধু । ভালব্যামিনম্ ॥ ৪০ ॥

তত্ৱপ্র। তস্তা নামনির্গতেনমাহ,—শরীরেতি । যৎ যন্মাং তস্তাঃ পার্শ্বত্যাঃ  
শরীরকোষাং অধিকা নিঃসৃত্য নির্গতা ততো হেতো: সমন্তেষু লোকেষু ভুবনেষু  
অনেষু বা কৌষিকীতি গীয়তে উচ্যতে ব্রুতিভিরিভ্যর্থঃ, স্রপাং ব্রুতিভি ব্যবহা  
সমন্তৈর্জনৈরিত্যর্থো বা । “কোষে ভবা কৌষিকী অধ্যাখ্যনি: । “কোষোহসী  
ক্টলে খণ্ডাপিধানৈহর্ষোষদিব্যায়োরি”তি বৃহত্ৱতে মোহিনীদর্শনাং “কোশ-

ভবী কোণিকী দন্দশূক্রে” ত্যাদি-ভালব্যশভেদ-দর্শনাচ্চ কোণিকীতি মূর্ত্তবতী  
ভালব্যবতী চ ॥ ৪০ ॥

এই দেবী, পার্শ্বভীর শরীরকোষ হইতে আবির্ভূতা হইয়াছেন বলিয়া  
সমস্ত লোকে কোণিকী বলিয়া বিখ্যাতা হইলেন । ৪০ ।

তস্যাং বিনির্গতায়াক্ত কৃষ্ণাভূৎ সাপি পার্শ্বতী ।

কালিকেতি সমাখ্যাতা হিমাচলকৃতীশ্রয়া ॥ ৪১ ॥

(নাগোজী) তস্মামিতি । কৃষ্ণসহোদরীহাত্তমঃপ্রধানশিবশক্তি-

হ্যচ্চ কৃষ্ণবর্ণস্বং সরস্বত্যাঃ প্রাচুর্ভূতহ্যচ্চ শিবশক্তেস্তুত এব পুনঃ সরস্বত্যা  
নির্ম্মম ইতি বোধাম্ । তদারভ্য শিবঃ কালীপতিরিতি বোধাম্ । আশ্রয়ঃ  
স্থানম্ । তদুক্তং বৈকৃতিকরহস্তে—“গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা যা সর্বৈকগুণা-  
শ্রয়া । সাক্ষাৎ সরস্বতী প্রোক্তা শুভাস্বরনিবর্হিণী । দধৌ চান্টেভুজা  
বাণমুসলে শূলচক্রভূৎ । শঙ্খং ঘণ্টাং লাদলঞ্চ কার্ম্মুকং বসুধাধিপ ।

এবা সম্পূজিতা ভক্ত্যা সর্বভক্তস্বং প্রযচ্ছতি ॥” শিবপুরাণসংহিতায়াম্,—

“দৈত্যৌ শুভনিশুস্তাখৌ ভ্রাতরৌ সম্ভবতুঃ । যাচিতং তপসা তাভ্যাং

ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ । অবধ্যস্বং জগতাস্মিন্ পুরুষৈরখিলৈরপি । অবোনিজা

তু যা কন্যা স্ত্র্যঙ্গকোশসমুদ্ভবা । অজাতপুংস্পর্শতিরবিলজ্যাপরাক্রমা ।

তস্তা বধ্যাবুভৌ সঙ্ঘ্যে তস্তাং কামাভিভূতয়ে । ইতি চাভ্যর্থিতো ব্রহ্মা

তাভ্যাং প্রাহ তথাস্ত্বিতি ॥” ততস্তাঃ প্রাং জগতি উপদ্রুতে “তয়োর্লয়ায়

দেবেশং ব্রহ্মা প্রার্থিতবান্ শিবম্ । বিনিন্দ্যাপি রহস্যং বা ক্রোধয়িত্বা

বধাতথা । তদ্বাক্কোশজাং শক্তিমকামাং কন্যকাস্মিকাম্ । নিশু-

শুভয়োর্হস্তীং দেবেভ্যো দাতুমর্হসি । এবমভ্যর্থিতো ধাত্রা ভগবান্নীল-

লোহিতঃ । কালীত্যাং রহস্যং বা” ইত্যুক্তম্ । ক্রুদ্ধাং তাং দৃষ্ট্বা ক্রৌড়াখং

কালীত্যান্তমিতি শবস্তোক্তেঃ । “ভূয়সী চ তবাপ্রীতিরগৌরমিতি মে

কবপুং । ক্রীড়োক্তিরপি কালীতি ঘটতে কথমন্থথা” ইতি দেবীচনমুপস্থাপ্ত

কথঞ্চিদেবী দেবাজ্ঞয়া গৌতমাশ্রমং প্রাপ্য তপশ্চরিত্বা রজোগুণাধিকাং

ব্রহ্মণো গৌররূপং প্রাপ্য নীলকোশমুৎসৃষ্টবতী । ততঃ কোশাদ্ভূতা

কোণিকীত্যুক্তম্ । “তৎকোশং সহসোৎসৃজ্য গৌরী সা সমজায়ত । সা তু

মায়াদ্বিকা শক্তিবর্ণনাদি হরেঃ স্মৃতা ইতি ততঃ প্রজ্ঞাগতয়া দেব্যা দেবং প্রতি কোণিকীমহিমা কথিতঃ,—“কিং দেবেন ন সা দৃষ্টা য়া নকৌ কোণিকী ময়া । তাদৃশী কথকা লোকে ন ভূতা ন ভবিষ্যতি । অজাত-পুংস্পর্শভিরমুখ্যা চাতিমুন্দরী” ইতি ॥ ৪১ ॥

তত্ৰথ । তত্ৰাং । তত্ৰাং কোণিক্যাং বিনির্গত্যাং সত্যং সাপি হিমাচল-কৃতাপ্রয়া হিমবল্লিকেতা পার্বতী কৃষ্ণা কৃষ্ণবর্ণা অভূৎ ইতি হেতোঃ কালিকা ইতি সমাখ্যাতা প্রসিদ্ধা অভূৎ । শব্দোহত্রাশেতব্যঃ, স্বার্থে কশ্চ ॥ ৪১ ॥

দেহ হইতে কোণিকী আবির্ভূতা হইলে পার্বতী কৃষ্ণবর্ণা হইলেন, এবং হিমাচলবাসিনী কালিকা নামে বিখ্যাতা হইলেন । ১ ।

ততোহশ্বিকাং পরং রূপং বিভাগাং সুমনোহরং ।

দদর্শ চণ্ডো মুণ্ডশ্চ ভূত্যো শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ॥ ৪২

দেবীভাষ্যম্ । অশ্বিকাং কোণিকীম্ ॥ ৪২—৪১ ॥

( নাগোজী ) ততোহশ্বিকামিতি । পরমুৎকৃষ্টম্ ॥ ৪১ ॥

তত্ৰথ । ততঃ । ততঃ প্রাহর্ভাবানন্তরং পরমত্যাংকৃষ্টম্ অতিমনোহরং রূপং বিভাগাং ধারয়ন্তীম্ অশ্বিকাং কোণিকীং চণ্ডো মুণ্ডশ্চ দদর্শ । প্রত্যেকমবয়বাদে-কত্বম্ । তৌ কাবিত্যাহ—শুভ্র-নিশুভ্রয়োভূত্যৌ ॥ ৪২ ॥

অনন্তর শুভ্রনিশুভ্র-ভূত্য চণ্ড-মুণ্ড সুমনোহর পরম রূপ ধারণ করিয়া অবস্থিতা কোণিকী অশ্বিকাকে অবলোকন করিল । ৪২ ।

তাভ্যাং শুভ্রায় চাখ্যাতা অতীব সুমনোহরা ।

কাপ্যাস্তে স্ত্রী মহারাজ ভাসয়ন্তী হিমাচলম্ ॥ ৪৩

( নাগোজী ) তাভ্যামিতি । শুভ্রায়েতি ক্রিয়াযোগে চতুর্থী । কাপি অনির্ব্বাচ্যা ॥ ৪৩ ॥

তত্ৰথ । তাভ্যাং । ন কেবলং দদর্শ তাভ্যাং শুভ্রায় আখ্যাতা কথিতা চ । তদাহ—হে মহারাজ ! কাপি বচনাগোচরা স্ত্রী আস্তে । কীদৃশী ? হিমাচলং ভাসয়ন্তী শোভয়ন্তী, একত্রাবস্থানেহপি সকলাচলাবভাসনপর্য্য বচনাগোচরকৃষ্টৈব, অতোহতীব সুমনোহরা ॥ ৪৩ ॥

এবং তাহারা শুভ্রের নিকটে গিয়া বলিল,—মহারাজ ! অতীব স্নম-ণীয়া কোন এক রমণী হিমাচল সমুদ্ভাসিত করিয়া অবস্থিতি করিতেছে । ৪৩

নৈব তাদৃক্ কচ্চিদ্রূপং দৃষ্টং কেনাচিদৃষ্টম্ ।

জ্ঞাতাং কাপ্যসৌ দেবী গৃহ্যতাকাশুরেশ্বর ॥ ৪৪

(নাগোজী) নৈবেতি । অসৌ দেবী কাপি অতো জ্ঞাতাং মনুষ্য-  
বারা তৎস্বরূপং বিচার্যতাং গৃহ্যতাং চ অঙ্গীক্রিয়তাং চ ॥ ৪৪ ॥

তত্ৰপ্র । নৈব । তাদৃক্ রূপং কচ্চিদপি দেশে কালে চ কেনচ্চিৎকেনেন নৈব  
দৃষ্টম্ । কীদৃক্ ? উত্তমম্ । ততঃ কিমিত্যাহ—অসৌ দেবী কা জাত্যা স্বরূপেণ  
চেতি জ্ঞাতাং, ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু গৃহ্যতাং চ । হে অশুরেশ্বর ! ॥ ৪৪ ॥

তদ্বশ অত্যুত্তম রূপ কেহ কোথাও দেখে নাই । হে অশুরেশ্বর !  
আপনি একবার পরিক্রান্ত হউন যে, এই দেবযোগা রমণী কে এবং  
আপনি ইহাঁকে গ্রহণ করুন । ৪৪ ।

স্মীরভূমতিচার্বকী দেহোত্তম্যৈঃ দিশাঙ্ঘ্রিয়া ।

সা তু তিষ্ঠাত দৈত্যেন্দ্র তাং ভবান্ দ্রষ্টুমহঁতি ॥ ৪৫

(নাগোজী) ননু কিমর্থমঙ্গীকারস্তথা ইত্যত আহ,—স্মীরভূমিতি ।  
উত্তমা স্মীতার্থঃ । ভবান্ তাং দ্রষ্টুমহঁতি সা তব দর্শনযোগ্যা । অভো-  
হঙ্গীক্রিয়তামিতি ভাবস্তু হেতৌ ॥ ৪৫ ॥

তত্ৰপ্র । স্মীরভূ । সা স্মীরভূ স্মীশ্বেষ্টা অতিচার্বকী অতিচারুণ্যদ্বানি কর-  
চরণাদীন যন্তাঃ সা, স্মিষা কাস্ত্যাঃ দিশো দ্যোতয়ন্তী সতী তিষ্ঠাত । হে  
দৈত্যেন্দ্র । ভবান্ তাং দ্রষ্টুং চক্ষুঃসাৎ কর্তুং জাতুং বা অর্হতি । ‘রত্নং স্বজাতি-  
শ্বেষ্টেশী’তামরঃ ॥ ৪৫ ॥

দৈত্যেন্দ্র ! এই চারু-অবয়ব রমণী স্ত্রীগণের মধ্যে রত্নস্বরূপা ; ইনি  
রূপচ্ছটায় সমস্ত দিগ্গণ্ডল সমুদ্ভাসিত করিয়া আছেন । আপনি ইহাঁকে  
দেখিতে পারেন । ৪৫ ।

যানি রত্নানি মণয়ো গজাশ্বাদীন বৈ প্রভো ।

ত্রৈলোক্যে তু সমস্তানি সাম্প্রতং ভাস্ত তে গৃহে ॥ ৪৬

(নাগোজী) যদি সা রত্নভূতা কথমস্ম্যাকং স্মাদত আহ,—যানীতি ।  
যানি গজাশ্বাদীন রত্নানি স্বজাতিশ্বেষ্টানি । তু হেতৌ । এবং সম-  
স্তানি সমস্তরত্নানি যতন্তব গৃহে অত ইয়মপি তব ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰপ্ৰ। অষ্টভিঃ স্ৰোতৈঃ সৰ্বব্ৰাহ্মণোক্ত্যা প্ৰলোভয়তি,—যানি ।  
গজাৰাদীন যানি রত্নানি স্বৰ্জ্যাতিলেষ্ঠানি যে মণয়ো মহাপদ্মাদয়ঃ স্ৰৈলোক্যে  
ভাস্তি তানি সমন্তানি, একশোৰাং ক্লীবশেষঃ । সাম্ভ্ৰতমিদানীং তে ভব গৃহে  
ভাস্তি শোভন্তে ॥ ৪৬ ॥

প্ৰভো ! ত্ৰিলোকে যে সমস্ত শ্ৰেষ্ঠ হস্তাখাদি রত্ন এবং মণি আছে,  
তৎসমস্তই সম্ভ্ৰতি আপনাত গৃহে বিৰাজমান । ৪৬ ।

ঐরাবতঃ সমানীতো গজরত্নং পুৰন্দরাৎ ।

পাৰিজাততরুশ্চায়ং তথৈবোচ্চৈঃশ্ৰবা হয়ঃ ॥ ৪৭

( নাগোজী ) তদেব বিশ্বণোতি—ঐরাবত ইতি ॥ ৪৭ ॥

তত্ৰপ্ৰ। এতদ্বিশ্বণোতি—ঐরা । ঐরাবতো গজরত্নং গজশ্ৰেষ্ঠঃ পুৰন্দরাৎ  
সমানীতঃ, অয়ং পাৰিজাততরুশ্চ, তথাশব্দশ্চার্থঃ, উচ্চৈঃশ্ৰবা হৃদ্যমানীতঃ ॥ ৪৭ ॥

আপনি গজরত্ন ঐরাবত, সমুখস্থ পাৰিজাততরু এবং উচ্চৈঃশ্ৰবা  
অশ্ব ইন্দ্রের নিকট হইতে আনয়ন করিয়াছেন । ৪৭ ।

বিমানং হংসসংযুক্তমেতত্তিষ্ঠতি তেহঙ্গনে ।

রত্নভূতমিহানীতং যদাসীদেধসোহভূতম্ ॥ ৪৮

( নাগোজী ) বিমানমিতি । বেধসো বরপ্ৰদস্তাপি বহিমানমানীতং  
তদভূতম্ । এবঞ্চ দ্যৌবৰ্ত্তিসকলাজবাক্যং সূচিতম্ । বলায় তু দত্তম্ ।  
দত্তবরদাক্ষ তেনোপেক্ষিত ইতি হৃদয়ম্ ॥ ৪৮ ॥

তত্ৰপ্ৰ। বিমানম্ । হংসসংযুক্তং বহিমানং ক্ৰীড়াযানম্ অভূতম্ অভ্যাসার্থং  
রত্নভূতং রত্নস্বরূপং বেধসো ব্রহ্মণ আসীৎ, তদেতদানীতং সৎ ইহ তে ভব অঙ্গনে  
অজিগ্ৰে তিষ্ঠতি । অঙ্গনং তবগণকমোপেত “অঙ্গনং কেবলং বিছুরিতি” শব্দমহা-  
ব্বাৎ । “অঙ্গনং প্ৰাক্ষণে যানে কামিজ্জামজনা যতে”তি মেদিনীকারাক্ষ ॥ ৪৮ ॥

ব্রহ্মণ রত্নস্বরূপ হংসবাহন অভূত বিমান আনীত হইয়া এই আপনার  
অঙ্গনে পড়িয়া আছে । ৪৮

নিধিরেষ মহাপদ্মঃ সমানীতো ধনেশ্বরাৎ ।

কিঞ্জলিনীং দদৌ চাক্ৰিমালামঘানপঙ্কজাম্ ॥ ৪৯

(নাগোজী) নিধিরিতি কিঞ্জকিনীং তন্নামিকাং, দদাবিত্যস্ত  
তদাদিতি শেষঃ ॥ ৪৯ ॥

তৎপ্রা। নিধি। এষ মহাপদ্মনো মহাপদ্মনামা নিধিঃ ধনেশ্বরঃ কুবেরাং  
সমানীতঃ। ভগ্নকণমাহ মার্কণ্ডেয়পুরাণং,—“সভাধারো নিধিস্চাত্তো মহাপদ্ম ইতি  
স্মৃতঃ। সৰ্বপ্রধানো ভবতি তেন চাধিষ্ঠিতো নরঃ ॥ করোতি পদ্মরাগাদিরত্না-  
নাক পরিগ্রহম্। মৌক্তিকানাং প্রবালানাং তেজাক্ষ ক্রয়বিক্রয়ম্ ॥ দদাতি  
বোগ-লীলেভ্যন্তেষামাবসথাস্তথা। স্বাকারয়তি তচ্ছীলঃ স্বয়মেব চ জায়তে ॥  
তৎপ্রসূতান্তথাশীলাঃ পুত্রপৌত্রক্রমেণ চ। পুষ্কন্ধিমাত্রঃ সন্তানসৌ পুরুষাংশ্চ ন  
মুক্তী”তি। অন্ধিঃ সমুদ্রঃ কিঞ্জকিনীং তন্নামীম্ অন্নানপক্ষজাম্ অন্নানানি পক্ষ-  
জানি বস্তাম্ এবজ্ঞতাং মালাং দদৌ অর্থাৎ তুভ্যম্ ॥৪৯॥

আপনি এই মহাপদ্মনামক নিধি ধনপতি কুবেরের নিকট হইতে  
গ্রহণ করিয়াছেন। সমুদ্র কিঞ্জকিনীনাদী অন্নান কমল-মালাও আপনাকে  
প্রদান করিয়াছেন। ৪৯।

ছত্রং তে বাকুণং গেহে কাঞ্চনস্রাবি তিষ্ঠতি।

তথায়ং স্তন্দনবরো যঃ পুরাসীং প্রজাপতেঃ ॥ ৫০

(নাগোজী) ছত্রমিতি। কাঞ্চনস্রাবি স্বর্ণবর্ষণশীলং প্রজাপতে-  
দক্ষস্ত। অয়ঃ রিপুণামজ্যেয়ঃ ॥ ৫০ ॥

তৎপ্রা। ছত্রম্। তে তব গেহে কাঞ্চনস্রাবি কনকপ্রস্রবণশীলঃ বাকুণং  
বরুণসম্বন্ধি ছত্রং তিষ্ঠতি। তথাশব্দার্থঃ। প্রজাপতেশ্চ দক্ষস্ত যঃ পুরাসীং  
সৌহৃদ্যং স্তন্দনবরো বুদ্ধসাধনরথশ্রেষ্ঠঃ তব গেহে তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

কাঞ্চনস্রাবী বরুণচ্ছত্র আপনার গৃহে রহিয়াছে। যাহা পূর্বের দক্ষ  
প্রজাপতির ছিল, সেই শ্রেষ্ঠ রথও আপনার গৃহে। ৫০।

মৃত্যোরুৎক্রান্তিদা নাম শক্তিরীশ ত্বয়া হতা।

পাশঃ সলিলরাজস্য ভ্রাতুষ্টব পরিগ্রহে ॥ ৫১

নিশুপ্তশ্যাক্ৰিজাতাশ্চ সমস্তা রত্নজাতয়ঃ।

বহির (শচা) পি দদৌ তুভ্যমগ্নিশৌচে চ বাসসী ॥৫২  
দেবীভাষ্যম্। অগ্নিশৌচে শুদ্ধস্বর্ণময়ে। অগ্নিনা শৌচং শুদ্ধজ্ঞানং যযোঃ।

উক্তং হি “হেনঃ সংলক্ষ্যতে হ্রদৌ বিভক্তিঃ স্ত্রীমিকাপি বৈ”তি । “অগ্নেরপত্যঃ  
প্রথমঃ হিরণ্যমি”তি ক্রতেঃ স্বর্ণময়বাসোসুগদানমগ্নেরেবোপবৃজাত ইত্যপি  
জ্ঞেয়ম্ ॥ ৫২—৫৪ ॥

( নাগোজী ) মৃত্যোরিতি । উৎক্রান্তিমরণম্ । পরিগ্রহে পরিজনে,  
করণব্যাপ্ত্য হস্তে বা ॥ ৫১ ॥

( নাগোজী ) নিশুস্তম্ভেতি । অকিজাতা রত্নজাতয়শ্চ নিশুস্তম্ভ  
পরিগ্রহ ইত্যর্থঃ । অগ্নিশৌচে অগ্নিরেব নৈশ্বল্যকরণং যথোরিত্যর্থঃ ।  
কল্পবৃক্ষোপকল্পিতম্ অগ্নিপ্রক্ষেপান্নিস্থলং বাসোসুগ্মম্ অগ্নিশৌচাখ্য-  
মাত্ত্বঃ ॥ ৫২ ॥

তত্বপ্র । মৃত্যোরিতি । সান্নিধ্যোক্তোহয়ম্ । হে দ্রুপ শক্রনিরাকরণসমর্থ ! মৃত্যোর্দ্ধর্ম-  
পুত্রস্ত উৎক্রান্তিদা মরণদাজী উৎক্রমণমৎক্রান্তিঃ, শক্তিরন্তবিশেষঃ, স্বয়া হতা ;  
মৃত্যোর্ধমন্তেতি বিদ্যাবিনোদঃ ! কিন্তু যমস্ত দণ্ড এব প্রসিদ্ধমন্ত্রঃ, নিরুক্তং  
চাত্ত্বৈব “কালদণ্ডাদ্যমো দণ্ডমি”তি । পাশঃ সলিলরাজস্ত বরুণস্ত পাশঃ তব  
‘জাতুনিশুস্তম্ভস্ত পরিগ্রহেহস্তি মূলে বা ; যদা পরিগ্রহতেহনেনেতি পরিগ্রহো হস্তঃ,  
“পরিগ্রহঃ কলজেহপি মূলস্বীকারয়োরপি । শপথে পরিবারে চ রাহগ্রস্তে চ ভাস্করে”  
ইতি মেদিনী । শ্রোতঃসদঃসকলসলিলমি”তি সভেদদর্শনাৎ সলিলং দন্ত্যাদি ।  
অকিজাতাঃ সমুদ্রভবাঃ সমগ্রা রত্নজাতয়ো রত্নপ্রকারাঃ পদ্মরাগাদয়শ্চ সন্তীত্যহম্ ॥ ৫১

তত্বপ্র । বহি । অর্দ্ধপদ্যম্ । বহুরপি পাবকোহপি অগ্নিশৌচে অগ্নিনা  
শৌচং শুদ্ধির্ঘোঃ এতাদৃশী বাসসী তুভ্যঃ দদৌ । অপীতি বিশ্বম্বে ॥ ৫২ ॥

আপনি যমের উৎক্রান্তিদা নান্নী শক্তি হরণ করিয়াছেন । সলিলরাজ  
বরুণের পাশ এবং সমুদ্রোত্তর সমস্ত রত্নই আপনার ভ্রাতা নিশুস্তম্ভের  
অধিকারে আছে । অগ্নিও হিরণ্য বস্ত্রমুগল আপনাকে প্রদান  
করিয়াছেন । ৫১।৫২

এবং দৈত্যেন্দ্র রত্নানি সমস্তাত্মাহুতানি তে ।

স্ত্রীরত্নমেযা কল্যাণা ত্বয়া কস্মান্ন গৃহ্যতে ॥ ৫৩

( নাগোজী ) এবমিতি । তে ইতি কর্ত্ত্বুঃ শেষত্ববিবক্ষয়াৎ বচী ॥ ৫৩

তত্বপ্র । উপসংহরতি । হে দৈত্যেন্দ্র ! এবমুক্তপ্রকারেণ সমগ্রানি রত্নানি  
স্বয়া আহুতানি, ভাত্তুরপ্যভিমাচারত্বাৎ অহেতুত্বম্ । এষা কল্যাণী স্ত্রীরত্ন-



দ্বীশ্রেষ্ঠা স্বয়া কস্মিন্ন গৃহতে অপি তু গৃহতএব, বর্তমানপ্রায়ে বর্তমানবরিক্বেশঃ ।  
সৰ্ব্বস্বভোগিনস্তব তংগরিত্যাগস্তানইহাং । বাক্যভেদাৎ তে ইতি স্বয়েতি  
চোক্তম্ ॥ ৫৩ ॥

হে দৈত্যরাজ ! এইরূপে যাবতীয় শ্রেষ্ঠরত্ন আপনি আহরণ করি-  
য়াছেন । এই কলাগী রত্নস্বরূপা স্ত্রীকে আপনি বিজ্ঞাত গ্রহণ করি-  
তেছেন না ? ৫৩

ঋষিরূবাচ ।

নিশম্যেতি বচঃ শুভ্তঃ স তদা চণ্ডমুণ্ডয়োঃ ।

প্রেময়ামাস স্ত্রীবাং দূতং দেব্যা মহাসুরম্ ॥ ৫৪

ইতি চেতি চ বক্তব্য্য সা গত্বা বচনান্মম ।

যথা চাত্যেতি সম্প্রীত্যা তথা কার্য্যং ত্বয়া লঘু ॥ ৫৫

দেবীভাষ্যম্ । লঘু শীঘ্রমভ্যেতি । লঘু কার্য্যং বেতাষয়ঃ ॥ ৫৫ ৫৬ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ,—নিশম্যেতি । স্ত্রীবাং তন্মানাম ॥ ৫৪

( নাগোজী ) ইতি চেতি চেতি । ইদং চেতার্থঃ । বন্ধ্যমাণস্ত  
পরামর্শঃ । অনেন শুভ্তনিস্তয়ো রজোগুণময়ত্বং সূচয়তি । অতএব  
তদ্ব্যর্থং সঙ্কণপ্রধানোহবতার ইতি বোধ্যম্ । লঘু শীঘ্রম্ ॥ ৫৫

তত্বেপ্র । ঋষিরূবাচ,—নিশ । সঃ শুভ্তস্তদা চণ্ডমুণ্ডয়োরিত প্রলোভাস্বকং  
বচো নিশম্য শ্রদ্ধা দেব্যাঃ সম্বন্ধে স্ত্রীবাধ্যং মহাসুরং দূতং প্রেময়ামাস ॥ ৫৪ ॥

তত্বেপ্র । ইতি । স্বয়া গত্বা সা ইতি চ ইতি চ বন্ধ্যমাণং মম বচনাং বক্তব্য্য,  
কিঞ্চ যথা প্রীত্যা লঘু শীঘ্রম্ অভ্যেতি তথা স্বয়া কার্য্যং চ কর্তব্যঞ্চ, এতেনাপর-  
মপি প্রলোভনং স্বয়া বক্তব্যমিতি স্থচিতম্ ॥ ৫৫ ॥

ঋষি বলিলেন, তখন শুভ চণ্ড ও মুণ্ডের সেই কথা শ্রবণ করিয়া  
দেবীর নিকট স্ত্রীবিনামক এক মহাসুরকে দূতরূপে প্রেরণ করিল এং  
বলিল—এই এই কথা তুমি তাহাকে আমার কথামত বলিবে, যাহাতে  
সম্প্রীতিসহকারে সম্বন্ধ উপস্থিত হয়, তাহা করিবে । ৫৪।৫৫

স তত্র গত্বা যত্রাস্তে শৈলোদ্দেশেহতিশোভনে ।

সা দেবী তাং ততঃ প্রাহ লক্ষ্মণ মধুরয়া গিরা ॥ ৫৬

( নাপোজী ) স ইতি । সঃ দূত ভক্তঃ শুভাং সকাশং যত্র  
শৈলোদ্দেশে সা দেবী আস্তে তত্র গতাঃ স্নানমকুৎসকটং মধুরয়া কোমলয়া  
গিরা প্রাহেত্যয়ঃ ॥ ৫৬ ॥

তত্ৰপ্র । স ত । মেধসো বচনমিদম্ । সা দেবী কৌশিকী যজ্ঞাতিশোভনে  
শৈলোদ্দেশে শৈলস্ত উৰ্দ্ধপ্রদেশে আস্তে স দূতঃ তত্র গতাঃ স্নানং কোমলং যথা  
জ্ঞাৎ মধুরয়া মনোহরয়া প্রলোভনিকরেতি যাবৎ, গিরা তাং প্রাহ উক্তবান্ ॥ ৫৬ ॥  
অনন্তর দূত অতি সুন্দর শৈলপ্রদেশে গমন করত দেবীর নিকট  
উপস্থিত হইয়া অতি মধুর বাক্যে যুগ্মভাবে তাঁহাকে বলিতে লাগিল । ৫৬

দূত উবাচ ।

দেবি দৈত্যেশ্বরঃ শুভ্ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ ।

দূতোহহং প্রেযিতস্তেন ত্বংসকাশমিহাগতঃ ॥ ৫৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দেবি রাজ্ঞি রাজঃ শুভ্ত্র পত্নীষং সিদ্ধবান্দিভ্যতে ।  
ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বরঃ ন ততোহধিকঃ কশ্চিদস্তীতি পরমাত্মজানবৈধূর্য্যায়োহা-  
তিরেকোহসুরাণাং সৃচিতঃ ॥ ৫৭ ॥

( নাপোজী ) দূত উবাচ,—দেবীতি । ন কেবলং দৈত্যেশ্বর এব কিন্তু  
ত্রৈলোক্যস্ত পরমেশ্বর ইত্যর্থঃ । সকাশং সমীপম্ ॥ ৫৭ ॥

তত্ৰপ্র । দূত উবাচ,—দেবি । হে দেবি ! দৈত্যেশ্বরঃ দৈত্যাধিপতিঃ  
শুভ্তোহস্তীতি শেষঃ । ন কেবলমেতাবৎ কিঞ্চ ত্রৈলোক্যে পরমেশ্বর ইন্দ্রঃ ।  
এতেন তদধিকারবর্তিনী স্বমিত্যুক্তম্ । অহং দূতস্তেন প্রেযিতঃ সন্ ইহ ত্বং-  
সকাশং তব সমীপম্ আগতঃ । “সদৃশস্পর্শনিবন্ধিনঃ সকাশাশেতি কীর্তিতা” ইতি  
সভেদদর্শনাৎ সকাশস্তলবাস্তো দৃষ্ট্যান্দিঃ ॥ ৫৭ ॥

দূত বলিল,—দেবি ! দৈত্যরাজ শুভ্র ত্রৈলোক্যের অধিপতি, অধীশ্বর,  
তিনি আমাকে প্রেরণ করাত্তেই আমি আপনার নিকট আসিয়াছি । ৫৭

অব্যাহতাজ্ঞঃ সর্ব্বাসু যঃ সদা দেবযোনিষু ।

নির্জিতাখিলদৈত্যারিঃ স যদাহ শৃণুস্ব তৎ ॥ ৫৮ ॥

মম ত্রৈলোক্যমখিলং মম দেবা বশানুগাঃ ।

যজ্ঞভাগানহং সর্ব্বানুপাশ্বামি পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৫৯ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দেবযোনিষু দেবাশ্চ যোনয়শ্চ তান্ম । “যোনিঃ ক্রীপুং-  
সদ্যোশ্চ স্তাদাকরে” ইতি যেদিদ্ব্যাক্তেঃ, যোনিরুৎপত্তিহেতুঃ উপস্থিতত্বাদ্বেবান-  
মিতি গম্যতে । সৰ্কেষু দেবেষু দেবোৎপাদকেষু কশ্চপাদিষু চ । স্বং তদন্তর্গতা  
তদ্ব্যুৎপাদ বা কাচন ভবসি, নতু তেভ্যোহতিরিচাসে, অগ্রসিদ্ধেঃ, তন্মাদম্বরঃ  
রাষ্ট্রাষ্ট্রবস্ত্রমেব ত্বয়া প্রতিপালনীয়েতি ভাবঃ ॥ ৫৮।৫৯ ॥

( নাগোজী ) তদেবোপপাদয়তি—অব্যাহতেতি । দেবযোনিষু  
দেবভাষ্যম্ । দেবাশ্চ তে জগদ্ব্যোনয়শ্চেত্যর্থঃ ॥ ৫৮ ॥

( নাগোজী ) তদুক্তিমাহ—মমেতি ॥ ৫৯ ॥

তত্বপ্র । অব্য। স শুভো যৎ প্রাহ তচ্ছৃণু । স কীদৃক্ ? নির্জিতাখিল-  
দৈত্যারিঃ নির্জিতনিখিলদেবগণঃ, অতএব যঃ শুভঃ সদা সৰ্বদা সৰ্বাসু দেবযোনিষু  
বিদ্যাধরাদিষু অব্যাহতা আজ্ঞা যন্ত স তথা, এতেন ত্বমপি তস্মাজ্ঞাম্ অবজ্ঞং  
করিষ্যসীত ধ্বনিতম্ । লিঙ্গস্ত কচিদ্ধ্যাভিচারাত্ ছান্দসহাত্ বা দেবযোনিশদস্ত  
॥ ৫৮ ॥

তত্বপ্র । কিমাহেতি কথয়তি—মম । অখিলং সমগ্রং ত্রৈলোক্যং মম মদায়ম্ ।  
অখিলা দেবাশ্চ মম বশা মদধানাশ্চ তে অনুগা অনুবর্তিনশ্চেতি তথা । যথা  
মম বশা যে রক্তবীজাদয়ঃ তেষামপ্যানুগাঃ পশ্চাদ্গামিনঃ, এতেন মদাজ্ঞালজ্ঞেন  
তব সহায়ঃ কোহপি ন ভবিষ্যতীতি ব্যঞ্জিতম্ । অহং সৰ্বান যজ্ঞভাগান্ চকুপূরো-  
ডাশাদীন পৃথক পৃথক ইন্দ্রাদিরূপেণ উপান্নামি ভক্ষয়ামি ; এতেনাত্মনঃ সৰ্বশক্তি-  
যুক্তমুক্তম্ ॥ ৫৯ ॥

যাঁহার আজ্ঞা দেব ও দেবশ্রুতগণের মধ্যেও কখন ব্যাহত হয় না,  
যিনি সমস্ত শক্রবর্গকে নিঃশেষে জয় করিয়াছেন, সেই শুভ আপনাকে  
যাহা বলিয়াছেন, তাহা শ্রবণ করুন । ৫৮ ।

এই সমস্ত ত্রৈলোক্য আমার ; দেবগণ আমারই আজ্ঞানুবর্তী ; আমি  
সমস্ত সুরগণের যজ্ঞভাগ পৃথক্ রূপে ভোগ করিতেছি । ৫৯ ।

ত্রৈলোক্যে বররত্নানি মম বশ্যাগ্রশেষতঃ ।

তথৈব গজরত্নানি হস্তা দেবেন্দ্রবাহনম্ ॥ ৬০ ॥

ক্ষীরোদমথনোদ্ধৃতমশ্বরভ্রং মমামরৈঃ ।

উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎপ্রণিপত্য সমর্পিতম্ ॥ ৬১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । বররত্নানীতি সামান্তেনাভিধায় বিশেষপ্রতিপত্ত্যর্থঃ দিও-  
মাজম্পদশর্যতি—উৎথৈবেতি, বস্ত্রানীত্যর্থঃ । দেবেন্দ্রবাহনমৈরাবকঃ হুত্বা স্থিত-  
স্তেতাধ্যাহার্য্যং, মমেত্যাহুযজ্ঞাতে । গজরত্নানি অশেষতঃ শেষস্তাভাবোহশেষঃ  
তৎপ্রাপা । যাবদৈরাবতো নাপহতঃ তাবৎ সংস্পৃশ্যন্তেযু শ্রেষ্ঠহস্তিযু বস্ত্রতা-  
মাপন্নেষু নিরবশেষং বস্ত্রানি গজরত্নানীতি নোচ্যত, তদপহরণাদনন্তরন্ত নিরব-  
শেষং বস্ত্রানীতি পর্য্যবসিত্যর্থঃ ॥ ৬০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । মৎস্বত্মান্দমুচ্চৈঃশ্রবাঃ কথামিশ্রণে ব্যবহৃত ইতীত্যায় কুপিতস্ত-  
মে প্রসাদনার্থমমরৈঃ তৎ প্রসিদ্ধম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞমশ্বরত্বং প্রণিপত্য মম সম-  
র্পিতম্, সর্বস্বামিনস্তস্মৈ অমরকর্তৃকসমর্পণাৎ পূর্বমপি উচ্চৈঃশ্রবসি অভিমতং  
স্বহমাবেদয়িতুং মহ্যমিতি প্রয়োগঃ, এতেনৈব কোপবীজমাবিস্কৃতম্ । উচ্চৈঃ শ্রবঃ  
অস্ত্রাস্ত্রীতি অশ্রাদিভ্যাদিচ্চ কৃত উচ্চৈঃশ্রবসেতি, ন কস্মদ্বারাদিতি নিবেদ-  
নানিত্যত্বাৎ উচ্চৈঃ শ্রবো যত্রাবয়বে স যত্রাস্ত্রি অবয়বিনি স ইতি বা । যত্না  
উচ্চৈঃশ্রবেণ উচ্চৈঃশ্রবেত্যাহুপূর্ব্য। সংজ্ঞা নামবৎ । শ্রবতেহেনেনেতি শ্রবঃ  
শ্রুতিঃ ॥ ৬১ ॥

( নাগোজী ) অশেষতঃ অশেষাণি, হতমিত্যায় ॥ ৬০ ॥

( নাগোজী ) ক্ষীরোদেতি । তদশ্বরত্বং হুত্বা ইন্দ্রাদিলাংকারেণ গৃহীত্বা  
অমরৈঃ প্রণিপত্য সমর্পিতমিত্যর্থঃ । উচ্চৈঃশ্রবসেত্যত্রাপি অজিতি যোগ-  
বিভাগাদ্ভ্ সমাসান্তঃ ॥ ৬১ ॥

তত্প্র । ন কেবলং সামর্থ্যান্দং সর্ববিভূত্যান্দমপ্যভিমিত্যাহ—ত্রৈলো ।  
ত্রৈলোক্যে যানি বররত্নানি শ্রেষ্ঠরত্নানি অশেষতোহশেষাণি মম বস্ত্রানি মম বশ-  
গতানি তথা গজরত্নানি ঐরাবতাদীন গজশ্রেষ্ঠাঃ অশেষতঃ সাকল্যেন বা মম বস্ত্রা-  
নীতি ত্রিভিঃ পাদৈরবয়বঃ । অমরৈর্দেবৈঃ ক্ষীরোদমথনে উদ্ধৃতং জাতং দেবেন্দ্র-  
বাহনম্ উচ্চৈঃশ্রবসসংজ্ঞং তৎ প্রসিদ্ধম্ অশ্বরত্বং হুত্বা আনীয় প্রণিপত্য তদাদান  
পরাজুগ্মমপি মাং প্রণিপাতেনানুন্নীয় মম সমক্ষে সমর্পিতং দত্তম্ । আঙুপসর্গ-  
মতেহপি হরতিরানয়নে বর্ততে ; অত্র অর্থানাং কচিদ্যাতকনিরপেক্ষত্বাৎ । যত্না  
মোহান্তবজ্ঞানপরাজুপাদপীন্দ্রাং কার্য্যগৌরবমালক্ষ্য হুত্বা বলাদাচ্ছিত্য সমর্পিতম্  
ইত্যর্থঃ । অতএব সুরৈরিত্যুক্তং নতু ইন্দ্রেণেতি । উচ্চৈঃ শ্রবো যশো যন্ত  
উচ্চৈঃশ্রবসঃ, ছান্দসত্বাৎ সমাসান্তঃ, কচিদন্ত্রজাপীতি বা ॥ ৬০৬১ ॥

স্বর্গ, মর্ত্য, পাতালে যে কিছু সার রত্ন আছে, তাহা আমার এবং  
ঐরাবত হরণের পর নিখিল গজরত্নই আমার অধিকৃত । ৬০ ।

কীরোদ সাগর মন্থন-সম্বৃত উচ্চৈঃশ্রবা নামক অশ্বর, অমরগণ  
প্রণতিসহকারে আমাকে সমর্পণ করিয়াছে । ৬১

যানি চান্তানি দেবেষু গন্ধর্বেষুরগেষু চ ।

রত্নভূতানি ভূতানি তানি ময্যেব শোভনে ॥ ৬২

ত্রাণত্নভূতাং স্বাং দেবি লোকে মত্তামে- বয়ম্ ।

সা ত্বমস্মাহুপাগচ্ছ যতো রত্নভূজো বয়ম্ ॥ ৬৩

দেবীভাষ্যম্ । দেবাদিষু ভূতানি উচিৎতানি দেবাহুচিৎতানীতি ফলিতম্ । রত্ন-  
ভূতানি রত্নস্বরূপাণি । “ভূতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ জন্তৌ ক্রীৎ জিহৃচিৎ” ইতি  
মেদিত্ব্যক্তেঃ । রত্নস্বরূপাণি দেবাদিষু ভূতানি স্থিতানীত্যপরে ॥ ৬২ । ৬৩ ॥

( নাগোজী ) যানি চেতি । রত্নভূতানি ভূতানি রত্নরূপাণি স্থিতা-  
নীত্যর্থঃ ॥ ৬২ ॥

( নাগোজী ) স্ত্রীতি । বয়মিত্যাশ্লগৌরবার্থং বহুবচনম্ ॥ ৬৩ ॥

তত্ৰপ্র । যানি । হে শোভনে ! দেবেষু গন্ধর্বেষু বিম্বাবম্বাদিষু উরগেষু  
সর্পেষু বাসুকিপ্ৰভৃতিষু, চকারাং যক্ষবিদ্যাধরাদিষু চ যানি রত্নভূতানি রত্নস্বরূপাণি  
ভূতানি বস্তুনি সন্তি, ভূতানি জাতানি ইতি বা, তানি ময্যেব সন্তি । এবকারেণা-  
স্ত্রজ্ঞাতাব উক্তঃ ॥ ৬২ ॥

তত্ৰপ্র । স্ত্রীতি । হে দেবি ! লোকে ভুবনে বয়ং স্বাং স্ত্রীরত্নভূতাং মত্তা-  
নহে । ততঃ কিমিত্যাহ—সা স্ত্রীরত্নভূতা ত্বম অস্মান উপাগচ্ছ অস্মৎসমীপমা-  
গচ্ছ ইত্যর্থঃ । এতদুচিতমেবেত্যাহ—যতো বয়ং রত্নভূজঃ রত্নভোগহীঃ, তস্মাদনর্হ-  
স্থানে তবাবস্থানমহুচিৎমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

সুন্দরি ! অধিক আর কি বলিব, দেব, গন্ধর্ব ও নাগগণের মধ্যে যে  
কিছু শ্রেষ্ঠ রত্ন আছে, তৎসমস্তই সম্প্রতি আমারই অধিকারস্থ । ৬২ ।

দেবি ! এই সংসারে আমরাই একমাত্র রত্নভোগে সমর্থ ; অতএব  
স্ত্রীরত্নভূতা তুমি আমাদেরকে সমাশ্রয় কর । ৬৩ ।

মাং বা মমানুজং বাপি নিশুন্তুমুক্তবিক্রমম্ ।

ভজ ত্বং চঞ্চলাপাঙ্গি রত্নভূতাসি বৈ যতঃ ॥ ৬৪

দেবীভাষ্যম্ । উক্তবিক্রমমিতি নিশুন্তং প্রত্যহুরাগজননায় । বৈ সোধেনে  
অল্পনয়ে বা । “বৈ স্তাং সোধেনে পাদপুংগেহুহনয়েংপি চে”তি দেদিনী ৬৪ ॥

(নাগোজী) মাং বেতি । উরুবিক্রমং মহাবিক্রমম্ । বৈ  
প্রসিকৌ ॥ ৬৪ ॥

তত্ৰপ্র । মাং বা । হে চক্ৰলাপাঙ্গি ! চক্ৰে অপাদে যন্তাঃ স, ছান্দস  
ইপ্রত্যয়ঃ । মাং বা মম অল্পজং নিমন্তং বা স্বং ভজ । নিকট্যভাবং বাশঙ্কো  
বোধয়তি । যতঃ স্বং রত্নভূতা অসি ভবসি । এতেন দ্বয়োরপ্যবিশেষাৎ রত্ন-  
তোগিসম্যুক্তম্ । কীদৃশম্ ? উরুর্হান্ বিক্রমো যন্ত উরুবিক্রমম্, উভয়োরব-  
বিশেষণম্ । বাশঙ্কন্ত দন্ত্যস্বাৎ অল্পস্বাববানেনব পাঠঃ মাং বেতি । বেঞাচ  
বা ইতি হৃগঃ ॥ ৬৪ ॥

হে চক্ৰলাপাঙ্গি ! তুমি দ্বীরত্বস্বরূপা ; অতএব তুমি আমাকে অথবা  
আমার অনুজ প্রবলবিক্রমশালী নিমন্তকে ভজনা কর ॥ ৬৪ ॥

পরমৈশ্বর্য্যমতুল্যং প্রাপ্ত্যসে মৎপরিগ্রহাৎ ।

এতদুবুধ্য। সমালোচ্য মৎপরিগ্রহতাং ব্রজ ॥ ৬৫

দেবীভাষ্যম্ । মৎপরিগ্রহাৎ মৎস্বীকারাৎ ; স্বীকরণং পতিষ্ঠেন তদ্ভাস্ত-  
ষ্ঠেন বাত্পগমঃ । মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নীস্বং মদভাস্তবধূস্বরূপপরিজনস্বং বা ।  
“পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি”তি মেদিনী ॥ ৬৫ ॥

(নাগোজী) পরমেতি । প্রাপ্সাস ইতি ছান্দসসত্ত্ব । মৎপরি-  
গ্রহাৎ মদাশ্রয়াৎ । সমালোচ্য বিচার্য্য । মৎপরিগ্রহতাং মৎপত্নী-  
স্বম্ ॥ ৬৫ ॥

তত্ৰপ্র । প্রলোভয়তি—পর । মৎপরিগ্রহাৎ মদাশ্রয়াৎ অতুলং পরমৈশ্বর্য্যং  
পরমাং বিভূতিং প্রাপ্সামীতি বুধ্য । এতৎ ময়োক্তং সমালোচ্য বিচার্য্য মৎপরি-  
গ্রহতাং মম কনজতাং ব্রজ । “পরিগ্রহঃ পরিজনে পত্ন্যাং স্বীকারমূলয়োরি”তি  
বিখঃ । লোচদর্শনে চুরাদিঃ ॥ ৬৫ ॥

তুমি আমার পরিবারস্থা হইলে, অতুলনীয় পরম ঐশ্বর্য্য লাভ  
করিবে । এই একল বিষয় নিজবুদ্ধ দ্বারা আলোচনা করত আমার  
আশ্রিতা হও ॥ ৬৫ ॥

ঋষিক্রবাচ ।

ইত্যুক্তো মা তদা দেবী গন্তারান্তঃস্থিতা জগৌ ।

দুর্গা ভগবতা ভদ্রা যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৬৬

দেবুবাচ ।

সত্যমুত্তং ত্বয়া নাত্র মিথ্যা কিঞ্চিদ্রয়োদিতম্ ।

ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ শুভো নিশুন্তশ্চাপি তাদৃশঃ ॥৬৭

দেবীভাষ্যম্ । অন্তঃশ্রিতা নিগূঢ়হাসা । তত্র হেতুর্ধয়েদং ধার্যতে জগদ্রিতি ।

জগজ্জননীং মাং পরিক্রিয়ক্ষত্যাহো বতায়ং গূঢ় ইত্যন্তর্হাসঃ ॥ ৬৬ । ৬৭ ॥

( নাগোজী ) ঋষিরুবাচ,—ইত্যুক্তেতি । অন্তঃশ্রিতত্বেন সাবহেল-  
মুত্তরং সূচিতম্ ॥ ৬৬ ॥

( নাগোজী ) দেবুবাচ—সত্যমিতি । অত্র শুভবিষয়ে । ত্রৈলো-  
ক্যাধিপতিরিতি সত্যম্ ॥ ৬৭ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিরুবাচ—ইতু্য । তথা তস্মিন্ কালে দেবী ইত্যুক্তা সতী জগো  
উক্তবতী । কীদৃশী ? গম্ভীরা দুৰ্লোপাতিপ্রাশা । তথাচ ভরতঃ,—“গম্ভীরাস্তা  
যা নার্যঃ সমানা রোষতোষয়োরি”তি । পুনঃ কীদৃশী ? অন্তরভ্যন্তরে শ্রিতং  
যন্তাঃ, অতএব দুর্গা দুস্ত্রেয়া ভগবতী অচিন্ত্যৈশ্বর্যা ভদ্রা মদলহেতুঃ যয়া ইদং  
জগৎ ধার্যতে, অত ৯ ব তস্তা এতচ্ছবণৌদ্ধৃতক্রোধধারণং ন চিত্রমিতি ভাবঃ ॥৬৬ ॥

তত্ৰপ্র । দেবুবাচ—সত্যম্ । ত্বয়া সত্যং যথার্থমুক্তম্, অত্র অশ্রিত বিষয়ে  
কিঞ্চিদপি মিথ্যা নোক্তম্ । এতদনুবদতি,—শুভঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিঃ, নিশুন্ত-  
শ্চাপি তাদৃশঃ ত্রৈলোক্যাধিপতিরিত্যর্থঃ । নিশুন্তশুভবিষয়ে ত্রৈলোক্যাধিপতি-  
রিতি মিথ্যা উক্তং, কিঞ্চিদপি সত্যং নোক্তং, ত্রৈলোক্যমযাং মযাজিতায়াং কথং  
ত্রৈলোক্যাধিপতিত্বং তত্ত্বোক্তিপ্রায়ঃ ॥ ৬৭ ॥

ঋষি বলিলেন,—দূত দেবীকে এই প্রকার বলিলে, সেই মঙ্গলদায়িনী  
জগদ্ধাত্রী দুর্গা ভগবতী মনে মনে একটু হাসিয়া গম্ভীরভাবে বলিলেন ॥৬৬

দেবী কহিলেন,—তুমি সমস্তই সত্য বলিয়াছ, এ বিষয়ে কিছুমাত্র  
মিথ্যা বল নাই । শুভ ত্রৈলোক্যের অধিপতি ; নিশুন্ত ও তন্তু লা । ৬৭ ।

ভাষ্যব্যাখ্যা । দূতের প্রতি দেবীর উক্তি—বি-অর্থে বর্ণিত, সহজ লভ্য  
অর্থ অনুবাদে প্রকাশিত হইয়াছে । স্তায়মতে অর্থান্তর এই যে,—আমারই সৃষ্ট  
বেদে আছে, জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগ বা কর্মযোগ ব্যতীত মুক্তিলাভে অধিকারী  
হয় না । অন্ততম যোগী হইলে, মদীয় ভর্তা হইবে বা আমার পাণি গ্রহণ করিবে  
—অর্থাৎ মুক্তিলাভ করিবে । প্রতিজ্ঞা শব্দের অর্থান্তর—বেদবাক্য । জীবের

অল্পবুদ্ধি দর্শনে তাহাদের স্বতঃ বেদক্ষুর্ভির সম্ভাবনা নাই দেখিয়াই পরমাশ্রয়  
ঈশ্বর রচনা-প্রবৃত্তি না করিয়া জীবকৃত নিখাস-প্রবাসের জায় বেদবাক্য প্রয়োগ  
করেন । এইজন্য বেদবাক্যকেই ‘পূর্বে অনালোচিত’ বলা যাইতে পারে । বেদে  
পরমাশ্রয় যে স্বরূপ নির্দেশ আছে তাহাতে বুঝা যায়—তীক্ষ্ণ অপেক্ষা শক্তি-  
শালী বা সর্বাংশে তত্ত্বল্য আর কেহ নাই । এই পরমাশ্রয় মহামায়ার একাংশ ।  
মহামায়ার অদৃষ্টরূপ অংশ লইলে, তাহার পরাভব আছে বটে ; তাহাতে যিনি  
অদৃষ্টজয়ী সেই সাংখ্যযোগী, অদৃষ্টদর্পহস্তা ভক্তিযোগী এবং অদৃষ্টসমকক্ষ কর্ম-  
যোগী অদৃষ্টাধিষ্ঠাতা পরমেশ্বরের আংশিক সদৃশ, অর্থাৎ মুক্তিলাভে অধিকারী ।  
এই সার কথা—৬২ শ্লোকে কথিত হইয়াছে । ভর্তা—ভর্তৃসদৃশ, পরমাশ্রয়সদৃশ ।  
এই শ্লোকে ‘আমাকে’ অর্থাৎ অদৃষ্টকে ইহা জ্ঞানমত, প্রকৃতিকে ইহা সাংখ্যমত,  
মায়াকে ইহা দেবাস্তমত । জয় দর্পনাশ ও তুল্যবল এই তিন কথার তিন  
ভাবার্থ—জ্ঞানযোগ, ভক্তিযোগ ও কর্মযোগ । জ্ঞানযোগে অদৃষ্টের সম্পূর্ণ শক্তি-  
নাশ, ভক্তিযোগে অদৃষ্টের আসন্নশক্তিনাশ, কর্মযোগে আশ্রয়শক্তি বৃদ্ধি ও  
অদৃষ্টের বন্ধনশক্তির অল্পপত্তি হইয়া থাকে । তাহার ফল মুক্তি । যদিচ  
একমাত্র জ্ঞানযোগই কৈবল্য মুক্তির সাক্ষাৎ হেতু—তথাপি অধিকারি-ভেদে  
এই যোগত্রয়ের ইঙ্গিত আছে । সাকাম-কর্মফলে যে আশ্রয়ভাব ও আধিপত্য  
হইয়াছে—তাহা মুক্তির প্রতিকূল—মদীয় ভর্তৃভাবের উপবৃত্ত নহে । ৬১—৭৬ ।

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ।

কিন্তুত্র যৎ প্রতিজ্ঞাতং মিথ্যা তৎ ক্রিয়ত্ব কথম্ ।

শ্রয়তামল্পবুদ্ধিত্বাৎ প্রতিজ্ঞা যা কৃতা পুরা ॥ ৬৮

দেবীভাষ্যম্ । শ্রয়তামিতি যথাক্রমার্থঃ স্পষ্টঃ । গূঢ়ার্থম্—নৈয়ায়িকান্নিমিত্তে  
অল্পবুদ্ধিত্বাৎ বুদ্ধেজ্ঞানস্ত জীবেষুত্বতাং পর্যালোচ্য প্রতিজ্ঞা ক্রতিনির্দেশরূপা  
কৃতা উচ্চারিতা ; তেন ক্রতেন্নিত্যত্বমতেহপি নাস্ক্রতিঃ । ক্রতিশ্চ “ভবেৎ  
বিদিত্বৈ”তি । “আত্মাবারে শ্রোতব্য” ইতি “বিবিদিস্বস্তি যজ্ঞেনে”ত্যাশিষ্ট ।  
ইতি । অল্পবুদ্ধিহাদম্মা ব্যাপ্যা বুদ্ধির্ষন্তাস্তস্বাৎ । বুদ্ধিতস্বাধীনাঃ সংসারিণস্তস্মা-  
দিতি সাংখ্যাঃ । জ্ঞানাবরকত্বাদিত্যল্পবুদ্ধিহাদিত্যন্তার্থ ইতি বেদান্তিনঃ । অন্তঃ  
সমানম্ । ৬৮ ।

( নাগোজী ) ঈদৃশ্বিত্তি । অত্র পরিগ্রহবিষয়ে অল্পবুদ্ধিহাদিত্তি  
সম্ভবায় প্রতিজ্ঞাহানৌ চ মহান দোষঃ । পাপক পুরুষপরিগ্রহে ॥ ৬৮



তত্ৰপ্র। কিন্তু অত্র পরিগ্রহতাবিশয়ে অর্থায়না, যৎ প্রতিজ্ঞাতঃ তৎ কথং মিথ্যা ক্রিয়তে? ময়েত্তাজ্ঞাপ্যম্বদঃ। অল্পবুদ্ধির্বাৎ বাল্যাৎ পুত্রা যা প্রতিজ্ঞা কৃত্য সা ক্ষয়তাম্। গুঢ়ার্থত্ব, নিত্যতয়া জন্মরহিতায়ান্ততাঃ বাল্যাভাবাৎ প্রতিজ্ঞা ন কৃত্তেবেতি কৃত্তেভ্যস্ত প্রাক্ অকারপ্রসঙ্গঃ। অত্রা বুদ্ধার্থতাঃ মূল-প্রকৃতে: তন্তাঃ কার্যভূতয়া বুদ্ধেরস্বয়ুচিতমেব, যথা রজঃকার্যরূপায়া বুদ্ধে: সর্বজননী সাগোচরৈবাতো বুদ্ধেরস্বয়ম্ ॥ ৬৮

কিন্তু এ বিষয়ে আমার একটি প্রতিজ্ঞা আছে, তাহা কেমন করিয়া মিথ্যা করিব? অল্পবুদ্ধিতা বশতঃ আমি পূর্বে যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, তাহা শ্রবণ কর ॥ ৬৮

যো মাং জয়তি সংগ্রামে যো মে দর্পং ব্যপোহতি ।

যো মে প্রতিবলো লোকে স মে ভর্তা ভবিষ্যতি ॥ ৬৯

দেবীভাষ্যম্। যো মামিতি। জয়তি বশীকরিয়্যতি বলাপিক্তো ভবিষ্যতীতি স্বাবৎ। ইতি প্রথমঃ কল্পঃ। দ্বিতীয়স্ত, প্রতিবলঃ সমবলসম্পন্নো ভবিষ্যতি। তৃতীয়কল্পমাহ—যো মে দর্পমিতি। মাং জেতুমসমর্থোহপি মদ্বানবলোহপি সহায়সম্পদাদিনা মদ্বজ্ঞানপরাভিতো মোক্ষাতে চেৎ মদ্বর্গোপশমে ভবিষ্যতি। নাতঃ পৌনরুক্ত্যশঙ্কা। ইথং ‘মাং জিহ্বা কিং চিরেণাত্’ ইত্যত্র জিহ্বেতি প্রথম-কল্পান্তিপ্রায়োপাভিহিতম্। প্রতিবলীভাবদর্পব্যপোহনয়োরাপি তত্ত্বোপলক্ষণম্। অস্ত গুঢ়ার্থো বর্ণ্যতে। তত্র মামিত্যদৃষ্টপ্রাধান্তমবিক্যাপ্রাধান্তং প্রকৃতিপ্রাধান্তং কৰ্ম্মাদিপ্রাধান্তং বাভিপ্রেতম্। সংগ্রামে তত্ত্বজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োর্মিরোধে জয়তি তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা দম্ববীজবদফলীকরোতি আলোকেনামদ্বকার্মবাপসারয়তি বা। জয়পর্যন্তাসামর্থ্যেহপি যো মে দর্পং নিস্প্রতিবদ্ধমোহনজনিতবলবত্যাভিমানং তজ্জিয়োগেন তত্ত্বজ্ঞানজননযোগ্যতয়া ব্যপোহতি শময়তি, তজ্ঞাসমর্থো বা যো মে প্রতিবলঃ রাগদ্বेषলক্ষণমম্বলপ্রতিপক্ষ-ফলাভিসম্বিরহিতবস্তুযোগবলোপেতঃ। স মে ভর্তা ভবিষ্যতি—ভর্তৃসদৃশো ভবিষ্যতি; অদৃষ্টসমষ্টী-ভর্তা পরমাত্মা অদৃষ্ট-সমষ্টিসহকারেণ পরমাত্মনো জগৎপাদকত্বাৎ তদধিষ্ঠাতৃত্বাচ্চ ভর্তৃস্বব্যপদেশঃ, তৎসদৃশঃ হুঃখাভাববর্ষেন তদ্বূলাঃ ভবিষ্যতীতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ। ভর্তা নতু মদ্ব-ভূতঃ, মৎকৃতকৰ্ম্মণা পুষ্টিবিরহাৎ, সংসারী পুরুষঃ প্রকৃতেভূতাবধিষ্ঠিতী বৃত্তত্ব তত্ত্বাবমপজহন্তর্ভেদ্যুচ্যতে ইতি সাংখ্যাঃ। ভর্তা শুদ্ধচেতনঃ, অধিষ্ঠানরূপত্বাৎ ব্রহ্মক ইতি বেদান্তিনঃ। অধিষ্ঠাতৃত্বো মীমাংসকাদয়ঃ। শিব ইতি শৈবাসঃ।

প্রকারান্তরেণ গুণার্থস্বভাবীয়তে, মামিতি মহামায়াস্বরূপনির্দেশঃ । জয়তি তজ্জ্য-  
বীনং করোতি । সংগ্রামে স্ত্রুগ্ধঃখাদিবিকল্পভাবসম্ভববহুলে সংসারে । এতেন  
ভক্তিযোগসিদ্ধৌ মোক্ষাধিকারিহেন অভ্যুজ্জায়তে । যো মে প্রতিবল ইতি  
মৎস্বরূপেণাত্মনমুপাসীনো ধ্যানযোগসিদ্ধৌহপি মোক্ষাধিকারিহেনাভ্যুজ্জায়তে ।  
যো মে দর্শমিতি । কিং বহুনা, মে ময়া, দর্শং মৎকর্তৃকং স্বস্তাভিমানং ব্যাপো-  
হতি অন্তেনাপ্যুপায়েন নিকামকর্ষযোগাদিনা দূরীকরোতি । এতেন কর্মযোগাদি-  
সিদ্ধৌহপি মোক্ষাধিকারিহেনাভ্যুজ্জায়তে । ভর্তা ভবিষ্যতি শিববন্তস্বজ্ঞো  
যুক্তো বা ভবিষ্যতীতি তাৎপর্যম্ । ইত্যনেন নৈমায়িকসম্মতেনার্থান্তরেণ  
তৈরীকান্তরসম্মতমর্থাস্তরমুহনীয়ম্ । সিদ্ধাস্তিনম্ “ভরতে বিশ্বমীশ” ইতি ক্রতে-  
রখিলভক্ত্যা মহামায়ায়া ভর্তেব ন সম্ভবতীতি বেদার্থং বিরূপোতি—যো মামিতি ।  
যো মাং জয়তি, যো মে প্রতিবলো ভবতি, যো মে দর্শং ব্যাপোহতীত্যর্থক্রমেশ-  
ব্রহ্মাৎ পক্ষত্রয়প্রতিপত্তিঃ । যো মাং জয়তীত্যনেন মদভ্যধিকো ভবতীতি, যো  
মে প্রতিবল ইত্যনেন চ মৎসমো ভবতীত্যায়াতি । তদ্ব্যয়ক “ন তৎসমচ্চাধি-  
কশ্চ দৃশত” ইত্যেকৈবৈব শ্রুত্যা প্রতिसিদ্ধম্ । মা ভূদভ্যধিকঃ সমো বা মদহেতুক-  
প্রভবাদিমর্ষেনৈস্বর্য্যং সঙ্কোচয়ন মদর্শব্যাপোহকো ভবতু, তদপি ন সম্ভবতি “য  
এবৈক উত্তবে সম্ভবে চে”ত্যাাদিশ্রুতেঃ । ন খলু কশ্চিদপ্যেতেষু ত্রিষু পক্ষে-  
ষেকজ্ঞাস্তর্ভবিতুমীষ্টে, কো নাম মন্তর্ষেতি গুণাভিপ্রায়ঃ । যদ্বা মতাস্তদ্বোক্তরীত্যা  
ভক্তিযোগাদিকমেব জয়তীত্যনেন বিবক্ষিতম্, স মে ইত্যত্র যদ্বা তু রাহোঃ শির  
ইতিবদভেদার্থা । তথ্যচ মদাস্বকভর্তা ভবিষ্যতীতি সিদ্ধাস্তঃ । স মে মদীয়  
মৎপ্রিয়ঃ সন্ ভর্তা মৎস্বরূপেখরো ভবিষ্যতীতি বার্থঃ । স্বমতে মহামায়াস্বকস্ব-  
শেষবৈবল্যরূপত্বাদিতি প্রাহঃ ॥ ৬২

( নাগোজী ) প্রতিজ্ঞাতমাহ—যো মামিতি । জয়তি সংগ্রামাতি-  
রিত্তেনাপি প্রকারেণ সংগ্রামে যো মে দর্শং বলবস্ত্বাভিমানং ব্যাপোহতি  
যশ্চ মে প্রতিবলঃ সমানবলঃ । পূর্বপূর্বভাবে উত্তরঃ তাদৃশশ্চ তত্ত্বজ্ঞ  
এবেতি গুঢ় আশয়ঃ ॥ ৬২

তত্বেপ্র । প্রতিজ্ঞাতমাহ—যো মাং । যঃ সংগ্রামে মাং জয়তি জেয্যতি যশ্চ  
মে মম দর্শং গর্ভং ব্যাপোহতি নাশয়িষ্যতি যশ্চ লোকে মে মম প্রতিবলম্ভল্যবলঃ  
স মম ভর্তা স্বামী ভবিষ্যতি । সংগ্রামে জয়্যম্বেব দর্শব্যাপোহসম্ভবে পুনরুপা-  
দানং নিকটসাহীকরণমুচ্যতে । প্রতিবল ইত্যনেন ব্যাজজয়ো নিরন্তঃ, যদৃচ্ছা-  
বৃত্তিধাক্যভেদাৎ ॥ ৬২ ॥

যিনি সংগ্রামে আমাকে জয় করিবেন, অথবা আমার তুল্য বলসম্পন্ন,  
কিন্তু যিনি আমার দৰ্প নষ্ট করিবেন \* তিনিই আমার ভর্তা হইবেন । ৩৯

তদাগচ্ছতু শুভোহত্র নিশুভ্তো বা মহানুরঃ ।

মাং জিত্বা কিং চিরেণাত্র পাণিং গৃহ্নাতু মে লঘু ॥ ৭০

দেবীভাষ্যম্ । যথাক্রমার্থঃ সুগমঃ । একো গৃঢ়ার্থস্ত—অত্র হিমালয়াদিক্ষেপে  
তপোভূমৌ । মাং জিত্বা বিফলাদৃষ্টবীজো নিবৃত্তমোহো বা । মে পাণিং  
পায়সীকরোচ্ছিতি । ৭০—৭১ ।

( নাগোজী ) তদেতি । পাণিগ্রহণাৎ পূর্বং মম গমনমুচ্চিত-  
মিতি ভাবঃ ॥ ৭০

তত্বেপ্র । তদা । তত্ত্বমাং অত্র শুভো মহানুরঃ নিশুভ্তো বা, বাশবঃ  
বিশেষাগ্রহাভাবে, আগচ্ছতু, মাং জিত্বা লঘু নীভঃ পাণিং গৃহ্নাতু, চিরেণ বিলম্বেন  
কিং কিং প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

অতএব আর বিলম্বের প্রয়োজন নাই । শুভ অথবা নিশুভ্ত অচির-  
কাল মধ্যে এখানে উপস্থিত হউন ও আমাকে পরাজিতা করিয়া মদীয়  
পাণিগ্রহণ করুন । ৭০

দূত উবাচ ।

অবলিপ্তাসি মৈবং ত্বং দেবি ব্রূহি মমাশ্রতঃ ।

ত্রৈলোক্যে কঃ পুমাংস্তিষ্ঠেদগ্রে শুভনিশুভয়োঃ ॥ ৭১

( নাগোজী ) দূত উবাচ,—অবলিপ্তাসি । অবলেপো গর্বঃ এবং  
প্রাপ্তস্তং যদগ্রে পুমান্ অপি ন তিষ্ঠেৎ অগ্রে স্ত্রী ন তিষ্ঠেদেবেতি  
ভাবঃ ॥ ৭১

তত্বেপ্র । দূত উবাচ । অসহমান আহ—অব । হে দেবি ! ত্বম্ অবলিপ্তাসি  
পূর্বকৃত্যসি ভবসি, মমাশ্রত এবং মা ব্রূহি বচনমপ্যযুক্তমিত্যর্থঃ । ত্রৈলোক্যে  
শুভনিশুভয়োরগ্রে কঃ পুমান্ তিষ্ঠেৎ ত্রিভাঃ কা বার্তা ? ॥ ৭১ ॥

---

\* আমি সকলকে জয় করিয়া থাকি, এইরূপ আমার দৰ্প আছে, আমার  
নিকটে বুদ্ধার্থ উপস্থিত হইয়া যিনি বিজিত না হইয়া অব্যাহতি পাইবেন, তাঁহা-  
কেও আমার দৰ্পনাশক বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ।

দূত বলিল,—দেবি ! আপনি এইরূপ গর্বিতা হইবেন না । আপনি আমার সমক্ষে বলুন, ত্রিজগৎ মধ্যে এমন কোন পুরুষ আছে যে, তত্ত্ব-নিশ্চয়ের অগ্রে অবস্থান করিতে পারে ? ৭১

অশ্বেষামপি দৈত্যানাং সর্বৈ দেবা ন বৈ যুধি ।

তিষ্ঠন্তি সন্মুখে দেবি কিং পুনঃ স্ত্রী ত্বমেকিকা ॥ ৭২

ইন্দ্রাদ্যাঃ সকলা দেবাস্তস্বর্ঘেষাং ন সংযুগে ।

শুভাদীনাং কথং তেষাং স্ত্রী প্রয়াস্তসি সন্মুখম্ ॥ ৭৩

( নাগোজী ) নব্বহং দেবীভ্যতঃ স্বাস্ত্রামীভ্যত আহ—অশ্বেষামপিতি স্বাভ্যাম্ । একিকেতি কুংসায়াং কন্ ॥ ৭২।৭৩

তত্বেপ্র । অশ্বে । আস্ত্রাং তয়োর্বীর্ভা, হে দেবি ! অশ্বেষাং দৈত্যানামপি সন্মুখে যুধি সর্বৈ মিলিতা অপি দেবা ন তিষ্ঠন্তি, স্বং স্ত্রী তত্রাপি একিকা অসহায়ী ন স্বাস্ত্রসীতি কিং পুনর্বক্তব্যম্ ॥ ৭২ ॥

তত্বেপ্র । তদেব বিবরণোতি—ইন্দ্রাদ্যাঃ । যেষাং শুভাদীনাং সংযুগে যুদ্ধে ইন্দ্রাভ্যাঃ সকলাঃ সমগ্রা দেবাঃ ন তস্তুঃ, এতদম্ভুতমেবেতি ভূতপ্রত্যয়ঃ । স্বং স্ত্রী তেষাং সন্মুখং কথং প্রয়াস্তসি ? ॥ ৭৩ ॥

দেবি ! সমস্ত দেবগণ অত্র দৈত্যগণের সন্মুখেও যুদ্ধার্থে দণ্ডায়মান হইতে পারে না । তুমি একাকিনী রমণী, তুমি তা পারিবেই না । ৭২

ইন্দ্রাদি সকল দেবগণ সংগ্রামক্ষেত্রে যাঁহাদের সন্মুখে দণ্ডায়মান হইতে পারে না, সেই শুভাদির সন্মুখে অবলা হইয়া তুমি কি প্রকারে গমন করিবে ? ৭৩

সা ত্বং গচ্ছ ময়ৈবোক্তা পার্থং শুভনিশ্চয়োঃ ।

কেশাকর্ষণনির্দ্ধূতগৌরবা মা গমিষ্যসি ॥ ৭৪

দেবীভাষ্যম্ । কেশেত্যাদি । ইদানীমগমনে কেশাকর্ষণেন হস্তগৌরবান্নাস্তে গমনং ভবিষ্যতি, তথাবিধগমনন্ত নোচিতমতঃ সম্প্রত্যোং গচ্ছেতি নির্গলিতার্থঃ ॥ ৭৪

( নাগোজী ) উপসংহরতি,—সা ত্বমিতি । ময়ৈনেত্যনেনাগমনেন তেষাং সর্বেষাং দুষ্কৃতয়া গৌরবং ন তিষ্ঠেদিতিার্থঃ । তদেব বিপক্ষে বাধকমাহ,—কেশাকর্ষণেন নির্দ্ধূতং খণ্ডিতং গৌরবং যন্তাজাদৃশী মা মিষ্যসি । অস্তিমা নঞর্থঃ সকাবুশ্চ ॥ ৭৪

তত্ৰা । সা জং । সা যদ্যেবং প্রতিজ্ঞাবতী জং তথাপি যমৈবোক্তা,  
এবকারোণোন্মেষামম্মমতীচ্ছাপি নিরাকৃত্য । উপদিষ্টা সতী শুভনিশ্চয়োঃ পাখঃ  
গচ্ছ । বিপক্ষে দোষমাহ—কেশাকর্ষণনির্দ্ধৃতগৌরবা কেশানামাকর্ষণেন নির্দ্ধৃতং  
খণ্ডিতং গৌরবং যন্তাঃ তথাভূতা সতী মা গমিম্যসি ন যাস্তসি ? অপি তু  
গমিম্যস্তেব । অথচ কঃ প্রজ্ঞাপতিঃ অঃ বিষ্ণুঃ ঈশঃ শিবঃ তেষামাকর্ষণেন শরী-  
রাদিগ্রহণেন নির্দ্ধৃতং গৌরবং যয়া সা জং মা গমিম্যসি ইত্যর্থঃ ॥ ৭৪ ॥

অতএব তোমাকে আমি বলিতেছি, তুমি এখনই শুভ-নিশ্চয়ের  
পার্শ্ববর্তিনী হও, কেশাকর্ষণে গৌরব বিলুপ্ত হইবার পর যাওয়া ত ভাল  
নয় ( অর্থাস্তর—লুপ্ত-গৌরবা হইয়া যাইতে হইবে ) । ৭৪

দেবুবাচ ।

এবমেতদ্বলী শুভো নিশ্চিন্তশ্চাতিবীর্যবান ।

কিং করোমি প্রতিজ্ঞা মে যদনালোচিতা পুরা ॥ ৭৫

স ত্বং গচ্ছ ময়োক্তন্তে যদেতৎ সর্বমাদৃতঃ ।

তদাচক্ষুঃসুরেন্দ্রায় স চ যুক্তং করোতু যৎ ॥ ৭৬

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীদূতসংবাদে

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অনালোচিতেন্যস্ত গুঢ়ার্থস্ত—আলোচনম্ ইদং কর্তব্যং  
নবেতি বিচারঃ, তদন্তরেণ পূর্বসর্গানুসারেণ উচ্চারিত্য । ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ ।  
প্রযত্নমন্তরেণ নিশ্বাসবহুৎপন্নতাদনালোচিতেনি বেদাস্তিনঃ । নিত্যত্বাদনালোচি-  
তেতি মীমাংসকাঃ । যতাস্তরমেতৈরুক্তম্ । ৭৫ । ৭৬ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

( নাগোজী ) দেবুবাচ,—এবমেতদ্বিতি সোপহাসম্ । যৎ যতঃ ।  
প্রতিজ্ঞেত্যস্ত কৃতেতি শেষঃ ॥ ৭৫

( নাগোজী ) স ভূমিতি । ময়া যদেতদ্রুক্তং তৎসর্বম্ আদৃতঃ সন  
তস্মৈ আচক্ষুঃ, স যুক্তং তৎ করোতু চেতাশ্চয়ঃ । আদৃত ইত্যনেনানুনা-  
নতিরিক্তং বদেতি সূচ্যতে ॥ ৭৬

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীবাখ্যানেন

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

তত্বপ্র। দেব্যাচ,—এব। অর্থাবয়্যা এতদ্ব্যক্তং এবমেব উক্তরূপমেব সোল্লুপ্তনমিদম্। যতঃ শুভো বলী নিশ্চল্য অতিবীৰ্য্যবান্ অতিশক্তিমান্। কিন্তু কিং করোমি, যৎ যশ্মাং মে ময়া প্রতিজ্ঞা পুরা অনালোচিতা যোগ্যাযোগ্যা বেতি ন বিচারিতা। অথচ কিমিত্যাদরে ঈষদর্থং বা, ঈষৎ করোমি মারয়িষ্যা-মীত্যর্থঃ। মম প্রতিজ্ঞেয়ং যৎ যাভ্যাং পুরা পূৰ্ব্বং মহিমাস্বরবধকালে অহং নালোচিতা ন জ্ঞাতা কিমু ইত্ৰাহম্ ইত্যর্থঃ ॥ ৭৫ ॥

তত্বপ্র। স ত্বম্। স তেন প্রেরিতত্বং গচ্ছ, ময়া যৎ এতন্তে তুভ্যম্ উক্তং তৎ এতৎ সৰ্বম্ আদৃতঃ সাদরঃ সন্ অসুরেন্দ্রায় শুভায় আচক্ষুঃ ক্রহি, যদভিপ্রেত্য ধাৰ্ম্ম্য ইতি সম্প্রদানচতুর্থী। স চ শুভঃ যৎ যুক্তং তৎ করোতু ত্রাযধুঙ্কঃ বলাৎ-কারং বা করোষিত্যর্থঃ। ঈষৎসাধ্যস্বীজয়েন স্বীরত্বলাভেন কথনেন আদরঃ। অত্রাপি দেবীমাহায়ে ইতিপর্য্যস্তমেব পুষ্পিকা সংহিতায়াং দৃশ্যতে ॥ ৭৬ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং তত্বপ্রকাশি-  
কায়াং চণ্ডীটীকায়াং দূতবাক্যম্ ॥

দেবী বলিলেন,—যথার্থ বটে, শুভ বলবান্, নিশ্চল্যও অতিশয় বীৰ্য্য-বান্ ; কিন্তু আমি আলোচনা না করিয়া পূৰ্বে প্রতিজ্ঞা করিয়াছি, এখন কি করিব ? ৭৫ ।

অতএব তুমি গমন কর। আমি যাহা বলিলাম, অতি যত্নসহকারে সেই সমস্তই অসুরেন্দ্রকে বল, তিনি যাহা উচিত মনে করেন, তাহাই করিবেন। ৭৬ ।

# অষ্টোদশোধ্যায়ঃ ।

ঋষিকৃবাচ ।

ইত্যাকর্ণ্য বচো দেব্যাঃ স দূতোহমৰ্ষপূরিতঃ ।

সমাচষ্ট সমাগম্য দৈত্যরাজায় বিস্তরাৎ ॥ ১

দেবীভাষাম্ । সুগমপ্রয়োহয়মধ্যায়ঃ । দুর্গমং বাক্যং ব্যাখ্যাস্ততে । ১—৭

( নাগোজী ) ঋষিকৃবাচ । ইতীতি । অমৰ্ষঃ কোপঃ । সমাচষ্ট

উক্তবান্ ।

তদ্বপ্র । ঋষিকৃবাচ । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে তদাচক্ষেতি যদুক্তং তদুতপ্রত্যাগমন-  
পূৰ্ব্বকথনং সংক্ষেপেণাহ—ইত্যা । স দূতো দেব্যা ইতি বচ আকর্ণ্য শ্রুত্বা অমৰ্ষঃ  
কোপঃ তেন পূরিতঃ সন সমাগম্য প্রতিনিবৃত্ত্য বিস্তরাৎ বিস্তরমুপস্থিত্ব দৈত্যরাজায়  
সমাচষ্ট কথয়ামাস । পূৰ্ব্ববচ্ছ তুখী । ১ ।

ঋষি বলিলেন, সেই দূত দেবীর এই কথা শ্রবণে ক্রোধপূর্ণ হইয়া  
আগমন করত দৈত্যরাজের নিকটে সবিস্তার নিবেদন করিল । ১ । \*

তস্ম দূতস্ম তদ্বাক্যমাকর্ণ্যাস্মররাট্ ততঃ ।

সক্রোধঃ প্রাহ দৈত্যানামধিপং ধুম্রলোচনম্ ॥ ২

হে ধুম্রলোচনাশু ত্বং স্বসৈন্ত্যপরিবারিতঃ ।

তামনায় বলাদুদূৰ্ঘাং কেশাকর্ষণবিস্বলান্ ॥ ৩

( নাগোজী ) তস্মেতি । দৈত্যানামধিপং সেনাপতিম্ ॥ ২

( নাগোজী ) হে ইতি । দুটীং দুৰ্ব্বচনাম্ । বিস্বলামাকুলাম্ ॥ ৩।৪

তদ্বপ্র । তস্ম । ততোহনন্তরম্ অস্মররাট্ শুভঃ তস্ম দূতস্ম সুগ্রীবস্ত  
তদ্বাক্যং দেবোক্তরূপম্ আকর্ণ্য শ্রুত্বা সক্রোধঃ ক্রোধসহিতঃ সন দৈত্যানামধিপং  
সেনাপতিং ধুম্রলোচনং তৎসংক্রম্য প্রাহ ॥ ২ ।

---

\* এই অধ্যায় হইতে—১০ম অধ্যায় পর্য্যন্ত ভাষ্য-ব্যাখ্যা অল্প ; অতএব  
পৃথকরূপে তাহা সন্নিবেশিত হয় নাই । আবশ্যক মত অনুবাদের গেষে ( )  
চিহ্ন মধ্যে নিবেশিত হইয়াছে ।

তত্বপ্র । কিং প্রাহেত্যাহ—হে ধুম্র । হে ধুম্রলোচন । স্বং স্বসৈন্তপরি-  
বারিতঃ নিজসেনাবেষ্টিতঃ সন্ আশু শীঘ্রং তাং দুষ্টাং দুয়ভিপ্রায়াং কেবানামাক-  
র্ষণেন গ্রহণেন বিহ্বলাং ব্যাকুলাং কৃষেত্যাহঃ, বলাৎ আনয় সামর্থ্যমাহ্বানয়ে-  
ত্যাঃ । বদ্ধা অন্তস্ত কস্তাপি বলাৎ দুষ্টাং নির্ভয়াম্, অতএব স্বসৈন্তপরিবারিতত্ব-  
স্তাদেশঃ ॥ ৩ ॥

অনন্তর অম্বররাজ সমাগত দূত-প্রমুখাং তৎসমস্ত কথা শ্রবণে  
কুপিত হইয়া দৈত্যসেনাপতি ধুম্রলোচনকে বলিল, অহে ধুম্রলোচন !  
তুমি অবিলম্বে নিজ সৈন্তে পরিবৃত্ত হইয়া সেই দুষ্টাকে কেশাকর্ষণ দ্বারা  
বিহ্বলা করত বলপূর্বক লইয়া আইস । ২।৩।

তৎপরিজ্ঞানদঃ কশ্চিদ্যদি বোত্তিষ্ঠতেহপরঃ ।

স হস্তবোহমরো বাপি যক্ষো গন্ধর্ব এব বা ॥ ৪

তত্বপ্র । ন হে কাকিষ্ঠাঃ স্ত্রিয়া এবংবিদসাহসমস্তি তস্মাৎ পার্শ্বগ্রাহঃ  
কোহপ্যতিবলবান্ ভবিষ্যতীত্যাহ—তৎ । যদি, বেতি সম্ভাবন্যাম্, কশ্চি-  
দপরোহমরো দেবো যক্ষো গন্ধর্বো বা তৎপরিজ্ঞানদঃ সন্ উত্তিষ্ঠতে উদ্যমঃ  
করোতি তদা স হস্তব্য এবৈত্যশয়ঃ ॥ ৪ ॥

যদি অপর কেহ তাহাকে রক্ষা করিবার জন্ত উদ্যত হয়, সে দেবতাই  
হউক, যক্ষই হউক, আর গন্ধর্বই হউক, তাহাকে বধ করিবে । ৪

ঋষিরুবাচ ।

তেনাজ্ঞপ্তস্ততঃ শীঘ্রং স দৈত্যো ধুম্রলোচনঃ ।

বৃতঃ যস্য সহস্রাণামসুরাণাং দ্রুতং যযৌ ॥ ৫

( নাপোজী ) ঋষিরুবাচ—তেনেতি । সহস্রাণামসুরাণাং যস্য  
বৃত ইত্যশয়ঃ ॥ ৫

তত্বপ্র । ঋষিরুবাচ তেন । অনন্তরং স ধুম্রলোচনো দৈত্যঃ তেন শুভেন  
আজ্ঞপ্তঃ প্রেরিতঃ শীঘ্রং তৎক্ষণমিব অসুরাণাম্ অসুরসম্বন্ধিনাং সহস্রাণাং যষ্ট্যা  
ষড়্ভিরবৃত্তৈবৃতঃ সন্ দ্রুতং যযৌ । আজ্ঞপ্ত ইতি কেবলস্ত গিঃ লোপান্নাজ  
পুষ্ণিরুতিঃ, নিঃপ্রোঃ সমুদিতয়োলোপ এব তদ্বিধানাৎ ॥ ৫ ॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর ধুম্রলোচন-দৈত্য, রাজাদেশ প্রাপ্তিমাত্র  
ষষ্টিসহস্র অসুর সেনায় পরিবৃত্ত হইয়া সত্বর ধাবিত হইল । ৫ ।



স দৃষ্ট। তাং ততো দেবীং তুহিনাচলসংস্থিতাম্ ।

জগাদৌচৈঃ প্রয়াহীতি মূলং শুভনিশুভয়োঃ ॥ ৬

ন চেৎ প্রীত্যা দ্য ভবতী মন্তর্তারমূপৈষ্যতি ।

\* ততো বলান্নয়াম্যেষ কেশাকর্ষণবিহ্বলান্ ॥ ৭

( নাগোজী ) স দৃষ্টেতি । তুহিনং হিমম্ । মূলং সমীপম্ ॥ ৬

( নাগোজী ) বিশক্ষে বাধকমাহ—ন চেদিতি, তর্হীত্যর্থঃ ॥ ৭

তত্বেপ্র । স দৃষ্টা । অনন্তরং স দৈত্যঃ তাং দেবীম্ অতিপ্রকাশমানাং তুহিনাচলো হিমবান্ তত্র সংস্থিতাং দৃষ্টা উচ্চৈরিত প্রাহ । কিং তৎ ? শুভ-নিশুভয়োর্মূলং সমীপং প্রয়াহি । “মূলং বিস্তেহস্তিকে” ইতি মেদিনী ॥ ৬ ॥

তত্বেপ্র । বিপক্ষে দোষমাহ—ন চেৎ । চেৎ যদি ভবতী স্বম্ অদ্য প্রীত্যা মন্তর্তারং শুভং ন উপৈষ্যতি ততস্তদা এষোহহং স্বাং বলাং কেশাকর্ষণবিহ্বলাং কচগ্রহণাকুলিতাং কুত্বা নয়্যামি নেম্যামীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

অনন্তর ধূত্রলোচন হিমাচলসংস্থিতা সেই দেবীকে দেখিতে পাইয়া উচ্চৈঃস্বরে এই কথা বলিল যে, শুভ-নিশুভের নিকটে যাও, যদি প্রীতি সহকারে অস্বদীয় স্বামিসমীপে উপস্থিত না হও, তাহা হইলে এই আমি কেশাকর্ষণে বিহ্বলা করত বলপূর্বক তোমাকে লইয়া যাইব । ৬:৭ ।

দেব্যাচ ।

দৈত্যেশ্বরেণ প্রহিতো বলবান্ বলসংবৃতঃ ।

বলান্নয়সি মামেবং ততঃ কিং তে করোম্যহম্ ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । দৈত্যেশ্বরেণেত্যাদি-গুঢ়ার্থস্ব—বলাং নয়সি নেতুমাগচ্ছসি ততঃ কিং তে করোমীতি প্রশ্নে এবমিতি বক্ষ্যমাণরূপেণ ভাস্মীকরণং নির্দিশতি । ৮—১০ ।

( নাগোজী ) দেব্যাচ—দৈত্যেশ্বরেণেতি এবং কেশাকর্ষণ-বিহ্বলাং বলাং সামর্থ্যসত্তা অবলতা চ । সাবশ্যন্তোত্তিরেষা ॥ ৮

তত্বেপ্র । দেব্যাচ—দৈত্যো । দৈত্যেশ্বরেণ শুভেন প্রহিতঃ প্রেরিতঃ ইতি স্বামিবলং, বলসংবৃতঃ সৈন্তবেষ্টিতঃ ইতি সহায়বলং, স্বয়মপি স্বং বলবান্ সামর্থ্য-যুক্তঃ, এবমনেন প্রকারেণ মাং বলান্নয়সি নেম্যসি ততস্তদা অহং তে তব কিং

করোমি কিং করিষ্যামি ন কিমপীত্যর্থঃ । তব সৰ্গসামর্থ্যাতিশয়ত্বাৎ । গুঢ়ত্ব  
এবমপি সমর্থস্ত তব কিং কুৎসিতং মরণমেব করোমি করিষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

দেবী বলিলেন, তুমি দৈত্যেশ্বরের প্রেরিত, স্বয়ং বলবান—প্রচুর  
সৈন্তেও পরিবৃত্ত ; এ অবস্থায় বলপূর্বক যদি তুমি আমাকে লইয়া যাও,  
তবে আমি তোমার কি করিতে পারি ? এই শ্লোকের নিগূঢ় অর্থ এই  
যে, তুমি দৈত্যেশ্বর-প্রেরিত স্বয়ং বলবান ও প্রচুর সৈন্ত-পস্থিযুক্ত বলিয়া  
বলপূর্বক আমাকে লইয়া যাইতে উদাত্ত হওত তোমার কি করিতে  
পারি ? ইহা যদি মনে কর, তাহার উত্তর—এই অর্থাৎ এখনই বুঝিবে ।  
( কথা শেষ হইতে না হইতে ধূম্রলোচন যেমন অভিধাবিত হইল, তৎ-  
ক্ষণাৎ ভস্মীভূত হইল—ইহাই ‘এবং’ বা ‘এই’ বলিবার তাৎপর্য্য,—  
ভাষ্য-ব্যাখ্যা ) ॥ ৮ ॥

### ঋষিরূবাচ ।

ইত্যুক্তঃ সোহভ্যধাবতামসুরো ধূম্রলোচনঃ ।

হৃঙ্কারেণৈব তং ভস্ম সা চকারাশ্বিকা ততঃ ॥ ৯

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ—ইতীতি । তং সা ভস্ম চকারেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৯

তত্বেপ্র । ঋষিরূবাচ—ইতু্য । স ধূম্রলোচনোহসুরোহর্থাৎ তয়া দেব্য  
ইত্যুক্তঃ সন্ তং দেবীম্ অভ্যধাবৎ আভিমুখ্যেনাধাবৎ । গ্রহীতুমিতি শেষঃ ।  
অনন্তরম্ অশ্বিকা হৃঙ্কারেণ ক্রোধোদীপকশব্দেন তং ভস্ম চকার ॥ ৯ ॥

ঋষি বলিলেন, দেবী এই কথা বলিবামাত্র অসুর ধূম্রলোচন,  
দেবীর দিকে ধাবিত হইল । অনন্তর অশ্বিকা হৃঙ্কার শব্দেই তাহাকে  
ভস্ম করিয়া ফেলিলেন । ৯ ।

অথ ব্রুন্ধং মহাসৈন্ত্যমসুরাণাং তথাশ্বিকাম্ [ কা ] ।

ববর্ষ সায়কৈস্তীক্ষ্ণৈস্তথা শক্তিপরশ্বধৈঃ ॥ ১০

( নাগোজী ) অথেতি । অশ্বিকা কত্রী । অতএব তথাস্থানস্বয়ম্ ॥ ১০

তত্বেপ্র । অথ । ধূম্রলোচনশানন্তরং তন্নহাসৈন্ত্যং বৃহৎসং ব্রুন্ধং সং তীক্ষ্ণৈঃ  
সায়কৈঃ বাণৈঃ, তথাশঙ্কশ্চাৰ্থঃ, শক্তিপরশ্বধৈঃ শল্যৈঃ কুঠারৈশ্চ তথা ববর্ষ যথা  
বাণৈস্তথা শক্তিপরশ্বধৈশ্চৈত্যর্থঃ । দ্বিতীয়স্তথাশঙ্কশ্চাৰ্থে । পরশ্বস্তালব্যশঃ ॥ ১০ ॥

অনন্তর বিপুল অস্ত্রবাহিনী সেই ঘটনায় ক্রুদ্ধ হইয়া অস্ত্রিকার প্রতি  
তীব্র শত্রু, শক্তি ও পরশু অস্ত্র বর্ষণ করিতে লাগিল ॥ ১০

ততো ধূতসটঃ কোপাৎ কৃষ্ণা নাদং স্রুভৈরবম্ ।

পপাতাসুরসেনায়াং সিংহো দেব্যাঃ স্ববাহনঃ ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্ । এষাং বধায়াহমেব পৰ্য্যাপ্তঃ কৃতমাত্র দেবীচেষ্টয়েতি মন্তমান  
ইত্যয়ং ভাবঃ দেব্যাঃ স্ববাহন ইতি বিশেষণেন প্রত্যাখ্যতে । দেব্যাঃ স্ববাহনঃ  
স্বীরোহমন্তসাধারণে বাহনঃ ॥ ১১ ।

( নাগোজী ) নির্ণায়কসৈন্তে দেব্যাঃ প্রয়াসো ব্যর্থ ইতি মন্তা  
সিংহো যুযুধে । তত ইতি তত্র হেতুগর্ভবিশেষণম্ । স্ববাহন ইতি অর্দ্ধ-  
চ্চাদিহাং পুংস্তম্ । স্বীয়বাহন ইত্যর্থঃ । পপাত প্রাবিশং ॥ ১১

তত্বেপ্র । ততঃ । অনন্তরং দেব্যাঃ স্ববাহনঃ অসাধারণবাহনঃ সিংহঃ  
কোপাৎ স্রুভৈরবং অতিভয়ানকং নাদং ধ্বনিং কৃষ্ণা ধূতসটঃ কম্পিতকেশরঃ সন  
অসুরসেনায়াং পপাত উৎফালং কৃষ্ণা পতিতবান্ ॥ ১১ ॥

\* অনন্তর দেবীর অসামান্য বাহন সিংহ, ক্রোধে কেশর কম্পন ও  
মহাভৈরব গর্জন করত অস্ত্রবাহিনীমধ্যে নিপতিত হইলেন । ( সিংহ,  
অসামান্য বাহন বলিয়াই বুঝিয়াছিলেন, এই সকল অস্ত্রবধ আমা  
হইতেই হইবে । ইহাদের সহিত দেবীর যুদ্ধ করা অনাবশ্যক । তাই  
দেবীকে বিশ্রাম করিতে দিয়া স্বয়ং তদীয় সংহারে ব্যাপ্ত হইলেন ।  
ভাষ্যব্যাখ্যা ) ॥ ১১

কাংশ্চিৎ করপ্রহারেণ দৈত্যানাশ্চেন চাপরান্ ।

আক্রান্ত্যা চাধরেণাত্তানু জযান স্রু(স)মহাসুরান্ ॥ ১২

দেবীভাষ্যম্ । আশ্চেন চ চকারাদাক্রান্ত্যেত্যস্তাপকর্ষঃ, অধরেণ চ  
আক্রান্ত্যেত্যর্থঃ । আশ্চেনাক্রান্তিঃ নিরবশেষগ্রাসঃ, অধরেণাক্রান্তিরর্ধগ্রস্তস্ত  
চর্কণম্ । তত্রোধরক্ষুরণস্তাতিশয়নৈয়ত্যান্তথাব্যপদেশঃ । কাংশ্চিদপরানস্তানিতি  
কর্ম্মজৈবিধ্যাং করপ্রহার আস্ত্রাক্রান্তিরধরাক্রান্তিঃচেতি হননসাধনত্বজৈবিধ্যমেব  
যুক্তম্ । ন পুনরাক্রান্ত্যেতি পৃথক্ সাধনং, চাতুর্বিধ্যাপাতাৎ । আশ্চেন  
ইত্যেকং হননসাধনম্, অধরেণাক্রান্তিরপরিমিতি বা রীতিঃ । আশ্চেনেত্যন্তেব

নিব্বশেষগ্রাসেনেতি ভাংপৰ্য্যং বর্ণনীয়ম্। প্রথমচকারন্ত আস্তেনেত্যন্তেব করণ-  
তয়া প্রধানক্রিয়াষয়দ্যোতনায়। দ্বিতীয়ন্ত পক্ষঘরে তুল্যসমুচ্চয়ার্থঃ। ১২—১৭।

(নাগোজী) কাংশ্চিদিতি। স সিংহঃ। আক্রান্তিরাক্রমণং তেন  
চ অধরেণ অধরকারেনাধরোষ্ঠেন চ অস্তান্ মহানুমান দৈত্যান জঘানেত্য-  
স্বয়ং ॥ ১২

তত্বপ্র। তন্ত কৰ্ম্মাহ—কাংশ্চিৎ। কাংশ্চিৎ দৈত্যান করপ্রহারেণ চপেটা-  
ঘাতেন, আজঘানেতি সৰ্ব্বব্রাহ্মণঃ। অপরান্ কাংশ্চিৎ আস্তেন তুণ্ডাঘাতেন,  
অস্তান্ মহানুমান আক্রান্ত্যা আক্রমণেন, অস্তান্ অধরেণ মুখাধো-  
ভাগেন ॥ ১২ ॥

সিংহ কতকগুলিকে করনখর প্রহারে, অপর কতকগুলি দৈত্যকে  
মুখবিবরস্থ করিয়া এবং অস্ত্র মহাকায় অশুরদিগকে অধর সংযোজন  
সহকারে আক্রমণ ( অর্থাৎ অর্কগ্রাস ও চর্করণ করত) নিহত করিলেন। ১২

**কেযাঞ্চিৎ পাটয়ামাস নৈথেঃ কোষ্ঠানি কেশরী।**

**তথা তলপ্রহারেণ শিরাংসি কৃতবান্ পৃথক্ ॥ ১৩**

(নাগোজী) কেযামিতি। কোষ্ঠানি তু উদরমধ্যানি। তলো  
বিস্তৃতাজুলিঃ পাণিঃ ॥ ১৩—১৫ ॥

তত্বপ্র। কেযাং। কেশরী সিংহঃ কেযাঞ্চিৎ কোষ্ঠানি নৈথেঃ পাটয়ামাস  
বিদীর্ণাচকার, তথা কেযাঞ্চিৎ শিরাংসি তলপ্রহারেণ বিস্তৃতাজুলিপানিঘাতেন  
পৃথক্ দ্বিধা কৃতবান্। তলমিত্যুপক্রম্য “চপেটে চৎ সরাবি”তি যেদিনী ॥ ১৩ ॥

কেশরী নখনিকরে কতকগুলি অশুরের উদর বিদীর্ণ করিলেন,  
চপেটাঘাতে কাহারও কাহারও মস্তক শরীরচ্যুত করিয়া ফেলিলেন। ১৩

**বিচ্ছিন্নবাহুশিরসঃ কৃতাস্তেন তথাপরে।**

**পপৌ চ রুধিরং কোষ্ঠাদন্তেযাং ধূতকেসরঃ ॥ ১৪**

তত্বপ্র। বিচ্ছিন্ন। বিচ্ছিন্না বাহবঃ শিরাংসি চ যেযাম্। তথা অন্তেযাং  
কোষ্ঠাৎ কোষ্ঠমুদরং বিদার্য্য রুধিরং পপৌ। কৌদুক্? চলিতকেশরঃ ॥ ১৪ ॥

সিংহ অপর কতকগুলি দৈত্যের বাহুশিরসঃ ( অর্থাৎ বাহু এবং মস্তক  
—অথবা স্তম্ভ ) বিচ্ছিন্ন করিয়া দিলেন। কেশর বিকম্পিত করত অস্ত্র  
দৈত্যপুণ্ড্রের উদর বিদারণপূর্বক রুধির পান করিতে লাগিলেন। ১৪

ক্ষণেন তবঙ্গং সৰ্ব্বং ক্ষয়ং নীতং মহাত্মনা ।

তেন কেশরিণা দেব্যা বাহনেনাততঃপ্রাপিনা ॥ ১৫

তবপ্র । ক্ষণে । অতিকোপিনা অতিক্রোধযুক্তেন মহাত্মনা মহাপরাক্রমেন  
দেব্যা বাহনেন তেন প্রসিক্তেন সিংহেন সৰ্বং তবঙ্গং স্নেহতঃ ক্ষণেন ক্ষয়ং বিনাশং  
নীতং প্রাপিতম্ । হৃদাদিনয়তিঃ ॥ ১৫ ॥

সেই দেবীবাহন মহাবলশালী মহাসিংহ অভ্যস্ত ক্রুদ্ধ হইয়া ক্ষণকালে  
সেই সমস্ত সৈন্য বিধ্বস্ত করিয়া ফেলিলেন । ১৫ ।

শ্রদ্ধা তমসুরং দেব্যা নিহতং ধূম্রলোচনম্ ।

বলঞ্চ ক্ষয়িতং কৃষ্ণং দেবাকেশরিণা ততঃ ॥ ১৬

চুকোপ দৈত্যাধিপতিঃ শুভ্রঃ প্রক্ষুরিতাধরঃ ।

আজ্ঞাপয়ামাস চ তো চণ্ডমুণ্ডো মহাসুরৌ ॥ ১৭

হে চণ্ড হে মুণ্ড বলৈর্বহ্নৈঃ [ ভিঃ ] পরিবারিতৌ ।

তত্র গচ্ছত গত্বা চ সা সমানীয়তাং লঘু ॥ ১৮

কেশেষু কৃষ্য বদ্ধা বা যাদ বঃ সংশয়ো যুধি ।

তদাশেষায়ুর্নৈঃ সর্করসুরৈর্বহ্নিহতাত্মা ॥ ১৯

তস্ত্যাং হতয়াং দুষ্টায়াং সিংহে চ বিনিপাতিতে ।

শীঘ্রমাগম্যতাং বদ্ধা গৃহীত্বা তামথাস্বিকাম্ ॥ ২০

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে ধূম্রলোচনবধে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥ ৬ ॥

দেবীভাষ্যম্ । হে চণ্ড ! হে মুণ্ড ! বহ্নৈর্বহ্নৈঃ পরিবারিতৌ ইতি হেতুগর্ভ-  
বিশেষণম্ । তদবলানি চ যুগাক্ৰান্তি ব্রহ্মিত্যহং, তত্র গচ্ছত । গবেত্যাধিকমুত্তর-  
শ্লোকবদ্ধা বেতান্তমেকং বাক্যম্ । তেন কল্পদ্বয়ী—কেশাকর্ষণমাত্রং বদ্ধনকর্তা ।  
কল্পদ্বয়মাহ—বদীতি । তস্ত্যাং দুষ্টায়াং হতয়াং সত্যং সিংহো বিনিপাতনীয়ঃ,  
তদ্বিনিপাতিতে সত্যং শীঘ্রমাগম্যতাম্, অথ অথবা—তামথিকাম্ বদ্ধা গৃহীত্বা

শীঘ্রমাগম্যাতামিত্যনুশ্রব্যাতে । মিলিষ্য কল্পয়ন্তং পর্যাবসতম্ । পূৰ্ব্বম্নোকে  
কেশাকর্ষণবন্ধনাত্মানয়নসংশয়ে যুগ্মমাত্রকর্তৃকযুগ্মে জয়সংশয়ে বা সর্বৈবস্বত্বৈ-  
র্মিলিতৈঃ সহ নৃবাভ্যামশেষায়ুধৈঃ করণৈঃ, অশেষায়ুধৈরিতানুস্বৰ্বিশেষঃ বা, সা  
বিনিহন্তামিত্যন্তরকল্পঃ কৃতঃ । অত্র চ পূর্বোক্তং বন্ধা গৃহীত্বানয়নযুগ্মরকল্পী-  
কর্তৃঃ পুনরপত্তন্তম্, উত্তরকল্পো হি পূর্বপূর্বাপেক্ষয়া প্রকৃষ্ট ইতি নৈমায়িকাদীনাং  
সময়ঃ । এতদুত্তরকল্পীকরণঞ্চ নিষোজ্যায়োরত্রৈব প্রযত্নাতিব্রেকসম্পাদনায়েতি  
বোধ্যম্ । ১৮—২০ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাস্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । ৬

( নাগোজী ) শ্রুত্বৈতি । কথিতমিতি কয়ণাদাখ্যাতসম্বন্ধাং ততঃ  
কৃতকথ্যমিতি ॥ ১৬

( নাগোজী ) তৌ পূর্বৌ ॥ ১৭

( নাগোজী ) হে চঃওতি । বহুলৈবহুভিবিভার্থঃ । গচ্ছত গচ্ছতম্,  
ছন্দোহনুরোধাদ্ বিন্দুলোপঃ । লবু শীঘ্রম্ ॥ ১৮

( নাগোজী ) আনয়নে প্রকারবয়ম্মাহ—কেশেধিতি । আকর্ষণ-  
মাত্রাদনাগমনে বন্ধনঞ্চ ইতি গৌরবাধহবচনম্ । তৃতীয়া সহার্থে । যুধি  
যুগ্মে প্রসক্তে যদি তথানয়নে সন্দেহস্তদা সর্বৈবদৈত্যৈঃ সকলায়ুধৈঃ সা  
বিশেষণেণ নিহন্তাত্য মার্যাতামিত্যর্থঃ ॥ ১৯

( নাগোজী ) উপসংহরতি—আগম্যাতামিত্যন্তেন । সর্বথা ঐহী-  
ভুমশকা চেদেবং হস্তবা নাথথেত্যাহ—বন্ধেতি । অথেনি পক্ষান্তরে ।  
যদা পক্ষান্তে তর্হি বন্ধা তাত্ গৃহীত্বৈবগন্তবামিত্যর্থঃ ॥ ২০

ইতি শিবভট্টস্মৃতসভাগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাক্যানে

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । ৬ ॥

তদ্বপ্র । ঞ্জা । ষাভ্যায়ৈষয়ঃ । অনন্তরং দৈত্যাধিপতিঃ শুভঃ তম্ অনুর-  
ধ্বমলোচনং দেব্যা নিহন্ত ঞ্জা কুংস্রং সমগ্রং বলং দেবীকেশরিণা দেব্যাঃ  
সিংহেন কথিতং যারিতঞ্চ ঞ্জা চুকোপ কোপং কৃতবান্, প্রকুরিতাধরঃ সন তৌ  
পুণ্ড্রোক্তৌ চণ্ডমুণ্ডাণ্যৌ মহানুরৌ আজ্ঞাপয়ামাস চ । কথিতমিতি নান-  
পিঃস্তাং ততঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

তদ্বপ্র । আজ্ঞাপেবাহ—হে চণ্ডী তে যুগ্ম ! নৃবাং বহুভিকর্ষণৈঃ

সৈন্তে: পরিবারিতো সন্তো তত্র-গৃহত গচ্ছতম্, ছান্দসো বিভক্তিব্যত্যঃ ।  
 সৌরবাং স্বসৈন্তাভিপ্রায়াহা বহুতমিতি বিদ্যাবিনোদ: তত্র গত্বা চ লঘু শীঘ্র  
 কেশেযু আকৃষ্য গৃহীত্বা বন্ধা বা আনীয়তামিত্যুত্তরপদ্যচরণেনাশয়ঃ ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র। কেশে। পাদো ব্যাখ্যাতঃ। যদি বো যুস্মাকম্ আনয়নে সংশয়ঃ  
 সন্দেহো নেতুং শক্যাশক্যা বা তদা প্রথমং যুধি সংগ্রামে অশেষাণ্যায়ুধানি যেষাং  
 তথাকৃতৈ: সর্কৈরনুরৈবিনিহততাং সামর্থ্যক্ষমায় প্রত্নিত্যমিত্যর্থঃ। সংশয়ো  
 বিরোধীতি বিদ্যাবিনোদ: ইত্যতাং সংশয় ইতি চ ব্যাখ্যাতবান্; এবং সতি তস্তাং  
 হতায়াম্ ইত্যনুপপন্নঃ স্তাৎ ॥ ১৯ ॥

তত্বপ্র। ততঃ কিমিত্যাহ—তস্তাম্। তস্তাং হতায়াম্ অতি বলাৎকৃতায়াম্  
 হতায়াম্ হতপ্রায়ায়াম্ সত্যাম্ সামর্থ্যনিরাকরণাং সিংহে চ বিনিপাতিতে মারিতে  
 সতি অনন্তরং তামসিকাম্ বন্ধা গৃহীত্বা শীঘ্রমগম্যতাম্ ॥ ২০ ॥

ইতি গয়ধরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-ত্রীগোপালচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
 তত্বপ্রকাশিকায়াং গুপ্তনিগুপ্তসেনানী-ধুম্রলোচনবধঃ ॥

দৈত্যাধিপতি গুপ্ত, দেবীকৃত ধুম্রলোচনবধ ও দেবীসিংহ-কৃত সমগ্র  
 সৈন্তাঙ্কন যুতান্ত্র প্রবণে ক্রুদ্ধ হইয়া প্রকম্পিতাধরে মহাসুর চণ্ড-মুণ্ডকে  
 আজ্ঞা করিলেন, অহে চণ্ড ! অহে মুণ্ড ! তোমরা বহুতর সৈন্তে পরি-  
 বেষ্টিত হইয়া ( সকলে ) তথায় গমন কর এবং সত্বর সেই রমণীকে কেশা-  
 কর্ষণ বা বন্ধন করিয়া আনয়ন কর। যদি তোমাদের যুদ্ধে সংশয় ( যুদ্ধে  
 সংশয় অর্থে যুদ্ধজয়ে সন্দেহ বা কেশাকর্ষণাদিপূর্বক আনয়নে সন্দেহ )  
 হয়, তাহা হইলে, সকল অস্ত্র সমবেত ভাবে সর্ববিধ অস্ত্রসাহায্যে সেই  
 রমণীকে নিহত করিবে। সেই দুন্দী নিহতা ও সিংহ নিহত হইলেই অবি-  
 লম্বে প্রত্যাহৃত হইবে। অথবা ( যদি সংশয়বোধ না কর ) সেই রমণীকে  
 বন্ধন করিয়া লইয়া সত্বর আসিবে। কলে জীবিত অবস্থায় বন্ধন করিয়া  
 আনিবার পক্ষেই প্রযত্ন রাখিবে—ইহা বুঝাইবার জন্তই বন্ধনপূর্বক  
 আনয়নের আদেশ পুনর্ব্বার হইল। ভাষ্যব্যাখ্যা )। ১৯—২০।

## সপ্তম অধ্যায়ঃ ।

### ঋষিরূবাচ ।

আজ্ঞাপ্রাপ্ত ততো দৈত্যশচণ্ডমুণ্ডপুরোগমাঃ ।

চতুরঙ্গবলোপেতা যযুরভ্যাদ্যতায়ুধাঃ ॥ ১ ॥

দেবীভাষ্যম্ । অগমপ্রায়োহ্মমধ্যায়ঃ । দুর্গমাংশ্চ তত্র তত্র ব্যাখ্যাস্তে । ১ ।

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ—আজ্ঞাপ্তা ইতি ॥ ১

ততঃ । ঋষিরূবাচ—আজ্ঞাপ্তাঃ । ততঃ আজ্ঞাপ্রাপ্তানন্তরং, চণ্ডমুণ্ডো  
পুরোগমৌ মুখ্যত্বেন অগ্রগামিনৌ যেষাং তে দৈত্যশ্চ পূর্বোক্তপ্রকারেণাজ্ঞাপ্তাঃ  
সন্তঃ, চত্বারি হস্ত্যব্রথপদাতিরূপাণি অস্বানি যেষাং তে তৈর্বলৈঃ সৈন্তৈরুপেতা  
বৃত্তাঃ, অভ্যাদ্যতানি উৰ্দ্ধং কৃতানি আয়ুধানি যৈস্তথাভূতাঃ সন্তো যস্মুঃ ।  
“বলং গন্ধরসে রূপে স্বামিনি হৌল্যসৈন্তযোরি”তি মেদিনী । “হস্ত্যব্রথ-  
পাদাতং সেনাং স্ত্রাকৃতুষ্ঠয়”মিত্যমরঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন, অনন্তর, ( প্রভুর ) আজ্ঞাপ্রাপ্ত চণ্ডমুণ্ডপ্রমুখ অশুর-  
গণ চতুরঙ্গ ( হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতি ) সেনা-পরিবৃত্ত ও উদ্যতাস্ত্র  
হইয়া ( দেবী উদ্দেশে ) অভিযান করিল । ১ ।

দদৃশুস্তে ততো দেবীমীষকাসাং ব্যবস্থিতাম্ ।

সিংহস্তোপরি শৈলেন্দ্র-শৃঙ্গে মহতি কাঞ্চনে ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কাঞ্চনে হিরণ্ময়ে নবরবিকরনিকরচ্ছায়াচ্ছুরিতভুবারভার-  
ভূষিততয়া কাঞ্চনভূষিতশালিনি বা মহতি শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে । ২

( নাগোজী ) শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে হিমাচলশৃঙ্গে । সিংহস্তোপরীতি স্থিত-  
মিত্যমরঃ ॥ ২ ॥

ততঃ । দদৃ । ততো গমনানন্তরং তে অশুরাঃ কাঞ্চনে কাঞ্চনময়ে মহতি  
বিপুলে শৈলেন্দ্রশৃঙ্গে-হিমালয়শিখরে সিংহস্তোপরি ব্যবস্থিতাম্, বিশ্বেশ্বোপাদানীং  
বুদ্ধোপক্রমায় স্থিতাম্ ইত্যর্থঃ । ঈষকাসো যজ্ঞমন্ত্রবিধিান্, অসজ্জমবোধায়  
বিণেষণম্ । দেবীং কোষিকীং দদৃশুদৃষ্টবজ্রঃ । কাঞ্চনশব্দস্ত রজতানৌ পাঠৌ  
বক্তব্যঃ, অতো গট্ ; অতএব ভটিঃ—“পূরীঃ দ্রব্যং কাঞ্চনৌ”মিতি । অভেদ-  
বৈবক্ষ্যেতি বিদ্যা/বিনোদঃ ॥ ২ ॥



অনন্তর তাহার বিমানের আত্মা কাকনশূণ্যে সিংহোপরি অবস্থিত।  
দেবীকে দেখিল,—তিনি ঈষৎহাস্য করিতেছেন ( এই ঈষৎ হাস্য অবজ্ঞার  
লক্ষণ ) । ২ ।

তে দৃষ্ট । তাং সমাদাতুঃ দ্যুম্নং চক্রকৃত্যতাঃ ।

আকৃষ্টচাপাসিধরাস্তথাস্তে তৎসমীপগাঃ ॥ ৩ ॥

দেবীভাষ্যম্ । দদৃশুরিতি প্রাণকপি পুনর্দৃষ্টেতি পুনরুক্তিকৃত্যমদর্শনয়ো-  
রব্যবধানজ্ঞাপনায় । উদ্যমং ধর্ম্মমুদ্যতানাং রক্ষণায় শস্ত্রাস্ত্রবর্ষণং ক্ষিপ্রকরা হস্ত-  
প্রসারণাদিকঞ্চ । চক্ররিত্যন্তেন সামান্তেনাভিধানম্ । বিশেষমাহ—উদ্যতা  
ইত্যাদিনা । আকৃষ্টচাপাসিধরাস্ত তৎসমীপগাঃ দেবীসমীপর্ঘ্যস্তোপস্থিতাস্তেতি  
বিবিধাঃ খলুদ্যতাঃ ; তথাস্তে ইতি শব্দদ্বয়ানন্তোক্তভেদসিদ্ধেঃ । আকৃষ্টচাপাসি-  
ধরঃ তৎসমীপগত্বাৎ ভেদকধর্ম্মবৎ, তেনকেবাং শস্ত্রাস্ত্রবৎ দূরগত্বমন্তেষান্ত  
নিরস্ত্রশস্ত্রং সমীপগত্বঞ্চ বোধ্যতে । ইতি সরলার্থঃ । অর্থাস্তরত্বঃ ;—দৃষ্টা  
অধোদেশাৎ দূরাষেতি শেষঃ, উদ্যতাঃ শূন্যোপযুক্তিতাঃ অগ্রেসরা বা আকৃষ্ট-  
চাপাসিধরাঃ আকৃষ্টচাপোহসিচ্চ অস্ত্রশস্ত্রমাত্রোপলক্ষণমেতৎ, তৌ ধরায়াং যেষাং  
তে অস্ত্র শস্ত্রঞ্চ ভূমৌ নিক্ষিপ্যেত্যর্থঃ ; তাং সমাদাতুঃ দ্যুম্নং দেবীগ্রহণায় হস্ত-  
প্রসারণাদিকং চক্রুঃ । অস্ত্রে তাবৎ-পর্যন্তমবস্থিতাঃ পশ্চাৎভর্তিনো বা তথা  
আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ—আকৃষ্টং মণ্ডলীকৃতং কোবাহুমুক্তং চাপমসিঞ্চ বিভ্রাণাঃ তৎ-  
সমীপগাঃ আসন্নিতি শেষঃ ; সমাদাতুঃ দ্যুম্নতানাং সত্ত্বং পার্শ্বচরা অভবন্নিত্যর্থঃ ।  
তথাশব্দঃ আকৃষ্টচাপাসিধরা ইত্যংশে শব্দশ্লেষমূল্যমুপমাং বোধয়তি । ৩ ।

( নাপোলী ) তে ইতি । চণ্ডদম্বন্তমঃপ্রধানাঃ সমাদাতুঃ গ্রহীতুম্  
উদ্যমম্ উদ্যোগম্ । উদ্যতাঃ উৎসাহবন্তঃ । আকৃষ্টম্ আকর্ণাস্ত্রকৃষ্টম্  
চাপং যৈস্তে কোপোদ্ধতাসন্ন্যস্ত তৎসমীপগাঃ । গ্রহীতুঃ দ্যুম্নতানাং রক্ষণার্থং  
সমীপগা ইত্যর্থঃ । ৩ ।

তৎপ্র । তে দৃ । তে চণ্ডমুণ্ডদম্বঃ তাং দৃষ্টা সমাদাতুঃ গ্রহীতুম্ উদ্যমম্  
উদ্যোগং চক্রুঃ । কীদৃশাঃ ? উদ্যতাঃ উৎকতাঃ, তথা আকৃষ্টচাপাসিধরাঃ সন্তঃ  
তৎসমীপগাঃ স্তস্তা নিকটপাশিন আসন্, আকৃষ্টচাপা যৈস্তে, অসিং ধরন্তি যে  
তে, তে চ তে চেতি দম্বঃ ; যথা কেচন তাম্ আদাতুম্ উদ্যতাঃ অস্ত্রাণি  
তাক্কা দৃঢ়পরিকরা আসন্, কেচন তদাহুকুল্যায় গৃহীতবাস্তান্ততাঃ সমীপ-  
গব্রুত্যাঃ । ৩

তাহারা তাঁহাকে দর্শন করিবামাত্র ধরিত্রীর জন্ম উদ্‌যোগ করিল ।  
একদল উদ্‌যোগী আকৃষ্ট-শরাসন খড়্গ ধারণ করিল, অন্তদল ( ধরিত্রীর  
অভিপ্রায়ে ) দেবীর নিকটস্থ হইল । ( অপর অর্থ, যথা—তাহারা তাঁহাকে  
( দূর হইতে ) দর্শন করিয়া অগ্রগামী ( দৈত্য ) গণ ( যেমন ) আকৃষ্ট শরা-  
সন ও অসি ভূমিতে নিক্ষেপ করত তাঁহাকে ধরিত্রীর জন্ম ধাবিত হইল,  
পশ্চাত্তী ( দৈত্য ) গণ সেইরূপ আকৃষ্ট-শরাসন ও অস্ত্র ধারণপূর্বক  
( সত্তর ) তাহাদের সমীপবর্তী হইল । ভাষ্য-ব্যাখ্যা ) । ৫ ।

ততঃ কোপং চকারোঃ স্মৃৎস্বকা তানরৌ প্রতি ।

কোপেন চাস্মা বদনং মসীবর্ণমভূতদ ॥ ৪ ॥

ক্ৰ ( ভ ) কুটুকুটিলান্তস্মা ললাটফলকাদ্ দ্রুতম্ ।

কালৌ করালবদনা বিনিক্ষান্তাসিপাশিনৌ ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কোপেন চেতি চকারাদিচ্ছাবিশেষণ বদনং মসীবর্ণং তদ-  
বিত্ত্যাকারকেণ । অপ্রাকৃতস্বাভা মসীবর্ণমিতি ন বিরুদ্ধ্যতে । ৪ । ৫

( নাগোজী ) অনেন চণ্ডাদীনামভিত্তামসং সূচিতম্ । অত্যন্তস্বার্থঃ  
তামসীপ্রাদুর্ভাবমাহ—তত ইতি । মসী লিপিসাধনদ্রব্যং তৎ স্তামবর্ণম্ ।  
নিঃসরমাণকালৌপ্রতিবিশ্বাদিত্তি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) ক্ৰকুটীতি । তন্তাঃ কুপিতদেব্যাঃ । বিনিক্ষান্তাঃ  
নিঃসৃত্য ॥ ৫ ॥

ততঃ । ততঃ । তেষামুদ্যমানস্তরম্ অধিকা তান্ অরীন্ প্রতি উচ্চৈ-  
র্হস্তৈঃ কোপং চকার । তদা কোপেন চ অস্তা অধিকাস্তা বদনং মসীবর্ণং অত্যা-  
রক্তং বভূব, “মসী শেফালিকারুস্তে” ইতি কোষঃ । মসী কঙ্কালবিকার ইতি  
বিদ্যাবিনোদ-বিদ্যাভূষণৌ, সমবারিকারণণ্য হি কার্য্যগুণমারভস্তে ইতি নিম-  
মাং চামুণ্ডায়াঃ শ্রামস্বায় মুখস্ত কালিমেন্তি ব্যাচক্ৰতুঃ । বস্তুতঃ ক্রোধে শ্রামি-  
কোৎপত্তিরপ্রসিদ্ধং কেনাপি বর্ণিতস্বাভাষাং, কিঞ্চালকারশাস্ত্রে রক্তিমৈব রৌজ-  
রসস্ত প্রতিপাদিতঃ । যথা, “রৌজে ক্রোধঃ স্থায়িভাবো রক্তো রুদ্রাধিদেবতঃ ।  
আলম্বনমরিস্তত্র তচ্চেষ্টোদীপনং মত” ইতি । চামুণ্ডায়াঃ শ্রামতাকারণস্ত  
ক্রোধস্ত তমঃকার্য্যস্বাং তমসঃ শ্রামতয়া সা তামসী কৃষ্ণবর্ণেব জাতেতি মন্তব্যম্ ।  
যা তদ্বিকারোদ্রব্যা জটায়ো জাতো বীরভজঃ শ্রামবর্ণো বভূব । তথা চতুর্থে,

“কুরু হৃদয়োঃ পুটঃ স হৃদয়জিহ্বা : তত্ত্ববিহীনটোত্রোচিবৎ” ইত্য-  
পক্ষেমা : “ততোহাতিকাবর্ত্তহঃ শদিবঃ সন্যবাহর্ষনকক্জিহ্বাদৃক্” ইতি  
বশিষ্ঠম্ । নহি তত্র সমবায়িকারণজটায়ো গুণঃ জ্ঞায়তা, কিন্তু পিঙ্গলতা,  
তথাপি ততো ঘনজ্যামো জাতস্তম্বাহুক্তমেব কারণঃ সন্যজ্ঞতে ইত্যল-  
প্রপঞ্চে ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র। কুরু । তস্তাঃ কোষিকা কুরুটো কুটীলাৎ সঙ্কুচিতাৎ ভীষণাদিতি  
বা লগাটফলকাৎ লগাটপটোৎ ক্রুতং কালী কৃষ্ণবর্ণা দেবী বিনিষ্কান্তা নিঃসৃত্য ।  
কীদৃশী ? করালবদনা ভীষণাননা, “করালং নন্তরে তুঙ্গে ভীষণে চাতিধেয়বৎ”  
ইতি মেদিনী : অসিপাশিনী অসিঃ পাশশ্চ তদ্ব্যুৎস্রা ॥ ৫ ॥

অনন্তর, জগন্মাতা সেই শত্রুবর্গের প্রতি অত্যন্ত কুপিতা হইলেন ।  
তখন অতি-কোপে ইচ্ছাবশে তাঁহার বদনমণ্ডল (রক্তবর্ণ না হইয়া)  
মলীবর্ণ হইল ॥ ৪ ॥

তৎক্ষণাৎ ক্রকটীকুটিল তনীয় লগাটফলক হইতে পাশ-খড়্গ-খারিণী  
করালবদনা কালী বিনিঃসৃত্য হইলেন ॥ ৫ ॥

বিচিত্রখট্টাঙ্গধরা নরমালাবিভূষণা ।

দ্বীপিচন্দ্রপরীধানা শুকমাংসাতভৈরবা ॥ ৬ ॥

দেবীভাষ্যম্ । নরমালা নরশিরোমালা । “শিরোমালাবিভূষণ” ইতি বক্ষ্য-  
মাণস্থাৎ ॥ ৬—১৭ ॥

(নাগোজী) বিচিত্রেতি । খট্টাঙ্গং পদিকা কঙ্কালপঞ্জরং বা । নর-  
মালেভ্যত্র নরশকন্তমুণ্ডে লাক্ষণিকঃ । দ্বীপী ব্যাহ্রঃ । শুকমাংসা  
নির্মাৎসদেহা । অত্রএবাতিভৈরবা ॥ ৬ ॥

তত্বপ্র। তাং বর্ণয়তি ভাষ্যম্—বিচি। বিচিত্রং খট্টাঙ্গং লৌহময়ষষ্টি-  
বিশেষং কোতক ইতি প্রসিদ্ধং জিশিখং বা ধরতি পচাদিঃ । নরশকন্তোক্ত সাম্য-  
জ্ঞাভিধানেহপি সম্ভবপরস্থাৎ নরশির উচ্যতে “নরেশ্বর্যুজ্জয়হস্তী”তি ব্যমন-  
পুরাণাৎ, ততো চ “শিরোমালাবিভূষণে” ইতি বক্ষ্যমাণাৎ, তন্নয়ী মালা বিভূষণং  
বস্তাঃ । দ্বীপিনো ব্যাহ্রস্ত চন্দ্র পরীধানং বস্ত্রং যন্তাঃ । শুকং মাংসং যন্তাঃ  
কৃশস্থাৎ । অত্রএবাতিভৈরবা অতিভয়ানকা ॥ ৬ ॥

তাঁহার (অস্ত্র) হস্তে বিচিত্র খট্টাঙ্গ, নরমুণ্ডমালা অলঙ্কার, পরি-  
ধানে ব্যাহ্রচন্দ্র, মাংস শুক, আকৃতি অতি ভীষণ ॥ ৬ ॥

অতিবিশ্ৰাম্ভনা জিহ্বাললনভাষণা ।

নিমগ্নানন্তনাদাশূন্যতায়ুখা ॥ ৭ ॥

সা বেগেনাতিপতিতা যাতন্যত মহা-হ্রাৎ ।

সৈন্তে তত্র সুরারীণামতক্ষয়ত তত্বলম্ ॥ ৮ ॥

( নাগোজী ) অতীতি । অতিশয়িতো বিস্তারো যন্ত তদ্ব্যপং বননং যন্তা ইত্যর্থঃ । ললনং চালনম্ । নিমগ্নানি নিম্নপ্রবিষ্টানি অগ্রস্তানি নয়নানি যন্তাদ্বিনেত্রযাং ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । অতিবি । অতিবিস্তারম্ অতিপ্রকটিতং বদনং যন্তাঃ, জিহ্বায়া ললনং চালনং তেন ভীষণা, নিমগ্নে অভ্যন্তগন্তীয়ে আরক্তে নয়নে যন্তাঃ, মাদেন শব্দেন আ সর্কভঃ পুরিতানি দিম্বুখানি যয়া, অমূর্ত্তে নামূর্ত্তন্ত পূরণাসম্ভবাং অতি মহত্বমেব শব্দন্তেতি ভাৎপর্য্যম্ ॥ ৭ ॥

তত্বপ্র । সা বেগে । মহাসুরান্ যাতয়ন্তী সতী বেগেনাতিপতিতা আভি-মুখ্যেন গচ্ছন্তী সা তত্র সৈন্তে সুরারীণাং তত্বলম্ অন্তক্ষয়ত । যাতয়ন্তীতি হিংসার্বাশ্চেতি হস্তেচ্চুরাদিষাং গিঙ্ ॥ ৮ ॥

তাঁহার বদনবিবর বিস্তৃত, লোলরসনায় ভীষণতা অধিকতর বর্জিত, নয়ন কোটরপ্রবিষ্ট এবং আরক্ত ; তাঁহার গর্জনে দিম্বগুল পূর্ণ হইয়া উঠিল । ৭ ।

তিনি সবেগে সেই শত্রুসৈন্যमध्ये আপতিত হইয়া মহাসুরগণকে নিহত করিতে লাগিলেন ও তদীয় সৈন্যভক্ষণে ব্যাপ্ত হইলেন । ৮ ।

পার্কিগ্রাহাক্ষুণগ্রাহি-যোধযণ্টাসমম্বিতান্ ।

সমাদান্যেক-স্তেন মুখে চিক্কেপ বারগান্ ॥ ৯ ॥

( নাগোজী ) পার্কীতি । পার্কিগ্রাহো গঞ্জপার্কিরক্ষকঃ । অক্ষুণ-গ্রাহী মহামাত্রঃ । যোধো গজারূঢ়ো বীরঃ ॥ ৯ ॥

তত্বপ্র । এতদ্বিন্যূগোতি চতুর্ভিঃ—পার্কি । বারগান্ গজান্ একহস্তেন সমা-দায় গৃহীত্বা মুখে চিক্কেপ ক্ষিপ্তবতী । কৌদৃশান্ ? পার্কিগ্রাহো যোধন্ত পক্ষা-জককঃ, অক্ষুণগ্রাহী যোধন্ত পুরঃ সিদ্ধা গজনিয়ামকঃ, যোধঃ প্রহর্ত্তা, যণ্টা আভ-রণঃ, তাভিঃ সমম্বিতান্ বুদ্ধান্ । “শত্ৰুকাঙ্ক্ষ-শব্দরশত্রে”তাদি শব্দেদ্বয়বিনাং অক্ষুণ্ডালব্যং ॥ ৯ ॥

পার্শ্বরক্ষক, অগ্ররক্ষক, ঘোঁকা এবং ষট্টাদি আভরণের সহিত হস্তি-  
সমূহকে এক হস্তের দ্বারা গ্রহণ করত মুখমণ্ডলে নিক্ষেপ করিতে প্রযুক্ত  
হইলেন । ২ ।

তথৈব যোধং তুরগে রথং সারথিনা সহ ।

নিক্ষিপ্য বক্ত্রে দশনৈশ্চক্ৰয়ত্যতিভেদনং ॥ ১০

( নাগোজী ) তথৈবেতি । যোধমিতি জাতাবেকবচনম্ । এবং রথ-  
মপরমত্তমিত্যাদানক্রমবোধকং বা । চক্ৰয়তীতি বর্তমানসামীপ্যে ভূতে  
লটু । অতিভেদনমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ ॥ ১০ ॥

তত্ৰ । তথৈব । একহস্তেনাদ্বায়েব তুরগৈরধৈঃ সহ যোধম্ অশ্ববারং  
জাত্যপেক্ষয়া একবচনং, সারথিনা সহ রথং রথিনাপি জ্ঞেয়ং, বক্ত্রে নিক্ষিপ্য অতি-  
ভেদনম্ অতিভয়ানকং যথা স্তাৎ তথা চক্ৰয়তি স্নেহাহম্ ॥ ১০ ॥

এবং অশ্বের সহিত অশ্বারোহীকে ও সারথির সহিত রথকে এক  
হস্তের দ্বারা গ্রহণপূর্বক বদনমধ্যে নিক্ষেপ করিয়া দস্তুর দ্বারা অতি  
ভীষণরূপে চৰ্চণ করিতে লাগিলেন । ১০ ।

একং জগ্রাহ কেশেষু গ্রীবায়ামথ চাপরম্ ।

পাদেনাক্রম্য চৈবাশ্রয়মাশ্রমপোথয়ৎ ॥ ১১

( নাগোজী ) একমিতি । অপোথয়ৎ অবধীৎ ॥ ১১ ॥

তত্ৰ । একম্ । একং দৈত্যং কেশেষু জগ্রাহ গৃহীতবতী, অথচ অপরং  
গ্রীবায়াং জগ্রাহ, অন্তঃ পাদেনাক্রম্য জগ্রাহ, অপোথয়দিত্যন্তরক্রিয়া সম্বন্ধে  
বা ; অশ্রম উরসা বক্ষসা অপোথয়ৎ মর্দিতবতী ॥ ১১ ॥

অনন্তর কাহাকে কেশে, কাহাকে গ্রীবায়াং, এবং কাহাকে পাদের  
দ্বারা আক্রমণ করত গ্রহণ করিলেন ও কাহাকে বক্ষঃস্থলের দ্বারা মর্দন  
করিয়া কেলিলেন । ১১ ।

তৈমুক্তানি চ শস্ত্রাণি মহামুণে তথাস্মুরৈঃ ।

মুখেন জগ্রাহ কৃয়া দশনৈর্মথিতান্তপি ॥ ১২

( নাগোজী ) তৈরিতি । মথিতান্তপি মথিতানি চকারেত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

তত্ৰপ্র । তৈঃ । তৈৰ্ভহান্নরৈর্গুণানি ক্ৰিয়ানি শর্যাপি মহাশ্রুপি চ, যুধেন  
জগ্ৰাহ, অনন্তরং কৃষা ক্রোধেন দশনৈর্বিখিতানি চূর্ণিতানি চ তয়েত্ৰাহং চকারেতি  
ক্রিয়াপদং বা উহম্, করোতে: ক্রিয়াসামান্তাভিধারিহাং ॥ ১২ ॥

সেই দেবী, অসুরগণের নিকপ্ত অস্ত্র-শস্ত্রসমূহ, ক্রোধভরে, মুখমণ্ডলের  
দ্বারা গ্রহণ করিয়া দন্ত দ্বারা বিচূর্ণ করিয়া দিলেন । ১২ ।

বলিনাং তদ্বলং সর্বমসুরাণাং মহাশ্রুণাম্ ।

মর্মদাতক্ষয়চ্চাত্তানত্ৰ্যাংশ্চাতাড়য়ত্তথা ॥ ১৩

( নাগোজী ) বলিনামিতি । মহাশ্রুণাং মহাদেহানাম্ ॥ ১৩—১৫ ॥

তত্ৰপ্র । বলিনাম্ । বলিনাং বলবতাং মহাশ্রুণাং মহাকায়ানাম্ অসুরাণাং  
তৎ সর্বং সৈন্তং মর্মদ মর্দিতবতী অভক্ষয়চ্চ, অস্ত্রাংশ্চাত্তানান্ তথা অতাড়য়ৎ  
তাভিতবতী ॥ ১৩ ॥

( এইরূপে ) বলবান্ বৃহৎকায় অসুরসৈন্তগণের মধ্যে কাহাকে মর্দিত,  
কাহাকে ভক্ষিত এবং অস্ত্র কতকগুলিকে বিভাঙিত করিয়া দিলেন । ১৩ ।

অসিনা নিহতাঃ কেচিৎ কেচিৎ খট্টান্তাড়িতাঃ ।

জগ্মুর্বিনাশমসুরা দন্তাগ্রাভিহতাস্তথা ॥ ১৪

তত্ৰপ্র । অসিনা । কেচিৎ অসুরা অসিনা নিহতাঃ সন্তঃ বিনাশং জগ্মুঃ,  
কেচিৎ খট্টাঙ্গেন তাড়িতাঃ, কেচিৎ অসুরাঃ দন্তাগ্রাভিহতা দন্তাগ্রৈস্তাড়িতা  
দন্তাঃ সন্তো বিনাশং জগ্মুরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

কতকগুলিকে খড়্গদ্বারা নিহত করিলেন এবং অপর কতকগুলি  
খড়্গাতাড়িত হইয়া বিনাশ প্রাপ্ত হইল, অবশিষ্ট অসুরদলকে দন্তাগ্রের  
আঘাতে বিনাশ করিলেন । ১৪ ।

ক্ৰণেন তদ্বলং সর্বমসুরাণাং নিপাততম্ ।

দৃষ্ট্বা চণ্ডোহতিদূদ্রাব তাং কালীমতিভীষণাম্ ॥ ১৫

তত্ৰপ্র । ক্ৰণে । চণ্ডোহসুরঃ অসুরাণাং তৎ সর্বং বলং সৈন্তং ক্ৰণেন  
নিপাতিতঃ দৃষ্ট্বা অতিভীষণাং তাং কালীম্ অতিদূদ্রাব আভিমুখেন অধাবৎ ॥ ১৫ ॥

এই প্রকারে কণ কালের মধ্যেই অসুরসৈন্তগণকে নিহত দেখিয়া  
চণ্ডাসুর অতিভীষণা কালীর প্রতি অধিধাবিত হইল । ১৫ ॥

শরবর্ষে মাহাত্ম্যে ভীমা- ১২ তাং মহাস্ত্র

মাহাত্ম্যে চক্রৈশ্চ মুণ্ডঃ ক্ষিপ্তৈঃ সহস্রশঃ ॥ ১৬

(নাগোজী) শরবর্ষেরিতি । চণ্ডঃ শরবর্ষেঃ মুণ্ডঃ সহস্রশঃ ক্ষিপ্তৈঃ-  
শক্রৈঃ ছাদয়ামাস ইত্যম্বয়ঃ । এবং পূর্বশ্লোকে চণ্ডগ্রহণং মুণ্ডস্তাপুপ-  
লক্ষণম্ ॥ ১৬ ॥

তত্বে । শর । মহাস্ত্রচণ্ডঃ ভীমরতিভয়ানকৈঃ শরবর্ষেস্তাং ভীমাকীং  
ভীষণনয়নাং কালীং ছাদয়ামাস আচ্ছাদিতবান, মুণ্ডোহস্ত্রচক্রৈঃ প্রেরিতৈঃ  
সহস্রশো বহুসহস্রৈশ্চক্রৈশ্চ ছাদয়ামাস ॥ ১৬ ॥

অনন্তর মহাস্ত্র চণ্ড অতিভীষণ শরবর্ষণ করিয়া ভীমনয়না দেবীকে  
আচ্ছন্ন করিল এবং মুণ্ডাস্ত্র সহস্র সহস্র চক্রাভি নিঃসৃত করিয়া তাঁহাকে  
আবৃত্তি করিল ॥ ১৬ ॥

তানি চক্রাণ্যনেকানি বিশমানানি তনুখম্ ।

বভূবুর্ধ্বার্কবিদ্যানি বহুতরুণা ঘনোদরম্ ॥ ১৭

(নাগোজী) তানীতি । মুখং বিশমানানি চ ঘনোদরং বিশমানা-  
নুর্ধ্বার্কানী বভূবুঃ । শানচ্ ছান্দসঃ ॥ ১৭ ॥

তত্বে । তানি । তানি চক্রাণি তয়া গিলিতানি ইতুপমামুখেনাহ তানি  
অনেকানি চক্রাণি তন্তা । মুখং বিশমানানি বিশস্তি সন্তি তথা বভূবুঃ শুভ্রত্বের যথা  
সুবহুনি অত্যনেকানি রবিবিদ্যানি স্বর্ধ্যমণ্ডলানি ঘনোদরং মেঘমধ্যং প্রবিশস্তি  
সন্তি ভাস্তীত্যম্বয়ঃ । অতুতোপমেয়ম্, একদা বহুতরুরবিবিদ্যানামুদয়াসম্ভবাৎ ; যথা  
প্রলয়কালে ভূগপং বাদশাদিত্যোদয়াদুপমেয়ং, কিন্তু তদা ঘনভাবান্ধ-কালী-  
নাশশতাভে বর্ণপোপক্রমকালে সম্ভবতি । চক্রাণি রবিবিষতুল্যানি, নিবিভঘন-  
মণ্ডলী-তুল্যাঃ কালীবদনম্ ॥ ১৭ ॥

অস্ত্রনিষ্কিপ্ত সেই চক্রসমূহ দেবীর মুখমণ্ডলে প্রবিষ্ট হইয়া মেঘের  
বভূবুঃ বহু রবিবিশ্বের আয় শোভিত হইতে লাগিল ॥ ১৭ ॥

ততো জহাসাতি ক্রবা ভীমং তৈঃ বনাদিনা ।

কালী কদালবতাত ( দু ) দুর্দীনদনোজ্জ্বলা ।

দেবীভাষ্যম্ । করালবক্রা অন্তর্যন্তরাং বক্রান্তর্যন্তরাং দুর্দশা ভীমভ্রতন্তরা  
দুঃখেন ভয়েন দৃষ্টা যে দশনাঃ তৈরুচ্ছল্য । যদা করালং বক্রান্তর্যন্তরমধ্যং যন্তাঃ  
সা ইত্যেকং পদম্, দ্বিতীয়পদার্থস্ত—দুর্দর্শদশনৈরুচ্ছল্য । ১৮ ।

(নাগোজী) তত ইতি । ভীমমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ । বক্রান্তে  
বস্ত্রমধ্যে বিকটদন্তরাং দুর্দর্শা যে দশনাঃ তেবাং তেজসা উচ্ছল্য  
তেজোময়ী ॥ ১৮ ॥

তত্ৰপ্র । ততো । অনন্তরং কালী অতিক্রম্য অতিক্রোধেন ভীমং যথা স্তাস্থখা  
জহাস অটহাসং কৃতবতীতার্থঃ । কৌদৃশী? ভৈরবম্ অতিভয়করং নদিতুং লীলং  
যন্তাঃ সা ভৈরবনামিনী, করালং ভীমং যদ্বক্রং তন্তান্তর্যমধ্যে দুঃখেন দৃষ্টস্তে  
দুর্দর্শা অতি ভয়ানকা যে দশনান্ভৈরুচ্ছল্য অতিদীপ্তিমতী ॥ ১৮ ॥

তখন ভীমনাদিনী ভীষণবদনা কালী ক্রোধভরে অতি ভয়ানক হাস্ত  
করিতে লাগিলেন । তখন ভীষণ বদনমণ্ডলের মধ্যবর্তী দুর্দর্শ দশন-  
পঙ্ক্তি খেত প্রভায় তাঁহাকে উচ্ছল করিয়া তুলিল । ১৮ ।

উথায় চ মহাসিংহং দেবী চণ্ডমধাবত ।

গৃহীত্বা চাস্ত্র কেশেষু শিরস্তেনাসিনাচ্ছিনৎ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । মহাসিংহম্ উথায় অধিষ্ঠায় । সৰ্ব্বকথাতোরকস্বকথ্যবস্তাৎ-  
পর্যবশাদকস্বকথাতোঃ সৰ্ব্বকথ্যমসীতি বোধ্যম্ । যদা মহা মহতে পূজাতে  
অসৌ ইতি মহা পূজ্যা, মহো রণোৎসবোহস্তা অসীতি অচি কৃতে মহা রণোৎ  
সববতীতি বার্থঃ । দেবী কালী আসিংহং সিংহপ্রমাণপর্যন্তং সিংহোলক্ষনহান-  
পর্যন্তং বা উথায় উল্লম্ফেত্যর্থঃ । অতএব কাল্যাঃ সিংহবাহনম্বাভাবেহপি ন  
কৃতিঃ । তেন বিনিক্রান্তাসিপাশিনীভ্যক্তেন সহজেন অসিনা । মহাসিংহ উথায়  
উথাপ্য । হং ইতি রোষোক্তিঃ । তেন উথাপিতেনেত্যর্থস্ত প্রাচীনসম্মতঃ । ১৯—২৫  
ইতি ত্রীগৌতমীয়ে পঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ । ১ ।

(নাগোজী) উথায় চেতি । মহাসিংহং মহাখড়্গম্ উথায় উথাপ্য  
সকোপাবাহনং যথা স্তাস্থখা হমিত্যুক্তা দেবী চণ্ডমধাবত । অস্ত্র চণ্ডস্ত্র ।  
ভেনোদ্যতেন ॥ ১৯ ॥

তত্ৰপ্র । উথা । দেবী কালী হম্ ইতি কোপাহ্বানশব্দং কৃৎষা মহাসিংহং মহাখড়্গম্  
উথায় উত্থীকৃত্য চণ্ডং চণ্ডাস্ত্রমধাবত, অস্ত্র চণ্ডস্ত্র কেশেষু গৃহীত্বা ভেনাসিনা



শিরোহিচ্ছিন্নম্, অস্তৈঃ কৃতমপি ব্যাখ্যান্তরময়মগীষত্বাদজ্ঞোপেক্ষিতম্ । “হং  
প্রমোহসীকৃতো য়োষে” ইতি বিধিঃ ॥ ১৯ ॥

অনন্তর মহানীয়া দেবী কালিকা সিংহপ্রমাণ উল্লঙ্ঘন করত চণ্ডী-  
স্বরের প্রতি ধাবিত হইলেন এবং কেশাকর্ষণপূর্বক সেই সহজ অসিবারা  
তাহার শিরচ্ছেদ করিলেন ॥ ১৯ ॥

অথ মুণ্ডোহপ্যধাবতাং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

তমপ্যপাতয়দ্ভ্রমৌ সা খড়্গাভিহতং কৃষা ॥ ২০

হতশেষং ততঃ সৈন্ত্যং দৃষ্ট্বা চণ্ডং নিপাতিতম্ ।

মুণ্ডঞ্চ মহাবীর্য্যং দিশো ভেজে ভয়াতুরম্ ॥ ২১

(মোগোজী) তথৈতি । খড়্গাভিহতং পূর্বোদ্যতখড়্গাভিহতম্  
অস্ত শিরো ন ছিন্নং প্রাপ্তখড়্গপ্রহারমাত্রম্ ॥ ২০ । ২১ ॥

ততঃপ্র । অথ । চণ্ডবধানস্তরং মুণ্ডোহপি চণ্ডং নিপাতিতং দৃষ্ট্বা তাং কালীম্  
অধাবৎ, সা কালী কৃষা তমপি খড়্গাভিহতং কৃষা ভ্রমৌ অপাতয়ৎ ॥ ২০ ॥

ততঃপ্র । হত । ততো মুণ্ডবধানস্তরং হতশেষং সৈন্ত্যং কত্ব, মহাবীর্য্যং মহাবলং  
চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ নিপাতিতং দৃষ্ট্বা ভয়াতুরং সৎ দিশো ভেজে পলায়িতবৎ দিশ ইতি  
বহুবচনাৎ কান্দিলীকভয়া পতানং ত্যক্তাপি যথাদৃষ্টদেহং গতমিতি গম্যতে ।  
হতেভ্যঃ শেষং হতশেষম্ ॥ ২১ ॥

অনন্তর চণ্ডাস্বর নিপাতিত হইলে মুণ্ডাস্বর দেবীর প্রতি ধাবিত  
হইল । দেবীও তখন ত্রুঙ্কা হইয়া তাকে খড়্গের দ্বারা নিহত করত  
ভূতলশায়ী করিলেন ॥ ২০ ॥

অতঃপর হতাবশিষ্ট সৈন্তগণ অতিবীর্য্যশালী চণ্ড ও মুণ্ডকে নিপাতিত  
দেখিয়া ভয়ান্তচিত্তে চতুর্দিকে পলায়ন করিল ॥ ২১ ॥

শিরশচণ্ডস্য কালৌ চ নৃহীত্বা মুণ্ডমেব চ ।

প্রাহ প্রচণ্ডট্টহাসমিশ্রমভ্যেত্য চণ্ডিকাম্ ॥ ২২

(মোগোজী) শির ইতি । মুণ্ডং শশিরং সদেহমিত্যর্থঃ প্রচণ্ডট্ট-  
হালেন মিশ্রং যুক্তং যথা ভবতি ভগ্না চণ্ডিকাং প্রাহেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তত্ৰপ্র । শিরঃ । কালী চণ্ড শিরঃ, মুণ্ডঃ লক্ষণায় মুণ্ডানুরক্ত মুণ্ড-  
মিতার্থঃ ; যথা সুপাংসুবিতি ব্যবহৃয়া বৰ্জ্যার্থে বিতীয়া, মুণ্ডস্ত চ শির ইত্যর্থঃ ।  
গৃহীয়া প্রচণ্ডাট্টহাসমিশ্রং যথা স্তাৎ প্রচণ্ডস্তীত্রচাসৌ অটৌ মহান হাস-  
শ্চেতি তেন মিশ্রং যত্র কথনে যথা স্তাস্তথা চণ্ডিকাম্ আভিমুখ্যেন এতা প্রাহ  
উক্তবতী ॥ ২২ ॥

( তখন ) কালী চণ্ডের মস্তক ও মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া, ( মতান্তরে—  
চণ্ডের ও মুণ্ডের মস্তক গ্রহণ করিয়া, ) চণ্ডিকার সমীপে আগমনপূর্বক  
প্রচণ্ড অট্টহাসমিশ্রিত বাক্যে বলিলেন— ॥ ২২ ॥

ময়া তবাত্রোপহৃতো চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ।

যুদ্ধযজ্ঞে স্বয়ং শুভ্রং নিশুভ্রঞ্চ হনিষ্যসি ॥ ২৩

( নাগোজী ) ময়েতি । অত্র যুদ্ধযজ্ঞে । মহাপশু ইতি রূপকম্ ।  
উপহৃতৌ প্রধানাজ্বারেণ চণ্ডস্ত্রোপহারঃ ॥ ২৩ ॥

তত্ৰপ্র । কিং প্রাহেত্যাহ—ময়া । অত্র যুদ্ধযজ্ঞে যুদ্ধমেব যজ্ঞঃ হিংস্রাং  
স্বর্গদায়িত্বাৎ, তত্র তব সযজ্ঞে চণ্ডমুণ্ডৌ মহাপশু ময়া উপহৃতৌ উপঢৌকিতৌ,  
প্রয়োজনমাহ—শুভ্রং নিশুভ্রঞ্চ স্বং স্বয়ং হনিষ্যসি মারয়িষ্যসি । এতেনৈব তাবৎ  
মহাপশু ইত্যুক্তং যজ্ঞে পশোরিবালম্বনাৎ । হর্ষজনকমিদম্ ॥ ২৩ ॥

আমি এই যুদ্ধযজ্ঞে তোমাকে মহাপশু চণ্ড-মুণ্ড উপহার দিলাম ।  
শুভ্র-নিশুভ্রকে তুমি স্বয়ংই বিনাশ করিবে । ২৩ ।

ঋষিরূবাচ ।

তবানীতো ততো দৃষ্ট্ৱ চণ্ডমুণ্ডৌ মহানুরৌ ।

উবাচ কালীং কল্যাণী ললিতং চণ্ডিকা বচঃ ॥ ২৪

( নাগোজী ) ঋষিরূবাচ—তাবিতি । কালীং ললাটভবাম্ । কল্যা-  
ণীতি কর্জুবিশেষণম্ । চণ্ডিকা কোশিকী ॥ ২৪ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিরূবাচ—তাবা । অনন্তরম্ আনীতো তৌ চণ্ডমুণ্ডৌ মহানুরৌ,  
অত্রাপ্যেকদেশে সমুদায়োপচারাদ্ দৃষ্ট্ৱ চণ্ডিকা কোশিকী কালীং ললিতং মধুরং  
বচ উবাচ । অত্র ললিতমিতি বিশেষণসার্থকত্বায় ধাত্বর্থেপনীতস্তাপি বচ ইত্য-  
ন্তোপাদানম্ । কীদৃশী ? কল্যাণী শুভকরী ॥ ২৪

বলিলেন, অনন্তর কল্যাণী চণ্ডিকা, ( সেই নিহত ) চণ্ড-মুণ্ড  
আনীত হইয়াছে দেখিয়া কালীকে এই মধুর কথা বলিলেন । ২৪ ।

যস্মাচ্চণ্ডঞ্চ মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা ত্বমুপাগতা ।

চামুণ্ডেতি ততো লোকে খ্যাতা দেবি ভবিষ্যসি ॥ ২৫

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সাবর্ণিকে মন্বন্তরে দেবী-

মাহাত্ম্যে চণ্ডমুণ্ড-বধো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) যস্মাংগতি । চণ্ডিরোবাধা হে দেবি ! খ্যাতা ভবিষ্য-  
সাত্যময়ঃ । চামুণ্ডেতি প্ৰবোধদাদিহাং সাধুঃ । অনেনেয়ং তামসী  
কৌশিকী-নিয়মা ভবতীত্যাহঃ ॥ ২৫ ॥

ইতি শিবভট্টমৃতসতীপৰ্ভসমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতী-

ব্যাখ্যানে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥ ৭ ॥

তত্ৰ । কিম্বাচেত্যাহ—যস্মা । অং যস্মাদ্ধেতোঃ চণ্ডং মুণ্ডঞ্চ গৃহীত্বা  
উপাগতা মৎসমীপমাগতা ততঃ হেতোঃ হে দেবি ! লোকে জগতি চামুণ্ডা ইতি  
খ্যাতা বিখ্যাতা ভবিষ্যসি । চণ্ডমুণ্ডৌ বিদ্যোতে অস্তাঃ চামুণ্ডা । শৈবিকী সিদ্ধিঃ ।  
অত্রাপি চণ্ডমুণ্ডমিতি পূর্ববৎ লক্ষণয়া বা ॥ ২৫ ॥

ইতি গয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভবশ্রীগোপালচক্রবর্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীকায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকায়াং চণ্ডমুণ্ডবধঃ ॥

হে দেবি ! যেহেতু তুমি চণ্ড-মুণ্ডকে গ্রহণ করিয়া আমার নিকট  
আগমন করিয়াছ, সেই কারণে, তুমি জগতে চামুণ্ডা :বলিয়া বিখ্যাতা  
হইবে । ২৫ ।

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত । ৭

## অষ্টমো-ধ্যায়ঃ ।

ঋষিক্বাচ ।

চণ্ডে চ নিহতে দৈত্যে মুণ্ডে চ বিনিপাতিতে ।

বহলেষু চ সৈন্তেষু ক্ষয়িতেষু সুরেশ্বরঃ ॥ ১ ॥

ততঃ কোপপরাধীনচেতাঃ শুভ্রঃ প্রতাপবান্ ।

উদ্যোগং সৰ্বসৈন্তানাং দৈত্যানামাদিদেশ হ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ক্ষয়িতেষু জাতক্ষয়েষু, তারকাদিঋদিতপ্রত্যয়ঃ । ১।২

( নাগোজী ) চণ্ডে ইতি । ক্ষয়িতেষু কৃতক্ষয়েষু ॥ ১ ॥

(নাগোজী) তত ইতি । তেষাং বধজকোশেনাস্বাধীনচেতাঃ অত এব স্ত্রী-  
বেহপাস্ত প্রযুক্তিরিতি ভাবঃ । সৰ্বসৈন্তানামিতি দৈত্যানাং বিশেষণম্ ॥২॥

তত্ৰপ্র । ঋষিক্বাচ,—চণ্ডে । দ্বাভ্যামধয়ঃ । চণ্ডে নিহতে সতি মুণ্ডে চ  
দৈত্যে বিনিপাতিতে সতি দেবোত্মহং বহলেষু ভূরিতরেষু সৈন্তেষু ক্ষয়িতেষু  
সংস্রু, ততোহনন্তরম্ অসুরেশ্বরঃ শুভ্রঃ কোপপরাধীনচেতাঃ ক্রোধপরবশচিত্তঃ  
সন্ দৈত্যানাং সৰ্বসৈন্তানাং সৰ্বাণি চ তানি সৈন্তানি চেতি নিঃশেষান্তরবলানাং,  
যদ্বা সৰ্বাণি নিঃশেষানি দৈন্তানি যেহাং তথাভূতানাং দৈত্যানাম্ উদ্যোগং  
যুদ্ধার্থঃ সমারম্ভম্ আদিদেশ আজ্ঞাপবান্ । হ ইতি সুরথসম্বোধনে, পাদপূরণে  
বা । প্রতাপবান্ অতিভোজোযুক্তঃ ॥ ১ । ২ ॥

ঋষি বলিলেন, চণ্ড ও মুণ্ডে দৈত্য নিহত এবং প্রভূত সৈন্ত ক্ষয়প্রাপ্ত  
হইলে প্রতাপবান্ অসুরাধিপতি শুভ্র কোপায়ুক্তচিত্ত হইয়া সমস্ত অসুর-  
সৈন্তগণকে সমরে উদ্যোগী হইতে আদেশ করিলেন । ১ । ২ ।

অদ্য সৰ্ববলৈর্দৈত্যাঃ ষড়্‌শীতিরুদ্যুধাঃ ।

কশ্মুনাং চতুরশীতির্নির্যাক্ত স্ববলৈর্বৃতাঃ ॥ ৩ ॥

কোটিবীর্যাণি পঞ্চাশদসুরাণাং কুলানি বৈ ।

শতং কুলানি ধূম্রাণাং নির্গচ্ছন্ত মমাজ্ঞয়া ॥ ৪ ॥

## কালকা দৌহ (দা)তা মৌর্য্যাঃ কালকেয়াস্তথাসু যুদ্ধায় সজ্জা নির্যাস্ত আভ্রায় স্বরিতা মম ॥ ৫ ॥

দৌহীভাষ্যম্ । উদায়ুধাঃ, কষকঃ কোটিবীৰ্যাঃ, ধোত্ৰাঃ, কালকাঃ, দৌহদাঃ, মৌর্য্যাঃ কালকেয়াশ্চৈত্যষ্টাবস্থরগণাঃ । বড়শীতিরুদায়ুধগণাঃ । চতুরশীতিঃ কক্ষুগণাঃ । কোটিবীৰ্য্যগণে পঞ্চাশৎ কুলানি অবাস্তরগণা ইত্যর্থঃ, কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞা বৌগিকী, কুলবিশেষণতয়া কোটিবীৰ্য্যগীতি । ৩-৭ ।

( নাগোজী ) অদ্যেতি । উদায়ুধাস্তংসংজ্ঞকাস্ত । কক্ষুনাং তন্নান্নাং চতুরশীতির্দৈত্য ইতি শেনঃ ॥ ৩ ॥

( নাগোজী ) কোটিতি কোটিবীৰ্যাণি তন্নামানি । ধোত্ৰাঃ ধূত্ৰ-বংশাঃ ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) কালকাঃ তন্নামানঃ । দৌহদাঃ দুহদৌহপত্যানি । মৌর্য্যাঃ তন্নামানঃ । তথা কালকায়্য অপত্যানি কালকেয়াঃ । অস্থরাঃ সজ্জাঃ সসামগ্রীকাঃ ॥ ৫ ॥

তত্ৰপ্র । কিশাদিদেপেত্যাহ—অন্য । অন্য অশ্বিন্নহনি উদায়ুধা উদ্য-ভাস্ত্রাঃ সততং পার্শ্ববর্তিন ইত্যর্থঃ । বড়শীতির্দৈত্যাঃ সর্ববলৈঃ সহ নির্ধাস্ত নির্গ-চ্ছন্ত । যথা উদায়ুধসংজ্ঞকাঃ বড়শীতিসংখ্যকাঃ মুখ্যানামিহ সংখ্যা, এবমুস্তরজ কক্ষুনাঃ কক্ষুসংজ্ঞকদৈত্যকুলোংগন্নানাং তদ্বেশোভবানাং বা মধ্যে চতুরশীতি-সংখ্যকাঃ স্ববলৈর্ভূতাঃ সন্তো নির্ধাস্ত ॥ ৩ ॥

তত্ৰপ্র । কোটি । কোটিবীৰ্যাণি । কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞকাস্থরকুলোভবানি অস্থরাণাং পঞ্চাশৎ কুলানি গণাঃ সমাজ্জয়া নির্ধাস্ত । ধোত্ৰাণাং ধূত্ৰবংশোভবানাং শতং কুলানি নির্গচ্ছন্ত, প্রেরণে লোচি । “কুলং জনপদে গোত্রে সজাতীয়গণে-হপি চ । ভবনে চ তনৌ ক্লীবমি”তি মেদিনী ॥ ৪ ॥

তত্ৰপ্র । কালকা । কালকাসংজ্ঞাস্তদভিধাঃ । দৌহদাঃ দুহদৌহপত্যানি-বংশজাঃ, দৌহদা ইতি কচিং পাঠঃ । মৌর্য্যাঃ মুরবংশজাঃ । কালকেয়াঃ কালকানারী কস্তপপত্নী তদপত্যানি । এতে চম্বারো গণাঃ সজ্জা গৃহীতসম্রাহাঃ পন্তঃ সমাজ্জয়া যুদ্ধায় স্বরিতাঃ সজ্জাতস্থরা নির্ধাস্ত । আভ্রয়েত্যজ ‘ইক্সাসবর্ণে নিত্যসমাসবর্জম্’ । ইত্যসক্তিঃ । কালকা দৌহদা ইতি শিবাদেবাকৃতিগণ-পাট্টণ ভস্তদমিতি বিবক্ষয়া ॥ ৫ ॥

আজ সকল সৈন্তের সহিত ( মিলিত হইয়া ) অস্থরগণ যুদ্ধের জন্য

সজ্জিত হইয়া আমার আজ্ঞায় শীঘ্র নিগতি হউক—দ্বিযাশীজন উদায়-  
সংজ্ঞক দৈতা, কনুৎশীয চুরাশীজন, কোটিবীৰ্য্যসংজ্ঞক পঞ্চাশতী অনুর-  
সম্প্রদায়, ধুত্ৰবংশীয় একশত ( অর ) সম্প্রদায়, কালক, দৌহত, মৌৰ্য্য  
এবং কালকেয় অনুরগণ স্ব স্ব সৈন্যে পরিবৃত্ত হইয়া শীঘ্র আমার আজ্ঞায়  
নিগতি হউক । ৩—১ ।

ইত্যাজ্ঞাপ্যাসুরপতিঃ শুভো ভৈরবশাসনঃ ।

নির্জগাম ন-বৈরোহঃ শ্রেবহতিবৃতঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) ইতিতি । ভৈরবমুগ্রম্ ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । ইত্য । অসুরপতিঃ শুভঃ ইত্যেবমাজ্ঞাপ্য আজ্ঞা কৃৎষা বহুভি-  
র্মহাসৈন্ত্যসহশ্রেবৃতঃ সন্ নির্জগাম । আজ্ঞাপোতি অস্ত্রেহপি ধাতবঃ কচিদিতি  
চৌরাদিকো গিও, যদ্বা আজ্ঞাপনং বোধনং বোধনা ইতি বিবক্ষায়াং প্রয়ো-  
জকে গিও, কৌদুক ? ভৈরবঃ ভয়জনকঃ শাসনমাজ্ঞা যন্ত । অত এব সর্বো ভৈরব  
যকঃ ॥ ৬ ॥

ভীমশাসন অসুরপতি শুভ এই প্রকার আজ্ঞা প্রচার করত বহু  
সহস্র মহা সৈন্যে পরিবৃত্ত হইয়া নিগত হইলেন । ৬ ।

আয়াতং চণ্ডিকা দৃষ্ট্বা তং সৈন্যমতিভীষণম্ ।

জ্যাস্বনৈঃ পুরয়ামাস ধরণীগগনান্তরম্ ॥ ৭

( নাগোজী ) আয়াতমিতি, আগতমিতিার্থঃ । অন্তরং মধ্যম্ ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । আয়া । চণ্ডিকা কোশিকী অতিভীষণং ভয়জনকং তং সৈন্তম্  
আয়াতম্ আগতং দৃষ্ট্বা ধরণীগগনান্তরং ভুবলোকং জ্যাস্বনৈঃ মোর্ঝাটকার ধ্বনিভিঃ  
পুরয়ামাস পুরিতবতী । যদ্বা গগনপদেষু গগনগামিনো দেবাঃ উপলক্ষ্যন্তে,  
ধরণীসাহচর্যাং তল্লোকস্ত গ্রহণং স্বর্গপর্ধ্যন্তমিতিার্থঃ । “যদ্বা শতযোজনান্তরমাকাশ”-  
মিতি কবিসম্প্রদায়াপেক্ষয়া ॥ ৭ ॥

চণ্ডিকা, অতিভীষণ শুভসৈন্য আগত দেখিয়া জ্যাটকারের দ্বারা ভূতল  
হইতে অন্তরীক্ষলোক পর্য্যন্ত পরিপূরিত করিলেন । ৭ ।

ততঃ সিংহো মহানাদমতীব কৃতবান্ প ।

যচাশ্বনেন তন্মাদানশ্বিকা চোপবৃহন্নয়ং ॥ ৮

দেবীভাষ্যম্ । অত্রোপবৃংহয়দিত্তি নামধাতুকপবৃংহিঃ । ৮ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । তন্নাদানিতি বহুবচনং মহানাদমিত্যেকশা-  
বিকক্ষ্য অতীবেত্যতানেকবারমিত্যর্থং বা । উপবৃংহয়দিত্যত্রোপম-শাস্ত্র-  
স্তানিচ্ছাদিত্যভ্যাসঃ ॥ ৮ ॥

ততঃ । ততঃ । হে নৃপ । অনন্তরং সিংহোহতীব মহানাদং কৃতবান্,  
অথিবা কৌশিকী চ ষষ্ঠাধ্বনিং তন্নাদান্ অ্যাদ্বনিসিংহধ্বনীন্ উপবৃংহয় উপ-  
বৃংহয় । অভাগমাভাবশাস্ত্রসঃ ; অতীবোপবৃংহয় ইতি ব্যবহিতেনাষয়ো  
বা ॥ ৮ ॥

হে নৃপতে ! অনন্তরং সিংহ অতিশয় গর্জন করিয়া উঠিলেন, এবং  
অথিবা সেই শব্দ ষষ্ঠাধ্বনিদ্বারা ( আরও ) বর্জিত করিলেন । ৮ ।

ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং নাদাপুরিতদিঙ্মুখা ।

নির্নাদৈর্ভীষণৈঃ কালী জিগ্যে বিস্তারিতাননা ॥২

তন্নিদাদমুপশ্রত্য দৈত্যসৈন্যৈশ্চতুর্দিশম্ ।

দেবী সিংহস্তথা কালী সরোষৈঃ পরিবারিত ১০

দেবীভাষ্যম্ । ধনুর্জ্যাসিংহষট্টাঃ কালীং জিগ্যে, কালী ভীষণৈর্নির্নাদৈস্তাং  
জিগ্যে—ধ্বনীনিতি শব্দঃ বিবক্ষ্য—কন্ধানি ষষ্ঠী বা । ক্রিয়াব্যতীহারে তত্ ।  
ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং মিলিতা ধ্বনয়ঃ কালীপ্রথমগর্জনমন্তরিতঞ্চক্ৰস্তুতঃ সা  
তদধিকগর্জনেন সর্বানৈব ধ্বনীংস্তিরশ্চক্ৰ ইতি ফলিতার্থঃ । অথবা জিগ্যে  
সর্বোৎকর্ষণে বস্তুতে ইত্যর্থঃ ! পরস্মৈপদস্থলে আত্মনেপদম্ । জিগ্যে ইতি  
কন্ধানি প্রয়োগাত্মপগমে পদসাধুত্বার্থককষ্টকল্পনাবিরহেহপি তাৎপৰ্য্যপ্রবেদনং  
নোপপদ্যত ইতি মন্যহে । ২ । ১০ ।

( নাগোজী ) ধনুরিতি । নাদৈঃ স্বীয়ৈরাপুরিতদিঙ্মুখা কালী  
ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং ভীষণৈর্নাদৈর্জিগ্যে জিতা । দেব্যা ধনুরাদিশকেন  
কালীশকো জিত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

( নাগোজী ) তদিত্তি । কালী চণ্ডীলাটজা । সরোষৈঃ সক্রোষৈঃ ॥ ১০

ততঃ । কাল্যাঃ সাটোপশব্দাধিক্যমাহ,—ধনু । কালী চামুণ্ডা ভীষণৈ-  
র্নির্নাদৈর্ধনুর্জ্যাসিংহষট্টানাং ষষ্ঠীয়াং ষষ্ঠী, ধনুর্জ্যাসিংহষট্টাঃ তদ্বনীন্ লক্ষণয়া  
জিগ্যে অভিভূতবতী । যদা নাদমিত্যাহ ধনুর্জ্যাদীনাং শব্দানভিভূয় তত্ । নাদা

অতিমহাস্তো জাতা ইত্যর্থঃ । এতৎপ্রতিপাদকং বিশেষণমাহ—নানাপুরিতদিশু বা, নাদৈঃ সম্যক পুরিতানি দিশুথানি দিশো যয়া । বিস্তারিতাননা অতি প্রকটিতবুধী । অত্র জাদিনি নাদৈঃ কর্তৃভিঃ কালী জিহ্বো ইতি বিদ্যাধিনোদাদিবাখ্যানমসম্বীতীনং পূৰ্ণং তস্তা উপাদানাদ্ভাবাৎ । জি অভিভবে ধাতুরাশ্রনেপদমার্বয ॥ ২ ॥

তস্মৈশ্চ । তন্নিনাদ । দৈত্যসৈন্তৈঃ কর্তৃভিঃ তং জ্যাদিজনিতনিনাদম্ উপ-  
 ঞ্চত্যা সমীপে ঞ্চয়া দেবী কোষিকী সিংহস্তথানশ্চত্বাৰ্থঃ, কালী চ চতুর্দিশং  
 চতস্যম্ দিক্ পরিবারিতাঃ চতুর্দিক্ আবৃত্য অন্তঃস্থাপিতা ইত্যর্থঃ । হুহাদিশ্বাৎ  
 দ্বিকর্ষকতা । কীদৃশৈঃ ? সরোবৈঃ ক্রোধসহিতৈঃ ॥ ১০ ॥

বিস্তারিতবদনা কালী শব্দ দ্বারা বিম্বগুল পরিবাপ্ত করিয়া ভীষণ  
 শব্দে ধনু, জ্যা, সিংহ এবং যন্তোর শব্দ অভিভূত করিয়া কেলিলেন । ২ ।

অনন্তর : নৈত্যসৈন্তগণ দেবীর শব্দ শ্রবণ করিয়া সক্রোধে দেবী,  
 চামুণ্ডা এবং ভদ্রীয় সিংহকে চতুর্দিকে অক্ষরক করিল । ১০ )

এতস্মিন্নন্তরে ভূপ বিনাশায় সুরদ্বিয়াম্ ।

ভবায়ামরসিংহানামতিবীৰ্য্যবলাধ্বিতাঃ ॥ ১১

ব্রহ্মেশগুহবিষ্কৃনাং তথেন্দ্রস্য চ শক্রয়ঃ ।

শরীরেভ্যো বিনিক্ষূন্য তদ্রূপৈশ্চশক্তিকাং যঃ ॥ ১২

দেবীভায়াম্ । অতিবীৰ্য্যবলাধ্বিতাঃ । অতিবীৰ্য্যস্ত সর্বাধিকস্ত পরমাত্মনঃ  
 বলেন অধিষ্ঠানহেতুকফলোপধায়কতয়া অধ্বিতাঃ । ইতি নৈয়ায়িকাঃ । অতি-  
 বীৰ্য্যোৰ্ণ বলেন চ অধ্বিতাঃ, বীৰ্য্যমুৎসাহো বলঃ সামর্থ্যমিত্যন্তে । “পরাস্ত শক্তি-  
 বিবিতৈব ঞ্চয়ত” ইতি ঞ্চতিমত্বেত্যাহ—ব্রহ্মেতি । সৃষ্টিহেতুদৃষ্টসমষ্টিঃ ব্রহ্মশক্তিঃ,  
 সংহারহেতুদৃষ্টসমষ্টিরীশশক্তিঃ, অনুস্রজ্যহেতুদৃষ্টঃ গুহশক্তিঃ, পালনহেতুদৃষ্টসমষ্টি-  
 বিষ্ফুশক্তিঃ, স্বর্গবিশেষভোগহেতুদৃষ্টমিল্পশক্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ । মনোহহকারা-  
 দাধিদেবতারুপাণামুৎকৃষ্টজীববিশেষাণাং যাঃ মিথ্যাজ্ঞানমূলাঃ স্বেষু সক্রিয়দ্বাদি-  
 বৃক্ষয়ঃ তা এব ব্রহ্মাদিশক্তয় ইতি সাংখ্যাঃ । মনঃসমষ্ট্যাহ্যপহিতচৈতন্তাদিরূপাণাং  
 ব্রহ্মাদীনামুপাধিবৃত্তয়ে বিক্ষেপাদিশক্ত্যবাস্তরভেদা ইতি বেদান্তিনঃ । ব্রহ্মাদি-  
 দেবতানিষ্ঠাঃ শক্তয় এব তা ইতি মীমাংসকৈকদেশিনঃ । জায়মতান্নবর্ত্তিনাময়মভি-  
 প্রায়ঃ—পরমাত্ম সহিতাদৃষ্টসমষ্টিৰ্ভাবমায়ঃ, সা নিরাকারা সাকারা চ ভবতি, আকারশ্চ  
 দৃষ্টাদৃষ্টভেদোদ্যেভা ভবতি । পরমাত্মসাহিত্যস্তোপলক্ষণদ্বাং সাকারহলোপবর্জিত-  
 মেকশরীরসম্বন্ধরূপং সাহিত্যমুপাদায় নিরাকারস্বেহপি পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিরূপং



মুপপাদ্যতে । তথাচ নিরাকারা মহামায়া হি পরমাশ্রয়া যাবজ্জীবাদৃষ্টসমষ্টিশ্চেতি  
 পর্যবস্তুতি । সা হি নিরাকারা জীবভোগ্যসৃষ্টিহেতুদৃষ্টানাং ফলোন্মুখতাদশায়াং  
 প্রলয়াবসানসমাখ্যায়াং তদদৃষ্টাকৃষ্টমনোবিশেষণ সম্বধ্যতে ইত্যয়মদৃষ্টাকারা  
 ভবতি । এতন্মনোগ্রহণমেব চ্ছান্দোগ্যজ্ঞতো “তদৈক্ষত বহু স্তামি”তি জন্ত-  
 জ্ঞানোৎপত্তিকীর্তনদ্বারোপবর্ণিতম্ । ইয়মেব “যা প্রাণেন সম্ভবত্যদিত্তিদেবতা-  
 ময়ী । শুভাং প্রবিশ্ব তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্ব্যজায়ত এতদ্বৈ তদি”তি ঋতয়োক্তা ;  
 এতদর্থচ যা দেবতাময়ী—জন্তজনকয়োরভেদান্দেবতাস্বরূপা দেবতাজনিকা ইতি  
 যাবৎ, অদিতিঃ অথগুনায়া “মা ভূক্তং ক্ষীয়তে কৰ্ম্ম কল্পকোটিশতৈরঙ্গী”তি ভগব-  
 ত্চনাদদিতিঃ কৰ্ম্মফললক্ষণা অদৃষ্টসমষ্টিরিতি যাবৎ, প্রাণেন পরমাশ্রয়া “প্রাণস্ত  
 প্রাণমি”ত্যাঙ্গজ্ঞতেঃ সম্ভবতি—সঙ্গচ্ছতে এতেন পরমাশ্রয়সহিতাদৃষ্টসমষ্টি-  
 রিত্যায়াতম্ ; তিষ্ঠন্তীং নিত্যত্বেন পূৰ্ব্বত এব স্থিতিমতাং শুভাং মনঃস্বরূপাং  
 প্রবিশ্ব অন্তরাশ্রিত্য যা স্বয়মেব ভূতেভির্ভূতৈঃ সহ ব্যজায়ত দেবান্নিতি শেষঃ ।  
 ব্যজনয়দিত্যন্তর্ভূতগণস্তপ্রয়োগঃ । যদা দেবতাম্ অয়ীতি চ্ছেদঃ । অদিতিঃ  
 প্রবাহরূপেণ নিত্য্য যা অয়ী অগ্না শুভাদৃষ্টসমষ্টিঃ স্বরূপযোগ্যাবদদৃষ্টাপেক্ষয়া  
 তৎফলোপধায়কাদৃষ্টসমষ্টিৈরঙ্গজ্ঞানদ্বারাভি দেবতাসৃষ্টিহেতুত্বাৎ শুভোভি “অঙ্গ শুভা-  
 বহো বিধিরি”তি কোষঃ । প্রায়োণাল্লব্ধবিবক্ষায়ামিতি ভ্রী । এতেন ফলো-  
 পধায়ককথনেন স্বরূপযোগ্যাদৃষ্টসমষ্টিকল্পা । ভূতৈঃ সহ দেবতাং সামান্তদ্বাদে-  
 কবচনম্ ; দেবান্ ব্যজায়ত ব্যজনয়দন্তং পূৰ্ব্ববদিতি । তথাবিধা চ মহামায়া ব্রহ্ম-  
 বিষ্ণু-মহেশ্বরশরীরানি বিম্বধ্যতি—তথাহি ঋতিঃ “তন্ত্বেজোহসৃজতে”তি । এতেন  
 তেজোভূতসৃষ্টিবচ্চতুরাননশরীরসৃষ্টিকল্পা—“হিরণ্যগৰ্ভঃ সমবস্তুতাগ্র” ইতি “ব্রহ্মা  
 বেদানাং প্রথমঃ সৰ্বভূবে”ত্যাঙ্গজ্ঞতৌকবাক্যত্বাৎ । তেজঃসৃষ্টিবোধকজ্ঞতো  
 তেজসো দেবতাস্বৰূপ “ইমাস্তিশ্রো দেবতা” ইত্যনেনানন্তরমেব ব্যক্তীকৃতম্ ;  
 ব্যক্তীকৃতঞ্চ তেজসো রোহিতং রূপমিতি । অনন্তরম্ অপাং সৃষ্টিস্ততোহঙ্গসৃষ্টিঃ ।  
 ইত্যেক-কল্পসৃষ্টিবিবরণম্ । কল্পান্তে তু প্রথমং বিষ্ণুশরীরোৎপত্তিঃ, ততো  
 ব্রহ্মশরীরোৎপত্তিঃ । প্রকারান্তরমপি কল্পভেদাষ্টবতি । তেজোবদ্বানি  
 প্রত্যেকং ত্রিধা ভবন্ত্যধ্যাত্মাধিদেবাধিভূতভেদাৎ । তত্রাধ্যাত্মালঙ্ঘ্যং—বহু  
 স্তাং বহুয়াঃ স্তামেত্যাদি । আধিদেবালঙ্ঘ্যং—হস্তাহমমাস্তিশ্রো দেবতা  
 ইতি দেবতাশব্দেন নির্দেশঃ । অধিভূতলঙ্ঘ্যং—তেবাং যথেষাং ভূতানামিতি  
 ভূতশব্দেন নির্দেশঃ । ঐক্ষত ঐক্ষন্তেতি অধ্যাত্মাধিদেবালঙ্ঘ্যং, স্বৈদতে স্ববর্তীতি  
 চাধিভূতলঙ্ঘ্যম্ । ঐক্সিত্রিবৃৎকরণমপি ত্রিধা ভবতি আধ্যাত্মকমাধিদৈবিকমাধি-  
 ভৌতিকঞ্চ ; আধিভৌতিকং প্রসিদ্ধম্—আধ্যাত্মকমাধিদৈবিকঞ্চ যদগ্নৌরিত্যাदि-

প্রত্যোপপাদিতম্ । “অগ্নিরৈব দেবানাং মুখমি”তি প্রত্যঃ দেবতাস্বকন্ত তন্ত  
 ত্রিদেবময়স্বম, “ইদং বিষ্ণুবিচক্রেমে জেধে”তি প্রত্যঃ নমঃ সবিজ্ঞে জগদেকচক্রুবে  
 জগৎপ্রস্থতিস্থিতিনাশহেতবে । ত্রয়ীময়ায় ত্রিঙণাশ্বারিণে বিরিকিনারায়ণ-  
 শঙ্করাশ্বে” ইতি স্মৃত্যা চ সমানার্থকম্ আদিত্যন্ত বা দেবতাস্বকন্ত ত্রিরূপস্বম,  
 আশ্বস্বদ্বাশ্রয়াদাধ্যাত্মিকং, দেবদেহস্থিতিবাদাধিদৈবিকম্ । আধ্যাত্মিকমাধি-  
 দৈবিকঞ্চ ত্রিবৃৎকরণং স্পষ্টয়তি কালিকাপুরাণম্ ।—“তন্মধ্যে পদ্মগর্ভাভং ব্রহ্মাণং  
 জগতঃ পতিম্ । জ্যোতীরূপং প্রকাশার্থং সৃষ্টির্থঞ্চ দদর্শ সঃ । শরীরিণঞ্চ দদৃশে  
 ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতং মুহুঃ । চতুর্ভুজং প্রকাশন্তং জ্যোতির্ভিঃ কমলাসনম্ । তজ্জৈব চ  
 ত্রিধাভূতমপূর্বাখ্যং দদর্শ সঃ । উর্দ্ধমধ্যান্তভাগৈশ্চ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবাস্বকম্ ।  
 যথোক্তভাগো বপুষো ব্রহ্মস্বমগমন্তদা । মধ্যে তদা বিষ্ণুভাবং দদর্শাস্তন্ত শত্ৰুতা”-  
 মিতি । ব্রহ্মাদিশরীরন্ত ঈক্ষণঞ্চ পরমাশ্রাবচ্ছেদকত্বলাভাদনন্তরমিতি তন্ত  
 পশ্চাৎশিবরণেহপি, ঈক্ষণাদ্যত্মপপত্তা পূর্বমেব তন্নাভোহেতুদিত্যবধেয়ম্ । ব্রহ্মা  
 তেজসাং প্রভুরিতি ব্রহ্মাণা সপ্তশতাপি পক্ষমিমমঙ্গীকুরুতে । তেজ ইতি ব্রহ্মণঃ  
 শরীরং লোহিতত্বাৎ সৃষ্টিপ্রকাশকত্বাচ্চ, আপ ইতি শিবশরীরং গুরুত্বাৎ আবরণ-  
 হেতুত্বাচ্চ, অন্নমিতি বিষ্ণুশরীরং কৃষ্ণত্বাৎ পোষণহেতুত্বাচ্চেতি, অদিতিদেবতা-  
 ময়ীতি প্রত্যাদৃষ্টদেবশরীরয়োহেতুহেতুমন্তাবো যঃ সৃচিতঃ তন্তেদমুপব্যাখ্যানং  
 বোধ্যম্ ; তথাহি জীবভোগ্যসৃষ্টি-হেতুদৃষ্ট-সমষ্টির্মহামায়াংশত্বতা তজ্জন্তং ব্রহ্মণঃ  
 শরীরং সৃষ্টিদশায়ামপি কেবাঞ্চিৎ সংহারন্ত কেবাঞ্চিদনুৎপাদন্ত চাবজ্ঞকত্বাচ্চ  
 দনুৎপাদনদৃষ্টসমষ্টির্বা প্রলয়দশায়াং জীব-ভোগ্যস্ববৎসংহারে হেতুঃ, সাপি মহা-  
 মায়াংশত্বতা তজ্জন্তং শিবশরীরম্, আসর্গাৎ প্রলয়পর্যন্তং পালনহেতুর্বাদৃষ্টসমষ্টিঃ  
 সাপি মহামায়াংশত্বতা তজ্জন্তং বিষ্ণুশরীরম্ ; এতেষু শরীরেষু মহামায়াংশত্বত-  
 পরমাশ্রানোহনুপ্রবেশাদব্রহ্মাদয়ো ভবন্তি । অনুপ্রবেশচ অবচ্ছেদকতয়া স্বীকারঃ ।  
 মহামায়ায়াঃ পরমাশ্রুরূপেণানুপ্রবেশচ ব্রহ্মশরীরাত্ম্যপত্যনন্তরং তজ্জৈব প্রতাবুজঃ  
 “হস্তাহমিস্তিশ্রো দেবতা অনেন জীবেনাশ্রানানুপ্রবিশ্ত, নামরূপে ব্যাকরবাণী”তি,  
 জীবেনেতি অবচ্ছেদকত্বরূপানুপ্রবেশবোধনায় দৃষ্টান্তবহুপত্তাসঃ । যথা সর্গমূর্ত্ত-  
 সংযোগিনোহপি জীবন্ত কস্মিংশ্চিদেহেবচ্ছেদকত্বসম্বন্ধঃ, তথা সর্গমূর্ত্তসংযোগিনা-  
 পি স্বঘটকেন পরমাশ্রানা অনুপ্রবিশ্ত—সম্বন্ধমাধায় নামরূপে ব্যাকরবাণি, নাম-  
 রূপব্যাকরণঞ্চ সৃষ্টিপ্রপঞ্চনম্, তদ্ব ব্রহ্মাদিদেবদ্বারা ভবতি । ব্রহ্মাদিশরীরিণ চ  
 ভক্তাদৃষ্টহেতুকানি ভবন্তি । অথ সৃষ্ট্যাাদ-হেতুদৃষ্টসমষ্টিব্রহ্মাদিশক্তয় ইতি  
 প্রাক্তনমুপপাদ্যতে, তথাহি—ব্রহ্মশরীরাদানুপ্রবিশ্তা যঃ স্রীমূর্ত্তয়ঃ তজ্জ তত্তদদৃষ্ট-  
 বদ্যাবজ্ঞাবানং বিলক্ষণসংযোগোহস্তি নচৈবং ব্রহ্মশক্ত্যা শিবশক্ত্যা দেবভেদ ইতি

বাচ্যঃ, মুক্তিভেদাদদৃষ্টবিশেষপরিপাকভেদস্তাত্ত্ব্যপগম্যত্বাৎ, যদি চ সৰ্ব্বাণ্যেব  
 মুক্তিঃ সকলজীবসংযোগস্তথাপি কাস্মচিৎকর্তৃঃ সৃষ্টিহেতুদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ,  
 কাস্মচিৎ স্থিতিহেতুদৃষ্টসমষ্টেঃ, কাস্মচিচ্চ সংহারহেতুদৃষ্টসমষ্টেঃইবমেব ব্রহ্মাদি-  
 ভক্ত্যমুক্তিভেদোহত্য়াপন্নতে । যাস্থ চ মুক্তিষু সৰ্ব্বাদৃষ্টসমষ্টেঃ পরিপাকঃ তা  
 এব সাক্ষাৎসাহায্যমুদ্বয়ঃ, দুর্গাদয়স্তত্রাত্ত্ব্যবন্তি । নচৈবং ব্রহ্মাদি-শরীরসৃষ্টিবিফলা,  
 মহামায়াশরীরস্বারৈব সৃষ্টিস্থিতিসংহারসম্ভবাদিত বাচ্যম্, ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশাদিশরীর-  
 সৃষ্টেঃইব মহামায়াঃকর্তৃকসৃষ্টিস্থিতিসংহারনিরূপকত্বাৎ ভক্তবিশেষাণামদৃষ্টসমষ্টে-  
 স্তত্তদভেদপ্রয়োজকত্বাচ্চ । ইদ্রশক্তিঃ কার্ত্তিকেশশক্তিচ্চ ইন্দ্রাদিসমবেতাদৃষ্টরূপা ;  
 জগৎসৃষ্ট্যাদিক্রমস্ত মৎকৃতপরিকারোপনৃংহিতোপকারসহিতবৈশেষিকসূত্রে জ্ঞেয়ঃ ।  
 সিদ্ধান্তিনঃ—ব্রহ্মাদিশক্তয়ঃ ব্রহ্মাদীনাং সামর্থ্যলক্ষণা ভবন্তি, ব্রহ্মাদয়শ্চ মহা-  
 মায়্যেব সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা জন্তন্তে—‘যো ব্রহ্মাণং বিদধাতি পূৰ্বমি’ত্যাদি-  
 ক্রতেঃ । অত্র শক্তিরদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকাঃ, সামর্থ্যরূপো ধৰ্ম্মস্তজ্জাতীয়পদার্থান্তরং  
 বেত্যন্তে, মদ্ববাদিমতে ব্রহ্মাদয়োহপি মদ্বদেবতাঃ তচ্ছক্তয়শ্চ তথা, ইত্যেবং  
 সামান্তবিশেষাবধারণেন সৰ্ব্বমতানি প্রদর্শিতরীতিক্রমেণ সমাধেয়ানি । তাস্চ শক্তয়ঃ  
 পৃথক পৃথগ্দৃশ্যশরীরসম্বন্ধোপেতাচণ্ডিকাং দৃশ্যাকারাং মহামায়ামুপজগ্মুঃ, ভয়প্রদ-  
 শনার্শমমুরাণামানন্দার্থক দেবানাম্ । ভিয়া কেচিৎ পলায়ন্তে অঙ্গস্বাশান্তে ঝটিতি  
 বিনশন্তি, তদিন্নমুক্তঃ—বিনাশায় সুরদ্বিষামিতি । আনন্দ এব তাৎকালিকমঙ্গল-  
 মিত্যুক্তং ভবায়ামরসিংহানামিতি । বস্ততস্ত পুরুষো যথা হস্তাভ্যামাদন্তে  
 পশ্চ্যাৎ বিহরতি চক্ষুষা পশ্যতি শৃণোতি চ শ্রোত্রেণেতি ক্রিয়াভেদং ৰুতি সত্যপি  
 করণভেদে কৰ্ত্তা পুনরেক এব তথা তদসুরবিনাশশ্চেক্ষয়া, পরয়া চাসুরাস্তরবধস্ত,  
 তয়া তয়া চ দেবতামঙ্গলন্তেতি প্রতীতিপ্রাপ্ত্যক্রমাকরণভেদেহপ্যেকৈব মহামায়া  
 কত্রী ; কিন্তু ইতরকর্তৃকরণবৎ ন চৈতাঃ শক্তয়ো বস্ততো মহামায়ায়া ভিদ্যন্তে,—  
 তস্মাদেকৈব মহামায়া কর্তৃকরণরূপা । বিনাশায় সুরদ্বিষাং ভবায়ামরসিংহানাং  
 নিজ্জম্য চণ্ডিকাং যদুরিত্যাদিকঞ্চ তথাব্রহ্মেণাং প্রতীত্যভিপ্রায়েণ । উদঘাটিয়-  
 ষ্যতি স্বয়মেবেদং পুরস্তা’দেকৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপন্ন’তি । বিষ্ণু-  
 নামিত্যেনে নৃসিংহবরাহয়োরপি গ্রহণম্ । ১১—১২ ।

( নাগোজী ) এতদ্ব্যমিতি । দেবীদানবসম্পাতাবলয়ে ভবায়  
 সম্পদে ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ব্রহ্মেতি । বিষ্ণুশব্দেন বরাহনৃসিংহাবপি শক্তয়ঃ  
 স্থানভিরেকিণো দেবতঃ শক্তিশক্তিমতোত্তাদাত্ম্যাত্ ॥ ১২ ॥

তবপ্র। এত। বাত্যাযবঃ। হে ভূপ! এতদ্বিত্ত্বেরে অরসরে কুব-  
বিবাম্ অনুরাগাং বিনাশায় অমরসিংহানাং দেবশ্রেষ্ঠানাং ভবায় উত্তবায় সম্পদে  
ইতি ধ্রুবং, ব্রহ্মেশ্বরবিক্রনাং চতুর্নৃপশিবকার্ত্তিকেশ্বরীগাম্, তথা ইন্দ্রজ্ঞ,  
চকারাং বরাহনৃসিংহয়োশ্চ। যথা বিমুগদেন তয়োৱপি গ্রহণং বস্তুভেদাৎ। শক্তয়ঃ  
সামর্থ্যরূপা দেব্যাঃ অর্থাভেদাৎ শরীরেভ্যো। বিনিষ্ক্রম্য নিঃসৃত্য তজ্জপৈব ব্রাহ্মদীনা-  
মাকৃতিভিঃ উপলক্ষিতাঃ সত্যঃ চণ্ডিকাং যযুঃ প্রাপ্তবত্যঃ। কিমুভূতাঃ? অতি-  
শয়িতং বীৰ্য্যমুৎসাহো বলং সামর্থ্যং তাভ্যাম্ অধিতা বুদ্ধা ইতি স্বয়োরথঃ ॥১১।১২॥

ভূপতে! এই সময়ে অনুরগণের বিনাশ এবং দেবগণের মঙ্গলের  
নিমিত্ত ব্রহ্মা, শিব, কার্ত্তিকেশ্ব, বিষ্ণু এবং ইন্দ্রের অতিবীৰ্য্যবলার্বিত শক্তি-  
সমূহ তাঁহাদিগের শরীর হইতে বিনির্গত হইয়া তত্তদ্রূপে চণ্ডিকার নিকট  
উপস্থিত হইলেন। ১১।১১

সম্য দেবস্ত যজ্ঞপং যথাভূষণবাহনম্।

তদেব হি তচ্ছক্তিরসুরান্ যোদ্ধুমাযযৌ ॥ ১৩

(নাগোজী) ব্রহ্মাদিরূপৈরিত্যর্থকং তজ্জপৈরিত্তি ব্যাচক্ষে;—  
যস্মেতি। তবং তথাবিধরূপভূষণবাহনেত্যর্থঃ ১৩ ॥

তবপ্র। তজ্জপৈরিত্তি যদ্বক্তং তদ্বিপ্লবোতি—যন্ত। যন্ত দেবস্ত যং যাদৃক  
রূপমাকৃতিঃ, যথাভূষণবাহনং ভূষণং কমণ্ডলুমাল্যভরণাদি, বাহনং হংসাদি  
অনতিক্রম্য, তদেব তাদৃগেব তচ্ছাক্তঃ তন্ত দেবস্ত শক্তিঃ, অসুরান্ যোদ্ধুঃ  
প্রহর্তুন্ম আযযৌ। “রূপং স্বভাবে সৌন্দর্য্যে আকারলোকয়োরঙ্গী”তি মেদিনী। ১৩

ঐ সমস্ত শক্তি তত্তং দেবতার আকৃতিবিশিষ্ট হইয়া যথাযোগ্য ভূষণ  
ও বাহন-গ্রহণপূর্ব্বক অনুরগণের সহিত যুদ্ধ করিতে আগমন করি-  
লেন। ১৩।

হংসযুক্তবিমানাগ্রে সান্ধসূত্রকমণ্ডলুঃ।

আয়াতা ব্রহ্মণঃ শক্তিব্রহ্মাণী সান্তিধীয়তে ॥ ১৪

(নাগোজী) হংসেতি। বিমানাগ্রে ইত্যন্ত স্থিতেতি শেষঃ।  
সান্ধসূত্রে অপমালা। ব্রহ্মাণী ব্রহ্মাণমানয়তি চেক্টয়তীতি ব্যুৎপত্ত্যায়ং  
শব্দঃ সান্ধঃ ॥ ১৪ ॥

তত্ৰপ্র। উক্তমর্থং প্রত্যেকং বিরোধিতি সপ্তভিঃ—হংস। অগ্রে প্রথমং ব্রহ্মণঃ শক্তিরায়াতা আগতা। সা চ ব্রহ্মাণীত্যভিধীয়তে কথ্যতে। তাং বর্ণয়তি,—হংসযুক্তং বিমানং যন্তাঃ, অক্ষহুত্রং জপমালা, কমণ্ডলুঃ যতীনাং জলভাঙ্কন-বিশেষঃ, তাভ্যাং সহ বর্তমান। হংসযুক্ত ইতি সপ্তম্যন্তপাঠে হংসযুক্তে বিমানাগ্রে বিমানশ্রেষ্ঠে স্থিতার্থঃ ॥ ১৪ ॥

( তদ্বন্দ্যে ) প্রথমত অক্ষমালা ও কমণ্ডলু ধারণপূর্বক হংসযুক্ত বিমানে আরোহণ করত ব্রহ্মার শক্তি আগমন করিলেন। ইনি ব্রহ্মাণী নামে অভিহিত। হইয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

মাহেশ্বরী ব্যাক্রাটা ত্রিশূলবরধারিণী ।

মহাহিবলয়া প্রাপ্তা চন্দ্রেখাবিভূষণা ॥ ১৫

( নাগোজা ) মাহেশ্বরীতি। মহাহী তক্ষকানস্তৌ বলয়ৌ। চন্দ্রেখা চন্দ্রকলা সৈব বিভূষণং যন্তাঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র। মাহেশ্বরী মহেশ্বরশক্তিঃ প্রাপ্তা আগতা। তাং বর্ণয়তি,—বৃষমা-  
ক্রাটা ব্যাক্রাটা, ত্রিশূলবরং ত্রিশূলশ্রেষ্ঠং ধর্তুং শীলং যন্তাঃ সা। মহান অহিবলয়ঃ  
সর্পময়বলয়ে যন্তাঃ; যদ্বা মহাহী অম্বতর-তক্ষকৌ বলয়ৌ যন্তাঃ সা, চন্দ্রেখা  
চন্দ্রখণ্ডং ভূষণং যন্তাঃ রেখাশঙ্কোপাদানাং বালচন্দ্রে উপলভ্যতে ॥ ১৫ ॥

ত্রিশূলধারিণী মহেশ্বর-শক্তি যুগোপরি উপবিষ্টা হইয়া ( যুক্তভূমিতে )  
সমাগতা হইলেন, ইনি মহা সর্প-বলয় এবং অর্দ্ধচন্দ্রে বিভূষিতা ॥ ১৫ ॥

কৌমারী শক্তিহস্তা চ ময়ূরবরবাহনা ।

যোদ্ধুমত্যাযযৌ দৈত্যানশ্বিকা গুহরূপিণী ॥ ১৬

( নাগোজা ) কৌমারীতি। গুহরূপিণী গুহসমানাকারা। কুমার-  
সম্বন্ধিনী শক্তিরায়াবিতার্থায় পৌনরুক্তম্য ঐন্দ্রীত্যাভ্যাপি যথা শত্রু-  
স্তথৈব সেতিবৎ অশ্বিকা পদেন গুহস্ত শিববাহুৎ সূচয়তি ॥ ১৬ ॥

তত্ৰপ্র। কৌমারী। কৌমারী কুমারসম্বন্ধিনী কার্ত্তিকেয়শক্তিরিতি বাবৎ,  
অশ্বিকা গুহরূপিণী কার্ত্তিকেয়রূপিণী সতী অনুরান যোদ্ধুম্ অভ্যাযযৌ আভি-  
যুখ্যোনাগভবতী। কীদৃশী? শক্তিঃ শল্যং হস্তে যন্তাঃ। ময়ূরবরো ময়ূরশ্রেষ্ঠো  
বাহনঃ যন্তাঃ ॥ ১৬ ॥

অতঃপর কামিকৈয়-প্রতিকৃতি তদীয় শক্তি শক্তিস্থলে ময়ুরে আরোহণ  
করিয়া যুদ্ধ করিতে দৈত্যগণের সম্মুখে আগমন করিলেন ॥ ১৬ ॥

তথৈব বৈষ্ণবী শক্তিগুরুড়োপরি সংস্থিতা ।

শঙ্খচক্রগদাশাঙ্গখড়্গাহস্তাভ্যুপায়যৌ ॥ ১৭

(নাগোজী) তথৈবেতি । অত্র শাঙ্গপদেন বাণোহপুংপলঙ্কতে ।  
“বাহুভিগুরুড়ারূঢ়া শঙ্খচক্রগদাসিনী । শাঙ্গবাণধরা জাতা বৈষ্ণবীরূপ-  
শালিনী” ইতি বামনপুরাণাৎ । এতেনাস্তাঃ ষড়্ভুজাঃ সূচিতম্ ॥ ১৭ ॥

তত্ৰপ্র । তথৈব তদ্রূপৈব বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী শক্তিঃ অভিমুখেন উপ  
সমীপমায়যৌ । কীদৃশী ? গুরুড়স্তোপরি সমাকৃ স্থিতা, শঙ্খচক্রগদাশাঙ্গখড়্গাঃ  
হস্তেষু যস্তাঃ । শৃঙ্গস্তা বিবাণস্তায়াং শাঙ্গঃ, তন্নয়মুষ্টিত্বাৎ লক্ষণয়া খড়্গোহপি  
শাঙ্গ উচ্যতে রুক্ষসারঙ্গপটবৎ, স চাসৌ খড়্গশ্চেতি । যদা শৃঙ্গং প্রধানং স্বার্থে  
টম শাঙ্গঃ প্রধানঃ চাসৌ খড়্গশ্চেতি ইত্যর্থঃ ; ত্রিশূলবরবৎ । তথা চামরঃ,—  
“শৃঙ্গং প্রধানসাম্বোধে”তি এবং চতুর্ভুজৈয়ম্ । যদা অষ্টভুজৈয়ঃ জ্যেষ্ঠা, দক্ষ-  
যজ্ঞাদৌ তদানীং কচিং কচিং অষ্টভুজবিকোরাবির্ভাবদর্শনাৎ ; তথা শঙ্খসাহচর্যাৎ  
পদ্মং শাঙ্গং পদ্মঃ তৎসাহচর্যাৎ শরশ্চ, খড়্গসাহচর্যাৎ চর্ম্ম চ গ্রাহম্ । তথাচ  
চতুর্থে,—“শঙ্খাঙ্গচক্রশরচাপগদাসিচর্ম্ম-ব্যগ্রৈর্হিষ্ণুঘর্ভুজৈরিব করিকার” ইতি ॥ ১৭

তখন বৈষ্ণবী শক্তি শঙ্খ, চক্র, গদা, ধনু এবং খড়্গহস্তে গুরুড়  
আরোহণ করিয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইলেন ॥ ১৭ ॥

যজ্ঞবারাহমতুলং রূপং যা বিভ্রতো হরেঃ ।

শক্তিঃ সাপ্যায়যৌ তত্র বারাহীং বিভ্রতী তনুম্ ॥ ১৮

নারসিংহৌ নৃসিংহস্ত্র বিভ্রতী সদৃশং বপুঃ ।

প্রাপ্তা তত্র সর্গাক্ষেপক্ষিপ্তনক্ষত্রসংহতিঃ ॥ ১৯

(নাগোজী) যজ্ঞেতি । যজ্ঞাকল্পিতং বরাহাকারং-বিভ্রতো হরে-  
রিতানেনাস্তা বিষ্ণুস্বমেবেতি সূচিতম্ । এবং নৃসিংহাংশি । তত্রৈব  
কালীপুরাণে শরভবরাহযুদ্ধে বিখ্যোঃ শরভপক্ষপাতিত্বং বরাহবলহারকথ-  
মুক্তম্, নৃসিংহস্ত্র চ বরাহানুযায়িত্বমুক্তং বিরূপাত ইতি ন বাচ্যম্, তস্য  
লীলামাত্রহাৎ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

তত্ৰপ্র । যজ্ঞ । অতুলম্ অল্পময় যজ্ঞবারাহং তন্নয়ং রূপং বিভ্রতো ধারয়তো

হরেষা শক্তিঃ সাপি তত্র বুদ্ধে আশ্রয়ো । কীদৃশী ? বারাহীং বরাহসম্বন্ধিনীং তদ্বৎ  
মূর্ত্তিং বিজ্ঞাতী ধারয়ন্তী । যজ্ঞাস্বকো বরাহঃ যজ্ঞবরাহঃ, তত্ত্বোদয়মিতি টণ, উক্তরূপদে  
বুজিঃ ১৮ ।

তত্বত্র । নার । নারসিংহী শক্তিঃ তত্র প্রাপ্তা । কীদৃশী ? নৃসিংহস্ত  
সদৃশং বপুর্বিজ্ঞাতী ; ধারয়ন্তী সটাঃ স্বদৃশদীর্ঘরোমাণি, তাসাং ক্লেপক্লেপনং; তেন  
কিঞ্চ। ইত্যন্ততচ্চালিতা নক্ষত্রসংহতির্ঘয়া সা । “সটা জটাকেশরয়ো”রিতি  
মদিস্তাং মন্ত্যাদৌ পাঠাৎ সটা মন্ত্যাদিঃ ১২ ।

কল্পবরাহমূর্ত্তিধারী বিষ্ণুশক্তি বরাহরূপে আবির্ভূতা হইলেন, এবং  
নারসিংহী শক্তি নৃসিংহদেবের সদৃশী মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আগমন করি-  
লেন ; ইহার কেশররাজির আঘাতে নক্ষত্রমণ্ডল পর্য্যন্ত উৎকণ্ঠ হইতে  
লাগিল । ১৮ । ১২ ।

বজ্রহস্তা তথৈবৈন্দ্রো গজরাজোপরি স্থিতা ।

প্রাপ্তা সহস্রনয়না যথা শত্রুস্তথৈব সা ॥ ২০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । এতাঃ স্ত্রীমূর্ত্তয়ঃ পুংমূর্ত্ত্যানন্তর্গতা অদৃশ্যাকারা আসন্নিত্তি  
ধেয়ম্ । অত এব শরীরেভ্যো বিনিষ্ক্রম্যোত্যুক্তম্ ২০ ।

( নাগোজী ) বজ্রেতি । যথা শত্রু ইত্যাকারপরম্ । এবঞ্চ সর্ববাস্তু  
তদাকারতা দ্রষ্টব্য । গজরাজ ঐরাবতঃ ॥ ২০ ॥

তত্বত্র । বজ্র । তথাসদৃশার্থঃ । এবশব্দোহত্র পাদপূরণে । ঐন্দ্রী চ তত্র  
প্রাপ্তা । কীদৃশী ? বজ্রং হস্তে যন্তাঃ, গজরাজস্ত ঐরাবতস্ত উপরি স্থিতা, সহস্রং  
নয়নানি যন্তাঃ, যথা যাদৃক্ শত্রু ইন্দ্রঃ সাপি তথৈব, এতদ্বিশেষণাভ্যাং বিরতম্ ।  
যথা প্রথমং তথৈবেতি ব্রহ্মাণ্যাদিভিঃ সহাগমনসাদৃশস্থচনায়োক্তম্ ২০ ॥

অন্তঃপর ইন্দ্রশক্তি বজ্রহস্তে ঐরাবতে আরোহণপূর্ব্বক আগমন করি-  
লেন, ইহার সহস্র নয়ন, এবং ঐরাবত বাহন হওয়ায় ইনি ঠিক ইন্দ্রের  
স্তায় পরিদৃষ্টা হইলেন । ২০ ।

ততঃ পরিবৃতস্তাতিরীশানো দেবশক্তিভিঃ ।

হস্তস্তামসুরাঃ শীঘ্রং মম প্রীত্যা হ চণ্ডিকাম্ ॥ ২১ ॥

ততো দেবীশরীরাস্ত্ৰ বিনিষ্ক্রান্তাতিভীষণা ।

চণ্ডিকাস্ত্রোত্তরতাপ্তা শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাদিনী ॥ ২২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ঈশানঃ শিবশরীরাবচ্ছিন্নঃ পরমাত্মা । মম প্রীত্যেত্যারম্ভা  
তত্ত্ববধাভ্যুদয়ঃ যাবৎ “অহং রুদ্রায় ধনুহরাতনোমি ব্রহ্মধিবে শরবে হস্তবা উ—”  
ইতি দেবীসূক্তার্থার্থ উপদর্শিতঃ । স চ রুদ্রায় রুদ্রঃ প্রীণয়িতুং শরবে প্রথমং  
হিংসারতায় ব্রহ্মধিবে দৈত্যকূলায় ধনুহরাতনোমি শরান্ সন্দধামি, কিমর্থং ?  
হস্তবৈ, হস্তমিতি । ২১ । ২২ ।

( নাগোজী ) অতিনিশ্চিত্তেভ্যসঃ কোশিক্যাঃ সবিধে গন্তুমশক্তন্তা  
দেবশক্তীরীণানো দেব্যা দর্শিতবানিত্যাহ । তত ইতি । ভাভিঃ পরিবৃত্তঃ  
ঈশানঃ । মম প্রীত্যা এতাদ্ভির্দেবশক্তিভিঃ মহাত্মুরা হস্তস্তামিতি চণ্ডিকা-  
মাহেত্যায়ঃ । স্বশক্তেঃ পার্বত্যোঃ প্রাদুর্ভূত্বেন ধ্বংসিতয়া ঈশান এব  
তথোক্তবানিতি ভাবঃ । অণ্ডাধিকারিণ ইমে ব্রহ্মাদয়ঃ । অণ্ডান্তরাধি-  
কারিণাং গুণাদিক্রিত্বেন ধ্বংসিতাস্তব্যাং ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) স্বস্তাপি সহায়প্রদর্শনেনৈবা হকৌ ভগবতী তন্তোস্তরং  
নাহ, কিন্তু কাচিদস্তা শক্তিরিত্যাহ—তত ইতি । অতিভীষণা দর্শনমাত্রা-  
স্তয়ঙ্করী । অত্যাশ্রা রোদ্রস্বভাবা শিবানাং শৃগালীনাং শতেন নিনা-  
দিনী । শতশকোহনস্তবাচী । নিনদদনস্তশিবাবৃত্তা ॥ ২২ ॥

তবপ্র । ততঃ । ততোহনস্তরম্ ঈশানঃ শিঃ তাদ্ভির্দেবশক্তিভিঃ পরিবৃত্তঃ, সন  
চণ্ডিকাং প্রাহ । কিমাহেত্যাহ—মম প্রীত্যা মৎপ্রীতিহেতোঃ অনুরাঃ শীঘ্রং হস্তস্তাম্

তবপ্র । ততঃ । ততঃ শিববচনানস্তরং দেব্যোঃ কোষিক্যাঃ শরীরং  
অত্যাশ্রা অত্যাঙ্কতা চণ্ডিকা কোপনা শক্তিঃ দেব্যোঃ শক্তিরিতি বা, তেজঃস্বরূপা  
বিনিক্রান্তা নিঃস্বতা । কীদৃশী ? অতিভীষণা, শিবাশতনিনাদিনী শিবায়াঃ  
শতং, তন্ত নিনাদোহস্তীতি মন্তব্যম্ ইন, শতশকোহসংখ্যাপরং, এতেন শতশঃ  
শিবান্তরা সহ বিদ্যাস্তে, তা অপি তয়া সাক্ষং জ্ঞাতা ইতি প্রতিপাদিতম্ । অত এব  
বক্ষ্যতি—“তদাগচ্ছত ত্বপ্যস্ত মচ্ছিরাঃ পিশিতেন বঃ” ইতি । এতেন শিবাশত-  
বগ্নিনদিত্বং শীলমস্তা ইতি, তদ্বগ্নিনদতীতি বেত্যর্থো ধাত্বধিকারীযগিন্, ইতি বিদ্যা-  
বিনোদব্যাখ্যানমম্বলকমিব প্রতিভাতি ॥ ২২ ॥

অনস্তর মহেশ্বর এই সমস্ত দেবশক্তি দ্বারা পরিবৃত্ত হইয়া চণ্ডিকাকে  
বলিলেন, আপনি এই অনুরগণকে শীঘ্র নিহত করন, তবেই আমার প্রাতি  
সম্পাদিত হইবে । ২১ ।

মহাদেব এইরূপ বলিলে, তৎক্ষণাৎ দেবী চণ্ডিকার শরীর হইতে



অভিভাষণ ক্রোধসমুদীপিত তদীয় শাস্ত্র বিনিষ্কাশ্য হইলেন, এবং তাঁহার সঙ্গে শত শত শিবাগণ উৎপন্ন হইয়া নিনাদ করিতে লাগিল । ২২ ।

সা চাহ ধুম্রজটিলমৌশানমপরাজিতা ।

দূত স্বং গচ্ছ তগবন্ পার্শ্বং শুভনিশুভয়োঃ ॥ ২৩

দেবীভাম্য । হে ভগবন, দূত দৌত্যেন নিযুজ্যমান । অয়েদুত্বেন ঋত্যাভিধানান্তমৃত্যুস্তরকশ্চ ক্রদন্ত দূতস্বেনাভিধানং নাসদত্তমিতি চ দ্রষ্টব্যম্ । দূতস্মিতান্ত দৌত্যমিত্যর্থঃ কেচিদাহঃ ; তস্মাতে গচ্ছেতাস্ত দ্বির্বয়ঃ । ২৩—৪৪ ।

( নাগোজী ) সা চেতি । ধুম্রজটিলং ধুম্রজটীবস্তম্ । অপরাজিতা তদাখ্যা অপরৈরজিতা । দূতভাবং বার্তাবহস্বং গচ্ছ, শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছত্যর্থঃ । আহেতি নিপাতঃ কালমাত্রো, তেনাব্রবীদিত্যর্থঃ । ত্রিমূর্ত্তান্তঃশিবাপেক্ষয়া হস্তাঃ কৌশিকান্তঃপ্রাদুর্ভবসমকক্ষতয়া আধিকোন তস্য দূতো তৎপ্রেষণং নানুচিতম্ ॥ ২৩ ॥

তত্বেপ্র । সা চাহ । সা অপরাজিতা সর্বাঙ্কিত্রী ঈশানং শিবম্ আহ চ উক্তবতী । কৌদনী ? ধুম্রজটিলঃ ধূম্রাঃ জটাঃ সন্ত্যস্তোতি পিচ্ছাদিদ্বাদিলঃ । “অভিধাশক্তি-লক্ষণাশক্তোরভিধাশক্তিগরীয়সী”তি স্মায়াং কর্মধারয়াদপি মত্থায়ঃ নৈয়ায়িকমতানুসারাং, যতো নৈয়ায়িকাঃ বহুব্রীহৌ লক্ষণা অর্থপ্রতিপত্তিমাছঃ । ভূমি বা প্রত্যয়ঃ । কিমাহ—হে ভগবন সর্বেশ্বর ! হি যতঃ স্বং শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং গচ্ছ, দূতস্বস্ত্যাপিতস্বেন ভূতবস্বাং সম্বোধনম্ । যদ্বা শুভনিশুভয়োঃ পার্শ্বং প্রতি দূতস্বং দূতভাবঃ গচ্ছ প্রাপুহি, অন্তেষামশকাহাং যমেব দূতো ভূষা গচ্ছেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

অনন্তর অপরাজিতা চণ্ডিকা ধুম্রবর্ণ-জটা-বিভূষিত মহাদেবকে বলিলেন, দেব ! আপনি দূতরূপে শুভনিশুভের নিকট গমন করুন । ২৩ ।

বৃহি শুভং নিশুভঞ্চ দানবাবতিগর্বিষতো ।

যে চাত্রে দানবাস্ত্র যুদ্ধায় সমুপস্থিতাঃ ॥ ২৪

ত্রৈলোক্যমিল্লো লভতাং দেবাঃ সন্দ্ৰ হবির্ভুজঃ ।

যুগ্মং প্রয়াত পাতালং যদি জীবিতুমিচ্ছথ ॥ ২৫

অবলেপাদথ চেদ্ববস্তো যুদ্ধকাজিগঃ ।

তদাগচ্ছত তৃপ্যন্তু মচ্চিবাঃ পিশিতেন বঃ ॥২৬

( নাগোজী ) ক্রহীতি । যে চ তত্র শুস্তান্তিকেষু দানবাস্তাংস্চ  
ক্রহীত্যশ্বয়ঃ । যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্তুং ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) বচনমাহ—ত্রৈলোক্যমিতি ; স্পষ্টম ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) বলেতি । অবলেপো গৰ্ব্বঃ । মচ্চিবাঃ ময়া সহ  
নিদন্ত্যঃ প্রাদুর্ভূতাঃ । পিশিতং মাংসম্ ॥ ২৬ ॥

তত্বপ্র । ক্রহি । শুস্তং নিশুস্তঞ্চ অতিগৰ্ব্বিতৌ দানবৌ ক্রহি বক্ষ্যমাণমিতি  
শেষঃ । তত্র তয়োঃ পার্শ্বে যেহস্তে দানবাশ্চ যুদ্ধায় যুদ্ধং কর্তুং সম্যগুপস্থিতা-  
স্তানপি ক্রহীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । বস্তব্যমুপদিশতি—ত্রৈলোক্যম্ । ইন্দ্রঃ ত্রৈলোক্যং ত্রীন্ লোকান  
লভতাং প্রাপ্নোতু, অস্ত্রে সৰ্ব্বৈ দেবাঃ অগ্নাদয়ঃ হবির্ভূজঃ যজ্ঞভাগভোজিনো  
ভবন্ত, যুয়ং যদি জীবিতুম্ ইচ্ছথ তদা পাতালং প্রয়াত, প্রশক্ষো দানবাং সদার-  
ভৃত্যকুটুম্বা ব্রজত ইত্যুক্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্বপ্র । বিপক্ষে দোষমাহ,—বলা । অথ বাক্যারম্ভে । চেদ্বসি ভবন্তো  
বলাবলেপাং সৈন্তগৰ্ব্বাং যুদ্ধকাজিগো যুদ্ধার্থিনো ভবথ তদা আগচ্ছত ; মচ্চিবাঃ  
এতা মদীয়ঃ শিবাঃ বো যুদ্ধাকং পিশিতেন মাংসেন তৃপ্যন্তু তৃপ্তা ভবন্ত, “অবলে-  
পস্ত গৰ্ব্বঃ স্তাংলেনে দুষণেহপি চে”তি মেদিনী ॥ ২৬ ॥

বলগৰ্বে অতি গৰ্ব্বিত সেই শুস্ত ও নিশুস্ত এবং যুদ্ধার্থী অগ্নাশু  
দানবগণকে বলুন যে, এখন হইতে ইন্দ্র ত্রিলোক-রক্ষাকার্য্যে নিযুক্ত হউন,  
দেবগণ আপন আপন হবির্ভাগ গ্রহণ করুন, এবং তোমরাও যদি আত্ম-  
জীবনের হিতাকাজী হও, তবে শীঘ্র পাতালপুরে প্রবেশ কর ; আর যদি  
তাহা না করিয়া বলগৰ্বে যুদ্ধ করিতে আকাজকা কর, তাহা হইলে শীঘ্রই  
আগমন কর, তোমাদের মাংস দ্বারা আমরা শিবাগণ ভূপ্তিলাভ  
করক । ২৪—২৬ ।

যতো নিযুক্তো দৌত্যেন তয়া দেব্যা শিবঃ স্বয়ম্ ।

শিবত্যাতি লোকেহস্মিন্ততঃ সা খ্যাতিমাগতা ॥২৭



(নাগোজী) বত ইতি । দূতমেব দৌত্য প্রজ্ঞাদাণ । শিবদূতী  
কৌর্যাদিহাং ভীপ, অম্বাজপূর্বপদাদিতি বা ॥ ২৭ ॥

তত্ৰপ্র । তত্তা নাম নির্ভক্তি । মেধসো বচনমিদম্ । যতঃ তন্না দেব্যা  
কৌশিকীদেহভূতয়া যতো হেতোঃ দৌত্যেন দূতকৰ্ম্মণা হেতুনা স্বয়ং স্বাতজ্যেণ  
শিবো নিযুক্তঃ ততো হেতোরগ্নিন্ জগতি সা শিবদূতীতি ধ্যাতিং প্রসিদ্ধিম্  
আগতা প্রাপ্তা, শিবো দূতো যন্তাঃ সা শিবদূতী যদাদিঃ, দৌত্যমিতি বণিগ্-  
দূতাত্যাং যশ্চেতি টণ ॥ ২৭ ॥

যেহেতু দেবী নিজেই শিবকে দৌত্যকার্য্যে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, সেই-  
জন্য এই জগতে শিবদূতী বলিয়া প্রখ্যাতা হইলেন ॥ ২৭ ॥

তেহপি ক্রুত্বা বচো দেব্যাঃ শৰ্ব্বাখ্যাং মহাসুরাঃ ।

অমৰ্ষাপূরিতা জগ্মুর্ষতঃ কাতায়নী স্থিতা ॥ ২৮

(নাগোজী) তেহপিতি । অমৰ্ষেণ সর্ষতঃ পূরিতাঃ । যতঃ যৎ  
দেশমাক্রম্য কাতায়নী স্থিতা তৎ দেশং জগ্মুর্ষতাস্বয়ং । মূলশব্দশব্দভেদে  
তত্তা অপি কাতায়নীহোক্তিঃ ॥ ২৮ ॥

তত্ৰপ্র । তেহপি । তেহপি মহাসুরাঃ শুভাদ্যাঃ শৰ্ব্বাখ্যাং শিবেনোক্তং  
দেব্যা বচঃ ক্রুত্বা অমৰ্ষঃ কোপঃ তেনাপূরিতাঃ সন্তঃ যতো যত্র কাতায়নী দেবী  
স্থিতা আসীৎ তত্র জগ্মুঃ ॥ ২৮ ॥

দেবীর কথাগুলি মহাদেবের নিকট শ্রবণ করিয়া অসুরগণ ক্রোধপূর্ণ  
হইয়া যেখানে অম্বিকা দেবী বিরাজ করিতেছিলেন, সেইস্থানে উপস্থিত  
হইল ॥ ২৮ ॥

ততঃ প্রথমমেবাগ্রে শরশক্ত্যষ্টিবৃষ্টিভিঃ ।

ববষুর্কঙ্কতামর্ষাস্তাং দেবীমমরারয়ঃ ॥ ২৯

সা চ তান্ প্রহিতান্ বাণান্ শূলচক্রপন্নশ্বান্ ।

চিচ্ছেদ লীলয়া ধাতবহুমু ক্তৈর্মহৈভিঃ ॥ ৩০

(নাগোজী) তত ইতি প্রথমমার্ঘো । আগ্রে সম্মুখে । ববষুর্গিহি  
কঙ্কতামর্ষঃ । উক্কতঃ প্রকটঃ । অনেন স্ত্রী প্রথমতো হস্তমবোপোতি  
শিবকরাহিতেন রৌদ্রাধিকৈঃ সূচিভ্য ॥ ২৯ । ৩০ ॥

তত্ৰ । ততঃ । আগমনান্তরঃ প্রথমমেব আদাবেব অগ্রে পূরতঃ উক-  
তামৰ্ঘাঃ উকৃতকোপাঃ তে অনুরাঃ তাং দেবীং শরশক্ত্যসীনাং বাণশল্যখক-  
বিশেষাণাং শূলাদীনামূলকণমেতৎ, উত্তরে বক্ষ্যমাণদ্বাং বৃষ্টিভিঃ সন্ততধারাভিঃ  
ক্ষেপণৈর্ববুঃ বরবুঃ গুণ আৰ্ঘদ্বাং ॥ ২০ ॥

তত্ৰ । সা চ । সা দেবী চ প্রহিতান্ অনুরৈঃ প্রেরিতান্ বাণান্ এতদপি  
শলাখকগোচরলক্ষণং প্রাকৃতদ্বাং শূলচক্রপরদ্বাংচ ঋতধর্ম্মবৃত্তিঃ সশক-  
ধন্বা ক্ষিপ্তঃ মহেশ্বতিঃ মহাবাণৈঃ লীলয়া চিচ্ছেদ । ঋতশঙ্কোপাদানেন অতি-  
লাঘবাং সদ্ধানবিক্ষেপ-বিরামাভাবঃ স্মৃতিতঃ ॥ ৩০ ॥

অনন্তর প্রথমেই অনুরগণ ক্রোধে উদ্দীপিত হইয়া শর, শক্তি ও  
ঋষ্টিঅস্ত্র বর্ষণ করত দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া কেলিল ॥ ২০ ॥

তখন দেবী অনুরনিষ্কিপ্ত বাণ, শূল, চক্র ও কুঠার সমূহকে টকার  
ধ্বনি করত উৎকৃষ্ট বাণ দ্বারা অবলীলাক্রমে ছিন্ন করিয়া দিলেন ॥ ৩০ ॥

তস্ত্রাগ্রতন্তথা কালী শূলপাতবিদারিতান্ ।

খট্বাকপ্রোথিতাংশ্চারীন কুর্বতী ব্যচরত্তদা ॥ ৩১

( নাগোজী ) তত্বেতি । তস্ত্রা অগ্রত ইতি চ্ছেদঃ । ছান্দসঃ সন্ধিঃ ।  
তথা চণ্ডীবৎ । তদা দেব্যা শস্ত্রচ্ছদনে । খট্বাকং কঙ্কালপঞ্জরং পট্টিকা  
বা । কালী ললাটদ্বা । কুর্বতী যুক্তশস্ত্রাভাবাৎ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰ । তস্ত্রা তথা তেনৈব প্রকারেণ পুরোক্তরীত্যা তস্ত্র গুপ্তস্ত্র অগ্রতঃ  
কালী অরীন্ শূলপাতবিদারিতান্ খট্বাকপ্রোথিতাংশ্চ খট্বাকেন মথিতাংশ্চ  
কুর্বতী সতী তদা ব্যচরৎ বিচচার । তস্ত্রাঃ কোশিক্যা অগ্রত ইতি বার্থঃ, তদা  
বিসর্গলোপেহপি সন্ধিবার্থঃ ॥ ৩১ ॥

তখন কালীও অনুরগণকে শূলাঘাতে বিদীর্ণ, এবং খট্বাকদ্বারা বিম-  
র্দিত করিয়া গুপ্তাস্ত্রের সম্মুখে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥ ৩১ ॥

কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্ হতৌজসঃ ।

ব্রহ্মাণী চাকরোচ্ছত্ৰ ন্ যেন যেন স্ম ধাবতি ॥ ৩২

( নাগোজী ) কমণ্ডলুভিতি আক্ষেপঃ প্রক্ষেপঃ । বীৰ্য্যং বলম্ ।  
হতৌজসঃ ধাবতীতি স্ম যোগে ভূতে লট্ । যেন যেন প্রদেশেন ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । মাতৃগাং বৃদ্ধমাহ—কমণ্ডলিত । ব্রহ্মাণী ব্রহ্মণঃ শক্তিঃ যেন যেন  
প্রদেশেন ধাবতি অ তেন তেন দেশেন শত্রুন্ কমণ্ডলুজলাক্ষেপহতবীৰ্য্যান্  
কমণ্ডলোজ্জলন্ত আক্ষেপেণ অর্থাৎ প্রোক্ষেপরূপেণ হতং বীৰ্য্যং শক্তির্যেযাং  
হতোজসঃ হতোদ্যমাংস অকরোৎ ; অত্রাপি সমাসান্তর্গতকমণ্ডলুজলাক্ষেপপদ-  
মহুযজনীয়ম্ । যেনেতি করণে তৃতীয়া যদা দিশা ধাবতি বেদসঃ স্পৃহেতিবৎ  
সপ্তম্যাং তৃতীয়া বা ॥ ৩২ ॥

ব্রহ্মাণী ইত্যন্তত ঘুরিয়া ঘুরিয়া যে যে প্রদেশে ধাবিত হইলেন, সেই  
সেই প্রদেশের শত্রুগণের কমণ্ডলুজলের প্রোক্ষেপের দ্বারা বীৰ্য্য এবং উদ্যম  
নষ্ট করিয়া দিলেন । ৩২ ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন তথা চক্রেণ বৈষ্ণবী ।

দৈত্যান্ জঘান কোমরী তথা শক্ত্যাতিকোপনা ॥ ৩৩

( নাগোজী ) মাহেশ্বরীতি, স্পষ্টম্ ॥ ৩৩ ॥

তত্ৰপ্র । মাহেশ্বরী । মাহেশ্বরী শক্তিঃ ত্রিশূলেন দৈত্যান্ জঘান । কোমরী  
চ শক্ত্যা দৈত্যান্ জঘান । কৌদরী ?—অতিকোপনা সর্কাসাং বিশেষণম্ ॥ ৩৩ ॥

মাহেশ্বরী ত্রিশূল, বৈষ্ণবী শক্তি চক্র, এবং কার্ত্তিকেয়শক্তি শক্তি  
অস্ত্রের দ্বারা অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া দৈত্যগণকে আহত করিতে লাগি-  
লেন । ৩৩ ।

ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন শতশো দৈত্যদানবাঃ ।

পেতুর্বিদারিতাঃ পৃথুয়াং রুধিরৌষপ্রর্ষিণঃ ॥ ৩৪

( নাগোজী ) ঐন্দ্রীতি । দৈত্যদানবয়োর্মীতৃতো ভেদঃ । ঐন্দ্রাঃ  
কুলিশপাতেনেত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্ৰপ্র । ঐন্দ্রী । ঐন্দ্রীকুলিশপাতেন ইন্দ্রশক্তের্বজ্রপ্রহারেণ বিদারিতাঃ  
শতশো দৈত্যদানবাঃ পৃথুয়াং পৃথিব্যাং পেতুঃ পতিস্তি অ । কৌদরী ? রুধিরৌষ-  
প্রর্ষিণঃ রক্তপ্রবাহবাহিনঃ ॥ ৩৪ ॥

ইন্দ্রশক্তির বজ্রের দ্বারা শত শত দৈত্যদানবগণকে বিদীর্ণ করিয়া  
কলিলেন, তাহারা প্লেণ্ডিতরাশি উদগীর্ণ করিতে করিতে ভূমিতে পতিত  
হইল । ৩৪ ।

তুণ্ডপ্রহারবিধবস্তা দংষ্ট্রাশ্রক্ষতবক্ষসঃ ।

ব[ব]রাহমূর্ত্ত্যা ত্রপতংশ্চক্রেণ চ বিদারিতাঃ ॥ ৩৫

( নাগোজী ) তুণ্ডেতি । বারাহা চাসৌ মূর্ত্তিচ্চ বারাহমূর্ত্তিভ্যো  
চক্রেণেত্যেনে বারাহা মুখমেব বরাহসদৃশং নত্বশ্চ । এবং শক্তিমতো  
বরাহস্তাপি বোধ্যম্ ॥ ৩৫ ॥

তত্বপ্র । তুণ্ড । কেচিদৈত্যাঃ বরাহমূর্ত্ত্যা বারাহা তুণ্ডপ্রহারেণ বিধবস্তাঃ  
মুখাঘাতেন তাড়িতাঃ সন্তো ত্রপতন্ নিপেতুঃ, কেচিদংষ্ট্রাশ্রক্ষতবক্ষসঃ দস্তাগ্রেণ  
বিদারিতহৃদয়াঃ, কেচিচ্চক্রেণ বিদারিতা ত্রপতন্ ইত্যম্বয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তখন বরাহমূর্ত্তি কাহাকে তুণ্ডাঘাতে বিতাড়িত, কাহাকে দশনাগ্রে  
দ্বারা বিদীর্ণহৃদয়, কাহাকে চক্রে দ্বারা বিদারিত করিলে তাহারা ভূমিতে  
নিপতিত হইল । ৩৫ ।

নৈথৈবিদারিতাংশ্চাত্তান্ ভক্ষয়ন্তী মহাসুরান্ ।

নারসিংহী চচারাজৌ নাদাপূর্ণদিগম্বরী ॥ ৩৬

( নাগোজী ) নৈথৈরিতি । আর্জৌ রণে । অম্বরমাকাশম্ ॥ ৩৬ ॥

তত্বপ্র । নৈথৈ । নারসিংহী মুনিংহশক্তিঃ আর্জৌ যুদ্ধে চচার । কিং কুরুতী ?  
কাংশ্চিদসুরান্ নৈথৈবিদারিতান্ কুরুতী অস্তান্ মহাসুরান্ ভক্ষয়ন্তী । কীদৃশী ?  
নাদাপূর্ণদিগম্বরী নাদৈরাপূর্ণানি সম্যক পুরিতানি দিশৌ অম্বরানি আকাশানি  
যয়া ॥ ৩৬ ॥

সেই সময়ে নারসিংহী মূর্ত্তিও সিংহনাদে দিগ্ভাণ্ডল পরিপূরিত করিয়া  
নৈথের দ্বারা কতিপয় অসুরকে বিদীর্ণ এবং অস্র মহাসুরগণকে ভক্ষণ  
করিতে করিতে যুদ্ধক্ষেত্রে বিচরণ করিতে লাগিলেন । ৩৬ ।

চণ্ডাট্টহাসৈরসুরাঃ শিবদূত্যাভিদূষিতাঃ ।

পেতুঃ পৃথিব্যাং পাততাংস্তাংশ্চখাদাথ সা তদা ॥ ৩৭

( নাগোজী ) চণ্ডেতি । চণ্ড উৎকটঃ সকোপো বা । শিবদূত্যাভি  
দূষিতাঃ, ইতি হৃতীয়াসমাসঃ । প্রাপিতমুচ্ছ্রী । ৩। শিবদূতী ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র । চণ্ডা । কেচিদসুরাঃ চণ্ডাট্টহাসৈরভ্যুতমহাহাসৈঃ শিবদূত্যাভি

দ্বিভাঃ শিবদ্বিত্য। অভিদ্বিভাঃ হতপরাক্রমাঃ মুচ্ছিতাঃ সন্তঃ পৃথিব্যাং প্লেতুঃ  
তাং পতিতান সা শিবদ্বিতী অনন্তরং তদা চখাদ খাদিতবতী ॥ ৩৭ ॥

শি-দ্বিতী দেবীও অতি ভয়ঙ্কর হাতু করিতে করিতে অশ্রুস্রবুলকে  
সংহত ও ভূপাতিত করত ভঙ্কণ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৩৭ ॥

ইতি মাতৃগণং ক্রুদ্ধং মর্দয়ন্তং মহাসুরান্ ।

দৃষ্ট্বাহ্যপায়ৈর্বিবিধৈর্নৈশুদেবারিণৈশ্চিহ্নৈঃ ॥ ৩৮

( নাগোজী ) ইতি পূর্বোক্তরভূপায়ৈঃ সংগ্রাম-সাধনৈঃ দৈত্যান্  
মর্দয়ন্তং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা নেভুঃ পলায়িতা ইত্যম্বয়ঃ । ব্রহ্মাণ্যাদ্যা অষ্ট-  
মাতরঃ “ব্রাহ্মী মাহেশ্বরী চৈব কোমারী বৈষ্ণবী তথা বারাহী নার-  
সিংহেশ্বরী চামুণ্ডা মাতরঃ স্মৃতাঃ” ইতি ডামরভঞ্জে নবগণবিধানে উক্তা ॥ ৩৮

তবপ্র । উপসংহরতি—ইতি । ইত্যুক্তপ্রকারেণ বিবিধৈরভূপায়ৈর্মহাসুরান্  
মর্দয়ন্তং ক্রুদ্ধং মাতৃগণং দৃষ্ট্বা দেবারিণৈর্নৈকাঃ অসুরসেনাপত্যো নেভুঃ পলা-  
য়িতবন্তঃ ॥ ৩৮ ॥

এই প্রকারে নানা উপায়ে মাতৃগণ মহাসুরকুলকে মর্দিত করিতে  
লাগিলে দৈত্যসেনাগণ যুদ্ধস্থান হইতে পলায়ন করিল ॥ ৩৮ ॥

পলায়নপরান্ দৃষ্ট্বা দৈত্যান্ মাতৃগণাদিতান্ ।

যোদ্ধুমভ্যায়যৌ ক্রুদ্ধৌ রক্তবীজৌ মহাসুরঃ ॥ ৩৯

( নাগোজী ) পলায়নোতি । রক্তং বীজং কারণং যন্ত সঃ রক্তবীজঃ ॥ ৩৯ ॥

তবপ্র । রক্তবীজৌ মহাসুরঃ মাতৃগণাদিতান্ মাতৃগণপীড়িতান্ পলায়ন-  
পরান্ দৈত্যান্ দৃষ্ট্বা যোদ্ধুম্ অভিযুখোনায়যৌ ॥ ৩৯ ॥

তখন মাতৃগণের দ্বারা বিমর্দিত দৈত্যসেনাগণকে পলায়ন করিতে  
দেখিয়া মহাসুর রক্তবীজ অতিক্রুদ্ধভাবে যুদ্ধ করিতে উপস্থিত হইল ॥ ৩৯

রক্তবিন্দুর্যদা ভূমৌ পতত্যশ্চ শরীরতঃ ।

সমুৎপততি মেদিগ্নাস্তং প্রমাণস্তদাসুরঃ ॥ ৪০

( নাগোজী ) ভদেবাহ—রক্তেতি । অশ্চ রক্তবীজশ্চ মেদিগ্নাঃ মেদিগ্নাঃ

দ্বিভেদার্থঃ । কারলোপে পঞ্চমী ॥ ৪০ ॥

তত্ৰ। হেতুঃ নির্বদনাম নির্বক্তি—রক্ত। যদাস্ত শরীরতঃ ভূমে।  
রক্তবিন্দুঃ পতিতি, তদা মেদিত্তাঃ সকাশাৎ তৎপ্রমাণন্তৎসদৃশোহম্মুরঃ সমুৎপত্তি  
সমুৎপন্নো ভবতি; এতেন রক্তমেব কীৰ্ত্তং যন্ত স রক্তবীজ ইতি যৌগিকসংজ্ঞা  
প্রতিপাদিতা ॥ ৪০ ॥

( রক্তবীজ যুক্ত করিতে প্রবৃত্ত হইলে ) ( শত্ৰুঘোষে ) যেমন তাহার  
শরীর হইতে শোণিতবিন্দু পতিত হইতে লাগিল, তৎক্ষণাৎ পৃথিবী হইতে  
তাদৃশ এক একটা অম্মুর উৎপন্ন হইতে থাকিল । ৪০ ।

যুষুধে স গদপাণিরিন্দ্রশক্ত্যা মহাম্মুরঃ ।

ততশ্চৈন্দ্রী স্ববজ্রেণ রক্তবীজমতাড়য়ৎ ॥ ৪১

কুলিশেনাহতস্ত্যস্ত তস্য সূত্ৰাব শোণিতম্ ।

সমুত্তস্থুস্ততো যোধাস্তদ্রপাস্তৎপরাক্রমাঃ ॥ ৪২

( নাগোজী ) স রক্তবীজঃ ॥ ৪১ ॥

( নাগোজী ) কুলিশেনেতি । তস্য রক্তবীজস্য ॥ ৪২ ॥

তত্ৰ। যুষুধে। স রক্তবীজো মহাম্মুরঃ গদাপাণিঃ সন্ ইন্দ্রশক্ত্যা  
ঐন্দ্র্যো সহ যুষুধে। অনন্তরম্ ঐন্দ্রী স্ববজ্রেণ অসাধারণবজ্রেণ রক্তবীজম্  
অতাড়য়ৎ ॥ ৪১ ॥

তত্ৰ। কুলি। কুলিশেন বজ্রেণ আহতস্ত শোণিতং রক্তম্ আস্ত নীজং  
সূত্ৰাব ক্রতবৎ। ততঃ শোণিতাৎ তস্য রক্তবীজস্য রূপমিব রূপমাকৃতির্বেদ্যং  
তদাকারা ইত্যর্থঃ তৎপরাক্রমাঃ ততল্যাবলাঃ যোধাঃ সমুত্তস্থুঃ উখিত-  
বন্তঃ ॥ ৪২ ॥

সেই রক্তবীজ গদাহস্তে ইন্দ্রশক্তির সহিত যুক্ত করিতে প্রবৃত্ত হইল ।  
অতঃপর ঐন্দ্রী শক্তি স্বীয় বজ্রের দ্বারা তাহাকে আহত করিলেন, তখন  
বুজ্জাহত তদীয় দেহ হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল, এবং তাহা  
হইতে রক্তবীজের স্থায় আকৃতি ও পরাক্রমশালী যোদ্ধা-পুরুষগণ উখিত  
হইল । ৪১ । ৪২ ।

যাবন্তঃ পতিত্যস্তস্য শরীরাদ্রক্তবিন্দবঃ ।

তাবন্তঃ পুরুষা জাতান্তদীৰ্য্যবলবিক্রমাঃ ॥ ৪৩



(নাগোজী) যাবন্ত ইতি । বীৰ্য্যং প্রভাং । বলং শারীরম্ ।  
বিক্রম উৎসাহরূপঃ ॥ ৪৩

তত্ৰপ্র । যাব । তন্ত শরীরং যাবন্তো রক্তবিন্দবঃ পতিতাঃ তাবন্তঃ  
তৎসংখ্যাকাঃ পুরুষা জাতাঃ ; কীদৃশাঃ ? তদ্বীৰ্য্যবলবিক্রমাঃ তন্ত্বেব বীৰ্য্যম্  
ইন্দ্রিয়শক্তিঃ বলং দেহশক্তিঃ বিক্রম উৎসাহো যেষাং তে । পূৰ্ণলোকোক্ত-  
মপ্যর্থং রক্তবিন্দুসমসংখ্যাপুরুষোৎপত্তিবিজ্ঞানার্থমুক্তবাননেতি ন পৌনরুক্ত্যং  
কৈবল্যেন ॥ ৪৩ ॥

রক্তবীজের দেহ হইতে যত রক্ত নির্গত হইল, তৎপরিমাণে  
(অম্বর) পুরুষ উৎপন্ন হইল তাহারা সকলেই রক্তবীজের জায় ইন্দ্রিয়-  
শক্তি, দেহশক্তি ও উৎসাহসম্পন্ন হইয়া উঠিল । ৪৩ ।

তে চাপি যুযুস্তত্র পুরুষা রক্তসম্ভবাঃ ।

সমং মাতৃভিরতুগ্রশস্ত্রপাতাতিভীষণম্ ॥ ৪৪

(নাগোজী) ত ইতি । সমং সহ । অতুগ্রোতি শস্ত্রবিশেষণং  
সমস্তম্ ॥ ৪৪

তত্ৰপ্র । তে চা । তে চাপি রক্তসম্ভবাঃ রক্তাজ্জাতাঃ পুরুষাঃ অতুগ্রশস্ত্র-  
পাতেন অতিভীষণং যথা জ্ঞাতৃ তথা মাতৃভিঃ সমং সহ যুযুঃ যুযুধিরে ॥ ৪৪ ॥

তথ । রক্তসম্ভূত পুরুষগণই মাতৃগণের সহিত ভীষণভাবে অস্ত্র শস্ত্র  
সইয়া যুদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল । ৪৪ ।

পুনশ্চ বজ্রপাতেন ক্ষতমশ্ম শিরো যদা ।

ববাহ রক্তং পুরুষান্তভো জাতাঃ সহস্রশঃ ॥ ৪৫

দেবীভাষাম্ । ববাহরক্তমিতোকপদং ক্ষতমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ । অব  
অধঃ ভূমিপৰ্য্যন্তমিতি যাবৎ ; বাহো বহনং প্রবহণং যন্ত তৎ অববাহং—ববাহ-  
চ অবস্তাদ্যাকারলোপাৎ ; তথাবিধং রক্তং যস্মিন্ কর্মণি তদ্বৎ তথা ক্ষতম্ ।  
প্রথমবকারন্ত মততোদাদিত্যমোষ্ঠাত্মক । প্রকারান্তরকাত্তত্র দ্রষ্টব্যম্ । তত  
ইতি রক্তমিত্যর্থঃ । উপসর্জনস্তাপি রক্তস্ত দশৈতে রাজমাতৃভ্যস্তৈবাব্যী  
‘কুরদমা’ ইতিবৎ তচ্ছবেন পরামর্শাৎ । ৪৫—৪২ ।

(নাগোজী) পুনশ্চেতি । ববাহেতি বহি গতাবিতান্ত রূপম্ ॥ ৪৫

তত্ৰ। পুনঃ। পুনরপি যদা বজ্রপাতেন চ শৰ্ব্বাৰ্ধক্ষেপায়া ঐশ্র্যা অস্ত  
রক্তবীজস্ত শিরঃ ক্ষতং ভদ্রা রক্তং ববাহ উবাহ ক্ষরিতবৎ বহির্ব্যক্তো আৰ্ধ  
আদেশ্যভাবঃ, যদা বহ প্রযত্নে ইত্যস্তানেকাৰ্ধস্বাং রূপং বহ গতাবিভ্যক্ত  
ওষ্ঠাদেকা রূপম্ । নিকৃষ্টঞ্চ মনোরমাকারেণ—‘অস্তি বহিঃ প্রকৃত্যন্তরমোষ্ঠাদি  
[স্তস্ত ববাহেতি বর্ণাদেশস্তাশরণাবশ্যে’তি । উৎকলদেশীয়ান্ত বব ইত্যব্যক্ত-  
শব্দম্ আহ ভক্ ভক্ ধ্বনিং কৃতবদিত্যি ব্যাচকতে । ততো রক্তাং সহস্রশঃ বহ-  
সহস্রসংখ্যকা অমুরা জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

ঐশ্রী বজ্রপ্রহারে যখন রক্তবীজের শিরোভাগে অধঃপ্রবাহ শোণিত  
স্রাবে ক্ষত উৎপন্ন করিলেন, তখন সেই শোণিতপ্রবাহ হইতে সহস্র  
সহস্র অমুর উৎপন্ন হইল । ৪৫ ।

বৈষ্ণবী সমরে চৈনং চক্রেণাভিজঘান হ ।

গদয়া তাড়য়ামাস ঐশ্রী তমসুরেশ্বরম্ ॥ ৪৬

বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত কুধিরস্রাবমন্তবৈঃ ।

সহস্রশো জগদ্ব্যাপ্তং তৎপ্রমাণৈর্মহাসুরৈঃ ॥ ৪৭

শক্ত্যা জঘান কোমারী বারাহী চ তথাসিনা ।

মাহেশ্বরী ত্রিশূলেন রক্তবীজং মহাসুরম্ ॥ ৪৮

( নাগোজী ) বৈষ্ণবীতি । ঐশ্র্যাঃ শক্তিরিতং পরাশুখং স্ব-  
সমুখং প্রাপ্তম্ এনং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান। গদয়া চ তাড়য়ামাস-  
ভাষ্যঃ ॥ ৪৬—৪৮

তত্ৰ। বৈষ্ণ। সমরে যুদ্ধে বৈষ্ণবী চ এনং রক্তবীজং চক্রেণাভিজঘান । হ  
সম্বোধনে পাদপূরণে বা । ঐশ্রী ইন্দ্রশক্তিঃ তম্ অমুরেশ্বরঃ রক্তবীজং গদয়া  
বাচ্য তাড়য়ামাস তর্জিতবতী গদনং গদা ভিদাদেবাকৃতিগগনাদাং যদা ঐশ্রী  
দিশম্ ইত্যং গতম্ ঐশ্রীতং পূর্বাদিগবহিতং যদা ইন্দ্রশক্তিম্ ইত্যং যোক্তুং প্রাপ্তং  
তং রক্তবীজং বৈষ্ণবী চক্রেণাভিজঘান গদয়া চ তাড়য়ামাসেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ৰ। বৈষ্ণবী । বৈষ্ণবীচক্রভিন্নস্ত বৈষ্ণব্যাক্রোশে হিরণ্য কুধিরস্রাব-  
মন্তবৈঃ রক্তক্ষরণজাতৈঃ সহস্রশঃ বহ সহস্রৈঃ তৎপ্রমাণৈস্তমূল্যৈঃ মহাসুরৈর্জগৎ  
চ্যাপ্তম্ ॥ ৪৭ ॥

তত্ৰ । প্রহারসঙ্কলমাহ—শক্ত্যা । রক্তবীজং মহান্নরং কোমারী শক্ত্যা  
অঘান, বারাহী চ অসিনা খড়্গেন অঘান, মাহেশ্বরী ত্রিশূলেণ অঘান ॥ ৪৮ ॥

বৈষ্ণবী শক্তি যুদ্ধস্থলে চক্রের দ্বারা ইহাকে আহত করিলেন,  
এবং ঐন্দ্রী শক্তি সেই অনুরাধিপতিকে গদাপ্রহার করিলেন ॥ ৪৯ ॥

বৈষ্ণবী রক্তবীজকে চক্রের দ্বারা আহত করিলে তদীয় রক্তপ্রবাহে  
তৎসদৃশ সহস্র সহস্র মহান্নরগণ উৎপন্ন হইয়া জগৎ পরিব্যাপ্ত করিল,  
তখন কোমারী শক্তি, বারাহী খড়্গ এবং মাহেশ্বরী ত্রিশূল দ্বারা মহান্নর  
রক্তবীজকে আহত করিতে লাগিলেন ॥ ৪৭ ॥ ৪৮ ॥

স চাপি গদয়া দৈত্যঃ সৰ্ব্বা এবাহনং পৃথক্ ।

মাতৃঃ কোপসমাবিষ্টো রক্তবীজো মহান্নরঃ ॥ ৪৯ ॥

তস্মাহতস্ত বহুধা শক্তিশূলাদিভির্ভুবি ।

পপাত যো বৈ রক্তৌঘন্তেনাসঙ্কতশোহন্নুরাঃ ॥ ৫০ ॥

( নাগোজী ) স চানীতি । অহনদীতি ছান্দসম্ । দিতেৱপত্যং  
দৈত্যঃ । মহান্নোহন্নুরাঃ স্মান্বাদিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ৪৯ ॥ ৫০ ॥

তত্ৰ । রক্তবীজস্তাতিক্ষপ্রপ্রহারিষ্য দর্শয়তি—স চ । স চ রক্তবীজো  
দৈত্যোহপি কোপসমাবিষ্টঃ সন্ সৰ্ব্বা এব মাতৃঃ পৃথক্ পৃথক্ প্রত্যেকং অহনং  
তাড়িতবান্ ত্রাতীতিবৎ গণব্যত্যয়াং হস্তেঃ শঙ, যতো মহান্নরঃ দৈত্যশ্রেষ্ঠঃ  
উচিতপদোপস্তাসঃ ॥ ৪৯ ॥

তত্ৰ । তস্ত । শক্তিশূলাদিভির্বহুধা বহুপ্রকারেণাহতস্ত তাড়িতস্ত তস্ত  
রক্তবীজস্ত ভুবি পৃথিব্যাং যো রক্তৌঘঃ পপাত তেন রক্তৌঘেন শতশো বহুশতানি  
অন্নুরা আসন্ ॥ ৫০ ॥

( তখন ) সেই মহান্নর রক্তবীজও ক্রোধ-সমুদীপিত হইয়া গদাদ্বারা  
প্রত্যেক মাতৃশক্তিকে পৃথক্ভাবে আহত করিল ॥ ৪৯ ॥

এবং নিজেও শক্তি-শূলাদি দ্বারা বহুপ্রকারে আহত হওয়ায় যে রক্ত-  
সমুহ ভূমিতে পতিত হইল, সেই সমস্ত রক্ত হইতে শত শত অন্নর  
উৎপন্ন হইতে লাগিল ॥ ৫০ ॥

তৈশ্চানুরাস্কসমুত্তৈরসুরৈঃ সকলং জগৎ ।

ব্যাপ্তমাসীত্তে দেবা ভয়মাজগু ক্রন্তমম্ ॥ ৫১

(নাগোজী) তৈশ্চেতি । উত্তমং নিবতিশরং সকলং জগদিত্যভি-  
পরোক্তিঃ ॥ ৫১

তত্ৰপ্র । তৈশ্চানু । অনুরাস্কসমুত্তৈঃ অনুররক্তসমুত্তৈরসুরৈঃ সকলং  
জগৎ ব্যাপ্তমাসীৎ । ততস্তেভ্য অনুরেভ্যঃ দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ উত্তমমতিমহৎ  
ভয়ম্ আজগুঃ প্রাপ্তবন্তঃ ॥ ৫১ ॥

সেই অসুরের রক্ত-সমুত্ত দৈত্যগণে সমস্ত জগৎ পরিব্যাপ্ত হইল ।  
ইহাতে দেবগণ অতিশয় ভীত হইলেন । ৫১

তান্ বিষণ্ণান্ সুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহ সত্ত্বরা ।

উবাচ কালীং চামুণ্ডে বিস্তরং বদনং কুরু ॥ ৫২

(নাগোজী) তানিতি । তান্ বিষণ্ণান্ দৃষ্ট্বা সত্ত্বরা সত্ত্বরা  
চণ্ডিকা সুরান্ প্রাহ । যুয়ং মা বিষাদতেতি শেষঃ । ৫২

তত্ৰপ্র । তান্ । তান্ বিষণ্ণান্ প্রাপ্তবিষাদান্ সুরান্ দেবান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা  
কৌশিকী কালীং চামুণ্ডাম্ উবাচ । কীদৃশী ? প্রাহসত্ত্বরা প্রহস্ততেহত্রেতি প্রাহো  
রণঃ, অস্ততোহপি দৃষ্টতে ইতি উঃ তত্র সত্ত্বরা স্বরাবতী । তথাচ স্বান্দে—“রথেন  
কাঞ্চনাদেন প্রযযৌ প্রাহলাদস” ইতি । প্রাহলাদসো রণাভিলাষী । যদ্বা তান্  
অসুরান্ দৃষ্ট্বা চণ্ডিকা প্রাহসৎ অহো ময়ি রণশিরসি স্থিতায়ামপোতে যৎ বিভাতি  
তন্মমপি বলানভিজ্ঞা ভীরব এবৈতি মহা ইতি ভাবঃ । কীদৃশী ? সত্ত্বরা স্বরাবতী  
অর্শ-আদ্যং, অজাদিহস্ত ইত্যাদিনা দ্বিতকারবান্ পক্ষে স্বরাশব্দঃ, যদ্বা  
স্বরাবতীতি বস্তব্যেহত্যন্তস্বরাশীলত্বাৎ স্বরোভেদনির্দেশঃ । মূর্ত্যা স্বরৈবেত্যর্থঃ,  
যথা “কালচক্রং ভ্রমি তীক্ষ্ণ” মিত্যত্র স্বামিপাদৈক্যাখ্যাতঃ ভ্রমিমদতি বস্তব্যোত্যন্ত-  
ভ্রমণশীলত্বাদ্ ভ্রমীত্ব্যুক্তমিতি । যদ্বা, তান্ সুরান্ বিষণ্ণান্ দৃষ্ট্বা প্রাহ মা  
ভৈটেতু্যন্তবতী । অনন্তরং কালীম্ উবাচ, কিমুবাচেত্যাহ—হে চামুণ্ডে স্বং  
বদনং বিস্তরং বিতভং কুরু ! যদ্যপি “স চ শব্দন্ত বিস্তর” ইতি কোষে  
দৃষ্টতে ব্যাকরণেহপি “শব্দে তু বিস্তর” ইতি প্রত্যাখ্যাতং তথাপ্যত্র আর্ষোক্তঃ  
নঞবৃত্তমনিতামিতি ব্যবস্থা বা । ৫২ ॥

দেবী চণ্ডিকা দেবগণকে বিষণ্ণ দেখিয়া রণ-সত্ত্বরা হইয়া কালীকে  
বলিলেন, চামুণ্ডে ! তোমার বদনমণ্ডল বিস্তার কর । মহাসত্ত্বরে—দেবী

চণ্ডিকা দেবগণকে বিষয় দেখিয়া হরার সহিত বলিলেন, তোমরা বিষয় হইও না এবং কালীকে বলিলেন—চামুণ্ডে ! বদন বিস্তার কর । ৫২

মচ্ছদ্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দু মহাসুরান্ ।

রক্তবিন্দোঃ প্রতীচ্ছ ত্বং বক্ত্রেণানেন বোঁগতা ॥ ৫৩

দেবীভাষ্যম্ । রক্তবিন্দোরিতি । রক্তং বিন্দুর্বেদিত যন্ত—রক্তমেব চেতনমিত্যর্থঃ, অস্তেবাং স্থলশরীরমিব যন্ত রক্তকণশ্চৈতন্তাবচ্ছেদকস্ততশ্চৈকৈক-রক্তকণস্ত ভূমিপাতাৎ স্থলশরীরভাবাপত্তাবেকৈকমহাসুরাং, রক্তং বিন্দুবীজং যন্তেতি বা তস্মাদ্রক্তবীজাদিত্যর্থঃ । পঞ্চমার্থো জন্তুঃ, তজ্জন্তান্ মহাসুরান্, অমুৎপন্নমহাসুরান কেবলান রক্তবিন্দুশ্চ প্রতীচ্ছ গৃহাণ, অস্তে তু রক্তবীজন্তেতি পুরণীয়ম্ । রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দুজন্তানিত্যর্থঃ, অস্তং সমানম্ । ৫৩—৬২ ।

ইতি শ্রীগোতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যেষ্টিমোহধ্যায়ঃ । ৮ ।

( নাগোজী ) এবং সুরানাস্থাং বিস্তীর্ণবদনেন । রক্তবিন্দোরিতি জাতাপেক্ষয়া । ততো জাতামহাসুরামচ্ছদ্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দুশ্চ ভূমিমপ্রাপ্তানেব প্রতীচ্ছ গৃহাণ ॥ ৫৩

তত্বেত্র । প্রয়োজনমাদির্শতি—মচ্ছদ্র । অনেনাতিবিস্তৃতেন বক্ত্রেণ মচ্ছদ্রপাত-সমুত্তান মম অস্থপাতেন জাতান রক্তবিন্দুন্ অপ্রাপ্তপুরুষাবস্থান্ অন্তরীক্ষ এবে ত্যর্থ্যাং রক্তবিন্দোরিতি জাতাবেকত্বং রক্তবিন্দুভ্যো জাতাংশ মহাসুরান্ উত্তরত উভয়োরপ্যুপাদান্তমানত্বং । বোঁগতা সত্য প্রতীচ্ছ ভক্ষয় । যদা রক্তেন বিন্দতি শরীরান্তরং লভতে রক্তবিন্দুরসঃ । তন্ত রক্তবিন্দুমহাসুরানিভি কার্যাকারণ্যোরভেদবিবক্ষয়া । যদা “জাতাপ্তবিহরো বিন্দু”রিত্য্মরণাং রক্তমেব বিন্দুজাতা প্রাণী যন্ত । যদা মচ্ছদ্রপাতসমুত্তান রক্তবিন্দুন্ মহাসুরান্ মহাসুর-রূপান রক্তবিন্দোঃ রক্তবিন্দুং প্রাপ্য প্রতীচ্ছ অজাতানেব ভক্ষয়েত্যর্থঃ ॥ ৫৩ ॥

আমার অস্ত্রাঘাত হইতে জাত রক্তবিন্দু সকল এবং রক্তবিন্দুসমুত্ত অসুর সকল, তুমি বেগে মুখের মধ্যে গ্রহণ কর । ৫৩

তক্ষয়ন্তী চর রণে তদুৎপন্নান্ মহাসুরান্ ।

এবমেব ক্ষয়ং দৈত্যঃ ক্ষীণরক্তো গমিষ্যতি ॥ ৫৪

( নাগোজী ) কিঞ্চ পানসময়ে স্বকৃত্রে সযুৎপন্নামহাসুরান্ তক্ষয়ন্তী রণে চর । এবম্প্রকারেণৈব দৈত্যঃ ক্ষয়ং গমিষ্যতি । ৫৪

তত্ৰপ্র। ভক্ষ। তত্ৰংগম্যান্ রক্তবিন্দুবান্ মহান্ মহান্ ভক্ষয়ন্তী সতী রণে  
চর বিচর। ফলমাহ—এবমনেন প্রকারেণ এব দৈত্যো রক্তবীজঃ কৌণরক্তঃ সন্  
ক্ষয়ঃ নাশঃ গমিষ্যতি ॥ ৫৪ ॥

তত্ৰংগম্যমান্ অসুরসমূহ ভক্ষণ করিতে করিতে রণে বিচরণ কর,  
তাহা হইলে দৈত্য রক্তবীজের রক্তক্ষয় হইলে সে বিনষ্ট হইবে। ৫৪

ভক্ষ্যমাণাস্তু য়া চোগ্রা ন চোৎপৎস্ফুটি চাপরে ॥ ৫৫

(নাগোজী) ভক্ষ্যমাণা ইতি। উৎপৎস্ফুটি অমৃদান্তেহলক্ষণ-

ভঙোহমিত্যাহান্ তত্ ॥ ৫৫

তত্ৰপ্র। ভক্ষ্য। স্বয়া ভক্ষ্যমাণা অপরে উগ্রাঃ ন চ নৈব উৎপৎস্ফুটি  
উৎপন্ন ন ভবিষ্যন্তি। অত্র পদ্যাক্ষে প্রথমশ্চকারস্বর্থঃ, দ্বিতীয় এবার্থঃ, তৃতীয়ঃ  
সমুচ্চয়ার্থঃ। বর্তমানাঃ ক্ষয়ঃ গমিষ্যন্তি অপরে নোৎপৎস্ফুটি চেত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

তুমি ভক্ষণ করিতে থাকিলে আর কেহ উৎসাহিত অথবা উৎপন্ন  
হইবে না। ৫৫

ইত্যুক্তা তাং ততো দেবী শূলেনাভিজঘান তম্।

মুখেণ কালী জগৃহে রক্তবীজস্য শোণিতম্ ॥ ৫৬

(নাগোজী) মুখেণেতি। শোণিতং ভূগতমেব বিস্তীর্ণত্বাদনন্ত।

অসৌ রক্তবীজঃ। তত্র যুদ্ধে ॥ ৫৬

তত্ৰপ্র। ইত্যা। দেবী কোশিকী তাং কালীম্ ইত্যুক্তা শূলেণ তং রক্তবীজম্  
আভিজঘান, ততোহনন্তরং কালী মুখেণ রক্তবীজস্ত শোণিতং জগৃহে জগৃহ  
পীতবতী ॥ ৫৬ ॥

দেবী কালীকে এই প্রকার বলিয়া সেই রক্তবীজকে শূলবিদ্ধ করিলেন,  
কালীও রক্তবীজের শোণিত মুখের দ্বারা পান করিতে লাগিলেন। ৫৬

ততোহসাবাজঘানাত গদয়া তত্র চণ্ডিকাম্।

ন চাস্মা বেদমাং চক্রে গদাপাতোহল্লিকামপি ॥ ৫৭

(নাগোজী) নচেতি। চিদানন্দাত্মবাদিতি ভাবঃ ॥ ৫৭

তত্ৰপ্র। ততঃ। অশল্লিকোহপ্যর্থে। ততস্তদনন্তরম্ অসৌ রক্তবীজোহপি  
তত্র যুদ্ধে গদয়া চণ্ডিকাম্ আভঘান। গদাপাতঃ গদাপ্রহারোহস্তাঃ চণ্ডিকায়  
অল্লিকামপি স্বার্থে কঃ। অল্লিকামপি বেদমাং ন চক্রে নৈব চকারেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

অনন্তর রক্তবীজ, যুক্ত গদাধারা চণ্ডিকাকে আঘাত করিতে লাগিল,  
কিন্তু গদাঘাতে তাঁহার কিছুমাত্র বেদনা অনুভব হয় নাই । ৫৭

তস্মাহতস্ত দেহাত্ম বহু সুশ্রাব শোণিতম্ ।

যতস্ততস্তদন্তে গ চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি ॥ ৫৮

( নাগোজী ) যতস্তত ইতি, সর্বত ইত্যর্থঃ । অতিবিস্তীর্ণ-  
বস্তু স্ত । উত্তরার্কমুত্তরাধ্বয়ি ॥ ৫৮

তত্ৰ । তস্মা । আহতস্ত তাক্তিতস্ত তস্ত যতো যস্মাৎ দেহপ্রদেশাৎ বহু  
শোণিতং সুশ্রাব ততঃ তস্মাদেব দেহপ্রদেশাৎ তৎ শোণিতং যথেন বস্ত্রেণ  
চামুণ্ডা সংপ্রতীচ্ছতি সম্যক্ পিবতি স্মেতার্থঃ মায়াময়মুখহাৎ । যদ্বা যতো  
যস্মিন্ ক্ষণে সুশ্রাব ততস্তস্মিন্নেব ক্ষণে ক্ষরণসমকালমেব পানমিত্যর্থঃ  
সপ্তমাস্তসিঃ ॥ ৫৮ ॥

কিন্তু রক্তবীজ আহত হওয়ায় তদীয় দেহের যে প্রদেশ হইতে রক্ত  
প্রবাহিত হইতে লাগিল, চামুণ্ডা সেই স্থানেই তাহা পান, করিতে  
লাগিলেন । ৫৮

মুখে সমুদাতা যেহস্তা রক্তপাতান্ মহাসুরাঃ ।

তাংশচখাদাথ চামুণ্ডা পপৌ তস্য চ শোণিতম্ ॥ ৫৯

( নাগোজী ) তাংশেচতি । উত্তরার্কমুত্তরাধ্বয়ি । অসিভিরিতি ক্রিয়া-  
পেক্ষং বহুবচনম্ । ঋষ্টিভিরিত্যপোষম্ । ঋষ্টিভয়তোধারোহসিঃ ॥ ৫৯

তত্ৰ । মুখে । অস্তাঃ কাল্যাঃ মুখেরক্তপাতাৎ যে মহাসুরাঃ সমুদাতাঃ  
সমুৎপন্নাঃ চামুণ্ডা তানসুরান্ চখাদ । অথ অনন্তরং তস্ত শোণিতং চ পপৌ  
পীতবতী । অত্র যদ্যপি ক্ষিতাবেব রক্তপাতাৎ অনুরোংপন্তেক্তত্বান্মুখে রক্ত-  
পাতান্নরোংপন্তিন্ সম্ভবতি, তথাপি মূলপ্রকৃতাঃ শত্ৰুতারাঃ তস্মাৎ সকল-  
কার্য্যণাং স্বরূপণাবস্থানাং পৃথিব্যামেব কধিরপাতোহবিকল্পঃ, অতএব মুখস্ত  
পার্শ্ববিন্দাদিতি বিন্দ্যাবিনোদঃ ॥ ৫৯ ॥

এবং রক্ত হইতে বৃথামধ্যে যে সমস্ত অস্ত্র উৎপন্ন হইরাছিল,  
তাঁহাদিগকেও ভক্ষণ করিলেন এবং রক্তবীজেরও রক্তপান করিতে  
লাগিলেন । ৫৯

দেবী শূলেণ বজ্জেন বাণৈরসিদ্ধিষ্টিতিঃ ।

জঘান রক্তবীজং তং চামুণ্ডাপীতশোণিতম্ ॥ ৬০

( নাগোজী ) জঘানেতি । শস্ত্রসংজ্ঞৈঃ শস্ত্রসমূহৈঃ সমাহত ইতি  
কৃত্তীয়াতৎপুরুষঃ ॥ ৬০

তত্ৰপ্র । দেবী । দেবী কোশিকী শূলেণ বজ্জেন বাণৈঃ শরৈঃ অসিচ্চি  
খণ্ডৈঃ ঋষ্টিভিঃ খণ্ডাবিশেষৈঃ রক্তবীজং জঘান । কীদৃশম্ ? চামুণ্ডাপীতশোণিতং  
চামুণ্ডয়া পীতং শোণিতং যন্ত ॥ ৬০ ॥

অনন্তর চামুণ্ডা এইরূপে শোণিত পান করিলে দেবী শূল, বজ্র,  
বাণ, অসি এবং ঋষ্টি অস্ত্র দ্বারা রক্তবীজকে নিহত করিলেন । ৬১

স পপাত মহীপৃষ্ঠে শস্ত্রসঙ্কসমাহতঃ ।

নীরক্তশ্চ মহীপাল রক্তবীজো মহাসুরঃ ॥ ৬১

( নাগোজী ) নীরক্তশ্চেতি । কাথর্য্যাং নিঃশেষকধিরহানীরক্তশ্চ  
সন মাতৃগণো ব্রহ্মাণ্যাদিসমূহো ননর্ন্তেত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥ ৬২ ॥

ইতি শ্রীমতীগর্ভসমুদ্ভবনাগোজীভট্টকৃতসপ্তশতীয়াখ্যায়ামষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥

তত্ৰপ্র । স পপাত । স রক্তবীজঃ শস্ত্র-সঙ্কসমাহতঃ সন মহীপৃষ্ঠে পপাত  
“সংঘসাথো তু জন্তুভিঃ” ইত্যমরোক্তত্বাৎ যদি জন্তুসমূহ এষ সংঘো বর্জ্যতে  
তথাপ্যাপলক্ষ্যত্বাৎ অপ্রানিসমূহেহপ্যত্র । স কীদৃক্ ? নীরক্তঃ নির্গত-  
শেষকধিরঃ ॥ ৬১ ॥

হে রাজন ! মহাসুর রক্তবীজ শস্ত্রসমূহের দ্বারা আহত হইলে  
রক্তশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত হইল । ৬১

ততস্তে হর্ষমতুল্যমবাপুস্ত্রিদশা নৃপ ।

তেষাং মাতৃগণো জাতো ননর্ভাম্ভুং মদোদ্ধতঃ ॥ ৬২

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে সার্বর্গিকে মন্বন্তরে দেবীমাহাত্ম্যে

রক্তবীজরোধো নামাষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥ ৮ ॥





## শ্রীশ্রীচণ্ডী ।

তত্ৰ । ততঃ । ততো রক্তবীজবধানস্তরং তে ত্রিংশাঃ দেবা অতুলং  
অল্পমং হর্ষম্ অবাণুঃ প্রাপ্তবন্তঃ তেষাং ত্রিংশানাং জাতঃ প্রাহুর্ভূতো মাতৃগণঃ  
অশ্ৰুদ্মদোদ্ধতঃ অশ্ৰুৎ রক্তং মদ আসব ইব তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ভ, যদ্বা তেষাম্  
অশ্রুনাণাম্ অশ্রুগ্ভির্ধো মদো মস্ততা তেনোদ্ধতঃ সন্ ননর্ভ, যদ্বা তেষাং  
অশ্রুনাণাং অশ্রুদ্মদোদ্ধতো জাতো মাতৃগণ ইতি সম্বন্ধঃ । “মদো রেতসি কস্তর্যাং  
গর্বে হর্ষেভদানয়ো”রিত্তি মেদিনী ॥ ৬২ ॥

ইতিগয়ঘড়বন্দ্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং

তত্ৰশ্রকাশিকায়াং চণ্ডীটীকায়াং রক্তবীজবধঃ ॥

হে নৃপতে ! তৎকালে দেবগণ ( রক্তবীজকে নিপত্তিত দেখিয়া )  
পরম আনন্দ প্রাপ্ত হইলেন, মাতৃগণও রক্তপানে মত্ত হইয়া নৃত্য  
করিতে লাগিলেন । ৬২

দেবীমাহাত্ম্যে রক্তবীজ বধ সমাপ্ত

## নবমোহখ্যায়ঃ ।

রাজোবাচ ।

বিচিত্রমিদমাখ্যাৎ ভগবন্ ভবতা মম ।

দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং রক্তবীজবধাশ্রিতম্ ॥ ১

ভূয়শ্চেচ্ছাম্যহং শ্রোতুং রক্তবীজে নিপাতিতে ।

চকার শুন্তো যৎ কৰ্ম নিশুন্তশ্চাতিকোপনঃ ॥ ২

দেবীভাষাম্ । সুগম্ভীরভাংশো ব্যাখ্যায়তে । ১—১৮ ।

( নাগোজী ) রাজোবাচ । বিচিত্রমিতি । রাজা সুরথঃ । চরিতং  
কৰ্ম । মাহাত্ম্যং প্রভাবঃ । সমাহারবন্দঃ । আশ্রিতং জনকম্ ॥ ১ ॥ ২ ॥

তত্ৰপ্র । অত্যাশ্চর্য্যং দেবীমাহাত্ম্যং ঋত্বা বিশ্বয়েন রাজা মুনিং পৃচ্ছতি ।  
রাজোবাচ বিচিত্র । হে ভগবন অতীতানাগতস্ত মম সম্বন্ধে ইদং বিচিত্রম্  
অত্যাছুতং রক্তবীজবধাশ্রিতং রক্তবীজবধাবিসয়কং দেব্যাশ্চরিতমাহাত্ম্যং চরিতং  
চেষ্টিতং তন্ত মহাত্ম্যম্ উদার্যম্ অখ্যাৎ কথিতম্ ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । ভূয়ঃ । রক্তবীজে নিপাতিতে সতি শুন্তো যৎকৰ্ম চকার তদহং  
ভূয়ঃ পুনরপি শ্রোতুং ইচ্ছামি, যদ্বা ভূয়ঃ প্রচুরং বিকৃতমিতি যাবৎ যথাস্থাৎ  
তথা শ্রোতুং ইচ্ছামি, যদ্বা প্রথমং তাৰং সৈন্তোদঘোগাদিকং যুদ্ধভূমিসমাগমক  
চকার ইদানীং ভূয়ঃ পুনরপি কিং চকারেতি সম্বন্ধঃ । কীদৃক্ ? অতিকোপনঃ  
উভযোৰ্বিশেষণম্ ॥ ২ ॥

রাজা কহিলেন, ভগবন্ ! আপনি আমাকে রক্তবীজ-বধবিসয়ক  
দেবীর বিচিত্র চরিত মাহাত্ম্য বলিয়াছেন । ১ ।

পুনরায়, আমি, রক্তবীজ নিহত হইলে অতিশয় ক্রুদ্ধ হইব ও নিশ্চয়  
যে কৰ্ম করিয়াছিল, তাহা শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি । ২ ।

ঋষিরুবাচ ।

চকার কোপমতুলং রক্তবীজে নিপাতিতে ।

শুন্তাস্বরো নিশুন্তশ্চ হতেষু ত্বেষু চাহবে ॥ ৩

( নাগোজী ) ঋষিকবাচ । চকারেতি । আহবে রণে ॥ ৩ ॥

তত্ৰপ্র । ঋষিকবাচ চকার । রক্তবীজে নিপাতিতে সতি দেব্যা মারিতে সতি অস্ত্রেণ চ দৈত্যেবু আচবে যুদ্ধে হতেবু সংস্ৰু শুভোহস্মরঃ অভুলং কোপং চকার । ন কেবলং স, নিশ্চিন্তোহপি ॥ ৩ ॥

ঋষি বলিলেন, রক্তবীজ এবং অস্ত্রাশ্রু দৈত্যগণ যুদ্ধে নিহত হইলে শুভাস্মর ও নিশ্চিন্ত অভ্যস্ত ক্রুর হইয়া উঠিল । ৩ ।

হস্তমানং মহাসৈন্তং বিলোক্যামর্ষমুদ্বহন ।

অভ্যধাবন্নিশ্চিন্তোহথ মুখ্যয়াসুরসেনয়া ॥ ৪

( নাগোজী ) হস্তমানমিতি । উদ্বহন ধারণন ॥ ৪ ॥

তত্ৰপ্র । হস্ত । অথানন্তরং নিশ্চিন্তঃ হস্তমানং দেব্যা মাৰ্ঘ্যমাণং মহাসৈন্তং বিলোক্য অমর্ষং ক্রোধম্ উদ্বহনধিকং ধারণন্ মুখ্যয়া প্রধানভৃত্যা অসুরসেনয়া সহ অভ্যধাবৎ অভিমুখ্যেনাধাবৎ ॥ ৪ ॥

অনন্তর নিশ্চিন্ত, বীর সৈন্তসমূহ নিহত হইতোছে দেখিয়া ক্রোধভরে প্রধান প্রধান অসুরসেনাসমভিবাহারে যুদ্ধার্থ ধাবিত হইল । ৪ ।

তত্ৰাগ্রতস্তথা পৃষ্ঠে পার্শ্বয়োশ্চ মহাসুরাঃ ।

সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ ক্রুদ্ধা হন্তুং দেবীমুপায়যুঃ ॥ ৫

আজগাম মহাবীৰ্য্যঃ শুভোহপি স্ববলৈবৃতঃ ।

নিহন্তুং চণ্ডিকাং কোপাৎ কৃৎস্না যুদ্ধন্তু মাতৃভিঃ ॥ ৬

( নাগোজী ) সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ দস্তাভ্যামন্তঃসংধ্বর্তোষ্ঠাঃ । তথাসতি

পুটাকারতা ভবতি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

তত্ৰপ্র । তত্ৰ । তত্ৰ নিশ্চিন্ত অগ্রতঃ পুরতঃ পৃষ্ঠে পশ্চাৎ পার্শ্বয়ো-  
র্দক্ষিণাময়োশ্চ সন্মকৌষ্ঠপুটাঃ সন্তঃ ক্রুদ্ধা মহাসুরাঃ দেবীং হন্তুং উপায়যুঃ সমী-  
পম্ আজগুঃ ॥ ৫ ॥

তত্ৰপ্র । আজ । শুভোহপি মাতৃভিঃ সহ যুদ্ধং কৃৎস্না চণ্ডিকাং নিহন্তুং  
কোপাভাজনাম । স কীদৃক্ ? মহাবীৰ্য্যঃ অসাধারণশক্তিঃ স্ববলৈর্নিজসৈন্তৈর্বৃতো  
বৈরভিঃ ॥ ৬ ॥

মহাসুরগণ দেবীকে নিহত করিবার জন্য, ক্রোধে অধর দংশন

করিতে করিতে, তাহার ( নিমন্তের ) অগ্রে পশ্চাতে এবং উভয় পাশে আসিতে লাগিল । ৫ ।

মহাবীৰ্য্য শুভ্রঃ, নিজ সৈন্য পরিবৃত্ত হইয়া মাহুগণের সহিত যুদ্ধ করত চণ্ডিকাকে নিহত করিতে সক্রোধে আগমন করিল । ৬ ।

ততো যুদ্ধমতীবাসীন্দেব্যা শুভ্রনিশুভ্রয়োঃ ।

শরবর্ষমতীবোত্রং মেঘয়োরিব বর্ষতোঃ ॥ ৭

( নাগোজী ) তত ইতি । দেব্যা ইতি সহার্থে তৃতীয়া ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরং দেব্যা সহ শুভ্রনিশুভ্রয়োঃতীব যুদ্ধমাসীৎ কিন্তু তয়োঃ অতীবোত্রম্ অত্যাৎকটং শরবর্ষং শরবৃষ্টিং বর্ষতোঃ কুর্কতোরিত্যর্থঃ কয়োরিব বর্ষতোরিত্যত্রাপ্যম্বুজানীযম্ । তৌ মেঘাবিব নিরন্তরশরনিকরা আসার-ধারা ইব ॥ ৭ ॥

অনন্তর দেবীর সহিত শুভ্র নিমন্তের তুমুল সংগ্রাম আরম্ভ হইল, এবং অতিশয় শরবৃষ্টি করিতে থাকিলে ( সেই অনুরণনকে ) বসুক মেঘের মত বোধ হইয়াছিল । ৭

চিচ্ছেদাস্তাঙ্কু(ঞচ্ছ) রাংস্তাত্যাং চণ্ডিকাশু শরোৎকরৈঃ ।

তাড়য়ামাস চাক্ষুষে শত্রোংধেরঃ রেখরৌ ॥ ৮

নিশুভ্রো নিশিতং খড়্গাং চর্ম্ম চাদায় সুপ্রভম্ ।

অতাড়য়নমুর্দ্ধীং সিংহং দেব্যা বাহনমুত্তমম্ ॥ ৯

( নাগোজী ) চিচ্ছেদেতি । তাত্যামস্তান্ দ্বিপ্তানিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

তত্ৰপ্র । চিচ্ছে । চণ্ডিকা আশু শীঘ্রং শরোৎকরৈঃ শরনিকরৈঃ তাত্যাং শুভ্রনিশুভ্রাত্যাম্ অন্তান্ দ্বিপ্তান্ শরান্ চিচ্ছেদ ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু শত্রোংধেঃ বাণসমূহৈঃ অনুরেখরৌ শুভ্রনিশুভ্রৌ অদ্যেযু তাড়য়ামাস চ । অদ্যেধিতি বহু-বচনোপদানাৎ নিরন্তরশরনিকরজর্জরিতাকৌ তৌ চকারেতি গম্যতে । এতেন-চণ্ডিকায় হ্রস্বশরান্কেপলাঘবমুক্তম্ । স্বশরোৎকরৈরিতি বকারবৃত্তদন্ত্যস্কার-বৎপাঠে নিম্নশরসমূহৈরিত্যর্থঃ । অস্তাঞচ্ছরানিত্যত্র একারচকারছকারপ-ল্লিতভবর্ণজ্যোত্বকঃ পাঠঃ, শেঞ্চশ্চেতি একারে কৃতে শেচ্ছতি শকারস্ত ছকারা-দেশাৎ ॥ ৮ ॥

## ত্রিভীচরণ

তথ্যপ্র। নিত। নিতুত্তে। নিশিতং শাপিতং ধ্বজঃ সুপ্রভম্ অতিনির্মলং  
চর্ম ফলকঞ্চ আদার গৃহীত্বা দেব্যা উত্তমঃ শ্রেষ্ঠঃ বাহনঃ সিংহঃ মুক্তি অত্যাড়য়ৎ ॥ ৯ ॥

চতিকা শরসমূহ দ্বারা অসুরনিষ্কিপ্ত শররাশি তৎক্ষণাৎ ছিন্ন  
করিয়া ফেলিলেন এবং নানা শস্ত্রের দ্বারা অসুরাধিপতিবয়সকে জর্জ-  
রিতাক্ত করিলেন । ৮ ।

( তখন ) নিপুত্ত হুশাগিত খড়্গ এবং উজ্জ্বল চর্মফলক ( ঢাল  
গ্রহণ করিয়া দেবীর শ্রেষ্ঠ বাহন সিংহের মন্তকে আঘাত করিল । ৯ ।

তাড়িতে বাহনে দেবী খুরপ্রেণাসিমুক্তমম্ ।

নিপুত্তশ্চাশু চিচ্ছেদ চর্ম চাপ্যষ্টচন্দ্রকম্ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) তাড়িত ইতি । ক্ষুরপ্রঃ ক্ষুরবিধেযঃ চর্ম ফলকম্  
অষ্টসংখ্যাকরদ্বাদশটিতং চন্দ্রাকারমহিতম্ ॥ ১০ ॥

তথ্যপ্র। তাড়ি। দেবী কৌশিকী বাহনে তাড়িতে সতি খুরপ্রেণ অশ্ব-  
বিশেষেণ নিপুত্তস্ত উত্তমম্ অসিঃ খড়্গম্ অষ্টচন্দ্রকং চর্ম চ আশু শীঘ্রং চিচ্ছেদ  
অষ্টৌ চন্দ্রাঃ চন্দ্রাকারা মণিময়ান্ চন্দ্রকবিশেষাঃ যত্রোতি বহুব্রাহ্মী কঃ । খুরপ্রেতি  
কবর্গদ্বিতীয়াদিগাঠঃ “দশাননক্ষিপ্তখুরপ্রখণ্ডিত” ইতি হরিবংশদর্শনাৎ, কষয়ুক্তাদিশ্চ  
“হরতি হি হরিণাক্ষী ক্ষিপ্তমক্ষিক্ষুরপ্রৈ”রিত শাস্তিশতকদর্শনাৎ ॥ ১০ ॥

বাহন আহত হইলে দেবী খুরপ্র ( নামক ) অস্ত্রের দ্বারা নিপুত্তের  
উত্তম খড়্গ ও অষ্টচন্দ্র ( মণিময় চন্দ্রাকৃতি ) বিশিষ্ট চর্মফলক ( ঢাল )  
তখনই ছিন্ন করিয়া দিলেন । ১০ ।

ছিন্নে চর্মমণি খড়্গে চ শক্তিং চিক্ষেপ সোহসুরঃ ।

তামপ্যশু দ্বিধা চক্রে চক্রেণান্তিমুখাগতাম্ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) । ছিন্নে ইতি । শক্তিক্ষেপো দেবীং প্রতি । অভিমুখা-  
গতাং তাং দেবী চিক্ষেবেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তথ্যপ্র। ছিন্নে। চর্মমণি ফলকে খড়্গে চ অর্থাৎদেব্যা ছিন্নে সতি সোহসুরো  
নিপুত্তঃ শক্তিং চিক্ষেপ । অন্ত নিপুত্তস্ত তাং শক্তিমণি চক্রেণ দ্বিধা চক্রে  
প্রকরণাদেবীতি জ্ঞেয়ম্ । কৌশিকী ? অভিমুখাগতাং সমুখাগতাম্ ॥ ১১ ॥

খড়্গ ও চর্ম ( ঢাল ) ছিন্ন হইলে সেই নিপুত্তের শক্তি অস্ত্র

নিক্ষেপ করিল। দেবী সন্মুখাগত সেই (শক্তি) অস্ত্রও চক্রদ্বারা বিধ-  
গুত করিয়া কেলিলেন। ১১।

কোপাখাতো নিশুস্তোহথ শূলং জগ্রাহ দানবঃ।

আয়াস্তং মুষ্টিপাতেন দেবী তচ্চাপ্যচূর্ণয়ৎ ॥ ১২

(নাগোজী) কোপেতি। জগ্রাহ। গ্রহণপূর্ব্বে প্রক্ষেপেহত  
গ্রহিঃ ॥ আয়াস্তং তচ্চূর্ণয়ৎ ॥ ১২ ॥

তত্ৰপ্র। কোপাখা। অথানন্তরং নিশুস্তো দানবঃ কোপাখাতঃ কোপেন  
জলিতঃ সন্মুখং জগ্রাহ, দেবী আয়াস্তং তদপি শূলং মুষ্টিপাতেন অচূর্ণয়ৎ  
চূর্ণিতবতী ॥ ১২ ॥

অনন্তর নিশুস্তান্তর কোপে প্রজ্বলিত হইয়া শূলান্ত্র নিক্ষেপ করিল।  
দেবী, তাহাও মুকীয়াঘাতে বিচূর্ণ করিলেন। ১২।

আবিধ্যাথ গদাং সোহপি চিক্ষেপ চণ্ডিকাং প্রতি।

নাপি দেব্যা ত্রিশূলেন ভিন্না ভস্মভ্রমাগতা ॥ ১৩

(নাগোজী) আবিধ্যোক্তি। আবিধ্যা ভ্রাময়িত্বা দেব্যা কত্র্যা ত্রিশূলেন  
করণেন নাপি গদা ভিন্না ভস্মভ্রমাগতা আগতিতা চ। অন্তর্ভাবিতার্থাৎ  
স্তঃ ॥ ১৩

তত্ৰপ্র। আবি। অথ অনন্তরং সোহপি নিশুস্তোহপি গদাম্ আবিধ্যা ভ্রাম-  
য়িত্বা চণ্ডিকাং প্রতি চিক্ষেপ, নাপি গদা ত্রিশূলেন দেব্যা ভিন্না বিদারিতা  
মিশ্রিতা বা সতী ভস্মভ্রম্ আগতা প্রাপ্তা ত্রিশূলভেদোহয়িত্বা জলিতভূমিতার্থঃ।  
“ভিন্নো দারিতমিশ্রিতা” বিতামক ॥ ১৩ ॥

তৎপরে সেই অস্ত্রও গদা ঘূর্ণিত করিয়া চণ্ডিকার প্রতি নিক্ষেপ  
করিল। দেবী ত্রিশূলের দ্বারা সেই গদাও বিদীর্ণ করত ভস্ম করিল  
কেলিলেন। ১৩।

ততঃ পরশুহস্তং তন্মায়ান্তং দৈত্যপুত্রবন্ম।

আহত্য দেবী বাণৌষ্মৈরপাতয়ুত ভূতলে ॥ ১৪

(নাগোজী) তত ইতি। পুত্রবৎ শ্রেষ্ঠম্। অত্র নিশুস্তস্ত মুচ্ছা-  
সম্পাদনেন পাতনম্ ॥ ১৪ ॥

তত্ৰ । ততঃ । পরশুহস্তম্ আয়াস্তম্ আগচ্ছন্তঃ দৈত্যপুংস্বং দৈত্যশ্চেষ্ঠ  
দেবী বাণোদধিঃ শরসমূহৈঃ আহত্যা ভূতলে, স্বরূপে তলশব্দঃ, ভূবি অপাতয়ত  
বিভক্তাদান্বনপদম্ । “তলং চাধঃস্বরূপয়ো” রিতি কোষঃ ॥ ১৪ ॥

তদনন্তর দেবী, পরশুহস্তে আগত সেই দৈত্যশ্রেষ্ঠকে আহত করিয়া  
ভূমিশায়ী করিলেন । ১৪ ।

তস্মিন্মিত্তিতে ভূমৌ নিশুন্তে ভীমবিক্রমে ।

ভাতর্যাতীব সংক্রুদ্ধঃ প্রযযৌ হস্তমশ্বিকাম্ ॥ ১৫

( নাগোজী ) তস্মিন্মিতি । প্রযযৌ শুন্ত ইতি শেষঃ ॥ ১৫ ॥

তত্ৰ । তস্মিন্ । ভীমবিক্রমে ভয়ানকপরাক্রমে ভাতরি সোদরে নিশুন্তে  
ভূমৌ নিপতিতে সতি অর্থাৎ শুন্তঃ অতীব সংক্রুদ্ধঃ সন অধিকাং হস্তং  
প্রযযৌ ॥ ১৫ ॥

ভীমপরাক্রম ভাতা নিশুন্তাস্থর ভূতলশায়ী হইলে, ( শুন্ত ) অতিশয়  
ক্রুদ্ধ হইয়া অশ্বিকাকে নিহত করিবার জন্য গমন করিল । ১৫ ।

স রথস্থস্তথাত্যুচৈর্গৃহীতপন্নমায়ুধৈঃ ।

ভূজৈরভ্যাত্তিভূতৈর্ক্যাপ্যাশেষং বভৌ নভঃ ॥ ১৬

( নাগোজী ) স ইতি । তথা সামুদ্রিকা প্রকারেণাত্যুচৈর্ভূজৈর্নভো  
ব্যাপ্য বভাবিতার্থঃ ॥ ১৬ ॥

তত্ৰ । স । শুন্তঃ রথস্থঃ সন অতুলৈরঙ্গপদৈঃ অত্যাচৈঃ অতিদীর্ঘৈরষ্টাভি-  
ভূজৈরশেষং সমগ্রং নভো ব্যাপ্য বভৌ অতিশয়োক্তিঃ । কৌদৃশৈঃ ৭ গৃহীত-  
পন্নমায়ুধৈঃ ধৃতশ্রেষ্ঠাতৈঃ ॥ ১৬ ॥

সেই শুন্তাস্থর রথারূঢ় হইয়া অতিদীর্ঘ অষ্টহস্তে নানাপ্রকার অস্ত্র  
ধারণপূর্বক সমস্ত আকাশমণ্ডল পরিব্যাপ্ত করত শোভিত  
লাগিল । ১৬ ।

তমায়ান্তং সমালোক্য দেবী শঙ্কমবাদয়ৎ ।

জ্যাশক্কাপি ধনুষ্চকারাতীব দুঃসহম্ ॥ ১৭

পূরয়ামাস ককুভৌ নিজবচনানন চ ।

সমস্তদৈত্যসৈন্তানং তেজোবধবিধায়িনা ॥ ১৮

( নাগোজী ) তমায়ান্তমিতি । আয়াস্তমাপচ্ছন্ত ॥ ১৭ ॥

( নাগোজী ) পূরয়েতি । স্বনে চৈতি চেন শঙ্খজ্যাশবয়োঃ লম্ব-  
চয়ঃ । বধো নাশঃ । বিধায়িনেতি স্বনবিশেষণম্ ॥ ১৮ ॥

ততঃ দেবী আয়াস্তম্ আগচ্ছন্ত ৭ সমালোক্য শঙ্খম্  
অবাদয়ৎ অতিদুঃসহ ধনুষো জ্যাশবক চকার ॥ ১৭ ॥

ততঃ পূর । নিজঘণ্টাশ্বনে অসাধারণঘণ্টাশ্বনে কহুভো দিশঃ পূরয়া-  
মাস । কীদৃশেন ? সমস্ত দৈত্যসৈন্তানাং সর্বদৈত্যবলানাং তেজোবধবিধায়িনা  
তেজসাং নাশকারিণা ॥ ১৮ ॥

দেবী তাহাকে আগমন করিতে দেখিয়া শঙ্খধ্বনি ও অতিশয় দুঃসহ  
ধনুষ্টকর করিলেন এবং সমস্ত দৈত্যসৈন্তের তেজোনাশক নিজঘণ্টাধ্বনি  
দ্বারা দিগ্ভ্রমল পরিপূরিত করিলেন । ১৭ । ১৮ ।

ততঃ সিংহো মহানাদৈস্ত্যাজিতেভমহামদৈঃ ।

পূরয়ামাস গগনং গান্তুথোপদিশো দশ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । গাং ভূবম্ । নিতৈকদিগপেক্ষাপকৃষ্টত্বাৎ পূর্বাদীনাম্  
চতুর্দিশাং তদপেক্ষয়া স্বল্পতাদায়ৈয়াদিকোণানাং, মানবানাং গমনাদিব্যবহারে  
অল্পোপযোগিহেন কোণাপেক্ষয়াপি নিকৃষ্টত্বাৎ উর্দ্ধাধোদেশয়োদ'শানামুপদি-  
ক-সংজ্ঞয়া গ্রহণম্ । ১৯—২২ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । উপদিশঃ সামান্য দিগাপেক্ষোপদিকৃৎ  
পূর্বাদীনাম্ দশানাং তদাহ—দশেতি ॥ ১৯ ॥

ততঃ । ততঃ । অনন্তরং সিংহঃ মহানাদৈর্মহাশব্দৈঃ গগনং পূরয়ামাস । তথা-  
শব্দার্থঃ । গাং পৃথিবীঞ্চ তথা দশ উপদিশঃ সমীপগতা দশ দিশ ইত্যর্থঃ । অজ-  
শব্দানামিতমহত্বাৎ সর্বত্র ব্যাপ্ত্যা দিক্‌সাক্ষ্যং জাতমিবৈতু্যপশব্দার্থঃ । কীদৃশৈঃ ?  
তাজিতা ইভা ইস্তিনো মহামদম্ অতিশয়দানং গরুং বা যৈঃ সিংহস্তোদ-  
নাদব্রবণাৎ ক্ষরয়দা অপি করিণস্তৎক্ষণমেবাতিভয়ান্নির্গদা বহুপুত্রিত্যর্থঃ । ১৯ ॥

• অনন্তর, সিংহ মহাগর্জন করিলেন ( তাহাতে ) হস্তিপণের মতভা  
দুরীভূত এবং আকাশ পৃথিবী ও দশদিক পরিপূর্ণ হইল । ১৯ ॥

ততঃ কালৌ সমুৎপত্য গগনং ক্ষ্যামতাড়য়ৎ ।

করাত্যাং তন্নিনাদেন প্রাকৃষ্যনাস্তে তিরোহিতাঃ ॥ ২০



( নাগোজী ) তত ইতি । সমুৎপত্তা উৎপ্লুতা পুনরবতীৰ্ণা  
পৃথীম ॥ ২০ ॥

তত্ৰ । ততঃ কালী । অনন্তরং কালী গগনং সমুৎপত্তা উখায় কৰাভ্যাং  
স্মাং পৃথীম্ অতাড়য়ৎ তাড়িতবতী তস্মিনাদেন করতাড়নজ্ঞশব্দেন তে প্রাক্-  
বনাঃ পূৰ্ব্বেকালীনাঃ শব্দাদিধ্বনয়ঃ তিরোহিতাঃ আচ্ছাদিতাঃ কৃতাঃ ॥ ২০ ॥

তদনন্তর কালী আকাশে উঠিয়া হস্তের দ্বারা পৃথিবী তাড়িত করিলেন,  
সেই ( তাড়ন ) শব্দে, পূৰ্ব্বোৎপন্ন সেই সেই ( শব্দাদির ) ধ্বনি তিরো-  
হিত হইল । ২০ ।

অট্টটহাসমশিবং শিবদূতা চকার হ ।

তৈঃ শব্দৈরশ্বরাত্রেমুঃ শুভঃ কোপং পরং যযৌ ॥ ২১ ॥

( নাগোজী ) অট্টটহাসং । শব্দাদিভ্যাং পররূপম্ । অশিবং  
রিপুণাং ভয়দম্ ॥ ২১ ॥

তত্ৰ । অট্ট । শিবদূতী অশিবম্ অস্বাভ্যাদঃ ভয়জনকমিতি যাবৎ অট্ট-  
অট্টহাসং মহাহাসং চকার হ ক্ষুটম্ অট্ট অট্টেতি শব্দজ্ঞাদেবাকৃতিগণদ্বাং অকার-  
লুক্ । তৈঃ পূৰ্ব্বোক্তাদিভিঃ শব্দৈঃ অশ্বরাত্রেমুঃ জাসং প্রাপ্তাঃ ভ্রাসী উৎসেগে  
ধাতুঃ । শুভঃ পরমতিশয়ং কোপং যযৌ প্রাপ্তঃ ॥ ২১ ॥

শিবদূতী ( শত্রুগণের ) অমঙ্গলজনক অট্টহাস্য করিলেন, তাহার শব্দে  
অশ্বরগণ ভীত হইল, ( এবং ) শুভ অতিশয় ক্রুদ্ধ হইয়া উঠিল । ২১ ।

দুরাভ্রাংস্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি ব্যাজহারান্বিকা যদা ।

তদা জয়েত্যভিহিতং দেবৈরাকাশসংস্থিতৈঃ ॥ ২২ ॥

( নাগোজী ) দুরেতি । আকাশে সংস্থিতৈঃ দেবৈঃ দানবসংগ্রাম-  
সম্পন্নায় তত্র স্থিতৈঃ ॥ ২২ ॥

তত্ৰ । দুরা । হে দুরাক্ষন্ ! হুটবতাব ! স্বঃ তিষ্ঠ তিষ্ঠ অশ্বিকাং ইতি  
যদা ব্যাজহার উক্তবতী তদা আকাশস্থিতদেবৈর্জয় জয়কৃত্য ভব উৎকর্ষেণ  
বর্জ্য ইত্যভিহিতম্ উক্তম্ । আশ্বিষি লোহি ॥ ২২ ॥

যখন অশ্বিকা “হে দুরাক্ষন্ ( শুভ ) তিষ্ঠ তিষ্ঠ” বলিলেন, তখন  
আকাশস্থিত দেবগণ জয়ধ্বনি করিলেন । ২২ ।

শুভেনাগত্য যা শক্তিশ্রুতা জালাতিভীষণা ।

আয়াস্তী বহিকূটাতা সা নিরস্তা মহোক্ষয়া ॥ ২৩

দেবীভাষ্যম্ । শুভেন শক্তিঃ নিক্ষিপ্য সিংহনাদঃ কৃতশ্চেন লোকত্রয়াস্তরং  
-ব্যাপ্তম্ । বহিকূটাতা সা হি শক্তিরূপম্ এষ মহোক্ষয়া প্রতিহতা—মহোক্ষয়া  
শক্তেৰ্ধঃ প্রতিঘাতঃ অতিঘাতপূৰ্ব্বকব্যর্থীকারঃ স এষ তদঘটকান্ধিঘাতো বা  
নির্ঘাতশব্দার্থঃ, তদ্ব্যতীতঃ যো নিশ্বনঃ স শুভসিংহনাদব্যাপ্তলোকত্রয়াস্তরং  
জিতবানভিত্তবানিত্যর্থঃ । একবাক্যেন শুভসিংহনাদ-মহোদ্ধাতিঘাতনিশ্বনয়োঃ  
-পূৰ্ণাপেক্ষ্যোত্তরস্তাধিক্যজ্ঞাপনায় শক্তিপ্রতিঘাতপর্য্যন্তমুক্তা পূৰ্ব্ববৃত্তসিংহনাদো  
বর্ণিতঃ । এতেন শক্তিপ্রতিঘাতে বিফলপ্রযত্নস্ত বীরস্ত সিংহনাদো বীররীতি-  
বিরুদ্ধ ইত্যাক্ষেপো নিরস্ত ইতি ধ্যেয়ম্ । অবনীপতে ইতি স্মরণলক্ষণ-  
ধনম্ । ২৩—৩৮ ।

( নাগোজী ) শুভেনেতি । মহোক্ষয়েতি মহাকূলাবত্যা শক্ত্যন্ত্যর্থ-  
কম্ । যদা তন্মামকশক্ত্যন্ত্যর্থকম্ ॥ ২৩ ॥

তত্বপ্র । অত্রাস্তরে আকস্মিকবিধিচেষ্টিতমাহ—শুভেন । শুভেন আগত্য  
যা শক্তিরূপবিশেষঃ মুক্তা ক্ষিপ্তা সা আয়াস্তী আগচ্ছন্তী মহোক্ষয়া আকস্মিক্যা  
-নিরস্তা পথি ভগ্নেতি যাবৎ । কীদৃশী ? জালাতিঃ অতিভীষণা ভয়দাত্রী ।  
বহিকূটোহরিরাশিঃ তত্বদাতা যন্তাঃ ॥ ২৩ ॥

শুভ, আগমনপূৰ্ব্বক অতিভীষণ শিখাবিশিষ্ট যে শক্তি অস্ত্র নিক্ষেপ  
করিল, অগ্নিরাশির মত সেই অস্ত্র আসিতে না আসিতেই, দেবী মহোক্ষা  
( নামক শক্তি ) দ্বারা নিরস্ত করিয়া দিলেন । ২৩ ।

সিংহনাদেন শুভস্ত্র ব্যাপ্তং লোকত্রয়াস্তরম্ ।

নির্ঘাতনিঃস্বনো যোরো জিতবানবনীপতে ॥ ২৪

( নাগোজী ) সিংহেতি । উত্তরার্দ্ধস্ত তথাশীত্যা দি । নির্ঘাতনিঃস্বনঃ  
উৎপাতধ্বনিঃ । জিতবানিত্যস্ত শুভনাদমিতি শেবঃ ॥ ২৪ ॥

তত্বপ্র । সিংহ । শুভস্ত্র সিংহনাদেন সাটোপবীরধ্বনিয়া লোকত্রয়াস্তরং  
ত্রিলোক্য অন্তরালং ব্যাপ্তং পুরিতং, ঘোরোছতিভয়ানকো নির্ঘাতশব্দো জিতবান  
-জিতঃ । কস্মপি জবতুরীর্ধঃ, যদ্যপি কর্তব্যেব জবতুবিধানং দৃষ্টতে তথাপি  
বাহুল্যাৎ কচিং কস্মপি চ দৃষ্টতে । তথাচ ভাবিঃ—“নীরজো গমিষ্যতী কসং

পূৰ্ব্বৈকভূতানামধিপতিনা শিলাবিতানে” ইতি । গদসিংহেনাপি তত্রৈব  
ব্যাখ্যাতং, কিন্তু যয়া তত্র সিদ্ধান্তাস্তরং কল্পিতঞ্চ । যথা তদানীমেব জাতো  
ঘোরো নির্ধাতধ্বনিঃ ক্রিতবান্ শুভ্রস্ত সিংহনাদধ্বনিমতিভূতবান্, যথা আক-  
শ্মিকোকয়া শক্তির্নিরাকৃত্য ইদমপি তথা অন্তরীক্ষস্থদেবতানির্গতমদ্ধুতং বিদ্ব-  
জনকং জ্যেষ্ঠম্, অলমিতি পক্ষান্তরৈঃ ॥ ২৪ ॥

হে রাজন ! শুভ্রের সিংহনাদে ত্রিলোক পরিপূর্ণ হইল । ( দেবগণ-  
কৃত ) ভীষণ বজ্রধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল । মতান্তরে—( ঐ  
সিংহনাদের ) ভীষণ প্রতিধ্বনি ঐ শব্দকে অভিভূত করিল । ২৪ ।

শুভ্রমুক্তাঙ্কুরান্ দেবী শুভ্রস্তৎপ্রহিতাঙ্কুরান্ ।

চিচ্ছেদ স্বশরৈরকুত্রৈঃ শতশোহথ সহস্রশঃ ॥ ২৫

( নাপোজী ) শুভ্রেতি । অনেন দেবীশুভ্রয়োঃ সমযুদ্ধমুক্তম্ ॥ ২৫ ॥

তত্ৰপ্র । শুভ্র । দেবী উগ্রৈরতিদুঃসহৈঃ স্বশরৈঃ শুভ্রমুক্তান্ শতশঃ সহস্র-  
শশ্চ শরাংশ্চিচ্ছেদ, শুভ্রশ্চ তৎপ্রহিতান্ তয়া দেব্যা ক্ষিপ্তান্ শতশঃ সহস্রশশ্চ  
শরাংশ্চিচ্ছেদ ॥ ২৫ ॥

স্বকীয় ভীক্ষু শরসমূহের দ্বারা দেবী শুভ্রমুক্ত শতসহস্র এবং শুভ্র  
দেবীক্ষিপ্ত শতসহস্র বাণ ছিন্ন করিলেন ও করিল । ২৫ ।

ততঃ সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা শূলেনাভিজঘান তম্ ।

স তদাভিহতো ভূমৌ মৃচ্ছিতো নিপপাত হ ॥ ২৬

( নাপোজী ) তত ইতি । অভিহতঃ সমস্তাকতোহভিহতঃ ॥ ২৬ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরঃ সা চণ্ডিকা ক্রুদ্ধা সতী শূলেন তং শুভ্রম্  
অভিজঘান । স শুভ্রঃ তদা অভিহতঃ সন্ ভূমৌ মৃচ্ছিতো নিপপাত । হ হে  
সুখম্ ॥ ২৬ ॥

অনন্তর, চণ্ডিকা ক্রুদ্ধ হইয়া, তাহাকে ( শুভ্রকে ) শূলদ্বারা বিদ্ধ  
করিলেন, তখন সেই আহত শুভ্রাস্বর মৃচ্ছিত হইয়া ভূতলে পতিত  
হইল । ২৬ ।

ততো নিশুভ্রঃ সম্প্রাপ্য চেতনামাত্রকান্মুকঃ ।

আজঘান শরৈর্দেবীং কালীং কেশরিণং তথা ॥ ২৭

(নাগোজী) তত ইতি । শুভমুচ্ছানিস্তরং নিশ্চিন্তো যঃ পূৰ্ব্বং  
মুচ্ছিতঃ । আভং গৃহীতম্ ॥ ২৭ ॥

ততঃ । ততঃ । অনন্তরং নিশ্চিন্তেতনাং সংপ্রাপ্য আভকাংকো গৃহীত-  
চাপঃ সন্ শরৈর্দেবীং কৌশিকীং কালীং চামুণ্ডাং চ তথা কেশরিনং সিংহম্  
আজঘান ॥ ২৭ ॥

অনন্তরং শুভ চৈতন্ত লাভ করিয়া ধনুর্ধারণপূর্বক শরের দ্বারা, দেবী,  
কালী এবং সিংহকে আঘাত করিতে লাগিল । ২৭ ।

পুনশ্চ কৃৎস্না বাহুনামযুতং দহুজেশ্বরঃ ।

চক্রায়ুধেন দিতিজশ্ছাদয়ামাস চণ্ডিকাম্ ॥ ২৮

(নাগোজী) পুনরিতি । দনোঃ পুত্রোহপি দিতিজসমানশ্চীলহাং  
দিতিজঃ ॥ ২৮

ততঃ । পুনশ্চ । পুনরপি দিতিজো নিশ্চিন্তঃ বাহুনাম্ অযুতং দশসহস্রাণি  
কৃৎস্না চক্রায়ুধেন চক্রাণি চ আয়ুধানি চ বাণাংশ্চ তৎ চক্রায়ুধম্ অপ্রাণিজব্যা-  
জাতিরনিয়তজবধে ইতি ক্রৌৰ্ণৈতকশ্বে, অতএব বক্ষ্যতি—চক্রাণি সায়কাংশ্চেতি ।  
চণ্ডিকাং ছাদয়ামাস চক্রাধ্যশস্ত্রেণেতি বিদ্যাধিনোদঃ । স কীদৃক্ ? দহুজেশ্বরঃ  
দানবানামধিপঃ “দিতিঃ স্ত্রীং যুগে দনো” ইতি বিষ্ণুঃ । দহুঃ কস্তপগম্বী  
অদিতিরিতিদহুঃ কালেভ্যাদি ত্রীভাগবতোক্তেঃ ॥ ২৮ ॥

পুনরায় সেই অস্ত্রাধিপতি অযুতবাহু বিস্তারপূর্বক চক্রাস্ত্রদ্বারা  
চণ্ডিকাকে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলিল । ২৮ ।

ততো ভগবতী ক্রুদ্ধা দুর্গা দুর্গার্তিনাশিনী ।

চিচ্ছেদ তানি চক্রাণি স্বশরৈঃ সায়কাংশ্চ তান্ ॥ ২৯

(নাগোজী) তত ইতি । দুর্গে সঙ্কটে আৰ্ত্তেঃ পীড়ায়ঃ নাশিনীতি  
গিনিপ্রত্যয়ঃ ॥ ২৯ ॥

ততঃ । ততঃ । অনন্তরং ভগবতী অচিষ্টৈশ্চাশ্বখ্যাশালিনী দেবী স্বশরৈঃ নিজবার্ণাঃ  
তানি চক্রাণি তান্ সায়কাংশ্চ চিচ্ছেদ “সায়কৈরবসায়কৈ”রিত্যমকদর্শনাৎ  
সায়কো দস্তাদিঃ । কীদৃশী ? দুর্গা দুর্গম্যা দুর্গতক্রমেতি যাবৎ দুর্গার্তি-  
নাশিনী দুর্গঃ সঙ্কটম্ অৰ্ত্তিঃ পীড়া, যদা দুর্গে সঙ্কটে য়া অৰ্ত্তিঃ তাং নাশয়তি

পৃষ্ঠাৎ ওণই এতেন বা অস্তেবাং হুর্গার্ভিঃ নাশয়তি সা নিজশব্দপীড়াং নাশয়ি-  
যাতীতি কিং চিত্রমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২০ ॥

তদনন্তর, হুর্গাতিহারিণী, ভগবতী হুর্গা ক্রুদ্ধ হইয়া নিজ শরের দ্বারা  
সেই চক্র এবং বাণসমূহ ছিন্ন করিলেন ॥ ২১ ॥

ততো নিশুন্তো বেগেন গদামাদায় চণ্ডিকাম্ ।

অত্যধাবত বৈ হস্তং দৈত্যেন্দ্রাদ্রাবতঃ ॥ ৩০

তস্মাপতত এবাশু গদাং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা ।

থড়্গেন শিতধারেণ স চ শূলং সমাদদে ॥ ৩১

( নাগোজী ) তত ইতি । দৈত্যসেনয়া সমারুতঃ ॥ ৩০ । ৩১ ॥

তৎপ্র । ততঃ । অনন্তরং নিশুন্তো গদাম্ আদায় গৃহীত্বা চণ্ডিকাং হস্ত-  
বেগেনাভ্যধাবত । কীদৃক্ ? দৈত্যসেনয়া সমারুতো বেষ্টিতঃ ॥ ৩০ ॥

তৎপ্র । তস্ত । চণ্ডিকা আস্ত শীঘ্রম্ আপতত আগচ্ছতস্তস্ত গদাং  
শিতধারেণ তীক্ষ্ণেণ থড়্গেন চিচ্ছেদ । অনন্তরং স চ নিশুন্তোহপি শূলং সমাদদে-  
গৃহীতবান্ ॥ ৩১ ॥

তৎপরে, নিশুন্ত অসুরসেনাবেষ্টিত হইয়া গদা গ্রহণ করত চণ্ডিকাকে  
নিহত করিবার জন্য তাঁহার প্রতি সবেগে ধাবিত হইল । ৩০ ।

অভিমুখে ধাবিত হইবামাত্র, সেই শুভ্রাত্মকের গদা, চণ্ডিকা, তীক্ষ্ণ  
শরের দ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন, তখন সেই অসুরও শূলাত্র গ্রহণ  
করিল । ৩১ ।

শূলহস্তং সমায়ান্তং নিশুন্তমমরাদনম্ ।

হৃদি বিব্যাধ শূলেণ বেগাবিক্লেদ চণ্ডিকা ॥ ৩২

ভিন্নশ্চ তস্য শূলেণ হৃদয়াদ্রোহতোহপরঃ ।

মহাবলো মহাবীর্য্যস্তিষ্ঠেতি পুরুষো বদন্ ॥ ৩৩

( নাগোজী ) শূলেতি । সমায়ান্তং সমুখমায়ান্তং বেগাবিক্লেদ বেগা-  
বিক্লেদে ॥ ৩২ । ৩৩ ॥

তৎপ্র । শূল । চণ্ডিকা শূলহস্তং সমায়ান্তম্ আগচ্ছতং নিশুন্তম্ অমরাদনং  
দৈত্যং বেগাবিক্লেদ অত্যন্তক্রামিতেন শূলেণ হৃদি বক্ষসি বিব্যাধ ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র। ভিন্ন। শূলেন ভিন্নস্ত তস্ত নিভন্তস্ত হৃদয়াং অপরঃ পুরুষো-  
নিঃসৃতঃ বিনিক্ষান্তবান্ । কিং কুর্ষন ? তিষ্ঠ তিষ্ঠেতি তর্জনাবচনং বদন ।  
কৌদৃক্ ? মহাবলোহতিশক্তিঃ মহাবীৰ্য্যোহত্যংসাহস্কৃতঃ ॥ ৩৩ ॥

চণ্ডিঃ। শূলহস্তে আগত সুরপীড়ক নিভন্তের, অভিবেগে নিক্ষিপ্ত শূল  
দ্বারা হৃদয় বিদ্ধ করিলেন । ৩২ ।

শূলনিহত সেই শুভাসুরের হৃদয় হইতে ( তখনই ) বলবীৰ্য্যশালী এক  
পুরুষ, “তিষ্ঠ” বলিতে বলিতে নির্গত হইল । ৩৩ ।

তস্য নিক্ষ্রামতো দেবী প্রহস্তু স্বনবস্ততঃ ।

শিরশ্চিচ্ছেদ খড়্গেন ততোহসাবপতভুবি ॥ ৩৪

( নাগোজী ) স্বনবদিতি প্রহস্তোত্যস্ত বিশেষণম্ ॥ ৩৪ ॥

তত্ৰপ্র। তস্য । ততোহনন্তরং দেবী নিক্ষ্রামতস্তস্য পুরুষস্ত শিরঃ স্বনবং  
সশব্দং যথা স্তাং তথা প্রহস্ত খড়্গেন চিচ্ছেদ । ততশ্ছেদনানন্তরম্ অসৌ  
পুরুষো ভুবি অপতৎ ॥ ৩৪ ॥

অনন্তর, দেবী, অট্টহাস্ত করিয়া সেই ( হৃদয় ) নির্গত পুরুষের খড়্গ  
দ্বারা মস্তক ছেদন করিলেন, ( তখন ) সেই অসুরও ভূপতিত হইল ॥ ৩৪ ॥

ততঃ সিংহশ্চখাদোত্র \* দংষ্ট্রাক্ষুণ্ণশিরোধরান্ ।

অসুরাংস্তাংস্তদা কালো শিবদূতী তথাপরান্ ॥ ৩৫

( নাগোজী ) তত ইতি । উগ্রমিতি ত্রিঙ্গাবিশেষণম্ । কালী শিব-  
দূতী চ চখাদেত্যশ্বয়ঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্ৰপ্র। ততঃ । অনন্তরং সিংহঃ উগ্রদংষ্ট্রাভিঃ স্কন্ধা চূর্ণিতা শিরোধরা  
গ্রীবা যেষাং তথা কৃষা অসুরাংশ্চখাদ, তথা কালী চ অপরান্ চখাদ শিবদূতী চ  
অপরাংশ্চখাদ ॥ ৩৫ ॥

তদনন্তর, সিংহ তীক্ষ্ণদন্তপঙ্ক্তি দ্বারা গ্রীবা বিদীর্ণ করত কতকগুলি  
অসুরকে এবং সেই সময়ে কালী ও শিবদূতী অপর অসুরগণকে ভক্ষণ  
করিতে লাগিলেন । ৩৫ ।

কৌমারীশক্তিৰ্ভিন্নাঃ কেচিন্শুৰ্মহাসুৰাঃ ।

ব্রহ্মাণীমদ্রপুতেন তোয়েনাশ্চে নিরাকৃতাঃ ॥ ৩৬

মাহেশ্বরীত্রিশূলেন ভিন্নাঃ পেতুস্তথা পরে ।

বারাহীতুণ্ডঘাতেন কেচিচ্চূর্ণীকৃতা ভুবি ॥ ৩৭

( নাগোজী ) নিরাকৃতাঃ ধ্বংসাঃ । মদ্রোহত্র প্রণবঃ ॥ ৩৬ । ৩৭

তত্বপ্র । কৌমারী । কেচিন্শুৰ্মহাসুৰাঃ কৌমারীশক্তিৰ্ভিন্নাঃ কৌমাৰ্য্যাঃ  
শক্ত্যা বিদারিতাঃ সন্তঃ নেতুঃ নষ্টাঃ । অশ্চে ব্রহ্মাণীমদ্রপুতেন ব্রহ্মাণ্যা আতি-  
চাৰিকমদ্রেন পুতেন সংস্কৃতেন তোয়েন নিরাকৃতাঃ নিরন্তাঃ সন্তো নেতুঃ ॥ ৩৬ ॥

তত্বপ্র । মাহেশ্ব । তথা অপরে মাহেশ্বরীত্রিশূলেন ভিন্না বিদৌৰ্ণাঃ সন্তঃ  
পেতুঃ । কেচিদসুৰা বারাহীতুণ্ডঘাতেন বারাহাঃ পোষপ্রহাৰেণ চূর্ণীকৃতাঃ সন্তো  
ভুবি পেতুঃ ॥ ৩৭ ॥

কতকগুলি মহাসুৰ কৌমারীর শক্তিদ্বারা বিদারিত হইয়া বিনাশ  
প্রাপ্ত, অথ কতকগুলি ব্রহ্মাণীর মদ্রপুত সলিল দ্বারা নিরাকৃত  
হইল । ৩৬ ।

কতকগুলি বা মাহেশ্বরীর ত্রিশূল দ্বারা বিদ্ধ হইয়া ধরাশায়ী হইল,  
কতকগুলি বারাহী শক্তির তুণ্ডঘাতে বিচূর্ণ হইল । ৩৭ ।

খণ্ডখণ্ড চক্রেণ বৈকব্যা দানবাঃ কৃতাঃ ।

বজ্রেণ চৈন্দ্রীহস্তাগ্র-বিমুক্তেন তথাপরে ॥ ৩৮

( নাগোজী ) খণ্ডখণ্ডং খণ্ডপ্রকারাঃ, খণ্ডস্ত খণ্ডা বা যন্তাং ক্রিয়ান্নাং  
তথা কৃতাঃ । আদ্যে ‘প্রকারে গুণবচনস্ত’ ইতি বিহয় । বজ্রেণ চ খণ্ডং  
খণ্ডং কৃৎবা ইত্যেব ॥ ৩৮ ॥

তত্বপ্র । খণ্ড । বৈকব্যা চক্রেণ দানবাঃ খণ্ডখণ্ডং যথা ভবতি তথা কৃতাঃ  
তথা ঐন্দ্রীহস্তাগ্রবিমুক্তেন ঐন্দ্রীহস্তাগ্রেণ ক্ষিপ্তেন বজ্রেণ অপার খণ্ডখণ্ডং কৃতা  
ইত্যর্থঃ । খণ্ডখণ্ডমিতি গুণসাদৃশ্যে সমাসবাক্যেতি দ্বিত্বং সমাসবাক্যভিত্তি-  
লুক্ চ ॥ ৩৮ ॥

বৈষ্ণবী শক্তি চক্রে দ্বারা ( কতকগুলি ) অসুরকে এবং ঐন্দ্রীশক্তি  
সহস্রে বজ্রনিষ্পেক করিয়া অপর কতকগুলিকে খণ্ড খণ্ড করিলেন । ৩৮ ।

কেচিদ্দিনেশ্বরমুরাঃ কেচিন্নক্টা মহাহবাৎ ।

ভক্ষিতাশ্চাপরে কালী-শিবদুতীমুগাধিপৈঃ ॥ ৩৯

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবীমাহাত্ম্যে নিশুন্ত-

বধো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । নষ্টাঃ পলায়িতাঃ । ৩৯ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে নবমোহধ্যায়ঃ । ২ ।

( নাগোজী ) বিনেশ্বরতাঃ । নষ্টাঃ পলায়িতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি শিবভট্টসুতসতীগর্ভজ-নাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে

নবমোহধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । কেচিং । কেচিদমুরা বিনেশ্বঃ মুরাঃ, কেচিন্নহাহবাৎ মহাবুদ্ধাৎ  
নষ্টাঃ পলায়িতাঃ অপরে কালীশিবদুতীমুগাধিপৈঃ ভক্ষিতাঃ ॥ ৩৯ ॥

ইতি গয়ঘরবন্দ্যঘটীকুলোদ্ভবশ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং  
তত্বপ্রকাশিকায়াং নিশুন্তবধঃ ।

কতকগুলি অম্বর ( যুদ্ধে ) নিহত হইল, কতকগুলি যুদ্ধক্ষেত্রে হইতে  
পলাইল এবং অল্প কতকগুলি, কালী, শিবদুতী ও সিংহ কর্তৃক ভক্ষিত  
হইল । ৩৯ ।



# দশমোহখ্যানঃ ।

ঋষিকবাচ ।

নিশুস্তং নিহতং দৃষ্ট্বা জাতরং প্রাণসন্মিতম্ ।

হত্য়মানং বলকৈব শুভ্তঃ ক্লোহববীৰ্য্যচঃ ॥ ১

বলাবলেপদুষ্টে ত্বং মা দুর্গে গৰ্ব্বেমাবহ ।

অত্য়াসাং বলমাত্রিত্য যুধ্যসে যাতিমানিনী ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । হর্গমাংশো ব্যাখ্যায়তে । ১ । ২ ।

( নাগোজী ) ঋষিকবাচ,—নিশুস্তমিতি ॥ ১ ॥

( নাগোজী ) বলোতি । বলগর্বেণ দুর্বিনীতে দুর্গে ! মা গৰ্ব্বেমাবহ ।

যা ত্মতিমানিনী সতী অত্য়াসাং বলমাত্রিত্য যুধ্যস ইত্যম্বঃ ॥ ২ ॥

তত্ৰপ্র । নিশুস্তং । শুভ্তঃ ক্লোহঃ সন্ বচোহববীৰ্য্য বক্ষ্যমাণমুবাচ, উক্তার্থ-  
স্তাপি কচিৎ প্রয়োগাৎ বচ ইতি কথোপদানম্ । কিং কৃষা ? প্রাণসন্মিতঃ  
প্রাণতুল্যং জাতরং নিশুস্তং নিহতং দৃষ্ট্বা, সৈন্তঞ্চ হত্য়মানং দৃষ্ট্বা ॥ ১ ॥

তত্ৰপ্র । কিমুবাচেত্যাহ,—বলা । হে দুর্গে ! ত্বং গৰ্ব্বেম অহং সৰ্ব্বজিহ-  
ব্রীতি অহংকারঃ মা বহ ন কুরু, গৰ্ব্বাকরণে হেতুমাহ—হে বলাবলেপদুষ্টে ! বলং  
মাতৃগণঃ তস্মাদবলেণো গৰ্ব্বস্তেন দুষ্টে উদ্ধতে ! যা ত্বম্ অত্য়াসাং বলং সামর্থ্যম্  
আশ্রিত্য যুধ্যসে । কৌদুলী ? অতিমানিনী অত্যহংকারবতী । “অবলেপস্ত গৰ্ব্বে  
স্তাৎ লেপনে দুষণেহপি চে”তি মেদিনী । পরমার্থস্ত বলযোগাঙ্কলং শক্তিমন্তম্  
অবলয়তি মিরস্ত্রীতি বলাবলা, যদ্বা বলম্ আ সম্যগ্ বলতি উরতে অন্তর্ভাবিণ্যর্থ-  
স্তাৎ বর্জয়তি বলাবলা, সৰ্ব্বাস্তর্ধামিহাৎ ভক্তান প্রবলান্ করোতি অভক্তাংশ  
নির্বলান্ করোতি তস্তাঃ সোধনম্ । নহু সৰ্ব্বজনস্তাম্ অহুগ্রহনিগ্রহলক্ষণবৈষম্য-  
মহুচিতমিতি চেক্তাহ—অপদুষ্টে অপগতং দুষ্টং দোষঃ স্বপরভেদরূপং যন্তাঃ,  
নিরস্ত্রস্তপরমতিভেদে তেষাং ভক্ত্যহুসার্ষেণ ফলদাজী ; তথাচ, “সেবাহুৰূপমুদয়ো  
ন বিপর্য্যয়োহত্র” ইতি, “যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে” ইত্যাদি গীতাহু চ । দুর্গে হে  
দুর্জয়ে ! মনোবচসোরগোচরে ! গৰ্ব্বম্ ওদ্ধত্য মা আবহ অধীনাং মা প্রাপয়,  
অন্তর্ভাবিণ্যর্থস্বাৎ । যহন্তঃ “সৰ্ব্বেবামেব ষাতুনান্ প্যস্তান্তর্ভাব ইব্যাতে । আহু-

ক্ল্যাং প্রয়োগস্তাৎ যচ্ছা ন কথকনে"তি মত্ৰকৌমুদ্যাম্ । এতেন কুপরা ভূমিহি  
দয়া মামমুগ্ধহাণ ইতুচ্ছম্ । যা ভূমি অজ্ঞানামপি বলং দেহশক্তিম্ আভিহিত  
তন্নয়ীভূয় যুধ্যসে, সৰ্গশক্তিরূপত্বাৎ ; অতঃ কারণাৎ সা ভূমি অতিমানিনী অতি-  
মানযোগ্যা ইত্যর্থঃ, কেবলং পূজার্থা ; অতো ময়া অজ্ঞানাৎ যৎ প্রাক্তন্তং তৎ  
কস্তবামিত্যভিপ্রায়ঃ । বলমুপক্রম্য "বলযুক্তোহন্তলিঙ্গং স্তাদি"তি মেদিনী ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন—প্রাণতুল্য ভ্রাতা নিশুস্তকে নিহত এবং সৈন্তগণ হত  
হইতেছে দেখিয়া গুপ্ত ক্রুদ্ধ হইল। এই কথা বলিল । ১ ।

হে হুর্গে ! নিজ বলগর্বে তুমি বড় উদ্ধতা হইয়াছ ; গর্ব করিও  
না ; যেহেতু তুমি অতিগর্বিভতা হইয়াও পরবল আশ্রয় করত যুদ্ধ  
করিতেছ । ২ ।

### দেব্যাচ ।

একৈবাহং জগত্যত্র দ্বিতীয়া কা মমাপরা ।

পশ্যেতা দুষ্ট মযোব বিশন্তো মদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩

দেবীভাষ্যম্ । অত্র জগতি অহমেকৈব, মম দ্বিতীয়া অপরা নাস্তি । অত্র  
নৈয়ায়িকাঃ—অত্র জগতীতি আধারনির্দেশাৎ দ্বৈতসামান্তপ্রতিষেধো ন সপ্তশতী-  
সম্মতঃ, কিন্তুহি—মহামায়ায়াঃ সজ্জাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ, অত্র চ একা এব দ্বিতীয়া  
অপরা ইত্যেবাং শব্দানাম্ স্মৃটী ব্যাখ্যাস্তিরূপপদ্যাতে ; তথাহি—একেত্যন্ত একত্ব-  
সংখ্যাবতীতি মুখ্যার্থকত্বশব্দাব্দাদসার্থমেবকারন্তেনৈকত্বসংখ্যাস্ত-ব্যবচ্ছেদো বা  
একত্বসংখ্যায় মহামায়েতরবৃত্তিষ্যবচ্ছেদো বা প্রতীয়েত, তদ্ব্যয়মপ্যনিষ্টং জগত-  
আধারত্বেনাভিধানাদতঃ একৈবেত্যন্তার্থাভিব্যক্তয়ে কা দ্বিতীয়েতি দ্বৈতং নিষেধ-  
য়তি । এবঞ্চ ঋতৌ যদেকমেবেত্যাদ্যাভিহিতং তদপি দ্বিতীয়নিষেধপরমেব,  
নত্বেকত্বসংখ্যামাত্রবোধকমিত্যর্থস্পষ্টীকরণায় —তত্রাদ্বিতীয়মিতি বিবরণবদত্রাপি  
দ্বিতীয়া কা মমাপরেতি । নত্বেবমপি দ্বৈতনিষেধোহন্যং দ্বৈতসামান্তনিষেধলক্ষণত-  
দ্বিশেষনিষেধলক্ষণো বা ? আদ্যে, জগত আধারত্বকৌর্টন/সঙ্গতিঃ, দ্বিতীয়ে কোহন্য-  
বিশেষঃ ? তত্রোক্তরয়তি অপরেতি—সজ্জাতীয়ত্বার্থঃ । পরা বিজাতীয়া, ন পরা  
অপরা সজ্জাতীয়া । অদ্বিতীয়মিতি ঋতাবপি সজ্জাতীয়দ্বৈতপ্রতিষেধঃ সামান্ত-  
বিশেষপরত্বাৎ । সাজাত্যর্থ নিত্যজ্ঞানবশেন বা স্বৈতরসকীদিকবলকত্বেন বা  
পরমাত্মসহিতাদৃষ্টসমষ্টিত্বেন বা প্রকরণভেদাদধ্যাবসেয়ম্ । নহ—বদি স্বসজ্জা-  
তীয়দ্বিতীয়া নাস্তি কা ইমাঃ দ্বীমূর্তয়ঃ ইতি শুভাজিজ্ঞেভপ্রশ্নঃ শুভমত্যাঙ্গসারেন

## শ্রীশ্রীচণ্ডী ।

নিরসিতুমাং—গন্তেতি । ও হুট্ট ! পশু এতা মষিভূতয়ো মযোব বিশস্তি । ও  
 সৰ্বোধনে । “ও সৰ্বোধন আস্থানে” ইতি মেদিন্যুতঃ । বিশস্তি—ও, বিশস্ত্যো  
 ইতি পদদ্বয়ম্ । বিশস্ত্যঃ সস্তীতি শেষ ইত্যন্তে । তথাচাশয়ঃ—ওস্তো হি হুট্টঃ  
 দেহাভিমানরূপদোষবধাৎ । মমেত্যানেন দেব্যা যঃ পরমাশ্চা তৎসহিতাদৃষ্টসমষ্টি-  
 রেতচ্ছরীরক্ষেতি জয়ং নির্দ্ধিসি, তজ্জাদ্যাদ্যোর্দেহাভিমানিনা তেন পরিজ্ঞাতুমশক্য-  
 ভগ্না সজাতীয়দেহমাত্রাঐতমবগত্যা দৃষ্টা চ পুরতঃ স্ত্রীত্বেন সজাতীয়ানি বহুনি  
 শরীরানি, দেবীবচনস্তালোকস্বশাস্ক্যতে—তন্ন যুক্তং, যতস্তানি শরীরানি ন দেবী-  
 শরীরসজাতীয়ানি, তুল্যবলস্তাবাদপি তু বিভূতিরূপাণি, অস্বদীয়শরীরস্ত কটক-  
 কুণ্ডলাদিবৎ, কুতো ন তুল্যবলস্বমিতি চেৎ তচ্ছরীরীনাং—দেবীশরীরে লীনত্বাৎ,  
 নতু দেবীশরীরস্ত তচ্ছরীরে লয়ঃ । লয়স্থানং হি লীনাশেক্ষয়া প্রবলমিতি দৃষ্টং  
 লোকে । দোষবাহল্যাৎ তদ্বচসি শ্রদ্ধাবিরহিতং শুভং সাক্ষাদেব লয়ং দর্শয়তি ।  
 নহু পরমাশ্চাসাক্ষাৎকার এব কথং তস্ত ন নির্বাহিতো দেব্যা ? দোষবধেনানধি-  
 কারাদিত্যাদিরূপহীনীঃ । এতেনৈব সকলদৈতবাদিমতং ব্যাখ্যাতম্ । শিদ্ধা-  
 ন্তিনো বয়স্ত সর্কেষামেব বস্ত্রনাং মহামায়্যপ্রতিযোগিকাত্যস্তভেদানুযোগিচ্ছবিদহা-  
 নেকৈতি অত্যন্তভেদাপ্রতিযোগিনীত্বাৎ এবকারেণ অত্যন্তভেদপ্রতিযোগিৎ  
 নিবিধাভে, ভেদস্তাব্যাপ্যবৃত্তিতয়া অত্যন্তভেদপ্রতিযোগ্যপি তদপ্রতিযোগি স্তাৎ  
 তচ্চ মা ভূমিতি । অপরা অস্তা—সামান্তভেদানুযোগিচ্ছপি কা মম দ্বিতীয়া ?  
 অত্যন্তভেদব্যাপ্যদ্বিতীয়স্বস্তাস্বাদিতি । বেদান্তিনস্ত—প্রতীতিপ্রায়েণ জগত  
 আধারতয়া নির্দেশঃ ; অপরা অনস্তা সর্কেতি শেষঃ, যতঃ অতঃ কা দ্বিতীয়ে-  
 ত্বাৎ । ঐকৈব কা দ্বিতীয়া ইত্যেতৈঃ শব্দৈঃ সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতভেদত্রয়-  
 প্রতিবেধো লভ্যতে । ইদং হি ভেদত্রয়মন্তত্র দৃশ্যতে যথা ঘটে সজাতীয়াদ্বট্টা-  
 ন্তরাভেদঃ, বিজাতীয়াং জাত্যাদের্ভেদঃ, স্বগতাৎ স্বঘটকাৎ কপালাদেস্ত ভেদঃ,  
 নৈব ব্রহ্মণি ; তৎসজাতীয়বিজাতীয়বস্ত্তরাপ্রসিদ্ধেঃ, নচ অবশ্বনো জগতো  
 ভেদঃ সৎস্ততীতি বাচ্যং, বিবর্তাধিষ্ঠানব্রজো বৈবৰ্ত্তিকভূজকান্তেনপ্রত্যয়স্ত  
 তদক্ষয়ামসম্ভবাৎ—ভূজদবজ্জগতঃ পৃথক্স্ববিরহেণ দশান্তরেহপি তদ্ভেদস্তাসম্ভবাৎ  
 নিরবয়বস্ত ব্রহ্মণঃ স্বগতভেদাত্বাচ্চেতি । প্রায়েণ সমানমন্তৎ । এতেন “অহং  
 কব্ধেভির্ভূমিভিস্তিরাগ্যহমাদিত্যেকত বিবদেবৈঃ ।” ইত্যাদ্যেকাত্ম্যবোধক-দেবী-  
 স্তুত্বম্বার্থঃ সংগৃহীতঃ । ৩ ।

( নাগোজী ) দেবীবাচ,—ঐকৈবেতি । একা স্বগত-সজাতীয়াদিভেদ-  
 হীনা । বরমাস্ত্রস্বরূপবাৎ অপর অস্তা মম সহায়ভূতা দ্বিতীয়া কান্তি ?

ন কাশীত্যাঃ । অনুভূয়মানস্ত ভেদে । ন বাস্তব ইত্যাহ,—পশ্যেতি ।  
বাক্যার্থস্ত কল্প্যম্ব । মন্বিতৃত্ব ইত্যনেন ভেদঃ নিরস্ত্যতি ॥ ৩ ॥

তত্বে । দেব্যাচ,—একৈবাহম্ । অহম্ অত্র জগতি একৈব অধিতীর্ষক্,  
মম অপরা দ্বিতীয়া কাশী ন কাশীত্যাঃ । এতেন সজাতীয়বিজাত্যভেদবাহিত্য-  
হমিত্যুক্তম্ । হৃষ্ট হে দুর্কৃদে । পশ্য এতা মন্বিতৃত্বঃ সমাংশসমুভাঃ মন্যে  
বিশস্ত্যঃ সন্তি । যদা মন্বিতৃত্বীঃ প্রবিশস্তীঃ পশ্য । দ্বিতীয়ায়াঃ জন্ম ॥ ৩ ॥

দেবী বলিলেন,—হে দুষ্টি । এই জগতে আমি ভিন্ন ( আর ) দ্বিতীয়  
কে আছে ? আমিই একমাত্র বিরাজমানা আছি । এই দেখ্, আমারই  
বিভূতি ( অংশস্বরূপ ) ইহারা আমাতেই প্রবেশ করিতেছে । ৩ ।

ততঃ সমস্তান্তা দেব্যা ব্রহ্মাণীপ্রমুখা লয়ম্ ।

তস্ত্যা দেব্যাস্তনৌ জগ্মুরেকৈবাসীতদাশ্বিকা ॥ ৪

দেবীভাষ্যম্ । তনৌ শরীরে । ৪ ।

( নাগোজী ) তত ইতি । তনৌ শরীরে । লয়ম্ অপৃথগ্ভাবম্ ।  
অনেন ব্রহ্মাদিভাঃ আবির্ভূতানামপ্যত্র লয়দর্শনেন সমস্তোপাদানস্বমস্তা  
এবেতি দর্শয়তি । তচ্চ মূলশক্ত্যভেদাদিত্যুক্তম্ ॥ ৪ ॥

তত্বে । ততঃ । স্বর্বেষ্বচনমিদম্ । অনন্তকং তা ব্রহ্মাণীপ্রমুখাঃ সমস্তা দেব্যাঃ  
তস্ত্যা দেব্যাস্তনৌ দেহে লয়ম্ একাং জগ্মুঃ প্রাপুঃ । তদা সা শ্বিকা কৌশিকী  
একৈবাসীৎ ॥ ৪ ॥

তদনন্তর সেই সমস্ত ব্রহ্মাণী প্রভৃতি দেবতা ( শক্তি ) সেই দেবী-  
শরীরে লীন হইলেন, এবং তখন, একমাত্র দেবীই বিরাজ করিতে  
লাগিলেন । ৪ ।

দেব্যাচ ।

অহং বিভূত্যা বহুভিরিহ রূপৈর্যদাস্থিতা ।

তৎ সংহতং ময়ৈকৈব তিষ্ঠাম্যাজৌ স্থিরো তব ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । বিভূত্যেতি অসমানবিভক্তিকেনাপি রূপৈরিত্যেতদ্ব্যক্ত-  
নাশেতি, বোদাঃ\* প্রমাণমিতিবৎ । যদिति আস্থানক্রিয়াবিশেষণম্ । আস্থানং  
বহুস্থানং ব্যাপ্য অবস্থানম্ । তৎ আস্থানম্ । ময়েত্যন্তমেকং বাক্যম্ । বিভূতঃ

রূপান্তরিত হইয়া প্রতীতিসকল নারীভবিতাকান্তকীর্তিরিতি বোধানিনঃ। অত-  
ন্যাখ্যাভাববিরেকেনোহনীয়ম্। ৫—১২।

( নাপোজী ) দেবুবাচ। অহমিতি। অহং বিভূতৌর্ধোণ বহুতি  
রূপৈঃ বহুত্বমাহিতা তবহবং ময়া সংহতম্। তন্মাদহমৌক্যে তিষ্ঠামি  
অমপি রণে স্থিরো ভবেত্যর্থঃ। অনেনাপি তদেব দৃঢ়ীকৃতম্। ৫।

তত্বে। দেবুবাচ,—অহম্। অহং বিভূত্যা ঐর্ধোণ বিভূত্বেন ইহ যুদ্ধে  
বহুতী রূপের্মুর্ভিভিঃ যৎ আহিতা যদবস্থানং কৃতবতী, ময়া তদবস্থানং সংহতং  
সংক্ৰিণ্ডং সা অবস্থা দূরীকৃত্যেত্যর্থঃ। ঐক্যবাহং তিষ্ঠামি, অম্ আকৌ যুদ্ধে  
স্থিরো ভব অতঃ পরম্ অবিকবাচেতি কচিং সংহিতায়াং দৃষ্টতে কচির দৃষ্টতে চ।  
কিঞ্চ টীকাকৃতির্ন লিখিতম্। ৫।

দেবী বলিলেন,—আমি আমার ঈশ্বরকে দ্বারা যে সকল রূপ বিস্তার  
করিয়াছিলাম, সে সমস্তই আমাতে বিলীন করিয়া এই একাকিনী যুদ্ধক্ষেত্রে  
রহিলাম, তুই স্থির হ। ৫।

ঋষিরুবাচ।

ততঃ প্রববৃতে যুদ্ধং দেব্যাঃ শুভ্রশ্চ চোভয়োঃ।

পশ্চাতাং সর্বদেবানামসুরাণাঞ্চ দারুণম্ ॥ ৬

( নাপোজী ) ঋষিরুবাচ—তত ইতি। পশ্চতামিত্যাদয়ে বস্তুী ॥ ৬ ॥

তত্বে। ঋষিরুবাচ,—ততঃ। ঋষেঁচনমিদম্। অনন্তরং দেব্যাঃ শুভ্রশ্চ  
চ উভয়োর্যুদ্ধং দ্বন্দ্বযুদ্ধমিতি যাবৎ, প্রববৃতে প্রবৃত্তম্। কীদৃক্? পশ্চতাং সর্ব-  
দেবানাম্ অসুরাণাঞ্চ দারুণং ভয়ানকম্। ৬।

ঋষি বলিলেন,—তাহার পর, দেবাসুরগণের সম্মুখে দেবী ও শুভ্র  
এই উভয়ের ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ হইল। ৬।

শরবর্ষে: শিতৈ: শতৈস্তথাশ্চৈশ্চৈব দারুণৈ:।

তয়োর্দ্বন্দ্বভুত্বঃ সর্বলোকভয়করঃ ॥ ৭

( নাপোজী ) ভূয়ঃ মহৎ ॥ ৭। ৮ ॥

তত্বে। শর। ভূয়ঃ পুনরপি তয়োর্দ্বন্দ্বভুৎ। শরবর্ষে: বাণবর্ষে: তথা-  
শাখবর্ষে: শিতৈ: শাপিতৈ: শিতৈ: বজ্রাদিভি: ঐশৈ: শক্ত্যাদিভি:। কীদৃশৈ:?

সাক্ষ্যৈঃ ভীষণৈঃ । কীদৃশম্ ? সৰ্বলোকানাং ভয়ঙ্করম্ । ভূয়ঃ প্রচুরং যথা ত্ৰাণ-  
তথা ভয়ঙ্করমিতি বা ; যথা যুদ্ধবিশেষণং ভূয়োহতিমহং । ৭ ।

পুনরায়, ভীষণ শরবর্ষণ ও শাপিত অস্ত্রাশ্রয়ের দ্বারা উভয়ের সৰ্ব-  
লোকভয়ঙ্কর যুদ্ধ হইল । ৭ ।

দিব্যাশ্রদ্ধাণি শতশো মুমুচে যাত্ৰাখাষিকা ।

বভঞ্জ তানি দে ত্যত্রস্তৎপ্রভাষাতকর্ষুভিঃ ॥ ৮

তত্ৰপ্র । দিব্যা । অধিকা যানি শতশো দিব্যানি অনৌকিকানি আয়েয়া-  
নীনি অস্থানি মুমুচে ক্ষিপ্তবতী, অথ অনন্তরং দৈতেজঃ তৎপ্রভাষাতকর্ষুভিঃ তেবাং  
দিব্যাশ্রদ্ধাণাং প্রভাষাতো নিরাকরণং তৎকারিভিঃ প্রত্যাহ্নৈরিতি যাবৎ, অস্ত্রবাণা-  
দিভির্বভঞ্জ নিরস্তবান্ । ৮ ।

অনন্তর অধিকা, যে শত শত দিব্য অস্ত্র নিক্ষেপ করিলেন, দৈত্যাধি-  
পতি, সেই সমুদায় অস্ত্র, ( অস্ত্র অস্ত্রের দ্বারা ) প্রতিখাত করিয়া ছুর্ণ  
করিল । ৮ ।

মুক্তানি তেন চাত্ৰাণি দিব্যানি পরমেশ্বরী ।

বভঞ্জ লীলয়ৈবোগ্র-হুঙ্কারোচ্চারণাদিভিঃ ॥ ৯

(নাগোত্তরী) উগ্রক তং হুঙ্কারোচ্চারণক ভবাদিভূতং যেষামস্ত্রাণাম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰপ্র । মুক্তা । দেবী তেন শুভেন মুক্তানি দিব্যাশ্রদ্ধাণি উগ্রহুঙ্কারো-  
চ্চারণাদিভিঃ উদ্ভটক্রেমশব্দোচ্চারণাদিভিঃ লীলয়া অনায়াসেন বভঞ্জ, আদিত্য  
ক্ৰোধভূষ্টাংলোকনাদয়ঃ । সমর্থয়তি বিশেষণেন,—যতঃ পরমেশ্বরী সৰ্বনিয়ন্ত্রী,  
পরমসামর্থ্যমীলা বা । ৯ ।

এবং সেই অস্ত্রাধিপতিও যে সকল দিব্যান্ত্রি নিক্ষেপ করিল, পরমে-  
শ্বরী ( দেবী ) সেই সকল, প্রচণ্ড হুঙ্কার প্রভৃতি দ্বারা অবলীলাক্রমে ভগ্ন  
করিয়া দিলেন । ৯ ।

ততঃ শরণতৈর্দেবীমাচ্ছাদয়ত সোহসুরঃ ।

সাপি তৎ কুপিতা দেবী ধনুশ্চিচ্ছেদ চেযুভিঃ ॥ ১০

( নাগোত্তরী ) ততস্তদ্বাৎ কুপিতা । ধনুঃ ইযুভিঃ সহ । ১০ ।

তত্ৰপ্র । ততঃ । অনন্তরং সোহস্বরঃ শরশতৈর্বহভির্বাণৈঃ দেবীম আচ্ছা-  
দয়ত, গিঙস্তাদান্ননেপদম্ । সাপি দেবী কুপিতা সতী ইবুভিঃ তৎ তানি শর-  
শতানি ধনুশ্চ চিচ্ছেদ ॥ ১০ ॥

অনন্তর, সেই অস্বর, শত শত শরদ্বারা দেবীকে আচ্ছন্ন করিয়া  
কেলিল, দেবীও কুপিতা হইয়া বাণদ্বারা তাহার ধনুর্বাণ ছিন্ন করি-  
লেন । ১০ ।

ছিন্নে ধনুশ্চি দৈত্যৈশ্চতুর্থা শক্তির্মথাদদে ।

চিচ্ছেদ দেবী চক্রেণ তামপ্যস্ত্য করস্থিতাম্ ॥ ১১

(নাগোজী) ছিন্নে ইতি । তথা তেন প্রকারেণ ছিন্নে ধনুর্বাণতদ্বয়ঃ ॥ ১১ ॥

তত্ৰপ্র । ছিন্নে । অখানন্তরং দৈত্যৈশ্চতুঃ গুণ্ডঃ ধনুশ্চি ছিন্নে সতি তথা যথা  
দেবী কুপিতা তেনৈব প্রকারেণ কুপিতঃ সন্নিতি যাবৎ, শক্তির্ম আদদে অগ্রহীৎ,  
দেবী অস্ত্য গুণ্ডস্ত্য করস্থিতাং হস্তস্থামেব তামপি শক্তিং চক্রেণ চিচ্ছেদ  
ছিন্নবতী ॥ ১১ ॥

ধনুঃ ছিন্ন হইলে, দৈত্যশ্রেষ্ঠ, শক্তি অস্ত্য গ্রহণ করিল, দেবী, তাহার  
হস্তে থাকিতে থাকিতেই সেই অস্ত্য, চক্রদ্বারা ছিন্ন করিয়া দিলেন । ১১ ।

ততঃ খড়্গমুপাদায় শতচক্রঞ্চ ভানুমৎ ।

অভ্যধাবত তাং দেবীং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ ॥ ১২

( নাগোজী ) তত ইতি । চক্ষু চেতি চেনাশ্বসারথ্যোঃ সমুচ্চয়ঃ ॥ ১২ ১৩ ॥

তত্ৰপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরং দৈত্যানামধিপেশ্বরঃ দৈত্যপতীনামপি শাস্ত্য-  
গুণ্ডঃ, যথা অধিপ হে রাজন্ ! দৈত্যানামধীশ্বরঃ গুণ্ডঃ বক্রাম্ উপাদায় গৃহীত্বা  
ভানুঃ অতিকিরণশালি শতচক্রং শতচক্রাখ্যং ফলকঞ্চ উপাদায় তাং দেবীং  
তদা অভ্যধাবৎ । শতং চক্রাঃ চক্রাকারা মণিমরা যজ্ঞ তৎ ॥ ১২ ॥

অনন্তর অস্বরাদিপতি, খড়্গ ও প্রভাশালী শতচক্র ( চক্ষু চাল )  
গ্রহণ করিয়া দেবীর প্রতি ধাবিত হইল । ১২ ।

তস্ত্যাপতত এবাশু খড়্গং চিচ্ছেদ চণ্ডিকা ।

ধনুর্মু ক্তৈঃ শিতৈর্বাণৈশ্চক্ষু চার্ককরামলম্ ॥ ১৩

দেবীভাষ্যম্ । ধনুর্নৃত্তৈরিত্যি সমস্তপদম্ । অত্র ধনুর্নৃত্তি কর্ণপদং পৃথক্ ।  
চকারোণাংসারথিসমুচ্চয় ইত্যন্তে । ১৩ ।

তত্বপ্র । তন্ত । চণ্ডিকা আত্ম নীত্রম্ আপতত আগচ্ছতঃ তন্ত ধনুঃ চর্ণ  
চ ধনুর্নৃত্তৈর্ধনুয়া ক্রিষ্টেঃ হস্তক্ষেপ্যশরনিরাশায় ধনুঃপদং, শিতৈর্কর্ণৈশ্চিচ্ছেদ,  
কৌদৃশম্ ? অর্ককরামলং সূর্য্যাকিরণবদতিনির্ম্মলম্, উভয়োর্বিশেষণম্ ॥ ১৩ ॥

সে নিকটে আসিতে না আসিতেই চণ্ডিকা ধনুর্নৃত্ত তীক্ষ্ণবাণ দ্বারা  
সহর ভাংহার সূর্য্যাকিরণ তুলা প্রভাবিশিষ্ট সেই খড়্গ ও চন্দ্র-কলক  
( চ ল ) খণ্ড খণ্ড করিয়া কেলিলেন । ১৩ ।

হতাস্থঃ স তদা দৈত্যশিচ্ছিন্নধন্বা বিসারথিঃ ।

জগ্রাহ মুদগরং ঘোরমশ্বিকানিধনোদ্যতঃ ॥ ১৪

দেবীভাষ্যম্ । তদা থকাচ্ছেদাদিসময়ে ; স শুভ্রঃ হতাস্থাদিঃ সন্ অশ্বিকা-  
নিধনোদ্যতো ঘোরং মুদগরং জগ্রাহ । ১৪—১৭ ।

( নাগোজী ) জনাহ,—হতাস্থ ইতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । হতা । তদা তস্মিন্নেবাবসরে স দৈত্যো হতাস্থো হতভুরগঃ ছিন্ন-  
ধন্বা বিগতসারথিস্ত সন্, এতেন পদাতিরিত্যি লভ্যতে ঘোরং ভয়ানকং মুদগরং  
লৌহলঙ্ডং জগ্রাহ, কৌদৃক্ ? অশ্বিকানিধনায় উদ্যতঃ কতোদ্যোগঃ ॥ ১৪ ॥

অথ, ধনুঃ ও সারথি বিহীন হইয়া, তখন সেই অশ্বর, অশ্বিকাকে  
নিহত করিবার জন্য ভীষণ মুদগর গ্রহণ করিল । ১৪ ।

চিচ্ছেদাপততস্তস্ম্য মুদগরং নিশিতৈঃ শরৈঃ ।

তথাপি মোহিত্যধাবন্তাং মুষ্টিমুদ্যম্য বেগবান্ ॥ ১৫

তত্বপ্র । চিচ্ছেদ । আপতত আগচ্ছতস্তস্ত মুদগরং নিশিতৈস্তীক্ষ্ণৈঃ শরৈঃ-  
শিচ্ছেদ, চণ্ডিকৈতি তৃতীয়শ্লোকাদধেতব্যম্ । তথাপি অশস্ত্রোহপি স দৈত্যঃ  
মুষ্টিম্ উদ্যম্য প্রসার্য্য বেগবান্ সন্ তাং চণ্ডিকাম্ অত্যাধাবৎ । “বেগো জবে  
প্রবাহে চ মহাকালকলেহপি চে”তি যেদ্বিনী ॥ ১৫ ॥

দেবী, আসিতে না আসিতেই তাহার সেই মুদগর তীক্ষ্ণ বাণদ্বারা চূর্ণ  
করিয়া দিলেন, তখনও সেই অশ্বর অভিবেগে মুষ্টি উদ্যত করিয়া দেবীর  
প্রতি ধাবিত হইল । ১৫ ।



স মুষ্টিং পাতয়ামাস হৃদয়ে দেব্য-দৈত্যঃ ।

দেব্যাস্তকাপি সা দেবী তলেনোরশ্যতাড়য়ৎ ॥ ১৬

( নাগোজী ) স মুষ্টিমিতি । দেব্য হৃদয়ে ইত্যম্বয়ঃ । তলং  
প্রহতচপেটঃ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥

তত্বে । বেগবতা-কলমাহ—স য় । স দৈত্যপুঙ্গবঃ দেব্য হৃদয়ে তাং মুষ্টিং  
পাতয়ামাস মুষ্টিং তাক্তিতবানিত্যর্থঃ । মুষ্টিঃ স্ত্রীপুংসম্বোধঃ । সা দেবী তকাঙ্কন-  
মপি তলেন তলাঘাতেন চপেটেনেতি যাবৎ, উরসি অতাড়য়ৎ ॥ ১৬ ॥

দৈত্যাধিপতি, দেবীর হৃদয়ে সেই মুষ্টির আঘাত করিল, দেবীও  
তাহার বক্ষঃস্থলে করতল ধারা প্রহার করিলেন । ১৬ ।

তলপ্রহারাত্তিহতো নিপপাত মহীতলে ।

স দৈত্যরাজঃ সহসা নরেন তথোখিতঃ ॥ ১৭

তত্বে । তলপ্র । সঃ দৈত্যরাজঃ তলপ্রহারাত্তিহতঃ সন মহীতলে নিপপাত,  
তথা সহসা তৎক্ষণমেব পুনরুখিতঃ ॥ ১৭ ॥

করতল প্রহার ধারা আহত হইয়া সেই দৈত্যরাজ ভূমিতলে পতিত  
হইল, তৎক্ষণাৎ আবার উঠিয়া পড়িল । ১৭ ।

উৎপত্য চ প্রহোচ্চৈর্দেবীং গগনমাস্থিতঃ ।

তত্রাপি সা নিরাধারা যুযুধে তেন চাপ্তকা ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । দেবীং প্রগৃহ উচ্চৈর্গগনমুৎপত্য উল্লক্ষনেন প্রাপ্য আস্থিতঃ ।  
তত্রাপি গগনেহপি, অপিঃ সমুচ্চয়ে, নিরাধারা সর্বাধারহীন স্বমহিমাতিরিক্ত-  
ধারণহেতুশূন্য ; যথাক্তত্র সাধারণত্বপ্রত্যয়কশায়ামপি বস্তুতো নিরাধারা গগনে-  
হপি তথাবিধেব সা চাপ্তকা তেন যুযুধে । গগনস্তা ধারণহেতুশূন্যতাবেহপি তত্র  
তস্তাঃ স্থিতৌ ন প্রযত্নাতিশয়ঃ, কিন্তু পৃথিব্যা দাবি হিত্তা যুযুধে । নিরাধারবস্তু  
তস্তাঃ সর্বত্র তুল্যমিতি ভাবঃ । অত্রার্থে ক্রটিঃ—“স কাম্যন পতিমিতঃ স্বে  
মহিমী”তি । ১৮ ।

( নাগোজী ) উচ্চৈর্গগনম্ ইত্যম্বয়ঃ । আস্থিত আশ্রিতবান্ । নিরাধারা  
স্বপ্রযত্নেত্তরপাতাভাবহেতুহীন । তেন তুল্যত্বেন ॥ ১৮ ॥

তত্বে । উৎপ । দেবীং প্রগৃহ উচ্চৈর্গগনমুৎপত্য উচ্চৈর্গগতা গগনম্ আশ্রিতবান্

আহিতোহতুনিতি শ্রেয়ঃ । সা চণ্ডিকা কথ্যাপি ধরনেষপি নির্যাসাঃ নিত্যসহ  
সতী তেনাস্তুরেণ সহ কুৰ্য্যে ॥ ১৮ ॥

উঠিয়া, দেবীকে গ্রহণ করত উচ্চ আকাশে পমন, করিল, দেবী চণ্ডিকা  
সেখানেও, অধারশূভা হইয়া (শূন্তে) তাহার সহিত যুক্ত করিতে  
লাগিলেন ॥ ১৮ ॥

নিযুক্তং খে তদা দৈত্যচণ্ডিকা চ পরস্পরম্ ।

চক্রতুঃ প্রথমং সিদ্ধা নিবিস্ময়কারকম্ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । বভিশবিক্রমীনমিব শুভং নিযুক্তকৌশলেন ক্রীড়মন্ত্যাঃ ঃ  
সময়ঃ তদানীন্তনমিতি প্রথমমিত্যন্তার্থঃ ॥ ১৯ ॥

(নাগোজী) নিযুক্তং বাহ্যযুক্তং, তথিষেবণং, প্রথমমিতি মুখ্যার্থকম্ ।  
সিদ্ধাঃ দেবযোনিবিশেষাঃ । মুনয়ঃ ঋষয়ঃ ॥ ১৯ ॥

তৎপ্র । নিযু । তদা প্রথমং দৈত্যঃ চণ্ডিকা চ পরস্পরম্ অন্তোন্তং খে  
আকাশে নিযুক্তং বাহ্যযুক্তং চক্রতুঃ । কীদৃশং যুক্তং ? সিদ্ধা যোনিবিশেষাঃ,  
তথাচ, “সম্পন্নাস্তৈশ্চৈবধ্যঃ সিদ্ধ ইত্যভিধীয়তে” ইতি । মুনয়ো মনসব্যাপারান্তেষা-  
মপি বিস্ময়কারকং বিস্ময়জননম্, কারণমিতি কচিৎ পাঠঃ । যথা যুক্তং কীদৃশম্ ?  
প্রথমম্ অক্লিষ্টম্ অভূতপূর্বং বা । “নিযুক্তং বাহ্যযুক্তে স্তাদি”ত্যমরঃ ॥ ১৯ ॥

তখন, আকাশে, প্রথমতঃ, দৈত্য ও চণ্ডিকা উভয়ে সিদ্ধ ও মুনিগণের  
বিস্ময়জনক বাহ্যযুক্ত করিতে লাগিলেন ॥ ১৯ ॥

ততো নিযুক্তং সুচিরং কৃত্বা তেনাস্থিকা সহ ।

উৎপাত্য ভ্রাময়ামাস চিক্বেপ ধরণীতলে ॥ ২০

দেবীভাষ্যম্ । সুচিরমিতি ক্রীড়াকালব্যাপ্তিকৃত্য । শেষং সুগমম্ । ধ্রু-  
ণোচনাদিশুভাস্তাঃ কামকোপাদিশঙ্কতাঃ বহু, সরস্বতী নাম জ্ঞানলক্ষণদেবতা ।  
তাহুল্ললয়ামাসেতি রূপকরসিকানামাশয়োহপি প্রাক্তরূপেণাহুচিনীয়ঃ ॥ ২০—২৮

ইতি ত্রীগৌতমীয়ে ত্রীং স্থাননকৃতে দেবীভাষ্যে দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) উৎপাত্য বন্দুকবদুপরি ক্লিপ্তঃ পতনসময়ে চরণযুক্ত ত-  
ভ্রাময়ামাস, ধরণীতলে চিক্বেপ চেত্যর্থ ॥ ২০—২১ ॥

তৎপ্র । ততঃ । ততঃ অনন্তরম্ অধিকা তেন শুভেন সহ সুচিরং বহুকালঃ

ব্যাপ্য নিযুক্ত বাহ্যিক কৰ্মা উপাভা উক্তকৰ্ম বাহ্যিক, ইত্যাদি আৰ্হ: ।  
ধৰণীতলে চিক্ৰেপ দ্বিগ্ৰবতী চ ॥ ২০ ॥

অনন্তর, অধিকা, তাহার সহিত বহুক্ষণ বাহ্যিক করিয়া, তাহাকে  
উর্ধ্বে উৎক্লিপ করত ঘূর্ণিত করিয়া ধৰণীপৃষ্ঠে নিক্ষেপ করিলেন । ২০ ।

স ক্ষিপ্তো ধৰণীং প্রাপ্য মুষ্টিমুদ্যম্য বেগিতঃ ।

অভ্যধাবত দৃষ্টাত্মা চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া ॥ ২১

তত্ৰপ্র । স ক্ষিপ্তো । স শুভঃ ক্ষিপ্তঃ সন্ ধৰণীং প্রাপ্য মুষ্টিম্ উদ্যম্য  
প্রসারযিচ্ছা বেগিতে আতবেগঃ সন্ চণ্ডিকানিধনেচ্ছয়া চণ্ডিকায়া মারগেচ্ছয়া  
অভ্যধাবত, স কীদৃক্ ? দৃষ্টাত্মা হর্ষুক্ৰিঃ, দৃষ্টাপ্যবোধঃ ॥ ২১ ॥

নিষ্ক্লিপ হইয়া, সেই দৃষ্টাত্মা অন্তর ভূমিতল প্রাপ্ত হইলে মুষ্টি উদ্যত  
করত চণ্ডিকাকে নিহত করিবার অশ্রু ধাবিত হইল । ২১ ।

তস্মাৎ ততো দেবী সর্বদৈত্যজনেশ্বরম্ ।

জগত্যাং পাতয়ামাস ভিহ্মা শূলেন বক্ষসি ॥ ২২

তত্ৰপ্র । তমা । অনন্তরং দেবী আয়ান্তম্ আগচ্ছন্তঃ তং শুভঃ শূলেন বক্ষসি  
ভিহ্মা জগত্যাং পাতয়ামাস, কীদৃশম্ ? সর্বেষাং দৈত্যজনানামীশ্বরম্ । ২২ ॥

অনন্তর দেবী, আগতপ্রায় সেই, সকল-দৈত্যের শ্রেষ্ঠ শুভের বক্ষ:-  
শূলে শূল বিদ্ধ করত তাহাকে ধরাশায়ী করিলেন । ২২ ।

স গতাসুঃ পপাতোৰ্ক্যাং দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ ।

চালয়ন্ সকলাং পৃথ্বীং সাক্ষদ্বীপাং সপর্বতাম্ ॥ ২৩

তত্ৰপ্র । স গতঃ । স শুভঃ দেবীশূলাগ্রবিক্ষতঃ দেব্যাঃ শূলশ্ৰেণেন বিদা-  
রিতঃ সন্ উৰ্ক্যাং পপাত, কীদৃক্ ? গতাসুঃ গতপ্রাণঃ ন তু মূর্ছিতঃ, পতনেন  
কিং কূৰ্ণন ? সকলাং সমগ্রাং পৃথ্বীং চালয়ন্ চালয়ন্ কম্পয়ন্, আৰ্হো ইত্যাদিঃ ।  
যদা চলনং চালঃ তং কূৰ্ণন, যদা চালয়ন্ স্থানান্তরং প্রাপয়ন্নিবেতি নিরতিশয়-  
চলনমেব পর্যাবসিতম্ । সমগ্রতাং দর্শয়তি,—সাক্ষদ্বীপাং সমুদ্রদ্বীপসহিতাং,  
সপর্বতাং পর্বতৈঃ সহিতাম্, যদা মণ্ডলভেদচলনে সমগ্রভূমিচলনাবাদর্শনাত্তদগ্র-  
খণ্ডচলনাতাবায় সকলামিত্যাদিবিশেষণম্ । তথা, চাকুতসাগরযতভাগবীক্ৰম,  
“বায়ব্যাঃ বিংশতিশতং হায়েরে নবতিশতং । অশীতিশ চলেদৈশ্চৈব সত্ততিঃ

বাঞ্ছনে চলেৎ” ইতি । বিংশতিশতাব্দিনি বোলদানোৱে তত্ৰ ব্যাখ্যানাৎ ;  
এতত্ত্ব অনন্তজ্ঞানত্বকম্পাহতত্ৰ, তত্ৰ সমগ্রলোকোক্তেঃ । তথাঃ বৈকবে, “যদা  
বিহৃত্ততে মেঘো যদাবর্ণিতলোচনঃ । তদা চলতি কুরেকা সটলকনকাননা”  
ইতি । কারণান্তরে কান্তগঃ,—“কিতিকম্পমাধুর্যকে মহদন্তজলবাসিসম্বন্ধতম্ ।  
কৃত্তারক্ষিদিগ্গজনিবাসসমুত্তং চান্তে” ইতি, তত্রৈব যোজনভেদঃ । ২৩ ।

দেবীর শূলাগ্রেণ আঘাতে যুত সেই অনুর, সকল সমুদ্র, বীপ, পর্বত  
ও পৃথিবী কম্পিত করিয়া ভূমিভলে পতিত হইল । ২৩ ।

উৎপাতমেঘাঃ সোক্ষা যে প্রাগাসংস্তে শমং যযুঃ ।

সরিতো মার্গবাহিন্ত্বাসংস্তত্র পাতিতে ॥ ২৪

(নাগোজী) উৎপাতেতি । উৎপাতসূচক মেঘাঃ শুভা দেবানাং  
দৈত্যানামশুভাশ্চ, উচ্চা দিব্যভেদঃ । প্রাক্ত শুভবধাৎ । তথা  
তদং সরিতো মার্গবাহিত্বঃ ন পূর্ববদুৎপথগামিত্ব আসন । তত্র-  
শুস্তে ॥ ২৪—১৬ ॥

তত্ৰপ্র । উৎপাত । প্রাক্ত পূর্বে যে সোক্ষা উচ্চাভিঃ সহিতাঃ উৎপাত-  
মেঘা উৎপাতসূচক মেঘাঃ, উৎপাতমেঘাঃ শাকপাথিবাদিবৎ, আসন হিতাঃ  
তস্মিন্ শুস্তে পাতিতে মারিতে সতি তে সমং শক্তিং সৌম্যরূপং যযুঃ প্রাপ্তবন্তঃ,  
তথা সরিতো নদ্যাঃ মার্গবাহিত্বঃ অল্পলোমম্রোতসঃ আসন জাতাঃ ॥ ২৪ ॥

পূর্বে, মেঘ সকল উচ্চায়ুক্ত থাকিয়া উৎপাতসূচক ছিল, সেই অনুর  
নিহত হইলে, সেই সমুদয় মেঘ সৌম্যভাবে ধারণ করিল, এবং নদীসমূহ  
যথাস্থানে প্রবাহিত হইতে লাগিল । ২৪ ।

ততঃ প্রসন্নমখিলং হতে তস্মিন্ দুরাত্মনি ।

জগৎ স্বাস্থ্যমতীবাপ নির্মলং চান্তবন্নতঃ ॥ ২৫

তত্ৰপ্র । ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ দুরাত্মনি শুস্তে হতে যুতে সতি অখিল  
জগৎ প্রসন্নং সৎ প্রকৃষ্টং সৎ অতীব স্বাস্থ্যম্ অপি প্রাপ্তবৎ, নতঃ আকাশক  
নির্মলম্ অভবৎ ॥ ২৫ ॥

অনন্তর দুরাত্মা সেই অনুর নিহত হইলে, নিখিল সংসার প্রসন্ন  
লাভ করিল, জগৎ অতীব শান্ত হইল, আকাশ নির্মল হইল । ২৫ ।

৩১  
ততো দেবগণাঃ সৰ্বৈ - যনিভরমানাঃ ।

বভূবুর্নিহতে তস্মিন্ গন্ধৰ্বা ললিতং জগৎ ॥ ২৬

অনন্তর, সেই অত্বর নিহত হইলে, দেবগণ অণ্ড আচ্ছাদিতচিত্ত হইলেন, এবং গন্ধৰ্বগণ সুললিত গীত গাহিতে লাগিলেন । ২৬ ।

অবাদয়ন্তথৈবাত্তে ননৃতুশ্চাপ্সরোগণাঃ ।

বাতাঃ পুণ্যাস্থথা বাতাঃ সুপ্রভোহুদ্দিবাকরঃ । ২৭

( নাগোজী ) পুণ্যা অমুকুলঃ ॥ ৭ ॥

তত্বে। ততঃ সান্দ্রপদ্যম্ । ততঃ অনন্তরং তস্মিন্ স্তম্ভে নিহতে সতি সৰ্বৈ দেবগণাঃ হর্ষনিভরমানসে আনন্দপূর্ণচিত্তা বভূবুঃ, গন্ধৰ্বাঃ বিশ্বাবসুপ্রভৃতয়ঃ ললিতং মনোহরং যথা ভবতি তথা জগৎ গীতবন্তঃ, তথা অত্বে কেচিৎ গন্ধৰ্বা অবাদয়ন্তথৈবাত্তে শেষঃ । অপ্সরোগণাঃ উববশাদয়ঃ ননৃতুঃ নৃতবন্তঃ ॥ ২৬।২৭ ।

কতিপয় গন্ধৰ্ব বাদ্য করিতে লাগিল, অপ্সরোগণও নৃত্য করিতে প্রবৃত্ত হইল, বায়ু অমুকুলভাবে বাহিতে লাগিলেন, এবং দিবাকর উজ্জ্বল প্রভা ধারণ করিলেন । ২৭ ।

জজ্ঞলুশ্চাগ্নয়ঃ শান্তাঃ শান্তদিগ্ জনিতস্বনাঃ । ২৮

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে শুভ্রবধো নাম

দশমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

( নাগোজী ) জজ্ঞলুরিতি । অগ্নয়ঃ আহবনীয়াদয়ঃ শান্তাঃ সৌম্যাঃ সন্তো জজ্ঞলুঃ । শান্তাঃ দিগ্ জনিতাঃ স্বনাঃ উৎপাতাসূচকক্ষুরণাদিশব্দা যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

ইতি শিবভট্টমত-মতীগর্ভ-সমুদ্ভব-নাগোজীভট্টকৃতটীকায়াম্

দশমোহধ্যায় ॥ ১০ ॥

তত্বে। ববুঃ । বাতাঃ পুণ্যাঃ সুখদাঃ শৈত্যসৌগদ্যমান্দ্যবৃত্তা ববুঃ বাতি ন, দিবাকরঃ স্বর্ঘ্যঃ সুপ্রভঃ শোভনকিরণোহভূৎ, শুভ্রভিষা প্রাক্ নিরমিভকি-পথ্যৎ । অগ্নয়ো দক্ষিণায়াদয়ঃ জয়ঃ শান্তান্ত কুৎসিতশব্দবামারজ্যার্জিরাদি-রহিতাঃ ববা শান্তাঃ হিরণিখাদিরহিতাঃ জজ্ঞলুঃ অলিতবন্তঃ । কিমুতাঃ ?

শান্তানু দিক্ জনিতঃ যনো যৈঃ শুভসূচকমিহ্ জনিতশব্দাঃ; যথা শান্তা শুভ-  
সূচক্য দিগ্ যেমাং প্রদক্ষিণশিখা ইত্যর্থঃ, জনিতঃ যনঃ শুভসূচকশব্দঃ কোটী-  
কাদিরহিতো যৈঃ তে চ তে চেতি । তথাচ বায়ুপুরাণম্, “অর্চিম্যান্ পিণ্ডিতশিখা-  
সর্পিঃ কাক্ষনসন্নিভঃ । শ্লিষ্মঃ প্রদক্ষিণশ্চৈব বহিঃ স্তাৎ কার্যাসিদ্ধয়ে ।” অশুভ-  
লক্ষণং ব্রহ্মপুরাণে,—“অগ্নে কন্ধে সক্ষুণ্ণিধে বামাবর্জে ভয়ানকে । কৃষ্ণার্জিষে  
সুহৃগ্ধে তথা লিহতি মেদিনীম্ । কুংকারবতি পাবকে” ইতি । এতদ্ব্যব-  
হৃতিতঃ । যদ্য শান্তাদিগ্ যথা স্তান্তথা জনিতশব্দাঃ । পাঠান্তরমমূল-  
কঙ্কাক্ষয়ম্ ॥ ২৮ ॥

ইতি গয়যতনদ্যদীকুলোদ্ভব-ত্রিগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীকায়াং  
ভূতপ্রকারিকায়াং উদ্যবঃ ।

অগ্নিদেবও ( পূর্বে ) চতুর্দিকে জনিত উৎপাতসূচক-শব্দহীন হইয়া  
শান্তভাবে প্রকৃত হইলেন । ২৮ ।

দশম অধ্যায় সমাপ্ত । ১০

## একাদশোহখ্যায়ঃ ।

ঋষিক্রবাচ ।

দেব্যা হতে তত্র মনস্প্রেম্ভে ।

সেন্দ্রাঃ সুরা বহ্নিপুরুগমাস্তাম্ ।

কাতায়নৌ তুষ্ণু বার্ষ্ণলস্তা

দ্বিকাশিবক্ত্রাস্ত বিকাশিতাশাঃ ॥ ১

দেবী ভাষাম্ । বহ্নিপুরুগমাস্তাম্ “অগ্নির্বেদেবানাং মুখ”মিতি শ্রুতেঃ । ইষ্ট-  
লভ্য ইষ্টলাভাৎ । কেবলস্ত লভেৎপি পদমহং লাভো লভ্য ইতি পদ্যনাভঃ ; যথা  
ইষ্টসম্পাদনাং কাতায়নৌ তুষ্ণুঃ । নিজস্তলভ্যাতো রূপম্ । বিকাশিবক্ত্রাঃ  
প্রসন্নমুখাঃ, কেবলং “ন তথাবিধাঃ তু কিস্ত বিকাশিতাশাঃ—দ্বিষণ্ডলমপি প্রসন্ন-  
কৃতং তৈঃ । দৈত্যনির্জিতানাং দেবানাং যঃ ধনুঃস্থবলিনিম্নাঃ তেবোহানিশ্চ

জন্মে শুভনিধন হেতুৰূপেন তদবসানেন সৰ্বং হি ব্ৰহ্মস্তুমোহতিভবানুজ-  
মিতি বিজ্ঞাপয়ন মৰ্বৰিঃ পৰমদেবভাস্তিলক্ষণমারাদনমুপদৰ্শয়তীত্যাপ-  
জমণিকা । ১ ।

( নাগোজী ) ঋষিকৃষ্ণাচ,—দেব্যোতি । তত্র যুদ্ধে বহুপুৰোগমাঃ  
বহিমুখ্যাঃ, কাভায়নীমিত্যনেন পৰম্পরমাসামৈক্যং সূচয়তি ; ইকৈন্ত  
শুভাদিবৰ্ণন লভ্যং প্ৰাপ্তেঃ । সূমাগমঃ । বিকাশীনি বিকস্মরাণি বজ্ৰাণি  
যেষাং তে । তুঃ পাদপুৰণে । বিকাশিতা আশা যৈঃ ॥ ১ ॥

তত্ৰাশ্ব । যদজিৎ-কমলবন্দ-মৰ্ম্মস্বপ্ণলক্ষণে । অশ্বন্তি সন্ততং সন্ততং বন্দে  
জগদীশ্বরীম্ ॥ অথ নিঃশেষবিনাশিতাশেষজ্ঞাং দেবানাং নির্ভয়হৰ্ষবিলসিত-  
ঐতিহ্যিকা-ভক্তদুঃখকমাহ,—ঋষিকৃষ্ণাচ—দেব্যো । তত্র তস্মিন্ মহানুৱেণ্ডে  
শুভে দেব্যো হতে সতি সেন্দ্ৰাঃ ইন্দ্ৰসহিতাঃ সূৰাঃ তাং কাভায়নীং তুষ্টুৰ্ভুঃ স্তত-  
বন্ত, কাভায়নাশ্ৰমে প্ৰাৰ্হুতত্বাং কাভায়নী । কীদৃশাঃ ? বহুপুৰোগমাঃ  
বহিঃ পুৰোগমঃ অগ্ৰগো যেষাং, বহুঃ পুৰোগমন্তঃ ততঃ প্ৰাক্ তস্মিন্ হতেহপি  
চক্ৰপুৰোভাশাদৌ লাভাভাবাং তস্মিন্ মৃতে সতি তৎপ্ৰাপ্তিসম্ভাবনয়া হৰ্ষাতিৱেকাং  
ইষ্টলভ্যং স্বাভীষ্টপ্ৰাপ্তেৰ্হেতোঃ বিকাশিবজ্ৰাঃ অন্তহৰ্ষাতিৱেকাং উৎফুল্লবদনাঃ ।  
আৰ্বো হুম্ । কীদৃশাঃ ? বিকাশিতাশাঃ বিকাশিতা উদীপ্তা আশা নিশো যেষাং,  
যদ্বা বিকাশিতাঃ আশা দিশো যৈঃ, তদানীং শত্ৰুনাশাং পুনঃ স্বস্বতেজোলাভাং  
উজ্জলীকৃতদিশ ইত্যৰ্থঃ । যদ্বা প্ৰথমং ধূম্ৰলোচনাদিবধসময়ে আশাঃ স্বস্বাধিকার-  
প্ৰাপ্তিবাছা মুকুলিতা ইবাসন্ তদানীং শুভে হতে সতি বিকাশিতা প্ৰকুটিতা আশা  
বাছা যেষাম্, অনন্তরমেবাং ফলোৎপত্তেঃ ॥ ১ ॥

ঋষি বলিলেন,—যুদ্ধে, দেবী কৰ্ত্তক মহানুৱ ( শুভ ) নিহত হইলে,  
বহিঃপ্ৰমুখ ইন্দ্ৰাদি দেবগণ, স্ব স্ব অভীষ্ট পূৰ্ণ হওয়ায় প্ৰফুল্ল বদন  
হইয়া এবং দিৱ্যগুল উদ্ভাসিত করত সেই কাভায়নীর স্তব করিতে  
লাগিলেন । ১ ।

দেবি প্ৰপন্নাক্তিহরে প্ৰসীদ  
প্ৰসীদ মাতৰ্জ্জগতোহখিলস্য ।  
প্ৰসীদ বিধেশ্বরি পাহি বিশ্বং  
সৌম্য দেবি চন্নাচনস্য ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । দেবি ! তামসি । গৰ্ভহেতুত্বাৎ সংহারহেতুত্বাভেতি প্রাণকৃত্যম্ ।  
 প্রপন্নার্তিহরে ! সার্বিক ! পালনহেতুত্বাৎ ; যাতঃ ! রাজসি ! সৃষ্টিহেতুত্বাৎ ।  
 এতৎ সোধনজগৎ ব্যাসেন ; বিবেচরীতি ত্রিগুণায়াঃ সমাসেন সোধনম্ । কেবলা-  
 দৃষ্টসমষ্টৈর্জড়ায়ঃ প্রকৃতেৰ্কা ব্যাবৰ্ত্তনায় দ্বিতীয়ং দেবীতি পরমাত্মানং বোধয়তি,  
 দ্যোতনহেতুত্বাৎ । প্রপন্নার্তিহরে ! প্রপন্নানামার্তিঃ তাং হরতি । দ্বিধা থলু  
 মূখ্যাঃ প্রপন্ন ভবন্তি, যোগজসাক্ষাৎকারলক্ষণতত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ তদর্পিতকর্মাণঃ,  
 কর্শ্বিগচ্চ । কর্শ্বিগৈব ভক্তিকপাদেয়া । তেষামার্তিঃ সংসারলক্ষণা শীড়া । এতচ্ছক্তং  
 কঠো—“তমেব বিদিত্বাত্মীয়ত্বমেতি নাত্তঃ পছা বিদ্যাতে অনয়ান্ ।” স্মৃতৌ চ—  
 “মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে” ইতি । অনুরোধাদিরূপাবাস্ত-  
 রার্শ্বিগচ্চ গৌণপ্রপন্নানাং স্বদেকশরণাগতানাং সকামানামপি বিনাশ্ততে ভবন্ত্য ।  
 প্রসীদেতি অশ্বান্ প্রতীতি শেষঃ । যাত্ত্বমন্তাঃ প্রাতিপাদিতপ্রাণং বক্ষ্যতে চ ।  
 অখিলন্ত জগতঃ তৎপ্রতি প্রসীদ । যদা অখিলন্ত জগতো যাত্রিতান্তঃ তৃতীয়  
 সোধনম্ । প্রসীদ প্রসীদ, রাগাতিরেকাদ্বিকৃতিরিত । হে বিবেচর !  
 প্রসীদ । প্রসাদফলং প্রার্থয়ন্তে পাহি বিশ্বমিতি, ন চৈতদস্বাক্ষমহুচিৎপ্রাৰ্শ্বন-  
 মিত্যাবেদয়ন্তি স্বমীশ্বরীতি । চরাচরেষাং চরাচরপালনমুচিতমেবেতি, এতেনাপি  
 জড়বাদিমতমপান্ততে । ২ ।

( নাগেজী ) দেবীতি । প্রপন্ন ভক্তাঃ । আদরে প্রসীদেতি ত্রিকৃষ্টিঃ  
 চরাচরন্ত মধো ভূমীশ্বরী স্বঃস্রা । ইত্যরং সর্বং স্বংপরঃস্রমিতি ভাবঃ ॥২॥

তত্বপ্র । ভূতিমহ—দেবি । হে দেবি ! প্রসীদ প্রসন্ন ভব । হে প্রপন্নার্তি-  
 হরে প্রপন্নানাং শরণাগতানাম্ আৰ্ত্তিহৃৎগং তাং হরতীতি পচাদিঃ, সম্প্রতি নিজ-  
 হৃৎবহরুণেন তথা সোধয়ন্তি । হে অখিলন্ত জগতো যাতঃ জনয়িত্ব ! প্রসীদ,  
 যদা সম্প্রতি দেব্যা তারিতদ্ব্যং পরান্ প্রত্যভিমুখীকুৰ্বন্তি, অখিলন্ত জগতঃ  
 সমুদ্রে প্রসীদ । হে দেবি বিবেচর ! স্বং প্রসীদ বিশ্বং জগৎ পাহি । নমো-  
 তন্নয়া কৃতম্ অন্তেষাং পালনায় অস্তং কিমিতি ন প্রার্থয়ধ্বমিতি চেত্তদ্রাহঃ—হে  
 দেবি ! স্বং স্বমেবেত্বাৎ, চরাচরন্ত স্বাবরজদমাস্ককন্ত জগতঃ ঈশ্বরী স্বামিনী, অতঃ  
 কমন্তং প্রার্থয়ামহে ইতি ভাবঃ । অত্র কৃতপরমোপকারঃ দেবীমতিশয়হর্ষণে  
 পুনঃ পুনঃ প্রার্থয়ন্তে ইতি ন পৌনরুত্যাৎ । তথাচ—“প্রমাদে বিশ্বমে হর্ষে কোপে  
 দৈন্তেহধ্বধারণে । সত্তমেহপ্যহুকম্পায়াঃ পুনরুত্বির্ন হৃদ্যতীতি ।” ভক্ত্যতি-  
 শয়েন বা । ২ ।

হে দেবি ! তুমি প্রসন্ন হও, তুমি যে শরণাগত ব্যক্তিদের দুঃখ-



নিবারণী, তুমি যে নিখিলজগতের জননী, তুমি প্রশন্না হও। হে বিধে-  
শ্বরী! তুমি প্রশন্না হও। হে দেবি! তুমি চরাচরের অধীশ্বরী,  
(অতএব) এই বিশ্ব রক্ষা কর ॥ ২ ॥

আধারভূতা জগতস্ত্রিমেকা।

মহীধরূপেণ যতঃ স্থিতাসি।

অপাং স্বরূপস্থিতয়া স্থয়ৈত-

দাপ্যাব্যতে কৃৎস্নমলজ্যাবার্যে ॥ ৩

দেবীভাবায়। ত্রিমেকা জগত আধারভূতা যতো মহীধরূপেণ স্থিতাসি  
অদ্বৈতজ্ঞ জ্ঞানমাত্রং প্রতি হেতুতয়া জ্ঞতজনকস্বরূপভেদোপচারাক্ত মহামাহারায় মহী-  
ধরূপধর্মুপপাদ্যতে নিবেদিতমিদমসকলভূতরূপোত্তমভূতস্বরূপায়। যথা পৃথি-  
বুত্তমঃ পরমাত্মা দেহেহো জীব ইবাতিষ্ঠতে, মাছুমাতিদেহো জীবন্তেব পরমাত্মনো-  
হপি পৃথিবী শরীরবিশেষঃ, শরীরবিশেষত্বাদেব তৎস্বরূপোক্তিঃ। তথ্যচ্যুতঃ—  
“যুঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যন্ত পৃথিবী শরীরমি”তি।  
ইয়ং হি পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অস্তর ইত্যাদিনা আধারাদেয়ভাঃ ভেদসম্ব-  
ন্ধোৎপত্তিশ্রুতী পরমাত্মপৃথিব্যোক্তাদাত্মাবুদ্ধিঃ বাধতে, পৃথিব্যাঃ শরীরবিশেষত্বকোপ-  
দিশতি। এবঞ্চ দেহাত্মানো একীকৃত্য স্থলো দেবদত্তো জ্ঞানাতীতি ব্যবহারবৎ  
পরমাত্মনো মহীধরূপোক্তরূপপদ্যতে। পূর্বজ্ঞোক্তরূপ চ যথাস্থমিৎ রীতি-  
রহস্যসরগীয়া। জগত ইতি পৃথিব্যা উপরিতনানাং বস্তুনাং গ্রহণম্। মহীধরূপে-  
ণেভূতপলকং তন্নাত্মগ্রহণঞ্চ মুক্তপ্রবোধনায় দৃষ্টান্তরূপেণ। উপলক্ষিতঞ্চ পরমা-  
জ্ঞানঃ স্বরূপম্। তথাহি শ্রুয়তে—“তস্মিন লোকাঃ ত্রিতাঃ সর্গাঃ” ইতি “উভে অগ্নিন  
দ্যাৱাপৃথিবী অন্তরেব সমাহতে।” ইতি চ। অপামিতি পূর্ববছ্যাণ্যেয়ম্।  
অত্র শ্রুতিঃ—“যোহপনু তিষ্ঠন্নপামন্তর আপো যং ন বিদুঃ যন্তাপঃ শরীরমি”তি।  
নৈয়ায়িকমতমিদম্। বেদান্ত্যাদিমতে সর্বতাদাত্ম্যাদ যথাক্রমেতদ্রূপপদ্যতে।  
কৃৎস্নঃ জগৎ আপ্যাব্যতে আনন্দ্যতে। হে অলজ্যাবার্যো, অনতিক্রমণীয়-  
শক্তে। ৩।

(নাগোদী) আধারভূতেতি। তত্র হেতুঃ মহীধরূপেণেতি স্থিতিঃ।

অপাংস্বরূপস্থিতয়া অবভিন্নস্বরূপেণেতি স্থিতয়া। সমকর্তাঃ সমালঃ।

আপ্যাব্যতে। ও প্যাব্যতেতঃ কল্পণি যক্। অনেনোক্তলক্ষণেন সার্বকাত্ম্যং

নিবক্ষিতম্ ॥ ৩ ॥

তত্ৰ । নহু খাৰণাপ্যায়নাদিনা অনেকৈৱেব জগদ্রূপং কথমহমেকৈব  
পান্ধামি ইতি চেন্ন তেষামপি স্বৰূপস্থানিত্যাহঃ—আধাৰ । স্বং জগত আধাৰ-  
ভূতা আশ্রয়ৰূপা । তৎ কৃতঃ ? যতো মহীষৰূপেণ পৃথিবীৰূপেণ স্থিতাসি ।  
নহু মহা সহ পৰিচ্ছিন্নায়। মম আধাৰাধেয়ভাবো ব্যক্ত এব কথং তজ্জগতা ইতি  
চেত্তব্রাহ্মঃ—একা অধিতীয়া । তথাচ ক্ৰতিঃ “অজ্ঞামেকা” মিত্যাदिঃ । ন কেবল-  
মেতাবৎ কিন্তু স্বয়া কৃৎস্নং সমগ্রম্ এতজ্জগৎ আপ্যায়তে আপ্যায়িতং ক্রিয়তে  
এতৎ সমর্থয়িতুং বিশেষণমাহঃ—অপাংস্বরূপস্থিতয়েতি । স্বৰূপেণ স্থিতা স্বৰূপ-  
স্থিতা তয়া জলরূপয়েত্যর্থঃ । সমস্তস্যাসমস্তেন ইতি সদ্ধতিঃ । অপৰিচ্ছিন্নাতা-  
মাহঃ—হে অলজ্যাবীৰ্য্যে অনতিক্রমণীয়শক্তে ॥ ৩ ॥

তুমিই একমাত্র জগতের আশ্রয়, যেহেতু তুমি পৃথিবীৰূপে অবস্থিত,  
(আধাৰ) তুমিই জলৰূপে এই অখিল বিশ্ব আপ্যায়িত কৰিতেছ, তোমাৰ  
শক্তি অনতিক্রমণীয়া । ৩ ।

ঔং বৈষ্ণবী শক্তিরনন্তবীৰ্য্য

বিশ্বস্য বীজং পরমাসি মায়া ।

সম্বোধিতং দেবি সমস্তমেত-

স্বং বৈ প্রসন্ন ভূবি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৪

দেবীভাষ্যম্ । স্বং বৈষ্ণবীশক্তিঃ পালনহেতুদৃষ্টসমষ্টিৰিতি সাক্ষিকী, বিশ্বস্ত  
বীজং সৃষ্টিহেতুদৃষ্টসমষ্টিৰিতি ৰাজসী, হে দেবি ! দ্যোতনশীলে ! পরমাত্মসাহি-  
ত্যেন প্রকাশৰূপে ! এতৎ সমস্তং স্বয়া সম্বোধিতমিতি তামসী, এবং স্বং  
মায়াসি অদৃষ্টসমষ্টিৰিতি সাক্ষিকী ৰাজসী তামসীতি জিহ্বাপং, ন কেবলমেবংৰূপা  
কিন্তু পরমা—পরমাত্মসাহিত্যাভ্যুৎকর্ষনতী অত এব অনন্তবীৰ্য্য। অসীমসামর্থ্য—  
“ভীষান্মাদ্ বাতঃ পবতে” ইতি “ন তস্তা কশ্চিৎ পতিরস্তি লোকে” ইতি চ ক্ৰতেঃ ।  
স্বং প্রসন্ন৷ ৰজস্তমোহৰ্ভাববিহিত৷ অল্পগৃহীতী বা ভূবি জগতি মুক্তিহেতু—  
মুক্তিহেতুৰ্ভবসি “সংসারমোক্ষস্থিতিবদ্ধহেতু” ইতি ক্ৰতেঃ । নৈয়ায়িকাদিমতে-  
নেদম্ । তথাবিশ্বসাংখ্যযোগমতে তু সৰ্ব্বদ্যো ৩৭ভেদাঃ অদৃষ্টসমষ্টিহানে চ  
প্রকৃতিৰিতি বিশেষঃ । বেদান্তিমতে তু মায়া জিহ্বা । চেতনোপহিতা মায়া  
মায়াপহিতং বা চৈতন্ত্যমিত্যেকোহর্থঃ । তজ্জাদ্যকল্পঃ শাক্তানাম্ অন্ত্যকল্পো  
বৈষ্ণবাদীনামিতি সৰ্ব্বত্র স্বৰ্ভবাম্ । তজ্জৈবসংজ্ঞা ঈশ্বরীসংজ্ঞা বেদান্তদেতৎ ।  
বৈষ্ণবীশক্তিঃ বিকোঃ শক্তিরেব মহামায়েতি বৈষ্ণবাঃ ।

স্বরূপস্বাদিরমতাদৃশানি চোক্ত্যন্তরাণি সমাবীক্ষতে । যথাযথং যতান্তরাণি দর্শিত-  
দিশা সুখীভিরহুর্ভবনীয়ানি । ৪ ।

(নাগোজী) ভূমিতি । আত্মাপাদে পালনশক্তিমক্শম্ । দ্বিতীয়ে  
কারণশক্তিমক্শম্ । মায়ী অবিদ্যা । ইয়ে৩ৎ সম্বোধিতং সংসারগর্ভে  
পাতিতম্ । তৎ কিং মোক্ষো নাশ্তোহেত্যত আহ—৩ৎ প্রসন্না কৃত-  
প্রসাদা বৈ প্রসিকং ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ ॥ ৪ ॥

তত্৩প্র । ভূমিতি । ৩ৎ পরমা মায়ী উক্তরূপা মহামায়াসি ভবসি । নহ  
মায়ী পরমেশ্বরী শক্তিঃ প্রসিদ্ধৈব কথমভূমিতি চেত্তত্রাহঃ—বৈষ্ণবী বিষ্ণুসম্বন্ধিনী  
শক্তিঃ । কৌদলী ? অনন্তবীৰ্য্যা হ্রতয়া অপারশক্তিরিত্যর্থঃ । তদুক্তং  
গীতানু,—“দৈবী হেমা গুণময়ী মম মায়ী হ্রতয়া” ইতি । অতঃ পরমা পরম  
ঈশ্বরং মাতি কর্ণভোক্তৃভাবেন বশয়তি ইতি পরমা তদুক্তং,—“স জ্ঞেযো যদ্বশে  
মায়ী স জীবো বস্তুর্যদ্বিতঃ” ইতি । এতদেব স্কুটয়তি—সম্বোধিতমিতি, অর্থাৎ  
৩য়ী এতৎ সমস্তং জগৎ সম্বোধিতং বিমূঢ়ং কৃতম্ । তদুক্তং দশমে,—  
“স্বিকোরায়া ভগবতী যয়া সম্বোধিতং জগৎ”মিতি । ন কেবলমেতাবৎ  
কিঞ্চিৎজগৎকারণমপি ভূমিত্যাহঃ—৩ৎ বিশ্বস্ত বীজং সমবায়িকারণম্ । তথা-  
চোক্তং—“অকৃতির্ভক্তোপাদান”মিতি । নারদীয়ে চ,—“ভাবাত্মাবস্বরূপা সে”ত্যাদি  
কার্যকারণরূপেত্যর্থঃ । মুক্তিদাতী চ ভূমিত্যাহঃ । বৈ নিশ্চয়ে ৩ৎ প্রসন্না সতী  
ভুবি জগতি মুক্তিহেতুঃ মুক্তেঃ কারণম্ এতদু ব্যাখ্যাতমেব । ভূবীতি তীর্থাদি-  
দেশবিশেষাগ্রহণরিহারয়োক্ত । ৩য়ি প্রসন্নায় যত্র কৃত্যপি স্থিতস্ত মুক্তির্ভবম্-  
তীতি । তদুক্তং,—বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্ত ইতি ॥ ৪ ॥

ভূমি বিষ্ণুর শক্তি, ভোমার বীৰ্য্য অনন্ত, ভূমি বিশ্বের মূল কারণ এবং  
পরম মায়ারূপে অবস্থিত । ভূমিই এই জগৎ মুক্ত করিয়া রাখিয়াছে ;  
এ জগতে ভূমি ( যার প্রতি ) প্রসন্না, ( তাহারই ) মুক্তিলাভ হয়, অর্থাৎ  
ভোমার প্রসন্নতাই মুক্তির কারণ । ৪ ।

বিদ্যাঃ সমস্তান্তব দেবি ভেদাঃ

দ্বিগ্নঃ সমস্তাঃ সকলা জগৎসু ।

স্নেহকরা পুন্নিভম্ভবন্নতং

কা তে স্তুতিঃ স্তব্যাপরাপরোক্তিঃ ॥ ৫

দেবীভাষ্যম্ । হে দেবি ! সমস্তাঃ বিদ্যাঃ, সকলাঃ দ্বিগ্ন, কিং বহুনা সমস্তাঃ

ভেদা বস্তুবিশেষাঃ তব স্বংসম্বন্ধিনঃ—উৎপাদ্যবাদিত্যং, অত এব একমা স্বয়া  
অস্বয়া জগৎ পুরিতম্ । একা সজ্জাতীয়বিত্তীয়রহিতা মাতা স্বমেব জন্তুজাতং স্বয়া  
জগৎপুরিতবত্যসি । অস্বাভ্যমাহ ক্ৰতিঃ—“ব্রাত্যং প্রাণৈক স্ববিরক্তা । স্বত  
সংপতিঃ । বয়মাদ্যন্ত দাতারো পিতা স্বং মাতরিশ্বন” ইতি । তদুপাখ্যানং হি  
প্রাণো নাম জীবনাদৃষ্টম্ ইন্দ্রিয়ানি তৎসাপেক্ষং প্রবৃত্তানীতি তদধীনাম্যুক্তিবৈচিত্র্যেণ  
সমর্থিতানি । জীবনাদৃষ্টলক্ষণস্ত প্রাণস্তোৎক্রমণং তদসাধারণলক্ষণসংপ্রা-  
সায়রত্যন্তোপপত্তিঃ । তচ্চ জীবান্ধসংযোগবিশেষপ্রধ্বংস এব ঘটতে । ইন্দ্রিয়ানি  
সাক্ষাদ্ ভোগসাধনানীত্যহংকারক্ষীতানি জীবনাদৃষ্টেন সমং পুষ্পক্ৰিমে বয়ং প্রাণা  
ইতি । সতি জীবনাদৃষ্টে জীবান্ধসংযোগবিশেষবসম্পাদেন বিকলেন্দ্রিয়স্তাপি প্রাণন-  
মথ জীবনাদৃষ্টোৎক্রমণং জীবান্ধসংযোগবিশেষপ্রধ্বংসোপক্রমসাধ্যং বাবদারভ্যং  
তাৰ্হদিশ্রিয়ানি স্বয়মেব বিকলীভবন্তি তুষ্টবুঃ যদ্বায়মপি মন্ত্রোহস্তত্বতি । হে  
প্রাণ ! জীবনাদৃষ্ট ! স্বং ব্রাত্যঃ ব্রতাহঃ ব্রতসাধ্য ইতি ফলিতং কৰ্ম্মদ্বন্দ্ব্যং ।  
একো মুখ্যঃ ঋষিঃ সৰ্গজ্ঞানহেতুঃ, স্বয়া বিনা জন্তুজ্ঞানস্তাসম্ভবাৎ । বিবস্ত অস্তা  
অস্বা অস্তা অক্ষং মাতা ইত্যাদ্যাঃ সমানার্থকাঃ অদৃষ্টরূপতয়া জন্তুমাাত্রং প্রতি  
হেতুত্বেন মাতৃবোক্তিঃ, যদ্যপি কেবলং জীবনাদৃষ্টং ন জন্তুমাাত্রহেতুঃ তথাপি  
তদবহিতাদৃষ্টসামান্তস্ত তথাত্বেন তদ্বক্তেৰূপপাদনীয়ত্বাৎ । সংপতিঃ অজ্ঞানদ্বি-  
মস্তরেণ স্বয়মেব রক্ষকঃ । আদ্যন্ত তব স্বস্থানদীভূতা ইতি ব্রতীর্থাৎ বয়ং দাতারঃ,  
জ্ঞদর্থং বলিমুপহরামঃ রাজ ইব প্রজাঃ । মাতরিশ্বনঃ প্রাণবায়োন্ত স্বং পিতা  
জনয়িতোতি । এতেনাদৃষ্টস্তাষাৎসুক্রং, পরমান্ধসংহিতস্ত তন্ত তু স্মৃতরাং তথা-  
মিতি নৈয়ায়িকমতম্ । সিদ্ধান্তিনস্ত প্রাণো যথাক্তার্থো মুখ্যঃ ইন্দ্রিয়ানি তু  
গৌণানি । তত্র যথোক্তরূপেণ প্রাজ্ঞিতানি ইন্দ্রিয়ানি প্রাণমেব মুখ্যং তুষ্টবুঃ  
তত্র মুখ্যপ্রাণস্ত বিবমাতৃস্বং প্রাণপ্রকৃতেমহামায়ালক্ষণব্রক্ষণো মাতৃস্বমাহার  
কাৰ্য্যে কারণধৰ্ম্মারোপাদ্ বোধ্যম্, যুকুটপ্রকৃতেঃ কাঞ্চনস্ত কটকহেতুস্বমাদায় যুকু-  
টস্ত কটকহেতুত্ববৎ । অন্তথা প্রাণস্তাপি বিবাস্তত্বতঃ স্বস্ত স্বমাতৃস্বং কথমুপ-  
পদ্যতাম্ ? বিস্তরং “স্বতা চরাচরগ্রহণাদি”তি ব্রহ্মসূত্রগৌতমভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ । অস্ত  
শ্রৌতস্তবস্তোপসংহারদশায়ামপি মাতেব পুত্রান্ রক্ষষেতি যন্তে মাতৃস্বাজাত্যমুপ-  
দৰ্শিতং মাতৃত্বাবেন মহামায়াগ্রহণস্ত জননাদিহেতুকমিত্যত্র ন কন্তচিদ্ বিপ্রতি-  
পত্তিঃ । যদেবংরূপা স্বং তস্মাৎ তে তব ভতিঃ কা ? ন কাপি ভতিত্বতি কথ-  
মিত্যত্রাহ—স্বব্যপরা পরোক্তিরিতি । ভতির্হি স্বব্যপরা ভত্যপ্রতিপাদিকা পরা  
উৎকৃষ্টা আরোপিতোৎকৰ্ণবোধিকা উক্তিঃ প্রশংসারূপা । যতন্তরে তু ভতির্হি  
পরা অস্তা স্বব্যাদতিরিক্তা উক্তিৰ্ভবতি । অত্র তু নৈব তবত্যা বিদ্যারূপত্যা-

স্থাপনকৃতসর্বস্বরূপস্বাং উক্তেহপি স্বভোহনতিরেকাং । অভিন্নপি স্বমেবেতি ন  
 তে স্বতির্ভূত ইতি ভাবঃ । অত্রচ যন্তে বিদ্যাঃ সমস্তাঃ তব ভেদাঃ স্বংস্বরূপ-  
 বিশেষাঃ, সকলাঃ চতুঃষষ্টিকলাসমেতাঃ সমস্তস্বিঃ তব ভেদাঃ কিং বহনা একয়া  
 স্বয়ৈব জগৎ পুরিতঃ—সমগ্রমেব জগৎ স্বদীপ্তস্বরূপাত্তর্গতমিতি প্রথমপাদ-  
 ভাবার্থঃ ॥ ৫ ॥

( নাগেন্দ্র ) বিদ্যা ইতি অঙ্গানি বেদাশ্চত্বারঃ মীমাংসা স্মারবিস্তরঃ ।  
 পুরাণং ধর্মশাস্ত্রঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দশ । আয়ুর্বেদদধুর্বেদগন্ধর্ব্বার্থশাস্ত্রৈঃ  
 সহাস্রোদশ ভেদাঃ অংশাঃ সকলাশ্চতুঃষষ্টিকলোপেতাঃ পাতিব্রত্যান্দোন্দর্য্য-  
 ভাষণ্যাছ্যপেতাঃ সমস্তাঃ স্ত্রিয়োহপি তবাংশাঃ । কদৈকয়ৈতৎ পুরিতম্  
 অন্তর্ব্বহিচ্চ ব্যাপ্তম্ । এবঞ্চ বক্তঃ পৃথগ্ভূতস্তাভাবাৎ । অতন্তে স্ততো  
 বিষয়ে পন্থাপরা গোপী মুখা চ যা উক্তিস্তদ্রূপা স্ততিঃ কেতারাঃ । যথা  
 উক্তরূপা স্বমেবাতঃ কা তে স্ততিঃ ॥ ৫ ॥

\* তত্বেপ্র । নহু বিদ্যাবিদ্যাভ্যামেব বদ্ধমোক্শে প্রসিদ্ধৌ কথং তস্তা বদ্ধমোক্শ-  
 হেতুস্বমিতি চেত্তত্রাহঃ—বিদ্যাঃ ! হে দেবি ! সমস্তা বিদ্যা যজ্ঞবিদ্যার্থবিদ্যা-  
 স্তম ভেদা মুর্তয়ঃ । তথাচ বিষ্ণুপুরাণং,—“যজ্ঞবিদ্যা মহাবিদ্যা জ্ঞবিদ্যা চ  
 শোভনে । আত্মবিদ্যা চ দেবি স্বং বিমুক্তিকলদায়িনী । আত্মিকিকী জয়ী  
 বার্ত্তী দণ্ডনীতিস্বমেব চ ।” ইতি অতঃ প্রবৃ্ত্তিনিরুক্তিবোধকবিদ্যারূপস্বাং বদ্ধমোক্শ-  
 হেতুরিতার্থঃ । তথাচ ভাগবতে,—“বদ্ধোহস্তাবিদ্যাছানাদেববিদ্যায়া চ তথৈতর ইতি ।  
 ইত্যনো মোক্ষঃ । যজ্ঞা বিদ্যা অষ্টাদশ, তথাচ,—“অঙ্গানি বেদাশ্চত্বারো মীমাংসা  
 স্মারবিস্তরঃ । ধর্মশাস্ত্রং পুরাণঞ্চ বিদ্যা হেতাশ্চতুর্দশ ॥ আয়ুর্বেদো ধর্মুর্বেদো  
 গন্ধর্ব্বশ্চেতি তে ত্রয়ঃ । অর্থশাস্ত্রং চতুর্থস্ত বিদ্যা হষ্টাদশৈব তু ॥” এতেনাপি  
 বদ্ধমোক্শহেতুস্বং বিদ্যাভেদাৎ । জগৎসু সকলাঃ কলাশ্চতুঃষষ্টিঃ তৎসংহিতাঃ  
 স্ত্রিয়শ্চ সমস্তাস্তব ভেদাঃ । নরেষ্বমপি ‘অজ্ঞামেকা’মিত্যাदि ক্ষতিপ্রতিপাদিত-  
 মদ্বিতীয়স্বম্ অস্তা ব্যাহতং কলাসংহিতানামেব ব্রহ্মবর্ত্তিহোক্তেরিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাতঃ  
 —স্বদৈক্যেরিতি । একয়া সজাতীয়বিজাতীয়ভেদরহিতয়া স্বয়া এতৎ জগৎ পুরিতং  
 ব্যাপ্য স্তিতম্ । তদ্বক্তং নারদীয়ে,—“যথা হরির্জগদ্ব্যাপী তস্ত শক্তিস্তথানঘা ।  
 দাহশক্তির্ধখাদ্বারে স্বাভ্যয়ং ব্যাপ্য তিষ্ঠতি । দেয়ং শক্তিঃ পরা বিকোজ্জগৎ-  
 সর্গাদিকারিণী । ব্যক্তাব্যক্তস্বরূপেণ জগদব্যাপ্য বার্ব্বাহিত্যেতি । এতেন সকলা ইতি  
 যদ্বক্তং তদ্ব্যখ্যাতয়া ‘কল্পাণাং শঙ্করশ্চামী’তবৎ । ‘কল্পতরু’ অথবা ‘জগজ্জননিত্রা’  
 ঘট্টেযু মূষৎ । অতএব তে তব স্ততিঃ কা নৈবেতারাঃ । স্বতিস্বরূপমাহঃ—

স্তবোতি, যতঃ স্তবস্ত স্তবনীয়ন্ত পরাপরোক্তিঃ তদ্ব্যুৎপত্তিরেব, ততিত্বং স্তব  
 সৰ্বস্বরূপায়া ন ঘটত এবতি ততিরেব ন ভবতি, কিন্তু স্বরূপাখ্যানমেব ইত্যর্থঃ ।  
 স্তবোতি বিশেষণে কচিং সামান্ত্যাবধানাৎ যৎ, যথা স্তব্যানাং পরেবাম্ অর্থা-  
 চীনানাম্ অপরোক্তিঃ অনর্কচীনত্বোক্তিরেব ততিঃ । যথা ব্রহ্মণো রাজসংকেপি  
 সহপ্রধানতাবর্ণনম্ । যথা বা খণ্ডমণ্ডলাদিপন্ত সার্বভৌমত্বেন বর্ণনাদি । যথা  
 তব কা ততিঃ ততিরেব ন ভবতি তর্হি কিমেতদ্ব্যবর্ণ্যতে ইতি চেত্তত্রাহঃ—  
 স্তবোতি । স্তবাং ততিঃ ভাবে যৎ স্তবাং স্তভেঃ পরায়াঃ পার্যবর্তিতাস্তব অপ-  
 রোক্তিঃ অনুগাদমাত্রমিত্যর্থঃ যথানুভবমেব বর্ণনাৎ ॥ ৫ ॥

হে দেবী ! সমস্ত বিদ্যা এবং সকল স্ত্রী তোমারই অংশস্বরূপা ।  
 জগজ্জননী এহা তুমিই অখিল পরিবাস্তু করিয়া রহিয়াছ ; সুতরাং  
 তোমার আর শুব কি ? কেননা—আরোপিত গুণ বর্ণনার নাম স্ততি,  
 সেই স্ততি তোমার তৎসম্ভব নাই । ( তুমি স্ততির অবিষয় সুতরাং  
 তোমার আবার শুব কি ? ) । । ।

**সর্বভূতা যদা দেবী স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ।**

**ত্বং স্তুতা স্তুতয়ে কা বা ভবন্তু পরমোক্তাঃ ॥ ৬**

দেবীভাব্যম্ । ভাষাদিমতে পরমদেবতয়াঃ সর্বস্বরূপস্বারোপেণ ঈশ্বর-  
 প্রমিত্যা বা বাচিকাভ্যাপাসনং ভবতি উভয়থৈব ন স্তবপ্রসক্তিরিত্যাহ—  
 সর্বেতি । পূর্বমন্ত্রে সামান্ততঃ স্তবাসম্ভবোহভিহিতঃ, অত্র তু বিশেষণোত্তমত্বেন  
 পৌনরুক্ত্যপরিহারঃ । দেবী দ্যোতনশীলা ব্রহ্মরূপা । যদা স্তোতৃব্রহ্মাব-  
 স্থায়াঃ সর্বভূতা সর্বস্বরূপা—তদা স্তুতয়ে স্ততিস্বরূপনির্দীপিকাঃ কাঃ পরমোক্তয়ঃ  
 আরোপিতোৎকর্ষবোধিকা উক্তয়ো ভবন্তু—বা অথবা যদা স্তোতৃব্রহ্মাবস্থায়াঃ  
 স্তুতা বাঙমনঃকানৈকপাসিতোতি যাবৎ ত্বং স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী তত্রাপি স্তুতয়ে  
 কাঃ পরমোক্তয়ো ভবন্তু । আরোপিতোৎকর্ষপ্রতিপাদনং স্ততিঃ, সা সর্বস্বরূপতা-  
 জ্ঞানকালে ন ঘটতে, ন বা স্বর্গাপবর্গপ্রদাহ্রীয়াগতি জ্ঞানকালে সম্ভবতি, তদান-  
 সমর্থায়াঃ সর্বোৎকর্ষন্ত বাস্তবহ্রাদিতি ভাবঃ । যদেতি যদীত্যর্থকং বা তেনাস-  
 মর্থঃ—যদি ত্বং সর্বভূতা, যদি বা স্তুতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী তাস্ত সর্বেবদীতি তাৎ-  
 পৰ্য্যম্—পরিভূক্তো হি সম্রাট্ অকিঞ্চনমপ্যাটীকভূমলং ভবতি ; উভয়থৈব স্তুতয়ে  
 কাঃ পরমোক্তয়ঃ সম্যগ্ বথার্থবচনানি ভবন্তু । একতরত্বমবিত্ত্বামপ্যম্বাকময়  
 নিক্তয়ো যৎ স্বপ্রকাশরূপাং ভবতীং স্বরূপতঃ স্তোতৃমপি ন কাশীদীষ্ট ইতি ভাবঃ ।

অত্র কল্পে স্বরূপকীর্তনস্ত অতিবিশেষরূপকেহপি ন কতিঃ যতঃ তৎস্বরূপতাপা-  
জ্ঞেয়ত্বেন তৎকীর্তনরূপা অতিরপি ন সম্ভবতীতি বোধ্যম্ ॥ ৬ ॥

( নাগোজী ) পুনরপি স্ততেবদ্বটনামাহ—সর্বোক্তি । সর্বভূতা  
বিশ্বাত্মিকা দেবী দেৱতনশীলা স্বর্গমুক্ত্যাঃ প্রকর্ষণে দ্ব্যতীতি যদা স্বং স্ততা  
তদা বা স্ততয়ে পরমা অধিকা উক্তয়ঃ কা ভবন্ত । ন কাপীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

তবপ্র । এতদেব স্পষ্টয়তি পুনঃ—সর্ব । যদা স্বং সর্বভূতা সর্বস্বরূপা ।  
তথাচ দেবী অবিনুশ্চিদানন্দস্বরূপা অত এব স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী ভোগমোক্ষদাত্রী,  
এতেন প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিদ্যারূপতা লক্ষ্যতে ; তদা স্বং স্ততা স্তোতুমারকা সত্য  
স্ততয়ে স্তত্যর্থঃ কাঃ পরমোক্তয়ো যথার্থ্য ভবন্ত ন কা অপীত্যর্থঃ আরোপিত-  
গুণবর্ণনঃ অতিরিতি অতিশকার্ধ্যরূপপন্তেঃ ॥ ৬ ॥

তুমি সর্বস্বরূপা, তুমি দেবী, তুমি স্বর্গ ও মুক্তি-দায়িনী ; স্ততরাং  
আরুণ এই স্তবে কোন কথা বাড়াইয়া বলিব ? অর্থাৎ আরোপিত গুণবর্ণ  
নাই যদি স্ততি হইল, তবে আরোপ করি কিরূপে ? সবই যে তোমার  
স্বরূপ । ৬ ।

সর্বস্য বুদ্ধিরূপেণ জনস্য হৃদি সংস্থিতে ।

স্বর্গাপবর্গদে দেবি নারায়ণি নমোহস্তুতে ॥ ৭

দেবীভাষ্যম্ । অতঃ অতিবিরতা বয়ং কেবলং স্বাং প্রণমাম ইত্যভিসন্ধিমতাং  
দেবানাং প্রণাম-মন্ত্রাহুদাহরতি—সর্বস্তোত্যাদিনা । বুদ্ধিজন্যম্ অদৃষ্টস্ত জন্ত-  
মাত্রং প্রতি হেতুতয়া জন্তজনকযোরভেদোপচারেণ চ অদৃষ্টরূপায়া জ্ঞানরূপেণা-  
বস্থানম্ । হৃদি মনসি, অবচ্ছেদে সপ্তমী, আত্মমনঃসংযোগস্ত জ্ঞানোৎপত্তৌ  
কারণত্বাৎ মনসস্তদবচ্ছেদকত্বং সিধ্যতি । স্বর্গাপবর্গদে ! স্বর্গমুক্তিদায়িনী !  
অদৃষ্টস্য স্বর্গে সাংখ্যে, মুক্তৌ চ তত্ত্বজ্ঞানজননদ্বারা হেতুত্বাৎ—পরমাত্মনস্তদ-  
ধিষ্ঠাতৃতয়া স্বর্গজনকত্বাৎ স্ববিষয়কতত্ত্বজ্ঞানদ্বারা মুক্তি জনকত্বাচ্চৈতৎ সম্বোধনম্ ।  
নারায়ণ জীবসমূহস্য অয়নী জ্ঞানস্ত জননী৷ আশ্রয়ভূতা তৎসমুদ্যৌ নারায়ণি ! বুদ্ধি-  
রূপেণেতু্যপলক্ষণং হেতুহেতুমতোঃ স্বার্থার্থ্যোপাচাভেদাৎ পুরুষোক্তলক্ষণা মহামায়  
সর্বভূতা স্বর্গমুক্তিপ্রদায়িনী সর্বেশ্বরী চ ভগবতীত্যোতত্বপদর্শনার্থোহয়ং মন্ত ইতি  
নৈয়ায়িকাসাঃ । বুদ্ধিহিস্তত্বং হৃদি অস্বঃকরণপরিচ্ছেদক-রীরপ্রদেশবিশেষে ।  
নারায়ণি চেতনাবিধিষ্ঠিতে প্রকৃত্যভিমানিচিৎস্বরূপে ! ইতিবাৎ ব্যাঃ । নারায়ণি  
অদ্বৈতরূপে ! তেন সর্বভূতেতু্যপগাদিতম্ । স্বর্গাপবর্গদে ইত্যনেন স্বর্গমুক্তিপ্রদা-

দ্বিনীত্যাগপাদিতমিতি বেদান্তিনঃ । নারায়ণি বিকৃষ্টে ইতি বৈকবাঃ ।  
কথাক্তসৰ্ববাদিনিক্কথরূপে ইতি সিদ্ধান্তিনঃ । অভ্যন্তরাণ্যেভেন পদিক্তবাদি ।  
এবমুত্তরতাপি কেনচিদংশেন সৰ্বভূতেতি কেনচিৎ সৰ্বেষ্বরীতি প্রাপ্তাননি ।  
এসিদ্ধধরুপাতিরিক্তকিকিরাঙ্কতয়া সামর্থ্যাতিরেকেণ চ বর্ণয়তাং মহাপাদকঃ  
প্রস্থানভেদমাপ্রিত্য বধ্যাধ্বনীরঃ । বিশেষত্ব বধ্যতে । এভেন ময়েণ পক্ষমা-  
ধারীয়েন ইন্দ্রিয়গামধিষ্ঠাতীতি স্মারুপেণ সংস্থিতেতি ময়েণ চ যদা সোহর-  
মভীতাদি দেবীহৃৎকার্জাকার্য উক্তঃ ॥ ৭ ॥

( নাগোজী ) তথাপ্যুপগম্যাপাহ—সৰ্বভূতেতি । বুদ্ধিনিষ্ঠদ্বায়ক-  
জ্ঞানং তদ্বারৈব স্বর্গাপবর্গদা ইং নারায়ণস্ত বিকোঃ শক্তির্নারায়ণী তৎ-  
সম্বোধনে শুঃসক্তপ্রধানা বৈকবী ইমিতি ধ্বজ্যতে । তে তুভ্যম্ । যদা  
নারায়ণ জীবসমুৎস্থায়নী স্থানভূতা তদ্রূপা তৎসম্বোধনম্ ॥ ৭ ॥

তবপ্র । সৰ্বভূতাঙ্কং বিরুধ্যন্তঃ অবন্তি—সৰ্ব । হে নারায়ণি নারং তবসমুৎস্থ-  
অয়তে আশ্রয়তি প্রেরয়তি ইতি বা নারায়ণঃ, তচ্ছক্তিরূপে । তদ্বক্তং বামিনা,—  
“নরাজ্ঞাতানি তবানি নারায়ণীতি বিদ্ববুধাঃ । তস্ত তান্তয়নঃ পূৰ্বঃ তেন নারায়ণঃ  
স্মৃতঃ ।” ইতি । হে সৰ্বস্ত জনস্ত হৃদি সংস্থিতে নিত্যাপেক্ষাদাসমভেনাশি  
সম্ভতিঃ । কেন রূপেণেত্যাহঃ ?—বুদ্ধীতি । বুদ্ধিনিষ্ঠদ্বায়িকগোহিত্যঃকরণ-  
বিশেষঃ তদ্রূপেণ, অতএব হে স্বর্গাপবর্গদে ! স্বর্গাপবর্গে ভোগমোক্ষে তদ্ব্যাপ্তি  
বুদ্ধিরেব ব্যবসায়ব্যবসায়াক্ষেপেণ উভয়সাধনম্বাৎ । তদ্বক্তং গীতান্ধ—“যদা তে  
মোহকলিলং বুদ্ধিব্যতিতরিয়ালি । তদা গন্তাসি নির্দেহং শ্রোতব্যং কথন্ত চ ।”  
ইতি । “বহুশাখা হনস্তাক্ত বুদ্ধ্যোহব্যবসায়িনা” ইতি চ ॥ ৭ ॥

হে দেবি নারায়ণি ! তুমি সকল ব্যক্তির হৃদয়ে বুদ্বিরূপে অবস্থিতা  
তুমি স্বর্গ ও মোক্ষদায়িনী ; তোমাকে নমস্কার করি । ৭ ।

কলাকাক্ষাদিক্রূপেণ পরিণামপ্রদায়িনি ।

বিশ্বস্তোপরতো শক্তে নারায়ণি নমোহিস্ত তে ॥ ৮ ॥

দেবীভাষ্যম্ । কলাকাক্ষাদীতি “কালাক্ষুভাভধিত্ত্যোক” ইতি কৃত্যে ॥ ৮ ॥

( নাগোজী ) কলোতি । কলোতি ত্রিংশৎ কাষ্ঠাঃ । অষ্টাদশ নিমেষাঃ  
কাষ্ঠা । আদিনা কণমুহূর্তাধ্বয়ঃ পরিণামো জনানামবস্থা বিশেষঃ তেনাখণ্ড-  
কালরূপবৎ । তদেব পুনরাহ—বিশ্বস্তোপরতো নাশে শক্তিঃ । নান-  
শক্তিমতীভাষ্যঃ । কাস্তৈব অপদ্রব্যকব্যাৎ ॥ ৮ ॥



তবপ্র। কাকরূপেইন ভবতি—কলা। হে পরিণামপ্রদায়িনি পরিণামো  
রূপান্তরপ্রাপ্তিঃ বিকার ইতি যাবৎ, কেন ? কলাকাঠাদিরূপেণ, অষ্টাদশনিমেষাঙ্কঃ  
কালঃ কাঠা জিঃশৎকাঠাঙ্কঃ কালঃ কলা আদিনা স্বপ্নবুদ্ধীদীনঃ, গ্রহণং তেন  
রূপেণ। এতেন তন্তাঃ পরিণামরাহিত্যং প্রতিপাদিতম্। অত এব বিশ্বস্ত  
উপরতো বিনাশে ক্ষেত্রে নিগুণে কালাদেব সর্বেষাং বিনাশাৎ, “কালঃ সংহরতি  
প্রজা” ইত্যুক্তবাৎ। ৮।

তুমি কলা কাঠা প্রভৃতি কালরূপে জগতের পরিণাম করিতেছ, হে  
নারায়ণি। তুমি এই বিশ্বের সংহারকর্তা, তোমায় নমস্কার করি। ৮।

সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে শিবে সর্বার্থসাধিকে।

শরণ্যে ত্র্যম্বকে গৌরি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ৯

দেবীভাষ্যম্। সর্বেভ্যো মঙ্গলেভ্যো মঙ্গলহেতুভ্যো মঙ্গল্যে মঙ্গলকরে।  
“যন্তে রূপং কল্যাণতম”মিতি ঋতেঃ। নচেষং ঋতিরাদিত্যপরা পরমাশ্রয়েব  
পৰ্যাবসানাৎ। শিবে। “শান্তং শিবমশ্বত”মিতি ঋতেঃ। সর্বে অর্থাঃ প্রয়ো-  
জনানি সামান্ততো ধর্মাদিত্ত্বস্বর্গরূপানি; তৎসাধিকে। ত্রয়ো ধর্মস্বত্বা ইত্যুপ-  
ক্রম্য “সর্ব এতে পুণ্যলোকা ভবন্তী”তি। “মহান্ প্রজয়াপশুভির্ভবতীতি” “যে  
চৈতেষাংদক্ষাণো লোকাশ্চেষাং চেষ্টে মনুষ্যকামাণাঞ্চৈতি” “ব্রহ্মসংস্থোহমৃত-  
ত্বমভী”তি চ ঋতিভাঃ। শরণ্যে। “সর্বস্ত শরণং বৃহ”মিতি ঋতেঃ। অথবা  
“তোষ্যামি প্রযতো দেবীং শরণ্যাং বহুচপ্রিয়াম্। সহস্রসম্মিতাং তুর্গাং জাত-  
বেদসে স্নানবাম সোম”মিতি ঋতেঃ, মন্ত্রোহয়ম্বষেদাষ্টমার্ক-সপ্তমধ্যায়-চতুর্দশ-  
বর্গানন্তরপরিশিষ্টরাত্রিস্ত্রয়োঃ। ত্র্যম্বকে ত্রিনয়নে। “ত্র্যম্বকঃ যজ্ঞামহ” ইতি  
ঋতেঃ। গৌরি। শুভ্রে। “তক্ষুভ্রং জ্যোতিবাং জ্যোতি”রিতি ঋতেঃ ॥ ৯।

(নাগোজী) সর্বোক্তি। সর্বমঙ্গলানাং মঙ্গলস্বরূপে শিবে কল্যাণকত্রি  
শরণ্যে শরণ্যাহে ত্র্যম্বকে ত্রিনেত্রে গৌরি গৌরবর্ণে। অনেন শৈবীকমপ্যন্তাঃ  
ধ্বনিতম্ ॥ ৯ ॥

তবপ্র। ন কেবলমেতাবৎ অখিলমঙ্গলহেতুত্বেন পালনকর্তৃপি স্বমিতি  
সম্বোধয়ন্তঃ স্তবতি—সর্ব। হে সর্বমঙ্গলমঙ্গল্যে অভিপ্রোভার্থসিদ্ধিস্বজন, মঙ্গল-  
দেব মঙ্গল্যং, দণ্ডাদিচ্ছাৎ যৎ। সর্বেষাং মঙ্গলানাং মঙ্গলহেতুনাং ব্রাহ্মণাদীনাম্  
মঙ্গল্যং মঙ্গলজননশক্তিরূপা। তদ্বক্তং স্মৃতৌ—“লোকেহস্মিন্ মঙ্গলান্তরৌ  
ব্রাহ্মণো গোহৃতাশনঃ। হিরণ্যং সর্পিরাশিত্য আপো রাজা তথাষ্টম” ইতি।

যথা সর্বস্বনাশং যজ্ঞার্থা তজ্জ সাধীতি বা মঙ্গলভেদুনামপি মঙ্গলকল্পঃ ।  
যথা সর্বেষাং মঙ্গলং যেভ্যঃ তেষামপি মঙ্গল্য ইতি বা বিগ্রহঃ । দক্ষ্যসকার-  
বান্ শিববাচী সর্বশব্দোহপ্যসি । তথাচ বাসবদত্তায়ে—“পার্বতীব্ অকুমাৰ্য  
সৰ্বাভ্যুপচারিণী”তি । তেন সৰ্ব্বত্ শিবস্ত মঙ্গলং যন্তাঃ সা চাসৌ মঙ্গল্য  
চেতি । তদ্বক্তঃ ভগবতা শব্দয়ে—“জননি তব তাদৃকমহিমে”তি । হে শিবে  
কল্যাণহেতো অত এব সৰ্বার্থসাধিকে সৰ্বার্থান্ ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যান সাধয়তীতি  
সৰ্বার্থসাধিকা, হে শরণ্যে শরণার্থে শরণে সাধীতি বা । হে ত্র্যম্বকে জীব অথকানি  
লোচনানি যন্তাঃ সা হে ত্রিনেত্রে । যথা ত্রিভির্গোঠৈকৈঃ দেবৈঃ ব্রহ্মবিকৃশির্দৈবক্য  
অন্যত আশ্রীয়েত্বেসৌ ত্র্যম্ব স্বার্থে কঃ কিংকাদিহ্ময় অদিকঃ ত্রিলোকাভয়ে  
বা ত্রিগুণজননীতি ত্রিদেবাত্ময়ে বা । হে গৌরি ! তদ্বর্ণবিশিষ্টহাং । যথা গৌরীতি  
সম্বোধনেন যন্তা দেহাহুত্বা সৈব স্বমিতি প্রতিপাদিতম্, অত এব “পুনশ্চ  
গৌরীদেহা সা” ইতি প্রাকৃতম্ । ১ ।

তুমি সকল মঙ্গলের মঙ্গলকারিণী, তুমি ( স্বয়ং ) মঙ্গলময়ী, তুমি  
সর্বসিদ্ধিদায়িনী, তুমি শরণার্থী, তুমি ত্রিলোচনা গৌরী, তোমাকে নমস্কার  
করি । ১ ।

সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে সনাতনি ।

গুণাশ্রয়ে গুণময়ে নারায়ণ নমোহস্তু তে ॥ ১০

দেবীভাষ্যম্ । সৃষ্টিস্থিতি “ভক্তলানিতী”তি ক্রতেঃ । তেষাং শক্তিভূতে  
শক্ত্যা তদ্বৎদৃষ্টমষ্ট্যাং ভূতে প্রাপ্তে সহিতে ইতি, নিরবন্ত সর্বস্বরূপে ইতি  
মন্ত্রভাষ্যে বধ্যতে । তদদৃষ্টস্বরূপে ইতি । সনাতনীতি ব্যাখ্যাতম্ । গুণাশ্রয়ে !  
গুণৈর্জ্ঞানাদিভিঃ আশ্রয়ে আশ্রিতে, কর্মণ্যপ্, বিশেষ্যালিঙ্গভাগিহ্মাং জীলিকতা ।  
গুণো জ্ঞানাদিঃ আশ্রয় আশ্রয়ে যন্তা ইতি বা । তথা গুণময়ে গুণস্বরূপে !  
অদৃষ্টসামান্যরূপে । ভীবভাব আর্থঃ । গুণ ইতি ময়ো জ্ঞানং যন্তা । বহিষ্মকমিতি  
বা একস্ত সমবায়েন গুণবৎ, গুণত্বং চ যদ্যপি বিরুদ্ধং তথাপি বিশিষ্টরূপায়াং  
মহামায়ানাং গুণবৎ সমবায়াতিরিক্তস্বভবেনাদ্যুপগম্যাদান্নাপ্রপন্নমিতি নৈয়া-  
মিকাঃ । সর্বস্বরূপত্বাং গুণাশ্রয়া গুণময়ী বেতি সিদ্ধান্তিনঃ । বেদান্তিনস্ত অজি-  
তুজ্জ ইব ভয়গুণা আশ্রিতাঃ, ইহস্ত উপহিতচেতনাভিপ্রায়েণ—উপাধ্যভিপ্রায়েণ  
গুণময়েতি । অন্তঃস্থপাদিতপ্রায়ম্ । সাংখ্যাত্ গুণানাং মহাদাদীনামান্তর্যত্বা  
সবাদিত্রিগুণময়ী চেতি । যীমাংসকৈকদেশিনত্—শক্তিৰূপা সা গুণমপ্যশ্রিত্য  
তিষ্ঠতীতি গুণাশ্রয়া অব্যাপ্তিত্বাদ্গুণতুল্যতয়া গুণময়ীত্যাগট্যারিকপ্রয়োগঃ ।

কর্মসম্বন্ধিত্বরূপবাদিনাং তেষাং যতঃ স্তু কচিৎপটুরেণ কচিৎস্থ্যভ্রমঃ। যোগ-  
পাদনীয়ম্ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) সূত্রীতি। আদ্যর্কেন ব্রহ্মাদীনাম্ সৃষ্ট্যাদিশক্তিঃ সমবে-  
কৃত্যন। সনাতনি নিত্যে গুণানাং মহাদানীনাং আশ্রয়ভূতে অগুণময়ে  
অবিদ্যমানগুণকৃতবিকারে ॥ ১০ ॥

তত্বত্র। সৃষ্টি। হে সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিভূতে শক্তিরূপে সৃজতীতি  
কৃষ্টিব্রহ্মা, তিষ্ঠতি অন্তর্ভাবিণ্যর্থাৎ স্থাপয়তি পালয়তীতি বা স্থিতির্বিষয়ঃ,  
উভয়ত্র কর্তরি ক্রিঃ। বিনাশয়তীতি বিনাশঃ শিবঃ তেষাং শক্তয়ঃ বিসর্গপালন-  
বিনাশরূপ-ব্যাপারঃ তৎস্বরূপে। যদা সৃষ্টিস্থিতিবিনাশানাং শক্তিঃ তদন্তর-  
বৃত্তিঃ। যদা কর্মণি প্রত্যয়েন সৃজ্যপাল্যবিনাশা অভিধেয়াঃ কার্যরূপা যাবৎ।  
তৎ কৃত ইত্যাহ—হে গুণত্রয়ে গুণৈরাশ্রীয়তেহসৌ গুণাধারেত্যর্থঃ। কার্য-  
কারণমোরভিন্নতামাহ—হে গুণময়ে গুণস্বরূপে। শৈশবিকো ময়ই ছান্দস আং,  
“কৃতং স্মাদৌ পিশাচাদৌ জঙ্ঘৌ ক্লীবাং ত্রিযুচ্চিতে। প্রাপ্তে বৃন্তে সমে সত্যে  
দেবযোন্তন্তরে তু না” ইতি মেদিনী ॥ ১০ ॥

ভূমি সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী শক্তিস্বরূপা। ভূমি গুণত্রয়ের আশ্রয়,  
এবং স্বয়ং ত্রিগুণময়ী; হে সনাতনি! নারায়ণি! ততোমাকে সমস্কার  
করি। ১০।

### শরণাঃ তদানীন্তপরিভ্রাণপরায়ণে।

সর্বস্মার্ত্তিহরে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১১

দেবীভাষ্যম্। শরণাগতেতি শরণাগতা যে দীনানি নিধনানি যদি বা আর্তানি  
হৃৎশান্তরতাজঃ তেষাং পরিভ্রাণে রক্ষণে পরায়ণা তৎপরা তৎসমুচ্ছৌ। ন কেবলং  
শরণাগতানাম্ অপি তু সর্বস্ত আর্ত্তিহরা—“ভুবনস্ত গোপ্তে”তি শ্রুতেঃ ॥ ১১ ॥

(নাগোজী) শরণগেতি। দীনানিঃ সর্বগাদিহুঃখভাজঃ। আর্তানিঃ ত্রু-  
রাদিনীড়িতাঃ পরায়ণগুণপরঃ। তদুপশাদকস্মার্ত্তিহরে ইতি। নিম্নভাষা  
আর্তঃ পীড়য়াঃ হস্তীভাষ্য। ১১ ॥

তত্বত্র। শরণ। হে শরণাগতদীনান্তপরিভ্রাণপরায়ণে দীনানি দারিদ্র্যার্ত্তিহতাঃ  
আর্তানিঃ রোগান্যাত্তিহতাঃ, শরণাগতাস্ত তে-চ তে চেতি তেষাং পরিভ্রাণং রক্ষণং  
তদেব পরায়ণম্ অভীষ্টং যন্তাঃ “পরায়ণমভীষ্টে সত্যং” তৎপরাশ্রয়মোরশী”তি  
কোষঃ। হে সর্বস্মার্ত্তিহরে সর্বজনন্ত পীড়হারিণি ॥ ১১ ॥

হে দেবি নারায়ণি ! তুমি শরণাগত, গীন এবং বীড়িত ব্যক্তিগণকে  
রক্ষা করিয়া থাক, তুমি সকলের হৃৎ দূর কর, তোমাকে নমস্কার  
করি । ১১ ।

হংস-ভাবমানসে ব্রহ্মাণীকপথারিণি ।

কৌশান্তঃকরিকে দেবি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১২

দেবীভাব্যম্ । কৌশং কমণ্ডলু তৎসম্বন্ধি জলং কুশপুত্ৰজলং বা কৌশান্তঃ ॥ ১২ ॥

( নাপোজী ) হংসেতি । হংসযুক্তাবমানস্বিতে ব্রহ্মাণীকপথারিকে কুশ-  
জলং তন্তায়ং কৌশং কমণ্ডলুঃ তদন্তঃ করিকে সেটিকে ॥ ১২ ॥

তবপ্র । শক্তিরূপাঃ শবস্তি—হংস । হে ব্রহ্মাণীকপথারিণি ব্রহ্মশক্তিরূপে  
হংসযুক্তঃ যথিমানঃ তত্র স্থিতে । কুশসম্বন্ধিজলকরিকে জলদায়িনি কুশভেদঃ  
কৌশং তত্র তৎ অন্তর্গতঃ তৎ করতি ক্ষিপতীতি গকঃ ॥ ১২ ॥

তুমি ব্রহ্মাণীকপে হংসযুক্ত বিমানে অদ্ভুতাহরণ করিয়া থাক, তুমি  
কুশপুত্ৰ জল করণ কর, হে নারায়ণি দেবি ! তোমাকে নমস্কার । ১৩ ।

ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে মহাবৃষভবাহিনি ।

মাহেশ্বরীস্বরূপেণ নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৩

দেবীভাব্যম্ । মূর্ত্তিভেদাদৈশ্বর্যং নানাস্বরূপক ত্রিশূলেত্যাদিপ্রণামমজ্ঞাষ্টিকেন  
দ্যোতয়তি । মাহেশ্বরকথা বেতাগতরোপনিসদী যাজুসকত্রাধ্যায়ে চ দ্রষ্টব্য ॥ ১৩ ॥

( নাপোজী ) ত্রিশূলেতি । মাহেশ্বরীস্বরূপেণেতি পূর্ব্বাঙ্গাধারি ॥ ১৩ ॥

তবপ্র । ত্রিশূল । হে মাহেশ্বরীস্বরূপেণ মাহেশ্বরশক্তিরূপেণ উপলক্ষিতে ।  
তাং বর্ণয়তি হে ত্রিশূলচন্দ্রাহিধরে ত্রিশূলক চন্দ্রক অঙ্কিঃ সর্পকঃ তান্ ধরতীতি  
পচাদ্যচ্ মহাবৃষভো মহোক্ষঃ স চাসৌ বাহনশ্চেতি সোহস্তা অতীতি ইন্মীলাদৌ  
বা পিন্ তন্তাঃ সম্বোধনম্ ॥ ১৩ ॥

হে নারায়ণি ! তুমি মাহেশ্বরীস্বরূপে মহাবৃষভবাহিনী এবং ত্রিশূল,  
অর্জুচন্দ্র ও সর্পবলয় ধারণ কর, তোমাকে নমস্কার করি । ১৩ ।

মহাকুটবৃতে মহাশক্তিধরেহনঘে ।

কৌমারীকপুংসংস্থানে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৪

দেবীভাব্যম্ । কুটঃ শিখ্রঃ, “কুটঃ কুটো পিছে” ইতি কোবাৎ মহা-

সিহকুটে ইত্যর্থঃ । ইতি সাত্ত্বস্মারিকাঃ । অতঃ তু ময়ুঃ কুকুটচেতি কে  
 অপি কলন্ত তৃতীয়াবরণম্বেবতে । তদ্বক্তা শিবার্চনচন্দ্রিকায়াঃ—“দলোগ্রেষু চ  
 পূৰ্ণাদৌ যজ্ঞেদেবাননন্তরম্ । হেবসেনাপতিং শক্তিং বিয়ং কুকুটমেব চ । মেধাং  
 ময়ুং বজ্রঞ্চ বীপং লোকেশ্বরাংস্ততঃ ॥” ইতি । কন্দেন হতঃ শূরপদ্মানুর এব  
 ময়ুঃ কুকুটচেতি রূপময়ং বিজ্ঞং স্বামিনো বাহনং ধ্বজেচেতি ক্রমেণাভবদिति  
 কন্দপূৰ্ব্বাগীর-কথা চেতি প্রাহঃ । কুমারবার্তা ছান্দোগ্যোপনিষদাং সপ্তমপ্রপাঠকে  
 ব্রহ্মাকরা জটবাণ ॥ ১৪ ॥

(নাগোজী) ময়ুরেতি । ময়ূরকুকুটং তৎপিচ্ছং তেন বৃতে কুকুটঃ ককুভে  
 হপি । ধ্বজেন শিখিবর্হাণামুচ্ছি তেন সমায়ুতেতি হস্রিবংশোক্তেঃ । অনঘে  
 অঘরহিতে কুমারশক্তেশ্বিব রূপং সংস্থানম্ অবয়বসম্মিবেশচ্চ যন্তাঃ ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র । ময়ুর । হে কৌমারীরূপসংস্থানে কৌমারী কুমারশক্তিঃ তন্তা  
 রূপং মূৰ্ত্তিঃ তদ্বং সংস্থানং করচরণাদি যন্তাঃ অতঃদে ভেদোপচারাং ইদং সাধু  
 কৌমারীরূপেণ সংস্থানং স্থিতিধ্বন্তাঃ ইতি বা । হে ময়ুরকুকুটবৃতে ময়ুরশ্চ কুকুটশ্চ  
 তাভ্যাং বৃতে বেষ্টিতে “অরুণো দয়িতং পুত্রং তাম্রচূড়ং প্রদন্তবান্” ইতি মহা-  
 ব্রহ্মসংহিতায়াং কুকুটোহপি কার্ত্তিকেশ্বর বাহনম্ অরুণগকুভাভ্যাং কুকুটময়ুরয়ো-  
 র্ভিত্ত্বাৎ । সিংহকুকুটাদিবদिति ভাগবত্তিদম্পর্নাং শ্রেষ্ঠবাচ্যপি কুকুটশব্দঃ  
 ময়ুরশ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ । তত্র বৃতে বর্তমানে কৰ্ত্তার ততঃ হে মহাশক্তিধরে মহাশক্তি-  
 র্হাশল্যং তাং ধরতীতি পটাদিঃ । হে অনঘে নিম্মলে ॥ ১৪ ॥

ভুমি কৌমারীরূপে ময়ূর-কুকুটপরিবৃত্তা এবং মহাশক্তিধারিণী, ভুমি  
 অনঘা, ভুমি নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি । ১৪ ।

শ্রীমদ্রামায়ণ্যে পৃহীতপরমায়ুধে ।

শ্রীসৌদ বৈকবীরূপে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৫

পৃহীতোগ্রমহাচক্রে দংষ্ট্রোদ্ধ তবশুন্ধরে ।

বরাহরূপণি শিবে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । শম্বাচক্রেগদশাটকৈঃ তন্তবাহুপূৰ্ব্বীকশটকৈঃ পৃহীতানি বুদ্ধায়া  
 বুদ্ধা উপাত্তানি-পরমায়ুধানি যন্তাঃ শম্বাদিশম্বাভিপাদ্যপরমায়ুধানি বিজ্ঞতী-  
 ত্যর্থঃ । বৈকবী স্থিতিশক্তিঃ । বিজুবরাহবৃসিংহশক্তীনাং তদ্বত্তেদতিমানাং  
 তিস্রশাযুজ্ঞেধাং “ইদং বিকীর্ত্তকমে জ্ঞেধে”তি ঋগেদীয়াব্রহ্মযজুর্কথিতীয়াধ্যায়-  
 ঋগবর্গীয়ম্ভক্ত প্রাচীনব্যাক্যানমুপদর্শিতম্ ১,১৫—১৭ ।

(নাগোজী) শম্বেতি। শম্ভাবানি। গৃহীতানি পরমায়ুধানি  
যয়। ১৫। ১৬॥

তত্ৰপ্র। শম্ভ। হে বৈকুণ্ঠরূপে প্রসীদ তে তুভ্যং নমঃ নমস্কারোহুত। যে  
শম্ভচক্রগদাশাঙ্গগৃহীতপরমায়ুধে শাঙ্গঃ শৃঙ্গময়দুষ্টিবুদ্ধঃ ষষ্ঠ্যঃ একদেশে সমু-  
দারোপচারাৎ এতৈগৃহীতপরমায়ুধা। পূৰ্ণং ব্যাখ্যানমুত্তম্ ॥ ১৫ ॥

তত্ৰপ্র। গৃহী। হে বরাহরূপিনি বরাহসংস্থানযুক্তে। তাং বর্ণয়ন্তঃ শ্রবতি—  
গৃহীতেত্যাদি। গৃহীতঃ বৃত্তমুণ্ডং যোক্তং মহদসাধারণং চক্রং যয়া, দংষ্ট্রয়া উচ্চতা  
বলুক্ষরা যয়া, শিবে মঙ্গলহেতো ॥ ১৬ ॥

তুমি শম্ভ, চক্র, গদা, শাঙ্গাদি জ্যেষ্ঠ আয়ুধধারিণী, বৈকুণ্ঠী শক্তি-  
রূপিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি। ১৫।

তুমি কলাগী, তুমি বরাহরূপে ভীষণ মহাচক্র গ্রহণ করিয়াছ, দশন  
যায়া ( সলিল হইতে ) পৃথিবীকে উদ্ধার করিয়াছ, হে নারায়ণি ! তোমাকে  
নমস্কার করি। ১৬।

নৃসিংহরূপেণোগ্রাণে হস্তং দৈত্যান্ কৃতোদ্যমে।

ত্রৈলোক্যভ্রাণসহিতে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৭

(নাগোজী) নৃসিংহেতি। ত্রৈলোক্যভ্রাণায় সম্যকহিতে ॥ ১৭

তত্ৰপ্র। নৃসিংহ। উগ্রাণ ভয়ানকেন নৃসিংহরূপেণ দৈত্যান্ হস্তং কৃত  
উদ্যমো যয়া তস্তাঃ স্বেধাধনং নিত্যাপেক্ষাধনসমস্তেনাপি স্বেদঃ। ত্রৈলোক্যভ্রাণং  
ত্রৈলোক্যরক্ষা তদুপায়কৃতা মূর্ত্তিরিত্যর্থঃ। তৎসহিতে তদ্বৃক্কে। যযা ত্রৈলোক্য-  
ভ্রাণত ইতি কৰ্ত্তরি ভগ্নং তেন সহ বৰ্ত্তমানো সহিতো সা চালো সা চেতি। যযা  
ত্রৈলোক্যস্ত ভ্রাণং যৈঃ ভাস্ত্রাণি তৎসহিতে। যযা ত্রৈলোক্যভ্রাণম্ উপচারাৎ  
তন্ত্ৰাণ্যাপারঃ তৎসহিতে ॥ ১৭ ॥

তুমি ভীষণ নৃসিংহ মূর্ত্তি ধারণ করিয়া দৈত্যকুলকে বিনাশ করিতে  
উদ্যাত হইয়াছিলে, তুমি ত্রৈলোক্যভ্রাণকারিণী নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার  
করি। ১৭।

কিরীটিনি মহাবজ্রে মহাপ্রনয়নো লে।

বৃদ্ধপ্রাণহরৈ চৈল্লি নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ১৮

দেবীভাষ্য । বৃদ্ধপ্রাণহরে ইত্যাক্ষরম্ “ইন্দ্রশূন্যবৃদ্ধহেতুসি” ঋগ্বেদীয়  
 ষষ্ঠীকচতুর্থাধ্যায়বিশতিবর্গীয়মন্ত্রে “ইন্দ্রায় সোমশীতয়ে বৃদ্ধয়ে” ইত্যাদি সপ্ত-  
 ষষ্ঠীকচতুর্থাধ্যায়চতুর্বিংশবর্গীয়মন্ত্রে “ইন্দ্রে বৃদ্ধস্ত দোধত” ইত্যাদি—প্রথমষ্টক-  
 পঞ্চমাধ্যায়ৈকোনিত্রিশুমন্ত্রাদৌ চ উঠিবাম্ । ১৮ ।

( নাগোজী ) মহাবজ্রে মহত্ বজ্রং যন্তাঃ ॥ ১৮ ॥

তত্বপ্র । কিরী । হে ঐন্দ্রি তে তুভ্যং নমোহস্ত কিরীটিনি কিরীটমুক্তে  
 মহমসাধারণ বজ্রং যন্তাঃ সহস্রনয়নৈরুজ্জ্বলে বৃদ্ধপ্রাণহরে বৃদ্ধান্নরস্ত প্রাণহারিনি  
 তুহানীং ভবিষ্যৎস্বপ্নি যোগ্যতমৈতদুক্তং কল্পান্তরায়ম্বনাশা শক্তিপঙ্কিমতো-  
 রভেদাৎ সর্বত্র ব্যবস্থা । ১৮ ।

তুমি কিরীটধারিণী, মহাবজ্রশোভিনী, সহস্র-নয়ন-সুশোভিতা, ঐন্দ্রী-  
 রূপিণী ; তুমি বৃদ্ধান্নরের প্রাণ নাশ করিয়াছ, হে নারায়ণি ! তোমাকে  
 নমস্কার করি । ১৮ ।

শিবদূতীরূপেণ হতদৈত্যমহাবলে ।

যোরূপে মহারাঘে নারায়ণ নমোহস্ত তে ॥ ১৯

দংষ্ট্রাকরালবদনে শিরোমালাবিভূষণে ।

চামুণ্ডে মুণ্ডমথনে নারায়ণি নমোহস্ত তে ॥ ২০

দেবীভাষ্য । যজুর্বেদীয়রুদ্রাধ্যায়বোধিতহিংসাপ্রধানবমাত্রিতা শিবদূতী-  
 চামুণ্ডোক্তচক্রবিশেষয়োরূপাদানম্ । রুদ্রকথা ঋগ্বেদীয়প্রথমষ্টকসপ্তমাধ্যায়-  
 জয়োদশবর্গাদৌ চান্নসঙ্কেতায় । এবং মূর্ত্যাস্তরেহপি কতিসঙ্কেতো বোধ্যঃ ॥ ১৯।২০ ॥

( নাগোজী ) শিবেতি । হতং দৈত্যানাম্ মহাবলং যয়া সা ॥ ১৯।২০ ॥

তত্বপ্র । শিব । শিবদূতীরূপেণ হতং দৈত্যানাম্ মহাবলং মহাসৈন্তং যয়া  
 যোরূপেণ যন্তাঃ ॥ ১৯ ॥

তত্বপ্র । দংষ্ট্রা । হে চামুণ্ডে তে তুভ্যং নমোহস্ত দংষ্ট্রাভিঃ করালং ভীষণং  
 বদনং যন্তাঃ শিরোমালা নরমুণ্ডময়ী মালা সৈব ভূষণং যন্তাঃ মুণ্ডং মুণ্ডান্নর-  
 মণ্ডনাতীতি ব্রমাদিচাৎ উনঃ ॥ ২০ ॥

তুমি শিবদূতীরূপে দৈত্যসৈন্ত বিনাশ করিয়াছ, তুমি ভীষণরূপিণী,  
 মহাশয়কারিণী নারায়ণী ; তোমাকে নমস্কার করি । ১৯ ।

হে চামুণ্ডে ! তোমার বদনমণ্ডল বদনপংক্তির দ্বারা ভীষণ হইয়াছে,

তুমি নর-শিরোমালা ধারণ করিছা, তুমি — তাহ্মশব্দিন্য —  
তোমাকে নমস্কার করি । ২০ ।

লক্ষ্মি লঙ্কে মহাবিদ্যে শ্রদ্ধে পুষ্টি স্বধে ধ্রুবে ।

মহান্নাঃ মহাবিদ্যে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ২১

দেবীভাষ্যম্ । লক্ষ্মীতি স্বধেনচতুর্থাষ্টকচতুর্থাধ্যায়চতুর্দশবর্গানন্তরপরি-  
শিষ্টাষ্টকসপ্তবিংশত্যচরুপত্রীহুক্তাভিহিতস্বরূপে । শ্রীবীজরূপে ! বা । লঙ্কে ।  
লঙ্কাবীজরূপে ! স্বধাম্বরূপে ! ধ্রুবে প্রণবস্বরূপে ! অত এব মহাবিদ্যে ! মহাশব্দ-  
রূপে ! মহারাজিঃ, কালরাত্রিরিতি যদ্ব্যংশব্যাখ্যানাবসরে প্রোক্তা । যথা রাজি-  
হুক্তোক্তরূপা মোহহেতুহেন রাজিতুল্যতয়া পরমাত্মসাহিত্যেন মহাবাক্ত মহা-  
রাজিশব্দেন ভূগাঁভিধীয়তে । মহারাজিশব্দপ্রসুতিনিমিত্তং কুলীকরোতি—মহা-  
বিদ্যে ইতি । অবিদ্যা মোহঃ । অস্তার্থাস্তরং পূর্ববদৃহম্ । অনেনৈবর্য্যং দর্শিতং  
সর্গাশ্চকোপলক্ষিতম্ ॥ ২১ ॥

( নাগোক্তী ) হে লক্ষ্মি ! মহাবিদ্যা উপনিষৎ । শ্রদ্ধা আত্মিক্য-  
বুদ্ধিঃ । পুষ্টিমহিতে স্বধে । মহতী অবিদ্যা সর্গাবরণসমর্থো মহামোহঃ  
তদ্রূপে ॥ ২১ ॥

তদ্বৎ । লক্ষ্মি । হে লক্ষ্মি সম্পদ্রূপে হে লঙ্কে জুগপিতকরণে কুৎসারূপে-  
সম্মার্গ-প্রবৃত্তিরূপে ইতি যাবৎ শক্তিবিশেষরূপে বা হে মহাবিদ্যে “অধ্যাত্ম-  
বিদ্যা বিদ্যানামি”তি গীতাস্বকঃ, “প্রাচ্ছুর্তা মহান্নঃ” ইতি “অবিদ্যান্মিতা-  
রাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্ৰেণ” ইতি পাতঞ্জলে চ ॥ ২১ ॥

তুমি লক্ষ্মী, তুমি লঙ্কা, তুমি বেদবিদ্যা, তুমি শ্রদ্ধা, তুমি পুষ্টি এবং  
তুমি স্বধাম্বরূপিণী, তুমি নিত্যা, তুমি প্রলয়রাত্রি, তুমি মহামোহস্বরূপিণী,  
নারায়ণী, তোমাকে নমস্কার করি । ২১ ।

মেধে সরস্বতি বরে ভূতি-বান্ধবি তামসি ।

নিয়তে ত্বং প্রসীদেশে নারায়ণি নমোহস্তু তে ॥ ২২

দেবীভাষ্যম্ । মেধে । “মেধা দেবী সরস্বতী”তি ঋতঃ মেধাহেতুত্বোৎ ।  
ইদং সরস্বতীভ্যন্ত বিবেচনম্ । ভূতিবান্ধবীভ্যেকং পদং ভূতির্লক্ষ্যরূপা বান্ধবী  
বৈকবী “বন্ধনং নৃণাং বিকা”বিত্তি কোবাৎ, তৎসমুচ্ছো । তামসী মহাকালী  
তেনাং সরস্বতীমহালক্ষ্মীমহাকালীকরণাং চরিতজ্ঞদেবতানাং গাভঃ । উক্ত-



চরিতবিদ্যমিতি প্রথমঃ ভদেবতোষেণঃ। অতএব নিয়তে। অদৃষ্টসমষ্টিরূপে। মহা-  
কাল্যাণীনাগদৃষ্টরূপস্বঃ প্রাক্ প্রতিপাদিতম্। ন কেবলমদৃষ্টরূপে। কিন্তু ঈশে।  
তেন পরমাশ্রয়সাহিত্যমাবিকৃতম্। অথবা উত্তরচরিতভদেবতা সরস্বত্যোবাচ্চ সস্বধ্যতে  
মেধে বরে ইত্যাদিক্ তদ্বিশেষণম্। মেধায়াঃ সরস্বতীরূপস্বয়ং মৎস্তপুংরাণে—  
“লক্ষ্মীর্মেধা ধরা পৃষ্টির্গৌরী ভূতিঃ প্রভা যুতিঃ। এতাভিঃ পাহি তত্ত্বভিরষ্টাভির্মাং  
সরস্বতিঃ।” ইতি। বরে শ্রেষ্ঠে। সাত্ত্বিকমুর্তিস্বাৎ। সরস্বতীশরীরেণ অদৃষ্টসমষ্টিঃ  
পরমাশ্রয়সাহিত্যঃ ব্যানক্তি—ভূতীত্যাদিনা। ভূতিরৈবধ্যং ধর্মো জ্ঞানং বিরাগ  
ঐশ্বর্যং সাত্ত্বিকমেতদ্রূপমিত্যুক্তেঃ তদ্রূপে সাত্ত্বিকীতি ফলতঃ তৎসহিতে বাজবি  
রাজসি, বক্র রজোঃ বভ্রগত্যামিত্যেতৎপ্রকৃতিকস্বাৎ। বক্রবর্ণভেদঃ তস্ম  
লোহিতাদিশব্দভ্রজোবোধকস্বঃ বা। অস্মদুক্তমিতি নৈয়ায়িকাঃ। সর্বস্বরূপেয়-  
মিতি নিয়তিরূপাপীতি তু সিদ্ধান্তি-বেদান্তাদয়ঃ বিশেষস্বয়মসকৃৎসরীত্য  
স্বয়মুহঃ। ২২।

(নাগোত্তরী) মেধে ইতি। মেধা ধারণাবতী বুদ্ধিঃ। সরস্বতী বাগ-  
দেবতা। বরে শ্রেষ্ঠে। ভূতিঃ সস্বপ্রধানা। ছান্দসো গুণাত্তবঃ।  
অনেন সাত্ত্বিকীকৃতম্। বক্র রজোঃ তদ্ব্যুৎ। তামসি তমোগুণযুক্তে।  
ইদং মূলশক্ত্যভিপ্রায়েণ নিয়তিরুক্তা। তদ্রূপে, ঈশে সমর্থো ২২।

ভষ্মপ্র। মেধে। হে মেধে সকলার্থাবধারণশক্তে! হে সরস্বতি বাগ্‌দেবতে!  
হে বরে শ্রেষ্ঠে ভূতি ঐশ্বর্যরূপে! পূর্ববৎ ঈশঃ। হে বাজবি বৈষ্ণবি! যদা মাহে-  
য়সি! যদা মহতি! “বক্রবৈবানরে মূলপাণো চ গুরুভ্রমজ্জৈ। বিশালে নকুলে  
পুংসি পিজলে স্বন্ধিধেয়বদি”তি মেদিনী। হে তামসি তমোময়ি! বক্রশব্দেন  
রজোঃ উচ্যতে, ইতি বিদ্যাভিনোদঃ। হে নিয়তে নিশ্চয়াস্বিকে! যদা নিয়তিঃ  
প্রাচীনঃ কস্ম তদ্রূপে নৈবরূপিণি! হে ঈশে সকলকরণসমর্থে! স্বঃ প্রসীদ। অত্র  
পদ্যান্তঃ কচিৎ দৃশ্যতে তদনার্থং মূলসংহিতায়ামদৃষ্টস্বাৎ কেনাপি টীকাকৃত্য ন  
ব্যাখ্যাতস্মাক্ ২২।

তুমি মেধাস্বরূপা, তুমি বাগ্‌দেবী, তুমি সর্বশ্রেষ্ঠা, এবং ঐশ্বর্যরূপা,  
তুমি বৈষ্ণবী, তুমি তমোময়ী, এবং নিয়তিস্বরূপা। তুমি প্রসন্ন হও।  
হে নারায়ণি! তোমাকে নমস্কার করি। ২২।

সর্বস্বরূপে সর্বোশে সর্বশক্তিসময়িতে।

ভয়েভ্যজ্জাহি নো দেবি দুর্গে দেবি নমোহস্তু তে ॥২৩

দেবীতাব্যম্ । সৰ্বস্বৰূপে ইত্যোপচারিকং সৰ্বশে ইতি তাত্ত্বিকম্ । সৰ্বশক্তি  
 নীকাদৃষ্টং তৎসমবধিতে তৎসমবধিতে ; পরমাশ্রয়বিভাদৃষ্টসমষ্টৈরদৃষ্টসমষ্টীনাং তৎপরমা-  
 শ্রয়শ্চৈক্যাৎ । যথা তৎসমবধিতে তৎসমবারিবিভাজীয়াসংযোগবতি । তেন  
 যুক্তিবেশেষগ্রহণম্ । সা চ যুক্তিরীশ্বরাবচ্ছেদকস্বাদীন ইত্যুক্তম্ । হুর্গে ইতি ।  
 তথাচ রাজিহুস্তত্রতিঃ—“তামগ্নিবর্ণাং তপসা জলন্তীং বৈরোচনীং কৰ্ম্মফলেবু  
 জুষ্ঠাং হুর্গাং দেবী”মিতি । তদৰ্থস্ত কৰ্ম্মফলেবু অদৃষ্টেবু জুষ্ঠাং সেবিতাং প্রীতাং  
 বা, অদৃষ্টসহিতামিতি নিরূপঃ । দেবীমিতি প্রকাশরূপাং চেতনামিতি বাবৎ  
 বৈরোচনীং বিবিধরূপেণ রোচমানেন্ত্যোং পরিগৃহীতাং বিরোচনং বিবিধরূপেণ  
 প্রকাশতঃ ইতি জ্ঞানং তন্ত্বেষামিতি বৈরোচনী । তপসা জলন্তীং সাধকানাং  
 তপোহতিশয়েন প্রোজ্জলরূপেণাবিভূতাম্ অগ্নিবর্ণাং যজ্ঞবর্ণাং হুর্গাং শরণং প্রপদ্য  
 ইতি ত্রিভিহো বাক্যশেষঃ । ইতি নৈয়ায়িকমতম্ । সৰ্বস্বৰূপে ইতি তাত্ত্বিকং  
 সৰ্বশে ইতি মায়িকং, সৰ্বশক্ত্যঃ বিক্ষেপাদিমূল-তুল-সকল-শক্ত্যঃ । রাজিহুস্ত-  
 ত্রিতে কৰ্ম্মফলেবু জুষ্ঠামিত্যন্ত প্রাক্তনসংকৰ্ম্মফলসবে সেবিতামিভ্যর্থঃ । ইতি  
 বেদান্তিমতম্ । সৰ্বস্বৰূপে সৰ্বশে ইত্যাদিকং সৰ্বমেব তাত্ত্বিকমিতি সিদ্ধান্তিনঃ ।  
 মতান্তরসমুদযাপ্যানমুপদৰ্শিতরীত্যোপপাদনীয়ম্ । ইদমাদিকপ্রণাম-মন্ত্রজয়-  
 প্রার্থনাগর্ভমন্তরশ্চ প্রার্থনাস্তকঃ তদন্তরশ্চ প্রার্থনাগর্ভঃ প্রণামমন্ত্রস্তদন্তরশ্চোক-  
 যটকং প্রণতিপ্রার্থনরোরৌচিত্যাভিযাক্ত্যর্থঃ তদনন্তরশ্চৈকো মরো দণ্ডক-  
 পতিতানাম্ স্তবসহিতপ্রার্থনারূপ ইতি বোধ্যম্ ॥ ২৪ ॥

(নাগোজী) সৰ্ব্বৈতি । দেবীতাস্ত দিকৃতিঃ প্রসাদনে ।

ব্রাহ্মীতাব্যম্ ॥ ২৩ ॥

তদ্বৎ । সৰ্ব । সৰ্বস্বৰূপে নিধিলকার্যাকারণরূপে, হে সৰ্বশে ! সৰ্ববাস  
 কার্যাকারণানামপি ঈশে নিয়ন্ত্রী প্রেরয়িত্রীতি বাবৎ, এতেনাদিকারণমুক্তম্ ।  
 নবেকস্তাঃ কথং নিয়ামনিয়ামকস্তং কার্যাকারণাস্তবং বা ইতি চেত্তদ্রাহঃ—সৰ্ব-  
 শক্তিসমবধিতে উক্তাহুস্তসমগ্রশক্তিমুক্তে ! নহু দৃষ্টত্বেন পরিচ্ছিন্নায়াঃ কথমেবং  
 বিদ্যাস্থমিতি চেত্তদ্রাহঃ—হে হৃজেরে অপরিমিতস্বরূপে ইত্যর্থঃ । যথা দৃষ্টসে  
 নৈদাদুগেব তব স্বরূপমিত্যর্থঃ । অত এব প্রার্থয়তে—হে দেবি ! ভরোভ্যাঃ সকল-  
 ভরহেতুভ্যো নোহংসংস্রাহি পালয় ॥ ২৩ ॥

ভূমি সৰ্বস্বরূপিণী, সকলের ঈশ্বরী, এবং সৰ্বশক্তিময়ী । হে হুর্গে  
 দেবি ! আমাধিককে এই অস্থরভীতি হইতে ত্রাণ কর । তোমাকে নম-  
 স্কার করি ॥ ২৩ ॥

এতন্তে বদনং সৌম্যং লোচনত্রয়হাযত ।

পাতু নঃ সৰ্বভূতেভ্যঃ কাভ্যায়ান নমোহস্ত তে ॥২৪

দেবীভাষ্যম্ । কাভ্যায়নি ! কং ব্রহ্ম আতানি অদৃষ্টানি অবন্তলভ্য-  
কলকহাং আত্মসমবেতহাৰা তৈরব্যতে প্রাপ্যতেহপিঙ্গিত্যসৌ মুক্তিঃ তন্তে-  
ন কাভ্যায়নমুনোদ্রমে প্রাচুৰ্ভূত ইতি কাভ্যায়নীপদপ্রবৃত্তিরিতি নৈয়ায়িকাঃ ।  
বেদান্তাদিমতে তু কাৰ্ত্ত্যৈব কনিষ্ঠৈরব্যতে প্রাপ্যতেহসাবিতি কাভ্যায়না-  
কমোৎপন্নহাৰা কাভ্যায়নীতি ব্যুৎপত্তিঃ ॥ ২৪ ॥

( নাগোজী ) সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বভূতবিকারেভ্যঃ প্রাণিভ্যশ্চ । কাভ্যা-  
য়নি তদাপ্রমত্তবে ॥ ২৪ ॥

তত্ৰপ্র । সকলাবয়বশস্ত্রাস্ত্রাদীনামপি মায়াবিলসিতত্বেন চিন্নয়হাং সৰ্বাণ্যেব  
প্রার্থয়ন্তে চতুৰ্ভিঃ,—এতৎ । হে কাভ্যায়নি ! তে তব এতদ্বদনং সৰ্বভূতেভ্যো-  
হস্মান পাতু রক্ষতু, তে তুভ্যং নমোহস্ত । কীদৃশং ? সৌম্যং মনোরমং,  
পুনঃ কীদৃক্ ? লোচনত্রয়েণ ভূষিতম্ । “সৌম্যোহস্ত্রে না জিষস্বগ্রে মনোজ্ঞে  
সৌমদেবতে” ইতি মেদিনী ॥ ২৪ ॥

তোমার ত্রিনয়নশোভিত অতীব রমণীয় এই বদনমণ্ডল সমস্ত প্রাণী  
হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুক, হে কাভ্যায়নি ! তোমাকে নমস্কার  
করি ॥ ২৪ ॥

জ্বালাকরালমত্যুগ্রমশেষাস্তুরসূদনম্ ।

ত্রিশূলং পাতু নো ভীতেৰ্ভদ্রকালি নমোহস্ত তে ॥২৫

দেবীভাষ্যম্ । ভদ্রকালি ! ভদ্রা চাসৌ কালী চেতি ভদ্রাঃ ভগবতীঃ কৃষ্ণা-  
মিতি ক্রতেঃ ॥ ২৫ ॥

( নাগোজী ) জ্বালেতি । নোহস্মান, ভীতেৰ্ভদ্রাং ॥ ২৫ ॥

তত্ৰপ্র । জ্বালা । হে ভদ্রকালি ! তে তুভ্যং নমোহস্ত । তব ত্রিশূলং  
ভীতেৰ্ভদ্রাং নোহস্মান পাতু । কীদৃশং ? জ্বালা অর্চিব্যঃ, তাভিঃ করালং ভীষণং  
তুং বা ; অত্যুগ্রম্ অতিভয়ানকং লেলিহানমিতি বাধঃ ; অশেষাণামস্তুরাণাং  
নাশকম্ ॥ ২৫ ॥

তুমি যে ত্রিশূলের দ্বারা সমস্ত অস্তুরকুল বিনাশ করিয়াছ, স্বীয় শিখা-  
দ্বাশি দ্বারা ভীষণ, অতিশয় ভীষণ সেই ত্রিশূল, তব হইতে আমাদিগকে  
রক্ষা করুক, হে ভদ্রকালি ! তোমাকে নমস্কার করি ॥ ২৫ ॥

হিনতি দেত্য ভজাংসি যনেনাপূৰ্ণা বা জনঃ

সা যন্তা পাতু নো দেবি পাণেভ্যোহনঃ সূতানিবা

দেবীভাষ্যম্ । নো দেবি হে অম্বাকং দেবতে । দেভ্যোভ্যোবিনা-  
দমংপ্রকাশকরীতি বা । সূতানি নোহস্মান পাণেভ্যঃ পাহি । যমতজাতান  
পুত্রান জননীবেতি বাক্যশেষঃ, “মাত্ৰেব পুত্রান রক্ষত্বে”তি শ্রুতেঃ । পাণেভ্যো  
নঃ ইত্যত্র অন ইতি জ্ঞেয়ঃ । অনো মাত্তেত্যপরে ॥ ২৬ ॥

( নাগোজী ) হিনতীতি । অনঃ প্রাণী মাতা বা সূতানি নোহস্মান  
পাণেভ্যঃ পাহিতার্থঃ । অনিতে: পচাদ্যচ্ ॥ ২৬ ॥

তবপ্র । হিন । যা যন্তা যনেন শব্দেন জগৎ আপূৰ্ণা দৈত্যভেজাংসি  
হিনতি, সা নোহস্মান পাণেভ্যঃ ক্ৰেত্বেত্ৰুভ্যঃ পাতু, কানিব ? অনো মাতা  
সূতান পুত্রানিব, যথা মাতা শব্দেনাক্রোশধ্বনিবা পুত্রক্ৰোশদ্বান নিবন্ত যপুত্রান  
রক্ষতি তদ্বৎ । অনো মাতৃশব্দটয়োরিতি কোষঃ । পক্ষান্তরাণ্যনৈর্ঘ্যাখ্যাতাভি  
অহ্নময়কমত্বাপেক্ষিতানি ॥ ২৬ ॥

যে যন্তা, ধ্বনি দ্বারা জগৎ পরিবাণ্ড করিয়া দৈত্যকুলের ভেজ বিনষ্ট  
করিয়াছে, সেই যন্তা মাতা যেমন পুত্রকে রক্ষা করেন, তেমন আমরাগকে  
পাপ হইতে রক্ষা করুন ॥ ২৬ ॥

অসুরাসৃগ্‌বসাপঙ্কচর্চিতস্তে ক্রোড়নঃ ।

শুভায় খড়্‌গো ভবতু চণ্ডিকে স্থাং নতা বয়ম্ ॥ ২৭

রোগানশেষানপহংসি তুষ্ঠা

ক্লৃষ্টা তু কামান সকলানভীষা ।

ত্বামাশ্রিতানাং ন বিপন্নরাগাং

ত্বামাশ্রিতা হাশ্রয়তাং প্রয়াস্তি ॥ ২৮

দেবীভাষ্যম্ । চণ্ডিকে ! ক্রুদন্তে ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

( নাগোজী ) অসুরেতি । চর্চিতো লিপ্তঃ । ক্রুৎ হন্তৃ উদ্ভলয়তি,  
করৈঃ কিরণৈরুদ্ভলো বা ॥ ২৭ ॥

( নাগোজী ) রোগানিতি । অভীকান অপহংসতা, তত ইতি বৎ

ইতিবিয়োগলক্ষণা বিপত্তিঃ । যতত্বাশ্রিতা অভ্যেবামাশ্রয়তাং  
প্রয়াসি ॥ ২৮ ॥

তত্বত্র । অনুরা । চণ্ডিকে । বয়ং স্বাং নতাঃ স্মঃ ; তে তব ধৰ্ম্মাঃ শুভায়  
মঙ্গলায় ভবতু, অর্থানামাকম্ ; যথা পূৰ্ব্বলোকায় ইত্যম্বজ্য বিভক্তিব্যত্যয়াং  
যষ্ঠ্যন্তম্ । কীদৃক্ ? অনুরাস্থলানপকর্চিতঃ অস্বক্ রক্তঞ্চ বসো মেদন্ত তে  
এব পক্ষঃ অতিবহলস্বাং, তৈঃ চর্চিতঃ নিম্বঃ । পুনঃ কীদৃক্ ? কইঃ কিরুণৈঃ  
উজ্জলঃ দৌণ্ডঃ ; যথা তে তব করেন হস্তসম্পর্কেণ উজ্জলঃ অতিশয়দৌণ্ডঃ ॥ ২৭ ॥

তত্বত্র । রোষতোষরোঃ ফলং বদন্তঃ স্ববন্তি;—রোগা । স্বং তুষ্ঠা সতী  
অণেবান্ রোগান্ উষেজকান্ অপহংসি নাশয়সি, কুষ্ঠা কুক্ষা সতী অভীষ্টান্  
রাহিতান্ সকলান্ কামান্ অর্থান্ বিনিহংসি । যথা অভীষ্টান্ সর্কত ইষ্টান্ অতি-  
মনোহরান্ ; যথা উভয়োকপাদান্যে অভীষ্টান্ ইচ্ছাবিঘ্নীকৃতান্ তাবিন ইত্যর্থঃ ;  
কামান্ বর্জমানোপভোগ্যান্, ইতি ভেদঃ কল্পনীয়ঃ । তথাচ দেবীপূরণম্,—  
“তুষ্ঠায়াং নৃপ হর্গায়াং নিমেষাধ্বেন যৎ ফলম্ । ন তত্বন্তুঃ মহেশোহপি শঙ্কো  
বর্ষশতৈরপি” ইতি । তদেকতানতয়াঃ ফলং বদন্তঃ স্ববন্তি,—স্বামিত্যাदि  
স্বামাশ্রিতানাং স্বস্তকানাং নরাণাং বিপৎ বিপত্তির্ন ভবতীতি শেষঃ । নরাস্ত  
নার্য্যচ ইত্যেকশেষঃ । নরাণামিত্যুপলক্ষণং দেবানাঞ্চ, তেবাং তদ্বর্ণনাং  
স্বামাশ্রিতা জনাঃ আশ্রয়তাম্ অভ্যেবাম্ আশ্রয়যোগ্যতাং প্রয়াসি গচ্ছন্তি  
তথাচাপম্,—“রাজানোহপি চ দাসস্বঃ ভজন্তে কিং পরে জনা” ইতি ॥ ২৮ ॥

অনুরগণের রক্ত ও মেদ-পক্ষে পরিলিপ্ত তোমার করণোষ্ঠী খণ্ডণ  
আমাদের শুভ সম্পাদন করুক । হে চণ্ডিকে ! প্রণত হইয়া তোমাকে  
নমস্কার করি ॥ ২৭ ॥

তুমি পরিতুষ্টি হইলে সমস্ত রোগই বিনষ্ট করিয়া থাক, আবার তুমি  
ক্রুশ হইলে সকল অভীষ্টই বিনষ্ট হয় । তোমাকে আশ্রয় করিতে  
পারিলে তাহার আর কোন বিপদ হয় না, প্রত্যুত সে নিজেই সকলের  
আশ্রয় হইয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

এতৎ কৃতং যৎ কদনং ত্রয়াদ্য

ধর্ম্মদ্বিষাং দেবি মহাসুরাণাম্ ।

রূপৈরনৈকৈর্ব-বাত্সমুর্জিৎ

কৃষ্ণাঙ্ঘ্রিকৈঃ তৎ প্রকরোতি কাশ্মা ॥ ২৯ ॥

দেবীভাষ্য । রূপৈক্যমেকৈবিত্যাং ব্রহ্মলিঙ্গং “রূপং রূপং প্রতিকরণাং বহু-  
বেতি” “য একো বর্ণো বহবা শক্তিবোগাৎখননেকারিহিতার্থে কৃপা”  
শ্রুতেঃ । ২১ ।

(নাগোজী) এতদ্বিতি । কদনং নাশঃ । ধর্ম্মবিবোধঃ । অথ  
অধুনা আত্মমূর্ত্তিমিব অনেকৈঃ রূপৈঃ ব্রহ্মাণ্যাদি মনোবিভক্ত্যঃ । অথ  
কৃতীয়া । বহবা বহুপ্রকারা । অজ্ঞা বহিষ্ঠরা কা ? ন কাপিত্যর্থঃ । ২২ ।

তৎপ্রা । তৎকর্ম্মণামলৌকিকং বদন্তঃ স্ববহি,—এতৎ । হে অশ্বিনে  
জননি । হে দেবি ! অনেকৈঃ রূপৈঃ ব্রহ্মাণ্যাদিরূপৈশ্চতুর্বীজাদিভিন্নমূর্ত্তিম  
আত্মনো দেহঃ বহবা বহুপ্রকারাঃ কৃপা, ব্রহ্মাণ্যাদিরূপাঃ কৃষ্যেত্যর্থঃ ; ধর্ম্মবিবো-  
ধঃ ধর্ম্মযোক্তৃণাং মহাত্মনাণাম্ অন্য জ্ঞা যদেতৎ কদনং রেশঃ নাশ ইতি বাহ্য-  
কৃতং তৎ অজ্ঞা জ্ঞাং বিনা কা প্রকরোতি ন কাপিত্যর্থঃ সর্ব্বাসামশক্যত্বাৎ ।  
যথা নহু চানুগাদিভিরেব দৈত্যানাশঃ কৃতঃ কথমেকবাহঃ জুয়ে ইতি চেস্ত্রাহঃ,—  
এতদিত্যাং । এতৎ কদনং কা স্বদন্তা করোতি অপি তু ন কাপি, কিন্তু স্বমেব  
ইত্যর্থঃ । নহু দৃষ্টমেবৈতৎ কথমন্তথা কথ্যতে ইতি চেস্ত্রাহঃ,—অনেকৈঃ  
রূপৈরাশ্মমূর্ত্তিঃ নিজদেহমেব বহবা কৃপা কৃতম্, ন তু তাঃ পৃথক্ ইত্যর্থঃ ; “কদনং  
মৃত্তাতাপয়োঃ”তি মেদিনী । ২২ ।

হে দেবি অশ্বিনে ! তুমি এখনই নিজমূর্ত্তি নানাপ্রকার করিয়া এই  
ধর্ম্মদেবী অন্তরঙ্গগণকে যে বিনাশ করিলে ইহা তুমি বাস্তব আর কে  
করিতে পারে । ২২ ।

বিদ্যাসু শাস্ত্রেষু বিবেকদীপে-

স্বাদ্যেষু বাক্যেষু চ কা স্বদন্তা ।

মমস্বগর্ভেহাতিম-প্রাক্কবোরে

বিজাময়তোতদতীব বিশ্বম্ ॥ ৩০

দেবীভাষ্য । স্বাদ্যেষু বাক্যেষু বেদেষু মধ্যে বা বিদ্যা কর্ম্মকাণ্ডপরা মন্ত্র-  
ব্রাহ্মণরূপা অপরাখ্যা, যজ্ঞ শাস্ত্রং বিবেকদীপায়মানং ভবজ্ঞানজননযোগ্যমুপনিষ-  
জ্ঞপং পরা বিদ্যেতি তেহু তদ্বয়ে স্বদন্তা কা বর্ত্ততে প্রতিপত্তিবিশয়তমোক্তার্থঃ  
“সর্ব্বো বেদা বৎপদমামনন্তী”তি শ্রুতেঃ । স্বদন্তা কেতি দ্বিরাবর্ত্তনীয়ম্ । স্বদন্তা  
কা চ মমস্বগর্ভে এতদ্বিশ্বমতীব বিজাময়তি । তথা চ বাক্যদ্বয়ম্ । অথবা বিদ্যাসু

শাস্ত্রেণ চ সন্তম্যর্থঃ প্রতিপাদ্যঃ বা তৎপ্রতিপাদ্যোক্ত্যর্থঃ স্বস্তা কা  
মমত্বগৰ্ভে এতদ্বিধং, বিভ্রাময়তীত্যেকং বাক্যম্ । অর্থাভ্যন্তর্যস্তত্র দ্রষ্টব্যম্ । ৩০

(নাগোজী) বিদ্যাস্থিতি । বিদ্যাস্থ জ্ঞানেষু উপায়ভূতানি বাহ্য  
শাস্ত্রানীনি তেষু মত্বাহ্ব্যন্তেষু বিবেকদীপেষু, উপনিষৎসু আদ্যে বাক্যে  
কর্মকাণ্ডপরবেদবাক্যে চ সংশ্লেষণে মমত্বগৰ্ভে তদ্বিশ্রমে মহাত্মকাবে  
সংসারে এতদ্বিধং স্বদৃষ্টা কা অতীব বিভ্রাময়তি ? ন কাশীভার্থঃ । ৩০ ॥

তৎপ্র । অতঃপূর্বসামান্যভূতানু মানবিদ্যাস্থ প্রতিপত্তিরপি স্বদধীনবৈভাষ্যঃ,—  
বিদ্যা । বিদ্যা উপবিদ্যা ইন্দ্রজালগাকড়কায়াঃ, শাস্ত্রাণি তর্কানীনি তেষু,  
কৌশলেশু ? বিবেকদীপেষু বিবেকং জ্ঞানং দীপয়ন্তি উজ্জলীকরন্তি, তেষু;  
আদ্যে বাক্যে বৈদ্যবাক্যে বর্ণাশ্রমমর্যাদাবোধকেষু; যদা বিদ্যাস্থ ধর্ম-  
কিন্দাদিষু, শাস্ত্রে নীতিশাস্ত্রাদিষু, বিবেকদীপেষু জ্ঞানবর্ধকেষু, বাক্যে অম-  
মানাদিতর্কবাক্যে আদ্যে কর্মকাণ্ডীয়বেদবাক্যে, আদ্যঃ সংসারজহেতু-  
ত্বাৎ প্রথমোপদেশবিষয়ত্বাচ্চ । তথা মমত্বগৰ্ভে মমত্বমবকায়ে স্বকীয়স্বাভিমানঃ  
তদেব গর্ত ইব গর্তঃ পাতহেতুত্বাৎ তত্র, কিন্তু তে ? অতিমহাত্মকাবে অতিমহান  
অন্ধকারো যজ, অন্ধঃ কর্তব্যাকর্তব্যবিচাররাহিত্যং করোতি অন্ধকারঃ,  
অতিমহত্বঃ সর্বথা বিবেকপ্রকাশরাহিত্যাৎ, ন হি মমত্বকালচেতসাং  
বিবেকপ্রসঙ্গোহস্তি, তদ্বক্তং সাংসৃত্যন্তে,—বিষয়বিষ্টচিত্তানাম্ বিজ্ঞাপেশঃ  
সুহৃদভঃ । বাকুণীদিগুগতং বস্তু ব্রহ্মৈশ্বরী কিমাপ্নুয়াৎ” ইতি । এতেষু সর্গেষু  
এতদ্বিধং স্বদৃষ্টা কা অতীব বিভ্রাময়তি পুনঃপুনঃ প্রবর্তয়তি জ্ঞানমত্বা-  
বুদ্ধি বা করোতি ? কিন্তু যমেবেত্যর্থঃ । ইতি বহুহেতুত্বং প্রতিপাদিতম্,  
ছান্দসম্বাদ ইত্যং । যদা শাস্ত্রে তর্কমীমাংসাদিষু, বিবেক আত্মানুবিচারঃ তং  
দীপয়ন্তি ইতি বিবেকদীপানি উপনিষদ্বাক্যানি, তেষু “আত্মা বারে দ্রষ্টব্যঃ  
জ্ঞোতব্যো মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্য” ইতি, “নিত্যং বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্মেত্যাদি,  
“ন তং বিদ্যাং য ইমা জজ্ঞানানুস্মাকমনস্তরং বভূবে”ত্যাদিষু আদ্যে বাক্যে  
প্রবর্তিতকণ্ঠেষু “দীক্ষিতোহগ্নিষ্টোমীদং পশুমাণ্ডতে”তি “অপ্যাকাশাতং  
কৃষা ভর্তব্যঃ মহরব্রবীদি”ত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিবোধিতেষু, আদ্যস্বরূপজ্ঞানস্বরূপমেব  
যজ্ঞান্তর্ভাষ্যং, “তানি ধর্মীণি প্রথমান্ত্যাদি”তি শ্রুতেঃ, “সহযজ্ঞঃ প্রজাঃ সৃষ্টা  
পূরোবাচ প্রজতপতিঃ । অনেন প্রসবিব্যাক্ষমেব বৌদ্ধিষ্টিকামধুগি”তি শ্রুতা-  
নুজ্ঞেঃ । ততস্ত জ্ঞানহেতু বাক্যে, অসম্ভাবনাবিপরীতসম্ভাবনাতামপ্রবৃত্তিকি-  
ত্রয়ঃ অধরকণ্ঠে নিত্যস্বরূপা, কর্তব্য অষ্টার্থশ্চেতুঃ কুটুম্বকাদিষু সুখরূপাঃ

সততপ্রস্তুতি বিদ্যমঃ, তথাচ চতুর্থে,—“বিদ্যাবুদ্ধিরবিদ্যারঃ কৰ্মমধ্যামসারজ ইতি, যদা নিগ্রহাহুগ্রহাভ্যাং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিলক্ষণান্ বিদ্যানু স্বমেব প্রবর্তকসীতি বদন্তঃ ভবন্তি । তথাহি জ্ঞানদীপেণ বাক্যে উক্তরূপেণ বিভ্রাময়সি বিসত্ত-  
রসঃ করোষি অবগমননাদিহু প্রবর্তয়সি ইত্যর্থঃ, কৰ্ম্মাদিহু বিভ্রাময়সি বিশিষ্টভ্রমবৃত্তান করোষি ইতি পদাবৃত্ত্যা যথাসম্ভবার্থঃ কল্পনীয়ঃ । যদুক্তম্,—“আবৃত্তিশক্তির্ভিত্তিগাৰ্বে বাক্যে সৰুদপি ঋতেঃ । লিঙ্গাযা যত্র ধৰ্ম্মাযা বিশেষো নোপতিষ্ঠতে” ইতি ।  
অলমতিপ্রপঞ্চে ন । “বিবেকজ্ঞ জলদ্রোণাং পৃথুক্ভাববিচারয়ো”রিত্তি মেদিনী ॥৩০॥

সমস্ত ইন্দ্রজালাদি বিদ্যা, তর্কাদি শাস্ত্র এবং আদ্যা বেদবাক্যের এক-  
মাত্র তুমিই প্রবর্তিকা ; আবার তুমিই এই মহামোহময় মমতা-পর্বে অনন্ত  
জগৎ পরিভ্রমণ করাইতেছ । ৩০ ।

রক্ষাংসি যত্রোত্রবিষাশ্চ নাগা

যত্রারয়ো দম্ভ্যবলানি যত্র ।

দাবানলো যত্র তথাক্রিমধ্যে

তত্র স্থিতা স্বং পারিপাসি বিশ্বম্ ॥ ৩১

দেবীভাষ্যম্ । বিবস্ত্র ভুবনস্ত গোষ্ঠেত্যাদিচ্ছত্বার্থঃ সামান্ততঃ প্রতিপাদিত-  
মপি বিশেষেণ বিরূপোতি—রক্ষাংসীতি ॥ ৩১ ॥

( নাগোজী ) রক্ষাংসীতি । নাগাঃ সর্পাঃ । অত্র যত্রোত্রানুব্রজ্যতে ।  
দস্তবঃ চোঁরাঃ । দাবো বনম্ । তথাক্রিমধ্যে যত্রোত্রবিদ্যাভ্যাদয়ঃ তত্র কমেব  
বাশকদ্বাং স্থিতা বিশ্বং পরিপাসীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

তৎপ্র । সর্বত্র স্বমেবৈকা নানারূপেণ জগৎ পালয়সীতি বদন্তঃ ভবন্তি,—  
রক্ষাংসি । যত্র রক্ষাংসি রাক্ষসাঃ, যত্র উগ্রবিষা উগ্ৰগরলাঃ নাগাঃ, যত্র চ অরয়ঃ  
শস্ত্রান্ধপাণয়ঃ শত্রবঃ, যত্র চ দম্ভ্যবলানি বলাদধ্বাদৌ ধনাগ্ৰহাঁরকসমূহাঃ, যত্র চ  
দাবানলো বনাগ্নিঃ, তথাক্রিমধ্যে নদীসমুদ্রাদিমধ্যে, মধ্য ইতি সমুদ্রপান্ধ্যপার-  
দুর্গজ্যতরোক্তম্, তত্র স্থিতা সতী স্বং বিশ্বং জগৎ রাক্ষসাদিভাঃ তত্তত্তৎকল্পপেণ  
পরিপাসি রক্ষসি ॥ ৩১ ॥

যে স্থানে রাক্ষসগণ, তীব্রবিষ বিষধরগণ, শত্রুদল, দম্ভ্যবল এবং  
দাবানল, সেখানে, এবং সমুদ্রমধ্যেও অবস্থান করিয়া তুমি এই বিশ্ব রক্ষা  
করিয়া থাক । ৩১ ।



বিশ্বেশ্বরী স্বং পরিপাসি বিশ্বং

বিশ্বাশ্রয়ী ধারয়সোতি বিশ্বম্ ।

বিশ্বেশবন্দ্য ভবতী ভবন্তি

বিশ্বাশ্রয়া যে স্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ ॥ ৩২

দেবীভাষ্যম্ । স্বং বিশ্বং পরিপাসি যতো বিশ্বেশ্বরী, বিশ্বম্ আত্মা শরীরং শরীরভূত্যাং বস্তাঃ সা বিশ্বাশ্রয়ী স্বমিতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি—জীবে যথা শরীরমিতি ভাবঃ । অত্র মূলং—“যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যঃ পৃথিবী ন বেদ যন্ত পৃথিবী শরীরমিত্যায়াঃ, এষ সেতুর্বিধরণে” ইত্যাদ্যাক্ত ঋতম্ । “পরো দিবা পর এনা পৃথিব্যেত্যাদি”দেবীমুক্তম্বাধোহপ্যেতেন কথঞ্চিৎ সংগৃহীতঃ, জগৎশতভূতমিতি শক্তাদিভূতিমন্ত্রস্ত অংশেন ভূতং প্রাণমিতি নৈমায়িকসম্বত্বাখ্যাস্তরেণ চাক্রিষ্টম্ । এতাদৃশব্যাখ্যায়াং গীতাবচনমাপ সাধকঃ— “বিশ্বভাষ্যমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন দ্বিত্তো জগ”মিতি প্রাসঙ্গিকমুক্তম্ । নৈমায়িক-মতমিদম্ । ভক্তিনম্রা ইতি উপাসকমাত্রোপলক্ষণম্ । বিশ্বাশ্রয়া ইতি “স লোকানামীটে” ইতি ঋতেঃ ॥ ৩২ ॥

( নাপোদ্রী ) যতস্বং বিশ্বেশ্বরী অতো বিশ্বং পরিপাসি । যতস্বং বিশ্বাশ্রয়ী অতস্বং তদ্ধারয়সি যতো ভবতী বিশ্বেশানাম্ ইন্দ্রব্রহ্মা-দীনামপি স্তুত্যা অতস্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ এতে বিশ্বাশ্রয়াঃ ভবন্তি ॥ ৩২ ॥

তবপ্র । নহু তথাবিধপ্রবৃত্তৌ তস্তাঃ কিং প্রয়োজনং কথং বা শক্তিরিতি চেত্তজাহঃ,—বিবে । যতস্বং বিশ্বেশ্বরী সর্বোন্নাম্বরী অতঃ কারণং বিশ্বং পরি-পাসি জগতোহনন্তনাথত্বাং তৎপরিপালনায় সততং প্রবর্তসে, সর্বোন্নাম্বরীত্বাং সর্বতঃ পালনশক্তেচ্চেতাব্যঃ । যতো বিশ্বাশ্রয়ী জগদ্ধপা ইতি হেতোঃ বিশ্বং ধারয়সি জগতস্তবাংশভূতত্বাৎ । যথা নহু ব্রাহ্মসাদিভাঃ ততোহধিকশক্তিযুক্তা ইন্দ্রাদয়ঃ, দম্বাত্যো রাজা, অকৌ নৌ, নাগেভ্যো বিষবৈদ্যাঃ, প্রসিদ্ধাঃ রক্ষকাঃ, পৃথিবী জগদ্ধাত্রী তস্তা অপ্যনন্তঃ প্রসিদ্ধঃ, কথং সেতি চেত্তজাহঃ,—বিশ্বাশ্রয়ী রক্ষকধারকাদিধরুপা স্বমেবেতাব্যঃ । সর্বোন্নাম্বরীত্বঃ সর্বধরুপাৎ চোক্তম্ । প্রণা-মন্ত ফলম্ অত্যাক্ষর্যম্ ইত্যাহঃ,—যে স্বয়ি ভক্তিনম্রাঃ ভক্ত্যা স্বয়ি প্রণামীনাঃ তে বিশ্বেশবন্দ্যঃ বিশ্বেশানাং ব্রহ্মেন্দ্রাদীনামপি বন্দ্য্য বন্দনীয়াঃ ভবন্তি, যত ইন্দ্রভূতং প্রণামফলম্ অকৌ ভবতী বিশ্বাশ্রয়া বিশ্বেশাত্মীরতে দেব্যতে সর্বোপাত্তা ইত্যাব্যঃ ॥ ৩২ ॥

তুমি বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের স্রষ্টা, একত সমস্ত পরিপালন করিতেছ, তুমি  
 বিশ্বাস্ত্রিকা বলিয়া বিথকে ধারণ করিতেছ ; বাহারা তোমার প্রতি বিশ্বাস  
 নক, তাহারা ব্রহ্মাদিরও বন্দনীয় হইয়া থাকে । ৩২ ।

দেবি প্রসাদ পরিপালয় নোহরিতা ত-

নিত্যং যথাস্থরবধাদধুনৈব সদ্যঃ ।

পাপানি সৰ্ব্বজগতাং ( ৭ ) ক ( প্র ) শমং নয়াশু

উৎপাতপাকজনিতাংশ্চ মহোপসর্গান ॥ ৩৩

দেবীভাষ্যম্ । অধুনা যথা অস্থরবধাং অস্থরবধং বিধায় সদ্যঃ এক  
 নিত্যম্ অরিভীতে: শত্রুভয়াং নঃ পরিপালয় অস্মান্ রক্ষ । ন কেবলমিহ  
 কিন্তু পাপানীতি ॥ ৩৩—৩৫ ॥

( নানোজী ) দেবীতি । হে দেবি ! নোহস্মান্ সদ: ক্ষণমাত্রে  
 শত্রুভীতে: পালয় । যথাধুনৈব সম্প্রভ্যোবাস্থরবধাং পালিতবতী  
 তথেষ্টার্থঃ । সৰ্ব্বজগতাং পাপানি আশু শীঘ্রং প্রশমং নয় । উৎ-  
 পাতানাং পাক: কলদানকালন্তেন জনিতান্ মহোপসর্গাভ্যর্থানীংশ্চ  
 প্রশমং নয়তি ॥ ৩৩ ॥

তত্বপ্র । তথা অভিস্মীকৃত্য প্রার্থয়ত্বে,—দেবি । হে দেবি । প্রসাদ, যথ  
 অধুনা সদ্য: স্বরণকাল এব অস্থরবধাং নোহস্মান্ পালিতবতী তথা নিয়  
 অরিভীতে: পালয় পালয়িস্যসি, সৰ্ব্বজগতাক পাপানি হুঃখকারণানি আশু শূ  
 মাত্রমেব শমং নয় নেব্যসি । উৎপাতো দিব্যাত্তরীকভৌমরূপ: তন্ত পাক: কল  
 পরিণতি: তেন জনিতান্ উৎপাদিতান্ মহোপসর্গান হৃদীকমরকাদিলক্ষণান্ নয়  
 নয় নেব্যসি । সৰ্ব্বজ প্রার্থনায়ঃ লোহি । অসন্ধিার্থঃ । “উপসর্গ: পুমান্ হো  
 ভেদোপপন্নবরোরশী”তি মেদিনী ॥ ৩৩ ॥

হে দেবি ! তুমি যেক্রপ এখন শত্রু বিনাশ করিয়া ( জগৎ ) র  
 করিলে, এইরূপ প্রসন্ন হইয়া আমাদিগকে অরিভয় হইতে সৰ্ব্বদা র  
 কর, জগতের সমস্ত পাপ এবং উৎপাতাদিজনিত মহা উপসর্গ  
 সমস্ত বিনষ্ট কর ॥ ৩৩ ॥

প্রণতানাং প্রসাদ স্বং দেবি বিশ্বার্থিহারি-

ত্রৈলোক্যবাসিনামৌ ভ্য লোকানাং বরদা তব ॥ ৩৪



পুঃ রায় অতি ভীষণ আকারে আমি এই পৃথিবীমণ্ডলে লবণভীর্ণ হইব।  
বৈপ্রাচিস্ত নামক দানবগণকে বিনাশ করিব। ৩৯।

তখন ঐ ভীষণ বৈপ্রাচিস্ত দানবগণকে ভক্ষণ করায় আমার দন্ত-দন্ড-  
দাড়িমী পুষ্পের স্থায় রক্তবর্ণ হইবে। ৪০।

ততো মাং দেবতাঃ স্বর্গে মৃত্যু লাভে চ মানবাঃ।

স্তুবন্তো ব্যাহরিষ্যন্তি সততং রক্তদন্তিকাম্ ॥ ৪১

(নাগোজী) তত ইতি। এহা রক্তদন্তিকা কাল্যাণভূতা। অত্র  
দন্তেভ্যাপলক্ষণম্। কেশায়ুধসর্কাবয়বেষু রক্তবস্ত্রাঃ। অত এবাত্তা  
রক্তায়ুগাংনৈব বাবহাঃ ॥ ৪১ ॥

তত প্র। ততো। ততো হেতোঃ স্বর্গে দেবতাঃ মর্ত্যালোকে মানবাস্ত সততং মাং  
স্তুবন্তঃ রক্তদন্তিকাঃ ব্যাহরিষ্যন্তি রক্তদন্তিকেতি কথয়িষ্যন্তি। রক্তা দন্তা বস্ত্রাঃ সা  
রক্তদন্তিকা, বহুব্রাহ্মণ্যে কঃ আদিং, রক্তদন্তীশব্দাৎ স্বার্থে কঃ হৃৎশ্চেতি বা ॥ ৪১ ॥

তখন স্বর্গধামে দেবগণ এবং মর্ত্যালোকে মানবগণ সতত স্তুতি-  
সহকারে আমাকে রক্তদন্তিকা বলিয়া কীৰ্ত্তন করিবে। ৪১।

ভূয়শ্চ শতবার্ষিক্যামনাবৃষ্ঠ্যামনন্তসি।

মুনিভিঃ সংস্তু(স্থি)তা ভূমৌ সন্তাবিষ্যাম্যযোনিজা ॥ ৪২

(নাগোজী) ভূয়শ্চেতি। অনন্তসি কৃষাদিজনশৃঙ্খারামণীভার্থঃ।  
অযোনিজা যথেন্দ্রানীং পার্শ্বভীদেহবিভাব এবমপি চেত্যর্থঃ ॥ ৪২

তত প্র। ণ্ডাহুর্জীবান্তরমাহ,—ভূয়শ্চ। ভূয়ঃ পুনরপি শতবার্ষিক্যাম্ অনা-  
বৃষ্ঠ্যাম্ বৃষ্টিপ্রতিবন্ধে মুনিভিঃ সংস্তুতা সত্যী অহম্ অনন্তসি জলসম্পর্কবর্জিতায়াং  
ভূমৌ অযোনিজা অকস্মাদেব সন্তাবিষ্যামি প্রাহুর্জীবিষ্যামি, শতবার্ষিক্যমিতি  
তদন্ত পরিমাণমিতি টিকণ্ ॥ ৪২ ॥

আবার শতবর্ষব্যাপী অনাবৃষ্টি হওয়ায় পৃথিবী জলশূন্য হইলে মুনিগণ  
আমাকে স্তুত করিবেন। তখন আমি অকস্মাৎ অযোনিজারূপে উৎপন্ন  
হইব। ৪২।

ততঃ শতেন নেত্রাণাং নিরান্ধ্যামি যঃ পান্।

কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তি মহাজাঃ শতাক্ষীমন্তি মাং ততঃ ॥ ৪৩

(নাগোজী) তত ইতি । বহুস্বাং মুনীন্ নিরীক্ষ্যামি ততস্বাং ॥ ৩৩

ততঃ । তত্রৈব নামান্তরনির্ধ্বনকারণমাহ,—ততঃ । ততস্তদা নেত্রাণাং  
শতেন যৎ স্বাং মুনীন্ নিরীক্ষ্যামি নিরীক্ষ্যে ত্র্যক্ষ্যমোতি যাবৎ, অতঃ-  
কারণাৎ যজ্ঞজাঃ শতাকীম্ ইতি প্রসিদ্ধাং মাং কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তি । শতমক্ষীনি যজ্ঞাঃ  
শতাকী । যজ্ঞজা ইতি দেবাদীনামূলক্ষণম্ ॥ ৪৩ ॥

অনন্তর শতনয়না হইয়া মুনিগণকে দর্শন করিব, তাহাতে মানবগণ  
আমাকে শতাকী বলিয়া কীৰ্ত্তন করিবে । ৪৩ ।

ততোহহমখিলং লোকমাত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ ।

ভরিষ্যামি সুরাঃ শাকৈরাবৃষ্টৈঃ প্রাণধারকৈঃ ॥ ৪৪

শাকন্তরীতি বিখ্যাতিং তদা যাস্ত্যাম্যহং ভুবি ॥ ৪৫

দেবীভাষ্যম্ । শাকন্তরীতি দ্বিপদোক্তপোছকঃ শ্লোকঃ ॥ ৪৫ ॥

(নাগোজী) বৈবস্বতমহন্তর এব চচারিংশত্তমে যুগে শতাকীশাক-  
ন্তর্য্যবতারঃ । “তস্মিন্নেবান্তরে শত্রু চচারিংশত্তমে যুগে” ইতি লক্ষ্মী-  
ভক্তোক্তেঃ । তত্রৈব দুর্গমনামান্তরঃ । “শাকন্তরীং স্তবন্ ধায়ন্ শত্রু  
সম্পূজয়ন্নমন্ । অক্ষয়ামশ্রুতে ভূতিমন্নং পানং ভবান্তরে ইতি চ  
তত্রৈব ॥ ৪৭

(নাগোজী) শাকন্তরীতি । এষা পার্বত্যংশা এব শাকন্তরী ;  
নীলবর্ণেভ্যাহুস্তেঃ । অত্র সর্বত্রাহমিতি নির্দেশঃ পরস্পরমপি শতীনা-  
মভেদাভিপ্রায়েণ । দুর্গমনামান্তরঃ । তত্রৈব শাকন্তর্য্যবতার এব  
“শাকন্তরী শতাকী সা সৈব দুর্গা প্রকীৰ্ত্তিতা । উমা গোঁরী সতী চণ্ডী  
কালিকেশা চ পার্বত্যী” ইতি । “পত্রমূলকরীরাগ্রমূলকাণ্ডাধিকৃতকঃ ।  
ব্রহ্ম পুষ্পং করকং চেতি শাকং দশবিধং স্মৃতম্ ॥” ৪৮

ততঃ । তত্রৈব নামান্তরকারণেনাবতারপ্রয়োজনমাহ সাক্ষিপদেন, ততো ।  
ততোহনন্তরং, হে সুরাঃ । অহম্ আত্মদেহসমুদ্ভবৈঃ জলাভাবেন ভূমাবুৎপত্ত্য-  
ভাবাৎ নিজদেহ এব জাঠৈঃ শাকৈঃ আবৃষ্টৈঃ বৃষ্টিপর্য্যন্তম্ অখিলং লোকং  
ভরিষ্যামি পোক্যামি । কীদৃশৈঃ ? প্রাণধারকৈঃ । তদা ভুবি অহং শাকন্তরীতি  
বিখ্যাতিং যাস্ত্যামি । শাকেন বিভক্তি পুকাভীতি শাকন্তরী । করণোপপদেহপি  
বাহিয়াৎ-৪৮, ॥ ৪৪।৪৫ ॥

হে মহেশ্বর ! তখন এই সমস্ত লোককে আমার দেহে বসিতে নানা প্রকার শাক উৎপাদন করিয়া পরিপুষ্ট করিব । সেই শাকের দ্বারা প্রাণিগণ হৃষ্টি হওয়া পর্য্যন্ত প্রাণ ধারণ করিবে । ৪৪ ।

এই জন্ম তৎকালে আমি শাকস্তরী নামে বিখ্যাত হইব । ৪৫ ।

তত্রৈব চ বধিষ্যামি দুর্গমাখ্যং মহাস্তরম্ ।

দুর্গাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥ ৪৬

দেবীভাষ্যম্ । দুর্গাদেবীতি । দুর্গমং দেবয়তি অর্দ্ধয়তীতি কর্ণণ্যপি পূর্বোদারাদিহাং পূর্বপদোপাস্ত্যলোপেন, দুর্গং দুর্গমাস্তরম্ অা সম্যক্ দেবয়তি অর্দ্ধয়তি, অর্দ্ধনস্ত সম্যক্ ঞ শিষ্টরক্ষণার্থেভেনিতি বা সিদ্ধম্ । দিবু অর্দ্ধনে ইতি চৌরাদিক্তরূপম্ । ইয়ং চ নিকৃতিঃ—দুর্গাদেবীনামো ন তু দুর্গানায়ঃ । তস্ত দুর্গাসি দুর্গভবসাগরেত্যাদিনা পূর্বোদাহৃতভেদে ভবিষ্যদ্বাযোগাৎ ॥ ৪৬ ॥

( নাগোজী ) দুর্গেতি ! ভীমং ভয়ঙ্করম্ ॥ ৪৬

তত্ৰপ্র । পুনশ্চ কর্ণাস্তরং কথয়তি,—তত্রৈব । তত্রৈব প্রাদুর্ভাবে দুর্গমাখ্যং দুর্গমসংজ্ঞকং মহাস্তরং বধিষ্যামি । অর্দ্ধপদ্যমাত্রমেতৎ । “দুর্গা দেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি”তি অর্দ্ধপদ্যমধিকং কেচিৎ পঠন্তি তদনার্থং মূলসংহিতায়াম-দৃষ্টহাং, কেনাপি টীকাকৃতা অধৃতহাচ্ । বিদ্যাবিনোদপ্রভৃতয়োঃপোষ্যম্ ॥ ৪৬ ॥

এবং সেই সময়ে দুর্গম নামক এক মহাস্তরকে বিনাশ করিব । সেই জন্ম লোকে আমার “দুর্গা দেবী” এই বিখ্যাত নাম রাখিবে । ৪৬ ।

পুনশ্চাহং যদা ভীমং রূপং কৃৎস্বা হিমাচলে ।

রক্ষাসি ক্ষয়য়িষ্যামি মুনীনাম্ ত্রাণকারণাং ॥ ৪৭

তদা মাং মুনয়ঃ সর্বৈ স্তোষ্যন্ত্যানন্তমুত্তরয়ঃ ।

ভীমাদেবীতি বিখ্যাতং তন্মে নাম ভবিষ্যতি ॥ ৪৮

দেবীভাষ্যম্ । দেবীভ্যেকং পদং ভীমেতি যোগরূঢ়ম্ । দেবী স্যোতনশীলা হস্তী বা । ভীমং যথা স্তোতৃণা আদীৰ্য্যতি সমাগ্ স্যোততে ইতি বা ভীমা-দেবী ॥ ৪৮—৫১ ॥

ইতি ত্রীর্ণোত্তমীয়ে ত্রীপঞ্চাননরূতে দেবীভাষ্যে একাদশোহ্ময়ঃ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ভক্ষয়িষ্যামীত্যন্তস্ত পদম্বয়ং দিশিষ্টম্ ॥ ৪৭



(নাগোজী) ভীষেতি । “ভীমাশি নীলবর্ণৈব দংষ্ট্রানশনভাহুৱা ।  
চতুৰ্হাসিং চ ভয়কং শিরঃপাত্ৰং চ বিস্রজী । একবীরা কালরাত্রিনিষ্ঠা  
কৃষ্ণা দূৰতায় ।” ইত্যুক্তেরিয়ং কালাংশ এব । পঞ্চাশত্তমে চতুৰ্হুগে  
বৈবস্বতমহন্তরে এব ভীমাবতার ইতি লক্ষ্যীভক্তে । ॥ ১৮

তত্ৰ । প্রাহৃত্যবাস্তুরমাহ বাভ্যাম্,—পুনঃ । অহং পুনশ্চ পুনরপি যদা  
হিমালয়ে ভীমং ভয়ানকং রূপং কৃষ্ণা যুনীনাং জাগরণাং রক্ষণহেতোঃ রক্ষাংসি  
করষিষ্যামি নাশয়িষ্যামি, নামগিঙস্তাং লুট্, তদা সৰ্বে যুনয়ঃ আনন্মুৰ্ত্তয়ো  
নন্মদেহাঃ সন্তো মাং স্তোষ্যন্তি ; তন্তস্মাৎ ভীমা দেবীতি বিখ্যাতং প্রসিদ্ধং মম  
নাম ভবিষ্যতি । বিভেত্যস্তাঃ ভীমা স্বাদেমহ ইতি মঃ, ভীমানায়া দেবী ভীমা-  
দেবী, সজ্জাহ্বান পুংসভাবঃ ॥ ৪৭।৪৮ ॥

পুনরায় যখন আমি অতিভীষণ রূপে হিমালয়ে অবতীর্ণ হইয়া মুনি-  
গণের রক্ষার নিমিত্ত রাক্ষসগণকে বিনাশ করিব, তখন আমাকে মুনিগণ  
বিনম্রমুৰ্ত্তি হইয়া স্তব করিবেন এবং “ভীমাদেবী” এই প্রসিদ্ধ নামে আমি  
অভিহিতা হইব । ৪৭ । ৪৮ ।

যদারুণাখ্যৈল্লোক্যে মহাবাধাং করিষ্যতি ।  
তদাহং ভ্রামরং রূপং কৃৎসাসংখ্যেয়ষট্‌পদম্ ॥ ৪৯  
ত্রৈলোক্যস্থ হিতার্থায় বধিষ্যামি মহাসুরম্ ।  
ভ্রামরীতি চ মাং লোকাস্তদা স্তোষ্যন্তি সৰ্ব্বতঃ ॥ ৫০

(নাগোজী) অরুণাখ্যোহরুণো নাম । ভদেতি । ভ্রামরং পাণি-  
বৃত্তভ্রমরম্ । অসংখ্যেয়াঃ ষট্‌পদাঃ যস্মিন্ রূপে তৎ ॥ ৪৯

(নাগোজী) ভ্রামরীতি । “ভেজোমণ্ডলদুৰ্দ্ধবা ভ্রামরা চিত্রকান্তি-  
ভূঃ । চিত্রভ্রমরপাণিঃ সা মহামারীতি গীয়তে । মহামারী মহাকালী  
মহামারী কৃষ্ণা তৃষা” ইত্যুক্তেরিয়মপি কালাংশ এব । সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বত্র  
বৈবস্বতেহন্তর এব বষ্টিভমে চতুৰ্হুগে ভ্রামর্যাবতার ইতি লক্ষ্যীভক্তে । ॥ ৫০

তত্ৰ । পুনরপ্যবতারান্তরমাহ বাভ্যাম্,—যদা । ত্রৈলোক্যে অরুণাখ্যো-  
হরুণসংজ্ঞোহসুরঃ যদা মহাবাধাং মহাপীড়াং করিষ্যতি তদা অহম্ অসংখ্যেয়াঃ  
বট্‌পদাঃ ষট্, এবমুতং ভ্রামরং ভ্রমরময়ং রূপং কৃষ্ণা ত্রৈলোক্যস্থ হিতার্থায়

হিতনিমিত্তং, উক্তার্থে ভাবার্থঃ। চতুর্থী, যদাভিলোভ্য বাবর্ষ ইত্যনেন বা, ইত্যনেন  
মর্থঃ, মনসি কৃষা ইত্যর্থঃ; তং মহানুরং বখিষ্যামি। তদাচ লোকাঃ সর্কজঃ সর্কজ  
সর্কজ বা, জামরী ইতি ধীং জোষ্যতি, জামরীতি নাম ভবিষ্যতি। ৪৯। ৫০।

অরুণাখ্য অনুর যখন ত্রিলোকের স্রাভিশর পীড়া উপাধন করিবে,  
তখন আমি ত্রৈলোক্যের হিতবিধানার্থ অসংখ্য ঘটপদ পরিবৃত্ত জামরী  
রূপ ধারণ করত ঐ মহানুরকে নিহত করিব, সেই কালে সকলেই  
আমাকে জামরী বলিয়া শুব করিবে। ৪৯। ৫০।

ইথং যদা যদা বাধা দানবোখা ভবিষ্যতি।

তদা তদাবতীর্ঘ্যাং করিষ্যাম্যরিসংক্ষয়ং ॥ ৫১

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেবৈঃ কৃত্য নারায়ণী-

স্তুতিনামৈকাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

( নাগোজী ) ইথমিত্যাহুতরায়ঃ ভবেতি স্মৃতিম্ ॥ ৫১

ইতি শিবভট্টহৃতসতীপৰ্বতনাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতীব্যাখ্যানে

একাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১১ ॥

তত্বপ্র। উপসংহরতি,—ইথং। যদা যদা ইথমেনেন প্রকারেণ দানবোখা  
অনুরোক্তবা বাধা পীড়া ভবিষ্যতি তদা তদা অহম্ অবতীর্ঘ্য অরিসংক্ষয়ং রিপু-  
নাশং করিষ্যামীতি প্রতিজ্ঞা ॥ ৫১ ॥

তত্বপ্র। অজাপি পুশিকায়ঃ দেবীমাহাঙ্ক্যে ইত্যঙ্কমেব সংহিতায়াং লিখন-  
দশ্রুতে।

ইন্দ্রাদিদিবিশ্বদ্বন্দ্ব্যঃ স্বন্দ্যবিবর্জিতাম্।

তাং বন্দে অগদানন্দকন্দপাদ্যাহুজাং শিবাম্ ॥

ইতি গল্পম্ভবন্দ্যচটীকোক্তব-শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীচীকায়ঃ  
তত্বপ্রকাশিকায়ঃ দেব্যঃ স্ততিঃ ॥

এই প্রকারে যখন যখন দানবকৃত ব্যাঘাত উপস্থিত হইবে, তত্ব-  
কালেই আমি অবতীর্ণ হইয়া শত্রুকুলের বিনাশ সাধন করিব। ৫১

ইতি দেবী-মাহাঙ্ক্যে দেবীর স্তুতি সমাপ্ত।



দেবুবাচ ।

এতিঃ স্তবৈশ্চ মাং নিত্যং স্তোষ্যতে যঃ সমাহিতঃ ।

তস্তাহং সকলাং বাধাং শময়িষ্যাম্যসংশয়ম্ ॥ ১ ৷

দেবীভাষ্যম্ । এভিরিতি সামান্ততো নির্দিষ্ট বিশেষঃ বক্ষ্যতি—মধ্বিত্যা-  
দিনা । মধুকৈটভয়োর্নাশো যজ চরিতে তদ্বধুকৈটভনাশম্ । মহিষানুরবধমাচষ্টে  
কৰ্ভুরি টনঃ মহিষানুরবধাতনং দ্বিতীয়চরিতম্ । তদ্বৎ মধুকৈটভবধবৎ বধো যজ  
চরিতে তৎ তদ্বদ্বৎ, শুভনিত্যস্তয়োৱিত্যন্ত প্রতিযোগিপদদ্বাং অসমন্তেনাপি  
সমাসঘটকবধপদস্তার্থাৎফলক্ষণঃ সম্বন্ধঃ স্বীক্ৰিয়তে । যথা তদ্বদিত কীৰ্ত্তয়ি-  
ব্যস্তীতি ক্রিয়াবিশেষণম্ । বধমিত্যনেন উত্তরচরিতগ্রহণম্ । উত্তরচরিতকীৰ্ত্তন-  
মেব বধকীৰ্ত্তনমিতি বা । “যে অগ্নিবর্ণাঃ শুভাঃ সৌমাঃ কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তি যে দ্বিজাঃ ।  
তাঃস্তারয়তি হুৰ্গাপি নাবেব সিক্তুঃ হুরিতাত্যায়ঃ । হুৰ্গেষু বিবসে ঘোরে সংগ্রামে  
ব্রিপুসঙ্কট । অগ্নিচৌরনিপাতে চ সৰ্বগ্রহনিবারণে” ইত্যাদি ৱাক্তিস্বত্বীয়-শ্রুতিং  
বিশেষণে বিরূপোতি—কীৰ্ত্তয়িষ্যন্তীত্যাদিনা স্মরতশ্চরিতং মমত্যন্তেন ॥ ১—৬ ॥

( নাগোজী ) দেবুবাচ । এভিরিতি । মধুকৈটভবধাদিলক্ষণৈরিত্যর্থঃ ।

সকলা ঐহিকীং পারলৌকিকীক । সমাহিতোহনন্তমনীঃ ॥ ১ ৷

তদ্বৎ । অধৈতম্বাহাঙ্ক্যন্ত সকলপুরুষার্গসাধনতাং জ্ঞেয়কামান্ জনান্  
প্রবর্তয়িতুং কৃপয়া স্বয়ং প্রকাশয়তি,—দেবুবাচ,—এতিঃ । অজ বক্ষ্যমাণঃ  
ফলমূলক্ষণং, বাবাহীতম্বাদাবুজ্জমস্তদপ্যপলক্ষণীয়ং, ক্রমেণৈকান্ত্যাদিসহস্রা-  
বৃত্তিপৰ্য্যন্তপাঠে বৃত্তিপৰ্য্যন্তফলস্ত পৃথক্ পৃথক্ প্রকৃত্যং । অজ প্রকৃতার্থো  
ব্যাখ্যায়তে । যঃ সমাহিতঃ একচিত্তঃ সন্ এভিঃ স্তবৈর্নিত্যং মাং স্তোষ্যতে তস্ত  
জনস্ত সকলাং নিঃশেষাম্ আধ্যাত্মিকাদিবাধাং পীড়াম্ অসংশয়ম্ অসন্দ্বিগ্ধং যথা  
জ্ঞাত্বা শময়িষ্যামি নাশয়িষ্যামি । অসংশয়ম্ অসন্দ্বিগ্ধমেতৎ মম বচ ইতি  
বার্ধঃ । যথা অসংশয়ম্ অজ সংশয়াভাব এব সকলাং নিঃশেষাম্ ইতি বার্ধঃ ।  
নিত্যমিতি প্রবণাং প্রাত্যহিকপাঠে ফলমেতৎ । নহ স্তবৈরিত্যুক্তদ্বাং স্তবানা-  
মেব পাঠো নিত্যং যুক্তঃ নতু সকলম্বাহাঙ্ক্যন্তেতি বাচ্যং ন—বাবাহীতম্বৈ সমগ্র-  
গ্রন্থস্তেব ভবদ্বেনোক্তদ্বাং, তথাচ “যথাস্থমেধঃ ক্রতুরাহি দেবানাক যথা হরিঃ ।

ভবান্যপি সর্বেষাং তথা সন্তশ্চীভবঃ" ইতি । অতঃ সন্তশ্চীভবঃ এষাং পাপি  
অতো যামলে চ, "পঠেদারভ্য সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয় আদিতঃ । সমাগমেষু তত্চীভে  
সাবর্ণির্ভবিতা মত্" রিত্যভিহিতম্ ॥ ১ ॥

দেবী বলিলেন, এই সমস্ত শুভ ব্যাপ্তি সংঘট হইয়া নিজ  
আমাকে শুভ করিবে, তাহার সমস্ত বিপদই আমি নিশ্চয় বিনষ্ট  
করিব ॥ ১ ॥

মঃ কৈটভনাশঞ্চ মাহ্ব্যান্নয়াতন ॥

কীর্তয়িস্যন্তি যে তদ্বৎশুভ্তনিস্তয়োঃ ॥ ২

অষ্টম্যাঞ্চ চতুর্দশ্যাং নবম্যাঞ্চৈকচেতসঃ ।

শ্রোয্যন্তি চৈব যে ভক্ত্যা মম মাহাত্ম্য তমম্ ॥ ৩

ন তেষাং দুষ্টতং কিঞ্চিদ্ দুষ্টতোখা ন চাপদঃ ।

ভবিষ্যতি ন দারিদ্র্যং ন চৈবেষ্যবয়োজন ॥ ৪

(নাগোজী) ভদেবাহ । মধ্বিতি ॥ ২ ॥

(নাগোজী) অষ্টম্যামিতি । শ্রোয্যন্তি চাৎ পঠিষ্যন্তি । অষ্টম্যা-  
মিত্যাঙ্গি মুখ্যকালকথনম্ ॥ ৩ ॥

(নাগোজী) ন ভুত্বামিতি । দুষ্টতং পাপম্ । দারিদ্র্যশব্দাৎ ব্যক্তি  
দারিদ্র্যম্ ॥ ৪ ॥

তত্বপ্র । এতৎ স্পষ্টয়তি—মধুকৈট । মধুকৈটভনাশঃ মধুকৈটভনাশো-  
পলক্ষিতং চরিতং যদা মধুকৈটভয়োনাশো যত্র প্রথমাদ্যায়মিত্যর্থঃ । এবমুক্ত-  
ব্রত্মপি মহিষানুরবাতনং মহিষানুরবাতোপলক্ষিতং চরিতং, তত্বং তথৈব শুভ-  
নিশ্চয়স্বার্থং তদুপলক্ষিতং চরিতম্ অষ্টম্যাঙ্গি যে কীর্তয়িস্যন্তি ইত্যন্তরণা-  
য় ॥ ২ ॥

তত্বপ্র । নিম্নতকালবিশেষানাহ । অষ্ট । অষ্টম্যাং চতুর্দশ্যাং নবম্যাঞ্চ  
একচেতসঃ ভদেকতানচিত্তাঃ সন্তঃ যে কীর্তয়িস্যন্তি, ন কেবলমেতাবৎ, যে চ  
ভক্ত্যা উত্তমং শ্রেষ্ঠং সকলার্থপানস্বাং মম মাহাত্ম্য শ্রোয্যন্তি ॥ ৩ ॥

তত্বপ্র । ন ভুত্বাম্ । তেষাং দুষ্টতং পাপং, ভবিষ্যদীভূতং কর্ণেতি  
যাবৎ ন ভবিষ্যতি, অনেক বর্তমানভয়নি পাপকর্মান্তার উক্তঃ । ভবিষ্যদি হেবি

পাপানি ইত্যনি কথ্যতঃ । ইত্যতোবাঃ পাপানি ন ভবি-  
য়াতি, এতেন প্রাচীনকৰ্মণঃ প্রাশস্তিত্বমতদিত্যন্তং ভবতি । পাপপরাধপা-  
তোহপি ইত্যন্তশব্দঃ উপচারাৎ তৎকারণে কৰ্ম্মণি চাত্র বৰ্ত্ততে, বখাঃ-  
কথ্য । দারিদ্র্যঃ ধনরাহিত্যং ন ভবিষ্যতি, ইষ্টবিয়োগজনং শ্লিরবিরোগশ্চ ন ভবি-  
য়াতি ॥ ৪ ॥

যে ব্যক্তি মধুকৈটভ এবং মহিষানুরের বধবিষয়ক আমার চরিত  
কীর্জন করিবে এবং যাহারা অর্কমী, চতুর্দশী এবং নবমী তিথিতে ভক্তি-  
পূর্বক একাগ্রমনে আমার এই উৎকৃষ্ট মাহাত্ম্য শ্রবণ করিবে তাহা-  
দের কখনই পাপ, পাপজনিত আপদ, দারিদ্র্য এবং বজ্রজনের বিয়োগ  
হইবে না । ২—৪ ।

শত্রতো ন ভয়ং তস্ম্য দম্ব্যতো বা ন রাজতঃ ।

ন শত্ৰ্বানল তান্নোযাৎ কদাচিৎ সন্তবিষ্যতি ॥ ৫

(নামোজী) শত্রুত ইতি । ন শত্রেতি সংগ্রামভীকবিষয়ঃ ॥ ৫ ॥

তত্ত্বপ্র । শত্রু । তস্তাখ্যেতুঃ শ্রোতৃশ্চ জনস্ত শত্রুতঃ শত্রুভ্যো ভয়ং ন  
ভবিষ্যতি, নম্বতো দম্ব্যভ্যো রাজতো রাজভ্যঃ শত্ৰ্বানলতোন্নোযাৎ শত্ৰ্বান্নিজল-  
বেগাৎ ভয়ং কদাচিৎপি ন সন্তবিষ্যতি । অত্র যৎপদস্ত বহুবচনান্তস্ত সাপেক্ষ-  
ভাষ্যে একবচনস্তাহুপপত্তেঃ প্রকৃতার্থস্তৈব বিবক্ষিতং প্রাথমিকম্বেন মুখ্য-  
শব্দঃ, যে চাত্র যেভ্যাদিমন্ত্রস্তত্শ্চৈতে ইতিবৎ বিভক্তিস্ত পদসাধুস্বার্থিকা, যথা  
সুপাং সুবিত্তি আম্বাহনে ঙ্গম্ তেষামিত্যর্থঃ । অত্রাষ্টম্যামিত্যাদেঃ সামান্তাভি-  
ধানেন পক্ষবিশেষানভিধানাৎ উভয়োরপি পক্ষয়োঃ পাঠশ্রবণয়োঃ ফলসাম্যা-  
পত্তৌ “একাদশী কোটিগহজতুল্যা সিতাষ্টমী পর্বতরাজপুত্র্যাঃ । ততোহপি ওজা  
জগিতা শতেন পরাশরবাসবশিষ্ঠমুখ্যে”রিত্তি স্মৃত্যুক্তবৎ তারতম্যং জ্ঞেয়ম্ । অথাত্র  
সক্কেব ক। উক্তির্তি শ্রোয়াস্তি চেতি শ্রবণাৎ যোগ্যতয়া সারিধ্যায়া পঠনশ্রবণয়ো-  
রহুতাভির যুগপৎ ফলসমূহরোহিবেতি, নন্দায়াং গন্ধান্নানফলবৎ নতু দর্শণোপ-  
মাসবৎ ফলভেদেহুতানভেদাদিতি ॥ ৫ ॥

অপিচ তাহাদের শত্রু, বহু, রাজা, শত্রু, অগ্নি ও জলবেগ হইতেও  
কদাচিৎ কোন ক্ষতি উৎপন্ন হইবে না । ৫ ।

তস্মান্নমৈতন্মাহাত্ম্যং পঠিতব্যং সমাহিতৈঃ ।

অভ্যাস্য সदा তত্ত্বং পরং স্বত্বয়নং হি তৎ ॥ ৬



যত্নে পঠ্যতে সম্যক্ নিত্যমায়তনে মম ।

সদা ন তাদ্ব্যমোক্ষ্যামি সান্নিধ্যং তত্র মে স্থিতম্ ॥ ৮

(নাগোজী) যত্নেতি । যত্নায়তনে গৃহে মম মৎসম্বন্ধোক্তং । সম্যগর্থ-  
বধারণপূর্বকম্ অল্পসিতকর্পাদি চ ॥ ৮ ॥

তত্ৰ । যত্নে । যত্ন মমায়তনে গৃহে সম্যক্ সমীচীনং যথা স্তাস্তথা সম্যক্  
সমগ্রং বা নিত্যং পঠ্যতে, তৎ স্মারতনং ন বিমোক্ষ্যামি ন ত্যক্ষ্যামি । অতঃ  
কারণানিত্যাদ্যাহাৰ্যম্ । তত্র মে মম সান্নিধ্যং সান্নিধ্যং সদা সর্বদা স্থিতম্ ॥ ৮ ॥

যে গৃহে আমার এই মাহাত্ম্য সম্যক্ রূপে নিত্য পঠিত হয়, আমি  
সেই গৃহে কদাচ পরিত্যগ করি না, সেই স্থানে সর্বদাই আমার সান্নিধি  
থাকে । ৮ ।

বলিপ্রদানে পূজ্যামাগ্নিকার্য্যে মহোৎসবে ।

সর্বং মমেতচ্চরিত । চার্য্যং শ্রাব্যমেব চ ॥ ৯

(নাগোজী) বলীতি । বলিপ্রদানং দেবভোদ্যেশেন পশুত্যাগহানঃ ।  
পূজা পঞ্চাদিনাচরনম্ । অগ্নিকার্য্যং দেবদৈবভ্যো হোমঃ । মহোৎসবঃ  
পুত্রব্রতবিবাহাদিঃ । উচ্চার্য্যমিতি বিজবিষয়ম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰ । কর্মসাদৃশ্যসম্পাদকতাকান্ত মাহাত্ম্যস্তাহ । বলি । বলিপ্রদানে  
পশুত্যাগদৌ যথা বলিঃ প্রদীয়ন্তে তৎ বলিপ্রদানং পশুত্যাগদককর্ম তস্মিন্,  
পূজার্য্যং তিথিবেশেবাদিবিহিতার্কার্য্যম্ অগ্নিকার্য্যে হোমযজ্ঞাদৌ মহোৎসবে  
গীতনৃত্যাদৌ পূজাদিবিবাহাদৌ বা এতন্মম চরিতং সর্বং সমগ্রম্ উচ্চার্য্যং পঠনীয়ম্  
শ্রাব্যঞ্চ শ্রোতব্যম্ এবকারেণাবশ্যকং দ্যোত্যতে ॥ ৯ ॥

বলিপ্রদান, পূজা, হোম যজ্ঞাদি এবং মহোৎসবে আমার এই সমস্ত  
মাহাত্ম্য পাঠ এবং শ্রবণ করিবে । ৯ ।

জানতাজানতা ঋপি বলিপূজাং তথা কৃতাম্ ।

প্রতীচ্ছ(ক্ষি)য়াম্যহং প্রীত্যা বহ্নিহোমং তথা কৃতম্ ॥ ১০ ॥

(নাগোজী) তৎকলমাহ । জানতেতি । জানতা বিধিঞ্জন অভা-  
বতঃ তদজ্ঞেন বলিসহিতাং পূজাং তথা বেদ্যাবেদ্যপ্রকারেণ মন্যাহোম্য-

বীরশায়ী স্ততি বাক্যকিবাশি কৃতবতঃ প্রত্যক্ষিতঃ । ১০ ।

তৎপঃ । প্রয়োজনমাহ—জানতা । জানতা বিধিভেদে অজানতা । অজান-  
ভেদে বা কৃত্যঃ বলিপূজাঃ অহং প্রীত্যা প্রতীক্ষিষ্যামি প্রীত্যাশি তথা কৃত্যঃ  
জানতাজানতা চ কৃত্যঃ বহিহোমঃ প্রতীক্ষিষ্যামি । হোমতঃ বহিহোমতঃ  
বহিগদেন যজ্ঞাদয়ো লক্ষ্যভেদে, যথা বহিহোমো বহ্যাবিরকহিকপ্রক্ষেপঃ নতু  
ব্রাহ্মণব্রাহ্মিকরণকহিকপ্রক্ষেপঃ তত্র বিধ্যভাবেনাপি জানমাত্রেণৈব সাক্ষ্যাবি-  
তত্র লোমপদপ্রোগোহপি দৃষ্টতে যথা—“মুখে হতঃ বৈবঃ বরামরাশাং” ইতি  
চতুৰ্থে চ । অরাত্যনন্তঃ খলু তৎকোবিদৈঃ প্রত্যাখ্যতঃ যমুখ ইজ্ঞানোক্তি-  
যথা অজানতা কৃতমপি বলিহোমক প্রতীক্ষিষ্যামি জানতা কৃতমিব ব্যবহিতে-  
নাযমঃ । ইবার্ধে বাশকঃ । বা বিকল্পোপমানয়োৱিতি কোবাৎ । এতন্মাহাত্ম্য-  
সাদৃশ্যাৎ যথা জানতা কৃত্যঃ প্রতীক্ষিষ্যামি তথা অজানতা কৃত্যমপীতি  
বাক্যার্থঃ, বৈ নিশ্চয়ে বা তদা সন্ধিরার্থঃ ইবেৱিচ্ছাদেশশাস্তাসঃ । নথেনেত্য-  
মাহাত্ম্যত পাঠাদে: কৰ্ম্মাক্ষয় জায়তে প্রাপ্তভেদে বাক্যমানেচ পুৰ্ব্ববার্ধক্য-  
তদেকত কৰ্ম্মাক্ষয়পুৰ্ব্ববার্ধক্যভ্যাং বিরোধ এব নৈবং বাচ্যঃ সংবোধপৃথক্বক্তার-  
নৈকস্তাপি উভয়াক্ষয়ভাবিরোধাৎ খাদিরবৎ, তথাচ,—অজানাদ্ বদি বা মোহাৎ  
প্রচ্যবেতাক্ষরেষু যৎ । অৱশাদেব তদ্বিকো: সম্পূর্ণঃ স্তাদিতি কতিরিভ্যুক্তবাৎ  
কৰ্ম্মাক্ষয়েহপি ত্রীবিধুসৱগত, “পাপক্ষয়চ ভবতি, অৱতন্তমহনিশম । প্রাতঃসিপি  
তথা সন্ধ্যামধ্যাহ্নাষ্টিব সংসৱন । নারায়ণমবাপ্তোতি সন্ধ্যা: পাপক্ষয়ঃ নমঃ”  
ইত্যাদিবচনেষু পুৰ্ব্ববার্ধসাধনত্বক জায়তে ইত্যাদোষঃ । ১০ ।

বিধিজ্ঞ, বা আবিধিজ্ঞ যেই হউক, আমার এই মাহাত্ম্য পাঠ পূর্বক  
বলি, পূজা এবং হোমাদি করিলে, তাহা আমি অতি শ্রীতিসহকারে গ্রহণ  
করিয়া থাকি । ১০ ।

শরৎকালে মহাপূজা ক্রিয়তে যা চ বার্ষিকী ।  
তস্যাং মন্দিরমাহাত্ম্যে ব্রহ্মা তক্তিসমম্বিতঃ ॥ ১১  
সর্ববাক্ষ্যবিনিমুক্তো ধনধান্তমুতাদ্বিতঃ ।  
মমুযো মৎপ্রসাদেন ভবিষ্যতি ন সংশয়ঃ ॥ ১২  
(নাগোজী) শব্দভিত্তি । শরৎকালে আশ্বিনস্তরপ্রতিপদবার্ধক

দুগোৎসবকল্প। বা চঃ বার্ষিকী। বর্ষপদো বর্ষাদো লাক্ষিকঃ। তেন  
চৈত্রশুদ্ধ ২ তিথিদমারভ্য জিম্বমাণা ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ১২ ॥

তদ্বপ্র। নিয়োগবিশেষে শ্রবণস্ত ফলমাহ স্বাত্ম্যাম্। শব্দঃ। শব্দকালে  
বার্ষিকী প্রতিবর্ষকর্তব্য বা মহাপূজা ক্রিয়তে, তস্তাং মহাপূজায়াঃ ভক্তিসমম্বিতঃ  
সন্ মমৈতন্মাহাত্ম্যং শ্রদ্ধা মনুষ্যঃ যৎপ্রসাদেন সর্বাধাবিনিষ্টকঃ সর্বাঙ্গহিতঃ  
ধনধান্তসুভাবিতস্ত ভবতি, অত্র সংশয়ঃ সন্দেহো ন। ধনং কাঞ্চনাদি, ধান্তস্তাপি  
ধনেষ্টে গোবলীবর্দ্ধনীত্যা পৃথগুক্তিঃ, অত্র মনুষ্য ইত্যুক্তত্বাৎ অরণে সর্বোপাধি-  
কারঃ পাঠে তু ব্রাহ্মণকৃত্রিয়োরধিকার এব। তদ্বক্তং,—“নাথ্যেতব্যং ন চাক্তেন  
ব্রাহ্মণং কজিহ্মং বিন। প্রোতব্যমিহ শূদ্রেণ নাথ্যেতব্যঃ কদাচন”তি। অত্র চ  
যদ্যপি শ্রদ্ধেত্বাক্তং, তথাপি পাঠস্ত বিশেষঃ পুরাণান্তরসংবাদাৎ, তথাচ স্বান্দ-  
ভবিষ্যদ্যোঃ—শারদী চণ্ডিকাপূজা জিবিণ্য পরিগীয়তে। সার্বিকী জপযজ্ঞাত্ম-  
নৈবেদ্যেচ নিরামিষে রিত্যভিধায় মাহাত্ম্যং ভগবত্যস্ত পুরাণাদিষু কীর্তিতম্।  
পাঠস্তস্ত জপঃ প্রোক্তঃ পঠেৎসেবীমনাস্তথা” ইতি সংবৎসরপ্রদীপগুপ্তক মাহাত্ম্যং  
ভগবত্যস্ত পুরাণাদিষু কীর্তিতম্। পঠেচ্চ শূদ্রাষাপি সৰ্বকামসমৃদ্ধয়ে ইতি।  
তস্তাং শ্রদ্ধেত্বাপলক্ষণং ফলমপি শারদীয়পূজায়াঃ পাঠে আকাক্ষিতত্বেন সার্বিক্যা-  
ন্তদেব জেয়ম্ অতঃ শিষ্টানাং বাক্যরচনাপি সর্বত্র তাদৃশ্চেব ॥ ১১ ১২ ॥

শব্দকালে বৎসর বৎসর যে আমার মহাপূজা হইয়া থাকে, তা তে  
ভক্তিসম্পন্ন হইয়া আমার এই মাহাত্ম্য শ্রবণ ( ও পাঠ ) করিলে মানব-  
গণ আমার কৃপায় সমস্ত বিয়-বিরহিত হইয়া ধন, ধন্য এবং পুত্রগণে  
পরিবেষ্টিত থাকে, ইহাতে সংশয় নাই ॥ ১১ ২ ॥

শ্রদ্ধা মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা চোৎপত্তয়ঃ শুভাঃ।

পরাক্রমঞ্চ যুদ্ধেষু জায়তে নির্ভয়ঃ পুমান্ ॥ ১৩

( নাগোজী ) শ্রুতি। উৎপত্তয়ঃ প্রাহর্ভাবান্ বিতীয়ার্থে প্রথমা।  
পরাক্রমঃ শ্রুতি পূর্ববাস্তি। যুদ্ধেষুত্বাপলক্ষণম্ ॥ ১৩ ॥

তদ্বপ্র। অনিয়তকালিকশ্রবণফলমাহ—শ্রদ্ধা। মমৈতন্মাহাত্ম্যং তথা শুভাঃ  
শুভত্বত্বত্বাঃ উৎপত্তয়ঃ উৎপত্তীঃ প্রাহর্ভাবান্ তৎপ্রতিপাদকগ্রন্থান্ শ্রদ্ধা যুদ্ধেষু  
পরাক্রমঞ্চ তৎপ্রতিপাদকং গ্রন্থং শ্রদ্ধা পুমান্ নির্ভয়ঃ ভয়রহিতো জায়তে  
ভবতি। ভয়পদে নৈহিকামুদ্বিকং গৃহতে, “ভুক্তা মনোরথান্ কামাররো মোক্ষ-  
মবাগ্ন্যাদি”তি বারাহীতহোক্তে: অত্র গোবলীবর্দ্ধনীত্যা সামান্তবিশেষভাষ্যেন

উৎপত্তয় ইত্যাহ্ব্যং যুগ্মং স্তুতিং শলঃ স্থানে কল্, গাবো বহুত্যা বহুরিতিবৎ ।  
 যথা যাহাভ্যং মহাব্রতানকং জানিনামপি চেতাংসি ইত্যাদি ব্রহ্মাণি-  
 উৎপত্তীঃ প্রাহৃত্যাবান্ জয়কথনানি, পরাক্রমং যুক্তম্ । যথা কল্যাণে ।  
 হার্থ্যং শুভা উৎপত্তয়ঃ অগত্যাহীনী ভবন্তীতি শেষঃ, কর্তরি ক্রিঃ । যুক্ত্যে পরা-  
 ক্রমক উৎসাহন্ত ভবতি, লোকাভয়দ্বাং ক্লীবদ্বম্ । স পুমান্ নির্ভয়ন্ত আয়তে ॥১৭॥  
 আমার এই মাহাত্ম্য, শুভ উৎপত্তিবিবরণ এবং মনীয় যুক্তপরাক্রম  
 শ্রবণ করিলে অম্লবাগণ নির্ভীক হইতে পারে । ১৩ ।

রিপবঃ সংক্ষয়ং যান্তি কল্যাণকোপপদ্যতে ।

নন্দতে চ কুলং পুংসাং মাহাত্ম্যং মম শৃণুতাম্ ॥ ১৪

( নাগোজী ) রিপব ইতি । উপপদ্যতে প্রাপ্যতে । কুলক নন্দতে  
 বর্জতে ॥ ১৪ ॥

তত্বপ্র । রিপ । রিপবঃ শত্রবঃ সম্যক্ ক্ষয়ং যান্তি, কল্যাণং মঙ্গলং  
 কোপপদ্যতে, কুলং সন্তানধারা, নন্দতে সমৃদ্ধং ভবতি, মম মাহাত্ম্যং শৃণুতাম্  
 শ্রুংসামিভার্থঃ । শৃণুতাম্ ইত্যাদ্যুপলক্ষণং পাঠস্তাপি ফলন্ত গ্রহান্তরেব্ক্তদ্বাং ।  
 “কুলং জনপদে গোত্রে” ইতি মেদিনী ॥ ১৪ ॥

আমার মাহাত্ম্য-শ্রোতার শত্রুগণ ক্ষয়প্রাপ্ত হয়, কল্যাণ লাভ হয়  
 এবং বংশ-বৃদ্ধি হয় । ১৪ ।

শান্তিকর্ম্মণি সর্বত্র তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে ।

গ্রহপীড়াসু চোগ্রাসু মাহাত্ম্যং শৃণুয়াম্ম ॥ ১৫

( নাগোজী ) শান্তীতি । শান্তিকর্ম্ম উপসর্গাদিনিবর্তকং কর্ম্ম তস্মিন্  
 তৎস্থান ইত্যর্থঃ অথো সপ্তম্যো বিষয়ার্থে ॥ ১৫ ॥

তত্বপ্র । প্রারম্ভিস্তসাধনতামাহ—শান্তি । সর্বত্র সর্বস্মিন্ শান্তিকর্ম্মণি,  
 শান্তিকর্ম্মার্থে নিমিত্তসপ্তম্যোঃ, যথাশ্রমাজয়িভাবেন বৈষয়িকসপ্তম্যো স্বাতন্ত্র্য্যণ  
 ফলসাধনতোক্তেঃ । তথাচ বারাহীতম্বে, “গ্রহোপশান্ত্যে কর্তব্যং পঞ্চানন্তং  
 বরাননে” ইতি । যথা সর্বত্রোতি সর্বেষু উপসর্গেষু উপসর্গাঃ শম্য যান্তীতি  
 বক্ষ্যমাণাং, তথা দুঃস্বপ্নদর্শনে অনিষ্টহৃৎকস্বপ্নদর্শনে, উগ্রাসু অতিকষ্টাসু  
 গ্রহপীড়াসু, চকারাধাক্লীতদ্বোক্তানি জ্ঞেয়ানি, তেষু চ মম মাহাত্ম্যং শৃণুয়াম্,  
 শ্রবণো লিঙ, উপলক্ষণদ্বাং পঠেচ্চ এবমুত্তরজাপি ॥ ১৫ ॥



সমস্ত প্রকার শাস্তি কার্যে, হৃৎস্বপ্নবর্ণনে, এবং ভীষণ গ্রহপীড়ানিতে  
আমার এই মহাশাস্ত্র গ্রহণ করিবে । ১৫ ।

উপসর্গাঃ শমং যাতি গ্রহপীড়াশ্চ দাক্ষণাঃ ।

দুঃস্বপ্নঞ্চ নৃতিদৃষ্টং সুস্বপ্নমুপজায়তে ॥ ১৬

দেবীভাষ্যম্ । হৃৎস্বপ্নঃ হৃৎস্বপ্নবোধিতমনিষ্টং, তথাচ বহুব্রীহিরেবং সুস্বপ্ন-  
মপি ॥ ১৬ ॥

( নাপোজী ) তদেব বিবৃণোতি । উপসর্গা ইতি । হৃৎস্বপ্নশব্দস্ত কলে  
ইতি নপুংসকস্বম্ ॥ ১৬ ॥

তত্বেপ্র । ফলমাহ । উপসর্গাঃ । উপসর্গা উপপাতহুচিতদোষা দাক্ষণা  
অত্যাগ্ৰা গ্রহপীড়াশ্চ শমং যাতি । নৃতিদৃষ্টং হৃৎস্বপ্নঞ্চ সুস্বপ্নং জায়তে শুভং ফলং  
অনয়তীত্যর্থঃ । উক্তলিঙ্গস্ত কচিৎকতিচারং স্বপ্নশব্দস্ত ক্রীত্বম্ । নৃতিরিত্য-  
ধিকারবিশেষবাদরায় ॥ ১৬ ॥

( তাহা হইলে ) উপসর্গ সফল বিনষ্ট হয় এবং ভয়ঙ্কর গ্রহপীড়াও  
বিদূরিত হয় এবং হৃৎস্বপ্নকালে অশুভ দেখিলেউহা সুস্বপ্নসূচিত শুভ  
রূপে পরিণত হইবে । ১৬ ।

বালগ্রহাভিভূতানাং বালানাং শাস্তিকারকম্ ।

সজ্জাতভেদে চ নৃণাং মৈত্রীকরণমুক্তমম্ ॥ ১৭

দুর্বৃত্তানামশেষাণাং বলহানিকরণং পরম্ ।

রক্ষোভূতপিণাগানাং পঠনাদেব নাশনম্ ॥ ১৮

দেবীভাষ্যম্ । সংজাতভেদে ঐক্যভেদে ॥ ১৭ । ১৮ ॥

( নাপোজী ) বালেনিতি । বালগ্রহাঃ পুতনাদাঃ সজ্জাতভেদে মৈত্রী-  
বিষট্টনে ॥ ১৭ ॥

( নাপোজী ) দুর্বৃত্তেনিতি । দুর্বৃত্তানাং দুষ্কীনাং ব্যাস্ত্রসূচকা-  
নাম্ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥

তত্বেপ্র । বিনিযোজ্য বিশেষঃ দর্শয়তি । বালগ্রহাঃ পুতনাদয়ঃ কুমারতন্ত্র-  
গ্রন্থিকাঃ, তৈরভিভূতানাং দ্বির্ভিতানাং বালানাং শাস্তিকারকং রক্ষাকারকং, নৃণাং  
সংজাতভেদে পরস্পরবিরোধে উক্তমং শ্রেষ্ঠং মৈত্রীকরণং যিজেস্বাপাদকং এত-  
দ্রাহাশাস্ত্রার্থঃ ; যথা এতদ্রাহাশাস্ত্র পঠনঃ অবশ্যকোত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তত্বে । তত্বে । অণেবাণাং প্রমথাদীনামপি তত্বে । তত্বে ।  
পরমতিশয়ঃ । পুণ্যঃ সামর্থ্যানামকম্ । ন কেবলমেতাবৎ কিন্তু রক্ষাভূত-  
পিণাচানাং পঠনাদেব পঠনমাত্রাদেব নাশনং নাশয়তীতি কথং উচ্যেৎ । তত্বে  
প্রমথবিশেষাঃ নারকবোনিবিশেষা বা পিণাচাঃ প্রেতবিশেষাঃ ॥ ১৮ ॥

আমার এই মাহাত্ম্য ( পুতনাদি ) বালগ্রহ দ্বারা অভিভূত বালক-  
গণের রক্ষাবিধান করে, এবং মনুষ্যগণের পরস্পর বিবাদ বিসম্বাদ উপ-  
হৃত হইলে ( বিবাদ ভঞ্জন করিয়া ) পরস্পর মিত্রতা স্থাপন করিয়া  
দেয় । ১৭ ।

এই মাহাত্ম্য দুর্বৃত্তগণের বল ক্ষয় করিয়া দেয় এবং ইহার পাঠ  
মাত্রেই রাক্ষস, ভূত ও পিণাচগণ বিদূরিত হইয়া যায় । ১৮ ।

সর্বং মমৈতন্মাহাত্ম্যং মম সন্নিধিকারকম্ ॥ ১৯

দেবীভাষ্যম্ । সর্বমিতি স্বিগদীকরণঃ শ্লোকঃ ॥ ১৯ ॥

তত্বে । নাতিচিত্রমেতৎকৃতং সকলমিত্যাহ । সর্বম্ । অর্জুপদ্যম্ । সর্বং  
সমগ্রমেতন্মাহাত্ম্যং মাহাত্ম্যপ্রতিপাদকো গ্রন্থঃ মম সন্নিধিকারকং সামুখ্যসম্পাদকং  
যত ইতি উচ্যেৎ, অতএবেতৎ পঠনে মম সান্নিধ্যং স্মৃতরামেব রক্ষাদীনাম্  
নাশোহভিমতলাভশ্চ ভবতীতি ভাবঃ । স্মৃতিমাত্রপাঠশ্চৈতৎ ফলমিতি শঙ্ক্যপ-  
নোদনায় সর্বমিত্যুক্তম্ ॥ ১৯ ॥

আমার এই সমস্ত মাহাত্ম্য পাঠ করিলে, আমার সন্নিধি হইয়া  
থাকে । ১৯ ।

পশুপুষ্পার্ঘ্যধূপৈশ্চ গন্ধদৌপৈশ্চোত্তমৈঃ ।

বিপ্রাণাং ভোজনৈহোত্তমৈঃ প্রোক্ষণীয়েরহর্নিশম্ ॥ ২০

অন্ত্রেণৈব বিবৈধৈর্ভোগৈঃ প্রদানৈর্বৎসরেণ য়া ।

প্রীতির্মে ক্রিয়তে সান্নিহু সর্কং সূচরিতে ক্রতে ॥ ২১

দেবীভাষ্যম্ । প্রোক্ষণীয়েঃ স্নানীয়েঃ উৎকর্ষনতিজটিলপঞ্চান্নতগন্ধা-  
জলাদিভিঃ ॥ ২০—২১ ॥

( নাপোজী ) , পশুপুষ্পাধিগন্ধমেকাধরম্ । পশুপুষ্পিঃ অর্ঘ্যো-  
হট্টোক্তঃ । “আপঃ কীরং কুশাশ্চি দধ্যাক্ততিলানি চ । যবাঃ সিন্ধার্বকা-

শেষ হস্তীসৌহার্দ্যঃ প্রকীৰ্ত্তিতঃ । বিপ্রাণামিতি । প্রোকক্ষীয়েঃ পক্ষ-  
বৃত্তান্তিবোধাদিভিঃ, এতৈরশৌৰ্ষিকবিধা ভোগাঃ স্বপাদয়ঃ ভবাং প্রদানৈঃ  
বাণোহলকারাদিভিঃ এতৈরহর্নিশং ক্রিয়মাণৈর্বা বৎসরগে প্রীতি-  
ভবতি ॥ ২০ ॥

( নাগোজী ) সান্নিহ সূচরিতে সঙ্কল্পিত ইত্যর্থঃ শ্রবণমুপলক্ষণম্  
শ্রবণেহধিককলহমিতি কশ্চিৎ । শ্রুতমিত্যাদ্বাস্তবায়ি ॥ ২১ ॥

তত্বেত্ । পূজাদিভ্যোহপি মম তদধিকপ্রীতিজনকমিত্যাহ । পত । ষাভ্যা-  
মবয়ঃ । পতপুস্পার্ঘ্যপৈর্গন্ধদৌপৈশ্চ বিপ্রাণাং ভোজনৈঃ তথা হোমৈঃ প্রোকক্ষীয়েঃ  
স্বানীয়াদিভিঃ স্বানৈর্বা অস্তৈশ্চ যথোচিতৈঃ বিবিধৈঃ বহুপ্রকারৈঃ ভোগৈর্ভোগ-  
সাদনৈর্জ্যৈঃ প্রদানৈঃ মহৎশক্তিসুবর্ণাদিত্যাগৈশ্চ অহর্নিশং নস্তন্ধিবং ব্যাণা  
সদৃশসরেশ যথাযথং দীয়মানৈঃ ক্রিয়মাণৈশ্চ যে মম যা প্রীতিঃ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে  
সা তাদৃশী প্রীতিঃ সান্নিহ সূচরিতে শোভনচরিতে সঙ্কদেকবারং ক্রতে সতি  
ক্রিয়তে ভবতীতি বার্থঃ, প্রদানৈঃ প্রদানীয়েঃ ভোগৈরিতি সামান্যবিকরণং বা ।  
অত্র সঙ্কদিত শ্রবণাদেকবারশ্রবণেন তৎ ফলম্ অধিকশ্রবণারত্তৌ তু বর্ষভুক্তি-  
ফলস্তাবুত্তিরিতি ভাব্যং, গুণবিশেষে ফলবিশেষ ইতি স্তায়াৎ । পশবস্ত্রাগাদয়ো  
বিহিতাঃ, অর্ঘ্যে দক্ষাক্তাদিঃ, গন্ধাশ্চ দৌপাশ্চ তৈঃ উত্তমৈরিতি বিশেষণং  
সর্বত্রাষেতব্যম্ ॥ ২০।২১ ॥

উত্তম উত্তম পত্র, পুষ্প, অর্ঘ, ধূপ, গন্ধ, দৌপ, ব্রাহ্মণভোজন, হোম,  
অভিষেক দ্রব্য, অশ্রাশ্র নানা প্রকার ভোগ্য দ্রব্য এবং সুবর্ণাদি প্রদান  
দ্বারা একবৎসর পর্যন্ত প্রতিদিন পূজা করিলে আমার ষাটুশী প্রীতি  
জন্মে, একবার মাত্র আমার এই চরিত্র শ্রবণ করিলে শ্রোতার প্রতি  
আমার তাদৃশী প্রীতি হইয়া থাকে । ২০—২১ ।

শ্রুতং হরতি পাপানি তথারোগ্যং প্রযচ্ছতি ।

রক্ষাং করোতি ভূতেভ্যো জন্মানাং কীর্ত্তনং মম ॥২২

( নাগোজী ) মম জন্মানাং কীর্ত্তনং শ্রুতং সদিত্যর্থঃ । যুগ্মবিভূক্তরা-  
য়ি ॥ ২২ ॥

তত্বেত্ । প্রস্তাববিশেষশ্রবণে ফলবিশেষমাহ । শ্রুতম্ । মম জন্মানাং  
প্রার্থনাবান্ ভূতভবিষ্যৎকর্ত্তমানানাং কীর্ত্তনং ব্যাহরণং শ্রুতং সৎ পাপানি হরতি,

তর্কণ্য চারি, আরোগ্যক প্রবর্তিত ভূতভোগ্য বাতকসংযোজকাক কল্পান্তি  
শুধতামিতি কতপদসমিকারিষোধ্যম্ ॥ ২২ ॥

আমার উপস্থিত বিবরণ এই আখ্যান প্রবণ করিলে পাণ বিনয়  
হয়, আরোগ্য লাভ হয় এবং সমস্ত প্রাণী হইতে রক্ষা হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

যুদ্ধে চরিতং যন্মে দৃষ্টদৈত্যনিবহণম্ ।

তস্মিন্ ঋতে বৈরিকৃতং ভয়ং পুংসাং ন জায়তে ॥ ২৩

(নাগোজী) তস্মিন্মিতি । ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ স্তুতঃ তথাপি মমতা-  
বর্ত্তে ইত্যাদয়ঃ । ব্রহ্মর্ষিঃ স্রমেধাঃ । বহুবচনং পুংসাম্ । বহুতস্ত যুযুতিঃ  
স্তুতয়ো যাস্চেতানেন নারায়ণীসূক্তম্ । তথা ব্রহ্মণা ঋষিভিঃ সহ যা  
যুযুতিঃ কৃতাঃ । মহিষাস্তকরীসূক্তরূপা ইত্যর্থঃ । যথা তৎস্ততো ঋণীণা-  
মপি কর্ত্তব্যম্ । তথা প্রাগেব নিরূপাণ্য । কৃতা ইতি চ দৃষ্টা ইত্যর্থকং  
লক্ষ্মীতন্ত্রৈকবাক্যানিভাবদেয়ম্ । এবৈকৈতানি সর্বাণি ত্রোত্রাণ্যকর্ত্তকাণীতি  
বোধাম্ ॥ ২৩ ॥

তব প্র যুদ্ধে যুদ্ধম্ সংগ্রামেব, দৃষ্টদৈত্যনিবহণম্ অধমদৈত্যানাং নাশকং,  
মে মম যচরিতং চেষ্টিতং তস্মিন্ চরিতে তচ্চরিতপ্রতিপাদকগ্রন্থে ঋতে সতি,  
পুংসাং শুভতাং বৈরিকৃতং শত্রুজনিতঃ ভয়ং ন জায়তে ॥ ২৩ ॥

যুদ্ধেতে দৃষ্ট দৈত্যকুলের বিনাশঘটিত আমার চরিত্র প্রবণ করিলে  
কদাচ শত্রুজনিত ভয় হয় না ॥ ২৩ ॥

যুযুতিঃ স্তুতয়ো যাস্চ যাস্চ ব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতাঃ ।

ব্রহ্মণা চ কৃতাস্তাস্তু প্রযচ্ছন্তি শুভাং মতিম্ ॥ ২৪

দেবীভ্যাম্ । যুযুতিরিতি পঞ্চমম্বাদনাধ্যায়স্থস্তিলাভঃ । যুযুতিরিভ্যা-  
স্তরজাপ্যবেতি, তেন যুযুতিব্রহ্মর্ষিভিঃ কৃতা ইত্যর্থলাভঃ । শক্রাদিমাহাত্ম্যং  
লক্ষ্যমেতৎ সপ্রপঞ্চং চতুর্থাদ্যপ্রারম্ভে বিবেচিতম্ । ২৪—৩২ ।

(নাগোজী) ব্রহ্মণতি । ‘হং স্বাহা’ ইত্যাদিরাত্রিসূক্তরূপাম্ ।  
শুভাং মোক্ষভাদয়সানীং প্রযচ্ছন্তি দদতি । অরণ্য ইত্যাদিপ্লোকচতুষ্টয়-  
মেকাষ্মি । প্রান্তরে দূরশূন্যমার্গে । অরণ্য ইত্যন্ত দাবায়ীত্যাदिनाशयः  
প্রান্তর ইত্যন্ত দম্যতিরিত্যাदिनाशयः ॥ ২৪ ॥



সর্বত্র বা সমুদ্রে : মহাপ্রবে পোতে দ্বিতো ৭৫৫ পতি আদি  
সিদ্ধান্ত ২৬ ॥

(নাগোজী) পতংগে গতি সর্বান্ন বাধান্ন মহাপীড়ান্ন বেদনান্ন  
দুঃখেনাত্ত্যর্জিত ২৭ ॥

(নাগোজী) অন্নমিতি । মুচ্যেতেতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি তত্ । সৰ্ব্বত্র  
দুঃখং । উত্তরান্নিমুক্তরাশ্মি ২৮ ॥

তত্বপ্র । আত্মাঃ তাবৎ পাঠপ্রবণয়োঃ ফলং যচ্চরিতঅন্নমপ্যাক্ষর্য্যফলদ-  
মিত্যাহ চতুর্ভিঃ, অরণ্যে । অরণ্যে, প্রান্তরে দূরশূন্তমার্গে, দাবান্নিপরিবারিতঃ  
বেষ্টিতঃ অরণ্যে দশ্যভিক্ষা বৃত্তঃ প্রান্তরে শূন্তে নির্জনে সহায়শূন্তে ইতি যাবৎ ;  
শত্রুভির্গৃহীতঃ আক্রান্ত ইতি যথার্থং যোজ্যঃ, নরো মনুষ্যঃ মমৈতচ্চরিতঃ  
অন্নং তদানীং পাঠাদেবমুচ্যমানাতাবৎ কেবলং মনসা চিন্তয়ন্ সৰ্ব্বত্র দাবান্নাদ্যুদে-  
সকাশাৎ মুচ্যেত ইতি চতুর্ধেনাশয়ঃ ॥ ২৫ ॥

তত্বপ্র । সিংহ । বনে সিংহব্যাত্রৈরহুযাতঃ বনে বনহস্তিভিক্ষা অহুযাতঃ  
হস্তম্ অহুগতঃ ধাবিত ইতি যাবৎ, ক্রুদ্ধেন রাজা বধ্যো বধাহঃ ইতি বাস্তবঃ,  
বদগতো নিগড়ং গ্রাহিতঃ যদ্য কাশাস্থিতঃ ॥ ২৬ ॥

তত্বপ্র । আষ । মহাপ্রবে জলধৌ পোতে নৌকায়াঃ স্থিতঃ সন্ বাতেন  
মহাবায়ুনা আঘূর্ণিতঃ সৰ্ব্বতঃ সম্যক বা ঘূর্ণিতঃ, ভূশদাক্রমে অতিঘোরে সংগ্রামে  
শস্ত্রেণ পতংগু সৎসু ২৭ ॥

তত্বপ্র । সৰ্ব্বা । ঘোরান্ন অত্যাৎকটান্ন সৰ্ব্বাবান্ন উক্তাহুজপীড়ান্ন  
হৃতিক্ষমরকাদিষু বেদনাভিপ্রাণাদিজনিতাভিরভাৰ্জিতঃ শীড়িতো নরো মম  
এতন্নাহাশ্ব্যঃ অন্নং মনসা চিন্তয়ন্ সৰ্ব্বত্র ক্রুদ্ধাৎ মুচ্যেত পরিত্যক্তো  
ভবতি ২৮ ॥

অরণ্যে বা প্রান্তরে পতিত, দাবান্নিবেষ্টিত, দশ্য-পরিষৃত, শত্রু কর্ত্তক  
অসহায় ভাবে আক্রান্ত, সিংহ বাঘ ও বনহস্তী কর্ত্তক অনুদ্রুত, কিংবা  
ক্রুদ্ধ রাজার আক্রান্ত বধাহ অথবা শূঙ্খলাবদ্ধ হইলে বা মহাসমুদ্রে পোতা-  
রোহী হইয়া বায়ু দ্বারা বিঘূর্ণিত হইলে, বা দারুণ যুদ্ধস্থলে শত্রুপাতসঙ্কট  
এবং অন্যান্য সর্ব প্রকার ভয়ঙ্কর বিষ উপস্থিত হইলে দুঃখক্লিষ্ট-ব্যক্তি  
যদি আমার এই মাহাত্ম্য অন্ন গ্রহণ করে, তাহা হইলে সেই ব্যক্তি এই সমস্ত  
সঙ্কট হইতে মুক্ত হয় । ২৫—২৮ ।

মম প্রভাবাং সিংহাদ্যা দশ্যবো বৈরিণস্তথা ।

দূরাদেব পলায়ন্তে স্মরতশ্চরিতং মম ॥ ২১

( নাপোজী ) দূরাদেবেতি । মম চরিতং স্মরতঃ মম প্রভাবদূরান্  
পলায়ন্ত ইত্যর্থঃ । উত্তরার্দ্ধস্ত ঋষিকবাচেত্যাদিঃ । চণ্ডো দাক্ষণঃ ॥ ২১ ॥

তত্ৰ । মম । মম প্রভাবাং অমৃতভাবাং তেজসা ইতি যাবৎ, সিংহাদ্যাঃ  
হিংস্রা জন্তবঃ নন্তবঃ তন্তরাদ্যাঃ, তথা বৈরিণঃ শত্রবঃ মম স্মরতঃ মাংচিন্তয়তো  
জনাং তন্ত সকাশাষা দূরাদেব পলায়ন্তে, মম স্মরতো জনস্ত দূরাদিতি বা, মমেতি  
স্মৃত্যর্থস্ত চেতি কৰ্ম্মণি যদী, দূরাদিত্যত্র ধৰ্ম্মবাচিদূরেত্যাদিনা পঞ্চমী । তত্র  
চ'জন্তং হরতি পাপানি' ইতি 'তস্মিন্ শ্রুত' ইতি স্মরতা স্মরত ইত্যাদি যদি  
সামান্তেনৈব দৃশ্যতে "সক্লং কৃতং কৃতঃ শাস্ত্যর্থ" ইতি স্তায়ান্ সক্লংপঠনশ্রবণৈ-  
রেব তন্তং ফলং ভবতোব, তথাপি তত্ৰ ফলভূয়স্বার্থমেব পুনঃ পুনঃ শ্রবণাদ্যু-  
পায়তে, যো ভূয়ঃ আরভতে তস্মিন্ ফলে বিশেষ ইতি বচনাৎ । উক্তঞ্চ  
জৈমিনিয়া,—“ফলস্ত কৰ্ম্মনিশ্পত্তেস্তেষাং লোকবৎ, পরিমাণতঃ ফলবিশেষঃ  
স্তাদি”তি । অন্ত্যর্থঃ,—যথা :লৌকিককৰ্ম্মণাদীনাং বাহুল্যেন ফলাধিক্যং তথা  
বৈদিকপাঠাদীনামপীতি, যত্র তু কৰ্ম্মবিশেষে আবৃত্তিবিশেষ উক্তস্তত্র তানন্তোবা-  
বৃত্তিঃ তদাধিক্যে ফলাধিক্যঞ্চ ; কিঞ্চ যথোক্তানুষ্ঠানেহপি যস্তাদৃক্ষলোপপত্তিৰ্হ  
দৃশ্যতে, তত্র কালমহিমেব বীজং ; তত্ৰুক্তং বিষ্ণুপুরাণে, “যদা যদা সত্যং হানি-  
র্বেদমার্গানুসারিণাম্ । তদা তদা কলেবরীজিরহমেয়া বিচক্ষণৈরি”তি । হানি-  
র্যথোচিতবৈদিককৰ্ম্মানুষ্ঠানেহপি যথোক্তফলোপপত্ত্যভাবঃ অতোহধিকাবৃত্তি-  
কট্টিতৈব । নিরুক্তঞ্চাগমে—“কলৌ সংখ্যা চতুস্তয়া” ইতি ॥ ২২ ॥

আমার চরিত্যাহাজ্ঞা স্মরণ করিল আমার প্রভাব বশতঃ সিংহাদি  
হিংস্রপ্রাণিগণ, দশুদল, এবং শত্রুগণ দূর পলায়ন করে ৯ ।

ঋষিকবাচ ।

ইত্যুক্ত্রা সা ভগবতৌ চণ্ডিকা চণ্ডবিক্রমা ।

পশ্যতামেব দেবানাং তত্রৈশান্তরধীয়ত ॥ ৩০

( নাপোজী ) পশ্যতামিতি । অনাদরে যষ্ঠী ৩০ ॥

তত্ৰ । ইত্যুক্তা । সা চণ্ডিকা ইতি পুণ্ড্রোক্তমুক্তা দেবানাং পশ্যতামেব  
মধ্যে তত্রৈব তস্মিন্ স্থানে এব অন্তরধীয়ত অন্তর্হিতা । যদা চিরকালমবস্থান-

মিচ্ছতোহপি ভাবনাদতোতি । যথা তেবাং সম্বৎ ইত্যাখা । কীদৃশী ? ভগ-  
বতী অচিৎস্বার্থ্যা, চণ্ডো বিক্রমঃ প্রতাপোহন্তাঃ । দীত্ব অনাদরে দিবাক্ষিঃ,  
ধাতুনামনেকার্থবাদস্বার্থানার্থতা ॥ ৩০ ॥

আষি বলিলেন, প্রচণ্ডবিক্রমা ভগবতী চণ্ডিকা এই প্রকার বলিয়া  
দেবগণের দর্শন উপেক্ষা করিয়া সেই স্থানে অন্তর্হিতা হইলেন । ৩০

তেহপি দেবা নিরাতঙ্কাঃ স্বাধিকারানু যথা পুরা ।

যজ্ঞভাগভূজঃ সর্বৈ চক্রুর্বিনিহতায়য়ঃ ॥ ৩১

( নাগোজী ) নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ ॥ ৩১ ॥

তত্ৰপ্র । তেহপি । তেহপি ইন্দ্রাদ্যাঃ দেবাঃ নিরাতঙ্কাঃ নির্ভয়াঃ সন্তঃ যথা  
পুরা যথা পূর্বং তথা স্বাধিকারানু স্ববিষয়াংস্কটুঃ । কীদৃশাঃ ? যজ্ঞভাগভূজঃ ।  
নিরাতঙ্কস্বে হেভুঃ—বিনিহতায়য়ঃ দেব্যা নাশিতশত্রবঃ ॥ ৩১ ॥

তখন শত্রু বিনষ্ট হইয়াছে বলিয়া সেই সকল দেবগণও পূর্ববৎ  
নির্ভয়ে নিজ নিজ অধিদার লাভ করিয়া যজ্ঞাংশ ভোগ করিতে  
লাগিলেন । ৩১ ।

দৈত্যাশ্চ দেব্যা নিহতে শুস্তে দেবরিপৌ যুধি ।

জগদ্বিধ্বংসিনি তস্মিন্ মহোগ্রেহতুলবিক্রমে ।

নিশুস্তে চ মহাবীর্যে শেবাঃ পাতালমায়যুঃ ॥ ৩২

( নাগোজী ) দৈত্যাঃ অবশেষঃ দৈত্যাঃ আয়যুঃ প্রাবিশন ॥ ৩২ ॥

তত্ৰপ্র । অবশিষ্টাঃ দৈত্যাঃ কিং কুরুন্তীত্যাহ,—দৈত্যাঃ । সার্কেনাশয়ঃ ।  
যুদ্ধে সংগ্রামে, তস্মিন্ দেবরিপৌ শুস্তে নিশুস্তে চ দেব্যা নিহতে সতি, শেবাঃ  
দৈত্যাঃ পাতালাং আ সমাগু যযুঃ সকটুয়া আগতবন্তঃ, কীদৃশে ? জগদ্বিধ্বংসিনি  
জগতাং বিধ্বংসীনে, অতো মহোগ্রে অভ্যুদ্ধতে, অতুলবিক্রমে অতুলোৎসাহে,  
মহাবীর্যে অতিশক্তিযতি । উভয়োরেব বিশেষণানি ॥ ৩২ ॥

দেবী কর্তৃক দেবরিপু জগদ্বিধ্বংসী অতুল বিক্রমশালী ভীষণ শুস্ত  
ও নিশুস্ত নিহত হইলে অবশিষ্ট দৈত্যগণও পাতালে গমন করিল । ৩২ ।

এবং ভগবতী দেবী সা নিত্যাপি পুনঃ পুনঃ ।

সঙ্কুয় কুরুতে ভূপ জগতঃ পরিপালনম্ ॥ ৩৩



বেদান্তঃ । এবং প্রাচীনস্মৃতিসংগ্রহে, সৰ্ব্বম্ আবির্ভূত । ভূপতি  
সুখসংমোদনম্ ॥ ৩৩ ॥

(নাগোজী) এবমিতি । সত্ত্বয় দৃষ্টশরীরাত্ প্রাচীন্ময় ॥ ৩৩ ॥

তত্বে । প্রাচীণবৃক্ষসংহতি,—এব । সা ভগবতী নিরতিশয়ৈবধাশালিনী  
দেবী অপ্রচ্যুতধৰ্মা নিত্য। অস্মাদিবহু বিকাররহিতাপি পুনঃ পুনঃ সত্ত্বয় আবির্ভূত  
অগতঃ পরিপালনং সৰ্ব্বতো বক্ষ্যং কুরুতে । হে ভূপ ! সুরথ ! ॥ ৩৩ ॥

হে ভূপতে ! দেবী ভগবতী নিত্য। হইয়াও এই প্রকারে পুনঃপুনঃ  
আবির্ভূত। হইয়া অগতের পরিপালন করিয়া থাকেন । ০০ ।

তস্মৈতন্মোহ্যতে বিশ্বং সৈব বিশ্বং প্রসূয়তে ।

সা যাচিতা চ বিজ্ঞানং তুষ্ঠী ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি ॥ ৩৪

দেবীভাষ্যম্ । “সংসারমোক্ষস্থিতিবদ্ধহেতুরি”তি “যতো বা ইমানি ভূতানি  
জায়ন্তে” ইতি চ ঋতিমাত্রিত্যাহ—তয়েতি । প্রসূয়তে উৎপাদয়তি, এবকারঃ  
স্বাতন্ত্র্যজ্ঞাপনায় । এতেন “অহমেব বাত ইব প্রবাস্যাবভমাণা ভূবনানি বিশ্বা”  
ইতি দেবীস্বত্বীয়াক্ষরার্থ উক্তঃ । বাতো যথা পরেশাপ্রেরিতঃ প্রবাসীতি লোক-  
প্রবাসীতিত্বং স্বতন্ত্র্যং বিশ্বমায়ত্ব ইতি তদাক্ষরতাৎপর্যম্ । সা অযাচিতা অপ্রা-  
র্থিতসুখসম্পদাদিফলা তুষ্ঠী উপাসনে প্রসাদিতা বিজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানং যাচিতা  
প্রার্থিতসুখসম্পদাদিফলা ঋদ্ধিং তত্ত্বংসুখসম্পদং প্রযচ্ছতি । অযাচিতা যাচিতা  
চেতি বিরুদ্ধার্থব্ধয়ঃ প্রতিপাদনীয়ম্ । অত্র ঋতিঃ “উপাসতে পুরুষঃ যে  
অকামান্তে শুক্রমেতদতিবৰ্জস্তি ধীরাঃ” ইতি “কামান্ যঃ কাময়তে মন্তমানঃ স  
কামভিজর্জায়তে তজ্জ্বে”তি প্রলোপনিষৎসু । পুরুষঃ চেতনম্ অকামা যে উপাসতে  
তে এতৎ শুক্রং শুক্রেহেতুকং জয়েতি যাবৎ, অতিবৰ্জস্তি অতিবৰ্জস্তু অতিক্রামন্তি  
ইতি, যো মন্তমানঃ অন্নিমন্তমান উপাসীনো বা কামান্ কাময়তে স কামভিঃ  
কামৈমন্তজ তত্র কামনাসিদ্ধান্নকুলায়াং যোনৌ জায়তে ইতি চ তদর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

(নাগোজী) পৃষ্ঠঃ মোহকারণমুপসংহরতি,—তয়া ইতি । প্রসূয়তে  
জনয়তি । অযাচিতা ফলমশুদ্ভিক্ত কৃতভক্তিবিজ্ঞানমাত্মতত্ত্বজ্ঞানং যচ্ছতি ।  
তুষ্ঠী কলোদ্দেশেন ক্রিয়মাণকৰ্ম্মণা ঋদ্ধিং প্রযচ্ছতি । সংহিতায়া অবি-  
বক্তিতদ্ব্যঙ্গ সন্ধিঃ ॥ ৩৪ ॥

তত্বে । উক্তমপি মহিমানম্ অতিনিশ্চয়বোধায় পুনরপি ব্রথয়তি,—তয়া ।  
তয়া দেবী। এতদ্বিশ্বং মোহতে অকৰ্ম্মণ্যে কৰ্ম্মব্যগ্রহং প্রাপ্যতে ; সৈব বিশ্বং জগৎ

প্রবৃত্তে অনন্ত আদিপ্রকৃতিঃ; সা চ সৈবেত ধ, তুষ্টি। সত্যী বিজ্ঞান  
অপরোক্ষজ্ঞানম্ “অস্থিসাংকারমিতি” যাবৎ, প্রবচ্ছতি বহতি; সৈব  
বাচিতা সকার্মৈঃ প্রার্থিতা সত্যী বদ্ধিম্ ঐবধ্যঃ প্রবচ্ছতি; ইতি বাত্যদেনারম্  
যবা তুষ্টি তত্ত্বা পরিতোষিতা সা বাচিতা যবাশয়ঃ প্রার্থিতা সত্যী যবায়োগে  
বিজ্ঞানম্ বদ্ধিম্ প্রবচ্ছতি, এতেন ভোগমোক্ষপ্রদা সা অধিকারিবাসনারম্  
বরং দদাতীহ্যক্তম্। ঋদন্তোরকো হ্রস্বচেতাঃসক্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

এই দেবী কর্তৃক এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ড মোহিত হইতেছে, ইনিই এই বিশ্ব  
সৃষ্টি করেন, ইহার নিষ্ঠ প্রার্থনা করিলে, ইনি তুষ্টি হইয়া জ্ঞান ও  
সম্পদ প্রদান করেন। ৩১।

ব্যাপ্তং তয়েতৎ সকলং ব্রহ্মাণ্ডং মহুজেশ্বর ।

মহাকাল্য মহাকালে মহামারীস্বরূপয়া ॥ ৩৫

দেবীভাষ্যম্। “তত্ত্বাবয়বভূতৈস্ত ব্যাপ্তঃ সর্বমিদং জগদ্মি”তি-বেশ্রতাবতর-  
কৃত্যর্থমাহ—ব্যাপ্তমিতি। সৃষ্টিস্থিতিসংহারক্রিয়াস্তদবয়বভূতান্তকর্ম্মণেন ইতি  
নৈয়ায়িকাদয়ঃ, তদংশভূতা ইত্যপরে। তদ্রূপব্যাপ্তং ব্রহ্মাণ্ডমিতি ভাবঃ। মহা-  
কালী সর্বেষাং কলনাং লয়করণমহাকালী “যন্ত ব্রহ্ম ৫ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত  
ওদন” ইতি ক্রতেঃ ॥ ৩৫ ॥

(নাগোদী) ব্যাপ্তমিতি। মহতো ব্রহ্মাণীনপ কলয়তি অধিকারেন  
বর্ত্তয়তি সা মহাকালী, তয়া মহাকালে প্রলয়ে মহামারী সংহারক্রিয়া  
তদ্রূপয়া তয়েতৎ সকলং ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

তত্প্র। সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়কারিণী সৈবেত্যাহ,—ব্যাপ্তম্। হে মহুজেশ্বর!  
হে সুব্রত! মহাকালে প্রলয়সময়ে মহামারীস্বরূপয়া তয়া এতৎ সকলং জগদ্ব্যাপ্তং  
স্বরূপেণ ব্যাপ্তব্যাং নাশিতমিতি যাবৎ, কলয়তি প্রক্ৰিপতি নাশয়তি জগদ্বিতি  
কালী, মহতী সর্বসংহরী চানৌ সা চেতি। কল প্রক্ষেপে ধাতুঃ। ব্রহ্মাণ্ডমিত্য-  
নেন প্রাকৃতপ্রলয় উক্ত নতু দৈনন্দিনঃ ॥ ৩৫ ॥

হে নৃপতে! ইনি মহাপ্রলয়কালে সংহারশক্তি মহাকালীরূপে এই  
বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত করিয়া থাকেন ৩।

সৈব কালে মহামারী সৈব সৃষ্টবত্যজা ।

স্থিতং করোতি ভূতানাং সৈব কালে সনাতনী ॥ ৩৬

দেবীভাষ্যম্ । নহু মহাকাল্যমহামারী নাম সংহারক্ৰিয়া সত্ত্বতি, কথং  
 পুনঃসংহারীস্বরূপয়েত্যাভিযুক্ত্য ইতি ৫৭ ধর্ম্মশ্রিংশৈবভেদোপচারাদিত্য-  
 বোচম্ । নচৈব পক্ষো ন দেবীমাহাত্ম্যসম্বত ইতি বাচ্যং, “সৈব কালে” ইত্যাদি-  
 যন্ত তৎপ্রতিপাদনার্থবাৎ । তথাহি সৈব প্রণয়ে মহামারী, সৈব অজ্ঞা সৃষ্টি-  
 র্ত্বতীত্ব্যক্তম্ । অত্র অজ্ঞেতি নির্দেশাৎ উৎপাদ-স্বরূপায়াঃ সৃষ্টেবাস্তবভেদো  
 দর্শিতঃ । নিঃসন্দেহার্থং স্পষ্টমাহ—স্থিতিং করোতীতি নতু স্থিতির্ভবতীতি ;  
 ইতি নৈয়ায়িকানিমিতম্ । একৈব সা ক্রিয়াকরণ কর্ত্ত্বরূপা চেতি বেদান্তি-  
 সিদ্ধান্ত্যাদয়ঃ । এতস্মতে মহামারীস্বরূপয়েতি যৎ পূর্ব্বমহেহভিহিতং তদুপ-  
 লব্বিতে সৃষ্টিস্থিতি অপি বেদিতব্যো, তদ্বিমুপপাদয়িতুময়ং মহঃ ॥ ৩৬ ॥

( নাগোজী ) সৈবেতি । কালে প্রলয়ে । মহামারী সংহারশক্তিঃ ।  
 সৃষ্টিঃ সর্গশক্তিঃ । অজ্ঞা জন্মহীনা । কালে স্থিতি কালে । সনাতনী নাশ-  
 হীনা ॥ ৩৬ ॥

তত্বেপ্র । সৈব । সৈব মহামার্ঘ্যেব কালে বিপরীক্ৰীবসানে, মহামারী মহাস্তং  
 ব্রহ্মাণমপি মারয়তীতি লষ্ট, ছান্দসন্তলুক্: দীর্ঘশ, ব্রহ্মণোহপি মরণহেতুঃ  
 সৈবেত্যর্থঃ । যদ্বা মহাকালে বিপরীক্ৰীবসানে, অতএব সমরসম্বাৎ মহচ্ছ-  
 প্রয়োগঃ । মহাকাল্যা সর্ব্বসংহারককালরূপয়া তয়া এতৎ সকলং সমগ্রং ব্রহ্মাণ্ডং  
 ব্যাপ্তং, জ্ঞানচক্ষুযা অতীতপ্রলয়ানামনুভবাদ্ ভূতব্রতায়, আশংসায়াং ভবিষ্যতি  
 চ । এতেন ব্রহ্মাণ্ডান্তর্গতসকলনাশাৎ ব্রহ্মণোহপি সুভরাং নাশহেতুঃ সা,  
 তদন্তর্গতত্বাৎ কালে দৈনন্দিনপ্রলয়সময়ে সৈব মহামারী জিলোকসংহরী সৈবেতি  
 কালে ইত্যনুযজ্ঞনীয়, কালে সৃষ্ট্যবসরে অজ্ঞা জন্মরহিতাপি সৈব সৃষ্টিঃ সৃজ্য-  
 রূপা ভবতি প্রপঞ্চতয়া পরিণমতীত্যর্থঃ সমবায়িত্বাৎ । সৃষ্টিরিতি কর্ম্মণি ক্ৰিঃ,  
 কালে প্রালনকালে, সৈব ছুতানাং গৌতিকানাং স্থিতিং প্রালনং করোতি—যতঃ  
 সনাতনী নিত্য । যদ্বা সনাতনস্ত বিকোঃ শক্তিস্তত্ত্বায়াপাররূপা “সেয়ং শক্তিঃ  
 পরা বিকোজ্জগৎসর্গাদিকারিণী”তি নারদীয়াৎ ; ইতি শ্লোকদ্ব্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

ইনি প্রলয়কালে সংহার শক্তি ; ইনি সৃষ্টি-সময়ে সৃষ্টি, এবং স্থিতি-  
 কালে প্রাণীবিগকে রক্ষা করেন । ইহার কখনই উৎপত্তি হয় না । ইনি  
 নিত্য ॥ ৩৬ ॥

ভবকালে নৃণাং সৈব লক্ষ্মীর্ক্বেদপ্রদা গৃহে ।

সৈবাভাবে তথালক্ষ্মীর্ক্বেদনাশায়োপজায়তে ॥ ৩৭ ॥

স্তুতা সম্পূজিতা পুষ্পধূপগন্ধাদিত্ত্বা ।

দদাতি বিত্তং পুত্রাংশ্চ মতিং ধনৈশ্চ তথা শুভাম্ ॥ ৩১ ॥

ইতি শ্রীমার্কণ্ডেয়পুরাণে দেব্যাশ্চারতমাহাশ্রয়ঃ

নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ভবকালে সম্পদ্বুদ্ধি- ফলপ্রসবদশায়ঃ গৃহে সৈব বুদ্ধি-  
প্রদা অভ্যুদয়দায়িনী লক্ষ্মীঃ সম্পদং তদেবতা বা ঋতুভ্যক্তা । অভাবে অন্ততাদৃষ্ট-  
ফলপ্রসবদশায়াম্ । বিনাশায় অপচরায় অলক্ষ্মীঃ দারিদ্র্যরূপা তদেবতারূপা  
বা ভবতি । ২৭ । ৩৮ ।

ইতি শ্রীগৌতমীয়ে শ্রীপঞ্চাননকৃতে দেবীভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ । ১২ ।

( নাগোজী ) ভবকালে সম্পদং-সময়ে । বুদ্ধিপ্রদেতি লক্ষ্মীবিশেষণম্ ।  
অভাবেহপ্যাপৎকালে ॥ ৩৯ ॥

( নাগোজী ) পুষ্পধূপগন্ধদীপাদিভ্যঃ সম্পূজিতেত্যর্থঃ ॥ ৩৮

ইতি শিবভট্টশ্রুতসতীগর্ভজনানাগোজীভট্টকৃতে সপ্তশতী-

ব্যাখ্যানেন দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । ভব । নৃণাং ভবকালে উক্তবকালে সম্পদ্বুদ্ধিসময়ে গৃহে বুদ্ধিপ্রদা  
লক্ষ্মীঃ, সৈব “উমেতি কেচিদাহন্তাঃ শক্তির্লক্ষ্মীতি চাপরে” ইতি নারদীয়ং, সৈব  
অভাবে বিপৎকালে বিনাশায় বিনাশার্থং গৃহে অলক্ষ্মীরূপা জায়তে ভাবাভাব-  
স্বরূপা সা ইত্যুক্তেঃ, অলক্ষ্ম্যভিভূতানাং স্বধর্মপরিপালনাভাবেন নরকোৎপত্তি-  
ক্ষীনাশ এবেতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

তত্বপ্র । স্তুতা । সা স্তুতা পুষ্পধূপাদিভিঃ পূজিতা সতী বিত্তং ধনং দদাতি  
পুত্রান্ চকারাং কলত্রাদীংশ্চ ধনৈশ্চ ধর্মবিষয়ে শুভাং ঋদ্ধাভক্তিঘৃতাং নিকায়-  
লক্ষণাং বা মতিঞ্চ দদাতি ॥ ৩৮ ॥

ইতি গয়ষড়বল্যঘটীকুলোদ্ভব-শ্রীগোপালচক্রবর্তি-বিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্বপ্রকাশিকায়াং শুভনিম্ভবধঃ সমাপ্তঃ । ১২ ॥

লোকের অভ্যুদয় সময়ে ইনি বুদ্ধিপ্রদা লক্ষ্মী, আবার অভাবে  
সময়ে অলক্ষ্মীরূপে সর্বনাশ করিয়া থাকেন । ৩৭ ।

ইহাকে শুধু করিয়া পুষ্প, ধূপ, ও গন্ধাদি দ্বারা পূজা করিলে ইনি  
বিষ, পুত্র এবং ধর্ম ইত্যাদি দান করিয়া থাকেন । ৩৮ ।

ইতি ব্রহ্মসংহিতা অধ্যায়ঃ ১২ ॥

## ব্রহ্মসংহিতা অধ্যায়ঃ ১২

ঋষিরূবাচ ।

এতত্ত্বং কথিতং ভূপ দেবীমহাত্ম্যমুত্তমম্ ।

এবংপ্রভাবা সা দেবী যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ।

বিদ্যা তথৈব ক্রিয়তে ভগবদ্বিস্কুমারয়া ॥ ১

তয়া ব্রহ্মেষ বৈশ্যশ্চ তথৈবাশ্রিত্যবিবেকিনঃ ।

মোহন্তে মোহতাইশ্চৈব মোহমেঘান্তি চাপরে ॥ ২

দেবীভাষ্যম্ । তথা হি ক, ভগবত্যা বিষ্ণুমায়ৈব বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানং ক্রিয়তে  
জন্ততে ত্বোপদেশাদিনেতি শেষঃ ; মোক্ষহেতুত্বাৎ । বর্তমানসামান্তোপ-  
লব্ধিকালত্রয়বোধকমিদম্ । এতেন “অহমেব স্বমিদং বদামি জুষ্টং দেবেভিরু-  
ক্তম্” ইতি দেবীমহাত্ম্যার্থার্থঃ প্রতিপাদিতঃ, যা মুক্তিহেতুরিতি শব্দাদি-  
মহাত্ম্যভূতিমহাদেবীনাথ্যুত ইতি প্রাসঙ্গিকম্, ঋগন্তরার্থশ্চ সপ্তশতীমন্তে তত্র  
তত্র স্পষ্টতয়া বিশিষ্য নোক্ত ইতি চাবধেয়ম্ । অন্তে বিবেকিনঃ, বস্তুতঃ  
অবিবেকিনঃ মোহন্তে বহুহেতুত্বাৎ মোক্ষবদ্ধহেতুত্বাৎ তিরসকুপদর্শিতা । ১১২ ।

(নাগোজী) ঋষিরূবাচ এতদ্বিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ ধার্য্যতে ইতি  
সৃষ্টিপ্রলয়সংকলপকণম্ । হে ভূপেতি সুরথবিশেষণম্ ॥ ১ ॥

(নাগোজী) বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানম্ । তথৈবেতি সমুচ্চয়ে । তয়া দেব্যা  
স্বং সুরথঃ এষ বৈশ্বঃ সমাধিঃ উত্তরার্দ্ধমুত্তরায়মি । তথৈবাশ্রিত্যে । অশ্রু-  
তেত্যর্থঃ । বিবেকিনঃ অধিপতলোকপাত্রাঃ মোহন্তে ইতি । মোহো  
বিদ্যাভ্রজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

তত্বে। সকলমেব মাহাত্ম্যপূর্ণসংরতি—অবিহ্বা—এতৎ। হে ভূপ !  
 এতৎ উক্তম্। সকলপূর্ণবাক্যধিকং দেবীমাহাত্ম্যং তে তূত্যাং কথিতম্। সা দেবী  
 এবংভাবা। এবংভূতঃ প্রভাবো যন্তাঃ, নৈতদত্যাংক্যামিত্যাহ,—যস্য দেব্যা ইহ  
 জগৎ ব্রহ্মাণ্ডং ধারিত্যে সকলজগদাধারত্বতয়াত্ত্বাঃ কিয়ানয়মমুরবিনাশলক্ষণ  
 প্রভাব ইত্যর্থঃ। ন কেবলমেতাবয়াজঃ কিন্তু তত্ত্বজ্ঞানপ্রদা চেত্যাহ—বিদ্যা।  
 ভগবতো বিকোশ্মায়য়া তয়া, বিদ্যা তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণা চ ক্রিয়তে উৎপাদ্যতে, এতেন  
 যোক্তব্যং চেত্যাঙ্কম্। ষায়য়েভ্যাক্ত্বাং সসারবন্ধনা চেত্যাং উক্তঃ। তথা  
 শব্দার্থঃ। উক্তমপ্যর্থং বৃঢ়প্রভীভয়ে পুনঃ পুনরাহ। পদ্যাক্ষম্ ॥ ১ ॥

তত্বে। প্রস্তুতং কথয়তি—তয়া। তয়া দেব্যা স্বয়ং এবং বৈশ্বতঃ তথা অস্তে  
 বিবেকিনঃ তত্ত্বজ্ঞানযুক্তাশ্চ তথাশব্দার্থঃ বিশ্বামিত্রসৌভরিপ্রভৃতয়ঃ মোহিতাঃ  
 অকর্তব্যো কর্তব্যগ্রহং কারিতাঃ, সংপ্রভ্যপি মোহন্তে তথা কার্যান্তে অপরে চ  
 ভাবিনঃ তয়া হেতুভূতয়া মোহম্ উক্তলক্ষণম্ এযান্ত যান্তি প্রাপ্যাতীতি যাবৎ,  
 তস্মাৎ যুগয়োঃ পৃষ্টং মূঢ়তয়াঃ কারণং সৈবেতি প্রস্তুতসিদ্ধান্তঃ ॥ ২ ॥

ঋষি বলিলেন, হে ভূপ ! এই সমস্ত পবিত্র দেবী-মাহাত্ম্য তোমার  
 নিকট কীর্তন করিলাম ; সেই দেবী এই প্রকার প্রভাবম্পন্ন। যে, তিনিই  
 এই সমস্ত জগৎ ধারণ করিয়া আছেন। ভগবতী বিষ্ণু-মায়ারূপিণী এই  
 দেবীই তত্ত্বজ্ঞান উৎপাদন করেন। ১।

এই দেবী তোমাকে, এই বৈশ্বকে এবং অস্ত্রাশ্র সমস্ত অবিবেকিগণকে  
 মোহিত করিয়াছেন, এখনও করিতেছেন এবং ভবিষ্যতেও করিবেন। ২

তামুপৈহি মহারাজ শর-ঃ পরমেশ্বরীম্।

আরাধিতা সৈব নৃণাং ভোগস্বর্গাপবর্গদা ॥ ৩ ॥

দেবীভাষ্যম্। সম্প্রপ্ৰতীকস্বরূপভেদাদারাধিতা ভোগস্বর্গাপবর্গান্যন্তে  
 ইত্যাহ—আরাধিতেতি। সম্পদাহ্যাপাসনং ফলক শ্রীতং ছান্দোগ্যাদৌ দ্রষ্টব্যম্।  
 বিবরণমিদং তদ্ব্যুৎকৃতিবৃত্তলক্ষণমিতি ধ্যেয়ম্। ৩।

(নান্দোজী) তামুপৈহীতি। বুদ্ধিশ্চান্দসৌ আরাধিতেতি। সৈবে-  
 তানেন সর্গত্রে বলদাত্রী ইয়মেবেতি সূচিতম্। ভোগ ঐহিকঃ।  
 মার্কণ্ডেয় উবাচ ॥ ৩ ॥

তত্বে। যস্মাদ্রোহকারণম্ অতঃ সেব্যতাং প্রসাদ্য মোহং তত্বে ইতি মোহ  
 ভরণোপায়মুপদিশনং ভুক্তিভুক্তিপ্রাপ্ত্যপায়মুপদিশতি—তাহ। হে মহারাজ

মুখ্যতঃ প্রকরণে রাজঃ সন্নিধানম্ । তাঃ পরমেশ্বরীঃ সর্বেশ্বরীঃ সৰ্ববাহিনীঃ  
উপৈহি গচ্ছ । নম্র, 'অকামঃ সৰ্বকামো বা বোদ্ধকাম উদারবাহী' । তীক্ষ্ণ  
ভক্তিযোগেন ভজেত পুরুষঃ পরম ।" 'মামেব যে প্রপদ্যন্তে মাদামেতাং ভবতি  
তে' ইত্যাদিশ্রুতেনেববিধানাং ত্রিবিধশরণমেব সৰ্বার্থদুষ্টিভয়িতাকাকারাহ—  
আরাধিতেতি । সা সৰ্বেশ্বরী আরাধিতা সতী যুগাং ভোগবর্গাপবর্গদা, একাক্সো  
নিশ্চিতত্বং দর্শয়তি, নাজ সন্দেহ ইত্যর্থঃ, অত্র সৰ্বেশ্বরীতি হেতুতয়া অবগন্তব্যং  
যতঃ সৰ্বেশ্বরত্ব পরব্রহ্মণঃ শক্তিঃ । তদ্বক্তঃ ভগবতা শঙ্করেন, পদার্থবিজ্ঞানিতি,  
অতঃ প্রাখ্যাখ্যাভং বহুত্বঃ । যদা সৈব স্বাতন্ত্র্যায় এবশবঃ ভক্তাঃ বিদ্যাময়ত্বাৎ  
"বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্তঃ" ইত্যুক্তত্বাৎ প্রাগভ্যাসাখ্যাভমেব ; ভোগ ঐকি-  
করাভ্যাদিমুক্তং স্বৰ্গ আনুয়িক ইন্দ্রলোকাদিঃ অপবর্গো মোক্ষঃ দেহময়ভঙ্গঃ ॥ ৩ ॥

হে মহারাজ ! এই দেবীর শরণাগত হও ; ইহাকে আরাধনা করি-  
ণে র ভোগ, স্বৰ্গ এবং মুক্তিস্ৰাভ হয় । ৩ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ইতি তস্মৈ বচঃ শ্রুত্বা সুরথঃ স নরাধিপঃ ।

প্রণিপত্য মহাত্মগং তমুষ্ণিং সংশিতব্রতং । ৪ ॥

নির্বিঘ্নোহাত্মমমেন রাজ্যাপহরণেন চ ।

জগাম সদ্যস্তপসে স চ বৈশ্ণো মহামুনে ॥ ৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । রাজঃ প্রতীক্বেন অবগক্রিয়ায়াঃ প্রথমোপস্থিতত্বাৎ প্রথম-  
মুদ্রোক্তঃ, রাজ্যাপহরণেন নির্বিঘ্নঃ সুরথঃ, অতিমমমেন নির্বিঘ্নঃ বৈষ্ণু ইত্যর্থ-  
ক্রমেণাশয়ঃ । মহামুনে ইতি মার্কণ্ডেয়কৃতং জ্যোতীকিসংখ্যেদনম্ । ভিন্নক্রমং  
চকারহরণম্ অধিকারিধৈবম্যদ্যোতনায় । স সুরথশ্চ তপসে জগাম, স বৈষ্ণুশ্চ  
তপসে জগাম । সত্যঃ তৎকথাৎ । ৪ । ৫ ।

( নাগোজী ) ইতীতি ॥ ৪ ॥

( নাগোজী ) প্রণিপত্যোতি সংশিতব্রতং তীব্রব্রতম্ । নির্বিঘ্নো  
দুঃখাকুলঃ মমত্বং স্বীয়স্বাধ্যবসায়ঃ জগামেতি । স রাজা বৈষ্ণুশ্চেত্যর্থঃ  
এবমগ্রেহপি ॥ ৫ ॥

তদ্বাক্য । মার্কণ্ডেয় উবাচ । তেহাং সন্নিধানমুপসংহরন রাজবৈষ্ণবদ্বারনর্তক-  
কর্তব্যং কথয়তি । ইতি । স সুরথো নরাধিপঃ তন্ত মেধসঃ ইতি পূর্বোক্তং

কিন্তু কখনও কখনও প্রণিপত্য নমস্কৃত্য সততংকণ এর তপসে তপস কৰ্ম্মে  
 সঙ্কল্পোক্তো বৈষ্ণব প্রণিপত্য জগামেতি অরোরবঃ । কৌতুক ? কথ্যতাম্  
 নিরতিশয়তপঃপ্রত্যবস্কৃত্য সংশিতব্রতং কৃততীব্রততম্ অতৈহুত্ম্যভিহুতম্ তীক-  
 ষম্ । কৌতুক ? স চ অতিমমম্বেন প্রগাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন নির্মিত-  
 কৃতাহুতাপঃ । যদ্য রাজ্যাপহরণেন হেতুনা রাজ্যত শক্তসাকাংশ পুনরপহরণা-  
 ইত্যর্থঃ ইতি রাজা অধমঃ । বৈষ্ণবঃ কৌতুক ? নির্মিতো বিদগ্ধঃ বিবদম্মুখপরা-  
 জম্ । যদ্য অতিমমম্বেন হুইপুজাদিষপি গাঢ়মমতয়া রাজ্যাপহরণেন শক্ত-  
 কর্তৃকরাজ্যগ্রহণেন চ নির্মিতঃ, কৃতনির্বেদ ইত্যাভয়োরেব বিশেষণম্ । হে মহা-  
 মুনো তাতরে । ৪ । ৫ ।

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, হে মুনিবর ! ( ক্রোধক্ৰীড়িত ! ) অতিমমম্বে এবং  
 রাজ্যাপহরণে হুঃখিত নরাধিপ সুরথ এবং অতিমমতা নিবন্ধন হুঃখিত  
 বৈষ্ণব, মেধস মুনির এই প্রকার বাক্য শ্রবণ করিয়া তৎক্ষণাৎ সেই মহাতাপ  
 তীব্রব্রতধারী ঋষিকে প্রণিপাত করত তপস্তার নিমিত্ত গমন করিলেন । ৫

### সন্দর্শনার্থমহায়া নদীপুলিনসংস্থিতঃ ।

স চ বৈষ্ণবস্তপস্তপে দেবীসূক্তং পরং জপনু ॥ ৬ ॥

দেবীভাষ্যম্ । নিকামতয়া বৈষ্ণবভাভ্যাহিতম্বেন তদুপাসনস্ত প্রকর্ষবিশেষ-  
 প্রতিপাদনায় চ প্রথমঃ তদ্বিবরণমর্গমিতি—সন্দর্শনার্থমিতি । অর্থাৎ: মহামায়ামাঃ  
 সন্দর্শনার্থং সমাগুদর্শনার্থম্ । সমাগুদর্শনং তদ্বসাক্ষাংকারঃ । তদর্থং তদ্ব্যাক্ষার্থঃ  
 তেন সাক্ষাংকারোহয়ং সাক্ষারতদুগোচরো ভবন্ জীবাত্মগোচরঃ পরমাত্মগোচরো  
 বা ভবাত্মতীচ্ছামাত্মং বৈষ্ণবস্ত লভ্যতে অদৃষ্টাশ্রয়তয়া জীবন্ত, স্বতঃ পরমাত্মনস্ত  
 মহামায়াক্ষকত্বাৎ জীবাত্মতদ্বসাক্ষাংকারঃ পরমাত্মতদ্বসাক্ষাংকারস্ত মহামায়াসন্দ-  
 র্শনমেবেতি ভাবঃ । ন চাস্ত কামস্ত সর্বাং কথং নিকামতোহুত্মেতি বাচ্যং, মোক্ষ-  
 তদুপায়ান্তিরিক্তবিশয়কচ্ছায়া এব কামশব্দার্থম্বেন বিবক্ষিতংছাদিতি নৈমায়িক্যঃ ।  
 অর্থাৎ: প্রকৃত্যধিষ্ঠিতচেতনস্ত, তেন প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সমাগুদর্শনার্থং বিবেক-  
 খ্যাভ্যর্থমিতি সাংখ্যাঃ । বেদান্তিনস্ত মহামায়া পুরোক্তা জীবরপ্যবসিতা, তস্তা  
 অর্থাৎ জগদ্যোনিহাৎ, তস্তাঃ সন্দর্শনম্ অর্থেতাপন্নোক্তং রূপবিশেষাকলি-তদ-  
 র্শনপূর্বকমিতি তু ভাৎপর্ধ্যাদবলীয়তে । তদ্বিচ্ছা চ ন কামকোটিং প্রবেষ্টুমীষ্টে  
 সুমুকায় বৈরাগ্যবৎ মোক্ষসাধনছাদিতি । যদ্য সন্দর্শনার্থম্ অর্থেতাপন্নোক্তার্থম্  
 অর্থাৎ অধিকারপুস্ত সত্ত্বগুণরূপঃ তেপে তদুপাসনলক্ষণং কৰ্ম্ম চকারেতি



সিদ্ধান্তিনঃ—অথবা জগৎরূপেণ স্বর্গং ভবনপি ন সন্দর্শনং তত্ অথেষ্মিচ্ছা-  
 কারকতাবিরহেণ সম্যক্তাবাৎ, অগ্ৰহোনির্মিয়মিতি মূর্ত্ত্যামূর্ত্ত বা কৰ্ত্ত-  
 বা সাক্ষাৎকারভরম্। নেনং অগ্ৰহোনির্মিয়মিতি জ্ঞানন্ত তৎ-  
 সাক্ষাৎকারবিরোধি। যজ বিরোধি জ্ঞানং ন ভবেদেবংরূপন্ত অস্বাধেন প্রত্য-  
 কাশমিতি প্রাহঃ। অথবা মন্ত্রাধিষ্ঠাতৃদেবতায়াঃ কৰ্ম্মাধিষ্ঠাতৃ-দেবতায়া ইত্যাদিত-  
 যত্বেবাং মতং যথাযোগমুপগন্তব্যম্। স চ বৈশ্ব ইত্যজ চকারঃ সুরথব্যবচ্ছেদক-  
 স্বৰ্ঘঃ। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদোঃ “নমো দেব্যা মহাদেব্যা” ইত্যাহুতরূপং বা।  
 পরম্ অতিশয়েন এতেন “সাব্বিকৌ” অপযজ্ঞাদৈর্যিতি স্মৃতেঃ অপপ্রকৰ্ষসান্ননতপসঃ  
 সাব্বিকমুপপাদিতম্। এতদ্বাক্যং ভবতি—কৰ্ত্তুঃ সাব্বিকবাদিভণভেদাৎ কৰ্ম্মণো-  
 হপি সাব্বিকবাদিভেদঃ, ন তু কৰ্ম্মভেদাৎ কৰ্ত্তৃভণভেদঃ, কৰ্ত্তৃধীনত্বাৎ কৰ্ম্মণঃ, যো  
 হসাব্বিকোহপ্যাত্মনঃ সাব্বিকতামভিখ্যাপয়িতুং সাব্বিকোচিতি তপসি বহিঃ প্রবৰ্ত্ততে  
 স মিথ্যাচারঃ পরিভ্রেষঃ। রাজসঃ সুরথো নৈবং মিথ্যাচার ইতি। নহু রজ-  
 স্তমোহোনির্বেশঃ কথং সাব্বিকো ভবেদিতি? সত্যং, জাত্যা রজস্তমোমিশ্রস্তাপি  
 ভগেন সাব্বিকস্বং কচিৎপদ্যতে বিদুরবং, নচৈবং নিরর্থিকা জাতিকল্পনা, আ-  
 কল্পনঃ সংস্কারবিশেষাদি নির্বাহার্থত্বাৎ নহনাবিকৃতভণো বাগঃ সাব্বিকো রাজসো  
 বাস্তো বা পরিভ্রায়তে যদি চাপরিজাতঃ কৌদৃশং সংস্কারাদিকমাপ্নুয়াদিত্য-  
 স্প্রতিপত্তিস্তস্মাজ্জয়ন। সামান্ততোহধিকারবিশেষবৃচ্চকস্বাদ্যদৃষ্টাভুমানমুত্তরজ  
 ণবিশেষবিকাশে চাদৃষ্টাসুরথলীয়াস্তমহুমেয়ম্। তস্মাজ্জাত্যা ব্রাহ্মণোহপি কচিন-  
 ত্তণতো হীয়তে জাত্যাপরুষ্ঠোহপি ভগেনাতিরিশ্যতে যেনাক্সিসংহিতায়াং দেব-  
 ব্রাহ্মণাদিভেদাদশবিধব্রাহ্মণোক্তিঃ। শ্রোতস্মার্ত্তবিধিনিষেধৌ হি জাত্যধিকারা  
 বিতি ভণতঃ সাব্বিকস্তাপি স্বগাত্রধিরনানং বধ্যতে। প্রপঞ্চিতমিদমস্মাভিধৰ্ম্ম-  
 সিদ্ধান্তে। সবাদ্যদৃষ্টমিতি নৈয়ায়িকাদিমতেনোক্তং, সাংখ্যাদিমতে তু প্রসিদ্ধ-  
 মন্তাদিতি পুনরুচ্যতে। ৬।

(নগোজী) অগামেতি। দেবীসূক্তম্ ঋগ্বেদপ্রসিকমিত্যেকে।  
 বস্তুতো দেবীসূক্তং নমো দেব্যা ইত্যাদিকং পঞ্চমাধ্যায়স্থং স্ততিরূপম্।  
 তত্র সৰ্ব্বদেবতায়াঃ কূটস্থয়াঃ মহালক্ষ্ম্যাঃ শোভ্রং শুভাদিবধার্থিভির্দৃষ্টং  
 সৰ্ব্বক্লেশপরিহারৈশ্বৰ্য্যাদিকলকং তৎপামাত্যাং ভাভাৎ অগম্। অমুপদ-  
 ত্রত্বাৎ বুদ্ধিসন্নিহিতত্বাচ্চৈবমেব দেবীসূক্তং দেবীপদেন চ গ্রহীতুম্চিতম্।  
 স্মৃতশাস্ত্রমর্থঃ। ইতি প্রাগেব নিরূপিতমিতি। প্রাণাধঃ-  
 স্নেহিতং বীজং যোমবীজ- হতাপনঃ। ত্রিকোণবিন্দুনাঢ্যং প্রণয়াদি-

নমোহম্ভকম্ । অধিকাসিকিদং জেহং দেবীসূক্তং পরং পুণ্যকৰ্ম  
কচিং পঠিতং । অহণাং পূজাম্ অগ্নিতৰ্ণং হোমঃ । পুণ্যকৰ্ম  
দীপাদ্ভাঙ্গলকো ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

তত্ৰপ্র । সন্দর্শ । স রাজা বৈশ্বশ্চ নদীপুলিনসংস্থিতঃ নদীতটে একা  
স্থিতঃ সন্ তপস্তপে কৃতবান্, কিং কুর্জন ? পরং সৰ্বত উৎকৃষ্টং দেবীসূক্ত  
অথৈদোক্তময়বিশেষং জপন পরং কেবলমিতি বা তদা জাপ্যন্তরনিরান্নাকৈ  
কিমর্থম্ অঘায়াঃ দেব্যাঃ সন্দর্শনার্থম্ ॥ ৬ ॥

এবং জগন্মাতার সন্দর্শনাকাজকায় নদীপুলিনে দেবীসূক্ত জপ কৰ্ম  
তপস্তা করিতে লাগিলেন । ৬ ।

তো তস্মিন্ পুলিনে দেব্যাঃ কৃৎস্না মূর্তিং মহীময়ীম্ ।  
অহণাং চক্রতুস্তাঃ পুষ্পধূপাগ্নিতৰ্ণণৈঃ ॥ ৭ ॥

দেবীভাষ্যম্ । বৈশ্বশ্চ বিশেষমুক্তোভয়সাধারণং তপো বিরোধিতি—তাবিত্তি  
মহীময়ীং ময়ীং মূর্তিং কৃৎস্না । এতেন মুমুক্শাং প্রতিমাপূজনং নাস্তীতি  
নাস্তিকপ্রায়াক্ষেপঃ পরিত্রুতঃ । সত্যপ্যাত্মমনসোরৈক্যে শরীরভূতজিজ্ঞাসা  
জ্ঞানাদ্ভ্যাপকৰ্ণাপকৰ্ণৌ জায়েতে, জন্মভেদেন মানবশরীরে পশুশরীরে চ জ্ঞান  
দ্যৎকৰ্ণাপকৰ্ণয়োরাভূতবিবৰ্ণং । মোহাবচ্ছেদকশরীরস্ত শোষণাদিনোপকপণেন  
শুদ্ধিহেতুর্বেলক্ষণ্যসম্পাদনায়—নিরাহারাবিতি । যতাহারাবিতি তু শুদ্ধশরীর  
রক্ষার্থম্ । যতাহারৌ সমাহিতাবিতি দ্বাভ্যাং—যম-নিয়মাসন-প্রাণায়াম-প্রত্যাহার-  
ধ্যান-ধারণ-সমাধিরূপাধ্যাত্তৌ যোগাঙ্গানি সন্দংশভায়েন দর্শিতানি । তন্ময়ভা-  
বিত্তি লক্ষযোগাবিত্যর্থঃ । যদ্বা তন্ময়স্বাকিত্যনেন সমাধিরূপযোগাঙ্গং, সমাহিতা-  
বিত্যনেন চ যোগসিদ্ধিক্রতা । নিজগাত্মান্শুদ্ধিক্রিতম্ স্বদেহকথিতং সংপূজ্য  
“সহস্র তর্পিতা দেবী স্বদেহরুধিরেণ চে”তি স্মৃতেঃ । বলিং দদতুরিতি বহির্দেহ  
পূজাঙ্গবিবরণায় পুষ্পধূপাগ্নিতৰ্ণণৈরিতিবৎ । আদ্যন্তরৈক্যবিশ্বাপূজাঙ্গাভিধানমন্তর  
যোগাভিধানঞ্চ বহিঃপূজনস্ত যোগহেতুস্বযোগসম্পাদনকল্পসূচনায় । অথ সাধি-  
কস্ত বৈশ্বশ্চ সাধিকপূজায়াং বলিদানমযুক্তং ; কুত ইতি চেৎ “শায়নী চৈতিকা  
পূজা ত্রিবিধা পরিকীৰ্ত্তিতা । সাধিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ।  
সাধিকী জপযজ্ঞাদ্যৈর্নৈবেদ্যৈশ্চ নিরামিষৈঃ । রাজসী বলিদানেন নৈবেদ্যৈঃ  
সামিষৈস্তথৈ”তি স্বান্ধভবিষ্যবচনজাতেন সাধিকপূজায়া নিষিদ্ধায়া  
ছোক্ত্যা বলিরাধিরূপেণৈব নিষেধাৎ রাজস্যাধিকারিকার্য্যঃ রাজস্যা এব পূজায়া  
বলিদানসাধ্যছোক্তেচ্চেতি মৈবং, জপন-পূজন-বলিহোমরূপ-চতুরঙ্গক-মহাপূজা

যিতীয়াদীভূত-পূজনস্ত বোড়িশারূপচারণাঃ পঞ্চদশে নৈবেদ্যশৰোঃ ১৮ ;  
 তথাযিধনৈবেদ্যানাং নিরামিষবকীৰ্ত্তনেন মহাপূজা-তৃতীয়াদীভূতবলিদানস্ত  
 জ্ঞাতঃ ১৯ । তৎপ্রতিবেদ্যে তু অংশতো বাধাৎ সাত্বিকবহাপূজনস্তৈবাহুপ-  
 পদ্যে । রাজস্যঃ পূজাস্তৎসাধ্যাহেংপি সাত্বিক্যাং তদভাবনৈরত্যুতাপ্রবোজক-  
 ত্বাৎ ভেসোপপত্তিত্ব জ্ঞানাদিশ্রকবনৈরত্যানৈরত্যানিরাশ্রয়নৈবোক্তাঃ ২০ ।  
 দ্যাদিশ্রয়োজ্ঞান । তৃতীয়াহেংপোতাবান বিশেষঃ—সাত্বিকা হি সন্দর্শনমাত্র-  
 মতিসদ্বায়, কমপ্যর্থমনতিসদ্বায় বা পরমদেবতাঃ প্রীণয়িতুঃ বলিদ্রুপহরন্তি,  
 রাজসাত্ত রাজ্যাদিফললাভার্থঃ পরমদেবতাঃ বনীকর্ভুমিতি । তেন কৰ্ম্মণঃ  
 স্বরূপতো ন বদ্যেহেতুঃ কিন্তু রাগমূলকতয়া, ন বা সাক্ষাৎ মোক্ষহেতুঃ কিন্তু  
 জ্ঞানজনকচিন্তণকিয়ারা তথেন্তি লিঙ্গম্ । ১—২ ।

তত্বপ্র । পূজাদিশ্রকারমাহ—তো । তো রাজবৈষ্ঠো তস্মিন পুণিনে  
 নদীতটে দেব্যা মহীময়ীং যুগ্ময়ীং মূৰ্ত্তিঃ প্রতিমাং কৃৎবা তস্তা দেব্যা অর্চণাং পূজাং  
 চক্রতঃ । কৈঃ ? পুষ্পপান্নিতর্পণৈঃ পুষ্পধূপৌ প্রসিদ্ধৌ, অগ্নিতর্পণং হোমঃ যদ্বা  
 অগ্নিগদেন অগ্নিসাধ্যো হোম উপলক্ষণীয়ঃ, তর্পণং কুপূরাদিযুক্তজলৈঃ  
 তর্পণম্ । ১ ।

তীহারো উভয়ই সেই নদীতীরে দেবীর যুগ্ময়ী মূর্ত্তি নিৰ্ম্মাণ করিয়া  
 পুষ্প ধূপ ও হোম দ্বারা পূজা করিতে আরম্ভ করিলেন । ৭ ।

নিরাহারো যতাহারো তন্ননকো সমাহিতো ।

দদন্তৌ বলিং চৈব নিজগাত্রাশ্চুক্ষিতম্ ॥ ৮ ॥

( নাপোজী ) আদৌ যতাহারো অনাহারো ততো নিরাহারো । অনেন  
 হৃষ্টবোঃ সূচিতঃ, তন্ননকো দেবীমনকো । সমাহিতো ত্যক্তবাহচেক্টৌ ।  
 তৌ বলিং চ পশুকুমাণ্ডাদ্রাপহারং দদতুঃ, এবোত্যস্ত ব্রাহ্মেত্যাদি ।  
 ব্রাহ্মৈব নিজকথিরসিতম্ । এতেন বৈশ্বস্ত তত্ত্বজ্ঞানেচ্ছয়া সাত্বিকত্বেন  
 কথং রাজসপূজায়াং প্রযুক্তিরিত্যপাতম্ । রাজসপূজাধিকারত্বেন ততস্তস্ত  
 সাত্বিকত্বেন বাধকাতাবাচ্চ ব্রাহ্মণস্ত সাত্বিকপূজয়া রাজসকলবৎ ॥ ৮ ।

তত্বপ্র । নিরমমাহ,—নিরাহারো । কচিম্নিরাহারো কদাচিৎ যতাহারো ফল-  
 দুলাদ্যাহারো ইতি ব্রহ্মসাক্ষ্য । তন্ননকো তস্তামেব মনো বদ্যোক্তি মনো-  
 বিক্লবঃ সমাহিতো জিতাবশিষ্টেভিরনো মনোরসনমোহ গমদ্বাৎ পৃথগুপভাসঃ তদ্বৎ

“তাবৎ জৈনধর্মঃ পুমান্ । ন জৈনধর্মঃ বান্ধবঃ  
সর্বং ক্রিতে রসে” ইতি । রসে রসনেক্রিয়ে । “মনো বশেহন্তে হৃতবৎ” ইতি  
মনস্ত নাস্তন্ত বশং সমেতী”তি, “অসংসারঃ মনঃ কৃষ্ণ প্রমাণি বলবদ্বদ্যঃ  
তস্তাহং নিগ্রহং যন্তে বায়োবিব সুহৃদয়ঃ”মিত্যুক্তম্ ৭ । উক্তিতঃ প্রোক্তিতঃ  
নিজগাজ্ঞানক্ স্বগাজ্ঞানক্ বলক্ দদতুঃ দত্তবস্তৌ ব্রাহ্মণ্যতিরিক্তানাং  
বিহিতম্ ৭ । ৮ ।

তাহারা কখন নিরাহারে কখন আহার সংযত করিয়া সমস্ত ইন্দ্রিয়  
নিগ্রহপূর্বক মন একমাত্র তাহাতে নিবিষ্ট করিয়া তপস্তা কারিতে  
লাগিলেন, এবং নিজের গাত্রের রক্তসিক্ত বলিদান করিলেন । ৮ ।

এবং সমাধায়তোজ্জিভির্বৈষ্মের্তাত্মনোঃ ।

পরিতুষ্টা জগদ্ধাত্রী প্রত্যক্ষং গ্রাহ চণ্ডিকা ॥ ৯ ॥

(নাগোজী) যতাত্মনোজ্জিতচিত্তয়োঃ প্রত্যক্ষমিতি ক্রিয়াবিশেষণম্ ॥ ৯ ॥

তত্ৰ ৭ এবং । এবমুক্তপ্রকারেণ সমাধায়তোঃ সমাধায়ানাং কুর্ন্তো-  
ক্তয়োঃ সমুদ্রে জিভির্বৈষৈঃ পরিতুষ্টা সতী সা প্রসিক্তা চণ্ডিকা প্রত্যক্ষং সাক্ষাৎ  
যথা ভবতি তথা গ্রাহ উক্তবতী । কৌদৃশী জগদ্ধাত্রী জগজ্জননী জগদাধাররূপেতি  
বা জগৎকর্ত্রীতি বা সমস্তাভিলষিতসম্পাদকস্বপ্নচনায় বিশেষণং কিত্তর্যোর্বতা-  
ত্মনোঃ সাবহিতমনসোঃ ॥ ৯ ॥

এইরূপে তিন বৎসর ধরিয়া সংযতাত্মা হইয়া আরাধনা করিলে,  
জগদ্ধাত্রী চণ্ডিকা পরিতুষ্টা হইয়া সাক্ষাৎ দর্শন দিয়া বলিলেন । ৯ ।

দেবুবাচ ।

যৎ প্রার্থ্যতে ত্বয়া ভূপ ত্বয়া চ কুলনন্দন ।

মন্তস্তৎপ্রাপ্যতাং সর্বং পরিতুষ্টা দদামি তৎ ॥ ১০ ॥

দেবীভাষ্যম্ । ভক্তবৎসলা দেবী ভূপস্য রাগাতিশয়ঃ বৃদ্ধা তমেব প্রথমং  
সম্বোধয়তি ভূপেতি । ১০ ।

(নাগোজী) দেবুবাচ । যদিভ্যুক্তম্ । কুলনন্দনেতি বৈষ্ণ-  
বসম্বোধনম্ । জ্ঞানার্থির্দেব প্রপত্তম্ ৭ মন্ত ইতি । প্রাপ্যতাং স্বীকৃতম্ ।  
তৎপ্রার্থমানম্ ॥ ১০ ॥

কথন । হেদুপ । কিমাহেতি নশ্বতি—যৎ । হে ভূপ হে স্বয়ম । যদা  
 যৎ প্রার্থ্যতে হে কুলনন্দন বৈশ্ব । যদা চ যৎ প্রার্থ্যতে তৎ সৰ্বং মঙ্গলং সৰ্বশাণ্ড  
 প্রাপ্যতাং পৃথুতামিত্যৰ্থঃ, অত্র ভূপেতি সুরধনসম্বোধনেন রাজ্যং ত্যক্তাঃ সুরধনস্ত  
 তব পৃথিবীমাজ্ঞানমীৰ্যং অতোহধিকমপি দাস্তামি, কুলনন্দনেতি সম্বোধনং  
 স্বকুলৈঃ পূজ্যমিতি বৈশ্বানরাকৃত্যন্তবাবশগানপি বশগানং বিধান্তামিতি কটাক্ষিতং,  
 পরিতুষ্টা অহং তৎ দদামীত্যুপগমঃ ॥ ১০ ॥

হে ভূপ ! হে কুলনন্দন বৈশ্ব ! তোমরা আমার নিকট যাহা  
 যাহা প্রার্থনা করিতেছ, আমি পরিতুষ্ট। হইয়া সেই সমস্তই প্রদান  
 করিতেছি । ১০ ।

### মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ততো বরে নৃপো রাজ্যমবিভ্রংশ্রুজয়নি ।

অত্র চৈব \* নিজং রাজ্যং হতশক্রবলং বলাৎ ॥ ১১ ॥

সোহপি বৈশ্রুততো জ্ঞানং বরে নির্বিঘ্নমানসঃ ।

মমেত্যহমিতি প্রাজ্ঞঃ সঙ্গবিচ্যুতিকারকম্ ॥ ১২ ॥

দেবীভাষাম্ । রাজা রাগাধিক্যাৎ প্রথমং বরে ইত্যাহ—তত ইতি ॥ ১১ ১২ ।

( নাগোজী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ । তত ইত্যন্তরাক্ষম্ । অবিভ্রংশি  
 চিরস্থায়ি । অত্রাপি চেতি । অত্রাপ্যগ্নিন্ জন্মতুপি বলাকৃতশক্রবল-  
 মিত্তি রাজ্যবিশেষণম্ । জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানম্ । নির্বিঘ্নমানসঃ সংসার-  
 বিরক্তমানসঃ । মমেত্যহমিতি চ যঃ সঙ্গবিচ্যুতিশ্রুতশ্রুতকরমিতি  
 বুদ্ধিমত্তাচ্চ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । মার্কণ্ডেয় উবাচ । ততো । দেবীবচনানন্তরং নৃপঃ সুরধোহস্তজয়নি  
 ভাবিজ্ঞানান্তরে অবিভ্রংশি বিভ্রংশরহিতং নিরুপকমিতি যাবৎ রাজ্যং বত্রে অত্র  
 অগ্নিন্ বর্তমানজয়নি চ নিজং রাজ্যং বত্রে । কৌদৃশং ? বলাৎ সামর্থ্যাৎ সামর্থ্য-  
 মাজিত্য হতং শক্রবলং শক্রসৈন্যং যত্র ক্ষত্রিয়াণাং স্বসামর্থ্যং বিনা রাজ্য-  
 প্রাপ্তেরশক্ষরহাৎ ॥ ১১ ॥

তত্বপ্র । সোহপি । স বৈশ্রুতহপি । ততোহনন্তরং জ্ঞানম্ আত্মসাক্ষ্যকার-

\* অত্রাপি চ ইতি নাগোজীসম্বতঃ পাঠঃ ।

নাথনঃ স্বপ্নে, কৌশলঃ ? সমেতি জনস্বানো অকস্মিত মেহে কঃ নঃ  
 নভিমান ইতি যাবৎ তন্ত বিচ্যুতিবিশেষোপগমঃ তৎকারকং নাশকারকমিত্য-  
 নন্ত নিরতিশয়বিষয়স্বৰূপং বিহায় কিমিতি তথা বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামাহ—নিৰ্বি-  
 মানসঃ । নিৰ্বিঃ বিরক্তঃ বিষয়স্বৰূপবিষয়ঃ মানসমন্তঃ করণং যন্ত সঃ । কণিকতা-  
 বারণায়াহ—প্রাঞ্জঃ সান্নাসারবিবেকমান ॥ ১২ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, তখন রাজা সুরথ জয়ান্তরে নিম্নকৃত রাজ্য  
 এবং এই জন্মে নিজ বলের দ্বারা শত্রুবল বিনষ্ট করিয়া উচ্চত স্বীয় রাজ্য  
 প্রার্থনা করিলেন ॥ ১১ ॥

অনন্তর বিজ্ঞ, সংসারবিরাগী সেই বৈশ্ব পুত্র কলত্র এবং দেহাদির  
 প্রতি আসক্তিবিনাশক পরম জ্ঞানই প্রার্থনা করিলেন ॥ ১২ ॥

দেবুবাচ ।

স্বপ্নৈরহোভিনৃপতে স্ব-(স্বঃ) রাজ্যং প্রাপ্ম্যতে ভবান্ ।

হত্বা রিপুনঞ্চালিতং তব তত্র ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

মৃতশ্চ ভূয়ঃ সম্প্রাপ্য জন্ম দেবাদ্বিবশতঃ ।

সাবর্ণিকো নাম মনুর্ভবান্ ভুবি ভবিষ্যতি ॥ ১৪ ॥

দেবীভাষ্যম্ । সম্ভাভিমুখরজঃপ্রবর্তিতোহয়মিতি প্রথমং রাজ্যং, ততো  
 মনস্তরাধিপত্যং যত্র সম্ভনিষ্ঠা, “একংশেন স্থিতো বিষ্ণুঃ কল্লোতি প্রতিপালনম্ ।  
 মনোদিক্রপশ্যন্তেন কালরূপোহপরেণ চ । সৰ্বভূতেষু চাশ্চেন সংস্থিতঃ কুরুতে  
 রতিম্ । স্বঃ গুণঃ সমাপ্তিত্য জগতঃ পুরুষোত্তম” ইতি বিষ্ণুপুরাণাদিপ্রসিদ্ধা ।  
 ততশ্চ মোক্ষাখ্যং পরমফলং, “ব্রহ্মণা সহ তে সৰ্বে সম্প্রাপ্তে প্রতিসঙ্করে  
 পরন্তান্তে কৃতান্তানঃ প্রবিশন্তি পরং পদমি”তি পুরাণাদিপ্রসিদ্ধং, তদানীমনধি-  
 কারাদনভিলষিতমিতি তদনভিধায় তন্মার্গং চ ভোগার্জকুলমূলভ্রমতি দেবী, হত  
 ইত্যাদিনা ; পরিশ্রামপূত্রকল্যাণদর্শিনী খলু ধীমতী জননী, শৈশবাদিদোষান্তদানী  
 মনভিলষিতবাস্তবকল্যাণমমূলপদিশস্যপি পুত্রং রোচকরমণীয়ে তন্মার্গে প্রবর্তয়তি  
 তদ্বৎ ॥ ১৩।১৪ ॥

( নাগোজী ) স্বপ্নৈরিতি স্বঃ রাজ্যমিত্যসমস্তম্ ॥ ১৩ ॥

( নাগোজী ) হত্ব ইতি । তত্র তৎ তত্র রাজ্যে ইতি বাঞ্চালভম্ ॥

ভবিষ্যতি । উত্তরার্কমুত্তরার্ক সাবর্ষিক ইতি । যষাচকং নাম তদুপ-  
লক্ষিতো মনুরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তত্ৰ । দেব্যবাচ । স্বল্পৈঃ । হে নৃপ ! হে মনু ! স্বল্পৈরত্যল্পৈরহোতি-  
দ্বিবসৈর্ভবান স্বঃ রিপুন হবা স্বরাজ্য প্রাপ্যতে লপ্যতে তত্র স্বরাজ্যে তব-  
অশ্বলিতং স্বলনাত্যবো ভবিষ্যতি চ্যুতির্ন ভবিষ্যতি ইত্যর্থঃ । যষা তত্র তদিত্যর্থঃ  
তত্রাজ্যম্ অশ্বলিতম্ অচকলং, নিবেদার্থো অশবঃ স্বলনম্ অভবিষ্যতি ন  
ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

তত্ৰপ্র । - অস্তজগদনীতি যৎ প্রার্থিতং তদদামি । মৃতশ্চ মৃতঃ সন্ কৃত্যঃ পুন-  
রপি বিবষতো দেবাং হৃদ্যাং জন্ম স-প্রাপ্য নাম প্রসিক্তো ভবান্ ভুবি সাবর্ষিকো  
মহর্ভবিষ্যতি সাবর্ষিকো নাম মনুস্তরাধিপতির্ভবিষ্যতীর্থঃ ॥ ১৪ ॥

দেবী বলিলেন, হে নৃপতে ! তুমি অল্প দিনের মধ্যে স্বীয় রাজ্য  
পাইবে, এবং শত্রু বিনাশ করিয়া অশ্বলিত ভাবে উহা ভোগ করিতে  
পারিবে । ১৩ ।

এবং এই দেহান্তে সূর্য্যদেব হইতে জন্ম লাভ করিয়া তুমি পৃথিবীতে  
সাবর্ষ নামক মনু বলিয়া প্রসিদ্ধ হইবে । ১৪ ।

বৈশ্যবর্ষ্য ত্বয়া যশ্চ বরোহস্মতোহভিবাঞ্ছিতঃ ।

তং প্রয়চ্ছামি সংসিদ্ধৌ তব জ্ঞানং ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

দেবীভাষ্যম্ । “মাং হি পার্ধ বাপাঞ্ছিত্য য়েহপি স্যুঃ পাণযোনয়ঃ । স্ত্রিয়ো  
বৈশ্রাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিমি”তি গীতোক্তমিতিবৃন্তেন ক্ষুটয়তি  
বৈজ্ঞেতি । সংসিদ্ধৌ সম্যকসিদ্ধৌ সা চ কৈবল্যালক্ষণা । জ্ঞানং দেহাদিভিন্নতয়া  
জীবাস্থানাকাংকারঃ, পরমাস্থতস্থানাকাংকারো বা । ইতি নৈয়ায়িকাদয়ঃ ।  
অষ্টেষতসাকাংকার ইতি বেদান্তিনঃ । মহামায়াকব্রহ্মতত্ত্বসাকাংকার ইতি  
সিদ্ধান্তিনঃ । প্রকৃতিপুরুষবিবেকসাকাংকার ইতি সাংখ্যাঃ । স ঈশ্বরসাকাং-  
কারো বেতি পাণ্ডুলাঃ । বিকৃতভিরিতি বৈষ্ণবাঃ । অজ্ঞানহরুতকর্ম্মশাস্ত্র-  
মহাদ্বিজ্ঞানমিতি যথার্থমপরে বদন্তি । এবং বদহেতুস্বাং বৈধমপি নিখিলং  
কর্ম্ম পরিত্যাগ্যমিতি নাস্তিকপ্রায়াণাং মতঃ শ্রীমদ্ভগবদেবোহপি নিবন্ধেন  
পরিহৃতম্ । তত্র শ্রীশ্রীভগবদেবশাস্ত্রোক্তা পুনরিত্তিবৃত্তবর্ণনেনেতি বিশেষঃ ।

একং দেবোতি মনুস্তা বিদ্যারম্ভিঃ সমাপ্তিঃ ॥ ১৫—১৭ ॥

মনোবিভিঃ সন্তপ্তী-নিবন্ধ-ব্যাখ্যাকৃতিকঃ পুরোপনিষৎ ।

প্রায়ত্তদজ্ঞাতিহিতং রহস্যং প্রয়োজনোপেক্ষি চ কিকিৎসতঃ ।

নিগুঢ়নিগমাগম-স্মৃতিবচো নচোপেক্ষিতঃ,

ন চ ক্ষুটতরং যথো বিবৃতমন্তথা-শঙ্কয়া ।

দিবাকর-করোৎকরঃ খরভরো হি নীধিঃ স্বয়ং

তুবারময়মণ্ডলী-বিবৃত এব সীতহৃদয়ঃ ।

বেদার্থবিস্তারফলং পুরাণমার্যঃ স্মৃতিকাপ্যবৃহত্য যদ্বাৎ ।

ব্যাখ্যাতমত্র ঋতিবাক্যজাতং ন তদবুধৈঃ কল্পিতমিভ্যাপেক্ষ্যম্ ।

নৈসারিকপ্রভৃতিদার্শনিকাত্ম্যপেয়ং হুর্গাদিতবয়ুদিতঃ ঋতিবুদ্ধিযোগাৎ ।

বালাববোধবিধয়ে ভূষ্যোঃ প্রসারভঙ্গীজিতানিবি দিবোহতিমহৎ প্রমাণম্ ॥

নৈসারিকপ্রভৃতিদার্শনিকাত্ম্যপেয়ং তস্মৈ গুরুক্রমমুখাদিহ নোপলক্যম্ ।

স্বপ্নে স্বয়ং বিবৃতদিব্যতমুখ কালী তন্তবজ্ঞাতমুদবোধয়দন্নবাচা ।

তদেতচ্চাখ্যবিস্তার-মুখ্য-কর্তী মহেশ্বরী ।

নিমিস্তমাত্রমজ্ঞাহং নৈবান্মি গুণদোষ-ভাক্ ॥

আলীদানলভটো গণপতিবিদ্ববো গোতমস্তাষয়োক্ত্যা,

জ্যোতিষত্যাদিবর্জ্যঃ প্রথমজ্ঞতনয়ো বৈদিকঃ সিক্কমন্ত্রঃ ।

জাতং তস্মাদধস্তান্নবমমনবমধ্যাতি লক্ষোদরাধ্যং

সদ্রত্নং তন্তবোহভূদপত্র ইব ভবঃ কোবিন্দো নন্দলালঃ ॥

তস্তাভবচ্ছশিমুখী সফলাভিধানা

পত্নী গৃহীত-মহুজাবয়বেবগৌরী ।

যা তন্মূর্তৌ বহিরূপায়মুভেপি সদ্যো

মৃদ্বাখনোহর্কতমুতাং প্রথরাষভুব ॥

তয়োঃ সূতার্থং তপতোর্নিরন্তরং প্রসন্নপঞ্চাননভাষিতেন যঃ ।

অভূৎ সূতঃ শোহহমনাস্তবিস্তরা ভ্রাম্যি সঙ্গারবিবর্তবস্ত্রানি ॥

পন্নঃশতগ্রন্থকদম্যশেষশাস্ত্রার্থবিস্তরতন্তুথেতি ।

মহাভিমানং নিজমজ্ঞ নৃক্কা ভিন্নাহত্যে য়াং শরণং প্রপদ্যে ॥

স্বৎপ্রেরিতস্বল্পদেশবশোহপি ভাষ্যং কৃত্বা ময়েব কৃতমিত্যাভিমন্তমানঃ ।

গুঢ়ং জ্ঞানং যমপরাধমুপৈষি যাতন্তং মে ক্রমস্ব কপয়া জগতাং শরণ্যে ॥

অগ্নি জননি ভবত্য্য ব্যক্তব্যাক্তয়া বা কৃতবহুবিধমুক্ত্যা বার্থ্যস্মাভোহপি শবৎ

ভবদবমতিবোরানর্জয়ন হুরিমোহানগতিরহমদানীঃ দোদিমি স্বংকুপার্থী ।



শিতকপটিভদ্রোঃ স্মরিতব্যো জনজা অরতি হি নিরুশক্তিঃ দুভবে প্রাপ্ত বিমুচঃ ।

ব্রহ্মললনলয় : সোধে মায়েতি বাতুঃ স্মরতি কহিডবাচা কহিডবাচা : মাভুঃ ।

ইতি ত্রিগোতরীয়ে ত্রিপকাননকতে দেবীভাষ্যে

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

( নাগেন্দ্রী ) বৈশ্ণোভ্যাহ্যস্তরাশ্বয়ি । অশ্বস্ত ইতি বহুবচনং স্বস্ত  
সার্বাস্বাস্তোক্তকম্ । তমিহি । সংসিদ্ধৌ মুক্তয়ে । তাদর্থো চতুর্থী ।  
জ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্ ॥ ১২ ॥

তত্বপ্র । বৈশ্বং প্রত্যাহ—বৈশ্ব । বৈশ্ববর্ষ্য বৈশ্বশ্রেষ্ঠ । স্বয়া যো বরো-  
হস্বস্তোহভিবাচিতঃ ইচ্ছাবিশ্বরূতঃ তবজ্ঞানপ্রাপ্তিরূপঃ তং বরং প্ররচ্ছামি দদামি  
তমেবাহ,—সংসিদ্ধৌ সম্যকসিদ্ধৌ নির্মাণমোক্ষার্থং তব জ্ঞানং বিবেকো  
ভবিষ্যতি ॥ ১৫ ॥

হে বৈশ্বশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট যে বর প্রার্থনা করিয়াছ, তাহাও  
আমি প্রদান করিলাম, তোমার সেই তত্ত্বজ্ঞান মোক্ষের জন্ত হইবে । ১৫ ।

মার্কণ্ডেয় উবাচ ।

ইতি দত্ত্বা তয়োদেবী যথাভিলষিতং বরম্ ।

বভূবাস্তর্হিতা সদ্যো ভক্ত্যা তাত্যামভিষ্টুতা ॥ ১৬ ॥

( নাগেন্দ্রী ) মার্কণ্ডেয় উবাচ । ইতীতি ॥ ১৬ ॥

তত্বপ্র । মার্কণ্ডেয় উবাচ । ইতি । দেবী তয়োৱিতি যথাভিলষিতম্ অভি-  
লাষিতরূপং বরং দত্ত্বা তাত্যাম্ অভিষ্টুতা অভিত আভিযুখ্যেন বা ভক্ত্যা সতী  
সদ্যন্তৎক্ষণমেব অন্তর্হিতা বভূব ॥ ১৬ ॥

মার্কণ্ডেয় বলিলেন, এইরূপে দেবী তাঁহাদিগকে যথাভীষ্ট বর প্রদান  
করিয়া এবং সেই উভয় কর্তৃক ভক্তিপূর্বক সংস্কৃতা হইয়া তৎক্ষণাৎ  
অন্তর্হিতা হইলেন । ১৬ ।

এবং দেব্যা বরং লব্ধ্বা সুরথঃ ক্ষত্রিয়র্ষভঃ ।

অধ্যাক্ষম সমাসাদ্য সাবর্ণিভবিতা মহুঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি ত্রিমার্কণ্ডেয়পুরাণে সুরথবৈশ্যয়োর্বরপ্রদানং

নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

(নবোজী) বভুবেতি । দেব্যা ইত্যপাদানে পক্ষী । সুবাসন-  
 সাবর্ণিতবিভা মনুস্মিত্য পুনরাবৃত্তিঃ আচারাং । কাত্যায়নাভা-  
 অস্তে মনুস্মিত্যেন সাবর্ণিত্যভ্যন্ত সাবর্ণিতবিভা মনুস্মিত্যভ্যন্তং নহি  
 মালাম্ব ইতি সূচয়তি । তদন্তঃ সক্ষীভক্তে,—‘সম্যক-অদি হিতা  
 সেতং জ্ঞানকর্মাবলিভ্যতঃ । এতাং বিজয়ুখাজ্জ্ঞান্য অধীয়ানো নহ  
 সদা । বিধুয় নিধি-মায়াং সম্যক জ্ঞানং সমগ্রুতে । সর্বসম্পদ  
 আপ্নোতি ধুনোতি সকলাপদঃ’ । ইতি সর্বেকটপিক্তিঃ ॥ ১৭ ॥

ইতি কালোপনামক-শিবভট্টস্তুতসতীগর্ভজনাগোজীভট্টকৃতে

সপ্তশতীশাখ্যানে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

তত্ৰ । আখ্যানমুপসংহরতি—এবং । ক্ষত্রিয়ব্রতঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠঃ সুরথঃ  
 দেব্যাঃ সকাশাং এবম্ উক্তপ্রকারেণ বরং লভ্য । প্রাপ্য স্বর্ঘ্যাং জন্ম সমাসাদ্য লভ্য  
 সাবর্ণিঃ সাবর্ণিনামা মনুভবিতা ভবিষ্যতি লুট ॥ ১৭ ॥

ইতি গয়ষড়বন্দ্যঘটীকুলোত্তব-শ্রীগোপালচন্দ্রচক্রবর্ত্তিবিরচিতায়াং চণ্ডীটীকায়াং

তত্ৰপ্রকাশিকায়াং দেবীমাহাত্ম্যং সম্পূর্ণম্ ॥

এইরূপে ক্ষত্রিয়-শ্রেষ্ঠ সুরথ দেবীর নিকট বর লাভ করত সূর্য্য  
 হইতে উৎপন্ন হইয়া সাবর্ণি নামক মনু হইবেন । ১৭ ।

(তাৎপর্য—তত্ত্বজ্ঞানার্থী বৈষ্ণব প্রতিমা পূজাদি কর্ম এই অধ্যায়ে কথিত ।  
 কর্ম—বিষয়-বৈরাগ্যের সহিত অহুগ্ধিত হইলে তদ্বারা বন্ধন হয় না, প্রত্যুত  
 মোক্ষপথ পারিষ্কৃত হয় । বৈরাগ্য না হইলে প্রার্থিত সুখপ্রাপ্তি হয়, ঐ কর্মফলে  
 ভগবৎকৃপা, হয় ত পরিণামে মুক্তি পর্য্যন্তও হইয়া থাকে । গীতায় এই উপদেশ  
 আছে, আর এই গ্রন্থে ইতিবৃত্তরূপে তাহাই বর্ণিত ।)

ইতি ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥ ১৩ ॥

সমাপ্তচায়াং গ্রন্থঃ ।

## চতুর্থপাঠ-কলম্ ।

সংবৎসরপ্রবীণে ।

মাহাত্ম্যং ভগবত্যন্ত পুরাণাদিহু কীর্তিতম্ ।  
পঠেৎবা শৃণুয়াৎপি সৰ্বকামসমুদয়ে ॥

বারাহীতন্ত্রে চ ।

বাচকঃ পূজিতো যেন প্রসন্নো তন্ত দেবতা ।  
জাহ্না সৰ্বসমাপ্তিক পূজয়েৎবাচকং বৃথঃ ।  
আত্মানমপি বিক্রীয় য ইচ্ছেৎ সফলং ক্রতুম্ ॥

অথ একাব্রত্যাদিপাঠকলম্ ।

চতুর্থপাঠকলং দেবি শৃণু য় গদতো মম ।  
সকল্য পূৰ্বং সম্পূজ্য ভক্ত্যাদেবু মনু সৰ্বং ॥  
পাঠাষলিপ্রদানাদ্ধি সিদ্ধিমাপ্নোতি মানবঃ ।  
উপসর্গোপশান্ত্যর্থং জিরাব্রতং পঠেন্নরঃ ॥  
গ্রহোপশান্ত্য কৰ্তব্যং পকাব্রতং বরাননে ।  
মহাভয়ে সমুৎপন্নে সপ্তাব্রতমুদীরয়েৎ ॥  
নবাব্রতাতবেজ্জাতির্কাজপেয়ফলং লভেৎ ।  
রাজবস্ত্রায় তুঠ্যে চ রুজাব্রতমুদীরয়েৎ ॥  
অকাব্রত্যা কাম্যসিদ্ধির্কৈরিন্হানিচ জায়তে ।  
মবাব্রত্যা ত্রিপুরকৃত্তথা স্ত্রী বস্ত্রতামিমাং ॥  
সখ্যং পঞ্চদশাব্রত্যা জিয়মাপ্নোতি মানবঃ ।  
কলাব্রত্যাং পূজপৌজধনবাচ্চাগমং বিহুঃ ॥  
হাজো ভাঁড়বিমোক্ষায় বৈরন্তোচ্চাটনার চ ।  
কুৰ্যাৎ সপ্তদশাব্রতং তথাষ্টাদশকং শ্রিয়ে ॥  
মহাব্রণবিমোক্ষায় বিংশাব্রতং পঠেন্নরঃ ।  
পঞ্চবিংশাব্রতনাচ্চ ভঃবদ্ববিমোক্ষণম্ ॥  
সকটে সমুৎপাণ্ডে হৃষ্টিকিংস্তাময়ে তথা ।  
জাতিধ্বংসে কুলোচ্ছেদে আয়ুধো নাশ আশতে ॥

... বৈষ্ণবো যানিবৃকো ধন্যোহু তথা কমে ।  
 তথৈব ত্রিবিধোৎপাত্তে তথা চৈবাতিপাত্তকে ।  
 কুৰ্য্যাৎ যদ্বাৎ শতাবৃত্তং ততঃ সঙ্গদ্যতে শুভম্ ।  
 নভুতি বিপদভুত অস্তে যাতি পদ্যং গতিম্ ।  
 ত্রিধো বুদ্ধিঃ শতাবৃত্ত্যা রূপবুদ্ধিস্তথাপরে ।  
 মনসা চিন্তিতা দেবী সিধ্যোদটৌস্তরাচ্ছতাৎ ।  
 শতাব্রমেধযজ্ঞানাং ফলমাপ্নোতি সুব্রতে ।  
 সহস্রাবৰ্ত্তনামস্মীরাব্রগোতি যদ্বাৎ হিমা ।  
 ভূক্কা মনোরমান্ কামান্ নরো মোক্ষমবাগ্নুয়াৎ ।  
 যথাব্রমেধঃ ক্রতুরাট্ দেবানাঞ্চ যথা হরিঃ ।  
 শুবানামপি সৰ্ব্বেষাং তথা সত্তশতীভবঃ ।  
 অথবা বহুনোক্তেন কিমেতেন বদাননে ।  
 চতুয়াঃ শতাবৃত্তিপাঠাৎ সৰ্ব্বাঃ সিধ্যন্তি সিদ্ধয়ঃ ।  
 ইতি চতুপাঠকলং সমাপ্তম্ ।

# অষ্ট ত্রিশতীক



অষ্ট ত্রিশতীকরচয়িত্ত নারায়ণবিবরুটুপ্, হনো। মহাকালী-মহালক্ষ্মী-  
সরস্বত্যা দেবতা যথোক্তকথাব্যাপ্যার্থঃ জপে বিনিয়োগঃ ।

রাজোবাচ । ভগবদ্রথতারা মে চণ্ডিকারাম্বোদিতাঃ । এতেনাং প্রকৃতিঃ  
ব্রহ্মণ প্রধানং বক্তুর্মহিষি । ১ । আরাধ্যং যস্মৈ দেব্যাঃ স্বরূপং হেন ভদ্বিজ ।  
বিধিনা ক্রতি সকলং যথাবৎ প্রণতস্ত মে । ২ । ঋষিকবাচ । ইদং ব্রহ্মত্বং পরম-  
মনাথোয়ং প্রচক্ষতে । তত্কোহসীতি ন মে কিঞ্চিৎ তবাবাচ্যং নরাধিপ ! । ৩ ।  
সর্বস্তাদ্যা মহালক্ষ্মীত্রিগুণা পরমেশ্বরী । লক্ষ্যালক্ষ্যস্বরূপা সা ব্যাপ্য কুংস্বং  
ব্যবস্থিতা । ৪ । মাতুলিঙ্গং গদাং ধেটং পানপাত্রঞ্চ বিভ্রতী । নাগং লিঙ্গঞ্চ  
দ্রোণিঞ্চ বিভ্রতী নৃপ মূর্ধনি । ৫ । তপ্তকাঞ্চনবর্ণাভা তপ্তকাঞ্চনভূষণা । শূভং  
ভদ্রখিলং স্নেন পূবয়ামাস তেজসা । ৬ । শূভং তদখিলং লোকং বিলোকা পরমে-  
শ্বরী । ভদ্রার রূপমপবং তমসা কেবলেন হি । ৭ । সা ভিন্নাজনসঙ্কাশা দংষ্ট্রাক্রিত-  
ক্লাননা । বিশাললোচনা গারী বভূব তদ্ব্যমধ্যমা । ৮ । খড়গপাশশিরঃখেটে-  
রলঙ্কতচতুর্ভুজা । কবচহারং শিরসা বিভাণা হি শিরঃশ্রজম্ । ৯ । সা প্রোবাচ  
মহালক্ষ্মীং তামসী প্রমদোত্তমা । নুতম কৰ্ম্ম চ মে মাতর্দেহি তুভ্যং নমো নমঃ  
। ১০ । তাং প্রোবাচ মহালক্ষ্মীস্তামসীং প্রমদোত্তমাম্ । দদামি তব নামানি যানি  
কৰ্ম্মাণি তানি চ । ১১ । মহামারা মহাকালী মাহামারী ক্ৰুধা ভূধা । নিজা  
ভূধা চৈকবীর্যা কালরাজিহ্নরত্যধা । ১২ । ইমানি তব নামানি প্রতিপাদ্যানি  
কৰ্ম্মাভিঃ । এভিঃ কৰ্ম্মাণি তে জ্ঞাত্বা যোহধীতে সোহম্মতে সুখম্ । ১৩ ।  
তামিত্যুক্তা মহালক্ষ্মীঃ স্বরূপমপবং নৃপ । সখাধোনাতিশুদ্ধেন শুশেনেন্দুপ্রভং  
নমো । ১৪ । ~~সখাধোনাতিশুদ্ধেন শুশেনেন্দুপ্রভং~~  
চ সা দদৌ । ~~সখাধোনাতিশুদ্ধেন শুশেনেন্দুপ্রভং~~  
জ্ঞানী কামধেনুর্বেদগতা চৈব কামা । ১৫ । অথোবাচ মহালক্ষ্মীঃ মহাকালী  
সরস্বতীম্ । ধুবাং জনয়তাং দেব্যা মিধূনে স্বাক্ষরপতঃ । ১৬ । ইত্যুক্তা তে  
মহালক্ষ্মীঃ সসর্জ মিধুনং স্বয়ম্ । হিরণ্যগর্ভো কচিকো ব্রীণুংসো কমলাস্কনো  
। ১৭ । ব্রহ্মণ বিধে বিরিক্বেতি ষাতিব্রহ্মাহ ভং নরম্ । ত্রিঃ পদে কমলে-  
ক্ষ্মীভ্যাং যাতা ত্রিষঞ্চ তাম্ । ১৮ । মহাকালী ভারতী চ মিধূনে স্বকৃতঃ  
(স্ব) সহ । এতদ্বোরপি রূপাণি নামানি চ দদামি তে । ১৯ । নীলকণ্ঠঃ  
ব্রহ্মবাহুং বেতাঙ্গং চন্দ্রশেখরম্ । জনয়ামাস পুরুষং মহাকালী সিতাং ত্রিমম্

। ২১ । স কুরঃ শকরঃ স্বাপুঃ কপদী চ জিলোচনঃ । অরী বিদ্যা কামধেনুঃ সা হ্রী  
তাবাহুভায়া স্বরা ॥ ২২ । সত্ত্বভূতী দ্বিত্ব গৌরীঃ কক্কঃ পুরুষঃ নৃপ । অনন্যায়ান  
নামানি জয়োৱলি রদ্যামি তে ॥ ২৩ । ত্রিকুঃ কক্শো দ্বীকেশো বাহুভোৱো  
ব্রহ্মর্জিতঃ । উগ্ৰা গৌরী সতী চণ্ডী অশ্বরী নৃতগা শুভা ॥ ২৪ ॥ এবং ব্রহ্মভূতঃ  
সদ্যঃ পুরুষস্য প্রপেদিরে । চক্ৰমন্তোহরুপভক্তি নেতরৈহেতবিশেষো জনাঃ ॥ ২৫ ॥  
কক্শে প্রদদৌ পদ্বীং মহালক্ষ্মীনৃপ জরীম্ । কৃত্যয় গৌরীং বরদাং বাহুদেবায়  
চ জিয়ম্ ॥ ২৬ ॥ স্বরয়া সহ সত্ত্বয় বিরকোহগুমজীজনৎ । বিভেদ ভগবান্  
কৃত্তভদ্রগৌর্যা সহ বীৰ্য্যবান্ ॥ ২৭ ॥ অগুমধো প্রধানাদি কার্যজাতমক্লম্ ।  
মহাভূতাস্তকং সৰ্বং জগৎ স্বাবরজকমম্ ॥ ২৮ ॥ পুণ্যোষ পালয়ামাস ভক্তান্য্য সহ  
কেশবঃ । সজ্জহার জগৎ সৰ্বং সহ গৌর্যা মহেশ্বরঃ ॥ ২৯ ॥ মহালক্ষ্মীমহারাজ  
সৰ্বসময়সীবরী । নিরাকারা চ সাকারা সৈব নানাভিধানভূৎ ॥ ৩০ ॥ নান্যন্তরৈ-  
নিরূপ্যৈবা নান্য নান্তেন ত্বেনচিৎ ॥ ৩১ ॥

ইতি প্রাধানিকং ব্রহ্মসংহিতা সমাপ্তম্ ॥

ঋষিকবাচ । জিণ্ডা তামসী দেবী সাক্ষিকী যা স্বয়োনিতা । সা সৰ্বা চণ্ডিকা  
দুর্গা ভজ্য ভগবতীৰ্য্যতে ॥ ১ ॥ যোগনিদ্রা হরেকৃত্য মহাকালী তমোজ্ঞা ।  
মধুকৈটভনাশার্থং যাতুষ্ঠাবানুজাসনঃ ॥ ২ ॥ দশবজ্রা দশভূজা দশপাদাঙ্গম-  
প্রভা । বিশালয়া রাজমানা জিংশলোচনমালয়া ॥ ৩ ॥ সুরক্ষশনদংষ্ট্রা সা ভীম-  
রূপাপি ভূমিপ । রূপসৌভাগ্যকাস্তীনাং সা প্রতিষ্ঠা মহাশ্রিয়াম্ ॥ ৪ ॥ খড়্গবাহ-  
গদাশূলশস্ত্রচক্রভূতগুণ্ডিত্বং । পরিঘং কার্ণকং লীৰং মিস্ত্যোতক্রবিরং দধৌ ॥ ৫ ॥  
এবা সা বৈষ্ণবী মায়া মহাকালী হরভায়া । আরাধিতা বলীকুৰ্ঘ্যাং পূজাকৰ্ণ-  
শ্চরাচরম্ ॥ ৬ ॥ সৰ্বদেবশরীরেভ্যো যাবিভূতামিতপ্রভা । জিণ্ডা সা মহালক্ষ্মীঃ  
সুাক্ষারীহিবমর্দিনী ॥ ৭ ॥ বেতাননা নীলভূজা সুবেতন্তনমন্তলা । সন্তমধ্যা  
বস্তপাদা নীলজঙ্ঘোক্ষিকরদা ॥ ৮ ॥ স্তুতিজজঘনা চিত্রমাগ্যাবরবিত্তষণা । চিত্রাঙ্ক-  
লেপনা কান্তিরূপসৌভাগ্যশালিনী ॥ ৯ ॥ অষ্টাদশভূজা পূজ্যা সা সহস্রভূজা  
সতী । আয়ুধাভাজ্য বক্ষ্যন্তে দক্ষিণাধঃকরক্রমাৎ ॥ ১০ ॥ অক্ষমালা চ কমলং  
বাণোহসিঃ কুলিশং গদা । চক্রং ত্রিশূলং পরশুঃ শঙ্খো ঘণ্টা চ পাশকঃ ॥ ১১ ॥  
শক্তিদণ্ডশর্চ্চ চাপং পানপাঞ্জং কমণ্ডলুঃ । অলঙ্কৃতভূজামেভিরায়ুধৈঃ কমলা-  
গম্যম্ ॥ ১২ ॥ সৰ্বদেবময়ীমৌশাং মহালক্ষ্মীমিমাং নৃপ । পূজয়েৎ সৰ্বলোকানা  
সদেবানাং প্রভুত্ববৎ ॥ ১৩ ॥ গৌরীদেহাৎ সমুদ্ভূতা যা সর্বৈকজ্ঞাপ্রয়া । সাক্ষা

সরস্বতী প্রোক্তা শুভানুরনিবহিণী ॥ ১৪ ॥ দধৌ চাষ্টভুজা বাণান্ বুধলং স্পৃ-  
 হকৃত্ব ॥ শম্বাং বন্তীং লাকলক কাশিকং বসুধাধিপ ॥ ১৫ ॥ এষা সম্পূজিতা  
 ভক্ত্যা সৰ্বজ্ঞাঃ প্রব্রজতি ॥ নিমন্তমখিনী দেবী শুভানুরনিবহিণী ॥ ১৬ ॥  
 ইত্যুক্তানি স্বরূপানি মূর্তীনাং তব পার্শ্বিণি ॥ উপাসনং জগদ্ব্যভূতঃ পৃথগালাং  
 নিশাময় ॥ ১৭ ॥ মহালক্ষ্মীর্বদা পূজ্যা মহাকালী সরস্বতী ॥ দক্ষিণোত্তরয়োঃ পূজ্যে  
 পৃষ্ঠতো মিথুনজয়ম্ ॥ ১৮ ॥ বিরিকিঃ স্বরয়া মধ্যে কদ্রো গোষ্ঠ্যা চ দক্ষিণে ॥ বামে  
 লক্ষ্ম্যা জ্বীকেশঃ পূরতো দেবতাজয়ম্ ॥ ১৯ ॥ অষ্টাদশভুজা মধ্যে বামে চান্দ্রা  
 দশাননা ॥ দক্ষিণেষ্টিভুজা লক্ষ্মীরহতীতি সমৰ্চয়েৎ ॥ ২০ ॥ পূর্বাদিদলতঃ পূজ্যা  
 অনিতাকাদিভৈরবাতঃ ॥ অষ্টাদশভুজা সৈব যদা পূজ্যা নরাধিপ ॥ ২১ ॥ দশাননা  
 চাষ্টভুজা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা ॥ দশাননা যদা পূজ্যা দক্ষিণোত্তরয়োস্তদা ॥ ২২ ॥  
 কাশ্যবৃদ্ধা চ সম্পূজ্যৌ সর্কারিষ্টপ্রশান্তয়ে ॥ যদা চাষ্টভুজা পূজ্যা শুভানুরনিবহিণী ॥  
 ২৩ ॥ নবাস্তাঃ শতরূপাঃ পূজ্যাস্তদা রুদ্রবিনায়কৌ ॥ নমো দেব্য ইতি স্তোত্রৈ-  
 র্হালক্ষ্মীং সমৰ্চয়েৎ ॥ ২৪ ॥ অবতারজয়াক্ষরীয়াং স্তোত্রমন্ত্রাস্তদাশ্রয়াঃ ॥ অষ্টাদশ-  
 ভুজা চৈবা পূজ্যা মহিষমর্দিনী ॥ ২৫ ॥ মহালক্ষ্মীর্বহাকালী সৈব প্রোক্তা সরস্বতী ॥  
 কেশরী পুণ্যপাপানাং সৰ্বলোকমহেশ্বরী ॥ ২৬ ॥ মহিষাস্তকরী যেন পূজিতা স  
 জগৎপ্রভুঃ ॥ পূজয়েজ্জগতাং ধাত্রীং চণ্ডিকাং ভক্তবৎসলাম্ ॥ ২৭ ॥ অর্ঘ্যাদিভি-  
 রলঙ্কারৈর্গন্ধপুষ্পৈস্তথোত্তমৈঃ ॥ ধূপদীপৈশ্চ নৈবেদ্যৈর্নান্দক্যসমবৃতেঃ ॥ ২৮ ॥  
 রুদ্রিরাক্তেন বলিনা খাংসেন সুরয়া নৃপ ॥ বলিমাংসাদিপূজয়েৎ বিশ্রবজ্জ্যা  
 ময়েতিতা ॥ ২৯ ॥ তেবাং কিল সুর্য্যাসৈর্নোক্তা পূজা নৃপ কচিৎ ॥ প্রাণা-  
 মনৌদৈব চন্দ্রেন সুরগন্ধিনা ॥ ৩০ ॥ একপূর্নৈশ্চ তামূলৈর্ভক্তিবাসমবৃতেঃ ॥  
 ামভাগেহগ্রতো দেব্যান্হিরণ্মীৰ্ঘং মহাসুরম্ ॥ ৩১ ॥ পূজিতো মহিষো যেন প্রাপ্তঃ  
 সাবুজ্যামীশয়া ॥ দক্ষিণে পূরতঃ সিংহঃ সমগ্রঃ ধর্মমীশ্বরম্ ॥ ৩২ ॥ বাহনং পূজয়ে-  
 দ্ধ্যা গুহং যেন চরাচরম্ ॥ ততঃ কৃতাজ্জলির্ভূত্বা স্ববীত চরিতৈর্ভক্তিমৈঃ ॥ ৩৩ ॥  
 একেন বা যথ্যমেন নৈকেনৈতরয়োদ্বিহ ॥ চরিতাঙ্কিত ন জপেৎ ॥ ৩৪ ॥ ৩৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ  
 স্তবৈঃ ॥ ৩৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৩৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৩৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৩৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৩৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৪১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৪৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৪৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৪৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৫০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৫৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৫৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৫৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৫৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৬২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৬৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৬৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৬৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৭১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৭৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৭৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৭৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৮০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৮৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৮৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৮৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৮৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯১ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৯২ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯৩ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯৪ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৯৫ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯৬ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯৭ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥  
 ৯৮ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ৯৯ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥ ১০০ ॥ স্তোত্রমন্ত্রৈঃ স্তবৈঃ ॥

তদীকৃত্যন্ত পুণ্যানি নির্গহে পদ্মবদনী ॥ ৪৬ ॥ তস্মাৎ পুণ্য ভূমি সর্বলোক-  
মহেশ্বরী ॥ যথোক্তেন বিধানেন চণ্ডিকাং স্মরমাশ্রয়সি ॥ ৪৭ ॥

ইতি বৈকুণ্ঠিকং ব্রহ্মসং সনাতনম্ ॥

ঋষিকবাচ । নমো ভগবতী নাম যা ভবিষ্যতি নন্দজা । ততা সম্পূজিতা  
ভক্ত্যা বশীকৃৎপাঙ্গজজয়ম্ ॥ ১ ॥ কনকোত্তমকান্তিঃ সা স্নাকান্তিকনকাবরা । দেবী  
কনকবর্ণাভা কনকোত্তমভূষণা ॥ ২ ॥ কমলাম্বুশাশাভৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা । ইন্দিরা  
কলা লক্ষ্মীঃ সা স্ত্রী কল্লাভুজাসনা ॥ ৩ ॥ যা রক্তদন্তিকা নাম দেবী প্রোক্তা  
ময়ানঘ । তস্তাঃ স্বরূপং বক্ষ্যামি শৃণু সর্কভয়াবহম্ ॥ ৪ ॥ যজুঃসা সর্কপাশেভ্যো  
মৃচ্যতে নাজ সংশয়ঃ । রক্তাবরা রক্তবর্ণা রক্তসর্কাকভূষণা ॥ ৫ ॥ রক্তাযুধা রক্ত-  
নেত্রা রক্তকেশাতিভীষণা । রক্তভীক্লনধা রক্ত-রসনা রক্তদন্তিকা ॥ ৬ ॥ পতিং  
নারীবাহুরক্তা দেবী ভক্ত্য ভজেক্ষনম্ । বসুধেব বিশালা সা স্নুমেক্ষুগলন্তনী ॥  
৭ ॥ দীর্ঘৌ লম্বাবতিস্থলৌ ভাবভীষ মনোহরৌ । কর্কশাবতিকাক্ষৌ ভৌ সর্ক-  
নন্দপয়োনিবী ॥ ৮ ॥ ভক্তান্ সম্পায়য়েদেবী সর্ককামহৃদৌ স্তনৌ । ধ্বজপাঙ্ক-  
শিখঃখেটৈরলঙ্কৃতচতুর্ভুজা ॥ ৯ ॥ আখ্যাতা রক্তচামুণ্ডা দেবী যোগেশ্বরীতি চ  
অনয়া ব্যাপ্তমখিলং জগৎ স্বাবরজজমম্ ॥ ১০ ॥ ইমাং যঃ পূজয়েদ্ ভক্ত্যা স  
ব্যাপ্তোতি চরাচরম্ । ভুক্তা ভোগান্ যথাকামং দেবী সাযুজ্যম্প্রাণ ॥ ১১ ॥  
অধীতে য ইমং নিত্যং রক্তদন্ত্যা বপুঃস্তবম্ । তং সা পরিচরেদেবী পতিং  
প্রিয়মিবাঙ্গনা ॥ ১২ ॥ শাকন্তরী নীলবর্ণা নীলোৎপল-বিলোচনা । গভীর-  
নাভিস্থিবলী-বিভূষিততনুদরী ॥ ১৩ ॥ স্নকর্কশমোক্তুদরুতগীনঘনন্তনী । মৃদৌ  
শিলীমুখাপূর্ণং কমলং কমলালয়া ॥ ১৪ ॥ পুষ্পপল্লবমূল্যাদিকলাচ্যং শাকসঙ্কয়ম্ ।  
কাম্যানন্তর্যসৈব কুন্তুগুত্বাজরাপহম্ ॥ ১৫ ॥ কার্কক স্নকুৎকান্তি বিভক্তি  
পরমেশ্বরী । শাকন্তরী শতাক্ষী সা সৈব হৃগা প্রকীর্তিতা ॥ ১৬ ॥ উমা গৌরী  
সতী চণ্ডী কালিকা সা চ পার্শ্বতী । শাকন্তরীঃ স্ববন ধ্যায়ন জগন্ সম্পূজয়ন  
নন্দম্ ॥ ১৭ ॥ অক্ষয়ামরুতে শীতমরুপানামৃতং জলম্ । ভীমাপি নীলবর্ণা সা  
দংষ্ট্রাচশনভাসুৱা ॥ ১৮ ॥ বিশাললোচনা নারী বৃতগীনপরোধরা । চন্দ্রহাসক  
ডমকঃ শিরঃপাঙ্কজ বিজ্ঞাতী ॥ ১৯ ॥ একবীরা কালরাত্রিঃ সৈবোক্তা কামদাঘতা ।  
তেজোমণ্ডলহৃদ্বা ক্রামরী চিত্রকান্তিভূঃ ॥ ২০ ॥ চিত্রজয়রসকাশা মহামারীতি  
গীয়তে । ইত্যেতা মূর্তয়ো দেব্যা ব্যাখ্যাতা বজ্রধাষিণি ॥ ২১ ॥ জগদ্বাত্ত-  
চণ্ডিকায়াঃ কীর্তিতাঃ কামধেনবঃ । ইদং ব্রহ্মসং পরমং ন বাচ্যং কন্তচিৎকরা ॥



२४। बाबासाहेब साहेब साहू यांच्या यादीत १९३७-३८ साली  
 १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली  
 १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली १९३७-३८ साली











